NOUVEAU DICTIONNAIRE

ROUMAIN-FRANÇAIS

NOUVEAU

DICTIONNAIRE

ROUMAIN-FRANÇAIS

PAR

FRÉDÉRIC DAMÉ

DOCTEUR EN PHILOSOPHIE

PROFESSEUR

TROISIÈME VOLUME

M — R

BUCAREST

IMPRIMERIE DE L'ÉTAT

BOULEVARD ELISABETH

1894

IMPRIMERIE DE L'ÉTAT

— BUCAREST —

NOUVEAU DICTIONNAIRE

ROUMAIN-FRANÇAIS

M

M, m, *s. m.* M, m. Se prononce comme **M** français.

MĂ, *interj.* hé! l'homme; eh! dis donc. || V. **măi**.

MA, *conj. [Ban.]* mais. || *Ma ce voiu face acum* (Ţichind.). Mais que ferai-je à présent. || *Ma nu, tu şi soiul vostru să remăi afurisit!* (A. Mureş.). Mais non, soyez maudits toi et ton espèce.

MAC, *s. m.* pavot *(bot.)*. || *Mac roşiu ou selbatic*, coquelicot, pavot-coq, ponceau *(bot.)*. || *Macul cioareĭ*, ketmie vésiculeuse *(bot.)*. *Mac cornut*, glaucière jaune *(bot.)*.

Plur. *sans art.* maci; — *avec l'art.* macii.

MAC, *interj.* couin! (onomatopée exprimant le cri du canard). || *Raţele fac mac-mac!* les canards font couin-couin!

MĂC, *interj. [Buc.]* conic! || *Popa nu zice maĭ mult nicĭ măc şi de-a-una cazu mort la pamînt*, le prêtre ne dit pas même conic! et tomba par terre raide mort.

MĂCĂI (a), *v. imp.* 1° faire couin-couin! cancaner, crier comme font les canards. || 2° jacasser.

Conj. *Ind. pr.* măcăesce. — *Inf. pr.* a măcăi. — *Part. pr.* măcăind. — *Part. pas.* măcăit.

MĂCĂIRE, *s. f.* action de faire couin-couin, de cancaner, de crier comme font les canards. || action de jacasser.

MĂCĂIT, *s. n.* le fait de faire couin-couin, de cancaner, de jacasser. || *Se deştepta de macăitul raţelor* (P. Buj.), il fut réveillé par le couin-couin des canards. || *Măcăitul muĭerilor*, les jacasseries des femmes.

MACALEANDRU, *s. m.* rouge-gorge *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* macaleudrĭ; — *avec l'art.* macaleudrii.

MACAR, *adj.* même, au moins, tout au moins, quand bien même. || *Nu are măcar un bou*, il n'a pas même un bœuf. || *Da-mĭ măcar cinci leĭ*, donne-moi au moins cinq francs. || *Să nu îndrăznească a maĭ zice o vorbă măcar*, qu'il n'ose même plus dire un mot, qu'il ne se permette plus de souffler. || *Nu me duc la scoală măcar să ştiu bine că m'or omorî* (I. Creanga), je n'irai pas à l'école quand bien même je saurais qu'il vont me tuer. || *Măcar să me taie nu o voiu face*, il peut me tuer que je ne le ferai pas. || *Măcar că*, quoique, bien que, malgré que, encore que. — *Tu aĭ ştiut şi nu mi aĭ spus nimic, măcar că ţi am arătat dragoste;* tu as su et tu ne m'as rien dit, bien que je t'aie montré de l'affection. || *Măcar cum*, n'importe comment. || *Măcar cât*, n'importe combien.

MACARA, *s. f.* palan, trenil.

Plur. *sans art.* macarale; — *avec l'art.* macaralele.

MĂCAU, *s. n.* gourdin.

MACAROANE, *s. f. pl.* macaroni.

MACAT, *s. n.* courte-pointe, couvre-lit, housse. || *Tot într'acea odaie era şi patul Kiajneĭ acoperit cu un macat de pieĭ de urs* (A. Odob.), dans la même chambre il y avait le lit de Kiajna couvert d'une courte-pointe formée de peaux d'ours.

Plur. *sans art.* macaturi; — *avec l'art.* macaturile.

MACAU, *s. n.* gourdin.

MĂCEALĂ, *s. f.* meurtrissure.

MACEDONIA, *s. pr.* Macédoine.

MACEDONEAN, *s. m.* Macédonien.

Plur. *sans art.* Macedoneni; — *avec l'art.* Macedonenii.

MACEDONEANCĂ, *s. f.* Macédonienne.

Plur. *sans art.* Macedonence; — *avec l'art.* Macedonencele.

MACEL, *s. n.* carnage, tuerie, massacre.

Plur. *sans art.* măceluri; — *avec l'art.* măcelurile.

MACELAR, *s. m.* égorgeur, tueur. || boucher. || *Seaun de măcelar*, étal de boucher. || *Cuţitul la brîu, semn de măcelar* (Gol.); couteau à la ceinture, signe de boucher.

Plur. *sans art.* măcelarĭ; — *avec l'art.* măcelarii

MĂCELĂRI (a), *v.* égorger, tuer, massacrer. || *Ce pasă bietei turme, în veci nenorocită, să ştie de ce mână va fi măcelărită!* (GR. ALEX.). Qu'importe au misérable troupeau, éternellement persécuté, de savoir par quelles mains il sera égorgé!

CONJ. *Ind. pr.* măcelăresc.—*Imparf.* măcelăriam.—*Pas. déf.* măcelării. — *Pl. q. parf.* măcelărisem. — *Fut. pr.* voiŭ măcelări. — *Cond. pr.* aş măcelări.—*Impér.* măcelăreşte, măcelăriţi. — *Subj. pr.* să măcelăresc, să măcelărească, să măcelărească. — *Inf. pr.* a măcelări. — *Part. pr.* măcelărind. — *Part. pas.* măcelărit.

MĂCELĂRIE, *s. f.* 1° égorgement, tuerie. || 2° boucherie. || *Acolo se petreceaŭ groaznice măcelării* (A. ODOB.), il s'y passait d'épouvantables tueries.

PLUR. *sans art.* măcelării ; — *avec l'art.* măcelăriile.

MĂCELĂRIRE, *s. f.* action d'égorger, de tuer, de massacrer.

MĂCELĂRIT, *adj.* égorgé, tué, massacré.

F. GRAM. *s. f.* măcelărită ; — *m. pl.* măcelăriţi ; — *f. pl.* măcelărite.

MACHEDONEAN, *s. m.* Macédonien. || V. Macedonean.

MACHEDONIA, *s. pr.* V. Macédoine. || V. Macedonia.

MACHIAŞ, *s. m. [Trans.]* V. gaiţă *(ornith.)*.

MACHIAVELISM, *s. n.* machiavélisme.

MĂCI (a), *v.* pétrir, meurtrir.

CONJ. *Ind. pr.* măcesc. — *Inf. pr.* a măci. — *Part. pr.* măcind.— *Part. pas.* măcit.

MĂCIEŞ, *s. m.* églantier *(bot.)*. || *De cât un câmp de măcieşi, mai bine un singur trandafir* (C. NEGRUZZI); un seul rosier vaut mieux que tout un champ d'églantiers.

PLUR. *sans art.* măcieşi ; — *avec l'art.* măcieşii.

MĂCĬESĂ, *s. f.* fruit de l'églantier, gratte-cul.

PLUR. *sans art.* măcieşe ; — *avec l'art.* măcieşele.

MĂCINA (a), *v.* moudre. || *A măcina grîu*, moudre du blé. || *Două pietre tari nu pot măcina bine* (A. PANN); deux pierres dures ne peuvent pas bien moudre.

CONJ. *Ind. pr.* măcin. — *Inf. pr.* a măcina. — *Part. pr.* măcinând. — *Part. pas.* măcinat.

MĂCINA (a se), *vr.* 1° se moudre. || 2° *(au fig.)* tomber en poussière, s'effriter. || 1° *Porumbul se măcină greu*, le maïs se moud difficilement. || 2° *Zidul se măcină*, le mur s'effrite.

MĂCINARE, *s. f.* action de moudre.

MĂCINAT, *adj.* moulu. || *Cafea măcinată*, café moulu. || *Porumb măcinat*, maïs moulu.

F. GRAM. *f. s.* măcinată ;— *m. pl.* măcinaţi ;— *f. pl.* măcinate.

MĂCINAT, *s. n.* le fait de moudre.

MĂCINIŞ, *s. n.* mouture.

MĂCIRE, *s. f.* action de meurtrir. || meurtrissure.

MĂCIT, *adj.* meurtri. || *Poame măcite de piatră*, fruits meurtris par la grêle.

F. GRAM. *f. s.* măcită ; — *m. pl.* măciţi ; — *f. pl.* măcite.

MĂCIUCĂ, *s. f.* 1° pomme, pommeau, nœud au bout d'un bâton. || 2° gourdin noueux. || 3° coup de gourdin. || *Destul-i o măciucă la un car de oale* (I. CREANGĂ), un seul coup de gourdin suffit dans un chariot plein de pots. || *De multe ori o măciucă peste cap făcea într'o clipă ceea ce era să facă boala în două-trei zile* (ION GHICA), souvent un coup de gourdin sur la tête faisait en un clin d'œil ce que la maladie aurait fait en deux ou trois jours. || Loc. *Îi se făcu părul măciucă*, ses cheveux se dressèrent sur sa tête.— *Începură să audă în depărtare un sgomot care făcea părul să se ridice măciucă în capul omului* (CAL. BASM.), ils entendirent tout-à-coup dans le lointain un bruit qui leur faisait dresser les cheveux sur la tête. — *Urlaŭ dobitoacele de-ţi se făcea părul măciucă în cap* (P. ISPIRESCU), les bêtes hurlaient à vous faire dresser les cheveux sur la tête.

PLUR. *sans art.* măciuci ; — *avec l'art.* măciucile.

MĂCĬUCA CĬOBANULUĬ, *s. comp.* chardon à foulon *(bot.)*.

MĂCĬUCAŞ, *s. m. (anc.)* assommeur, bourreau.

PLUR. *sans art.* măciucaşi ;—*avec l'art.* măciucaşii.

MĂCĬUCAT, *adj.* qui a un nœud au bout, un pommeau. || *Veni îndată în mână c'o bâtă groasă, măciucată* (A. PANN); il vint aussitôt tenant à la main un gros bâton, noueux par un bout.

F. GRAM. *f. s.* măciucată ; — *m. pl.* măciucaţi ; — *f. pl.* măciucate.

MĂCĬUCHIŢĂ, *s. f. dim. de* măciucă.

MĂCĬUCOIŬ, *s. n.* gros gourdin noueux à un bout.

MĂCĬUCOS, *adj.* qui a une pomme, un pommeau, qui est noueux par un bout.

F. GRAM. *f. s.* măciucoasă ; — *m. pl.* măciucoşi ;— *f. pl.* măciucoasă.

MĂCIULIE, *s. f.* tête, petite pomme, petit pommeau. || *Măciulia bastonului*, le pommeau de la canne. || *Măciulia şeleĭ*, le pommeau de la selle. || *Măciulie de chibrit*, tête d'allumettes.

PLUR. *sans art.* măciulii ; — *avec l'art.* măciuliile.

MACRIME, *s. f. [Mold.]* maigreur.

MĂCRIȘ, *s. m.* oseille *(bot.)*. || *Măcriș de apă*, parelle des marais *(bot.)*. || *Măcrișul calului*, petite oseille, surelle *(bot.)*. || *Măcriș de baltă*, nasturce officinal, cresson de fontaine *(bot.)*. || *Măcriș păsăresc* et *Măcriș de spin*, épine-vinette *(bot.)*. || *Măcriș iepuresc*, oseille à trois feuilles, pain de coucou *(bot.)*.

MĂCRIȘOR, *s. m.* petite oseille, oseille de brebis *(bot.)*.

MACRU, *adj. [Mold.]* maigre. || *Carne macră*, viande maigre. || *Vite macre*, des bestiaux maigres.

F. Gram. *f. s.* macră ; — *m. pl.* macri ; — *f. pl.* macre.

MACRU, *adv. [Mold.]* maigrement.

MACUCA, *s. f. (fam.)*. V. matracucă.

MACULATURĂ, *s. f.* maculature (*t. d'impr.*).

Plur. *sans art.* maculaturĭ; — *avec l'art.* maculaturile.

MADAMĂ, *s. f.* gouvernante.

Plur. *sans art.* madame ; — *avec l'art.* madamele.

MADAPOLAM, *s. n.* madapolam.

MĂDĂRAN, *s. m. [Mold.]* vantard.

MĂDĂRI (a), *v. [Trans.]* flatter, caresser, dorloter, cajoler, gâter (quelqu'un).

Conj. *Inp. pr.* mădăre-ĭ-e.—*Inf. pr.* a mădări.—*Part. pr.* mădărînd. — *Part. pas.* mădări.

MĂDĂRI (a se), *vr. [Mold.]* s'enorgueillir, se vanter. || *Îi era cîndă cum s'o roage el să vie și ea să facă nazuri, să se mădărească* (S. Nad.); il rageait d'avoir à la prier de venir et de penser qu'elle ferait des façons et s'enorgueillirait.

MĂDĂRIT, *adj. [Trans.]* dorloté, cajolé, gâté. || *Copil mădărit*, enfant gâté.

F. Gram. *f. s.* mădărită; — *m. pl.* mădărițĭ ; — *f. pl.* mădărite.

MĂDĂRITURĂ, *s. f.* 1° *[Trans.]* cajolerie, gâterie. || 2° vantardise.

Plur. *sans art.* mădărituri ; — *avec l'art.* mădărriturile.

MADEA, *s. f. (anc.)* matière, sujet, point, question. || *N'aș cuteza să 'ĭ dau sfat în madeaoa aceasta* (N. Filim.), je n'oserais pas lui donner un conseil à ce sujet.

MADEM *et* **madîm**, *s. n. (anc.)* minerai, mine. || *Vezînd munți bogați de madîmurĭ* (N. Costin), en voyant des montagnes riches en minerais.

Plur. *sans art.* mademurĭ *et* madîmurĭ; — *avec l'art.* mademurile *et* madîmurile.

1. **MADULAR**, *s. n.* membre. || *Mădularele trupului*, les membres du corps. || *Altarul de piatră pe care stau întinse mădulare de sfinți* (Gr. Alex.), l'autel de pierre sur lequel sont étendus des ossements de saints.

Plur. *sans art.* mădulare ;— *avec l'art.* mădularele.

2 **MĂDULAR**, *s. m. (anc.)* membre. || *Mădularii obștescĭ Adunări* (Regl. Org.), les membres de l'Assemblée générale. || *Capetele oștirilor erau din drept mădularĭ ai sfatului Domnesc* (N. Balc.), les chefs de l'armée étaient de droit membres du conseil princier. || *Mădularii mahalalei* (A. Pann), les gros bonnets du quartier.

Plur. *sans. art.* mădularĭ ;—*avec l'art.* mădularii.

3. **MĂDULAR**, *s. n. [Dâmb.]* clou qui traverse les diverses pièces de la cheville ouvrière du chariot.

MĂDUVĂ, *s. f.* moëlle. || *Os cu măduvă*, os à moëlle. || *Măduva oaselor*, la moëlle des os. || *Măduva spinării*, la moëlle épinière. || *Ceea ce am auzit mĭ-a băgat groază pînă la măduva oaselor* (P. Ispir.), ce que j'entendis me fit passer des frissons d'horreur jusque dans la moëlle des os. || *E stricat pînă la măduva oaselor* (P. Ispir.), il est pourri jusqu'aux moëlles. || *Patru balaurĭ es din măduva pădurei* (N. Bogd.), quatre dragons sortent du fond du bois.

MĂDUVOS, *adj.* qui contient de la moëlle. || *(au fig.)* fort, vigoureux.

F. Gram. *f. s.* măduvoasă; — *m. pl.* măduvoșĭ ; — *f. pl.* măduvoase.

MĂESTRIE, *s. f.* V. măiestrie.

MĂESTRU, *s. m.* V. măiestru.

MAG, *s. m.* mage.

Plur. *sans art.* magĭ ;—*avec l'art.* magii.

MĂGĂDĂU, *s. m.* grand dadais.

MĂGĂLIE, *s. f. [Mold.]* V. gămălie.

MAGAN (de—), *loc. adv.* 1° *[Trans.]* de son propre mouvement, spontanément, volontairement. || *Nu m'aĭ urit de măgan* (P. Pop.), tu ne m'as pas haï de ton propre mouvement. || 2° *[Suc.]* indépendant, qui ne dépend de personne. || *Om de măganu lui* (Șezăt.), homme indépendant.

MĂGAR, *s. m.* âne. || *Dar slugă la măgar e mai amărîtor și încă mai amar* (Gr. Alex.), mais être domestique chez un âne, c'est encore plus humiliant et plus dur. || *Șade pe măgar și caută măgarul* (C. Negruzzi), il est monté sur son âne et il le cherche. || Loc. *Din cal măgar* (Gol.), rabaissé, diminué en grade. || *Cînd vorbeștĭ de măgar nicĭ măgarul nu-ĭ departe*; quand on parle du loup, on en voit la queue. || *Cît de mult să 'mpodobești cu aur și cu argint pe cel mai frumos măgar, tot măgar se socotește* ; on a beau chamarrer d'or et d'argent le plus bel âne, c'est toujours un âne. || *Cînd joc măgariĭ împreună, se strică vremea cea bună* ; quand les ânes dansent ensemble, le temps se gâte.

Plur. *sans art.* măgarĭ ; — *avec l'art.* măgarii.

MĂGĂRESC, *adj.* d'âne. || *Acest sfat măgăresc* (A. Donici), ce conseil d'un âne.

F. Gram. *f. s.* măgărească; — *m. pl.* măgărești.

MĂGĂRESCE, *adv.* en âne, comme un âne.

MAGĂRIE, *s. f.* ânerie.

MĂGĂRIȚĂ, *s. f.* ânesse.

Plur. *sans art.* măgărițe;—*avec l'art.* măgărițele.

MAGĂRUȘ, *s. m.* ânon.

Plur. *sans art.* măgărușĭ;—*avec l'art.* măgărușii.

MAGAZIE, *s. f.* magasin, dépôt.

Plur. *sans art.* magazii; — *avec l'art.* magaziile.

MAGAZIN, *s. n.* magasin, boutique.

Plur. *sans art.* magazine;—*avec l'art.* magazinele.

MAGAZINAJ, *s. n.* magasinage.

MĂGERIE *et* **măjerie,** *s. f. (anc.)* pêcherie.

MAGHERAN, *s. m.* marjolaine *(bot.).*

MAGHERNIȚĂ, *s. f.* échoppe.

Plur. *sans art.* maghernițe; — *avec l'art.* maghernițele.

MAGHIAR, *s. m.* Magyar, Hongrois.

Plur. *sans art.* Maghiarĭ; — *avec l'art* Maghiarii.

MAGHIE, *s. f. (anc.)* magie. || *Meșteșugul maghieĭ foarte bine am invățat* (Cantem.), je suis très au courant de l'art de la magie. || V. magie.

MAGIC, *adj.* magique.

F. Gram. *f. s.* magică; — *m. pl.* magicĭ; — *f. pl.* magice.

MAGIE, *s. f.* magie.

MAGISTRAL, *adj.* magistral.

F. Gram. *f. s.* magistrală; — *m. pl.* magistrali; — *f. pl.* magistrale.

MAGISTRAT, *s. m.* magistrat.

Plur. *sans art.* magiștrațĭ; — *avec l'art.* magistrații.

MAGISTRATURĂ, *s. f.* magistrature.

MAGĬUN, *s. n.* 1° électuaire, opiat, marmelade. || 2° opiat cantharidé.

MĂGLĂ, *s. f.* 1° tas, monceau. || 2° tas de blocs de sel taillés en carrés. || *Măgle de oase pe afară azvirlite se vedea* (Beld.), on voyait un tas d'ossements jetés dehors.

Plur. *sans art.* măgle; — *avec l'art.* măglele.

MĂGLA, *s. f. [Buc.]* sorte de long flambeau en bois dont on se sert dans les églises. || *Ridică mâgla in sus și arzêndu-i una peste cap* (I. G. Sbiera), il souleva le flambeau et lui en portant un coup à la tête.

MĂGLAȘ, *s. m.* ouvrier des mines de sel qui coupe les blocs.

Plur. *sans art.* măglași; — *avec l'art.* măglașii.

MAGLISI (a), *v.* cajoler, leurrer, enjoler, séduire. || *Eu măglisi pe omul acela și 'l induplecă sa se pue cu capul in poala eĭ*, elle séduisit cet homme et l'amena à poser sa tête sur ses genoux. || *Când auzirâ că dinsul a măglisit impăratul intr'atit in cât l'afăcut să ĭi ĭerte* (P. Ispir.), quand ils apprirent qu'il avait enjolé le roi à ce point de l'amener à leur pardonner. || *S'a născut femeĭa ca să măglisească* (A. Pann), la femme est née pour séduire.

Conj. *Ind. pr.* măglisesc. — *Inf. pr.* a măglisi. — *Part. pr.* măglisind. — *Part. pas.* măglisit.

MĂGLISIRE, *s. f.* action de cajoler, de leurrer, d'enjoler, de séduire. || cajolerie, leurre, enjolement, séduction.

MĂGLISIT, *adj.* cajolé, leurré, enjolé, séduit.

F. Gram. *f. s.* măglisită; — *m. pl.* măglisiți; — *f. pl.* măglisite.

MĂGLISITOR, *s. m.* cajoleur, enjoleur, séducteur.

Plur. *sans art.* măglisitorĭ; — *avec l'art.* măglăsitorii.

MACMUZĂ, *s. f. (anc.)* éperon.

MAGNAT, *s. m.* magnat.

Plur. *sans art.* magnați; — *avec l'art.* magnații.

MAGNET, *s. n.* aimant.

Plur. *sans art.* magnete; — *avec l'art.* magnetele.

MAGNETIC, *adj.* magnétique.

F. Gram. *f. s.* magnetică; — *m. pl.* magneticĭ; — *f. pl.* magnetice.

MAGNETISM, *s. n.* magnétisme.

MAGNETIZA (a), *v.* magnétiser.

Conj. *Ind. pr.* magnetizez.—*Inf. pr.* a magnetiza.— *Part. pr.* magnetizând. — *Part. pas.* magnetizat.

MAGNIS, *s. n. (anc.)* aimant. || *Piatra magnisului* (Cantem.) la pierre d'aimant. || V. magnet.

MAGOPATĂ, *s. f.* femme de mauvaise vie.

MAGRIN, *s. m.* acacia.

MĂGULĂ, *s. f.* flatterie, cajolerie, flagornerie. || *O ia cu măgulele* (Conv. Lit.), il la prend par des cajoleries. || *Tată-sèu cu momele și măgulele 'l lasă intre copacĭ* (N. Bogd.), avec toute sorte de feintes son père le laissa parmi les arbres (dans la forêt).

Plur. *sans art.* măgule; — *avec l'art.* măgulele.

MĂGULI (a), *v.* flatter, cajoler, flagorner.

Conj. *Ind. pr.* măgulesc. — *Imparf.* măgulĭam. — *Pas. déf.* măgulii. — *Pl. q. parf.* măgulisem. — *Fut. pr.* voiu măguli. — *Cond. pr.* aș măguli — *Impér.* măgulesc, măguliți. — *Subj. pr.* aș măgulesc, să măgulesci, să măgulească. — *Inf. pr.* a măguli. — *Part. pr.* măgulind. — *Part. pr.* măgulit.

MAGULI (a se), *vr.* se flatter, se vanter.

MĂGULIRE, *s. f.* action de flatter, de cajoler, de flagorner.

MĂGULIT, *adj.* flatté, cajolé, flagorné.

F. Gram. *f. s.* măgulită; — *m. pl.* măguliți, — *f. pl.* măgulite.

MĂGULITOR, *adj.* flatteur, qui chatouille l'amour propre. || *Ii răspunse printr'o carte măgulitoare* (AL. ODOB.), il lui répondit par une lettre flatteuse.

F. GRAM. *f. s.* măgulitoare ; *m. pl.* măgulitori ; — *f. pl.* măgulitoare.

MĂGULITURĂ, *s. f.* flatterie, flagornerie (CANTEM.).

MĂGUNĂ, *s. f. (anc.)* grande barque.

PLUR. *sans art.* măgune ; — *avec l'art.* măgunele.

MAGURA, *s. f.* 1° *(anc.)* montagne. || 2° colline boisée. || 1° *Măgură 'naltă* (EV. COR.) haute montagne. || *Sfânta Magură* (PS. SCH.), la Montagne Sacrée.

PLUR. *sans art.* măgure ; — *avec l'art.* măgurele.

MĂGURELĂ, *s. f. dim. de* magura.

MĂGURELE [Turnu —], *s. comp.* ville de Roumanie, chef-lieu du district de Teleorman.

MĂHAI (a), *v.* grogner (comme font les muets).

MAHĂIT, *s. n.* le fait de grogner (comme un muet). || *Mutul și surdul... va putea cu măhăitul să arate fieşte-căruia prea-și și vrea-și* (PR. VAS. LUPU), le sourd-muet... pourra par grognement témoigner de son désir et de sa volonté.

MAHAL, *s. n.* grosse corde.

MAHALA, *s. f.* faubourg, quartier. || *Mahalalele orașului*, les faubourgs de la ville. || *Șade în aceași mahala cu mine*, il habite le même quartier que moi.

PLUR. *sans art.* mahalale ; — *avec l'art.* mahalalele.

MAHALAGÎOAICĂ, *s. f.* femme de faubourg, faubourienne, femme commune.

PLUR. *sans art.* mahalagioaice ; — *avec l'art.* mahalagioaicele.

MAHALAGIU, *s. m.* 1° homme de faubourg, faubourien, homme ordinaire. || 2° *(au plur.)* les gens du quartier. || *Era reu văzut de toți mahalagiii*, il était mal vu par tous les gens du quartier.

PLUR *sans art.* mahalagii ; — *avec l'art.* mahalagii.

MAHMUDEA, *s. f. (anc.)* monnaie d'or turque.

PLUR. *sans art.* mahmudele ; — *avec l'art.* mahmudelele.

MAHLEAR *et* **Mahler**, *s. m. (anc.)* fourbe, imposteur (MAG. ISTOR.)

MAHMUR, *adj.* étourdi, engourdi. || *Mahmur de somn* tout engourdi par le sommeil, encore tout somnolent. *Mahmur de vin*, ivre.

F. GRAM. *f. s.* mahmură ; — *m. pl.* mahmuri ; — *f. pl.* mahmure.

MÂHNI (a), *v.* attrister, affliger, causer du chagrin, chagriner, peiner, faire de la peine, navrer. || *Laudele lor de sigur m'ar mâhni peste măsură* (M. EMINESCU), leur éloges m'auraient sûrement chagriné outre mesure. || *Ceea ce mĕ mâhnește*, ce qui me navre.

CONJ. *Ind. pr.* mâhnesc. *Imparf.* mâhneam. — *Pas. déf.* mâhnii. — *Pl. q. parf.* mâhnisem. — *Fut. pr.* voiu mâhni. — *Cond. pr.* aș mâhni. *Impér.* mâhnește, mâhniți. — *Subj. pr.* să mâhnesc, să mâhnești, să mâhnească. — *Inf. pr.* a mâhni. — *Part. pr.* mâhnind. — *Part. pas.* mâhnit.

MÂHNI, (a se), *vr.* s'attrister, s'affliger, se chagriner, se tourmenter.

MÂHNICĬOS, *adj.* attristant, affligeant, chagrinant, triste navrant. || *Cu așa mâhnicĭoase cugetări 'și petrecea Aneuța zilele* (AL. ODOB.), Aneutsa passaient ses jours avec ces tristes pensées.

F. GRAM. *f. s.* mâhnicĭoasă ; — *m. pl.* mâhnicĭoși ; — *f. pl.* mâhnicĭoase.

MÂHNICĬUNE, *s. f.* chagrin, affliction, tristesse, peine. || *Cu mare mâhnicĭune Leșilor* (MIR. COST.), au grand regret des Polonais. || *Și în puține zile le-au trecut mâhnicĭunea* (EX. KOGALN.), en peu de temps leur chagrin disparut. || *O mâhnicĭune mare s'au vĕrsat în fața ta* (C. KONAKI), une grande tristesse s'est peinte sur ton visage.

MÂHNIRE, *s. f.* action de s'attrister, etc. || ennui, chagrin, souci, peine, affliction. || *Cu inima sdrobită de mâhnire*, le cœur brisé de chagrin.

MÂHNIT, *adj.* attristé, affligé, peiné, chagriné, triste, navré.

F. GRAM. *f. s.* mâhnită ; — *m. pl.* mâhniți ; — *f. pl.* mâhnite.

MAHON, *s. n.* acajou. || *Lemn de mahon*, bois d'acajou. || *Mobile de mahon*, meubles d'acajou.

MAHORCA, *s. f. (Mold.)* eau-de-vie.

MAHRAMA, *s. f.* V. marama.

MAHUT, *adj. (anc.)* bleu. || *Avea dar de la Domn câte un postav mahut*, chacun recevait du prince en cadeau une pièce de drap bleu.

MAI, *adv.* plus, davantage. || encore. || déjà. || à peu près, presque. || *Mai mult*, davantage. || *Mai curând*, plus tôt et plutôt. *Vino mai curând*, vient plus tôt. *Mai curând 'mi vine să nu primesc*, j'ai plutôt envie de ne pas accepter. *Mai târziu*, plus tard. *Mai de crème*, plus tôt. || *Mai deștept*, plus intelligent. || *Mai bun*, meilleur. || *Eu sunt preste voi toți mai mare*, je suis au dessus de vous tous. || *Cel mai mare*, le plus grand. || *Fruparile li nu s'au mai aflat*, on n'a plus retrouvé leurs corps. || *Dar ce, nu te ai mai culcat?* (I. L. CARAG.) Eh quoi! tu n'es pas encore couché? || *Se mai știa*, on le savait déjà. || *Mai cu seama* et *Mai ales*, surtout, notamment. || *Mai*

cu deosebire, plus spécialement. || *Mai apoi*, plus tard. || *Şi mai*, encore bien davantage. — *Oricât ar fi de frumoase, tot ar voi să fie şi mai* (S. Nad.); quelque belles qu'elles soient, elles voudraient l'être encore bien plus. || *Ce mai vrei?* Que veux-tu encore? Qu'y puis-je? | *Mai am ceva de făcut*, j'ai encore quelque chose à faire. || *Mai zi*, répète. || *Era mai ca şi în zilele reului Duca Vodă* (N. Costin), c'était pire que du temps du cruel prince Douca. || *Mai toţi*, presque tous. — *Mai aş putea zice*, je pourrais presque dire. || *Mai nu vrea, mai se lasă* (M. Emin.); tantôt elle refuse, tantôt elle consent. || *Mai colo, mai colo;* tantôt ici, tantôt là. || *Mai rizi, mai spui;* on rit, on cause. || *Mai altă-ieri am trecut p'aici*, il n'y a pas longtemps que je suis passé par ici. || *Mai înainte de aici*, un peu plus en avant, un peu plus loin. || *Iar încolo eşti cu mireanul mai una* (A. Pann), pour le reste tu ne diffères presque en rien du laïque. || *Mai toţi*, presque tous. || *Mai tot d'auna*, presque toujours. || *Mai nici-o-dată*, presque jamais. || *Mai bine*, plutôt. — *Mai bine mor*, je préfère mourir. || *Mai era să cadă*, il a failli tomber. || *Mai mai cădea*, un peu plus il tombait.

MAĬ, *s. m.* Mai. || *Luna lui Maĭ*, le mois de Mai. || Loc. *Frumos ca luna lui Maĭ*, beau comme le mois de Mai, très beau.

MĂĬ, *interj.* eh! (s'emploie en s'adressant aux hommes; on trouve cependant des exemples, surtout dans les écrivains moldaves, de *Măĭ* employé en s'adressant à des femmes: *Măĭ, babă!* (I. Creanga) Eh, la vieille!

1. **MAIA**, *s. f.* présure, ferment.

2. **MAIA**, *s. f. [Mold.]* V. mala.

MAIAG, *s. n. [Trans.]* batte, battoir, maillet.

MĂĬASTRĂ, *s. f.* femme ayant un pouvoir magique, enchanteresse. || fée. || *Acolo şade o măĭastră* (P. Ispir.), là habite une fée. || *Ea se sculă binişor ca să n'o simţi nici măĭestrele*, elle se leva tout doucement de façon que personne ne puisse l'entendre (pas même les fées).

Plur. *sans art.* măĭestre; — *avec l'art.* măĭestrele.

1. **MAICĂ**, *s. f.* mère. *dim. de* **mamă**. (S'emploie aussi comme terme d'amitié dans le sens de «mon chéri»). || *Maica mea*, ma mère. || *Maica fire* (C. Konaki), la mère Nature. || *Maica Domnului, Maica prea curată, Maica Preciste*, la Mère de Dieu, la Sainte-Vierge. || *Ascultă, maică;* écoute, mon chéri. — *Frumuşelul maicheĭ*, le bijou de sa mère.

2. **MAICĂ**, *s. f.* mère, religieuse.

Plur. *sans art.* maice; — *avec l'art.* maicele.

MAICHEĬ, *s. f. génitif et datif sing. de* **maică**.

MAICULEANĂ, *s. f. dim. de* **maică**.

MAICULIŢĂ, *s. f. dim. de* **maică**.

MAICUŢĂ, *s. f. dim. de* **maică**.

MAIDAN, *s. n.* espace vide, terrain vague (dans une ville). || *(anc.) Maidan de vreme*, champ libre, occasion. — *Iordake Vornicul aflase maidan şi vreme a grăi reu de boĭerĭ* (N. Costin), le vornic Iordaki avait trouvé le champ libre et le moment pour dénigrer les boyards. || *Maidanul caseĭ*, espace libre qui se trouve devant la maison (dans les maisons anciennes ou dans les maisons de campagne). || Loc. *A eşi la maidan*, se dévoiler (en parlant d'une chose). — *Acum a eşit lucru la maidane*, la chose est maintenant dévoilée, connue de tout le monde. — *Ia scoate tot la maidan* (A. Pann), allons dis tout (ce que tu sais).

Plur. *sans art.* maidane *et* maidanurĭ; — *avec l'art.* maidanele *et* maidanurile.

MĂĬASTRĂ, *s. f.* V. **măĭastră**.

MĂĬEŞĬ, *s. m. pl. [Banat.]* boudin fait de foie de porc.

MAĬESTATE, *s. f.* majesté. || *Maiestatea sa Regele*, Sa Majesté le Roi.

Plur. *sans art.* maiestăţi; — *avec l'art.* maiestăţile.

MAĬESTOS, *adj.* majestueux.

F. Gram. *f. s.* maĭestuoasă; — *m. pl.* maĭestuoşĭ; — *f. pl.* maiestuoase.

MAĬESTOS, *adv.* majestueusement.

MĂĬESTRIE, *s. f.* maîtrise, art, habileté, adresse.

MĂĬESTRIĬ, *s. f. pl.* charmes, maléfices, sortilèges. | *Isprăvind vrăjitoarea măĭestriile eĭ, zise;* la sorcière ayant terminé ses maléfices, dit.

MĂĬESTRIT, *adj.* magistral, artistique. || artificiel.

F. Gram. *m. pl.* măĭestriţă; — *m. pl.* măĭeştriţi; — *f. pl.* măĭestrite.

MĂĬESTRIT, *adv.* magistralement, avec art, artistiquement || *Atita de măĭestrit scris*, écrit avec tant d'art, si magistralement.

MĂĬESTROS, *adj.* V. măĭestrit.

MAĬESTRU, *s. m.* maître (qui est habile dans son art, qui est passé maître). || **Prov.** *Cal bătrîn, un măĭestru nu 'l poate învăţa 'n buestru*; quelque habile qu'on soit, on n'apprend plus à un vieux cheval à aller l'amble.

Plur. *sans. art.* măĭeştrĭ; — *avec l'art.* măĭeştrii.

MĂĬESTRU, *adj.* habile, adroit, expert. || *(au fém.)* de fée. || *Imĭ place... să văd măĭastra-ţi mână lucrând odoare sfinte* (V. Alex.), j'aime voir ta main de fée travailler des ornements d'église. || *Păsere măĭastră,*

oiseau enchanté, oiseau bleu. || *Mĕ leapădă de puterea ceă măiastră*, je renonce à mon pouvoir de fée.

F. Gram. *f. s.* măiastră; — *m. pl.* măiestri; — *f. pl.* măiestre.

MĂIETEC, *s. n.* boudin blanc.

1. **MĂII**, *2e pers. s. ind. pr. et subj. pr. du verbe* a mâna. || *Unde 'l măii?* Où l'envoies-tu? || V. a măua.

2. **MĂII**, *2e pers. s. ind. pr. et subj. pr.* du verbe a mâne. || *Să dormĭ unde măiĭ*, dors où tu t'arrêtes pour passer la nuit. || V. a mâne.

MĂIND, *p.* manând *et* mânênd, *part. pas. de* a mâna *et* a mâne.

MAĬMAR, *s. m. [anc.]* architecte.

Plur. *sans art.* maĭmarĭ; — *avec l'art.* maĭmarĭĭ.

MAĬ-MARE, *s. comp.* supérieur, chef, principal. || *Maĭ marele lor*, leur chef. || *Adunându-se maĭ-marĭĭ de sub coroana Ungarieĭ*, les personnages les plus marquants du royaume de Hongrie s'étant réunis. || *Lupul acesta s'a întîmplat că era maĭ-marele, adică capitanul tutulor lupilor* (I. G. Sbiera); il se trouva que ce loup était le premier, c'est-à-dire le chef de tous les loups.

MAĬMARIE, *s. f. [anc.]* métier de l'architecte.

MAĬMUC, *s. m.* singe (Ţichind.). || V. maĭmuţoiŭ.

MAĬMUCĂ, *s. f.* guenon (Ţichind.). || V. maĭmuţă.

MAĬMUŢA, *s. f.* singe, guenon *(zool.)*. [Le féminin *maĭmuţă* s'emploie indifféremment pour singe et pour guenon; on n'emploie le masculin *maĭmuţoiŭ* que lorsqu'il est nécessaire de distinguer le sexe de l'animal.] || *Copilul e ca maĭmuţă, ce vede face* (A. Pann); l'enfant est comme le singe, il fait ce qu'il voit faire.

Plur. *sans art.* maĭmuţe; — *avec l'art.* maĭmuţele.

MAĬMUŢA (a), *v.* V. a maĭmuţi.

MAĬMUŢĂRIE, *s. f.* singerie.

Plur. *sans art.* maĭmuţărĭ; — *avec l'art.* maĭmuţăriile.

MAĬMUŢESC, *adj.* de singe.

F. Gram. *f. s.* maĭmuţească; — *m. et f. pl.* maĭmuţeşcĭ.

MAĬMUŢI (a), *v.* singer.

Conj. *Ind. pr.* maĭmuţesc. — *Inf. pr.* a maĭmuţi. — *Part. pr.* maĭmuţind. — *Part. pas.* maĭmuţit.

MAĬMUŢICA, *s. f. dim. de* maĭmuţă.

MAĬMUŢIRE, *s. f.* action de singer.

MAĬMUŢIT, *adj.* singé.

F. Gram. *s. f.* maĭmuţită; — *m. pl.* maĭmuţiţĭ; — *f. pl.* maĭmuţite.

MAĬMUŢOIŬ, *s. m.* singe.

Plur. *sans art.* maĭmuţoĭ; — *avec l'art.* maĭmuţoiĭ.

MÂINE, *adv.* demain. || *Pe mâine*, à demain. || *De nu va fi azĭ, va fi mâine*; si ce n'est pas aujourd'hui, ce sera demain. || *A trăi de azĭ pe mâine*, vivre au jour le jour. || *Ca mâine*, dans un temps très prochain, bientôt. — *Şi noĭ ca mâine avem să ne ducem acolo* (I. Creangă), nous aussi nous irons là bientôt.

1. **MĂINĬ**, *s. f. plur. de* mână.

2. **MĂINĬ**, *s. f. pl. [Olt.]* montants du métier à tisser.

MAINTE, *prov. p.* mai înainte. || V. înainte.

MAĬOR, *s. m.* major, commandant.

Plur. *sans art.* maĭorĭ; — *avec l'art.* maĭorĭĭ.

MAĬOR, *s. m. [Trans.]* boudin blanc, fait de foie de porc.

1. **MAIU**, *s. n.* maillet, battoir, batte, maillet *ou* pilon (du moulin à foulon), hie, demoiselle.

2. **MAIŬ**, *s. n. [Mold. Trans. et Buc.]* foie. || *Maiul cel negru*, la rate. — *Maiul cel negru i-au fost sănătos* (N. Costin), sa rate était en bon état.

3. **MAIŬ**, *s. m.* Mai. || V. Mai.

MAĬUG, *s. n.* maillet, massue, mailloche. || *Cu maĭugĭ de acioĭ* (P. Pop.), avec des massues d'airain.

Plur. *sans art.* maĭugĭ; — *avec l'art.* maĭugĭ.

MAĬUŢ, *s. n. dim. de* maiŭ.

MAJĂ, *s. f. [Trans.]* quintal.

Plur. *sans art.* maje; — *avec l'art.* majele.

MĂJAR, *s. m. [anc.]* marchand de poisson.

MAJERIE, *s. f. [anc.]* V. măgerie.

MĂJI (a), *v. [Trans.]* peser.

MAJOR, *adj.* majeur.

F. Gram. *f. s.* majoară; — *m. pl.* majorĭ; — *f. pl.* majoare.

MAJORAN, *s. m.* origan *(bot.)*. || *Majoran de iarnă*, origan marjolaine *(bot.)*.

MAJORAT, *s. n.* majorat.

MAJORITATE, *s. f.* 1° majorité (état de celui qui est majeur). || 2° majorité (le plus grand nombre).

Plur. *sans art.* majorităţĭ; — *avec l'art.* majorităţile.

MAJUN, *s. n.* V. măgiun.

1. **MAL**, *s. n.* bord escarpé, berge. || *Malul mărĕĭ*, falaise. || Loc. *A da de mal pe cineva*, venir à bout de quelqu'un. — *Oamenĭĭ care au fost în stare să dea de mal un zmeu aşa de spurcat* (Cal. Basm.), les hommes qui ont été en état de venir à bout d'un dragon aussi dégoûtant. || *Cât malul*, énorme.

Plur. *sans art.* malurĭ; — *avec l'art.* malurile.

2. **MAL**, *s. n. [Suc.]* V. **mil**.

MÂL, *s. n.* V. **mîl**.

MALA, *s. f. [Cor.]* taloche (de maçon).

MALAC, *s. m.* buffletin.

PLUR. *sans art.* malaci ; — *avec l'art.* malacii.

MALACEL *s. m.* hélianthème *(bot.)*.

MALACHIE, *s. f.* onanisme.

MALACINA, *s. f.* V. matacină.

MALACOF, *s. n.* crinoline.

MALAFRANȚĂ, *s. f. (anc.)* syphilis.

MALĂIEL, *s. n.* V. **mălaoiu**.

MALĂIEȚ, *adj.* farineux, friable. || *Sare mălăiață*, sel friable.

F. GRAM. *f. s.* mălăiață ; — *m. pl* mălăiați ; — *f. pl.* mălăiețe.

MĂLAIOR, *s. n. dim. de* **mălaiŭ**.

MALAIU, *s. n.* V. **malaiŭ**.

1. **MALAIU**, *s. n.* farine de maïs. || **Loc.** *Ți ai pâpat malaiu*, tu as assez vécu, tu es au bout de ton rouleau.

2. **MĂLAIU**, *s. n.* pain fait de farine de maïs. || *Câncĭ mălaie carele pregătise pentru septămână intreagă* (N. BOGD.), cinq pains de farine de maïs qu'il avait préparés pour toute la semaine. || *[Buc.] Malaiu acru*, pain de farine de maïs qui est levé. — *Malaiu dulce*, pain de farine de maïs sans levain. || **Loc.** *A apropiat mălaiul din traista, (litt.* il a mangé presque toute la farine de maïs), il ne lui reste presque rien. || *Când malaiu are sare n'are ; când sare are, mălaiu n'are ; (litt.* quand il a de la farine de maïs, il n'a pas de sel ; quand il a du sel, il n'a pas de farine de maïs) ; il y a toujours quelque chose qui cloche.

3. **MALAIU**, *s. n. [Mold.]* millet *(bot.)*. || *Mălaiu mărunțel*, millet *(bot.)*. || *Malaiu tătăresc*, sorgho commun *(bot.)*. || **Prov.** *Vrabia mălaiu visează (litt.* le moineau rêve de millet), on espère ce qu'on désire avoir.

1. **MĂLAOIU**, *s. n.* tourteau de chènevis.

2. **MALAOIU**, *s. n.* soleil, grand soleil, tournesol *(bot.)*.

MALATA, *s. f.* V. **malota**.

MÂLC, *adv.* dans l'expres. : *A tace mâlc*, ne pas souffler.

MALCĂ, *adv.* dans l'expres. : *Țăcura mâlca*, ils ne soufflèrent mot. || V. **mâlc**.

MÂLCI (a), *v.* rester sans souffler, sans parler, être comme frappé de stupeur, rester stupéfait. || *Dascalu o mâlcise de tot* (P. ISPIR.), le maître d'école n'en revenait pas. || *De o dată a mâlcit'o, a înmărmurit boĭerul* (GR. IP.) ; soudain le boyard resta sans souffler, pétrifié. || *Eĭ o mâlcirĕ vezênd-o așa de frumoasă* (P. ISPIR.), ils restèrent muets de stupéfaction quand ils la virent si belle.

CONJ. *Ind. pr.* mâlcesc.— *Inf. pr.* a mâlci.— *Part. pr.* mâlcind.—*Part. pas.* mâlcit.

MÂLCITOR, *s. m.* niais, nigaud, qui reste bouche bée.

PLUR. *sans art.* mâlcitorĭ ;— *avec l'art.* mâlcitorĭĭ.

MÂLCOM, *adj. et adv.* V. **molcom**.

MALDAC, *s. n. [Mold.]* petit tas. || *În unele zile găsĭa moș Toader să taie câte-un măldac de lemne* (S. NAD.), certains jours le père Théodore trouvait à couper quelque petit tas de bois.

MĂLDĂCI (a), *v. [Mold.]* V. **a măldări**.

MALDĂR, *s. n.* tas, botte, faisceau, fagot. || *Un maldăr de paie*, une botte de paille. || *Maldar verde*, moyette de foin, fourrage.

MĂLDARI (a), *v.* mettre en tas, en faisceau, en paquet, en botte, en gerbe.

CONJ. *Ind. pr.* măldăresc.— *Inf. pr.* a măldări.— *Part. pr.* măldărind. — *Part pas.* măldărit.

MALDUR, *s. n.* tas, faisceau, paquet, gerbe, botte. || *Casuțele lucesc sub a lor maldurĭ de trestiĭ aurite* (V. ALEX.), les maisonnettes reluisent sous leurs tas de roseaux dorés.

PLUR. *sans art.* măldurĭ ; — *avec l'art.* măldurile.

MĂLI (a), *v.* V. **a mili**.

MALIGNA, *s. f. (anc.)* fièvre maligne, typhus. || *Era dircapta bungoare, cărĕĭ boale îĭ zice doftorii maligna* (MIR. COST.) ; c'était bien le typhus, maladie que les médecins nomment fièvre maligne.

MĂLIN, *s. m.* bourdaine *(bot.)*. || *Mălin negru*=malinita || *Mălin roșiu*, lilas *(bot.)*.

MALINA, *s. f.* fruit du bourdaine.

MĂLINIȚĂ, *s. f.* troëne *(bot.)*.

MALIȚIE, *s. f.* malice.

MALIȚIOS, *adj.* malicieux.

F. GRAM. *f. s.* malițioasă ; — *m. pl.* malițioși ; — *f. pl.* malițioase.

MÂLOS, *adj.* V. **mîlos**.

MALOTĂ, *s. f.* malt.

MALOTEA, *s. f.* manteau (de femme). || *Malotecua sa blănita cu samur* (N. FILIM.), son manteau fourré de zibeline.

MALTRATA (a), *v.* maltraiter.

CONJ. *Ind. pr.* maltratez. — *Inf. pr.* a maltrata.— *Part. pr.* maltratând. — *Part. pas.* maltratat.

MALTRATARE, *s. f.* action de maltraiter. || mauvais traitement.

PLUR. *sans art.* maltratări ; — *avec l'art.* maltratările.

MALTRATAT, *adj.* maltraité.

F. GRAM. *f. s.* maltratată ; — *n. pl.* maltratați ; — *f. pl.* maltratate.

MĂLURĂ, *s. f.* nielle des blés.

MĂLURIT, *adj.* niellé, gâté par la nielle. || *Grîu mălurit*, blé niellé.

F. GRAM. *f. s.* mălurită; — *a. pl.* mălurițĭ; — *f. pl.* mălurite.

MALUROS, *adj.* escarpé, à haute berge. || *Locurĭ maluroase* (CANTEM.), des endroits escarpés.

F. GRAM. *f. s.* maluroasă; — *m. pl.* maluroşi; *f. pl.* maluroase.

MĂLUROS, *adj.* noir (comme le blé gâté par la carie). || vermoulu.

F. GRAM. *f. s.* măluroasă; — *m. pl.* măluroşi; — *f. pl.* măluroase.

MAMA, *s. f.* 1° maman, mère. || 2° terme de respect envers une vieille femme. || 3° terme de tendresse envers un jeune enfant, garçon ou fille. || *Mama mea*, maman, ma mère. || *Mamă bună* et *mamă dulce*, mère légitime. || *Mamă mare*, grand'mère. || *Mamă vitreagă*, belle-mère, marâtre. — *Iubire de mamă vitreagă*, amour de marâtre. || Loc. *Sau cum s'ar mai zice la noĭ in ţărănesce, era frumoasă de mama focului*; ou bien encore comme disent les paysans de chez nous, elle était adorablement belle. || *Cănd eram la mama*, quand j'étais chez ma mère, quand j'étais fille, avant mon mariage.

PLUR. *sans art.* mame; — *avec l'art.* mamele.

MAMA-GAIA (d'a -), *loc. adv.* jeu d'enfants.

MĂMĂIE, *s. f.* 1° épouvantail. || 2° bouchon, marque de défens, signe d'arpenteur. || Loc. *A sta ca o mămăie*, rester là comme un pieu.

MAMĂIEAŢA, *s. f.* épouvantail. || *Am vezut o mămăieaţă pletoasă şi bărboasă* (S. FL. MAR.), j'ai vu une sorte d'épouvantail avec de longs cheveux et une longue barbe.

MĂMĂLIGA, *s. f.* bouillie de farine de maïs très compacte que le paysan coupe en tranches avec une ficelle et qu'il mange en guise de pain. || *A pus de mămăliga*, il a mis la bouillie de maïs au feu. || *Ĕĭ puneau de mămăligă ca in satul nostru* (ŞEZAT.), ils préparaient la bouillie de maïs comme dans notre village. || *A cerne de mamaligă*, passer la farine de maïs au tamis. || *Mămăliga pripită*, bouillie de maïs faite à la minute et moins compacte que celle des paysans. || polenta, milias, miliasse, gaude. || *Cine cheltuesce peste ceea ce căştigă, n'are in casă mămăligă* (A. PANN); qui dépense plus qu'il ne gagne n'a pas de quoi manger. || *Buna e mămăliga cănd ne lipsesce pănea*, la bouillie de maïs est bonne quand le pain fait défaut, (faute de grives, on mange des merles). || Loc. *A prins mămăliga coajă*, ce rustre devient arrogant. || *A pus-o de mamăligă* (I. CREANGA), il a filé, il a levé le pied.

MĂMĂLIGAR, *s. m.* qui aime la *mămăligă*. || *(au fig.)* rustre.

MAMALIGUŢA, *s. f.* V. mămaligă pripita.

MĂMARUŢA, *s. f.* coccinelle *(entom.)*.

PLUR. *sans art.* mămăruțe; — *avec l'art.* mămăruțele.

MAMCA, *s. f. p.* mancă, nourrice. || *Cine este acelnia care'şĭ ar uri mamca?* (CANTEM.). Quel est celui qui pourrait haïr sa nourrice?

MAMELEGIU, *s. m. (anc.)* colporteur.

MAMICA, *s. f. dim. de* mama.

MAMIFER, *s. m.* mammifère.

PLUR. *sans art.* mamiferi; — *avec l'art.* mamiferii.

MAMINĂ, *s. f. (anc.)* colosse. || *E ca o maminâ*, il est énorme. || V. namilă.

PLUR. *sans art.* mamine; — *avec l'art.* maminele.

MAMINOS, *adj. (anc.)* colossal, énorme. || *Trupul seu cel gros şi maminos* (CANTEM.), son corps gros et énorme.

F. GRAM. *f. s.* maminoasă; — *m. pl.* maminoşi; — *f. pl.* maminoase.

MAMORIŢA, *s. f.* camomille *(bot.)*.

MAMOS, *s. m.* accoucheur.

PLUR. *sans art.* mamoşi; — *avec l'art.* mamoşii.

MAMUCA, *s. f. dim. de* mama. || *Mamuca te vede* (I. CREANGA), maman te voit.

MAMULAR, *s. m.* boutiquier, colporteur, porte-balle.

PLUR. *sans art.* mămulari; — *avec l'art.* mămularii.

MĂMULARIE, *s. f.* métier de colporteur, colportage.

MAMULICA, *s. f. (pop.) dim. de* mama.

MAMUSOARA, *s. f. (pop.) dim. de* mamă, employé comme forme de respect envers une vieille femme.

MAMUŢĂ, *s. f. dim. de* mamă.

1. **MANA**, *s. f.* manne. || *Mană cerească*, manne céleste *(bot.)*. || *Mana de apă*, glycérie flottante *(bot.)*. || *Mana jidovului*, ronce framboise *(bot.)*.

2. **MANA**, *s. f.* gain, profit. || *Vaca mea nu mi e de nică o mana* (DICT. AC. R.), ma vache ne m'est d'aucun profit. || *Ce mana te ai ales?* Quel profit en as-tu tiré? *Poate c'au luat strigoiĭ mana de la vacĭ* (I. CREANGA), les stryges ont peut-être fait perdre aux vaches leur lait.

3. **MANA**, *s. f.* abondance. || *E o adevărată mană de grîu in anul acesta*, cette année il y a une véritable abondance de blé.

4. **MANA**, *s. f.* miellat.

5. **MANA**, *s. f.* rouille (des végétaux).

6. **MANĂ**, s. *f.* brûlure des végétaux produite par le soleil qui vient après la pluie.

MÂNĂ, s. *f.* 1⁰ main. || bras. || 2⁰ poignée. || 1⁰ *Am două mâinĭ*, j'ai deux mains. || *Mâna dreaptă*, la main droite *et* le bras droit. || *Mâna stângă*, la main gauche *et* le bras gauche. || *'Şĭ a frânt o mână*, il s'est cassé un bras.||*Tu veĭ fi mâna luĭ cea dreaptă*, tu seras sa main droite. || *Cu căciula in mână stătea lângă uşă*, le bonnet à la main il restait près de la porte. || *'Şi frângea mânile*, il se tordait les bras. || *A 'şĭ face moartea cu mâna*, se tuer soi-même, se suicider. || *A nu zări mână de 'ntuneric*, (*litt.* ne pas même voir sa main tant il fait sombre), il fait une nuit noire. || *L'a prins cu mâna in sac*, il l'a pris la main dans le sac. || *A da pre sub mână*, donner sous main. || *Când cotul se lovesce, toată mâna pătimesce;* quand on se cogne le coude, tout le bras fait mal. || *Dar ce are că 'l aduc pe mâinĭ?* Qu'a-t-il donc qu'on l'apporte dans les bras? || *A rĕmas cu mâinele goale*, il est resté les mains vides. || *De mână*, par la main *et* à la main. — *'L duceu de mână*, il le conduisait par la main. — *Lucru de mână*, travail manuel. || *A pune mână de la mână*, se cotiser. — *Cum au ajuns ţăraniĭ in laşĭ, boĭeriĭ au pus mână de la mână* (I. Creangă); dès que les paysans furent arrivés à Iassi, les boyards se cotisèrent. — *Boĭerul cu satul dimpreună, aflând de intîmplarea-ţĭ, din mână 'n mână au pus ş'au implinit toţĭ baniĭ pe care ĭĭ-am adus* (D. Ollăn.); le seigneur et tout le village, apprenant ce qui t'était arrivé, se sont cotisés et ont réuni l'argent que je t'ai donné. || *O să te leg cot la cot şi te dau pe mâna poliţieĭ* (N. Filim.), je t'attacherai solidement et je te remettrai entre les mains de la police. || *Le voiu da eŭ Domn cu mâna de fĭer* (Chr. Anon.), je leur donnerai moi un Prince qui ait une main de fer. || *A fi ager de mână*, être adroit. || *A avea mână bună*, avoir la main heureuse. || *E bun de mână*, il vole. || *Are mână lungă*, il a la main longue, il est influent. || *A fi lung la mână*, voler. — *Are mână scurtă la dare şi lungă la luare*, (*lit.* il a la main courte pour donner et longue pour prendre), il est chiche quand il s'agit de donner et avide quand il s'agit de prendre. || *Cu o mână că c'o mie* (Gol.), à pleines mains.||*Nu 'mi dă mâna să ţi spun adevĕrul*, je crains de te dire la vérité. — *Ar vrea să vie la mine, dar nu 'i dă mâna;* il voudrait venir chez moi, mais il n'ose pas. || *'Mĭ vine peste mână*, il m'est difficile. — *'Mĭ vine peste mână a il intreba ce are* (D. Ollăn.), il m'est difficile de lui demander ce qu'il a. — *Nu 'i dă mâna să ĭasă cu dinsul* (I. Creangă), il ne lui convient pas de sortir avec lui. || *Sunt cu mâinile legate*, j'ai les mains liées, il m'est impossible d'agir. || *Mâna pe topor şi să luăm calea pădurilor;* prenons nos haches et fuyons dans la forêt. || *Cu o mână te mângâie şi cu alta te sgârie* (Gol.), d'une main il te caresse et de l'autre il t'égratigne. || *O mână spală pe alta şi amîndouă obrazul* (*litt.* une main lave l'autre et toutes les deux le visage), une main lave l'autre, on se rend des services réciproques. || *Un om cu dare de mână*, un homme aisé. || *A aştepta la mâna altuia*, tout attendre de la charité d'autrui. || *Bate-te mai bine cu mâna peste gură*, fais plutôt ton mea culpa. || *Nu mai atîrnă la mâna altuia*, il ne dépend plus d'autrui. || *A da mâna cu cineva*, s'entendre avec quelqu'un, s'allier avec quelqu'un. || *A da o mână de ajutor*, venir en aide. — *Ţi aş fi mână de ajutor la drum* (I. Creangă), je t'aiderais en route. || *Era mai bine să vĕ luăm inscris la mână*, il valait mieux prendre de vous un écrit (avoir un papier en mains). || *M'a pus la mână*, il m'a trompé, il m'a mis dedans. || *Ce e in mână nu e minciune*, (*litt.* ce qu'on tient dans la main n'est pas mensonge), ce qu'on a vaut mieux que ce qu'on espère, un bœuf tiens vaut mieux que deux tu l'auras.||*A da din mâinĭ şi din picioare*, faire des pieds et des mains. — *Mai dă şi tu din mâinĭ şi din picioare şi nu aştepta tot de la alţiĭ;* remue-toi un peu et n'attends pas tout des autres. || *A avea pe cineva la mână*, tenir quelqu'un. — *Acum l'am la mână;* à présent je le tiens. — *Numai să 'mĭ vie la mână!* Que je puisse seulement le tenir! || *A dat cu mâinele in foc*, il a été échaudé, il lui en a cuit. || *Punere de mână*, apposition de la main (au lieu de signature). || *De mână ântĭiu*, de première main. || *De toată mâna*, de toute sorte. — *Erau boĭerĭ de toată mâna la divanul ad-hoc* (I. Creangă), au divan *ad-hoc* il y avait des boyards de toute sorte. || *O mână de om*, un bout d'homme. || *O mână de fată am*, je n'ai qu'une fille. || 2⁰ *O mână de făină*, une poignée de farine. || *O mână de oamenĭ*, une poignée de gens. || *Tare aş mânca o mână de ovĕz* (G. Sterian), je voudrais bien manger une poignée d'avoine.

Plur. *sans art.* mâinĭ;— *avec l'art.* mâinile.

MÂNA (a), *v.* mener, conduire, diriger. || *A mâna pe cineva intr'un loc*, envoyer quelqu'un quelque part. || *Fu mânat cu oştile la Siria* (Moxa), il fut envoyé avec l'armée en Syrie. || *Acela care ne-a mânat la han* (Şezăt.), celui qui nous a envoyés à l'auberge. || *Mână mai tare*, conduis plus vite. || *Mânaŭ oile la păscut*, ils conduisaient les moutons au

păturage. || *Țăranu gâsce de vînzare mânа la tîrg* (AL. DON.), le paysan conduisait au marché des oies à vendre. || *Secerătorii mânau năvală spre bordeiele lor*, les moissonneurs se hâtaient vers leurs huttes. || *Voiu mâna mutul la oĭ să nu vie înapoi* (P. POP.), j'enverrai le muet garder les moutons et qu'il ne revienne plus. || *'L mâna îndărĕt*, il le renvoya.

CONJ. *Ind. pr.* mână, mâni, mână. — *Imparf.* mânam. — *Pas. déf.* mânai. — *Pl. q. parf.* mânasem. — *Fut. pr.* voiŭ mâna. — *Cond. pr.* aș mâna. — *Impér.* mână, mânați. — *Subj. pr.* să mân, să mâni, să mâne *et* să mâie. — *Inf. pr.* a mâna. — *Part. pr.* mânând — *Part. pas.* mânat.

MÂNA (a se), *vr. (anc.)* s'écouler (en parlant du temps). || *S'au mânat de la Tulie pînă la Cesar* (MOXA)... Il s'est écoulé de Tullius jusqu'à César...

MÂNA (de-a —), *loc. adv.* de la main, à la main. || *Îl socotesce de-a-mâna*, il le paie de la main à la main. || *(anc.) Rĕsboiul de-a-mână*, mêlée.

MÂNACIŬ, *s. m.* conducteur de bestiaux.

PLUR. *sans art.* mânacĭ; — *avec l'art.* mânacii.

MÂNÂNCA (a), *v. [Ban.] p.* a mânca. || *Lucru care nu se poate mânâncа nicĭ bea* (ȚICHIND.), chose qui ne peut ni se manger ni se boire.

MÂNĂȘTERGURĂ, *s. f. [Trans.]* essuie-mains. || *Dă-mi și mânăștergură de in* (P. POP.) donne-moi aussi un essuie-mains de lin.

MÂNĂSTIRE, *s. f.* V. monăstire.

MÂNĂTÎRCĂ, *s. f.* bolet comestible. || *Mânătîrcă urseasсă*, pied-de-bœuf *(bot.)*.

MÂNAT, *s. n.* le fait de conduire. || *Mânatul vitelor*, le fait de conduire les bestiaux. || *S'a dus la mânatul oilor*, il est allé conduire les moutons. || *Să grăbească și el cu mânatul că alt-fel le a perĭ ĭapa de sete* (I. G. SBIERA); qu'il pousse plus vite sa jument, car autrement elle mourra de soif. || *Escĭ bun de mânat după moarte* (CONV. LIT.), tu es bon à envoyer chercher la mort (tu es bien lent).

MÂNĂTOR, *s. m.* 1° celui qui conduit, conducteur. || 2° berger qui pousse les brebis vers l'endroit où on les trait.

PLUR. *sans art.* mânătorĭ; — *avec l'art.* mânătorii.

MANC, *adj. [Mold.]* défectueux, imparfait. || *Vacă mancă*, vache qui n'a qu'un pis.

MÂNCA (a), *v.* 1° manger, dévorer. || 2° démanger. || 1° *A mâncat bine*, il a bien mangé. || *A mânca pâine, carne;* manger du pain, de la viande. || *N'a mâncat de două zile*, il n'a pas mangé depuis deux jours. || *Par'că nu mâncase de o lună de zile* (COL. LUĬ TR.), on eût dit qu'il n'avait pas mangé depuis un mois, il crevait de faim. || *'L sugrumă și 'l mâncă*, il l'étraugle et le mange. || *Mânca-i-ar inima câinii!* (M. EMIN.) Que les chiens leur mangent le cœur! || *Cine mai puțin mănâncă, are și mâine ce mânca* (GOL.); qui mange moins, a de quoi manger le lendemain. || *Bogatul mănâncă când 'i e foame, și săracul când găsesce;* le riche mange quand il a faim et le pauvre quand il trouve. || Loc. *Mănâncă ca d'intr'al luĭ*, (*litt.* il mange comme si c'était son bien), il ne se gêne pas. || *Mănâncă de sub dinsul*, il est d'une parcimonie crasse. || *Și a mâncat credința ca țiganul biserica*, personne ne le croit plus. || *A mânca cu ochiĭ pe cineva*, manger quelqu'un des yeux. || *A fugi mâncând pământul*, courir ventre à terre. — *El fugĭa spre sat de mânca pămîntul* (CAL. BASM.), il s'enfuyait à toutes jambes vers le village. || *Par'că mănâncă numaĭ ciuperci fripte*, (*litt.* on dirait qu'il ne mange que des champignons grillés), il est maigre et pâle. || *A mâncat mulțĭ banĭ*, il a mangé beaucoup d'argent. — *A mâncat zestrea nevestei sale*, il a mangé la dot de sa femme. — *Iară pe urmă s'au cunoscut pricina dragostei luĭ că nu era pentru alta ce ca să le mănânce banii* (CHR. ANON.), mais par la suite on reconnut que son affection n'avait pas d'autre cause que son désir de manger leur argent. || *Așa e firea luĭ, îl mâncă locul să stea acasă* (CONV. LIT.); il est ainsi fait, il lui est impossible de rester chez lui. || *Mi a mâncat urechile*, il m'a assommé. — *Destul urechile mi-aĭ mâncat cu cuvinte deșerte* (CANTEM.), tu m'as assez rebattu les oreilles de paroles inutiles. — *'Mĭ mănâncă urechiile (litt.* il me mange les oreilles), il me persécute de ses insistances. || *De șease anĭ de când 'mĭ mănâncĭ zilele cu necazurĭ și sărăcie* (DELAVR.), depuis six ans que tu me fais la vie dure avec des tracas et la misère. || *Mĭ ațĭ mâncat viața*, vous m'avez fait la vie dure. || *L'a mâncat fript*, il l'a exterminé. — *Dacă nu era el, te mâncam fript; acum însă m'aĭ mâncat pe mine* (P. ISPIR.); sans lui je t'aurais exterminé, mais maintenant c'est toi qui me tues. || *'Mi a mâneat capu*, il m'a assommé de ses insistances. || *Accla 'ĭ a mâncat capu*, c'est celui-là qui a fait son malheur, qui est cause de ses ennuis, de sa ruine. || *Vorbescĭ de tine care nu știĭ nicĭ cum se mănâncă mămăliga* (COL. LUĬ TR.), tu te vantes toi qui n'es bon à rien. || *Ce copil frumos! 'Mĭ vine să 'l mănânc!* Quel bel enfant! On le mangerait! || *A 'și mânca lefteria* (I. CREANGĂ), perdre tout crédit, ne plus être cru par personne. || Prov. *Cel ce se face oaie, lupul 'l mănâncă,*

(litt. celui qui se fait brebis est mangé par le loup), les gens trop bons sont la proie des méchants. || *Astăzi să mănânci cât un bou, mâine ceri să mănânci cât doi ; (litt.* tu manges aujourd'hui comme un bœuf, demain tu demandes à manger comme deux), l'appétit vient en mangeant. || *Mărul numai nu zicea : mâncă-mă, surioară* (Conv. Lit.) ; expression des contes populaires pour dire : elle était très belle. || 2° *'L mănâncă puricii*, les puces le dévorent. || *'L mănâncă palma*, la paume de la main le démange *et* la main lui démange (il a envie de gifler). || *Mă mănâncă urechia*, j'ai l'oreille qui me démange. || *Îl mănâncă urîtul*, l'ennui le mine. || *Pe semne te mănâncă spinarea* (I. Creangă), il paraît que le dos te démange (tu as envie d'être battu). || Prov. *Unde o mănâncă acolo o scărpină* (Gol.) ; il le gratte là où il se démange (Littré).

MÂNCA (a se), *v.* se manger. || se manger entre soi. || *Acest lucru nu se mănâncă*, cela ne se mange pas. || *Crede că tot ce sboară se mănâncă, (litt.* il croit que tout ce qui vole se mange), il se fait des illusions, il s'imagine qu'on peut avoir tout ce qu'on désire. || *După ce umblă ea, nu se mănâncă* (I. Creangă) ; elle se fait des illusions ; elle ne trouvera pas ce qu'elle cherche ; ce qu'elle rêve ne se réalisera pas ; *(fam.)* ce n'est pas pour son nez. || *Ceea ce s'a mâncat s'a uitat* (Gol.), ce qu'on a mangé est déjà oublié. || *Se mănâncă ca lupii*, ils se mangent entre eux. — *Pe aceste vremi Stavraki se mânca cu socrul seu Manoli spatarul* (En. Kogaln.), à cette époque-là Stavraki était en grande inimitié avec son beau-père le spathar Manoli.

MÂNCĂ, *s. f. [Mold.]* nourrice, nounou.

Pl. *sans art.* mâncĭ ; — *avec l'art.* mâncile.

MÂNCĂCIOS, *adj.* qui mange beaucoup, gourmand, glouton. || *A fi mâncăcios*, être gourmand.

F. Gram. *f. s.* mâncăcioasă ; — *m. pl.* mâncăcioşi ; — *f. pl.* mâncăcioase.

MÂNCARE, *s. f.* action de manger. || manger, mets, plat. || nourriture. || *A da de mâncare cuiva*, donner à manger à quelqu'un. || *Nisce mâncări bune*, de bons mets. || *Mâncarea nu 'i plăcea*, la nourriture ne lui plaisait pas.

Pl. *sans art.* mâncări ; — *avec l'art.* mâncările.

1. **MÂNCĂRICĂ**, *s. f. dim. de* mâncare.

2. **MANCĂRICĂ**, *s. f.* les paysans appellent *mâncărică* tout manger avec de la viande.

MÂNCĂRIME, *s. f.* démangeaison.

MÂNCAT, *s. n.* manger. || *A gătit de mâncat*, elle prépara à manger. || *De la dinşii ar fi căpătat măcar de mâncat şi de îmbrăcat* (I. G. Sbiera), il eût au moins obtenu d'eux de quoi manger et s'habiller. || *'L ţine pe băut şi pe mâncat, (litt.* il lui donne à boire et à manger), il l'entretient. || *Nu are nimic de mâncat*, il n'a rien à manger. || *A rămas acasă ca să facă de mâncat* (I. G. Sbiera), il resta à la maison pour faire à manger.

MÂNCAT, *part. pas. de* a mâncat. || *Aŭ sosit băuţi şi mâncaţi*, ils arrivèrent ayant bu et mangé. || *Avea gâtul mâncat de ham*, il avait le cou usé par le harnais. || *Mâncaţi de purici*, dévoré par les puces. || *Mâncat de molii*, mangé par les mites.

F. Gram. *f. s.* mâncată ; — *m. pl.* mâncaţi ; — *f. pl.* mâncate.

MÂNCĂTOR, *s. m.* mangeur. || *Că mai sunt şi alţi mâncători şi lui i-a dat cât a socotit că i-ar fi de ajuns* (I. G. Sbiera) ; car il y a encore d'autres gens à nourrir et il lui a donné ce qu'il a jugé suffisant pour lui. || *Mâncător din pom oprit*, qui a mangé du fruit défendu. || *Ceĭ ce 's mâncători din slujbe* (N. Cost.), ceux qui virent des fonctions.

Pl. *sans art.* mâncători ; — *avec l'art.* mâncătorii.

MÂNCĂTOR, *adj.* qui mange beaucoup, gourmand, glouton. || *Nici mare, nici prea mică, dar foarte mâncătoare* (Gr. Alex.) ; ni grande, ni trop petite, mais très gourmande.

F. Gram. *f. s.* mâncătoare ; — *m. pl.* mâncători ; — *f. pl.* mâncătoare.

MÂNCĂTORIE, *s. f.* volerie. || *A făcut o mâncătorie*, il a mangé la grenouille.

MÂNCĂTURĂ, *s. f.* excavation. || *O mâncătură de pământ*, une excavation dans le sol.

MANCĂŬ, *s. m. [Mold.]* gros mangeur.

MÂNCIE, *s. f. [Mold.]* métier de nourrice. || *Poţi să intri la mâncie*, tu peux te faire nourrice.

MANDALAC, *s. m.* terre-noix *(bot.)* || Loc. *A căta păcate în mandalaci*, chercher midi à quatorze heures.

Pl. *sans art.* mandalaci ; — *avec l'art.* mandalacii.

MANDANEA, *s. f.* bande (d'un vêtement, d'un billard, etc.).

Pl. *sans art.* mandanele ; — *avec l'art.* mandanelele.

MANDARIN, *s. m.* mandarin.

Pl. *sans art.* mandarinĭ ; — *avec l'art.* mandarinii.

MANDAT, *s. n.* mandat.

Pl. *sans art.* mandate ; — *avec l'art.* mandatele.

MANDATAR, *s. m.* mandataire.

Pl. *sans art.* mandatarĭ ; — *avec l'art.* mandatarii.

MANDOLINA, *s. f.* mandoline.

PLUR. *sans art.* mandoline; — *avec l'art.* mandolinele.

MÂNDRA, *s. f.* belle fille. || bonne amie, amoureuse, amante, bien-aimée. || *Nici o mândră nu 'ĭ stă in cale*, pas une belle fille ne lui résiste. || *Calul bun şi mândre alba 'mĭ mâncă zilele* (P. POP.); un bon cheval et de belles filles, voilà ce qui abrège mes jours.

PLUR. *sans art.* mândre; —*avec l'art.* mândrele.

MÂNDRI (a se) *rr.* être fier, s'enorgueillir, faire le fier, se rengorger. || *Şi tu acum te mândrescĭ şi nicĭ cum nu 'mĭ rĕspunzĭ* (I. G. SBIERA), et toi à présent tu fais le fier et tu ne me réponds même pas.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ mândresc.— *Imparf.* mĕ mândriam. — *Pas. déf.* mĕ mândrii. — *Pl. q. parf.* mĕ mândrisem. — *Fut. pr.* mĕ voiu mândri. — *Cond. pr.* m'aş mândri. — *Impér.* mândresce-te, mândriţi-vĕ. — *Subj. pr.* să me mândresc, să te mândrescĭ, să se mândrească. — *Inf. pr.* a se mândri. — *Part. pr.* mândrindu-se. — *Part. pas.* mândrit.

MÂNDREŢE, *s. f. pl.* choses très belles. || splendeurs. || magnificences. || *(iron.)* *Ce mai mândreţe!* Quelles belles choses! || *Nisce mândreţe de femeĭ*, des femmes superbes.

1. **MÂNDRIE**, *s. f. (anc.)* sagesse. || *Incĕputul mândrieĭ frica Domnuluĭ*, la crainte de Dieu est le commencement de la sagesse.

2. **MANDRIE**, *s. f. (anc.)* luxe.

3. **MÂNDRIE**, *s. f.* fierté, orgueil, hauteur, superbe. || *Intr'un avînt de mândrie*, dans un élan de fierté. || *Respunse cu mândrie*, il répondit avec hauteur.

MANDRIL, *s. m.* cynocéphale mormon *(zool.)*.

MÂNDRIŞOR, *s. m. dim. de* mândru.

MANDRIŞOARĂ, *s. f. dim. de* mândră.

MÂNDRIT, *adj.* rendu magnifique. || enorgueilli, rendu fier. || *Mantia regală cu aur mândrită* (D BOLINT.), le manteau royal rehaussé d'or.

F. GRAM. *f. s.* mândrită; — *m. pl.* mândriţĭ; — *f. pl.* mândrite.

MÂNDRIŢĂ, *s. f.* nom que les paysans donnent à leur vache.

1. **MÂNDRU**, *adj. (anc.)* sage.

2. **MÂNDRU**, *adj.* fier, orgueilleux, hautain. || beau, magnifique, splendide, superbe, grandiose. || *Mândru de numele seu de Românu*, fier de son nom de Roumain. *E foarte mândru*, il est très hautain. || *Mândru codru*, forêt magnifique. || *Masă mândră mi-a intins* (P. POP.), il m'a servi un dîner superbe. || *Şi in jur par'că 'mĭ colindă dulcĭ şi mândre primăverĭ* (M. EMIN.), et l'on dirait qu'autour de moi circulent de doux et splendides printemps. || *A mânat ĭle unde a fost ĭarba maĭ mândră şi le a lăsat acolo* (I. G. SBIERA), il conduisit les moutons là où l'herbe était la plus belle et il les laissa là. || *Am dreptate să fiu mândru de durerea-mĭ cel puţin* (VIS. DOCH.), j'ai le droit tout au moins d'être fière de ma souffrance. || *Dacă nu erau maĭ mândrĭ erau poate maĭ cuminţĭ* ((D. OLLAN.); s'ils n'étaient pas plus fiers, ils étaient peut-être plus raisonnables.

F. GRAM. *s. f.* mândru; —*m. pl.* mândrĭ; — *f. pl.* mândre.

MÂNDRU, *s. m.* beau gars, galant, bien-aimé.

MÂNDRU, *adv.* fièrement, orgueilleusement, hautainement, magnifiquement, splendidement, superbement.

MÂNDRULEANA, *s. m.* V. **mândru.**

MANDRULEANĂ, *s. f.* V. **mândră.**

MÂNDRULICA *et* **mândruliţă**, *s. f.* bonne amie, *dim. de* **mândră.**

MÂNDRUŢ, *adj. dim. de* **mândru.**

MÂNDRUŢĂ, *s. f. dim. de* **mândră.** || *Intră in curte, căută incolo şi incoace, dădu dintr'o cămară intr'alta, dară mândruţa luĭ numaĭ era nicăĭerĭ* (I. G. SBIERA); il pénétra dans le palais, chercha partout, entra d'une chambre dans l'autre, mais sa bien-aimée n'était nulle part.

PLUR. *sans art.* mândruţe; —*avec l'art.* mândruţele.

MANDULĂ, *s. f.* V. **migdal.**

MÂNE (a), *v.* s'arrêter. || s'arrêter pour passer la nuit, passer la nuit. || *Insă unde măneau, remânea numaĭ pămintul negru, impuţit* (MIR. COST.); mais là où (les sauterelles) s'arrêtaient, il ne restait plus que la terre noire, empestée. || *Şi, intr'acea noapte, Tătarĭĭ au mas unĭĭ in cămp, alţĭ in tîrg* (CHR. ANON.); et, cette nuit-là, les Tartares ont bivaqué les uns dans les champs, les autres dans la ville. || *Seara, cĭ maseră in mărginea uneĭ păduri*; le soir, ils s'arrêtèrent pour passer la nuit sur la lisière d'un bois. || *Şi, să măie noapte, au tras la o casă care le au părut maĭ bună*: et, pour passer la nuit, ils s'arrêtèrent dans une maison qui leur parut meilleure. || *Cămara unde am mas era curată* (P. ISPIR.), la chambre où j'ai passé la nuit était propre. || *Cucĭ nu voiu sa măie peste noapte la cărcĭumă*, car il ne voulait pas s'arrêter au milieu de la nuit au cabaret. || *Măie acolo unde a înserat!* Qu'il passe la nuit là où le soir l'a pris! | Les paysans superstitieux disent tout bas cette phrase quand on prononce devant eux le nom du Diable. |

CONJ. *Ind. pr.* măiu, măn, măne. — *Imparf.* măneam. — *Pas. déf.* maseĭ. — *Pl. q. parf.* masesem. — *Fut. pr.* voiu măne. *Cond. pr.* aş măne. *Impér.*

mâie, mâneți. — *Subj. pr.* să mâiu, să mâi, să mâie. — *Inf. pr.* a mâne. — *Part. pr.* mânând. *Part. pas.* mas.

MÂNE, *adv. [Mold. et Trans.]* V. mâine.

MÂNE, *p.* mamei. || *Feciorii ce se vor nasce din călugăriță sunt copii, nu vor moșneni nemică dintru averea mâne-sa* (Pr. V. Lupu); les enfants qui naissent d'une religieuse sont bâtards et ils ne peuvent rien hériter de leur mère. || *Bunicul mâne-ta* (I. Creangă), le grand-père de ta mère.

MÂNEC, *s. m.* grand matin, petit jour. || *Marți la mânec m'am pornit* (P. Pop.), mardi je suis parti au petit jour.

MÂNECA (a), *v.* se lever de grand matin, au petit jour. || *Cine mănncă de dimineață, mai departe ajunge;* qui se lève de grand matin va loin. || *Cine mănncă de dimineață, el izbutesce mai mult în piață* (A. Pann); *litt.* qui se lève au petit jour a plus de chance de réussir au marché), il n'est que le matin en toutes choses. || *Ori simbria nu ți am dat la mine d'ai mânecat?* (P. Pop.) Est-ce que je ne t'ai pas payé tes gages que tu viens chez moi au petit jour? || *Cel înțelept mănncă la lucrul seu* (Țichind.), celui qui est sage va dès le matin à son ouvrage. || *Care mănncă, nu întunecă* (Hint.); qui se lève de bonne heure, termine avant la nuit.

MÂNECA (a se), *vr.* se lever de grand matin. || *Să ne mânecăm mâine de dimineață să-i prindem pre toți* (I. Necul.); levons-nous demain matin au petit jour afin de les surprendre tous.

MÂNECĂ, *s. f.* manche. || *Mâneca hainei*, la manche de l'habit. || Loc. *Bună e mâneca lungă, dar pânza nu va să ajungă;* il ne suffit pas de vouloir, il faut encore pouvoir. *A băgat-o pe mânecă*, il a eu des transes, il est passé par des transes. — *O tuasem pe mânecă*, je n'en menais pas large. || *A trage pe cineva de mânecă*, tirer quelqu'un par la manche, insister auprès de quelqu'un pour obtenir quelque chose. || *A nu avea nici în clin nici în mânecă cu cineva*, n'avoir absolument rien de commun avec quelqu'un. || *Cu mânecî largi*, de tout cœur, avec plaisir, bien volontiers. — *Îi dau fata cu mânecî largi* (I. Creangă), il lui donnent leur fille de tout cœur. — *O dau cu mânecî largi*, ils la donnent bien volontiers.

Plur. *sans art.* mânecî; — *avec l'art* mânecile.

MANECAR, *s. n.* vêtement court en peau de mouton, avec manches et ayant la laine à l'intérieur.

MANECARE (la) *loc. adv.* grand matin, petit jour. || *Care au fost la mânecare la mormênt;* qui, dès le point du jour, se sont rendues au tombeau.

MÂNECATE, *s. f. pl.* grand matin, petit jour, deux heures avant le lever du soleil.

MÂNECATE (de -), *loc. adv.* de grand matin, au petit jour. || *A doua zi, de mânecate, 'și chiemă copiii;* le lendemain, de grand matin, il appela ses enfants. || *A se scula de mânecate*, se lever au petit jour.

MÂNER, *s. n.* manche, poignée. || *Mânerul unui cuțit*, le manche d'un couteau. || *Mânerul sabiei*, la poignée du sabre.

Plur. *sans art.* mânerî; — *avec l'art.* mânerele.

MANERE, *s. f.* action de passer la nuit. || *Aceste măsurî că nu mânca de două orî la un loc era ca să nu afle mânerea, temêndu-se să nu vie catanele noaptea să 'l prinză* (Chr. Anon.); il avait pris cette mesure de pas manger deux fois au même endroit afin qu'on n'apprît pas où il s'arrêtait le soir, car il craignait que les soldats (autrichiens) ne vinssent s'emparer de lui la nuit.

MANEVRA, *s. f.* manœuvre. || *Manevrele armatei*, les manœuvres de l'armée.

Plur. *sans. art.* manevre; — *avec l'art.* manevrele.

MANEVRA (a), *v.* manœuvrer.

Conj. *Ind. pr.* manevrez. — *Inf. pr.* a manevra. — *Part. pr.* manevrând. — *Part. pas.* manevrat.

MANEVRARE, *s. f.* action de manœuvrer.

MÂNEZĬ *et* **mâne-zi**, *adv.* lendemain. || *Împăratul îi mai îngădui vreme pînă mânezi*, le roi lui accorda encore un sursis jusqu'au lendemain. || *Mâne-zi era duminică* (Conv. Lit.), le lendemain était un dimanche.

MANGA, *s. f.* V. mandanea.

MÂNGÂIA (a), *v.* caresser, consoler, reconforter, exhorter, soulager. || *'L mângâia pe obraz*, il lui caressait les joues. || *O mângâia cu cuvinte dulcî*, il la consolait avec de douces paroles.

Conj. *Ind. pr.* mângâiu. — *Imparf.* mângâiam. — *Pas. def.* mângâiai. — *Pl. q. parf.* mângâiasem. — *Fut. pr.* voiu mângâia. — *Cond. pr.* aș mângâia. — *Impér.* mângâie, mângâiați. — *Subj. pr.* să mângâiu, să mângâi, să mângâie. — *Inf. pr.* a mângâia. — *Part. pr.* mângâiând. — *Part. pas.* mângâiat.

MÂNGÂIA (a se), *vr.* se consoler.

MANGÂIAT, *s. n.* le fait de caresser, de consoler.

MÂNGÂIERE, *s. f.* action de caresser, de consoler, de reconforter, d'exhorter, de soulager. || caresse, consolation, exhortation, soulagement. || *Îi zice drept mângâiere*, il lui dit pour toute consolation. || *Mângâierea întristatului este vederea prietenului* (C. din Gol.), la vue d'un ami est la consolation de l'affligé.

Plur. *sans art.* mângâierî; — *avec l'art.* mângâierile.

MÂNGÂIERE (a —), *loc. adv.* en caressant, comme une caresse. || *Mâna 'mî aluneca a-*

mângâiere pe plasele cuțitului, ma main caressa le manche du couteau.

MÂNGAIEREA APELOR, *s. comp.* bétoine aquatique *(bot.)*

MÂNGÂIETOR, *adj.* caressant, consolant, reconfortant, soulageant, calmant. || *O privire mângâietoare*, un regard caressant.

F. GRAM. *f. s.* mângâietoare ; — *m. pl.* mângâietori ; — *f. pl.* mângâietoare.

MANGÂIETOR, *s. m.* consolateur.

PLUR. *sans art.* mângâietori ; — *avec l'art.* mângâietorii.

MÂNGÂIOS, *adj. [Mold.]* caressant, charmeur, consolateur, qui console. || *Mângâioșii ochii sei* (C. KONAKI); ses yeux caressants. || *Glas mângâios*, voix caressante. || *Cântecele mângâioase ale sirenelor*, les chants charmeurs des sirènes. || *In sobă arde focul, tovarăș mângâios* (V. ALEX.), dans le poële flambe le feu, compagnon qui console.

F. GRAM. *f. s.* mângâioasă ;— *m. pl.* mângâioși ; — *f. pl.* mângâioase.

MÂNGÂITURĂ, *s. f.* caresse, consolation, exhortation.

PLUR. *sans art.* mângâituri ; — *avec l'art.* mângâiturile.

MANGAL, s. *n.* brasière, réchaud, brasero. || *Un mangal de arama plin cu cărbuni slujia de încălzit* (N. FILIM.), un brasero de cuivre plein de charbon servait à chauffer.

PLUR. *sans art.* mangaluri ; — *avec l'art.* mangalurile.

MÂNGĂLAU, *s. m.* calandre, rouleau, ensouple (du métier à tisser). || *A netezi cu mangalau*, lustrer à la calaudre *et* aplanir au rouleau.

MÂNGĂLUI (a), *v.* calandrer, passer à la calandre, passer au rouleau.

CONJ. *Ind. pr.* mângăluesc. — *Inf. pr.* a mângălui. *Part. pr.* mângăluind.—*Part. pas.* mângăluit.

MÂNGĂLUIRE, *s. f.* action de calandrer, de passer au rouleau.

MÂNGALUIT, *adj.* calandré, passé à la calandre, aplani au rouleau.

F. GRAM. *f. s.* mângăluită ; — *m. p.* mângăluiți ; — *f. pl.* mângăluite.

MÂNGĂLIȚĂ, *s. f.* race de porcs qui s'engraisse facilement.

MANGÂR, *s. m. [anc.]* menue monnaie de cuivre. || *Pînă au dat mangârul cel de apoi* (N. MUSTE), jusqu'à ce qu'il eût donné son dernier sou.

MANGEALÎC, *s. n. [anc.]* grue, baliste, machine de guerre. || levier.

PLUR. *sans art.* mangealicuri ; — *avec l'art.* mangealicurile.

MÂNGLĂSITURĂ, *s. f. [anc.]* leurre, tromperie, séduction. || V. măglisire.

MANGOSIT, *s. m. [Mold. et Buc.]* maladroit, gauche, propre à rien. || *Un mangosit de sfetnic d'ai împăratului se făgăduise diavolului ;* un des conseillers du roi, un propre à rien, s'était voué au Diable. || *Pentru că se temea că l'or mânca zmeii de viu când vor vedea cât de mangosit e el* (I. G. SBIERA), car il craignait qu'en voyant combien il était maladroit les Dragons ne le mangeassent tout cru.

PLUR. *sans art.* mangosiți ; — *avec l'art.* mangosiții.

MÂNIA (a se), *vr.* se fâcher, s'irriter, se courroucer, se mettre en fureur. || *De ce te mânii pe mine* (C. KONAKI), Pourquoi te fâches-tu contre moi ?

CONJ. *Ind. pr.* mă mâniu, te mânii, se mâniă. — *Imparf.* me mâniam. — *Pas. déf.* me mâniai. — *Pl. q. parf.* me mâniasem.—*Fut. pr.* me voiu mânia.— *Cond. pr.* m'aș mânia. — *Impér.* mânie-te, mânia-ți-vĕ. — *Subj. pr.* să me mâniu, să te mânii, să se mânie. — *Inf. pr.* a se mânia. — *Part. pr.* mâniându-se. — *Part. pas.* mâniat.

MANIAC, *adj.* maniaque.

F. GRAM. *f. s.* maniacă ; — *m. pl.* maniaci ; — *f. pl.* maniace.

MANIAC, *s. m.* maniaque.

PLUR. *sans art.* maniaci ; — *avec l'art.* maniacii.

MANIACĂ, *s. f.* maniaque.

PLUR. *sans art.* maniace ; — *avec l'art.* maniacele.

MÂNICĂ, *s. f.* V. mânecă.

MANIE, *s. f.* manie. || *Are tot felul de manii*, il a toute sorte de manies.

PLUR. *sans art.* manii ; — *avec l'art.* maniile.

MANIE, *s. f.* colère, fureur, courroux, ressentiment. || *De ce atîta mânie?* Pourquoi tant de colère ? || *Ce mânie de apă!* (DELAVR.) Quelle furie que cette rivière ! || *Iute la mânie* (EN. KOGĂLN.), facilement irritable. || *A ține mânie lată*, garder un long ressentiment. || Loc. *Mânia lui Dumnezeu*, la colère divine. — Cette expression s'emploie dans le sens de : grande calamité, désolation, et dans le sens de : extrêmement. — *Pre aceste ținuturi a fost mânia lui Dumnezeu* (N. COSTIN), il y eût de grandes calamités dans ces contrées. — *Și într'acel an mânia lui Dumnezeu* (N. MUSTE), et cette année là ce fut une véritable désolation. — *Avem, zic, în casa noastră o slugă vechie și credincioasă la care tata ținea foarte mult, dar era slut, mânia pamîntului* (N. GANE) ; nous avions, dis-je, dans notre maison un vieux et fidèle domestique auquel

mon père tenait beaucoup, mais il était laid comme le diable.

MANIERĂ, *s. f.* manière. || *Insă maniera sa puţin literară nu ne a ĭertat alt respuns de cât tăcerea* (T. MAIOR.), mais sa manière peu littéraire ne nous a pas permis d'autre réponse que le silence.

PLUR. *sans art.* maniere; — *avec l'art.* manierele.

MANIFEST, *s. n.* manifeste.

PLUR. *sans art.* manifeste; — *avec l'art.* manifestele.

MANIFEST, *adj.* V. vădit.

MANIFESTA (a), *vr.* manifester, faire une manifestation.

CONJ. *Ind. pr.* manifestez.— *Inf. pr.* a manifesta.— *Part. pr.* manifestând. — *Part. pas.* manifestat.

MANIFESTARE, *s. f.* action de manifester. || manifestation.

PLUR. *sans art.* manifestări; — *avec l'art.* manifestările.

MANIFESTAŢIE *et* **manifestaţiune**, *s. f.* manifestatiou.

PLUR. *sans art.* manifestaţii *et* manifestaţiuni; — *avec l'art.* manifestaţiile *et* manifestaţiunile.

MANIFESTAT, *part. pas. de* a manifesta.

MANINĂ, *s. f.* V. mamină *et* năмilă.

MANINOS, *adj.* V. maminos.

MANIOC, *s. n.* manioc *(bot.)*.

MÂNIOS, *adj.* 1° qui se met facilement en colère, violent. || 2° *[Mold.]* fâché, irrité, courroucé.|| *Atunci Scaraoski, ingrijit şi mânios, chĭemă înaintea sa toată drăcimea* (I. CREANGĂ); alors, Scaraoski, inquiet et vivement irrité, appela par devant lui tous les diables. || *E mânios pe dinsa*, il est fâché contre elle. || *Şi o strânse uşor de mână, zicêndu-ĭ să nu fie mânioasă că el ĭi voesce binele* (CONVORB. LIT.), il lui serra doucement la main en lui disant de ne pas être fâchée car il ne lui voulait que du bien. || *De mânios*, tant il était fâché, tant il était en colère. — *Am început a tremura de mânios* (I. CREANGĂ), je me mis à trembler tant j'étais furieux.

F. GRAM. *f. s.* mânioasă; — *m. pl.* mânioşi; — *f. pl.* mânioase.

MANIPULA (a), *v.* manipuler.

CONJ. *Ind. pr.* manipulez.— *Inf. pr.* a manipula — *Part. pr.* manipulând. — *Part. pas.* manipulat.

MANIPULARE, *s. f.* action de manipuler. || manipulation.

PLUR. *sans art.* manipulări; — *avec l'art.* manipulările.

MANIPULAT, *part. pas. de* a manipula.

MANIŞCA, *s. f.* plastron (d'une chemise).

MANJEALA, *s. f.* barbouillage.

MÂNJI (a), *v.* salir, tacher, souiller, maculer, barbouiller, mâchurer. || *Departe de cărbune: că de este stins te mânjesci, de este aprins te arde* (GOL.). Tenez vous loin du charbon; s'il est éteint, il salit; s'il est allumé, il brûle. || *Ca cărbuncle stins care mânjesce, şi ca cel aprins care te pîrlesce; (litt.* comme le charbon éteint qui vous salit et comme celui qui est allumé qui vous brûle); on ne sait par quel bout le prendre.

CONJ. *Ind. pr.* mânjesce. — *Imparf.* mânjiam. — *Pas. déf.* mânjii. — *Pl. q. parf.* mânjisem. — *Fut. pr.* voiŭ mânji. — *Cond. pr.* aş mânji. — *Impér.* mânjesce, mânjiţi. — *Subj. pr.* să mânjesc, să mânjesci, să mânjească. — *Inf. pr.* a mânji. — *Part. pr.* mânjind. — *Part. pas.* mânjit.

MÂNJI (a se), *vr.* se salir, se souiller, se tacher, se maculer, se barbouiller, se mâchurer.

MÂNJIRE, *s. f.* action de salir, de souiller, de tacher, de maculer, de barbouiller, de mâchurer. || salissure, souillure, tache, maculage, barbouillage, mâchurage.

MÂNJIT, *adj.* sali, souillé, taché, maculé, barbouillé, mâchuré.

F. GRAM *f. s.* mânjită; — *m. pl.* mânjiţi; — *f. pl.* mânjite.

MÂNJITOR, *s. m.* barbouilleur.

PLUR. *sans art.* mânjitori; — *avec l'art.* mânjitorii.

MANOPERĂ, *s. f.* manœuvre.

PLUR. *sans art.* manoperi;—*avec l'art.* manoperile.

MĂNOS, *adj.* fertile, abondant, fécond. || *An mănos*, année fertile. || *Vacă mănoasă*, vache qui donne beaucoup de lait.

F. GRAM. *f. s.* mănoasă; — *m. pl.* mănoşi — *f. pl.* mănoase.

MANSARDĂ, *s. f.* mansarde.

PLUR. *sans art.* mansarde;—*avec l'art.* mansardele.

MANŞON, *s. n.* manchon.

PLUR *sans. art.* manşoane; — *avec. l'art.* manşoanele.

MANSUP, *s. n. (anc.)* fonction, emploi (N. FILIMON).

MANTA, *s. f.* mante, manteau. || *Manta de ploaie*, manteau pour la pluie. || *Manta cu glugă*, manteau à capuchon. || *Când mantaoa domnească este de piei de oaie, atunci judecătorii fiţi sigurĭ că despoaie* (GR. ALEX.); quand le manteau princier est fait de peaux de moutons, alors soyez sûrs que les juges dépouillent le troupeau. || Loc. *A'şi găsi mantaoa cu cineva*, se faire une affaire avec quelqu'un. — *Vă veţi găsi mantaoa cu mine* (I. CREANGĂ), vous vous ferez une affaire avec moi.

|| *M'a luat manta de vremea rea*, il m'a pris comme bouc émissaire.

PLUR. *sans art.* mantale; — *avec l'art.* mantalele.

MANTELUȚĂ, *s. f.* mantelet, *dim. de* manta.

MANTICĂ, *s. f.* beurre de lait de brebis.

MÂNTUI (a), *v.* 1° sauver, délivrer, libérer, racheter. || 2° guérir. 3° *[Mold.]* finir, terminer, achever. || *Mântuesc, Doamne, norodul tău!* Seigneur, sauve ton peuple! *A mântuit țara de Turci*, il a délivré (débarrassé) le pays des Turcs. || *Mântuesce repede*, finis vite, termine rapidement. || *Mai bine nu mai mântui fraza*, mieux vaut que tu n'achèves pas la phrase.

CONJ. *Ind. pr.* mântuesc. — *Imparf.* mântuiam. — *Pas. déf.* mântuii. — *Pl. q. parf.* mântuisem. — *Fut. pr.* voiu mântui. — *Cond. pr.* aș mântui. — *Impér.* mântuesce, mântuiți. — *Subj. pr.* să mântuesc, să mântuești, să mântuească. — *Inf. pr.* a mântui. — *Part. pr.* mântuind. — *Part. pas.* mântuit.

MÂNTUI (a se), *vr.* 1° se sauver. || 2° guérir. || 3° se terminer, finir, s'achever. || 4° se débarrasser. || *Mulțumind lui Dumnezeu că s'au mântuit de Duca Vodă* (N. MUSTE), remerciant Dieu d'avoir échappé au prince Douca (d'avoir été débarrassé du prince Douca). || *Mântuindu-se amîndoi de vrăjmașii lor* (ȘINCAI), s'étant tous deux débarrassés de leurs ennemis. || *Această d'întâiu perioadă a vieții sale se mântuie*, cette première période de sa vie s'achève. || *N'a putut să se mântuie de dînsul*, il n'a pu se débarrasser de lui. || *Zi-i lume și te mântui* (I. CREANGĂ), ainsi va le monde.

MÂNTUINȚĂ, *s. f.* salut, délivrance, rédemption. || *Calea mântuinței*, le chemin du salut.

MÂNTUIRE, *s. f.* 1° action de sauver, de délivrer. || salut, délivrance, rédemption. || 2° action de guérir. || guérison. || 3° action d'achever, de terminer, achèvement, terminaison. || *Căci alt chip de mântuire nu am* (C. KONAKI), car je n'ai pas d'autre moyen de salut. || *Doamne! pot să mor, căci rezură ochii-mi mântuirea lor.* (D. BOLINT.) Seigneur! je puis mourir puisque j'ai vu leur délivrance. || *Mântuirea lumei*, la rédemption du monde.

MÂNTUIT, *adj.* 1° sauvé, délivré. || 2° guéri. || 3° achevé, terminé.

F. GRAM. *f. s.* mântuită; — *m. pl.* mântuiți; — *f. pl.* mântuite.

MÂNTUITOR, *s. m.* sauveur, rédempteur. || *Mântuitorul lumei*, le rédempteur du monde.

PLUR. *sans art.* mântuitori; — *avec l'art.* mântuitorii.

MÂNTUȘ, *s. m.* têtard.

1. **MANUAL**, *s. n.* manuel.

2. **MANUAL**, *s. n.* *[Mold.]* carnet, livret.

PLUR. *sans art.* manuale; — *avec l'art.* manualele.

MĂNUI (a), *v.* manier.

CONJ. *Ind. pr.* mănuesc. — *Imparf.* mănuiam. — *Par. déf.* mănuii. — *Pl. q. parf.* mănuisem. — *Fut. pr.* voiu mănui. — *Cond. pr.* aș mănui. — *Impér* mănuesce, mănuiți. — *Subj. pr.* să mănuesc, să mănuești, să mănuească. — *Inf. pr.* a mănui. — *Part. pr.* mănuind. — *Part. pas.* mănuit.

MĂNUIRE, *s. f.* action de manier. || maniement. || *Mănuirea armelor*, le maniement des armes.

MĂNUIT, *adj.* manié.

F. GRAM. *f. s.* mănuită; — *m. pl.* mănuiți; — *f. pl.* insultate.

MANUFĂR, *s. m.* nénuphar *(bot.)*.

1. **MĂNUNCHIU**, *s. n.* poignée, petit bouquet, petit faisceau, fagotin. || *Un mănunchiu de flori*, une betit bouquet de fleurs.

2. **MĂNUNCHIU**, *s. n.* poignée, manche. || *Mănunchiul sabiei* (N. GANE), la poignée du sabre. || *Mănunchiul vioarei*, la queue du violon.

PLUR. *sans art.* mănunchie; — *avec l'art.* mănunchiele.

3. **MĂNUNCHIU**, *s. m.* solidage, verge d'or *(bot.)*.

MĂNUNT, *adj.* V. **mărunt**. || *Sunt țări mai mănunte* (M. COSTIN), il y a de plus petits Etats. || *Cu slove mănunte* (CANTEM.), avec de petites lettres.

MĂNUNTAIE *s. f.* **măruntaie**.

MANURĂ, *s. n. pl. pour.* **mâini**, mains. || V. **mână**.

MANUSCRIPT, *s. n.* V. **manuscris**.

MANUSCRIS, *s. n.* manuscrit.

PLUR. *sans art.* manuscrise; — *avec l'art.* manuscrisele.

1 **MĂNUȘĂ**, *s. f.* gant.

2. **MANUȘĂ**, *s. f.* anse, poignée. *Mănușa unei oale*, l'anse d'un pot. || **Loc.** *Urcior fără mănușă* (GOL.), (*litt.* pot sans anse), se dit d'un malin qu'on ne sait par quel bout prendre. || *Olarul unde voesce, acolo pune mănușa* (GOL.); (*litt.* le potier place l'anse là où il veut), quand on est le maître on fait à sa fantaisie.

PLUR. *sans art.* mănuși; — *avec l'art.* mănușile.

MANUȘAR, *s. m.* gantier.

PLUR. *sans art.* mănușari; — *avec l'art.* mănușarii.

MANUȘERIE, *s. f.* ganterie.

PLUR. *sans art.* mănușerii; — *avec l'art.* mănușeriile.

1. **MANUȘIȚĂ**, *s. f.* petite main, menotte, *dim. de* mână.

2 **MĂNUȘIȚĂ**, *s. f.* poignée, manche. || *Mănușițele ferestreuluĭ*, le manche de la scie.

PLUR. *sans art.* mănușițe; — *avec l'art.* mănușițele.

MĂNUȚĂ, *s. f. dim. de* mână.

PLUR. *sans art.* mănuțe; — *avec l'art.* mănuțele.

MÂNZ, *s. m.* 1° poulain. || 2° ânon.

PLUR. *sans art.* mânzĭ *et* mânjĭ; — *avec l'art.* mânziĭ. *et* mânjiĭ.

MÂNZĂ, *s. f.* pouliche.

1. **MÂNZALĂ**, *s. f. [Trans.]* V. manjeală.

2. **MÂNZALĂ**, *s. f. [Prah.]* mélange de son et d'œuf dont on enduit les fils de la trame pour qu'ils ne se brisent pas pendant le tissage.

MANZALI, *s. m. pl. [anc.]* 3-e classe de petits boyards non exempts de l'impôt.

MÂNZALI (a), *[Trans.]* 1° salir, souiller. V. a mânji. || 2° *[Prah.]* enduire les fils de la trame avec l'enduit appelé *mânzală*.

MÂNZARĂ, *s. f.* brebis qui donne du lait.

PLUR. *sans art.* mânzare; — *avec l'art.* mânzarele.

MÂNZĂRAR, *s. m.* berger qui mène paître les brebis qui donnent du lait.

PLUR. *sans art.* mânzărarĭ; — *avec l'art.* mânzărariĭ.

MÂNZAT, *s. m.* petit veau.

PLUR. *sans art.* mânzațĭ; — *avec l'art.* mânzațiĭ.

MÂNZAT, *adj.* débile, épuisé (en parlant des veaux).

MÂNZATĂ, *s. f. [Buc.]* génisse de deux ans.

MÂNZESCE, *adv.* comme un poulain. || Loc. *[Mold.] Ride mânzesce*, il rit jaune.

MÂNZI (a), *v.* être en chaleur (se dit des juments).

MÂNZIȘOR, *s. m. dim. de* mânz. || *Mânzișor de asin* (Ev. Cor.), ânon.

PLUR. *sans art.* mânzișorĭ; — *avec l'art.* mânzișorii.

MÂNZIȘOARĂ, *s. f. dim. de* mânză.

MÂNZOC, *s. m.* poulain, jeune cheval. || *Nu era alt mânzoc maĭ frumos în herghelie* (I. Creangă), il n'y avait pas un autre poulain plus beau dans tout le haras.

MÂNZULEȚ, *s, m. dim. de* mânz.

1. **MĂR**, *s. m.* pommier *(bot.)*. || *Măr pădureț*, boquettier, pommier sauvage *(bot.)*. || Loc. *De florile măruluĭ*, inutilement, vainement, pour des prunes.

PLUR. *sans art.* merĭ; — *avec l'art.* meriĭ.

2. **MĂR**, *s. n.* pomme *(bot.)*. || *Mere pădureț, mere mistreț*, pommes sauvages. || *Mere acre*, pommes acides, pommes à cidre. || *Măr auriu*, trolle *(bot.)*. *Măr crețesc*, reinette *(bot.)*. || *Măr domnesc*, calville *(bot.)*. || *Măr paradis*, pomme d'api *(bot.)*. || *Măr posmăgel*, fenouillet *(bot.)*. || *Mărul lupuluĭ*, 1° aconit napel, char de Vénus; — 2° aristoloche clématite *(bot.)*. || *Mărul strigoiuluĭ*, ellébore blanc, varaire blanche *(bot.)*. || *Venit-aŭ să se înfrupte din mărul cel oprit* (N. Gane), il est venu manger du fruit défendu. || Loc. *M'am săturat de dinsul ca de mere acre* (V. Alex.), je ne peux plus le sentir. *A bate măr pe cineva*, rouer quelqu'un de coups. — *Bătut făcut măr*, roué de coups, battu comme plâtre. — *Mĕ piseacă ca măru* (P. Pop.), il me roue de coups, il me bat comme plâtre.

PLUR. *sans art.* mere; — *avec l'art.* merele.

MĂRĂCIE, *s. f. [Trans.]* tourbe.

MĂRĂCINAR *s. m.* traquet *(ornilh.)* || *Mărăcinar mic*, traquet commun, traquet pâtre, pied-noir *(ornith.)*. || *Mărăcinar mare*, tarier *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* mărăcinarĭ; — *avec l'art.* mărăcinariĭ.

MĂRĂCINE, *s. m.* ronce. || *Dintr'un fir de mărăcine ese un trandafir și adesea dintr'un trandafir ese un mărăcine;* d'une tige de ronce sort un rosier, et souvent d'un rosier sort une ronce. || *Focul când s'aprinde p'in mărăcinĭ uscațĭ arde și pe ceĭ verzĭ* (Gol.); quand le feu prend dans les ronces sèches, il brûle aussi celles qui sont vertes. || *Cine se atinge de mărăcine nevătămat nu scapă* (Gol.), qui touche aux ronces n'échappe pas sans se blesser. || *Cu un mărăcine nu poțĭ îngrădi* (Gol.), on ne peut pas faire une clôture avec une seule ronce. || *De ți-e casa mare, bagă un mărăcine de cât pe fie-care* (A. Pann); si ta maison te semble trop grande plantes-y plutôt une ronce que d'y introduire le premier venu.

PLUR. *sans art.* mărăcinĭ; — *avec l'art.* mărăciniĭ.

MĂRĂCINIȘ, *s. n.* ronceraie. || *Printre ghimpiĭ mărăcinișuluĭ de pe marginea pădureĭ* (P. Ispir.), parmi les épines des ronces de la lisière du bois.

MĂRĂCINOS, *conj.* plein de ronces.

F. Gram. *f. s.* mărăcinoasă; — *m. pl.* mărăcinoșĭ; — *f. pl.* mărăcinoase.

MARAFET, *s. n.* 1° *[anc.]* intervention. || 2° habileté, artifice, *[fam.]* truc. || 3° *[fam.]* manières, façons. || 1° *Prin marafetul Domnuluĭ*, par l'intervention de Dieu. || 2° *Jurămintele nu sunt de cât nisce marafeturĭ născocite de Domniĭ și căpeteniile noroadelor* (N. Filim.), les serments ne sont que des artifices inventés par les princes et les chefs des nations. || *Ia caută tu un marafet*, voyons cherche un truc. || 3° *Cam face o leacă de marafet*, il fait bien un peu de façons.

PLUR. *sans art.* marafeturĭ; — *avec l'art.* marafeturile.

MARAFETOS, *adj.* 1° truqueur, qui s'entend aux habiletés. || 2° maniéré.

F. GRAM. *f. s.* marafetoasă ; — *m. pl.* marafetoşi ; — *f. pl.* marafetoase.

MĂRĂI (a) *et* **mîrîi (a)**, *v.* hogner, grogner, gronder, murmurer. || *Cãinele mărâie*, le chien gronde.

CONJ. *Ind. pr.* mărâie. — *Imparf.* mărâîa. — *Pas. déf.* mărâi. — *Pl. q. parf.* mărâise. — *Fut. pr.* voiŭ mărâi. — *Cond. pr.* aş mărâi.—*Impér.* mărâie, mărâiţi. — *Subj. pr.* să să mărâie. — *Inf. pr.* a mărâi. — *Part. pr.* mărâind. — *Part. pas.* mărâit.

MĂRĂIALĂ, *s. f.* grognement, grondement. || murmure de mécontentement, grognerie, bougonnement. || *Baba, cam cu mărâială, cam de voie ;* la vieille, moitié grognant, moitié de bon gré.

MĂRĂIT, *s. n.* grognement, grondement. || murmure de mécontentement. || *Mărâitul cãinilor*, le grognement des chiens.

MARAMĂ, *s. f.* 1° long voile de gaze ou de toile dont les femmes se couvrent la tête et qui retombe derrière plus bas que la taille (il n'y a que les femmes mariées qui portent la *maramă*). || 2° fichu, mouchoir. || *Două copile, ceva poate mai în virstă de cât fraţii lor, dar îmbrobodite în marame negre* (A. ODOB.); deux jeunes filles, peut-être un peu plus âgées que leurs frères, mais la tête couverte de voiles noirs. || *Ea ridică somnoroasă lunga genelor maramă* (M. EMIN.), toute ensommeillée elle soulève le long voile de ses cils. || **Loc.** *A 'şi pune marama*, se marier (se dit des femmes).

PLUR. *sans art.* maraine ; — *avec l'art.* maramele.

MĂRĂMUREŞ, *s. pr.* Marmorosh.

MARANGOZ, *s. m. (anc.)* charpentier.

MĂRAR, *s. m.* aneth *(bot.)*. || *Mărarul băltilor*=mărăraş. || *Mărarul cãinelui*, camomille puante *(bot.)*. || *Mărarul cãmpului*, pied d'alouette *(bot.)*. || *Mărarul porcului*, fenouil de porc *(bot.)*. || *Mărarul ursului*, meum athamante *(bot.)*.

MĂRĂRAŞ, *s. m.* ananthe phellandrie, phellandre, ciguë d'eau *(bot.)*.

MARAZ, *s. n.* 1° *(anc.)* tristesse, mélancolie. || 2° *(au plur.)* manières, façons, simagrées. || *A face marazuri*, faire des simagrées. || 3° *[Buc.]* *Măraz rău*, mauvais sang, contrariété.

MÂRC, *adj.* V. **mirc**.

MARCĂ, *s. f.* marque, signe, emblème, blason. || *Marca ţării*, les armes, le blason du pays. || *Marca postală*, timbre-poste.

PLUR. *sans art.* mărci ;— *avec l'art.* mărcile.

MARCA (a), *v.* marquer (le linge).

CONJ. *Ind. pr.* marchez. — *Inf. pr.* a marca. — *Part. pr.* marcând. — *Part. pas.* marcat.

MÂRCAV, *adj. [Trans.]* indisposé.

F. GRAM. *f. s.* mărcavă: — *m. pl.* mărcavi ; — *f. pl.* mârcave.

MĂRCED, *adj.* flétri, fané, mou, mollasse, languissant.

F. GRAM. *f. s.* mărcedă ; — *m. pl.* mărceaţi ; — *f. pl.* mărcede.

MĂRCEŢI, *s. m. pl.* gouet pied-de-veau *(bot.)*.

MĂRCEZI (a), *v.* flétrir, faner, languir.

MĂRCEZI (a se), *vr.* se flétrir, se faner, s'amollir.

MĂRCEZIRE, *s. f.* action de flétrir, de faner, de languir. || flétrissement, languissement.

MARCHITAN, *s. m.* quincaillier.

PLUR. *sans art.* marchitani ; — *avec l'art.* marchitanii.

MARCHITANIE, *s. f.* quincaillerie.

PLUR. *sans art.* marchitanii ; — *avec l'art.* marchitaniile.

MARCUCIŬ, *s. n. (anc.)* long tuyau du narguilé.

MĂRCUŢA, *s. pr.* nom d'un hospice d'aliénés près de Bucarest. || *E bun de Mărcuţa*, il est bon à enfermer, il est fou.

MARDA, *s. f.* chose qu'on donne par dessus le marché, chose de peu de valeur, déchet, rebut.

MĂRDĂGIT, *adj.* V. **murdărit**.

MARE, *adj.* grand, haut, long. | gros. || vaste. *O casă mare*, une grande maison. *Mai mare*, plus grand. — *Frate mai mare*, frère aîné. — *Cel mai mare*, le plus grand. — *Şi aşa creşcură copiii, pînă ce ăl mai mare se făcu de însurat* (P. ISP.); et les enfants grandirent ainsi, jusqu'à ce que l'aîné fut en âge de se marier. || *Fata mare*, grande fille, fille nubile. || *Alexandru cel mare*, Alexandre le grand. || *De mare e mare ; dar minte n'are.* (P. ISPIR.) Pour grand, il est grand ; mais il n'a pas de tête. || *Mare-i şi frumoasă, mândră şi arătoasă* (P. POP.); elle est grande et belle, fière et de noble prestance. || *Se face mare*, il grandit. — *Vaţi făcut mari*, vous êtes devenus grands. || *Cei mari*, les grands. — *Linguşesce pe cei mari*, il flattent les grands. || *Un om mare*, un grand homme *et* un homme grand. || *Argeşul a venit mare* (DELAVR.), l'Argesh a débordé. || *Mare şi tare*, très influent, puissant. — *Radu era fiul vornicului Socol, boier odinioară mare şi tare în ţară* (A. ODOBESCU); Radou était le fils du vornic Socol, boyard jadis très influent dans le pays. *Un împărat mare şi tare* (P. ISPIR.), un roi tout puissant. || *O grămadă mare*, un gros tas. || **Loc.** *Cu mare ce*, à grand

peine. || *Ca toate zilele de mare*, énorme. || *Se ține mare*, il fait le fier *et* il se croit quelque chose. *Te ții mare astăzi*, tu fais le fier aujourd'hui. — *Se ține mare și nu e nimic de capul lui*, il se croit quelque chose et il n'a aucune valeur. || *Atîta mări de oameni*, une si grande quantité de gens. || *Mai vîrtos după atîta mări de vreme* (SINKAI), surtout après un aussi long temps.

F. GRAM. *f. s.* mare; — *m. et f. pl.* mari.

MARE, s. *f.* mer, océan. (*anc.*) *Marea Albă* (MIR. COST.), la Méditerranée. *Marea Neagră*, la mer Noire. *Fete de mare* (CANTEM.), sirènes. || *Cât de bună și frumoasă marea nouă ni s'arată când vîntul nu o bate, atîta de grozavă când vîntul o bate* (GOL.); aussi bonne et belle la mer nous apparaît quand le vent ne la fouette pas, aussi terrible quand le vent la fouette. || *Te afunzi într'o mare de grîu și de porumb*, on disparaît dans un océan de blé et de maïs. || **Loc.** *A făgădui marea cu sarea*, (*litt.* promettre la mer avec le sel), promettre la mer et les poissons, promettre monts et merveilles. — *Unii vor marea cu sarea, alții cer să le dai luna* (A. NAUM); les uns veulent la mer et les poissons, les autres demandent qu'on leur donne la lune. || *A cerca marea cu degetul*, tenter l'impossible. || *A se duce peste nouă mări și nouă țări*, s'en aller très loin.

PLUR. *sans art.* mări ; — *avec l'art.* mările.

MARE, *int.* eh! dis donc, vois-tu, l'ami, mon cher. || V. mă *et* mai.

MAREȘAL, *s. m.* maréchal. || *Mareșalii Franței*, les maréchaux de France.

PLUR. *sans art.* mareșali ; — *avec l'art.* mareșalii.

MĂREȚ, *adj.* superbe, magnifique, pompeux, grandiose. || arrogant, hautain. || magnanime.

F. GRAM. *f. s.* măreață ; — *m. pl.* măreți ; — *f. pl.* mărețe.

MĂREȚIE, *s. f.* grandeur. || magnificence, pompe, luxe. || *Dorința de a trăi în măreție*, le désir de vivre dans le luxe.

MARFA, *s. f.* marchandise. || *Cine deschide ochii după ce cumpără, cumpără tot d'auna marfă proastă ;* qui ouvre l'œil après avoir acheté, achète toujours de mauvaise marchandise.

PLUR. *sans art.* mărfuri ; — *avec l'art.* mărfurile.

MARFAGIU, *s. m.* colporteur. marchand ambulant.

PLUR. *sans art.* marfagii ; *avec l'art.* marfagii.

MARGĂ, *s. f.* marne.

MĂRGĂRITA, *s. f.* 1° pâquerette, fleur de Pâques *(bot.)*. || 2° grande marguerite, marguerite de la Saint-Jean *(bot.)* || *Mărgărită galbenă*, marguerite jaune, chrysanthème couronné *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* mărgărite ; — *avec l'art.* mărgăritele.

1. **MĂRGĂRITAR**, *s. n.* perle fine.

PLUR. *sans art.* mărgăritare ; — *avec l'art.* mărgăritarele.

2. **MĂRGARITAR**, *s. n.* muguet, lis des vallées. lis de Mai *(bot.)*.

MARGEA, *s. f.* rassade, perle (en verre).

MĂRGEAN, *s. m.* corail. || *Gurița chiar ca mărgeanul* (C. KONAKI), sa bouche pareille au corail.

MĂRGELARE, *s. f.* *[Suc.]* action de faire une entaille dans les troncs d'arbres qu'on réunit en radeaux.

MĂRGELUȘE, *s. f. pl.* petites perles.

MARGHĬOALĂ, *s. n.* *(pop.) p.* Maria.

MARGHĬOL, *s. m.* 1° *(anc.)* bouffon, facétieux. || 2° beau, coq de village. || 1° *Putea zice vezirul cum că an fost omul acela un marghĭol din Țarigrad și i-au spus mincinî* (MIR. COST.); le Vizir aurait pu dire que cet homme était un bouffon de Constantinople et qu'il lui avait débité des mensonges. || 2° *Marghĭolul cel din sat*, le coq du village. || *Moldovenii sunt marghĭolî, bagă fetele în fiorî* (P. POP.); les Moldaves sont des voleurs de cœur, ils font peur aux filles.

PLUR. *sans art.* marghĭolî ; — *avec l'art.* marghĭolii.

MARGHĬOL, *adj.* rusé, astucieux, madré.

F. GRAM. *f. s.* marghĭoală ; — *m. pl.* marghĭolî ; — *f. pl.* marghĭoale.

MARGHĬOLI (a se), *vr.* faire le beau, faire des manières, faire des simagrées, faire semblant. || *(Dobitoacele) căzeau tumba cu labele în sus, marghiolindu-se a moarte ;* (les bêtes) tombaient les pattes en l'air et faisaient semblant d'être mortes. || *Nu te marghĭoli așa*, ne fais donc pas tant de façons.

CONJ. *Ind. pr.* marghĭolesc. — *Inf. pr.* a se marghĭoli. — *Part pr.* marghĭolindu-se. — *Part. pas.* marghiolit.

MARGHĬOLIE, *s. f.* astuce, ruse

1. **MĂRGICĂ**, *s. f. dim. de* mărgea.

2. **MĂRGICĂ**, *s. f.* mélique bleue *(bot.)*. || *Mărgică țeapănă*, gnafale des sables *(bot.)*.

3. **MĂRGICĂ**, *s. f.* *[Sud.]* entaille que l'on fait aux troncs d'arbres réunis en radeaux.

MARGINAL, *adj.* marginal, en marge. || *Note marginale*, notes marginales.

F. GRAM. *f. s.* marginală ; — *m. pl.* marginali ; — *f. pl.* marginale.

MĂRGINAȘ, *adj.* voisin, limitrophe.

F. GRAM. *f. s.* mărginașă ; — *m. pl.* mărginași ; — *f. pl.* mărginașe.

MARGINAȘIE, *s. f.* voisinage.

MARGINE, *s. f.* bord, limite, extrémité, lisière. || frontière, confins. *La marginea puțului*, au bord du puits. || *La marginea pădurei*, à la lisière de la forêt. || *Au început a prăda pe marginea țării* (N. COSTIN), ils se mirent à piller sur les frontières du pays. || *Și era supărata marginea și țara despre dinșii* (CHR. ANON.), la frontière et le pays étaient troublés par eux. || *S'a întors de la margine*, il est revenu de la frontière. || *Nu știu la ce margine va să-i iasă* (CHR. ANON.), il ne savait pas de quelle manière la chose se terminerait.

PLUR. *sans art.* mărgini ; — *avec l'art.* mărginile.

MĂRGINE (de —), *loc. adv.* au bord de, près de, à côté de. || *De marginea unei păduri*, près d'un bois. || *Ajungênd de marginea unui eleșteu* (P. ISPIR.), étant arrivé sur le bord d'un étang.

MĂRGINEAN, *s. m.* habitant des frontières. || *Mărginenii*, les gens de la fontière.

PLUR. *sans art.* mărgineni ; — *avec l'art.* mărginenii.

MĂRGINI (a), *v.* borner, limiter.

CONJ. *Ind. pr.* mărginesc. — *Imparf.* mărginiam. — *Pas. déf.* mărginii. — *Pl. q. parf.* mărginisem. — *Fut. pr.* voiu mărgini. — *Cond. pr.* aș mărgini. — *Impér.* mărginesc, mărginiți. — *Sub. pr.* să mărginesc, să mărginești, să mărginească. — *Inf. pr.* a mărgini. — *Part. pr.* mărginind. — *Part. pas.* mărginit.

MARGINI (a se), *vr.* se borner, se limiter, confiner. || *(au fig.)* se modérer. *Totul se mărgini acolo*, tout se borna là. || *Ia te mărginește!* Modère-toi! Ne va pas plus loin!

MARGINIRE, *s. f.* 1° action de borner, de limiter. || 2° manque d'intelligence.

MĂRGINIT, *adj.* borné, limité *(au propr. et au fig.)*. *Un orizont mărginit*, un horizon borné. || *Un om mărginit*, un homme borné.

F. GRAM. *f. s.* mărginită ; — *m. pl.* mărginiți ; — *f. pl.* mărginite.

MARGOS, *adj.* marneux. || *Pamînt mărgos*, terre marneuse.

MARHA, *s. f.* *[Trans.]* bétail.

MĂRI (a), *v.* 1° grandir, agrandir, accroître, augmenter, élever, étendre, hausser, exhausser. || 2° louer, glorifier. || 1° *A mărit casa*, il a agrandi la maison. || *A mărit prețul*, il a augmenté le prix. || *Dacă nici acum nu mi-o mări leafa cuconița, apoi nu mai e dreptate pe lumea asta* (D. OLLĂN.); și, à présent, madame n'augmente pas mes gages, c'est qu'il n'y a plus de justice en ce monde. || 2° *Să mărim pre Dumnezeu*, louons Dieu. || *Mărește, sufletul meu, pe cel ce a înviat* ; glorifie, mon âme, celui qui est ressuscité.

CONJ. *Ind. pr.* mărește. — *Imparf.* măriam. — *Pas. déf.* mări. — *Pl. q. parf.* mărisem. — *Fut. pr.* voiu mări. — *Cond. pr.* aș mări. — *Impér.* mărește, măriți. — *Subj. pr.* să mărește, să mărești, să mărească. — *Inf. pr.* a mări. — *Part. pr.* mărind. — *Part. pas.* mărit.

MARI (a se), *vr.* grandir, devenir grand, croître. || s'élever, s'accroître, s'augmenter. || s'enorgueillir. || *După ce se mări, 'l puse de învățâ carte* ; quand il fut devenu grand, il le mit à apprendre || *Iar noi am slujit pînă ne am mărit* (P. POP.); quant à nous, nous avons servi jusqu'à ce que nous devînmes grands. || *Atunci asinul mărindu-se...* (TICHIND.) Alors l'âne se gonflant d'orgueil.

MARĬ, *int.* V. mă, măi *et* măre.

MARIA, *s. pr.* Marie. || *Sânta Maria cea mare*, l'Assomption. || *Sânta Maria a mică*, la naissance de la Vierge.

MĂRICEL, *adj.* assez grand, grandelet, *dim. de* mare.

F. GRAM. *f. s.* măricică ; — *m. pl.* măricei ; — *f. pl.* măricele.

1. **MĂRIE**, *s. f.* grandeur, gloire, splendeur, majesté. || *Escĭ măria mea* (EV. COR.), tu es ma gloire. || *Măria mea in țărînă bagă* (PS. SCH.), et qu'il réduise ma gloire en poussière.

2. **MARIE**, *s. f.* Seigneurie, Altesse. || *Fiul Mariei Sale*, le fils de Sa Seigneurie. || *Maria Ta*, Monseigneur, Votre Altesse.

PLUR. *sans art.* Mării ; — *avec l'art.* Măriile.

MARILE, *s. f. pl.* V. ielele.

MĂRIME, *s. f.* grandeur. || élevation. || grosseur. *Mărimea unei pietre*, la grandeur d'une pierre. || *Un copil de mărimea lui*, un enfant de sa taille. || *Ajuns la o așa mărime*, ayant atteint à une telle élévation. || *De mărimea unei nuci*, de la grosseur d'une noix.

PLUR. *sans art.* mărimi ; — *avec l'art.* mărimile.

MARIN, *adj.* marin.

F. GRAM. *f. s.* marină ; — *m. pl.* marini ; — *f. pl.* marine.

MARINA, *s. m. avec l'art.* V. Marinii.

MARINA (a se), *vr.* V. a se marini.

MARINA, *s. f.* marine.

MARINAR, *s. m.* marin, matelot.

PLUR. *sans art.* marinari ; — *avec l'art.* marinarii.

MARINAT, *adj.* mariné.

F. GRAM. *f. s.* marinată ; — *m. pl.* marinați ; — *f. pl.* marinate.

MARINATA, *s. f.* marinade.

MARINI, (a se), *vr.* *[Buc.]* avoir un dérangement d'estomac. |On croit dans le peuple que ceux qui travaillent le jour des *Marini* (17 juillet) contractent des maladies d'estomac.|

MARINII, *s. m. avec l'art.* jour férié dans le peuple (17 Juillet).

MĂRINIMIE, *s. f.* grandeur d'âme, magnanimité, générosité.

MĂRINIMOS, *adj.* magnanime, généreux.

F. GRAM. *f. s.* mărinimoasă ; — *m. pl.* mărinimoşi ; — *f. pl.* mărinimoase.

MĂRIOARĂ, *s. pr. dim. de* Marie.

MARIONETĂ, *s. f.* marionnette.

PLUR. *sans art.* marionete. — *avec l'art.* marionetele.

MĂRIRE, *s. f.* 1° action de grandir, d'agrandir, etc. || grandissement, agrandissement, accroissement, exhaussement. || 2° action de glorifier, de louer. || gloire, louange, grandeur, splendeur, fierté, superbe. || *Apoĭ, cu mărire, ast-fel le vorbesce* (D. BOLINT.); puis il leur dit ainsi avec fierté. || *Pe loc el plecă, impins de pofta mărirĕ* (V. ALEX.); il part aussitôt, poussé par la soif des grandeurs. || *Mărire Ţie, Doamne*, louange à Vous, Seigneur.

MĂRIŞOR, *adj.* un peu grand, grandelet. *dim. de* mare. || *Ah ! fetiţă, fetişoară, cresce, fă-te mărişoară !* (P. POP.) Ah ! fillette, petite fille, grandis, deviens plus grandelette ! || *Ceĭ treĭ maĭ mărişorĭ*, les trois plus grandelets || *După ce s'a ridicat maĭ mărişor* (SEZĂT.), lorsqu'il fut devenu un peu plus grand.

F. GRAM. *f. s.* mărişoară ; — *m. pl.* mărişorĭ ; — *f. pl.* mărişoare.

MĂRIT, *s. m. (anc.)* mari, époux (EV. CORESI).

MĂRIT, *adj.* 1° grandi, agrandi, accru, augmenté, haussé, exhaussé. || 2° loué, glorifié. || 3° glorieux, illustre. || 4° enorgueilli. || *Mărite Doamne, dacă ţi am greşit noĭ ţie, nu ne aĭ pedepsit ?* (VIS. DOCH.) Grand Dieu, si nous avons eu des torts envers toi, ne nous as-tu pas punis ? || *Prea mărite impărate*, très glorieux empereur.

F. GRAM. *f. s.* mărita ; — *m. pl.* măriţi ; — *f. pl.* mărite.

MĂRITA (a), *v.* marier, donner un mari (se dit des jeunes filles et des femmes). *N'am avut de cât o fată şi am măritat-o cu un străin*, je n'ai eu qu'une fille et je l'ai mariée avec un étranger.

CONJ. *Ind. pr.* mărit, măriţi, măriţă. — *Imparf.* măritam. — *Pas. déf.* măritai. — *Pl. q. parf.* măritasem - *Fut. pr.* voiu mărita. — *Cond. pr.* aş mărita. — *Impér.* mărită, măritaţi. — *Subj. pr.* să mărit, să măriţi, să mărite — *Inf. pr.* a mărita. — *Part. pr.* măritând. — *Part. pas.* măritat.

MĂRITA (a se), *vr.* se marier, prendre un mari. || *M'am maritat acum un an*, je me suis marié il y a un an.

MĂRITARE, *s. f.* action de marier, de donner un mari. || mariage (seulement en parlant des jeunes filles et des femmes). || *Ĭi a dat această moşie de zestre la măritarea eĭ*, il lui a donné cette terre en dot lors de son mariage.

MĂRITAT, *s. n.* mariage. || *Grija măritatuluĭ*, le souci du mariage.

MĂRITAT, *adj. m.* qui a pris un mari, se dit ironiquement : 1° d'un jeune homme qui a quitté son village natal pour aller habiter le village de la femme qu'il vient d'épouser, ou qui, au lieu d'emmener sa femme dans sa maison, va s'établir dans la maison de ses beaux parents ; — 2° d'un homme qui n'est pas le maître chez lui et dont la femme porte les culottes.

PLUR. *masc.* măriţaţi.

MĂRITATĂ, *adj. fém.* mariée.

PLUR. *fém.* măritate.

MĂRITIŞ, *s. n.* mariage. || *I-a abătut de măritiş* (DELAVR.), l'envie lui est venue de se marier. || *Fie în văduvie, fie în măritiş* (GR. JIP.); soit pendant le veuvage, soit pendant le mariage. || *Fetele care vor să aibă noroc la măritiş* (G. DEM. TEOD.), les jeunes filles qui veulent avoir de la chance quand elles se marieront.

MARITIM, *adj.* maritime.

F. GRAM. *f. s.* maritimă ; — *m. pl.* maritimi. — *f. pl.* maritime.

MĂRIUCĂ, *s. pr. dim. de* Maria.

1. **MĂRIUŢĂ**, *s. pr. dim. de* Maria.

2. **MĂRIUŢĂ**, *s. f.* bête à bon Dieu, coccinelle *(entom.)*.

MĂRLACIU, *s. m.* bélier reproducteur.

MĂRLI (a se), *v.* s'accoupler (en parlant des brebis).

CONJ. *Ind. prés.* mârlesce. — *Inf. pr.* a mârli. — *Part. pr.* mârlind. — *Part. pas.* mârlit.

MĂRLIT, accouplement (en parlant des béliers et des brebis), monte.

MĂRLIRE, *s. f.* accouplement (en parlant des béliers et des brebis).

MARMOREŬ, *adj.* marmoréen. || *Marmoreele braţe* (M. EMIN.), les bras marmoréens.

MARMANZIŬ, *adj.* rouge clair.

F. GRAM. *f. s.* marmanzie ; — *m. et f. pl.* marmanzii.

MARMURĂ, *s. f.* marbre.

PLUR. *sans art.* marmure ; — *avec l'art.* marmurele.

MARMURI (a), *v. p.* a **înmărmuri**. || *Îndată cum au băut cum au mărmurit toţĭ de beţĭ* (I. NECULC.), dès qu'ils eurent bu ils restèrent ivres morts.

MARMURIŬ, *adj.* de marbre, marmoréen

F. GRAM. *f. s.* marmurie ; — *m. et. f. pl.* marmurĭ.

MĂRNĂI (a), *v. [Mold.]* V. a **mormăi**.

MAROCHIN, *s. n.* maroquin.

MAROLĂ, *s. f.* V. **marulă**.

MĂROS, *adj. [Trans.]* hautain, superbe, fier, orgueilleux.

MARPICIŬ, *s. n.* marcuciŭ.

MARŞ, *interj.* marche !

MARŞ, *s. n.* marche *(t. milit.)*.

1. **MÂRŞAV**, *adj. (anc.) [Ban.]* faible, débile.

2. **MĂRŞAV**, *adj.* vil, lâche, ignoble. || *Trădători mărşavi ce sunteţi!* (C. Boll.) Vils traîtres que vous êtes! *'Şi făceau o mărşavă bucurie de a-i batjocori* (A. Odob.), ils se faisaient un lâche plaisir de les bafouer.

F. Gram. *f. s.* mărşavă ; — *m. pl.* mărşavi ; — *f. pl.* mărşave.

MĂRŞAVIE, *s. f.* vilenie, ignominie, lâcheté.

Plur. *sans art.* mărşavii ; — *avec l'art.* mărşaviile.

MARŢ (a face —), faire capot. || *L'aĭ făcut marţ*, tu l'as battu, tu l'as emporté sur lui.

MARTAC, *s. n.* pieu, piéce de bois pour former les toits des constructions rurales.

MARŢAFOIŬ, *s. m.* propre à rien, maroufle. || *Ce folos că tată-tău a fost om de treabă, dacă tu eşĭ un marţafoiu?* A quoi bon que ton père ait été un brave homme, si tu es un propre à rien ? || *'L deteră afară ca pe un marţafoiu şi un becisnic* (P. Ispir.), ils le mirent à la porte comme un maroufle et un imbécile.

Plur. *sans art.* marţafoĭ ; — *avec l'art.* marţafoiĭ.

MĂRTĂCEL, *s. m. dim. de* **martac**. *Bordeiu cu mărtăceĭ de teiu* (P. Pop.), hutte avec des pieux de tilleul.

Plur. *sans art.* mărtăceĭ ; — *avec l'art.* mărtăceiĭ.

MĂRTAN, *s. m. [Ban.]* chat, matou. || *Un mârtan a venit într'o casă* (Ţichind.), un matou vint dans une maison.

Plur. *sans art.* mârtanĭ ;— *avec l'art.* mârtanii.

MARTE, *s. pr.* 1° Mars, dieu de la guerre. 2° Mars (planète).

MARŢELINĂ, *s. f.* marceline (étoffe).

MARŢĬ, *s. f.* mardi.

MARŢIAL, *s. f.* martial.

F. Gram. *f. s.* marţială ; — *m. pl.* marţiali ; — *f. pl.* marţiale.

MARTIE, *s. f.* Mars (mois de l'année).

1. **MARTIN**, *s. m.* Martin (nom populaire de l'ours). || *Joacă bine, moş Martine* (P. Pop) ; danse bien, père Martin.

2. **MARTIN**, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

MARTINĂ, *s. f.* nom que le paysan donne à sa vache.

MARTINIĬ, *s. m. pl.* jour férié dans le peuple (17 novembre).

MARTIR, *s. m.* martyr.

Plur. *sans art.* martiri ; — *avec l'art.* martirii.

MARTIRĂ, *s. f.* martyre *(fém.)*.

MARTIRIŬ, *s. n.* martyre *(m.)*.

MARTIRIZA (a), *v.* martyriser.

Conj. *Ind. pr.* martirizez.— *Inf. pr.* a martiriza.— *Part. pr.* martirizând. — *Part. pas.* martirizat.

MARTIRIZARE, *s. f.* action de martyriser.

MARTIRIZAT, *adj.* martyrisé.

F. Grm. *f. s.* martirizată ;—*m. pl.* martirizaţi ;— *f. pl.* martirizate.

1. **MĂRŢIŞOR**, *s. m.* Mars (mois).

2. **MĂRŢIŞOR**, *s. n.* médaille que les femmes et les enfants portent, le 1er Mars, attachée au bras ou au cou ; ces médailles, prétend-on, portent bonheur et rendent la peau blanche.

Plur. *sans art.* mărţişoare ; — *avec l'art.* mărţişoarele.

MĂRŢIŞORĬ, *s. m. pl.* branches de saule couvertes de chatons.

MĂRŢOAGĂ, *s. f.* rosse, haridelle. || *Pastă mărţoagă de cal* (A. Pann), sur cette rosse de cheval.

Plur. *sans art.* mărţoage ; — *avec l'art.* mărţoagele.

MĂRŢOALĂ, *s. f.* spectre, fantôme, épouvantail.

MARTOR, *s. m.* témoin. || *Dacă n'aĭ treabă, fă-te martor* (A. Pann) ; si tu n'as pas d'occupation, fais-toi témoin.

Plur. *sans. art.* martorĭ ;—*avec l'art.* martorii.

MARTUR, *s. m.* témoin. || *Tu care aĭ fost martur l'atitea rugăminte* (Gr. Alex.), toi qui a été témoin de tant de sollicitations. || V. martor.

1. **MĂRTURIE**, *s. f. (anc.)* predication, confession de la foi. || *Mărturia provo-slavnică*, la confession orthodoxe.

2. **MĂRTURIE**, *s. f.* témoignage, attestation. || témoin. || *Acesta a venit spre mărturie, ca să mărturisească de lumină* (Ev. Neamţu) ; il vint pour servir de témoin, pour rendre témoignage à la lumière. || *Mărturia sa e adevărată*, son témoignage est sincère.— *Mărturie mincinoasă*, faux témoignage. || *Să nu fiĭ marturie mincinoasă*, tu ne porteras pas de faux témoignage. || *Ereticul nu se socotesce nicĭ la mărturie nicĭ la pîră* (Pr. M. Bas.), on ne tient compte ni du témoignage ni de l'accusation d'un hérétique.

3. **MĂRTURIE**, *s. f.* médaille commémorative d'un baptême.

Plur. *sans art.* mărturiĭ ; — *avec l'art.* mărturiile.

MĂRTURISI (a), *v.* 1° *(anc.)* prêcher, confesser. || 2° témoigner, rendre témoignage,

attester, avouer. || 1° *Ioan Botezător mărturisiŭ în partea Iudeilor* (Ev. Cor.), Jean-Baptiste prêchait dans le désert de Judée. || *A mărturisi Evanghelia* (Ev. Cor.), prêcher l'Evangile. || *Şi se botezau toţi în riul Iordanuluĭ de la dinsul, mărturisindu-şĭ păcatele* (Ev. Neamţu); et, confessant leurs péchés, ils étaient baptisés par lui dans le fleuve du Jourdain. || *Spun de acel Iliaş-Vodă că la moartea sa aŭ mărturisit legea creştină* (Mir. Cost.), ils rapportent au sujet du prince Iliash qu'à sa mort il embrassa la religion chrétienne. || 2° *După cum mărturisesc Flavie*, comme en témoigne Flavius. || *Am văzut şi am mărturisit*, j'ai vu et j'ai témoigné. || *A mărturisit*, il a avoué. || *Voiŭ să 'ţĭ mărturisesc o taină care 'mĭ apasă cugetul* (N. Filim.), je veux t'avouer un secret qui me pèse sur la conscience.

Conj. *Ind. pr.* mărturisesc. — *Imparf.* mărturisiam. — *Pas. déf.* mărturisiĭ. — *Pl. q. parf.* mărturisisem. — *Fut. pr.* voiu mărturisi. — *Cond. pr.* aş mărturisi. — *Impér.* mărturisesce, mărturisiţĭ. — *Subj. pr.* să mărturisesc, să mărturisescĭ, să mărturisească. — *Inf. pr.* a mărturisi. — *Part. pr.* mărturisind. — *Part. pas.* mărturisit.

MARTURISI (a se), *vr.* se confesser.

MĂRTURISIRE, *s. f.* 1° *(anc.)* action de prêcher, de confesser, prédication, confession. || *Marturisirea este una din cele şapte taine*, la confession est un des sept sacrements. || 2° action de se confesser. || 3° action de témoigner, d'avouer. || confession. || témoignage, aveu.

Pluр. *sans art.* mărturisirĭ; — *avec l'art.* mărturisirile.

MARTURISITOR, *s. m.* confesseur (de la foi), martyr.

MARULĂ, *s. f.* romaine *(bot.)*.

MĂRUNCHIŬ, *s. n.* V. **mărunchiŭ**.

MĂRUNT, *adj.* menu, petit, court, mince, fin, délié. || *O ploaie mărută*, une pluie fine. || *Cinci copiĭ mărunţĭ începură a plânge* (Delavr.), cinq petits enfants se mirent à pleurer.

F. Gram. *f. s.* mărută; — *m. pl.* mărunţĭ; — *f. pl.* mărunte.

MĂRUNT, *adv.* mince, court. || *Per tuns mărunt*, cheveux tondus court.

MĂRUNTĂ, *s. f.* débris, déchets, éclats.

MĂRUNŢA (a), *v.* V. **a mărunţi**.

MĂRUNTAIE, *s. pl.* 1° entrailles, intestins, viscères. || 2° *[Mold.]* abattis. || *A scoate măruntaiele*, enlever les intestins, vider (un poisson, une volaille, etc.). || *(au fig.) Măruntaiele pământuluĭ*, les entrailles de la terre. — *Vede şi pînă în măruntaiele pământuluĭ*, il voit jusqu'au fin fond de la terre.

MARUNŢEL, *adj.* très menu, tout petit, *dim. de* **măruut**. || *Maĭ marĭ crau fetele, iar băĭeţiĭ crau măruncţeĭ;* les filles étaient grandelettes, mais les garçons étaient tout petits. || *Era cam mărunţel*, il était un peu petit.

F. Gram. *f. s.* mărunţică; — *m. pl.* mărunţeĭ; — *f. pl.* mărunţele.

MĂRUNŢEL, *s. m.* variété de raisin à grains menus.

MĂRUNŢEL, *adj.* menu menu. || *O muscă care umbla mărunţel pe masă*, une mouche qui trottait menu menu sur la table.

MĂRUNŢELU (de-a —), *loc. adv.* par le menu.

MĂRUNŢI (a), *v.* rendre plus petit, rendre plus court. || réduire en petits morceaux, désagréger. || effiloche.

Conj. *Ind. pr.* mărunţesc. — *Inf. pr.* a mărunţi. — *Part. pr.* mărunţind. — *Part. pas.* mărunţit.

MĂRUNŢICA CRAIULUĬ, *s. comp.* chanson populaire, air de danse.

MĂRUNŢIRE, *s. f.* action de rendre plus petit, de rendre plus court, de réduire en petits morceaux, etc.

MĂRUNŢIŞ, *s. n.* petite chose, bagatelle. || marchandise de peu de valeur. || *Vinde mărunţişurĭ*, il vend toute sorte de choses de peu de valeur et spécialement des objets de mercerie.

Pluр. *sans art.* mărunţişurĭ; — *avec l'art.* mărunţişurile.

MĂRUNŢIŞAR, *s. m.* marchand en détail, détaillant, petit boutiquier (spécialement marchand de menus objets de mercerie).

Pluр. *sans art.* mărunţişorĭ; — *avec l'art.* mărunţişorii.

MĂRZAC, *s m. (anc.)* V. **mîrzac**.

MAS, *part. pas. du v.* **a mâne**. || *Unde aĭ mas?* Où as-tu passé la nuit? || *Neagoe aflând în Romnic că Mircea, fiul luĭ Vodă, ar fi mas de conac noaptea pe ascuns la schit la Cotmeana* (A. Odob): Neagoë, apprenant à Romnic que Mircea, fils du prince, s'était arrêté pour passer la nuit à l'ermitage de Cotmeana.

MAS, *s. n.* le fait de s'arrêter pour passer la nuit, couchée. || *Au remas cu masul la un sat anume Cucorescĭ* (Mir. Cost.), ils se sont arrêtés pour passer la nuit dans le village de Cucoresci. || *S'aŭ aşezat pe mas şi acolo aŭ mas peste noaptea* (Mir. Cost.), ils se sont installés pour passer la nuit et ils ont dormi là. || *Are să fie masul în pădure* (I. Creangă); nous devrons passer la nuit dans la forêt.

MĂ-SA, *(fam.) p.* **mama-sa**, sa mère.

MASĂ, *s. f.* 1° table. || 2° repas, dîner. 1° *O masă pătrată*, une table carrée. — *O masă*

rotundă, une table ronde. || *O faţă de masă*, une nappe. || 2° *A da o masă*, donner un dîner. — *O masă mare*, un festin, un banquet. — *Acest domn făcea mese mari cu boïerii sĕi* (CHR. ANON.), ce prince donnait de grands dîners à ses boyards. *A se pune la masă*, se mettre à table. || *A se scula de la masă*, se lever de table. || *Capul mesei*, le haut bout de la table. || *Poftiţi la masă*, le dîner est servi. | *Masa bună!* Bon appétit! || *Când eşci poftit la vre-o masă, pleacă satul d'a-casă*; quand vous êtes invité à dîner en ville, rassasiez-vous avant de partir. || *Ajungi la masa altuia nu mănânci cum ţi-e gustul*; quand tu es obligé de manger chez les autres, tu ne manges plus à ton goût. || *Bucatele de la masa altuia sunt mai cu gust*, les mets de chez le voisin sont meilleurs. || *Doarme după masă*, il dort après le dîner. || Loc. *A fi după masă*, avoir une pointe, être éméché. || *Şi d'aicĕ înainte şi traiul le fu traiu, şi masa le fu masă* (P. ISPIR.); et désormais ils vécurent d'une vie tranquille. || *A doua zi, nicĕ tu masă, nicĕ tu casă; băiatul începu iarăşi să plângă* (P. ISPIR.) Le lendemain, l'enfant, de trouvant sans asile, se mit de nouveau à pleurer. || *Cu nepusă masă* et *Cu nepus în masă* (I. CREANGĂ), brusquement, inopinément, de but en blanc. || *A lua cu nepusă masă*, ne pas y aller par quatre chemins, ne faire ni une ni deux.

2. **MASĂ**, s. *f.* bureau. || *Cap de masă*, chef de bureau. || *La anul 1842 Alexandrescu a fost numit împiegat la postelnicie la masa jălbilor* (ION GHICA), en 1842 Alexandrescu fut nommé employé au ministère des affaires étrangères au bureau des requêtes.

3. **MASĂ**, s. *f.* rabot de tonnelier.

4. **MASĂ**, s. *f.* étal de boucher.

5. **MASA**, s. *f.* établi de menuisier.

PLUR. *sans art.* mese; — *avec l'art.* mesele

MĂSAIŬ, s. *n.* V. măsaniŭ.

MASALA, s. *f.* torche. || Loc. *Dă masalaoa pe un poponeţ* (GOL.), (il donne une torche pour une lavette), donner son cheval borgne pour un cheval aveugle.

PLUR. *sans art.* masalale; — *avec l'art.* masalalele.

MASALAGIŬ, s. *m.* porteur de torche.

PLUR. *sans art.* masalagii; — *avec l'art.* masalagii.

MASALAR, s. *m.* jusquiame *(bot.)*. || Loc. *Se vede c'aţi mâncat masalar*, vous êtes fous

MĂSĂLAR, s. *m.* *(pop.)* le mois d'Août.

MASĂLAR, s. *m.* V. măcelar. (V. 3. masa).

MASANIU, s. *n.* *[Buc]* nappe.

MASAR, s. *m* *[Trans]* menuisier. (V. 5. masă).

PLUR. *sans art.* măsari; — *avec l'art.* măsarii.

MĂSARIŢA, s. *f.* *[Trans.]* nappe.

MASAT, s. *n.* fusil (à aiguiser). || Loc. *Dracul toate le ştie, numaĭ masatul muĭereĭ nu 'l ştie*; (*litt.* le diable sait tout, sauf sur quoi la femme aiguise): le diable sait tout, mais il ne saurait dire de la femme ce qui en est.

MASCA, s. *f.* masque.

PLUR. *sans art.* măşci; — *avec l'art.* măşcile.

MASCA (a), *v.* masquer.

CONJ. *Ind pr.* maschez. — *Inf. pr.* a masca. — *Part. pr.* mascând. — *Part. pas.* mascat.

MASCA (a se), *vr.* se masquer.

MASCARADA, s. *f.* mascarade.

PLUR. *sans art.* mascarade; — *avec l'art.* mascaradele.

1. **MASCARA**, s. *f.* 1° paillasse, bouffon. || 2° gaudriole, obscénité.

2. **MASCARA**, s. *f.* *(anc.)* insulte, outrage,

MĂSCARĂ, s. *f.* V. mascara.

MASCARALÎC, s. *f.* 1° bouffonnerie, arlequinade, pasquinade. || 2° grivoiserie, polissonnerie.

PLUR. *sans art.* mascaralicuri; — *avec l'art.* mascaralicurile.

MASCARAGIŬ, s. *m.* fou de cour, bouffon. || *S'au înecat un mascaragiu împărătesc* (N. COSTIN), un fou de la cour du Sultan s'est noyé.

MASCARE, s. *f.* action de masquer, de se masquer.

MASCĂRĬ, s. *f. pl.* grivoiseries, propos salés. || *Care să le spue glume şi măscări la masa* (C. BOLL.), qui leur dise des plaisanteries et des grivoiseries à table. || V. mascara.

MĂSCĂRI (a), *v.* 1° outrage, insulter, bafouer, prendre en risée. || 2° dire des grivoiseries. || *Fu muscărit ca un mincinos* (VARLAAM), il fut bafoué comme un menteur. || *Tare probozit şi măscărit vĕzêndu-se* (CANTEM.) se voyant très fort réprimandé et outragé.

CONJ. *Ind. pr.* măscăresc. — *Inf. pr.* a măscări. — *Part. pr.* măscărind. — *Part. pas.* măscărit.

MĂSCĂRI (a se), *vr.* s'injurier, se tourner en risée.

MĂSCĂRICIOS, *adj.* polisson, ordurier.

F. GRAM. *f. s.* măscăricioasă; — *m. pl* măscăricioase; — *f. pl.* măscăricioşi.

MĂSCĂRICIU, s. *m.* bouffon, paillasse, arlequin.

PLUR. *sans art.* măscăricĭ; — *avec l'art.* măscăricĭi.

MĂSCĂRICIUNE, s. *f.* 1° bouffonnerie, arlequinade. || 2° grivoiserie, obscénité.

MASCARIT, *part. pers. du verbe* a măscări.

MASCARIT, s. *n.* *(anc.)* impôt sur chaque chariot de poisson salé.

MASCAT, *adj.* masqué, déguisé, travesti.

F. GRAM. *f. s.* mascată ; — *m. pl.* mascaţi ; — *f. pl.* mascaţi.

MAŞCAT, *adj. [Mold.]* large, grand, gros. || *Îmbrobodită cu tulpan cărămiziu, la fiorĭ măşcate* (S. NAD.) ; la tête entourée d'un fichu de mousseline couleur brique, à grandes fleurs. || *Orz măşcat*, orge à gros grains.

F. GRAM. *f. s.* măşcată ; — *m. pl.* măşcaţi ; — *f. pl.* măşcate.

MĂSCOIU, *s. m. [ane.]* mulet. || *Fără înţelepciune ca un măscoiu* (VARLAAM), sans intelligence comme un mulet.

MASCULIN, *adj.* masculin *(t. de gram.)*. || *Genul masculin*, le genre masculin.

F. GRAM. *f. s.* masculină ; — *m. pl.* masculinĭ ; — *f. pl.* masculine.

MASCUR, *s. m.* porc châtré.

PLUR. *sans art.* mascurĭ ; — *avec l'art.* mascurii.

MASDRAC, *s. n.* V. **mazdrac**.

1. **MĂSEA**, *s. f.* 1° dent molaire. || *Durere de măsele*, mal de dents. || *Din măsele clănţănind* (V. ALEX.), claquant des dents. || Loc. *Şi 'mĭ crăpa măseaoa 'n gură când vedeam că nu maĭ vine* (I. CREANGA), j'enrageais de voir qu'il ne venait pas. || *Ĭi a scos şi măselele*, il lui a fait tout le mal possible, il lui a pris tout ce qu'il a pu. || *Cât se pue p'o măsea* (P. ISPIR.), (*litt.* ce qu'on peut mettre sur une grosse dent), presque rien. || *N'are să me doară măselele de asta*, cela m'est égal, ce n'est pas ça qui me fera mal à la tête || *A 'şĭ încălzi măseaoa* ou *A 'şĭ stropi măseaoa*, s'enivrer, se soûler. || *Trage bine la măsea*, il boit bien, il se grise, il boit comme un suisse.

2. **MASEA**, *s. f.* dent (d'une roue). || *Roată cu măsele*, roue dentelée.

PLUR. *sans art* măsele ; — *avec l'art.* măselele.

MĂSELAR, *s. f.* V. masalar.

MĂSGĂ, *s. n.* V. **mâzgă**.

MĂSGALI (a), *v.* V. a **mâzgăli**.

MAŞINĂ, *s. f.* machine.

PLUR. *sans art.* maşine ; — *avec l'art.* maşinele.

MAŞINĂRIE, *s. f.* mécanisme, engrenage.

MAŞINIST, *s. n.* mécanicien.

PLUR. *sans art.* maşinişti ; — *avec l'art.* maşiniştii.

MASIV, *adj.* massif.

F. GRAM. *f. s.* masivă ; — *n. pl.* masivĭ ; — *f. pl.* masive.

MASLĂ, *s. f.* couleur des cartes à jouer. || *Masla cupelor*, le cœur.

MASLAG, *s. m.* métel *(bot.)*.

MĂSLIN, *s. f.* olivier *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* măslinĭ ; — *avec l'art.* măslinii.

MĂSLINĂ, *s. f.* olive. || *Unt-de-lemn de măsline*, huile d'olive.

PLUR. *sans art.* măsline ; — *avec l'art.* măslinele.

MĂSLINAR, *s. m.* marchand d'olives. || *(iron.)* épicier.

PLUR. *sans art.* măslinarĭ ; — *avec l'art.* măslinarii.

MASLINCĂ, *s. f. [Mold.]* baratte.

MASLINET, *s. n.* bosquet d'oliviers.

MĂSLINIU, *adj.* couleur olive, olive, olivâtre.

F. GRAM. *f. s.* măslinie ; — *m. et f. pl.* măslinii.

1. **MASLU**, *s. n.* huile d'olive.

2. **MASLU**, *s. n.* extrême-onction (quand un malade est considéré comme perdu on appelle plusieurs prêtres qui chantent des oraisons près du malade et lui font des onctions avec les saintes huiles. On croit dans le peuple qu'après cette cérémonie le malade guérit ou meurt, d'où le mot : *Maslu alege* : c'est l'extrême onction qui décide).

MĂSLUI (a), *v.* piper des cartes, faire le paquet.

CONJ. *Ind. pr.* măsluesc. — *Inf. pr.* a măslui. — *Part. pr.* măsluind. — *Part. pas.* măsluit.

MĂSLUIRE, *s. f.* action de piper les cartes, de faire le paquet.

MASLUIT, *adj.* pipé, préparé à l'avance (en parlant de cartes à jouer).

F. GRAM. *f. s.* măsluită ; — *m. pl.* măsluiţi ; — *f. pl.* măsluite.

MASLUITOR, *s. m.* celui qui pipe les cartes, qui fait le paquet. || tricheur.

PLUR. *sans art.* măsluitorĭ ; — *avec l'art.* măsluitorii.

MASOARĂ, *3-e pers. s. et pl. ind. pr. du verbe* a măsura.

MASOARE, *3-e pers. s. et pl. subj. pr. du verbe* a măsura.

MAŞTEH *et* **mastih**, *s. m. [Ban. et Mold.]* beau-père (second mari de la mère).

PLUR. *sans art.* maştehĭ *et* maştihĭ ; — *avec l'art.* maştehĭ *et* maştihii.

MAŞTEHĂ *et* **maştihă**, *s. f. [Ban. et Mold.]* belle-mère, marâtre. || *Aceĭ domnĭ au fost maice direpte ţăreĭ, ĭar nu maştehe* (MIR. COST.) ; ces princes ont été pour le pays comme de vraies mères et non comme des marâtres. || *Papa trimite în 1370 o scrisoare către maştiha luĭ Vladislav Basarab, catolica Clara, văduva tatălui seu* (SINKAI) ; le Pape adressa en 1370 une lettre à la belle-mère de Vladislav Bassarabe, la catholique Claire, veuve de son père. || *Când seara veniam rupt de foame şi de osteneală, maştiha 'mĭ arunca înainte, ca la un câine, nisce mămăligă rece* (S. NAD.) ; le soir, quand je rentrais, brisé de faim et de fatigue, ma belle-mère jetait devant moi, comme à un chien, de la bouillie de

mais froide. || *Maştiha lor nu putea să 'i sufere* (N. Bogd.), leur belle-mère ne pouvait pas les souffrir.

Pluр. *sans art.* maştehe *et* maştihe ; — *avec l'art.* maştehele *et* maştihele.

MASTIC, *s. n.* mastic (des vitriers).

1. **MASTICA**, *s. f.* 1° mastic, résine du lenstique. || 2° mastic, eau-de-vie parfumée avec la résine du lenstique. || *Mastica de Hio este cea mai renumită*, le mastic (eau de-vie) de Chio est le plus renommé.

MASTICA, *s. f. [Trans.]* V. **maştehă**.

MAŞTIE, *s. f. [Buc.]* belle-mère, marâtre. || V. **maşteha**. || *Această maştie ţinea foarte reu pe copiii ceĭ rămaşĭ de maică* (I. G. Sbiera) cette belle-mère soignait très mal ces enfants qui avaient perdu leur mère.

MAŞTIGA, *s. f. [Mold.]* V. **maştehă**.

MAŞTIH, *s. m.* V. **maşteh**.

MAŞTIHA, *s. f.* V. **maştehă**.

MĂSURĂ, *s. f.* mesure. || *O măsură de grîu*, une mesure de blé. || *A luat măsurile trebuincĭoase*, il a pris les mesures nécessaires. || *Au stătut apa in măsură zile 150* (N. Costin), l'eau est resté pendant 150 jours à la même hauteur. || *Anecdota ne dă măsura inţelepciunei lui Horia* (Al. Odob.), l'anecdote nous donne la mesure de la perspicacité de Horia. || *Peste măsură*, outre mesure, extrêmement. — *Daca nu eşeĭ vrednic să'l ducĭ, nu te incărca peste măsură* (A. Pann); si tu n'es pas capable de le porter, ne te charge pas outre mesure. — *Barbat bun peste măsură, ca pâinea a bună* (A. Pann); un mari extrêmement bon, bon comme le bon pain. || *Cu masură*, modérément, avec réserve. — *Vorbesce cu măsură*, il parle avec réserve. || *Nu ajunge ca cine-va să corbească numaĭ, trebue să vorbeaca şi cu măsură* (G. Sterian); il ne suffit pas de parler, il faut encore parler avec mesure.

Pluр. *sans art.* măsurĭ ; — *avec l'art.* măsurile.

MĂSURA (a), *v.* mesurer, toiser, jauger. || *A măsura cu metrul*, mesurer au mètre. || *A măsura cu ochiĭ*, mesurer des yeux. || *Cu ce măsură veĭ măsura, cu aceea ţi se va măsura* (Gol.); il te sera fait ce que tu feras aux autres. || *Cum măsorĭ ţi se măsoară, este un proverb ştiut* (Gr. Alex.); il te sera fait ce que tu fais à autrui, c'est là un proverbe connu.

Conj. *Ind. pr.* măsor, măsorĭ, măsoară. — *Imparf.* măsuram. — *Pas. déf.* măsurai. — *Pl. q. parf.* măsurasem. — *Fut. pr.* voiu măsura. — *Cond. pr.* aş măsura. — *Imper.* măsoară, măsuraţi. — *Subj. pr.* să măsor, să măsorĭ, să măsoare. — *Inf. pr.* a măsura. — *Part. pr.* măsurând. — *Part. pas.* măsurat.

MĂSURA (a se), *vr.* se mesurer. || *A se măsura in vorbe*, être mesuré dans son langage.

MĂSURARE, *s. f.* action de mesurer, mensuration.

MASURAT, *adj.* mesuré. || réservé. || *Măsurat in toate*, reservé en tout.

F. Gram. *f. s.* măsurată ; — *m. pl.* măsuraţĭ ; — *f. pl.* măsurate.

MĂSURAT, *s. n.* à mesurer. || *S'au pus la măsurat*, ils se sont mis à mesurer.

MĂSURĂTOARE, *s. f.* mesurage, avantmétré, métré, toisé.

MASURĂTOR, *s. m.* celui qui mesure.

Pluр. *sans art.* măsurătorĭ ; — *avec l'art.* măsurătorĭi.

MASURĂTURA, *s. f.* mesurage.

MAŢ, *s. n.* 1° boyau. || 2° long tuyau. || *(au plur.)* intestins. *Coardă de maţ* ou *strună de maţ*, corde à boyau. || *Ĭi chiorăie maţele de foame*, ses boyaux grouillent tant il a faim, il meurt de faim. || **Loc.** *Pestriţ la maţe*, très méchant. — *Nevasta luĭ era pestriţă la maţe* (I. Creanga), sa femme était méchante comme une gale. || *A avea maţe negre*, être d'une méchanceté noire. || *Fierbeau maţele dintr'insul*, il n'en pouvait plus de fureur. || *A ţine maţ*, ne pas cesser, ne pas discontinuer.

Pluр. *sans art.* maţe ; — *avec l'art.* maţele.

MÂŢ, *s. m. [Trans. et Mold.]* V. **miţ**.

MATA, *pron. f. [Mold.]* pour **Dumneata**.

1. **MAŢA**, *s. f. [Mold.]* V. **miţă**.

2. **MAŢA**, *s. f. (anc.)* ancre.

MĂTĂGINĂ, *s. f.* dracocéphale, tête de dragon, Moldavie *(bot.)*.

MATADOR, *s. m.* matador.

Pluр. *sans art.* matadorĭ ; — *avec l'art.* matadorii.

MATAHAI (a), *v.* dodeliner, vaciller. || *Sfoară, mătăhăind din cap ;* il ronflait, dodelinant de la tête. || *Vede un ostaş mătăhăind pe drum in toate părţile* (I. Creanga), il voit un soldat qui vacillait de tous les côtés.

Conj. *Ind. pr.* mătăhăesc. — *Inf. pr.* a mătăhăi. — *Part. pr.* mătăhăind. — *Part. pas.* mătăhăit.

MATAHAIRE, *s. f.* action de dodeliner, de vaciller.

MATĂHAIT, *s. n.* le fait de dodeliner, de vaciller. || dodelinement, vacillement.

MATAHALA, *s. f.* colosse, monstre, épouvantail. || *Era o matahala cât muntele Ceahlaiu* (V. Alex.), c'était un colosse aussi grand que le mont Ceahlui. || *Se lovi fără veste nas in nas cu o matahală de om uns cu funingine* (N. Gane), il se trouva tout-à-coup nez à nez avec une sorte de colosse barbouillé de suie. || *O matahală de urs*, un ours énorme.

MĂTĂHALI (a), *v.* V. **mătahăi**.

MATALE, *pron. [Mold.]* pour **Dumitale**.

MATALNIC, *s. n.* fou, extravagant, insensé.

F. GRAM. *f. s.* mătalnică; — *m. pl.* mătalnicĭ; — *f. pl.* mătalnice.

MATĂLNICIRE, *s. f. (pop.)* V. marghiolie.

MATĂNAI (a), *v.* V. a mătăhăi. || *Capetele tinerilor se îngreuiară de somn așa de tare în cât începură să mătănăiască pe pĭept*, les têtes des jeunes gens s'allourdirent tellement de sommeil qu'elles se mirent à dodeliner sur leur poitrine.

MATĂNIE, *s. f.* génuflexion. || *Fie-care 'șĭ făcu mătania*, chacun fit une génuflexion. || *A cădea cu mătănĭĭ*, tomber en génuflexions. || *Bătênd la mătănĭĭ și făcênd la crucĭ* (N. BOGD.), tombant en génuflexions et faisant des signes de croix.

PLUR. *sans art.* mătănĭĭ; — *avec l'art.* mătăniile.

MĂTĂNĬĬ, *s. f.* chapelet, rosaire. || *Învĭrtĭa pe degete nisce mătănĭĭ de chihlibar* (N FILIM.), il tournait dans ses doigts un chapelet d'ambre. || *Și noaptea spunea crezul pe șirul de mătanĭĭ* (N. GANE), et la nuit il disait le credo en égrenant son chapelet.

MĂTASĂ, *s. f.* soie. || stigmate du maïs. || *O rochie de mătasă*, une robe de soie. || *Vĭermĭ de mătasă*, vers à soie. || *Matasa broascelor*, conferve, éponge de rivière *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* mătasurĭ; — *avec l'art.* mătasurile.

MĂTĂSAR, *s. m.* fabriquant de soie, ouvrier en soie.

PLUR. *sans art.* mătăsarĭ; — *avec l'art.* mătăsarĭĭ.

MĂTĂSĂRIE, *s. f.* soierie.

MĂTASIT, *adj. [Suc.]* de soie, soyeux.

F. GRAM. *f. s.* mătăsită; — *m. pl.* mătăsiții; — *f. pl.* mătăsite.

MĂTĂSOS, *adj.* soyeux.

F GRAM. *f. s.* mătăsoasă; — *m. pl.* mătăsoșĭ; — *f. pl.* mătăsoase.

MĂTĂUZ, *s. n. [Trans.]* goupillon.

1. **MATCA**, *s. f.* matrice. || *(au fig.)* instigateur. || *Iordache Ruset, matca tuturor rĕutăților* (N. COSTIN); Iordaki Ruset, l'âme de tous les méfaits.

2. **MATCĂ**, *s. f.* lit (d'une rivière). || *Ca un rĭu îngrozitor ce a scăpat dintr'a lui matcă* (VIS. DOCH.), comme un fleuve furieux qui est sorti de son lit. || Loc. *Apa vine ĭar la matca eĭ*, (*litt.* la rivière rentre dans son lit), on en revient toujours à ses anciennes habitudes. || *Matcă focului*, le fleuve de feu (en Enfer).

3. **MATCA**, *s. f.* reine des abeilles. || *Ce tocmeală să hie la o oaste ce era ca un roiu fără matcă?* (MIR. COSTIN) Quelles dispositions stratégiques pouvait-il y avoir dans une armée qui était comme un essaim sans reine?

4. **MATCĂ**, *s. f.* ruche mère.

5. **MATCA**, *s. f.* souche. || *Registru cu matcă*, registre à souche.

6. **MĂTCĂ**, *s. f.* sorte de cuiller dont se servent les fromagers.

MATEMATIC, *s. m.* mathématicien.

PLUR. *sans art.* matematicĭ; — *avec l'art.* matematicĭĭ.

MATEMATICIAN, *s. m.* V. matematic.

MATEMATIC, *adj.* mathématique.

F. GRAM. *f. s.* matematică; — *m. pl.* matematicĭ; — *f. pl.* matematice.

MATEMATICĂ, *s. f.* mathématique.

MATEMATICESCE, *adv.* mathématiquement.

MATERIAL, *adj.* matériel.

F. GRAM. *f. s.* materială; — *m. pl.* materialĭ; — *f. pl.* materiale.

MATERIAL, *s. n.* matériel.

PLUR. *sans art.* materialurĭ; — *avec l'art.* materialurile.

MATERIALISM, *s. n.* matérialisme.

MATERIALIST, *s. n.* matérialiste.

PLUR. *sans art.* materialiștĭ; — *avec l'art.* materialiștii.

MATERIALIST, *adj.* matérialiste.

F. GRAM. *f. s.* materialistă; — *m. pl.* materialiștĭ; — *f. pl.* materialiste.

MATERIALITATE, *s. f.* matérialité.

MATERIALIZA (a), *v.* matérialiser.

CONJ. *Ind. pr.* materializez. — *Inf. pr.* a materializa. — *Part. pr.* materializând. — *Part. pas.* materializat.

MATERIALIZARE, *s. f.* action de matérialiser. || matérialisation.

MATERIALIZAT, *adj.* matérialisé.

F. GRAM. *f. s.* materializată; — *m. pl.* materializațĭ; — *f. pl.* materializate.

1. **MATERIE**, *s. f.* matière, substance.

2. **MATERIE**, *s. f.* étoffe (en général). || *O materie de rochie*, une étoffe de robe. || *După gustul altora să nu 'ți alegĭ nicĭ materie nicĭ nevastă* (HINȚ.); il ne faut choisir ni une étoffe ni sa femme selon le goût des autres.

3. **MATERIE**, *s. f.* pus.

PLUR. *sans art.* materiĭ; — *avec l'art.* materiile.

MATERN, *adj.* maternel. | *Limba maternă*, la langue maternelle.

F. GRAM. *fĕm. s.* maternă; — *masc. pl.* maternĭ; — *ĕm. pl.* materne.

MATERNITATE, *s. f.* maternité.

MAȚI (a se) *vr. [Trans.]* faire des efforts violents.

MAȚIȘOR, *s. n. dim. de* maț.

1. **MATIȚĂ**, *s. f.* écrou.

2. **MATIȚA**, *s. f. [Mold. et Trans.]* sac en filet qui forme le fond du grand filet, dit *năvod*.

MĂTOC, *s. m.* V. mârtan.

MATOFI (a se), *vr.* se faner, se flétrir. || s'exténuer. || se ramollir.

CONJ. *Ind. pr.* se matofesce. — *Inf. pr.* a se matoli. — *Part. pr.* matolindu-se. — *Part. pas.* matofit.

MATOFIT, *adj.* fané, flétri. || exténué, abattu. || ramolli.

F. GRAM. *f. s.* matofită; — *m. pl.* matofiți, — *f. pl.* matofite.

MATOR, *adj.* V. matur.

MATOSIT, *adj. (pop.)* ivre.

MATOSTAT, *s. m.* jaspe sanguin.

MATRACUCĂ, *s. f. (pop.)* dinde, bécasse, femme sotte.

MATRĂGUNĂ, *s. m.* mandragore *(bot.)*.

MATRAPAZLÎC, *s. n.* trafic, brocantage. || *A mânca bani cu matrapazlicuri*, manger l'argent (de quelqu'un) par toutes sortes de ruses.

PLUR. *sans art.* matrapasiicuri; — *avec l'art.* matrapasiicurile.

MĂTRĂȘI (a), *v. [Ban.]* V. a prăpădi.

MATRĂȘIRE, *s. f. [Ban.]* V. prăpădire.

MĂTREAȚĂ, *s. f.* pellicule. || *Mătreață de apă*, lentille d'eau.

1. **MĂTRICE**, *s. f.* 1° matricaire *(bot.)*. || 2° matricaire inandiane *(bot.)*.

2. **MATRICE**, *s. f.* matrice, moule.

3. **MĂTRICE**, *s. pl.* coliques des nouveaux-nés.

MATRICULĂ, *s. f.* matricule.

PLUR. *sans art.* matricule; — *avec l'art.* matriculele.

MATRONA, *s. f.* matrone.

PLUR. *sans art.* matrone; — *avec l'art.* matronele.

MATROZ, *s. m.* matelot.

PLUR. *sans art.* matrozi; — *avec l'art.* matrozii.

MATUF, *adj. (anc.)* sale, malpropre, sordide.

F. GRAM. *f. s.* matufă; — *m. pl.* matufi; — *f. pl.* matufe.

MATUR, *adj.* mûr. || *Un om matur*, un homme mûr.

F. GRAM. *f. s.* matură; — *m. pl.* maturi; — *f. pl.* mature.

MATUR, *adv.* mûrement. || *Gândesce mai matur*, réfléchis plus mûrement.

MĂTURA, *s. f.* balai, ramon. || *Coada ou codrănul măturei*, le manche du balai. || *Mătură de pene*, plumeau.

PLUR. *sans art.* mături; — *avec l'art.* măturele.

MATURA (a), *v.* balayer, nettoyer. || *(fam.)* raller. || *(par ext.)* mettre à la porte, renvoyer, chasser. || *A mătura prin casă*, balayer, nettoyer la maison. || *A mătura coșurile*, ramonner les cheminées. || *Și piedicele'n cale le mătură* (I. NENIȚ.), et il balaye les obstacles qu'il rencontre sur son chemin. || *In puțin timp un jucător mătura toți banii din punga celor-l'alți* (N. FILIM.), en peu de temps l'un des joueurs ralla tout l'argent que les autres avaient dans leur bourse. || *A mătura pe cineva*, chasser quelqu'un, mettre quelqu'un dehors. — *L'am măturat din casă*, je l'ai renvoyé de chez moi.

CONJ. *Ind. pr.* mătur, mături, mătură. — *Imparf.* măturam. — *Pas. déf.* măturai. — *Pl. q. parf.* măturasem. — *Fut. pr.* voiu mătura. — *Cond. pr.* aș mătura. — *Impér.* mătură, măturați. — *Subj. pr.* să mătur, să mături, să mature. — *Inf. pr.* a mătura. — *Part. pr.* măturând. — *Part. pas.* măturat.

MĂTURARE, *s. f.* action de balayer, de nettoyer.

MĂTURAT, *adj.* balayé, nettoyé. || *(fam.)* chassé, renvoyé, mis dehors.

F. GRAM. *f. s.* măturată; — *m. pl.* măturați; — *f. pl.* măturate.

MĂTURĂTOR, *s. m.* balayeur. || *Măturător de coșuri*, ramonneur.

PLUR. *sans art.* măturători; *avec l'art.* măturătorii.

MĂTURĂTURĂ, *s. f. pl.* balayures.

1. **MĂTURICĂ**, *s. f.* petit balai, écouvette, *dim. de* mătură.

2. **MĂTURICĂ**, *s. f.* bluet, barbeau, centaurée bleue, casse-lunettes *(bot.)*.

MATURITATE, *s. f.* maturité (mais seulement dans le sens figuré).

MĂTUROIU, *s. n.* grand balai.

MĂTUȘĂ, *s. f.* tante, (se dit aussi, par respect, aux femmes plus âgées).

PLUR. *sans art.* mătușe; — *avec l'art.* mătușele

MĂTUȘICĂ, *s. f. dim. de* mătușă.

MAUR, *s. m.* Maure.

PLUR. *sans art.* Mauri; — *avec l'art.* Maurii.

MAURESC, *adj.* de Maure, qui appartient au Maure, Moresque.

F. GRAM. *f. s.* maurească; — *m. et f. pl.* mauresci.

MAUSOLEU, *s. m.* mausolée. || *In mausoleu-ți măndru* (M. EMIN.), dans ton splendide mausolée.

MAUZĂ, *s. f. [Trans.]* charge, fardeau, faix.

MAXIMA, *s. f.* maxime.

PLUR. *sans art.* maxime; *avec l'art.* maximele

MAXIMAL, *adj.* maximal.

F. GRAM. *f. s.* maximală; — *m. pl.* maximali; *f. pl.* maximale.

MAXIMUM, *s. n.* maximum.

MAZANAIE, *s. f. [Suc.]* broussin (sorte de grosse loupe ligneuse qui se forme sur le tronc des sapins).

MAZARE, *s. f.* pois. || *Mazăre verde* et *Mazăre boabe*, petits pois. || *Mazare fășteă*, pois mange-tout

MĂZĂRICA, *s. f.* V. măzăriche.

1. **MĂZARICHE**, *s. f.* 1° gesse cultivée *(bot.)*. || 2° gesse, vesceron *(bot.)*. || *Mazărichea cu-*

culuĭ ou *Măzărichea neagră*, orobe tubéreuse *(bot.)*.

2. **MĂZĂRICHE**, s. *f.* grésil.

MĂZĂRICOS, *adj.* granuleux.

F. GRAM. *f. s.* măzăricos; — *m. pl.* măzăricos; — *f. pl.* măzăricoasă.

MĂZĂRIT, *s. n [Mold.] (anc.)* droit sur la pêche.

MĂZĂTIE, *s. f. (anc.)* maladresse, gaucherie.

MĂZDĂ, *s. f. (anc.)* récompense, rétribution. || pot-de-vin.

MĂZDI (a), *v. (anc.)*, récompenser, rétribuer. || suborner.

CONJ. *Ind. pr.* măzdesc. — *Inf. pr.* a măzdi. — *Part. pr.* măzdind. — *Part. pas.* măzdit.

MAZDRAC, *s. n.* 1° masse d'armes (P. POP.) || 2° gourdin.

MĂZDRĂCEL, *s. n. dim. de* măzdrac.

MĂZDRI (a), *v.* escroquer, filouter. || *Au măzdrit pe puţin un milionaş de gălbiorĭ* (V. ALEX.), ils ont filouté au moins un million de ducats.

MAZEROIU, *s. m.* pois de senteur *(bot.)*.

MÂZGĂ, *s. f. [Trans.]* 1° sève. || 2° suc qui sort du bois quand on le coupe ou qu'on le perce avec une vrille. || 3° crachat, flegme. || 4° boue visqueuse. || *Joacă mâzga*, la sève monte. || *In pădure a ploat grozav şi s'a făcut o mâzgă ş'un gheţuş de nu te mai poţi ţine pe picĭoare* (I. CREANGA), il a plu énormément dans la forêt et il y a une boue et un verglas à ne pas pouvoir se tenir debout.

1. **MÂZGĂI** (a), *v. (imp.)* bruiner.

2. **MÂZGĂI** (a), *v.* V. a mâzgăli.

CONJ. *Ind. pr.* mâzgăesc. — *Inf. pr.* a mâzgăi. — *Part. pr.* mâzgăind. — *Part. pas.* mâzgăit.

MĂZGAL, *s. n. (anc.)* créneau, barbacane, archière, raière, meurtrière.

PLUR. *sans art.* mâzgaluri; — *avec l'art.* mâzgalurile.

MÂZGĂLI (a), *v.* maculer, barbouiller, mâchurer.

CONJ. *Ind. pr.* mâzgălesc. — *Inf. pr.* a mâzgăli. — *Part. pr.* mâzgălind. — *Part. pas.* mâzgălit.

MÂZGĂLIRE, *s. f.* action de maculer, de barbouiller, de mâchurer.

MÂZGĂLIT, *adj.* maculé, barbouillé, mâchuré.

F. GRAM. *f. s.* mâzgălită; — *m. pl.* mâzgăliţi; — *f. pl.* mâzgălite.

MÂZGĂLITURĂ, *s. f.* barbouillade, barbouillis.

PLUR. *sans art.* mâzgălituri; — *avec l'art.* mâzgălăturile.

MÂZGOS, *adj.* plein de sève, plein de suc, mucilagineux, visqueux.

F. GRAM. *f. s.* mâzgoasă; — *m. pl.* mâzgoşi; — *f. pl.* mâzgoase.

MAZIL, *s. m. (anc.)* 1° prince ou boyard destitué de sa fonction. || 2° boyard qui n'est pas en activité de service. || 3° *[Mold.]* petit propriétaire, celui qui possède encore une parcelle de son ancienne propriété. || *Să faceţi cunoscut tutulor boĭerilor hale şi mazilĭ*, faites savoir à tous les boyards en activité et en non activité. || *Mazilĭi eraŭ supuşi la dări*, les boyards en non activité étaient soumis à l'impôt. [Tous les boyards sans fonctions formaient un corps de cavalerie nommé *Călărimea serdarului de mazilĭ.]*

PLUR. *sans art.* mazili; — *avec l'art.* mazilii.

MAZILI (a), *v. (anc.)* destituer, révoquer, déposer. || *Turcia măzilĭa pe Domniĭ Fanarioţĭ*, la Turquie déposait les Princes fanariotes.

CONJ. *Ind. pr.* mazilesc. — *Inf. pr.* a mazili. — *Part. pr.* mazilind. — *Part. pas.* mazilit.

MAZILIE, *s. f. (anc.)* destitution, révocation, déposition (du prince ou des boyards), état de celui qui est déposé, destitué, révoqué. || *Singur aŭ poftit la Impărăţie să-i vie mazilie, să poată merge la Ţarigrad pentru leacul ochilor* (MIR. COST.); il demanda lui-même à la Porte qu'on lui envoyât sa révocation, afin de pouvoir aller à Constantinople faire soigner ses yeux. || *Moare după mulţĭ aniĭ de mazilie in Constantinopole* (AL. XENOP.); il meurt après avoir passé plusieurs années d'exil (comme prince déposé) à Constantinople.

MAZILIME, *s. coll.* l'ensemble des boyards dits *mazilĭ*.

MAZILIRE, *s. f. (anc.)* action de destituer, de révoquer, de déposer. || destitution, révocation, déposition.

MAZILIT, *adj.* destitué, révoqué, déposé.

F. GRAM. *f. s.* mazilită; — *m. pl.* mazilĭţi; — *f. pl.* mazilite.

MAZILIT, *s. n.* le fait d'être destitué, révoqué, déposé. || *Mai ales la mazilitul Domnilor* (N. COSTIN), surtout lors de la déposition des Princes.

MAZU, *s. n. inv.* ce qu'on ajoute à l'enjeu primitif. || *Cinci leĭ mazu*, cinq francs par dessus l'enjeu. || *Două consumaţii şi-o guriţă mazu* (I. L. CARAG.), deux consommations et un baiser par dessus le marché.

MĔ, *pr. pers. 1ère pers. sing.*, me, moi. || *Mĕ duc*, je m'en vais. || *Fă mĕ să inţeleg*, fais moi comprendre. — *Du-mĕ*, conduis moi. — *Iubesc-mĕ*, aime moi.

MĔ, *int.* V. mă, măi, măre *et* mări.

MEA, *adj. et pr. pos.* ma. || mienne. || *Casa mea*, ma maison. — *Casele mele*, mes maisons. || *Este a mea*, c'est la mienne. || V. meŭ.

MEAL, *s. n.* schiste.

MEALCĂ, *s. f. [Ialom.]* poisson d'un gris foncé, ayant environ 10 cent. de long.

MEARŢĂ, *s. f.* V. miarţa.

MEAZĂ-NOAPTE, *s. comp.* V. miază-noapte.

MEAZĂ-ZI, *s. comp.* V. miază-zi.

MECĂI (a), *v.* chevrotter.

Conj. *Ind. pr.* mecăesce. — *Inf. pr.* a mecăi. — *Part. pr.* mecăind. — *Part. pas.* mecăit.

MECAIRE, *s. f.* action de chevrotter.

MECAIT, *s. n.* chevrottement.

MECANIC, *s. m.* mécanicien.

Plur. *sans art.* mecanicĭ; — *avec l'art.* mecanicii.

MECANICĂ, *s. f.* mécanique.

MECANICESCE, *adv.* mécaniquement.

MECANISM, *s. n.* mécanisme.

Plur. *sans art.* mecanisme; — *avec l'art.* mecanismele.

MECET, *s. n. (anc.)* petite mosquée. || *Şi sfintele biserică se facă meceturĭ turcescĭ* (Mag. Ist.), et les saintes églises sont transformées en mosquées turques. || *L'au ingropat la un mecet împărătesc fără de nică o cinste* (Mir. Cost.), on l'enterra dans une mosquée impériale sans aucun honneur.

Plur. *sans art.* meceturĭ; — *avec l'art.* meceturile.

MED, *s. n.* V. mied *et* mid.

MEDALIAT, *adj.* médaillé.

F. Gram. *f. s.* medaliată; — *m. pl.* medaliaţi; — *f. pl.* medaliate.

MEDALIE, *s. f.* médaille.

Plur. *sans art.* medaliĭ; — *avec l'art.* medaliile.

MEDALION, *s. n.* médaillon.

Plur *sans. art.* medalioane; — *avec l'art.* medalioanele.

MEDEAN, *s. n. [Mold.]* V. maidan. || *In zilele acestuĭ Domn prea mult medean aveau boĭeriĭ cei marĭ* (En. Kogăln.), sous le règne de ce prince les grands boyards avaient trop de libertés.

MEDELNICER, *s. m.* 1° *(anc.)* fonctionnaire de la cour qui versait de l'eau sur les mains du prince. || 2° grand écuyer tranchant. || 3° *(anc.)* titre de noblesse sous le Réglement Organique, boyard de deuxième rang.

Plur. *sans art.* medelnicerĭ; — *avec l'art.* medelnicerii.

MEDELNICEREASĂ, *s. f.* femme du *medelnicer*.

Plur. *sans art.* medelniceresc; — *avec l'art.* medelniceresele.

MEDELNICERIE, *s. f.* dignité de *medelnicer*.

MEDIAL, *adj.* médial. || *O literă medială*, une lettre mediala.

F. Gram *f. s.* medială; — *m. pl.* mediali; — *f. pl.* mediale.

MEDIAŢIUNE, *s. f.* médiation. || V. mijlocire.

MEDIATOR, *s. m.* médiateur. || V. mijlocitor.

MEDIC, *s. m.* médecin.

Plur. *sans art.* medicĭ; — *avec l'art.* medicii.

MEDICAL, *adj.* médical.

F. Gram. *f. s.* medicală; — *m. pl.* medicali; — *f. pl.* medicale.

MEDICAMENT, *s. n.* médicament.

Plur. *sans art.* medicamente; — *avec l'art.* medicamentele.

MEDICINĂ, *s. f.* médecine. || *Doctor in medicină*, docteur en médecine.

MEDICINAL, *adj.* médicinal. || *Plantele medicinale*, les plantes médicinales.

F. Gram. *f. s.* medicinală; — *m. pl.* medicinali; — *f. pl.* medicinale.

MEDIE, *s. f.* moyenne. || *Să luăm o medie*, prenons une moyenne.

Plur. *sans art.* mediĭ; — *avec l'art.* mediile.

MEDIEVAL, *adj.* du moyen-âge. || *Cavalerĭ medievalĭ*, des chevaliers moyen-âge. || *Obiceiurĭ medievale*, des coutumes du moyen-âge.

F. Gram. *f. s.* medievală; — *m. pl.* medievali; — *f. pl.* medievale.

MEDIOCRU, *adj.* médiocre.

F. Gram. *f. s.* mediocră; — *m. pl.* mediocri; — *f. pl.* mediocre.

MEDIOCRITATE, *s. f.* médiocrité. || *Deja puţinĭ bărbaţi eminenţi ce-i avem începeau a se retrage unul câte unul din viaţa publică, iar in locul lor năvălia mulţimea mediocrităţilor* (T. Maior.); déjà les quelques hommes éminents que nous avons commençaient à se retirer l'un après l'autre de la vie publique, et, à leur place, se précipitait la foule des médiocrités.

Plur. *sans art.* mediocrităţi; — *avec l'art.* mediocrităţile.

MEDIOR, *adj.* de taille moyenne (P. Pop.).

MEDITA (a), *v.* 1° méditer. || 2° donner des répétitions.

Conj. *Ind. pr.* meditez. — *Imparf.* meditam. — *Pas. déf.* meditai. *Pl. q. parf.* meditasem. - *Fut. pr.* voiu medita. - *Cond. pr.* aş medita. *Impér.* meditează, meditaţi. -- *Subj. pr.* să meditez, să meditezi, să mediteze. — *Inf. pr.* a medita. — *Part. pr.* meditam. — *Part. pas.* meditat.

MEDITARE, *s. f.* 1° action de méditer. || méditation. || 2° action de donner des répétitions. || répétition.

Plur. *sans art.* meditărĭ; — *avec l'art.* meditările.

MEDITAŢIE *et* **meditaţiune**, *s. f.* 1° méditation. || 2° répétition. || *Sala de meditaţiĭ*, la salle d'études.

Plur. *sans art.* meditaţiĭ *et* meditaţiuni; - *avec l'art.* meditaţiile *et* meditaţiunile.

MEDITATIV, *adj.* méditatif.

F. Gram. *f. s.* meditativă; — *m. pl.* meditativi, — *f. pl.* meditative.

MEDITATOR, *s. m.* 1⁰ méditateur. || 2⁰ répétiteur.

PLUR. *sans art.* meditatorĭ ; — *avec l'art.* meditatorii.

MEDIU, *s. n.* V. mijloc.

MEHEDINŢEAN, *s. m.* habitant du district de Mehedintsi.

PLUR. *sans art.* Mehedinţeĭ ; — *avec l'art.* Mehedinţenii.

MEHEDINŢEANCĂ, *s. f.* habitante du district de Mehedintsi.

PLUR. *f. s.* Mehedinţence ; — *m. pl.* Mehedinţencele.

MEHEDINŢEANCA, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

MEHEDINŢĬ, *s. pr.* Mehedintsi, district de Roumanie dont le chef-lieu est Turnu-Severin.

MEENG, *s. n.* V. mehengiu.

MEGHIŞ, *conj. [Trans.]* pourtant, cependant, néanmoins.

MEGIEŞ, *s. m. [Mold.]* 1⁰ *(anc.)* paysan propriétaire. || 2⁰ voisin, riverain. || *Avea Moldova pe Tătarĭ megieşĭ* (CH. ANON.), la Moldavie avait les Tartares comme voisins. || *Un megieş al nostru* (I. CREANGĂ), un voisin à nous, un de nos voisins. || *Daeă venĭa vre-o megieşă* (S. NĂD.), s'il venait quelque voisine

PLUR. *sans art.* megieşĭ ; — *avec l'art.* megieşiĭ.

MEGIEŞ, *adj. [Mold.]* voisin, contigu. || *La crişmă se întelnĭ c'o femeie de la un sat megieş* (S. NĂD.), au cabaret elle rencontra une femme d'un village voisin.

F. GRAM. *f. s.* megieşă ; — *m. pl.* megieşĭ ; — *f. pl.* megieşe.

MEGIEŞĂ, *s. f. [Mold.]* voisine.

PLUR. *sans art.* megieşe ; — *avec l'art.* megieşele.

MEGIEŞI (a), *v.* V. a se megieşi.

MEGIEŞI (a se), *vr. [Mold.]* être contigu, toucher à, être riverain de, être voisin de, être attenant à.

MEGIEŞIE, *s. f. [Mold.]* voisinage, contiguité.

MEGIEŞIRE, *s. f. [Mold.]* V. megieşie.

MEHENGHE, *adj. et s. f.* rusée. || V. mehenghiu.

MEHENGHER, *s. et adj. [Mold.]* V. 2. mehenghiu.

F. GRAM. *f. s.* mehengherĕ ; — *m. pl.* mehengherĭ ; — *f. pl.* mehenghere.

1. **MEHENGHIU**, *s. n.* pierre de touche. || *Precum mehenghiul metalurile de curate şi de spureate ispitesce* (CANTEM.), de même que la pierre de touche montre si les métaux sont purs ou impurs.

2. **MEHENGHIU**, *adj. et. s. [Mold.]* rusé, habile, malin. || *Apoĭ te ved că eşĭ bun mehengiu !* (I. CREANGĂ) Oh ! je vois bien que tu es un malin ! || *Şi, intrând in vorbă cu dinsa, fata, ună mehenghe, ĭi intoarce capul* (I. CREANGĂ); et, étant entrée en conversation avec elle, la jeune fille, très rusée, lui tourne la tête.

F. GRAM. *f. s.* mehenghe ; — *m. pl.* mehenghiĭ ; — *f. pl.* mehenghe.

MEHLEM, *s. m. (anc.)* onguent. || *Precum la rana rea şi grea mehlemul şi leacul se află* (CANTEM.), de même qu'on trouve un onguent et un remède pour une plaie dangereuse et grave.

MEHMET, *s. pr. (anc.)* Mahomet.

MEHTER, *s. m. (anc.)* musicien. || *Mehter başa*, maître de chapelle, chef d'orchestre. || *Maĭ pe urmă au venit mehter-baş al Paşeĭ cu toţĭ mehterii seĭ* (GHEORGAKI), ensuite est venu le chef d'orchestre du pacha avec tous ses musiciens.

PLUR. *sans art.* mehterĭ ; — *avec l'art.* mehterii.

MEHTERHANEA, *s. f. (anc.)* orchestre, bande de musiciens.

MEHTUP, *s. n. (anc.)* lettre, missive. || *Aeolea s'au citit şi hatişeriful impărătesc şi mehtupul veziruluĭ* (GHEORGH.), on y donna lecture et du hattishérif et de la lettre du vizir.

MEHTUPCĬŬ, *s. m. (anc.)* secrétaire, scribe.

MEĬ, *adj. et pr. pos. m. pl.* mes. || miens. || *Prietenii meĭ*, mes amis. — *Aĭ meĭ*, les miens. || V. meŭ.

MEĬ, *int.* V. mă *et* măi. || *A-casă eşcĭ, meĭ nevastă ?* (S. FL. MARIAN), Es-tu à la maison, eh ! ma femme.

MEIDAN, *s. n.* V. maidan.

MEIŞOR, *s. m.* millet des oiseaux *(bot.)*.

MEIŞTE, *s. f.* millerine, champ semé de millet.

MEIU, *s. m.* millet *(bot.)*. || *Meiu păseresc*, 1⁰ grésil officinal, lithosperme, millet perlé, herbe aux perles *(bot.)*. || 2⁰ sétaire *(bot.)*. || *Meiu tătăresc*, sorgho commun, doura *(bot.)*. || Loc. *Cât aĭ zice meiu*, le temps de dire ouf, en un clin d'œil. — *Ele se intoarseră a-casă numaĭ cât aĭ zice meiu* (P. ISPIR.), elles revinrent à la maison en un clin d'œil. || *E gol meiu*, il est pauvre comme Job.

MELANCOLIC, *adj.* mélancolique. || *De aceea şi scrierile lui d'intr'acele momente respiră o stare de intristare melancolică* (ION GHICA), aussi ses écrits d'alors respirent-ils un état de tristesse mélancolique.

F. GRAM. *f. s.* melancolică ; — *m. pl.* melancolicĭ, — *f. pl.* melancolice.

MELANCOLIE, *s. f.* mélancolie.

MELEAPCA, *et* meleatcă, *s. f. [Buc.]* génisse qui a vêlé avant l'âge. || V. neleapca.

MELEATCĂ, *s. f.* V. neleapcă.

MELC, *s. m.* escargot, colimaçon. || *Ca melcul*, en colimaçon.

PLUR. *sans art.* melcĭ ; — *avec l'art.* melcii.

1. **MELCIŬ**, *s. m. (anc.)* tortue (B. P. HAŞDEŬ).

2. **MELCIU**, *s. n.* tissu gélatineux, tissu car-

tilagineux. || *Melciĭ ochilor*, le globe des yeux. || *Melciul nasuluĭ*, le cartilage du nez.

MELE, *adj. et pr. pos. fém. plur.* mes. || miennes. || *Casele mele*, mes maisons. — *Ale mele*, les miennes || V. meu.

MELEAG, *s. n.* champ, bien-fonds, parages. || *Om vestit prin meleagurile aceste* (I. Creangă), homme renommé dans ces parages. || *Toate femeile din sat şi din meleagurile vecine* (I. Creangă), toutes les femmes du village et des environs. || *Nicĭ n'a maĭ fost un al doilea pe meleagurile noastre* (N. Gane), il n'y en a pas eu un second dans nos parages.

Plur. *sans art.* meleaguri; — *avec l'art.* meleagurile.

MELEGAR, *s. n. [Trans.]* couche de fumier.

MELESTEU, *s. n.* moulin à bras. || 2⁰ V. facaleţ.

MELIC, *s. n.* avives (maladies des glandes des chevaux près de la ganache).

MELIN, *s. m.* V. mălin.

MELIŢĂ, *s. f.* broie, macque, braye. || Loc. *Ĭi merge gura ca o meliţă*, il bavarde comme une pie borgne. — *E la gură ca o meliţa* (Conv. Lit.), il est très bavard, il a la langue bien pendue. || *Mi-şĭ învirtĭa limba în gură ca meliţa* (V. A. Ur.), il parlait comme une pie borgne.

Plur. *sans art.* meliţe — *avec l'art.* meliţele.

MELIŢA (a), *v.* teiller *ou* tiller, broyer, macquer (le lin ou chanvre). || *(pop.)* rosser. || *A meliţa cânepă*, teiller du chanvre. || *Ca pe un fĭŭor de cânepă mĭ-meliţară*, ils me rouèrent de coups.

Conj. *Ind. pr.* meliţez. — *Inf. pr.* a meliţa. — *Part. pr.* meliţând. — *Part. pas.* meliţat.

MELITARE, *s. f.* action de teiller *ou* tiller. || teillage *ou* tillage.

MELIŢĂTOR, *s. m.* tilleur, ouvrier qui tille le lin ou le chanvre.

Plur. *sans art.* meliţători; — *avec l'art.* meliţătorii.

MELIŢAT, *s. n.* teillage *ou* tillage.

MELITOIU, *s. n.* broie, macque, braye (avec cette différence que la *meliţoiu* s'emploie pour le travail grossier et la *meliţă* pour le travail plus fin). || Loc. *Ce dracu, iţĭ umbla gura ca meliţoiul cel hodorogit!* Eh! que diable, tu bavardes comme une pie borgne! || V. meliţă.

MELTEC, *s. n. (anc.)* étoffe de soie. || *Captuşită cu meltec, adică cu mătăsării, verde* (Conv. Lit.); doublée de soie verte.

MELODIE, *s. f.* mélodie.

Plur. *sans art.* melodiĭ; — *avec l'art.* melodiile.

MELODIOS, *adj.* mélodieux.

F. Gram. *f. s.* melodioasă; — *m. pl.* melodioşi; — *f. pl.* melodioase.

MELODRAMĂ, *s. f.* mélodrame.

Plur. *sans art.* melodrame; — *avec l'art.* melodramele.

MEM, *[Trans.] p.* mergem. || V. a merge.

MEMBRANĂ, *s. f.* membrane.

Plur. *sans art.* membrane; — *avec l'art.* membranele.

1. **MEMBRU**, *s. n.* membre (partie du corps).

Plur. *sans art.* membre; — *avec l'art.* membrele.

2. **MEMBRU** *s. m.* membre (d'un corps politique, d'une société, etc.). || *Membriĭ Academieĭ*, les membres de l'Académie.

Plur. *sans art.* membrĭ; — *avec l'art.* membriĭ.

MEMORABIL, *adj.* mémorable. || V. pomenit.

F. Gram. *f. s.* memorabilă; — *m. pl.* memorabilĭ; — *f. pl.* memorabile.

MEMORAND, *s. n.* mémorandum.

MEMORIE, *s. f.* mémoire. || *Are memorie bună*, il a une bonne mémoire.

MEMORIU, *s. n.* mémoire (1⁰ état de sommes dues); — 2⁰ exposé des faits et moyens relatifs à un procès; — 3⁰ dissertation scientifique ou littéraire; 4⁰ recueil des travaux d'une société savante; — 5⁰ relation écrite par ceux qui ont pris part aux événements.

Plur. *sans art.* memorie; — *avec l'art.* memoriele.

MENAJ, *s. n.* ménage.

MENAJERĂ, *s. n.* ménagère.

Plur. *sans art.* menajere; — *avec l'art.* menajerele.

MENAJERIE, *s. f.* ménagerie.

Plur. *sans art.* menajeriĭ; — *avec l'art.* menajeriile.

MENDRE, *s. f. pl.* fantaisie, caprice. || embarras. || *A 'şĭ bate mendrele*, faire ses embarras. — *Ţi-aĭ făcut destul mendrele până acum* (I. Creangă), tu as assez fait tes embarras jusqu'à présent.

MENGHINEA, *s. f.* étau.

MENGHIU, *s. n.* pierre de touche. || V. 1. mehengiu.

MENI (a), *v.* présager, prédestiner, destiner, souhaiter. || *Corbul cu glasul seu tot rĕul menesce* (Cantem.), le corbeau avec son cri annonce toujours un malheur. || *În ceasul nascereĭ, nisce fiinţe nevĕzute, numite ursitoarele, sunt de faţă şi menesc copiluluĭ soarta vieţeĭ luĭ* (A. Lambr.); à l'heure de la naissance, des êtres invisibles, dites les fées, sont présentes et présagent à l'enfant son destin. || *Atunceĭ naşa 'ĭ menesce să 'ĭ fie riaţa dulce ca zaharul şi mănoasă ca grîul*; alors la marraine lui souhaite que sa vie soit douce comme le sucre et féconde comme le blé. || *Când Dumnezeu în lume făcut-a pe femeĭ, el le a menit să fie frumoase, iubitoare* (D. Ollan.); quand Dieu a créé les femmes, il a voulu qu'elles fussent belles, aimantes.

Conj. *Ind. pr.* menesc. — *Imparf.* meniam. — *Pas. déf.* menĭ. — *Pl. q. parf.* menisem. — *Fut. pr.* voiŭ meni. — *Cond. pr.* aş meni. — *Impér.* menesce,

meniţi. — *Subj. pr.* să menesc, să meneşti, să menească. — *Inf. pr.* a meni. — *Part. pr.* menind. — *Part. pas.* menit.

MENIRE, *s. f.* action de présager, de prédestiner, de destiner. || destinée, sort. || mission. || *Moartea respectează pe omul cu menire* (V. ALEX.), la mort respecte l'homme qui a une mission à accomplir (l'homme prédestiné). || *Tu crezi că 'şi face poate meniri de viitor* (D. OLLAN.), tu crois peut-être qu'il se fait des plans d'avenir.

PLUR. *sans art.* meniri ; — *avec l'art.* menirile.

MENIT, *adj.* destiné, prédestiné. || *Suflete menite*, âmes prédestinées. || *Menit pentru domnie* (V. ALEX.), destiné au trône. || *El se socotesce menit numai spre luare* (A. LAMBR.), il se considère comme n'ayant d'autre mission que de prendre.

F. GRAM. *f. s.* menită ; — *m. pl.* meniţi ; — *f. pl.* menite.

MENLECHET, *s. n. (anc.)* province, principauté.

MENTAL, *adj.* mental. || *Calcul mental*, calcul mental. || *Starea-i mentală*, son état mental.

F. GRAM. *f. s.* mentală ; — *m. pl.* mentali ; — *f. pl.* mentale.

MENŢIONA (a), *v.* mentionner.

CONJ. *Ind. pr.* menţionez. — *Inf. pr.* a menţiona. — *Part pr.* menţionând. — *Part. pas.* menţionat.

MENŢIONARE, *s. f.* action de mentionner. || mention.

PLUR. *sans art.* menţionări ; — *avec l'art.* menţionările.

MENŢIUNE, *s. f.* mention.

PLUR. *sans art.* menţiuni ; — *avec l'art.* menţiunile.

MENTOR, *s. m.* mentor.

PLUR. *sans art.* mentori ; — *avec l'art.* mentorii.

MĔNUNT, *adj.* V. mănunt.

MENZIL, *s. n. (anc.)* V. mezil.

MERCANTIL, *adj.* mercantile.

F. GRAM. *f. s.* mercantilă ; — *m. pl.* mercantili ; *f. pl.* mercantile.

MERCENAR, *s. m.* mercenaire.

PLUR. *sans art.* mercenari ; — *avec l'art.* mercenarii.

MERCENAR, *adj.* mercenaire.

F. GRAM. *f. s.* mercenară ; — *m. pl.* mercenari ; — *f. pl.* mercenare.

MERCHEZ, *s. n.* tour de main, truc. || point sensible. || *Nu 'i ştie merchezul (caluluĭ)* (A. PANN), il ne sait pas comment le prendre. || *Aşa 'mĭ vine la merchez* (V. ALEX.), cela me convient ainsi.

MERCURĬ, *s. f.* mercredi. || *Mercuria şi Vinerea nu se mănâncă carne*, on ne mange de la viande ni le Mercredi ni le Vendredi.

MERCURIA, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

MERCURĬANĂ, *s. f.* nom que le paysan donne à sa vache.

1. **MERCURIŬ**, *s. pr.* 1° Mercure (dieu du commerce). || 2° Mercure (planète).

2. **MERCURIŬ**. *s. n.* mercure, vif-argent.

MERE (a), *[Trans.] p.* a merge. || *Când merĭ a apă*, quand tu vas chercher de l'eau.

MERE, *s. n. pl.* V. măr (pomme).

MEREDEU, *s. n.* épuisette (pour la pêche).

MEREI (a se), *vr. [Trans.]* s'absorber dans ses pensées.

MEREIŬ, *adj.* V. meriŭ.

MEREMET, *s. n.* réparation (d'un mur), replâtrage, réparation en général. || *Nu ştia de unde să înceapă meremetul* (P. ISPIR.), il ne savait par où commencer la réparation.

MEREMETISI (a), *v.* réparer (un mur), replâtrer, réparer en général.

CONJ. *Ind. pr.* meremetisesc. — *Inf. pr.* a meremetisi. — *Part. pr.* meremetisind. — *Part. pas.* meremetisit.

MEREOAŞ, *adv. [Trans.]* tout doucement. || *Merĭ mereoaş*, va tout doucement.

MERET, *s. n.* pommeraie.

1. **MEREŬ**, *adj. (anc.)* continu. || *Au făcut pod mereŭ peste Nistru* (N. COSTIN), il fit un pont à demeure sur le Dniester. || *Au trecut pe pod mereu peste Dunăre* (N. MUSTE), ils traversèrent le Danube sur un pont à demeure.

2. **MEREŬ**, *adv.* continuellement, sans cesse. || *Plouă mereu*, il pleut continuellement. || *Mereŭ mĕ intreba*, il me demandait sans cesse.

MEREUŢ, *adv. [Trans.]* V. merevaş.

MERGĂT, *s. n. Mergătul vitelor*, chemin que suivent d'ordinaire les bestiaux.

MERGĂTOR, *s. m.* celui qui va, qui marche. || *Înainte-mergător*, avant-garde, avant-coureur, précurseur.

PLUR. *sans art.* mergători ; — *avec l'art.* mergătorii.

MERGĂTURĂ, *s. f.* V. mergere.

MERGE (a), *v.* aller, marcher. || *Unde mergĭ?* Où vas-tu ? || *Mergem la câmp*, nous allons aux champs. || *A merge întins la cineva*, se rendre droit chez quelqu'un. || *A merge pe jos*, aller à pied. || *A merge călare*, aller à cheval. || *Cum merge? — Bine.* — Comment va-t-il ? — Bien. || *Cum merge cu sănătatea?* Comment va la santé ? Comment cela va-t-il ? || *A merge înainte*, aller en avant *et* aller de l'avant, progresser. || *A merge înapoĭ, a merge îndărăt*, aller en arrière, regresser, reculer. || *Merge ca racul*, il va comme l'écrevisse, il va à reculons. || *Aşa merge lumea*, ainsi va le monde. || *Ceasornicul nu merge*, la pendule ne va pas. || *Merge după el*, il va après lui, il le suit. || *A merge în bobote*, aller à tâtons. || *Azĭ se bat pentru o idee, mâine după alta merg* (A. NAUM) ; aujourd'hui, ils se battent pour une idée ; demain, ils en sui-

vent une autre. || *Apucă pe o cărare ce întelni în cale şi merse pe ea*, elle prit un sentier qu'elle rencontra sur sa route et le suivit. || *După ce merse cale lungă departată* (P. Ispir) après qu'elle eût fait un long chemin. || *Meargă unde o merge*, qu'il aille où il voudra. || *Dădu să meargă şi se clătina* (Delavr.), elle essaya de marcher et chancela. || *Aşa nu merge, grai părintele Trandafir* (I. Slavici); cela ne peut pas marcher comme ça, dit le père Trandafir. || *Îi merge leafa*, ses appointements courent || *Îi a mers la inimă*, cela lui a fait plaisir. || *Toate merg în vînt*, tout est peine perdue, tout est en pure perte. || *Nu mai merge*, cela ne va plus. || *Îi merge bine*, ses affaires vont bien. || *Toate'i merg anapoda*, toutes ses affaires vont de travers. || *Îi mergea gura cu papăza* (I. Creangă), il bavardait comme une pie borgne. || *Cu cât merge* et *De ce merge*, plus ça va. — *De ce merge, e mai frig*; plus ça va, plus il fait froid. — *Şi, de ce merge, armeanul se face mai mare* (Delavr.); et, plus il va, plus le cercle grandit. || *Nu merge*, cela ne va pas. — *Nu'i merge*, cela ne lui réussit pas. || *Trebile împărăţiei mergeau găitan*, les affaires du royaume prospéraient. || *Toate merg de minune*, tout va pour le mieux. || *Toate merg pe dos*, tout va de travers. || *Merge cărlig*, il va plié en deux. || *Toate merg după neam, (litt.* tout va d'après la race), bon chien chasse de race. || *Îi merge numele că e sgîrcit*, il passe pour avare. || *Treacă meargă*, soit, passe encore.

Conj. *Ind. pr.* merg, mergi, merge. — *Imparf.* mergeam. — *Pas. déf.* mersei. — *Pl. q. parf.* mersesem. — *Fut. pr.* voiŭ merge. — *Cond. pr.* aş merge. — *Impér.* merge, mergeţi. — *Subj. pr.* să merg, să mergi, să meargă. — *Inf. pr.* a merge. — *Part. pr.* mergînd. — *Part. pas.* mers.

MERGERE, *s. f.* action d'aller, de marcher. || *Nu permitea soldaţilor mergerea la cîrciumă*, il ne permettait pas aux soldats d'aller au cabaret. || *Mergere-înainte*, progrès.

MERGERE, *(anc.)* p. a merge. || *A căutat a lăsare pe Racoţi în ţara leşească şi el a mergere a 'şi apărare ţara sa* (Mir. Cost.), il chercha à laisser Racotsi en Pologne pendant qu'il irait défendre son pays.

MERĬ, *s. m. pl.* V. mar (pommier).

MERĬ, *[Trans.]* *p.* mergĭ. || V. a merge.

MERIDIAN, *s. m.* méridien.

Plur. *sans art.* meridianĭ; *avec l'art.* meridianiĭ.

MERIDIONAL, *adj.* méridional.

F. Gram. *f. s.* meridională; — *m. pl.* meridionalĭ; — *f. pl.* meridionale.

MERINDĂ, *s. f.* provende. || *(au plur.)* provisions, victuailles, mets. || *Am isprăvit merindea ce o aveam pentru drum* (P. Ispir.), j'ai fini les provisions que j'avais pour la route. || *Nevestele aduc merinde la cîmp pentru bărbaţii lor*, les femmes apportent aux champs des provisions pour leurs maris. || *Zicînd că n'are nimic merinde în dinsul* (I. Creangă), en disant qu'il n'avait aucune provision chez lui. || *Fă-mĭ merinde, că vreau să iau lumea largă 'n cap* (M. Pomp); prépare moi des provisions, car je veux m'en aller bien loin d'ici. || *Merindele-'s pe masă* (V. Alex.), les mets sont sur la table. || *'L sugrum şi-'l fac merindă*, je l'étrangle et je le dévore.

Plur. *sans art.* merinde; — *avec l'art.* merindele.

MERINDAR, *s. m.* approvisionneur, fournisseur.

Plur. *sans art.* merindarĭ; — *avec l'art.* merindarii.

MERINZIOARĂ, *s. f. dim. de* merinde.

MERIŞ, *s. n.* V. meret.

MERIŞOARĂ, *s. f.* airelle *(bot.)*.

1. **MERIŞOR**, *s. m. (bot.)* pervenche. || *Merişor de munte*, myrtille *(bot.)*. || *Merişorul turcesc*, buis.

2 **MERIŞOR**, *s. m. dim. de* măr (pommier).

MERIŞTE, *s. f.* V. mirişte.

MERIT, *s. n.* mérite.

Plur. *sans art.* merite; — *avec l'art.* meritele.

MERITA (a), *v.* meriter. || *Nu merit atîta sacrificiu* (Al. Odob.), je ne mérite pas un pareil sacrifice.

Conj. *Ind. pr.* merit, meriţi, meritĭ. — *Imparf.* meritam. — *Pas. déf.* meritaĭ. — *Pl. q. parf.* meritasem. — *Fut. pr.* voiŭ merita. — *Cond. pr.* aş merita. — *Impér.* merită, meritaţi. — *Subj. pr.* să merit, să meriţi, să merite — *Inf. pr.* a merita. — *Part. pr.* meritînd. — *Part. pas.* meritat.

MERITOS, *adj.* méritant, qui mérite, qui a du mérite.

F. Gram. *f. s.* meritoasă; — *m. pl.* meritoşi; — *f. pl.* meritoase.

1. **MERIU**, *adj.* raide, gourd, engourdi (B. P. Haşdeŭ).

2. **MERIU**, *adj. (anc.)* vert pomme. || *Ochĭ meriĭ-albineţĭ, adică ochĭ de şopîrlă* (Mir. Cost.); des yeux vert clair, c'est-à-dire des yeux de lézards.

F. Gram. *f. s.* merie; — *m. et f. pl.* meriĭ.

MERLĂ, *s. f.* V. mierlă.

MERS, *s. n.* allure, train, marche, démarche. || aller. || *Aduceĭ la mers cu de-ale noastre* (I. Creangă), tu ressembles dans ta démarche à une femme de chez nous. || *În mers*, en marchant, en chemin. || *La mers*, à l'aller.

Plur. *sans art.* mersurĭ; — *avec l'art.* mersurile.

MERŞIAV, *adj. [Ban.]* faible. || V. mârşav.

MERSIN, *s. m. (anc.)* myrte.

MERŢĂ, *s. f.* boisseau (en Moldavie = 21.5 litres).

Plur. *sans art.* merţe; *avec l'art.* merţele.

MERTEPEA (de la —); *loc. adv.* dès le début, du commencement. || *De am luat treaba de la mertepea* (V. Alex.), si nous prenions l'affaire dès son début.

MERTIC, *s. n.* 1⁰ boisseau de 5 à 7 litres (qui sert au meunier pour mesurer la part qui lui revient sur la mouture). | 2⁰ part, portion, ration. || *A măsura cu merticul*, mesurer au boisseau. || *A da mertic la măcinat*, acquitter la mouture. || *A 'şi lua merticul*, prendre sa part. || Loc. *Îi a tăiat merticul*, il lui a coupé les ongles.

MERUI (a), *v.* *[Trans.]* gagner, profiter. || *Cine îndrăsnesce, meruesce; (litt.* qui ose, profite), la fortune favorise les audacieux.

Conj. *Ind. pr.* meruesc. — *Inf. pr.* a merui. — *Part. pr.* meruind. — *Part. pas.* meruit.

MESAJ, *s. n.* message.

Plur. *sans art.* mesaje; — *avec l'art.* mesagele.

MESAJER, *s. m.* messager.

Plur. *sans art.* mesajeri; — *avec l'art.* mesajerii.

MESAJERĂ, *s. f.* messagère.

Plur. *sans art.* mesajere; — *avec l'art.* mesajerele.

MESAL, *s. n.* *(anc.)* ornement que les femmes portaient sur la tête, et qui était fait de toile brodée d'or et de perles.

MESCA (a), *v.* puiser.

MESCĂTOR, *s. m.* celui qui puise.

MESCHIN, *adj.* mesquin.

F. Gram. *f. s.* meschină; — *m. pl.* meschini; — *f. pl.* meschine.

MESCHIŬ, *s. n.* *(anc.)* acier. (Cantemir).

MESCĬOARĂ, *s. f.* petite table, *dim. de* masă.

Plur. *sans art.* mescioare; — *avec l'art.* mescioarele.

MESEAN, *s. m.* convive. || *Unul din meseni*, un des convives.

Plur. *sans art.* meseni; — *avec l'art.* meseni.

MESER, *adj. et s.* *(anc.)* misérable, pauvre (Cantem.).

MESERĂ, *s. f.* *(anc.)* miséricorde. || *Mesera ta* (Ps. Sch.), ta miséricorde.

MESERĂTATE, *s. f.* *(anc.)* misère.

MESERERIE, *s. f.* *(anc.)* pitié, miséricorde.

MESERI (a), *v.* *(anc.)* devenir pauvre. || *Bogaţii meseriră şi flămânziră* (Cantem.), les riches devinrent pauvres et eurent faim.

MESERIAŞ, *s. m.* artisan, ouvrier, homme qui a un métier.

Plur. *sans art.* meseriaşi; — *avec l'art.* meseriaşii.

MESERIE, *s. f.* métier, profession. || Loc. *Celuĭ cu meseriĭ multe casa-i este fără curte* (A. Pann); (*litt.* celui qui a beaucoup de métiers n'a pas de cour à sa maison); qui trop embrasse, mal étreint.

Plur. *sans art.* meserii; — *avec l'art.* meseriile.

MESERNIŢĂ, *s. f.* *(anc.)* boucherie. || *Trunchiŭ de meserniţă* (Cantem.), billot de boucherie, étal. || *Şi nu era resboiŭ sau vr'o apărare, ce direaptă meserniţă* (Mir. Cost.); et ce n'était pas un combat ni une défense, mais une véritable boucherie.

MEŞI, *s. m. pl.* chausson en feutre blanc ou en maroquin que les Turcs mettent par dessus leurs bas avant de chausser les babouches. || Loc. *A nu da meşiĭ cuiva*, ne convenir pas à quelqu'un, ne pas lui aller. — *Însă pe unde il ştie nu 'i dă meşiĭ să maĭ vie* (A. Pann); mais là où on le connait, il n'ose plus venir. — *Nu prea iĭ da meşiĭ a sta mult de vorbă* (P. Ispir.), cela ne lui allait guère de rester longtemps à bavarder. || *Lucrul nu le dă meşiĭ să glăsuĭască* (Gr. Jip.), le travail ne leur permet pas de parler. || *Ce se facă? Să se ducă acolo, nu i da meşiĭ, căcĭ nu ştia ce este.* Quoi faire? Y aller, il n'osait pas, car il ignorait ce qu'il y avait là.

MESI (a), *v.* rester à table. || *Pe timpul când nuntaşiĭ mireluĭ mesese* (P. Pop., G. Dem. Teod.), pendant que les invités du fiancé étaient à table.

MESIA, *s. f.* Mœsie. || *Mesia de jos*, Mœsie inférieure. — *Dar foarte s'au gonit creştinii în Mesia de jos* (Şinkaĭ), mais les chrétiens furent très persécutés dans la Mœsie inférieure.

MEŞINĂ, *s. n.* peau de mouton, basane.

MEŞINE, *s. f. pl.* culottes de basane.

MESIT, *s. m.* envoyé, émissaire. || *Nu treceu însă mult şi iată sosiră alţi noui mesiţi aĭ vizirului* (N. Balc.), peu de temps après arrivèrent d'autres envoyés du vizir. || *Atuncĭ mesiţiĭ Măriei Tale vor pune mâna pe eĭ* (A. Odob.), alors les émissaires de Votre Altesse s'empareront de lui.

Plur. *sans art.* mesiţi; — *avec l'art.* mesiţii.

MEŞIŢĂ, *s. f.* petite table. || V. masă.

MESPILĂ, *s. f.* V. moşmoală.

MESTEACĂN, *s. m.* bouleau *(bot.)*. || *Gaină de mesteacăn*, petit coq de bruyère, lyrure des bouleaux *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* mesteacăni; — *avec l'art.* mesteacănii.

MESTEACĂNET, *s. n.* lieu planté de bouleaux.

MESTECA (a), *v.* 1⁰ mâcher. || 2⁰ *s'emploie parfois pour* a amesteca, mêler. || 1⁰ *Nu maĭ are dinţi şi nu poate mesteca*, il n'a plus de dents et ne peut plus mâcher. || *A mesteca tutun*, chiquer.

Conj. *Ind. prés.* mestec, mesteci, mestecă. — *Imparf.* mestecam. — *Pas. déf.* mestecai. — *Pl. q. parf.* mestecasem. — *Fut. pr.* voiu mesteca. — *Cond. pr.* aş mesteca. — *Impér.* mestecă, mestecaţi. — *Subj pr.* să mestec, să mestecĭ, să mestece. — *Inf. pr.* a mesteca. — *Part. pr.* mestecând. — *Part. pas.* mestecat.

MESTECA (a se, a 'şi), *vr. s'emploie parfois pour* a se amesteca, se mêler. || *De te veĭ mesteca cu ceĭ rĕĭ* (Ţichind.), si tu te mêles

avec les méchants. || **Loc.** *Şi mestecă tarbarea* (I. L. CARAG.), il ravale sa rage.

MESTECAR, *s. n.* V. 2. **melesteŭ**.

MESTECARE, *s. f.* 1° action de mâcher. || mastication. || 2° *s'emploie aussi pour* **amestecare**. — *Mestecare de sânge*, inceste.

MESTECĂTOR, *s. m.* 1° celui qui mâche. || 2° celui qui mélange. || 1° *Mestecător de opiu*, mâcheur d'opium. || 2° *Mestecător de sânge*, incestueux.

PLUR. *sans art.* mestecători ; *avec l'art.* mestecătorii.

MESTECĂTURA, *s. f.* V. **amestecătură**.

MESTECĂU, *s. n. [Trans. et Mold.]* V. **făcăleţ**.

MEŞTER, *s. m.* artisan, maitre ouvrier, artiste. || *Toval Cain s'au făcut meşter de fier* (N. COSTIN), Tubal Caïn est devenu ouvrier forgeron. || *Meşterul se cunoaşte dupe lucru*, à l'œuvre on reconnait l'artisan.

PLUR. *sans art* meşteri ; — *avec l'art.* meşterii.

MEŞTER, *adj.* adroit, habile, expert, fin, passé maitre en q. q. chose. || *Era vinător meşter*, il était chasseur adroit. || *Meşter în resboiu, meşter în ale rĕsboiului*, habile à la guerre. || *Vedĭ că Despot e meşter vrăjitor* (V. ALEX.), je vois que Despote est habile sorcier. || *Bun e Dumnezeu, meşter e draeu* ; Dieu est bon, mais le diable est bien fin.

F. GRAM. *s. f.* meşteră ; — *m. pl.* meşteri, — *f. pl.* meştere.

MEŞTEREASĂ, *s. f.* femme habile, experte, qui connait toute sorte de remèdes. || *Am umblat cruciş şi curmeziş pe la meşterese, pe la vracĭ* (P. ISPIR.) ; j'ai été à droite et à gauche, chez des bonnes femmes, chez des médecins.

PLUR. *sans art.* meşterese ; — *avec l'art.* meşteresele.

MEŞTERI (a), *v.* travailler comme ouvrier.

CONJ. *Ind pr.* meşteresc. — *Inf. pr.* a meşteri. — *Part. pr.* meşterind. — *Part. pas.* meşterit.

MEŞTERIŢA, *s. f. [Mold.]* femme habile, experte. || *Intru cântarĭ escĭ meşteriţă* (A. DONICI), tu es habile chanteuse. || V. **meştereasă**.

PLUR. *sans art.* meşterije ; — *avec l'art.* meşterijele.

MEŞTER-STRICĂ, *s. m. comp.* gâte-métier, bon à rien, massacre.

MESTERŞUG, *s. n. [anc.]* V. **meşteşug**.

MEŞTEŞUG, *s. n.* industrie, art, métier. || artifice, ruse. || *Meşterşugul fetul nevoĭ fiind* (CANTEM.), l'industrie étant fille de la nécessité. || *Maĭ bine să aibĭ un meşteşug prin care să te hrăneşcĭ de vât să întinzĭ mâna cerând milă* (C. DIN GOL.), mieux vaut avoir un métier pour se nourrir que de tendre la main pour demander l'aumône. || *L'a dat la meşteşug*, il lui fait apprendre un métier. — *Când am împlinit şapte anĭ, m'a dat la meşteşug* ; lorsque j'ai accompli sept ans on m'a fait apprendre un métier. || *Meşterşugul vorovreĭ* (CANTEM.), l'art de la parole. |*Meşteşul de oaste*, le métier de armes. *Meşteşugul uneĭ aforisme*, l'artifice d'un aphorisme. || *Leşiĭ cunoscênd meşterşugul* (MIR. COSTIN), les Polonais comprenant la ruse. || *Tot meşteşugul este...* tout l'art, toute l'habilité consiste à.... || *Meşteşugurile frumoase*, les beaux-arts. — *Nicĭ numele ştiinţelor şi ale meşteşugurilor frumoase nu le sunt cunoscute* (CONV. LIT.), les sciences et les beaux-arts leur sont inconnus même de nom. || **Loc.** *Meşteşug brăţară de aur, (litt.* métier bracelet d'or), qui a métier a rente.

PLUR. *sans art.* meşteşugurĭ, — *avec l'art.* meşteşugurile.

MEŞTEŞUG (cu —), *loc. adv.* 1° avec art. || 2° habilement, par ruse. || *Să 'l împusce cu meşterşug* (N. COSTIN), pour le tuer par ruse. || *Moscalul însă, strigêndu-şi oştile, au început a se clăti cu meşteşug subţire, trăgêndu-şi oştile de prin ţara leşească* (N. MUSTE) ; mais les Russes, concentrant leurs troupes, se mirent en marche secrètement, retirant leur armée de Pologne.

MEŞTEŞUG (din), *loc. adv.* avec art, artistement.

MEŞTEŞUGAR, *s. m.* artisan.

PLUR. *sans art.* meşteşugarĭ ; *avec l'art.* meşteşugarii.

MEŞTEŞUGĂREŢ, *adj.* artificieux, fin, rusé, habile.

F. GRAM. *f. s.* meşteşugăreaţă ; — *m. pl.* meşteşugăreţi ; — *f. pl.* meşteşugăreţe.

MEŞTEŞUGI (a), *v.* faire avec art, travailler artistement. || agir habilement. || agir par ruse. || manigancer.

CONJ. *Ind. pr.* meşteşugesc. — *Inf. pr.* a meşteşugi. — *Part. pr.* meşteşugind. — *Part. pas.* meşteşugit.

MEŞTEŞUGIRE, *s. f.* action de faire avec art, etc. || ruse, artifice, habileté. || machination, manigance. || *Umblând cu meşteşugire şi înşelând lumea*, agissant avec ruse et trompant les gens. || *Iscodesce vorbe cu meşteşugire* (CICHIND.), il invente des mots avec habileté. || *Fereşce-o de meşteşugirea oamenilor rĕĭ* (P. POP.), protége-la contre les machinations des méchants.

PLUR. *sans art.* meşteşugirĭ, — *avec l'art.* meşteşugirile.

MEŞTEŞUGIT, *adj.* fait avec art, travaillé artistement. || fait avec habileté. || magistral. || artificiel. || manigancé. || *Este o lucrare meşteşugită în marmora a vre-unuĭ meşter dibaciu* (P. ISPIR.), c'est une œuvre artistement travaillée dans le marbre par un habile ouvrier. || *Avea o*

grădina meşteşugită nevoie mare, il avait un jardin arrangé avec le plus grand art.

F. Gram. *f. s.* meşteşugită ; — *m. pl.* meşteşugiţi ; — *f. pl.* meşteşugite.

MEŞTEŞUGOS, *adj.* fait avec art, artistique. industrieux, ingénieux. || fin, rusé, habile, artificieux. || Loc. *Babă meşteşugoasă la trebile sale cum e sfredelul dracului* (Conv. Lit.), une vieille rusée comme le diable.

F. Gram. *f. s.* meşteşugoasă ; — *m. pl.* meşteşugoşi ; — *f. pl.* meşteşugoase.

MEŞTI, *m. pl.* V. meşt.

MESTIT, *adj.* V. mâhnit.

MĂSURA, *s. f.* V. măsură.

METAFIZIC, *s. m.* métaphysicien.

Plur. *sans art.* metafizici, — *avec l'art.* metafizicii.

METAFIZIC, *adj.* métaphysique.

F. Gram. *f. s.* metafizică ; — *m. pl.* metafizici ; — *f. pl.* metafizice.

METAFIZICĂ, *s. f.* métaphysique.

METAFORA, *s. f.* métaphore.

Plur. *sans art.* metafore ; — *avec l'art.* metaforele.

METAFORIC, *adj.* métaphorique.

F. Gram. *f. s.* metaforică ; — *m. pl.* metaforici ; — *f. pl.* metaforice.

METAL, *s. n.* métal.

Plur. *sans art.* metaluri ; — *avec l'art.* metalurile.

METALIC, *adj.* métallique.

F. Gram. *f. s.* metalică ; — *m. pl.* metalici ; — *f. pl.* metalice.

METALURGIC, *adj.* métallurgique.

F. Gram. *f. s* metalurgică ; — *m. pl.* metalurgici ; — *f. pl.* metalurgice.

METALURGIE, *s. f.* métallurgie.

METAMORFOSA, *s. f.* métamorphose.

Plur. *sans art.* metamorfoze ; — *avec l'art.* metamorfozele.

METAMORFOZA (a), *v.* métamorphoser.

Conj. *Ind. pr.* metamorfozez. — *Inf. pr.* a metamorfoza. — *Part. pr.* metamorfozând. — *Part. pas.* metamorfozat.

METAMORFOZA (a se), *vr.* métamorphoser.

METANĂI (a se), *vr.* V. a se matanăi.

METANIE, *s. f.* V. matanie.

METEAHNĂ, *s. f.* défaut, point vulnérable. || *Ţi-a remas un locşor pe trupul teu supus la metehne*, un point sur ton corps est resté vulnérable. || *Să vindice Ţugulea de toate metehnele*, qu'il guérisse Tsugulea de tous ses défauts. || *(empl. adj.) Fie-care cum venia găsia lemnele metehne : ba că's cioturoase, ba că 's putine* (S. Nad) ; ceux qui venaient trouvaient au bois des défauts : ceux-ci qu'il était noueux, ceux-là qu'il y en avait peu.

METEARCĂ, *s. m.* V. meteleŭ.

METELEU, *s. f. [Trans.]* balourd, rustaud, stupide.

Plur. *sans art.* meteleĭ ; — *avec l'art.* meteleiĭ.

METELOAIE, *s. f. [Trans.]* balourde, stupide.

Plur. *sans art.* meteloĭe ; — *avec l'art.* meteloiele.

METEMPSICOZĂ, *s. f.* métempsycose.

METEOR, *s. m.* météore.

Plur. *sans art.* meteori ; — *avec l'art.* meteorii.

METEORIC, *adj.* météorique.

F. Gram. *f. s.* meteorică ; — *m. pl.* meteorici ; — *f. pl.* meteorice.

METEOROLOGIC, *adj.* météorologique.

F. Gram. *f. s.* meteorologică ; — *m. pl.* meteorologici ; — *f. pl.* meteorologice.

METEOROLOGIE, *s. f.* météorologie.

METEREZ, *s. n.* rempart, fortification, retranchement, batardeau. || *Nu era cu putinţă să ese din metereze* (N. Costin), il était impossible de sortir des retranchements. || *De pe muchia pustie a unuĭ negru meterez de pământ* (A. Odob.) ; du faite désert d'un noir rempart de terre.

Plur. *sans art.* metereze ; — *avec l'art.* meterezele.

METOADĂ, *s. f. [Mold.]* V. metodă.

METOC, *s. n.* sorte d'hôtellerie religieuse, maison en ville où descendent les moines ou les religieuses d'un monastère.

Plur. *sans art.* metoace ; — *avec l'art.* metoacele.

METOCEL, *s. n. dim. de* metoc.

METOD *s. n. [Trans.]* V. metoda.

METODĂ, *s. f.* méthode.

Plur. *sans art.* metode ; — *avec l'art.* metodele.

METODIC, *adj.* méthodique.

F. Gram. *f. s.* metodică ; — *m. pl.* metodici ; — *f. pl.* metodice.

METODIC, *adv.* méthodiquement.

METODICESCE, *adv.* V. metodic.

METODIST, *adj.* méthodiste.

F. Gram. *f. s.* metodistă ; — *m. pl.* metodiştĭ ; — *f. pl.* metodiste.

METĬ, *[Trans.] p.* mergeţi. || V. a merge.

METRIC, *adj.* métrique. || *Sistemul metric*, le système métrique.

F. Gram. *f. s.* metrică ; — *m. pl.* metrici ; — *f. pl.* metrice.

METRICĂ, *s. f.* métrique.

METRU, *s. m.* mètre.

Plur. *sans art.* metrĭ ; — *avec l'art.* metrii.

MEU, *adj. et pr. pos.* 1° mon. || 2° *Al meu*, le mien. || 1° *Tatăl meu*, mon père. — *Mama mea*, ma mère. || *Strămoşiĭ meĭ*, mes aïeux. || *Casele mele*, mes maisons. || 2° *Al meu*, le mien. — *A mea*, la mienne. — *Aĭ meĭ*, les miens. — *Ale mele*, les miennes.

MEXIC, *s. pr.* Mexique.

MEXICAN, *s. n.* Mexicain.

Plur. *sans art.* Mexicani ; — *avec l'art.* Mexicanii.

MEZ, *s. n.* V. miez.

MEZAT, *s. n.* vente aux enchères, à l'encan, criée. || *A pune la mezat*, mettre aux enchères.

|| *A vinde la mezat*, vendre à l'encan. || *(anc.) Sultan mezat*, vente aux enchères qui se faisait sous la présidence du prince. — *Contracteĭ carĭ luau prin Sultan-mezat stringerea veniturilor țarĕ* (N. Filim.), les traitants qui prenaient aux enchères le recouvrement des revenus du pays. || *Vezuĭ tronul strămoșesc dat la mezat* (Vis. Doch.), j'ai vu mettre à l'encan le trône de nos aïeux.

Pluр. *sans art.* mezaturĭ; — *avec l'art.* mezaturile.

MEZDREA, *s. f. [Trans.]* plane, couteau à racler, dragoire, écharnoir.

MEZDRI (a), *v. [Trans.]* 1° racler, écharner. || 2° ronger (se dit en parlant des bestiaux qui rongent l'écorce des arbres).

MEZEA, *s. f.* V. mezelic.

MEZELIC, *s. n.* hors-d'œuvre. || *Toate aceste mezelicurĭ erau bine așezate* (N. Filim.), tous ces hors-d'œuvre étaient bien disposés.

Pluр. *sans art.* mezelicurĭ; — *avec l'art.* mezelicurile.

MEZIL *et* **menzil**, *s. n. (anc.)* poste, chaise de poste, relai de poste, étappe. || *Au purces spre Moldova in caĭ de menzil* (N. Costin), il se rendit en Moldavie avec des chevaux de poste. || *Au venit in mezil la Iași* (I. Neculc.), il vint en poste à Iassi. || *N'au zăbovit nicĭ Dimitrașco-Vodă in Țarigrad, ce cu menzil impărătesc au venit mai de grabă* (N. Muste); le prince Dimitrasco ne s'est pas attardé non plus à Constantinople, et il revint en toute hâte avec la poste impériale. || *Au plecat cu mare mezil la Țarigrad* (En Kogaln.), il est parti en toute hâte à Constantinople. || *De la Piatra au purces in menzil cu mare graba* (Beld.), il partit en toute hâte de Piatra en chaise de poste.

MEZIN, *s. m. et adj. [Mold.]* le dernier (parmi les enfants). || *Noĭ cu mezinĭ să rĕmânem in casa bătrinească* (I. Creanga); nous, comme étant les plus jeunes, nous resterons dans la maison paternelle. || *Copilul cel mai mic, mezinul cel mai iubit* (V. A. Ur.) le plus petit, le dernier et le plus aimé.

Pluр. *sans art.* mezini; — *avec l'art.* mezinii.

MEZINĂ, *s. f. et adj. [Mold.]* la dernière (parmi les enfants), la plus jeune. || *Sora cea mezină pe mal in grădina* (P. Pop.); la plus jeune sœur, sur la berge, dans le jardin. || *Căcĭ pe lume acum domina... sora morții cea mezină, iarna cu orizonurĭ marĭ* (V. Alex.); car en ce moment règne dans le monde... la plus jeune sœur de la mort, l'hiver aux larges horizons.

Pluр. *sans art.* mezine; — *avec l'art.* mezinele.

MEZUINĂ, *s. f.* V. miezuină.

MI, *pr. pers. dat. 3e pers. s.* me, moi, à moi. — *Mi-a dat*, il m'a donné. — *Mi am zis*, je me suis dit. — *Dă-mĭ*, donne-moi.

MIAMBAL, *s. m* jus de réglisse, réglisse (noir).

MIARȚA, *s. f.* petite chose, bagatelle, brimborion. || *Ce nu facura ca sa aibă macar o mĭarță de copil* (P. Ispir.), que ne firent-ils pas pour avoir un enfant *(litt.* au moins un brimborion d'enfant).

MIASMĂ, *s. f.* miasme.

Pluр. *sans art.* miasme; — *avec l'art.* miasmele.

MIASMATIC, *adj.* miasmatique.

F. Gram. *f. s.* miasmatică; — *m. pl.* miasmatici; — *f. pl.* miasmatice.

MĬAUNA (a), *v. imp.* miauler.

Conj. *Ind. pr.* miaună. — *Inf. pr.* a mĭauna — *Part. pr.* mĭaunând. — *Part. pas.* miaunat.

MĬAZĂ-NOAPTE, *s. f. comp.* le Nord, le Septentrion. || *Țările de mĭază-noapte*, les pays du nord. || *Apucară spre mĭaza-noapte*, ils se dirigèrent vers le nord.

MĬAZĂ-ZI, *s. f. comp.* le Sud, le Midi.

MIC, *adj.* petit, menu, mince, chétif, modique. || *Acul este mic, dar scumpe haine coase*; l'aiguille est petite, et pourtant elle coud des habits de prix. || *Mică muncă, mic folos*; petit travail, modique profit. || *Mai mic*, plus petit, moindre. || *Cel mai mic*, le plus petit. *Cel mai mic din toți*, le plus jeune de la famille. || *De mic*, de tout petit, dès son bas âge. *In sărăcie trăind de mică*, vivant dans la misère dès son plus jeune âge.

F. Gram. *f. s.* mică; — *m. et f. pl.* mici.

MICA, *s. f. (anc.)* dans l'expression : *O mică de ceas*, un instant. *Curtea domnească, casele boerești, tot orașul, intr'o mică de ceas, cenușe s'au facut* (Mir. Cost.); le palais princier, les maisons des boyards, toute la ville, en un instant, fut réduite en cendres.

MICIME, *s. f.* petitesse, chétivité. || *Micime de suflet*, petitesse d'âme. || *Toate micimile lumeĭ*, toutes les petitesses de ce monde. || *Inspăimântându-se de micimea oștireĭ luĭ*, s'effrayant du petit nombre de ses soldats.

MICHIDUȚĂ, *s. f. (pop.)* le diable.

MICROB, *s. m.* microbe.

Pluр. *sans art.* microbi, — *avec l'art.* microbii.

MICROSCOP, *s. m.* microscope.

Pluр. *sans art.* microscopi; — *avec l'art.* microscopii.

MICROSCOPIC, *adj.* microscopique. || *Microscopice popoare* (M. Emin.), des peuples microscopiques.

F. Gram. *f. s.* microscopică; — *m. pl.* microscopici; — *f. pl.* microscopice.

MICSANDRA, *s. f.* girollée.

Pluр. *sans art.* micsandre; — *avec l'art.* micsandrele.

MICSOR, *adj dim. de* mic. || *Un lucru micșor*, une chose de peu de valeur.

MICȘORA (a), *v.* amoindrir, diminuer, réduire, raccourcir, rapetisser, restreindre. || *A micșora o pedeapsă*, réduire une peine.

Conj. *Ind. pr.* micșorez. — *Imperf.* micșoram. *Pas. déf.* micșorai. — *Pl. q. parf.* micșorasem. —

Fut. pr. voiu micşora. — *Cond. pr.* aş micşora. — *Impér.* micşorează, micşoraţi. — *Subj. pr.* să micşorez, să micşorezi, să micşoreze. — *Inf. pr.* a micşora. — *Part. pr.* micşorând. — *Part. pas.* micşorat.

MICŞORA (a se), *vr.* s'amoindrir, se diminuer, se rapetisser, s'abaisser.

MICŞORARE, *s. f.* action d'amoindrir, de diminuer, de réduire, de raccourcir, de rapetisser, de restreindre. || amoindrissement, diminution, réduction, rapetissement, restriction.

PLUR. *sans art.* micşorări ; — *avec l'art.* micşorările.

MICŞORAT, *adj.* amoindri, diminué, réduit, raccourci, rapetissé, restreint, abaissé, dégradé.

F. GRAM. *f. s.* micşorată ; — *m. pl.* micşoraţi ; — *f. pl.* micşorate.

MICŞORIME, *s. f.* petitesse, ténuité. || *Micşorime de suflet*, petitesse d'âme.

MICŞUNEA, *s. f.* 1° violette de printemps *(bot.)*. || 2° *[Mold.]* giroflée. || *Micşunea apei*, jonc fleuri, butome *(bot.)*. || *[Prah.] Micşunea din balele Măiestrelor*, le charbon *(path.)*.

PLUR. *sans art.* micşune ; — *avec l'art.* micşunele.

MICŞUNIŬ, *adj.* violet.

F. GRAM. *f. s.* micşunie ; — *m. et f. pl.* micşunii.

MICUŞOR, *adj. dim. de* mic. || *O cameră micuşoară*, une toute petite chambre.

F. GRAM. *f. s.* micuşoară ; — *m. pl.* micuşori ; — *f. pl.* micuşoare.

MICUŢ, *adj.* tout petit, mignon, *dim. de* mic. || *Nici micuţă, nici naltuţă, numai bună de draguţă* (V. ALEX.); ni petite, ni grande, seulement bonne á aimer. || *Mariuca cea micuţă avea o pălărie de paie cu două flori roşii* (I. SLAV.), la petite Mariette avait une chapeau de paille avec deux fleurs rouges.

F. GRAM. *f. s.* micuţă ; — *m. pl.* micuţi ; — *f. pl.* micuţe.

MICUŢICĂ, *dim. fém. de* micut. || *Vulpea s'a virit pe o gaură micuţică* (ŢICHIND.), le renard s'est glissé par un tout petit trou.

MICUŢUL, *s. n. avec l'art. (pop.)* le Diable.

MID *et* **mied**, *s. n.* eau de lavage résultant des opérations que nécessite la préparation du miel et de la cire. || hydromel. || *Cumpăra mĭere şi ducea la Ucraina de făcea mĭeduri* (N. COSTIN), il achetait du miel et le transportait en Ukraine pour en faire de l'hydromel. || *Versau mĭedurile şi vinurile de prin polobuce* (I. NECULC.), ils versaient l'hydromel et le vin qui étaient dans les tonneaux.

MIDHAĬ, *s. m. [Suc.]* sorte de loche *(ichtyol.)*.

MIDIE, *s. f.* moule. || *Castraveţele şi midia iţi deschide pofta vĕzêndu-le numai* (GOL.), les concombres et les moules vous ouvrent l'appétit rien qu'en les regardant. || *Când nu găsesci midii, prinde loc şi scoica* (GOL.); *litt.* quand on ne trouve pas de moules, on les remplace par des coquillages); faute de grives, on mange des merles.

PLUR. *sans art.* midii ; — *avec l'art.* midiile.

MIE, *pr. pers. dat. 3e pers. s.* à moi. || *Mi te dă cu totul mie* (M. EMIN.); donne-toi à moi tout entière.

MIE, *s. f.* mille. || *Cu miile*, par milliers. || *De o mie de ori*, mille fois. || *De cât o mie de ani răi, mai bine unul bun* (HINŢ.); une bonne année vaut mieux que mille mauvaises.

MĬEA, *s. f.* agnelle.

MĬED, *s. n.* V. **mid.**

MĬEJĬ, *s. pl.* V. **mĭez.**

MĬEL, *s. m.* agneau. || *A fi mĭel*, être doux comme un agneau. || *Ce va ajuta mĭelului celui de azĭ mâncat de ar şi beli mâine pelea de pe lup?* (ŢICHIND.) A quoi cela servirait-il à l'agneau qui a été mangé aujourd'hui qu'on écorche le loup demain ?

PLUR. *sans art.* mĭeĭ ; — *avec l'art.* mĭeiĭ.

MĬELAR, *s. m.* pasteur.

PLUR. *sans art.* mĭelarĭ ; — *avec l'art.* mĭelarii.

MĬELĂREA, *s. f.* agnus-castus, gattilier *(bot.)*.

MĬELĂRIŢĂ, *s. f.* pastourelle.

PLUR. *sans. art.* mĭelăriţe; — *avec l'art.* mĭelăriţe.

MĬELUŞEA, *s. f.* agnelle. || *Că de oiu pĭerde o mĭelueea* (P. POP.), si je perds une brebis.

MĬELUŞEL, *s. m.* agnelet. || *Mĭelueelul luĭ Dumnezeu*, l'Agneau de Dieu, le Christ.

PLUR. *sans art.* mĭeluşeĭ;—*avec l'art.* mĭeluşeiĭ.

MĬELUŢĂ, *s. f. dim. f. de* mĭea.

MĬERA (a se), *v.* V. *[Mold.]* a se mira.

MĬERCĂI (a), *v. imp.* || geindre (se dit des bêtes).

CONJ. *Ind. pr.* mĭercăesce. — *Inf. pr.* a mĭercăi. — *Part. pr.* mĭercăind. — *Part. pas.* mĭercăit.

MĬERCĂIT, *s. n.* gémissement (en parlant des bêtes). || *Mĭercăitul unuĭ ĭepure*, le cri plaintif d'un lièvre.

MĬERCANĂ, *s. f.* nom que le paysan donne à sa vache, vache en général. || *Mercana mugea înăbuşit*, la vache mugissait sourdement. || *Mugeau de se sguduiau casa mĭercanele* (DELAVR.), les vaches mugissaient à faire trembler la maison.

PLUR. *sans art.* mĭercane ; — *avec l'art.* mĭercanele.

MĬERCURĬ, *s. f.* V. **mercurĭ.**

MĬERCURĬ, *s. f.* mercredi.

MĬERE, *s. f.* miel. || *Fagur de mĭere*, rayon de miel. || *Luna de mĭere*, la lune de miel. || *Nu toate muscele fac mĭere*, toutes les mouches ne font pas du miel. || *A ascunde ac în mĭere*, cacher l'aiguillon

daus le miel. || *Nu e mĭere fără fĭere*, nul miel sans fiel. || *Când umbli cu mĭerea, lingeţĭ degetele*; quand tu touches au miel, lèche-toi les doigts. || *Cine umbla in mĭere şi nu linge degetele?* (*litt.* qui touche à du miel sans se licher les doigts?) qui ne cherche pas à profiter? || *Daca prietenul teu e mĭere, tu nu umbla sa 'l mănancĭ tot* (A. Pann); (*litt.* si ton ami est de miel, ne cherche pas à le manger tout entier); si ton ami est bon, n'abuse pas de sa bonté. || *Cu o lingură de mĭere, prinzĭ mai multe muscĭ de cât cu o butie de oţet* (P. Ispir.); on prend plus de mouches avec une cuillerée de miel qu'avec un tonneau de vinaigre. || *Sa 'ţĭ taĭ cuvintul cu mĭere, boerule* (P. Ispir.); permettez-moi de vous donner un conseil. || Loc. *A da banĭ pe mĭere*, se moquer, gourmander, battre. — *Dar 'ĭ am dat eu banĭ pe mĭere* (J. Negruzzi), mais moi je l'ai remis à sa place.

MÍEREA URSULUÍ, *s. comp.* pulmonaire (*bot.*).

MÍEREIŬ *et* **mieriu** *adj.* (*anc.*) V. meriu.

MÍERLĂ, *s. f.* merle *et spéc.* merle commun (*ornith.*). || *Mĭerlă sura* ou *Mĭerla gulerată*, merle à plastron blanc (*ornith.*).

Plur. *sans art.* mĭerle; — *avec l'art.* mĭerlele.

MÍERLARIŢĂ, *s. f.* laque des moutons.

MIERLIŢA, *s. f. dim. de* mĭerlă.

MÍERLOIT, *adj.* plaintif, geigneur, pleurnicheur, lamentable. || *In graiurile tale este ceva mĭerloit* (P. Ispir.), il y a dans tes paroles quelque chose de lamentable.

F. Gram. *f. s.* mĭerloită; — *m. pl.* mĭerloiţĭ; — *f. pl.* mĭerloite.

MIERLOITOR, *adj.* plaintif. || *Vorbe mĭerloitoare*, paroles plaintives.

F. Gram. *f. s.* mĭerloitoare; — *m. pl.* mĭerloitori; — *f. pl.* mĭerloitoare.

MIEROS, *adj.* doux comme le miel. || mielleux, emmiellé. || *Vorbele cĭ mĭeroase* (P. Ispir.), ses paroles douces comme le miel. || *Graiurĭ mĭeroase şi ademenitoare* (P. Ispir.), des paroles mielleuses et enjoleuses.

F. Gram. *f. s.* mĭeroasă; — *m. pl.* mĭeroşi, — *f. pl.* mĭeroase.

MÍERLOIU, *s. m.* merle mâle.

MIERLUŞCA, *s. f. dim. de* mierla.

MIERLUŞOARA, *s. f. dim. de* mierla.

MIEROŢĂ, *s. f.* bourrache bâtarde, buglosse (*bot.*).

MÍERTAI (a se), *vr.* pleurnicher, geindre. || faire des façons.

MÍEUNATURĂ, *s. f.* (*Buc.*) V. mĭorlaitura.

1. **MIEZ**, *s. n.* milieu. || *Mĭez de noapte*, mi-nuit, milieu de la nuit. — *Târziu in mĭez de noapte*, tard vers le milieu de la nuit. || *Acum in mĭezul verĭ*, maintenant au milieu de l'été. || *In mĭez de iarnă*, en plein hiver. || *La mĭez de cale* (P. Pop.), à mi-chemin. || Loc. *Nu ştie să-i pipaie mĭezul* (A. Pann), il ne connait pas sa juste valeur.

2. **MIEZ**, *s. n.* mie, miton (du pain). || pulpe (des fruits). || amande (d'une noix). || *Cine va să mănânce mĭezul trebue mai antĭiu să sparga coaja* (Gl.), pour manger l'amande il faut d'abord briser l'écorce. || *Capcanii prind oamenĭ de ai noştri, îi pun la îngraşat, unde nu le da de cât mĭez de nuc şi pâine* (Şezat.); les ogres s'emparent d'hommes comme nous et les mettent à engraisser en ne leur donnant que des noix et du pain.

Plur. *sans art.* mĭezuri; — *avec l'art.* mĭezurile. [On trouve aussi: mieza *et* mieţ.]

MÍEAZA-NOAPTE, *s. f. comp.* V. miaza-noapte.

MÍEAZA-ZI, *s. f. comp.* V. miaza-zi.

MÍEZILA, *s. m.* personnage des contes populaires qui était né à Minuit.

MÍEZOS, *adj.* qui a de la mie. || pulpeux.

F. Gram. *f. s.* mĭezoasă, — *m. pl.* mĭezoşi; — *f. pl.* mĭezoase.

MIEZĬ-PĂRESI, *s. comp.* mi-carême. || V. păresimi.

MÍEZUINA, *s. f.* [*Trans.*] 1° clôture (pour empêcher le bétail d'entrer dans un champ, dans une vigne, etc.) || 2° [*Buc.*] limite entre deux champs.

MIGĂ, *s. f.* V. mică.

MIGAI (a), *v.* [*Mold.*] V. a migăli. || *A migăi prin casa*, faire toute sorte de petits travaux dans la maison, vaquer aux soins du ménage. || *Pe când soacra horăia, dormind dusa, nora migăia prin casă* (I. Creangă); tandis que la belle-mère ronflait, dormant comme une souche, la bru vaquait aux soins du ménage

MIGALA, *s. f.* minutie, tatillonnage, tignolement.

MIGALOS, *adj.* méticuleux, minutieux

F. Gram. *f. s.* migăloasă; — *m. pl.* migăloşi; — *f. pl.* migăloase.

MIGALI (a), *f. c.* faire une chose avec minutie, travailler méticuleusement, tignoler, tatillonner, chipoter.

Conj. *Ind. pr.* migălesc. — *Inf. pr.* a migăli. *Part. pr.* migălind. — *Part. pas.* migălit.

MIGALIRE, *s. f.* action de faire une chose avec minutie, de travailler méticuleusement, tignoler, de tatilloner. || tignolement, tatillonnage.

MIGALIT, *adj.* tignolé, fait avec minutie, travaillé d'un soin méticuleux.

F. Gram. *f. s.* migălită; — *m. pl.* migăliţi; — *f. pl.* migălite.

MIGĂLITOR, *s. m.* tatillon.

MIGĂLITURĂ, *s. f.* fignolement, tatillonnage.

PLUR. *sans art.* migăliturĭ;—*avec l'art.* migăliturile.

MIGDAL, *s. m.* amandier *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* migdalĭ;—*avec l'art.* migdalĭi.

MIGDALĂ, *s. f.* amande. || *Migdală amară*, amande amère. || *Migdală dulce*, amande douce. || *Lapte de migdale*, lait d'amandes.

PLUR. *sans art.* migdale; — *avec l'art.* migdalele.

MIGRARE, *s. f.* migration. || *Stagiunea migrărei actorilor se sfîrşise* (I. L. CARAG.), la saison de la migration des acteurs était finie.

PLUR. *sans art.* migrărĭ; — *avec l'art.* migrările.

MIGRENA, *s. f.* migraine.

PLUR. *sans art.* migrene;— *avec l'art.* migrenele.

MIHA, *s. f.* un des noms d'Avestita. || V. Avestita.

MIHALŢ, *s. n.* barboteau, loche franche *(ichtyol.)*.

MIHOALA, *s. f.* V. mihalţ.

MIJA, *s. f.* clin, clignement (d'yeux), assoupissement.

MIJA (d'a—), *loc. adv.* jeu d'enfants, cligne-musette, à cache-cache.

MIJI (a), *v.* 1° cligner des yeux, fermer à demi les yeux. || 2° poindre. || 1° *Şi mijesce-să nu vadă* (A. PANN), et il cligne des yeux pour ne pas voir. || 2° *Mija de ziuă*, le jour se levait. || *Un tinĕr căruia de abia îi mijĭa mustaţa pe buze* (ION GHICA), un adolescent, dont la moustache ombrait à peine les lèvres. || *Cănd de zorĭ de-abia mijesce* (T. SPER.), quand le jour commence à peine à poindre. || *Iarba cămpulŭĭ mijesce* (RAD.-NIG.), l'herbe des champs commence à poindre.

CONJ. *Ind. pr.* mijesc. — *Imparf.* mijia. — *Pas. déf.* miji. — *Pt. q. parf.* mijise. — *Fut. pr.* va miji. — *Cond. pr.* ar miji. — *Subj. pr.* să mijească. — *Inf. pr.* a miji. — *Part. pr.* mijind. — *Part. pas.* mijit.

MIJI (a se), *vr.* poindre. || *Se mijesce de zi* (P. POP. G. DEM. TEOD.), le jour commence à poindre.

MIJIRE, *s. f.* 1° action de cligner des yeux. || 2° action de poindre. || *Mijirea Aurorei*, le lever de l'aurore.

MIJILE (d'a), *loc. adv.* en clignant des yeux, les yeux à demi fermés.

MIJLOC, *s. n.* 1° milieu. || 2° moyen. || 3° reins. || taille. || *Maĭ la mijlocul grădinei*, vers le milieu du jardin. || *S'a stricat căruţa în mijlocul drumuluĭ*, le charrette s'est abîmée au milieu de la route. || *Nu e alt mijloc*, il n'y a pas d'autre moyen. || *E singurul mijloc de scăpare*, c'est le seul moyen de salut. || *Prin orĭ-ce mijloc*, par n'importe quel moyen. || *A face mijloc*, intervenir. — *S'au rugat pentru fraţii luĭ, ce erau închişi la Grigorie Vodă, să facă mijloc să-ĭ scoaţă* (CHR. ANON.), il le pria d'intervenir pour faire mettre en liberté ses frères que le prince Grégoire avait fait enfermer. || *Prin mijlocul dărurilor*, à l'aide de dons. || *Mĕ lua de mijloc*, il me prenait par la taille. || *Durerĭ de mijloc*, maux de reins. || *Om de mijloc*, homme de taille moyenne et d'un certain âge. — *Om de mijloc, gras şi rumen, cam pleşuv şi cam greoiu* (D. OLLAN.); un homme d'un certain âge, gras et haut en couleur, un peu chauve et un peu lourd. || *Om cu mijloace*, homme aisé. || *Are mijloace*, il a des ressources, il a de l'aisance.

PLUR. *sans art.* mijloace; — *avec l'art.* mijloacele.

MIJLOC (la —), *loc. adv.* au milieu. || depuis. || il s'agit de. || *Sunt anĭ la mijloc şi 'ncă mulţĭ vor trece* (M. EMIN.), il y a des années depuis lors et beaucoup d'autres passeront encore. || *Trecuse vre-o doĭ anĭ la mijloc* (I. CREANGA), près de deux ans avaient passé depuis lors. || *Mama Zmeuluĭ pricepu că aicĭ la mijloc se joacă vre-o dracie* (P. ISPIR.), la mère du Dragon comprit qu'il y avait là-dessous quelque diablerie (qu'il y avait anguille sous roche). || *Cine ştie ce e la mijloc?* (A. NAUM) Qui sait ce qu'il y a là dessous? || *Par' că despre asta mi-aş pune capul la mijloc* (I. CREANGA), je crois bien que pour cela je mettrais la main au feu (je risquerais ma tête). || *E cinste la mijloc*, il s'agit d'honneur. || *E viaţă la mijloc*, on risque sa vie.

MIJLOCAŞ, *s. m.* paysan qui a deux boeufs (de moyenne aisance).

PLUR. *sans art.* mijlocaşĭ;— *avec l'art.* mijlocaşiĭ.

MIJLOCI (a), *v.* intervenir, s'entremettre, intercéder, servir d'intermédiaire. || *Au mijlocit la Domnul să 'l trimeaţă în ţara Ungurească* (EN. KOGALN.), il est intercédé auprès du prince pour être envoyé en Hongrie.

CONJ. *Ind. pr.* mijlocesc. — *Imparf.* mijloceam. — *Pas. déf.* mijlocii. — *Pt. q. parf.* mijlocisem. — *Fut. pr.* voiu mijloci. — *Cond. pr.* aş mijloci. — *Impér.* mijlocesce, mijlociţi.—*Subj. pr.* să mijlocesc, să mijlocescĭ, să mijlocească. — *Inf. pr.* a mijloci. — *Part. pr.* mijlocind. — *Part. pas.* mijlocit.

MIJLOCIRE, *s. f.* action d'intervenir, de s'entremettre, d'intercéder. || intervention, entremise, intercession, médiation.

MIJLOCIT, *part. pas. de* a mijloci.

MIJLOCITOARE, *s. f.* entremetteuse. || *Mijlocitoare de fete*, proxénète *(fém.)*

MIJLOCITOR, *s. m.* intermédiaire, entremetteur, courtier, médiateur. || *Mijlocitor de fete*, proxénète *(m.)*.

PLUR. *sans art.* mijlocitorĭ; — *avec l'art.* mijlocitorii.

MIJLOCIE, *s. f.* moyenne.

MIJLOCIŬ, *adj.* moyen. || qui est au milieu. || *Cel mijlociu*, le cadet.

F. Gram. *f. s.* mijlocie; — *m. et f. pl.* mijlocii.

MIJLOCUL (cu —), *loc. adv.* par l'entremise de. || *Cu mijlocul Domnului C. Brâncovanul* (Chr. Capit.), par l'entremise du prince C. Brancovan.

MIJOARCĂ (d'a —), *loc. adv.* jeu d'enfants, à cache-cache. || *Când ne jucam de-a mijoarca* (I. Creangă) quand nous jouions à cache-cache.

MIJOS, *adv.* dans l'expr: *A se uita mijos*, regarder en clignant les yeux.

MÎL, *s. n.* boue, fange, vase, limon.

1. **MILĂ**, *s. f.* pitié, charité, miséricorde, compassion, commisération, apitoiement, aumône. || *Fie-vĕ milă*, ayez pitié. || *De le-aĭ fi plâns de milă*, que c'en était une pitié. || *Să 'i plângĭ de milă*, à faire pitié. || *Mi era milă de dînsul*, j'avais pitié de lui. || *E vrednic de milă*, il est digne de pitié. || *Casa milelor*, le fonds des aumônes. || *Dumnezeu să 'şĭ facă milă cu noĭ!* Que Dieu ait pitié de nous! (nous prenne en pitié!) || *Din mila lui Dumnezeu*, par la grâce de Dieu. || *De milă*, par pitié, par charité, par compassion. || *De la cel ce e de milă n'aĭ ce lua nicĭ de silă* (A. Panu), là où il n'y a rien le diable perd ses droits. || *Câne nu cruţă paraua, nicĭ de galbenĭ nu-ĭ e milă* (A. Panu); qui ne regarde pas à un sou, ne regarde pas à jeter un ducat par la fenêtre. || *A cere milă*, demander la charité, demander l'aumône, implorer la pitié, mendier. — *De acu poţĭ cere milă* (S. Nad.), dorénavant tu peux mendier. || *Trăesce din mila oamenilor*, il vit de la charité publique. || *Nu vreau ca lumea să zică că mĕ ţĭĭ din milă* (Conv. Lit.), je ne veux pas que les gens disent que tu me gardes par charité. || *De milă de silă*, bon gré mal gré. — *De milă de silă, el luă niţel merinde ce 'i duse fata* (P. Ispir.); bon gré mal gré, il prit un peu des provisions que la jeune fille lui avait données.

2. **MILĂ**, *s. f.* mille, mesure itinéraire (= 1000 pas). || *Aproape de Nistru cu o mila de loc* (Mir. Cost.), à environ un mille de distance du Dniester.

MÎLC, *adv.* V. mâlc.

MÎLCI (a) *v.* V. a mâlci.

MILCUI (a se), *vr.* insister, faire de vives instances auprès de quelqu'un. || *Am umblat, am alergat, m'am milcuit, m'am rugat de sărac şi de bogat* (P. Pop.); j'ai marché, j'ai couru, j'ai insisté, j'ai prié le pauvre et le riche.

Conj. *Ind. pr.* mĕ milcuesc. — *Inf. pr.* a se milcui. — *Part. pr.* milcuindu-se. — *Part. pas.* milcuit.

MILENAR, *adj.* millénaire.

F. Gram. *f. s.* milenară; — *m. pl.* milenarĭ; — *f. pl.* milenare.

MILENIU, *s. n.* millénaire, espace de mille ans.

MÎLI (a), *v.* [*Mold.*] rendre boueux, salir de boue, embourber.

Conj. *Ind. pr.* milesc. — *Inf. pr.* a mîli. — *Part. pr.* mîlind. — *Part. pas.* mîlit.

MÎLI (a se), *v.* [*Mold.*] se remplir de boue, devenir boueux. || s'embourber.

MILIARD, *s. n.* milliard.

Plur. *sans art.* miliarde; — *avec l'art.* miliardele.

MILIGRAM, *s. n.* milligramme.

MILIMETRU, *s. m.* millimètre.

Plur. *sans art.* milimetri; — *avec l'art.* milimetrii

MILION, *s. n.* million.

Plur. *sans art.* milioane; — *avec l'art.* milioanele.

MILIONAR, *s. m. et adj.* millionnaire.

Plur. *sans art.* milionarĭ; — *avec l'art.* milionarii.

MÎLIT, *adj.* [*Mold.*] rempli de fange, de boue, de limon, boueux, limoneux, fangeux. || embourbé. || *Vede o fîntână mîlită şi părăsită* (I. Creangă), il voit une fontaine boueuse et abandonnée. || *Fîn mîlit*, foin gâté par un débordement.

F. Gram. *f. s.* mîlită; — *m. pl.* mîlĭţĭ; — *f. pl.* mîlite.

MILITANT, *adj.* militant. || *Politică militantă*, politique militante.

F. Gram. *f. s.* militantă; — *m. pl.* militanţĭ; — *f. pl.* militante.

MILITAR, *s. m.* militaire. || V. ostaş.

Plur. *sans art.* militarĭ; — *avec l'art.* militarii.

MILITAR, *adj.* militaire. || *Serviciul militar*, le service militaire. || *Muzică militară*, musique militaire.

F. Gram. *f. s.* militară; — *m. pl.* militarĭ; — *f. pl.* militare.

MILITĂREASCĂ, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

MILITARESC, *adj.* militaire, guerrier, martial. || V. ostăşesc.

F. Gram. *f. s.* militărească; — *m. et f. pl.* militărescĭ.

MILITĂRESCE, *adj.* militairement, martialement.

MILITĂRIE, *s. f.* métier du soldat. || V. ostăşie.

MILIŢIE, *s. f.* milice.

MÎLITURĂ, *s. f.* terre d'alluvion, humus.

MÎLITUROS, *adj.* d'alluvion, boueux.

F. Gram. *f. s.* mîlituroasă, — *m. pl.* mîlituroşĭ, — *f. pl.* mîlituroase.

MILOG, *s. m.* estropié, mendiant, gueux. || *Tu fiind că eşcĭ milog* (A. Panu), toi comme tu

es estropié. || *Nu fiĭ milog zdravăn, nicĭ te face hoţ* (A. Pann); étant bien portant ne te fais pas mendiant, ne te fais pas non plus voleur.

Plur. *sans art.* milogĭ; — *avec l'art.* milogiĭ.

MILOG, *adj.* estropié, mutilé.

F. Gram. *f. s.* milogă; — *m. pl.* milogi; — *f. pl.* miloage.

MILOGEALĂ, *s. f.* prière humble, lamentation (pour demander).

MILOGI (a se), *vr.* demander l'aumône, mendier, prier humblement (comme un mendiant), supplier, gueuser. || *Şi începu a se milogi pe lângă el*, et il se mit à le supplier.

Conj. *Ind. pr.* mĕ milogesc. — *Imparf.* mĕ milogĭam. — *Pas. déf.* mĕ milogiĭ. — *Pl. q. parf.* mĕ milogisem. — *Fut. pr.* mĕ voiu milogi. — *Cond. pr.* m'aş milogi. — *Impér.* milogesce-te, milogiţi-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ milogesc, să te milogeşci, să se milogească. — *Inf. pr.* a se milogi. — *Part. pr.* milogindu-se. — *Part. pas.* milogit.

MILOGIE, *s. f.* mendicité.

MILOGIME, *s. f.* gueuserie, gueusaille.

MILOGIT, *adj.* mendié, qui mendie. || pleurard. || *Cu graĭ milogit i zise*, d'une voix pleurarde il lui dit.

F. Gram. *f. s.* mĭlocită; — *m. pl.* mĭlociţi; — *f. pl.* milogite.

MILOS, *adj.* piteyable, compatissant, miséricordieux. || *Un om milos*, un homme compatissant. || *Cautând cu ochĭ miloşĭ* (C. Konaki), regardant avec des yeux pleins de pitié. || *Toţĭ făcêndu-şi cruce, priviau cu o miloasa spaimă acel trup* (A. Odob.), tous, se siguant, regardaient ce corps avec un effroi plein de compassion.

F. Gram. *f. s.* miloasă; — *m. pl.* miloşĭ; — *f. pl.* miloase.

MÎLOS, *adj.* boueux, fangeux, limoneux, vaseux. || *Tisa e o apă miloasă pe margine* (I. Neculc.), la Thiess est une rivière vaseuse sur les bords.

F. Gram. *f. s.* miloasă; — *m. pl.* miloşĭ; — *f. pl.* miloase.

MILOSÎRD, *adj. (anc.)* compatissant. || *Însă Domnul nostru Iisus Christos, adevărat este milosîrd, milostiv şi iubitor de oamenĭ* (Pr. Myt. Bas.); mais notre Seigneur Jésus Christ est, en vérité, compatissant, miséricordieux et charitable.

F. Gram. *f. s.* milosîrdă; — *m. pl.* milosîrzĭ; — *f. pl.* milosîrde.

MILOSÎRDIE, *s. f. (anc.)* V. compassion.

MILOSÎRDI (a se), *v. (anc.)* être ému de compassion, compâtir. || *De neputinţa luĭ milosîrdindu-se* (Cantem.), compatissant à son impuissance.

MILOSTENIE, *s. f. (anc.)* charité, aumône. *A face milostenie* (Ev. Cor.), faire la charité. || *Trăind cu milostenia creştinilor* (En. Kogăl.), vivant de la charité des chrétiens. || *Cutia milosteniilor*, la caisse des aumônes, le fonds des aumônes, la caisse de l'assistance publique. || *A face şi milostenie şi rĕu*, faire la charité et mal faire.

MILOSTIV, *adj.* clément, miséricordieux, pitoyable. || *Fiĭ milostiv*, sois miséricordieux. || *Milostive stăpâne*, maître plein de miséricorde. || *A-tot milostiv*, très miséricordieux.

F. Gram. *f. s.* milostivă; — *m. pl* milostivĭ; — *f pl.* milostive.

MILOSTIVĂ, *s. f.* gratiole, herbe au pauvre homme *(bot.)*.

MILOSTIVELE, *s. f. pl. avec l'art.* génies bienfaisants.

MILOSTIVI (a se), *vr.* avoir pitié, s'apitoyer, compâtir. || *(fam.)* daigner.

Conj. *Ind. pr.* mĕ milostivesc. — *Inf. pr.* a se milostivi. — *Part. pr.* milostivindu-se. — *Part. pas.* milostivit.

MILOSTIVIRE, *s. f.* action d'avoir pitié, de s'apitoyer, de compâtir. || pitié, apitoiement, compassion.

MILOSTIVUL, *s. m. avec l'art.* Jésus-Christ.

MILUI (a), *v.* avoir pitié de, prendre en pitié, faire l'aumône à quelqu'un, faire la charité à q. qu'un. || *Miluesce-ne, Doamne;* ayez pitié de nous, Seigneur. || *Miluesce-mĕ*, ayez pitié de moi *et* faites moi la charité. || *Foarte ajutora şi miluĭa pe săracĭ* (Zil. Rom.), il aidait beaucoup les pauvres et leur faisait la charité. || *Te am miluit cu viaţa* (V. Alex.), je t'ai fait grâce de la vie.

Conj. *Ind. pr.* miluesc. — *Imparf.* miluĭam. — *Pas. déf.* miluit. — *Pl. q. parf.* miluisem. — *Fut. pr.* voiu milui. — *Cond. pr.* aş milui. — *Impér.* miluesce, miluiţi. — *Subj. pr.* să miluesc, să miluesci, să miluească. — *Inf. pr.* a milui. — *Part. pr.* miluind. — *Part. pas* miluit.

MILUĬALĂ, *s. f.* V. miluire.

MILUIRE, *s. f.* action de prendre en pitié, de faire l'aumône, de faire la charité.

MILUIT, *part. pas. de a* milui. || *(anc.)* Că aceia miluiţĭ vor fi (Ev. Cor.), car on sera miséricordieux à ceux-là.

F. Gram. *f. s.* miluită; — *m. pl.* miluiţi; — *f. pl.* miluite.

MIMICĂ, *s. f.* mimique.

MINĂ, *s. f.* mine. || *O minĕ de carbun de pĭatră*, une mine de charbon de terre.

Plur. *sans art.* mine; — *avec l'art.* minele.

MÎNA (a), *v.* a mâna.

MÎNĂ, *s. f.* main. || V. mână.

MINAR, *s. m.* mineur.

Plur. *sans art.* minarĭ; — *avec l'art.* minariĭ.

MINAREA, *s. f. (anc.)* minaret (tour d'une mosquée).

Plur. *sans art.* minarele; — *avec l'art.* minarelele.

MINARET, *s. n.* minaret (tour d'une mosquée). || V. minarea.

MÎNĂTÂRCĂ, *s. f.* V. mânătârcă.

MINAVET, *s. n.* pipeau, petit instrument pour apprendre aux oiseaux à chanter.

MINCE, *s. f.* V. minge. || *Cu mincea numaĭ copiiĭ se joacă* (Gol.), il n'y a que les enfants qui jouent à la balle.

MINCINOS, *s. m.* menteur, trompeur, imposteur. || *Mincinosul tatăl minciunei, şi minciuna fata mincinosului* (Cantem.), le menteur père du mensonge, et le mensonge fils du menteur. || *Cine se învaţă mincinos, când spune adevărul se bolnăvesce* (A. Pann); celui qui s'habitue à mentir, tombe malade quand il dit la vérité. || *De va zice cineva că pe Dumnezeu îubesce şi pe fratele luĭ nu, mincinos este* (C. din Gol.); celui qui dira qu'il aime Dieu et qu'il n'aime pas son frère, est un menteur.

Plur. *sans art.* mincinoşi; — *avec l'art.* mincinoşiĭ.

MINCINOS, *adj.* mensonger, menteur, faux. || *Vorbe mincinoase*, propos mensongers. || || *Cărţi de vor fi prins, le vor fine mincinoase* (Chr. Anonimă); s'ils interceptent les lettres, ils les considèreront comme fausses. || *Banĭ mincinoşĭ*, fausse monnaie. — *Orĭ cine va face banĭ mincinoşĭ* (Pr. V. Lupu), quiconque fabriquera de la fausse monnaie. || *Martorĭ mincinoşĭ*, faux témoins.

F. Gram. *f. s.* mincinoasă; — *m. pl.* mincinoşi; — *f. pl.* mincinoase.

MINCĬOC, *s. n.* épuisette (filet de pêche).

MINCĬUNĂ, *s. f.* mensonge, imposture. || *Mincĭună cu coarne*, impudent mensonge. || *Mincĭună cât Colţea de mare*, (*litt.* un mensonge grand comme la tour Coltsea), un énorme mensonge. *Mincĭună cât toate zilele de mare*, un très gros mensonge. || *A umplut tîrgul cu mincĭunĭ*, il a rempli la ville de ses mensonges. || *A cârpi, a scoate, a tăia la mincĭunĭ*, dire, faire, raconter, inventer des mensonges. || *Ce e în mână nu e mincĭună* (*litt.* ce qu'on tient dans la main n'est pas mensonge), un bon tiens vaut mieux que deux tu l'auras. || *E nu maĭ bun de mincĭunĭ*, il n'est bon qu'à faire des mensonges. || *A da pe cineva de mincĭună*, faire passer quelqu'un pour un menteur. — *Lucrurĭ care, de s'ar crede, m'ar da de mincĭună*; des choses qui, si l'on venait à les croire, me feraient passer pour un menteur. || *C'o mincĭună boĭerească treci în ţara Ungurească* (P. Ispir.), avec un gros mensonge on va loin, on échappe parfois à un danger imminent. || *Ĭi pute gura a mincĭunĭ*, on sent qu'il ment. || *Asta e mincĭună goală*, c'est un pur mensonge.

Plur. *sans art.* mincĭunĭ; — *avec l'art.* mincĭunile.

MINCĬUNELE, *s. f. pl.* petits mensonges.

MINCĬUNOS, *adj.* || V. mincinos.

MINDIR, *s. n.* 1° paillasse, matelas de paille ou de crin. || 2° panier long fait de roseaux nattés.

Plur. *sans art.* mindire; — *avec l'art.* mindirele.

MINDIRAŞ, *s. n.* 1° petite paillasse. || 2° couche (d'enfants).

Plur. *sans art.* mindiraşe; — *avec l'art.* mindiraşele.

MINDIRIGIU, *s. m.* fabriquant de paillasses.

Plur. *sans art.* mindirigiĭ; — *avec l'art.* mindirigiĭ.

MÎNDRA, *s. et adj.* V. mândra.

MÎNDRU, *s. et adj. m.* V. mândru.

MINE, *pr. pers. acc.* moi. || *Vino cu mine*, viens avec moi. || *Eu şi cu mine*, moi seul.

MINEIU, *s. n.* ménologue, livre de prières contenant l'office des Saints de chaque mois.

MINERAL, *s. n.* minéral.

Plur. *sans art.* minerale; — *avec l'art.* mineralele.

MINERAL, *adj.* minéral. || *Apă minerală*, eau minérale.

F. Gram. *f. s.* minerală; — *m. pl.* minerali; — *f. pl.* minerale.

MINERALOGIC, *adj.* minéralogique.

F. Gram. *f. s.* mineralogică; — *m. pl* mineralogici; — *f. pl.* mineralogice.

MINERALOGIE, *s. f.* minéralogie.

MINGE, *s. f.* balle. || *A se juca de-a-mingea*, jouer à la balle. || *Mingea a mâncat pământ*, la balle a touché terre.

Plur. *sans art.* mingi; — *avec l'art.* mingile.

MINGHENĂ, *s. f.* V. minghinea.

MINGHINEA, *s. f.* étau de menuisier, de serrurier, etc.

MINGĬOC, *s. n.* V. mincioc.

MINIATURĂ, *s. f.* miniature.

Plur. *sans art.* miniaturi; — *avec l'art.* miniaturile.

MINIC, *adv.* (*Sinaia*) V. nimic.

MINITURIST, *s. m.* miniaturiste.

MINISTER, *s. n.* ministère. || *Ministerul afacerilor străine*, le ministère des affaires étrangères. || *Ministerul de interne*, le ministère de l'intérieur. || *Ministerul de finanţe*, le ministère des finances. || *Ministerul cultelor şi instrucţiunei publice*, le ministère des cultes et de l'instruction publique. || *Ministerul de resbel*, le ministère de la guerre. || *Ministerul domeniilor*, le ministère des domaines. || *Ministerul lucrărilor publice*, le ministère des travaux publics.

Plur. *sans art.* ministere; — *avec l'art.* ministerele.

MINISTERIAL, *adj.* ministériel.

F. Gram. *s. f.* ministerială; — *m. pl.* ministeriali. — *f. pl.* ministeriale.

MINISTRU, *s. m.* ministre. || *Consiliul de miniştri*, le conseil des ministres.

PLUR. *sans art.* miniştrĭ ; — *avec l'art.* miniştrii.

MINOR, *s. m.* mineur.

PLUR. *sans art.* minorĭ ; — *avec l'art.* minorii.

MINOR, *adj.* mineur.

F. GRAM. *f. s.* minoară ; — *m. pl.* minorĭ ; — *f. pl.* minoare.

MINORITATE, *s. f.* minorité.

PLUR. *sans art.* minorităţĭ ; — *avec l'art.* minorităţile.

MINOTAUR, *s. m.* minotaure.

PLUR. *sans art.* minotaurĭ ; — *avec l'ar.* minotaurii.

MINTÁ, *s. f.* menthe *(bot.)*. || V. izmă.

MINTE, *s. f.* esprit, intelligence, raison, sens, bon sens, sagesse, prudence. || *Când vrea Dumnezeu să piardă pe un om mai ântĭiu îi ia minţile.* Quand Dieu veut perdre quelqu'un, il lui enlève tout d'abord la raison. || *Bagă-ţĭ minţile în cap*, entends raison, sois raisonnable, fais bien attention, prends bien garde. || *Minte de copil, minte de muĭere*, tête à l'évent. || *Barbă mare, dar minte n'are* ; grande barbe, mais pas de tête. || *M'a luat de nebun, dar nicĭ cu minte nu sunt* (I. CREANGĂ) ; il m'a pris pour un fou, mais je n'ai pas non plus la tête bien solide. || *Se ascuţise la minte* (P. ISPIR.), son esprit s'était aiguisé, il était devenu plus futé. || *Săracie de minte*, pauvreté d'esprit. || *Nu e în toate minţile lui*, il n'a pas toute sa tête, toute sa raison. || *Învaţă minte*, que cela te serve de leçon. || *A'şĭ pierde minţile*, perdre la tête. — *Facă Zeiĭ ca Demetrius să 'şi piarză minţile după tine* (G. STERIAN), fassent les Dieux que Démètre perde la tête pour toi. || *A eşi din minte*, perdre l'esprit. — *Spune azĭ, că 'mĭ es din minte* (D. OLLAN.) ; dis vite, car je perds l'esprit. || *A scoate pe cineva din minte*, faire perdre la tête à quelqu'un, tourner la tête à quelqu'un. — *Ea au scos din minte pe Domnul de acolo de au luat-o să-i fie Doamnă* (MIR. COST.) ; elle tourna la tête au prince de ce pays qui l'épousa et la fit princesse. — *Muĭerea tot muĭere, scoate şi pe dracu din minte ;* la femme est toujours femme, elle tourne la tête même au Diable. || *A da cu mintea*, songer à quelque chose. || *A suci mintea cuiva*, torturer l'esprit de quelqu'un. || *Cu minte*, sage, raisonnable. — *Fiĭ cu minte*, sois sage. — *Un tinĕr aşa de cu minte*, un jeune homme si sage. — *Cal verde şi Sârb cu minte nu s'a vezut*, on n'a jamais vu ni un cheval vert ni un Serbe raisonnable. || *Cine are mintea 'ntreagă în cearta altora nu se amestecă* (A. PANN), qui a toute sa tête ne se mêle pas aux querelles d'autrui. || *N'o să-ĭ mai vie minte la cap*, il n'aura jamais de raison. || *Nicĭ prin minte chiar să 'ţĭ treacă*, que cela ne te pas passe même pas par l'esprit. || *În minte*, mentalement *et* à l'esprit. — *'Mĭ vine în minte*, il me vient à l'esprit. || *A'şĭ veni în minţĭ*, revenir à soi, reprendre ses esprits. || *A aduce a-minte*, rappeler, faire souvenir. — *A'şĭ aduce a-minte*, se rappeler, se souvenir. — *Pe cât 'mĭ aduc a-minte*, autant que je me souvienne. || *A lua a-minte*, être attentif. || *A ţine minte*, garder le souvenir, se rappeler. — *O ţinură minte cât trăiră*, ils s'en rappelèrent toute leur vie. — *Cine ţine toate minte ?* (M. EMIN.) Qui se souvient de tout ? — *Aste a luĭ cuvinte ca o diată fiind le ţinu fiul seu minte* (A. PANN), ces paroles étant comme un testament son fils en garda le souvenir. || *De nu se ţine minte*, du plus loin qu'ou se souvienne. || *Atît m'a dus mintea*, c'est tout ce j'ai su faire. || *Este un lucru aproape de mintea omuluĭ*, c'est une chose facile à comprendre, qui tombe sous le sens. || *A'şĭ pune mintea cu cineva*, discuter avec quelqu'un (qui n'est pas en état de raisonner), tenir tête à quelqu'un. — *Nu 'ţĭ mai pune mintea cu nebunul* (A. PANN.), ne te mets pas à raisonner avec un fou. — *Cine îşĭ pune mintea cu nebunul este mai nebun* (A. PANN), celui qui tient tête à un fou est plus fou que lui. — *Cine 'şĭ pune mintea cu un copil ?* Qui se met à discuter avec un enfant ? — *Ercule nu vrea să 'şĭ pue mintea cu nisce muĭerĭ* (P. ISPIR.), Hercule ne veut pas tenir tête à des femmes. || *Era dus cu minţile*, il avait l'esprit ailleurs, il songeait à autre chose. || *Îi se încovriga mintea*, ses idées s'embrouillaient. || *Nu'i umblă mintea la însurătoare*, il ne pense pas à se marier.

PLUR. *sans art.* minţĭ ; — *avec l'art.* minţile.

MINTEAN, *s. n.* soubreveste de drap noir, blanc ou marron, parfois brodée. || *Mintenele de aba albă aninate câte pe un umĕr* (N. GANE), les manteaux de bure blanche attachés à l'épaule.

PLUR. *sans. art.* mintene ; — *avec l'art.* mintenele.

MINTEN *et* **minteni**, *adv.* V. **mintenaş** *(adv.)*.

MINTENAŞ, *s. n. dim. de* **mintean**.

MINTENAŞ, *adv. [Trans.]* à l'instant, tout de suite.

MINTEOS, *adj. [Mold.]* V. **mintos**.

MINŢESC. *[Mold.]* pour **minţ**. || V. a **minţi**.

MINTEUŢĂ, *s. f.* mouron *(bot.)*.

MINŢI (a), *v.* mentir. || *Minte*, il ment. || *Sandu nu voia să 'i spună şi să mintească nu 'l lăsa inima* (CONV. LIT.), Sandu ne voulait pas le lui dire et son cœur lui défendait de mentir. || *A minţit titlului ce poartă* (C

BOLL.), il a menti au titre qu'il porte. || *Nu ştie de cât să mintă*, il ne sait que mentir. || *Cine a mințit o-dată, nu se mai crede nici când spune adevărul* (HINŢ.); celui qui a menti une fois n'est plus cru même quand il dit la vérité. || *Rar mă mințe gândul*, mes prévisions me trompent rarement. || *L'am mințit*, je lui ai dit un mensonge, je l'ai induit en erreur, je l'ai trompé.

CONJ. *Ind. pr.* mint, minți, minte.—*Imparf.* mințiam. —*Pas. déf.* mințiĭ.— *Pl. q. parf.* mințisem.— *Fut. pr.* voiŭ minți.—*Cond. pr.* aș minți.— *Impér.* minte, mințiți. — *Subj. pr.* să mint, să minți, să mințe.—*Inf. pr.* a mința.—*Part. pr.* mințind.— *Part. pas.* mințit.

[Il y aussi la forme Moldave: *Ind. pr.* mințesc, mințescĭ, mințesce.—*Impér.* mințesce, mințiți.—*Subj. pr.* să mințesc, să mințescĭ, să mințească.]

MINŢIRE, *s. f.* action de mentir.

MINTOS, *adj.* sage, raisonnable, sensé, avisé. || *Un copil mintos*, un enfant raisonnable. || *Dar cugete mințoșii ce vor voi de mine!* (N. GANE) Que les gens raisonnables pensent de moi ce qu'ils voudront!

F. GRAM. *f. s.* mintoasă; — *m. pl.* mințoșĭ; — *f. pl.* mintoase.

MINUNARE, *s. f.* action de s'étonner, de s'émerveiller, de s'extasier.||étonnement, émerveillement. || *Pe fie-care față ea vedea acea minunare*, sur chaque visage elle voyait cet étonnement.

MINUNAT, *adj.* 1° magique, miraculeux, merveilleux, prodigieux, prestigieux, surprenant. étonnant. || 2° étonné, émerveillé. || *Paserea cea minunată* (I. G. SBIERA), l'oiseau merveilleux, l'oiseau enchanté. || *Se oprit minunat*, il s'arrêta surpris.

F. GRAM. *f. s.* minunată; — *m. pl.* minunați; — *f. pl.* minunate.

MINUNĂȚIE, *s. f.* miracle, merveille. || *O minunățiе de fată*, une très belle jeune fille.

MINUNA (a se), *vr.* s'étonner, s'émerveiller, s'extasier. || *Orbul se minună* (P. ISPIR.), l'aveugle s'étonna.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ minunez. — *Imparf.* mĕ minunam.—*Pas. déf.* mĕ minunaĭ.—*Pl. q. parf.* mĕ minunasem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ minuna. — *Cond. pr.* m'aș minuna. — *Impér.* minunează-te, minunați-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ minunez, să te minunezĭ, să se minuneze. — *Inf. pr.* a se minuna. — *Part. pr.* minunându-se. — *Part. pas.* minunat.

MINUNE, *s. f.* miracle, merveille, prodige. || *Icoană făcătoare de minunĭ*, image sainte qui opère des miracles. || *A făcut minunĭ*, il a fait des merveilles, il a admirablement réussi.

PLUR. *sans art.* minunĭ; — *avec l'art.* minunile.

MINUNE (d'a —), *loc. adv.* par miracle, par curiosité. || *Ia spune-mĭ d'a-minune ce are bărbatu-meŭ de este zioa porc și noaptea om* (P. ISPIR.); voyons dis-moi un peu ce qu'a mon mari qu'il est porc le jour et homme la nuit. || *Se vază d'a-minune ce face argatul* (P. ISPIR.), regarder seulement ce que peut bien faire le domestique. || *Pustnicul se luă după dînsa, d'a-minune, să vază unde se duce;* l'ermite la suivit pour voir où elle pouvait bien aller. || *D'a-minune se vedem unde are să se mai ascunză;* voyons un peu pour voir où il se cachera encore.

MINUNE (de —), *loc. adv.* admirablement, très bien. || *Înțeleg de minune*, je comprends très bien.

MINUNEA, *s. f.* oiseau mystérieux des légendes populaires qu'on entend chanter et qu'on ne voit jamais.

MINUNICIU, *adj.* tout petit petit.

MINUNOS, *adj.* V. **minunat**.

MINUT, *s. n.* minute, moment. || *În zilele luĭ s'au făcut și'un cutremur mare care au ținut un minut de ceas* (EN. KOGĂLN.), de son temps il y a eu un fort tremblement de terre qui a duré une minute. || *Peste cinci minute*, dans cinq minutes.

PLUR. *sans art.* minute; — *avec l'art.* minutele.

MINUTAR, *s. n.* aiguille d'une montre (qui marque les minutes).

PLUR. *sans art.* minutare; — *avec l'art.* minutarele.

MINUȚIE, *s. f.* minutie.

MINUȚIOS, *adj.* minutieux.

F. GRAM. *f. s.* minuțioasă; — *f. pl.* minuțioși; — *m. pl.* minuțioase.

MÎOARĂ, *s. f.* brebis de cinq à quinze mois. || *Își căuta o mîoară pierdută din turma sa* (C. KONAKI); il cherchait une brebis de son troupeau qui s'était perdue.

PLUR. *sans art.* mîoare; — *avec l'art.* mîoarele.

MIOIUL, *s. m.* jour férié dans le peuple (29 Septembre).

MIONI (a), *v. imp. [Ban.]* miauler. || *Pre line niminea cu bucurie nu te ascultă când mionescĭ* (ȚICHIND.), personne ne t'écoute avec plaisir quand tu miaules.

CONJ. *Ind. pr.* mionesce. — *Inf. pr.* a mioni. — *Part. pr.* mionind. — *Part. pas.* mionit.

MIOP, *s. m.* myope.

PLUR. *sans art.* miopĭ; — *avec l'art.* miopiĭ.

MIOPIE, *s. f.* myopie.

MÎOR, *s. m. [Mold.]* agneau de cinq à quinze mois.

MÎORCĂI, (a) *et* **mîorcăni** (a) *v.* V. a **mîorcoti**.

MÎORCOTI (a), *v.* gémir, geindre.

CONJ. *Ind. pr.* mîorcotesc. — *Inf. pr.* a mîorcoti. — *Part. pr.* mîorcotind. — *Part. pas.* mîorcotit.

MÎORIȚĂ, *s. f.* agnelle, *dim. de* **mioară**.

MÎORLĂI (a), *v. imp.* miauler d'une manière plaintive. || geindre.

CONJ. *Ind. pr* mîorlăesc. — *Inf. pr.* a mîorlăi. — *Part. pr.* mîorlăind. — *Part. pas.* mîorlăit.

MÎORLĂIT, *s. n.* miaulement plaintif. || gémissement.

MÎORLĂITOR, *adj.* qui miaule. || plaintif, pleurard, qui geint. || *Aude nisce glasuri mîorlăitoare* (N. BOGD.), il entend des voix plaintives.

F. GRAM. *f. s.* mîorlăitoară ;— *m. pl.* mîorlăitorĭ ;— *f. pl.* mîorlăitoare.

MÎORLĂITURĂ, *s. f.* miaulement. || girie.

PLUR. *sans art.* mîorlăiturĭ ;— *avec l'art.* mîorlăiturile.

MÎORLOI (a), *v.* V. a mîorlăi.

MIR, *s. n.* huile parfumée. || Saint Chrème, saintes huiles. || *Să aducem mirurĭ in loc de daruri*, apportons des huiles parfumées au lieu de présents. || *Iar casa s'a umplut de mirosul miruluĭ* (EV. NEAMȚU), et toute la maison fut remplie de l'odeur de ce parfum. || *Preot de mir*, prêtre séculier. || *Biserică de mir*, église qui ne dépend pas d'un monastère. || Loc. *A izbi la mir, a lovi la mir*, frapper droit au milieu du front. || *Când vĕzu Ercule ĭazma, se năpusti asupra eĭ cu toroipanul și i luă mirul din frunte și o dete cu gaibacele in sus* (P. ISPIR.); quand Hercule aperçut le monstre, il se précipita sur lui armé de sa massue, le frappa droit au front et l'étendit par terre les quatre fers en l'air.

1. **MIRA** (a se), *vr.* se demander. || *Se mira ce va face* (MIR. COST.), il se demandait ce qu'il allait faire. || *Se mira Vasilie Vodă unde va năzui* (MIR. COST.), le prince Basile se demandant de quel côté il se dirigerait. || *Sta și se mira cum va face* (I. NECULCE.), il hésitait et se demandait ce qu'il allait faire. || *Tot se miră ce să facă* (A. PANN), tous se demandent ce qu'ils doivent faire.

2. **MIRA** (a se), *vr.* être dans l'admiration, s'étonner, s'extasier, s'émerveiller, s'ébahir, tomber de son haut. || *El se miră de tot ce vede*, il s'étonne de tout ce qu'il voit. || *Dă, doamne, cuĭ aĭ maĭ dat, că de i da cui n'aĭ maĭ dat, s'o mira ce l'a aflat* (HINȚ.); donne, Seigneur, à qui tu as déjà donné, car si tu donnes à qui tu n'as rien encore donné, celui-là s'étonnera de ce qui lui arrive.

3. **MIRA**. (a *et* a se), *v.* et *vr.* mirer *et* se mirer. *(néologisme employé par V. Alexandri comme verbe actif et comme verbe réfléchi).*

CONJ. *Ind. pr.* mĕ mir, te mirĭ, se miră. — *Imparf.* mĕ miram. — *Pas. déf.* mĕ miraĭ. — *Pl. q. parf.* mĕ mirasem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ mira. — *Cond. pr.* m'aș mira. — *Impér.* miră-te, miraț-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ mir, să te mirĭ, să se mire. — *Inf. pr.* a se mira. — *Part. pr.* mirându-se. — *Part. pas.* mirat.

MIRACOL, *s. n.* miracle. || V. minune.

MIRACULOS, *adj.* miraculeux. || V. minunat.

F. GRAM. *f. s.* miraculoasă ; — *m. pl.* miraculoșĭ ; — *f. pl.* miraculoase.

MIRAG, *s. n.* V. miraz.

MÎRÂI (a), *v.* V. a mârâi.

MIRAJ, *s. n.* mirage.

MIRALAIŬ, *s. m. (anc.)* chef d'un régiment dans l'armée turque.

MIRARE, *s. f.* action de s'étonner, de s'extasier. || admiration, étonnement, émerveillement, ébahissement, stupéfaction. || *E de mirare*, c'est étonnant. || *Mĕ prinde mirare*, je m'étonne. || *Nu e mirare dacă nu a venit*, il n'est pas étonnant qu'il ne soit pas venu. || *Ș'acum e fala lumeĭ, a mințiĭ incântare, a inimilor farmec, a ochilor mirare* (V. ALEX.); elle est maintenant la gloire du monde, la joie de l'esprit, le charme des cœurs et l'admiration des yeux. || *Cu mirare*, avec admiration, avec étonnement, avec stupéfaction.— *Ne intrebă cu mirare*, il nous demanda avec étonnement.

MIRARE (de a —), *loc. adv.* || *Nu-ĭ de-a-mirare de unde aĭ să 'l ieĭ dacă n'are ființă pe lume* (I. CREANGĂ), il n'y a pas à s'étonner que tu ne l'aies pas pris, puisqu'il n'existe pas. || *Și vĕzênd aceasta le o fost de-amirare* (I. CREANGĂ), et en voyant cela elles s'émerveillèrent.

MIRAT, *adj.* étonné, surpris, émerveillé, ébahi, stupéfait. || *A părut foarte mirat*, il a semblé très surpris. || *De-o-dată se opri mirat*, tout-à-coup il s'arrêta émerveillé. || *De mirat*, admirable.

F. GRAM. *f. s.* miratĕ ; — *m. pl.* miraț ; — *f. pl.* mirate.

MIRAZ, *s. n. [Trans.]* part, héritage. || *Că numaĭ el m'a rĕmas de la tată-seŭ ca miraz* (P. POP., G. DEM. TEOD.), il ne m'est resté que lui de son père comme héritage. || *[Olt.] Loc de miraz*, terre qui est passé de père en fils dans une même famille, patrimoine.

MÎRC, *adv.* dans l'expres.: *A zice mirc*, souffler. — *Se temeau par'că să zică și mirc* (N. BOGD.), ils semblaient avoir peur de souffler. || *Aĭ călcat invoiala și acum nu aĭ să 'mĭ spuĭ nicĭ un mirc* (I. G. SBIERA), tu as violé l'engagement et maintenant tu ne peux plus rien dire. || V. mâlc, milc *et* molc.

MÎRCĂ, *adv.* dans l'expr.: *A bate mircă*, battre comme plâtre.

MIRE, *s. m.* promis, fiancé.

MIREAN, *s. m.* laïque, profane. || *Iar inecle escĭ cu mireanul maĭ una* (A. PANN), pour le reste tu ne diffères en rien du laïque.

PLUR. *sans art.* mireni ; — *avec l'art.* mirenii.

MIREAN, *adj.* laïque, séculier, profane. || *Clerul mirean*, le clergé séculier.

F. Gram. *f. s.* mireană; — *m. pl.* mireni; — *f. pl.* mirene.

MIREASĂ, *s. f.* 1° promise, fiancée, épousée. 2° *(au fig.)* épée, sabre 1° *Şedea cu mânile la ochi şi plângea ca o mireasă* (I. Creangă), il s'était couvert les yeux avec ses mains et il pleurait comme une fiancée. || 2° *Mĕ intorseĭ ĭara pe plaiu cu mireasa pe sub straiu* (P. Pop.), je retournai dans la montagne avec mon sabre sous mon manteau.

Plur. *sans art.* mirese; — *avec l'art.* miresele.

MIREASMĂ, *s. f.* parfum, arôme. || aromate. || *Ungeţi cu miresme*, oignez de parfums. || *Acele flori cu mireasmă dătătoare de viaţă* (C. Konaki), ces fleurs au parfum révivifiant. || *Busuioc şi mint' uscată umplu casa întunecoasă de o mireasmă piperată* (M. Emin.); le basilic et la menthe séchée remplissent la chambre obscure d'un parfum poivré.

Plur. *sans art.* miresme; — *avec l'art.* miresmele.

MIRESMI (a), *v.* embaumer. || *Florile tot aerul îl bine mirezmĭa cu mirosul lor* (Tchind.), les fleurs embaumaient l'air de leur parfum.

MIRENESC, *adj.* laïque, séculier, profane, mondain. || *Judecătorul cel mirenesc* (Pr. Mat. Bas.), le juge séculier. || *Partea mireneaseă şi bisericească*, les laïques et les gens d'église.

F. Gram. *f. s.* mireneaseă; — *m. et f. pl.* mirenesci.

MIRENESCE, *adv.* en laïque, en profane, laïquement, séculièrement.

MIRENIE, *s. f.* état de laïque. || autorité séculière.

MÎRÎIALA, *s. f.* V. mârâiala.

MÎRÎI (a), *v.* V. a mârâi.

MÎRÎIT, *s. n.* V. mârâit.

MIRIADĂ, *s. f.* myriade.

Plur. *sans art.* miriade; — *avec l'art.* miriadele.

MIRIAMETRU, *s. m.* myriamètre.

Plur. *sans art.* miriametri; — *avec l'art.* miriametrii.

MIRIFIC, *adj.* mirifique. || *Şi mai ales fara impresii mirifice* (I. L. Carag.), et surtout sans impressions mirifiques.

F. Gram. *f. s.* mirifică; — *m. pl.* mirifici; — *f. pl.* mirifice.

MIRIŞTE, *s. f.* [*Trans.*] terrain qui reste en chaume, éteule.

MIRIŞUG, *s. n.* [*Trans.*] gain, profit, lucre. || V. a merui.

MIRLA, *s. f.* V. merla.

MÎRLI (a), *v. imp.* V. a mârli.

MIROAZNĂ, *s. f.* parfum (N. Bogdan).

1. **MIRODENIE**, *s. f.* aromates. || *Umplută cu fel de fel de mirodenii* (N. Bogd.), farcie de toute sorte d'aromates.

2 **MIRODENIE**, *s. f.* julienne, violette des dames *(bot.)*.

Plur. *sans art.* mirodenii; — *avec l'art.* mirodeniile.

MIRODIE, *s. f.* nard.

MIROS, *s. n.* odeur, parfum, senteur. || odorat. || flair. || *Miroase adormitoare*, des parfums qui endorment. || *Un lucru fără miros*, une chose sans odeur. || *Un om fără miros*, un homme sans odorat. || *Un miros urît*, une mauvaise odeur. || *A avea miros*, avoir du flair. || *Un căine fără miros*, un chien sans flair.

Plur. *sans art.* miroase; *avec l'art.* miroasele.

MIROSEALA, *s. f.* odeur, parfum, senteur. || Saint Chrême. || *Şi când zefirul, vintul despre Apus, aburĭa, tot felul de bună şi dulce miroseală de pre florĭ scornĭa* (Cantem.); et quand le zéphyr, le vent de l'ouest, soufflait, il apportait de dessus les fleurs toute sorte de bonnes et douces senteurs.

MIROSI (a), *v.* sentir, flairer. || répandre de l'odeur, fleurer. || *A mirosi bine, a mirosi frumos*, sentir bon. || *El mirosise a om de pe altă lume* (P. Ispir.), il avait flairé la chair fraîche. || *'Ţĭ miroase gura a ceapă*, tu sens l'oignon. || *Miroase a ars*, cela sent le brûlé.

Conj. *Ind. pr.* miros, miroşi, miroase. — *Imparf.* miroşiam. — *Pas. déf.* mirosiĭ. — *Pl. q. parf.* mirosisem. — *Fut. pr.* voiŭ mirosi. — *Cond. pr.* aş mirosi. — *Impér.* miroase, mirosiţi. — *Subj. pr.* să miros, să miroşi, să miroase. — *Inf. pr.* a mirosi. — *Part. pr.* mirosind. — *Part. pas.* mirosit.

MIROSI (a se), *pr.* se sentir, se flairer.

MIROSIRE, *s. f.* action de sentir, de flairer. || action de fleurer.

MIROSITOR, *adj.* odorant, odoriférant. || *Multe florĭ mirositoare*, beaucoup de fleurs odoriférantes.

F. Gram. *f. s.* mirositoare; — *m. pl.* mirositori; — *f. pl.* mirositoare.

MIROZENIĬ, *s. f. pl.* [*Ban.*] légumes.

MIRT, *s. n.* myrthe. || *Mirtul verde de martir* (M. Emin.), le myrte vert du martyr.

Plur. *sans art.* mirte; — *avec l'art.* mirtele.

MIRŢA, *s. f.* [*Mold.*] V. merţa.

MIRUĬALĂ, *s. f.* sainte onction.

1. **MIRUI** (a), *v.* oindre avec les saintes huiles.

2. **MIRUI** (a), *v.* [*Trans.*] V. a merui.

3. **MIRUI** (a), *v.* [*pop.*] frapper au front. || *A mirui cu ghĭonga pe cineva*, frapper quelqu'un à la tête d'un coup de massue.

Conj. *Ind. pr.* miruesc. — *Inf. pr.* a mirui. — *Part. pr.* miruind. — *Part. pas.* miruit.

MIRUI (a se), *vr.* recevoir la sainte onction. || *Sărută pe Maica Domnului, se mirui* (DELAVR.); il baisa l'image de la Vierge, reçut la sainte onction.

MIRUIRE, *s. f.* action d'oindre avec les saintes huiles.

MIRUŢĂ, *s. f.* V. mĭeruţă.

MÎRZAC, *s. m. (anc.)* chef Tartare.

MÎRZĂCIE, *s. f. (anc.)* dignité de *mîrzac.*

MISADĂ, *s. f.* moitié de fourrure.

MISANTROP, *s. m.* misanthrope.

PLUR. *sans art.* misantropĭ; — *avec l'art.* misantropiĭ.

MISANTROPIC, *adj.* misanthropique.

F. GRAM. *f. s.* misantropică; — *m. pl.* misantropicĭ; — *f. pl.* misantropice.

MISANTROPIE, *s. f.* misanthropie.

MIŞCA (a), *v.* remuer, agiter, mouvoir, bouger. || émouvoir. || *A mişca din loc*, bouger de place. || *Nu mişca*, ne bouge pas. || *Nu mai mişcă*, il ne remue plus, il ne donne plus signe de vie. || *Peştele era proaspăt, mişca*, le poisson était frais, il remuait encore. || *Nimic nu te poate mişca* (AL. ZANNE), rien ne peut t'émouvoir. || *Şi fără să ştie ce face, mişcă înainte* (CONV. LIT.); et sans savoir ce qu'il faisait, il s'éloigna. || *El fu adînc mişcat*, il fut profondément ému.

CONJ. *Ind. pr.* mişc, miscĭ, mişcă.—*Imparf.* mişcam. — *Pas. déf.* mişcaĭ.—*Pl. q. parf.* mişcasem.—*Fut. pr.* voiŭ mişca.—*Cond. pr.* aş mişca.—*Impér.* mişcă, mişcaţi. — *Subj. pr.* să mişc, să miscĭ, să misce. — *Inf. pr.* a mişca. — *Part. pr.* mişcând. — *Part. pas.* mişcat.

MIŞCA (a se), *vr.* se mettre en mouvement, se remuer, s'agiter, se mouvoir, bouger, se déranger, vaciller. || s'émouvoir. || *Mişcându-se Nemţii în contra Românilor* (ŞINCAI), les Autrichiens se mettant en mouvement contre les Roumains. || *Nu se mişcă*, il ne bouge pas. || *Nu se mişcă din loc*, il ne se dérange pas. || *Nu se mişcă de nimic*, il ne s'émeut de rien.

MIŞCĂCĬOS, *adj.* mouvant, mobile.

F. GRAM. *f. s.* mişcăcioasă ; — *m. pl.* mişcăcioşĭ ; *f. pl.* mişcăcioase.

MIŞCARE, *s. f.* action de remuer, d'agiter, de mouvoir, de bouger, d'émouvoir. || mouvement, agitation. || émotion, trouble, agitation, effervescence. || *Mişcările trupului*, les mouvements du corps. || *Tot poporul e în mişcare*, tout le peuple est en effervescence.

PLUR. *sans art.* mişcărĭ ; — *avec l'art.* mişcările.

MIŞCAT, *adj.* remué, agité, mû, bougé de place, dérangé. || ému, troublé.

F. GRAM. *f. s.* mişcată ; — *m. pl.* mişcaţĭ ; — *f. pl.* mişcate.

MIŞCĂTOR, *adj.* mouvant, muable, mobile, remuant, qui bouge, vacillant.||moteur. || meuble, mobilier. || émouvant.||*Marca mişcătoare*, (V. ALEX.), la mer mouvante. || *Averea mişcătoare*, fortune mobilière. || *Puterea mişcătoare*, la puissance motrice.|| *Fraze mişcătoare*, des phrases émouvantes.

F. GRAM. *f. s.* mişcătoare ; — *m. pl.* mişcătorĭ ; — *f. pl.* mişcătoare.

MISCHET, *s. m.* raisin muscat.

MIŞCULĂ, *s. f.* corme *(bot.).*

PLUR. *sans art.* mişcule ; — *avec l'art.* mişculele.

1. **MIŞEL**, *s. m. (anc.)* pauvre, misérable, malheureux, mendiant. || *Să lăsă mişelul ca de gât să'l legĭ* (A. PANN), le malheureux se laissa attacher par le cou.

2. **MIŞEL**, *s. m.* misérable, lâche, drôle. || *Nisce mişeĭ*, des misérables, des lâches.

PLUR. *sans art.* mişeĭ ; — *avec l'art.* mişeiĭ.

1. **MIŞEL**, *adj. (anc.)* misérable, pauvre. || *Ospătau săraciĭ, şi mişeiĭ şi străiniĭ* (CONV. LIT.), ils donnaient l'hospitalité aux pauvres, aux misérables et aux étrangers. || *Gloatele mişele*, les masses pauvres. || *Dar prea grea, mai ales oamenilor mişeĭ* (ŞINCAI); mais trop lourde, surtout pour les gens pauvres. || *Cela ce va fura lucru puţin le vre-un om mişel* (PR. V. LUPU), celui qui volera une chose de peu de valeur chez un homme pauvre.

2. **MIŞEL**, *adj.* misérable, vil, lâche. || *Un om mişel*, un homme lâche.

F. GRAM. *f. s.* mişea ;—*m. pl.* mişeĭ;—*f. pl.* mişele.

MIŞELA (a se), *pr.* se lamenter, geindre, se plaindre de sa misère.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ mişelez. — *Inf. pr.* a se mişela. — *Part. pr.* mişelându-se. — *Part. pas.* mişelat.

MIŞELĂTATE, *s. f. (anc.)* état de misère. || *De multă mişelătate luĭ clătinându-mĕ* (CANTEM.), touché de sa grande misère. || *Foarte s'a mişelat* (P. POP.), il s'est lamenté bien fort.

1. **MIŞELESC**, *adj.* pauvre, misérable. || *Mişelescul seu traiu*, sa misérable existence.

2. **MIŞELESC**, *adj.* lâche, vil, odieux. | *Fapte mişelescĭ*, des actions viles. || *Minciunĭ mişelescĭ*, de lâches mensonges.

F. GRAM. *f. s.* mişeleasc ; — *m. et f. pl.* mişelescĭ.

MIŞELESCE, *adv.* 1° misérablement. || 2° lâchement, vilainement.

MIŞELI (a se), *vr.* V. a se mişela. || *Ce te mişelescĭ?* (P. POP.) Pourquoi geins-tu?

1. **MIŞELIE**, *s. f. (anc.)* misère, pauvreté.

2. **MIŞELIE**, *s. f.* lâcheté, vilenie.

PLUR. *sans art.* mişeliĭ; — *avec l'art.* mişeliile.

MIŞELIME, *s. f. coll. (anc.)* l'ensemble des pauvres, les pauvres, les misérables, les humbles.

MIŞELNIC, *adj.* 1° pauvrement, misérablement. || 2° lâchement, misérablement, vilai-

nement. || *Viață mișelnic câștigată* (V.Alex.), une existence misérablement gagnée.

MIȘELNIȚĂ, *s. f.* V. nenorocire.

MIȘELOS, *adj.* V. mișelesc.

MISERABIL, *adj.* misérable.

F. Gram. *f. s.* miserabilă; — *m. pl.* miserabili; — *f. pl.* miserabile.

MISERI (a), *v. (anc.)* être dans la misère. || V. a meseri.

MISERIE, *s. f.* 1° misère, pauvreté, dénuement. || 2° *(au plur.)* misères, ennuis. || *Mi-a făcut tot felul de miserii*, il m'a fait toute sorte de misères.

Pluр. *sans art.* miserii; — *avec l'art.* miseriile.

MISIE *et* **misiune**, *s. f.* mission.

Pluр. *sans art.* misii *et* misiuni; — *avec l'art.* misiile *et* misiunile.

1. **MIȘINĂ**, *s. f.* fourmillière.

2. **MIȘINĂ**, *s. f.* germe de fève, (marque aux dents des chevaux qui permet de constater leur âge).

Pluр. *sans art.* mișine; — *avec l'art.* mișinele.

MIȘINA (a), *v. imp.* fourmiller, grouiller.

Conj. *Ind. pr.* mișină. — *Inf. pr.* a mișina. — *Part. pr.* mișinând. — *Part. pas.* mișinat.

MIȘINARE, *s. f.* action de fourmiller, de grouiller. || fourmillement, grouillement.

MISIONAR, *s. m.* missionnaire.

Pluр. *sans art.* misionari; — *avec l'art.* misionarii.

1. **MISIR**, *s. pr. (anc.)* Egypte. || *Dăruind chiar pe Vizir cu armăsari de la Misir*, (P. Pop.), faisant même cadeau au Vizir d'étalons d'Egypte.

2. **MISIR**, *s. m. (anc.)* cheval arabe. || *Dându-i și un misir împodobit* (En. Kod.), lui donnant aussi un cheval arabe caparaçonné.

Pluр. *sans art.* misiri; — *avec l'art.* misirii.

MISIRLIU, *s. m.* biset, variété de pigeon *(ornith.)*.

Pluр. *sans art.* misirlii; — *avec l'art.* misirliii.

MISIT, *s. m. [Mold.]* courtier.

Pluр. *sans art.* misiți; — *avec l'art.* misiții.

MISLETE, *s. n.* lettre de l'alphabet cyrillique (Μ=M).

MISLIC, *s. m.* amorce.

MISTER, *s. n.* mystère.

Pluр. *sans art.* mistere; — *avec l'art.* misterele.

MISTERIOS, *adj.* mystérieux. || *Era un vis misterios și blând din cale afară* (M. Emin.), c'était un rêve mystérieux et extrêmement doux.

F. Gram. *f. s.* misterioasă; — *m. pl.* misterioși; — *f. pl.* misterioase.

MISTIC, *adj.* mystique.

F. Gram. *f. s.* mistică; — *m. pl.* mistici; — *f. pl.* mistice.

MISTICISM, *s. n.* mysticisme.

MISTIFICA (a), *v.* mystifier.

Conj. *Ind. pr.* mistific. — *Inf. pr.* a mistifica. — *Part. pr.* mistificând. — *Part. pas.* mistificat.

MISTIFICARE, *s. f.* action de mystifier. || mystification.

Pluр. *sans art.* mistificări; — *avec l'art.* mistificările.

MISTIFICĂTOR, *s. m.* mystificateur.

Pluр. *sans art.* mistificatori; — *avec l'art.* mistificatorii.

MISTREAȚĂ, *s. f.* laie *(zool.)*.

Pluр. *sans art.* mistrețe; — *avec l'art.* mistrețele.

MISTREȚ, *s. m.* sanglier *(zool.)*.

Pluр. *sans art.* mistreți; — *avec l'art.* mistreții.

MISTREȚ, *adj.* sauvage, des bois. || *Porc mistreț*, sanglier. || *Mere mistrețe*, pommes sauvages, acides. — *Care sunt poamele dulci, care sunt cele mistrețe?* (C. Konaki) Quels sont les fruits doux, quels sont les fruits acides?

F. Gram. *f. s.* mistreață; — *m. pl.* mistreți; — *f. pl.* mistrețe.

MISTRIE, *s. f.* truelle. || *Pereții caseĭ sunt nălbiți și dați la mistrie*, les murs de la maison étaient blanchies à la chaux et passés à la truelle (ravalés). || Lec. *Are să 'mĭ iea mistria* (Dict. Ac. Rom.), il ne peut me faire aucun mal.

Pluр. *sans art.* mistrii; — *avec l'art.* mistriile.

MISTRIOARĂ, *s. f. dim. de* mistrie.

MISTUI (a), *v.* 1° *(anc.)* cacher. || 2° consommer, consumer, dévorer, digérer, absorber. || 1° *(anc.) Incepu a'i luare banii de pe unde erau mistuiți* (I. Neculc.), il se mit à prendre son argent là où il était caché. || *Unii aŭ fugit în țara Ungurească, alții sunt prin munți și prin codri cine pe unde s'au putut mistui de groaza robiei* (N. Muste); les uns se sont enfuis en Hongrie, les autres sont dans les montagnes et dans les forêts, chacun où il a pu se cacher par peur d'être faits prisonniers de guerre. || 2° *Jaratecul nu se mistuesce*, la braise ne se consume pas. || *Chinul teu te mistuesce* (Vis. Doch.), ta douleur te consume. || *Nu poate mistui*, il ne peut pas digérer. || *Nu 'l puteaŭ mistui* (I. Creangă), elles ne pouvaient le souffrir. || *Nu putea mistui infruntarea ce i-o făcuse*, il ne pouvait pas digérer l'affront qu'il lui avait fait.

Conj. *Ind. pr.* mistuesc — *Imparf.* mistuiam. — *Pas. déf.* mistuii. — *Pl. q. parf.* mistuisem. — *Fut. pr.* voiu mistui. — *Cond. pr.* aș mistui. — *Impér.* mistuesce, mistuiți. — *Subj. pr.* să mistuesc, să mistuești, să mistuească. — *Inf. pr.* a mistui. — *Part. pr.* mistuind. — *Part. pas.* mistuit.

MISTUI (a se), *vr.* se consommer, se consumer, se perdre, disparaître. || se digérer. ||

se chacher. || *S'aŭ mistuit de nu se ştie ce s'au mai făcut*, ils ont si bien disparu qu'on ne sait pas ce qu'ils sont devenus. || *Umbla mistuindu-se pre Dobrogea din loc in loc* (I. Neculc.), ils allaient par la Dobrodja se cachant d'endroits en endroits.

MISTUIRE, *s. f. (anc.)* action de cacher. || action de consumer, de consommer, de dévorer. || action de digérer, d'absorber.

MISTUIT, *adj.* consommé, consumé, dévoré. || perdu, caché. || *Casa mistuită de foc*, maison dévorée par le feu. || *Mierla 'n frunze mistuită* (N. Gane); le merle caché dans les feuilles.

F. Gram. *f. s.* mistuită; — *m. pl.* mistuiţi; — *f. pl.* mistuite

MISTUITOR, *adj.* qui dévore, qui consume, dévorant, consumant. || *Gânduri mistuitoare*, des pensées qui consument.

F. Gram. *f. s.* mistuitoare; — *m. pl.* mistuitori; — *f. pl.* mistuitoare.

MIŞUI (a), *v. imp.* fourmiller. V. a mişina. *Vinatul mişue in ţară* (C. Boll.), le gibier fourmille dans le pays.

MIŞULA (a se), *vr.* || V. a se mişela.

MIŞUNA (a), *v.* V. a mişina.

MIŞUNEL, *s. m.* hamster *(zool.)*.

MISURCĂ, *s. f. (anc.)* casque, heaume.

MIT, *s. n.* mythe.

Plur. *sans art.* mituri; — *avec l'art.* miturile.

MÎŢ, *s. m. [Ban.]* chat. || *Ochiĭ mîţuluĭ lucesc ca focul* (Ţichind.), les yeux du chat brillent comme du feu. || *[Mold.]* petit chat.

MITĂ, *s. f.* pot-de-vin. || *A da mită*, corrompre, suborner, *(fam.)* graisser la patte.

MIŢA, *s. pr. dim. de* Maria.

MÎŢĂ, *s. f.* chat, chatte. || *Trăesc ca miţa cu soarecii*, ils vivent ensemble comme le chat avec les souris. || **Prov.** *Ce ese din miţa şoarece mănâncă; (litt.* ce qui vient du chat mange des souris), bon chien chasse de race. || *A nu cumpăra miţa in sac*, c'est mal achat que chat en sac. || *Miţa cu clopoţeĭ nu prinde şoarecĭ, (litt.* le chat qui a des grelots n'attrape pas de souris), on ne prend pas des lièvres au son du tambour.

Plur. *sans art.* miţe; — *avec l'art.* miţele.

MÎŢA POPII, *s. comp.* cloporte *(entom.)*.

MÎŢAN, *s. m.* matou. || V. mît *et* miţă.

MITARCĂ, *s. f.* V. mânătârcă.

MITARNIC, *adj. (anc.)* corruptible, vénal. || *Era om harnic, nicĭ mitarnic sau lacom* (I. Neculc.); c'était un homme laborieux, ni vénal ni cupide.

F. Gram. *f. s.* mitarnică; — *m. pl.* mitarnicĭ; — *f. pl.* mitarnice.

MITARNICIE, *s. f. (anc.)* corruption, vénalité.

MI-TE, *expr. pop.* || *Cine n'o caută o găsesce, dar incă mi-te cine o caută*; on le trouve sans le chercher, mais à plus forte raison quand on le cherche. || *Dar mi-te noĭ, sermanĭ, topor de oase, vite de beilic, tobă de buşelĭ, creştinĭ de jumulit*; mais nous autres surtout, pauvres gens, souffre-douleurs, bêtes de somme, dos toujours battus, moutons bons seulement à tondre.

MIŢE, *s. f. pl.* toison des agneaux, laine agneline. || touffes de laine, méches. || *Numaĭ miţe şi cĭolane stau pe câmp impraştiate* (N. Gane), il ne reste que des touffes de laine et des ossements dispersés dans le champ.

MITI (a), *v. p.* a mitui. || *Nimineа nu e atita de bogat să poată miti pre tot norodul ca să nu grăiască de dinsul aceea ce gândesc* (Ţichind.), nul n'est assez riche pour acheter tout le monde et empêcher les gens de dire de lui ce qu'ils pensent.

MITIC, *adj.* mythique. || *Miticul poet* (M. Emin.), le poëte mythique.

F Gram. *f. s.* mitică; — *m. pl.* miticĭ; *f. pl.* mitice.

MITITECIME, *s. f.* petitesse.

MITITEL, *adj.* tout petit, *dim. de* mic. || *Ceĭ mai marĭ păşesc a-lenc, ceĭ mai mititeĭ alerg* (A. Naum); les plus grands s'avancent nonchalamment, les plus petits courent. || *Câţĭ mititeĭ aĭ?* Combien d'enfants avez-vous?

F. Gram. *f. s.* mititică; — *m. pl.* mititeĭ; — *f. pl.* mititele.

MITITELUL, *s. m. avec l'art. (pop.)* le Diable. || *Să nu cumva să vĕ impingă mititelul* (I. Creangă), que le Diable ne vous induise pas en tentation.

MITITELUŢ, *adj. dim. de* mic.

MITOC, *s. n.* V. metoc.

MÎŢOIŬ, *s. m.* matou. || V. mît *et* miţă.

MITOCAN, *s. m.* homme vulgaire, ayant le ton, les habitudes faubouriennes. || homme grossier.

Plur. *sans art.* mitocani; — *avec l'art.* mitocanii.

MITOCĂNESC, *adj.* vulgaire, grossier.

F. Gram. *f. s.* mitocănească; — *m. et f. pl.* mitocănescĭ.

MITOCĂNEASCA, *s. f. avec l'art.* danse populaire.

MITOCĂNIME, *s. f. coll.* l'ensemble des gens grossiers d'une ville, faubouriens, populace.

MITOLOGIC, *adj.* mythologique.

F. Gram. *f. s.* mitologică; — *m. pl.* metologicĭ; — *f. pl.* mitologice.

MITOLOGIE, *s. f.* mythologie.

MIŢOS, *adj. [Mold.]* à long poils, velu, floconneux. || *Cu cojoc mare, miţos, cu cojoc intors pe dos* (P. Pop.), avec une grande peau de mouton, à longs poils, une peau de mouton retournée à l'envers.

F. Gram. *f. s.* miţoasă; — *m. pl.* miţoşi; — *f. pl.* miţoase.

1. **MITRĂ**, *s. f.* matrice.

2. **MITRĂ**, *s. f.* mitre. || *Apoĭ mitropolitul cu mitra in cap cădesce sfintĕ icoane* (Gheorgaki), puis le Métropolite, mitre au front, encense les saintes images. || *El pe capu-ĭ poartă mitra* (M. Emin.), il porte au front la mitre.

Plur. *sans art.* mitre; — *avec l'art.* mitrele.

MITRALIE, *s. f.* mitraille.

MITRICĂ, *s. f. (anc.)* registre baptistère.

MITRICALE, *s. f. pl.* douleurs de matrice.

MITROPOLIE, *s. f.* cathédrale. || palais métropolitain.

Plur. *sans art.* mitropolii; — *avec l'art.* mitropoliile.

1. **MITROPOLIT**, *s. m.* métropolite, archevêque. || *Mitropolitul Primat*, le métropolite Primat, archevêque de Bucarest. || *Mitropolitul de Iaşi*, le métropolite d'Iassi.

2. **MITROPOLIT**, *s. m.* nom donné ironignement à l'outarde.

Plur. *sans art.* mitropoliţi; — *avec l'art.* mitropolitii.

MITROŞEALA, *s. f.* confusion, pêle-mêle.

MITROŞI (a), *v. [Trans.]* brouiller, mêler, mettre sens dessus dessous.

Conj. *Ind. pr.* mitroşesc. — *Inf. pr.* a mitroşi. — *Part. pr.* mitroşind. — *Part. pas.* mitroşit.

MITROŞI, *s. f.* action de brouiller, de mêler, de mettre sens dessus dessous.

MITUI (a), *v.* corrompre par des dons, donner des pots-de-vin. || *[Fam.]* graisser la patte.

Conj. *Ind. pr.* mituesc. — *Imparf.* mituiam. — *Pas. déf.* mituit. — *Pl. q. parf.* mituisem. — *Fut. pr.* voiu mitui. — *Cond. pr.* aş mitui. — *Impér.* mituesce, mituiţi. — *Subj. pr.* să mituesc, să mituescĭ, să mituească. — *Inf. pr.* a mitui. — *Part. pr.* mituind. — *Part. pas.* mituit.

MIŢUI (a), *v.* tondre un agneau.

Conj. *Ind. pr.* miţuesc. — *Inf. pr.* a miţui. — *Part. pr.* miţuind. — *Part. pas.* miţuit.

MITUĬALA, *s. f.* pot-de-vin, corruption.

MIŢUIT, *s. n.* tonte (des agneaux). || *In vremea miţuitului* (P. Pop.), à l'époque de la tonte.

MITUIRE, *s. f.* action de corrompre, de donner des pots-de-vin.

MITUIT, *adj.* corrompu (par des dons), acheté.

F. Gram. *f. s.* mituită; — *m. pl.* mituiţi, — *f. pl.* mituite.

MITUITOR, *s. m.* suborneur, corrupteur, celui qui donne un pot-de-vin.

Plur. *sans art.* mituitori; — *avec l'art.* mituitorii.

MIUIA (a), *v.* miauler, faire miaou. || *Două pisicĭ miuĭau* (A. Pann), deux chats miaulaient.

MIURLAI (a), *v.* V. a miorlai.

MIURLAITURA, *s. f.* V. miorlaitura.

MIXANDRĂ, *s. f.* V. micsandra.

MIXT, *adj.* mixte. || *Scoala mixtă*, école mixte.

F. Gram. *f. s.* mixtă; — *m. pl.* mixtĭ; — *f. pl.* mixte.

MIXTURĂ, *s. f.* mixture.

Plur. *sans art.* mixturĭ; — *avec l'art.* mixturile.

MIZA, *s. f.* mise (au jeu).

Plur. *sans. art.* mize; — *avec l'art.* mizele.

MIZIL, *s. n. (anc.)* V. mezil.

MLĂCĬ, *s. f. pl.* suc laiteux, suc mucilagineux (Cihac).

MLADA, *s. f.* V. mlădită.

MLĂDIA (a), *v.* plier, ployer, assouplir.

Conj. *Ind. pr.* mlădiu, mlădii, mlădie. — *Imparf.* mlădiam. — *Pas. déf.* mlădiai. — *Pl. q. parf.* mlădiasem. — *Fut. pr.* voiu mlădia. — *Cond. pr.* aş mlădia — *Impér.* mlădie, mlădiaţi. — *Subj. pr.* să mlădiu, să mlădii, să mlădie. — *Inf. pr.* a mlădia. — *Part. pr.* mlădiând. — *Part. pas.* mlădiat.

MLADIA (a se), *v.* se plier, se ployer, s'assouplir, fléchir. || se balancer. || *Plopul se mlădie*, le peuplier se balance.

MLADIERE, *s. f.* action de plier, de ployer, d'assouplir. || souplesse, flexibilité. || *Mlădierea unei limbĭ*, la souplesse d'une langue.

MLADIOR, *adj. dim. de* mlădiu.

MLADIOS, *adj* flexible, pliant, maniable, malléable, souple, svelte. || *Mladios ca un nuiŭ* (I. Creangă), souple comme un bouleau. || *Ea e naltuţa, mlădioasa ca o verde trestioară* (P. Pop.); elle est grande, svelte comme un vert roseau.

F. Gram. *f. s.* mlădioasă; — *m. pl.* mlădioşi. — *f. pl.* mlădioase.

MLĂDIOŞIE, *s. f* souplesse, flexibilité, sveltesse, malléabilité.

MLADIŢĂ, *s. f.* crossette, rejeton, pousse, tige, sarment, surgeon. || *Sub mladiţele unui saliĭ pletoase*, sous les rameaux flexibles d'un saule pleureur. || *Mladiţe fragede*, de jeunes pousses. || *Nicĭ statul cel cu mladiţă* (C. Konaki), ni sa taille svelte. || *Stepa-*

rul bun şi trainic dă trainică mlădiţă (V. ALEX.), un chêne bon et solide donne un solide rejeton. || *Azi mlădiţă de tufan, mâine coadă de ciocan ;* aujourd'hui rejeton de chêne, demain manche de marteau. || *[Mlădiţă* se dit poétiquement d'une jeune fille svelte.]

PLUR. *sans art.* mlădiţe; — *avec l'art.* mlădiţele.

MLĂDIŬ, *adj.* V. mlădios.

MLAJĂ, *s. f.* pleyon, osier, rouette.

PLUR. *sans art.* mlaje; — *avec l'art.* mlajele.

MLAJĬ, *s. f. pl.* fausses eaux, écoulement qui précède d'un jour ou deux l'accouchement.

MLAŞTINĂ, *s. f.* mare, marais, marécage. || *Broascele din mlaştină*, les grenouilles du marais. || *Mlaştine de sânge rusesc în care a fost înnecată de două ori Plevna* (AL. ODOB.), des mares de sang russes dans lesquelles par deux fois Plevna fut noyée.

PLUR. *sans art.* mlaştine; — *avec l'art.* mlaştinele.

MLĂŞTINOS, *adj.* marécageux.

F. GRAM. *f. s.* mlăştinoasă; — *m. pl.* mlăştinoşĭ. — *f. pl.* mlăştinoase.

MLEŞNIŢĂ, *s. f. [Buc.]* bouillie de farine de millet avec du lait.

MNAOĂ, *s. f. [anc.]* mine (monnaie grecque d'argent). || *Doamne, mnaoa ta a făcut cinci mnase* (EV. NEAMŢU); Seigneur, votre mine a produit dix mines.

PLUR *sans art.* mnase; — *avec l'art.* mnasele.

MNEMOTECNIC, *adj.* mnémotechnique.

F. GRAM. *f. s.* mnemotecnică; — *m. pl.* mnemotecnicĭ; — *f. pl.* mnemotecnice.

1. **MOACĂ**, *s. f.* gourdin.

2. **MOACĂ**, *s. f. (Olt.)* sorte de loche *(ichth.)*.

3. **MOACA**, *s. et adj. f.* imbécile, sotte. || *Un bărbat luând o moacă de nevastă* (N. BOGDAN), un mari ayant pris une femme sotte.

MOACRĂ, *s. f.* merise, guigne *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* moacre; — *avec l'art.* moacrele.

MOALE, *adj.* mou, tendre, maniable, veule. || mou, apathique, nonchalant. || paresseux. *Icre moĭ*, caviar frais. || *Oŭ moale*, œuf à la coque. || *(empl. subst.) Moalele capului*, fontanelle. || *'Şi afunda capul în moalele perneĭ*, il s'enfonçait la tête dans l'oreiller. || *Pĕr moale*, des cheveux souples. || Loc. *Nu te lăsa moale*, ne cède pas. || *Nu-ĭ era moale* (CANTEM.), il n'était pas sur du coton. — *Babeĭ n'are să-ĭ fie moale când m'oiu întoarce a-casă* (I. CREANGĂ); la vieille ne se la coulera pas douce quand je reviendrai à la maison. || *Când s'au întors înapoĭ maĭ moale au fost* (N. COSTIN); quand ils sont revenus, ils agirent plus mollement (avec plus de douceur). || *A se aşeza la moale şi la căldură*, se mettre à bien vivre.

F. GRAM. *f. s.* moale; — *m. pl.* moĭ; — *f. pl.* moale.

MOALEŞ, *adj.* mou. || *Vorbim în oraş maĭ încet şi par'că din limbă moaleşă*, nous parlons à la ville plus lentement et il semble d'une langue plus molle.

F. GRAM. *f. s.* moaleşă; — *m. pl.* moaleşĭ; — *f. pl.* moaleşe.

MOAR, *s. n.* moire *(néologisme)*.

1. **MOARĂ**, *s. f.* moulin. || *Moară de apă*, moulin à eau. || *Moară de vînt*, moulin à vent. || *Moară cu abur*, moulin à vapeur. || *Pĭatra morei*, meule. || *Apele dorm duse şi morile au stat*, les eaux dorment profondément et les moulins se sont arrêtés. || Loc. *Ĭi mergea gura ca o moară stricată* (N. BOGD.), elle bavardait comme une pie borgne. || *Femeia nebătută e ca moara nefereccată* (I. CREANGĂ), une femme qui n'est pas battue est comme une meule non rhabillée. || *Acum mi-a venit şi mie apă la moară*, c'est maintenant mon tour. || *Ĭi a luat apa de la moară*, il lui a coupé l'berbe sous le pied. || *N'am de moară*, je n'ai pas le strict nécessaire. || *Ca la moară :* 1° chacun à son tour; — 2° c'est un bruit à ne pas s'entendre. || *Când la adunare multă spuĭ ceva şi nu te ascultă, dă-le pace tutulora şi iĭ zi că escĭ la moară ;* quand il y a beaucoup de monde et que tu veux parler, si l'on ne t'écoute pas, laisse les gens tranquilles et dis-toi qu'il n'y a pas moyen de s'entendre. || *Arde moara, dară şi şoarecĭĭ se prăpădesc ;* le moulin brûle, mais les souris sont détruites.

PLUR. *sans art.* morĭ; — *m. pl.* morile.

2. **MOARĂ**, *s. f. [Buc.]* jeu de jeunes garçons.

MOARĂ, *3-e pers. s. subj. pr. du verbe* a muri.

MOARE, *3-e pers. s. ind. pr. du verbe* a muri.

MOARE, *s. f. [Mold.]* eau de saumure dans laquelle on fait aigrir les choux. || Loc. *Nu ştiĭ tu cine-i mămuca, n'aĭ mâncat niciĭ o dată din moarea eĭ!* (I. CREANGĂ) Tu ne sais pas toi qui est ma mère, tu ne l'as jamais vue en colère!

MOARTE, *s. f.* mort. || *După moarte*, après la mort. || *Fără moarte*, immortalité. || *De moarte*, mortel, mortellement. — *E bolnav de moarte*, il est atteint d'une maladie mortelle. — *L'a lovit de moarte*, il l'a frappé à mort, mortellement. || *A face moarte*, donner la mort, punir de mort. — *Iară de va fi fost cu voia feteĭ, să iĭ facă moarte şi eĭ* (PR. V. LUPU); et si c'est avec le consentement de la

jeune fille, qu'elle soit également punie de mort. || *Moarte bună*, mort naturelle. — *N'a murit de moarte bună*, il n'est pas mort de mort naturelle. || *Moarte firească*, mort naturelle. — *S'aŭ bolnăvit și peste câteva zile de moarte firească aŭ murit* (I. Kanta), il est tombé malade et au bout de quelques jours il est mort de sa belle mort. || *A lăsa cu limba de moarte*, exprimer ses dernières volontés. || *Doamne, ia-mĭ moartea și zilele bărbatului meŭ !* (A. Pann) Seigneur, fais que je vive et prends les jours de mon mari ! || *Moarte de om*, homicide. — *Căcĭ fac moarte pentru ea* (Coșb.), car je suis capable de commettre un homicide pour elle. || *Il opri, căcĭ alt-fel se făcea moarte de om* (Conv. Lit.); il le retint, car autrement il y aurait eu mort d'homme. *A'și face moartea*, se tuer soi-même, se suicider. — *Alțiĭ zic cum el insuși să 'și fie făcut moartea* (Sp. Mil.), d'autres prétendent qu'il se serait suicidé. || *Lupta era pe moarte orĭ pe viață*, c'était un combat à mort. || *A dat mâna cu moartea* et *A văzut moartea cu ochiĭ*, il a vu la mort de près. || *A trage de moarte*, être à l'agonie, râler. || Loc. *A intra în grozile morțiĭ*, s'épouvanter, être en proie à des transes mortelles. || *'L uresc ca pe moarte*, je le déteste, je l'ai en horreur. || *A arunca moartea în ligan*, accuser quelqu'un injustment (au lieu d'accuser le vrai coupable). || *După moarte și cal de ginere*, de la moutarde après dîner.

1. **MOAȘĂ**, *s. f.* grand'mère, aïeule, vieille femme.

2. **MOAȘĂ**, *s. f.* sage-femme. || Loc. *Își găsesce moașe să 'l moșească*, il trouve son maître. || *Copilul cu moașe multe rĕmâne cu buricul netăiat ; fâlit.* quand l'enfant a trop de sages-femmes il reste avec le cordon non coupé) ; quand trop de gens se mêlent d'une affaire, elle ne réussit pas.

Plur. *sans art.* moașe ; — *avec l'art.* moașele.

MOAȘTE, *s. f. pl.* reliques d'un saint. || *Aŭ închinat moaștele sfîntuluĭ mucenic Ioan Novi la craiul Sobietzki* (N. Costin), il fit hommage au roi Sobietzki des reliques du saint martyr Jean Novi. || Loc. *Are rude printre moaște*, il descend de la cuisse de Jupiter.

MOBIL, *adj.* mobile. || V. mișcător.

F. Gram. *f. s.* mobilă ; — *m. pl.* mobilĭ ; — *f. pl.* mobile.

MOBILA (a), *v.* meubler.

Conj. *Ind. pr.* mobilez. — *Inf. pr.* a mobila. — *Part. pr.* mobilând. *Part. pas.* mobilat

MOBILARE, *s. f.* action de meubler.

MOBILAT, *adj.* meublé. || *Casa mobilată*, maison meublée.

F. Gram. *f. s.* mobilată ; — *m. pl.* mobilațĭ ; — *f. pl.* mobilate.

MOBILIZA (a), *v.* mobiliser.

Conj. *Ind. pr.* mobilizez. — *Inf. pr.* a mobiliza. — *Part. pr.* mobilizând. — *Part. pas.* mobilizat.

MOBILIZARE, *s. f.* action de mobiliser. || mobilisation.

Plur. *sans art.* mobilizărĭ ; — *avec l'art.* mobilizările.

MOBILIZAT, *adj.* mobilisé. || *Trupele mobilizate*, les troupes mobilisées.

F. Gram. *f. s.* mobilizată ; — *m. pl.* mobilizațĭ ; — *f. pl.* mobilizate.

1. **MOCAN**, *s. m.* paysan des montagnes de Transylvanie qui vit de l'élevage des troupeaux de moutons.

2. **MOCAN**, *s. m.* rustre, lourdaud.

Plur. *sans art.* mocanĭ ; — *avec l'art.* mocanii.

3. **MOCAN**, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

MOCĂNAȘ, *s. m. dim. de* mocan.

MOCĂNCUȚA, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

MOCĂNESC, *adj.* qui appartient à un *mocan*. || *Care mocănescĭ*, chariot dans le genre de ceux des *mocanĭ*.

F. Gram. *f. s.* mocănească ; — *m. et f. pl.* mocănescĭ.

MOCĂNOS, *adj.* grossier, rustre.

F. Gram. *f. s.* mocănoasă ; — *m. pl.* mocănoșĭ ; — *f. pl.* mocănoase.

MOCĂRTAN, *s. et adj.* rustre, grossier.

MOCHIU, *adj.* sot, imbécile.

MOCI (a), *v.* V. a măci.

MOCIRLA, *s. f.* boue, fange, limon.

MOCIRLOS, *adj.* boueux, fangeux, limoneux.

F. Gram. *f. s.* mocirloasă ; — *m. pl.* mocirloșĭ ; — *f. pl.* mocirloase.

MOCNI (a), *v.* [*Mold.*] devenir muet, se taire. || brûler sous la cendre.

Conj. *Ind. pr.* mocnesc, — *Inf. pr.* a mocni. — *Part. pr.* mocnind. — *Part. pas.* mocnit.

MOCNIRE, *s. f.* [*Mold.*] action de devenir muet, de se taire.

MOCNIT, *adj.* [*Mold.*] taciturne, silencieux, morne. || *Dormĭ . . . în mocnitul întunerec* (M. Emin.), il dort . . . dans l'obscurité silencieuse. || *Nu i ca noaptea cea mocnită și pustie din sicriu* (M. Emin.), ce n'est pas comme la nuit morne et déserte du cercueil. || *Mocnită se lăsase seara și Sandu de mult isprăvise lucrul* (Conv. Lit.), la nuit était venue silencieuse et depuis longtemps Sandu avait terminé son ouvrage. || *Focul arde mocnit* (I. Creangă), le feu brûle sous la cendre.

F. Gram. *f. s.* mocnită ; — *m. pl.* mocnițĭ ; — *f. pl.* mocnite.

MOCOFAN, *s. m.* rustre, rustaud, homme grossier. || Loc. *Nu ştie mocanu ce e şofranu!* Il est grossier! C'est un rustre!

MOCOŞI (a), *v. [Mold. et Buc.]* faire, chercher. || *Da ce mocoşeşci aci?* (I. G. SBIERA) Mais qu'est-ce que tu cherches ici?

CONJ. *Ind. pr.* mocoşesc. — *Inf. pr.* a mocoşi. — *Part. pr.* mocoşind. — *Part. pas.* mocoşit.

MOCOŞI (a se), *v. [Mold.]* s'efforcer en vain. || lambiner, lanterner, perdre du temps. || *Cată de nu te mocoşi atita!* (I. CREANGĂ), Tâche de ne pas tant lambiner!

MOCRU, *s. m.* guignier, merisier *(bot.)*.

1. **MOD**, *s. n.* façon, manière. || *Intr'alt mod*, d'une autre manière.

2. **MOD**, *s. n.* modèle (ŢICHIND.).

PLUR. *sans art.* moduri; — *avec l'art.* modurile.

MODA, *s. f.* mode. || genre. || *O modă nouă*, une nouvelle mode. || *Au cioplit altă statue după o modă nouă* (ŢICHIND.), il sculpta une autre statue d'un nouveau genre.

PLUR. *sans art.* mode; — *avec l'art.* modele.

MODALITATE, *s. f.* modalité.

PLUR. *sans art.* modalităţi; — *avec l'art.* modalităţile.

MODARLAN, *adj.* V. modirlan.

MODEL, *s. n.* modèle.

PLUR. *sans art.* modele *et* modeluri; — *avec l'art.* modelele *et* modelurile.

MODELA (a), *v.* modeler.

CONJ. *Ind. pr.* modelez. — *Inf. pr.* a modela. — *Part. pr.* modelând. — *Part. pas.* modelat.

MODELARE, *s. f.* action de modeler.

MODELAT, *adj.* modelé.

F. GRAM. *f. s.* modelată; — *m. pl.* modelaţi; — *f. pl.* modelate.

MODERA (a), *v.* modérer.

CONJ. *Ind. pr.* moderez. — *Inf. pr.* a modera. — *Part. pr.* moderând. — *Part. pas.* moderat.

MODERA (a se), *vr.* se modérer.

MODERARE, *s. f.* action de modérer. || modération.

MODERAT, *adj.* modéré. || *Părţile moderate*, les parties modérés.

F. GRAM. *f. s.* moderată; — *m. pl.* moderaţi; — *f. pl.* moderate.

MODERAŢIE *et* **moderaţiune**, modération.

MODERN, *adj.* moderne. || *Limbile moderne*, les langues modernes.

F. GRAM. *f. s.* modernă; — *m. pl.* moderni; — *f. pl.* moderne.

MODERNIZA (a), *v.* moderniser.

CONJ. *Ind. pr.* modernizez. — *Inf. pr.* a moderniza. — *Part. pr.* modernizând. — *Part. pas.* modernizat.

MODERNIZARE, *s. f.* action de moderniser. || modernisation.

MODERNIZAT, *adj.* modernisé.

F. GRAM. *f. s.* modrnizată; — *m. pl.* modernizaţi; — *f. pl.* modernizate.

MODEST, *anj.* modeste. || *O modestă căscioară* (A. ODOB.), une modeste maisonnette.

F. GRAM. *f. s.* modestă; — *m. pl.* modeşti; — *f. pl.* modeste.

MODESTIE, *s. f.* modestie.

MODIFICA (a), *v.* modifier.

CONJ. *Ind. prés.* modific. — *Inf. pr.* a modifica. — *Part. pr.* modificând. — *Part. pas.* modificat.

MODIFICA (a se), *vr.* se modifier.

MODIFICARE, *s. f.* action de modifier. || modification.

PLUR. *sans art.* modificări; — *avec l'art.* modificările.

MODÎLCA, *s. f. [Buc.]* glande, enflure au cou.

MODÎLCOS, *adj.* glandureux.

F. GRAM. *f. s.* modîlcoasă; — *m. pl.* modîlcoşi; — *f. pl.* modîlcoase.

MODÎRLĂ, *s. m.* V. modîrlan.

MODÎRLAN, *s. m.* rustre, rustaud, grossier, niais.

PLUR. *sans art.* modîrlani; — *avec l'art.* modîrlanii.

MODISTĂ, *s. f.* modiste.

PLUR. *sans art.* modiste; — *avec l'art.* modistele.

MODORANÍ, *s. m.* V. linguraru.

MODOROIU, *adj. et s. f.* grognon, morose, bougon.

MODRU, *s. n. [Trans. et Buc.]* manière, façon. || *N'a vrut nici într'un modru să se despartă de cal* (I. G. SBIERA), il ne voulut d'aucune façon se séparer du cheval. || *Dacă văzu că nu-i modru de scăpare* (S. FL. MAR.), lorsqu'il vit qu'il n'y avait pas moyen de s'échapper. || V. mod.

MODULA (a), *v.* moduler.

CONJ. *Ind. prés.* modulez. — *Inf. pr.* a modula. — *Part. pr.* modulând. — *Part. pas.* modulat.

MODULARE, *s. f.* action de moduler. || modulation.

PLUR. *sans art.* modulări; — *avec l'art.* modulările.

MODULAŢIE *et* **modulaţiune**, *s. f.* modulation.

PLUR. *sans art.* modulaţii *et* modulaţiuni; — *avec l'art.* modulaţiile *et* modulaţiunile.

MOFLUJIE, *s. f.* mofluzie.

MOFLUZ, *s. m.* banqueroutier.

PLUR. *sans art.* mofluzi; — *avec l'art.* mofluzii.

MOFLUZI (a), *v. (anc.)* faire banqueroute.

Conj. *Ind. pr.* mofluzesc. — *Inf. pr.* a mofluzi. — *Part. pr.* mofluzind. — *Part. pas.* mofluzit.

MOFLUZLÎC, *s. n. (anc.)* banqueroute. || *A facut mofluzlic și m'a lăsat pe drumuri* (N. Filim.), il a fait banqueroute et m'a laissé dans la misère.

MOFT, *s. n.* 1° chose sans valeur. || 2° farce, sornette, *(fam.)* blague. || 3° *(au plur.)* manières, façons. || *Nu umbla cu mofturi* (I. L. Carag.), ne me conte pas des sornettes, ne me dis pas des blagues. || *A face mofturi*, faire des façons.

Plur. *sans art.* mofturi ; — *avec l'art.* mofturile.

MOFTĂNGĬOACĂ, *s. f. (fam.)* mijaurée.

Plur. *sans art.* moftăngioace ; — *avec l'art.* moftăngioacele.

MOFTANGIU, *s. m.* 1° farceur, conteur de sornettes. || 2° qui fait des manières.

Plur. *sans art.* moftangii ; — *avec l'art.* moftangii.

MOGÂNDEAȚĂ, *s. f.* épouvantail, monstre.

MOGHILĂ, *s. f.* V. movilă.

MOGÎRLAN, *s. m.* rustre, grossier. || *Ian ascultă, mă mogârlane !* (N. Bogd.), Ecoute un peu ici, grossier personnage.

MOGLAN, *s. m. [Mold.]* V. mogirlan.

MOGOROCI (a) *et* a mogorogi (a) *v. [Trans. et Mold.]* grogner, gronder. || *Ce, și tu me mogorogești !* (I Creanga) Quoi, toi aussi tu grognes après moi !

MOHOANDĂ, *s. f.* mogândeața.

MOHOR, *s. m.* 1° panic à grappes *(bot.)*. || 2° mohor de Hongrie *(bot.)*.

MOHORÎ (a se), *vr.* prendre une teinte sombre. || *(au fig.)* s'assombrir.

MOHORÎT, *adj.* 1° *(anc.)* pourpre. || 2° rouge sombre, rouge brun. || 3° sombre, assombri. || 1° *O haină mohorita care numai împărații purta* (Cantem.), un vêtement pourpre comme n'en portaient que les rois. 2° *Fața mohorită* (A. Pann), le visage sombre. || *Și curse din fiara nisce sânge mohorit*, et il coula de la bête fauve un sang noir. || *A căzut jertfă sub mâna mohorita a ucigașilor* (A. Odob.), il est tombé victime sous la main ensanglantée des assassins. || *Palidă și mohorită maica Domnului se vede* (M. Emin.), on aperçoit la Sainte Vierge pâle et attristée. || *Pe bancă de lemn, în scunda tavernă mohorita* (M. Emin.), sur des bancs de bois, dans l'étroite taverne sombre.

F. Gram. *s. f.* mohorită ; — *m. pl.* mohoriți ; — *f. pl.* mohorite.

MOHORIU, *adj.* rouge sombre, rouge brun.

F. Gram. *f. s.* mohorie ; — *m. et f. pl.* mohorii.

MOI, *adj. pl.* V. moale.

MOI, 2° *pers. sing. ind. pr. du v.* a muia.

MOÏMĂ, *s. f. (anc.)* singe, guenon. *Intr'acel sac băgă și un dulău, și un cocoș, și o năpîrcă, și o moimă* (Pr. V. Lupu) ; il mit dans ce sac un molosse, un coq, une vipère et une guenon.

MOĬNĂ, *s. f.* temps lâche, humide, dégel.

MOĬNA (a se), *v. imp.* dégeler, se dit du temps quand, le grand froid cesse et que la neige commence à fondre. || *Se moinase și zăpada cădea mai deasă* (Delavr.), le grand froid avait cessé et la neige tombait plus épaisse.

MOĬNOS, *adj.* de dégel, humide. || *Vreme moinoasă*, temps lâche.

F. Gram. *f. s.* moinoasă ; — *m. pl.* moinoși ; — *f. pl.* moinoase.

MOIȘCĂ, *s. f.* goujon *(ichtyol.)*.

Plur. *sans art.* moisce ; — *avec l'art.* moiscele.

MOIȘTE, *s. f.* flaque, mare, bourbier.

MOISTINA, *s. f.* V. moiște.

MOIÙ, *1ère pers. ind. pr. du verbe* a muia.

MOJDEIU, *s. n.* V. mujdeiu.

MOJDREAN, *s. m.* frêne à fleurs *(bot.)*

MOJER, *s. n. [Trans.]* mortier (à piler).

MOJIC, *s. m.* vilain, roturier. || rustre, homme grossier. || *Cu mâna te joci, mojic te arăți* (Gol.) ; jeu de mains, jeu de vilains. || *Dac'a fost mojic dintâiu, e și pin' la capătâiu* (A. Pann) ; s'il a été grossier dès le début, il le sera jusqu'au bout. || *Mojicul tot mojic*, le rustre sera toujours un rustre, la caque sent toujours le hareng.

Plur. *sans art.* mojici ; — *avec l'art.* mojicii.

MOJIC, *adj.* rustique, grossier. || impoli, impertinent, grossièrement, insolent. || *E mojic cu toată lumea*, il est grossier avec tout le monde.

F. Gram. *f. s.* mojică ; — *m. pl.* mojici ; — *f. pl.* mojice.

MOJIC, *adv.* grossièrement. || *A se purta mojic*, agir grossièrement

MOJICESC, *adv.* V. mojic.

MOJICESCE, *adv.* grossièrement.

MOJICIE, *s. f.* grossièreté, insolence grossière.

Plur. *sans art.* mojicii ; — *avec l'art.* mojiciile.

MOJICIME, *s. coll.* les gens du commun, les vilains.

MOJICOS, *adj.* grossier.

F. Gram. *f. s.* mojicoasă ; — *m. pl.* mojicoși ; — *f. pl.* mojicoase.

MOL, *s. n.* V. mil.

MOLAȘ, *s. m.* barbotte *(ichtyol.)*.

MOLĂTATE, *s. f.* mollesse, nonchalance, apathie.

MOLATIC, *adj.* mou, mollasse, flasque. || apathique, nonchalant. || alangui, languissant. || *Era tont şi molatic* (P. Ispir.), il était niais et apathique.

F. Gram. *f. s.* molatică; — *m. pl.* molatici; — *f. pl.* molatice.

MOLATIC, *adv.* mollement, nonchalamment, languissamment, apathiquement.

MOLCELUŞ, *adj.* très mou. || délicat.

MOLC, *adj.* silencieux. || *Fii molc ca chitic*, sois muet comme un poisson, ne souffle pas mot. || V. mirc.

MOLCOM, *adj [Mold.]* silencieux, taciturne, tranquille, monotone. || *Poruncindu-i să şaza molcom Racoţi* (Mir. Cost.), en lui ordonnant que Racotzi restât tranquille. || *Suflarea cea molcomă a vîntului* (M. Pomp.), le souffle silencieux du vent. || *Pe pămînt stralucia un soare falnic şi aburia un molcom vînt* (A. Naum), sur la terre brillait un splendide soleil et un vent léger soufflait.

F. Gram. *f. s.* molcomă; — *m. pl.* molcomi; — *f. pl.* molcome.

[On trouve ce mot écrit *mălcom*, *molcom* et *mulcom*.]

MOLCUŢ, *adj. [Buc.] dim. de* moale.

MOLCOM, *adv.* silencieusement, en silence, taciturnement, sans parler, sans desserrer les dents, sans bouger. || *Numaĭ să taci molcom* (I. Neculc.), seulement garde le plus complet silence. || *Ramurile pomuluĭ aceluia sunt tăioase şi nu stau molcom* (I. G. Sbiera), car les branches de cet arbre sont coupantes et elles s'agitent continuellement. || *Tace molcom*, il ne ne souffle pas mot. || *S'au pus ea masă tăcînd molcom*, ils se mirent à table sans desserrer les dents. || *Astăzĭ nu maĭ bătea vîntul şi haşca tăcea molcom* (I. G. Sbiera), ce jour-là le vent ne soufflait pas et le vieil arbre ne rendait aucun son. || *S'au aşternut pe mâncare tăcînd molcom* I. Creanga), ils se sont mis à manger sans souffler mot.

[On trouve ce mot écrit *mălcom*, *molcum* et *mulcom*.]

MOLCOMI (a), *v.* adoucir, calmer, apaiser. || *Baba o molcomi cu vorbele eĭ blânde*, la vieille la calma avec de douces paroles.

MOLCOMI (a se), *vr.* se radoucir. || *Preutul vezu că nu-i de mânie aice şi s'a molcomit* (I. G. Sbiera); le prêtre vit qu'il n'y avait pas à se fâcher et il se radoucit.

Conj. *Ind. pr.* molcomesc. — *Inf. pr.* a molcomi. *Part. pr.* molcomind. — *Part. pas.* molcomit.

MOLCOMIRE, *s. f.* silence, apaisement. || *Făcînd malcomire* (Chr. Cap.), faisant silence.

MOLCOMIŞ, *adv. (anc.)* en silence, silencieusement, doucement, à mi-voix, sourdement. || *Pre molcomiş cântară* (Cantem.), ils chantèrent à mi-voix. || *Molcomiş la pămînt ascunzîndu-se*, se cachant à plat ventre contre terre sans souffler mot.

MOLDĂ, *s. f.* 1° *[Trans.]* auge. || 2° *[Olt.]* cuveau.

Plur. *sans art.* molde; — *avec l'art.* moldele.

MOLDOVA, *s. pr.* 1° Moldavie. || 2° Moldova (rivière de Moldavie).

MOLDOVEAN, *s. m.* Moldave.

Plur. *sans art.* Moldoveni; — *avec l'art.* Moldovenii.

MOLDOVEANCĂ, *s. f.* Moldave *(fém.)*.

Plur *sans art.* mololdovence; — *avec l'art.* moldovencele.

MOLDOVENESC, *adj.* moldave. || *Oştirile moldovenescĭ*, les troupes moldaves.

F. Gram. *f. s.* moldovenească; — *m. et f. pl.* moldovenescĭ.

MOLDOVENESCE, *adv.* à la Moldave, comme les Moldaves. || *A vorbi moldovenesce*, parler moldave (avec l'accent des Moldaves). *Au citit fermanul moldovenesce* (Chr. Anom.), il lut le firman en moldave. || *Şi dacă aveţĭ ceva de zis, nu vĕ sfiiţĭ, spuneţĭ verde, moldovenesce* (I. Creanga); et si vous avez quelque chose à dire, ne vous gênez pas, dites-le franchement, comme des Moldaves.

MOLDOVENIE, *s. f.* langue moldave. || *Fermanul scos pe moldovenie* (Chr. Anom.), le firman traduit en moldave.

MOLDO-VLAHIA, *s. pr.* Moldo-Valachie (ancien nom des principautés réunies de Moldavie et de Valachie, qui forment aujourd'hui le royaume de Roumanie).

MOLEAŢA, *s. f.* mollesse.

MOLECAU, *adj.* V. molatic.

MOLECULĂ, *s. f.* molécule.

Plur. *sans art.* molecule; — *avec l'art.* moleculele.

MOLECULAR, *adj.* moléculaire.

F. Gram. *f. s.* moleculară; — *m. pl.* moleculari; — *f. pl.* moleculare.

MOLEŞEALA, *s. f.* mollesse, amollissement, alanguissement, langueur, abattement.

MOLEMĂ, *s. f.* épidémie, choléra. (Zilot Roman). || V. molimă.

MOLEŞI (a), *v.* amollir, rendre mou. || alanguir.

Conj. *Ind. pr.* moleşesc. — *Inf. pr.* a moleşi. — *Part. pr.* moleşind. — *Part. pas.* moleşit.

MOLEŞI (a se), *vr)* s'amollir, devenir mou. || s'alanguir. || se ramollir, s'avachir.

MOLIŞIRE, *s. f.* action d'amollir, de rendre mou. || amollissement. || mollesse, alanguissement.

MOLEȘIT, *adj.* amolli, devenu mou, rendre mou. || alangui. || avachi, sans force.

F. Gram. *f. s.* moleșită; —*m. pl.* moleșiți; — *f. pl.* moleșite.

MOLEȘITOR, *adj.* amollissant.

MOLETE, *s. m.* petit ver de terre jaune.

MOLEVSI (a se), *vr.* V. a se molipsi. || *Unul de la altul se molevsesce* (Gol.), ils se contaminent mutuellement.

MOLFĂ, *s. f. [Buc.]* enflure au cou.

MOLFĂI (a), *v. [Mold.]* grignoter, manger comme font les gens qui n'ont plus de dents. || *Molfăind la pere uscate* (I. Creangă), grignotant des poires sèches.

Conj. *Ind. pr.* molfăesc. — *Inf. pr.* a molfăi. — *Part. pr.* molfăind. — *Part. pas.* molfăit.

MOLICIOS, *adj.* mou, mollasse. || languissant, apathique.

F. Gram. *f. s.* molicioasă; —*m. pl.* molicioși; —*f. pl.* molicioase.

MOLICIUNE, *s. f.* mollesse, amollissement. || alanguissant. || apathie, nonchalance.

MOLID *et* **MOLIFT**, *s. m.* 1° pin *(bot.)*. || 2° mélèze *(bot.)*. || *Molid roșiu*, sapin élevé, picéa *(bot.)*. || *Scânduri de molift*, planches de sapin.

MOLIE, *s. f.* mite, artison, teigne. || *Mancat de molii*, mangé par les mites.

Plur. *sans art.* molii; — *avec l'art.* moliile.

MOLIFT, *s. m.* V. molid.

MOLIFTA, *s. f.* V. molitvă.

MOLIMĂ, *s. f.* contagion, épidémie.

MOLIMOS, *adj.* contagieux.

F. Gram. *f. s.* molimoasă; — *m. pl.* molimoși; — *f. pl.* molimoase.

MOLIPCIOS, *adj.* V. molipsitor.

MOLIPSEALA, *s. f.* contagion.

MOLIPSI (a se), *v.* se contaminer.

Conj. *Ind. pr.* mă molipsesc. — *Imparf.* mă molipseam. — *Pas. déf.* mă molipsii. — *Pl. q. parf.* mă molipsisem. - *Fut. pr.* mă voiu molipsi. — *Cond. pr.* m'aș molipsi. - *Impér.* molipsesce-te, molipsiți-vé. — *Subj. pr.* să mă molipsesc, să te molipsești, să se molipsească. - - *Inf. pr.* a se molipsi. — *Part. pr.* molipsindu-se. — *Part. pas.* molipsit.

MOLIPSIRE, *s. f.* action de se contaminer. || contamination, contagion.

MOLIPSITOR, *adj.* contagieux.

F. Gram. *f. s.* molipsitoare; —*m. pl.* molipsitori; —*f. pl.* molipsitoare.

MOLITVĂ, *s. f.* prière, oraison (pour diverses circonstances: naissance, baptême, maladie, mort, etc.). || relevailles. || *Mai cetesce o molitvă la lacra sfinteĭ* (V. A. Ur.), lis encore une oraison devant la châsse de la sainte. || *Femeia ese la molitvă după 40 de zile*, au bout de 40 jours la femme fait ses relevailles.

Plur. *sans art.* molitve; — *avec l'art.* molitvele.

MOLITVELNIC, *s. n.* livre de prières, rituel.

Plur. *sans art.* molitvelnice; — *avec l'art.* molitvelnicele.

MOLÎU, *adj.* mou, mollasse, languissant, apathique. || *O sănătate molie*, une santé languissante.

F. Gram. *f. s.* molie; —*m. et f. pl.* molii.

MOLOȘI (a se), *vr. (anc.)* V. a se moleși. *Ca bumbacul se moloșește* (N. Costin), il devient mou comme du coton.

MOLOȘAG, *s. n. [Mold.]* temps lâche, dégel. || *S'a dat vremea in moloșag*, le temps s'est adouci (se dit l'hiver quand le froid se relâche et que le dégel vient).

MOLOTRU, *s. m.* 1°. mélilot *(bot.)*. || 2° fenouil *(bot.)*.

MOLOZ, *s. n.* plâtras, gravois, gravats. || *Kira ingenuchiă pe molozul proaspăt sub care odihnia alesul eĭ*; Kira s'agenouilla sur la terre encore fraîche où reposait son fiancé.

MOLUSC, *s. m* mollusque.

Plur. *sans art.* moluscĭ; — *avec l'art.* moluscii.

MOMÀIE, *s. f.* signe (d'arpenteur). || épouvantail. || *Baba-ĭ o momàie 'n grîu* (Coșb.), la vieille est comme un épouvantail dans le blé.

MOMEALĂ, *s. f.* appât, amorce, leurre, ruse, artifice, tromperie. || *Undiță fără momeală nimic nu dobândesce* (Gol.), on ne prend rien avec une ligne sans appât. || Loc. *A umbla cu șoșele și cu momele*, chercher à tromper quelqu'un par toute sorte d'artifices. || *A câpăta ceva prin momele*, obtenir quelque chose par ruse. || *De șase luni 'și joacă momele pe lângă Sultănica cu să 'i cânte Isaia dănțuesce* (Delavr.), depuis six mois il intrigue auprès de Sultanica pour arriver à l'épouser.

Plur. *sans art.* momente; — *avec l'art.* momentele.

MOMENT, *s. n.* moment.

Plur. *sans art.* momente; — *avec l'art.* momentele.

MOMENTAN, *adj.* momentané.

F. Gram. *f. s.* momentană; —*m. pl.* momentani; —*f. pl.* momentane.

MOMENTAN, *adv.* momentanément.

MOMI (a), V. allécher, appâter, tenter, séduire, tromper, enjôler, attirer par ruse. || *Am fost de multe ori nevoit sa 'l momesc cu câte o bucată de pesmet* (Conv. Lit.)., j'ai été très souvent forcé de l'allécher avec un morceau de biscuit. || *Am gândit să o momească la sine* (Tichind.), il pensa à l'attirer par ruse chez lui. || *Cum n omim și noĭ pe prunci* (A. Pann), comme nous trompons les enfants. || *Spre a 'și momi foamea*, pour tromper sa faim. || *Bani pe bani momesc*, l'argent attire l'argent.

Conj. *Ind. pr.* momesc. — *Inf. pr.* a momi. — *Par. pr.* momind. — *Part. pas.* momit.

MOMIRE, *s. f.* action d'allécher, d'appâter, de tenter, de séduire, de tromper, d'enjoler. || *Cu momiri de nisce privilegiuri* (C. Boll), par l'appât de privilèges.

Plur. *sans art.* momiri ; — *avec l'art.* momirile.

MOMIȚA, *s. f.* V. maimuta.

MOMIȚA (a), *v. [Mold.]* imiter.

MOMIȚOIU, *s. m.* V. maimuțoiu.

MOMUIE, *s. f.* épouvantail (pour les oiseaux).

MONAH, *s. m.* moine. || V. călugar.

Plur. *sans art.* monahi ; — *avec l'art.* monahii.

MONAHAL, *adj.* monachal. V. călugăresc.

F. Gram. *f. s.* monahală ; — *m. pl.* monahali ; — *f. pl.* monahale.

MONAHICESC, *adj.* monacal. || *Viața monahicească*, la vie monacale. || V. călugăresc.

F. Gram. *f. s.* monahicească ; — *m. et f. pl.* monahicești.

MONARH, *s. m.* monarque.

Plur. *sans art.* monarchi ; — *avec l'art.* monarchii.

MONARHIC, *adj.* monarchique.

F. Gram. *f. s.* monarhică ; — *m. pl.* monarhici ; — *f. pl.* monarhice.

MONARHIE, *s. f.* monarchie.

Plur. *sans art.* monarchii ; — *avec l'art.* monarhiile.

MONASTIC, *adj.* monastique. || V. calugaresc.

F. Gram. *f. s.* monastică ; — *m. pl.* monastici ; — *f. pl.* monastice.

MONASTIRE, *s. f.* couvent, monastère. || *Au ars toate casele câte au fost în ograda mănăstirei* (I. Necul.), toutes les maisons qui se trouvaient dans l'enceinte du monastère ont brûlé. || *Mănăstire de calugări*, monastère d'hommes. || *Mănăstire de călugărițe*, couvent de femmes.

Plur. *sans art.* mănăstiri ; — *avec l'art.* mănăstirile.

MONASTIOARĂ, *s. f.* jeu de jeunes garçons.

MONASTIRESC, *adj.* qui appartient au monastère, conventuel. *Bunuri monastirești*, biens des monastères.

F. Gram. *f. s.* mănăstirească ; — *m. et f. pl.* mănăstirești.

MONDIR, *s. n.* uniforme. || *Trei zile în urma unui nespusă fericire de a mă presinta lumei în mondirul de roșior* (Conv. Lit.); trois jours après j'ai eu l'inexprimable joie de me présenter en uniforme de *roshior* (hussard rouge).

MONDRANI (a), *v. imp. [Trans.]* grogner, gronder.

Conj. *Ind. pr.* mondrănesce. — *Inf. pr.* a mondrăni. — *Part. pr.* mondrănind. — *Part. pas.* mondrănit.

MONETĂ, *s. f.* monnaie.

Plur. *sans art.* monete ; — *avec l'art.* monetele.

MONETAR, *s. m.* fabrique de monnaie.

Plur. *sans art.* monetari ; — *avec l'art.* monetarii.

MONETAR, *adj.* monétaire. || *Convenția-nea monetară*, la convention monétaire.

F. Gram. *f. s.* monetară ; — *m. pl.* monetari ; — *f. pl.* monetare.

MONETĂRIE, *s. f.* fabrique de monnaie, palais de la monnaie. || *Monetăria Statului*, la Monnaie de l'Etat.

Plur. *sans art.* monetării ; — *avec l'art.* monetăriile.

MONITOR, *s. n.* moniteur.

Plur. *sans art.* monitoare ; — *avec l'art.* monitoarele.

MONOGRAFIE, *s. f.* monographie.

Plur. *sans art.* monografii ; — *avec l'art.* monografiile.

MONOGRAM, *s. n.* monogramme.

Plur. *sans art.* monograme ; — *avec l'art.* monogramele.

MONOLOG, *s. n.* monologue.

Plur. *sans art.* monologe ; — *avec l'art.* monologele.

MONOPOL, *s. n.* monopole. || *Monopolurile Statului*, les monopoles de l'Etat. || *Monopolul sării*, le monopole du sel.

Plur. *sans art.* monopoluri ; — *avec l'art.* monopolurile.

MONOPOLIZA (a), *v.* monopoliser.

Conj. *Ind. pr.* monopolizez. — *Inf. pr.* a monopoliza. — *Part. pr.* monopolizând. — *Part. pas.* monopolizat.

MONOPOLIZARE, *s. f.* action de monopoliser. || monopolisation.

Plur. *sans art.* monopolizări ; — *avec l'art.* monopolizările.

MONOSILABA, *s. f.* monosyllabe.

Plur. *sans art.* monosilabe ; *avec l'art.* monosilabele.

MONOSILABIC, *adj.* monosyllabique.

F. Gram. *f. s.* monosilabică ; — *m. pl.* monosilabici ; — *f. pl.* monosilabice.

MONOTEISM, *s. n.* monothéisme.

MONOTEIST, *s. m.* monothéiste.

Plur. *sans art.* monoteiști ; — *avec l'art.* monoteiștii.

MONOTON, *adj.* monotone.

F. Gram. *f. s.* monotonă ; — *m. pl.* monotoni ; — *f. pl.* monotone.

MONOTONIE, *s. f.* monotonie.

MONSTRU, *s. m.* monstre.

Plur. *sans art.* monștri ; — *avec l'art.* monștrii.

MONSTRUOS, *adj.* monstrueux.

F. Gram. *f. s.* monstruoasă ; — *m. pl.* monstruoşi ; — *f. pl.* monstruoase.

MONSTRUOSITATE, *s. f.* monstruosité.

Plur. *sans art.* monstruosităţi ; — *avec l'art.* monstruosităţile.

MONUMENT, *s. n.* monument.

Plur. *sans art.* monumente ; — *avec l'art.* monumentele.

MONUMENTAL, *adj.* monumental.

F. Gram *f. s.* monumentală ; — *m. pl.* monumentali ; — *f. pl.* monumentale.

MOPS, *s. m.* boule-dogue.

Plur. *sans art.* mopsi ; — *avec l'art.* mopsii.

MOR, *1ère pers. sing. et 3e pers. pl. de l'ind. pr. et du subj. pr. du v.* a **muri**.

MORĂCANOS, *adj.* V. **morocănos**.

F. Gram. *f. s.* morăcanoasă ; — *m. pl.* morăcanoşi ; — *f. pl.* morăcanoase.

MORĂI (a), *v. imp.* mianler de faim. || *Un motan prinse a morăi* (N. Crasescu), un matou affamé se mit à mianler.

Conj. *Ind. pr.* morăesce. — *Inf. pr.* a morăi. — *Part. pr.* morăind. — *Part. pas.* morăit.

MORĂIT, *s. n.* miaulement plaintif.

MORAL, *adj.* moral.

F. Gram. *f. s.* morală ; — *m. pl.* morali ; — *f. pl.* morale.

MORALĂ, *s. f.* morale.

MORALICEŞTE, *adv.* moralement.

MORALIST, *s. m.* moraliste.

Plur. *sans art.* moralişti ; — *avec l'art.* moraliştii.

MORALITATE, *s. f.* moralité.

MORALIZA (a), *v.* moraliser.

Conj. *Ind. pr.* moralizez. — *Inf. pr.* a moraliza. — *Part. pr.* moralizând. — *Part. pas.* moralizat.

MORAR, *s. m.* meunier.

Plur. *sans art.* morari ; — *avec l'art.* morarii.

MORĂREASĂ, *s. f.* meunière.

Plur. *sans art.* morărese ; — *avec l'art.* morărescle.

MORĂREL, *s. f. dim. de* **morar**.

MORĂRIT, *s. m. (anc.)* impôt sur les moulins. || *Au scos morarit de toată moara* (Chr. Anon.), il mit un impôt sur chaque moulin.

MORĂRIŢĂ, *s. f.* meunière. || *Mergeam la iaz unde întelniam pe Ilinca, o fată de suflet a morăriţei* (N. Gane) ; j'allais au bief où je rencontrais Hélène, une fille adoptive de la meunière.

Plur *sans art.* morăriţe ; — *avec l'art.* morăriţele.

MORAV, *s. n.* mœurs. || *Moravurile se schimbă după vremi ;* autre temps, autres mœurs.

Plur. *sans art.* moravuri ; — *avec l'art.* moravurile.

MORBIDEŢĂ, *s. f.* morbidesse (A. Odobescu).

MORCOAŞA, *s. f. [Trans.]* happe (d'un essieu).

MORCOŞI (a), *v.* ferrer un essieu, mettre une happe.

Conj. *Ind. pr.* morcoşesc. — *Inf. pr.* a morcoşi. — *Part. pr.* morcoşind. — *Part. pas.* morcoşit.

MORCOV, *s. m.* carotte *(bot.)* || *Morcov porcesc*, topinambour *(bot.)*. || *Morcov sălbatec*, carotte sauvage *(bot.)*.

Plur. *sans art.* morcovi ; — *avec l'art* morcovii.

MORCOVEL, *s. m.* bryone, couleuvrée, navet du diable *(bot.)*.

MORDA, *s. f.* museau, mufle, groin.

MORDAIU, *s. m.* pistolet de poche.

MORFOLI (a), *v.* V. a **mânji**. || *Guşatul îi morfoli obrajii voind să 'l sarute*, le goitreux lui souilla les joues en voulant l'embrasser.

Conj. *Ind. pr.* morfolesc. — *Inf. pr.* a morfoli. — *Part. pr.* morfolind. — *Part. pas.* morfolit.

MORFOLOGIE, *s. f.* morphologie.

MORGOIU, *s. m. [Olt.]* petit poisson blanc.

MORIŞCA, *s. f.* 1° moulin à moudre, moulinet. || 2° crecelle. || 3° se dit d'une personne bavarde. || Loc. *A face cuiva o morişcă*, donner à quelqu'un une torgnole.

Plur. *sans. art.* morisce ; — *avec. l'art.* moriscele.

MORMAI (a), *v.* grogner, gronder, murmurer, marmonner, grommeler. || *Ursul mormăia*, l'ours grognait.

Conj. *Ind. pr.* mormăesc. — *Inf. pr.* a mormăi. *Part. pr.* mormăind. — *Part. pas.* mormăit.

MORMAIALĂ, *s. f.* grognement, murmure (de mécontentement).

MORMAIT, *s. n.* grognement, grondement. || murmure.

MORMAIRE, *s. f.* action de grogner, de gronder, de murmurer, etc.

MORMAITOR, *adj.* qui grogne, qui gronde, qui murmure. || grognon, grondeur.

F. Gram. *f. s.* mormăitoare ; — *m. pl.* mormăitori ; — *f. pl.* mormăitoare.

MORMAN, *s. n.* tas, amas, monceau. || *A doua zi casa era un morman de cenuşe* (Delavr.), le lendemain la maison était un monceau de cendres. || *Mormane de morţi*, des monceaux de morts.

Plur. *sans art.* mormane ; — *avec l'art.* mormanele.

MORMÎNJEALĂ, *s. f.* V. spoiala.

MORMÎNT, *s. n.* sépulcre, tombe, tombeau, monument funéraire.

Plur. *sans art.* morminte ; — *avec l'art.* mormintele.

MORMÎNTA (a), *v.* V. a **înmormînta**. || *De va muri, unde 'l vor mormînta?* (A. MUREŞ.) S'il vient à mourir, où l'enterreront-ils ?

MORMÎNTAL, *adj.* mormental.

F. GRAM. *f. s.* mormîntală ; — *m. pl.* mormîntalí ; — *f. pl.* mormîntale.

MORMOLOC, *s. m.* têtard de grenouille. || *Cînd la pîrîu vede un mormoloc în glod* (N. BOGD.) ; quand, dans le ruisseau, parmi la boue, il aperçoit un têtard.

PLUR. *sans art.* mormoloci ; — *avec l'art.* mormolocii.

MORNĂI (a), *v. [Mold.]* V. a **mormăi**.

MORNĂIT, *adv. [Mold.]* en marmottant. || *Spunea iute şi mornăit cum cer calicii la pod* (I. CREANGĂ), il disait vite et en marmottant comme les mendiants qui demandent la charité dans la rue.

MOROAIE, *s. f. pl. [Trans.]* génies malfaisants (femmes transformées en lièvres, en chiens, etc.) qui rendent les vaches stériles.

MOROANŢĂ, *s. f.* brugnon *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* moroanţe ; — *avec l'art.* moroanţele.

MOROCĂNI (a), *v. [Mold.]* gronder, bougonner. || *Hoşma me morocănesce* (I. CREANGA), il me bougonne continuellement.

CONJ. *Ind. pr.* morocănesc. — *Inf. pr.* a morocăni. — *Part. pr.* morocănind. — *Part. pas.* morocănit.

MOROCĂNOS, *adj. et s. [Mold.]* grondeur, grognon, chagrin, de méchante humeur, bourru, morose, sombre. || *Să nu crezi însă că era om morocănos* (N. GANE), mais ne croies pas que ce fût un homme bourru. *Soartea rîde numaĭ cuĭ vrea dinsa, morocănoasă* (V. A. UR.) ; le sort ne sourit qu'à qui il veut, le méchant. || *Cu atît bea maĭ mult, cu cît devenĭa maĭ morocanos* ; plus il buvait, plus il devenait sombre.

F. GRAM. *f. s.* morocănoasă ; — *m. pl.* morocănoşi ; — *f. pl.* morocănoase.

MOROI (a), *v.* V. a **morăi**.

MOROIAN, *s. m.* habitant de la montagne (dans les Buceci).

MOROIŬ, *s. m.* stryge (d'après les légendes populaires, les enfants qui meurent avant d'avoir été baptisés deviennent *moroiĭ* et reviennent mordre le sein de leur mère).

PLUR. *sans art.* Moroĭ ; — *avec l'art.* Moroiĭ.

MOROJINĬ, *s. m. pl. [Trans.]* jeunes gens, qui, le jour du mariage, vont de maisons en maisons, de la part de la famille, offrir la gourde d'eau-de-vie. Ceux qui acceptent de boire à la gourde, acceptent d'assister à la noce.

MORON, *s. m.* V. **morun**.

MOROŞNIŢE, *s. f. pl.* V. **moroaie**.

MORSOCA (a), *v. [Buc.]* V. a **morţoca**.

MORT, *s. m.* mort.

PLUR. *sans art.* morţi ; — *avec l'art.* morţii.

MORT, *adj.* mort. || *Un om mort*, un homme mort. || *Au rĕmas ca un mort dacă au auzit că au dat arzul Impăratuluĭ* (EM. KOGĂLN.) ; il resta pétrifié quand il apprit qu'il avait présenté une plainte au Sultan. || *Rĕmase moartă bumbenă* (P. ISPIR.), elle resta raide morte. || *Maĭ mult mort de cît viŭ*, plus mort que vif. || *Maĭ i moartă între viĭ* (C. KONAKI), elle est presque morte parmi les vivants. || *Maĭ mort*, défaillant. || *Mort de foame*, mort de faim. — *O vulpe maĭ moartă de foame* (ŢICHIND.), un renard presque mort de faim. || *Drac mort n'am vezut încă* (P. ISPIR.), je n'ai pas encore vu de diable mort. || **Loc.** *Mort, copt* ; bon gré mal gré. — *Mort, copt, trebuie să fac pe cheful mameĭ* (I. CREANGA), bon gré mal gré, je dois faire ce que veut ma mère. — *Mort, copt, trebuie să te iaŭ cu mine* (I. CREANGA) ; bon gré mal gré je dois t'emmener avec moi. — *Mort-copt, trebuie să te scoli* : que tu le veuilles ou non, il faut te lever. || *(empl. adv.) Am adormit mort* (I. CREANGA), je me suis endormi profondément. || *A se face mort în păpuşoiu (litt.* faire le mort dans le maïs), faire semblant de ne rien savoir.

MORUGĂ, *s. f. [Ban.]* V. **batog**.

F. GRAM. *f. s.* moartă ; — *m. pl.* morţi ; — *f. pl.* moarte.

MORTĂCIUNE, *s. f.* animal mort de maladie. || charogne.

MORTAL, *adj.* mortel. || V. de **moarte**.

MORTALITATE, *s. f.* mortalité.

MORTASIPIE, *s. f. (anc.)* taxe qu'on percevait sur la vente des denrées ou des animaux.

MORTAR, *s. n.* mortier (mélange de chaux et de sable).

MORTIFICA (a), *v.* V. **mortifier**.

MORTIFICARE, *s. f.* action de mortifier. || mortification.

MORTIFICAŢIE *et* **mortificaţiune**, *s. f.* mortification.

MORŢIŞ, *adv.* mordicus. || *A 'şi apăra morţiş zisele*, défendre mordicus ses assertions. || *S'a ţinut morţiş de sfatul moşnegilor* (I. G. SBIERA), il s'en est tenu mordicus au conseil que les vieux lui avait donné. || *A umblat morţiş să descuie* (S. NAD.), il cherchait à toutes forces à ouvrir.

MORŢOCA (a), *v. [Mold.]* pétrir, meurtrir. || battre.

MORUN, *s. m.* huson, grand esturgeon *(ichtyol.)*.

MORUNĂ, *s. f. [Mold.]* matricaire *(bot.)*.

MOŞ, *s. m.* vieux, vieillard. || grand-père, aïeul. || *[Mold.]* oncle. || *Ce maĭ moş de*

treabă! (A. Pann) Quel bon vieux ! || *Iată ce 'mi scrie frate-meu și moșul vostru* (I. Creangă), voilà ce que m'écrit mon frère et votre oncle. || Loc. *La moșii ăi verzi*, la semaine des quatre jeudis. || *De când cu moșii roșii* ou *De când cu moșii verzi*, jamais de la vie. || *A venit moș Ene pe la gene*, voilà le marchand de sable qui passe (il tombe de sommeil). || *Moș ajun*, bonhomme Noël.

Plur. *sans art.* moși ; — *avec l'art.* moșii.

MOSAFIR, *s. m.* V. musafir.

1. **MOSC**, *s. pr. (anc.)* 1° Moscou. || 2° Moscovie, Russie.

2. **MOSC**, *s. m.* musc.

3. **MOSC**, *s. m.* musc, passe-musc *(zool.)*.

MOSCAL, *s. m. (anc.)* Moscovite. || V. muscal.

MOSCALCĂ, *s. f. (anc.)* Moscovite, Russe. || *Se însurase el acolo de luase Moscalcă* (I. Neculc.), il s'y était marié et avait épousé une Moscovite. || V. muscăloaică.

MOSCAT, *adj.* musqué.

F. Gram. *f. s.* moscată ; — *m. pl.* moscați ; — *f. pl.* moscate.

MOSCHICESC, *adj. (anc.)* moscovite. || V. muscălesc.

F. Gram. *f. s.* moschicească ; — *m. et f. pl.* moschicești.

MOSCUȘOR, *s. m.* fumeterre musquée, moscatelline *(bot.)*.

MOȘCOTI (a), *v. [Mold.]* tâtonner. || *Intinde piciorul și moșcotește, voind să tragă toporul cu piciorul* (I. Slav.), il étend la jambe et tâtonne, cherchant à tirer la hache avec le pied.

Conj. *Ind. pr.* moșcotesc. — *Inf. pr.* a moșcoti. — *Part. pr.* moșcotind. — *Part. pas.* moșcotit.

MOȘDEIU, *s. n.* V. mujdeiu.

MOȘEAN, *s. m. (anc.)* propriétaire (d'une terre).

Plur. *sans art.* moșeni ; — *avec l'art.* moșenii.

MOȘI, *s. pr.* grande foire qui a lieu à Bucarest au mois de Mai. || *Am fost la Moși*, j'ai été à la foire des Moschi.

MOȘI (a), *v.* accoucher (une femme), délivrer. || *Cine a moșit-o?* Qui l'a accouchée ?

Conj. *Ind. pr.* moșesc. — *Inf. pr.* a moși. — *Part. pr.* moșind. — *Part. pas.* moșit.

MOȘICĂ, *s. f. dim. de* moașă.

1. **MOSIE**, *s. f.* patrimoine, pays, patrie. || *Și vine Iisus în moșia lui* (Ev. Cor.), et Jésus vient dans son pays. || *Nu îngădui să cadă bîata moșie părintească pe mâna Oltenilor* (A. Odob.), ne permets pas que notre patrimoine tombe aux mains des gens d'Olténie. || *Să scăpăm bîata moșie de păgâni și de robie* (V. Alex.), délivrons notre pauvre pays des païens et de l'esclavage. || *Acea frumoasă bucată din moșie strămoșească a neamului românesc*, ce magnifique lambeau du patrimoine de la race roumaine. || *A fi ceva de moșie*, avoir quelque chose par droit d'héritage, avoir en patrimoine propre. — *Dacii învățând limba romană... o făcuse apoi că este a lor de moșie și o au ținut* (Sp. Mihescu) ; les Daces, ayant appris la langue de Rome, la considérèrent comme étant la leur propre et la conservèrent.

3. **MOȘIE**, *s. f.* terre, propriété, domaine, bien foncier. || *Are două moșii*, il a deux terres.

Plur. *sans art.* moșii ; — *avec l'art.* moșiile.

MOȘIER, *s. m.* agriculteur, fermier. || *Nu mult înainte de desrobire, un moșier mare avea o mulțime de țigani robi* (N. Bogd.), peu de temps avant l'affranchissement (des tsiganes), un grand agriculteur avait une foule d'esclaves bohémiens.

Plur. *sans art.* moșieri ; — *avec l'art.* moșierii.

MOȘINAȘ, *s. m. [Buc.]* petit propriétaire (I. G. Sbiera).

Plur. *sans art.* moșinași ; — *avec l'art.* moșinașii.

MOȘINĂTOAIE, *s. f.* houe à butter.

MOȘINOIA (a), *v.* mettre en petits tas, butter. || V. a moșoroi.

MOȘINOIU, *s. n.* V. moșoroiu.

MOȘIRE, *s. f.* action d'accoucher (une femme), de délivrer.

MOȘIT, *s. n.* le fait d'accoucher. || *Știa bine treaba moșitului* (I. Creangă), elle était experte dans l'art d'accoucher.

MOȘMÂNDĂU, *s. m.* indécis, hésitant.

MOȘMÂNDI (a), *v.* aller à tâtons, avancer avec hésitation, errer. || *Cine face planuri asupra sugrumăreĭ popoarelor, moșmândește ca blegul* (Gr. Jip.), qui fait des plans relatifs à l'asservissement des peuples, erre.

Conj. *Ind. pr.* moșmândesc. — *Inf. pr.* a moșmândi. — *Part. pr.* moșmândind. — *Part. pas.* moșmândit.

MOȘMOL, *s. m.* néflier *(bot.)*.

Plur. *sans art.* moșmoli ; — *avec l'art.* moșmolii.

MOȘMOALĂ, *s. f.* nèfle *(bot.)*. || Prov. *Cu vreme și cu paie moșmoanele se moaie* (A. Pann), avec du temps et de la paille les nèfles deviennent molles, (on obtient tout avec de la constance et de la patience).

Plur. *sans art.* moșmoale ; — *avec l'art.* moșmoanele.

MOȘMON, *s. m.* V. moșmol.

MOȘMOANA, *s. f.* V. moșmoală.

1. **MOȘNEAG**, *s. m.* vieillard, vieux. || *Moșneagul rege Lear* (M. Emin.), le vieux roi Lear. || *Era o-dată o babă și un moșneag* (I. Creangă), il y avait une fois une vieille et un vieux.

2. **MOȘNEAG**, *s. m.* poutre qui supporte le moulin à vent.

PLUR. *sans art.* moșnegĭ; — *avec l'art.* moșnegii.

MOȘNEAN, *s. m. [Mold.] [anc.]* héritier. || petit propriétaire d'un bien patrimonial. || V. **moștean**.

PLUR. *sans art.* moșnenĭ; — *avec l'art.* moșnenii.

MOȘNEANCĂ, *s. f. [Mold.] [anc.]* héritière. || *Moșneancă dreaptă*, héritière légitime.

PLUR. *sans art.* moșnence; — *avec l'art.* moșnencele.

MOȘNEGUȚ, *s. m.* petit vieux (I. G. SBIERA).

MOȘNENI (a), *v. [Mold. (anc.)]* hériter. || V. a **moșteni**.

MOȘNENIE, *s. f. [Mold.]*. || V. **moștenire**.

MOSOAICA, *s. f. [Mold.]* pot en terre.

MOSOC, *s. m.* chien de berger.

PLUR. *sans art.* mosocĭ; — *avec l'art.* mosocii.

MOSOI (a), *v. [Trans.]* V. a **mocoși**.

MOȘONOIU, *s. n.* V. **moșoroiŭ**.

MOSOR, *s. n.* bobine.

PLUR. *sans art.* mosoare; — *avec l'art.* mosoarele.

MOSORAȘ, *s. n. dim. de* **mosor**.

MOSORI (a se), *vr.* s'enfler, se tuméfier. || *Țița i se mosorește*, son sein se gonfle.

MOȘOROI (a), *v.* butter *(t. d'agric.)*.

MOSOROIT, *s. n.* buttage.

MOSOROITOR, *s. n.* buttoir.

MOȘOROIŬ, *s. n.* petite butte de terre, fourmillière, taupinière. || *Furnica cu furnică fie cât de mică, face mare moșoroiu* (GOL.); la fourmi, toute petite qu'elle soit, s'unit à d'autres et fait une grande fourmillière.

MOȘTĂTUCĂ, *s. m.* grand-père.

MOȘTEAN, *s. m. [anc.]* indigène, propriétaire, héritier. || *Fiind fet, acela să fie moșteanu Domniei Moldoveĭ* (N. COSTIN); si c'était un garçon, il serait l'héritier du trône de Moldavie. || *Legiuit moștean al voivodatului țărilor Moldoveĭ și al Valahieĭ* (ȘINCAI), héritier légitime des principautés de Moldavie et de Valachie. || *Moștean al tronului moldovenesc* (B. P. HAȘDEU), héritier du trône de Moldavie.

PLUR. *sans art.* moștenĭ; — *avec l'art.* moștenii.

MOȘTEAN, *adj.* héréditaire. || *Basarabiĭ carĭ mai eran și Banĭ moștenĭ ai Craioveĭ, voiau să așeze pentru vecie neamul lor pe scaunul domnesc* (A. ODOB.); les Bassarabes, qui étaient aussi Bans héréditaires de Craïova, voulaient établir pour toujours leur race sur le trône.

F. GRAM. *f. s.* moșteană; — *m. pl.* moștenĭ; — *f. pl.* moștene.

MOȘTENI (a), *v.* hériter, posséder en héritage, succéder. || *Și un an vine, trece, ș'alt an 'l moștenește* (GR. ALEX.); une année vient, passe et une autre lui succède.

CONJ. *Ind. pr.* moștenesc, moștenești, moștenește. — *Imparf.* moșteniam. — *Pas. déf.* moștenii. — *Pl. q. parf.* moștenisem. — *Fut. pr.* voiu moșteni. — *Cond. pr.* aș moșteni. — *Impér.* moștenește, moșteniți. — *Subj. pr.* să moștenesc, să moștenești, să moștenească. — *Inf. pr.* a moșteni. — *Par. pr.* moștenind. — *Part. pas.* moștenit.

1. **MOȘTENIRE**, *s. f. [anc.]* bien, propriété. || *Căci multe moșteniri avea* (CANTEM.), car il avait beaucoup de propriétés.

2. **MOȘTENIRE**, *s. f.* patrie. || *Iubita noastră moștenire* (ȚICHIND.), notre chère patrie. || *Bărbați buni trebuie sa fie ascultători la legile moșteniriĭ* (ȚICHIND.), les honnêtes gens doivent être soumis aux lois de leur pays.

3. **MOȘTENIRE**, *s. f.* action d'hériter. || héritage, patrimoine. || *L'a avut de moștenire*, il l'a eu en héritage. || *Idea tristă de veacurĭ întărită că lumea moștenire despoților s'a dat* (GR. ALEX.), la déplorable idée confirmée par les siècles que le monde est donné patrimoine aux despotes.

PLUR *sans art.* moștenirĭ; — *avec l'art.* moștenirile.

MOȘTENIT, *adj.* hérité, obtenu par héritage. || *Lucrurĭ moștenite de la moșĭ de la strămoșĭ*, choses qui sont passées par héritage de père en fils dans la famille.

F. GRAM. *f. s.* moștenită; — *m. pl* moșteniți; — *f. pl.* moștenite.

MOȘTENITOR, *s. m.* héritier, successeur.

MOȘTENITOARĂ, *s. f.* héritière.

PLUR. *sans art.* moștenitoare; — *avec l'art.* moștenitoarele.

PLUR. *sans art.* moștenitorĭ; — *avec l'art.* moștenitorii.

MOȘTENITOR, *adj.* héréditaire.

F. GRAM. *f. s.* moștenitoare; — *m. pl.* moștenitori; — *f. pl.* moștenitoare.

MOȘTOACĂ, *s. f. [Trans.]* pelote de chanvre ou de liu.

MOSTRĂ, *s. f.* échantillon. || V. **mustră**.

MOȘU, *s. m. [Ialom.]* poisson blanc.

PLUR. *sans. art.* moștenitoare; — *avec l'art.* moștenitoarele.

MOSUC, *s. m. [Buc.] dim. de* **moș**. || *Aeolo s'a dat peste cap și s'a făcut un moșuc* (I. G. SBIERA), là il fit trois fois la culbute et se transforma en un petit vieux.

MOȘUNOIŬ, *s. n.* V. **moșoroiŭ**. || *Rău e când ride culmea de moșunoiu* (V. ALEX.), *(litt.* c'est mal quand la cime rit de la taupinière), c'est triste quand les grands se moquent de petits.

MOȘUȚ, *s. m. [Trans.]* alouette (*ornith.*).

1. **MOŢ**, *s. n.* huppe, houppe, aigrette. || Loc. *Cei cu moţ*, les principaux, les notables. || *A fi mai cu moţ*, avoir plus de prétentions.

2. **MOŢ**, *s. n.* dodelinement de la tête, salut.

PLUR. *sans art.* moţuri ; — *avec l'art.* moţurile.

MOŢĂI (a), *v.* sommeiller, s'assoupir, dodeliner de la tête. || *Moţăesc într'un colţ*, il sommeille dans un coin.

CONJ. *Ind. pr.* moţăesc.—*Inf. pr.* a moţăi.—*Part. pr.* moţăind.—*Part. pas.* moţăit.

MOŢĂIALĂ, *s. f.* assoupissement. || dodelinement. || *(fam.)* salut (fait avec la tête).

MOŢAIRE, *s. f.* action de sommeiller, de s'assoupir.

MOTAN, *s. m. [Trans. et Mold.]* chat, matou.

PLUR. *sans art.* motani ; — *avec l'art.* motanii.

MOTÂNTAN, *s. m. [Ban.]* drôle, vaurien. || *Motântane ce eşti!* (ŢICHIND.) Drôle que tu es!

MOŢAT, *adj.* huppé. || *Ciocârlan moţat*, cochevis huppé. || *Vrei să te arăţi mai moţat, (fam.)* tu veux paraître plus malin que les autres.

F. GRAM. *f. s.* moţată ; — *m. pl.* moţaţi ; — *f. pl.* moţate.

MOTCA, *s. f. [Trans.]* écheveau.

MOŢI, *s. pr. pl.* habitants des montagnes de Transylvanie.

MOTÎNŢOC, *adj. et s.* niais, nigaud.

MOTÎRCĂ, *s. f. [Trans.]* coureuse, dévergondée, femme de mauvaise vie.

MOŢIU, *s. n.* épi de maïs. || V. **mot**.

MOŢIUNE, *s. f.* motion.

PLUR. *sans art.* moţiuni ; — *avec l'art.* moţiunile.

MOTIV, *s. n.* motif.

PLUR. *sans art.* motive ; — *avec l'art.* motivele.

MOTIVA (a), *v.* motiver.

CONJ. *Ind. pr.* motivez.—*Inf. pr.* a motiva.—*Part. pr.* motivând. — *Part. pas* motivat.

MOTIVARE, *s. f.* action de motiver.

MOTIVAT, *adj.* motivé.

F. GRAM. *f. s.* motivată ; — *m. pl* motivaţi ; *f. pl.* motivate.

MOTOC, *s. m. [Trans. et Ban.]* chat.

PLUR. *sans art.* motoci ; — *avec l'art.* motocii.

MOTOC, *adj.* grossier, lourd, pataud.

F. GRAM. *f. s.* motoacă ; — *m. pl.* motoci ; — *f. pl.* motoace.

MOTOAŞCĂ, *s. f. [Trans.]* rouleau de chanvre ou de lin.

MOTOCEL, *s. m.* pelote, peloton || *Lega mama la stîlp o sfoară cu motocei la capăt* (I. CREANGĂ), maman attachait à un pilier une ficelle avec des pelotons au bout.

PLUR. *sans art.* motocei ; — *avec l'art.* motocii.

MOŢOCHINĂ, *s. f.* masse, gros marteau.

MOŢOCHINOS, *adj.* qui a une grosse tête, une grosse queue.

MOTOCOŞI (a), *v. [Trans.]* bouger de place, déranger, mettre en désordre, mettre sens dessus dessous. || *Cine a motocoşit scaunele de la locul lor?* Qui a dérangé les chaises de place?

CONJ. *Ind. pr.* motocoşesc.—*Inf. pr.* a motocoşi.—*Part. pr.* motocoşind. — *Part. pas.* motocoşit.

MOTOCOŞIRE, *s. f.* action de mettre en désordre, de mettre sens dessus dessous.

MOTOCOŞIT, *adj.* mis en désordre, mis sens dessus dessous.

F. GRAM. *f. s.* motocoşită ; — *m. pl.* motocoşiţi ; — *f. pl.* motocoşite.

MOŢOFĂLI (a), *v.* donner un gros baiser.

MOTOR, *s. m.* moteur.

MOTOŞCA, *s. f.* pelote.

MOTOTOL, *s. n.* pelote, peloton. || grumeau. || bouchon de paille. || toute chose tripée, froissée, mise en pelote, en tapon || *A face mototol*, chiffonner et mettre en pelote. || *Zmeoaica se făcu mototol de durere* (P. ISPIR.), la mère du dragon se ratatina de douleur.

MOTOTOL, *adv.* comme une pelote, comme une chose sans soutien. || *Şi după ce mai beu nu se mai putu ţine în sus şi căzu mototol sub masă* (P. ISPIR.); et après qu'il eût bu, il lui fut impossible de se tenir debout et il tomba comme une masse sous la table.

MOTOTOLI (a), *v.* mettre en pelote || froisser, chiffonner, friper.

CONJ. *Ind. pr.* mototolesc. — *Inf. pr.* a mototoli. — *Part. pr.* mototolind. — *Part. pas.* mototolit.

MOTOTOLIRE, *s. f.* action de mettre en pelote, de froisser, de chiffonner, de friper.

MOTOTOLIT, *adj.* mis en pelote, froissé, chiffonné, fripé.

F. GRAM. *f. s.* mototolită ; — *m. pl.* mototoliţi ; — *f. pl.* mototolite.

MOTNARE, *s. m.* vaurien, libertin, coureur de filles.

MOTRI (a), *v. [Ban.]* s'entremettre entre un homme et une femme.

MOTROAŞCA, *s. f. [Trans.]* mouchoir blé aux quatre coins.

MOTROŞI, (a), *v.* jeter pêle-mêle.

MOTROŞIRE, *s. f.* action de jeter pêle-mêle.

MOTRU, *s. m. [Ban.]* entremetteur.

MOTRUNĂ, *s. f.* variété de prunes très grosses en forme de poire.

MOVILĂ, *s. f.* tas. || mamelon, monticule, éminence, tertre, butte, tumulus. || *O movilă de pământ*, une butte de terre. || *A strînge movilă*, réunir en tas, entasser. — *Au strîns Ştefan-Vodă trupurile celor morţi movila şi*

aŭ zidit de asupra o biserică (Gr. Ureche), le prince Etienne réunit en tas les corps de ceux qui étaient morts et il éleva par dessus une église.

Plur. *sans art.* movile ; — *avec l'art.* movilele.

MOVILI (a), *v.* mettre en tas. || *Grîul era movilit*, le blé était mis en tas.

[Quand un ours a dévoré un bœuf, il réunit les os de la bête, en fait un tas et s'assied dessus ; cela s'appelle *a movili*.]

Conj. *Ind. pr.* movilesc. — *Inf. pr.* a movili. — *Part. pr.* movilind. — *Part. pas.* movilit.

MOVILIT, *adj.* mis en tas. || *Legate în snopĭ şi movilate în clăi*, liées en gerbes et relevées en meules.

F. Gram. *f. s.* movilită ; — *m. pl.* movilĭţi ; — *f. pl.* movilite.

MOVILOIŬ, *s. n.* gros tas, grande butte. || *Alături c'un moviloiu de leşuri musulmane* (V. Alex.), auprès d'un amoncellement de cadavres musulmans.

MOZAICĂ, *s. f.* mosaïque.

MOZAVIR, *s. n. [anc.]* calomniateur, perfide (B. P. Haşdeŭ).

MOZAVIRI (a), *v. [anc.]* calomnier.

MOZAVIRIE, *s. f. [anc.]* calomnie, perfidie.

MOZOL, *s. n.* abroutissement.

MOZOLI (a), *v.* mâchonner, ronger. || *Că nu-s lup să te mănânc, nicĭ urs să te mozolesc* (Sezăt.), car je ne suis pas un loup pour te manger, ni un ours pour te ronger.

MOZOLIRE, *s. f.* action de mâchonner, de ronger.

MOZUR, *adj.* rongé. || *Coamă mozură*, la crinière rongée (galeuse).

F. Gram. *f. s.* mozură ; — *m. pl.* mozurĭ ; — *f. pl.* mozure.

MREAJĂ, *s. f.* filet à larges mailles, rets. || *Aruncând mreaja în mare* (Ev. Cor.), jetant leur filet dans la mer. || *Când eu mreji amăgitoare vii prindeam păsĕrĭ din sbor* (I. Văcăr.), quand avec des filets trompeurs j'attrapais des oiseaux au vol.

Plur. *sans art.* mrejĭ ; — *avec l'art.* mrejile.

MREANĂ, *s. f.* lamproie *(ichtyol.)*.

MREJI (a), *v.* faire des rets, des filets. || tramer (des intrigues). || entortiller.

1. **MUC**, *s. m.* morve, mucosité. || *A 'şĭ sufla mucĭĭ*, se moucher.

2. **MUC**, *s. n.* partie de la mèche qui brûle, moucheron. || mouchure. || bout. || *A lua mucul de la luminare*, moucher la chandelle. || *Muc de luminare*, bout de chandelle. || *Mucul ţiţeĭ*, tétris. || Loc. *[Mold.] Frumoasă de muc*, très belle. || *Mi a ajuns mucul la deget* (Conv. Lit.), je suis à bout de patience.

Plur. *sans art.* mucurĭ ; — *avec l'art.* mucurile.

MUCĂ, *s. f. [Olt.]* V. mamă.

MUCALIT, *s. m.* bouffon. || *Ludovic XIII avea şi el un nebun sau mucalitu seu* (C. Boll.), Louis XIII avait lui aussi son fou ou bouffon.

Plur. *sans art.* mucalĭţĭ ; — *avec l'art.* mucalĭţiĭ.

MUCALIT, *adj.* plaisant, amusant, bouffon, drôle, badin, comique, facétieux. || *Să asculte cu tragere de inimă snoavele şi povestele luĭ, că era mucălit* (Cal. Basm.) ; pour écouter volontiers ses historiettes et ses contes, car il était amusant. || *Nebunul e mucălit* (V. Alex.), le fou est plaisant. || *Cam mucalit de fel* (T. Sper.), un peu bouffon de sa nature.

F. Gram. *f. s.* mucălită ; — *m. pl.* mucălĭţĭ ; — *f. pl.* mucălită.

MUCALITLÎC, *s. n.* bouffonnerie, plaisanterie, facétie, lazzi. || *Toţĭ se găsirà să audă mucalitlicul nebunului* (C. Boll.), tous se préparèrent à entendre la plaisanterie du bouffon. || *A face, a zice mucalitlicurĭ*, faire, dire des bouffonneries, des facéties.

Plur. *sans art.* mucalitlicurĭ ; — *avec l'art.* mucalitlicurile.

MUCAR, *s. n. [Mold.]* bougeoir, brûle-bout.

MUCĂRĬ, *s. f.* mouchettes.

MUCAREL, *s. f. [anc.]* 1° don, impôt perçu à l'occasion de l'arrivée d'un nouveau prince. || 2° *[anc.]* renouvellement du pouvoir (d'un prince).

MUCARER, *s. n. [anc.]* V. mucarel.

MUCARIE, *s. f.* morve (des chevaux) (Manusc. Pol.).

MUCAVA, *s. f.* carton.

Plur. *sans art.* mucavale ; — *avec l'art.* mucavalele.

MUCAVĂRIE, *s. f.* atelier de cartonnage, fabrique de carton.

Plur. *sans art.* mucavărĭ ; — *avec l'art.* mucavăriile.

MUCED, *adj.* moisi, chanci, fleuri.

F. Gram. *f. s.* muceadă ; — *m. f. et pl.* mucezi.

MUCEGĂIA (a), *v.* V. mucezi.

MUCEGĂIALĂ, *s. f.* V. mucezire.

MUCEGĂIRE, *s. f.* V. mucezire.

MUCEGAIOS, *adj.* moisi, chanci, couvert de fleurs.

F. Gram. *f. s.* mucegăioasă ; — *m. pl.* mucegăioşĭ ; — *f. pl.* mucegăioase.

MUCEGAIU, *s. n.* moisi, moisissure. || *A mirosi a mucegaiu*, sentir le moisi. || *M'aş sătura pînă 'n gât de mucegaiul de babă* (I. Creanga), j'en aurais bientôt assez de cette vieille moisie. || *Voĭ sunteţĭ ca mucegaiul pe-o clădire, poleită* (N. Volenti) vous êtes comme

une moisissure sur un monument doré. || *O bucată de mămăliga înfloritâ de mucegaiu*, un morceau de bouillie de maïs couvert de moisissure. || *Las' istoria să doarmă într'al vremeĭ mucegaiu* (Vis. Doch.), laisse dormir l'histoire dans la pourriture du passé.

MUCENI (a), *v. [anc.]* martyriser, supplicier.

MUCENIC, *s. m. [anc.]* martyr. || *Ceĭ 40 de mucenicĭ*, les 40 martyrs (fête religieuse, $^{9}/_{21}$ Mars).

Plur. *sans art.* mucenicĭ ; — *avec l'art.* mucenicĭĭ.

MUCENICĂ, *s. f.* martyre.

Plur. *sans art.* mucenice ; — *avec l'art.* mucenicele.

MUCENICIE, *s. f. [anc.]* martyr.

MUCENITOR, *s. m. (anc.)* bourreau, tortionnaire.

Plur. *sans art.* mucenitorĭ ; — *avec l'art.* mucenitorĭĭ.

MUCEZEALĂ, *s. f.* moisi, moisissure.

MUCEZI (a), *v. imp.* moisir, chancir, se couvrir de fleurs.

Conj. *Indic. pr.* mucezesce.—*Imparf.* mucezia.—*Pas. déf.* mucezi.—*Pl. q. parf.* mucezise. — *Fut. pr.* va mucezi. — *Cond. pr.* ar mucezi. — *Subj. pr.* să mucezească. — *Inf. pr.* a mucezi. — *Part. pr.* mucezind. — *Part. pas.* mucezit.

MUCEZIRE, *s. f.* action de moisir, de chancir. || moisissure, chancissure.

MUCEZIT, *adj.* moisi, chanci.

F. Gram. *f. s.* mucezită ; — *m. pl.* mucezĭĭ ; — *f. pl.* mucezite.

MUCEZITURĂ. *s. f.* V. mucezire.

MUCHELEF, *s. et adj.* élégant, à la mode.

MUCHIE, *s. f.* dos, carne, bord, sommet, cime. || *Muchia munteluĭ*, le dos de la montagne. || *Muchia cuțituluĭ*, le dos du couteau. || *Muchia coaseĭ*, le dos de la lame de la faux. || *Incepu a 'l croi cu muchia ĭataganuluĭ*, il se mirent à le frapper avec le dos du yatagan. || *El zări un colb pe muchia dealuluĭ înveçinat*, il apercut un nuage de poussière sur le sommet de la colline prochaine. || *Am urcat'o pîn'in muchie* (Vis. Doch.), nous l'avons roulée jusqu'au sommet. || *A coase pe muchie*, coudre à surget. || *A lovi pe cineva cu muchia în cap*, assommer quelqu'un. || Loc. *Adormi par'că l'ar fi lovit cineva cu muchia în cap* (P. Ispir.), il s'endormit profondément (comme si on l'avait assommé).

MUCHĬER, *s. n. [Prah.]* rabot.

MUCĬ, *s. m. pl.* morve. || *A 'şi sufla mucĭĭ*, se moucher. || *A fi cu mucĭĭ la nas*, être morveux.

MUCOASĂ, *s. f.* muqueuse *(t. de méd.)*.

MUCOS, *adj.* morveux. || muqueux.

F. Gram. *f. s.* mucoasă ; — *m. pl.* mucoşĭ ; — *f. pl.* mucoase.

MUCOS, *s m.* 1° morveux. || 2° galopin.

Plur. *sans art.* mucoşĭ ; — *avec l'art.* mucoşiĭ.

MUCOSIE. *s. f.* mucosité.

MUCULEȚ, *s. n. dim. de* muc.

MUCUȚ, *s. n. [Trans.] dim. de* muc.

MUERE, *s. f.* V. muiere.

MUEZIN, *s. m.* muezzin.

MUFLUZ, *s. m.* V. mofluz.

MUFTIU, *s. m.* mufti.

MUFTOGIŬ, *s. m. [anc.]* ladre, fesse-mathieu.

MUGET, *s. n.* mugissement, beuglement. || *Iar, din când în când s'aude mugetul întins de taur* (A. Naum.) ; et, de temps en temps, on entend un long beuglement de taureau.

Plur. *sans art.* mugete ; — *avec l'art.* mugetele.

MUGI (a), *v. imp.* mugir, beugler. || *Taurul mugesce* (Cantem.), le taureau beugle.

Conj. *Ind. pr.* mugesce. — *Inf. pr.* a mugi. — *Part. pr.* mugind. — *Part. pas.* mugit.

MUGIRE, *s. f.* action de mugir, de beugler.

MUGIT. *s. n.* mugissement, beuglement.

MUGITOR, *adj.* mugissant, beuglant.

F. Gram. *f. s.* mugitoare ; — *m. pl.* mugitorĭ ; — *f. pl.* mugitoare.

MUGUR, *s. m.* bourgeon. || *A da mugur*, pousser des bourgeons. || *Cucul, pînă nu vede mugur, nu cântă* (A. Pann) ; tant qu'il ne voit pas de bourgeons, le coucou ne chante pas. || Loc. *De ce eştĭ tot ca mugurul brumat ?* Pourquoi es-tu si triste ?

Plur. *sans art.* mugurĭ ; — *avec l'art.* mugurĭĭ.

MUGURA (a), *v.* V. a muguri.

MUGURAȘ, *s. n. dim. de* mugur.

MUGURAT, *adj.* couvert de bourgeons, verdoyant.

F. Gram. *f. s.* mugurată ; — *m. pl.* muguraţĭ ; — *f. pl.* mugurate.

MUGUREL, *s. n. dim. de* mugur.

MUGURI (a), *v.* V. a înmuguri. || *Când vor mugurĭ codrĭĭ*, quand les forêts reverdiront.

MUHAĬER, *s. n. [anc.]* mohair (étoffe de poil de chèvre).

MUHUREL, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf quand il est marron foncé.

MUHURDAR, *s. m. [anc.]* garde des sceaux.

MUĬA (a), *v.* mollifier, amollir, devenir plus mou || tremper, baigner, détremper, imbiber, imprégner, mouiller. || *[pop.]* battre, rosser. || *Incepu cu bînişorul să 'l moaie*, il se mit à le battre gentiment. || *Aduse mâna la gură ca să 'şi moaie degetul pentru învîrtitul foilor* (Delavr.), il porta la main à sa bouche pour se mouiller le doigt afin de tourner les pages.

Conj. *Ind. pr.* moiu, moĭ, moaie.— *Imparf.* muiam.—*Pas. déf.* muiat. — *Pl. q. parf.* muiasem. — *Fut. pr.* voiu muia. — *Cond. pr.* aş muia.—*Impér.* moaie, muiaţi. — *Subj. pr.* să moiŭ, să moĭ, să moaie. — *Inf. pr.* a muia. — *Part. pr.* muiând. — *Part. pas.* muiat.

MUIA (a se), *vr.* se mollifier, s'amollir, devenir plus mou, se tremper, se détremper, s'imbiber, s'imprégner. || s'apaiser, se calmer, se radoucir, céder, faiblir. || *S'a muiat la inima*, son courage a faibli. || *Se muiase de tot*, il s'était complètement radouci.

MUÏARE, *s. f.* action de tremper, de mollifier, d'amollir, de tremper, d'imbiber, etc.

MUÏAT, 1° *adj.* trempé, baigné. || 2° amolli, imbibé. || 3° apaisé, calmé, radouci. || *Muiat în apă*, trempé dans l'eau. || *Muiat în aur*, doré.

F. Gram. *f. s.* muiată ; — *m. pl.* muiați, — *f. pl.* muiate.

MUICĂ, *s. f.* V. **mămucă**.

MUÏERATIC, *adj.* 1° de femme, féminin. || 2° efféminé. || *Pusérea zise cu glas muïeratic* (I. Creangă), l'oiseau dit avec une voix de femme.

MUÏERCE, *s. m.* 1° damoiseau, homme qui aime les femmes, galantin. || 2° couard, poltron.

MUÏERE, *s. f.* femme, épouse. || *Esci tinér, muïerea e ademenitoare* (J. Negruzzi) ; tu es jeune, la femme est séduisante. || *Muïerea tot muïere, scoate și pe dracul din minte ;* la femme est toujours femme, elle tournerait la tête même au diable. || *Graiul dulce de muïere*, le doux parler d'une femme. || *De nebun și de muïere rea fie ce înțelept fuge* (A. Pann), tout homme sage se garde d'un fou et d'une femme méchante. || *Dacă inima îți cere, te 'nsoară și 'ți ia muïere* (A. Pann) ; si le cœur t'en dit, marie-toi et prends femme. || *Cu muïerea să umbli ca c'o bubă coaptă, că îndată se sparge* (Gol.) ; *(litt.* il faut agir avec une femme comme avec un abcès mûr, qui perce d'un rien), il faut être aux petits soins auprès d'une femme. || *(anc.) Muïere de cinste*, femme honnête. || *(anc.) Muïere fată*, femme vierge.

[Le mot *muïere*, qui est employé en bonne part en Valachie, est pris aujourd'hui en mauvaise part en Moldavie.]

Pluр. *sans art.* muieri ; — *avec l'art.* muierile.

MUÏERELNIC, *adj. (anc.)* || V. **mulieratic**.

MUÏERESC, *adj.* de femme, féminin.

F. Gram. *f. s.* muierească ; — *m. et f. pl.* muieresci.

MUÏERESCE, *adv.* en femme, comme une femme, à la manière des femmes.

MUÏERET, *s. n. collect.* l'ensemble des femmes, la gent féminine.

MUÏERIE, *s. f.* époque de la menstruation. || *Muïerea care se află întru muïeria ei* (Pr. Mat. Basar.), la femme qui se trouve à l'époque de ses règles.

MUIEROAIE, *s. f. (pop.)* grosse femme.

MUÏEROS, *adj.* qui aime les femmes.

F. Gram. *m. pl.* muieroși.

MUÏEROTCĂ, *s. f.* homme qui est passionné pour les femmes.

MUIERUȘĂ, *s. f.* femmelette.

MUÏERUȘCĂ, *s. f.* 1° *dim. de* **muiere**. || 2° femelle. || *Și ce odor de muïerușcă nimerise Ioan !* (V. A. Ur.) sur quel trésor de femme était tombé Jean !

MUIMĂ, *s. f.* bosse.

MUJDEA, *s. f.* nouvelle, bonne nouvelle (N. Filim.).

MUJDEIU, *s. n. [Mold.]* ail pilé. || *Nisce bulughine cu mujdeiŭ și cu mamaligă* (I. Creangă), des boulettes avec de l'ail pilé et de la bouillie de maïs. || *Usturoiul cu care s'a făcut mujdeiu, adică pisat bine* (Șezat.) ; de l'ail avec lequel on a fait du *mujdeiŭ*, c'est-à dire bien pilé.

MULĂTI (a se), *vr. [Trans.]* se réjouir, se divertir, se distraire.

MULCOM, *adj.* V. **molcom**.

MULCOMI (a), *v.* V. a **molcomi**.

MULCTĂ, *s. f. [Trans.]* punition, amende.

MULDĂ, *s. f.* huche.

MULGĂTORIUL CAPRELOR, *comp.* V. **mulge-capre**.

MULGE (a), *v.* traire. || *Apoĭ se puse de mulse ĭepele* (P. Ispir.), il se mit ensuite à traire les juments.

Conj. *Ind. pr.* mulg. — *Inf. pr.* a mulge. — *Part. pr.* mulgênd. — *Part. pas.* muls.

MULGE-CAPRE, *s. comp. m.* engoulevent, tête-chèvre *(ornith.)*.

MULGERE, *s. f.* action de traire.

MULS, *part. pas. du verbe* a **mulge**.

MULS, *s. n.* action de traire. || à traire. || *O vacă de muls*, une vache à traire, une vache à lait, un homme à exploiter.

MULSOARE, *s. f.* V. **muls** *(s. n.)* || *Albă ca spuma lapteluĭ la mulsoare* (A. Odob.) blanche comme la mousse du lait quand on le trait.

MULT, *adj.* beaucoup, un grand nombre, nombreux. || *Au venit mulți*, ils sont venus en grand nombre. || *Erau mulți*, ils étaient nombreux. || *Era multă lume*, il y avait beaucoup de monde. || *Mulți 'l iubesc*, beaucoup l'aiment. || *De multe ori*, beaucoup de fois, souvent, maintes fois, plusieurs fois. || *De multă vreme*, depuis longtemps. || *Cu multe fețe*, de plusieurs couleurs. || *Mulți scriitori*, un grand nombre d'écrivains. || *Cei mai mulți, cele mai multe*, le plus grand nombre, la plupart. — *Boieriĭ, care, cei mai mulți, erau încuseriți cu Polonii și Ungurii, se supărară* (C. Negruzzi) ; les boyards, qui, pour la plupart, étaient apparentés avec les Polonais et les Hongrois, se fâchèrent. || *Unde e minte multă, e și nebunie multă* (Conv. Lit.), là où il y a beaucoup d'esprit, il y a

aussi beaucoup de folie. || *De multe feluri*, de plusieurs espèces. || *In multe feluri*, de plusieurs manières. || *A văzut multe*, il en a vu de toutes les couleurs. || *A pățit multe și a trecut prin multe*, il a passé par bien des ennuis. *Se cam zic multe*, on dit beaucoup de choses (plutôt en mauvaise part). *Judecă după mintea lui puțină-multă cât o are*, il juge avec sa raison (qu'il en ait peu ou beaucoup).

MULT, *adv.* beaucoup, bien, très, fort, extrêmement, énormément, à foison. *Mai mult*, beaucoup plus, encore davantage. — *Cere mai mult*, il demande davantage. || *Mai mult sau mai puțin*, plus ou moins. || *Mult mai bine*, beaucoup mieux. || *Mult mai rău*, beaucoup plus mal. || *O zi mai mult, o zi mai puțin;* un jour de plus, un jour de moins. || *Prea mult*, trop. || *Foarte mult*, énormément. || *Asta e prea mult*, c'est trop, cela dépasse les bornes. || *Ține mult la el*, il tient beaucoup à lui. || *A avea mult de lucru*, avoir beaucoup d'ouvrage. || *Mai cere mult până se va isprăvi*, il faut encore du temps avant qu'on ne finisse. || *Mult ești, plopule, fălos!* (P. Pop.) Tu es bien fier, peuplier. || *De mult*, depuis longtemps. — *Lipsește de mult*, il est absent depuis longtemps. || *E de mult d'atunci*, il y a longtemps depuis lors. || *Nu de mult*, depuis peu, naguère, tantôt, récemment. *Mult-puțin*, peu ou prou. — *Mult-puțin, ce am câștigat este al meu;* peu ou beaucoup, ce que j'ai gagné est à moi. || *Așa mult*, si, tant. || *Cât poți de mult*, tant que tu peux. || *Cel mult*, tout au plus. — *Acest boier avea numai un fecioraș, în vîrstă, cel mult, de opt ani* (I. G. Sbiera); ce boyard n'avait qu'un garçon, âgé, tout au plus, de huit ans. || *En composition*, mult *a le sens de* très, fort. — *Mult-semeț, mult statornic, mult-viteaz*, très altier, très constant, très brave. — *Mult de plâns*, très regretté.

MULȚĂMI (a) *v.* V. a mulțumi.

MULȚĂMITĂ, *s. f.* V. Mulțumită.

MULȚI, (a), *v.* V. a înmulți.

MULTICEL, *adj. dim. de* mult.

F. Gram. *s. f.* multicică ; — *m. pl.* multicei ; *f. pl.* multicele.

MULȚIME, *s. f.* foule, multitude. || quantité. || *O mulțime de oameni*, une foule de gens. || *Se pierdu în mulțime*, il se perdit dans la foule. || *Unde era o mulțime de Turci nenumărată* (En. Kogăln.), où il y avait une multitude innombrable de Turcs. || *Alții cu averi mulțime, și trăesc tot adunând* (C. Stam.); les autres, qui ont de grandes fortunes, vivent en amassant sans cesse.

MULTIPLICA (a), *v.* multiplier. || V. a înmulți.

MULTIPLICARE, *s. f.* action de multiplier. || V. înmulțire.

MULTIPLICAȚIUNE, *s. f.* multiplication. || V. înmultire.

MULTIPLU, *adj.* multiple.

F. Gram. *f. s.* multiplă ; — *m. pl.* multipli ; — *f. pl.* multiple.

MULTIȘOR, *adj. dim. de* mult. || *Dușmanii bisericeĭ pretind că părintele bea de mai multe ori pe zi și cam multișoare pahare* (J. Negruzzi); les ennemis de l'église prétendent que le prêtre boit plusieurs fois par jour et bon nombre de verres.

MULȚUMEALĂ, *s. f.* V. mulțumire.

MULȚUMI (a), *v.* remercier, dire merci, rendre grâce, avoir gré, récompenser, rétribuer, contenter, satisfaire. || *Mulțumi lui Dumnezeu pentru ajutorul ce-i deduse*, il rendit grâce à Dieu de l'aide qu'il lui avait donnée. || *Mulțumesc lui Dumnezeu că mi a ajutat Dumnezeu să ajung aici*, je remercie Dieu de m'avoir aidé à arriver jusqu'ici. || *Când primești un dar, trebuie să mulțumești;* quand tu reçois un cadeau, tu dois remercier. || *Vă mulțumesc*, je vous remercie, je vous suis reconnaissant, je vous suis obligé. *(iron.) Vă foarte mulțumesc de cum mi-ați așezat dulapurile* (D. Ollăn.), je vous suis bien obligé de la façon dont vous avez rangé mes armoires. || *Am să te mulțumesc*, je te donnerai un pourboire, une récompense.

Conj. *Ind. pr.* mulțumesc. — *Imparf.* mulțumiam. — *Pas. déf.* mulțumii. — *Pl. q. parf.* mulțumiam. — *Fut. pr.* voiŭ mulțumi. *Cond. pr.* aș mulțumi. — *Impér.* mulțumește, mulțumiți. — *Subj. pr.* să mulțumesc, să mulțumești, să mulțumească. — *Inf. pr.* a mulțumi. — *Part. pr.* mulțumind. — *Part. pas.* mulțumit.

MULȚUMI (a se), *vr.* se contenter, s'en tenir à, être satisfait. || en avoir assez. || *Cine nu se mulțumește de puțin nu e vrednic nici de mult* (P. Ispir.); qui ne se contente pas de peu, n'est pas digne d'avoir beaucoup. || *Nu se mulțumește cu cuvinte*, il ne se contente pas de mots. || *Și apoi să te mulțumești că nu 'ți dau mai multe încă* (D. Ollăn.), et sois satisfait que je ne t'en donne pas encore davantage. || *Spuse celor-l'alți că s'a mulțumit de ciobănie* (Șezăt.), il dit aux autres qu'il en avait assez du métier de berger.

MULȚUMIM, *int.* merci ! || *Mulțumim ție*, je te remercie, merci à toi. || *Mulțumim Dumitale*, merci à vous, je vous remercie.

MULȚUMIRE, *s. f.* action de remercier, d'être satisfait, etc. || remerciement, grâce, gratitude. || rénumération, récompense. || contentement, satisfaction. || *Amicul seu rămânea serios și părea a nu împărtăși mulțumirea sa* (J. Negruzzi), son ami demeurait sérieux et ne semblait pas partager sa satisfaction. || *Primesc cu toată mulțumirea*, j'accepte avec le plus grand plaisir. || *Mulțumim Dumitale !* —

Cuĭ aĭ dat tu mulţumire? (A. Pann) Merci! — A qui as-tu dit merci? — *Nu am avut o zi de mulţumire*, je n'ai pas eu un jour de contentement. || *O mare mulţumire*, une grande joie.

MULŢUMIT, *adj.* satisfait, content, aise. || *S'a arătat mulţumit*, il a paru satisfait.

F. Gram. *f. s.* mulţumită; — *m. pl.* mulţumiţĭ; — *f. pl.* mulţumite.

MULŢUMITĂ, *s. f.* grâce, remerciement. || récompense, rémunération, pourboire. | *Mulţămită luĭ*, grâce à lui. *Mulţumită luĭ Dumnezeu!* Grâce à Dieu! || *Ca să daĭ laudă şi mulţumită luĭ Dumnezeu* (Doc.), afin que tu loues et remercies Dieu. | *Tutulor cerescilor mulţămită făcea* (Cantem.), il rendait grâce à toutes les divinités du ciel. || *In loc de mulţămită de ajutorul primit* (Mir. Cost.), au lieu de remerciement pour le service qu'il avait reçu. || *In loc să audă mulţămită* (Zil. Rom.), au lieu d'entendre un remerciement.

MULŢUMIT (a fi), *v. pas.* être satisfait.

MULŢUMITOR, *adj.* reconnaissant. || rémunérateur. || satisfaisant.

F. Gram. *f. s.* mulţumitoare; — *m. pl.* mulţumitorĭ; — *f. pl.* mulţumitoare.

MUMĂ, *s. f.* V. mamă.

MUMA PĂDUREI, *s. comp.* 1° aspérule des bois *(bot.)*, herbe à l'esquinancie *(bot.)* || 2° clandestine *(bot.)*. || 3° ogresse (personnage des contes populaires).

MUMIE, *s. f.* momie.

Plur. *sans art.* mumiĭ; — *avec l'art.* mumiile.

1. **MUNCĂ**, *s. f. (anc.)* tourment, châtiment, supplice. || *Toată munca tătaruluĭ*, tous les supplices de l'Enfer, toutes les peines de l'Enfer. || *Muncă de cap*, peine de mort. || *L'au băgat in temniţă şi l'au pus şi la muncă* (Mir. Cost.), il l'a jeté en prison et l'a fait mettre à la torture.

2. **MUNCĂ**, *s. f.* travail, labeur, corvée, fatigue, peine. || *O muncă grea*, un travail difficile et un dur labeur. || *Muncă silnică*, travaux forcés. || *Munca cămpuluĭ*, travaux agricoles. || *Mică muncă, mic folos* (C. din Gol.); petit travail, modique profit || *A se duce la muncă*, se rendre au travail. || *A se pune pe muncă*, se mettre à l'ouvrage. || *A trăi din munca sa*, vivre de son travail. || *Destulă muncă avui ca să isbutesc*, j'ai eu assez de peine à réussir. || *Fără muncă*, sans peine, sans travail, sans efforts. — *Fără muncă l'a biruit*, il l'a vaincu sans peine. || *Meterezele turceşcĭ aŭ să dea de muncă grea in acea zi pe agresoriĭ lor* (A. Odob.), les retranchements turcs donneront ce jour-là du fil à retordre aux assaillants.

Plur. *sans art.* muncĭ; — *avec l'art.* muncile.

MUNCE, *s. m. [Suc]* V. munte.

MUNCEL, *s. m.* colline. | V. muscel. || *Luna se duce, şi, in raza-ĭ lină, dulce au apus după muncel* (M. Emin.); la lune s'éloigne, et, dans son calme rayonnement, elle s'est couchée doucement derrière la colline.

1. **MUNCI** (a), *v. (anc.)* torturer, châtier, punir, tourmenter. || *Spune-mĭ ce ţi-am greşit eu de mĕ muncescĭ aşa rĕu?* (C. Konaki) Dis-moi quel tort j'ai eu envers toi pour que tu me tourmentes à ce point? || *Gândul ista 'l muncĭa necontenit* (N. Bogd.), cette pensée le tourmentait sans cesse.

2. **MUNCI** (a), *v.* travailler. || *(fam.)* bûcher, piocher. || *A munci in sec*, travailler inutilement. || *A munci din cale afară*, travailler outre mesure. || *Am muncit de am dat inima din noĭ* (I. Creanga), nous avons travaillé à en rendre l'âme. || *Muncĭa de-i trecea năduşelele*, il travaillait d'arrache-pied. || *Dacă n'aĭ să mănâncĭ, muncescĭ de cazĭ pe brâncĭ* (Hinţ.); si tu n'as pas de quoi manger, travaille jusqu'à en tomber de fatigue.

Conj. *Ind. pr.* muncesc. — *Imparf.* munciam. — *Pas. déf.* muncii. — *Pl. q. parf.* muncisem. — *Fut. pr.* voiŭ munci. — *Cond. pr.* aş munci. — *Impér.* muncesce, munciţĭ. — *Subj. pr.* să muncesc, să muncescĭ, să muncească. — *Inf. pr.* a munci. — *Part. pr.* muncind. — *Part. pas.* muncit.

MUNCI (a se, a 'şi), *vr.* se tourmenter, peiner, faire de grands efforts, se mortifier. || *A se munci cu gândul* et *A 'şi munci capul*, se torturer l'esprit. || *A 'şĭ munci trupul*, mortifier sa chair. || *Trăia retras şi ascuns pe malul Motruluĭ, in dărămăturile cetăţuiceĭ de la Socolescĭ, muncindu-şĭ sufletul indoĭos intre ură şi iubire* (A. Odob.); il vivait retiré et caché sur les bords du Motru, parmi les ruines de la forteresse de Socolesci, le cœur partagé entre la haine et l'amour. || *Capul luĭ se muncĭa mereŭ cu idea d a redobândi tronul* (A. Odob.), l'idée de reconquérir le trône lui obsédait sans cesse l'esprit.

1. **MUNCĬ**, *s. f. pl.* Enfers, supplices éternels. || *Umblarea Maicel Domnuluĭ pe la muncĭ*, le voyage de la Vierge aux Enfers.

2. **MUNCĬ**, *s. f. pl.* douleurs de l'enfantement.

MUNCIT, *adj.* 1° *(anc.)* torturé, châtié. || 2° *(au fig.)*, torturé, obsédé. || 3° gagné par le travail, gagné durement. || *Muncit d un gând*, obsédé par une idée. || *Un somn muncit de vise şi de redeniĭ*, un sommeil agité plein de rêves et de visions. || *Sunt banĭ munciţĭ*, c'est de l'argent gagné en travaillant.

F. Gram. *f. s.* muncită; — *m. pl.* munciţĭ; — *f. pl.* muncite.

1. **MUNCITOR**, *s. m. (anc.)* tourmenteur, tortionnaire, bourreau.

2. **MUNCITOR**, *s. m.* travailleur, ouvrier, homme de peine.

PLUR. *sans art.* muncitori ; *avec l'art.* muncitorii.

MUNCITOR, *adj.* laborieux. || *(fam.)* bûcheur, piocheur.

F. GRAM. *f. s.* muncitoare ; — *m. pl.* muncitori ; — *f. pl.* muncitoare.

MUNCULIȚĂ, *s. f. dim. de* muncă. || *'Și vată ţaranul de munculiţa lui*, le paysan vaque à son ouvrage.

MUNDIR, *s. n. (anc.)* manteau d'uniforme.

PLUR. *sans art.* mundire ; — *avec l'art.* mundirele.

MUNGIU, *s. m. (anc.)* fabriquant de cierges.

MUNGERIE, *s. f. (anc.)* fabrique de cierges.

MUNICIPAL, *adj.* municipal. || *Consiliul municipal*, le conseil municipal.

F. GRAM. *f. s.* municipală ; — *m. pl.* municipali ; — *f. pl.* municipale.

MUNICIPALITATE, *s. f.* municipalité.

PLUR. *sans art.* municipalităţi ; — *avec l'art.* municipalităţile.

MUNIȚIE *et* **muniţiune**, *s. f.* munition.

PLUR. *sans art.* muniţii *et* muniţiuni ; — *avec l'art.* muniţiile *et* muniţiunile.

MUNTE, *s. m.* mont, montagne. || *Lanţ de munţi*, chaîne de montagnes. || *Nu munte fără vale*, nulle montagne sans vallée. || *S'a scremut munţii şi au născut un şoarece*, la montagne en travail a enfanté une souris (se dit lorsque de grands projets n'aboutissent à rien). || *Munte cu munte nu se întâlneşte, dar om cu om da* ; les montagnes ne se rencontrent pas, mais les hommes se rencontrent. || *Peste munţi*, par de là la montagne, *et spéc.* pour les Roumains en Transylvanie. — *S'au retras toţi peste munţi în Ardeal* (MIR. COST.), ils se sont tous retirés par delà la montagne en Transylvanie. — *Fraţii noştri de peste munţi*, nos frères de Transylvanie.

PLUR. *sans art.* munţi ; — *avec l'art.* munţii.

1. **MUNTEAN**, *s. m.* montagnard. || *Sus în munte la munteni* (V. ALEX.), là haut sur la montagne chez les montagnards. || *Munteanu-i curat la suflet, liber la gând şi la vorbă, şi verde la trup ca braziĭ sub cari trăesc* ; le montagnard a le cœur honnête, il est indépendant dans ses pensées et dans ses paroles et il est vigoureux de corps comme les sapins sous lesquels il vit. || *Pentru noi ţăraniĭ munteni este o mare facere de bine* (I. CREANGĂ) ; pour nous autres paysans de la montagne, c'est un grand bienfait.

2. **MUNTEAN**, *s. m.* Valaque, habitant de la Valachie. || V. Muntenie.

3 **MUNTEAN**, *s. m.* vent qui vient du côté de la montagne (nord-ouest).

PLUR. *sans art.* munteni ; — *avec l'art.* munteni.

1. **MUNTENESC**, *adj.* de la montagne, montagnard.

2. **MUNTENESC**, *adj.* de Valachie, valaque. || *Ţara Muntenească*, la Valachie. || *Oştile muntenesci*, les armées valaques. || *Boieriĭ muntenesci*, les boyards valaques.

F. GRAM. *f. s.* muntenească, — *m. et f. pl.* muntenesci.

1. **MUNTENESCE**, *adv.* en montagnard, comme les montagnards.

2. **MUNTENESCE**, *adv.* comme les Valaques. || *A vorbi muntenesce*, parler valaque.

MUNTENIE, *s. f.* Valachie.

MUNTENOS, *adj.* montagneux.

F. GRAM. *f. s.* muntenoasă ; — *m. pl.* muntenoşi ; — *f. pl.* muntenoase.

MUNTICEL, *s. n.* colline, coteau. || *Pe piscul unuĭ muntiçel* (P. POP.), sur le faîte d'une colline.

MUNȚIȘOR, *s. m. dim. de* munte.

MUNTOS, *adj.* montueux, montagneux.

F. GRAM. *f. s.* muntoasă ; — *m. pl.* muntoşi ; — *f. pl.* muntoase.

MUNTULEȚ, *s. m. dim. de* munte.

1. **MUNUNĂ**, *s. f.* pic (de montagne).

2. **MUNUNĂ**, *s. f.* couronne (que l'on pose, pendant la cérémonie religieuse du mariage, sur la tête de la fiancée) (P. POP.).

PLUR. *sans art.* mununi ; — *avec l'art.* mununile.

1. **MUR**, *s. m.* ronce.

2. **MUR**, *s. n.* mur. || *Pe un mur înalt şi rece de o marmură curată* (M. EMIN.), sur un mur haut et froid d'un marbre pur. || *Mur pe mur, stâncă pe stâncă, cetate de giganţi* (M. EMIN.) ; un entassement de murs et de rochers, une citadelle de géants. || *Sub învechitul mur* (M. EMIN.), sous le vieux mur.

PLUR. *sans art.* muri ; — *avec l'art.* murii.

MURA (a), *v.* faire confire dans la saumure ou dans le vinaigre.

MURĂ, *s. f.* mûre sauvage, mûre de haie, mûron. || *Murele gâtuluĭ*, amygdales. || *Ochiĭ ei cei mari şi negri ca murele* (P. ISPIR.), ses grands yeux noirs comme les mûres. | Loc. *Aşteaptă să iĭ cadă mura în gură*, il attend que les alouettes lui tombent toutes rôties.

PLUR. *sans art.* mure ; — *avec l'art.* murele.

MURĂ, *s. f.* saumure, muire.

MURAHAZ, *s. m. (anc.)* qui a des pleins pouvoirs, plénipotentiaire (EN. KOGALN.).

MURARE, *s. f.* action de faire confire dans la saumure.

MURAT, *adj. (Mold.)* macéré dans la saumure || *Varză murat*, chou aigri dans la saumure. || *(Mold.) Mere murate*, pommes conservées dans la saumure, *Scoţându-mi repede (din apă) murat până la piele* (I. CREANGĂ),

en me retirant vivement (de l'eau) trempé jusqu'aux os.

F. Gram. *f. s.* murată ; — *m. pl.* muraţi — *f. pl.* murate.

MURĂTOARE, *s. m.* saumure.

MURATURĂ, *s. f.* légume confit dans la saumure ou le vinaigre.

Plur. *sans art.* murături ; — *avec l'art.* murăturile.

MURCEŢ, *s m.* V. mărceţ.

MURDAR, *adj.* sale, malpropre, crasseux, sordide, ordurier. || *Un om murdar*, un homme sale *et aussi* un homme mesquin. || *Cuvinte murdare*, des mots orduriers.

F. Gram. *f. s.* murdară ; — *m. pl.* murdari ; — *f. pl.* murdare.

MURDĂRI (a), *v.* salir, tacher, souiller. || *'Mi am murdărit hainele*, j'ai sali mes habits.

Conj. *Ind. pr.* murdăresc.— *Imparf.* murdăriam.— *Pas. déf.* murdării. — *Pl. q. parf.* murdărisem. — *Fut. pr.* voiŭ murdări. — *Cond. pr.* aş murdări. — *Impér.* murdăreşte, murdăriţi. — *Subj. pr.* să murdăresc, să murdărescĭ, să murdărească. — *Inf. pr.* a murdări. — *Part. pr.* murdărind. — *Part. pas.* murdărit.

MUDĂRIE, *s. f.* saleté, malpropreté, crasse, ordure.

Plur. *sans art.* murdării ;—*avec l'art.* murdăriile.

MURDĂRIRE, *s. f.* action de salir, de tacher, de souiller.

MURG, *adj.* brun. || *Cal murg*, cheval bai-brun. || *Când murga luĭ Faraon semĭnţă* (Delavr.), quand la brune race de Pharaon. || *Noaptea e murgă, soarele lălan* (Bar.): la nuit est brune, le soleil blond.

F. Gram. *f. s.* murgă ; — *m. pl.* murgi ; — *f. pl.* murge.

1. **MURG**, *s. m* cheval bai-brun. || s'emploie fréquemment dans le sens de cheval en général. || *Murgu-i mic şi drumul greu* (El. Sevast.), le cheval est petit et le chemin difficile.

2. **MURG**, *s. n.* crépuscule || *In murgul zorilor* (Al. Odob.), à l'aube. || *Era in murgul serĕĭ şi soarele sfinţise*, c'était vers la tombée de la nuit et le soleil s'était couché. || *Pina in spre murg de seară* (P. Pop., G. Dem. Teod.), jusqu'au crépuscule du soir. || V. amurg.

MUREŞ, *s. pr.* Marosh, rivière.

MUREŞEAN, *s. m.* habitant des bords du Marosh.

Plur. *sans art.* Mureşeni ;—*avec l'art.* Mureşenii.

MURGA, dans l'expr. *A intrat murga in sat* (Col. Basm.), la nuit est venue.

MURGĂ, *s. f.* jument bai-brun, jument en général. || *Desmĭerda pe murga* (V. A. Ur.) il caressait la jument.

MURGANĂ, *s. f.* nom que le paysan donne à sa vache.

MURGĂREŢ, *adj.* brun.

F. Gram. *f. s.* murgăreaţă ;—*m. pl.* murgăreţi ;—*f. pl.* murgăreţe.

MURGI (a), V. a amurgi.

MURGILA, *s. m.* personnage des contes populaires, personnification du crépuscule.

MURGIT, *s. n.* crépuscule. || V. amurgit.

MURGOCĬU, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

MURGULEŢ, *s. n. dim. de* **murg**.

MURI (a), *v.* mourir, périr, trépasser. || mourir d'envie. || *Moare*, il se meurt. || *Trage să moară*, il est à l'agonie, il râle. || *A murit*, il est mort. || *A muri de moarte bună*, mourir de sa belle mort. || *A muri de bătrînеţe*, mourir de vieillesse. || *A muri in luptă*, mourir sur le champ de bataille. || *Moare de rĭs*, il se tort de rire. || *Moare de foame*, il meurt de faim. || *Moare de somn*, il tombe de sommeil. || *De câte orĭ se bolnăvesce, omul nu moare* (A. Pann); on ne meurt pas chaque fois qu'on tombe malade. || *Mai bine să morĭ cu cinste de cât să trăescĭ batjocorit* (C. din Gol.), mieux vaut mourir honorablement que de vivre méprisé. || *Moare după ea*, il meurt d'amour pour elle. || *Nu apucase să moară bine şi au sosit toţi moştenitorii*, il était à peine mort que tous les héritiers sont arrivés. || *Muria şi invĭa*, il passait par toute sorte de transes. || *A muri in furcĭ*, périr par la corde, être pendu. || *A poruncit cu moarte să moară*, il ordonna qu'il fût puni de mort. || *Faptă bună nu moare nicĭ o dată*, une bonne action ne meurt jamais. || *După ce voiŭ muri eŭ, dese lumea peste cap!* Après moi, le déluge! || *Cine moare nu mai mişcă ; (litt.* qui est mort ne remue plus), qui est mort est bien mort, quand on est mort c'est pour longtemps.||*Tiranul moare să apuce cele străine* (N. Muste), le tiran meurt d'envie de s'approprier le bien d'autrui.

Conj. *Ind. pr.* mor, mori, moare.—*Imparf.* muriam. — *Pas. déf.* murii.- *Pl. q. parf.* murisem. — *Fut. pr.* voiŭ muri. — *Cond. pr.* aş muri.— *Impér.* moare, muriţi.— *Subj. pr.* să mor, să mori, să moră, — *Inf. pr.* a muri.—*Part. pr.* murind.—*Part. pas.* murit.

MURIRE, *s. f.* action de mourir, de périr, de trépasser.

MURIT, *s. n.* le fait de mourir. || *[Copiĭ], de ce sunteţi aşa grabnicĭ la murit?* (C. Konaki) (Enfants), pourquoi êtes-vous si pressés de mourir?

MURITOR, *s. m.* mortel. || *Nicĭ un muritor n'a cutezat*, pas un mortel n'a osé.

Plur. *sans art.* muritori ; — *avec l'art.* muritorii.

MURITOR, *adj.* mortel, périssable,

F. GRAM. *f. s.* muritoare ; — *m. pl.* muritori ; — *f. pl.* muritoare.

MURIU, *adj.* couleur de la mure, violet très foncé. || *Albastru muriu*, bleu presque noir.

F. GRAM. *f. s.* murie ; — *m. et. f. pl.* murii.

MURMUI (a), *v.* V. a **mormâi**.

MURMUÏALĂ, *s. f.* V. **mormâialâ**.

MURMUITOR, *adj.* murmurant (M. EMINESCU).

MURMUR, *s. n.* murmure. || *La murmur de părae veĭ fi maĭ impĭcat* (N. GANE), tu seras mieux inspiré au murmure du ruisseau.

MURMURA (a), *v.* murmurer.

CONJ. *Ind. pr.* murmur. — *Inf. pr.* a murmura. — *Part. pr.* murmurând. — *Part. pas.* murmurat.

MURMURARE, *s. f.* action de murmurer.

MURMURISI (a), *v. [anc.]* murmurer (EN. KOGĂLNICEANU).

MUROC, *s. m.* V. **morcov**.

1. **MURSA**, *s. f.* grain de beauté artificiel, mouche. || *Năsturele cele negre cu care 'şĭ făcea murse* (N. FILIM.), les petits emplâtres noirs dont elle se faisait des mouches.

PLUR. *sans art.* murse ; — *avec l'art.* mursele

2. **MURSĂ**, *s. f. [Mold.]* 1° eau de lavage des rayons de miel. || 2° hydromel.

MURSECA (a) *et* **mursica** (a), *v.* mordre, dévorer. || *Cine e mucsicat de şarpe se păzeşte şi de şopârlă* (A. PANN), *[litt.* qui a été mordu par un serpent, se défie d'un lézard), chat échaudé craint l'eau froide.

MURSECAT *et* **mursicat** *adj.* mordu, dévoré. || *Togan, căine bătrîn, la nevoie încercat şi de fiare mursicat* (P. POP. G DEM. TEOD.) ; Togan, vieux chien, mis à l'épreuve et couvert de morsures de bêtes fauves.

F. GRAM. *f. s.* mursecată ; — *m. pl.* mursecaţi ; — *f. pl.* mursecate.

MURTAG, *s. m. [anc.]* renégat (N. COSTIN).

MURUI (a), *v.* enduire, crépir, ravaler.

CONJ. *Ind. pr.* muruesc. — *Inf. pr.* a murui. — *Part. pr.* muruind. — *Part. pas.* muruit.

MURUĬALĂ, *s. f.* crépissage. || *Nicĭ muruială pe pereţiĭ de lemn n'are înţeles, fiind că tot cade cu vremea de pe dinşii* (SLAV.), le crépissage sur des murs en bois n'a pas de sens non plus, car avec le temps il tombe.

MURUIRE, *s. f.* action d'enduire, de crépir, de ravaler.

MURUIT, *adj.* enduit, crépi, ravalé || *Şi era frumos lucru o casă muruită in Saraceni* (I. SLAV.), et c'était une belle chose qu'une maison crépie à Saraceni.

F. GRAM. *f. s.* muruită ; — *m. pl.* muruiţi ; — *f. pl.* muruite.

MUSĂ, *s. f.* V. **muză**.

MUŞĂ, *s. f.* V. **mama**.

MUSAGA, *s. f.* mets turc préparé avec des aubergines, coupées en tranches et farcies avec de la viande hachée, le tout mis au four, après qu'on a versé dessus un roux mélangé de tomates.

MUSAFIR, *s. m.* hôte, invité, convive.

PLUR. *sans art.* musafiri ; — *avec l'art.* musafirii.

MUSAĬ, *adv. [Mold.]* sûrement. || *Nicu o asigurase de mult că la iarnă musaĭ fac nuntă* (S. NAD.), Nicolas lui avait assuré depuis longtemps qu'ils se marieraient sûrement quand viendrait l'hiver. || *Are musaĭ şi un sfîrşit* (T. SPER.), il a aussi sûrement une fin.

MUŞAMA, *s. f.* toile cirée. || *A face muşama.*

PLUR. *sans art.* muşamale ; — *avec l'art.* maşamalele.

MUSĂŢEL, *s. m.* camomille *(bot.)*. || *Ceaiu de musăţel*, thé de camomille.

MUSCA, *s. f.* mouche. || *Musca de cal*, œstre. || *Aparătoare de musce*, moustiquaire. || *Cu mâna închisă, musce nu poţĭ prinde* (GOL.) ; on ne peut pas prendre des mouches la main fermée. || Loc. *Se simte cu musca pe căciulă*, il se sent morveux. || *Musca pe perete*, contes en l'air, contes à dormir debout. || *De când se scria musca pe perete*, expression des contes populaires correspondant à la formule : du temps où les bêtes parlaient.

PLUR. *sans art.* muscĭ ; — *avec l'art.* muscile.

MUŞCA (a), *v.* mordre. || *Căinele care latră nu muşcă*, le chien qui aboie ne mord pas. || *Ascunde-ţĭ ciomagul de căinĭ ca maĭ rău te muşcă*, cache ton bâton quand tu rencontres des chiens si tu ne veux pas qu'ils te mordent. || *Şarpele ambiţieĭ 'l muşcă de inimă* (V. ALEX.), le serpent de l'ambition le mord au cœur. || *A 'şĭ muşca degetele*, se mordre les doigts. — *I-oiu face eu de şi-a muşca labele* (I. CREANGĂ), je le ferai s'en repentir, il s'en mordra les doigts. — *Degetele şi le veĭ muşca* (CONV. LIT.), tu t'en mordras les doigts. || *A 'şĭ muşca buzele*, se mordre les lèvres. — *Regele, muşcându-'şĭ gura* (COŞB.), le roi, se mordant les lèvres.

CONJ. *Ind. pr.* muşc, muşcĭ, muşcă. — *Imparf.* muşcam. — *Pas. déf.* muşcai. — *Pl. q. parf.* muşcasem. — *Fut. pr.* voiu muşca. — *Cond. pr.* aş muşca. — *Impér.* muşcă, muşcăţi. — *Subj. pr.* să muşc, să muşcĭ, să muşce. — *Inf. pr.* a muşca. — *Part. pr.* muşcând. — *Part. pas.* muşcat

MUŞCA (a se), *vr.* se mordre. || *(au fig.)* ne pas aller ensemble, ne pas s'harmoniser, jurer ensemble. || *Culorĭ carĭ se muşcă*, des couleurs qui jurent ensemble.

1. **MUSCAL**, *s. n.* flûte de Pan.

MUSCAL, *s. m.* Moscovite, Russe.

PLUR. *sans art.* Muscalĭ : — *avec l'art.* Muscalii.

MUSCALAGIÚ, *s. m.* musicien qui joue de la flûte de Pan.

PLUR. *sans art.* muscalagiĭ; — *avec l'art.* muscalagii.

MUSCĂLESC *adj.* moscovite, russe.

F. GRAM. *f. s.* muscălească ; — *m. et f. pl.* muscălesci.

MUSCĂLIME, *s. f. coll.* l'ensemble des Moscovites, des Russes.

MUSCĂLOAICĂ, *s. f.* Moscovite, Russe.

PLUR. *sans art.* Muscăloaice ; — *avec l'art.* Muscăloaicele.

MUŞCARE, *s. f.* action de mordre. || morsure.

MUSCĂRIE, *s. f.* quantité de mouches.

MUŞCAT, *s. n.* le fait de mordre.

MUŞCAT, *adj.* mordu. || piqué (par un insecte). || *Muşcat de un căine, de un şarpe :* mordu par un chien, par un serpent. || *Muşcat de un păiajen, de un purice ;* piqué par une araignée, par une puce.

F. GRAM. *f. s.* muşcată ; — *m. pl.* muşcaţĭ ; — *f. pl.* muşcate.

MUŞCATĂ, *s. f.* pélargonium *(bot.)*.

MUŞCĂŢEL, *s. m.* V. muşcată.

MUŞCĂTOR, *adj.* qui mord, mordant. || *(au fig.)* piquant, caustique.

F. GRAM. *s. f.* muşcătoare ; — *m. pl.* muşcătorĭ ; — *f. pl.* muşcătoare.

MUŞCATUL DRACULUI, *s. comp.* scabieuse *(bot.)*.

MUŞCĂTURĂ, *s. f.* morsure. || piqûre (d'un insecte).

PLUR. *sans art.* muşcăturĭ ; — *avec l'art.* muşcăturile.

MUSCEL, *s. n.* colline.

PLUR. *sans art.* muscele ; — *avec l'art.* muscelele.

MUSCEL, *s. pr.* Muscel, district de Roumanie, dont le chef-lieu est Campulung.

MUSCELEAN, *s. m.* habitant du district de Muscel.

PLUR. *sans art.* muscelenĭ ; — *avec l'art.* muscelenii.

MUSCELEANCĂ, *s. f.* habitante du district de Muscel.

PLUR. *sans art.* muscelence ; — *avec l'art.* muscelencele.

MUSCERICIU, *s. m* fausse oronge, tue-mouches *(bot.)*. || *Muscericiĭ albi*, anémone des bois *(bot.)*.

MUŞCHEA, *t. f.* bisaigue, bisaigle.

1. **MUSCHIŬ**, *s. m.* muscle, filet. || *Muschiu de vacă*, filet de bœuf. || *Muschiu de ĭepure*, râble de lièvre.

2. **MUŞCHIU**, *s. m.* mousse, lichen *(bot.)*. || *Muschiu de copac*, lichen pariétin *(bot.)*. || *Muschiu de plămănĭ*, pulmonaire du chêne *(bot.)*. *Muşchiu griuluĭ*, fleur du froment. || *Vorba ceea : şi pĭatra prinde muşchiu, dacă şade mult într'un loc* (I. CREANGĂ); comme dit le proverbe : même la pierre se couvre de mousse si elle reste longtemps au même endroit.

MUŞCOAIĂ, *s. f.* mule. || *Mihaĭ Cantacuzino obiĭnuia să călărească prin oraş pe o muşcoaiă (sau catircă)* (A. ODOB.), Michel Cantacuzène avait l'habitude de se promener par la ville monté sur une mule.

1. **MUŞCOIU**, *s. m.* mulet.

2. **MUSCOIU**, *s. m.* grosse mouche.

3. **MUSCOIŬ**, *s. m.* barbeau *(ichtyol.)*.

MUSCULAR, *adj.* musculaire.

F. GRAM. *f. s.* musculară ; — *m. pl.* musculari ; — *f. pl.* musculare.

MUSCULĂTURĂ, *s. f.* musculature.

MUŞDEIŬ, *s. n. [Buc.]* V. mujdeiŭ.

MUSELINĂ, *s. f.* mousseline.

MUSEREDĂ, *s. f. (anc.)* calomnie (B. P. HAŞDEŬ).

MUSEREDITĂ, *s. f. (anc.)* inique accusation (B. P. HAŞDEŬ).

MUŞEŢEL, *s. m.* V. muşăţel.

MUSEŬ, *s. n.* V. muzeŭ.

MUSICĂ, *s. f.* V. muzică.

MUSICHIE, *s. f. (anc.)* musique. || *Toval a iscodit musichia* (N. COSTIN), Tubal a inventé la musique. || V. muzica.

MUŞINA (a), *v.* flairer. || *Un copoiu rătăcit muşinând prin desimea codrului* (T. MERA), un limier égaré flairant dans l'épaisseur de la forêt. || *Căinele începu să muşine mălaiul*, le chien se mit à flairer la farine de maïs.

1. **MUŞIŢĂ**, *s. f. (anc.)* moucheron, ciron. || *Cete de musce şi de muşiţe* (CANTEM.), des bandes de mouches et de moucherons.

PLUR. *sans art.* muşiţe ; — *avec l'art.* muşiţele.

2. **MUŞIŢĂ**, *s. f.* fleur (de moisissure).

MUŞLUI (a), *v. [Mold.]* renifler, flairer. || *Purcelul toată ziua muşluĭa prin casă* (I. CREANGĂ), le pourceau flairait toute la journée par la maison. || *Porcul mergea grohăind şi musluind* (I. CREANGĂ), le porc allait grognant et flairant. || *Mi-a spus c'a fost la primăric, a muşluit, dar nu a făcut nimic* (S. NAD.) ; il m'a dit qu'il avait été à la mairie, il a passé par là, mais il n'a rien fait.

MUŞMULĂ, *s. f.* nèfle. || *Cu vreme şi cu paie musmulele se moaie* (A. PANN), *(litt.* avec le temps et de la paille les nèfles s'a-

mollissent), patience et longueur de temps viennent à bout de tout. || V. moşmoală.

PLUR. *sans art.* muşmule, — *avec l'art.* muşmulele.

MUST, *s. n.* 1° jus, suc. | 2° moût, vin doux. || *Must de mere*, cidre. || *Must de pere*, poiré. || *Albina din orĭ ce floare stringe mustul cel maĭ bun şi în miere îl prefface*, l'abeille extrait de toute fleur le meilleur suc et le transforme en miel.

MUSTĂCIOARĂ, *s. f. dim. de* **mustaţă**. || *Mustăcioară îĭ mijesce* (P. POP.), sa moustache naissante.

MUSTĂCĬOS, *adj.* moustachu.

F. GRAM. *f. s.* mustăcioasă ; — *m. pl.* mustăcioşĭ ; — *f. pl.* mustăcioase.

MUSTĂCITĂ, *s. f.* variété de raisin.

MUŞTAR, *s. m.* 1° senevé *(bot.)*, moutarde. || *Muştar de câmp*, moutarde des champs *(bot.)*. || *Muştar alb*, moutarde blanche *(bot.)*. || *Tirsunt de muştar*, graine de senevé. || *Făină de muştar*, farine de moutarde.

MUSTĂREAŢĂ, *s. f.* sève, suc.

MUŞTARNIŢĂ, *s. f.* moutardier.

PLUR. *sans art.* muştarniţe ; — *avec l'art.* muştarniţele.

MUSTAŢA, *s. f.* 1° moustache. || 2° radicelle. || barbe (d'un épi). || *Are mustăţĭ*, il a des moustaches. || *Şĭ resucesce mustăţile*, il il retrousse sa moustache. || *A rîde pe sub mustaţă*, rire dans sa barbe. — *Popa rîdea pe sub mustaţă, dar nu arăta că rîde de dinşiĭ* (P. ISPIR.) ; le prêtre riait dans sa barbe, mais il ne montrait pas qu'il riait d'eux. || Loc. *A trage la mustaţă*, boire, s'enivrer.

PLUR. *sans art.* mustăţĭ ; — *avec l'art.* mustăţile.

MUŞTEA, *s. f.* marteau de cordonnier. || *Sub muştea duşmanuluĭ* (GR. JIP.), sous les coups de l'ennemi.

MUSTEAŢĂ, *s. f.* [*Mold.*] V. mustaţă.

MUSTENICIU, *s. m.* V. mustopiţă.

MUŞTERIŬ, *s. m.* chaland, pratique, client. || *Ĭi a luat muşteriĭ*, il lui a enlevé sa clientèle. || *Curg muşteriĭ*, les clients affluent.

PLUR. *sans art.* muşterĭ ; — *avec l'art.* muşterĭi.

MUSTEŢIOARA, *s. f.* V. mustăcioară.

MUSTI (a), *v.* pressurer (le raisin).

MUSTIRE, *s. f.* action de pressurer le raisin.

MUSTIT, *s. p.* pressurage.

MUSTITOR, *s. n.* 1° [*Dâmb.*] bâton qui sert à écraser le raisin. || 2° [*Tut.*] sorte d'auge dans laquelle on écrase le raisin.

MUSTOPITĂ, *s. f.* [*Trans.*] sorte de saucisse faite avec des noix, de la farine, du moût et du poivre.

MUSTOS, *adj.* juteux.

F. GRAM. *f. s.* mustoasă ; — *m. pl.* mustoşĭ ; — *f. pl.* mustoase.

1. **MUSTRĂ**, *s. f.* modèle, échantillon.

PLUR. *sans art.* mustre ; — *avec l'art.* mustrele.

2. **MUSTRĂ**, *s. f.* [*Trans.*] exercice militaire.

MUSTRA (a), *v.* faire des reproches, faire des remontrances, réprimander, sermonner, gourmander, tancer. || *An inceput a o mustra* (I. CREANGĂ), il se mit à la gronder. || *Ce gând te mustră?* Quel remords te hante?

CONJ. *Ind. pr.* mustrez, mustrezĭ, mustrează. — *Imparf.* mustram. — *Pas. déf.* mustrai. — *Pl. q. parf.* mustrasem. — *Fut. pr.* voiŭ mustra. — *Cond. pr.* aş mustra. — *Imper.* mustrează, mustraţĭ. — *Subj. pr.* să mustrez, să mustrezĭ, să mustreze. — *Inf. pr.* a mustra. — *Part. pr.* mustrând. — *Part. pas.* mustrat.

MUŞTRA, *s. f.* V. 2. muştră.

MUSTRARE, *s. f.* action de réprimander, de faire des reproches, de gronder. || réprimande, reproche, gronderie. || *Mustrare de cuget*, remords.

PLUR. *sans art.* mustrărĭ ; — *avec l'art.* mustrările.

MUSTRULUI (a), *v.* [*Trans. et Mold.*] faire l'exercice. || *Am să vĕ mustruluesc* (I. CREANGĂ), je vais vous apprendre à faire à l'exercice.

MUŞTUC, *s. n.* mors.

PLUR. *sans art.* muştuce ; — *avec l'art.* muştucele.

MUSUL, *s. n.* [*anc.*] mousseline.

MUSULMAN, *s. m.* Musulman.

PLUR. *sans art.* Musulmanĭ ; — *avec l'art.* Musulmanĭi.

MUSULMAN, *adj.* musulman.

F. GRAM. *f. s.* musulmană ; — *m. pl.* musulmanĭ ; — *f. pl.* musulmane.

MUSULMANĂ, *s. f.* Musulmane.

PLUR. *sans art.* Musulmane ; — *avec l'art.* Musulmanele.

MUŞUNOIŬ, *s. n.* [*Mold.*] V. moşoroiŭ. || *De când era ca ĭarba anticiĭ codriĭ deşĭ, şi micĭ ca muşunoaie Carpaţiĭ uriesĭ* (V. ALEX.) ; du temps où les antiques forêts épaisses étaient comme de l'herbe et les Carpathes géants comme des taupinières.

MUŞUROIŬ, *s. n.* V. moşoroiŭ.

MUT, *s. m.* muet.

PLUR. *sans art.* muţĭ ; — *avec l'art.* muţĭi.

MUT, *adj.* muet, silencieux. || *Emut şi surd*, il est muet et sourd. || *A rĕmas mut*, il est resté coi. || *Mut ca un pesce*, muet comme un poisson. || *În muta-ĭ aşteptare*, dans sa muette attente. || *Feresce-te de câine mut şi de om tăcut*, méfie toi d'un chien qui n'aboie pas et d'un homme silencieux.

F. GRAM. *f. s.* mută ; — *m. pl.* muţĭ ; — *f. pl.* mute.

MUTA, *s. f.* muette.

PLUR. *sans art.* mute ; — *avec l'art.* mutele.

MUTA (a), V. changer, transférer, déplacer, permuter, transporter (d'un lieu dans un autre). || déménager. || traduire. || *Mutându-i numele în Alexandru*, ayant changé son nom en celui d'Alexandre. || *Așa vremea mută și schimbă lucrurile* (N. MUSTE), ainsi le temps change et transforme les choses. || *Dacă văzu în cotro merge treaba își cam muta gândul* (A. PANN), quand il vit comment tournait l'affaire, il changea un peu d'idée.

CONJ. *Ind. pr.* mut, muți, mută. — *Imparf.* mutam. — *Pas. def.* mutai. — *Pl. q. parf.* mutasem. — *Fut. pr.* voiu muta. — *Cond. pr.* aș muta. — *Impér.* mută, mutați. — *Subj. pr.* să mut, să muți, să mute. — *Inf. pr.* a muta. — *Part. pr.* mutând. — *Part. pas.* mutat.

MUTA (a se), *vr.* se changer, se transformer, se modifier. || déménager. || émigrer. || *Lucrurile într'alt chip s'au mutat*, les choses se sont modifiées. || *S'au mutat la Sfîntul Gheorghe*, ils ont déménagé à la Saint-Georges (un des deux termes de l'année). || *S'au mutat de la noi*, ils sont partis de chez nous. || *Se mutase într'o altă țară*, il avait transporté ses pénates dans un autre pays.

MUTĂCÍOS, *adj.* changeant, variable, mobile.

F. GRAM. *f. s.* mutăcioasă ; — *m. pl.* mutăcioși ; — *f. pl.* mutăcioase.

MUTĂLAU, *s. m.* 1° enfant qui s'exprime avec difficulté. || 2° sot, âne bâté, propre à rien. || *Dar nevasta îi tăie vorba : Lasă 'l încolo, cine știe ce mutălău o fi și ăsta !* (CONV. LIT.). Mais sa femme l'interrompt : Ne t'occupes pas de lui, qui sait quel propre à rien c'est encore.

PLUR. *sans art.* mutălăi ; — *avec l'art.* mutălăii.

MUTARE, *s. f.* action de changer, de transférer, etc. || changement. || déménagement. || transfert, permutation. || émigration.

PLUR. *sans art.* mutări ; — *avec l'art.* mutările.

MUTAT, *adj.* changé, transféré, déplacé, permuté, transporté (d'un lieu dans un autre).

F. GRAM. *f. s.* mutată ; — *m. pl.* mutați ; — *f. pl.* mutate.

MUTAT, *s. n.* changement, transfert, déplacement, permutation.

MUTATOARE, *s. f.* bryone à fleurs blanches *(bot.)*.

MUTATOR, *adj.* qui change de place. || *Păsări mutătoare* (G. FL. MAR.), oiseaux qui émigrent.

MUȚEALĂ, *s. f.* mutisme.

MUTEARCĂ, *s. f.* V. **mutelcă**.

MUTELCĂ, *s. f.* *[Mold.]* écrou.

PLUR. *sans art.* mutelci ; — *avec l'art.* mutelcile.

MUȚENIE, *s. f.* mutisme. || *Și toate, în mușenia odăilor, erau triste și reci* (V. ALEX.) ; et tout, dans le silence des chambres, était triste et froid.

MUTESCE, *adv.* comme un muet, à la manière des muets.

MUȚI (a), *v.* V. a amuți.

MUTILA (a), *v.* mutiler.

CONJ. *Ind. pr.* mutilez. — *Inf. pr.* a mutila. — *Part. pr.* mutilând. — *Part. pas.* mutilat.

MUTILARE, *s. f.* action de mutiler. || mutilation.

MUTILAT, *adj.* mutilé.

F. GRAM. *f. s.* mutilată ; — *m. pl.* mutilați ; — *f. pl.* mutilate.

MUTPAC, *s. n.* *(anc.)* cuisine, office. || *Mierea și ceara ce se dă la mutpacul împărătesc* (I. NECULC.), le miel et la cire qu'on fournit à l'office du Sultan.

MUTRĂ, *s. f.* *(fam.)* visage (mauvaise part), museau, bec, binette, frimousse. || *Mi se pare că cunosc această mutră*, il me semble que je connais cette frimousse. || *O mutră obraznică*, un visage insolent. || *Țiganul 'și zări umbra în apa liniștită* (N. BOGD.), le tsigane aperçut sou museau dans l'eau tranquille. || *Nu este pentru mutra ta*, ce n'est pas pour ton bec. || *A venit cu o mutră de trei coți*, il est arrivé avec un visage long d'une aune. || Loc. *A face* et *A arăta mutre cuiva*, faire vilaine figure à quelqu'un. || *N'are mutră să vie*, il n'ose pas venir (soit parce qu'il a mal agi, soit parce qu'il se trouverait devant un supérieur). || *Și mai are mutră să 'mi mai vorbească !* Et il ose encore me parler !

PLUR. *sans art.* mutre ; — *avec l'art.* mutrele.

MUTUAL, *adj.* mutuel.

F. GRAM. *f. s.* mutuală ; — *m. pl.* mutuali ; — *f. pl.* mutuale.

MUTUAL, *adv.* mutuellement.

MUTUALITATE, *s. f.* mutualité.

MUZA, *s. f.* muse.

PLUR. *sans art.* muze ; — *avec l'art.* muzele.

MUZEŬ, *s. n.* musée.

PLUR. *sans art.* muzee ; — *avec l'art.* muzeele.

MUZICĂ, *s. f.* musique.

MUZICAL, *adj.* musical.

F. GRAM. *f. s.* muzicală ; — *m. pl.* muzicali ; — *f. pl.* muzicale.

MUZICANT, *s. m.* musicien.

PLUR. *sans art.* muzicanți ; — *avec l'art.* muzicanții.

N

N, n, *s. m. N, n.* || Se prononce comme en français.

NĂ, on trouve fréquemment chez les écrivains moldaves *nă* pour *ne* et *ni;* (Ex.: *năcaz* pour *necaz*, *năcăji* pour *necăji*, *năsip* pour *nisip*, etc.); le lecteur devra chercher les mots à ne et à ni.

NA, *interj.* voici, voilà, tiens, tenez, prends, prenez. || *Na-l*, prends-le. — *Na-ĭi*, *Na-le*, prend-les. || *Na, ţine;* tiens, prends. || *Na ţie*, voilà pour toi. || *Na, satură-te!* Eh! tu en as assez! || *Na ţi-o frântă, că ţi am dres-o;* se dit de quelqu'un qui a gâché une affaire qu'il avait la prétention d'arranger. || *De eât doĭ ţi-oiŭ da, maĭ bine un na* (A. Pann); un bon tiens vaut mieux que deux tu l'auras.

NABAB, *s. m.* nabab.

Plur. *sans art.* nabebĭ; — *avec l'art.* nababiĭ.

NĂBĂDAIE, *s. f*, 1° fureur, accès de colère. || 2° épilepsie. || 3° lubie. || *L'au găsit năbădăile*, il est en fureur, il a été pris d'un accès de rage *et* il a été pris de lubie.

Plur. *sans art.* năbădăĭ; — *avec l'art.* năbădăile.

NĂBĂDĂIOS, *adj.* 1° furieux, furibond. || 2° épileptique. || 3° fantasque.

F. Gram. *f. s.* năbădăioasă; — *m. pl.* năbădăioşt; — *f. pl.* năbădăioase.

NĂBĂDI (a), *v. [Prah.]* V. năvădi.

NĂBLĂZNIC, *adj. [Trans.]* non dégrossi, grossier, rude, simple, niais.

F. Gram. *f. s.* năblăznică; — *f. pl.* năblăznicĭ; — *m. pl.* năblăznice.

NĂBOIALĂ, *s. f.* V. năboiŭ.

NĂBOI (a), *v. imp.* charrier, en parlant des glaces quand vient la débâcle. || se précipiter violemment, faire irruption. || inonder. || *Căcĭ năboise apa în toate părţile* (I. Creangă), car l'eau avait fait irruption de tous les côtés. || *Năboesc străinii peste ţine cu mărfurile lor* (Gr Jip.) les étrangers t'inondent de leurs marchandises.

Conj. *Ind. pr.* năbocsce.—*Inf. pr.* a năboi.—*Part. pr.* năboind.—*Part. pas.* năboit.

NABOIŬ, *s. n.* débâcle. || inondation.

NABUI (a), *v.* V. a năbuşi.

NĂBUŞEALĂ, *s. f.* étouffement, suffocation. || atmosphère étouffante, temps lourd.

Plur. *sans art.* năbuşelĭ; — *avec l'art.* năbuşelĭ.

NĂBUŞI (a), *vr.* V. a înnăbuşi. || *Au năbuşit Tătariĭ ţara*, les Tartares ont envahi le pays.

NĂBUŞIRE, *s. f.* V. înnăbuşire.

NĂBUŞITOR, *adj.* V. înnăbuşitor.

NABUSNA, *adv.* tout droit, directement (Sezăt.).

NACAFA, *s. f. [anc.]* nourriture.

NACĂJI (a), *v.* V. a necăji.

NACARADĂ, *s. f. [anc.]* V. nagara.

NĂCAZ, *s. n.* V. necaz.

NĂCELNIC, *s. m. [anc.]* chef, commandant (Cantemir).

NĂCLAD, *s. n. [Trans.]* tronc, souche. || *[Suc.]* grosse buche qui sert à retenir les autres morceaux de bois quand on fait du feu sur une pente.

NACLĂI (a), *v.* enduire, frotter de. || couvrir de.

Conj. *Ind. pr.* năclăesc. — *Inf. pr.* a năclăi. — *Part. pr.* năclăind. — *Part. pas.* năclăit.

NĂCLĂIRE, *s. f.* action d'enduire, de frotter de. || action de couvrir de.

NĂCLĂIT, *adj.* enduit, frotté de. || couvert de. || *Caĭ, care găfue de oboseală, naclăiţĭ în clăbuc de spume* (Delavr.); des chevaux, qui soufflent de fatigue, couverts d'écume.

F. Gram. *f s.* năclăită; —*m. pl.* năclăiţĭ; —*f. pl.* năclăite.

NACONTA, *s. f. m.* un des noms d'Avestita. || V. Avestita.

NACOVALĂ, *s. f.* V. nicovală.

NĂCRI (a) *v.* V. a înăcri.

NADĂ, *s. f.* 1° allonge, rallonge, chose ajoutée, pièce, morceau, raccord, raccordement, annexe. || 2° amorce, leurre, appât. || *[au fig.]* liaison, asociation. || *Nu are nicĭ o nadă*, il est absolument indépendant, il est tout-à-fait libre. || *Căcĭ târgul multe mreje aseunse şi multe nade are* (D. Olăn.), car (la ville) a beaucoup d'appats cachés et beaucoup de choses qui retiennent.

NĂDĂI (a se), *vr. [Trans.]* s'attendre à q. q. chose, pressentir, espérer, conjecturer, s'imaginer. || *Se nădăie ca vorbind despre el*, il s'imagine que nous parlons de lui. || *Ca unul ce nu se nădăia de una ca asta* (Şincaĭ), comme quelqu'un qui ne s'attendait pas à pareille chose.

NĂDĂIRE, *s. f. [Trans.]* action de s'attendre à, de pressentir, etc. || pressentiment.

NĂDAJDUI (a) *v.* espérer. || *Nadajdaiţĭ la Domnul* (Ps. Sch.), espérez en Dieu. || *Nu maĭ nădăjduiau*, ils n'espéraient plus.

Conj. *Ind. pr.* nădăjduesc.— *Imparf.* nădăjduiam. —*Pas. déf.* nădăjduĭ. — *Pl. q. parf.* nădăjduse.— *Fut. pr.* voiu nădăjdui. — *Cond. pr.* aş nădăjdui. —

Impér. nădăjduesce, nădăjduiți. — *Subj. pr.* să nădăjduesc, să nădăjduești, să nădăjduească. — *Inf. pr.* a nădăjdui. — *Part. pr.* nădăjduind. — *Part. pas.* nădăjduit.

NĂDĂJDUIRE, *s. f.* action d'espérer. || espoir, espérance. || *'Și pierduse orĭ-ce nădăjduire*, il avait perdu tout espoir.

NĂDĂJDUITOR, *adj.* d'espérance.

F. GRAM. *f. s.* nădăjduitoare ; — *m. pl.* nădăjduitorĭ ; — *f. pl.* nădăjduitoare.

NĂDEJDE, *s. f.* espoir, espérance. || *Am nădejde la Dumnezeu*, j'espère en Dieu. || *A trage nădejde*, espérer. — *Toți trăgeau nădejde de intors cinești spre locurile lor* (N. MUSTE), tous espéraient revenir chacun dans son pays. — *Iară aceĭ ce trăgeau nădejde de de Domnie, au rèmas numaĭ cu nădejdea* (N. MUSTE) ; quant à ceux qui espéraient obtenir le trône, ils sont restés avec leur espoir. — *Mulți trăgeau nădejda să 'l iee de ginere* (I. CREANGĂ), beaucoup espéraient l'avoir pour gendre. — *Nu maĭ trage nicĭ o nădejde de la dinsul*, n'attends plus rien de lui. || *Nădejdea ne lipsesce numaĭ in ziua de moarte* (C. DIN GOL.), l'espérance ne nous abandonne qu'à l'heure de la mort. || *Am bună nădejde*, j'ai bon espoir. || *'Și luase nădejde de la dinsa, când intr'o zi se pomenesce cu ea* ; il avait désespéré de la revoir, lorsqu'un jour il se trouve en face d'elle. || *A pierde orĭ-ce nădejde*, perdre tout espoir. || *Pină ce veĭ simți că 'ți a perit in inimă orĭ-ce scânteĭ de nădejde* (A. ODOB.) ; jusqu'à ce que tu aies senti que toute lueur d'espérance s'est éteinte dans ton cœur. || *Cu nădejde omul nu moare* (A. PANN), l'espérance aide à vivre. || **Prov.** *Ințeleptul făgăduesce și nebunul trage nădejde*, le sage promet et le fou espère. || *(anc.) Fără de nădejde*, inopinément, sans qu'on s'y attende. — *Aceste intimplărĭ ce fără de nădejde 'ĭ au venit* (CHR. ANON.), ces événements qui sont survenus inopinément. || *A lovi cu nădejde*, frapper de toutes ses forces. — *Zmeiĭ nu se maĭ mișcau din loc, fiind că i lovise cu nădejde* (P. ISPIR.) ; les dragons ne bougeaient plus, car il les avait frappés de toutes ses forces.

NĂDI (a), *v.* V. a **innădi**. || *Năditu-s'au și aceștia la ceata catanelor* (N. MUSTE), ceux-ci aussi se sont joints aux troupes autrichiennes.

NADÎLCĂ, *s. f. [Buc.]* V. **modilcă**.

NADIR, *s, n.* nadir.

NĂDOLENCĂ, *s. f. [Mold.]* poule cochinchinoise.

PLUR. *sans art.* nădolence ; — *avec l'art.* nădolencele.

NĂDRAG, *s. m.* V. **nădagĭ**.

NĂDAGEĬ *s. m. p. dim. de* **nădragĭ**.

NĂDRAGĬ, *s. m. pl.* chausses, culottes. || *A 'și trage nădragiĭ*, mettre ses chausses, se culotter. *A 'și scoate nădragiĭ*, ôter ses chausses, se déculotter.

NĂDRĂGILĂ, *s. f.* se dit d'un petit garçon qui commence à porter culotte.

NĂDRAGULA, *s. f.* V. **matrăgună**.

NADRAGUȚĬ, *s. m.* pl. *dim. de* **nădragĭ**.

NADUF *et* **naduh**, *s. n. [Mold.]* air suffocant, étouffement, suffocation. || oppression. || chaleur étouffante. || *Și pe loc m'apucă tusea cu naduh*, et aussitôt je suis pris de toux avec étouffement. || *Cuvint ce nu 'l rostĭa de cât la mare năduf*, mot qu'il ne prononçait que lorsqu'il n'en pouvait plus. || *Sufletu-i plin de năduf* (P. POP., M. CAN.), son âme est oppressée.

NĂDUH, *s. n.* V. **năduf**.

NADULI (a), *v.* tendre à, aspirer à, désirer ardemment, espérer.

NĂDULI (a se), *vr.* se presser (pour approcher), se presser aux portes.

NĂDUȘEALĂ, *s. f.* grande chaleur. || sueur, transpiration. || *Vara nădușelĭ nu sunt la noĭ, ci călduri curioase* (MIR. COST.) ; l'été, il n'y a pas de grandes chaleurs comme chez nous, mais des chaleurs convenables. || *Curgea nădușeală de pe el*, il était en sueur. — *E plin de nădușeală*, il est couvert de sueur. || *Muncĭa de-i treceau nădușelile*, il travaillait d'arrache-pied. || *L'a trecut cinci-zecĭ de nădușelĭ*, il a été dans des transes. || *Are să verse multe nădușelĭ*, il faudra qu'il peine.

NĂDUȘI (a), *v.* transpirer, suer. || V. a **innădușî**.

NĂDUȘI (a se) *vr.* transpirer, suer. || *[Mold.]* étouffer. || *Cine muncesce și nu se nădușesce ?* (GOL.) ; Qui travaille et ne sue pas ? Il n'y a pas de travail sans peine.

NĂDUȘIRE, *s. f.* action de suer, de transpirer. || sueur, transpiration. || V. **innădușire**.

NĂDUȘIT, *adj.* 1° en sueur, en transpiration, en nage. || 2° *[Mold.]* étouffé. || *Ca o iarbă ce este nădușită de iarnă grea* (N. COSTIN), comme une herbe qui est étouffée par un dur hiver. *Zicea cu un glas de jale de suspinurĭ nădușit* (C. KONAKI), il disait d'une voix plaintive étouffée par les soupirs. || V. **innădușit**.

NĂDUȘITOR, *adj.* V. **innădușitor**.

NAFACA *et* **NAFALCA**, *s. f. (anc.)* salaire, don en argent.

NAFEA, *s. f.* la partie du ventre dans une fourrure.

NĂFLETEC, *adj. [Trans.]* rude, grossier, non dégrossi. || *Lemn năfletec*, bois non dégrossi. || *Un om năfletec*, un homme grossier.

NAFORĂ, *s. f.* pain bénit. || **Loc.** *'Și a dat*

şi paraoa de naforă, il a donné jusqu'à son dernier sou. || *Părvu care 'şi cheltuise acum şi paraoa de naforă* (N. Gane), Părvu qui maintenant avait dépensé jusqu'à son dernier sou. || *Cheltuise şi leţcaia de naforă in tîrg*, (N. Bogd.), il avait dépensé son dernier sou à la ville. || V. a. anaforă.

NĂFRAMA, *s. f.* voile, fichu, mouchoir. || *Năframă albă*, voile blanc que portent les femmes. || *[Ea] avea pe frunte năframă albă* (V. Alex.), elle avait sur la tête un voile blanc. || *Na-ţi năframa de mătasă pe mărgini cu aur trasă* (P. Pop.), voilà ton fichu de soie brodé d'or sur les bords. || *Îi dete o năframă ca să se lege*, elle lui donna un fichu pour bander sa plaie. || *Un sol de pace c'o năframă 'n virf de băţ* (M. Emin.), un messager de paix avec un mouchoir au bout d'un bâton. || *O măsuţă cu năframă acoperită* (V. Alex.), une petite table couverte d'un voile. || *Şi iată că zăresce a luĭ bătrînă mamă cu genele căzute peochĭ ca o năframă* (V. Alex.), et tout-à-coup il aperçoit sa vieille mère dont les cils tombaient sur les yeux comme un voile. || *A scos năframa eĭ din buzunar şi a pus-o la gură ca să se îndosească eă ride* (I. G. Sbiera), elle tira son mouchoir de sa poche et le porta à sa bouche afin de cacher qu'elle riait.

Pluр. *sans art.* năfrămi ; — *avec l'art.* năfrămile.

NAFT, *s. n.* naphte.

NAFTALINĂ, *s. f.* naphtaline.

NAFURĂ, *s. f.* V. naforă.

NAGARA, *s. f. [anc.]* timbale.

F. Gram. *f. s.* nagarale ; — *m. et f. pl.* nagaralele.

NĂGARĂ, *s. f.* stipe penné. V. negară.

NAGĂŢ, *s. m.* vanneau *[ornith.]*. || *Pe de-asupra bălţii nagăţii se învîrtesc*, les vanneaux tournent au dessus du marais. || *A striga ca un nagăţ*, (*litt.* crier comme un vanneau), pousser des cris perçants.

NAGODA, *s. f.* 1° bourrasque. || 2° chose mirobolante. || 3° *(au pl.)* fariboles, billevesées. || *Marmura închipuia fel de fel de florĭ, paserĭ şi câte nagode toate* (P. Ispir.) ; le marbre représentait toute sorte de fleurs, d'oiseaux et autres choses mirobolantes. || *Se mira Gheorghe de toate nagodele ce-ĭ tot povestĭa negustorul*, Georges s'étonnait de toutes les billevesées que lui racontait le commerçant. || *Ea 'i spuse că ştie să ghicească, să dea leacurĭ şi câte nagoade toate ;* elle lui dit qu'elle savait deviner, donner des remèdes et toute sorte de fariboles.

Pluр. *sans art.* nagode ; — *avec l'art.* nagodele.

NAHAIEA, *s. f. [anc.]* district, région.

Pluр. *sans art.* nahaiele ; — *avec l'art.* nahaielele.

NAHLAP, *s. n. [Mold.]* mons (de l'eau contre un rocher) (P. Pop.).

NAHOR, *adj. m.* qui n'a qu'un testicule (Cihac).

NAHT, *s. ind.* argent comptant.

NĂHUT, *s. m.* V. naut.

NAIADĂ, *s. f.* naïade.

Pluр. *sans art.* naiade ; — *avec l'art.* naiadele.

NAĬBĂ, *s. f.* diable. || *Du-te cu naĭba* et *du-te la naĭbă !* Va-t-en au diable ! || *Dă-l naĭbeĭ*, envoie-le au diable. || *Naĭba, când n'are de ce rîde, face pe hoţ judecător ;* quand il n'a pas de qui rire, le diable fait d'un voleur un juge. || *Lasă'l la naĭbă*, laisse-le au diable, ne t'occupe plus de lui. || *Ce naĭbă să 'ĭ spun ?* Que diable lui dirai-je ? || *Omul naĭbeĭ*, un diable d'homme. || *Fata naĭbeĭ n'a vrut să asculte de mă-sa* (Şezăt.), la satanée fille n'a pas voulu écouter sa mère.

NAIAŞ, *s. m.* celui qui joue de la flûte de Pan.

Pluр. *sans art.* naiaşt ; — *avec l'art.* naiaşii.

NAIM, *s. n.* gage, salaire.

NĂIMEALĂ, *s. f. [Mold. et Buc.]* V. năimire *et* tocmeală.

NĂIMI (a) *et* a nămi *v. [Mold. et Buc.]* louer, prendre à louage, engager (un domestique), arrêter (une voiture) fréter (un navire), etc. || *A năimi lucrători*, louer des ouvriers. || *De va împrumuta neştine pre altul sau 'ĭ va năimi vre-o casă sau vre-o dughiană* (Pr. V. Lupu), si quelqu'un prête à un autre de l'argent ou lui loue une maison ou une boutique. || V. a tocmi.

Conj. *Ind. pr.* năimesc. — *Imparf.* năimiam. — *Pas. déf.* năimiĭ. — *Pl. q. parf.* năimisem. — *Fut. pr.* voiu năimi. — *Cond. pr.* aş năimi. — *Impér.* năimesce, năimiţi. — *Subj. pr.* să năimesc, să năimeşci, să năimească. — *Inf. pr.* a năimi. — *Part. pr.* năimînd. — *Part. pas.* năimit.

NAIMI (a se), *vr. [Mold. et Buc.]* se louer, s'engager. || *Mie 'mi ar trebui un păstor la oĭ, zise preutul ; dară pe cât aĭ vrea să te năimeşcĭ ?* (I. G. Sbiera) J'aurais besoin d'un berger pour mes moutons, dit le prêtre ; mais pour quelle somme voudrais-tu t'engager ? || V. a se tocmi.

NĂIMIRE, *s. f. [Mold. et Buc.]* action de louer, de prendre à louage, d'engager un domestique, etc.

NĂIMIT *et* nămit, *s. m. [Mold. et Buc.]* homme à gages, salarié, mercenaire. || *Năimitul trebue să ajute pe stăpînul seu*, le serviteur doit aider son maître. || *De va avea un om un nămit şi va umbla furând noaptea* (Pr. V. Lupu), si quelqu'un a un domestique à gages et qu'on le prenne volant la nuit.

Pluр. *sans art* năimiţi *et* nămiţi ; — *avec l'art.* năimiţii *et* nămiţii.

NAIMIT, *s. n. [Mold. et Buc.]* le fait de louer, d'engager, de se louer, de s'engager.

NĂIMIT, *adj. [Mold. et Buc.]* salarié, à gages, engagé, loué. || *De accea întâlnim adeseori în armatele Domnilor români Unguri sau Poloni năimiți, luptând contra Statelor Ungurești sau Polone ;* aussi voyons-nous souvent dans les armées des Princes roumains, des mercenaires Hongrois ou Polonais qui combattent contre les Etats de Hongrie ou de Pologne. || *Unul câte unul hamalii fură năimiți* (V. A. Ur.), l'un après l'autre les portefaix furent engagés.

F. Gram. *f. s.* năimită ; — *m. pl.* năimiți ;— *f. pl.* năimite.

NĂIMITOR, *s. m. [Mold. et Buc.]* celui qui engage un homme à gage, qui loue quelque chose. || *Bine, drăguță, îi zice năimitorul iată eu îți dau de mâncat, de bèut, de 'mbrăcat, de încălțat* I. G. Sbiera) ; vois, mon ami, lui dit l'individu qui voulait l'engager, je te donne à manger, à boire, je t'habille et te chausse.

Plur. *sans art.* năimitori ; — *avec l'art.* năimitorii.

NĂINTAȘ, *s. m.* V. înăintaș.

NAINTE, *adv.* V. înainte.

NAIŬ, *s. n.* flûte de Pan.

NAIV, *adj.* naïf.

F. Gram. *f. s.* naivă ; — *m. pl.* naivi ;—*f. pl.* naive

NAIVITATE, *s. f.* naïveté.

Plur. *sans art.* naivități ; — *avec l'art.* naivitățile.

NAJDAC, *s. n.* émeri.

NĂJIT, *s. f.* otite, inflammation de l'oreille.

NĂJIȚĂ, *s. f.* V. nojiță.

NALBA, *s. f.* mauve *(bot.)*. || *Nalbă mare*, guimauve officinale, passe-rose, rose-trémière. *(bot.)*. || *Nalbă mică*, petite mauve, fromagère, fromageron *(bot.)* *Nalbă de pădure*, mauve sauvage *(bot.)*.

NĂLBAN, *s. m. (anc.)* maréchal-ferrant, panseur de chevaux.

Plur. *sans art.* năblani ; — *avec l'art.* năblanii.

NĂBLAN-BAȘ, *s. comp. (anc.)* maréchal-ferrant de la Cour.

NALBAR, *s. m. (anc.)* V. nălban.

NĂLBI (a), *v.* V. a înălbi. || *Nălbiau pânzile*, elles blanchissaient des toiles.

NĂLBIRE, *s. f.* V. înălbire.

NĂLBIT, *adj.* V. înălbit. || *Pereții caseĭ sunt nălbiți și dați la mistrie*, les murs de la maison sont blanchis à la chaux et (passés à la truelle) ravalés.

NĂLBĬTOR, *s. m.* et *adj.* V. înălbitor.

NĂLBUȘOARĂ, *s. f.* V. nalbă mică.

NALT, *adj.* haut, élevé. || V. înalt.

NALȚA (a), *v.* V. înălța.

NĂLTICEL, *adj.* assez haut., *dim. de* nalt. || *Unul din ei era mai nălticel*, l'un d'eux était un peu plus grand.

NĂLȚIME, *s. f.* V înălțime.

NĂLTUȚ, *adj.* assez grand, *dim. de* nalt. || *Nici micuța, nici naltuță, numai bună de drăguță* (V. Alexandri) ; ni grande, ni petite, mais seulement bonne à aimer.

NĂLȚIOR, *adj. dim. de* nalt.

NĂLUC, *s. n.* V. nălucă. || *Lumea par'că mi-e năluc* (A. Pann), le monde est pour moi comme un rêve.

NĂLUCĂ, *s. f.* vision, hallucination, rêve, rêverie, || spectre, fantôme. || *Nălucă este omul și viața o clipire* (V. Alex), l'homme est un fantôme et la vie un instant. || *Pe câmpii, sub fulgerĭ, aleargă o nălucă* (V. Alex.); par les plaines, sous les éclairs, fuit un fantôme. || *Acum simț, vaĭ ! că visu-mĭ a fost o nălucă !* (A. Odob.) Hélas ! je sens maintenant que mon rêve a été une illusion ! || *Cal cu năluci*, cheval ombrageux. || *A'și face nălucă*, prendre peur. || *De astă dată nu scie cum'și făcu nălucă o oaie și sări în riu* (P. Ispir.), cette fois il ne sut comment une brebis prit peur et sauta dans la rivière. || *De o umbră, d'o nălucă frigurile îl apucă* (A. Pann) ; une ombre, une vision suffisent à lui donner la fièvre.

Plur. *sans art.* năluci ; — *avec l'art.* nălucile.

NĂLUCEALĂ, *s. f* V. nălucire.

NĂLUCI (a se, a'și), *vr.* avoir une vision, une hallucination, rêver éveillé. || prendre peur, s'épeurer, prendre ombrage. || *Dacă 'i se hălucesce pre cineva cu mâna luĭ îl omoară* (Chr. Anon.) ; quand il prend ombrage de quelqu'un, il le tue de sa main. || *I se nălucesce a spaimă* (I. L. Carag.), il prend peur.

Conj. *Ind. pr.* mĕ nălucesc.— *Inf. pr.* a se năluci. — *Part.* nălucindu-se.

NĂLUCIRE, *s. f.* vision, illusion, hallucination. || épeurement.

Plur. *sans art.* nălucire ; — *avec l'art.* nălucirile.

NĂLUCIT, *adj.* halluciné. || épeuré.

F. Gram. *f. s.* nălucită ; — *m. pl.* năluciți ; — *f. pl.* nălucite.

NĂLUCITOR, *adj.* qui a ou qui donne des hallucinations. || décevant. || qui prend facilement peur, ombrageux.

F. Gram. *f. s.* nălucitoare ; — *m. pl.* nălucitori ;— *f. pl.* nălucitoare.

NĂLUCOS, *adj.* ombrageux, qui prend peur facilement.

F. Gram. *f. s.* nălucoasă ; — *m. pl.* nălucoși ; — *f. pl.* nălucoase.

NĂMALĂ, *s. f.* bail. || V. năimeală.

NĂMESNIC, *s. m. (anc.)* administrateur, régisseur, gérant, vicaire.

PLUR. *sans art.* namesnici ; — *avec l'art.* namesnicii.

NĂMESNIC, *adj.* subordonné, secondaire.

NAMET, *s. m. [Mold.]* amas de neige accumulée par le vent. || V. **nemet**.

NĂMESTIE, *s. f.* appartenance. || *A vinde o casă cu toate nămestiile ei*, vendre une maison avec toutes ses appartenances.

PLUR. *sans art.* namestii; — *avec l'art.* namestiile.

NĂMETEȚ, *s. n. [Mold.]* crêpe de deuil.

NĂMI (a), *v.* V. a **năimi**.

NĂMIAZĂ *et* **nămiezi**. || *Zioa numĭaza mare*, en plein jour. || *Înainte de nămiezĭ*, avant midi. || *Către nămiezĭ*, vers midi.

NAMILĂ, *s. f.* chose énorme, colosse. || *La umbra acesteĭ namile*, à l'ombre de cette chose énorme. || *O namilă de om*, un homme énorme, un colosse. || *Nalt, spatos, ca o namilă*; grand, fort des épaules, comme un colosse. || *Atîta namilă de marmură*, une telle masse de marbre.

NĂMIT, *s. m.* V. **năimit**.

1. **NĂMOL**, *s. n.* boue, fange. || V. **nomol**.

2. **NĂMOL**, *s. n.* monceau, tas, quantité. || *Sub un nămol de laurĭ* (V. ALEX.), sous un monceau de lauriers.

NĂMOLI (a se), *vr.* s'embourber. || V. a se **înnomoli**.

NAMOLIRE, *s. f.* action de s'embourber. || V. **înnomolire**.

NĂMOLIT, *adj.* bourbeux, embourbé. || *Ulițele sunt nămolite și murdare* (AL. VLAH.), les rues sont bourbeuses et sales || V. **înnomolit**.

F. GRAM. *f. s.* nămolită ; — *m. pl.* nămoliți; — *f. pl.* nămolite.

NĂMOLNIȚĂ, *s. f.* marécage, bourbier.

PLUR. *sans art.* nămolnițe ; — *avec l'art.* nămolnițele.

NAMOLOS, *adj.* marécageux.

F. GRAM. *f. s.* nămoloasă ; — *m. pl.* nămoloși; — *f. pl.* nămoloase.

NAMORNIC, *adj. (anc.)* colossal, énorme.

NAN, *adj. [Mold.]*, nain.

NANA, *s. f.* mère (terme de respect ou d'affection envers une personne plus âgée).

NANDRAȘ, *s. m.* V. **berbant**.

NANAȘ, *s. m. [Mold. et Buc.]* parrain. || *Skaraoțki ĭi este luĭ nănaș* (V. ALEX.), le diable est son parrain. || V. **naș**.

PLUR. *sans art.* nănași ; — *avec l'art.* nănașii.

NĂNAȘĂ, *s. f. [Mold. et Buc.]* marraine. || *Cărma toată a acesteĭ micĭ ceremonie o are viitoarea nănașă* (A. LAMBR.), la future marraine a l'entière direction de cette petite cérémonie. || V. **nașă**.

PLUR. *sans art.* nănașe ; — *avec l'art.* nănașele.

NĂNAȘEL, *s. m. [Mold. et Buc.] dim. de* **nănaș**. || *Ia vino încoace la nănășel să te pupe el* (I. CREANGĂ), viens un peu vers ton parrain qu'il t'embrasse.

NĂNĂȘICĂ *et* **nănășucă**, *s. f. dim. de* **nănașă**.

NĂNĂȘIE, *s. f.* V. **nășie**.

NANDRALĂŬ, *s. m. [Mold.]* vaurien.

PLUR. *sans art.* nandralăĭ; — *avec l'art.* nandralăiĭ.

NANSUSURĬ, *s. n. pl.* V. **nazuri**.

NANI, *mot enfantin*, dodo. || *Fă nani*, fais dodo. || *Și 'ĭ aș zice 'neetișor: nani, nani, puișor* (V. ALEX.); et je lui dirais tout bas: dodo, fais dodo, mon cher petit.

NAP, *s. m.* navet *(bot.)*. || *Nap turcesc*, topinambour *(bot.)*. || *Nap porcesc*, cyclamen d'Europe *(bot.)*. || *Gol ca un nap*, nu comme un ver.

PLUR. *sans art.* napi ; — *avec l'art.* napiĭ.

NAPĂ, *s. f. [Suc.]* pomme de terre (ȘEZAT.).

NAPĂDĂ, *s. f.* attaque brusque, surprise, irruption. || oppression.

NĂPĂDEALĂ, *s. f.* V **năpădire**.

NĂPĂDI (a), *v.* se jeter sur, se précipiter, se ruer, surprendre, attaquer brusquement, assaillir. || inonder tout-à-coup. || *(au fig.)* combler q. qu'un, accabler quelqu'un. || *Iarăși au năpădit în Dacia*, ils inondèrent de nouveau la Dacie. || *Se uitau unul la altul și 'ĭ năpădiau lăcrimile* (S. NAD.), ils se regardaient l'un l'autre et ils fondaient en larmes.

CONJ. *Ind. pr.* năpădesc. — *Inf. pr.* a năpădi. — *Part. pr.* năpădind. — *Part. pas.* năpădit.

NĂPĂDIRE, *s. f.* action de se jeter sur, de se précipiter, de se ruer, de surprendre, d'attaquer brusquement, etc. || action de combler, d'accabler. || irruption.

NĂPĂDIT, *adj.* attaqué brusquement, assailli. || inondé subitement. || accablé, écrasé. || *Când se văzură năpadiți de barbari*, quand ils se virent écrasés par les barbares. || *Ea tresări năpădită de fiorĭ reĭ* (CONV. LIT.), elle tressaillit saisie de frissons.

F. GRAM. *f. s.* năpădită ; — *m. pl.* năpădiți ; — *f. pl.* năpădite.

NĂPÂRCA, *s. f.* 1° vipère. || 2° lanière, fouet. || 1° *Mergĭ în fundul iadului tă hrănească năpârcile din cărnurile tale* (N. GANE), va au fin fond de l'Enfer nourrir les vipères de ta chair. || 2° *Cu o năpârcă mĭ-o bătea* (P. POP.), il la battait avec un fouet.

PLUR. *sans art.* năpârci ; — *avec l'art.* năpârcile.

NĂPÂRLEALA, s. *f.* mue.

NĂPÂRLI (a) *v. imp.* se déplumer, muer, perdre son poil.

CONJ. *Ind pr.* năpârlesc.— *Inf. pr.* a năpârli.— *Part. pr.* năpârlind.—*Part. pas.* năpârlit.

NAPÂRLIRE, s. *f.* action de perdre son poil, ses plumes, de muer.

NĂPÂRLITURĂ, s. *f.* mue.

NĂPASNIC, *adj.* V. groaznic.

NAPASTE, s. *f.* 1° *(anc.)* surtaxe, surcharge. || 2° *(anc.)* incrimination injuste, calomnie, dénigrement, injustice. || 3° chose (désagréable) que arrive inopinément, calamité, malheur, tracas, tribulation. || *(Sens anc.) Ca cu tine izbăvescu-mè de năpaste* (Ps. SCH.), car c'est par vous que je serai délivré de la tentation. || *Şi nu ne duce în năpăste* (Ev. COR.), et ne nous induisez pas en tentation. || 1° *Birurile erau uşoare şi fără de năpeşti* (I. NECULC.), les contributions étaient légères et sans surtaxes. || 2° *Şi făceaŭ şi unora năpeşti de pizmă* (MIR. COST.), et ils dénigraient certaines gens par esprit d'envie. || 3° *De năpaste şi de primejdie, să nu caute omul cum se va putea mântui* (ŢICHIND.); on ne doit pas chercher à éviter les ennuis et les dangers. || *Şi multe năpeşti trag* (M. CAN.), et j'ai beaucoup de tribulations.

PLUR. *sans art.* năpeşti ;— *avec l'art.* năpeştile.

NĂPÂRSTOC, s. *n.* *[Mold.]* dé (à coudre).

PLUR. *sans art.* năpârstoace ; — *avec l'art.* năpârstoaceie.

NĂPĂSTUI (a), *v.* faire tort, accuser injustement, calomnier. || tourmenter, vexer. || accabler, opprimer. || *Şi de am năpăstuit pre cineva cu ceva, întoarc împătrit* (Ev. NEAMŢU); et si j'ai fait tort à quelqu'un en quoi que ce soit, je lui en rendrai quatre fois autant.

CONJ. *Ind. pr.* năpăstuesc.—*Inf. pr.* a năpăstui.— *Part. pr.* năpăstuind. — *Part. pas.* năpăstuit.

NĂPĂSTUIRE, s. *f.* action de faire tort, d'accuser injustement, de calomnier, de vexer, de tourmenter. || *A luptat pe faţă, cu curaj, la lumina mare, pentru dreptate, în contra abusului şi năpăstuirei* (ION GHIKA); il lutta ouvertement, avec courage, au grand jour, pour la justice contre l'abus et l'oppression.

PLUR. *sans art.* năpăstuiri ;—*avec l'art.* năpăstuirile.

NĂPĂSTUIT, *adj.* accusé injustement, incriminé faussement, calomnié, tourmenté, vexé, malheureux, accablé, opprimé.

F. GRAM. *f. s.* năpăstuită ; — *m. pl.* năpăstuiţi; — *f. pl.* năpăstuite.

NĂPĂSTUITOR, s. *m.* celui qui accuse injustement, qui calomnie, qui charge quelqu'un, calomniateur. || oppresseur.

PLUR. *sans art.* năpăstuitori ; — *avec l'art.* năpăstuitorii.

NĂPĂSTUITOR, *adj.* calomnieux. || vexateur. || accablant, opprimant.

F. GRAM. *f. s.* năpăstuitoare ; — *m. pl.* năpăstuitori ; — *f. pl.* năpăstuitoare.

NĂPĂSTUITORUL, *s. m. avec l'art.* le Diable.

NĂPLĂI (a), *v.* V. a năpădi.

NAPLĂIRE, *s. f.* V. năpădire.

NĂPLAŢ, *s. n. [Olt.]* jante.

NAPOI, *adv.* V. înapoi.

NAPOIA (a), *v.* V. a înapoia.

NĂPOIT, *p.* înapoiat. || *Care 'n cale 'i aŭ eşit şi îndărept l'au năpoit* (P. POP.), qui lui a barré le chemin et l'a renvoyé d'où il était venu.

NAPOLEON, *s. m.* napoléon d'or (=20 francs).

PLUR. *sans art.* napoleoni ;—*avec l'art.* napoleonii.

NAPOROJNĂ, *s. f. [Trans.]* repas des funérailles.

NĂPRASNĂ, *s. f.* évènement imprévu, cas fortuit. || *De năprasnă*, de prime saut, soudainement, fortuitement, subitement, brusquement, inopinément. — *Lovit de năprasnă*, frappé soudainement.—*De năprasnă pre armăsar de nări apucă* (CANTEM.), il saisit brusquement le pauvre étalon par les naseaux.

NĂPRASNIC, *s. m.* anthémis, pyrètre *(bot.)*.

NĂPRASNIC, *adj.* 1° imprévu, inattendu, inopiné, subit, soudain, véhément. 2° monstrueux, prodigieux, énorme, effrayant. || *S'a cutremurat toate ţările de năprasnica turburare Crăieĭ Leşescĭ* (MIR. COST.), tous les Etats ont été secoués par les troubles inopinés du royaume de Pologne. || *Maĭ ales pentru ceĭ înnecaţi saŭ periţi fără voie de mortea năprasnică* (A. LAMBR.), surtout pour les noyés ou ceux qui meurent frappés de mort subite. || *Doamne, apără şi pe duşmanĭ şi pe mine de moarte neprasnică* (S NĂD.); Seigneur, gardez mes ennemis et gardez-moi de mort subite. || *Frică năprasnică*, panique soudaine. || *Şi se duse pînă eşi din codrul acela năprasnic*, et elle alla jusqu'à ce qu'elle sortit de cette forêt pleine d'épouvante.

F. GRAM. *f. s.* năprasnică ; — *m. pl.* năprasnici;— *f. pl.* năprasnice.

NĂPRASNIC, *adv.* d'une manière imprévue, inopinément, soudainement, véhémentement. || *Baba se repezi năprasnic*, la vieille se précipita soudainement.

NĂPRASNICĂ, *s. f.* 1° clématite *(bot.)* || 2° géranium bec de grue *(bot.)*.

NAPURĂ, *s. f.* corde de laîche.

NĂPUST, *s. m.* 1° mauvais esprit, esprit

malin. || 2⁰ agonie. || 3⁰ moment critique, calamité.

NĂPUSTI (a), *v.* 1⁰ V. a se năpusti. || abandonner, délaisser, déserter. || 2⁰ *Le duse deci de 'l puse intr'un pom 'nalt şi 'l năpusti acolo* (P. Ispir.), il alla donc le mettre dans un arbre élevé et l'abandonna là. || *Atunci pricepu dinsul că copila a fugit şi 'n păduri l'a năpustit* (Al. Odob.), il comprit alors que la jeune fille s'était enfuie et avait abandonné dans les bois.

Conj. *Ind. pr.* năpustesc. — *Imparf* năpusteam. — *Pas. déf.* năpustii. — *Pl. q. parf.* năpustisem. — *Fut. pr.* voiŭ năpusti. — *Cond. pr.* aş năpusti. — *Impér.* năpustesce. năpustiţi. — *Subj. pr.* să năpustesc, să năpustescĭ, să năpustească. — *Inf. pr.* a năpusti. — *Part. pr.* năpustind. — *Part. pas.* năpustind.

NAPUSTI (a se), *vr.* fondre, se jeter, se précipiter, se ruer sur. || *Se năpusti asupra noastră*, il se rua sur nous.

NĂPUSTIRE, *s. f.* 1⁰ action de fondre, de se ruer sur. || 2⁰ action d'abandonner, de délaisser. || abandon, délaissement.

NARĂ, *s. f.* narine. || naseau. || *Caĭi cu nările aprinse* (V. Alex.), les chevaux aux naseaux enflammés. || *(pop.) A băga pe sub nară*, manger. || *A umfla nările*, enfler les narines, *(au fig.)* se fâcher.

Plur. *sans art.* nări ; — *avec l'art.* nările.

NARA (a), *v.* narrer. || V. a povesti.

NĂRĂMGIU, *adj.* V. nărămgiŭ.

NĂRAMZ *et* **năramz**, *s. m.* bigaradier, oranger *(bot.)* || *O grădină plină de năranzĭ şi de portocalĭ*, un jardin plein de bigaradiers et d'orangers.

Plur. *sans art.* năramzĭ ; — *avec l'art.* năramziĭ.

NĂRAMZĂ, *s. f.* bigarade, orange *(bot.)*.

Plur. *sans art.* năramze ; — *avec l'art.* năramzele.

NĂRĂMZAT, *adj.* couleur orange, orangé. || rond, ayant la forme d'une orange. || *Un cort mare şi rotat, poleit şi nărămzat, cu ţerușĭ d'aur legat* (P. Pop.) ; une grande tente ronde, dorée et de couleur orange, retenue par des piquets d'or. || *Este un cort mare rotat cu crescetul nărămzat* (P. Pop., G. Dem. Teod.), c'est une grande tente ronde ayant au sommet la forme d'une orange.

F. Gram. *f. s.* nărămzată ; — *m. pl.* nărămzaţi ; — *f. pl.* nărămzaţi.

NARĂMZIU, *adj.* orange, couleur orange. || *Postav nărămziu*, drap orange.

F. Gram. *f. s.* nărămzie ; — *m. et f. pl.* nărămzii.

NARĂNGIU *et* **năranziŭ**, *adj.* V. năramziŭ.

NARAŢIE *et* **naraţiune**, *s. f.* narration. || V. povestire.

Plur. *sans art.* naraţii *et* naraţiuni ; — *avec l'art.* naraţiile *et* naraţiunile.

NARATOR, *s. m.* narrateur. || V. povestitor.

Plur. *sans art.* naratorĭ ; — *avec l'art.* naratoriĭ.

NĂRAV, *s. n.* coutume, habitude (en mauvaise part), défaut, vice rédhibitoire. || *(au plur.)* mœurs. || *A prinde năravet a se învăţa cu năravŭ*, contracter une habitude. | *Un cal cu năravŭ*, un cheval vicieux. || *Are năravul d'a minţi*, il a la mauvaise habitude de mentir. || *Calul seu ar fi bun, dar are năravŭ de muşcă* ; son cheval serait bon, mais il a la mauvaise habitude de mordre. || *Cine încalecă pe măgarul să-i sufere şi năravul* (A. Pann) ; qui monte à cheval sur un âne doit supporter les mauvaises habitudes de cet animal. || *Măgarul are năravul sa dea din picior*, l'âne a la mauvaise habitude de donner des coups de pied. || *Năravul din fire n'are leecuire*, un vice inné est sans remède. || *De ce nu ţi-e năravul cum îţĭ este vorba?* Pourquoi ne conformes-tu pas ta conduite à ton langage ? *Câţĭ oameni, atîtea năravurĭ !* (Ţichind.) Autant de gens, autant d'habitudes ! || *Legĭ, năravurĭ se 'nduleesc* (Gr. Alex.) ; les lois, les mœurs s'adoucissent. || *Bune năravurĭ*, bonnes mœurs. || **Prov.** *Lupul pĕrul 'şi lapădă, dar năravul nu 'şi 'l lasă ; (litt.* le loup perd son poil, mais non ses habitudes) — le loup alla à Rome et y laissa de son poil, et rien de ses contumes ; — le renard change de poil mais non de naturel ; — chassez le naturel, il revient au galop.

Plur. *sans art.* năravurĭ ; — *avec l'art.* năravurile.

NĂRĂVAŞ, *adj.* vicieux, qui a un vice rédhibitoire. || *Cal nărăvaş*, cheval vicieux. || *Un om nărăvaş*, un homme qui a un défaut moral dont il ne peut se défaire, un vice qui perce malgré lui.

F. Gram. *f. s.* nărăvaşă ; — *m. pl.* nărăvaşĭ ; — *f. pl.* nărăvaşe.

NARĂVEALĂ, *s. f.* 1⁰ V. nărăvire. || 2⁰ *[Trans.]* convention, accord verbal, stipulation.

NĂRĂVI (a), *v.* mal habituer, gâter, vicier.

Conj. *Ind. pr.* nărăvesc. — *Inf. pr.* a nărăvi. — *Part. pr.* nărăvind. — *Part. pas.* nărăvit.

NARAVI (a se), *vr.* 1⁰ a se înnăravi. || 2⁰ *[Trans.]* convenir, stipuler.

NARAVIRE, *s. f.* action de contracter une mauvaise habitude, un vice. || *Dar reaoa nărăvire ce o aveţĭ din fire nu se tămăduesce* (Gr. Alex.), mais on ne guérit pas d'une mauvaise habitude qu'on tient de la nature.

NĂRĂVIT, *adj.* mal habitué, qui a contracté une mauvaise habitude, un vice, vicieux. | *Bou nărăvit*, qui a pris un mauvais pli. *Un cal reu nărăvit*, un cheval vicieux.

F. Gram. *f. s.* nărăvită ; — *m. pl.* nărăviţi ; — *f. pl.* nărăvite.

NĂRĂVOS, *adj.* mal habitué. || vicieux, quinteux (en parlant des chevaux).

F. GRAM. *f. s.* nărăvoasă ; — *m. pl.* nărăvoşi ; — *f. pl.* nărăvoase.

NARCIS, *s. m.* narcisse *(bot.)*

NARCOTIC, *s. n.* narcotique.

NARCOTIC, *adj.* narcotique (V. ALEXANDRI).

F. GRAM. *f. s.* narcotică ; — *m. pl.* narcotici ; — *f. pl.* narcotice.

NARD, *s. n.* nard, parfum. || *Deci Maria luând o litră cu mir de nard de mult preţ* (EV. NEAMŢU), mais Marie ayant pris une livre d'huile de parfum, qui était de grand prix.

NARDINCHIŬ, *s. n.* jus de grenade.

NARE, *s. f.* V. nară.

NARGHELEGI-BAŞA, *s. comp. (anc.)* celui qui présentait au prince le narguilé.

NARGHELEA, *s. f.* narguilé.

PLUR. *sans art.* narghelele ; — *avec l'art.* narghelelele.

NART, *s. n. (anc.)* taux, taxe, tarif. || *Aŭ pus nartul mai jos de cât Mihaiu Vodă* (N. MUSTE), il mit la taxe (sur le bétail) plus bas que ne l'avait mise le prince Michel. || *Hotărăsce ca nartul dăjdiei cel obicinuit ce este asupra ţăranilor să se micşoreze* (AL. XEN.), il décide que le taux habituel de l'impôt que paient les paysans soit diminué.

NĂRTIŢE, *s. f. pl.* canal du nez.

NĂRUI (a), *v.* faire tomber, faire crouler ébouler. || *Nu 'i puteaŭ ingropa, şi 'i aruncaŭ prin gropi de 'i năruiaŭ* (I. NECULC.), ils ne pouvaient pas les enterrer et ils les jetaient dans des trous en les faisant rouler au fond.

NĂRUI (a se), *vr.* s'écrouler, s'ébouler. || *Acest şanţ cu vremi îndelungate s'aŭ năruit* (MIR. COST.), avec le temps ce fossé s'est éboulé. *Pe pămînt lor li se pare că se năruie tot cerul*, il leur semble que tout le ciel s'écroule sur la terre. || *Precum munţii ceĭ 'nalţi şi malurile cele înalte, când se năruesc de vre'o parte, pre cât sunt mai înalţi, pre atita şi durat fac mai mare când se pornesc* (MIR COST.). Ainsi les monts élevés et les bords escarpés, quand ils s'éboulent en quelque partie, font d'autant plus de bruit en se détachant qu'ils sont plus élevés.

CONJ. *Ind. pr* se năruesc *et* se năruie. — *Imparf.* se năruia. — *Pas. déf.* se nărui. — *Pl. q. parf.* să năruise. — *Fut. pr.* se va nărui. — *Cond. pr.* s'ar nărui. — *Subj. pr.* să se năruiască. — *Inf. pr.* a se nărui. — *Part. pr.* năruindu-se. — *Part. pas.* năruit.

NĂRUĬALĂ, *s. f.* écroulement, éboulement, ruine.

PLUR. *sans art.* năruĭelĭ ; — *avec l'art.* năruĭelile.

NĂRUIRE, *s. f.* action de s'écrouler, de s'ébouler.

NĂRUIT, *part. pas. de* a năru. || *La podul luĭ Traian este năruită o eetăţuie* (MIR. COST.), près du pont de Trajan existe une tour en ruines.

NĂRUITURĂ, *s. f.* éboulement, ruine, décombres. || *Altele multe cetăţĭ cărora le staŭ năruiturile cât d'abia semnele se cunosc* (MIR. COST.); beaucoup d'autres forteresses dont il n'y a plus que les ruines qu'on voit à peine. || *La năruiturile cetăţeĭ de la Galaţi s'aŭ aflat un ban de aramă galbenă* (MIR. COST.), dans les ruines de la forteresse de Galatz on a trouvé un sou de cuivre jaune.

PLUR. *sans art.* năruiturĭ ; — *avec l'art.* năruiturile.

1. **NAS**, *s. n.* 1° nez. || 2° *(au fig.)* flair. 3° **Loc.** || *Un nas mare*, un grand nez. — *Un nas cârn*, un nez camard. — *Un nas pleoştit*, un nez épaté. || *A vorbi pe nas*, parler du nez. || *Sta mereŭ cu nasul în cărţi*, il a tout le temps le nez fourré dans les livres. || **Loc.** *A'şĭ sufla nasul*, se moucher. || *Asta nu e de nasul vostru*, ce n'est pas pour votre nez, c'est trop bon pour vous. || *Nu vede mai departe de cât lungul nasuluĭ*, il ne voit pas plus loin que son nez. || *'L duce de nas*, il le mène par le bout du nez. || *A da peste nasul cuiva*, donner sur le nez. || *Am să'ĭ rup nasul*, je lui frotterai les oreilles. || *Nas în nas*, nez à nez. — *Se lovi fără veste nas în nas cu o matahală de om uns cu funingene* (N. GANE), il se heurta brusquement à une sorte de colosse barbouillé de suie. || *'Şĭ a pus nasul în farfurie*, il a baissé le nez sur son assiette. || *Era încă cu mucĭĭ la nas*, c'était encore un morveux (un tout petit enfant). || *A întoarce nasul cuiva*, tourner le dos à quelqu'un, faire la moue à quelqu'un. || *Când văzu Vodă cu cine are a face, cârni din nas reŭ* (N. BOGD.) ; quand le prince vit avec qui il avait affaire, il fit la grimace. || *A strîmba din nas*, faire la grimace (quand quelque chose ne vous convient pas). || *A purta pe cineva de nas*, conduire quelqu'un par le bout du nez. || *A fi cu burta la nas*, avoir un gros ventre *(pop.* se dit d'une femme enceinte) || *E cu ţifna la nas*, il se fâche facilement, il est grincheux. || *A ţine nasul în sus* et *A fi cu nasul în sus*, être fier, vaniteux. — *Umblă cu nasul pe sus* (A. PANN.) il est tout fier, il est plein de vanité. || *Nu 'ĭ ajunge cu prăjina la nas* ou *Nimenĭ nu 'ĭ mai ajunge cu strămurarea la nas*, il est d'une vanité excessive. | *A 'şĭ cunoasce nasul* et *A 'şĭ cunoasce lungul nasuluĭ*, connaître sa juste valeur, savoir jusqu'où il vous est permis d'aller. || *A lăsa nasul în jos*, baisser le nez. || *Vĕ vor eşi ele toate pe nas*, vous vous en repentirez. || *A băga pe sub nas*, manger.

— *Se silia a băga pe sub nas cât mai iute* (P. Ispir.), il s'efforçait de manger le plus vite possible. || *A da nas cuiva*, permettre trop de liberté, trop de familiarité à quelqu'un. — *Nu prea 'i dă nas, că ți se sue în cap*; ne lui permettez pas trop de familiarité, car il vous montera sur le dos. || *Dacă dai nas lui Ivan, el se sue pe divan* (I. Creangă); laissez lui mettre un pied dans le plat, il en aura bientôt mis deux. || *A da cu nasul de ceva*, se heurter contre quelque chose. — *Până nu va da cu nasul de necaz, nu va prinde minte*; tant qu'il ne connaîtra pas les ennuis, il ne deviendra pas raisonnable. || *A trece cu nasul pe acolo*, passer par là, voir en passant, juger superficiellement. || *A da la nas* et *A da pe la nas*, passer sous le nez, faire sentir. || *A da în nas*, tomber sur le nez. — *A da în nasul cuiva*, faire de vifs reproches à quelqu'un. || *A da din nas* ou *A face din nas*, approuver, faire signe que l'on comprend. || *A fi cu nasul în jos*, baisser le nez. — *Ce aș mai da să te văd întorcându-te cu nasul în jos!* (P. Ispir.) Je donnerais beaucoup pour te voir revenir la queue entre les jambes. || *A da peste nas*, remettre quelqu'un à sa place. || *'I am tăiat nasul*, je lui ai rabattu son caquet. || *Toate 'i sar în nas*, il se fâche de toutes choses, il prend la mouche pour rien. || *'Și a mai lăsa nasul în jos*, il en a rabattu. || *'Și a luat nasul la purtare*, il est devenu impertinent. || *A scoate cuiva ceva pe nas*, reprocher à quelqu'un ce qu'on a fait pour lui. — *Ți le voiu scoate toate pe nas* (I. Creangă), je te les reprocherai toutes. — *Destul mi ai scos pe nas ce ai făcut pentru mine*, tu m'as assez reproché ce que tu as fait pour moi. || *A băga nasul*, fourrer son nez. — *'Și bagă nasul în toate*, il fourre son nez partout. — *Nu 'ți băga nasul unde nu 'ți fierbe oala*, ne fourre pas ton nez dans les choses qui ne te regardent pas. || *Bagă-ți injurăturile în nas*, garde tes injures pour toi. || *Nu mai are nas să iasă în oraș*, il n'ose plus sortir dans la ville. — *Mai ai nas să dai ochii cu mine?* As-tu bien encore le front de te rencontrer avec moi? || *De nu era nasul, își belia obrazul*; *(litt.* s'il n'y avait pas eu son nez, il s'écorchait la figure); un petit malheur en empêche souvent un grand. || *De ar avea nas de ceară*, se dit d'un homme qui prend tout à cœur. || *Nas subțire cu cheltuială se ține*, quand on a des prétentions on les paie cher. || *[Mold.] Nasul Vlădicheĭ*, le croupion (d'une volaille).

2. **NAS**, *s. n. (anc.)* proue. || *Din nasul corabieĭ lepădară patru cătușĭ*, ils laissèrent tomber de la proue quatre ancres.

Plur. *sans art.* nasurĭ; — *avec l'art.* nasurile.

NAȘ, *s. m.* parrain (dans un baptême ou dans un mariage).

Plur. *sans art.* nași; — *avec l'art.* nașiĭ.

NASĂ, *s. f.* clayonnage.

NAȘĂ, *s. f.* marraine (dans un baptême ou dans un mariage).

Plur. *sans art.* nașe; — *avec l'art.* nașele.

NĂSĂDI (a), *v.* détriter.

Conj. *Ind. prés.* năsădesc. — *Imparf.* a năsădi. — *Part. pr.* năsădind. — *Part. pas.* năsădit.

NĂSĂDI (a se), *vr.* s'accumuler (en parlant du sang sous la peau), se former en dépôt.

NĂSĂDIRE, *s. f.* action de détriter.

NĂSĂDIT, *s. n.* détritage.

NASAL, *adj.* nasal.

F. Gram. *s. f.* nasală; — *m. pl.* nasali; — *f. pl.* nasale

NAȘĂLIE, *s. f. [Mold.]* civière (pour porter les morts). *(par ext.)* bière. || *Ajungênd la biserică, intră cu toțiĭ înăuntru, așază năsălia cu mortul în mijlocul bisericeĭ* (A. Lambr.); en arrivant à l'église, ils entrèrent tous à l'intérieur et déposèrent la civière sur laquelle était le mort au milieu du temple. || *Năsălia fu așezată jos chiar lângă strana domnească* (A. Odob.), la bière fut juste posée à côté de la stalle princière. || *Aĭ vrea să 'l vezĭ pe năsălie*, tu voudrais le voir mort.

NĂȘĂLNIC, *adj. [Mold.]* violent, emporté, brutal.

NĂȘĂLNICIE, *s. f. [Mold.]* violence, emportement, brutalité.

NĂSĂLNIE, *s. f. [Mold.]* V. năsălie.

NĂSĂRÂMBE, *s. f. pl. [Trans.]* V. năstărâmbe.

NĂSBUTIE, *s. f. [Mold.]* malice, espièglerie, drôlerie. || *De acu apucăte de spune la năsbutiĭ de a matale* (N. Bogd.), maintenant mets-toi à raconter tes drôleries. || *Ĭi plesni o năbustic în cap* (N. Bogd.), une idée drôle lui passa par l'esprit. || *De obiceiu eĭ nu sunt lăsațĭ singurĭ în casă, căcĭ cine știe de ce năsbutiĭ nu s'ar apuca* (A. Lambr.); en général on ne les laisse pas seuls à la maison, car qui sait quelles folies ils pourraient faire. || *Stai, nu te apuca de năsbutiĭ* (I. Creangă); arrête-toi, ne te mets pas à faire des bêtises.

NĂSCARE, *s. f. p.* nascere. || *Din nascare*, de naissance. || *Orb din născare*, aveugle de naissance. || *Prostia cea din născare leac nu are*, la bêtise qui est de naissance est sans remède.

NĂSCĂTOR, *adj.* génital.

F. Gram. *f. s.* născătoare; — *m. pl.* născătorĭ; — *f. pl.* născătoare.

NĂSCĂTOR, *s. m.* père, créateur. || *Mai fericit în politica sa de cât născătorul seu*, plus heureux dans sa politique que son père || *Când de pe tronu-i splendid al lumeĭ.*

născător (D. Petrino), quand du haut de son trône splendide le créateur du monde.

Plur. *sans art.* născăsctorĭ; — *avec l'art.* născătorii.

NĂSCĂTORĬ, *s. m. pl.* parents, le père et la mère.

NĂSCĂTOARE, *s. f.* mère, celle qui a donné le jour. || *Născătoare de Dumnezeu*, mère de Dieu, la Sainte Vierge.

NĂSCĂTURĂ, *s. f.* génération, naissance.

NASCE (a), *v.* naître, donner le jour, accoucher, enfanter, procréer, mettre au monde, engendrer, produire, reproduire. || *A născut o fată*, elle est accouchée d'une fille. || *David împărat născu Solomon*, le roi David engendra Salomon. || *Nasc și 'n Moldova oameni!* (I. Neculc.) Il naît aussi en Moldavie des hommes! || *Mânia nasce greșelile cum beția vocările* (C. din Gol.), la colère engendre les fautes comme l'ivresse les insultes.

Conj. *Ind. pr.* nasc. — *Imparf.* născeam. — *Pas. déf.* născuĭ. — *Pl. q. parf.* născusem. — *Fut. pr.* voiŭ nasce. — *Cond. pr.* aș nasce. — *Impér.* nasce, nasceți. — *Subj. pr.* să nasc, să nască, să nască. — *Inf. pr.* a nasce. — *Part. pr.* născênd. — *Part. pas.* născut.

NASCE (a se), *vr.* naître, venir au monde. || se produire. || *S'a născut în luna luĭ Maiu*, il est né au mois de Mai.

NASCERE, *s. f.* 1° action d'accoucher. || accouchement. || 2° action de naître. || naissance. || 1° *Nu m'aĭ lăsat să pĭer la ceasul nașcereĭ* (P. Ispir.), tu ne m'as pas laissé mourir au moment où j'ai accouché. || 2° *Ziua nașcerĭ*, le jour de la naissance. || *Nașcerea Domnuluĭ* et *Nașcerea*, la naissance du Seigneur, Noël. || *Locul nașcereĭ*, l'endroit natal, le lieu de naissance.

Plur. *sans art.* născerĭ; — *avec l'art.* născerile.

NĂSCIOR, *s. n. dim. de* nas. || *Și căzênd 'și a belit născiorul* (Gr. Jip.), et en tombant il s'est écorché le nez.

NĂSCOCI (a), *v.* inventer, imaginer, trouver, machiner. || *A născoci minciunĭ*, inventer des mensonges. || *Leibnitz s'a încercat să născocească o limbă pentru întreaga omenire*, Leibnitz a tenté d'inventer une langue pour tous les peuples.

Conj. *Ind. pr.* născocesc. — *Imparf.* născociam. — *Pas. déf.* născociĭ. — *Pl. que parf.* născocisem. — *Fut pr.* voiŭ născoci. — *Cond. pr.* aș născoci. — *Impér.* născocește, născociți. — *Subj. pr.* să născocească, să născocească, să născocească. — *Inf. pr.* a născoci. — *Part. pr.* născocind. — *Part. pas.* născocit.

NĂSCOCIRE, *s. f.* action d'inventer, d'imaginer, de trouver, de machiner. || invention, machination.

Plur. *sans art.* născocirĭ; — *avec l'art.* născocirile.

NĂSCOCITOR, *s. m.* inventeur, celui qui trouve, qui invente, qui machine une chose.

Plur. *sans art.* născocitorĭ; — *avec l'art.* născocitorii.

NĂSCOCITOR, *adj.* ingénieux.

F. Gram. *f. s.* născocitoare; — *m. pl.* născocitorĭ; — *f. pl.* născocitoare.

NĂSCOCITURĂ, *s. f.* invention, trouvaille, machination.

Plur. *sans art.* născocĭturĭ; — *avec l'art.* născocĭturile.

NĂSCOCORI (a), *v.* entrer en ébullition, s'emporter.

NĂSCUT, *adj.* né. || inné. || *Cel d'âncĕiu născut*, le premier né. || *De curênd născut*, nouvellement né. || *Născut din florĭ*, bâtard. || *Născut cu camașă*, né coiffé. || *Născut într'o zodie bună*, né sous une bonne étoile. || *(anc.) De aicĭ să vedeți și bunătatea născută a acestuĭ Domn* (Chr. Anon.), vous voyez par là la bonté innée de ce Prince.

F. Gram. *f. s.* născută; — *m. pl.* născuțĭ; — *f. pl.* născute.

NĂSCUT, *s. n.* le fait de naître. || naissance. || *Cășlegile născutuluĭ* (Sp. Mil.), les jours gras de Noël.

NĂSDRĂVAN, *adj.* V. năzdrăvan.

NĂSDRĂVĂNIE, *s. f.* V. năzdrăvănie.

NĂȘIC, *s. m. dim. de* naș.

NĂȘICĂ, *s. f. dim. de* nașă.

NĂȘIE, *s. f.* sorte de parenté qui existe entre les parrains.

NĂSILIE, *s. f.* V. năsălie.

NĂSIP, *s. n. [Mold.]* sable. || V. nisip.

NĂSLI (a) *v. (anc.)* V. a năzui.

NĂSLIRE, *s. f. (anc.)* V. năzuire.

NĂSOIŬ, *s. n.* gros nez.

NĂSOS, *adj.* 1° qui a un grand nez. || 2° *(au fig.)* impertinent. || *Elefantul năsos* (Gr. Alex.), l'éléphant au long nez.

F. Gram. *f. s* năsoasă; — *m. pl.* năsoșĭ; — *f. pl.* năsoase.

NĂSPRI (a), *v.* V. a înăspri.

NĂSPRIRE, *s. f.* V. înăsprire.

NĂSPRIT, *adj.* V. înăsprit.

NĂSTĂRÂMBE, *s. f. pl. [Trans.]* farces, plaisanteries.

NĂSTAV, *s. n. (anc.)* institution, direction, instruction, inspiration, élan, disposition. || *Poate fi din năstavul fireĭ* (Cantem.), c'est peut-être par une disposition naturelle. || *Nu-i dat la om să'l privească fără să nu dobândească un năstav de închinăciune* (C. Konaki), il n'est pas donné à l'homme de la regarder sans ressentir le besoin de l'adorer. || *Dă inimeĭ luĭ năstavurĭ și mințeĭ povățuirĭ* (C. Konaki), donne à son cœur des inspirations et à son esprit des conseils. || *Din năstav dumnezeesc*, par une inspiration divine.

Plur. *sans art.* năstavurĭ; — *avec l'art* năstavurile.

NĂSTAVI (a), *v. (anc.)* instituer, diriger, conduire, éclairer, guider. || *Intr'altă parte să mi'l năstavească* (CANTEM.), conduisez-le-moi d'un autre côté.

NĂSTĂVITOR, *s. m. (anc.)* maitre.

NASTRAPĂ, *s. f.* vase de métal (en général d'or ou d'argent) pour mettre de l'eau.

PLUR. *sans art.* năstrăpi; — *avec l'art.* năstrăpile.

NĂSTRĂPIOARA, *s. f. dim. de* năstrapă.

NĂSTRUȘNIC, *adj. [Mold.]* volontaire, *(iron.)* terrible, tapageur. || solide, fort. || *Legase o prietenie năstrușnică* (N. BOGD.), il avait lié une solide amitié. || *Spuse sa-i pregătească un cal năstrușnic care mănâncă numai jaratic și bea lapte clocotit* (N. BOGD.), il dit qu'on lui prépare un cheval vigoureux et plein de feu (qui ne mange que de la braise et ne boive que du lait bouillant).

F. GRAM. *f. s.* năstrușnică; — *m. pl.* năstrușnici; — *f. p.* năstrușnice.

NĂSTRUȘNIC, *adv. [Mold.]* solidement, vigoureusement. || *Îi fură pălăria din cap și fugi cu ea năstrușnic* (I. SLAV.), il lui vole son chapeau de dessus la tête et s'enfuit à toutes jambes.

NĂSTRUȘNICII, *s. f. pl.* V. bazaconii (I. CREANGĂ).

NĂSTURAR, *s. m.* fabriquant de boutons.

PLUR. *sans art.* năsturari; — *avec l'art.* năsturarii.

NĂSTURAT, *adj.* V. înnăsturat.

NASTURE, *s. m.* bouton. || *E încheiat în nasturi*, il est boutonné.

PLUR. *sans art.* nasturi; — *avec l'art.* nasturii.

NASTUREI, *s. m. pl.* pâquerettes.

NĂSTUREL, *s. n. dim. de* nasture.

NAȘU, *s. m.* lettre de l'alphabet cyrillique (Ц = n).

NAT, *s. m. [Ban.]* individu. || *Tot natu*, tout homme.

NATĂ, *s. f.* rhume (LEX. BUD.).

NĂTĂFLEȚ, *adj. et s.* inepte, sot, bénet. || *D'o fi vr'un drumeț prost și nătăfleț* (P. POP.); si quelque voyageur est bête et sot.

F. GRAM. *f. s.* nătăfleață; — *n. pl.* nătăfleți; — *f. pl.* nătăflețe.

NATAL, *adj.* natal.

F. GRAM. *f. s.* natală; — *m. pl.* natali; — *f. pl.* natale.

NATALITATE, *s. f.* natalité.

NATĂNG, *adj.* V. năting.

NATĂNTOC, *adj.* V. năting.

NĂTĂRÂNCA, *s. f.* sotte, niaise.

NĂTĂRĂU, *s. m.* sot, niais, imbécile, propre à rien.

PLUR. *sans art.* nătărăi; — *avec l'art.* nătărăii.

NĂTĂVALOS, *adj.* pesant, lourd, grossier.

F. GRAM. *f. s.* nătăvăloasă; — *m. pl.* nătăvăloși; — *f. pl.* nătăvăloase.

NAȚIE *et* **națiune**, *s. f.* nation.

PLUR. *sans. art.* națiI *et* națiuni; — *avec l'art.* națiile *et* națiunile.

NĂTINCTOC, *adj.* V. nating.

NĂTÎNG, *adj.* maladroit, gauche, balourd, niais, obstiné, entêté.

F. GRAM. *f. s.* nătîngă; — *m. pl.* nătîngi; — *f. pl.* nătînge.

NATINGIE, *s. f.* maladresse, gaucherie, balourdise, niaiserie, obstination. | *Nu-i vorbă că și nătângie unor bătrîni era mare* (I. CREANGĂ), il est vrai que grande était l'obstination de certains vieux.

NAȚIONAL, *adj.* national.

F. GRAM. *f. s.* națională; — *m. pl.* naționali; — *f. pl.* naționale.

NAȚIONALITATE, *s. f.* nationalité.

PLUR. *sans art.* naționalități; — *avec l'art.* naționalitățile.

NAȚIONALIZARE, *s. f.* action de nationaliser. || nationalisation.

NAȚIONALIZAT, *adj.* nationalisé.

F. GRAM. *f. s.* naționalizată; — *m. pl.* naționalizați; — *f. pl.* naționalizate.

NAȚIONALISM, *s. n.* nationalisme.

NAȚIONALIZA (a), *v.* nationaliser.

CONJ. *Ind. pr.* naționalizez. — *Inf. pr.* a naționaliza. — *Part. pr.* naționalizând. — *Part. pas.* naționalizat.

NATIȚĂ, *s. f.* partie en forme de sac du grand filet dit *năvod*.

NATRA, *s. f.* chaine, ourdissure.

NATURĂ, *s. f.* nature. || *Natura lucrurilor*, la nature des choses. || V. fire.

NATURAL, *adj.* naturel. || V. firesc.

F. GRAM. *f. s.* naturală; — *m. pl.* naturali; — *f. pl.* naturale.

NATURAL, *adv.* naturellement. || V. firesce.

NATURALIST, *s. m.* naturaliste.

PLUR. *sans. art.* naturaliști; — *avec l'art.* naturaliștii.

NATURALISM, *s. n.* naturalisme.

NATURALIZA (a), *v.* naturaliser. | V. a împămînteni.

CONJ. *Ind. pr.* naturalizez. — *Inf. pr.* a naturaliza. — *Part. pr.* naturalizând. — *Part. pas.* naturalizată.

NATURALIZARE, *s. f.* action de naturaliser. || naturalisation. || *Diploma de naturalizare*, diplôme de naturalisation. || V. împământenire.

PLUR. *sans art.* naturalizări; — *avec l'art.* naturalizările.

NATURALIZAT, *adj.* naturalisé. || V. împământenit.

F. GRAM. *f. s.* naturalizată; — *m. pl.* naturalizaţi; — *f. pl.* naturalizate.

NATURALIZATIE *et* **naturalizaţiune**, *s. f.* naturalisation. || V. împământenire.

NĂUC, *adj. et s.* qui a perdu la tête, fou, égaré, toqué, ahuri, hébété, hurluberlu. || *Am ajuns ca un năuc, visez deşteptŭ*; je suis devenu comme un fou, je rêve éveillé. || *Se uită la noĭ cu o privire năucă*, il nous considéra d'un regard fou. || *E aşa de năuc în cât nu ştie nici ce face, nici ce zice*; il est tellement ahuri qu'il ne sait ni ce qu'il fait ni ce qu'il dit. || *Remas năuc de bucurie*, il resta tout étourdi de joie.

F. GRAM. *f. s.* năucă; — *m. pl.* năucĭ; — *f. pl.* năuce.

NĂUC, *adv.* follement, inconsidérément. || *El gonia năuc*, il poussait follement son cheval, — il courait comme un fou.

NĂUCEALĂ, *s. f.* V. năucire.

NAUCESCE, *adv.* follement, inconsidérément, comme un ahuri. || *Naucesce vorbesce*, il ne se rend pas compte de ce qu'il dit, il parle comme un ahuri.

NĂUCI (a), *v.* faire perdre la tête, rendre fou, ahurir. || *Şi ca să'l năucească mai bine, une-orĭ i zîmbĭa*; et pour lui tourner la tête encore davantage, parfois elle lui souriait. || *L'a bătut atîta în cât l'a năucit*, il l'a tant battu qu'il l'en a abêti.

CONJ. *Ind. pr.* năucesc. — *Inf. pr.* a năuci. — *Part. pr.* năucind. — *Part. pas.* năucit.

NĂUCIRE, *s. f.* action de faire perdre la tête, de rendre fou, d'ahurir.

NĂUCIE, *s. f.* sottise, égarement, ahurissement. || **Loc.** *Ce năucie de primavară!* Quel singulier printemps!

NĂUCIT, *adj.* rendu fou, égaré, hébété, ahuri, abêti, stupide.

F. GRAM. *s. f.* năucită; — *m. pl.* năuciţi; — *f. pl.* năucite.

NAUFRAJ, *s. n.* naufrage.

NĂUNTRU, *adv.* V. înăuntru.

NĂUT, *s. m.* pois chiche.

NAVĂ, *s. f.* arche, vaisseau, navire. || V. corabie.

PLUR. *sans art.* nave; — *avec l'art.* navele.

NĂVĂDI (a), *v.* ourdir, monter la chaîne.

CONJ. *Ind. pr.* năvădesc. — *Inf. pr.* a năvădi. — *Part. pr.* năvădind. — *Part. pas.* năvădit.

NĂVĂDIRE, *s. f.* action d'ourdir.

NAVĂDIT, *s. n.* ourdissage.

NAVĂDITURĂ, *s. f.* ourdissage.

NAVAL, *adj.* naval.

F. GRAM. *f. s.* navală; — *m. pl.* navalĭ; — *f. pl.* navale.

NĂVALĂ, *s. f.* irruption, incursion, brusque attaque, agression, assaut. || *A da năvală, a face năvală*, fondre, se précipiter sur, faire irruption, donner l'assaut. — *Să dea năvală la Leşiĭ şi pre urmă să se facă a fugire* (MIR. COST.), qu'ils fondent sur les Polonais et puis qu'ils fassent semblant de fuir. || *Pînă în corturile Muntenilor au mers Moldovenii cu acea navală* (MIR. COST.), dans cette charge les Moldaves ont pénétré jusque dans le camp des Valaques. || *S'au temut şi el să mai facă năvală* (CHR. ANON.), il craignit lui aussi de donner l'assaut. — *Că Tătarii nu sunt obicĭnuiţi să dee năvală la ziduri* (CHR. ANON.) car les Tartares ne sont pas habitués à donner l'assaut aux murs. || *Toţi dau năvală înăuntru*, ils font tous irruption à l'intérieur (de la maison). || *Calul dă năvală asupra ursului* (I. CREANGĂ), le cheval se précipite sur l'ours. || *Copiiĭ dau năvală cu întrebările*, les enfants le pressent de questions. || *Secerătorii mănau navală spre satul lor*, les moissonneurs se hâtaient vers leur village.

NĂVĂLI (a), *v.* se jeter, se ruer, fondre, faire irruption, faire invasion, assaillir. || *Cînd vremea slujesce, spre nepriatin a năvăli socotesce* (CANTEM.); quand le moment est propice, il pense à fondre sur l'ennemi. || *Aŭ năvălit în ograda caseĭ* (CHR. ANON.), ils firent irruption dans la cour de la maison. || *Toţi au năvălit pe el*, tous se sont rués sur lui. || *Dă năvală ca porcul* (P. ISPIR.), il se jette dessus.

CONJ. *Ind. pr.* năvălesc. — *Imparf.* năvăliam. — *Pas. déf.* năvălit. — *Pl. q. parf.* năvălisem. — *Fut. pr.* voiŭ năvăli. — *Cond. pr.* aş năvăli. — *Impér.* năvălesce, năvăliţi. — *Subj. pr.* să năvălesc, să năvăesci, să năvălească — *Inf. pr.* a năvăli. — *Part. pr.* năvălind. — *Part. pas.* năvălit.

NĂVĂLIRE, *s. f.* action de se jeter, de se ruer, de faire irruption, de faire invasion, d'assaillir. || irruption, invasion. || *Năvălirile Barbarilor*, les invasions des Barbares.

PLUR. *sans art.* năvălirĭ; — *avec l'art.* năvălirile.

NĂVĂLITOR, *s. m.* assaillant, envahisseur, agresseur.

PLUR. *sans art.* năvălitorĭ; — *avec l'art.* năvălitoriĭ.

NĂVĂLIT, *s. m.* celui qui est assailli.

PLUR. *sans art.* năvăliţĭ; — *avec l'art.* năvăliţiĭ.

NĂVALNIC, *s. m.* colopendre, fougère *(bot.)*.

NĂVALNIC, *adj.* fougueux, véhément, violent. || *Şi turnurĭ l'au risipit Dumnezeŭ din temelii cu năvalnice vinturĭ* (M. COSTIN), Dieu a aussi renversé les tours de fond en comble en déchaînant des vents violents.

F. GRAM. *f. s.* năvalnică ; — *m. pl.* năvalnicĭ ; — *f. pl.* năvalnice.

NĂVALNIC, *adv.* fougueusement, violemment.

NĂVARNIC, *adj.* V. năvalnic.

NAVIGA (a), *v.* naviguer.

CONJ. *Ind. pr.* navighez. — *Inf. pr.* a naviga. — *Part. pr.* navigând. — *Part. pas.* navigat.

NAVIGABIL, *adj.* navigable.

F. GRAM. *f. s.* navigabilă ; — *m. pl.* navigabilĭ ; — *f. pl.* navigabile.

NAVIGARE, *s. f.* action de naviguer. || navigation.

NAVIGATOR, *s. m.* navigateur.

PLUR. *sans art.* navigatorĭ ; — *avec l'art.* navigatorii.

NAVIGAŢIE *et* **navigaţiune**, *s. f.* navigation.

NĂVILA (a), *v.* affiner.

NĂVLEC, *adj.* niais, nigaud.

F. GRAM. *f. s.* năvleacă ; — *m. pl.* năvlecĭ ; — *f. pl.* năvlece.

NĂVOD, *s. n.* tirasse, traîneau, grand filet que l'on traîne. || Loc. *Au făcut Radu-Vodă năvod de oamenĭ şi au găsit-o la mijlocul codrului* (I. NECULC.), le prince Radou fit faire une battue et on la trouva au milieu de la forêt.

PLUR. *sans art.* năvoade ; — *avec l'art.* năvoadele.

NĂVODAR, *s. m.* pêcheur (au grand filet). || *Năvodarii că 'l trăgeau*, (P. POP.), les pêcheurs le traînaient (le filet). || *Porunciĭ la toţi năvodariĭ din tîrg să 'şi întindă năvoadele* (N. BOGD.), il ordonna à tous les pêcheurs du bourg de tendre leurs filets.

PLUR. *sans art.* năvodarĭ ; — *avec l'art.* năvodarii.

NAVODARIA, *s. f.* un des noms d'Avestita. || V. Avestita.

NAVOLOACĂ, *s. f.* champ qui a été biné et qu'on ensemence sans le labourer.

NĂVRAPĬ, *s. m. pl. (anc.)* pillards (des armées turques), fourrageurs. || *(Turcii) au slobozit năvrapiĭ sĕĭ de au prădat toată ţara*, (les Turcs) ont lâché leurs fourrageurs qui ont pillé tout le pays.

NĂVRĂPI (a), *v. (anc.)* faire une incursion, fondre sur, fourrager. || V. a năpădi *et* a năvăli.

NĂVRĂPITOR, *s. m. (anc.)* assaillant, agresseur.

PLUR. *sans art.* năvrăpitorĭ ; — *avec l'art.* năvrăpitorii.

NĂZĂLIE, *s. f.* V. năsălie.

1. **NAZAR**, *s. n. (anc.)* faveur. || *A avea la nazar*, être en faveur. || *Slutul ajunsese la nazarul împărăţieĭ* (COL. BASM.), l'affreux nain était en faveur auprès du Sultan.

2. **NAZAR**, *s. n.* Vision. || Fantôme (V. ALEX.)

NAZARI (a), *v. imp.* paraître. || *Cine ştie ce i-a năzărit, n'a voit să mănânce din zorĭ pînă la amurg ;* qui sait ce qui lui a pris, il n'a pas voulu manger depuis le matin jusqu'au soir. || *Nu ştiu ce 'i năsărit*, je ne sais quelle lubie l'a pris.

NĂZARI (a se), *vr.* sembler, paraître, apparaître, apercevoir, voir confusément. || s'imaginer. || prendre ombrage, prendre peur. || *Ce se va fi năzărit caluluĭ, de sare aşa?* (DICT. AC. ROM.). Qu'a donc votre cheval qu'il saute ainsi ? || *In acele timpurĭ când nu se năzăresce pe la alte popoare nicĭ o luccare de cultură*, dans ces temps où l'on n'aperçoit chez d'autres peuples pas une lueur de culture. || *Deschide fereastra şĭ 'i se năzăresce că vede în pragul din faţă două umbre*, il ouvre la fenêtre et il lui semble apercevoir sur le seuil en face deux ombres. || *Aşa ţi se năzare dumitale* (I. L. CARAG.), cela te semble ainsi. || *Trecênd printr'o pădurice, mi se tot năzărĭau pe după hucĭurĭ turbane şi fesurĭ* (CONV. LIT.) ; en traversant un petit bois, il me semblait constamment apercevoir derrière les buissons des turbans et des fez. || *Îĭ se năzărĭa că apa e roşie*, il lui semblait que l'eau était rouge. || *Caiĭ s'au năzărit*, les chevaux ont pris peur.

CONJ. *Ind. pr.* se năzăresce. — *Inf. pr.* a se năzări. — *Part. pr.* năzărindu-se. — *Part. pas.* năzărit.

NAZARINEAN, *s. m.* Nazaréen, habitant de Nazareth.

NĂZĂRITURĂ, *s. f* V. nălucă. || *Cum mai crezĭ in fleacurĭ ? Ţi facĭ singură năzărĭturĭ.* (S. NAD.) Comment crois-tu à des niaiseries ? Tu te mets martel en tête pour rien.

PLUR. *sans art.* Nazarineni ; — *avec l'art.* Nazarinenii.

NAZARNIC, *adj.* ombrageux.

F. GRAM. *f. s.* nazarnică ; — *m. pl.* nazarnicĭ ; — *f. pl.* nazarnice.

NAZBÎTĂ, *s. f. pl.* V. năsbutie. || *Flăcăiĭ prin nazbîtele lor provoacă risete* (ŞEZĂT.). les garçons par leur drôleries provoquent les rires.

1. **NĂZDRĂVAN**, *adj.* surnaturel, magique, enchanté, ensorcelé, fée. || *Calul era năzdrăvan*, le cheval était fée. || *Calul ştia de toate astea, căcĭ nu era el năzdrăvan de florile mărului* (P. ISPIR) ; le cheval savait tout cela, car il n'était pas fée pour rien.

2. **NĂZDRAVAN**, *adj.* amusant, plaisant, bouffon. || *Om năzdrăvan*, homme plaisant, qui aime rire.

F. GRAM. *f. s.* năzdravană ; — *m. pl.* năzdrăvanĭ ; — *f. pl.* năzdrăvane.

1. **NĂZDRĂVĂNIE**, *s. f.* pouvoir magique. || *pl.* choses merveilleuses. || *Mi aĭ dat dovezĭ de năzdrăvănia ta ; ştiŭ că poţĭ multe* (P. Ispir.). Tu m'as donné des preuves de ton pouvoir ; je sais que tu peux beaucoup de choses.

2. **NĂZDRĂVĂNIE**, *s. f.* plaisanterie, farce, bouffonnerie. || *Mama care era vestită pentru năzdrăvăniile sale* (I. Creangă) ; ma mère qui était connue pour ses plaisanteries.

Plur. *sans art.* năzdrăvănĭ ; — *avec l'art.* năzdrăvăniile.

NĂZDRĂVĂNIT, *adj.* doué d'un pouvoir magique, enchanté, ensorcelé.

F. Gram. *f. s.* năzdrăvănită ; — *m. pl.* năzdrăvăniţĭ ; — *f. pl.* năzdrăvănite.

NAZIR, *s. m. (anc.)* 1° inspecteur, intendant. || 2° commandant d'une ville. || 3° chef d'une bande de bohémiens. || *Pe urs l'aŭ fost ales nazir peste priseci* (A. Donici), on a élu l'ours inspecteur des ruches.

Plur. *sans art.* naziri ; — *avec l'art.* naziriĭ.

NĂZUI (a), *v.* se diriger vers. || Aspirer à, tendre à, désirer, convoiter, tourner les regards vers, ambitionner, briguer. || S'adresser, faire appel à, avoir recours à, solliciter. || *Vasile Vodă drept la Brăila aŭ năzuit* (Mir. Cost.), le prince Basile se dirigea droit sur Braila. || *Se mira Vasilie Vodă unde va năzui* (Mir. Cost.), le prince Basile se demandait où il s'adresserait. || *Vĕzénd ţara cuprinsă de Turcĭ, singur aŭ năzuit la Bator Sigmund* (Mir. Cost.) ; voyant le pays envahi par les Turcs, il fit appel à Bathor Sigismond. || *Aŭ năzuit la Turcĭ* (N. Cost.), il s'est adressé aux Turcs.

Conj. *Ind. pr.* năzuesc.— *Inf. pr.* a năzui.— *Part. pr.* năzuind. — *Part pas.* năzuit.

NĂZUINŢĂ, *s. f.* aspiration, effort vers, convoitise, brigue, ambition. || *Tu aĭ fost al lumeĭ simbol de sublime năzuinţĭ* (D. Ollan.), tu as été pour le monde un symbole d'aspirations sublimes.

NAZURĬ, *s. n. pl.* caprices, minauderies, façons, manières, simagrées. || *Bărbatul 'şĭ iubĭa nevasta in cât o ţinea ziua şi noaptea numaĭ in palme şi 'ĭ făcea toate voile şi nazurile* (Cal. Basm.), le mari aimait tellement sa femme qu'il la dorlotait jour et nuit et faisait toutes ses volontés et tous ses caprices. || *A face nazurĭ*, faire des façons. — *Greculŭ nazurĭ maĭ făcea* (P. Pop.), le Grec faisait encore des façons.

NĂZUROS, *adj.* capricieux, bizarre, fantasque, manière. || *Dar năzuroasă mi s'a maĭ făcut nevasta*, mais ma femme est devenue joliment capricieuse.

F. Gram. *f. s.* năzuroasă ; — *m. pl.* năzuroşĭ ; — *f. pl.* năzuroase.

NE, préfixe qui donne aux mots auxquels il est joint un sens négatif. Il accompagne un grand nombre de substantifs et d'adverbes, et la plupart des adjectifs. Les écrivains anciens et modernes le joignent à une foule de gérondifs. || Si l'on emploie *maĭ*, cet adverbe se place entre *ne* et l'adjectif ; ex.: *Ne maĭ auzit*, qu'on n'a pas encore entendu, inouï.

NE, *pron. pers. 1-ère pers. dat. et acc.* à nous, nous. || *Dă-ne, Doamne ;* donnez-nous, Seigneur. || *Iartă-ne*, pardonnez-nous. || *Lovesce-ne*, frappe-nous. || *Nu ne era a învăţa, cum nu-i e căineluĭ a linge sare* (I. Creangă) ; nous n'avions pas plus envie d'apprendre qu'un chien n'a envie de lécher du sel.

1. **NEA**, *s. f.* neige. || *Ca neaoa*, comme la neige. || *Părea bătrînul ca un munte cu virfu 'n neaoa imbrăcat* (I. Neniţ.), le vieillard ressemblait à une montagne dont le faîte est enveloppé de neige. || V. zăpadă.

2. **NEA**, *s. m.* V. nene.

NEABĂTUT, *adj.* invariable. || *Urm aceaşĭ neabătută cale*, suivait le même chemin sans en dévier.

F. Gram. *f. s.* neabătută ; — *m. pl.* neabătuţĭ ; — *f. pl.* neabătute.

NEABĂTUT, *adv.* sans dévier. || *Neabătut să călătorească* (Cantem.), qu'il voyage sans dévier (dans cette route).

NEABIL, *adj.* V. nedibaciŭ *et* neîndemânatic.

NEACCENTUAT, *adj.* non accentué.

F. Gram. *f. s.* neaccentuată ; — *m. pl.* neaccentuaţĭ ; — *f. pl.* neaccentuate.

NEACCESIBIL, *adj.* inaccessible.

F. Gram. *f. s.* neaccesibilă ; — *m. pl.* neaccesibilĭ ; — *f. pl.* neaccesibile.

NEACOPERIT, *adj.* non couvert, découvert, non abrité. || *O casă neacoperită*, une maison qui n'a pas encore de toit.

F. Gram. *f. s.* neacoperită ; — *m. pl.* neacoperiţĭ ; — *f. pl.* neacoperite.

NEACTIVITATE, *s. f.* 1° inactivité. || 2° non activité.

NEADĂPAT, *adj.* non abreuvé, non imbu. || *Poporul românesc cel simplu, cel neadăpat la izvoare străine* (A. Odob.) : le peuple roumain, celui qui est simple et ne s'est pas abreuvé à des sources étrangères.

F. Gram. *s. f.* neadăpată ; — *m. pl.* neadăpaţĭ ; — *f. pl.* neadăpate.

NEADĂPOSTIT, *adj.* non abrité, non protégé.

F. Gram. *f. s.* neadăpostită ; — *m. pl.* neadăpostiţĭ ; — *f. pl.* neadăpostite.

NEADEVĂR, *s. n.* contre-vérité, fausseté,

mensonge. || *Multe neadevăruri ne-a spus*, il nous a dit beaucoup de mensonges.

PLUR. *sans art.* neadevăruri ; — *avec l'art.* neadevărurile.

NEADEVĂRAT, *adj.* non vrai, mensonger, faux.

F. GRAM. *f. s.* neadevărată; — *m. pl.* neadevărați; — *f. pl.* neadevărate.

NEADEVERIT, *adj.* non certifié, non confirmé.

F. GRAM. *f. s.* neadeverită ; — *m. pl.* neadeveriți ; — *f. pl.* neadeverite.

NEADORMIRE, *s. f.* vigilance, activité.

NEADORMIT, *adj.* vigilant, actif. || *(fam.)* remuant. || Loc. *Viermi neadormiți*, se dit des petits enfants très remuants.

F. GRAM. *f. s.* neadormită ; — *m. pl.* neadormiți ; — *f. pl.* neadormite.

NEADMIS, *adj.* non admis.

F. GRAM. *f. s.* neadmisă ; — *m. pl.* neadmiși ; — *f. pl.* neadmise.

NEADMISIBIL, *adj.* inadmissible.

F. GRAM. *f. s.* neadmisibilă ; — *m. pl* neadmisibili ; — *f. pl.* neadmisibile.

NEADUCĂTOR-A-MINTE, *s. comp.* oublieux, ingrat. || *Cu un neaducător-a-minte pentru facerile noastre de bine* (ȘINCAI), comme un ingrat pour nos bienfaits.

NEADUCERE, *s. f.* l'action de ne pas amener, apporter. || *Neaducerea la indeplinirea unuĭ ordin*, la non exécution d'un ordre.

NEADULMECAT, *adj.* non flairé. || *Nicĭ un loc neeălcat, necutreerat și neadulmecat nu lăsară* (CANTEM.), ils ne laissèrent pas un endroit sans l'avoir foulé aux pieds, parcouru et flairé.

F. GRAM. *f. s.* neadulmecată ; — *m. pl.* neadulmecați ; — *f. pl.* neadulmecate.

NEADUNAT, *adj.* non rassemblé.

F. GRAM. *f. s.* neadunată ; — *m. pl.* neadunați ; — *f. pl.* neadunate.

NEAERISIRE, *s. f.* non aération.

NEAERISIT, *adj.* non aéré. || *O odaie neaerisită*, une chambre non aérée.

F. GRAM. *f. s.* neaerisită ; — *m. pl.* neaerisiți ; — *f. pl.* neaerisite.

NEAFEMEIAT, *adj.* qui n'a pas de penchant pour les femmes.

NEAFLAT, *adj.* non trouvé, non découvert, non inventé. || *De neaflat*, introuvable.

F. GRAM. *f. s.* neaflată ; — *m. pl.* neaflați ; — *f. pl.* neaflate.

NEAFUMAT, *adj.* non enfumé, non fumé. || *Bucate neafumate*, des mets non brûlés. || *Slănină neafumată*, du lard qui n'est pas fumé.

F. GRAM. *f. s.* neafumată ; — *m. pl.* neafumați ; — *f. pl.* neafumate.

NEAGĂ, *s. f.* obstiné, entêté, mauvaise tête.

NEAGĂ, *3-e pers. s. et pl. ind. pr. du verbe* a nega.

1. **NEAGĂ-REA**, *s. f.* 1° chose énorme, affreuse. || 2° calamité. || 1° *Neaga-reaoa de zmeoaică*, l'effrayante dragonne (femelle du dragon).

NEAJUNS, *s. n.* 1° insuffisance. || besoin. || 2° désagrément, ennui, injustice. *A fi in neajuns*, être dans le besoin. || *A avea neajunsurĭ*, avoir des ennuis. || *Câte grijĭ și neajunsurĭ se ascund subt o coroană !* (A. NĂUM) Combien de soupirs et d'ennuis se cachent sous une couronne ! || *A face neajunsurĭ cuiva*, faire des misères, causer des ennuis à quelqu'un. || *Ți-a făcut cineva vre un neajuns ?* (I. CREANGA) Quelqu'un t'a-t-il causé quelque ennui ?

PLUR. *sans art.* neajunsurĭ ; — *avec l'art.* neajunsurile.

NEALBIT, *adj.* non blanchi. || *Ziduri nealbite*, murs non passés à la chaux.

F. GRAM. *f. s.* nealbită ; — *m. pl.* nealbiți ; — *f. pl.* nealbite.

NEALCOȘ, *adj. [Trans.]* fier, hautain, superbe.

NEALES, *adj.* non choisi. || *Pe nealese*, au hasard, sans choisir.

F. GRAM. *f. s.* nealeasă ; — *m. pl.* nealeși ; — *f. pl.* nealese.

NEALT, *pr. ind.* pas un, aucun autre, nul autre. || *Inveța ca nealții pe lumea asta albă* (P. ISPIR.), il apprenait comme pas un en ce monde, il apprenait comme personne.

NEALTĂ-DATĂ (ca —), *expr. adv.* comme jamais.

NEALTOIT, *adj.* non greffé.

F. GRAM. *f. s.* nealtoită ; — *m. pl.* nealtoiți ; *f. pl.* nealtoite.

NEAM, *s. n.* 1° peuple, race, espèce, genre. || 2° parenté, lignée, famille. || 3° génération. || 4° *[Mold.]* parent. || *Neamul omenesc*, le genre humain. || *Mihaĭ Vodă trimise pe Mihalcea și pe Gheorghe Raț sârb cu neamul și cu numele*, le prince Michel envoya Mihalcea et Georges Rats serbe d'origine et de nom. || *Neamurile boierești*, les familles de boyards. || *Cartea neamului*, l'arbre généalogique. || *Alege alt neam de pesce* (A. PANN), choisis une autre espèce de poisson. || *De neam*, de race, noble. || *Ce azĭ ne-a dăruit un vlăstar Marieĭ Tale și mie un neam iubit* (V. ALEX.), qui aujourd'hui nous a donné à Votre Altesse un cousin et à moi un parent bien-aimé. || *Eĭ ucid fără milă domniĭ cu soțiile, cu copiiĭ și cu neamurile lor* (A. ODOB.) ; ils tuèrent sans pitié les princes ainsi que leurs épouses, leurs enfants et leurs parents. || *Ceĭ din neam cu*

mine, ceux de ma famille. || *Corb la corb să'şi seoată ochiĭ, ş'apoĭ doar şi neamurĭ sunt* (A. NAUM.); que le corbeau arrache les yeux au corbeau, et pourtant ils sont de la même famille. || *Toată lumea e dintr'un neam, numaĭ eu pe nime n'am* (P. POP.); tout le monde a une famille, moi seul je n'ai personne. || *Nu poate niminea a se lăuda că este de bun neam, când nu va avea fapte bune* (C. DIN GOL.); nul ne peut se vanter d'être de noble race s'il n'a pas à son actif de bonnes actions. — *Nicĭ neam*, pas l'ombre, pas le moindre monde. || *Nu e neam de om p'aicĭ*, il n'y a personne par ici, il n'y a pas un chien de ce côté. || *Cum n'a maĭ vĕzut neam de neamul meu*, comme aucun des miens n'en a jamais vu. || *Brânduşă-ĭ bun de gură şi pricina mea n'are nicĭ neam de 'ncurcătură* (D. OLLAN.), Brandusha est beau parleur et ma cause n'est pas le moins du monde embrouillée.

PLUR. *sans art.* neamurĭ;— *avec l'art.* neamurile.

NEAMEŞ, *adj. (anc.)* de pur sang, noble, de race noble. || *Se vede că în Ardeal sunt şi alţĭ neameşĭ Românĭ mulţĭ* (SP. MILESCU), il paraît qu'il y a en Transylvanie beaucoup d'autres Roumains de race noble.

NEAMESTEC, *s. n.* non immixtion, non ingérence.

NEAMESTECAT, *adj.* 1° non mélangé, sans mélange, pur. || 2° qui n'est pas mêlé (à quelque chose, dans une affaire, etc.).

F. GRAM. *f. s.* neamestecată; — *m. pl.* neamestecaţĭ; — *f. pl.* neamestecate.

NEAMIC, *adj.* V. **neprieten.**

NEAMICIE, *s. f.* V. **neprietenie.**

NEAMISTUIT, *adj. (anc.)* V. **nemistuit.**

NEAMOREZAT, *adj.* non amouraché.

F. GRAM. *f. s.* neamorezată; — *m. pl.* neamorezaţĭ; — *f. pl.* neamorezate.

1. **NEAMŢ**, *s. m.* 1° Allemand, Autrichien. || 2° catholique ou protestant. || Loc. *Merge drept ca Neamţu*, il est ivre.

PLUR. *sans art.* Nemţĭ; — *avec l'art.* Nemţiĭ.

2. **NEAMŢ**, *s. m. [Musc.]* nom que les paysans donnent aux chiens de chasse. || *Neamţu bate* (N. RUCĂR.), le chien aboie.

NEAMURĬ, *s. n. pl.* parents. || V. **neam.**

NEANT, *s. n.* néant.

NEAOŞ, *adj.* aborigène, indigène, du pays, pur-sang, pur, vrai. || *Român neaoş*, Roumain pur sang. || *O vorbă neaoşă românească*, un mot purement roumain. || *Portul sĕu neaoş ţĕrănesc*, son costume vraiment paysan.

F. GRAM. *f. s.* neaoşă;— *m. pl.* neaoşĭ; — *f. pl.* neaoşe.

NEAPĂRAT, *adj.* certain, sûr, indispensable, nécessaire. || *E de neapărată trebuinţă*, il est absolument nécessaire. || *Trebuinţa istoriei patrieĭ ni este neapărată chiar pentru ocrotirea drepturilor noastre împotriva naţiilor străine* (M. KOGĂL.), nous avons absolument besoin d'une histoire de la patrie même pour défendre nos droits contre les nations étrangères.

F. GRAM. *f. s.* neapărată; — *m. pl.* neapăraţĭ, — *f. pl.* neapărate.

NEAPĂRAT, *adv.* certainement, sûrement, indispensablement, nécessairement.

NEAPĂTAT, *adj.* sans être mouillé. || *Ese 'n vad cu calul neapătat* (P. POP. G. DEM. TEOD.), il arrive au gué sans que son cheval ait été mouillé.

NEAPLECARE, *s. f.* aversion, antipathie, répugnance.

NEAPLECAT, *adj.* défavorable, qui a de l'antipathie pour, qui n'est pas disposé à, qui répugne à.

F. GRAM. *f. s.* neaplecată; — *m. pl.* neaplecaţĭ; — *f. pl.* neaplecate.

NEAPOLE, *s. m.* Naples.

NEAPOLITEAN *s. m.* Napolitain.

PLUR. *sans art.* Neapolitenĭ; — *avec l'art.* Neapolitenii.

NEAPOLITEANĂ, *s. f.* Napolitaine.

PLUR. *sans art.* Neapolitenene; — *avec l'art.* Neapolitenele.

NEAPRINS, *adj.* non allumé, non enflammé.

F. GRAM. *f. s.* neaprinsă; — *m. pl.* neaprinşĭ; — *f. pl.* neaprinse.

NEAPROBAT, *adj.* non approuvé. || *De neaprobat*, qu'on ne peut pas approuver.

F. GRAM. *f. s.* neaprobată; — *m. pl.* neaprobaţĭ; — *f. pl.* neaprobate.

NEAPROPIAT, *adj.* repoussant.

F. GRAM. *f. s.* neapropiată; — *m. pl.* neapropiaţĭ; — *f. pl.* neapropiate.

NEARAT, *adj.* non labouré.

F. GRAM. *f. s.* nearată; — *m. pl.* nearaţĭ; — *f. pl.* nearate.

NEARMAT, *adj.* non armé.

F. GRAM *f. s.* nearmată; — *m. pl.* nearmaţĭ; — *f. pl.* nearmate.

NEARS, *adj.* non brûlé.

F. GRAM. *f. s.* nearsă; — *m. pl.* nearşĭ; — *f. pl.* nearse.

NEARTICULAT, *adj.* 1° non articulé. || 2° qui n'a pas d'article.

F. GRAM. *f. s.* nearticulată; — *m. pl.* nearticulaţĭ; — *f. pl.* nearticulate.

NEASCULTA (a), *v.* ne pas écouter, ne pas obéir.

CONJ. Se conjugue comme a asculta.

NEASCULTARE, *s. f.* action de ne pas écouter, de ne pas obéir. || désobéissance, insoumission, insubordination.

NEASCULTĂTOR, *adj.* désobéissant, insu-

bordonné, insoumis. || *Un copil neascultător*, un enfant désobéissant. || *(Caĭ) neascultătorĭ glasuluĭ* (A. Odob.), (des chevaux) qui n'obéissent pas à la voix.

F. Gram. *f. s.* neascultătoare; — *m. pl.* neascultătorĭ: — *f. pl.* neascultătoare.

NEASCULTATOR, *s. m. (anc.)* révolté. || *A avut de a face cu unĭĭ neascultătorĭ din țară* (Șincai), il a eu à faire avec des révoltés du pays.

F. Gram. *f. s.* neascultătoare; — *m. pl.* neascultătorĭ; — *f. pl.* neascultătoare.

NEASCUȚIT, *adj.* non aiguisé.

F. Gram. *f. s.* neascuțită; — *m. pl.* neascuțiți; — *f. pl.* neascuțite.

NEASEMANARE, *s. f.* dissemblance.

Plur. *sans art.* neasemănări; — *avec l'art.* neasemănările.

NEASEMANAT, *adj.* non semblable, dissemblable. || incomparable. || *Dorul învățăturilor nu numaĭ că înfrățește pe locuitoriĭ uneĭ țărĭ, ci încă și oamenĭĭ neasemănațĭ cu religia, cu limba și cu legile* (G. Asaki); le désir de s'instruire fait fraterniser non seulement les habitants d'un pays, mais encore des gens qui n'ont ni la même religion, ni la même langue, ni les mêmes lois.

F. Gram. *f. s.* neasemănată; — *m. pl.* neasemănați; — *f. pl* neasemănate.

NEASEMUIT, *adj.* non semblable. || incomparable, sans pareil.

F. Gram. *f. s.* neasemuită; — *m. pl.* neasemuiți; — *f. pl.* neasemuite.

NEASEMUIT, *adv.* incomparablement. || *Un popor care, cam în 60 de anĭ, a străbătut pe calea progresuluĭ nisce distanțe neasemuit de marĭ* (Gios); un peuple qui, en près de 60 ans, a fait dans la voie du progrès une route immense.

NEAȘEZARE, *s. f.* 1° non établissement, non fixation. || 2° inquiétude, agitation, trouble, turbulence.

NEAȘEZAT, *adj.* 1° non établi, non fixé. || 2° inquiet, agité, turbulent, d'humeur vagabonde.

F. Gram. *f. s.* neașezată; — *m. pl.* neașezați; — *f. pl.* neașezate.

NEASFINȚIT, *adj.* qui ne se couche pas (en parlant des astres). || *Precum un soare dulce în veceĭ neasfințit* (V. Alex.), comme un doux soleil qui ne se coucherait jamais.

F. Gram. *f. s.* neosfințită; — *m. pl.* neosfințiți; — *f. pl.* neosfințite.

NEASIGURAT, *adj.* non assuré. || *O casă neasigurată*, une maison qui n'est pas assurée.

F. Gram. *f. s* neasigurată; — *m. pl.* neasigurați; — *f. pl.* neasigurate.

NEAȘTEPTAT, *adj.* inattendu, inespéré, inopiné. || *O știre neașteptată*, une nouvelle inattendue.

F. Gram. *f. s.* neașteptată; — *m. pl.* neașteptați; — *f. pl* neașteptate.

NEAȘTEPTATE (pe -), *loc. adv.* inopinément.

NEASTÎMPĂR, *s. n.* inquiétude, agitation, impatience. || turbulence. || *Privelescĕa grandioasă a măriĭ în neastîmpăr* (V. Alex.), spectacle grandiose de la mer agitée. || *A nu avea astîmpăr*, être dans l'impatience. || *Acest copil nu are astîmpăr*, cet enfant est très turbulent. || *Cu neastîmpăr*, avec impatience, impatiemment, fébrilement. || *Aștept cu neastîmpăr*, j'attends avec impatience.

NEASTÎMPARARE, V. neastîmpăr.

NEASTÎMPĂRAT, *adj.* inquiet. || impatient, fébrile. || agité, turbulent. || *Timpurĭ neastîmpărate* (A. Pann), des temps variables.

F. Gram. *f. s.* neastîmpărată; — *m. pl.* neastîmpărați *f pl.* neastîmpărate.

NEASTUPAT, *adj.* non bouché, non couvert, non tamponné, non calfeutré.

F. Gram. *f. s.* neastupată; — *m. pl.* neastupați; — *f. pl.* neastupate.

NEASUPRIND, *part. pr. nég.*, n'opprimant pas. || *Neasuprind pe nimenĭ*, n'opprimant personne.

NEATÂRNARE, *s f.* indépendance. || *Cel ce se bate pentru neatârnare* (D. Bolin.), celui qui combat pour l'indépendance.

NEATÂRNAT, *adj.* indépendant.

F. Gram. *f. s.* neatârnată; — *m. pl.* neatârnați; — *f. pl.* neatârnate.

NEATÂRNAT, *adv.* indépendamment.

NEATENT, *adj.* inattentif.

F. Gram. *f. s.* neatentă; — *m. pl.* neatenți; — *f. pl.* neatente.

NEATINS, *adj.* 1° intact. || 2° inaccessible.

F. Gram. *f. s.* neatinsă; — *m. pl.* neatinși; — *f. pl.* neatinse.

NE-AUDE, *expr.* qui fait semblant de ne pas comprendre. || *Ți am zis să maĭ viĭ pe la mine și te aĭ făcut ne-aude* (S. Nad.), je t'ai dit de revenir chez moi et tu as fait semblant de ne pas comprendre.

NEAURIT, *adj.* non doré.

F. Gram. *f. s.* neauriță; — *f. pl.* neauriți; — *m. pl.* neaurite.

NEAUTORIZAT, *adj.* non autorisé.

F. Gram. *f. s.* neautorizată; — *m. pl.* neautorizați; — *f. pl.* neautorizate.

NEAUZIT, *adj.* inouï.

F. Gram *f. s.* neauzită; — *m. pl.* neauziți; — *f. pl.* neauzite.

NEAVENIT, *adj.* non avenu. *(t. de dr.)* || *Nul și neavenit*, nul et non avenu.

F. Gram. *f. s.* neavenită; — *m. pl.* neavenițĭ; — *f. pl.* neavenite.

NEAVERE, *s. f.* pauvreté.

NEAVUT, *adj.* pauvre. || *Când dai la ceĭ neavuţĭ, pe Dumnezeŭ împrumuţĭ*; qui donne aux pauvres, prête à Dieu.

F. Gram. *f. s.* neavută; — *m. pl.* neavuţĭ; — *f. pl.* neavute.

NEBĂGARE-DE-SEAMĂ, *s. comp.* 1° dédain. || 2° inattention, inadvertance. || *Din nebăgare de seamă*, par mégarde.

NEBĂGAT ÎN SEAMĂ, *loc. adj.* non remarqué. || *A trecut nebăgat în seamă*, il a passé sans qu'on le remarque.

NEBĂGAT ÎN SEAMĂ (pe —), *loc. adv.* par mégarde.

NEBĂGĂTOR DE SEAMĂ, *adj. comp.* 1° inattentif. || 2° dédaigneux.

NEBÂNTUIT, *adj.* épargné, qui n'a pas été lésé, non touché, intact.

F. Gram. *f. s.* nebântuită; — *m. pl.* nebântuiţĭ; — *f. pl.* nebântuite.

NEBĂNUIT, *adj.* non suspect, non soupçonné.

F. Gram. *f. s.* nebănuită; — *m. pl.* nebănuiţĭ; — *f. pl.* nebănuite.

NEBĂRDUIT, *adj.* non façonné à la hache, non dégrossi. || *Lemn nebărduit*, bois non dégrossi.

F. Gram. *f. s.* nebărduită; — *m. pl.* nebărduiţĭ; — *f. pl.* nebărduite.

NEBĂTUT, *adj.* 1° non battu. || 2° non fréquenté (se dit d'un chemin).

F. Gram. *f. s.* nebătută; — *m. pl.* nebătuţĭ; — *f. pl.* nebătute.

NEBEDERNIŢĂ, *s. f.* V. bederniţă.

NEBETEJIT, *adj.* sain et sauf. || *Nebetejit scapă* (Cantem.), il s'échappe sain et sauf.

F. Gram. *f. s.* nebetejită; — *m. pl.* nebetejiţĭ; — *f. pl.* nebetejite.

NEBĔUT, *adj.* qui n'a pas bu. || *Nisce caĭ nebĕuţĭ, nemâncaţĭ*; des chevaux qui n'avaient ni bu ni mangé.

F. Gram. *f. s.* nebĕută; — *m. pl.* nebĕuţĭ; — *f. pl.* nebĕute.

NEBICĬULUIT, *adj.* [*Trans.*] inestimable, sans prix.

F. Gram. *f. s.* nebicĭuluită; — *m. pl.* nebicĭuluiţĭ; — *f. pl.* nebicĭuluite.

NEBIRUIT, *adj.* invaincu. || *De nebiruit*, invincible.

F. Gram. *f. s.* nebiruită; — *m. pl.* nebiruiţĭ; — *f. pl.* nebiruite.

NEBOCIT, *adj.* non pleuré. || *Se găsesc femeĭ care, ca să nu treaca cineva nebocit şi pentru ca să se împlinească obiceiul, sc pun de boĭesc oameni străinĭ* (Lambr.); il se trouve des femmes qui, pour que quelqu'un ne s'en aille pas sans être pleuré et pour se conformer à la coutume, se mettent à pleurer des étrangers.

F. Gram. *f. s.* nebocită; — *m. pl.* nebociţĭ; — *f. pl.* nebocite.

NEBOIT, *adj.* non teint, non badigeonné.

F. Gram. *f. s.* neboită; — *m. pl.* neboiţĭ; — *f. pl.* neboite.

NEBLEZNICIE, *s. f.* [*Trans.*] gaucherie, bétise.

NEBOLTIT, *adj.* non voûté. || *O pivniţă neboltită*, une cave non voûtée.

F. Gram. *f. s.* neboltită; — *m. pl.* neboltiţĭ; — *f. pl.* neboltite.

NEBOSCONIT, *adj.* [*Trans.*] non ensorcelé.

F. Gram. *f. s.* nebosconită; — *m. pl.* nebosconiţĭ; — *f. pl.* nebosconite.

NEBOTEZAT, *adj.* non baptisé.

F. Gram. *f. s.* nebotezată; — *m. pl.* nebotezaţĭ; — *f. pl.* nebotezate.

1. **NEBUN**, *adj.* [*anc.*] méchant.

2. **NEBUN**, *adj.* fou, inconsidéré, dément, insensé, affolé, furieux. || *Escĭ intreg orĭ escĭ nebun?* Es-tu sain d'esprit ou fou? Est-ce que tu as toute ta tête? || *E nebun după dînsa*, il est fou d'elle. || *A ţine pe cineva de nebun*, considérer quelqu'un comme étant fou.

F. Gram. *f. s.* nebună; — *m. pl.* nebuni; — *f. pl.* nebune.

NEBUN, *s. m.* fou, insensé, dément. || *Nebunul din vorba se cunoasce* (C. din Gol.), on reconnait un fou à sa façon de parler. || *Cel înţelept când tace maĭ mult spune de cât cel nebun când vorbesce* (C. din Gol.); le sage en se taisant en dit plus que le fou en parlant. || *De la nebun şi de la beat adevĕru-ĭ lesne de aflat* (A. Pann), il est aisé d'apprendre la vérité de la bouche d'un fou et d'un ivrogne.

Plur. *sans art.* nebuni; — *avec l'art.* nebunii.

NEBUN, *adv.* comme un fou, follement. || *Alcargă nebun*, il court comme un fou.

NEBUNARIŢĂ, *s. f.* jusquiame noire *(bot.)*.

NEBUNATEC, *adj.* folâtre, pétulant, turbulent.

F. Gram. *f. s.* nebunatecă; — *m. pl.* nebunateci; — *f. pl.* nebunatece.

NEBUNATEC, *adj.* follement, joyeusement.

NEBUNELE, *s. f. pl.* espiègleries.

NEBUNESCE, *adj.* follement, comme un fou. || *Cheltuesce nebunesce*, il dépense follement.

NEBUNI (a) *v.* V. a înnebuni. || *Zice: deaŭ nebunit Grecii, nu voiŭ nebuni eŭ* (Beld.); il dit: si les Grecs sont devenus fous, moi je veux garder ma raison.

1. **NEBUNIE**, *s. f. (anc.)méchanceté.*

2. **NEBUNIE**, *s. f.* folie, démence. || *Căcĭ, uite, 'mĭ pĭerd răbdare şi 'mĭ vine nebunie!* (D. Ollan.) Car, vois-tu, je perds patience et la raison m'échappe.

Plur. *sans art.* nebunĭ; — *avec l'art.* nebuniile.

NEBUNIT, *adj.* V. innebunit.

NECĂCĬOS, *adj.* suffocant. || V. înnecăcĭos.

NECĂINŢĂ, *s. f.* impénitence.

NECĂJI (a), *v.* fâcher, tourmenter, ennuyer, irriter, harceler, agacer.

Conj. *Ind. pr.* necăjesc. — *Imparf.* necăjiam. — *Pas. déf.* necăjiĭ. — *Pl. q. parf.* necăjisem. — *Fut. pr.* voiŭ necăjii. — *Cond. pr.* aş necăji. — *Impér.* necăjesce, necăjiţi. — *Subj. pr.* să necăjesc, să necăjescĭ, să necăjească. — *Inf. pr.* a necăji — *Part. pr.* necăjind. — *Part. pas.* necăjit.

NECĂJI (a se), *vr.* se fâcher, se tourmenter, s'irriter, s'agacer, se dépiter. || *Maĭ toţĭ se necăjesc când adevĕrul aude* (Gol.), presque tout le monde se fâche en entendant la vérité. || *Mult mĕ necăjesc eŭ cu eĭ*, j'ai beaucoup d'ennuis avec eux, ils me causent beaucoup de tourment.

NECĂJICIOS, *adj.* qui se fâche facilement, irascible.

F. Gram. *f. s.* necăjicioasă; — *m. pl.* necăjicioşĭ; — *f. pl.* necăjicioase.

NECĂJIRE, *s. f.* action de fâcher, de contrarier, de tourmenter, de harceler, d'irriter.

NECAJIT, *adj.* fâché, contrarié, tourmenté, irrité, dépité, ennuyé.

F. Gram. *f. s.* necăjită; — *m. pl.* necăjiţĭ; — *f. pl.* necăjite.

NECĂLIT, *adj.* 1° non trempé (en parlant de l'acier). || 2° maladroit, déplacé. || *O vorbă necălită*, un mot maladroit.

NECĂLCAT, *adj.* 1° non foulé aux pieds, où l'on n'a jamais marché, inviolé, où l'on n'a pas encore passé, inexploré. || 2° non repassé. || *Locurĭ necălcate* (V. Alex.), des endroits où l'on a pas encore passé, inexplorés.

F. Gram. *f. s.* necălcată; — *m. pl.* necălcaţĭ; — *f. pl.* necălcate.

NECANONIC, *adj.* non conforme aux canons, aux règles.

F. Gram. *f. s.* necanonică; — *m. pl.* necanonicĭ; — *f. pl.* necanonice.

NECANONISIT, *adj.* qui n'a pas de canons, de règles. || *O limbă necanonisită*, une langue qui n'a pas encore de règles fixes.

F. Gram. *f. s.* necanonisită; — *m. pl.* necanonisiţĭ; — *f. pl.* necanonisite.

NECĂPATUIT, *adj.* non établi, non pourvu.

F. Gram. *f. s.* necăpătuită; — *m. pl.* necăpătuiţĭ; — *f. pl.* necăpătuite.

NECĂPTUŞIT, *adj.* non doublé.

F. Gram. *f. s.* necăptuşită; — *m. pl.* necăptuşiţĭ; — *f. pl.* necăptuşite

NECĂRAT, *adj.* non charrié. || *Şi am rĕmas cu grĭul necărat*, et je suis resté avec mon blé non charrié.

NECÂRMUIT, *adj.* non dirigé, non administré, non gouverné.

F. Gram. *s. f.* necârmuită; — *m. pl.* necârmuiţĭ; — *f. pl.* necârmuite.

NECĂRTITOR, *adj. [Mold.]* qui n'est pas bougon, qui n'est pas d'humeur querelleuse.

F. Gram. *f. s.* necârtitoare; — *m. pl.* necârtitorĭ; — *f. pl.* necârtitoare.

NECĂRTURAR, *s. m.* illettré.

Plur. *sans art.* necărturarĭ; — *avec l'art.* necărturarii.

NECĂSĂTORIT, *adj.* non marié.

F. Gram. *f. s.* necăsătorită; — *m. pl.* necăsătoriţĭ; — *f. pl.* necăsătorite.

NECATALOGAT, *adj.* non catalogué.

F. Gram. *f. s.* necatalogată; — *m. pl.* necatalogaţĭ; — *f. p.* necatalogate.

NECĂTARE, *s. f.* abandon, délaissement. || *Un diamant lăsat în necătare*, un diamant laissé à l'abandon.

NECĂUTAT, *adj.* 1° non recherché. || 2° non soigné, laissé à l'abandon. || 2° *Marfa e bună, dar e necăutată;* la marchandise est bonne, mais elle n'est pas recherchée. || 2° *Pămînt necăutat*, sol non cultivé.

F. Gram. *f. s.* necăutată; — *m. pl.* necăutaţĭ; — *f. pl.* necăutate.

NECAZ, *adj.* fâcherie, ennui, désagrément, chagrin, déboire, tribulation, dépit. || *Ah! nicĭ somn nu-ĭ la necaz!* Ah! les ennuis chassent le sommeil! || *De multe orĭ necazul îmbată maĭ rĕu de cât orĭ ce băutură* (A. Pann), souvent le chagrin grise plus que n'importe quelle boisson. || *Cum aş veni 'ntre voĭ să vĕ aduc necazurĭ?* (D. Ollan.) Comment viendrais-je parmi vous vous causer des ennuis? || *Necazurile vieţiĭ*, les ennuis de la vie. || *A avea necaz pe cineva*, en vouloir à quelqu'un. || *Aĭ necaz pe noĭ*, tu nous en veux. || *A crăpa de necaz*, crever de dépit. || *Moare de necaz*, il crève de dépit. || *A 'şi scoate necaz pe cineva*, passer son dépit sur quelqu'un. || *Vorbesce în necaz*, il parle par dépit. || *I da necazul de nod* (A. Pann), il en a par dessus la tête.

Plur. *sans art.* necazurĭ; — *avec l'art.* necazurile.

NECE, *conj.* V. nicĭ. || *Nece păcătoşiĭ în sfatul dreptĭlor* (Ps. Sch.), ni les pécheurs dans l'assemblée des justes.

NECERCAT, *adj.* non essayé, non éprouvé,

qui n'a pas été expérimenté. || *Un copil necercat in ale resboiului*, un enfant sans expérience dans les choses de la guerre.

F. Gram. *f. s.* necercată; — *m. pl.* necercaţi; — *f. pl.* necercate.

NECERCETAT, *adj.* non examiné, non scruté, dont on ne s'est pas enquis, non interrogé, non visité, non inspecté.

F. Gram. *f. s.* necercetat; — *m. pl.* necercetaţi; — *f pl.* necercetate.

NECERNUT, *adj.* non tamisé. || *Făină necernută*, de la farine non passée au tamis.

F. Gram. *f. s.* necernută; — *m. pl.* necernuţi; — *f. pl.* necernute.

NECERTAT, *adj.* 1⁰ *(anc.)* impuni. || 2⁰ non réprimandé. || 1⁰ *O greşeală necertată*, une faute impunie. || 2⁰ *Am scăpat necertat*, J'ai échappé sans avoir été grondé.

F. Gram. *f. s.* necertat; — *m. pl.* necertaţi; — *f. pl.* necertate.

NECESAR, *adj.* nécessaire. || V. **nevoie** *et* **trebuincios**.

F. Gram. *f. s.* necesară; — *m. pl.* necesarĭ; — *f. pl.* necesare.

NECESITATE, *s. f.* nécessité. || V. **trebuinţă**.

Pluр. *sans art.* necesităţi; — *avec l'art.* necesităţile.

NECHEZ, *s. n.* hennissement. || *Se aude de cai nechezĭ şi tropot* (I. Neniţ.) on entend le hennissement et le galop des chevaux.

NECHIBZUIT, *adj.* inconsidéré, qui manque de prudence, de calcul (dans sa vie, dans ses affaires, etc.).

F. Gram. *f. s.* nechibzuită; — *m. pl.* nechibzuiţi; — *f pl.* nechibzuite.

NECHIBZUIRE, *s. f.* manque de tact, manque de réflexion.

NECHIBZUIT, *adj.* irréfléchi, inconsidéré.

F. Gram. *f. s.* nechibzuită; — *m. pl.* nechibzuiţi; — *f. pl.* nechibzuite.

NECHIEMAT, *adj.* non appelé, non invité. || *Vine nechĭemat de nimenĭ*, il vient sans que personne l'ait invité.

F. Gram. *f. s.* nechĭemată; — *m. pl.* nechĭemaţi; — *f. pl.* nechĭemate.

NECHĬEZA (a), *v. imp.* hennir. || *Caiĭ lor nechiază, văile resună* (D. Bolint.); leurs chevaux hennissent, les vallées retentissent.

Conj. *Ind. pr.* nechĭază. — *Impĕr.* nechĭeza. — *Pas. déf.* nechĭeza. — *Pl. q. parf.* nechĭgzase. — *Fut. pr.* va nechieza. — *Cond. pr.* ar nechĭeza. — *Subj. pr.* să nechĭeze. — *Inf. pr.* a nechieza. — *Part. pr.* nechĭezând. — *Part. pas.* nechiezat.

NECHĬEZARE, *s. f.* action de hennir. || hennissement.

NECHĬEZAT, *s. n.* hennissement.

NECHITIT, *adj. [Mold.]* irréfléchi. || *Era leneş, nechitit la minte şi nechibzuit la trebĭ* (I. Creanga); il était paresseux, d'esprit irréfléchi et inconsidéré dans ses affaires.

F. Gram. *f. s.* nechititată; — *m. pl.* nechititaţi; — *f. pl.* nechititc.

NECILIBIŬ, *adj.* grossier, impoli.

F. Gram. *f. s.* necilibie; — *m. et f. pl.* necilibiĭ.

NECHIVERNISIT, adj. 1⁰ désordonné, déréglé. || 2⁰ non pourvu.

F. Gram. *f. s.* nechivernisită; — *m. pl.* nechivernisiţi; — *f. pl.* nechivernisite.

NECINSTE, *s f.* déshonneur, honte, malhonnêteté. || *Spaima de necinste*, la crainte du déshonneur.

NECINSTI (a), *v.* manquer de respect, déshonorer, offenser, profaner. || *Iĭ aĭ necinstit părinţiĭ*, tu as manqué de respect à tes parents. || *A necinsti pe cineva*, offenser quelqu'un. || *A necinsti o fată*, déshonorer une jeune fille. || *Ele necinsteşte şi 'ţi mănâncă averea*, (N. Filim.), il te déshonore et il mange ta fortune. || *Care mi-a necinstit periĭ albĭ aĭ bătrineţelor mele* (P. Ispir.), qui a déshonoré mes cheveux blancs. || *Ce necinstiţĭ un mormînt* (A. Odob.), qui profanez une tombe.

Conj. Se conjugue comme a cinsti.

NECINSTIRE, *s. f.* action de manquer de respect, de déshonorer, d'offenser, de profaner. || manque de respect, manque d'égards, offense, inconvenance, impolitesse.

NECINSTIT, *adj.* malhonnête, indigne. || *Un om necinstit*, un homme malhonnête.

F. Gram. *f. s.* necinstită; — *m. pl.* necinstiţi; — *f. pl.* necinstite

NECĬOPLIT, *adj.* non dégrossi, grossier, rustique. || *Mĕ ĭartă, căcĭ cuvinte cam necĭoplite slobod* (Cantem.); excuse-moi, car je prononce des paroles un peu vives. || *Nu se potrivesce natura-mĭ necĭoplită c'o lume egoistă, deşartă, ipocrită* (Conv. Lit.); ma nature rustique s'accommode mal d'un monde égoïste, vain et hypocrite.

F. Gram. *f. s.* necioplită; — *m. pl.* necioplĭi; — *f. pl.* necioplite.

NECĬOPLIRE, *s. f.* grossièreté, rusticité.

NECITEŢ, *adj.* illisible.

F. Gram. *f. s.* citeaţă; — *m. pl.* neciteţi; — *f. pl.*

NECITIT, *adj.* 1⁰ non lu, qui n'a pas été lu. || 2⁰ peu instruit, qui n'a rien lu, illettré.

F. Gram. *f. s.* necitită; — *m. pl.* necitiţi; — *f. pl.* necitite.

NECĬUNTIT, *adj.* non tronqué, non mutilé.

F. Gram. *f. s.* necĭuntită; — *m. pl.* necĭuntiţi; — *f. pl.* necĭuntite.

NECÎURUIT, *adj.* non passé au crible.

F. Gram. *f. s.* necîuruită ; — *m. pl.* necîuruiţi ; — *f. pl.* necîuruite.

NECIVILIZAT, *adj.* non civilisé.

F. Gram. *f. s.* necivilizată ; — *m. pl.* necivilizaţi ; — *f. pl.* necivlizate.

NECLASAT, *adj.* non classé. || *Ştiu numaĭ eă in podul caseĭ staŭ aruncate vre-o mie de volume, clae peste grămadă, neclasate, necatalogate* (Ioan Ghika) ; je sais seulement que dans le grenier de la maison il y avait des volumes jetés pêle-mêle, non classés, non catalogués.

F. Gram. *f. s.* neclasată ; — *m. pl.* neclasaţi ; — *f. pl.* neclasate.

NECLĂTINAT, *adj.* 1° non ébranlé. || 2° invariable, immuable.

F. Gram. *f. s* neclătinat ; — *m. pl.* neclătinaţi ; — *f. pl.* neclătinate.

NECLĂTIT, *adj.* 1° non ébranlé. || 2° invariable, immuable. : *De atunci aşa stă neclătit* (N. Costin), depuis lors (ce règlement) demeure ainsi immuable.

F. Gram. *f. s.* neclătită ; — *m. pl.* neclătiţi ; — *f. pl.* neclătite.

NECLINTIT, *adj.* 1° non bougé de place. || 2° immuable, inébranlable.

F. Gram. *f. s.* neclintită ; — *m. pl.* neclintiţi ; — *f. pl.* neclintite.

NECOLORAT, *adj.* non coloré.

F. Gram. *f. s.* necolorată ; — *m. pl.* necoloraţi ; — *f. pl.* necolorate.

NECOMPĂTIMITOR, *adj.* qui ne compatit pas au malheur d'autrui.

F. Gram. *f. s.* necompătimitoare ; — *m. pl.* necompătimitori ; — *f. pl.* necompătimitoare.

NECOMPETENT, *adj.* incompétent.

F. Gram. *f. s.* necompetentă ; — *m. pl.* necompetenţi ; — *f. pl.* necompetente.

NECOMPETENŢĂ, *s. f.* incompétence.

NECOMPLECT, *adj.* incomplet.

F. Gram. *f s.* necomplectă ; — *m. pl.* necomplecţi ; — *f. pl.* necomplecte.

NECOMPUS, *adj.* non composé.

F. Gram. *f. s.* necompusă ; — *m. pl.* necompuşi ; — *f. pl.* necompuse.

NECONFORM, *adj.* qui n'est pas conforme.

F. Gram. *f. s.* neconformă ; — *m. pl.* neconformi ; *f. pl.* neconforme.

NECONSTITUŢIONAL, *adj.* inconstitutionnel.

F. Gram. *f. s.* neconstituţională ; — *m. pl.* neconstituţionali ; — *f. pl.* neconstituţionale.

NECONTENIT, *adj.* continu, continuel. || *Cu mare vitejiĭ au lovit pe Turcĭ, incepênd a vèrsa asupra lor un foc necontenit* (Em. Kogăln.), ils attaquent vaillamment les Turcs, en ouvrant tout d'abord contre eux un feu incessant. || *Căcĭ, desi era necontenite jalobele obştieĭ pentru jafurile luĭ Motoc, Lăpuşneanul sau nu rèspundea, sau nu le asculta* (J. C. Negruzzi) ; car bien que les plaintes contre les déprédations de Motzoc fussent incessantes, Lapushneanu n'y répondait pas ou ne les écoutait pas.

F. Gram. *f. s.* necontenită ; — *m. pl.* necontenĭţi ; — *f. pl.* necontenite.

NECONTENIT, *adv.* sans cesse, continuellement, continûment, sans trêve, sans relâche, sans repos ni trêve. || *Me văĭt şi zi şi noapte, plâng, suspin necontenit* (C. Konaki) ; je me lamente jour et nuit, je pleure et je soupire continuellement.

NECONVINS, *adj.* non convaincu.

F. Gram. *f. s.* neconvinsă ; — *m. pl.* neconvinşi ; — *f. pl.* neconvinse.

NECOPT, *adj.* non mûr. || *Poame necoapte*, des fruits qui ne sont pas encore formés.

F. Gram. *f. s.* necoaptă ; — *m. pl.* necopţi ; — *f. pl.* necoapte.

NECORECT, *adj.* incorrect.

F. Gram. *f. s.* incorectă ; — *m. pl.* incorecţi ; — *f. pl.* incorecte.

NECORUPT, *adj.* non corrompu.

F. Gram. *f. s.* necoruptă ; — *m. pl.* necorupţi ; — *f. pl.* necorupte.

NECOSIT, *adj.* non fauché. || *Iarbă necosită* herbe non fauchée.

F. Gram *f. s.* necosită ; — *m. pl.* necosiţi ; — *f. pl.* necosite.

NECOTROPIT, *adj.* non envahi. || *Părţile Romănieĭ necotropite de străinĭ* (C. Boll.), les parties de la Roumanie qui ne sont pas envahies par des étrangers.

F. Gram. *f. s.* necotropită ; — *m. pl.* necotropiţi ; — *f. pl.* necotropite.

NECOVANĂ, *s. f.* V. nicovala.

NECRAPAT, *adj.* non crevé, qui n'a pas de fissure. || Loc. *Daeă o ieĭ prea lată, remăĭ cu ea necrapata* ; qui trop embrasse mal étreint.

F. Gram. *f. s.* necrăpată ; — *m. pl.* necrăpaţi ; *f. pl.* necrăpate.

NECREDINCIOS, *adj.* 1° incrédule. || 2° infidèle.

F. Gram. *f. s.* necredincioasă ; — *m. pl.* necredincioşi ; — *f. pl.* necredincioase.

NECREDINCIOS, *s. m.* qui ne croit pas, incroyant, mécréant, infidèle.

Plur. *sans art.* necredincioşi ; — *avec l'art.* necredincioşiĭ.

NECREDINŢĂ, *s. f.* 1° incrédulité, méfiance. || 2° infidélité. || *Au remas in mare necredinţă despre Turcĭ* (Chr. Cap.), il resta en grande méfiance auprès des Turcs. || 3° *Nimic*

din trecut nu-i remase în minte nici chiar necredinţele femceĭ luĭ luĭ (N. GANEA), rien du passé ne lui était resté dans la mémoire, pas même les infidélités de sa femme.

NECRESCUT, *adj.* 1° qui n'a pas cru, qui n'a pas grandi, petit, jeune. || 2° qui n'est pas élevé, qui est mal élevé. || 1° *Copiĭ necrescuţi*, des enfants en bas âge. || *Necrescuţi se chiamă pînă în 14 anĭ partea bărbătească, ĭar muĭerească până în 12 anĭ* (PR. MAT. BAS.); en bas âge s'entend jusqu'à 14 ans pour les garçons et jusqu'à 12 ans pour les filles.

F. GRAM. *f. s.* necrescută; — *m. pl.* necrescuţi; — *f. pl.* necrescute.

NECREŞTIN, *adj.* non chrétien. || *Popoarele necreştine*, les peuples non chrétiens, les païens.

F. GRAM. *f. s.* necreştină; — *m. pl.* necreştinĭ; — *f. pl.* necreştine.

NECREZARE, *s. f.* incrédulité. || *Nu zîmbi cu necrezare, naive străine* (I. NEGRUZZI); ne souris pas d'un air incrédule, o naïf étranger.

NECREZĂTOR, *adj.* incrédule.

F. GRAM. *f. s.* necrezătoare; — *m. pl.* necrezătorĭ; — *f. pl.* necrezătoare.

NECREZÎND, *part. pr. nég.* ne croyant pas. || *Ne crezînd auzuluĭ*, n'en croyant pas ses oreilles.

NECREZUT, *adj.* qui n'est pas cru. || *De necrezut*, incroyable.

F. GRAM. *f. s.* necrezută; — *m. pl.* necrezuţi; — *f. pl.* necrezute.

NECROLOG, *s. n.* nécrologue.

NECROLOGIC, *adj.* nécrologique.

F. GRAM. *f. s.* necrologică; — *m. pl.* necrologici; — *f. pl.* necrologice.

NECROLOGIE, *s. f.* nécrologie.

PLUR. *sans art.* necrologiĭ; — *avec l'art.* necrologiile.

NECROPOLĂ, *s. f.* nécropole.

PLUR. *sans art.* necropole; — *avec l'art.* necropolele.

NECRUŢĂTOR, *adj.* qui ne garde pas de ménagements, sans merci, implacable.

F. GRAM. *f. s.* necruţătoare; — *m. pl.* necruţătorĭ; — *f. pl.* necruţătoare.

NECTAR, *s. n.* nectar. || *Dulce ca nectarul*, doux comme le nectar. || *M'aţĭ hrănit cu mĭere albă şi nectar mĭ'aţĭ dat să beau* (D. OLAN.), vous m'avez nourri de miel blanc et vous m'avez donné à boire du nectar.

NECUCERNIC, *adj.* indévot.

F. GRAM. *f. s.* necucernică; — *m. pl.* necucernicĭ; — *f. pl.* necucernice.

NECUCERNICIE, *s. f.* manque de dévotion.

NECUGETAT, *adj.* 1° irréfléchi. || 2° inattendu.

F. GRAM. *f. s.* necugetată; — *m. pl.* necugetaţi; — *f. pl.* necugetate.

NECULES, *adj.* non vendangé. || *Via e încă neculeasă*, la vigne n'est pas encore vendangée.

F. GRAM. *f. s.* neculeasă; — *m. pl.* neculeşĭ; — *f. pl.* neculese.

NECULT, *adj.* inculte, sans culture, sans éducation.

F. GRAM. *f. s.* necultă; — *m. pl.* necuţĭ; — *f. pl.* necultе.

NECULTIVAT, *adj.* non cultivé, inculte.

F. GRAM. *f. s.* necultivată; — *m. pl.* necultivaţĭ; — *f. pl.* necultivate.

NECUM, *adv.* moins encore. || *Nu e vrednic ca să 'şĭ păzească tîrgul, necum să păzească o ţară* (CHR. CAPIT.); il est incapable de défendre sa ville, et moins encore un pays.

NECUMĂTÂNDU-SE, *gérond. négat.* qui n'osait pas. || *Necumătându-se a se prea depărta* (S. NAD.), n'osant pas trop s'éloigner.

NECUMINECAT, *adj.* qui n'a pas communié. || *A murit necuminecată*, elle est morte sans avoir reçu la communion.

F. GRAM. *f. s.* necuminecată; — *m. pl.* necuminecaţĭ; — *f. pl.* necuminecate.

NECUMPĂNIT, *adj.* déséquilibré, sans mesure, sans tact.

F. GRAM. *f. s.* necumpănită; — *m. pl.* necumpăniţĭ; — *f. pl.* necumpănite.

NECUMPĂTARE, *s. f.* manque de mesure, de modération, de tempérance, de sobriété. || incontinence, intempérence.

NECUMPĂTAT, *adj.* non mesuré. || non sobre. || immodéré. || incontinent, intempérant.

F. GRAM. *f. s.* necumpătată; — *m. pl.* necumpătaţĭ; — *f. pl.* necumpătate.

NECUNOŞTINŢĂ, *s. f.* ignorance, méconnaissance.

NECUNOSCUT, *s. m.* inconnu.

PLUR. *sans art.* necunoscuţĭ; — *avec l'art.* necunoscuţiĭ.

NECUNOSCUT, *adj.* inconnu, méconnu || *'L duse prin cărărĭ necunoscute*, il le conduisit par des sentiers inconnus.

F. GRAM. *f. s.* necunoscută; — *m. pl.* necunoscuţĭ; — *f. pl.* necunoscute.

NECUNOSCUTĂ, *s. f.* inconnue *(t. de sc.)*.

PLUR. *sans art.* necunoscute; — *avec l'art.* necunoscutele.

NECUNOSCUTUL, *s. n. avec l'art.* l'inconnu.

NECUNUNAT, *adj.* non marié. || *Trăiesc împreună necununaţĭ*, ils vivent ensemble sans être mariés.

F. GRAM. *f. s.* necununată; — *m. pl.* necununaţĭ; — *f. pl.* necununate.

NECUPRINS, *adj.* illimité, immense, incommensurable, infini. || *Al seŭ necuprins amor.* (D. PETRINO), son amour infini.

F. GRAM. *f. s.* necuprinsă; — *m. pl.* necuprinşĭ; — *f. pl.* necuprinse.

NECUPRINSUL, *s. n. avec l'art.* l'infini.

NECURAT, *adj.* malpropre, impur, immonde. || impie. || *Duhul necurat*, l'Esprit malin. || *Duhurile necurate*, les esprits impurs. ||*(subst.)* || *Necuraţii*, les impies.

F. Gram. *f. s.* necurată; — *m. pl.* necuraţi; — *m. pl.* necurate.

NECURAŢENIE, *s. f.* malpropreté.

NECURAŢIE, *s. f.* saleté, malpropreté, impureté, immondice. || impiété. || *Vede toate necurăţiile oamenilor*, il voit toutes les impuretés des hommes.

NECURĂŢIT, *adj.* non nettoyé, non débarrassé de toute souillure.

F. Gram. *f. s.* necurăţită; — *m. pl.* necurăţiţi; — *f. pl.* necurăţite.

NECURATUL, *s. m. avec l'art.* le Diable. || *Hei, nucuratule!* Va-t-en d'ici, démon !

NECURMAT, *adj* continuel, continu, incessant, infini. || *Ascult a vremeĭ pas necurmat* (V. Alex.), j'écoute le pas incessant du temps.

F. Gram. *f. s.* necurmată; — *m. pl.* necurmaţi; — *f. pl.* necurmate.

NECURMAT, *adv.* sans cesse, sans trêve, continuellement, continûment, sans relâche. || *Necurmat strămoşiĭ noştri s'au luptat* (I. Neniţ.), nos ancêtres ont combattu sans trêve. || *Dacă 'n horă aĭ intrat, joacă şi tu necurmat* (Gol.); si tu es entré dans la danse, il faut danser sans relâche.

NECUSUT, *adj.* non cousu.

F. Gram. *f. s.* necusută; — *m. pl.* necusută; — *f. pl.* necusute

NECUTREERAT, *adj.* non parcouru.

F. Gram. *f. s.* necutreerată; — *m. pl.* necutreeraţi; — *f. pl.* necutreerate.

NECUVIINCIOS, *adj.* inconvenant, malséant, incongru.

F. Gram. *f. s.* necuviincioasă; — *m. pl.* necuviincioşi; — *f. pl.* necuviincioase.

NECUVIINŢĂ, *s. f.* inconvenance, incongruité.

Plur. *sans art.* necuviinţe; — *avec l'art.* necuviinţele.

NECUVÎNTĂTOR, *adj.* qui ne parle pas, qui n'a pas le don de la parole.

F. Gram. *s. f.* necuvîntătoare; — *m. pl.* necuvîntători; — *f. pl.* necuvîntătoare.

NECUVIOS, *adj. [anc.]* V. necuviincios.

NEDANDU-SE, *part. pr. de la f. négat.* a nu se da, ne cédant pas. || *Iar el nedându-se, s'au bătut cu dinşiĭ şi l'au omorît pe loc* (Chir. Anon.); mais, ne voulant pas céder, il se battit avec eux et ils le tuèrent sur place.

NEDĂRÎMAT, *adj.* non démoli.

F. Gram. *f. s.* nedărimată; — *m. pl.* nedărimaţi; — *f. pl.* nedărimate.

NEDEDAT, *adj.* non exercé, non habitué, non accoutumé, qui n'a pas l'habitude.

F. Gram. *f. s.* nededată; — *m. pl.* nededaţi; — *f. pl.* nededate.

NEDARNIC, *adj.* peu libéral, peu généreux, pas donnant, parcimonieux.

F. Gram. *f. s.* nedarnică; — *m. pl.* nedarnici; — *f. pl.* nedarnice.

NEDĂRNICIE, *s. f.* manque de libéralité, de générosité, parcimonie.

NEDEIŬ, *s. n. [Ban.]* cheville (du pied).

Plur. *sans art.* nedee; — *avec l'art.* nedeele.

NEDEMN, *adj.* indigne.

F. Gram *f. s.* nedemnă; — *m. pl.* nedemni; — *f. pl.* nedemne.

NEDEFINIT, *adj.* non défini.

F. Gram. *f. s.* nedefinită; — *m. pl.* nedefiniţi; — *f. pl.* nedefinite.

NEDEOSEBIT, *adj.* indistinct.

F. Gram. *f. s.* nedeosebită; — *m. pl.* nedeosebiţi; — *f. pl.* nedeosebite.

NEDEPRINDERE, *s. f.* inexpérience.

NEDEPRINS, *adj.* inexpérimenté, inexercé.

F. Gram. *f. s.* nedeprinsă; — *m. pl.* nedeprinşi; — *f. pl.* nedeprinse.

NEDESBĂTUT, *adj.* non débattu, non discuté.

F. Gram. *f. s.* uedesbătută; — *m. pl.* nedesbătuţi; — *f. pl.* nedesbătute.

NEDESCĂRCAT, *adj.* non déchargé. | *Opri carul in curte ne descărcat*, il retint le chariot dans la cour sans le décharger.

F. Gram. *f. s.* nedescărcată; — *m. pl.* nedescărcaţi; — *f. pl.* nedescărcate.

NEDESCHIS, *adj.* non ouvert, fermé. || *Am găsit casa nedeschisă*, j'ai trouvé la maison fermée.

F. Gram. *f. s.* nedeschisă; — *m. pl.* nedeschişi; — *f. pl.* nedeschise.

NEDESCOPERIT, *adj.* non découvert.

F. Gram. *f. s.* nedescoperită; — *m. pl.* nedescoperiţi; — *f. pl.* nedescoperite.

NEDESCURCAT, *adj.* inextricable.

F. Gram. *f. s.* nedescurcată; — *m. pl.* nedescurcaţi; — *f. pl.* nedescurcate.

NEDESECAT, *adj.* non desséché.

F. Gram. *f. s.* nedesecată; — *m. pl.* nedesecaţi; — *f. s.* nedesecate.

NEDESĔVÎRŞIRE, *s. f.* non achèvement, imperfection.

NEDESĔVÎRŞIT, *adj.* non achevé, incomplet, imparfait.

F. Gram. *f. s* nedesĕvîrşită; — *m. pl.* nedesĕvîrşiţi; — *f. pl.* nedesĕvîrşite.

NEDEŞERTAT, *adj.* non vidé. || *Nicĭ o sti-*

clă n'a rèmas nedeşertată, il ne resta pas une bouteille qui n'eût été vidée.

F. Gram. *f. s.* nedeşertată, — *m. pl.* nedeşertaţi; — *f. pl.* nedeşertate.

NEDESFĂCUT, *adj.* dans les diverses acceptions du verbe a desface. || *Un pachet nedesfăcut*, un paquet non encore défait (ouvert). || *O socoteală nedesfăcut*, un compte non encore réglé.

F. Gram. *f. s.* nedesfăcută; — *m. pl.* nedesfăcuţi; — *f. pl.* nedesfăcrte.

NEDESFIINŢAT, *adj.* non aboli. || *O lege nedesfiinţată*, une loi encore en vigueur.

F. Gram. *f. s.* nedesfiinţată; — *m. pl.* nedesfiinţaţi; — *f. pl.* nedesfiinţate.

NEDESLIPIT, *adj.* 1° non décollé, non détaché. || 2° adhérent, inhérent, inséparable. || *Să fii nedeslipit din braţele maicei tale* (C. Konaki), ne quitte pas les bras de ta mère. || *Era nedeslipit din casa noastră*, il était tout le temps chez nous. || *Îi luă băţul, tovarăş nedeslipit de când orbise* (S. Nad); il prit son bâton, compagnon inséparable depuis qu'il était devenu aveugle.

F. Gram. *f. s.* nedeslipită; — *m. pl.* nedeslipiţi; — *f. pl.* nedeslipite.

NEDESLEGAT, *adj.* 1° non délié, non détaché. || 2° non résolu, non déchiffré, indéchiffrable. || *În zădar caut al vieţii înţeles nedeslegat* (M. Emin.), je cherche en vain le sens indéchiffrable de la vie.

F. Gram. *f. s.* nedeslegată; — *m. pl.* nedeslegaţi; — *f. pl.* nedeslegate.

NEDESLUŞIT, *adj.* vague.

F. Gram. *f. s.* nedesluşită; — *m. pl.* nedesluşiţi; — *f. pl.* nedesluşite.

NEDESLUŞIT, *adv.* vaguement.

NEDESMÎERDAT, *adj.* non caressé.

F. Gram. *f. s.* nedesmierdată; — *m. pl.* nedesmierdaţi; — *f. pl.* nedesmierdate.

NEDESPĂRŢIT, *adj.* 1° non séparé. || non divorcé. || 2° indivisible, inséparable, indissoluble. *Una şi nedespărţita*, une et indivisible. || *Nedesparţita Treime*, l'indivisible Trinité.

F. Gram. *f. s.* nedespărţită; — *m. pl.* nedespărţiţi; — *f. pl.* nedespărţite.

NEDESPARRIT, *adv* indivisiblement, inséparablement, indissolublement.

NEDEŞTEPTAT, *adj.* qui n'est pas réveillé. || dont l'attention n'est pas éveillée.

F. Gram. *f. s.* nedeşteptata; — *m. pl.* nedeşteptaţi; — *f. pl.* nedeşteptate.

NEDESTOINIC, *adj.* incapable.

F. Gram. *f. s.* nedestoinică; — *m. pl.* nedestoinici; — *f. pl.* nedestoinice.

NEDESTOINICIE, *s. f.* incapacité, impéritie.

NEDIBĂCIE, *s. f.* inhabileté, maladresse, gaucherie.

Plur. *sans l'art.* nedibăcit; — *avec l'art.* nedibăcille-

NEDIBACIŬ, *adj.* malhabile, maladroit, gauche.

F. Gram. *s. f.* nedibrce; — *m. et f. pl.* nedibaci.

NEDIJMUIT, *adj.* qui n'est pas encore dîmé.

F. Gram. *f. s.* nedijmuită; — *m. pl.* nedijmuiţi; — *f. pl.* nedijmuite.

NEDISCIPLINĂ, *s. f.* indiscipline.

NEDISCIPLINAT, *adj.* non discipliné, indiscipliné.

F. Gram. *f. s.* nedisciplinată; — *m. pl.* nedisciplinaţi; — *f. pl.* nedisciplinate.

NEDISPARUT, *adj.* non disparu, non effacé. || *Visuri din ochi nedispărute* (V. Alex.), des rêves qui ne sont pas encore effacés de ses yeux.

F. Gram. *f. s.* nedispărută; — *m. pl.* nedispăruţi; — *f. pl.* nedispărute.

NEDISPUS, *adj.* non dispos, mal disposé.

F. Gram. *f. s.* nedispusă; — *m. pl.* nedispuşi; — *f. pl.* nedispuse.

NEDOBÂNDIT, *adj.* 1° *(ane.)* invincible. || 2° non obtenu, non acquis. || 1° *Oastea căzăceească, dacă apucă a se ingropa, nedobîndită este* (Mir. Cost.), quand l'armée cozaque réussit à s'établir dans des fossés, elle est invincible.

F. Gram. *f. s.* nedobândită; — *m. pl.* nedobândiţi; — *f. pl.* nedobandite.

NEDORIT, *adj.* non désiré, non souhaité.

F. Gram. *f. s.* nedorită; — *m. pl.* nedoriţi; — *f. pl.* nedorite.

NEDOGORÎT, *adj.* V. a dogorî. || *Cu nedogorit obraz* (Cantem.), sans rougir.

NEDOMESTICIT, *adj.* non domestiqué, non apprivoisé.

F. Gram. *f. s.* nedomesticită; — *m. pl.* nedomesticiţi; — *f. pl.* nedomesticite.

NEDOMIRIRE, *s. f.* manque de conviction, de certitude. || indécision. || V. **nedumerire**.

NEDOMIRIT, *adj.* indécis. || V. **nedumerit**.

F. Gram. *f. s.* nedomirită; — *m. pl.* nedomiriţi. — *f. pl.* nedomirite.

NEDOMOLIT, *adj.* non calmé, non dompté, indompté, indomptable. || *Şi grijă încă având de acei nedomoliţi oameni* (Sp. Milescu), et ayant encore souci de ces gens qui n'étaient pas domptés.

F. Gram. *f. s.* nedomolită; — *m. pl.* nedomoliţi; — *f. pl.* nedomolite.

NEDORMIRE, *s. f.* non sommeil, insomnie. || *Obosit de nedormire*, fatigué par l'insomnie. || *După trei nopţi de nedormire*, après trois nuits d'insomnie.

NEDORMIT, *adj.* qui n'a pas dormi. || *Am rămas şi nemâncat, şi nedormit, şi eu banii daţi* (P. Ispir.); je suis resté sans avoir mangé et sans avoir dormi, et cependant j'avais payé.

F. Gram. *f. s.* nedormită; — *m. pl.* nedormiţi; — *f. pl.* nedormite.

NEDOSPIT, *adj.* non levé, sans levain. || *Pâine nedospită*, pain sans levain.

F. Gram. *f. s.* nedospită ; — *m. pl.* nedospiți ; — *f. pl.* nedospite.

NEDOVEDIT, *adj.* qui n'est pas prouvé, qui n'est pas démontré. || *O invinuire nedovedită*, une accusation qui n'est pas prouvée. || *Este un adevar pînă acum nedovedit*, c'est une vérité non démontrée jusqu'à présent.

F. Gram. *f. s.* nedovedită ; — *m. pl.* nedovediți ; — *f. pl.* nedovedite.

NEDREPT, *adj.* 1° pas droit. || 2° pas juste, injuste, inique. || *Invinuiri nedrepte*, des accusations injustes. || *Drept nedrept, trebuie să primească*, que ce soit juste ou non, il doit accepter. || *Pe nedrept*, injustement, iniquement.

F. Gram. *f. s.* nedreaptă ; — *m. pl.* nedrepți ; — *f. pl.* nedrepte.

NEDREPTATE, *s. f.* injustice, iniquité.

Plur. *sans art.* nedreptăți ; — *avec l'art.* nedreptățile

NEDREPTĂȚI (a), *v.* faire une injustice, léser.

Conj. *Ind. pr.* nedreptățesc. — *Impurf.* nedreptățiam. — *Pas. déf.* nedreptățiși. — *Pl. q. parf.* nedreptățisem. — *Fut. pr.* voiŭ nedreptăți. — *Cond. pr.* aș nedreptăți. — *Impér.* nedreptățește, nedreptățiți. — *Subj. pr.* să nedreptățesc, să nedreptățești, să nedreptățească. — *Inf pr.* a nedreptăți. — *Part. près.* nedreptățind. — *Part. pas.* nedreptățit.

NEDREPTĂȚIRE, *s. f.* action de faire une injustice. || injustice.

Plur. *sans art.* nedreptățiri ; — *avec l'art.* nedreptățirile.

NEDREPTĂȚIT, *adj.* à qui on a fait une injustice, lésé.

NEDREPTUL (cu —), *loc. adv.* injustement (Șinkai).

NEDUMERIRE, *s. f.* indécision, incertitude.

Plur. *sans art.* nedumeriri ; — *avec l'art.* nedumeririle.

NEDUMERIT, *adj.* indécis, incertain. || *Se uitau nedumeriți unul la altul* (B. P. Hașdeŭ), ils se regardaient l'un l'autre indécis.

F. Gram. *f. s.* nedumerită ; — *m. pl.* nedumeriți ; — *f. pl.* nedumerite.

NEDUMICAT, *adj.* non dépécé. || *Ĭi aveau o caldare foarte mare, și, după ce jupuiă boul, îl puneă așa întreg nedumicat într'însa* (I. G. Sbiera) ; ils avaient une marmite très grande, et, après avoir écorché le bœuf, ils le mettaient dedans tout entier sans le dépécer.

F. Gram. *f. s.* nedumicată ; — *m. pl.* nedumicați ; — *f. pl.* nedumicate.

NEDUMIRIT, *adj.* V. **nedumerit.**

NEDUS, *adj.* non parti. || *Fiind vizirul încă nedus din țară* (I. Neculc.), le Vizir n'ayant pas encore quitté le pays.

F. Gram. *f. s.* nedusă ; — *m. pl.* neduși ; — *f. pl.* neduse.

NEEGAL, *adj.* non égal, inégal.

F. Gram. *s. f.* neegală ; — *m. pl.* neegali ; — *f. pl.* neegale.

NEEGALITATE, *s. f.* inégalité.

Plur. *sans art.* neegalități ; — *avec l'art.* neegalitățile.

NEELIGIBIL, *adj.* inéligible.

F. Gram. *f. s.* neeligibilă ; — *m. pl.* neeligibili ; — *f. pl.* neeligibile.

NEELIGIBILITATE, *s. f.* inéligibilité.

NEEXACT, *adj.* inexact.

F. Gram. *f. s.* neexactă ; — *m. pl.* neexacți ; — *f. pl.* neexacte.

NEEXACTITATE, *s. f.* inexactitude.

Plur. *sans art.* neexactități ; — *avec l'art.* neexactitățile.

NEFĂCUT, *adj.* non fait, pas fait. || *Se asvirli pe patul nefăcut* (Conv. Lit.), il se jeta sur le lit pas fait.

F. Gram. *f. s* nefăcută ; — *m. pl.* nefăcuți ; — *f. pl.* nefăcute.

NEFAST, *adj.* néfaste (M. Eminescu).

F. Gram. *f. s.* nefastă ; — *m. pl.* nefaști ; — *f. pl.* nefaste.

NEFER, *s m. (anc.)* soldat.

Plur. *sans art.* neferi ; — *avec l'art.* neferii.

NEFERECAT, *adj.* 1° non garni de fer, non ferré. || 2° non rhabillé (en parlant d'une meule).

F. Gram. *f. s.* neferecată ; — *m. pl.* neferecați ; — *f. pl.* neferecate.

NEFERICE, *adj.* V. **nefericite.**

NEFERICI (a), *v.* rendre malheureux. || *De oare ce pe mine tu m'ai nefericit* (A. Mureș), puisque c'est toi qui m'a rendu malheureux.

Conj. *Ind. pr.* nefericesc. — *Inf. pr* a neferici. — *Part. pr.* nefericind. — *Part. pas.* nefericit.

NEFERICIRE, *s. f.* malheur, infortune. || *Dupa o nefericire vine alta* (Hint.) ; après une infortune en vient une autre, un malheur ne vient jamais seul.

Plur. *sans art.* nefericiri ; — *avec l'art.* nefericirile.

NEFERICIT, *adj. et s.* malheureux, infortuné. || *Cel nemulțumit traesce nefericit* (Hint.), celui qui est mécontent vit malheureux.

F. Gram. *f. s.* nefericită ; — *m. pl.* nefericiți ; — *f. pl.* nefericite

NEFIERT, *adj.* non bouilli, qui n'a pas bouilli.

F. Gram. *f. s.* nefiartă ; — *m. pl.* nefierți ; — *f. pl.* nefierte

NEFIINȚĂ, *s. f.* non existence, non être, néant. || *Dumnezeu a adus lumea din neființă*, Dieu a tiré le monde du néant. || *La început, pe când ființă nu era, nici neființă*

(M. Emin.), au commencement, quand il n'y avait pas d'être ni de non être.

NEFIRESC, *adj.* 1° contre nature. || 2° surnaturel.

F. Gram. *f. s.* nefirească; — *m. et f. pl.* nefireşti.

NEFIXAT, *adj.* non fixé. || *Pronumele demonstrative se pun pentru a îndrepta atenţiunea în cazurile unde alt-fel ar remâne nefixată asupra cuvîntuluĭ important* (T. Maior.), les pronoms démonstratifs s'emploient pour diriger l'attention dans les cas où autrement elle ne serait pas fixée sur le mot important.

F. Gram. *f. s.* nefixată; — *m. pl.* nefixaţĭ; — *f. pl.* nefixate.

NEFOLOSITOR, *s. f.* inutilité, inefficacité.

NEFOLOSITOR, *adj.* qui ne sert à rien, qui n'est bon à rien, inutile, inefficace.

F. Gram. *f. s.* nefolositoare; — *m. pl.* nefolositorĭ; — *f. pl.* nefolositoare.

NEFRAMĂ, *s. f.* V. năframă.

NEFRĂMÎNTAT, *adj.* non pétri.

F. Gram. *f. s.* nefrămîntată; — *m. pl.* nefrămînaţĭ; — *f. pl.* nefrămîntate.

NEFRÂNT, *adj.* non rompu, non brisé. || non vaincu, invaincu.

F. Gram. *f. s.* nefrântă; — *m. pl.* nefrânţĭ; — *f. pl.* nefrânte.

NEFRIPT, *adj.* non rôti, pas grillé, qui n'est pas assez rôti, qui n'est pas assez grillé.

F. Gram. *f. s.* nefriptă; — *m. pl.* nefripţĭ, — *f. pl.* nefripte.

NEFT, *s. n.* naphte. || *Unt de neft*, huile de naphte.

NEFTIŬ, *adj. (anc.)* vert foncé, vert sombre. || *Postav neftiu*, drap vert foncé.

F. Gram. *f. s.* neftie; — *m. et f. pl.* neftiĭ.

NEFURAT, *adj.* non volé, non frustré. || *N'a scăpat nicĭ un boĭer nefurat de Moscalĭ* (N. Costin), pas un boyard n'échappa sans avoir été volé par les Russes.

F. Gram. *f. s.* nefurată; — *m. p.* nefuraţĭ; — *f. pl.* nefurate.

NEG, *s. m.* verrue, durillon.

Plur. *sans art.* negĭ; — *avec l'art.* negiĭ.

NEGA (a), *v.* nier.

Conj. *Ind. pr.* neg, negĭ, neagă. — *Imparf.* negam. — *Pas. déf.* negaĭ. — *Pl. q. parf.* negasem. — *Fut. pr.* voiu nega. — *Cond. pr.* aş nega. — *Impér.* negă, negaţĭ. — *Subj. pr.* să neg, să negĭ, să nege — *Inf. pr.* a nega. — *Part. pr.* negând. — *Part. pas.* negat.

NEGÂNDIRE, *s. f.* irréflexion, inattention.

NEGÂNDIT, *adj.* 1° non réfléchi. || 2° inattendu.

F. Gram. *f. s.* negândită; — *m. pl.* negângiţĭ; — *f. pl.* negândite.

NEGÂNDITE (pe —), *loc. adv.* sans y penser, sans qu'on s'y attende, inopinément.

NEGARĂ, *s. f.* 1° broc, ivraie enivrante *(bot.)*. || 2° stipe pennée *(bot.)*.

NEGARE, *s. f.* action de nier. || négation.

NEGATA, *adj.* non prêt || *Cu greu este ceĭ puţinĭ şi negata a sta împotriva celor mulţĭ şi îngrijiţĭ de resboiu* (N. Costin.), il est difficile à ceux qui sont peu nombreux et qui ne sont pas prêts de résister à ceux qui sont nombreux et préparés pour la lutte. || *Gata negata, trebuie să vie;* qu'il soit prêt ou non, il faut qu'il vienne.

NEGĂTIT, *adj.* 1° non préparé. || 2° non attiffé.

F. Gram. *f. s.* negătită; — *m. pl.* negătiţĭ; — *f. pl.* negătite.

NEGATIV, *adj.* négatif.

F. Gram. *f. s.* negativă; — *m. pl.* negativĭ; — *f. pl.* negative.

NEGATIV, *adv.* négativement.

NEGATIVĂ, *s. f.* négative.

NEGAŢIE *et* **negaţiune**, *s. f.* négation.

Plur. *sans art.* negaţiĭ *et* negaţiunĭ; — *avec l'art.* negaţiile *et* negaţiunile.

NEGEL, *s. m.* verrue.

NEGELOASĂ, *s. f.* V. nigelariţă.

NEGELOS, *adj.* plein de verrues. |V. negos.

F. Gram. *f. s.* negeloasă; — *m. pl.* negeloşĭ; — *f. pl.* negeloase.

NEGHIMPOS, *adj.* sans épine, sans piquant.

F. Gram. *f. s.* neghimpoasă; — *m. pl.* neghimpoşĭ; — *f. pl.* neghimpoase.

NEGHINĂ, *s. f.* ivraie *(bot.)*. || *A despărţi neghina de grîu*, séparer l'ivraie du bon grain.

NEGHINEA, *s. f.* œillet *(bot.)*.

NEGHINOS, *adj.* plein d'ivraie.

F. Gram. *f. s.* neghinoasă; — *m. pl.* neghinoşĭ; — *f. pl.* neghinoase.

NEGHĬOABĂ, *s. f.* niaise, sotte, imbécile.

Plur. *sans art.* neghĭoabe; — *avec l'art.* neghĭoabele.

NEGHĬOB, *s. m.* niais, sot, imbécile, bête.

Plur. *sans art.* neghĭobĭ; — *avec l'art.* neghĭobiĭ.

NEGHĬOB, *adj.* niais, sot, imbécile, bête, absurde.

F. Gram. *f. s.* neghĭoabă; — *m. pl.* neghĭobĭ; — *f. pl.* neghĭoabe.

NEGHIOBESC, *adj.* V. neghiob.

NEGHĬOBESCE, *adv.* niaisement, sottement, imbécillement, bêtement.

NEGHĬOBI (a se), *vr.* devenir niais, devenir imbécile.

NEGHĬOBIE, *s. f.* niaiserie, sottise, imbécillité, bêtise, absurdité.

Plur. *sans art.* neghĭobiĭ; — *avec l'art.* neghĭobiile.

NEGLASNIC, *adj. (anc.)* qui ne rend aucun son.

F. Gram. *f. s.* neglasnică ; — *m. pl.* neglasnici ; — *f. pl.* neglasnice.

NEGLASNICA, *s. f. (anc.)* consonne *(t. de gram.)*.

Plur. *sans art.* neglasnice ; — *avec l'art.* neglasnicele.

NEGLIGENT, *adj.* négligent. || V. negrijit.

NEGLIGENȚĂ, *s. f.* négligence. || V. negrijă.

NEGLIJA (a), *v.* négliger. || V. a negriji.

NEGLIJARE, *s. f.* action de négliger. || V. negrijire.

NEGOCIA (a), *v.* négocier.

Conj. *Ind. pr.* negociez. — *Inf. pr.* a negocia. — *Part. pr.* negociând. — *Part. pas.* negociat.

NEGOCIARE, *s. f.* négociation.

Plur. *sans art.* negociări ; — *avec l'art.* negocierile.

NEGONIT, *adj.* qui n'est pas chassé, qui n'est pas poursuivi. || *Vinovatul fuge negonit*, le coupable fuit sans qu'on lui donne la chasse.

F. Gram. *f. s.* negonită ; — *m. pl.* negoniți ; — *f. pl.* negonite.

NEGOS, *adj.* plein de verrues. verruqueux.

F. Gram. *f. s.* negoasă ; — *m. pl.* negoși ; — *f. pl.* negoase.

NEGOȚ, *s. n.* négoce, commerce.

NEGRABNIC, *adj.* lent, pas pressé. || *(anc.) Era negrabnic la mânie* (N. Cost.), il se mettait difficilement en colère.

F. Gram. *f. s.* negrabnică ; — *m. pl.* negrabnici ; — *f. pl.* negrabnice.

NEGRĂIT, *adj.* inexprimable, indicible. || *De bunătatea ta cea negrăită* (P. Pop., G. Dem. Teod.), de ton indicible bonté.

F. Gram. *f. s.* negrăită ; — *m. pl.* negrăiți ; — *f. pl.* negrăite.

NEGRĂIT, *adv.* inexprimablement, indiciblement. || *Negrăit de dulce* (M. Emin.), indiciblement doux. || *E negrăit de lesne* (Al. Vlah.), c'est extrêmement facile.

NEGRĂPAT, *adj.* non hersé.

F. Gram. *f. s.* negrăpată ; — *m. pl.* negrăpați ; — *f. pl.* negrăpate.

NEGREALĂ, *s. f.* noirceur. noircissure.

1. **NEGREAȚA**, *s. f.* 1° noirceur. || 2° nuage noir. || 1° *Corbul în zadar se spală, negreața nu 'și o pierde* (Gol.) ; le corbeau se lave en vain, il ne perd pas sa noirceur. || 2° *Se văzu ridicându-se o negreață cumplită* (V. For.), on vit s'élever un nuage très noir.

2. **NEGREAȚĂ**, *s. f.* amaurose *(path.)*.

NEGREȘIT, *adv.* sans faute, assurément, certes.

NEGRI (a), *v.* V. a înnegri.

NEGREU, *adj.* pas difficile. || *Greu negreu, trebuie să se facă* ; que ce soit difficile ou non, cela doit se faire.

NEGRICIOS, *adj.* noirâtre, noiraud.

F. Gram. *f. s.* negricioasă ; — *m. pl.* negricioși ; — *f. pl.* negricioase.

NEGRIȘOR, *adj. dim. de* negru.

NEGRIJĂ, *s. f.* insouciance. || négligence.

NEGRIJI (a), *v.* négliger.

Conj. Se conjugue comme a griji.

NEGRIJIRE, *s. f.* action de négliger. || négligence.

1. **NEGRIJIT**, *adj.* négligent, sans souci.

2. **NEGRIJIT**, *adj.* qui n'a pas communié, qui n'a pas reçu la communion. || *Negrijit sufletu-și da* (P. Pop. G. Dem. Teod.), il rend son âme sans avoir communié.

F. Gram. *f. s.* negrijită ; — *m. pl.* negrijiți ; — *f. pl.* negrijite.

NEGRIJITOR, *adj.* qui n'est pas soigneux, sans soin.

F. Gram. *f. s.* negrijitoare ; — *m. pl.* negrijitori ; — *f. pl.* negrijitoare.

NEGRIJNIC, *adj. (anc.)* V. neîngrijitor.

NEGRILICĂ, *s. f.* V. negrușcă.

NEGRIME, *s. f.* noirceur.

NEGRIȘOR, *adj. dim. de* negru.

NEGRIT, *adj.* V. înnegrit.

NEGROAZNIC, *adj.* non épouvantable, qui n'est pas terrible.

NEGROAICĂ, *s. f.* V. negrușcă.

1 **NEGRU**, *s. m. dans les poésies pop.* cheval noir.

2. **NEGRU**, *s. m.* 1° nègre, noir. || 2° pigeon noir.

Plur. *sans art.* negri ; — *avec l'art.* negrii.

NEGRU, *adj.* noir, sombre. || *Pâine neagră*, pain noir. || *Ochi negri*, des yeux noirs. || *Suflet negru*, âme noire. || *Negru ca pana corbului* et *Negru corb*, noir comme l'aile du corbeau. || *Îmbrăcat în negru*, vêtu de noir. || *A se purta în negru*, porter le deuil. || Loc. *Câtu-i negru bobului* (Cantem.) pas du tout. || *Cât negru sub unghie*, pas du tout, pas ça. || *Tare mi ĭ omul ista negru înaintea ochilor* (I. Creangă), je déteste cet homme. || *A început a mi se face negru pe dinaintea ochilor* (I. Creangă), je commençai à voir rouge. || *A avea parale albe pentru zile negre* (I. Creangă), faire des économies en vue des mauvais jours. || *'Mi face zile negre*, il me rend la vie dure. || *Până 'i se făcea viața neagră* (I. Creangă), jusqu'à ce que la vie lui devenait insupportable. *El se făcut negru-verde*, il devint

blême (de fureur). || *A face albul negru*, dénaturer une chose. || *Nici albă nici neagră unde mĕ apucă de gât;* ni une ni deux et il me prend à la gorge.

F. Gram. *f. s.* neagră; — *m. pl.* negrĭ; — *f. pl.* negre.

NEGRUŞCĂ, *s. f.* nigelle cultivée, poivrette commune, cumin noir *(bot.)*.

NEGRUŞOR, *adj. dim. de* negru.

NEGRUŢĂ, *s. f.* V. negruşcă.

NEGUIŢ, *s. m.* V. nagaţ.

NEGUIŢĂ, *s. f. (pop.)* le Diable.

NEGURĂ, *s. f.* brouillard, brume, nébulosité, nuage, nuée pluvieuse. || *Ea dispare ca negurile dese când soarele resare* (V. Alex.), elle disparaît comme la brume lorsque le soleil se lève. || *O negură orbitoare* (A. Odob.), un brouillard aveuglant.

Plur. *sans art.* neguri; — *avec l'art.* negurile.

NEGUREAŢĂ, *s. f. dim. de* negură.

NEGUROS, *adj.* nébuleux, nuageux.

F. Gram. *f. s.* neguroasă; — *m. pl.* neguroşĭ; — *f. pl.* neguroase.

NEGUSTĂREŢ, *adj.* sobre.

F. Gram. *f. s.* negustăreaţă; — *m. pl.* negustăreţĭ; — *f. pl.* negustăreţe.

NEGUSTOR, *s. m.* négociant, commerçant.

Plur. *sans art.* negustorĭ; — *avec l'art.* negustorĭĭ.

NEGUSTORAŞ, *s. m.* V. neguţătoraş.

NEGUSTORESC, *adj.* V. neguţătoresc.

NEGUSTORESCE, *adv.* V. neguţătoresce.

NEGUSTORI (a), *v.* V. a neguţători.

NEGUSTORIE, *s. f.* V. neguţătorie.

NEGUSTORIME, *s. f. collect.* les gens du commerce, les gens de négoce, les commerçants, les négociants.

NEGUSTORIŢA, *s. f.* marchande, négociante.

Plur. *sans art.* negustoriţe; — *avec l'art.* negustoriţele.

NEGUŢA (a), *v. (anc.)* acheter, vendre, trafiquer. || *O bute cu vin am neguţat şi nu am bani să o plătesc* (En. Kogaln.), j'ai acheté un tonneau de vin et je n'ai pas d'argent pour le payer. || *Au neguţat pe Frenţa drept 200 de leĭ* (Chr. Anon.), il vendit Frentsa pour 200 piastres.

NEGUŢĂTOR, *s. m.* négociant, commerçant, marchand. || *L'au astrucat în biserica lui Alexis Balaban, mare neguţător* (N. Costin): on l'a enterré dans l'église d'Alexis Balaban, grand négociant.

Plur. *sans art.* negustorĭ; — *avec l'art.* negustorĭĭ.

NEGUŢĂTORAŞ, *s. m.* p-tit commerçant, petit marchand.

Plur. *sans art.* neguţătoraşĭ; — *avec l'art.* neguţătoraşiĭ.

NEGUŢĂTORESC, *adj.* du négociant, du commerçant, du marchand, qui appartient au négociant.

F. Gram. *f. s.* neguţătorească; — *m. et f. pl.* neguţătoresci.

NEGUŢĂTORESCE, *adj.* comme un négociant, comme un commerçant, comme un marchand.

NEGUŢĂTORI (a), V. acheter, marchander, faire le commerce, négocier, trafiquer.

Conj. *Ind. pr.* neguţătoresc. — *Inf. pr.* a neguţători. — *Part. pr.* neguţătorind. — *Part. pas.* neguţătorit.

NEGUŢĂTORIE, *s. f.* commerce, négoce, trafic. || *De veĭ păgubi în vre-o neguţătorie* (C. Negruzzi), si tu perds de l'argent dans un commerce.

Plur. *sans art.* neguţătorĭĭ; — *avec l'art.* neguţătoriile.

NEGUŢITOR, *s. m. (anc.)* négociant, commerçant, marchand. || *Au trecut la Ţarigrad în chip de neguţitorĭ* (Mir. Cost.), ils se rendirent à Constantinople déguisés en marchands.

Plur. *sans art.* neguţitorĭ; — *avec l'art.* neguţitorĭĭ.

NEGUŢITORESC, *adj. (anc.)* qui appartient au commerce. || *Arzând mai jumătate de oraş, case multe negoţitoreştĭ* (En. Kogaln.); brûlant presque la moitié de la ville, beaucoup de maisons de commerçants. || V. neguţătoresc.

F. Gram. *f. s.* neguţitorească; — *m. et pl.* neguţitoreşti.

NEGUŢITORIE, *s. f. (anc.)* V. neguţătorie. || *Stau toţĭ de neguţitorĭĭ* (N. Cost.), tous s'occupent de trafics.

NEHARNIC, *adj.* incapable. || *Tînĕr şi neharnic d'a stăpâni* (Şinkaĭ): jeune et incapable de posséder.

F. Gram. *f. s.* neharnică; — *m. pl.* neharnicĭ; — *f. pl.* neharnică.

NEHARNICIE, *s. f.* inaptitude, incapacité.

NEHIROTONIT, *adj.* non ordonné (en parlant d'un prêtre).

NEHORJIT, *adj. (Mold.)* non débarrassé de l'écorce. || *Şindrile nehorjite*, échandoles non débarrassées de leur écorce.

F. Gram. *f. s.* nehorjită; — *m. pl.* nehorjiţĭ; — *f. pl.* nehorjite.

NEHOTĂRIRE, *s. f.* incertitude, indécision.

Plur. *sans art.* nehotărirĭ; — *avec l'art.* nehotăririle.

NEHOTĂRIT, *adj.* incertain, indécis.

F. Gram. *f. s.* nehotărită; — *m. pl.* nehotăriţĭ; — *f. pl.* nehotărite.

NEHOTĂRITOR, *adj.* non décisif.

F. Gram. *f. s.* nehotăritoare; — *m. pl.* nehotăritorĭ; — *f. pl.* nehotăritoare.

NEHOTĂRNICIT, *adj.* non limité, non borné, non arpenté.

F. Gram. *f. s.* nehotărnicită ; — *m. pl.* nehotărniciți ; — *f. pl.* nehotărnicite.

NEHRĂNIT, *adj.*, à qui on ne donne pas à manger, non nourri.

F. Gram. *f. s.* nehrănită ; — *m. pl.* nehrăniți ; — *f. pl.* nehrănite.

NEHRĂNITOR, *adj.* qui n'est pas nourrissant, non nutritif, qui ne nourrit pas.

F. Gram. *f. s.* nehrănitoare ; — *m. pl.* nehrănitori ; — *f. pl.* nehrănitoare.

NEHRIPACIU, *adj. [Mold.]* non rapace. || *Era om cinstit, nehripaciu ;* c'est un homme honnête, pas rapace.

F. Gram. *f. s.* nehripacie ; — *m. et f. pl.* nehripacii.

NEICĂ, *s. m.* V. nene.

NEICULIȚĂ, *s. m.* V. nene.

NEICUȚĂ, *s. m.* V. nene.

NEÎERTAT, *adj.* 1° non pardonné, à qui on n'a pas pardonné. || 2° impardonnable, irrémissible. || *E de neîertat*, c'est impardonnable

F. Gram. *f. s.* neîertată ; — *m. pl.* neîertați ; — *f. pl.* neîertate.

NEIMAT, *adj.* non souillé, immaculé.

F. Gram. *f. s.* neimată ; — *m. pl.* neimați ; — *f. pl.* neimate.

NEÎMBINAT, *adj.* non relié ensemble, non composé, *(anc.)* simple. || *(anc.) cuvintele neîmbinate* (Gol.), les mots simples.

F. Gram. *f. s.* neimbinată ; — *m. pl.* neimbinați ; — *f. pl.* neimbinate.

NEÎMBLÂNZIT, *adj.* non domestiqué, non apprivoisé, insoumis, indomptable.

F. Gram. *f. s.* neimblânzită ; — *m. pl.* neimblânziți ; — *f. pl.* neimblânzite.

NEÎMBLĂTIT, *adj.* non battu (en parlant du blé).

NEÎMBRĂCAT, *adj.* non habillé, sans être habillé.

F. Gram. *f. s.* neimbrăcată ; — *m. pl.* neimbrăcați ; — *f. pl.* neimbrăcate.

NEÎMBUNĂTĂȚIT, *adj.* non amélioré. || *Locuri neimbunătățite*, terrains non améliorés par la culture.

F. Gram. *f. s.* neimbunătățită ; — *m. pl.* neimbunătățiți ; — *f. pl.* neimbunătățite.

NEÎMPĂCAT, *adj.* 1° non satisfait, mal satisfait, mécontent. 2° irréconciliable, implacable. || 1° *Dar ne'mpăcat e cu sine* (P. Mumul.), mais il n'est pas en paix avec sa conscience. || 2° *O critică neimpăcată* (T. Maior.), une critique implacable. || *Neimpăcat dușman al lui Mihnea* (Al. Odob.), ennemi implacable de Mihnea.

F. Gram. *f. s.* neimpăcată ; — *m. pl.* neimpăcați ; — *f. pl.* neimpăcate.

NEÎMPĂRTĂȘIT, *adj* qui n'a pas communié, qui n'a pas reçu la communion.

F. Gram. *f. s.* neimpărtășită ; — *m. pl.* neimpărtășiți ; — *f. pl.* neimpărtășite.

NEÎMPIEDICAT, *adj.* non entravé, qui n'a pas d'entraves. || qui n'est pas arrêté, par q. q. chose, qui agit à sa guise.

F. Gram. *f. s.* neimpiedicată ; — *f. pl.* neimpiedicați ; — *m. pl* neimpiedicate.

NEÎMPLETIT, *adj.* non tressé, qui n'est pas tressé.

F. Gram. *f. s.* neimpletită ; — *m. pl.* neimpletiți ; — *f. pl.* neimpletite.

NEÎMPĂMÎNTENIT, *adj.* non naturalisé, qui n'est pas naturalisé.

F. Gram. *f. s.* neimpămîntenită ; — *m. pl.* neimpămînteniți ; — *f. pl.* neimpămîntenite.

NEÎMPROPRIETĂRIT, *adj.* à qui on n'a pas donné de terres. || *Țărani neimproprietăriți*, des paysans à qui on n'a pas donné de terres.

NEÎMPLINIT, *adj.* non accompli.

F. Gram. *f. s.* neimplinită ; — *m. pl.* neimpliniți ; — *f. pl.* neimplinite.

NEÎMPODOBIT, *adj.* non orné, sans ornement.

F. Gram. *f. s.* neimpodobită ; — *m. pl.* neimpodobiți ; — *f. pl* neimpodobite.

NEÎMPREJMUIT, *adj.* non entouré, non clos, non clôturé, sans clôture.

F. Gram. *f. s.* neimplinită ; — *m. pl.* neimpliniți ; — *f. pl.* neimplinite.

NEÎNALBIT, *adj.* non blanchi, qui n'a pas blanchi. || *Pânză neînalbită*, de la toile qui n'a pas encore été blanchie.

F. Gram. *f. s.* neinalbită ; — *m. pl.* neinalbiți ; — *f. pl.* neinalbite.

NEÎNCĂLȚAT, *adj.* non chaussé, qui n'est pas chaussé.

F. Gram. *f. s.* neîncălțată ; — *m. pl.* neîncălțați ; — *f. pl.* neîncălțate.

NEÎNCĂPĂȚÎNAT, *adj.* non entêté, non obstiné, qui n'est pas obstiné.

F. Gram. *f. s.* neîncăpățînată ; — *m. pl.* neîncăpățînați ; — *f. pl.* neîncăpățînate.

NEÎNCĂPĂTOR, *adj.* étroit. || *Odăi neîncăpătoare*, des chambres étroites.

F. Gram. *f. s.* neîncăpătoare ; — *m. pl.* neîncăpători ; — *f. pl.* neîncăpătoare.

NEÎNCEPUT, *adj.* 1° non commencé. || 2° sans commencement. || 3° non entamé. || *Apă neîncepută, luata pînă nu cîntă cocoșii ;* de l'eau puisée avant le jour (quand nul n'est encore venu à la fontaine).

F. Gram. *f. s.* neîncepută ; — *m. pl.* neîncepuți ; — *f. pl.* neîncepute.

NEÎNCERCAT, *adj.* non éprouvé, qui n'a pas encore été mis à l'épreuve.

F. GRAM. *f. s.* neîncercată; — *m. pl.* neîncercați; — *f. pl.* neîncercate.

NEÎNCETAT, *adj.* continuel, perpétuel, incessant. || *Era între ei neîncetate certuri*, il y avait entre eux des querelles perpétuelles.

F. GRAM. *f. s.* neîncetată; — *m. pl.* neîncetați; — *f. pl.* neîncetate.

NEÎNCETAT, *adv.* sans cesse, sans relâche, continuellement, incessamment.

NEÎNCETĂȚENIT, *adj.* V. **neîmpământenit.**

NEÎNCHEIAT, *adj.* 1° non clos. || 2° non achevé, non conclu, non révolu.

F. GRAM. *f. s.* neîncetată; — *m. pl.* neîncetați; — *f. pl.* neîncetate.

NEÎNCHIEGAT, *adj.* non figé, non coagulé.

F. GRAM. *f. s.* neînchiegată; — *m. pl.* neînchiegați; — *f. pl.* neînchiegate.

NEÎNCHIPUIT, *adj.* inimaginable. || *Dudaș a pĭerit în luptă c'un curaj ne'nchipuit* (A. NAUM), Dudash est mort dans le combat avec un courage inimaginable.

F. GRAM. *f. s.* neînchipuită; — *m. pl.* neînchipuiți; — *f. pl.* neînchipuite.

NEÎNCHIPUIT, *adv.* inimaginablement, extrêmement.

NEÎNCHIRIAT, *adj.* non loué. || *O casă neînchiriată*, une maison qui n'est pas louée.

F. GRAM., *f. s.* neînchiriată; — *m. pl.* neînchiriați; — *f. pl.* neînchiriate.

NEÎNCHIS, *adj.* non fermé, ouvert.

F. GRAM. *f. s.* neînchisă; — *m. pl.* neînchiși; — *f. pl.* neînchise.

NEÎNCINS, *adj.* 1° non ceint, non entouré. || 2° non gâté par la fermentation.

F. GRAM. *f. s.* neîncinsă; — *m. pl.* neîncinși; — *f. pl.* neîncinse.

NEÎNCORDAT, *adj.* non raidi, non bandé, non tendu.

F. GRAM. *f. s.* neîncordată; — *m. pl.* neîncordați; — *f. pl.* neîncordate.

NEÎNCREDERE, *s. f.* méfiance.

NEÎNCREȘTINAT, *adj.* non baptisé.

F. GRAM. *f. s.* neîncreștinată; — *m. pl.* neîncreștinați; — *f. pl.* neîncreștinate.

NEÎNCREȚIT, *adj.* non froncé, non plissé.

F. GRAM. *f. s.* neîncrețită; — *m. pl.* neîncrețiți; — *f. pl.* neîncrețite.

NEÎNCREZĂTOR, *adj.* méfiant.

F. GRAM. *f. s.* neîncrezătoare; — *m. pl.* neîncrezători; — *f. pl.* neîncrezătoare.

NEÎNCUIAT, *adj.* non fermé à clé.

F. GRAM. *f. s.* neîncuiată; — *m. pl.* neîncuiați; — *f. pl.* neîncuiate.

NEÎNDĂTORITOR, *adj.* peu serviable, mal complaisant, incapable de rendre un service.

F. GRAM. *f. s.* neîndătoritoare; — *m. pl.* neîndătoritori; — *f. pl.* neîndătoritoare.

NEÎNDEMÂNĂ (la—), *loc. adv.* dans l'embarras. || *Atunci când țara e la neîndemână* (V. ALEX.), alors que le pays est dans l'embarras.

NEÎNDEMÂNARE, *s. f.* 1° incommodité. || 2° inhabileté, maladresse.

NEÎNDEMÂNATIC, *adj.* 1° inhabile, malhabile, maladroit.

F. GRAM. *f. s.* neîndemânatică; — *m. pl.* neîndemânatici; — *f. pl.* neîndemânatice.

NEÎNDEMNAT, *adj.* qui n'est pas poussé à, qui n'est pas encouragé à, qui n'est pas incité à.

F. GRAM. *f. s.* neîndemnată; — *m. pl.* neîndemnați; — *f. pl.* neîndemnate.

NEÎNDESTULARE, *s. f.* 1° insuffisance. || 2° exigence, insatiabilité.

NEÎNDESTULAT, *adj.* 1° qui n'a pas à suffisance. || 2° qui n'a jamais suffisamment, qu'on ne peut satisfaire, insatiable.

NEÎNDESTULĂTOR, *adj.* difficile à satisfaire, exigeant.

F. GRAM. *f. s.* neîndestulătoare; — *m. pl.* neîndestulători; — *f. pl.* neîndestulătoare.

NEÎNDESTULIT, *adj.* (ȘINCAI). || V. **îndestulat.**

NEÎNDOÎOS, *adj.* indubitable.

F. GRAM. *f. s.* neîndoîoasă; — *m. pl.* neîndoîoși; — *f. pl* neîndoîoase.

NEÎNDOIT, *adj.* 1° qu'on n'a pas mis en double. || 2° qu'on n'a pas plié, qu'on n'a pas courbé. || 3° indubitable.

F. GRAM. *f. s.* neîndoită; — *m. pl.* neîndoiți; — *f. pl.* neîndoite.

NEÎNDREPTĂȚIT, *adj.* non autorisé à, qui n'a pas le droit de.

F. GRAM. *f. s.* neîndreptățită; — *m. pl.* neîndreptățiți; — *f. pl.* neîndreptățite.

NEÎNDUIOȘAT, *adj.* non attendri.

F. GRAM. *f. s.* neînduioșată; — *m. pl.* neînduioșați; — neînduioșate.

NEÎNDUPLECAT, *adj.* inflexible.

F. GRAM. *f. s.* neînduplecată; — *m. pl.* neînduplecați; — *f. pl.* neînduplecate.

NEÎNDUPLECARE, *s. f.* inflexibilité.

NEÎNDURARE, *s. f.* absence de pitié, dureté, cruauté. || *Resplătire vei lua la neîndurarea ta* (C. KONAKI), tu seras puni de ta cruauté.

NEÎNDURAT, *adj.* sans pitié, sans rémission, dur, impitoyable, implacable, cruel. || *Nu trece lângă mine cu suflet ne'ndurat* (J. NEGRUZZI), ne passe pas près de moi avec un cœur implacable.

NEÎNDURĂTOR, *adj.* sans pitié, cruel, implacable, impitoyable.

F. GRAM. *f. s.* neîndurătoare; — *m. pl.* neîndurători; — *f. pl.* neîndurătoare.

NEÎNFĂȘAT, *adj.* non emmailloté.

F. Gram. *f. s.* neînfășată ; — *m. pl.* neînfășați ; — *f. pl.* neînfășate.

NEÎNFĂȚIȘAT, *adj.* non présenté, non exhibé.

F. Gram. *f. s.* neînfățișată ; — *m. pl.* neînfățișați ; — *f. pl.* neînfățișate.

NEÎNFIAT, *adj.* non adopté, qui n'est pas adopté.

F. Gram. *f. s.* neînfiat ; — *m. pl.* neînfiați ; — *f. pl.* neînfiate.

NEÎNFIERAT, *adj.* non stigmatisé, non flétri.

F. Gram. *f. s.* neînfierată ; — *m. pl.* neînfierați ; — *f. pl.* neînfierate.

NEÎNFIINȚAT, *adj.* non créé, non fondé, non établi.

F. Gram. *f. s.* neînființată ; — *m. pl.* neînființați ; — *f. pl.* neînființate.

NEÎNFIRIPAT, *adj.* *[Mold.]* non établi, non remis (en parlant d'un malade).

F. Gram. *f. s.* neînfiripită ; — *m. pl.* neînfiripați ; — *f. pl.* neînfiripate.

NEÎNFLORIT, *adj.* non encore fleuri.

F. Gram. *f. s.* neînflorită ; — *m. pl.* neînfloriți ; — *f. pl.* neînflorite.

NEÎNFRÎNAT, *adj.* 1° à qui l'on n'a pas mis le frein. || 2° effréné, sans retenue.

F. Gram. *f. s.* neînfrînată ; — *m. pl.* neînfrînați ; — *f. pl.* neînfrînate.

NEÎNFUMURAT, *adj.* qui n'est pas vaniteux, qui n'est pas plein de soi-même.

F. Gram. *f. s.* neînfumurată ; — *m. pl* neînfumurați ; — *f. pl.* neînfumurate.

NEÎNFURCIT, *adj.* non bifurqué.

F. Gram. *f. s.* neînfurcită ; — *m. pl.* neînfurciți ; — *f. pl.* neînfurcite.

NEÎNGÂMFAT, *adj.* qui n'est pas bouffi d'orgueil, qui n'est pas vain de soi-même.

F. Gram. *f. s.* neîngâmfată ; — *m. pl.* neîngâmfați ; *f. pl.* neîngâmfate.

NEÎNGĂDUIT, *adj.* non permis, défendu.

F. Gram. *f. s.* neîngăduită ; — *m. pl.* neîngăduiți ; — *f. pl.* neîngăduite.

NEÎNGRĂDIT, *adj.* non enclos, non clôturé.

F. Gram. *f. s.* neîngrădită ; — *m. pl.* neîngrădiți ; — *f. pl.* neîngrădite.

NEÎNGRIJIT, *adj.* non inquiet, qui n'a pas d'appréhension.

F. Gram. *f. s.* neîngrijată ; — *m. pl.* neîngrijați ; — *f. pl.* neîngrijate.

NEÎNGRIJIT, *adj.* non soigné, pas soigné, dont on ne prend pas soin.

F. Gram. *f. s.* neîngrijită ; — *m. pl.* neîngrijiți ; — *f. pl.* neîngrijite.

NEÎNJGHIEBAT, *adj.* 1° non joint ensemble, non réuni. || 2° non formé, non arrangé, non organisé.

F. Gram. *f. s.* neînjghiebată ; — *m. pl.* neînjghiebați ; — *f. pl.* neînjghiebate.

NEÎNMORMÎNTAT, *adj.* non inhumé.

F. Gram. *f. s.* neînmormîntată ; — *m. pl.* neînmormîntați ; — *f. pl.* neînmormîntate.

NEÎNGROPAT, *adj.* non enterré, non inhumé.

F. Gram. *f. s.* neîngropată ; — *m. pl.* neîngropați — *f. pl.* neîngropate.

NEÎNSĂILAT, *adj.* non faufilé.

F. Gram. *f. s.* neînsăilată ; — *m. pl.* neînsăilați ; — *f. pl.* neînsăilate.

NEÎNSCRIS, *adj.* non inscrit.

F. Gram. *f. s.* neînscrisă ; — *m. pl.* neînscriși ; — *f. pl.* neînscrise.

NEÎNSEMNAT, *adj.* sans importance, insignifiant, modeste. || *Un om neînsemnat*, un homme sans importance. || *O carte neînsemnată*, un livre insignifiant. || *Pentru acel ce caută un traiu neînsemnat* (V. Alex.), pour celui qui recherche une existence modeste.

F. Gram. *f. s.* neînsemnată ; — *m. pl.* neînsemnați ; — *f. pl.* neînsemnate.

NEÎNȘEOAT, *adj.* non sellé. || *Venĭa vesel ne 'nșeoat, ne'nșeoat și ne'nfrînat* (P. Pop.) ; il venait joyeux sans selle, sans selle et sans bride.

F. Gram. *f. s.* neînșoată ; — *m. pl.* înșoați ; — *f. pl.* înșoate.

NEÎNSERAT, *adj.* qui n'a pas de soir. || *Zioa eea neînserat*, le jour éternel.

NEÎNSOȚIT, *adj.* non accompagné. || *A eșit Vodă la primblare neînsoțit de nimenĭ*, le Prince est allé se promener sans être accompagné de personne. || *S'a primit scrisoarea neînsoțită de nieĭ un act*, on a reçu la lettre qui n'était accompagnée d'aucun acte.

F. Gram. *f. s.* neînsoțită ; — *m. pl.* neînsoțiți ; — *f. pl.* neînsoțite.

NEÎNSPĂIMÎNTAT, *adj.* non épouvanté.

F. Gram *f. s.* neînspăimîntată ; — *m. pl.* neînspăimîntați ; — *f. pl.* neînspăimîntate.

NEÎNȘTIINȚAT, *adj.* non informé, qui n'est pas informé, non avisé, non prévenu.

F. Gram. *f. s.* neînștiințat ; — *m. pl.* neînștiințați ; — *f. pl.* neînștiințate.

NEÎNSTRĂINAT, *adj.* non aliéné. || *Moșiĭ neînstrăinate*, des biens non aliénés.

F. Gram. *f. s.* neînstrăinată ; — *m. pl.* neînstrăinați ; — *f. pl.* neînstrăinate.

NEÎNSUFLEȚIT, *adj.* inanimé.

F. Gram. *f. s.* neînsuflețită ; *m. pl.* neînsuflețiți ; — *f. pl.* neînsuflețite.

NEÎNSURAT, *adj.* non marié (se dit d'un homme).

F. Gram. *m. pl.* neînsurați.

NEÎNTĂRITĂ, *adj.* 1⁰ non fortifié, non consolidé, chancelant. || 2⁰ non confirmé. || 1⁰ *Un oraș neîntărit*, une ville qui n'est pas fortifiée. || 2⁰ *Aŭ rèmas neîntărită domnia lui de la Poartă* (CHR. ANON.), son avènement au trône ne fut pas confirmé par la Porte.

F. GRAM. *f. s.* neîntărită ; — *m. pl.* neîntăriți ; — *f. pl.* neîntărite.

NEÎNTĂRZIAT, *adv.* tout de suite, immédiatement, sans retard.

NEÎNȚELEGĂTOR, *adj.* qui ne veut pas comprendre.

F. GRAM. *f. s.* neînțelegătoare ; — *m. pl.* neînțelegători ; — *f. pl.* neînțelegătoare.

NEÎNȚELES, *adj.* 1⁰ incompris, inintelligible. || 2⁰ *Cuvinteneînțelese*, des mots inintelligibles.

F. GRAM. *f. s.* neînțeleasă. — *m. pl.* neînțeleși ; — *f. pl.* neînțelese.

NEÎNTEMEIAT, *adj.* non fondé, sans fondement, dénué de tout fondement. || *Sunt calomnii neîntemeiate*, ce sont des calomnies sans fondement.

F. GRAM. *f. s.* neîntemeiată ;—*m. pl.* neîntemeiați ; — *f. pl.* neîntemeiate.

NEÎNȚERCAT, *adj.* non encore sevré.

F. GRAM. *f. s.* neînțercată ;—*m. pl.* neînțercați ;— *f. pl.* neînțercate.

NEÎNTINAT, *adj.* immaculé, sans tache. || *Neîntinatul vèl al nevinovăției* (A. ODOB.), le voile immaculé de l'innocence. || *O fată neîntinată* (A. MUREȘ.), une jeune fille sans tache.

F. GRAM. *f. s.* neîntinată ; — *m. pl.* neîntinați ; — *f. pl.* neîntinate.

NEÎNTOCMIT, *adj.* non formé, non constitué, non organisé.

F. GRAM. *f. s.* neîntocmită ; — *m. pl.* neîntocmiți ; — *f. pl.* neîntocmite.

NEÎNTORS, *adj.* impénitent.

F. GRAM. *f. s.* neîntors ; — *m. pl.* neîntorși ; — *f. pl.* neîntoarse.

NEÎNTREBAT, *adj.* non interrogé, sans être interrogé.

F. GRAM *f. s.* neîntrebată ; — *m. pl.* neîntrebați ; — *f. pl.* neîntrebate.

NEÎNTREBUINȚAT, *adj.* non employé, inusité, hors d'usage. || *Cuvinte neîntrebuințate*, des mots inusités.

F. GRAM. *f. s* neîntrebuințată ; — *m pl.* neîntrebuințați ; — *f. pl.* neîntrebuințate.

NEÎNTRECUT. *adj.* non dépassé, qu'on n'a pas surpassé, insurpassable, inimitable, sans rival, sans pareil. || *Creangă va rèmâne neîntrecut* (A. XEN.), Creanga restera inimitable. || *Rebdarea cea neîntrecută a Românului* (GION), la patience sans pareille des Roumains.

F. GRAM. *f s.* neîntrecută ;— *m. pl.* neîntrecuți ;— *f. pl.* neîntrecute.

NEÎNTREG, *adj.* qui n'est pas entier, incomplet. || *Mintea neîntreagă* (P. POP.), esprit dérangé.

F. GRAM. *f. s.* neîntreagă ; — *m. et pl.* neîntregi.

NEÎNTURNAT, *adj.* dont on ne revient pas. || *S'aŭ dus toți și s'aŭ dus pe o cale neînturnată* (M. EMIN.), tous sont partis, ils sont partis pour un voyage dont on ne revient pas.

F. GRAM. *f. s.* neînturnată ; — *m. pl.* neînturnați ; — *f. pl.* neînturnate.

NEÎNTRERUPT, *adj.* non interrompu, ininterrompu.

F. GRAM. *f. s.* neîntreruptă ;—*m. pl.* neîntrerupți ; — *f. pl.* neîntrerupte.

NEÎNTUNECAT, *adj.* non assombri, sans nuages.

F. GRAM. *f. s.* neîntunecată ;—*m. pl.* neîntunecați ; — *f. pl.* neîntunecate.

NEÎNTRERUPT. *adv.* sans interruption, sans relâche.

NEÎNVĂȚAT, *adj.* 1⁰ ignorant, inculte. || 2⁰ qui n'est pas accoutumé, qui n'est pas familiarisé. || 3⁰ non dressé. || 1⁰ *Un om neînvățat*, un homme ignorant. || 2⁰ *Un om neînvățat cu nevoia*, un homme qui n'est pas habitué à la misère. || 3⁰ *Un cal neînvățat*, un cheval qui n'est pas dressé.

F. GRAM. *f. s.* neînvățată ; — *m. pl.* neînvățați ; — *f. pl.* neînvățate.

NEÎNVELIT, *adj.* non couvert, qui n'est pas couvert.

F. GRAM. *f. s.* neînvelită ; — *m. pl.* neînveliți ; — *f. pl.* neînvelite.

NEINVINS, *adj.* invaincu. || *De neinvins*, invincible.

F. GRAM *f. s.* neînvinsă ; — *m. pl.* neînvinși ;— *f. pl.* neînvinse.

NEÎNVOIRE, *s. f.* désaccord, désunion, mésintelligence.

NEÎNZESTRAT, *adj.* 1⁰ non doué. || 2⁰ non doté.

F. GRAM. *f. s.* neînzestrată ; — *m. pl.* neînzestrați — *f. pl.* neînzestrate.

NEIOS, *s. m.* Décembre.

NEISBÂNDĂ, *s. f.* non réussite, insuccès, échec.

NEISBUTIRE, *s. f.* non réussite, échec. || *Neisbutirea negociarilor*, la non réussite des négociations.

NEISBUTIT, *adj.* non réussi, qui a échoué. *Pla nuri neisbutite*, des plans qui ont échoué.

F. GRAM. *f. s.* neisbutită ; — *m. pl.* neisbutiți ; — *f. pl.* neisbutite.

NEISCALIT, *adj.* non signé.

F. GRAM. *f. s.* neiscălită ; — *m. pl.* neiscăliți ; — *f. pl.* neiscălite.

NEISCUSINȚĂ, *s. f.* maladresse.

NEISCUSIT, *adj.* maladroit.

F. GRAM. *f. s.* neiscusită; — *m. pl.* neiscusiți; — *f. pl.* neiscusite

NEISPRAVĂ, *s. f.* insuccès.

NEISPRĂVIT, *adj.* non fini, incomplect, inachevé. || interminable. || *A rămas lucrul neisprăvit*, la chose est restée inachevée. || *Cântul cel etern neisprăvit* (M. EMIN.), le chant éternellement inachevé. || *Este un lucru neisprăvit*, c'est une affaire interminable.

F. GRAM. *f. s.* neisprăvită; — *m. pl.* neisprăviți; — *f. pl.* neisprăvite.

NEISTOVIT, *adj.* inachevé. || *Știm cu toții că ce se naște în cap de muiere într'însul neistovit nu piere* (A. ODOB.), nous savons tous que ce qui entre dans la tête d'une femme n'y périt pas sans avoir été accompli.

F. GRAM. *f. s.* neistovită; — *m. pl.* neistoviți; — *f. pl.* neistovite.

NEIU, *s. n.* V. naiu.

NEJĂFUITOR, *adj.* qui ne pille pas, qui n'est pas pillard.

F. GRAM. *f. s.* nejăfuitoare; — *m. pl.* nejăfuitori; — *f. pl* nejăfuitoare.

NEJERTFIT, *adj.* non sacrifié.

F. GRAM. *f. s.* nejertfită; — *m. pl.* nejertfiți; — *f. pl.* nejertfite.

NEJIT, *s. n.* V. năjit.

NEJUDECAT, *adj.* non jugé, sans être jugé.

F. GRAM. *f. s.* nejudecată; — *m. pl.* nejudecați; — *f. pl.* nejudecate.

NEJUGĂNIT, *adj.* non hongré, non châtré.

F. GRAM. *m. pl.* nejugăniți.

NEJUMĂLȚUIT, *adj.* V. nesmălțuit.

NELACOM, *adj.* 1° qui n'est pas gourmand, qui n'est pas avide. || 2° qui n'est pas cupide.

F. GRAM. *f. s.* nelacomă; — *m. pl.* nelacomi; — *f. pl.* nelacome.

NELĂMURIT, *adj.* peu clair, indistinct, vague.

F. GRAM. *f. s.* nelămurită; — *m. pl.* nelămuriți; — *f. pl.* nelămurite.

NELĂMURIT, *adv.* peu clairement, indistinctement, vaguement.

NELĂUT, *adj.* non débarbouillé, sale, malpropre.

F. GRAM. *f. s.* nelăută; — *m. pl.* nelăuți; — *f. pl.* nelăute.

NELEAPCĂ, *s. f.* génisse qui a vélé avant l'âge.

NELEAPACĂ, *s. f.* V. neleapcă.

NELEGIUIRE, *s. f.* iniquité. || impiété.

PLUR. *sans art.* nelegiuiri; — *avec l'art.* nelegiuirile.

NELEGÎIUIT, *adj.* inique. || impie.

F. GRAM. *f. s.* nelegiuită; — *m. pl.* nelegiuiți; — *f. pl.* nelegiuite.

NELIBER, *adj.* non libre, dépendant. || *Să te simți neliber, mic* (M. EMIN.); te sentir dépendant, petit.

F. GRAM. *f. s.* neliberă; — *m. pl.* neliberi; — *f. pl.* nelibere.

NELINIȘTE, *s. f.* inquiétude, agitation.

NELINIȘTIT, *adj.* inquiet, agité.

F. GRAM. *f. s.* nelinișită; — *m. pl.* nelinișiți; — *f. pl.* nelinișite.

NELIPSIT, *adj.* immanquable, inévitable.

F. GRAM. *f. s* nelipsită; — *m. pl.* nelipsiți; — *f. pl.* nelipsite.

NELIPȘIT, *adv.* immanquablement, inévitablement.

NELOCUIT, *adj.* inhabité. || *De nelocuit*, inhabitable.

F. GRAM. *f. s.* nelocuită; — *m. pl.* nelocuiți; — *f. pl.* nelocuite.

NELOGODIT, *adj.* non encore fiancé.

F. GRAM. *f. s.* nelogoditâ; — *m pl.* nelogodiți; — *f. pl.* nelogodite.

NELUAT, *adj.* non pris. || *Luat sau neluat*, pris ou non.

F. GRAM. *f. s.* neluată; — *m. pl.* neluați; — *f. pl.* neluate.

NELUCRARE, *s. f.* inactivité, oisiveté, inaction.

NELUCRAT, *adj.* qui n'est pas travaillé. || *Pământ nelucrat*, terre non labourée.

F. GRAM. *f. s.* nelucrată; — *m. pl.* nelucrați; — *f. pl.* nelucrate.

NELUCRĂTOR, *adj.* non ouvrable. || *O zi nelucrătoare*, un jour de fête.

F. GRAM. *s. f.* nelucrătoare; — *m. pl.* nelucrători; — *f. pl.* nelucrătoare.

NELUMEA (ca—), *loc. adv.* comme chez nul autre, comme pour personne autre.

NELUMINAT, *adj.* 1° non éclairé sombre. || 2° sans instruction.

F. GRAM. *f. s.* neluminată; — *m. pl.* neluminați, — *f. p.* neluminate.

NEMAĬ, *dans la forme* nemai-altul, nemai-alta, aucun autre, personne. — *Ca nemaĭ-altul pe lume*, comme personne au monde.

NEMALAIEȚ, *adj.* non farineux, non friable. || *O fire nemălăcață*, un caractère ferme.

F. GRAM. *f. s.* nemălăcață; — *m. pl.* nemălăcți; — *f. pl.* nemălățe.

NEMÂNCARE, *s. f.* jeûne.

NEMANCAT, *adj.* non mangé. || qui n'a pas mangé. || *De nemâncat*, immangeable. || *Nisce cai nebăuți, nemâncați*, des chevaux qui n'avaient ni bu ni mangé. || *S'a culcat nemâncat*, il s'est couché sans avoir mangé.

F. GRAM. *f. s.* nemâncată, — *m. pl.* nemâncați; — *f. pl.* nemâncate.

NEMÂNCATE (pe —), *loc. adv.* à jeun.

NEMÂNDRU, *adj.* pas fier, pas hautain. || *Era om nemândru, blând* (MIR. COST.); il n'était nullement fier, doux.

F. GRAM. *f. s.* nemândră; — *m. pl.* nemândrĭ; — *f. pl.* nemândre.

NEMÂNGÂIAT, *adj.* 1° non consolé. || 2° *Nemângâiat*, inconsolable.

F. GRAM. *f. s.* nemângâiată; — *m. pl.* nemângâiaţĭ; — *f. pl.* nemângâiate.

NEMÂNIOS, *adj.* non irritable, doux.

F. GRAM. *f. s.* nemânioasă; — *m. pl.* nemânioşĭ; — *f. pl.* nemânioase.

NEMĂREŢ, *adj.* pas fier, pas hautain.

F. GRAM. *f. s.* nemăreaţă; — *m. pl.* nemăreţĭ; — — *f. pl* nemăreţe.

NEMĂRGINIRE, *s. f.* immensité, infini. || *In acea nemărginire ne învelim* (M. EMIN.), nous nous enveloppons dans cette immensité.

NEMĂRGINIT, *adj.* infini, immense, illimité, sans borne, sans fin.

F. GRAM. *f. s.* nemărginită; — *m. pl.* nemărginiţĭ; — *f. pl.* nemărginite.

NEMĂRGINIT, *adv.* infiniment, immensément. || *Dumnezeu nemărginit de bun*, Dieu infiniment bon.

NEMĂRITATĂ, *adj. fém.* non mariée. Loc. *A se îngălbeni ca fata nemăritată*, s'étioler comme une fille qui ne se marie pas.

PLUR. *fém.* nemăritate.

NEMAŞ, *s. n.* V. imaş.

NEMĂSURAT, *adj.* immense, démesuré, incommensurable.

F. GRAM. *f. s.* nemăsurată; — *m. pl.* nemăsuraţĭ; — *f. pl.* nemăsurate.

NEMĂSURAT, *adv.* démesurément.

NEMATERIAL, *adj.* immatériel.

F. GRAM. *f. s.* nematerială; — *m. pl.* nemateriali; — *f. pl.* nemateriale.

NEMATUR, *adj.* qui n'a pas atteint la maturité.

F. GRAM. *f. s.* nematură; — *m. pl.* nematurĭ; — *f. pl.* nemature.

NEMERI (a), *v.* arriver au bon moment, atteindre juste, parvenir à, toucher au but.||tomber juste. || rencontrer, trouver. || *Voĭa să se îmbrace şi le nemeria toate pe dos* (N. GANEA), il voulait s'habiller et il prenait tout à l'envers. || *De am putea nemeri la vremea acea când dorm toţiĭ*, si je pouvais arriver juste au moment où tous dorment. || *Mi se pare că am nemerit*, il me semble que je suis tombé juste. || *Să nemereşcĭ cu bine*, bon voyage. || *De-şi era întuneric, am nemerit patul*; bien qu'il fît sombre, j'ai trouvé le lit.

CONJ. *Ind. pr.* nemeresc. — *Imparf.* nemeriam. — *Pas. déf.* nemerit. — *Pl. q. parf.* nemerisem. — *Fut. pr.* voiu nemeri. — *Cond. pr.* aş nemeri. — *Impér.* nemeresce, nemeriţi. — *Subj pr.* să nemeresc, să nemereşcĭ, să nemerească. — *Inf. pr.* a nemeri. — *Part. pr* nemerind. — *Part. pas.* nemerit.

NEMERI (a se), *vr.* arriver, se produire. || *Când colo se nemeresce scacra în easa chiar sa vie*, et voilà qu'il arrive que la belle-mère vient justement dans la maison.

NEMERIŞORĬ, *s. m. pl.* pied-d'alouette *(bot.)*.

NEMERIT, *adj.* 1° atteint, touché. || 2° bien trouvé, heureux. || 1° *Nemerit de un glonţ*, atteint par une balle. 2° *O nemerită alegere*, un heureux choix.

F. GRAM. *f. s.* nemerită; — *m. pl.* nemeriţi; — *f. pl.* nemerite.

NEMERITAT, *adj.* immérités.

F. GRAM. *f. s.* nemeritată; — *m. pl.* nemeritaţi; — *f. pl.* nemeritate.

NEMERNIC, *s. m.* 1° *(anc.)* prosélyte, partisan. || 2° *(anc.)* étranger, homme errant, vagabond. || 3° incapable, propre à rien, vaurien, drôle. || 2° *Şi alţĭ nemernicĭ dein toate lăturile* (VARLAAM), et d'autres étrangers de tous les pays. || *Însetat am fost şi m'aţĭ adăpat, nemernic am fost şi m'aţĭ dus în casă* (VARLAAM); j'ai eu soif et vous m'avez abreuvé; j'ai été sans asile et vous m'avez donné l'hospitalité. || *Şi cu oameni nemernicĭ îndată se prietenesce cum de ar fi aĭ seĭ* (N. COST.), et il devient aussitôt ami avec des étrangers comme s'ils étaient des gens de son pays. || *Tu singur eşcĭ nemernic în Ierusalim că nu ştiĭ cele ce s'aŭ făcut întru el în zilele acestea?* (EV. NEAMŢU) Etes-vous seul si étranger dans Jérusalem que vous ne sachiez pas ce qui s'y est passé ces jours-ci? || *Eşcĭ nemernică pe aceste locurĭ şi n'aĭ scăpat de primejdie* (I. CREANGĂ), tu es étrangère dans ces parages et tu n'as pas échappé à tou danger.

PLUR. *sans art.* nemernicĭ; — *avec l'art.* nemernicii.

NEMERNICI (a), *v.* errer, vagabonder. || *Nemernicind pe la uşile oamenilor* (I. CREANGĂ), errant de porte en porte.

CONJ. *Ind. pr.* nemernicesc. — *Inf. pr.* a nemernici. — *Part. pr.* nemernicind. — *Part. pas.* nemernicit.

NEMERNICI (a se), *vr.* errer, vagabonder. || *Se nemernici pre câmpurĭ de fiară spăimântat* (P. MUMUL.), il erra par les champs épouvanté par les bêtes fauves.

NEMERNICIE, *s. f.* 1° *(anc.)* condition d'étranger. || 2° incapacité. || 3° bassesse, vilenie.

NEMEŞ, *s. m. (anc.)* noble, hobereau. || *Nemeşiĭ de Ardeal se rupsese de la Racoţi* (MIR. COST.), les nobles de Transylvanie

s'étaient détachés de Racotsi. || *Aŭ trimis pe un nemeş din ţinutul Hotinului* (N. Muste), il envoya un noble du pays de Hotin. || *Toţi groficĭ şi nemeşii din Sibiiu şi de prin prejur aleătuĭau o curte* (A. Odob.), tous les comtes et hobereaux de Sibiu (Hermanstadt) formaient une cour.

Pluр. *sans art* nemeşi ; — *avec l'art* nemeşii.

NEMEŞ, *adj. [anc.]* noble.

F. Gram. *f. s.* nemeşă ; — *m. pl.* nemeşi ; — *f. pl.* nemeşe.

NEMEŞESC, *adj. [anc.]* noble, de race noble, qui appartient aux nobles, aux hobereaux. || *Cănd se vĕzură scăpaţi de robia nemeşească*, quand ils se virent échappés à l'esclavage des hobereaux (hongrois).

F. Gram. *f. s.* nemeşească ; — *m. et f. pl.* nemeşeşci.

NEMEŞIE, *s. f. [anc.]* noblesse.

NEMESNIC, *s. m. [anc.]* vassal.

Plur. *sans art.* nemesnici ; — *avec l'art.* nemesnicii.

NEMESTECAT, *adj.* non mâché, qui n'est pas mâché.

F. Gram. *f. s.* nemestecată ; — *m. pl.* nemestecaţi ; *f. pl.* nemestecate.

NEMESTECATE (pe), *loc. adv.* sans mâcher. || *Înghiţia pe nemestecate*, il avalait sans mâcher (à la hâte)

NEMEŞTEŞUGIT, *adj.* sans artifice. || *O veridică şi nemeşteşugită povestire* (A. Odob.). un récit véridique et sans artifice.

F. Gram. *f. s.* nemeşteşugită ; — *m. pl.* nemeşteşugiţi ; — *f. pl.* nemeşteşugite.

NEMET, *s. n.* race, famille, parenté (en mauvaise part).

NEMETE, *s. m.* avalanche (de neige).

NEMETENIE, *s. f.* épouvantail.

NEMETEŢ, *s. n.* V. nămeteţ.

NEMIC, *adv.* V. nimic.

NEMIJLOCIT, *adj.* direct, immédiat.

F. Gram. *f. s.* nemijlocită ; — *m. pl.* nemijlociţi ; — *f. pl.* nemijlocite.

NEMIJLOCIT, *adj.* directement, immédiatement.

NEMILĂ (cu), *loc. adv.* sans pitié, impitoyablement.

NEMILOS, *adj.* impitoyable, dur, cruel, inexorable, inflexible.

F. Gram. *f. s.* nemiloasă ; — *m. pl.* nemiloşi ; — *f. pl.* nemiloase.

NEMILOS, *adv.* impitoyablement, cruellement, inexorablement.

NEMILOSTIV, *adj.* qui n'est pas miséricordieux, inclément.

F. Gram. *f. s.* nemilostivă ; — *m. pl.* nemilostivi ; — *f. pl.* nemilostive.

NEMILOSTIVIRE, *s. f.* inclémence.

NEMILUIT, *adj.* à qui on n'a pas fait l'aumône.

F. Gram. *f. s.* nemiluită ; — *m. pl.* nemiluiţi ; — *f. pl.* nemiluite.

NEMILUIT, *adv.* 1° impitoyablement. || 2° à foison. || *Mourtea care trage cu coasa nemiluit*, la mort qui fauche impitoyablement.

NEMILUITA (cu —), *loc. adv.* à foison. || *In capul-a cazacul per cu nemiluita* (Delvr.), le cozaque avait une masse de cheveux.

NEMILUITE (pe —), *loc. adv.* sans pitié, impitoyablement. || *Daţi pe nemiluite*, frappez sans pitié.

NEMINCINOS (pe —), *loc. adv.* sans mentir. || *Om înalt şi gros, cu ceafă de treĭ palme, pe nemincinos* (P. Ispir.). un homme grand et gros, avec une nuque, sans mentir, de trois empans.

NEMIŞCARE, *s. f.* immobilité, immuabilité. || *Stau în nemişcare ca o piatră* (V. Alex.), je reste immobile comme une pierre.

NEMIŞCAT, *adj.* immobile, immobilière.

F. Gram. *f. s.* nemişcată ; — *m. pl.* nemişcaţi ; — *f. pl.* nemişcate.

NEMIŞCĂTOR, *adj.* qui ne peut pas se transporter, immobilier. || *Avere nemişcătoare*, fortune immobilière.

F. Gram. *f. s.* nemişcătoare ; — *m. pl.* nemişcători ; — *f. pl.* nemişcătoare.

NEMISTUIT, *adj.* 1° non consumé. || 2° non digéré.

F. Gram. *f. s.* nemistuită ; — *m. pl.* nemistuiţi ; — *f. pl.* nemistuite.

NEMITARNIC, *adj. [anc.]* qui n'est pas vénal.

NEMOLIT, *adj. [anc.]* indompté. || *Caĭ sirepĭ şi nemoliţi* (Cantem.), des chevaux sauvages et indomptés.

F. Gram. *f. s.* nemolită ; — *m. pl.* nemoliţi ; — *f. pl.* nemolite.

NEMORT, *adj. [anc.]* immortel, impérissable. || *Vestea şi slava numelui lor nemoartă o făceau* (Sp. Milescu), ils rendaient impérissable le renom et la gloire de leur nom. || *Vrĕnd să lase pomenire nemoartă de mari faptele lui* (Sp. Milescu), voulant laisser un immortel souvenir de ses hauts faits.

F. Gram. *f. s.* nemoartă ; — *m. pl.* nemorţi ; — *f. pl.* nemoarte.

NEMOTENIE, *s. f.* 1° *[Ban.]* parent, parenté. || 2° *[Buc.]* femme qu'on paie pour pleurer après un mort, pleureuse. || *Minciuna oarece nemotenie are cu ghiuma* (Ghicind.) le mensonge a quelque parenté avec la plaisanterie. || *Fără frate, fără nemotenie* (Ghicind.) ; sans frère, sans parents.

NEMŢESC, *adj.* autrichien, allemand. ||

Cafea nemţească, café à l'allemande, café coulé. || *Haine nemţeşcĭ*, vêtements à l'européenne. *Oştirile nemţeşcĭ, (anc.)*, les troupes impériales, *(auj.)* les armées allemandes.

F. Gram. *f. s.* nemţească ;—*m. et f. pl.* nemţeşcĭ.

NEMŢESCE, *adv.* à l'autrichienne, à l'allemande, comme les Autrichiens, comme les Allemands. || *A vorbi nemţesce*, parler allemand. || *Imbrăcat nemţesce*, vêtu à l'européenne.—*Işĭ rase barba, se pieptenă, nemţesce bine se imbrăcă şi o pălărie pe cap işĭ puse* (Gr. Alex.); il se rasa, se peigna, s'habilla à l'européenne et se coiffa d'un chapeau.

NEMŢI (a se), *vr.* se germaniser, *(par ext.)* s'européaniser. || *Se plângea că prea ne nemţim* (Conv. Lit.), il se plaignait que nous nous germanisions trop.

Conj. *Ind. pr.* me nemţesc.—*Inf. pr.* a se nemţi.—*Part. pr.* nemţindu-se.. — *Part. pas.* nemţit.

NEMŢIŞOR, *s. m. pl.* staphisaigne *(bot.)* || *Nemţişor de grădină*, pied d'alouette *(bot.)*. || *Nemţişor de câmp*, dauphinelle des champs *(bot.)*,

NEMUITOARE, *s. f. (anc.)* génitif *(t. de gram.)*.

NEMULŢUMIRE, *s. f.* mécontentement. || ingratitude.

Plur. *sans art.* nemulţumirĭ ; — *avec l'art.* nemulţumirile.

NEMULŢUMIT, *adj.* mécontent.

F. Gram. *f. s.* nemulţumită ; — *m. pl.* nemulţumiţĭ ; — *f. pl.* nemulţumite.

NEMULŢUMIT, *s. m.* mécontent.

Plur. *sans art.* nemulţumiţĭ ; — *avec l'art.* nemulţumiţii.

NEMULŢUMITOR, *adj. et s. m.* ingrat. || *Cel ce va face bine la nemulţumitor, mult se va căi* (C. din Gol.); celui qui fera du bien à un ingrat, aura grand sujet de se repentir. || *Oare este cu putinţă să fie omul nemulţumitor?* (Ţichind.) Est-il possible que l'homme soit ingrat? || *El este şi nemulţumitor către un popor care l'a primit cu braţe deschise* (P. Ispir.), il est aussi ingrat envers un peuple qui l'a reçu à bras ouverts.

F. Gram. *f. s.* nemulţumitoare ; — *m. pl.* nemulţumitorĭ ; — *f. pl.* nemulţumitoare.

NEMUNCIT, *adj.* non travaillé. || *Pămînt nemuncit*, terre qui n'est pas cultivée.

F. Gram. *f. s.* nemuncită ; — *m. pl.* nemunciţĭ ; — *f. pl.* nemuncite.

NEMUNCITE (pe—), *loc. adv.* sans travailler. || *Tinerĭ ostenitĭ pe nemuncite* (Al. Vlah.), des jeunes gens épuisés sans avoir travaillé.

NEMURIRE, *s. f.* immortalité. || *Tu 'mĭ ceĭ chiar nemurirea mea in schimb p'o sărutare* (M. Emin.), tu me demandes mon immortalité en échange d'un baiser.

NEMURITOR, *adj.* immortel, impérissable.

F. Gram. *f. s.* nemuritoare ; — *m. pl.* nemuritorĭ ; — *f. pl.* nemuritoare.

NEMURITOR, *s. m.* immortel.

Plur. *sans art.* nemuritorĭ ; — *avec l'art.* nemuritorii.

NEMUTAT, *adj.* 1° non dérangé de place. | 2° non déménagé, qui n'a pas déménagé. || 3° immuable, inflexible.

F. Gram. *f. s* nemutată ; — *m. pl.* nemutaţĭ ; — *f. pl.* nemutate.

NENĂDEJDUIRE, *s. f.* V. **desnădejduire**.

NENĂDEJDUIT, *adj.* V. **desnădejduit**.

NENĂDIT, *adj.* non ajouté à une autre chose, non rallongée, d'une seule pièce (P. Pop.).

F. Gram. *f. s.* nenădită;—*m. pl.* nenădiţĭ ;— *f. pl.* nenădite.

NENĂRĂVIT, *adj.* non domestiqué, sauvage. || *A învăţa carte pe un urs nenărăvit* (A. Pann), apprendre à lire à un ours non apprivoisé.

F. Gram. *f. s.* nenărăvită ; — *m. pl.* nenărăviţĭ ; — *f. pl.* nenărăvite.

NENĂVIDI (a), *v. (anc.)* haïr, détester, aborrer.

NENE, *s. m.* 1° terme de respect, se dit en parlant à ou d'un frère aîné, à ou d'un parent ou d'un ami plus âgé. || 2° *(iron.)* mon bon ami, mon bel ami.

NENEACĂ, *s. f. [Mold.]* mère.

NENEVESTITĂ, *s. f. (anc.)*, non mariée, vierge.

NENEVITEAN, *s. m.* habitant de Ninive.

Plur. *sans art.* Neneviteni;—*avec l'art.* Nenevitenii.

NENIMIC, *adv.* rien de rien (P. Ispir.).

NENIŞOR, *s. m. dim. de* nene.

NENĬUŢ, *s. m. dim. de* nene.

NENOROC, *s. m.* malchanche, mauvaise fortune, guignon. || malheur, infortune.

NENOROCI (a), *v.* rendre malheureux.

Conj. *Ind. pr.* nenorocesc.—*Imparf.* nenoroceam. —*Pas. déf.* nenorocii.—*Pl. q parf.* nenorocisem.— *Fut. pr.* voiŭ nenoroci. — *Cond. pr.* aş nenoroci.— *Impér.* nenorocesce, nenorociţi. — *Subj. pr.* să nenorocesc, să nenorocescĭ, să nenorocească. — *Inf. pr.* a nenoroci.—*Part pr.* nenorocind. — *Part. pas.* nenorocit.

NENOROCI (a se), *vr.* 1° se rendre malheureux, faire son propre malheur. || 2° mourir par accident, se tuer.

NENOROCIRE, *s. f.* action de rendre malheureux. || malheur, malchance, infortune, calamité. || *S'a intimplat o nenorocire*, un malheur est arrivé. || *Ascunde-ţi nenorocirile ca să nu se bucure vrăjmaşiĭ tĕĭ* (C. din Gol.), cache tes malheurs afin que tes ennemis ne se réjouissent pas.

Plur. *sans art.* nenorocirĭ ; — *avec l'art.* nenorocirile.

NENOROCIT, *adj.* rendu malheureux. || malheureux, infortuné.

F. Gram. *f. s.* nenorocită; — *m. pl.* nenorociți; — *f. pl.* nenorocite.

NENOROCIT, *s. m.* malheureux, infortuné, malchanceux.

Plur. *sans. art.* nenorociți; — *avec. l'art.* nenorociții.

NENOROCITĂ, *s. f.* malheureuse, infortunée.

Plur. *sans art.* nenorocite; — *avec l'art.* nenorocitele.

NENOROCOS, *adj.* malchanceux, qui n'a pas de chance.

F. Gram. *f. s.* nenorocoasă; — *m. pl.* nenorocoși, — *f. pl.* nenorocoase.

NENUMĔRAT, *adj.* innombrable, sans nombre. || *Unde era o mulțime de Turci nenumărată* (Ex. Kogăln.), où il y avait une quantité innombrable de Turcs. || *Turme nenumărate cu stelele de pe cer*, des troupeaux innombrables comme les étoiles qui sont dans le ciel.

F. Gram. *f. s.* nenumărată; — *m. pl.* nenumărați; — *f. pl.* nenumărate.

NENUMĔRAT, *adv.* innombrablement.

NEOBICĬNUINȚĂ, *s. f.* manque d'accoutumance, manque d'habitude.

NEOBICĬNUIT, *adj.* 1° non habitué, non accoutumé. || 2° inaccoutumé, inusité.

F. Gram. *f. s.* neobicinuită; — *m. pl.* neobicinuiți; — *f. pl.* neobicinuite.

NEOBLĂDUITOR, *adj. (anc.)* sous l'autorité paternelle, non emancipé, sous tutelle.

NEOBOSIT, *adj.* qui n'est pas fatigué, infatigable.

F. Gram. *f. s.* neobosită; — *m. pl.* neobosiți; — *f. pl.* neobosite.

NEOBRĂZARE, *s. f.* impudence.

NEOBRĂZAT, *adj.* éhonté, impudent.

F. Gram *f. s.* neobrăzată; — *m. pl.* neobrăzați; — *f. pl.* neobrăzate.

NEOBSERVAT, *adj.* non observé, inaperçu

F. Gram. *f. s.* neobservată; — *m. pl.* neobservați. — *f. pl.* neobservați.

NEOCUPAT, *adj.* 1° non occupé. || 2° inoccupé. || *Aceasta este o reacțiune naturală în o societate neocupată* (I. Negruzzi), c'est là une réaction naturelle dans une société inoccupée.

F. Gram *f. s.* neocupată; — *m. pl.* neocupați; — *f. pl.* neocupate.

NEODIHNĂ, *s. f.* 1° manque de repos, fatigue. || 2° inquiétude. || *In neodihnă*, 1° sans repos, sans trêve; 2° dans l'inquiétude.

NEODIHNIT, *adj.* 1° non reposé. || 2° infatigable.

F. Gram. *f. s.* neodihnită; — *m. pl.* neodihniți; — *f. pl.* neodihnite.

NEOFIT, *s. m.* néophyte.

Plur. *sans art.* neofiți; — *avec l'art.* neofiții.

NEOLATIN, *adj.* néo-latin. || *Limbile neolatine*, les langues néo-latines.

F. Gram. *f. s.* neolatină; — *m. pl.* neolatini; — *f. pl.* neolatine.

NEOLOGISM, *s. n.* néologisme.

Plur. *sans art.* neologisme; — *avec l'art.* neologismele.

NEOM, *s. m.* 1° homme estropié, monstre. || 2° homme cruel. || 1° *M'a făcut din om neom* (P. Pop. G. Dem. Teod.), il a fait de moi un monstre.

Plur. *sans art.* neoameni; — *avec l'art.* neoamenii.

NEOMENESC, *adj.* inhumain.

F. Gram. *f. s.* neomenească; — *m. et f. pl.* neomenești.

NEOMENESCE, *adv.* inhumainement.

NEOMENIE, *s. f.* manque d'urbanité, rudesse. || chose inhumaine. || *A batjocori pe aproapele tĕŭ, pare-mi-se a fi o neomenie* (P. Ispir.); se moquer de ses semblables, me semble être une chose inhumaine.

NEOMENIT, *adj.* V. neomenos. || *Cine se fie acel neomenit care mi-a necinstit perii albi ai bătrinețelor mele?* (P. Ispir.) Quel peut être ce sans cœur qui a déshonoré mes cheveux blancs?

NEOMENOS, *adj.* 1° inhumain, sans cœur. || 2° malhonnête, non courtois, malotru, rude, brutal. || *Ca robul ce se luptă c'un jug neomenos* (Gr. Alex.), comme l'esclave qui se révolte contre un joug inhumain.

F. Gram *f. s.* neomenoasă; — *m. pl.* neomenoși; — *f. pl.* neomenoase.

NEOPRIT, *adj.* 1° non défendu, permis, autorisé. || 2° qu'on ne peut pas arrêter, intarissable. || *Ca izvoarele ce cură cu neoprită pornire* (C. Konaki), comme les sources qui coulent d'un flot intarissable.

F. Gram. *f. s.* neoprită; — *m. pl.* neopriți; — *f. pl.* neoprite.

NEORÂNDUĬALĂ, *s. f.* désordre.

Plur. *sans art.* neorânduieli; — *avec l'art.* neorânduielile.

NEORÂNDUIT, *adj.* non ordonné, non arrangé, désordonné.

F. Gram. *f. s.* neorânduită; — *m. pl.* neorânduiți; — *f. pl.* neorânduite.

NEORGANIC, *adj.* inorganique.

F. Gram. *f. s.* neorganică; — *m. pl.* neorganici; — *f. pl.* neorganice.

NEORGANISAT, *adj.* non organisé.

F. Gram. *f. s.* neorganisată; — *m. pl.* neorganisați; — *f. pl.* neorganisate.

1. NEPACE, *s. f. (anc.)* guerre. || *La vreme de nepace* (I. Neculc.), en temps de guerre

2. **NEPACE**, *s. f.* agitation. || *Fug de sgomot, de nepace* (A. Pann); je fuis le bruit, l'agitation.

NEPACIUIRE, *s. f. [anc.]* inimitié.

NEPĂNGĂRIT, *adj.* 1° non profané. || 2° innocent. || *În sufletul ei se ştia nepăngărită*, dans son for intérieur elle se savait innocente.

F. Gram. *f. s.* nepăngărită ; — *m. pl.* nepăngăriţi ; — *f. pl.* nepăngărite.

NEPARDOSIT, *adj.* non planchéié, non parqueté, non pavé.

F. Gram. *f. s.* nepardosită ;—*m. pl.* nepardosiţi;— *f. pl.* nepardosite.

NEPĂRĂSIT, *adj.* assidu, constant. || *Fără numai de 'ntru singura ceteală nepărăsită a istoriilor* (N. Cost.) sauf par la seule et constante lecture de l'histoire. || *Au fost ploi nepărăsite* (N. Costin), il y eut des pluies continuelles.

F. Gram. *f. s.* nepărăsită ; — *m. pl.* nepărăsiţi ; — *f. pl.* nepărăsite.

NEPĂRĂSIT, *adv.* sans arrêt, sans cesse, sans interruption, constamment, sans relâche. || *Zis-am, şi zic, şi nepărăsit voiu zice* (Cantem.); j'ai dit, je dis et je dirai toujours. || *Puscile nepărăsit dau in Moldoveni* (Mir. Cost.), les canons tiraient sans relâche sur les Moldaves. || *Nouriĭ ploaie sloboziră 40 de zile şi 40 de nopţi neparăsit* (N. Costin.); les nuages se fondirent en pluie pendant 40 jours et 40 nuits sans interruption.

NEPARTE, *s. f.* malchance.

NEPĂRTINIRE, *s. f.* impartialité.

NEPĂRTINITOR, *adj.* impartial.

F. Gram. *f. s.* nepărtinitoare; — *m. pl.* nepărtinitori ; — *f. pl.* nepărtinitoare.

NEPĂS, *s. n.* indifférence (A. Pann).

NEPĂSARE, *s. f.* indifférence. || *O! dus e de acum timpul de reee nepăsare!* (J. Negruzzi) Oh! désormais les jours de froide indifférence ont disparu!

NEPĂSĂTOR, *adj.* indifférent.

F. Gram. *f. s.* nepăsătoare;—*m. pl.* nepăsători ; — *f. pl.* nepăsătoare.

NEPĂTAT, *adj.* non taché, sans tache, immaculé.

F. Gram. *f. s.* nepătată ; — *m. pl.* nepătaţi ; — *f. pl.* nepătate.

NEPĂTRUNS, *adj.* 1° non pénétré. || 2° impénétrable, insondable.

F. Gram. *f. s.* nepătrunsă ;—*m. pl.* nepătrunşi ;— *f. pl.* nepătrunse.

NEPAZA, *s. f.* manque de surveillance. || incurie. || *Nepaza împăraţilor* (N. Costin), l'incurie des empereurs.

NEPĂZIT, *adj.* non gardé, non surveillé.

F. Gram. *f. s.* nepăzită;—*m. pl.* nepăziţi; — *f. pl.* nepăzite.

NEPEDEPSIRE, *s. f.* impunité.

NEPEDEPSIT, *adj.* non puni, qu'on ne punit pas, impuni.

F. Gram. *f. s.* nepedepsită ;—*m. pl.* nepedepsiţi; — *f. pl.* nepedepsite.

NEPEDEPSIT, *adv.* impunément.

NEPECETLUIT *adj.* non scellé, non cacheté. || *Am primit scrisoarea nepecetluită*, j'ai reçu la lettre non cachetée (ouverte).

F. Gram. *f. s.* nepecetluită; — *m. pl.* nepecetluiţi ; — *f. pl.* nepecetluite.

NEPERITOR, *adj*, impérissable.

F. Gram. *f. s.* neperitoare ;— *m. pl.* neperitori ;— *f. pl.* neperitoare.

NEPIEPTENAT, *adj.* non peigné, mal peigné.

F. Gram. *f. s.* nepieptenată ;—*m. pl.* nepieptenaţi ; — *f. pl.* nepieptenate.

NEPIETRUIT, *adj.* non empierré. || *Şosea nepietruită*, chaussée non empierrée.

F. Gram. *f. s.* nepietruită ; — *m. pl.* nepietruiţi ; — *f. pl.* nepietruite.

NEPILDUIT, *adj.* sans exemple, sans pareil. || *Vre-o zece căini de o grăsime nepilduită* (Gr. Alex.), environ dix chiens gras comme on en voit rarement. || *Printr'o inovaţiune nepilduită pină atunci* (B. P. Haşdeu), par une innovation sans exemple jusqu'alors.

F. Gram. *f. s.* nepilduită ;— *m. pl.* nepilduiţi ;—*f. pl.* nepilduite.

NEPIPĂITE (pe —), *loc. adv.* sans tâter, à l'aveuglette.

NEPISAT, *adj.* non pilé.

F. Gram. *f. s.* nepisată ; — *m. pl.* nepisaţi ;—*f. pl.* nepisate.

NEPLĂCERE, *s. f.* déplaisir, désagrément, répugnance.

Plur *sans art.* neplăceri ;—*avec l'art.* neplăcerile.

NEPLĂCUT, *adj.* désagréable ; déplaisant, répugnant.

F. Gram. *f. s.* neplăcută;—*m. pl.* neplăcuţi—*f. pl.* neplăcute.

NEPLĂIRE, *s. f.* cauchemard.

NEPLĂTIT, *adj.* non payé, impayé, qui n'a pas été payé.

F. Gram *f. s.* neplătită; — *m. pl.* neplătiţi;—*f. pl.* neplătite.

NEPLĂTNICIE, *s. f.* insolvabilité.

NEPLECAT, *adj.* non soumis, non courbé. || *Neplecaţi nimenuĭ* (Chr. Anon.), indépendants.

F. Gram. *f. s.* neplecată ; — *m. pl.* neplecaţi ; — *f. pl.* neplecate.

1. **NEPOATĂ**, *s. f.* nièce, petite-fille.

2. **NEPOATĂ**, *s. f. [Trans., Buc. et Mold.]* nom donné à l'accouchée jusqu'aux relevailles.

Plur. *sans art.* nepoate ; — *avec l'art.* nepoatele.

NEPOCĂINȚĂ, *s. f.* impénitence.

NEPOCĂIT, *adj.* impénitent.

F. Gram. *f. s.* nepocăită ; — *m. pl.* nepocăiți ; — *f. pl.* nepocăite.

NEPODIT, *adj.* non planchéié, qui n'a pas de plancher.

F. Gram. *f. s.* nepodită ;—*m. pl.* nepodiți ;—*f. pl.* nepodite.

NEPOETIC, *adj.* non poétique, anti-poétique. || *Pentru un adevărat poet, nicĭ un dealect etnologic nu este nepoetic* (B. P. Hașdau) ; pour un véritable poète, aucun dialecte ethnologique n'est anti-poétique.

F. Gram *f. s.* nepoetică ;—*m. pl.* nepoetici ; — *f. pl.* nepoetice.

NEPOFTĂ-DE-MĂNCARE, *m. comp.* inappétence.

NEPOFTIT, *adj.* non invité, non convié, qui n'est pas convié, qui n'est pas invité.

F. Gram. *f. s.* nepoftită ; — *m. pl.* nepoftiți ; — *f. pl.* nepoftite.

NEPOFTIT, *s. m.* celui qui n'est pas convié, qui n'est pas invité, intrus. || *Nepoftitul scaun n'are ;* il n'y a pas de place pour les intrus ; si l'on veut avoir une place il faut attendre qu'on vous invite ; celui à qui on ne s'adresse pas n'a pas à se mêler à la conversation.

Plur. *sans art.* nepoftiți ; — *avec l'art.* nepoftiții.

NEPOLITIC, *adj.* impolitique.

F. Gram. *f. s.* nepolitică ;— *m. pl.* nepolitici ; — *f. pl.* nepolitice.

NEPOLITICOS, *adj.* impoli.

F. Gram. *f. s.* nepoliticoasă ; — *m. pl.* nepoliticoși ; — *f. pl.* nepoliticoase.

NEPOMENIT, *adj.* 1° qui n'a pas été mentionné. || 2° innénarrable, extraordinaire. || *Locurĭ ce nu le stăpânĭa nimenĭ din nepomenit veac*, des lieux que nul ne possédait depuis les temps les plus reculés.

F. Gram. *f. s.* nepomenită ;—*m. pl.* nepomeniți ;— *f. pl.* nepomenite.

NEPOPORAT, *adj.* non peuplé.

F. Gram. *f. s.* nepoporată ;— *m. pl.* nepoporați ;— *f. pl.* nepoporate.

NEPOPULAR, *adj.* impopulaire.

F. Gram. *f. s.* nepopulară ; — *m. pl.* nepopulari ;— *f. pl.* nepopulare.

NEPOPULARITATE, *s. f.* impopularité.

NEPOPULAT, *adj.* V. nepoporat.

NEPOT, *s. m.* 1° neveu, petit-fils. || 2° neveu (fils du frère ou de la sœur du père ou de la mère). || *(fam.) Nepoate*, mon garçon.

Plur. *sans art.* nepoți ; — *avec l'art.* nepoții.

NEPOTCOVIT, *adj.* non ferré. || *Calul sta nepotcovit*, le cheval reste sans être ferré.

F. Gram. *f. s.* nepotcovită ; — *m. pl.* nepotcoviți ; — *f. pl.* nepotcovite.

NEPOȚEL, *s. m. dim. de* **nepot**.

Plur. *sans art.* nepoțeĭ ; — *avec l'art.* nepoțeiĭ.

NEPOȚICĂ, *s. f.* dim. de **nepoată**.

Plur. *sans art.* nepoțele ; — *avec l'art.* nepoțelele.

NEPOTISM, *s. n.* népotisme.

NEPOTOLIT, *adj.* 1° non calmé, non apaisé. || 2° non éteint. || 3° agité.

F. Gram. *f. s.* nepotolită ; — *m. pl.* nepotoliți ; — *f. pl.* nepotolite.

NEPOTRIVIRE, *s. f.* manque de conformité, défaut de proportion, manque de symétrie, dissemblance, incompatibilité. || *Nepotrivire de caracter*, incompatibilité d'humeur.

Plur. *sans art.* nepotrivirĭ ; — *avec l'art.* nepotrivirile.

NEPOTRIVIT, *adj.* disproportionné, incompatible. *O vorbă nepotrivită*, un mot déplacé.

F. Gram. *f. s.* nepotrivită ; — *m. pl.* nepotriviți ; — *f. pl.* nepotrivite.

NEPOVESTIT, *adj.* non encore raconté. || *De nepovestit*, innénarrable.

F. Gram. *f. s.* nepovestită ; — *m. pl.* nepovestiți ; — *f. pl.* nepovestite.

NEPRACTIC, *adj.* non pratique, qui n'est pas pratique.

F. Gram. *f. s.* nepractică ; — *m. pl.* nepractici ; — *f. pl.* nepractice.

NEPRACTICAT, *adj.* qui n'a pas été pratiqué.

F. Gram. *f. s.* nepracticată ; — *m. pl.* nepracticați ; — *f. pl.* nepracticate.

NEPRAVILNIC, *adj. (anc.)* illégal.

NEPREASNĂ, *s. f.* V. năprasnă.

NEPRECESTUIT, *adj. (anc.)*, sans avoir communié. || *Au spînzurat pre Cuza spătarul neprecestuit* (I. Neculc.), ils pendirent le spathar Couza sans qu'il eût reçu la sainte communion.

NEPREDAT, *adj.* non livré, qui n'a pas été livré.

F. Gram. *f. s.* nepredată ; — *m. pl.* nepredați ; — *f. pl.* nepredate.

NEPREGĂTIT, *adj.* non préparé.

F. Gram. *f. s.* nepregătită ; — *m. pl.* nepregătiți ; — *f. pl.* nepregătite.

NEPREGET, *s. n.* V. nepregetare.

NEPREGETARE, *s. f.* assiduité.

NEPREGETAT, *adj.* continuel, incessant, assidu.

F. Gram. *f. s.* nepregetată ; — *m. pl.* nepregetați ; — *f. pl.* nepregetate.

NEPREGETAT, *adv.* incessamment.

NEPRESTAN, *adv. (anc.)* sans interruption, continuellement.

NEPREȚUIT, *adj.* inappréciable, inestimable.

F. Gram. *f. s.* neprețuită, — *m. pl.* neprețuiți. — *f. pl.* neprețuite.

NEPREVEDERE, *s. f.* imprévoyance.

NEPREVĚZATOR, *adj.* imprévoyant.

F. Gram. *f. s.* neprevĕzătoare; — *m. pl.* neprevĕzători; *f. pl.* neprevĕzătoare.

NEPREVĚZUT, *adj.* imprévu.

F. Gram. *f. s.* neprevĕzută; — *m. pl.* neprevĕzuţi; — *f. pl.* neprevĕzute.

NEPRICEPERE, *s. f.* incapacité. || *Rîd eu hohot de nepriceperea lor* (I. Creangă), ils rient aux éclats de leur incapacité.

NEPRICEPUT, *adj.* 1° incapable. || 2° *(ane.)* dont on peut à peine se rendre compte. || *Nepricepută vreme* (Cantem.), espace de temps extrêmement petit, dont on peut à peine se rendre compte.

F. Gram. *f. s.* nepricepută; — *m. pl.* nepricepuţi; — *f. pl.* nepricepute.

NEPRIELNIC, *adj.* non propice, inopportun, intempestif.

NEPRIETEN, *s. m.* ennemi. || *Apa doarme, iară neprietenul nu doarme* (Cantem.); l'eau dort, mais l'ennemi veille. || *Vasilie Vodă oblicise pentru acel Turc că-i este neprieten* (I. Neculc.), le prince Basile s'était aperçu que ce Turc lui était hostile.

Plur. *sans. art.* neprieteni; — *avec l'art.* neprietenii.

NEPRIETENIE, *s. f.* inimitié, hostilité.

NEPRIHANIT, *adj.* immaculé, intact. || *Ţinut-aĭ cu tărie steagul sus, neprihanit* (N. Gane); tu as maintenu vigoureusement le drapeau haut, intact.

F. Gram. *f. s.* neprihanită; — *m. pl.* neprihaniţi; — *f. pl.* neprihanite.

NEPRIINCĬOS, *adj.* non favorable, défavorable, non propice.

F. Gram. *f. s.* nepriincioasă; — *m. pl.* nepriincioşi; — *f. pl.* nepriincioase.

NEPRILEJI (a se), *vr. (ane.)* ne pas se trouver. || *Neprilejindu-se la acel ospeţ* (Mir. Cost.), ne se trouvant pas à ce banquet.

NEPRIMEJDIOS, *adj.* non dangereux, non périlleux, qui n'est pas dangereux, qui ne présente aucun danger, inoffensif.

F. Gram. *f. s.* neprimejdioasă; — *m. pl.* neprimejdioşi; — *f. pl.* neprimejdioase.

NEPRIMIT, *adj.* non admis, non reçu, non accepté. || *De neprimit*, inadmissible, inacceptable.

F. Gram. *f. s.* neprimită; — *m. pl.* neprimiţi; — *f. pl.* neprimite.

NEPRIMITOR, *adj.* peu disposé à recevoir. || peu accueillant, peu affable, inhospitalier.

F. Gram. *f. s.* neprimitoare; — *m. pl.* neprimitori; — *f. pl.* neprimitoare.

NEPROBABIL, *adj.* improbable, *(néol.)*

F. Fram. *f. s.* neprobabilă; — *m. pl.* neprobabili; — *f. pl.* neprobabile.

NEPROBABILITATE, *s. f.* improbabilité.

Plur. *sans art.* neprobabilităţi; — *avec l'art.* neprobabilităţile.

NEPROCOPSEALĂ, *s. f.* le fait de n'arriver à rien.

NEPROCOPSIT, *adj.* ignorant, qui n'est arrivé à rien. || *Copilul nepedepsit ajunge neprocopsit* (A. Pann), l'enfant qu'on ne punit pas reste ignorant.

F. Gram. *f. s.* neprocopsită; — *m. pl.* neprocopsiţi; — *f. pl.* neprocopsite.

NEPROPTIT, *adj.* non étayé. || *(fam.)* qui n'est appuyé, qui n'est soutenu par personne.

F. Gram. *f. s.* neproptită; — *m. pl.* neproptiţi; — *f. pl.* neproptite.

NEPUBLICAT, *adj.* non publié, qui n'a pas été publié.

F. Gram. *f. s.* nepublicată; — *m. pl.* nepublicaţi *f. pl.* nepublicate.

NEPURTAT, *adj.* non porté, qui n'a pas été porté.

F. Gram. *f. s.* nepurtată; — *m. pl.* nepurtaţi; — *f. pl.* nepurtate.

NEPURCES, *adj. (ane.)* non parti, qui n'est pas encore parti. || *Nepurces din Ţarigrad* (Mir. Cost.), non encore parti de Constantinople.

NEPURCEL, *s. m. expr. enfantine pour* nepot. || *Bine aĭ venit, nepurcele* (I. Creangă); bonjour, mon neveu.

NEPUS, *adj.* non mis. || Loc. *Cu nepusă masă* ou *Cu nepus în masă*, de but en blanc, brusquement, avant l'heure.— *Eşind cu nepus în masă şi necăjită ca vaĭ de ea* (I. Creangă), sortant brusquement et extrêmement fachée. || *S'a sculat din pat cu nepusă în masă, căcĭ nu maĭ era de dormit* (I. Creangă); il se leva avant l'heure, car il n'y avait plus moyen de dormir.

F. Gram. *f. s.* nepusă; — *m. pl.* nepuşi; — *f. pl.* nepuse.

NEPUTINCĬOS, *adj. et s.* impuissant, infirme, incapable.

F. Gram. *f. s.* neputincioasă; — *m. pl.* neputincioşi; — *f. pl.* neputincioase.

NEPUTINŢĂ, *s. f.* impuissance, incapacité, infirmité, faiblesse. *E cu neputinţă*, c'est impossible. — *Este cu neputinţă a serie ceva într'o limbă necanonisită şi lipsită de tot meşteşugul grămăticesc* (Beld.), il est impossible d'écrire quelque chose dans une langue sans règles et dépourvue de tout art grammatical.

Plur. *sans art.* neputinţe; — *avec l'art.* neputinţele.

NEPUTUT (de—), *adj. (ane.)* impossible. || *Lucruri de neputut* (Cantem.), choses impossibles.

NERĂBDARE, *s. f.* impatience.

NERĂBDAT, *adj.* non toléré. || *De nerăbdat*, intolérable.

F. GRAM. *f. s.* nerăbdată; — *m. pl.* nerăbdaţi; — *f. pl.* nerăbdate.

NERĂBDĂTOR, *adj.* impatient.

F. GRAM. *f. s.* nerăbdătoare; — *m. pl.* nerăbdători; — *f. pl.* nerăbdătoare.

NERAFINAT, *adj.* non raffiné.

F. GRAM. *f. s.* nerafinată; — *m. pl.* nerafinaţi; — *f. pl.* nerafinate.

NERÂNDUIĂLĂ, *s. f.* V. **neorânduială**.

NERAS, *adj.* non rasé.

F. GRAM. *f. s.* nerasă; — *m. pl.* neraşi; — *f. pl.* nerase.

NERĂZÎMAT, *adj.* non appuyé, non étayé.

F. GRAM. *f. s.* nerăzimată; — *m. pl.* nerăzimaţi; — *f. pl.* nerăzimate.

NEREALISABIL, *adj.* irréalisable.

F. GRAM. *f. s.* nerealisabilă; — *m. pl.* nerealisabili; — *f. pl.* nerealisabile.

NERECUNOSCĂTOR, *adj.* ingrat.

F. GRAM. *f. s.* nerecunoscătoare; — *m. pl.* nerecunoscători; — *f. pl.* nerecunoscătoare.

NERECUNOSCINŢĂ, *s. f.* ingratitude.

NEREGULAT, *adj.* irrégulier.

F. GRAM. *f. s.* neregulată; — *m. pl.* neregulaţi; — *f. pl.* neregulate.

NERESUFLATE (pe —), *loc. adv.* tout d'une haleine, d'un trait, sans s'arrêter, sans transition. || *Bea paharul pe neresuflate* (I. L. CARAG.), il boit le verre d'un trait. || *Aceste cuvinte, spuse pe neresuflate şi de mai mulţi d'o-dată* (A. ODOB.); ces mots, dits tout d'une haleine et par plusieurs personnes à la fois.

NERGHELEA, *s. f.* narguilé. || *Îi porunci să aducă doua dulceţe, un ciubuc şi o nerghelea* (N. FILIM.); il ordonna qu'on apportât deux confitures, un tchibouk et un narguilé.

NEROD, *adj.* niais, nigaud, sot. || *Cu nerodul când vorbeşti, bastonul să 'ţi pregătească*; quand on cause avec un sot, on doit préparer son bâton. || *Dacă din nenorocire aĭ prieten nerod, fiĭ tu înţelept* (A. PANU); si par malheur tu as un ami qui est un sot, toi sois sage.

F. GRAM. *f. s.* neroadă; — *m. pl.* neroşi; — *f. pl.* neroade.

NERODIRE, *s. f.* improductivité, stérilité.

NERODITOR, *adj.* non productif, improductif, stérile, infécond.

F. GRAM. *f. s.* neroditoare; — *m. pl.* neroditori; — *f. pl.* neroditoare.

1. **NEROSTIT**, *adj.* non prononcé. || V. a **rosti**.

2. **NEROSTIT**, *adj.* non rangé, non mis en en ordre. || *Nimic în casă nu era nerostit*, tout dans la maison était mis en ordre. || V. **rost**.

F. GRAM. *f. s.* nerostită; — *m. pl.* nerostiţi; — *f. pl.* nerostite.

NEROTAT, *adj.* qui ne fait pas la roue (en parlant d'un paon) (P. POP.).

F. GRAM. *f. s.* nerotată; — *m. pl.* nerotaţi; — *f. pl.* nerotate.

NEROZIE, *s. f.* niaiserie, sottise.

PLUR. *sans art.* nerozii; — *avec l'art.* neroziile.

NERUGAT, *adj.* non prié, sans qu'on l'ait prié.

F. GRAM. *f. s.* nerugată; — *m. pl.* nerugaţi; — *f. pl.* nerugate.

NERUGINIT, *adj.* non rouillé, qui n'est pas rouillé.

F. GRAM. *f. s.* neruginită; — *m. pl.* neruginiţi; — *f. pl.* neruginite.

NERUPT, *adj.* non rompu, non brisé.

F. GRAM. *f. s.* neruptă; — *m. pl.* neruptţi; — *f. pl.* neruptе.

NERUPT, *adv. (anc.)* sans interruption, incessamment. || *Dând pe nerupt din tunuri* (N. MUSTE), faisant incessamment feu de leurs canons.

NERUŞINARE, *s. f.* effronterie.

NERUŞINAT, *adj.* sans honte, éhonté, effronté.

F. GRAM. *f. s.* neruşinată; — *m. pl.* neruşinaţi; — *f. pl.* neruşinate.

NERV, *s. m.* nerf.

PLUR. *sans art.* nervi; — *avec l'art.* nervii.

NERVOS, *adj.* nerveux. || *Un om nervos*, un homme nerveux. || *O boală nervoasă*, une maladie nerveuse. || *Sistemul nervos*, le système nerveux.

F. GRAM. *f. s.* nervoasă; — *m. pl.* nervoşi; — *f. pl.* nervoase.

NESĂBUIT, *adj.* fou, inconsidéré, inconséquent. *Cuvinte nesăbuite*, propos inconsidérés.

F. GRAM. *f. s.* nesăbuită; — *m. pl.* nesăbuiţi, — *f. pl.* nesăbuite.

NESĂBUIT, *s. m.* fou, toqué. *Cel ce umblă mereu cercând este un nesăbuit căruia trebuie să 'ĭ lipsească cr'o doagă* (P. ISPIR.) celui qui va essayant sans cesse est un toqué qui doit avoir le cerveau fêlé.

PLUR. *sans art.* nesăbuiţi; — *avec l'art.* nesăbuiţii.

NESĂNĂTOS, *adj.* 1° malsain, qui n'est pas sain, insalubre. || 2° qui n'a pas de santé, mal portant. 3° qui présente peu de solidité. || 1° *O casă nesănătoasă*, une maison malsaine. || 2° *Un om nesănătos*, un homme mal portant.

F. GRAM. *f. s.* nesănătoasă, — *m. pl.* nesănătoşi, — *f. pl.* nesănătoase.

NESAPAT, *adj.* non pioché, non creusé, qui n'est pas pioché, qui n'est pas creusé.

F. GRAM. *f. s.* nesăpată; — *m. pl.* nesăpaţi; — *f. pl.* nesăpate.

NESĂRAMBĂ, *s. f.* V. **năstărâmbe**.

NESĂRAT, *adj.* 1⁰ non salé. || 2⁰ fade, insipide.

F. Gram. *f. s.* nesărată;—*m. pl.* nesărați; — *f. pl.* nesărate.

NESĂRUTAT, *adj.* qui n'a pas été embrassé. || *Și n'ar vrea cu capu o-dată să stec nesărutată* (P. Pop.), et pour rien au monde elle ne voudrait pas rester non embrassée.

F. Gram. *f. s.* nesărutată; — *m. pl.* nesărutați; — *f. pl.* nesărutate.

NESĂTURARE, *s. f.* insatiabilité.

NESĂTURAT, *adj.* qui n'est pas rassassié, insatiable.

F. Gram. *f. s.* nesăturată; — *m. pl.* nesăurați; — *f. pl.* nesăturate.

NESAT, *s. n.* V. **nesațiu.**

NESĂȚIOS, *adj.* insatiable.

F. Gram. *f. s.* nesățioasă; — *m. pl.* nesățioși; — *f. pl.* nesățioase.

NESAȚIU, *s. n.* insatiabilité. || *Amîndoĭ tăcuți se priviau cu nesațiu* (P. Buj.), tous deux silencieux se regardaient sans pouvoir se rassasier.

NESBICIT, *adj.* non séché.

F. Gram. *f. s.* nesbicită; — *m. pl.* nesbiciți; — *f. pl.* nesbicite.

NESBURĂTOR, *adj.* qui ne vole pas, qui n'a pas d'ailes. || *Puĭ de corb nesburători* (Gr. Alex.), des petits de corbeau qui ne volent pas encore.

F. Gram. *f. s.* nesburătoare; — *m. pl.* nesburători; — *f. pl.* nesburătoare.

NESCARMĂNAT, *adj.* 1⁰ non démêlé; 2⁰ négligé. || *Un stil nescărmănat*, un style négligé.

F. Gram. *f. s.* nescărmănată; — *m. pl.* nescărmănați; — *f. pl.* nescărmănate.

NESCHIMBARE, *s. f.* constance, permanence.

NESCHIMBAT, *adj.* 1⁰ qui n'a pas changé. || 2⁰ constant, permanent.

F. Gram. *f. s.* neschimbat; —*m. pl.* neschimbați; — *f. pl.* neschimbate.

NESCHIMBĂTOR, *adj.* qui n'est pas changeant, permanent.

F. Gram. *f. s.* neschimbătoare; — *m. pl.* neschimbători; — *f. pl.* neschimbătoare.

NESCIINȚĂ, *s. f.* V. **neștiința.**

NESCINE, *pron. ind.* certain, quinconque. || *Om nescine avea doĭ feciori* (Ev. Cor.), un certain homme avait deux fils.

NESCIRE, *s. f.* V. **neștire.**

NESCOPIT, *adj.* non châtré.

NESCOPITE, *s. pl.* sorte de bonbon fait de gomme et de sucre.

NESCRIS, *adj.* qui n'est pas écrit.

F. Gram. *f. s.* nescrisă; — *m. pl.* nescriși;—*f. pl.* nescrise.

NESCROBIT, *adj.* non empesé.

F. Gram. *f. s.* nescrobită; — *m. pl.* nescrobiți; — *f. pl.* necrobite.

NESCUTIT, *adj.* non exempté, qui n'est pas exempté.

F. Gram. *f. s.* nescutită; — *m. pl.* nescutiți; — *f. pl.* nescutite.

NESCUTURAT, *adj.* non secoué, qui n'a pas été secoué.

F. Gram. *f. s.* nescuturată; — *m. pl.* nescuturați; —*f. pl.* nescuturate.

NESDRĂVAN, *adj.* V. **năzdrăvăn.**

NESDROBIT, *adj.* non écrasé, qui n'a pas été écrasé.

F. Gram. *f. s.* nesdrobită; — *m. pl.* nesdrobiți; — *f. pl.* nesdrobite.

NESECAT, *adj.* intarissable. || *Un izvor de nesecate abuzuri*, une source d'abus intarissables.

F. Gram. *f. s.* nesecată; — *m. pl.* nasecați; — *f. pl.* nesecate..

NESECERAT, *adj.* moissonné.

F. Gram. *f. s.* nesecerată; — *m. pl.* nesecerați; — *f. pl.* nesecerate.

NESENIN, *adj.* non serein.

F. Gram. *f. s.* nesenină; — *m. pl.* neseniní; — *f. pl.* nesenine.

NESFEA, *s. f. (anc.)* monnaie turque d'argent.

NESFINȚIT, *adj.* non sanctifié, non consacré.

F. Gram. *f. s.* nesfințită; — *m. pl.* nesfințiți; — *f. pl.* nesfințite.

NESFÎRȘIT, *adj.* non fini, interminable. || infini, perpétuel.

F. Gram. *f. s.* nesfirșit,—*m. pl.* nesfirșiți; — *f. pl.* nesfirșite.

NESIGUR, *adj.* incertain, peu sûr.

F. Gram. *f. s.* nesigură; — *m. pl.* nesiguri; — *f. pl.* nesigure.

NESIGURNȚĂ, *s. f.* 1⁰ incertitude. || 2⁰ insécurité.

NESIMȚIRE, *s. f.* insensibilité, indifférence.

NESIMȚITE, (pe —) *loc. adv.* sans qu'on s'en aperçoive, insensiblement.

NESIMȚITOR, *adj.* insensible, indifférent.

F. Gram. *f. s.* nesimțitoare; — *m. pl.* nesimțitori; — *f. pl.* nesimțitoare.

NESLĂBITĂ, *adj.* non affaibli, intact. || *Ne am păstrat naționalitatea neslăbită printe națiile care voĭau să ne cotropească patria* (C. Boll.), nous avons maintenu notre nationalité intacte parmi les nations qui voulaient mettre la main sur notre patrie.

F. Gram. *f. s.* neslăbită;—*m. pl.* neslăbiți;—*f. pl.* neslăbite.

NESLEIT, *adj.* 1⁰ non tari, qu'on n'a pas tari. || 2⁰ intarissable.

F. Gram. *f. s.* nesleită; — *m. pl.* nesleiți; — *f. pl.* nesleite.

NESLOBOD, *adj.* non libre. *[Buc.] Femeie neslobodă*, femme enceinte.

F. GRAM. *f. s.* neslobodă; — *m. pl.* neslobozi; — *f. pl.* neslobode.

NESMINTIT, *adj. (anc.)* non changé de place, inébranlable, immuable, constant. || *Şi mai nimic nu găsesce să fi rèmas nesmint* (C. KONAKI), et il ne trouve presque rien qui soit resté immuable.

F. GRAM. *f. s.* nesmintită; — *m. pl.* nesmintiţi; — *f. pl.* nesmintite.

NESMINTIT, *adv. (anc.)* immuablement, inébranlablement, certainement. || *Hristos în cerele nesmintit credem* (SP. MILESCU), le Christ en qui nous croyons inébranlablement. *Altul în locul Ercule, nesmintit că ar fi asurzit* (P. ISPIR.); un autre à la place d'Hercule serait certainement devenu sourd.

NESOCOTI (a), *v.* ne pas tenir compte, ne pas prendre garde, ignorer, mépriser. || *Nesocotind poruncile ce le primise*, sans tenir compte des ordres qu'il avait reçus. || *Nesocotind ranele ce primĭau* (C. NEGRUZZ), ne prenant pas garde aux blessures qu'il recevait.

CONJ. *Ind. pr.* nesocotesc. — *Imparf.* nesocotiam. — *Pas déf.* nesocotii. — *P. q. parf.* nesocotisem. — *Fut. pr.* voiu nesocoti. — *Cond. pr.* aş nesocoti. — *Impér.* nesocotesce, nesocotiţi. — *Subj. pr.* să nesocotesc, să nesocotesci, să nesocotească. — *Inf. pr.* a nesocoti. — *Part. pr.* nesocotind. — *Part. pas.* nesocotit.

NESOCOTEALĂ, *s. f.* imprudence. || *Nu pociu tace aicĭ, pentru cetatea Hotinului, ce nesocoteală a o lăsare îndată pe mâna altuia* (MIR. COSTIN); je ne puis passer ici sous silence l'imprudence qu'il y avait à laisser immédiatement la forteresse de Hotin aux mains d'un autre.

NESOCOTIRE, *s. f.* action de ne pas tenir compte, d'ignorer, de mépriser.

NESOCOTINŢĂ, *s. f.* irréflexion, étourderie, légèreté, imprudence.

NESOCOTIT, *adj.* irréfléchi, étourdi, inconsidéré, imprudent, malavisé.

F. GRAM. *f. s.* nesocotită; — *m. pl.* nesocotiţi; — *f. pl.* nesocotite.

NESOCOTIT, *adv.* d'une manière irréfléchie, étourdiment, imprudemment.

NESOMN, *s. n.* insomnie. || *Nopţi întregi de nesomn*, des nuits entières d'insomnie.

NEŞOVĂIT, *adj.* qui ne chancelle pas, assuré. || *Toţi 'l văzură călcând cu pas ţeapăn, neşovăit* (AL. ODOB.); tous le virent marcher d'un pas solide, assuré.

F. GRAM. *f. s.* neşovăită; — *m. pl.* neşovăiţi; — *pl. f.* neşovăite.

NESPART, *adj.* non brisé. || *Pămînt nespart*, terre non cultivée.

F. GRAM. *f. s.* nespartă; — *m. pl.* nesparţi; — *f. pl.* nesparte.

NESPĂLAT, *adj.* non lavé, sale, malpropre.

F. GRAM. *f. s.* nespălată; — *m. pl.* nespălaţi; — *f. pl.* nespălate.

NESPOIT, *adj.* non badigeonné. *Nisce case nespoite*, des maisons non badigeonnées.

F. GRAM. *f. s.* nespoită; — *m. pl.* nespoiţi; — *f. pl.* nespoite.

NESPORNIC, *adj.* qui ne fournit pas beaucoup. *O muncă nesporncă*, un travail aride.

F. GRAM. *f. s.* nesporncă; — *m. pl.* nesporniĉ; — *f. pl.* nespornice.

NESPOVEDIT, *adj.* non confessé, qui n'a pas reçu l'absolution. || *A murit nespovedit*, il est mort sans avoir reçu l'absolution.

F. GRAM. *f. s.* nespovedită; — *m. pl.* nespovediţi; — *f. pl.* nespovedite.

NESPUS, *adj.* indicible, ineffable. *Trăgênd cu o nespusă înverşunare* (A. ODOB.), tirant avec un indicible acharnement. || *Începu să mănânce cu o poftă nespusă* (G. DEM. TEOD.), il se mit à manger avec un indicible appétit.

F. GRAM. *f. s.* nespusă; — *m. pl.* nespuşi; — *f. pl.* ne puse.

NESPUS, *adv.* indiciblement, ineffablement. || *Maică-sa il iubĭa nespus de tare* (I. G. SBIERA) sa mère l'aimait extrêmement.

NESTABIL, *adj.* instable *(néol.)*. || V. nestătător *et* nestătornic.

F. GRAM. *f. s.* nestabilă; — *m. pl.* nestabili; — *f. pl.* nestabile.

NESTĂPÂNIT, *adj.* 1° non maîtrisé. || 2° immodéré.

F. GRAM. *f. s* nestăpânită; — *m. pl.* nestăpâniţi — *f. pl.* nestăpânite.

NESTĂTĂTOR, *adj. (anc.)* V. nestatornic. *Nestătătorla cuvînt* (CHR. ANON.), versatile dans ses discours.

NESTATORNIC, *adj.* instable, changeant, inconstant. || *O fire nestatornică*, un caractère inconstant.

F. GRAM. *f. s.* nestatornică; — *m. pl.* nestatornici; — *f. pl.* nestatornice.

NESTATORNICIE, *s. f.* instabilité, inconstance.

NESTEMAT, *adj.* inestimable, précieux. *Pietre nestemate*, des pierres précieuses. || *El risipĭa nestematele odoare cu care 'l împărtăşise soartea* (AL. ODOB.), il dissipait les inestimables trésors que le sort lui avait départis.

F. GRAM. *f. s.* nestemată, — *m. pl.* nestemaţi. — *f. pl.* nestemate.

NESTEMATE, *s. n. pl.* objets précieux, joyaux, diamants, pierres précieuses || *Arme împodobite cu nestemate*, (P. ISPIR.), des armes ornées de pierres précieuses. || *Toate nestematele lumeĭ*, tous les trésors du monde.

NEŞTERS, *adj.* non effacé, ineffaçable, indélébile.

F. GRAM. *f. s.* neştearsă; — *m. pl.* neşterşi;—*f. pl.* neşterse.

NESTIMAT, *adj.* V. **nestemat.**

NESTÎMPĂRAT, *adj.* V. **neasfîmpărat.**

NEŞTIIND, *gérond. negat.* ne sachant pas, ne connaissant pas, ignorant. || *Neştiind a citi*, ne sachant pas lire. || *Neştiind firea băltei*, ne connaissant pas la nature du marais. || *Neştiind obiceiurile lui*, ignorant ses habitudes.

NEŞTIINŢĂ, *s. f.* ignorance. || *Acela care nu ştie nimic trebuie să tacă ca să nu 'şi mărturisească neştiinţa* (C. DIN GOL.), celui qui ne sait rien doit se taire s'il ne veut pas montrer son ignorance.

NEŞTINE, *prov.* V. **nescine.**

NESTINS, *adj.* non éteint, inextinguible. || *Un foc nestins*, un feu qui n'est pas éteint *et* un feu inextinguible.

F. GRAM. *f. s.* nestinsă; — *m. pl.* nestinşi; — *f. pl.* nestinse.

NEŞTÎRBIT, *adj.* non ébréché.

NEŞTIRE, *s. f.* 1° ignorance. || 2° inconscience.

NEŞTIRE (din —), *loc. adv.* par mégarde. || *Un gâscan închis din neştire într'o odaie*, un jars enfermé par mégarde dans une chambre.

NEŞTIRE (în —), *loc. adv.* inconsciemment, insciemment, à l'insu de. || *A face ceva în neştire*, faire quelque chose inconsciemment. || *A venit în neştirea mea*, il est venu à mon insu.

NEŞTIUT, *adj.* ignoré. || *Pe neştiute*, sans qu'on le sache.

F. GRAM. *f. s.* neştiută; — *m. pl.* neştiuţi; — *f. pl.* neştiute.

NEŞTIUTOR, *s. m.* et *adj.* ignorant. || *De toată primejdia neştiutor* (MIR. COST.), ignorant le danger. *Neştiutor de carte*, ignorant, qui ne sait ni lire ni écrire.

PLUR. *sans art.* neştiutori; — *avec l'art.* neştiutorii.

NESTRĂBĂTUT, *adj.* qu'on a pas encore traversé, impraticable.

F. GRAM. *f. s.* nestrăbătută;— *m. pl.* nestrăbătuţi; — *f. pl.* nestrăbătute.

NESTRĂMUTARE, *s. f.* immuabilité.

NESTRAMUTAT, *adj.* immuable, inamovible. || *O hotărîre nestrămutată*, une décision immuable.

F. GRAM. *f. s.* nestrămutată;—*m. pl.* nestrămutaţi, — *f. pl.* nestrămutate.

NESTRĂVĔZĂTOR, *adj.* non transparent, opaque.

F. GRAM *f. s.* nestrăvĕzătoare;—*m. pl.* nestrăvĕzători; — *f. pl.* nestrăvĕzătoare.

NESTROPŞIT, *adj. (anc.)* V. **necălcat.**

NESTRUJIT, *adj.* non dégrossi. || *Ghioaga nestrujita*, massue de bois non dégrossi.

F. GRAM. *f. s.* nestrujită; — *m. pl.* nestrujiţi; — *f. pl.* nestrujite.

NESUFERIT, *adj.* insupportable, intolérable.

F. GRAM. *f. s.* nesuferită; — *m. pl.* nesuferiţi; — *f. pl.* nesuferite.

NESUPŢIAT, *adj.* grossier.

F. GRAM. *f. s.* nesupţiată; — *m. pl.* nesupţiaţi; — *f. pl.* nesupţiate.

NESUPUNERE, *s. f.* insoumission.

NESUPUS, *adj.* insoumis.

F. GRAM. *f. s.* nesupusă, — *m. pl.* nesupuşi; — *f. pl.* nesupuse.

NESVADNIC, *s. m. (anc.)* qui fuit les querelles.

NETĂGĂDUIT, *adj.* indéniable, indubitable.

F. GRAM. *f. s.* netăgăduită; — *m. pl.* netăgăduiţi; — *f. pl.* netăgăduite.

NETĂGĂDUIT, *adv.* indéniablement, indubitablement.

NETAM-NESAM, *adv.* sans rime ni raison.

NETĂMĂDUIT, *adj.* non guéri. || *De netămăduit*, incurable.

F. GRAM. *f. s.* netămăduită; — *m. pl.* netămăduiţi; — *f. pl.* netămăduite.

NETED, *adj.* lisse, uni, net, aplani, plan, plat, égal, poli, satiné. || net, clair. || *Când sărut eu 'mpătimire a tei albi şi netezi umeri* (M. EMIN), quand je baise avec passion tes épaules blanches et polies. || *Dar pricina era netedă* (A. ODOB.) mais la cause était claire.

NETED, *adv.* bref, clairement. || *Neted, nu primesc*; bref, je refuse.

F. GRAM. *f. s.* netedă; — *m. pl.* netede, — *f. pl.* netede.

NETEMEINIC, *adj.* non fondé, sans fondement. || *Vorbe netemeinice*, mots en l'air.

F. GRAM. *f. s.* netemeinică; — *m. pl.* netemeinici; — *f. pl.* netemeinice.

NETEMEINICIE, *s. f.* manque de fondement. frivolité.

NETENCUIT, *adj.* non crépi.

F. GRAM. *f. s.* netencuită; — *m. pl.* netencuiţi; — *f. pl.* netencuite.

NETERMINAT, *adj.* V. **nesfîrşit.**

NEŢĔRMURIT, *adj.* sans bornes, illimité, immense, infini.

F. GRAM *f. s.* neţĕrmurită; — *m. pl.* neţĕrmuriţi; — *f. pl.* neţĕrmurite.

NETEZI (a), *v.* lisser, égaliser, niveler, polir, satiner, rabattre, ravaler. || passer la main sur les cheveux, sur le barbe, sur le poil; flat-

ter, caresser, || *Incepe a 'şĭ netezi calul pe coamă* (I. Creangă), il se mit à passer la main sur la crinière de son cheval. || *Îĭ netezĭa pĕrul*, il lui caressait les cheveux.

Conj. *Ind. pr.* netezesc. — *Imparf.* netezĭam. — *Pas. déf.* netezĭi. — *Pl. q. parf.* netezisem. — *Fut. pr.* voiŭ netezi. — *Cond. pr.* aş netezi. — *Impér.* netezeşte, netezĭţi. — *Subj. pr.* să netezesc, să netezeşci, să netezească. — *Inf. pr.* a netezi. — *Part. pr.* netezind. — *Part. pas.* netezit.

NETEZIRE, *s. f.* action de lisser, d'égaliser, de niveler, de polir, de satiner, de rabattre, de ravaler. || action de passer la main sur le poil, de flatter, de caresser.

NETICNEALĂ, *s. f. (anc.)* || *Vezînd neticneala lor* (Mir. Cosr.), en voyant leur insoumission.

NETEZIŞ, *s. n.* étendue plane, su face. || *Netezişul apelor*, la surface des eaux. || *Netezişul pustiei*, la vaste étendue du désert.

NETEZIT, *adj.* lissé, égalisé, nivelé, poli, satiné, rabattu, ravalé. || *Era netezită pe cap* (I. Creangă), elle avait les cheveux bien lissés.

F. Gram. *f. s.* netezită; — *m. pl.* netezĭţi; — *f. pl.* netezite.

NEŢINUT, *adj.* non tenu, non observé. || *Legile sunt nehotărite şi neţinute* (C. Boll.), les lois ne sont pas fixées et ne sont pas observées.

F. Gram. *f. s.* neţinută; — *m. pl.* neţinuţĭ; — *f. pl.* neţinute.

NEŢĂRMURIT, *adj.* non borné, illimité.

F. Gram. *f. s.* neţărmurită; — *m. pl.* neţărmuriţĭ; — *f. pl.* neţărmurite.

NETIPĂRIT, *adj.* non imprimé.

F. Gram. *f. s.* netipărită; — *m. pl.* netipăriţĭ; — *f. pl.* netipărite.

NETOCIT, *adj.* non émoussé. || *Paloşul încă netocit al luĭ Horia* (A. Odob.), le glaive encore non émoussé de Horia.

F. Gram. *f. s.* netocită; — *m. pl.* netociţĭ; — *f. pl.* netocite.

NETOCMEALĂ, *s. f. (anc.)* 1° adversité. || 2° irrégularité. || 3° désordre. || 4° mésintelligence.

NETOCMIT, *adj. (anc.)* 1° sans ordre, déréglé, en désordre. || 2° non engagé, avec qui on n'a pas fait marché.

F. Gram *f. s.* netocmită; — *m. pl.* netocmiţĭ; — *f. pl.* netocmite.

NETOPIT, *adj.* non fondu.

F. Gram. *f. s.* netopită; — *m. pl.* netopiţĭ; — *f. pl.* netopite.

NETOT, *adj.* imparfait, incomplet. | *[Mold.]* niais, sot, imbécile. || *Tare e netoată*, elle est joliment niaise.

F. Gram. *f. s.* netoată; — *m. pl.* netoţĭ; — *f. pl.* netoate.

NETOŢI, *s. m.* nomades.

NETOŢIE, *s. f.* niniserie, imbécilité.

NETREBNIC, *adj.* inutile, sans valeur, bon à rien.

F. Gram. *f. s.* netrebnică; — *m. pl.* netrebnicĭ; — *f. pl.* netrebnice.

NETREBNIC, *s. m.* bon à rien, propre à rien.

Plur. *sans art.* netrebnicĭ; — *avec l'art.* netrebniciĭ.

NETREBNICIE, *s. f.* inutilité.

NETREBUITOR, *adj.* inutile.

F. Gram. *f. s.* netrebuitoare; — *m. pl.* netrebuitorĭ; — *f. pl.* netrebuitoare.

NETREERAT, *adj.* non battu (en parlant des céréales).

F. Gram. *f. s.* netreerată; — *m. pl.* netreeraţĭ; — *f. pl.* netreerate.

NETREZIE, *s. f.* ivresse. || *Era în stare de netrezie*, il était en état d'ivresse.

NETREZIT, *adj.* 1° non réveillé. || 2° ivre.

F. Gram. *f. s.* netrezită; — *m. pl.* netreziţĭ; — *f. pl.* netrezite.

NETURBURAT, *adj.* 1° non troublé. || 2° imperturbable.

F. Gram. *f. s.* neturburată; — *m. pl.* neturburaţĭ; — *f. pl.* neturburate.

NEUITAT, *adj.* 1° qu'on n'a pas oublié, inoublié. || 2° qu'on ne peut pas oublier, inoubliable.

F. Gram. *f. s.* neuitată; — *m. pl.* neuitaţĭ; — *f. pl.* neuitate.

NEUMBLAT, *adj.* 1° où nul n'a posé le pied, où l'on n'a pas passé. 2° qui n'a pas quitté son endroit, qui n'a pas voyagé. || *Şi pe drumurĭ neumblate pururea ne învîrtĭau* (C. Konaki), et ils nous faisaient passer continuellement par des routes où nul n'avait encore passé. || *Neumblat, neştiind călătorit prin ţara* (Gr. Jip.); n'ayant pas quitté son endroit, n'ayant pas voyagé dans le pays.

F. Gram. *s. f.* neumblată; — *m. pl.* neumblaţĭ. — *f. pl.* neumblate.

NEUMBLĂTOR, *adj. (anc.)* immobilier, immeuble. || *Lucrurĭ umblătoare se chiamă vite, ĭar neumblătoare arăţie* (Pr. Mat. Bas.); on appelle biens mobiliers des bestiaux, et immobiliers des richesses.

F. Gram. *f. s.* neumblătoare; — *m. pl.* neumblătorĭ; — *f. pl.* neumblătoare.

NEUNIRE, *s, f.* désunion, désaccord, discorde, dissentiment.

NEUNIT, *adj.* non uni, désuni, en désaccord.

F. Gram. *s. f.* neunită; — *m. pl.* neuniţĭ; — *f. pl.* neunite.

NEURCAT, *adj.* non séché.

F. Gram. *f. s.* neuscată. — *m. pl.* neuscaţĭ. *f. pl.* neuscate.

NEUTRAL, *adj.* neutre.

F. Gram. *f. s.* neutrală; — *m. pl.* neutrali; — *f. pl.* neutrale.

NEUTRALITATE, *s. f.* neutralité.

NEUTRALIZA (a) *v.* neutraliser.

Conj. *Ind. pr.* neutralizez. — *Inf. pr.* a neutraliza. — *Part. pr.* neutralizând. — *Part. pas.* neutralizat.

NEUTRALIZARE, *s. f.* action de neutraliser. || neutralisation.

NEUTRU, *s. n.* neutre.

NEVARNIC, *adj. [anc.]* V. năvalnic (N. Costin).

NEVASTĂ, *s. f.* épouse, femme, femme mariée. || *Fetele şi nevestele*, les jeunes filles et les femmes. || *Dacă moare nevasta mea, se duce lumea jumătate; dacă mor şi eu, se isprăvesce lumea* (A. Pann). Si ma femme meurt, c'est la moitié du monde qui s'en va; si je meurs aussi, c'est le monde qui finit.

Plur. *sans art.* neveste; — *avec l'art.* nevestele.

NEVASTUICĂ, *s. f.* belette *(zool.)*.

NEVESTICĂ, *s. f.* petite femme, *dim. de* nevastă.

NEVĂTĂMAT, *adj.* sain et sauf. || *Scapi nevătămat* (I. Creanga), tu échappes sain et sauf. || *Cine se atinge de mărăcini nevătămat nu scap* (Gol.), qui touche aux ronces n'en sort pas sans s'écorcher.

F. Gram. *f. s.* nevătămată; — *m. pl.* nevătămaţi; — *f. pl.* nevătămate.

NEVEDI (a), *v. [Buc.]* ourdir. || V. a năvădi.

NEVEDITURĂ, *s. f. [Buc.]* V. năvăditură.

NEVESTIOARĂ, *s. f. dim. de* nevastă.

NEVESTIT, *adj.* 1° non annoncé. || 2° qui n'a pas de renommée.

F. Gram. *f. s.* nevestită; — *m. pl.* nevestiţi; — *f. pl.* nevestite.

NEVĂZUT, *adj.* invisible. || *Duhuri nevăzute*, des Esprits invisibles. || *S'a făcut nevăzut*, il est devenu invisible, il a disparu.

F. Gram. *f. s.* nevăzută; — *m. pl.* nevăduţi; — *f. pl.* nevăduţe.

NEVEZUTE (pe —), *loc. adv.* en tapinois.

NEVINDECAT, *adj.* non guéri. || *De nevindecat*, inguérissable, incurable.

F. Gram. *f. s.* nevindecată; — *m. pl* nevindecaţi; — *f. pl.* nevindecate.

NEVINOVAT, *adj.* innocent. || *Copilăria singură este veselă şi nevinovată* (I. Creanga), il n'y a que l'enfance qui soit joyeuse et innocente.

F. Gram. *f. s.* nevinovată; — *m. pl.* nevinovaţi; — *f. pl.* nevinovate.

NEVINOVĂŢIE, *s. f.* innocence.

NEVÎRSTNIC, *adj.* qui n'a pas l'âge, qui est trop jeune, mineur.

F. Gram. *f. s.* nevirstnică; — *m. pl.* nevirstnici; — *f. pl.* nevirstnice.

NEVÎRSTNICIE, *s. f.* minorité.

NEVISAT, *adj.* non rêvé, inattendu, inespéré. || *Această cinste nevisată se dete lui Mihnea* (A. Odob.), cet honneur inespéré fut donné à Mihnea.

F. Gram. *f. s.* nevisată; — *m. pl.* nevisaţi; — *f. pl.* nevisate.

NEVOI (a), *v.* forcer, obliger, essayer. || *Cât am nevoit şi cât am cercetat.* (Mir. Cost.) Combien j'ai essayé et combien j'ai cherché. || *Dacă va nevoi omul, cele trecute le va putea şti* (Mir. Cost.); si l'on veut s'en donner la peine, on peut savoir les choses du passé. || *Mulţi scriu şi nevoesc a dovedi* (Sp. Milescu), beaucoup écrivent et s'efforcent de prouver. || *A oprit torentul in cale, nevoindu-l a se intoarce iarăşi către al seu izvor* (Vis. Doch.); il arrêta le torrent dans sa course et le força à remonter vers sa source.

NEVOI (a se), *vr.* essayer, s'efforcer, faire tous ses efforts. || *A le descoperi ne vom nevoi*, nous ferons tous nos efforts pour les découvrir. || *Se nevoesc in deşert* (A. Odob.), ils font des efforts en pure perte.

Conj. *Inf. pr.* mĕ nevoiesc. — *Imparf.* mĕ nevoiam. — *Pas. déf.* me nevoii. — *Pl. q. parf.* mĕ nevoisem. — *Impér.* nevoiesce-te, nevoiţi-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ nevoiesc, să te nevoiescĭ, să se nevoiască. — *Inf. pr.* a se nevoi. — *Part. pr.* nevoindu-se. — *Part. pas.* nevoit.

NEVOIAŞ, *s. m.* 1° besoigneux, pauvre. || 2° incapable. || 3° celui qui se trouve dans l'embarras. || *Nevoiaşul n'are vreme nici de trăit, nici de bolit*; le pauvre n'a le temps ni de vivre, ni d'être malade.

Plur. *sans art.* nevoiaşi; — *avec l'art.* nevoiaşii.

NEVOIEŞ, *s. m. [Mold.]* V. nevoiaş.

NEVOIE, *s. f.* peine, gêne, souffrance, malheur, infortune. || besoin, nécessité. || effort, contrainte. || *Nevoia toate invaţă* (Cantem.), la nécessité nous apprend toutes choses. || *In nevoie*, dans l'adversité. || *Când vezi pe cineva in nevoie, nu-i mai da brânci in noroaie*; quand tu vois quelqu'un dans la peine, ne le pousse pas dans la boue. || *Bătrineţele nu vin singure, ci cu multe nevoi*; la vieillesse ne vient pas toute seule, elle est accompagnée de beaucoup de souffrances. || *L'am scăpat de nevoie*, je l'ai tiré d'embarras. || *A duce nevoie*, manquer. — *Numai atunci putea fi ei sigurĭ că n'or mai duce nevoie de apă* (I. G. Sbiera); alors seulement ils pourront être sûrs de ne plus manquer d'eau. || *Nu putea cuprinde in banii ce eşiau nevoile ţĕreĭ* (Em. Kogaln.); avec l'argent qu'on retirait des impôts, il ne pouvait faire face aux besoins du pays. || *Zile de nevoie*, des jours de nécessité. || *La vreme de nevoie*, dans les moments difficiles. *Au trecut munţii la Câmpu-*

lung cu nevoie mare, fiind potica strimtă (N. Muste); ils passèrent la montagne à Campulung avec grande difficulté, car le sentier était étroit. || *Lucrurile cele bune cu mare nevoie se săvîrșesc* (C. din Gol.), les bonnes choses se font difficilement. *Cu vaĭ nevoie*, à grand'peine.—*In sfîrșit, cu vaĭ nevoie, gângăvi : « Is orb, induraţi-vă ! »* (S. Nad.) Enfin, à grand'peine il balbutia : « Je suis aveugle, ayez pitié ! » || *A încăleca pe nevoie*, surmonter les difficultés, vaincre la malchance. || *Zorĭ nevoie*, absolument. || *Nevoie mare* et *Nevoie de cap*, extrêmement. — *Era frumoasă nevoie mare* ! Elle était extrêmement belle. —*Avea o grădină meșteșugită nevoie mare* (P. Ispir.), il avait un jardin arrangé avec beaucoup d'art. — *Era vesel nevoie mare* (G. Dem. Teod.), il était extrêmement joyeux. || *Este nevoie de cap*, il y a danger de mort.— *Se află bolnav la nevoie de moarte*, il était malade à en mourir.

Plur. *sans art.* nevoĭ ; — *avec l'art.* nevoile.

NEVOINȚĂ, *s. f.* 1° mauvais vouloir. || 2° absence de volonté, faiblesse de caractère. || 3° effort, zèle, assiduité.

NEVOĬOS, *adj.* V. anevoios. || *Nu spre a asculta nevoĭoasa și nedibacea mea rostire* (A. Odob.) ; non pas pour écouter mon discours difficile et maladroit.

NEVOITOR, *adj. et s. (anc.)* violent (Ev. Coresi).

NEVOLNIC, *adj.* 1° involontaire. || 2° incapable.

F. Gram. *f. s.* nevolnică ; — *m. pl.* nevolnicĭ ; — *f. pl.* nevolnice.

NEVOLNICIE, *s. f.* incapacité.

NEVRE, *s. f. pl.* nerfs. || V. nerv.

NEVRALGIC, *adj.* névralgique.

F. Gram. *f. s.* nevralgică ; — *m. pl.* nevralgicĭ ; — *f. pl.* nevralgice.

NEVRALGIE, *s. f.* névralgie.

Plur. *sans art.* nevralgiĭ ; — *avec l'art.* nevralgiile.

NEVREDNIC, *adj.* indigne, incapable.

F. Gram. *f. s.* nevrednică ;—*m. pl.* nevrednicĭ ; — *f. pl.* nevrednice.

NEVREDNICIE, *s. f.* indignité, incapacité.

NEVRÊND, *part. pr. nég. de* a vrea, ne voulant pas, sans le vouloir. || *Că 'mĭ vine așa nevrênd*, car cela me vient sans que je le veuille. || *Vrênd nevrênd*, bon gré mal gré.

NEVRICALE, *s. f. pl.* irritation nerveuse, accès de nerfs, attaque de nerfs.

NEVROSĂ, *s. f.* névrose.

NEVRUT, *adj.* non voulu. || *Oamenĭĭ vorbesc vrute și nevrute* (I. Creanga), les gens disent toute sorte de choses.

NEZĂCUT, *adj* sans avoir été alité. || *La sate se vĕd nezăcuțĭ că mor pe picĭoare* (Gr. Jip.), on voit dans les villages des gens mourir sans avoir été alités.

F. Gram. *f. s.* nezăcută ;—*m. pl.* nezăcuțĭ ;—*f. pl.* nezăcute.

NEZĂLOGIT, *adj.* non mis en gage, non hypothéqué, libre *ou* franc d'hypothèque. || *Moșie nezălogită*, terre non hypothéquée.

F. Gram. *f. s.* nezălogită ; — *m. pl.* nezălogițĭ ; — *f. pl.* nezălogite.

NEZĂRIT, *adj.* non aperçu, inaperçu.

F. Gram. *f. s.* nezărită ; — *m. pl.* nezărițĭ — *f. pl.* nezărite.

NEZIDIT, *adj.* 1° non construit || 2° non créé, incréé.

F. Gram. *f. s.* nezidită; — *m. pl* nezidițĭ ; — *f. pl.* nezidite.

NEZDRAVĂN, *adj.* V. năzdravăn.

NI, *pr. pers. 1-ère pers. pl. dat.* à nous. || *Ni l'a dat*, il nous l'a donné.

NI, *expr. [Trans.]* Vois ! || *Ni ce om mândru !* Vois quel bel homme !

NI, *p.* nici. || *Ni spre bine, ni spre rĕu* (Cantem.); ni en bien, ni en mal.

NIA, *s. f. [Ban.]* V. nea || *Trăesce prin niaoa* (Țichind.), il vit dans la neige.

NICĂIRĬ, *adv.* nulle part.

NICĂIURI, *adv.* V. nicăirĭ. || *Dară mândruța luĭ nu mai era nicăiurĭ* (I. G. Sbiera), mais sa bien-aimée n'était plus nulle part.

NICE, *conj.* V. nicĭ. || *Iară de la Arou Vodă scris nu se află nice de alțĭ, nice de Ureche vornicul* (Mir. Costin) ; mais depuis le prince Arou on ne trouve rien d'écrit ni par d'autres, ni par le vornic Ureke.

NICELEAC, *f. anc. p* uicĭ-o-leac, V. leaca.

NICĬ, *conj.* ne..... pas même, non plus, ni, ni même. || *Nicĭ nu mĕ gândesc la asemenea lucru*, je ne pense même pas à une semblable chose. *Nicĭ nu voĭam*, je ne voulais même pas. || *Că nicĭ tu nu escĭ de mine și nicĭ eu nu sunt de tine* (P. Pop.); car tu n'es pas pour faire moi et je ne suis pas fait pour toi. || *Nicĭ una nicĭ două*, ni un ni deux. — *Nu zice nicĭ una nicĭ două*, il ne dit ni un ni deux, il n'hésite pas.—*Nicĭ una nicĭ două 'ĭ dădu în genuchĭ*, il ni fit ni un ni deux et tomba à ses genoux. || *Nicĭ aicĭ*, ici non plus. || *Nicĭ ĭerĭ, nicĭ astăzĭ* ; ni hier, ni aujourd'hui. || *Nicĭ-odată*, jamais. || *Nicĭ cum* et *Nicĭ de cum*, aucunement, nullement. || *Nicĭ de loc*, pas du tout, absolument pas. *N'a vrut să vie nicĭ de loc* (I. G. Sbiera), il n'a absolument pas voulu venir. || *Nicĭ odinioară*, jamais. || *Un lucru care nu are nicĭ un Dumnezeu*, une chose qui ne ressemble à rien, qui est mal faite.

NICOREAȚA, *s. f.* fausse oronge (*bot.*).

NICOTINĂ, *s. f.* nicotine.

NICOVALĂ, *s. f.* enclume. || *Cât eşci nicovală, suferă; cât eşci cĭocan, lovesce.* (A. Pann) Tant que tu es enclume, souffre ; quand tu es marteau, frappe. || *Intre cĭocan şi nicovală,* entre le marteau et l'enclume.

Plur. *sans art.* nicovelĭ ; — *avec l'art.* nicovelile.

NICOVEA, *s. f. [Dâmb.]* V. nicoveală.

NICOVANĂ, *s. f.* V. nicovală (Golescu).

NIGELARIŢĂ, *s. f.* glaucier jaune *(bot.)*.

NIGELUŢĂ, *s. f.* V. negruşcă.

NIHILISM, *s. n.* nihilisme.

NIHILIST, *s. m.* nihiliste.

Plur. *sans art.* nihilişti ; — *avec l'art.* nihiliştii.

NIHILIST, *adj.* nihiliste.

F. Gram. *f. s.* nihilistă ; — *m. pl.* nihilişti ; — *f. pl.* nihiliste.

NIĬD, *s. n. [Mold.]* V. mid.

NIL, *s. pr.* Nil.

NIMĂT, *s. n. [Suc.]* haie faite de ronces sèches.

NIMB, *s. n.* nimbe. || *Cu un nimb de biruinţă* (M. Emin.), avec un nimbe de victoire.

NIME, *pron. ind.* V. nimenĭ. || *Iar după el nime, nime nu plânge* (V. Alex.) ; et derrière lui personne, personne ne pleure. || *Nime nu voia să 'l creadă* (J. Negruzzi), personne ne voulait le croire.

NIMENĬ, *pron. ind.* personne, nul, aucun. || *N'a venit nimenĭ*, personne n'est venu. || *N'am intâlnit pe nimenĭ*, je n'ai rencontré personne. || *Ca la noĭ la nimenĭ (litt.* comme chez nous chez personne), on ne voit nulle part ce qu'on voit chez nous. || *Nu respundea nimĕnuĭ*, il ne répondait à personne.

NIMĔNUĬ, *datif de* nimenĭ.

NIMERCI (a), *v.* V. a nemerci.

NIMERI (a), V. a nemeri.

NIMĔRUI, *pron. ind. dat. p.* niměnuĭ. || V. nimenĭ.

NIMFĂ, *s. f.* nymphe.

Plur. *sans art.* nimfe ; — *avec l'art.* nimfele.

NIMIC, *adv.* rien. || *Nu are nimic*, il n'a rien. || *Mai nimic*, à peu près rien. || *Bun de nimic*, bon à rien. || *Om de nimic*, vaurien. || *Nimic ascuns şi să nu afle* (Gol.), il n'est rien de caché qu'il ne découvre. || *Nimic mai mult*, rien de plus, tout simplement. || *(anc.) Fără nimic zăbavă* (Mir. Costin), sans aucun retard. || *Cine e mare e şi tare ; cine e mic tot nimic* (V. Alex.), celui qui est grand est aussi puissant ; celui qui est petit n'est rien.

NIMIC, *s. n.* rien, néant, chose absolument sans importance, futilité. || *După ce vor fi umplut cu nimicul lor o vreme* (I. L. Carag.), après qu'ils auront rempli une époque de leur néant. || *Ea nu credea să se facă atîtea tecatură pentru nimicul ăsta*, elle ne croyait pas qu'on ferait tant de cas de si peu de chose. || *Nu se gândesce de cât la nimicurĭ*, il ne pense qu'à des futilités. || *Satul de marĭ nimicurĭ ce nu daŭ fericirea* (Gr. Alex.), en ayant assez de grands riens qui ne donnent pas le bonheur.

Plur. *sans art.* nimicurĭ ; — *avec l'art.* nimicurile.

NIMICA, *adv.* V. nimic. || *(anc.) Şi nimica zăbovind* (N. Costin), et sans tarder. || *Muncesc şi nu s'alege nimica de mine* (I. Creangă), je travaille, mais sans aucun profit. || *Cum se pot învrăjbi oamenĭĭ din nimica toată 'l* (I. Creangă) Comment les gens peuvent-ils se quereller pour rien ? || *(empl. subt.) Luĭ ĭĭ pare ţăranul un nimica toată* (Gr. Jip.), le paysan lui semble une chose absolument sans importance. || *Aceasta-i o nimică goală* (I. G. Sbiera), c'est une chose tout-à-fait sans importance.

NIMICI (a), *v.* anéantir, annihiler, réduire à néant. || *Din tot ce restoarnă timpul şi în om 'l nimicesce* (Vis. Doch.), de tout ce que le temps renverse et anéantit en nous.

Conj. *Ind. pr.* nimicesc. — *Imparf.* nimicĭam. — *Pas. déf.* nimicĭĭ. — *Pl. q. parf.* nimicisem. — *Fut. pr.* voiu nimici. — *Cond. pr.* aş nimici. — *Impér.* nimicesce, nimiciţĭ. — *Subj. pr.* să nimicesc, să nimicescĭ, să nimicească. — *Inf. pr.* a nimici. — *Part. pr.* nimicind. — *Part. pas.* nimicit.

NIMICIRE, *s. f.* action d'anéantir, d'annihiler. || anéantissement, annihilation.

NIMICITOR, *adj.* anéantissant, annihilant.

F. Gram. *f. s.* nimicitoare ; — *m. pl.* nimicitorĭ ; — *f. pl.* nimicitoare.

NIMICNICI (a), *v.* V. a nimici.

NIMICNICIE, *s. f.* vanité, futilité, nullité radicale, nou être.

NIMIEZĬ, V. nămiezĭ.

NIMITEŢ, *s. n. [Buc.]* voile de fiancée. || voile en général.

NIMITEZ, *s. n.* V. nimiteţ.

NINCHEZ *s. n.* V. nechez. || *Dând ninchezul, le trece somnul* (P. Pop. G. Dem. Teod.) ; s'ils entendent le hennissement (d'un cheval), ils en perdent le sommeil.

NINCHEZI (a), *v.* V. a nechĭeza.

NINGĂŬ, *s. m. (pop.)* Décembre.

NINGE (a), *v. imp.* neiger. || *Ninge*, il neige. || Loc. *L'a nins de vreme*, il a blanchi de bonne heure. || *I-a nins în barbă*, il a neigé dans sa barbe, il a blanchi. || *E nins în luna luĭ Maĭ*, il a blanchi avant l'âge. || *Par'că-i tot ninge şi ploaĭă*, il est triste comme un bonnet de nuit.

Conj. *Ind. pr.* ninge. — *Imparf.* ningea. — *Pas. déf.* ninse. — *Pl. q. parf.* ninsese. — *Fut. pr.* va ninge. — *Cond. pr.* ar ninge. — *Subj. pr.* să ningă. — *Inf. pr.* a ninge. — *Part. pr.* ningénd. — *Part. pas.* nins.

NINS, *part. pas. de* a ninge.

NINSOARE, *s. f.* neige. || *Bătrînul munte*

albit de ninsorĭ (D. Bolint.), le vieux mont tout blanc de neige. || *Dacă nu e ploaie, fie şi ninsoare* (Gol.); s'il n'y a pas de pluie, qu'il y ait au moins de la neige. || *Astăzĭ ploaie, mâine ninsoare şi poĭ-mâine soare* (Gol.); aujourd'hui de la pluie, demain de la neige et après-demain du soleil; — les jours se suivent et ne se ressemblent pas.

Plur. *sans art.* ninsorĭ; — *avec l'art.* ninsorile.

NINSORIŬ, *adj. (poĕt.)* blanc comme la neige.

F. Gram. *f. s.* ninsorie; — *m. et f. pl.* ninsorĭĭ.

NIPRALĂ, *s. f.* féve de loup *(bot.)*.

NIPRU, *s. pr. (ane.)* Dnieper (fleuve). || *Aŭ legat o pĭatră de grumazĭĭ luĭ Barabas şi l'au aruncat în Nipru* (Mir. Cost.), ils lièrent une pierre au cou de Barabas et le jetèrent dans le Dnieper.

NISCĂĬ, *pron. ind.* quelque, certain. || *Nicĭ măcar cetatea Camenĭţeĭ cu niscaĭ pedestrime să se apere de navala Turculuĭ n'au întemeiat* (N. Muste), ils n'ont même pas établi quelques fantassins pour défendre la forteresse de Camenitsa contre l'attaque des Turcs. || *Nu gândiţĭ că vorbim glume orĭ niscaĭ basme din lume* (P. Pop.), ne croyez pas que nous disions des plaisanteries ou des contes.

NISCAI-VA, *pron. ind.* quelque, certain. || *N'o fi niscaĭ-va zmeĭ?* (P. Ispir.) Ne seraient-ce pas des dragons?

NISCARE, *pron. ind.* quelque, certain. || *Pentru niscărĭ presupunerĭ*, pour quelques suppositions.

NISCE, *pron. ind.* certain, quelque. || *Aŭ venit nisce oamenĭ*, des gens sont venus. || *Nisce cuvinte scrise pe o pĭatră*, quelques mots écrits sur une pierre.

NIŞCHITEL, *adj.* V. puţin.

NISETRU, *s. m.* esturgeon *(ichtyol.)*.

Plur. *sans art.* nisetrĭ; — *avec l'art.* nisetrii.

NISFEA, *s. f.* V. nesfea.

NIŞINAR, *s. m. [Mold.]* croque-noisette *(zool.)*.

NISIP, *s. n.* sable.

Plur. *sans art.* nisipurĭ; — *avec l'art.* nisipurile.

NISIPARIŢĂ, *s. f.* épinoche *(ichtyol.)*.

NISIPERNIŢĂ, *s. f.* sablier.

Plur. *sans art.* nisipernițe; — *avec l'art.* nisipernițele.

NISIPI (a se), *vr.* se transformer en poussière, tomber en poudre (P. Pop. Fl. Marian).

NISIPOS, *adj.* sablonneux. || *Pustiile nisipoase ale Africeĭ*, les déserts sablonneux de l'Afrique.

F. Gram. *f. s.* nisipoasă; — *m. pl.* nisipoşĭ; — *f. pl.* nisipoase.

NISIPUŞ, *s. n. dim. de* **nisip** (M. Eminescu)

NIŞIŞTEA, *s. f.* mélange de sucre et d'amidon dans lequel on roule le *rahat*.

NIŞTE, *pr. ind.* V. nisce.

NIŞTER, *s. n.* lancette.

Plur. *sans art.* nişterĭ; — *avec l'art.* nişterele.

NISTRU, *s. pr. (anc.)* Dniester (fleuve). || *Aŭ făcut pod mereu peste Nistru* (N. Costin), il a fait un pont à demeure sur le Dniester.

NIT, *s. n.* rivet.

Plur. *sans art.* nituri; — *avec l'art.* niturile.

NITAM-NISAM, *adv.* V. netam-nesam.

NIŢEL, *adj.* un peu, un petit peu. || *După ce maĭ prinse niţică inimă*, après qu'il eût un peu repris courage. || *Le ceru niţică apă*, il leur demanda un peu d'eau.

F. Gram. *f. s.* niţică.

NITUI (a), *v.* river.

Conj. *Ind. pr.* nituesc. — *Inf. pr.* a nitui. — *Part. pr.* nituind. — *Part. pas.* nituit.

NITUIRE, *s. f.* action de river.

NITUIT, *s. n.* rivement.

NITUIT, *adj.* rivé.

F. Gram. *f. s.* nituită; — *m. pl.* nituite; — *f. pl.* nituite.

NIVEL, *s. n.* niveau.

Plur. *sans art.* nivelurĭ; — *avec l'art.* nivelurile.

NIVELA (a), *v.* niveler. || V. a netezi.

Conj. *Ind. pr.* nivelez. — *Inf. pr.* a nivela. — *Part. pr.* nivelând. — *Part. pas.* nivelat.

NIVELARE, *s. f.* action de niveler. || nivellement. || V. netezire.

NIVELAT, *adj.* nivelé. || V. netezit.

F. Gram. *f. s.* nivelată; — *m. pl.* nivelaţĭ; — *f. pl.* nivelate.

NIVIDI (a), *v.* V. a năvădi.

NIZNAĬ, *expr. adv.* || *Te faci niznaĭ!* (I. Creangă) Tu fais semblant de ne rien savoir! || *A început a bea din ţigară, ştiĭ aşa niznaĭ* (I. L. Carag.); il se mit à fumer sa cigarette, comme quelqu'un qui ne sait rien, d'un air indifférent.

NOĂ, *pron. pers. 1-ère pers. pl. dat.* nous, à nous. || *Ni s'a dat noă*, on nous a donné à nous.

NOADĂ, *s. f.* coccyx, croupion.

NOAJĂ, *s. f.* bande, meute. || *Aŭ dat navală ca o noajă de lupĭ într'o turmă de oĭ* (I. Neculc.), ils se précipitèrent comme une bande de loups sur un troupeau de moutons.

NOAPTE, *s. f.* nuit. || *E noapte*, il fait nuit. || *O noapte întunecoasă*, une nuit sombre. || *Noaptea Crăciunuluĭ*, la nuit de Noël. || *Noaptea 'n codrĭ me apucă* (P. Pop.), la nuit me prend dans les bois. || *Se scoală de noapte* (I. Creangă), il se lève avant le jour. || *Peste noapte*, pendant la nuit. — *Hoţiĭ aŭ venit peste noapte*, les voleurs sont venus

pendant la nuit. || *Vine la mine cu noaptea în cap*, il vient chez moi quand il fait encore nuit (avant le jour). || *Ce aĭ astăzĭ de me scoliĭ așa de noapte?* Qu'as-tu donc aujourd'hui que tu me réveilles avant le jour? || *Noapte oarbă, noapte beznă*; nuit noire. || *Noaptea, era întuneric beznă*, la nuit, il faisait noir comme dans un four. || *Cum să-ĭ dau drumul omuluĭ acum în cap de noapte?* (Conv. Lit.) Comment lui donner congé, à cet homme, maintenant, au milieu de la nuit. || *Noapte bună*, bonne nuit. — *Ĭi spuse să stingă lampa și 'ĭ dete noapte bună* (Conv. Lit.), il lui dit d'éteindre la lampe et lui souhaita bonne nuit. || *Face noaptea zi și zioa noapte*, (*litt.* il fait de la nuit le jour et du jour la nuit), il dort le jour et veille la nuit.

Plur. *sans art.* nopțĭ; — *avec l'art.* nopțile.

NOATĂTĂ, *s. f.* V. **notată**.

NOATIN, *s. m.* 1° agneau qui a accompli un an. || 2° poulain d'un an.

NOATINĂ, *s. f.* 2° agnelle qui a accompli un an. || 2° pouliche d'un an.

NOBIL, *s. m.* noble.

Plur. *sans art.* nobilĭ; — *avec l'art.* nobilii.

NOBIL, *adj.* noble.

F. Gram. *f. s.* nobilă; — *m. pl.* nobilĭ; — *f. pl.* nobile.

NOBILI (a), *v.* V. a **înnobili**.

NOBILIME, *s. f. coll.* noblesse, l'ensemble des nobles.

NOBLEȚĂ, *s. f.* noblesse.

NOCTAMBUL, *s. m.* noctambule.

Plur. *sans. art.* noctambulĭ; — *avec l'art.* noctambulii.

NOCTAMBULISM, *s. n.* noctambulisme.

1. **NOD**, *s. n.* nœud. || *Nod cu laț*, nœud coulant. || *Nodul gâtuluĭ*, pomme d'Adam. || *Nodurile lemnuluĭ*, les nœuds du bois. || **Loc.** *Ĭi venĭa să zică ceva, dar un nod ĭi se puse în grumaz* (Conv. Lit.); il avait envie de dire quelque chose, mais les mots s'étranglèrent dans sa gorge. || *Ĭi se puse un nod în gât*, quelque chose l'étranglait, il avait comme une angoisse. || *A înghiți noduri*, avaler la pilule, avaler le morceau, ravaler son dépit. — *Nevasta nemaĭ având încotro, tăcea și înghițĭa noduri* (I. Creangă); la femme, ne pouvant pas faire autrement, se taisait et ravalait son dépit. — *Împăratul numaĭ înghițĭ noduri* (I. Creangă), le roi ravalait sa rage. || *Leagă paraoa cu zece noduri*, il est très avare.

2. **NOD**, *s. n.* *(fam.)* petit enfant, gamin *ou* gamine, mioche, marmot.

Plur. *sans art.* noduri; — *avec l'art.* nodurile.

NODA (a), *v.* V. a **innoda**.

NODEA (— *și* **codea**), *expr. pop.* le diable.

NODÎLCĂ, *s. f.* *[Buc.]* V. **modîlcă**.

NODOS, *adj.* V. **noduros**.

NODUROS, *adj.* noueux. || *(au fig.)* grossier. || *Un ciomag noduros*, un gourdin noueux.

F. Gram. *f. s.* noduroasă; — *m. pl.* noduroșĭ; — *f. pl.* noduroase.

NODUȚĂ, *s. f.* nivéole *(bot.)*.

NOEMVRIE, *s. m.* Novembre. || *Luna luĭ Noembrie*, le mois de Novembre.

NOHOT, *s. n.* V. **năut**.

NOHTA, *s. f.* *[Dobr.]* mesure de longueur.

NOĬ, *pron. pers. 1ère pers. s. nom. et acc.* nous. || *Noĭ am zis*, nous avons dit. || *Vino cu noĭ*, viens avec nous.

NOI (a se), *vr.* V. a se **înnoi**.

NOĬAN, *s. n.* gouffre, abîme, immensité, océan. || *Pe a mărilor noĭanurĭ luntrărind al seu vas* (C. Konaki), conduisant son navire sur l'immensité des mers (sur l'océan des mers).

Plur. *sans art.* noĭanurĭ; — *avec l'art.* noĭanurile.

NOIMĂ, *s. f.* sens. || *Dară n'a voit să 'mĭ spue ce noimă avea cuvintele luĭ* (P. Ispir.), mais il n'a pas voulu me dire quel sens avaient ses paroles. || *Când auzi asemenea vorbe cu noimă*, lorsqu'il entendit ce discours sensé. || *Spune ceva maĭ cu noimă* (N. Bogd.), dis quelque chose de plus raisonnable.

NOIRE, *s. f.* V. **înnoire**.

NOIȚĂ, *s. f.* mue (de l'ongle). || *Când aĭ noițe pe unghiĭ, aĭ să te înnoescĭ cu ceva*; quand on a des taches blanches sur les ongles, c'est un signe qu'on recevra un cadeau.

Plur. *sans art.* noițe; — *avec l'art.* noițele.

1. **NOJIȚĂ**, *s. f.* lanière de sandale, lacet. || *Românul... se încalță cu opincele, încrucișă nojițele pe pulpe* (P. Ispir.); le Roumain... chaussa les sandales, croisa les lacets sur le mollet. | **Loc.** *Cât ți-aĭ lega nojițele* (Delavr.), *(litt.* le temps de nouer les lacets), en un clin d'œil.

2. **NOJIȚĂ**, *s. f.* *[Mold., Trans. et Buc.]* trou par lequel on passe le lacet qui sert à retenir les sandales. || *'Și a petrecut câte o părechie de ață neagră de păr de cal prin cele nojițe* (I. Creangă), il passa une paire de lacets noirs en crin dans les trous de la sandale.

Plur. *sans. art.* nojițe; — *avec. l'art.* nojițele.

NOMAD, *s. m.* nomade.

Plur. *sans art.* nomazĭ; — *avec l'art.* nomazii.

NOMAD, *adj.* nomade.

F. Gram. *f. s.* nomadă; — *m. pl.* nomazĭ; — *f. pl.* nomade.

NOMENCLATURĂ, *s. f.* nomenclature.

NOMINAL, *adj.* nominal.

F. GRAM. *s. f.* nominală; — *m. pl.* nominali; — *f. pl.* nominale.

NOMINATIV, *adj.* nominatif.

F. GRAM. *f. s.* nominativă; — *m. pl.* nominativi; — *f. pl.* nominative.

NOMINATIV, *s. n.* nominatif *(cas.)*.

NOMOL, *s. n.* boue, bourbe. || V. **nămol**.

NOMOLOS, *adj.* boueux, bourbeux. || V. **nămolos**.

F. GRAM. *f. s.* nomoloasă; — *m. pl.* nomoloşi; — *f. pl.* nomoloase.

NOPOSTROC, *adj.* V. **năpăstroc**.

NOPTATE, (pe —), *loc. adv.* vers le soir. || *Era pe noptate*, c'était vers la tombée de la nuit.

NOPTATEC, *adj.* nocturne.

F. GRAM. *f. s.* noptatecă; — *m. pl.* noptatecĭ; — *f. pl.* noptatece.

NOPŢICĂ, *s. f. dim. de* **noapte**. || *Cât e ziulica şi nopţica de mare*, toute la journée et toute la nuit. || *Toată nopţica de loc n'a dormit* (A. PANN.), il ne dormit pas toute la nuit.

NOPTIŢĂ, *s. f.* belle-de-nuit *(bot.)*.

NOPTICĬOASĂ, *s. f.* violette des dames *(bot.)*.

NOPTOS, *adj.* sombre, ténébreux. || *Fugiţĭ de drumul noptos, întoarceţi-vĕ la lumină;* fuyez le chemin plein de ténèbres, revenez à la lumière.

F. GRAM. *f. s.* noptoasă; — *n. pl.* noptoşi; — *f. pl.* noptoase.

NOPTURN, *adj.* nocturne. || *O fugă nopturnă* (AL. ODOB.), une fuite nocturne. || V. **noptatec**.

NOR, **nour** *et* **nuor**, *s. m.* nuage, nuée. || *Norĭ de ploaie*, des nuages de pluie. || *Cerul e plin de norĭ*, le ciel est chargé de nuages. || *Acum c senin şi se face nour* (I. NECULC.), maintenant le ciel est serein et voici des nuages. || *Cuĭ-i e frică de orĭ-cc nor, nicĭ o călătorie face* (GOL.); qui a peur du moindre nuage, ne se met pas en route. || *Tot în nourĭ şi visurĭ aĭ să trăescĭ?* (J. NEGRUZZI) Tu vivras donc toujours dans les nuages et dans les rêves? || *Iar ea înclină atunci capul ş'un nor de roşală 'i se lăsa pe faţă* (A. ODOB.); alors elle baissa la tête et un nuage de rougeur lui couvrit le visage. || *După nor vine şi senin* (CHR. ANON.); après la pluie, le beau temps.

PLUR. *sans art.* norĭ; — *avec l'art.* norĭi.

NORĂ, *s. f.* bru, belle-fille. || *Incet-incet nora s'a dat la brazdă* (I. CREANGĂ), tout doucement la bru se soumit.

PLUR. *sans art.* nurorĭ; — *avec l'art.* nurorile.

NORCĂ, *s. f.* loutre *(zool.)*.

NORD, *s. n.* Nord, septentrion. || *Nord-est*, nord-est. || *Nord-vest*, nord-ouest. || V. **miază-noapte**.

NORDIC, *adj.* septentrional, du Nord.

F. GRAM. *f. s.* nordică; — *m. pl.* nordici; — *f. pl.* nordice.

NOREL *et* **nourel**, *s. n. dim. de* **nor**. || *E un negru mic norel* (P. POP.), c'est un petit nuage noir.

NORMĂ, *s. f.* norme.

NORMAL, *adj.* normal.

F. GRAM. *f. s.* normală; — *m. pl.* normali; — *f. pl.* normale.

NORMALIST, *s. m.* normalien, élève d'une école normale.

PLUR. *sans art.* normaliştĭ; — *avec l'art.* normaliştii.

NORNIŢĂ, *s. f.* fourrure de jeune renard (CIHAC).

NOROC, *s. n.* sort, bonheur, chance, bonne fortune, *(fam.)* veine. *Aşa-i c'am avut parte în lume de noroc?* (V. ALEX.) N'est-ce pas que j'ai eu de la chance en ce monde? || *De omul posomorit, şi norocul fuge;* même la chance fuit l'homme de mauvaise humeur. || *Fie-care trăesce cu norocul seu* (EL. SEVAST.), chacun vit avec sa chance. || *A dat norocul peste dînsul*, la chance lui est venue. || *Norocul este nedrept* (VIS. DOCH.), le sort est injuste. || *Cum îţĭ va fi norocul* (A. PANN), cela dépendra de ta chance. || *Aşa-i a fost norocul*, telle fut sa chance. || *Are noroc cu carul*, il a de la chance à revendre. || *A vrut norocul cu mine* (A. PANN), j'ai eu de la veine. || *'Şi caută norocul*, il tente la fortune. — *A sosit timpul ca se cercăm norocul* (V. ALEX.), le moment est venu de tenter la fortune. || *A'şi căuta noroc*, chercher fortune. — *I'e mine mĕ bate gândul se mĕ duc în lume să 'mi caut noroc*, l'envie me prend de m'en aller par le monde chercher fortune. || *De ce nu te însori? N'am banĭ.* — *De ce nu căştigĭ?* — *N'am noroc.* (A. PANN) Pourquoi ne te maries-tu pas? — Je n'ai pas d'argent. — Pourquoi n'en gagnes-tu pas? — Je n'ai pas de chance. || *Nu despreţui norocul orĭ de unde ar veni* (I. NEGRUZZI), ne dédaigne pas la chance de quelque côté qu'elle vienne. Loc. *Aĭ avut mare noroc de mine* (I. CREANGĂ), je t'ai porté bonheur. || *Norocul îţĭ stă în potrivă*, le sort t'est contraire. *A fi sec de noroc* (P. ISPIR.), n'avoir pas de chance, être né sous une mauvaise étoile. *Într'un noroc*, au petit bonheur. — *Mĕ duc şi eu într'un noroc* (I. CREANGĂ), j'y vais aussi au petit bonheur. || *Fă-mă, mamă, cu noroc şi măcar m'a-runc 'n foc* (I. CREANGĂ); quand on a de la chance, on se moque du reste; — en ce monde, le tout est d'avoir de la chance. || *'Ţi-aĭ aruncat norocul în gârlă; te făceam om!* (I. L.

CARAG.). Tu as repoussé ta chance; j'aurais fait de toi un homme! || *A fi de noroc*, porter chance, porter bonheur. — *De noroc era acest Domn* (EN. KOGĂLN.), ce Prince portait bonheur (au pays). || *Pe acest Domn nu 'l iubĭa ţara, căci era Domn fără noroc* (I. NECULC.); le pays n'aimait pas ce prince, car il lui portait malheur. || *Omul fără de noroc tot cu rĕul se 'ntâlnesce* (COŞB.), l'homme qui n'a pas de chance ne réussit en rien. || *Cucule, cântă 'n dreapta mea cu foc să am parte de noroc* (P. POP.); o coucou, chante à ma droite, afin que j'aie de la chance. || *I-a perit norocul*, sa chance s'en est allée. || *Vezĭ ce de noroc pe mine!* (D. OLLAN.). Tu vois quelle chance j'ai! || *Noroc şi voie bună!* A votre santé!

PLUR. *sans art.* noroace; — *avec l'art.* noroacele.

NOROCEALĂ, *s. f.* V. norocire (GR. JIPESCU).

NOROCIRE, *s. f.* bonheur. || *Cu norocire*, heureusement.—*Ajunseră cu norocire la ţerm*, ils arrivèrent heureusement au rivage.

PLUR. *sans art.* norocirĭ;—*avec l'art.* norocirile.

NOROCIT, *adj. et s.* fortuné, heureux.

F. GRAM. *f. s.* norocită;—*m. pl.* norociţĭ;—*f. pl.* norocite.

NOROCOS, *adj.* chanceux. || *(fam.)* chançard, veinard.

F. GRAM. *f. s.* norocoasă;— *m. pl.* norocoşĭ;—*f. pl.* norocoase.

NOROD, *s. n. (anc.)* peuple, nation. || populace, foule, multitude. || *Mai bine este să pĭară unul pentru tot norodul* (CANTEM.), il vaut mieux qu'un seul périsse pour tout le peuple. || *Norodul ce locuesce sub a ta oblăduire* (C. KONAKI), le peuple qui vit sous ton administration. || *Iĕĭ, umbre de noroade le vezĭ ocărmuite de umbra unor pravilĭ* (GR. ALEX.); ici, on voit des ombres de peuples gouvernés par l'ombre de lois. || *Pleacă Ştefan Voĭvodul însoţit de tot norodul* (I. NENIŢ.), le prince Etienne part accompagné par tout le peuple.

PLUR. *sans art.* noroade; — *avec l'art.* noroadele.

NORODOS, *adj. (anc.)* peuplé, populeux. || *Tîrgurile cele norodoase* (CANTEM.), les bourgs populeux.

NOROI (a se), *vr.* se noyer dans la boue. || *Ne ştiind firea bălţeĭ, într'însa s'au noroĭt amîndoĭ cu ostaşiĭ cu tot;* ignorant la nature marécageuse du terrain, ils se noyèrent tous deux dans la boue avec tous leurs soldats.

NOROÏALĂ, *s. f.* boue, fange, crotte. || *În noroiala mahalalelĭ*, dans la boue du faubourg.

NOROÏOS, *adj.* boueux, fangeux, gâcheux.

F. GRAM. *f. s.* noroïoasă; — *m. pl.* noroïoşĭ; — *f. pl.* noroïoase.

NOROIŬ, *s. n.* boue, fange, crotte. || *Căruţa trebuia să treacă pe lângă un noroiu mare*, la charrette devait passer près d'un endroit plein de boue. Loc. *Fuge de ploaie şi dă de noroaie* (A. PANN), (*litt.* il évite la pluie et tombe dans la boue), il tombe d'un mal dans un pire.

PLUR. *sans art.* noroaie; —*avec l'art.* noroaiele.

NOROS, nouros *et* nuoros, *adj.* nuageux, sombre. || *Într'o zi noroasă de primăvară, puţin în urma Paştilor* (A. ODOB.); par une sombre journée de printemps, un peu après Pâques.

F. GRAM. *f. s.* noroasă; — *m. pl.* noroşĭ;— *f. pl.* noroase.

NOSTALGIE, *adj.* nostalgie.

NOSTIM, *adj.* gentil, agréable. || *(iron.)* amusant, drôle. || *Un băĭat nostim*, un gentil garçon. || *(iron.)* *Ştiĭ că te găsesc nostim!* (D. OLLAN.) Sais-tu que je te trouve drôle!

F. GRAM. *f. s.* nostimă; — *n. pl.* nostimĭ; — *f. pl.* nostime.

NOSTIMADĂ, *s. f. (fam.)* drôlerie, chose amusante.

NOSTRU, *adj. pos.* notre. || *Tatăl nostru*, notre père.— *Copiiĭ noştri*, nos enfants. || *(pr. pos.)* *Al nostru*, le nôtre.

F. GRAM. *f. s.* noastră; — *m. pl.* noştrĭ; — *f. pl.* noastre. || *f. s.* a noastră; — *m. pl.* aĭ noştrĭ; — *f. pl.* ale noastre.

NOT, *s. n.* nage, natation. || *În not*, à la nage.

NOTA (a), *v.* noter.

CONJ. *Ind. pr.* notez. — *Inf. pr.* a nota. — *Part. pr.* notând. — *Part. pas.* notat.

NOTĂ, *s. f.* 1⁰ note, notice. || 2⁰ note (de musique).

PLUR. *sans art.* note; — *avec l'art.* notele.

NOTABIL, *s. m.* notable. || V. fruntaş.

PLUR. *sans art.* notabilĭ; — *avec l'art.* notabiliĭ.

NOTABILITATE, *s. f.* notabilité.

PLUR. *sans art.* notabilităţĭ; — *avec l'art.* notabilităţile.

NOTAR, *s. m.* secrétaire d'une mairie de village.

PLUR. *sans art.* notarĭ; — *avec l'art.* notariĭ.

NOTĂRAŞ, *s. m. dim. iron. de* notar.

NOTARIAT, *s. n.* notariat. || *Secţie de notariat*, chambre de notariat (près le tribunal).

NOTIFICA (a), *v.* notifier.

CONJ. *Ind. pr.* notific. — *Inf. pr.* a notifica. — *Part. pr.* notificând. — *Part. pas.* notificat.

NOTIFICARE, *s. f.* action de notifier. || notification.

PLUR. *sans art.* notificărĭ; — *avec l'art.* notificările.

NOTIFICAT, *adj.* notifié.

F. GRAM. *f. s.* notificată; — *m. pl.* notificaţĭ; — *f. pl.* notificate.

NOTIȚĂ, *s. f.* notice.

PLUR. *sans art.* notițe; — *avec l'art.* notițele.

NOȚIUNE, *s. f.* notion.

PLUR. *sans art.* noțiuni; — *avec l'art.* noțiunile.

NOTORIETATE, *s. f.* notoriété.

NOTOS, *s. n. (ane.)* vent du sud. (CANTEMIR).

NOTOTĂ, *s. f.* trace d'ours, lycopode à massue *(bot.)*.

NOU, *adj.* neuf, nouveau, récent. || *Vin nou*, vin nouveau. || *Haine noui*, des habits neufs. || *Ce e nou?* Qu'y a-t-il de neuf? || *Din nou*, de nouveau. || **Loc.** *Sită nouă*, balai neuf, tout nouveau tout beau.

F. GRAM. *f. s.* nouĕ; — *m. et f. pl.* noui. *(Les Moldaves font le fém. pl.* nouĕ.).

NOUĂ, *adj. num. card.* neuf.

NOUĂ-ZECI, *adj. num. card.* quatre-vingt-dix.

NOUĂ-ZECILEA (al—), *adj. num. ord.* le quatre-vingt-dixième.

NOUR, *s. m.* V. **nor**.

NOURAT, *adj.* V. **înnourat**.

NOUREL, *s, n. dim. de* **nor**.

NOUROS, *adj.* V. **noros**.

NOUȚ, *adj. dim. de* **nou**. || *Nou-nouț*, tout-à-fait neuf. — *Haine nouĭ-nouțe*, des habits tout neufs, tout battant neuf.

F. GRAM. *f. s.* nouță; — *m. pl.* nouți; — *f. pl.* nouțe.

NOUTATE, *s. f.* nouvelle.

PLUR. *sans art.* noutăți; — *avec l'art.* noutățile.

NOVAC, *s. m.* géant, colosse.

NOVELĂ, *s. f.* nouvelle.

PLUR. *sans art.* novele; — *avec l'art.* novelele.

NOVELIST, *s. m.* nouvelliste.

PLUR. *sans art.* noveliști; — *avec l'art.* noveliștii.

NOVICE, *s. m.* novice.

NU, *adv.* non, ne... pas. || *Nu voesc*, je ne veux pas. || *Nu mai voiam*, je ne voulais plus. || *Nu mai e nimeni aici*, il n'y a plus personne ici. || *Nu-i cum gândesce omul, ci-i cum vrea Domnul* (I. CREANGĂ); les choses ne sont pas comme on voudrait, mais comme Dieu veut qu'elles soient. || *Nu de mult*, il n'y a pas longtemps. || *Cum de nu?* Pourquoi pas? Comment donc! || *(empl. aff.)* *Și unde nu încep a fugi de-mi scăpărau picerele* (I. CREANGĂ), et je me mets à courir à toutes jambes.

NUANȚĂ, *s. f.* nuance.

PLUR. *sans art.* nuanțe; — *avec l'art.* nuanțele.

NUANȚA (a) *v.* nuancer.

CONJ. *Ind. pr.* nuanțez. — *Inf. pr.* a nuanța. — *Part. pr.* nuanțând. — *Part. pas.* nuanțat.

NUANȚARE, *s. f.* action de nuancer.

NUANȚAT, *adj.* nuancé.

F. GRAM. *f. s.* nuanțat; — *m. pl.* nuanțați; — *f. pl.* nuanțate.

NUC, *s. m.* noyer *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* nuci; — *avec l'art.* nucii.

1. **NUCĂ**, *s. f.* noix *(bot.)*. || *Unt de nucă*, huile de noix. || *Orĭ-ce nucă în găoacea sa* (GOL.), *(lit.* toute noix dans sa coquille), chacun chez soi. || *Omul se cunoasce din vorba sa, cum și nuca seaca din ușurința sa* (CIN GOL.); on connait un homme à ses discours, de même qu'on reconnait à sa légèreté qu'une noix est vide. || *A juca în nucĭ*, jouer aux noix (jeu d'enfants), jouer à la fossette. || **Loc.** *A se potrivi ca nuca în perete*, ne rimer à rien. — *Cârpesee o minciună care se potrivia ca nuca în perete* (I. CREANGĂ), il nous lance un mensonge qui ne rimait à rien. || *Bate nucile pînă nu pică frunza*, gaulez les noix avant la chute des feuilles, — faites les choses en leur temps.

2. **NUCĂ**, *s. f.* loupe (du bois). || *Tavanul acestĕi camere era de grinzĭ și nucĭ de ștejar frumos lucrate* (N. FILIM.), le plafond de cette chambre était fait de poutres et de loupes de chêne élégamment travaillées.

PLUR. *sans art.* nucĭ; — *avec l'art.* nucile.

NUCET, *s. n.* lieu planté de noyers, forêt de noyers. || *Prin desișul unuĭ nucet selbatic*, dans l'épaisseur d'une forêt sauvage de noyers.

NUCȘOARĂ, *s. f.* noix muscade.

NUEA, *s. f.* || V. **nuia**.

NUFĂR, *s. f.* nénuphar. || *Nuferĭ galbenĭ încarcă lacul* (M. EMIN.), des nénuphars jaunes couvrent le lac.

PLUR. *sans art.* nuferĭ; — *avec l'art.* nuferii.

NUIA, *s. f.* branche longue et mince, verge, badine, baguette. || *Împletitură de nuĭele*, tressage de baguettes (d'osier ou de saule), vannerie. || *Gard de nuĭele*, haie, clôture formée de baguettes tressées sur des pieux plantés de distance en distance. || **Loc.** *Dă-ĭ cu nuĭaoa la cur să-ĭ vie minte la cap* (P. ISPIR.); donne lui quelques coups de baguette sur le derrière, cela le rendra raisonnable. || *Adu-mĭ nuĭele pentru spinarea ta, (litt.* ramasse des verges pour ton dos), prépare-toi des ennuis. || *Cuĭ i-e milă nuĭaoa să nu'și frângă, el mai pe urmă copilul o să'și plângă* (A. PANN); qui craint de briser sa baguette, pleurera plus tard son enfant, — il faut parfois savoir agir avec rigueur.

PLUR. *sans art.* nuiele; — *avec l'art.* nuielele.

NULĂ, *s. f.* zéro.

PLUR. *sans art.* nule; — *avec l'art.* nulele.

NUL, *adj.* nul.

F. GRAM. *f. s.* nulă; — *m. pl.* nuli; — *f. pl.* nule.

NULITATE, s. *f.* nullité.

PLUR. *sans art.* nulităţi ; — *avec l'art.* nulităţile.

NUMA, *adv.* V. numaĭ.

NUMAĬ, *adv.* seulement, ne ..... que. || *Numaĭ atît*, seulement cela, rien que cela. || *Numaĭ pâine mânca*, il ne mangeait que du pain. || *Are numaĭ o odaie*, il n'a qu'une chambre. || *Era numaĭ o apă*, il était tout en eau, en nage. || *Cămaşa îĭ era bătută numaĭ în florĭ* (N. BOGD.), sa chemise était toute brodée de fleurettes. || *Nu numaĭ*, non seulement. || *Numaĭ cât*, seulement autant que, ne... que ce que. — *Oprindu-şĭ pentru dînsul merinde numaĭ cât a putut duce calul* (P. ISPIR.), ne gardant pour soi en fait de provisions que ce que le cheval pouvait porter. || *Numaĭ de cât*, immédiatement. || *Fără numaĭ*, si non, si ce n'est, sauf.

1. **NUME**, s. *n.* nom, renom, renommée, réputation, crédit. || nom, substantif. || *Nume de botez*, prénom. || *Nume de familie*, nom de famille. || *După nume*, d'après le nom. || *Zi-ĭ pe nume*, nomme-le. || *Zeul rĕsboiuluĭ, pe nume Marte ;* le Dieu de la guerre, Mars. || *'L luă în nume de bine* (P. ISPIR.), il eût de la considération pour lui. || *Cu nume rĕu*, mal famé. || *A avea nume rĕŭ*, avoir une mauvaise réputation, un mauvais renom. || *Destul se vor cerca străiniĭ a ne seoate nume că nu suntem bunĭ de nicĭ o treabă* (A. ODOB.), les étrangers essaieront assez de nous faire la réputation que nous ne valons rien. || *De cât să ĭasă omuluĭ nume rĕŭ, maĭ bine ochiĭ din cap* (P. ISPIR.); il vaut mieux perdre la vue que de perdre sa réputation. || *Cine bea pîn' la 'mbătare, nume bun în lume n'are* (A. PANN); qui boit jusqu'à se griser, ne jouit pas d'une bonne réputation. || *Dacă nu-te oiu face eu să isbutescĭ, să nu'mĭ maĭ zicĭ pe nume ;* si je ne te fais pas réussir, tu ne m'appelleras plus par mon nom. || *Numaĭ cu numele e einstit*, il passe pour être honnête (sans l'être), il n'est honnête que de nom. || *A nume*, nommément, expressément, exprès. — *A venit a-nume ca să te vază*, il est venu exprès pour te voir.

[Souvent *nume* est pris dans le sens de *prénom*. En général, aujourd'hui, *nume* signifie *nom de famille*.

2. **NUME**, s. *n.* acrostiche (titre d'une division des poésies de C. Konaki).

NUMĔR, s. *n.* nombre, numéro. || *Numerĭĭ de jurnale apărute în aceste patru-cinci luni ale anuluĭ 1868* (T. MAIOR.), les numéros de journaux parus dans les quatre ou cinq derniers mois de l'année 1868. || *Le dete în numĕr*, il les lui donna comptés, au complet.

PLUR. *sans art.* numere ; — *avec l'art.* numerele. [M. T. Maiorescu fait *numĕr* masculin et forme le pluriel : *sans art.* numerĭ ; — *avec l'art.* numerĭĭ.]

NUMĔRA (a), *v.* compter, énumérer, dénombrer. || *A numĕra banĭ*, payer. — *Cîţĭ banĭ aĭ numĕrat ?* Combien as-tu payé ? || *Slab de-ĭ numĕraĭ coastele* (I. CREANGĂ), si maigre qu'on pouvait compter ses côtes. || *Atunci leul pe degete a numĕrat*, alors le lion compta sur ses doigts.

CONJ. *Ind. pr.* numĕr, numerĭ, numĕră. — *Imparf.* numĕram. — *Pas. déf.* numĕraĭ. — *Pl. q. parf.* numĕrasem. — *Fut. pr.* voiŭ numĕra. — *Cond. pr.* aş numĕra. — *Impér.* numĕră, numĕraţĭ. — *Subj. pr.* să numĕr, să numerĭ, să numere. — *Inf. pr.* a numĕra. — *Part. pr.* numĕrând. — *Part. pas.* numĕrat.

NUMERAL, *adj.* numéral.

F. GRAM. *f. s.* numerală ; — *m. pl.* numeralĭ ; — *f. pl.* numerale.

NUMERAR, *s. n.* numéraire.

NUMĔRARE, *s. f.* action de compter, d'énumérer, de dénombrer.

1. **NUMĔRĂTOARE**, *s. f.* numéraire, argent comptant. || *Şase-spre-zece miĭ de galbenĭ în numĕrătoare* (J. NEGRUZZI), seize mille ducats argent comptant. || *Banĭ numĕrătoare*, argent comptant.

2. **NUMĔRĂTOARE**, *s. f.* dénombrement. *Cînd la numĕrătoare a aflat faţa toţĭ ĭepuriĭ, nu lipsĭa nicĭ unul* (I. G. SBIERA) ; quand tous les lièvres furent là et qu'on les compta, il n'en manquait pas un.

NUMĔRAT, *adj.* compté, dénombré. || *Bob numĕrat*, rubis sur ongle. || *De numĕrate orĭ*, souvent, plusieurs fois.

F. GRAM. *f. s.* numĕrată ; — *m. pl.* numĕraţĭ ; — *f. pl.* numĕrate.

NUMĔRAT, *s. n.* le fait de compter. || dénombrement.

NUMĔRĂTOR, *s. n.* numérateur.

NUMĔRĂTOR, *adj.* qui compte. || *(anc.) Nume numĕrătoare*, noms de nombre *(t. de gram.)*.

NUMĔRĂTURĂ, *s. f.* compte, dénombrement.

NUMERIC, *adj.* numérique.

F. GRAM. *f. s.* numerică ; — *m. pl.* numericĭ ; — *f. pl.* numerice.

NUMEROS, *adj.* nombreux.

F. GRAM. *f. s.* numeroasă ; — *m. pl.* numeroşĭ ; — *f. pl.* numeroase.

NUMĔROTA (a), *v.* numéroter.

CONJ. *Ind. pr.* numĕrotez. — *Inf. pr.* a numĕrota. — *Part. pr.* numĕrotând. — *Part. pas.* numĕrotat.

NUMEROTARE, *s. f.* action de numéroter.

NUMERUĬ, *adv.* V. nimĕnuĭ.

NUMĔRUŞ, *s. n.* [*Trans.*] amulette contre le mauvais œil qu'on suspend au cou des enfants.

NU-MĖ-UITA, *s. comp.* ne m'oubliez pas myosotis *(bot.)*. || *Hrana mi-i o floricică care-i zie «nu mĕ uita»* (C. Konaki), ma nourriture est une petite fleur qu'on appelle «ne m'oubliez pas».

NUMI (a), *v.* nommer, dénommer, appeler.

Conj. *Ind. pr.* numesc. — *Imparf.* numiam. — *Pas. déf.* numii. — *Pt. q. parf.* numisem. — *Fut. pr.* voiŭ numi. — *Cond. pr.* aş numi. — *Impér.* numesce, numiţi. — *Subj. pr.* să numesc, să numeşci, să numească. — *Inf. pr.* a numi. — *Part. pr.* numind. — *Part. pas.* numit.

NUMI, (a se), *vr.* se nommer, s'appeller. || *Cum te numeşci?* Comment te nommes-tu ?

NUMIRE, *s. f.* action de nommer, de dénommer. || nomination, dénomination, apellation. || *Sate cărora s'a dat numiri latine*, des villages auxquels on a donné des dénominations latines (des noms latins).

Plur. *sans art.* numiri ; — *avec l'art.* numirile.

NUMISMAT, *s. m.* numismate.

Plur. *sans art.* numismaţi ; — *avec l'art.* numismaţii.

NUMISMATICĂ, *s. f.* numismatique.

NUMITOARE, *s. f. (anc.)* nominatif *(t. de gram.)*.

NUN, *s. m.* parrain (au mariage). || *Nunul mare, mândrul soare, şi pe nuna, mândra lună* (M. Emin.) ; comme parrain, le soleil splendide, et comme marraine, la lune splendide.

Plur. *sans art.* nuni ; — *avec l'art.* nunii.

NUNĂ, *s. f.* marraine (au mariage).

Plur. *sans art.* nune ; — *avec l'art.* nunele.

NUNCIATURĂ, *s. f.* nonciature.

NUNCIŬ, *s. m.* nonce.

Plur. *sans art.* nuncii ; — *avec l'art.* nuncii.

NUNEA, *s. f.* tache de rousseur.

NUNEASCA, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

NUNTĂ, *s. f.* noce, mariage. || *Dar de nuntă*, cadeau de mariage. || *Nunta de ântĕiu*, le premier mariage. || *Am fost la nunta luĭ*, j'ai été à son mariage. || *Nuntă d'aur*, noces d'or. || Loc. *A mâncat la nunta draculuĭ (litt.* il a mangé à la noce du diable), se dit des gens imberbes. || *Ca nunta fără lăutari, (litt.* comme une noce sans violonneux), tristement.

Plur. *sans art.* nunţi ; — *avec l'art.* nunţile.

NUNTAŞ, *s. m.* invité à la noce. || *Era gata ca să şează la masă cu nuntaşiĭ luĭ* (Ex. Kogaln.), il était prêt à se mettre à table avec ceux qu'il avait invités à sa noce. || *Nuntaşiĭ aşteptau pe popa*, les gens de la noce attendaient le prêtre.

Plur. *sans art.* nuntaşi ; — *avec l'art.* nuntaşii.

NUNŢI (a), *v.* marier, célébrer la noce. || *Dupe ce au nuntit in Bucureşcĭ* (N. Muste) ; après avoir célébré la noce à Bucarest. || *Şi patru zeci de zile 'ntregi au tot nuntit* (Coşb.), et les fêtes du mariage ont duré pendant quarante jours.

Conj. *Ind. pr.* mĕ nuntesc. — *Inf. pr.* a nunţi. — *Part. pr.* nuntind. — *Part. pas.* nuntit.

NUNTI (a se), *vr.* se marier. || *La două septămâni s'au nuntit* (N. Costin), deux semaines après ils se sont mariés. || *Bine am făcut că ne am nuntit de a două oară* (N. Bogd.), nous avons bien fait de nous marier pour la seconde fois.

NUNTIRE, *s. f.* noce, mariage. || *Pe când se pregătĭa la curte pentru nuntirea fiiceĭ împăratuluĭ*, tandis qu'on faisait à la cour des préparatifs pour la noce de la fille du roi.

NUNTIT, *s. n.* le fait de marier, de se marier. || *Avea o fată tocmaĭ bună de nuntit* (N. Bogd.), il avait une fille juste en âge de se marier. || *In ajunul zileĭ de nuntit* (Coşb.), la veille du mariage.

NUOR, *s. m.* V. nor.

NUOROS, *adj.* V. noros.

NUPŢIAL, *adj.* nuptial.

F. Gram. *f. s.* nupţială ; — *m. pl.* nupţiali ; — *f. pl.* nupţiale.

NURCĂ, *s. f.* V. norcă.

NURĬ, *s. m.* attrait, appât, grâce, agrément. || *Ah! nurule împărate, ţie numaĭ mĕ închin!* (C. Konaki) Ah ! grâce souveraine, il n'y que toi que j'adore! *E cu nurĭ*, il *ou* elle a du charme. || *De cât un car de frumuseţe, maĭ bine un dram de nurĭ* (P. Ispir.) ; un peu de charme vaut mieux que beaucoup de beauté. || *După mintea luĭ, nicĭ o femeie nu era in stare să se impotrivească nurilor seĭ ademenitorĭ* (N. Gane) ; à son avis, aucune femme n'était en état de résister à la séduction de ses charmes. *Şi guriţa, de 'ntristare, au pierdut toţĭ nuriĭ seĭ* (C. Konaki) ; et, de chagrin, sa bouche a perdu tout son charme. *Nu era urită, avea nurĭ* ; elle n'était pas laide, elle avait du charme.

Plur. *sans art.* nurĭ ; — *avec l'art.* nurii.

NURLIU, *s. f.* attrayant, gracieux, agréable, plein de charme, charmant. || *Fata era nurlie* (Cal. Basm.), la jeune fille était charmante. *Ca tine nurlie alta să maĭ fie nu cred ca se poate* (C. Konaki), je ne crois pas qu'il puisse y en avoir une autre aussi pleine de charme que toi. || *(Oglinda) 'mĭ şopti că sunt frumoasă, că sunt tinără, nurlie* (D. Ollan.) ; (le miroir) m'a cuchoté à l'oreille que je suis jeune et attrayante.

F. Gram. *f. s.* nurlie ; — *m. et f. pl.* nurlii.

NURLIŬ, *adv.* avec charme, avec grâce, d'une manière agréable. || *El prea nurliŭ ridea* (A. Donici), il riait avec beaucoup de charme.

NURORĬ, *s. f. plur. de* **noră**.

NUS, *pron. pers.* 3e *pers. (anc.)* lui. || *Cu nusul*, avec lui.

NUSCE, *pr. ind. [Trans. et Buc.]* V. **ceva**. || *Haĭ să 'ți spun nusce!* Viens que je te dise quelque chose !

NUTREȚ, *s. n.* fourrage.

NUTRI (a), V. **nourrir, alimenter**.

Conj. *Ind. pr.* nutresc. — *Inf. pr.* a nutrit. — *Part. pr.* nutrind. — *Part. pas.* nutrit.

NUTRIMENT, *s. n.* nourriture, aliment.

NUTRIRE, *s. f.* action de nourrir, d'alimenter. || alimentation.

NUTRITIV, *adj.* nutritif.

F. Gram. *f. s.* nutritoare ; — *m. pl.* nutritorĭ ; — *f. pl.* nutritoare.

NUVELĂ, *s. f.* V. **novelă**.

O

O, o, *s. m.* O, o, lettre de l'alphabet. || A le même son qu'en français.

O, *art. fém. indéf. sing.* || *O femeie*, une femme.

O, *adj. num. card.* une. || *Am vĕzut numaĭ o casă*, je n'ai vu qu'une maison.

O, *pron. pers. 3-e pers. sing. fém. acc.* la, l', elle. || *Am intĕlnit-o*, je l'ai rencontrée. || *De când o cunosc*, depuis que je la connais.

O, *pron. neutr.* le, l', cela. || *Tot ce am voit, am făcut-o ;* tout ce que j'ai voulu, je l'ai fait. || *Am s'o fac*, je le ferai.

O, *p.* va. 1⁰ *pers. s. fut. pr. du verbe* a avea, avoir. || *O să fac*, je ferai. || *O fi*, c'est possible.

O! *interj.* o ! oh ! ho ! || *O Doamne Dumnczeule!* O Seigneur mon Dieu !

OACHES, *adj. et s.* brun, brunet, noiraud. [On appelle *oacheșĭ* les moutons dont les yeux sont entourés d'un cercle noir.]

F. Gram. *f. s.* oacheșă ; — *m. pl.* oacheșĭ ; — *f. pl.* oacheșe.

OAE, *s. f.* V. **oaie**.

OAIE, *s. f.* brebis, ouaille. || *Lapte de oaie*, lait de brebis. || *O oaie sterpă*, une brebis stérile. *A păzi oĭ*, garder les moutons. || *Cine se face oaie, il mănâncă lupiĭ*, (A. Pann) Qui se fait mouton, les loups le mangent. || *Oaia nu se crede lupuluĭ*, la brebis ne se fie pas au loup. || Loc. *A o face de oaie*, faire une bourde. || *Prea e de oaie*, c'est trop fort.

Plur. *sans art.* oĭ ; — *avec l'art.* oile.

OAJDE, *s. f. pl. (anc.)* liens, courroies.

OALĂ, *s. f.* pot en terre, marmite en terre, cruche, cruchon. || *O oală de vin*, un cruchon de vin. || *Mi-a mâncat o oală cu unt* (A. Pann), il m'a mangé un pot de beurre. || *Oală de noapte*, vase de nuit. || *A dat oala în foc*, la marmite s'est renversée dans le feu. || *Se laudă oala că va sparge căldarea* (A. Pann), le pot de terre se vante qu'il brisera le pot de fer. || *Destul o măcĭucă la un car de oale* (I. Creangă), un coup de bâton suffit dans un charriot plein de pots en terre (peu de chose suffit pour détruire ce qui est fragile). || Loc. *A lua ca din oală*, prendre très facilement. — *Știind bine că o să'l iee ca din oală* (T. Sper.), sachant bien qu'on le prendrait très facilement. — *Acolo l'ar putea prinde ca din oală*, on pourrait le prendre là avec la plus grande facilité. || *Ĭĭ s'a spart oala*, il est mort. || *I-a pus oală* (Gol.), on lui a jeté un sort. || *Nu te băga unde nu'ți fierbe oala*, ne te mêle pas de ce qui ne te regarde pas, occupe-toi de tes affaires. || *Mustățile-ĭ căută a oală*, c'est un ami de la dive bouteille. || *Par'că e fĭert în oală*, il est maigre et pâle, *et aussi* il est tout penaud. || *Și poate acum o fi oale și ulcĭoare* (I. Creangă), et peut-être à présent est-il mort.

2. **OALĂ**, *s. f.* creuset. || *Cu cât maĭ mult în oală fierbe aurul cu atît maĭ lămurit arată* (Cantem.) ; plus il bout dans le creuset, plus l'or apparait pur.

Plur. *sans art.* oale ; — *avec l'art.* oalele.

OAME, *voc. de* **om**, *empl. par.* I. Neculcea : *Ticăloase oame*, misérable homme.

OAMENĬ, *s. m. plur. de* **om**.

OAMĔT, *s. n. (anc.)* multitude de gens, foule.

1. **OARĂ**, *s. f. [Mold.]* V. **oră**. || *O oară și să mor* (M. Emin.), une heure et puis que je meure.

2. **OARĂ**, *s. f.* fois. || *Întĕia oară*, la première fois. — *Nu e ea pentru întĕia oară*, elle n'est pas la première (à qui cela arrive). || *De două orĭ*, deux fois. || *De multe orĭ*, souvent. || *Rare-orĭ*, rarement. || *Une-orĭ*, parfois. || *Bună oară*, par exemple.

3. **OARĂ**, *s. f.* volatile.

Plur. *sans art.* orĭ ; — *avec l'art.* orile.

OARBA, *s. f.* aveugle.

Plur. *sans art.* oarbe ; — *avec l'art.* oarbele.

OARDĂ, *s. f.* horde, bande. || *Sfărmând oardele barbare* (I. NENIȚ.), écrasant les hordes barbares.

PLUR. *sans. art.* oarde ; — *avec l'art.* oardele.

OARE, *conj.* ou bien, est-ce que, serait-il possible. || *Oare va veni?* Viendra-t-il? *Crezĭ oare că sunt nebun?* Est-ce que tu me crois fou?

OARE-CÂND, *adv.* jamais, jadis. || *Eliogabal carele mai multe spurcăciuni a făcut in Roma de cât oare-când Sardanapal in Ninive*, Héliogabal qui a commis plus de débauches à Rome que n'en a jadis commis Sardanapale à Ninive. || *Roma, stăpină oare-când a toată lumea;* Rome, jadis maîtresse du monde entier.

OARE-CARE, *pron. ind.* quelqu'un, certain, quiconque.

OARE-CE, *pr. ind. (anc.)* quelque temps.

OARE-CINE, *pron. ind.* quelqu'un, certain, quiconque.

OARE-CUM, *pr. ind.* en quelque sorte, quelque peu, quoiqu'il en soit. || *Săracul părea a se mângăia oare-cum*, le pauvre homme semblait se consoler quelque peu.

OAREȘĬ-CARE, *pr. ind.* V. oare-care.

OAREȘĬ-CE, *pr. ind.* V. oare-ce.

OAREȘĬ-CINE, *pr. ind.* V. oare-cine.

OARZEN, *adj. [Trans.]* aigre-doux. || hâtif, précoce. || *Pere oarzene*, des poires hâtives. || *Mere oarzene*, variété de pommes qui mûrissent vers la fin du mois de Juillet.

F. GRAM. *s. f.* oarzenă ; — *m. pl.* oarzenĭ ; — *f. pl.* oarzene.

OASPE, *s. m.* V. oaspete.

OASPETE, *s. m.* hôte, convié, invité.

PLUR. *sans art.* oaspeți ; — *avec l'art.* oaspeții.

OASTE, *s. f. (anc.)* troupe, armée, guerre. || *Oaste in leafă*, troupes régulières, — *Oaste de strânsură* et *Oaste in dobândă*, troupes levées en cas de nécessité. || *Ĭi au eșit hatmanul Iolcovski inainte cu oștĭ leșescĭ* (MIR. COST.), le hetman Iolcovski est allé au devant de lui avec des troupes polonaises. || *Este țara ocolita de oștĭ* (CHR. CAPIT.), le pays est entouré de troupes. || *Noĭ avem oaste cu voĭ* (EN. KOGAL.), nous sommes en guerre avec vous. || *Și vezând că Vezirul stă improtivă și nu'l lasă să facă oaste cu Moscalul* (EN. KOGALN.), et voyant que le Vizir s'y oppose et l'empêche de faire la guerre aux Russes.

PLUR. *sans art.* oștĭ ; — *avec l'art.* oștile.

OAZĂ, *s. f.* oasis. || *Eu l'am comparat totdeauna cu un pustiu in care se găsesce ici-colo oaze înfloritoare* (J. NEGRUZZI), je l'ai toujours comparé à un désert où l'on trouve de ci de là des oasis fleuries.

PLUR. *sans art.* oaze ; — *avec l'art.* oazele.

OBADĂ, *s. f.* V. obeadă.

OBĂDA (a), *v.* janter, mettre des jantes à une roue.

CONJ. *Ind. pr.* obădez. — *Inf. pr.* a obăda. — *Part. pr.* obădând. — *Part. pas.* obădat.

OBAGIŬ, *s. m.* V. iobagiu.

OBAHTĂ, *s. f. [Trans.]* garde, poste.

OBĂRȘENIE, *s. f.* V. obîrșenie.

OBĂRȘIE, *s. f.* V. obîrșie.

OBEADĂ, *s. f.* jante.

PLUR. *sans art.* obezĭ ; — *avec l'art.* obezile.

OBEALĂ, *s. f.* V. obĭală.

OBEDAR, *s. m.* fabricant de jantes, charron.

PLUR. *sans art.* obedarĭ ; — *avec l'art.* obedarii.

OBEDAR, *s. n.* jantier.

OBEDAT, *s. n.* jantage.

OBELISC, *s. n.* obélisque.

PLUR. *sans art.* obeliscurĭ ; — *avec l'art.* obeliscurile.

OBEZĬ, *s. f. pl. (anc.)* pièce de bois dans laquelle on enfermait les pieds des prisonniers à la cheville. (*par ext.*) fers. *Au șezut un an incheiat in obezĭ* (MIR. COST.), il est resté un an entier dans les fers

1. **OBĬALĂ**, *s. f.* chiffon, morceau de linge ou de drap dont les paysans s'enveloppent les pieds, en guise de bas, avant de chausser les sandales.

2. **OBĬALĂ** et **ogbială**, *s. f. [Mold.]* couverture. || V. plăpămă. || *Eu invelat in obială, el in patru scânduri* (CANTEM.); moi enveloppé dans une couverture, lui entre quatre planches. || *Pe patul cel lung din odaia de primire sunt mai multe saltele, oghĭaluri și perne curat infățate* (J. NEGRUZZI); sur le long lit de la chambre de réception se trouvent plusieurs matelas, des couvertures et des coussins proprement recouverts de taies. || Loc. *A privi de sub obĭală*, regarder avec indifférence.

OBICEĬNIC, *adj. (anc.)* qui est d'habitude (non de nature) (CANTEM.).

OBICEIŬ, *s. n.* coutume, habitude, usage, guise. || *(anc.)* privilège. || *Obiceĭul invechit*, vieille habitude. || *E un obiceĭu la noĭ*, c'est une coutume chez nous. || *De obiceĭu*, d'habitude, en général, généralement. || *Dupa obiceĭu*, selon la coutume, habituellement. *Cum i obiceĭul cazacilor carĭ nicĭ-o-data nu se țin de cuvânt* (N. MUSTE), comme c'est l'habitude des Cosaques qui ne tiennent jamais leur parole. || *Obiceiurĭ bine așezate*, des usages bien établis. || *Aristotel, in cartea a șasea, de obiceĭu, zice* (SP. MILESCU); Aristote, dans le sixième livre, des coutumes, dit.

PLUR. *sans art.* obiceiurĭ ; — *avec l'art.* obiceiurile.

[On trouve dans les anciens textes : *obiceie, obiceiele.*

OBICINĂ, s. *f. (anc.)* V. obiceiŭ. || *Intr'acea vreme avea obicină Jidovii...* (VARLAAM), dans ce temps-là les Juifs avaient la coutume...

OBICĬNUI (a), *v. a.* accoutumer, habituer, avoir l'habitude, en user, familiariser. || *Nu prea obicĭnuesc*, je n'en use guère.

CONJ. *Ind. pr.* obicĭnuesc. — *Imparf.* obicĭnuĭam. — *Pas. déf.* obicĭnuii. — *Pl. q. parf.* obicĭnuisem. — *Fut. pr.* voiŭ obicĭnui. — *Cond. pr.* aș obicĭnui. — *Impér.* obicĭnuește, obicĭnuiți. — *Subj. pr.* să obicĭnuesc, să obicĭnuești, să obicĭnuească. — *Inf. pr.* a obicĭnui. — *Part. pr.* obicĭnuind. — *Part. pas.* obicĭnuit.

OBICĬNUI (a se), *vr.* s'accoutumer, s'habituer, se familiariser, prendre l'habitude. || *Să te obicĭnuești a asculta când alții grăesc, ca să te înveți la vreme cum să grăești* (GOL.); accoutume-toi à écouter quand les autres parlent, afin d'apprendre comment tu dois parler. || *S'a obicĭnuit cu noi*, il s'est habitué à nous, il s'est familiarisé avec nous. || *Se obicĭnuesce rĕŭ*, il prend de mauvaises habitudes.

OBICĬNUELNIC, *adj. (anc.)* usuel, habituel, contumier.

F. GRAM. *f. s.* obicĭnuelnică; — *m. pl.* obicĭnuelnici; — *f. pl.* obicĭnuelnice.

OBICĬNUINȚĂ, *s. f.* accoutumance, usance. || habitude, coutume. || *De la dinșii bună obicĭnuință am luat* (ZIL. ROM.), j'ai pris d'eux une bonne habitude.

OBICĬNUIRE, *s. f.* action d'accoutumer, d'habituer, de s'accoutumer, de s'habituer.

OBICĬNUIT, *adj.* 1° accoutumé, habitué, familiarisé. || 2° ordinaire, habituel, commun, de règle générale. 1° *Un copil obicĭnuit cu vorbe bune*, un enfant habitué aux bonnes paroles. || *Un câine obicĭnuit cu caii*, un chien familiarisé avec les chevaux. || 2° *Un lucru obicĭnuit*, une chose ordinaire, habituelle.

F. GRAM. *f. s.* obicĭnuită; — *m. pl.* obicĭnuiți; — *f. pl.* obicĭnuită.

OBICĬNIT, *adj.* V. obicĭnuit. || *Ceremoniile obicĭnite plinind* (CANTEM.), accomplissant les cérémonies habituelles.

OBIDĂ, *s. f. (anc.)* affliction, chagrin, peine, contrition. || *Doamne, șopti popa plin de obidă*; Seigneur, murmura le prêtre plein de contrition.

OBIDA (a), *v.* V. a obidi.

OBIDAT, *adj.* V. obidit.

OBIDI (a), *v. (anc.)* affliger, chagriner, contrister, faire souffrir. || peiner.

CONJ. *Ind. pr.* obidesc. — *Inf. pr.* a obidi. — *Part. pr.* obidind. — *Part. pas.* obidit.

OBIDIT, *s. f. (anc.)* affligé, chagriné, peiné, attristé, contristé. || *Bătrînul Pârvu lacrima, iar ceĭ-l'alți boĭerĭ stau pe gânduri obidiți* (A. ODOB.); le vieux Pârvu pleurait et les autres boyards restaient pensifs et contristés. || *La dreapta eĭ umblau doĭ coconĭ tinerĭ ca de 14 și 15 anĭ, cu haine negre și cu fețe obidite* (AL. ODOB.); à côté d'elle marchaient deux jeunes garçons, d'environ 14 à 15 ans, en vêtements de deuil et le visage attristé.

F GRAM. *f. s.* obiditâ; — *m. pl.* obidi; — *f. pl.* obidite.

OBIDOS, *adj.* sensible, impressionnable.

F. GRAM. *f. s.* obidoasă; — *m. pl.* obidoși; — *f. pl.* obidite.

OBIECT, *s. n.* objet.

PLUR. *sans art.* obiecte; — *avec l'art.* obiectele.

OBIECTA (a), *v.* objecter.

CONJ. *Ind. pr.* obiectez. — *Inf. pr.* a obiecta. — *Part. pr.* obiectând. — *Part. pas.* obiectat.

OBIECTIV, *adj.* objectif.

F. GRAM. *f. s.* obiectivă; — *m. pl.* obiectivĭ; — *f. pl.* obiective.

OBIECTIV, *s. n.* objectif *(t. de sc.)*.

OBIECTIE et obiecțiune, *s. f.* objection.

PLUR. *sans art.* obiecții *et* obiecțiuni; — *avec l'art.* obiecțiile *et* obiecțiunile.

OBĬELE, *s. f. pl. (Ban.)* bandes d'étoffe en laine de différentes couleurs dont les paysans s'enveloppent le bas de la jambe. || V. obĭală.

OBĬELOS, *adj. [Trans.]* déguenillé, haillonneux.

F. GRAM. *s.f.* obĭeloasă; — *m. pl.* obĭeloși; — *f. pl.* obĭeloase.

OBIJDUI (a), *v. (anc.)* injurier, calomnier. || persécuter.

CONJ. *Ind. pr.* obijduesc. — *Inf. pr.* a obijdui. — *Part. pr.* obijduind. — *Part. pas.* obijduit.

OBÎRȘI (a), *v.* finir, terminer, achever.

OBÎRȘI (a se), *vr. (anc.)* s'achever, aboutir. || *Moartea care multe lucruri taie și să se obîrșească nu lasă* (MIR. COST.), la mort qui fauche tant de choses et ne les laisse pas aboutir.

OBÎRȘENIE, *s. f. (anc.)* fin, bout, origine.

OBÎRȘIE, *s. f.* 1° source, origine. || 2° vallée. || *Chiar la obîrșia riuluĭ este satul Albac*, à la source même de la rivière se trouve le village d'Albac. || *Când neamul se cobori din o așa mândră obîrșie* (AL. XEN.), quand la race descendait d'une aussi fière origine. || 2° *Și apoĭ ne am întors urmând obîrșia munților din stână în stână* (ION GHIKA), et nous sommes ensuite revenus en suivant la vallée de bergerie en bergerie.

OBLĂDUI (a), *v. (anc.)* gouverner, administrer. || *Și a porunci și a oblădui ca pe al lor pămînt au început* (SP. MILESCU), et ils commencèrent à ordonner et à gouverner comme dans un pays qui leur appartiendrait. ||

Domnul începu a oblădui ţara (ZIL. ROM.) le prince se mit à administrer le pays.

CONJ. *Ind. pr.* oblăduesc. — *Imparf.* oblăduia. — *Pas. déf.* oblăduiĭ. — *Pl. q. parf.* oblăduisem. — *Fut. pr.* voiŭ oblădui — *Cond pr* aş oblădui. — *Impér.* oblăduesce, oblăduiţi. — *Subj. pr.* să oblăduesc, să oblăduescĭ, să oblăduească. — *Inf. pr.* a oblădui. — *Part. pr.* oblăduind. — *Part. pas.* oblăduit.

OBLĂDUIRE *s. f. (anc.)* action de gouverner, d'administrer. || gouvernement, administration. || autorité. || *Norodul ce locuesce sub a ta oblăduire* (C. KONAKI), le peuple qui vit sous ton autorité. || *Ţiĭ bine, dar încordate, friele oblăduireĭ ;* tiens d'un main douce, mais ferme, les rênes du gouvernement. || *Norodul se invoĭa cu oblăduirea luĭ Alexandru Vodă* (C. NEGRUZZI), le peuple était satisfait du gouvernement du prince Alexandre. || *Şi toţĭ boĭeriĭ, duşmani oblăduireĭ mele* (V. ALEX.); et tous les boyards, ennemis de mon gouvernement.

OBLĂDUITOR, *s. m.* 1° *(anc.)* maître, gouverneur. || 2° *(anc.)* enfants qui ne sont plus sous l'autorité paternelle, enfants émancipés.

PLUR. *sans art.* oblăduitorĭ ; — *avec l'art.* oblăduitoriĭ.

OBLÂNC, *s. n.* V. oblinc.

OBLAŞTE, *s. f. (anc.)* province, diocèse.

OBLEAGĂ, *s. f.* jachère.

OBLI (a), *v. [Trans.]* aplanir, égaliser, rendre uni.

CONJ. *Ind. pr.* obtesc. — *Inf. pr.* a obli. — *Part. pr.* oblind. — *Part. pas.* oblit.

OBLIC, *adj.* oblique. || *O linie oblică*, une ligne oblique. || V. piez.

F. GRAM. *f. s.* oblică, — *m. pl.* oblicĭ ; — *f. pl.* oblice.

OBLICI (a), *v. (anc.)* apprendre, s'apercevoir de, observer, découvrir. || *Oblicind de moartea luĭ Gaspar Voda* (MIR. COST.), ayant appris la mort du prince Gaspar. || *Oblicind şi craiul leşesc de venirea acestor paşĭ* (N. COSTIN); le roi de Pologne apprenant l'arrivée de ces pachas. || *Vasilie Vodă oblicise pentru acel Turc că ĭĭ este nepricten* (I. NECULC.), le prince Basile s'était aperçu que ce Turc lui était hostile. || *Au oblicit Poarta turcească că se afla în Bucureşcĭ doftorul Testabuza* (EN. KOGALN.), la Porte ottomane apprit que le docteur Testabuza se trouvait à Bucarest. || *De se va putea oblici cum...* (GR. VAS. LUPU), si l'on peut découvrir comment. || *Oblicind din nou despre sosirea boĭerilor pribeţiţĭ cu oaste, Kiajna nu se turbură prea mult* (AL. ODOB.); en apprenant de nouveau l'arrivée avec des troupes des boyards qui s'étaient enfuis, Kiajna ne se troubla pas trop. || *Acum an început cĭ a se văiera pentru că le era frică să nu-i oblicească cinevа* (I. G. SBIERA), ils se mirent alors à se lamenter parce qu'ils craignaient que quelqu'un ne les observât. || *Ca să nu oblicească de lipsa măgarul* (N. BOGD.), afin qu'il ne s'aperçoive pas de la disparition de l'âne. || *E mîţa de la vecină ce mi-a oblicit slănina* (P. P. MAR.), c'est la chatte de la voisine qui a découvert mon lard.

CONJ. *Ind. pr.* oblicesc. — *Imparf.* oblicĭam. — *Pas. déf.* oblicĭĭ. — *Pl. q. parf.* oblicisem. — *Fut. pr.* voiŭ oblici. — *Cond. pr.* aş oblici. — *Impér.* oblicesce, oblicĭţi. — *Subj. pr.* să oblicesc, să oblicescĭ, să oblicească. — *Inf. pr.* a oblici. — *Part. pr.* oblicind. — *Part. pas.* oblicit.

OBLIGA (a), *v.* obliger. || V. a îndatora.

CONJ. *Ind. pr.* oblig. — *Inf pr.* a obliga. — *Part. pr.* obligând. — *Part. pas.* obligat.

OBLIGAT, *adj, et s.* obligé. || V. îndatorat.

F. GRAM. *f. s.* obligată ; — *m. pl.* obligaţĭ ; — *f. pl.* obligate.

OBLIGAŢIE *et* **obligaţiune**, *s. f.* 1° obligation. V. îndatorire. || 2° obligation *(t. de fin.)*.

PLUR. *sans art.* obligaţiĭ *et* obligaţiunĭ ; — *avec l'art.* obligaţiile *et* obligaţiunile.

OBLÎNC, *s. n.* arçon (de la selle. || *L'au lovit cu săgeata în oblincul şeleĭ* (I. NECULC.), il l'a atteint d'une flèche dans l'arçon de la selle. || *Se pleacă pe oblinc*, il se penche sur l'arçon de la selle. || *În fruntea lor mergeau călărĭ, cu frîul legat de oblinc....* (A. ODOB.). A leur tête, venaient à cheval, la bride attachée à l'arçon.... || *Anină armele la oblinc* (I. CREANGA), il suspendit ses armes à l'arçon.

OBLÎNG, *s. n.* V. oblinc.

OBLOANE, *s. n. pl.* garniture de cuir que l'on met aux pieds des chevaux pour les empêcher de se couper en marchant.

OBLOC, *s. n.* V. oblon.

OBLON, *s. n.* 1° volet (de fenêtre). || 2° portière (d'une voiture). || 1° *Obloanele de la ferestre erau bine închise*, les volets des fenêtres étaient bien fermés. || 2° *Oloanele careteĭ pe care era zugrăvit un cap de zimbru*, les portières du coupé sur lesquelles on avait peint une tête d'aurochs.

PLUR. *sans art.* obloane ; — *avec l'art.* obloanele.

OBLONAŞ, *s. n. dim. de* oblon.

OBLOJEALĂ, *s. f.* 1° tisane d'herbes. || 2° compresse faite d'herbes bouillies. || 3° compresse, pansement, cataplasme. || 4° *(iron.)* lavasse.

OBLOJI (a), *v.* panser, envelopper une plaie après l'avoir pansée, bassiner une plaie, mettre un cataplasme.

CONJ. *Ind. pr.* oblojesc. — *Inf. pr.* a obloji. — *Part. pr.* oblojind. — *Part. pas.* oblojit.

OBLOJI (a se), *vr.* 1° s'envelopper la figure d'une compresse. || 2° *(fam.)* s'emmitoufler.

OBLOJIRE, *s. f.* action de mettre une compresse, de panser, d'envelopper une plaie.

OBLOJIT, *s. n.* pansement.

OBLOJIT, *adj.* 1° pansé, enveloppé d'une compresse. || 2° *(fam.)* emmitouflé.

F. GRAM. *f. s.* oblojită; — *m. pl.* obojiți; — *f. pl.* oblojite.

OBLONI (a), *v.* fermer avec des volets. || *Oblonitu-mĭ a ferestra gerul cu a luĭ florĭ de ghĭață* (AL. VLAH.), le froid a bouché mes fenêtres avec ses fleurs de glace.

OBLU, *s. n.* varlope, rabot.

OBLU, *adj. [Trans.]* droit, plan, égalisé, uni, égal. || *Toata acea latĭ și oablă câmpie*, toute cette plaine vaste et unie. || *Spinarea vaceĭ trebuie să fie oablă*, le dos de la vache doit être droit. || *Un mers oblu*, un pas égal.

F. GRAM. *f. s.* oablă; — *m. pl.* obli; — *f. pl.* oable.

OBLU, *adv. [Trans.]* tout droit, directement. || *A merge oblu*, aller tout droit, directement. — *Oblu și repede a mers asupra luĭ Atanasie* (ȘINKAĬ), il marcha tout droit et rapidement contre Athanase.

OBOL, *s. n.* obole.

OBOR, *s. n.* 1° marché au foin et aux bestiaux. || 2° enclos où le paysan tient ses bœufs.

OBORÎ (a), *v. (anc.)* abattre, renverser, démolir, jeter bas. || *Și, puind cu toțiĭ spetele in poarta cea mare, cu toate că ținea pe din lăuntru, aŭ oborît-o jos* (EN. KOGALN.); et, mettant tous l'épaule contre la grande porte, bien qu'elle fut étayée à l'intérieur, ils la jetèrent bas.

OBORÎRE, *s. f.* V. **doborire**.

OBOROC, *s. n.* V. **obroc**. || **Loc.** *Coase la oboroace*, se dit de quelqu'un qui ronfle en dormant.

OBOSEALĂ, *s. f.* fatigue, lassitude, harassement, accablement, surmenage. || *Cade de obosală*, il tombe de fatigue.

PLUR. *sans art.* oboseli; — *avec l'art.* oboselile.

OBOSI (a), *v.* lasser, fatiguer, harasser, accabler, surmener.

CONJ. *Ind. pr.* obosesc. — *Imparf.* obosiam. — *Pas. déf.* obosii. — *Pl. q. parf.* obosisem. — *Fut. pr.* voiŭ obosi. — *Cond. pr.* aș obosi. — *Impér.* obosesc, obosiți. — *Subj. pr.* să obosesc, să obosești, să obosească. — *Inf. pr.* a obosi. — *Part. pr.* obosind. — *Part. pas.* obosit.

OBOSI (a se) *vr.* se lasser, se fatiguer, se harasser, se tuer de fatigue, se surmener.

OBOSIRE, *s. f.* action de lasser, de fatiguer, de harasser, d'accabler, de surmener.

OBOSIT, *s. f.* lassé, fatigué, harassé, accablé de fatigue, recru de fatigue, surmené.

F. GRAM. *f. s.* obosită; — *m. pl.* obosiți; — *f. pl.* obosite.

OBOSITOR, *adj.* lassant, fatigant, tuant, assommant. || ennuyeux.

F. GRAM. *f. s.* obositoare; — *m. pl.* obositorĭ; — *f. pl.* obositoare.

OBOT, *s. n.* V. **hobot**.

OBRAJEL, *s. m. dim. de* **obraz**.

OBRAJENIE, *s. f. (anc.)* transfiguration de Jésus-Christ.

OBRAJĬ, *s. m. pl.* joues. || *Obrajĭ rotunzĭ, albĭ și rumenĭ* (C. KONAKI); des joues rondes, blanches et roses.

OBRAJIORĬ, *s. m. dim. de* **obrajĭ**. || *Rumeĭorĭ-ĭ obrăjorĭ*, ses joues vermeilles.

OBRAȚ, *s. n. [Mold]* mesure de longueur *(=4 prăjinĭ* en long).

PLUR. *sans art.* obrațurĭ; — *avec l'art.* obrațurile.

OBRAȚIE, *s. f.* enceinte, clôture.

1. **OBRAZ**, *s. n. (anc.)* personne, personnage, individu. || *Un obraz*, un homme, un individu, quelqu'un. || *Obraze sfinte*, gens d'église, prêtres. || *O muĭere călugărițĭ saŭ un alt obraz ce va fi juruit luĭ Dumnezeŭ* (PR. V. LUPU), une religieuse ou toute autre personne qui sera consacrée à Dieu. || *Găsi acolo pe nenorocitul popă; îl ocări ca pe un țigan, nu ca pe un obraz bisericesc.* (CONV. LIT.) Il y trouva le malheureux prêtre; il l'injuria comme on injurie un bohémien, non un homme d'église. || *Nu este indestul cu ceea ce va băga de seamă și va insemna un obraz numaĭ* (GOL.), ce qu'observe et note une seule personne ne suffit pas. || *Autorul anonim a pus in scenă treĭ obraze* (V. ALEX.), l'auteur anonyme a mis en scène trois personnages.

2. **OBRAZ**, *s. n. (anc.)* influence. || *Nu aveaŭ acești Domnĭ obraz la Poartă* (I. NECULC.), ces princes n'avaient pas d'influence auprés de la Porte.

3. **OBRAZ**, *s. n. (anc.)* aplomb, impudence, impertinence, effronterie. || *Luase cu toțiĭ un mare obraz și nu'l băgau in seamă, și făceau că le erau voia lor* (EN. KOGALN.); ils avaient tous pris un grand aplomb et ils ne tenaient aucun compte de lui, et ils ne faisaient qu'à leur volonté. || *A lua obraz*, devenir impertinent. || *A da prea mult obraz cui-va*, donner trop de liberté, permettre trop de libertés à quelqu'un, lâcher la bride sur le cou.

4. **OBRAZ**, *s. m.* visage, figure, face. || *Munteniĭ era cu două obraze* (I. NECULC.), les Valaques manquaient de franchise. || *Cotul pe masă trântia, mâna pe obraz punea și greu somn dormia* (P. POP.); il mettait son coude sur la table, appuyait son visage sur sa main et s'endormait profondément. || *A da pe obraz*, se farder. — *Cât să te dregĭ la obraz, te aĭ trecut, nu maĭ aĭ haz* (A. PANN); tu auras beau te farder, tu es fanée, tu n'as

plus d'attrait. || **Loc.** *A face cuiva pe obraz*, traiter quelqu'un comme il le mérite, remettre quelqu'un à sa place. — *Găsi prilej a'i face pe obraz* (I. CREANGĂ), il trouva l'occasion de le traiter comme il méritait. — *Lasă ca 'i fac pe obraz;* laisse faire, je le remettrai à sa place. || *Nu este de obrazul teu*, ce n'est pas pour ton nez. || *A fi subțire de obraz*, être susceptible, avoir l'épiderme sensible. || *E gros de obraz*, il endure sans broncher tous les affronts.

PLUR. *sans art.* obrajĭ *et* obrazĭ ; — *avec l'art.* obrajiĭ *et* obraziĭ.

OBRĂZAR, *s. n.* masque. || *Un obrăzar de ceară părea că poartă* (M. EMIN.), elle semblait porter un masque de cire.

PLUR. *sans art.* obrăzare ; — *avec l'art.* obrăzarele.

OBRAZNIC, *adj. et s.* éhonté, effronté, impertinent, impudent, insolent. || *Un om obraznic*, un homme insolent. || **Loc.** *Dau prin băț de obraznicĭ ce erau!* (I. CREANGĂ), ils étaient d'une impertinence rare! || *Obraznicul mănâncă praznicul*, il n'y a que les honteux qui perdent.

F. GRAM. *f. s.* obraznică ; — *m. pl.* obraznicĭ ; — *f. pl.* obraznice.

OBRĂZNICESCE, *adv.* d'une manière insolente, avec effronterie, impudemment.

OBRĂZNICI (a se), *v.* devenir insolent. || *De câteva timp se cam obrăznicesce*, depuis quelque temps il devient insolent. || *S'a obrăznicit*, il est devenu impertinent.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ obrăznicesc. — *Inf. pr.* a se obrăznici. — *Part. pr.* obrăznicindu-se. — *Part. pas.* obrăznicit.

OBRĂZNICIE, *s. f.* effronterie, impertinence, impudence. || *'Mi a făcut fel de fel de obrăzniciĭ*, il m'a fait toute sorte d'impertinences.

PLUR. *sans art.* obrăznicit ; — *avec l'art.* obrăznicĭile.

OBRĂZNICIRE, *s. f.* action de devenir insolent.

OBRAZURĬ, *s. n. pl.* dessins d'une étoffe. || *Adamască cu obrazurĭ* (B. P. HAȘDEŬ), damas broché.

OBREAZĂ, *s. f. [Ban.]* large ceinture de cuir, garnie de boutons.

OBREJA, *s. f. [Suc.]* plateau (plaine située sur une colline ou sur une montagne).

OBRICARIȚĂ, *s. f.* portion, ration.

OBRÎNTEALĂ, *s. f.* phlegmasie, phlogose, inflammation d'une plaie. || *Obrînteala răneĭ de pre mărginĭ se cunoasce* (CANTEM.), l'inflammation d'une blessure se reconnaît sur les bords.

OBRÎNTI (a se), *vr.* devenir rouge, s'enflammer (en parlant d'une plaie). || *Rana s'a obrîntit*, la blessure s'est enflammée.

CONJ. *Ind. pr.* se obrîntesce. — *Imparf.* se obrîntia. — *Pas. déf.* se obrîntĭ. — *Pl. q. parf.* se obrîntise. — *Fut. pr.* se va obrînti. — *Cond. pr* s'ar obrînti. — *Subj. pr.* să se obrîntească. — *Inf. pr.* a se obrînti. — *Part. pr.* obrîntindu-se. — *Part. pas.* obrîntit.

OBRÎNTIRE, *s. f.* action de s'enflammer (en parlant d'une plaie).

OBRÎNTIT, *adj.* enflammé (en parlant d'une plaie).

F. GRAM. *f. s.* obrîntită ; — *m. pl.* obrîntiți ; — *f. pl.* obrîntite.

OBRÎNTITOR, *adj.* qui cause de l'inflammation. || *Rana pofteĭ de cât a fierului maĭ obrîntitoare este* (CANTEM.), la blessure du désir est plus cuisante que celle du fer.

F. GRAM. *f. s.* obrîntitoare ; — *m. pl.* obrîntitorĭ ; — *f. pl.* obrîntitoare.

OBROC, *s. n.* 1° boisseau. || 2° ration, portion. || *A pune lumina sub obroc*, mettre la lumière sous le boisseau. — *Ceĭ ce trebuie să pue lumina în sfeșnic, iară nu sub obroc, eĭ strică oare?* (P. ISPIR.) Est-ce la faute à ceux qui doivent mettre la lumière dans le flambeau et non sous le boisseau?

PLUR. *sans art.* obroace ; — *avec l'art.* obroacele.

OBROCI (a), *v.* ensorceler, jeter un sort. || *Cine te-a obrocit în cât să visezĭ deștept?* (P. ISPIR.) Qui t'a ensorcelé à ce point que tu rêves debout? || *Cine scie ce babă l'a obrocit!* (N. FILIM.) Qui sait quelle vieille femme lui a jeté un sort!

OBROCIT, *adj.* ensorcelé, toqué, hurluberlu.

F. GRAM. *f. s.* obrocită ; — *m. pl.* obrociți ; — *f. pl.* obrocite.

OBRON, *s. n. [Trans.]* hangar, remise.

OBSĂ, *adv. [Trans.]* peut-être.

OBSCEN, *adj.* obcène. || *Orgiile obscene* (M. EMIN.), les orgies obscènes.

F. GRAM. *f. s.* obscenă ; — *m. pl.* obscenĭ ; — *f. pl.* obscene.

OBSCUR, *adj.* obscur. || *Un gând fin și obscur* (M. EMIN.), une pensée fine et obscure.

F. GRAM. *f. s.* obscură ; — *m. pl.* obscurĭ ; — *f. pl.* obscure.

OBSCURANTISM, *s. n.* obscurantisme.

OBSERVA (a), *v.* observer. || V. a baga de seamă.

CONJ. *Ind. pr.* observ. — *Inf. pr.* a observa. *Part. pr.* observând. — *Part. pas.* observat.

OBSERVARE, *s. f.* action d'observer. || observation. || V. băgare de seama.

PLUR. *sans art.* observărĭ ; — *avec l'art.* observările.

OBSERVAȚIE *et* **observațiune**, *s. f.* 1⁰ observation. V. băgare de seamă. || 2⁰ observation, remontrance.

PLUR. *sans art.* observații *et* observațiuni; — *avec l'art.* observațiile *et* observațiunile.

OBSERVATOR, *s. m. et adj.* observateur. || V. băgător de seamă.

PLUR. *sans art.* observatori; — *avec l'art.* observatorii.

OBSERVATORIU, *s. n.* observatoire.

PLUR. *sans art.* observatorie; — *avec l'art.* observatoriele.

OBSIGĂ, *s. f.* 1⁰ fromental, folle avoine *(bot.)*. || 2⁰ ivraie enivrante *(bot.)*.

OBȘIT, *s. n. [Trans.]* congé (du service militaire).

OBSTACOL, *s. n.* obstacle. || V. piedică.

PLUR. *sans art.* obstacole; — *avec l'art.* obstacolele.

OBȘTE, *s. f.* public. || *Căci deși erau necontenite jalobele obștei pentru jafurile lui Moțoc, Lăpușneanul sau nu respundea, sau nu le asculta* (C. NEGRUZZI); car, bien que les plaintes du public contre les déprédations de Motsoc fussent incessantes, Lapushneanu n'y répondait pas ou ne les écoutait pas. || *D'al obștei bine era pătruns* (GR. ALEX.), il était pénétré du bien public. || *Toată obștea cuviosă, muieri și bărbați, asculta cântările latinești ale bératului* (A. ODOB.); toute l'assistance recueillie, femmes et hommes, écouta les chants latins du prêtre catholique. || *Om bine văzut de toată obștea*, homme bien vu par tout le monde. || *De obște*, communément, ordinairement, généralement, usuellement. || *In obște*, publiquement. || *In deobște*, en général, généralement, d'ordinaire, usuellement. *La inceput se zice de bine, mai pe urmă se zice in deobște numai reu* (J. NEGRUZZI); au début on dit du bien, puis ensuite on ne dit généralement que du mal.

OBȘTESC, *adj.* public, général, universel, ordinaire, usuel, commun. || *Obștescul sfirșit*, la fin commune, la mort. || *Insă Mircea își dase obștescul sfirșit pe scaunul domniei*, (A. ODOB), mais Mircea mourut sur le trône.

F. GRAM. *f. s.* obștească; — *m. et f. pl.* obștești.

OBȘTESCE, *adv.* publiquement, généralement, ordinairement, communément, en commun. || *Adesceori peorim obștesce* (A. DON.), souvent nous périssons tous.

OBȘTI (a), *v. (anc.)* 1⁰ vivre ensemble, vivre en commun. || 2⁰ révéler en public, divulguer.

CONJ. *Ind. pr.* obștesc. — *Inf. pr.* a obști. — *Part. pr.* obștind. — *Part. pas.* obștit.

OBȘTI (a se), *vr. (anc.)* devenir public.

OBȘTIE, *s. f.* foule. || *Mare obștie 'l urmează și pe culme se lățesce* (V. ALEX.), une grande foule le suit et s'étend sur le faite (de la colline).

OBȘTIRE, *s. f. (anc.)* 1⁰ action de vivre ensemble, de vivre en commun. || 2⁰ action de divulguer. || divulgation.

OBȚINE, (a), *v.* obtenir. || V. a căpăta *et* a dobândi.

CONJ. Se conjugue comme a ține.

OBȚINERE, *s. f.* action d'obtenir. || obtention. || V. căpătare *et* dobândire.

OBȚINUT, *adj.* obtenu. || V. căpătat *et* dobândit.

F. GRAM. *f. s.* obținută; — *m. pl.* obținuți; — *f. pl.* obținute.

1. **OBUZ**, *s. n. (anc.)* camp. || *Boierii, după ce au eșit din obuzul impăratului* (N. COSTIN); après que les boyards furent sortis du camp impérial. || *Îi băteau gonindu-i pină îi băgau in obuzul lor* (N. MUSTE), ils les battaient en les poursuivant jusqu'à ce qu'ils les faisaient rentrer dans leur camp. || *Acolo 'și a pus obuzul* (I. NECULC.), il y établit son camp. || *[Mold.]* On appelle *Obuzuri*, en Moldavie, les bandes formées par les parents et amis des deux fiancés pendant les cérémonies du mariage.]

2. **OBUZ**, *s. n.* obus *(t. milit.)*.

PLUR. *sans art.* obuzuri; — *avec l'art.* obuzurile.

OCA, *s. f. (anc.)* ocque, ancienne mesure; pour les solides: (Valachie = 1 k. 271) Moldavie = 1 k. 201 || pour les liquides (Valachie = 1 l. 520; Moldavie = 1 l. 288). || *A vinde cu ocaoa*, vendre à la livre. || Loc. || *Oca mică*, faux poids. — *A prinde pe cine-va cu ocaoa mică*, prendre quelqu'un en flagrant délit de mensonge ou de tromperie (*litt.* vendant à faux poids). || *Bețivului și dracul 'i ese cu ocaoa inainte*, un ivrogne trouve toujours à boire.

PLUR. *sans art.* ocale; — *avec l'art.* ocalele.

OCACA, *int.* cri de la grenouille.

OCĂCĂI (a), *v. imp.* coasser.

CONJ. *Ind. pr.* ocăcăiesce. — *Imp. pr.* a ocăcăi. — *Part. pr.* ocăcăind. — *Part. pas.* ocăcăit.

OCĂCĂIALĂ, *s. f.* coassement.

OCĂCĂIRE, *s. f.* action de coasser.

OCĂCĂIT, *s. n.* coassement.

OCARĂ, *s. f.* invective, insulte, injure, mot insultant, parole injurieuse, affront, outrage, offense, opprobe. || *Al lumei ocară*, l'opprobe du monde. || *Cuvinte de ocară*, invectives. || *A spune la ocări*, invectiver. || *A suferi o ocară*, endurer un affront. || *Să dee seama ei și de această ocară* (M. COSTIN), qu'ils rendent aussi

compte de cette insulte. || *A face pe cineva de ocară*, faire de quelqu'un un objet d'opprobe *et* bafouer quelqu'un.

PLUR. *sans art.* ocări; — *avec l'art.* ocările.

OCĂRI (a), *v.* gronder, invectiver, insulter, injurier, faire affront, offenser, bafouer. || *Cineva or de 'l cinstesce, or cu vorba 'l ocăresce, el una le preţuesce* (A. PANN); qu'on le prise ou qu'on l'invective, cela a la même valeur pour lui. || *Cel ce sfătuesce pe altul de faţă cu alţii, mai mult 'l ocăresce* (C. DIN GOL.); celui qui donne à autrui des conseils devant d'autres, lui fait encore plus d'affront.

CONJ. *Ind. pr.* ocăresc. — *Imparf.* ocăriam. — *Pas. déf.* ocării. — *Pl. q. parf.* ocărisem. — *Fut. pr.* voiŭ ocări. — *Cond. pr.* aş ocări. — *Impér.* ocăreşte, ocăriţi. — *Subj. pr.* să ocăresc, să ocărescĭ, să ocărească. — *Inf. pr.* a ocări. — *Part. pr.* ocărînd. — *Part. pas.* ocărit.

OCĂRI (a se), *vr.* s'insulter, se faire affront à soi-même. || *Cine se laudă singur, se ocăresce pe sine* (A. PANN); qui se loue se fait affront à soi même.

OCĂRÎRE, *s. f.* action de gronder, d'invectiver, d'insulter, d'injurier, de faire affront, d'offenser, de bafouer.

OCĂRITOR, *adj.* offensant, insultant.

F. GRAM. *f. s.* ocăritoare; — *m. pl.* ocăritorĭ; — *f. pl.* ocăritoare.

OCÂRMUI (a), *v.* gouverner, diriger, conduire. || *A ocârmui o ţară*, gouverner un pays. || V. a cârmui.

CONJ. *Ind. pr.* ocârmuesc. — *Imparf.* ocârmuiam. — *Pas. déf.* ocârmuii. — *Pl. q. parf.* ocârmuisem. — *Fut. pr.* voiŭ ocârmui. — *Cond. pr.* aş ocârmui. — *Impér.* ocârmuesce, ocârmuiţi. — *Subj. pr.* să ocârmuesc, să ocârmuescĭ, să ocârmuească. — *Inf. pr.* a ocârmui. — *Part. pr.* ocârmuind. — *Part. pas.* ocârmuit.

OCÂRMUIRE, *s. f.* action de gouverner, de diriger, de conduire. || gouvernement, direction.

OCÂRMUIT, *adj.* gouverné, dirigé, conduit. || *Ici, umbre de noroade le vezĭ ocârmuite de umbra unor pravilĭ călcate, siluite de alte micĭ umbre* (GR. ALEX.); ici on voit des ombres de peuples gouvernées par l'ombre de lois foulées aux pieds et violées par d'autres petites ombres.

F. GRAM. *f. s.* ocârmuită; — *m. pl.* ocârmuiţi; — *f. pl.* ocârmuite.

OCARNIC, *adj. (anc.)* blâmable, honteuse. || *Ocarnică faptă!* (N. COSTIN) Action honteuse!

F. GRAM. *f. s.* ocarnică; — *m. pl.* ocarnicĭ; — *f. pl.* ocarnice.

OCASIE *et* **ocasiune**, *s. f.* occasion.

PLUR. *sans art.* ocasiĭ *et* ocasiuni; — *avec l'art.* ocasiile *et* ocasiunile.

OCASIONAL, *adj.* occasionnel.

F. GRAM. *f. s.* ocasională; — *m. pl.* ocasionali; — *f. pl.* ocasionale.

OCCIDENT, *s. n.* occident. || V. apus.

OCCIDENTAL, *adj.* occidental. || V. apusean.

F. GRAM. *f. s.* occidentală; — *m. pl.* occidentali; — *f. pl.* occidentale.

OCEAN, *s. n.* océan.

PLUR. *sans art.* oceanurĭ; — *avec l'art.* oceanurile.

OCEANIE, *s. f. (anc.)* abîme, chaos, enfer (CANTEMIR).

OCEANIA, *s. pr.* Océanie.

OCESI (a), *v. [Ban.]* V. a prăpădi.

OCHEAN, *s. n. (anc.)* Océan. || *Cu toată apa Ocheanului a te spăla nu veĭ putea* (CANTEM.), toute l'eau de l'Océan ne pourrait pas t'en laver. || *Ceĭ ce plutesc cu furtunc în groaznicul ochean* (ZIL. ROM.), ceux qui naviguent par les tempêtes sur le terrible océan. || V. ocean.

OCHELARĬ, *s. m. pl.* 1° lunettes, lorgnon. || 2° œillères (partie du harnais).

OCHELARIŢĂ, *s. f.* biscutelle *(bot.)*.

OCHEŞEL, *adj.* brunet, *dim. de* oache.

OCHEŞELE, *s. f. pl.* V. văzdoagă.

OCHELĂ, *s. f.* œillet *(t. de mar.)*.

OCHI (a), *v.* regarder, viser, lorgner, caresser de l'œil, apercevoir, *(fam.)* reluquer. || *Pe buzat ochindu-l bine* (T. SPER.), ayant bien visé le lièvre. || *Se vede că el o ochise* (P. ISPIR.), il paraît qu'il l'avait aperçue. || *'I maĭ spuse să ochiască prin tronurĭ, când 'l va pune să deretece, nisce nucĭ pe carĭ le aveau zinele;* il lui dit encore de bien regarder dans les coffres, quand on le mettra à les ranger, certaines noix que possèdent les fées.

CONJ. *Ind. pr.* ochesc, — *Imparf.* ochiam. — *Pas. déf.* ochii. — *Pl. q. parf.* ochisem. — *Fut. pr.* voiŭ ochi. — *Cond. pr.* aş ochi. — *Impér.* ochesce, ochiţi. — *Subj. pr.* să ochesc, să ochescĭ, să ochească. — *Inf. pr.* a ochi. — *Part. pr.* ochind. — *Part. pas.* ochit.

OCHĬADA, *s. f.* œillade.

PLUR. *sans art.* ochĭade; — *avec l'art.* ochĭadele.

OCHĬAN, *s. n.* lunette, longue-vue.

PLUR. *sans art.* ochĭane; — *avec l'art.* ochĭanele.

OCHĬANĂ, *s. f. [Mold.]* rosse, poisson blanc, plat et à nageoires rouges.

OCHIAT, *adj. [Trans.]* plein de trous, vésiculeux, alvéolé, celluleux.

F. GRAM. *f. s.* ochiată, — *m. pl.* ochiaţi; — *f. pl.* ochiate.

OCHILĂ, *s. m.* personnages des contes populaires qui n'a qu'un œil.

OCHINCEA ALBASTRĂ, *s. comp.* gentiane pneumonanthe, pulmonaire des marais *(bot.)*.

OCHINCELE, *s. f. pl.* centaurée *(bot.)*.

OCHIRE, *s. f.* action de regarder, de viser, de lorgner, de caresser de l'œil, de reluquer. || regard, coup d'œil, œillade. || *Ți am urmărit ochirea* (V. ALEX.), j'ai suivi ton regard. || *Sub galișa ochire a feteĭ ce suspină* (V. ALEX.), sous l'œillade langoureuse de la jeune fille qui soupire.

OCHIȘOR, *s. m. dim. de* ochiŭ.

OCHIT, *adj.* regardé, visé, lorgné, caressé de l'œil, reluqué.

F. GRAM. *f. s.* ochită ; — *m. pl.* ochiți ; — *f. pl.* ochite.

OCHITURĂ, *s. f.* V. ochire.

1. **OCHIŬ**, *s. m.* œil. || *Ochiu ochiului* (P. POP.), la prunelle de l'œil. || *Inima și ochii îĭ erau tot la dinsul*, son cœur et ses yeux étaient toujours vers lui. || *Ochĭ negri*, des yeux noirs. || *Ochĭ albaștri*, des yeux bleus. || *Ochĭ căprii*, des yeux châtains. || *Ochĭ verzĭ*, des yeux verts, des yeux gris. || *Ochĭ tăiațĭ*, des yeux cernés. || *Cu ochiĭ bețĭ* (COȘB.), les yeux hagards. || *Doctorĭ de ochĭ*, oculiste. || *A pleca ochiĭ în jos* et *A ține ochiĭ la pămînt*, baisser les yeux, tenir les yeux baissés. || *A deschide ochiĭ*, ouvrir les yeux *et* faire bien attention. — *Acum poțĭ să deschizĭ ochiĭ*, maintenant tu peux ouvrir les yeux. — *Nicĭ nu deschisese ochiĭ*, il n'avait pas encore ouvert l'œil, il n'était pas encore réveillé. — *Deschide ochiĭ înainte d'a face cutare lucru*, fais bien attention avant de faire telle affaire. — *În sfîrșit a deschis ochiĭ*, il a fini par voir clair. || *Nu putea închide ochiĭ*, il ne pouvait fermer les yeux. — *Cu ochiĭ închiși*, les yeux fermés *et* avec confiance, aveuglément. — *Sta ceasurĭ întregĭ cu ochiĭ închiși*, il restait pendant des heures les yeux fermés. — *Mĕ duc cu ochiĭ închiși unde mĕ trimite*, je vais en toute confiance là où il m'envoie. — *A închis ochiĭ*, il a fermé les yeux, il est mort. || *A boldi ochiĭ*, ouvrir de grands yeux, écarquiller les yeux, s'ébahir. — *Sta acolo cu ochiĭ bleojdițĭ* (P. ISPIR.), il restait là les yeux écarquillés, tout ébahi. || *Ce puterc, Doamne sfinte, aĭ sădit în ochiĭ verzĭ ?* (C. KONAKI) Quelle puissance, Seigneur, as-tu donc mis dans les yeux verts ? || *A privi cu ochĭ dulcĭ*, regarder avec de doux yeux, regarder avec complaisance. || *A se îndrăgi de ochiĭ cuiva*, s'amouracher des beaux yeux de quelqu'un. || *Deschid sfînta carte unde se află înscrisă gloria Românilor ca se pun dinaintea ochilor fiilor eĭ câteva pagine din viața eroică a părinților lor* (N. BĂLCESCU), j'ouvre le livre sacré où est inscrite la gloire de la Roumanie, afin de mettre sous les yeux de ses fils quelques pages de la vie héroïque de leurs pères. || *Nu 'l pierde din ochĭ*, il ne le perd pas des yeux, il le couve des yeux. || *Nu are ochĭ de cât pentru dînsa*, il n'a d'yeux que pour elle. || *I ese ochiĭ din cap*, il a de très gros yeux *et* ses yeux sont enflammés de colère, les yeux lui sortent de la tête. || *A face ochĭ marĭ*, faire de grands yeux, s'étonner. || *A face ochĭi cât două cepe*, faire de gros yeux. || *A nu crede ochilor*, n'en pas croire ses yeux. — *Nu 'i venĭa fetelor să creadă ochilor*, la jeune fille n'en revenait pas, (elle n'osait pas en croire ses yeux). || *A da ochiĭ peste cap, a întoarce ochiĭ*, montrer le blanc de ses yeux *et* mourir, *(fam.)* tourner de l'œil. || *A vedea cu ochiĭ*, voir de ses propres yeux. || *A făcut ochĭ cât boul, dar prea târziŭ ;* il a ouvert de grands yeux, mais trop tard. || *Cămpiile se întindeau maĭ mult de cât poate prinde ochiul* (N. BALC.), les plaines s'étendaient plus loin que ne pouvait embrasser le regard. || *Cum aĭ clipi cu ochiĭ* (CONV. LIT.), *Cât te aĭ freca la ochĭ* (P. ISPIR.) et *Cum aĭ stringe ochiĭ* (CONV. LIT.), en un clin d'œil, rapidement. — *El se gătĭ numaĭ cât te aĭ freca la ochĭ* (P. ISPIR.), en un clin d'œil il fut prêt. *Îi goniă de 'mĭ lua ochiĭ* (D. OLLĂN.), il passait ventre à terre. || *Fiĭ cu ochiĭ în patru*, prends bien garde, tiens-toi bien sur tes gardes. *(fam.)* ouvre l'œil. *Are ochiĭ maĭ marĭ de cât burta*, il a les yeux plus grands que le ventre ; il demande à manger plus qu'il ne lui faut ; il souhaite, il ambitionne des choses qui ne sont pas faites pour lui. || *A scoate ochiĭ cuiva*, arracher les yeux, crever les yeux à quelqu'un *et (au fig.)* faire de vifs reproches à quelqu'un. — *Îĭ eram dator banĭ și tot 'mĭ scotea ochiĭ cu eĭ*, je lui devais de l'argent et il me le reprochait sans cesse. || *I curge ochiĭ după cineva*, il meurt d'amour pour quelqu'un. || *A lua ochiĭ*, tirer l'œil, attirer les regards. — *Hainele eĭ ochiĭ 'țĭ ĭa*, ses habits attiraient le regard (étaient très beaux). || *A pune ochiĭ pe cineva*, jeter les yeux sur quelqu'un, remarquer quelqu'un. — *Se vede c'a pus ochiĭ pe vre-una*, il paraît qu'il a remarqué quelque jeune fille. || *A bate la ochĭ*, tirer l'œil, sauter aux yeux, être trop voyant. — *O fată care prea bate la ochĭ*, une couleur trop voyante. || *A 'și vedea visul cu ochiĭ*, voir son rêve réalisé, arriver au but de ses désirs. || *A avea ochĭ reĭ*, avoir le mauvais œil. — *Copiiĭ întorși de la țiță aŭ ochĭ reĭ*, les enfants qu'on remet au sein après les avoir sevrés ont le mauvais œil. || *Nu fu cu putință nicĭ măcar a aromi, par'că ar fi fost cu ochiĭ în soare* (P. ISPIR.) ; il lui fut impossible de s'endormir, on eût dit qu'il avait le soleil dans les yeux. || *Îi joacă ochiĭ în cap*, il n'a pas l'air d'avoir froid aux yeux, il a l'air déluré. || *A mânca cu ochiĭ pe cineva*,

manger, dévorer quelqu'un des yeux, regarder avec désir. || *A sorbi cu ochiĭ, (litt.* boire des yeux), manger des yeux, regarder avec convoitise. — *Mè soarbe din ochĭ*, elle me regarde avec amour. || *A spune in ochĭ*, dire en face, dire franchement. — *Să-i spue verde in ochĭ că nu maĭ poate veni* (S. Nad.), dis-lui franchement, en face, qu'il ne peut plus venir. || *A lua la ochĭ*, regarder de travers. — *Nu vreau să mè ieà oamenĭĭ la ochĭ* (I. Creangă), je ne veux pas que les gens me regardent de travers. || *De ochiĭ lumeĭ*, par ostentation. — *Nu face nimic de càt de ochiĭ lumeĭ*, il ne fait rien que par ostentation. || *Vèzènd eu ochiĭ*, à vue d'œil. — *Cresce vèzènd cu ochiĭ*, il grandit à vue d'œil. || *Càmpul e colĭiu càt se pĭerde ochiul in zare* (Delavr.); aussi loin qu'on puisse voir le champ est tout blanc. *A lua la ochĭ bunĭ*, bien voir, voir d'un bon œil. — *Şi fiind că trimitea paşeĭ de Vidin ocĭ-ce 'i trebuĭa, l'au luat la ochĭ bunĭ* (En. Kogaln.); et comme il envoyait au pacha de Vidin tout ce dont il avait besoin, celui-ci le vit d'un bon œil. || *Mànca-ţi-aş ochişoriĭ, (litt.* je mangerais tes yeux), je t'adore. || *Intre patru ochĭ*, entre quatre-z-yeux, en tête à tête, en particulier. || *A lua la ochiu*, viser. — *La ochiu il lua, bine 'l potrivea şi mi 'l săgeta cam in spata dreapta* (P. Pop. G. Dem. Teod.); il le visait, il le visait bien et le frappait d'une flèche à l'épaule droite. || *Ĭi era drag ca ochiĭ din cap* (I. Creangă), il l'aimait comme la prunelle de ses yeux. *El o ĭubĭa ca ochiĭ din cap* (I. G. Sbiera), il l'aimait comme la prunelle de ses yeux, il l'adorait. || *A da ochĭ cu cineva* rencontrer quelqu'un. — *Când a dat ochĭ cu el pentru anteiaşĭ data*, quand elle le rencontra pour la première fois. || Lorsqu'on donne à quelqu'un un objet, un marteau, par exemple, on dit, par recommandation : *ochiĭ şi ciocanul!* c'est-à-dire: ayez soin de ce marteau comme de la prunelle de vos yeux. || On dit : *ochiĭ capuluĭ*, pour exprimer qu'il n'y a que deux enfants dans une famille. Prov. *Banul e ochiul dracaluĭ, (litt.* l'argent est l'œil du diable), l'argent induit en tentation.

Plur. *sans. art.* ochĭ; — *avec l'art.* ochiu.

2. **OCHIU**, *s. n.* œil, bouton, œillet, œilleton, bourgeon, rosson.

3. **OCHIU**, *s. n.* œil, ouverture, trou de lumière, carreau. || *Ochiurĭ de gĭam*, carreaux, vitres.

4. **OCHIU**, *s. n.* maille, nœud coulant, ris. || *Ochiurile unuĭ plase*, les mailles d'un filet. *Ochiul arcanuluĭ* (P. Pop), le nœud coulant du lasso. *Ochiu de cĭoară*, œil-de-pie *(t. de mar.)*.

5. **OCHIU**, *s. n.* œil du pain, du bouillon, etc.

6. **OCHIU**, *s. n.* cassetin *(t. d'impr.)*.

7. **OCHIU**, *s. n.* tourbillon (dans une rivière).

8. **OCHIU**, *s. n.* anneau. || partie du fer de la pelle, de la pioche, etc. où entre le manche.

9. **OCHIŬ**, *s. n.* éclaircie entre les nuages laissant apercevoir le ciel.

10. **OCHIU**, *s. n.* éclaircie (dans une forêt), clairière.

11. **OCHIU**, *s. n.* cristal de sel gemme.

12. **OCHIU**, *s. n.* bord d'un tonneau, d'un seau, etc. Loc. *Plin ochiu* ou *ochĭ*, plein jusqu'aux bords. — *Aduse o cofă plină ochĭ* (N. Gane), elle apporta un seau plein jusqu'aux bords.

13. **OCHIŬ**, *s. n.* point (aux cartes).

Plur. *sans art.* ochiurĭ; — *avec l'art.* ochiurile.

1 **OCHIU-BOULUI**, *s. comp.* 1° inule, œil du Christ *(bot.)*. || 2° buphtalme à larges feuilles, œil de bœuf, camomille des teinturiers *(bot.)*.

2. **OCHIU-BOULUĬ**, *s. comp. [Mold., Trans., Buc.]* œil-de bœuf, roitelet *(ornith.)*.

OCHIUL-DE-GAINĂ, *s. comp.* œil-de-perdrix, cor aux pieds.

OCHIUL-LUPULUĬ, *s. comp.* œil-de-chien, plantain cynops *(bot.)*.

OCHIUL-PĂUNULUĬ, *s. comp.* paon de jour *(entom.)*. *Ochiul-păunuluĭ de noapte*, grand paon de nuit *(entom.)*.

OCHIUL-PISICEĬ, *s. comp.* œil-de-chat *(min.)*.

OCHIUL-ŞARPELUĬ, *s. comp.* œil-de-perdrix, myosotis *(bot.)*.

OCHIUL-SOARELUI, *s. comp.* héliothrope *(bot.)*.

OCHIULEŢ, *s. n. dim. de* ochiŭ.

1. **OCHIURĬ**, *s. n. pl.* mailles. || *Ochiurile de la cĭorap*, les mailles du bas. || *Ochiurile plăşilor*, les mailles des filets. || V. ochiŭ, *s. n.*

2. **OCHIURĬ**, *s. n. pl.* œufs sur le plat.

OCHIUŞOR, *s. m.* gnafale immortelle *(bot.)*.

OCHRIDA, *s. pr.* Ochrida, ville de Macédoine.

OCHRIDEANUL, *s. m.* Métropolite d'Ochrida.

OCINĂ, *s. f. (anc.)* pays, patrimoine, propriété, bien-fonds. || *Cere de la mine şi dea-ţĭ voiu limbile ocinile tale* (Ps. Sch.), demandez moi et je vous donnerez les nations en patrimoine. || *Veni in ocina luĭ* (Ev. Cor.), il vint dans son pays. — *Nu e prooroculuĭ fără cinste trecènd in ocina luĭ şi in casa luĭ* (Ev. Cor.), nul n'est prophète ni dans son pays ni dans sa maison. || *Ĭĭerde-va bărbatul tot venitul ce va avea despre ocinele muĭereĭ* (Pr. V. Lupu), le mari perdra tout le revenu qu'il avait des biens de sa femme.

Plur. *sans art.* ocine; — *avec l'art.* ocinele.

OCINA (a), *v. (anc.)* hériter. || *Veniţĭ de ocinaţĭ imparăţia ce-i gătată voĭ de inceputul lumeĭ* (Varlaam), venez prendre possession du royaume qui vous est préparé depuis le commencement du monde.

OCINAŞ, *s. m. (anc.)* héritier.

Plur. *sans art.* ocinaşĭ; *avec l'art.* ocinaşiĭ.

OCINĂTOR, *s. m. (anc.)* co-propriétaire d'une terre.

OCINIC, *s. m. [Trans.]* garçon meunier.

OCLATĂ, *s. f.* empiècement dans le dos d'une chemise entre les deux épaules.

OCNĂ, *s. f.* 1° mine *(et spécialement* mine de sel), saline. || 2° *(par. ext.)* bagne.

PLUR. *sans art.* ocne ; — *avec l'art.* ocnele.

OCNAŞ, *s. m.* 1° mineur, ouvrier des mines. || 2° *(par. ext.)* forçat (parce que les forçats travaillent dans les mines de sel).

PLUR. *sans art.* ocnaşi ; — *avec l'art.* ocnaşii.

1. **OCNIŢĂ**, *s. f. dim. de* ocnă.

2. **OCNIŢĂ**, *s. f. [Mold.]* niche (qui se trouve à la partie inférieure des fourneaux et des poêles à la campagne), trou pour la cendre. || V. firidă.

PLUR. *sans art.* ocniţe ; — *avec l'art* ocniţele.

OCOL, *s. n.* 1° tour, pourtour, circuit, rayon. | 2° enceinte, enclos, parc. 3° arrondissement. 4° détour, faux-fuyant. | 5° *[Ban.]* cour (d'une maison.) || *Dete ocol caseĭ,* il fit le tour de la maison. || *Ocol de vite,* parc à bestiaux, enclos pour le bétail. || *Eu socot să ne facem fie-carele câte un ocol, şi, după aceea, să dăm bourului drumul şi intr'al caruĭ ocol se va băga al aceluia să fie* (I. G. SBIERA); je pense que nous devrions faire chacun un enclos et puis mettre en liberté le boeuf, qui appartiendra à celui dans l'enclos duquel il sera entré.

PLUR. *sans art.* ocoluri ; — *avec l'art.* ocolurile

1. **OCOLAŞ**, *s. m. (anc.)* habitant d'un arrondissement, chef d'arrondissement, percepteur des impôts de l'arrondissement.

PLUR. *sans art.* ocolaşi ; — *avec l'art.* ocolaşii.

2. **OCOLAŞ**, *s. n. dim. de* ocol.

OCOLI (a), *v.* tourner autour, faire le tour, entourer, cerner, faire un détour, biaiser, passer à côté, éviter, esquiver, éluder. || *Au ocolit caselе lor* (CHR. ANON), ils ont cerné leurs maisons. *Este ţara ocolită de oştĭ* (CHR. CAP.), le pays est entouré de troupes. || *Un brîu de munte ocolesce toată această ţară,* une ceinture de montagnes entoure tout ce pays. || *Ocoli de vre-o treĭ orĭ palatul* (P. ISPIR.), il fit trois fois le tour du palais. || *De ce maĭ mult cu voroava să ocolesc?* (CANTEM.) Pourquoi faire tant de circonlocutions? || *Ea nu 'l ocoli,* elle ne l'évita pas. || *Pe loc îl ocoliră, apoĭ 'l intrebară* (GR. ALEX.); aussitôt ils l'entourèrent, puis ils le questionnèrent.

CONJ. *Ind. pr.* ocolesc. — *Imparf.* ocoliam. — *Pas. déf.* ocolit. — *Pl. q. parf.* ocolisem. — *Fut. pr.* voiŭ ocoli. — *Cond. pr.* aş ocoli. — *Impér.* ocolesce, ocoliţi. — *Subj. pr.* să ocolesc, să ocolesci, să ocolească. — *Inf. pr.* a ocoli. — *Part. pr.* ocolind. — *Part. pr.* ocolit.

OCOLIRE, *s. f.* action de tourner autour, de faire le tour, d'entourer, de cerner, de faire un détour, de passer à côté, d'esquiver, d'éluder.

PLUR. *sans art.* ocoliri ; — *avec l'art.* ocolirile.

OCOLIŞ, *s. n.* détour, voie détournée. || circonlocution, faux-fuyant.

PLUR. *sans art.* ocolişuri ; — *avec l'art.* ocolişurile.

OCOLIT, *adj.* enclos, entouré, cerné. || évité, esquivé, éludé. || *Se opri lângă o fontână ocolită de salcĭi* (N. FILIM.), il s'arrêta près d'une fontaine entourée de saules. || *O grădină ocolită numaĭ de trandafirĭ* (P. ISPIR.), un jardin tout entouré de rosiers. || *Inaintă către locul osândeĭ ocolit de fiĭ şi de nepoţiĭ sĕĭ* (GR. ALEX.), il se dirigea vers le lieu du supplice entouré de ses fils et de ses petits-fils.

F. GRAM. *f. s.* ocolită ; — *m. pl.* ocoliţi ; — *f. pl.* ocolite.

OCOLITURĂ, *s. f.* détour, circonlocution, faux-fuyant, ambage, subterfuge.

PLUR. *sans art.* ocoliturĭ ; — *avec l'art.* ocoliturile.

OCOLNIŢA, *s. f. (anc.).* V. hotărnicie.

OCOP, *s. n. (anc.)* halte. *A face ocop,* faire halte, prendre quartier (N. COSTIN).

OCOS, *adj. [Trans.]* fin, spirituel, ingénieux.

F. GRAM. *f. s.* ocoaşă ; — *m. pl.* ocoşi ; — *f. pl.* ocaşe.

OCOŞI (a se), *vr. [Trans.]* faire le spirituel, faire le malin.

OCROTEALĂ, *s. f.* V. ocrotire.

OCROTI (a), *v.* protéger, sauvegarder, préserver. || *Ocrotind pe săracĭ şi neasuprind pe nimenĭ,* protégeant les pauvres et n'accablant personne.

CONJ. *Inf. pr.* ocrotesc. — *Imparf.* ocrotiam. — *Pas. déf.* ocrotii. — *Pl. q. parf.* ocrotisem. — *Fut. pr.* voiu ocroti. — *Cond. pr.* aş ocroti. — *Impér.* ocrotesce, ocrotiţi. — *Subj. pr.* să ocrotesc, să ocrotesci, să ocrotească. — *Inf. pr.* a ocroti. — *Part. pr.* ocrotind. — *Part. pas.* ocrotit.

OCROTIRE, *s. f.* action de protéger, de sauvegarder de préserver. protection, sauvegarde, préservation.

OCROTITOR, *adj.* qui protège, qui sauvegarde, protecteur, tutélaire. *Ne a fost chiar un părinte, un zelos ocrotitor* (GR. ALEX.); il a même été pour nous un père, un protecteur zélé.

F. GRAM. *f. s.* ocrotitoare ; — *m. pl.* ocrotitorĭ ; — *f. pl.* ocrotitoare.

OCROTITOR, *s. m.* protecteur, champion.

PLUR. *sans art.* ocrotitorĭ ; — *avec l'art.* ocrotitorii.

OCRU, *s. n.* ocre.

OCTAVĂ, *s. f.* octave *(t. de mus.)*.

PLUR. *sans art.* octave; — *avec l'art.* octavele.

OCTOGON, *adj.* octogone.

F. GRAM. *f. s.* octogoană; — *m. pl.* octogoni; — *f. pl.* octogoane.

OCTOIH, *s. n.* recueil de chants religieux.

OCTOMBRIE, *s. m.* Octobre. || *Luna lui Octombrie*, le mois d'Octobre.

OCULAR, *adj.* oculaire. || *Martor ocular*, témoin oculaire.

F. GRAM. *f. s.* oculară; — *m. pl.* oculari; — *f. pl.* oculare.

OCULIST, *s. m.* oculiste.

PLUR. *sans art.* oculiști; — *avec l'art.* oculiștii.

OCULT, *adj.* occulte.

F. GRAM. *f. s.* ocultă: — *m. pl.* oculți; — *f. pl.* occulte.

OCUPA (a), *v.* occuper. || *Ea ocupă mintea mea* (V. ALEX.), elle occupe mon esprit.

CONJ. *Ind. pr.* ocup. — *Inf. pr.* a ocupa. — *Part. pr.* ocupând. — *Part. pas.* ocupat.

OCUPA (a se), *vr.* s'occuper.

OCUPARE, *s. f.* action d'occuper. || occupation.

OCUPAT, *adj.* occupé, affairé.

F. GRAM. *f. s.* ocupată; — *m. pl.* ocupați; — *f. pl.* occupate.

OCUPAȚIE *et* **ocupațiune**, *s. f.* occupation.

PLUR. *sans art.* ocupații *et* ocupațiuni; — *avec l'art.* ocupațiile *et* ocupațiunile.

ODĂ, *s. f.* ode.

PLUR. *sans art.* ode; — *avec l'art.* odele.

ODAGACIU, *s. m.* 1° bois d'aloès. || 2° saponaire officinale *(bot.)*.

ODAGIU, *s. m. [Mold.]* gardeur de bestiaux.

PLUR. *sans art.* odagii; — *avec l'art.* odagii.

ODĂIAȘ, *s. m.* garçon de bureau, valet de chambre.

PLUR. *sans art.* odăiași; — *avec l'art.* odăiașii.

1. **ODAIE**, *s. f. [Mold.]* étable. || *Vom porunci la odaie să-i dea în fie-care zi lapte* (S. NAD.), nous ordonnerons à l'étable qu'on lui donne chaque jour du lait.

2. **ODAIE**, *s. f.* chambre, pièce. || *Odaie de primire*, salle de réception, salon, parloir.

PLUR. *sans art.* odăi; — *avec l'art.* odăile.

ODĂIȚĂ, *s. f.* chambrette, *dim. de* odaie.

PLUR. *sans art.* odăițe; — *avec l'art.* odăițele.

ODAJDII, *s. f. pl.* vêtements sacerdotaux.

ODALISCĂ, *s. f.* odalisque.

PLUR. *sans art.* odalisce; — *avec l'art.* odaliscele.

ODATĂ, une fois, à la fois, en même temps. || V. dată. || *Era odată*, il était une fois. || *Un zgârcit odată când era să moară*, une fois un avare au moment de mourir. || *Au sosit odată*, ils sont arrivés en même temps. || *De-odată*, tout d'abord, soudain, soudainement. — *Au rămas de-odată în țara Muntenească* (I. NECULC.), il est resté tout d'abord en Valachie. || *Câte-odată*, parfois. || *Nici-odată*, jamais. V. dată.

ODĂȚICĂ, *s. f.* une toute petite fois, *dim. de* odată.

1. **ODGON**, *s. n.* corde grosse et lougue. || cable, cordage. || corde qui sert à trainer les filets de foud. || *Cu odgoane la margine legându-l*, l'attachant avec des cables au rivage. || *Taie odgonul îndată vrând pe toți a-i îneca* (BELD.), il coupe aussitôt le cable voulant les noyer tous.

2. **ODGON**, *s. n.* mesure de longueur. || V. funie.

PLUR. *sans art.* odgoane; — *avec l'art.* odgoanele.

ODIHNĂ, *s. f.* repos, délassement, paix. || *Se deteră spre odihnă, dar pândia când unul, când altul;* ils prirent un peu de repos, mais tantôt l'un tantôt l'autre veillait. || *E pus la odihnă de veci*, il est enterré. || *Câne doarme pe pat moale, nu doarme în odihnă* (GOL.); qui dort dans un lit moelleux, ne dort pas en paix.

ODIHNI (a), *v.* 1° *(anc.)* calmer, apaiser, tranquilliser, rassurer. || 2° reposer. || 1° *Dară l'au odihnit Domnul, dăruindu-l bine* (EN. KOGĂLN.); mais le prince le rassura en lui faisant de beaux cadeaux. || 2° *Odihnească în pace*, qu'il repose en paix || *Domnul 'l odihnească!* Que Dieu l'ait en sa sainte garde! || *Aiei odihnesce!* Ici-gît!

CONJ. *Ind. pr.* odihnesc. — *Inf. pr.* a odihni. *Part. pr.* odihnind. — *Part. pas.* odihnit.

ODIHNI (a se), *v.* 1° *(anc.)* se tranquilliser, se rassurer. || 2° se reposer, se délasser. || *Me odihnesc*, je me repose. || *Câne învață la tinerețe, se odihnesce la bătrânețe* (A. PANN); qui apprend dans sa jeunesse, se repose dans sa vieillesse.

ODIHNIT, *adj.* 1° *(anc.)* calmé, apaisé, tranquillisé. || 2° reposé, délassé. || 1° *Să fiți odihniți la aceasta* (CHR. CAPIT.), soyez tranquille sur ce point. || 2° *Au sosit odihniți*, ils sont arrivés reposés. || *Trupe odihnite*, des troupes fraiches.

F. GRAM. *f. s.* odihnită. — *m. pl.* odihniți. — *f. pl.* odihnite.

ODIHNITOR, *adj.* 1° *(anc.)* tranquillisant, qui tranquillise. || 2° reposant, qui repose, délassant, qui délasse.

F. GRAM. *s. f.* odihnitoare; — *m. pl.* odihnitori; — *f. pl.* odihnitoare.

ODINIOARĂ, *adv.* jadis, autrefois, naguère. || *Ca nicĭ odinĭoară*, comme jamais.

ODIOS, *adj.* odieux.

F. GRAM. *f. s.* odioasă ; — *m. pl.* odioşĭ ; — *f. pl.* odioase.

ODÎR! *int.* cri du paysan ou du chasseur pour empêcher un chien de donner de la voix.

ODISEF, *s. pr.* Ulysse.

ODISIE, *s. f.* Odyssée.

1. **ODOARE**, *s. n. pl.* V. odor.

2. **ODOARE**, *s. f.* odeur (V. ALEXANDRI).

ODOBEALĂ, *s. f.* emprisonnement, prison. || *A pune la odobeală*, mettre en prison.

ODOBEASCĂ, *s. f.* var été de raisin.

ODOGACIŬ, *s. m.* V. odagaciŭ.

ODOLEAN, *s. m.* valériane officinale *(bot.)*.

1. **ODOR**, *s. n. et m.* 1° trésor.||2° joyau, bijou, 3° chose chère, précieuse. 4° personne aimée (enfant, amante, épouse), être cher. || *Odoare sfinte, odoare bisericesci*, vases sacrés, ornements d'église. || *Odorul casei mele*, le trésor de ma maison. || *Odorul mameĭ!* le chéri de sa mère! mon trésor. || *Acum pricep eu ce odor de femeĭe am dobândit*, je vois maintenant quel trésor de femme j'ai. || *Mângâindu'şĭ odorul pe obrajĭ*, en caressant sa fille sur la joue. || *'Şĭ a sărutat odoriĭ*, il embrassa ses enfants. || *Baba şi cu odorul de fiică-sa tot cârtitoare şi nemulţumitoare erau* (I. CREANGĂ), la vieille et son amour de fille étaient toujours bougonnantes et mécontentes. || Loc. *Nu e vre-un odor*, ce n'est pas quelque chose de si précieux, il ne vaut pas cher. || *Ce maĭ odor!* Quelle bonne pièce ! || *Celor ce duc maĭ mult dorul, le par maĭ dulce odorul* (P. ISPIR.); ce que l'on a longtemps désiré, semble plus doux à posséder.

PLUR. *sans art.* odoare *et* odorĭ ; — *avec l'art.* odoarele *et* odoriĭ.

2. **ODOR**, *s. n.* *[Trans.]* V. ocol.

ODORANIE, *s. f.* moment quand ont cessé les travaux de labour.

ODORAŞ, *s. n. et a. dim. de* odor.

ODORÎT, *s. n.* *(Olt)* cessation des travaux de labour.

ODOROAGĂ, *s. f.* V. hodoroagă.

ODOROGI (a), *v.* V. a hodorogi.

ODORONC, *adv.* vlan !

ODOS, *s. n.* folle avoine, haveron *(bot.)*.

ODOVANIE, *s. f.* octave d'une fête religieuse.

ODRASLĂ, *s. f.* pousse, rejeton, jet, surgeon. rejeton, descendant, enfant, progéniture. *Se zice că-ĭ odraslă de neam prea strălucit* (V. ALEX.), on dit qu'il est le rejeton d'une race illustre. *Cea din urmă odraslă din acel neam minunat al Pelagilor*, le dernier rejeton de cette merveilleuse race des Pélages.||*Are cinci odrasle*, il a cinq enfants.||*Cu băţul liniştesce odrasla-ĭ numèroasă* (J. NEGRUZZI), il apaise avec un bâton sa nombreuse progéniture.

PLUR. *sans art.* odrasle ; — *avec l'art.* odraslele.

ODRĂSLI (a), *v. imp.* pousser, donner des rejetons, produire. || *Preeum căldura soareluĭ spicele verzĭ a odrasli face* (CANTEM.), comme la chaleur du soleil fait pousser les épis verts. || *Copaeul voesce să tot odrăslească şi bruma nu-ĭ da pas* (A. PANN), l'arbre veut encore donner des rejetons, mais la gelée blanche l'en empêche.

CONJ. *Ind. pr.* odrăslesce. — *Inf. pr.* a odrăsli. — *Part. pr.* odrăslind. — *Part. pas.* odrăslit.

OEAGĂ, *s. f.* *[Trans.]* verre, bouteille.

OEAGAR, *s. m.* *[Trans.]* vitrier.

PLUR. *sans art.* oegarĭ ; — *avec l'art.* oegariĭ.

OEM, *s. n.* V. oiem.

OERIŬ, *s. m.* V. oier.

OERIT, *s. n.* V. oierit.

OF! *int.* oh ! hélas !

OF, *s. n.* soupir. (GR. IPESCU).

PLUR. *sans. art.* ofurĭ ; — *avec l'art.* ofurile.

OFENSA (a), *v.* offenser. || *Te am ofensat, Neera?* (V. ALEX.) Je t'ai offensée, Néera?

OFENSIV, *adj.* offensif.

F. GRAM. *f. s.* ofensivă ; — *m. pl.* ofensivĭ ; — *f. pl.* ofensive.

OFENSIVĂ, *s. f.* offensive.

OFERI (a), *v.* offrir.

CONJ. *Ind. pr.* ofer. — *Imparf.* oferiam. *Part. def.* oferiĭ. — *Pt. q. parf.* oferisem. — *Fut. pr.* voiu oferi. — *Cond. pr.* aş oferi. — *Impér.* oferă, oferiĭ. — *Subj. pr.* să ofer, să oferĭ, să ofere. — *Inf. pr.* a oferi. — *Part. pr.* oferind. — *Part. pas.* oferit.

OFERIRE, *s. f.* action d'offrir.

OFERTĂ, *s. f.* offre.

PLUR. *sans art.* oferte ; — *avec l'art.* ofertele.

OFICIAL, *adj.* officiel. || *Monitorul oficial*, le Moniteur officiel. ||

F. GRAM. *f. s.* oficială ; — *m. pl.* oficiali ; — *f. pl.* oficiale.

OFICIAL, *adv.* officiellement.

OFICINĂ, *s. f.* officine.

PLUR *sans art.* oficine ; — *avec l'art.* oficinele.

OFICINAL, *adj.* officinal.

F. GRAM. *f. s.* oficinală ; — *m. pl.* oficinali ; — *f. pl.* oficinale.

OFICIOS, *adj.* officieux. || *Intr'un mod oficios*, officieusement.

F. GRAM. *f. s.* oficioasă ; — *m. pl.* oficioşĭ ; — *f. pl.* oficioase.

OFICIŬ, *s. n.* office.

F. Gram. *f. s.* oficie; — *m. et f. pl.* oficiele.

OFILI (a se), *vr.* se faner, se flétrir, s'étioler. || devenir pâle. || dépérir.

Conj. *Ind. pr.* se ofilesce. — *Imparf.* se ofilia. — *Pas. déf.* se ofili. — *Pl. q. parf.* se ofilise. — *Fut. pr.* se va ofili. — *Cond. pr.* s'ar ofili. — *Subj. pr.* să se ofilească. — *Inf. pr.* a se ofili. — *Part. pr.* ofilindu-se. — *Part. pas.* ofilit.

OFILIRE *s. f.* action de se faner, de se flétrir, de s'étioler, de dépérir. || étiolement, dépérissement.

OFILIT, *adj.* flétri, fané, étiolé. || pâle, hâve. || *Cu feţele ofilite şi cu părul despletit* (C. Konaki), pâles et échevelées. || *Totul era ofilit, totul se îmbrăcase într'un giulgiu de ger şi de întristare* (A. Odob.); tout était fané, tout était recouvert d'un linceul de froidure et de tristesse.

F. Gram. *f. s.* ofilită; — *m. pl.* ofiliţi; — *f. pl.* ofilite.

OFIS, *s. n.* office, décision, décret. || *Ghika slobozi câteva ofisuri în contra proprietarilor* (C. Boll.), Ghika rendit quelques décrets contre les propriétaires. || *Judecăţile se sfărîmau cu un ofis al Domnului* (C. Boll.), on cassait les sentences judiciaires par décision du prince.

Plur. *sans art.* ofisuri; — *avec l'art.* ofisurile.

OFIŢER, *s. m.* officier.

Plur. *sans art.* ofiţeri; — *avec l'art.* ofiţerii.

OFIŢERESC, *adj.* d'officier.

F. Gram. *f. s.* ofiţerească; — *m. et f. pl.* ofiţereşti.

OFIŢERESCE, *adv.* en officier, comme les officiers.

OFIŢERIME, *s. f. coll.* l'ensemble des officiers, le corps des officiers.

OFIŞIŬ, *s. n.* V. ofis.

OFTALMIE, *s. f.* ophtalmie *(t. de méd.)*.

OFTALMOLOGIE, *s. f.* ophtalmologie *(t. de méd.)*.

OFTA (a), *v.* soupirer, pousser des soupirs, gémir. || *A ofta dupe ceva*, désirer ardemment une chose.

Conj. *Ind. pr.* oftez, oftezi, oftează. — *Imparf.* oftam. — *Pas. déf.* oftaĭ — *Pl. q. parf.* oftasem. — *Fut. pr.* voiŭ ofta. — *Cond. pr.* aş ofta. — *Impér.* oftează, oftaţi. — *Subj. pr.* să oftez, să oftezi, să ofteze. — *Inf. pr.* a ofta. — *Part. pr.* oftând. — *Part. pas.* oftat.

OFTARE, *s. f.* action de soupirer.

OFTAT, *s. n.* le fait de soupirer. || soupir, gémissement. || *Cuvînt tot d'aună întovărăşit de un oftat şi de un gât de vin* (N. Gane), phrase toujours accompagnée d'un soupir et d'une gorgée de vin.

Plur. *sans art.* oftate; — *avec l'art.* oftatele.

OFTAT, *part. pas. de* a ofta.

OFTICĂ, *s. f.* maladie de poitrine, phtisie, consomption. || *A da în oftică*, devenir poitrinaire.

OFTICA (a), *v.* devenir étique, devenir phtisique. || Loc. *Me ofticez*, il me tourmente, il me rend la vie dure.

Conj. *Ind. pr.* ofticez, — *Imparf.* ofticam. — *Pas. déf.* ofticaĭ. — *Pl. q. parf.* ofticasem. — *Fut. pr.* voiŭ oftica. — *Cond. pr.* aş oftica. — *Impér.* ofticează, ofticaţi. — *Subj. pr.* să ofticez, să ofticezi, să ofticeze. — *Inf. pr.* a oftica. — *Part. pr.* ofticând. — *Part. pas.* ofticat.

OFTICA (a se), *vr. (fam.)* s'exténuer, s'époumoner.

OFTICOASĂ, *s. f.* poitrinaire *(fém.)*, phtisique.

Plur. *sans art.* ofticoase; — *avec l'art.* ofticoasele.

OFTICOS, *s. m.* poitrinaire *(m.)*, phtisique.

Plur. *sans art.* ofticoşi; — *avec l'art.* ofticoşii.

OFTICOS, *adj.* phtisique, étique, époumoné.

F. Gram. *f. s.* ofticoasă; — *m. pl.* ofticoşi; — *f. pl.* ofticoase.

OFTIGOS, *adj. et s. [Mold.]* V. ofticos.

OGAR, *s. m.* lévrier. || *Cuvîntul e ca vîntul, nu se ajunge nici cu armăsarul, nici cu ogarul* (A. Pann); *(litt.* la parole est comme le vent, on ne la rattrape plus ni avec un étalon, ni avec un lévrier); la parole est comme le vent, on a beau courir après on ne peut plus la rattraper. || *Nu e nici câine nici ogar*, il n'est ni chair ni poisson.

Plur. *sans art.* ogari; — *avec l'art.* ogarii.

OGARCĂ, *s. f.* femelle du lévrier.

OGĂREL, *s. m. dim. de* ogar.

OGARESCE, *adv.* comme un lévrier, à la manière du lévrier. || *Fuge ogăresce*, il court comme un lévrier. || *Calul aleargă ogăresce*, le cheval court comme un lévrier.

OGÂRJIT, *adj. [Mold.]* 1° maigre, décharné, grêle, fluet. || 2° parcimonieux, lésineux, chiche.

F. Gram. *f. s.* ogârjită; — *n. pl.* ogârjiţi; — *f. pl.* ogârjite.

OGARNIC, *adj.* de lévrier, qui la taille fine du lévrier, qui a les qualités du lévrier, levretté (se dit d'un cheval). || *Un cal de soiu ogarnic*, un cheval qui a les formes ou les qualités du lévrier.

F. Gram. *f. s.* ogarnică; — *m. pl.* ogarnici; — *f. pl.* ogarnice.

OGĂROAICĂ, *s. f.* femelle du lévrier.

OGĂRUŞ, *s. m. dim. de* ogar.

OGAŞ, *s. n. [Mold.]* ornière. || V. fagaş.

Plur. *sans art.* ogaşe; — *avec l'art.* ogaşele.

1. **OGEAC**, *s. n. (anc.)* foyer, maison, fa-

mille. || *L'aŭ luat pe Mirza cu tot ogeacul luĭ* (N. COSTIN.), il emmèna Mirza avec toute sa famille.

2. **OGEAC**, *s. n. (anc.)* corps (militaire). *et spéc.* corps des Janissaires.

3. **OGEAC**, *s. n. [Mold.]* tuyau extérieur de la cheminée, trou de fumée, lucarne, œil-de-boeuf. | *Fumurile ce se urca de la ogeacurile caseĭ*, la fumée qui sortait des cheminées de la maison.

PLUR. *sans art.* ogeacurĭ ; — *avec l'art.* ogeacurile.

OGHELAȘ, *s. n. [Buc.] dim. de* **oghĭală**.

OGHĬALĂ, *s. f.* V. 1. et 2. **obĭală**.

OGIGI (a), *v.* V. a **ojiji**.

OGIVĂ, *s. f.* **ogive**.

PLUR. *sans art.* ogive ; — *avec l'art.* ogivele.

OGIVAL, *adj.* **ogival**.

F. GRAM. *f. s.* ogivală ; — *m. pl.* ogivalĭ ; — *f. pl.* ogivale.

OGLICEA, *s. f.* V. **aglicea**.

OGLINDĂ, *s. f.* glace, miroir. || *A se uita în oglindă*, se regarder dans la glace, se mirer. | **Prov.** *Apa când se turbură nu maĭ vezĭ ca prin oglindă* (GOL.), *(litt.* quand l'eau se trouble on ne voit plus dedans comme dans un miroir), l'homme qui se trouble ne peut plus juger sainement.

PLUR. *sans art.* oglinzĭ ; — *avec l'art.* oglinzile.

OGLINDA (a), *v.* V. a **oglindi**.

OGLINDA FETEĬ, *s. comp.* spéculaire, miroir de Vénus *(bot.)*.

OGLINDA MĂGARULUI, *s. comp.* antimoine *(min.)*.

OGLINDAR, *s. m.* miroitier, fabricant de glaces.

PLUR. *sans art.* oglindarĭ ; — *avec l'art.* oglindarĭĭ.

OGLINDI (a), *v.* refléter. || *Oglindind licărirea flăcărilor* (V. ALEX.), reflétant la lueur des flammes.

CONJ. *Ind. pr.* oglindesc. — *Inf. pr.* a oglindi. — *Part. pr.* oglindind. — *Part. pas.* oglindit.

OGLINDI (a se), *vr.* se mirer, se refléter. || *M'am oglindit în apă ȘI am căzut* (N. BOGD.), je me suis miré dans l'eau et je suis tombé.

OGLINDIRE, *s. f.* action de refléter, de se mirer, de se refléter.

OGLINJĬOARĂ, *s. f. dim. de* **oglindă**.

OGOD, *s. n. [Trans.]* tranquillité, repos.

OGODNIC, *s. m. [Trans.]* V. **ingrijitor**.

OGOI (a), *v. [Trans. et Buc.]* tranquilliser, calmer, apaiser. || *Părinții au inceput s'o ogoească ȘI s'o mângâie* (I. G. SBIERA), les parents se mirent à la calmer et à la consoler. || *Dar, din când în când, o nădejde neintemeiată 'l ogoĭa : »Poate nu va veni, nu-i vinovată.«* (S. NAD.), mais de temps en temps, un espoir sans raison le tranquillisait : »Elle ne viendra peut-être pas, elle n'est pas coupable«.

CONJ. *Ind. pr.* ogoesc. — *Imparf.* ogoiam. — *Pas. déf.* ogoiĭ. — *Pl. q. parf.* ogoisem. — *Fut. pr.* voiŭ ogoi. — *Cond. pr.* aș ogoi. — *Impér.* ogoesce, ogoiĭI. — *Subj. pr* să ogoesc, să ogoescĭ, să ogoească. — *Inf. pr.* a ogoi. — *Part. pr.* ogoind. — *Part. pas.* ogoit.

OGOI (a se), *vr. [Trans. et Buc.]* se tranquilliser, s'apaiser, se calmer. || *Vîntul nu se ogoĭa* (V. CRASESCU), le vent ne se calmait pas. || *Aŭ plâns bĭetele neveste, dară de la un timp s'aŭ maĭ ogoit* (I. G. SBIERA) ; les pauvres femmes pleurèrent, mais au bout d'un certain temps elles se calmèrent.

1. **OGOIŬ**, *s. n.* calme, tranquillité, repos, délassement.

2. **OGOIŬ**, *s. n.* emplacement nivelé pour un jeu de paume.

OGOR, *s. n. [Mold.]* jachère, guéret, champ en général. || *A lăsa pămînt ogoare*, laisser la terre en jachère. || *Cine este vara la ogoĭ ĭarna este la obor* (GOL) ; qui est l'été dans les champs, est l'hiver au marché.

PLUR. *sans art.* ogoare ; — *avec l'art.* ogoarele.

OGORÎ (a), *v.* déchaumer, jachérer.

CONJ. *Ind. pr.* ogoresc. — *Inf. pr.* a ogori. — *Part. pr.* ogorind. — *Part. pas.* ogorit.

OGORIRE, *s. f.* action de dechaumer, de jachérer.

OGORÎT, *s. n.* déchaumage.

OGRADĂ, *s. f. [Mold.]* clos, enclos, cour entourée d'une clôture enceinte. || *Ca leul în ograda sa* (PR. SCH.), comme le lion dans son antre. *Aŭ ars toate casele câte aŭ fost în ograda monăstireĭ* (I. NECULC.), toutes les maisons qui se trouvaient dans l'enceinte du monastère ont brûlé.

PLUR. *sans art.* ograzĭ ; — *avec l'art.* ograzile.

OGRINJĬ, *s. f. pl.* débris de foin, rebut du foin donné au bétail.

OGUR, *s. n. (anc.)* sort, bon présage, bonheur. || *Pentru ogurul împăratuluĭ să murim*, mourons pour le bonheur du Sultan.

OGURLIŬ, *adj.* de bon augure, de favorable présage. || *Faserea asta gingașă nu mi se pare ogurlie pentru casa noastră* (P. ISPIR.) ce gentil oiseau ne me semble pas de bon augure pour notre maison.

F. GRAM. *f. s.* ogurlie ; — *m. et f. pl.* ogurlĭĭ.

OH! *int.* oh ! ho !

OHAMNIC, *adj.* V. **ohavnic**.

OHAVNIC, *adj. (anc.)* patrimonial. || *Arpu-*

tea să aibă unul dintre boierii moşie ohavnică (C. Bolliac), un des boyards pourrait avoir une terre patrimoniale.

F. Gram. *f. s.* ohavnică; — *m. pl.* ohavnici; — *f. pl.* ohavnice.

1. **OĬ**, *s. f. plur. de* oaie.

2. **OĬ** *et* **oiŭ**, *p.* **voiŭ**. || *Dacă m'oiu duce*, si j'y vais. || *Taci că ţi-oiu da de soţie pe cutare saŭ cutare fată de impărat ;* tais-toi, et je te donnerai pour femme telle ou telle fille de roi. || *Oiŭ vedea*, je verrai.

OĬEM, *s. n.* part que perçoit le meunier, en guise de paiment, sur la quantité de blé, de maïs, etc. qu'on lui apporte à moudre. || Loc. *Intraţi, şi în coş băgaţi, şi oĭem nieĭ cum să daţi* (Gol.); prenez, ne vous gênez pas (se dit en parlant à des gens qui ne pensent qu'à prendre et jamais à payer).

OĬER, *s. m.* gardeur de moutons, berger, pâtre.

Plur. *sans art.* oĭerĭ; — *avec l'art.* oĭerii.

OĬERIE, *s. f.* bergerie. || *Vrînd să intre tiptil la vr'o oĭerie* (A. Donici), voulant entrer en cachette dans quelque bergerie.

OĬERIT, *s. n. (anc.)* impôt sur les moutons.

OĬEŞEA, *s. f.* petite ortie, ortie grièche *(bot.)*.

OINAR, *s. m.* V. hoinar.

OINĂRI (a), V. a hoinări.

OIŞTE, *s. f.* timon.

1. **OIŢĂ**, *s. f. dim. de* oaie.

2. **OIŢĂ**, *s. f.* coquelourde, herbe au vent *(bot.)*.

3. **OIŢĂ**, *s. f.* pinson femelle *(ornith.)*.

OIŢICĂ *s. f. dim. de* oiţă.

OIŢOIU, *s. m.* pinson *(ornith.)*.

OIU, *p.* voiŭ. || V. 2. oi.

OJIJI (a), *v. [Trans.]* sécher, dessécher.

Conj. *Ind. pr.* ojijesc. — *Inf. pr.* a ojiji. — *Part. pr.* ojijind. — *Part. pas.* ojijit.

OJIJIRE, *s. f. [Trans.]* action de sécher, de dessécher.

OJINĂ, *s. f. [Trans.]* collation (du soir), souper. || *Şi, din prânz pina 'n ojină, m'a bătut fără de vină* (P. Pop., S. Fl. Mar.); et, depuis le dîner jusqu'à souper, il m'a battu sans raison.

OJINI (a), *v. [Trans.]* souper.

Conj. *Ind. pr.* ojinesc. — *Inf. pr.* a ojini. — *Part. pr.* ojinind. — *Part. pas.* ojinit.

OJOC, *s. n. [Trans.]* écouvillon (de boulanger).

1. **OL**, *s. n. (anc.)* tuyau de terre cuite, conduit en terre cuite. || *Aduse apă pe oluri de departe* (N. Costin), il amena de loin de l'eau par des tuyaux en terre cuite.

Plur. *sans art.* oluri; — *avec l'art.* olurile.

2 **OL**, *s. n.* V. oală. || *Un ol de lapte gros* (P. Pop., Fl. Mar.), un pot de lait épais.

OLAC, *s. m. (anc.)*, diligence, chaise de poste. *A merge de olac*, courir à bride abattue. || *A duce de olac*, conduire à toutes brides. || *Caĭ de olac*, chevaux de poste. || *Aŭ luat caĭ de olac* (Mir. Cost.), il prit des chevaux de poste. || *Au repezit pe Păşcan cu mare olac la boierĭ* (En. Kogăln.), il envoya en toute diligence Pashcan auprès des boyards. || *Au repezit in caĭ de olac pe Paleolog la Iusuf paşa* (N. Costin), il expédia Paléologue en chaise de poste auprès de Iusuf pacha. || *Se restoarnă micul lor olac* (A. Pann), leur petite chaise de poste se renverse. || *Lipcan de olac*, courrier de poste. Loc. *Unde te rătăceşi ? Crezi c'avem picioare de olac?* Où t'es-tu égaré? Est-ce que tu crois que nous avons des jambes de rechange? || *Boala vine cu olacul şi se duce cu carul mocănesc*, la maladie vient au galop et s'en va à petits pas.

OLACĂ, *s. f. (anc.)*, petite voiture à deux chevaux qui transportait la correspondance.

OLĂCAR, *s. m.* estafette, courrier, messager à cheval. || *Şi era în ceata olăcarilor impărătesci ce duc şi aduc scrisori de sirg*, et il était dans la troupe des courriers impériaux qui portent et rapportent les lettres urgentes. *Impăratul trimise numaĭ de cât după dinsul nisce olăcarĭ* (P. Ispir.), le roi envoya immédiatement après lui des estafettes.

Plur. *sans art.* olăcarĭ;—*avec l'art.* olăcarii.

OLĂCESCE, *adv.* à bride abattue, ventre à terre, au grand galop. || *Olăcesce se ducea şi la Domn ştire făcea* (P. Pop.) il s'en allait à bride abattue et portait la nouvelle au Prince.

OLĂLĂI (a), V. crier, pousser des cris (en se lamentant).

Conj. *Ind. pr.* olălăesc.— *Inf. pr.* a olălăi.— *Part. pr.* olălăind. — *Part. pas.* olălăit.

OLALTA (la—), *loc adv.* tous en ensemble, en commun. || *Braţ la braţ păsesc alăturĭ, le stă bine la olaltă* (M. Emin.), ils s'en vont l'un à côté de l'autre bras dessus bras dessous, ils sont bien appareillés. || *Impreunându-se la olaltă*, s'étant tous réunis. || *În maĭ mare primejdie se vor pune de vor fugi de cât de vor rămâne la olaltă* (Şinkaĭ); ils se mettront en plus grand danger s'ils s'enfuient que s'ils restent tous ensemble.

OLĂLĂU, *s. n.* cri, criaillerie.

OLANĂ, *s. f.* tuile. || *Invelitoarea era de olane* (N. Filim.), la toiture était en tuiles.

Plur. *sans art.* olane ; — *avec l'art.* olanele.

OLANDA, *s. pr.* Hollande.

OLANDEZ, *s. m.* Hollandais.

Plur. *sans art.* Olandezĭ ;—*avec l'art.* Olandezii.

OLANDEZĂ, *s. f.* Hollandaise.

PLUR. *sans art.* Olandeze ;—*avec l'art.* Olandezele.

OLAR, *s. m.* potier.

PLUR. *sans art.* olarĭ ; — *avec l'art.* olarii.

OLĂRIE, *s. f.* 1⁰ poterie. || 2⁰ art du potier.

PLUR. *sans art.* olării ; — *avec l'art.* olăriile.

OLASTISEALĂ, *s. f.* caresse, cajolerie.

PLUR. *sans art.* olastiseli ; — *avec l'art.* olastiselile.

OLAT, *s. n. (anc.)* cercle, circuit, canton, région, province, alentours. || dépendances. || *Tătarii aŭ făcut multă pagubă în olaturile turcescĭ*, les Tartares firent de grands dégats dans les cantons turcs. || *Şi n'aŭ hălăduit nime altu, nicĭ în cetate, nicĭ în olatele eĭ, fără aceştĭ doĭ* (N. COSTIN) ; et nul autre n'a échappé, ni dans la forteresse, ni dans les environs, sauf ces deux-là.

PLUR. *sans art.* olaturĭ ; — *avec l'art.* olatele *et* olaturile.

OLBAT, *adj.* V. holbat.

OLBAŢ, *s. n. [Buc.]* V. orbanţ.

OLCUŢĂ, *s. f. [Trans.]*, petit pot, *dim. de* oală.

OLEACĂ, se rencontre parfois pour o leacă. || *Da fiind-că-ĭ obosit se culcă oleacă* (I. T. MERA); mais comme il est fatigué, il se couche un peu. || V. leacă.

OLEANDRU, *s. m.* V. leandru.

OLEANDRA, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

OLEAR, *s. m.* V. ulier.

1. **OLEIŬ**, *s. n.* V. uleiŭ.

2. **OLEIŬ**, *s. m.* foulque laineuse *(bot.)*.

OLELEŬ, *int.* V. oleoleŭ.

OLEOLEŬ, *interj.* hélas! || Loc. *Fuge de la aoleŭ şi dă peste oleoleu* (A. PANN), il fuit un mal pour tomber dans un pire.

OLICĂI (a se), *vr.* se plaindre, geindre, se lamenter. || *Unul către altul se olicăiră* (CANTEM.), il se plaignirent l'un à l'autre. || *Ce te plângĭ? Ce te olicărescĭ?* (P. POP.) Pourquoi te plains-tu? Pourquoi geins-tu? || *Nu te maĭ olicăi atita!* (I. CREANGĂ) Ne te lamente donc pas tant!

CONJ. *Ind. pr.* mĕ olicăesc.—*Inf. pr.* a se olicăi.—*Part. pr.* olicăindu-se.—*Part. pas.* olicăit.

OLICICA, *s. f. [Trans.]* petit pot, *dim. de* oală.

OLIMP, *s. pr.* Olympe.

OLIMPIC, *adj.* olympique, de l'Olympe. || *Olimpicele vîrfurĭ s'atingă năzuesc* (J. NEGRUZZI), ils rêvent d'atteindre les sommets olympiques.

F. GRAM. *f. s.* olimpică ;— *m. pl.* olimpicĭ ; — *f. pl.* olimpice.

OLIŞOARĂ, *s. f.* petit pot, *dim. de* oală.

OLOCAUST, *s. n.* holocauste.

PLUR. *sans art.* olocauste ;—*avec l'art.* olocaustele.

OLOFIR, *s. n. (anc.)* vêtement de pourpre.

OLOG, *adj. et s.* 1⁰ perclus des jambes, cul-de jatte. || 2⁰ *s'emploie dans le sens de* nain (en parlant des plantes). || 1⁰ *Cĭung nu sunt, olog nu sunt, cap, măinĭ şi picĭoare am* (A PANN); je ne suis pas manchot, je ne suis pas cul-de-jatte, j'ai une tête, des mains et des jambes. || 2⁰ *Fasole olog*, haricot nain.

F. GRAM. *f. s.* ologă;—*m. pl.* ologĭ;—*f. pl.* ologe.

OLOGEALĂ, *s. f.* perclusion des jambes.

OLOGI (a) *v.* rendre perclus des jambes, *(par ext.)* estropier. || *Cât pe ce era să ne ologească* (I. CREANGĂ), un peu plus il nous estropiait. || *Nouă caĭ 'mĭ ologĭa* (P. POP.), ils rendaient fourbus neuf de mes chevaux.

CONJ. *Ind pr.* ologesc. — *Inf. pr.* a ologi.—*Part. pr.* ologind. — *Part. pas.* ologit.

OLOGI (a se), *vr.* devenir perclus des jambes.

OLOGIE, *s. f.* perclusion des jambes.

OLOGIRE, *s. f.* action de devenir perclus des jambes.

OLOGIT, *adj.* devenu perclus des jambes, estropié.

F. GRAM. *f. s.* ologită;—*m. pl.* ologiţĭ ;—*f. pl.* ologite.

OLOISĂ, *s. f.* 1⁰ grossette, herbe aux charpentiers *(bot.)*. || 2⁰ orpin âcre, petite joubarde *(bot.)*.

OLOIŬ, *s. n. [Mold.]* V. uleiŭ.

OLOVINĂ, *s. f. [Trans.]* cervoise, bière.

OLT, *s. pr.* 1⁰ Olt, rivière de Roumanie. || 2⁰ Olt, district de Roumanie dont Slatina est le chef-lieu.

OLTAR, *s. n. (anc.)* autel. || *Oltarul jertfe nu primească* (CANTEM.), que l'autel n'accepte pas de sacrifices. || V. altar.

OLTARNIC, *s. m. (anc.)* accolyte.

OLTEAN, *s. m.* habitant de l'Olténie.

PLUR. *sans art.* olteni ; — *avec l'art.* oltenii.

OLTEANCĂ, *s. f.* habitante de l'Olténie.

PLUR. *sans art.* Oltence ; — *avec l'art.* Oltencele.

OLTENEASCĂ, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

OLTENESC, *adj.* qui appartient à l'Olténie. || *Portul oltenesc*, le costume d'Olténie.

F. GRAM. *f. s.* oltenească ; — *n. et f. pl.* oltenescĭ.

OLTENESCE, *adv.* à la manière des habitants de l'Olténie.

OLTENIE, *s. f.* Olténie, petite Valachie, partie de la Roumanie à l'ouest de l'Olt, autrefois banat dont Craiova était le centre.

OLTOI (a), *v.* V. a altoi.

OLUM, *s. n.* abri pour les moutons, contre le vent et la neige, dans le Baragan (A. Odob.).

OLUŢĂ, *s. f. [Trans.]* cruchon, petite cruche.

1. **OM**, *s. m.* 1° créature. || 2° homme, individu. || *(au plur.)* gens. || 1° *Dumnezeu a făcut pe om bărbat şi femeie*, Dieu a fait la créature homme et femme. || *Nu sunt şi eu om?* Ne suis-je pas moi aussi une créature humaine? N'ai je pas le droit de souffrir, de désirer, etc. || 2° *Un om*, un homme. — *A fost o dată un om şi o femeie*, il était une fois un homme et une femme. || *Broasca s'a dat de trei ori peste cap şi s'a făcut om ca toţi oamenii* (P. Ispir.), la grenouille fit fois trois la culbute et se transforma en homme comme tous les hommes. || *Om de frunte*, notable. || *Om de ispravă*, brave homme. || *Aĭ să ajungĭ om mare*, tu deviendras un homme puissant. || *Nu face nimic ca oamenii*, il ne fait rien comme les autres. || *Ţiganul pînă nu fura nu se ţine om*; tant qu'il ne vole pas le bohémien ne se considère pas comme un homme. *[Mold.] E din oameni*, il est de bonne famille || *Oameni resuflaţi*, vieux garçons. || *Omul luĭ Dumnezeu*, un homme excellent, très bon. || *Om de casă*, homme d'intérieur. — *Încolo era om de casă* (P. Ispir.); autrement, c'était un homme d'intérieur. || *A fi om de omenie*, être un brave homme. || *A fi un om în toată firea*, un homme qui a toute sa raison *et* un homme mûr. — *De la un copil aş fi înţeles un asemenea lucru, dar nu de la un om în toată firea;* j'aurais compris qu'un enfant fît une pareille chose, mais non un homme qui a toute sa raison. *Dacă tatăl meu a fost domn şi eu nu sunt om, ce folos?* (A. Pann) Quel avantage y a-t-il à ce que mon père ait été prince, si moi je ne suis bon à rien? || *A vrut omul să 'şĭ arate arama* (I. Creangă), il a voulu montrer le fond de son caractère (en mauvaise part). || *Arama omuluĭ la beţie se arată*, dan l'ivresse on montre le fond de son caractère. || *Haina nu face pe om de treabă*, l'habit ne fait pas le moine. || *Nici salcia pom, nici mojicul om;* l'homme inculte n'est pas plus un homme que le saule n'est un arbre. || *Ce bunătate de om!* Quel excellent homme. || *Om al dracului*, méchant homme, homme endiablé. *Nu ştiu ce fel de om e*, je ne sais pas quelle sorte d'individu c'est. || *Nisce oameni rĕi*, de méchantes gens. || *'Şĭ a găsit omul*, il a trouvé son homme, il a trouvé à qui parler.

Plur. *sans art.* oameni; *avec l'art.* oamenii.

2. **OM**, *s. m. inv.* on, quelqu'un. || *Cine-i la portiţă? Om să fie?* (Coşb.). Qui est à la petite porte? Est-ce quelqu'un?

3. **OM**, *s. m.* dosse, côté de l'osselet qui est bombé (au jeu des osselets).

1. **OM**, *p.* vom. || *Om vedea*, nous verrons. || *Om veni*, nous viendrons. || *Dacă om putea*, si nous pouvons.

OMĂNIECIE, *s. f. [anc.]* jouet (Varlaam).

OMAC *et* **omag**, *s. m. [Mold. et Trans.]* V. omeag.

OMAGIU, *s. n.* hommage.

Plur. *sans art.* omagiurĭ; — *avec l'art.* omagiurile.

OMAN, *s. m.* aunée, inule *(bot.)*.

OMĂT *et* **omĕt**, *s. n. [Mold. et Trans.]*, neige. || *El aruncă omătul ca fulgiĭ de lână* (Ps. Dav.), il fait que la neige tombe comme des flocons de laine. || *Părul alb ca omătul*, les cheveux blancs comme la neige. || *Unul negru ca corbul, unul alb ca omătul* (P. Fop.); l'un noir comme le corbeau, l'autre blanc comme la neige. || *Iarba pare de omăt* (M. Emin.), l'herbe semble être de la neige, elle est toute blanche. *Omătul se pusese pînă la brîu* (I. Creangă), il y avait de la neige jusqu'à la ceinture.

OMĂTOS, *adj. [Mold. et Trans.]* neigeux. || *O ĭarnă omătoasă*, un hiver neigeux.

F. Gram. *f. s.* omătoasă; — *m. pl.* omătoşi; — *f. pl.* omătoase.

OMEAG, *s. m.* aconit, tue-loup, fleur en casque, capuchon de moine *(bot.)*. || *Omeagă napuşor*, aconit napel *(bot.)*.

OMEGA, *s. f.* oméga. || *Alfa şi omega*, le commencement et la fin.

OMELUŢE, *s. pl.* anémone des Alpes *(bot.)*.

1. **OMENESC**, *adj.* 1° humain. || 2° fait de main d'homme. 3° de l'homme. || 1° *Este mai pre sus de puterea omenească*, c'est au dessus des forces humaines. || 2° *Şapte minunĭ, adică şapte clădirĭ ridicate de mâinĭ omenescĭ;* sept merveilles, c'est-à-dire sept monuments élevés par la main de l'homme. || *Fiul omenesc* (Ev. Cor.), le fils de l'homme.

2. **OMENESC**, *adj.* qui appartient au paysan, non au boyard. || *Erau sate omenescĭ*, c'étaient des villages qui n'appartenaient pas au boyard.

3. **OMENESC**, *adj.* convenable, correct, mesuré. || *Scria într'o limbă mai omenească*, il écrivait dans une langue plus correcte.

4. **OMENESC**, *adj.* qui appartient à autrui, des gens. || *Vaca se încurcase prin carele omenescĭ*, la vache s'était jetée parmi les charriots des gens.

F. Gram. *f. s.* omenească; — *m. et f. pl.* omenescĭ.

1 **OMENESCE**, *adv.* humainement, comme les hommes. || *Toate jivinele ĭi cuvîntau omenesce*, toutes ses bêtes parlaient.

2. **OMENESCE**, *adv.* pour son compte et non pour le compte du boyard (en parlant du paysan). *Munciţi omenesce orĭ boĭeresce?* Vous travaillez pour votre compte ou pour celui du boyard ?

OMENI (a), *v.* accueillir avec politesse, avec urbanité, recevoir avec affabilité, traiter de façon civile, avoir des égards. || *Împăratul porunci să'ĭ omenească pe amîndoĭ ca pe nisce mosafirĭ marĭ* (P. Ispir.), le roi ordonna qu'on les reçût tous deux avec égards comme des invités de marque. || *După ce 'l ĭnstiră şi 'l omeniră* (A. Pann), après qu'ils l'eurent reçu et bien traité. || *Ea 'l ospătă şi 'l omeni ca p'un călător*, ella l'hébergea et le traita avec égards comme un voyageur.

Conj. *Ind. pr.* omenesc. — *Inf. pr.* a omeni. — *Part. pr.* omenind. — *Part. pas.* omenit.

OMENIE, *s. f.* humanité, honnêteté, affabilité, politesse, urbanité, civilité, égards. *Către toţi te arată cu omenie, că aşa veĭ căştiga mulţi prietenĭ* (P. Ispir.) ; sois affable envers tous, et tu gagneras ainsi beaucoup d'amis. || *Se pomenesce că Ciubuc era om de omenie* (I. Creanga), on rapporte que Ciubuc était un brave homme. || *Cu omenie*, avec honnêteté, honnêtement, avec politesse, poliment, civilement, avec des égards, convenablement. — *Plătesce-mĭ cu omenie*, paie-moi honnêtement. || *O hrană maĭ de omenie*, une nourriture plus convenable.

1. **OMENIRE**, *s. f.* humanité, genre humain.

2. **OMENIRE**, *s. f.* action d'accueillir avec politesse, de recevoir avec affabilité, de traiter de façon civile, d'avoir des égards.

OMENIT, *part pas. de* a omeni.

OMENOS, *adj.* humain. || honnête, affable, civil. || *Ar trebui să aibă o purtare maĭ omenoasă*, il devrait agir plus humainement.

F. Gram. *f. s.* omenoasă ; — *m. pl.* omenoşĭ ; — *f. pl.* omenoase.

OMENOS, *adv.* humainement. || honnêtement, affablement.

OMEOPAT, *s. m.* homéopathe.

Plur. *sans art.* omeopaţĭ ; *avec l'art.* omeopaţiĭ.

OMEOPATIC, *adj.* homéopathique.

F. Gram. *f. s.* omeopatică ; — *m. pl.* omeopaticĭ ; — *f. pl.* omeopatice.

OMER, *s. pr.* Homère.

OMĔT, *s. n.* V. omăt.

OMĔŢIŢĂ, *s. f.* poudre de farine, folle farine *(t. de meun)*.

OMETEŬ, *s. m.* gros homme.

OMIDĂ, *s. f.* 1° chenille. || 2° broderie panachée en couleur dont le dessin affecte la forme d'une chenille.

Plur. *sans art.* omizĭ ; — *avec l'art.* omizile.

OMILIE, *s. f.* homélie, sermon.

Plur. *sans art.* omiliĭ ; — *avec l'art.* omiliile.

OMINORIE, *s. f.* aménorrhée.

OMIS, *adj.* omis *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* omisă ; — *m. pl.* omişĭ ; — *f. pl.* omise.

OMISIE *et* **omisiune**, *s. f.* omission.

Plur. *sans art.* omisiĭ *et* omisiunĭ ; — *avec l'art.* omisiile *et* omisiunile.

OMITE (a), v. omettre *(néol.)*.

Conj. *Ind. pr.* omit. — *Inf. pr.* a omite. — *Part. pr.* omiţénd. — *Part. pas.* omis.

OMITERE, *s. f.* action d'omettre. || omission.

Plur. *sans art.* omiterĭ ; — *avec l'art.* omiterile.

OMIZI (a), *v.* écheniller.

Conj. *Ind. pr.* omizesc. — *Inf. pr.* a omizi. — *Part. pr.* omizínd. — *Part. pas.* omizit.

OMIZIRE, *s. f.* action d'écheniller. || échenillage.

OMNIBUS, *s. n.* omnibus.

Plur. *sans art.* omnibusurĭ ; — *avec l'art.* omnibusurile.

OMNIVOR, *adj.* omnivore.

F. Gram. *f. s.* omnivoră ; — *m. pl.* omnivorĭ ; — *f. pl.* omnivore.

OMOAIE, *s. f.* virago.

OMOFOR, *s. n.* chape épiscopale, omophore.

OMOGEN, *adj.* homogène.

F. Gram. *f. s.* omogenă ; — *m. pl.* omogenĭ ; — *f. pl.* omogene.

OMOIŬ, *s. m.* homme grand et gros, colosse.

OMONIM, *s. m. et adj.* homonyme.

Plur. *sans art.* omonimĭ ; — *avec l'art.* omonimiĭ.

OMONIMIE, *s. f.* homonymie.

OMOPLAT, *s. m.* omoplate *(t. de méd.)*.

Plur. *sans art.* omoplate ; — *avec l'art.* omoplatele.

1. **OMOR**, *s. n. (anc.)* 1° mortalité. || 2° carnage. || *Intr'acest an fost-aŭ mare omor de cĭumă in Iaşĭ* (N. Costin), cette année-là il y a eu une grande mortalité à Iassi à cause de la peste. || *Şi le-au luat cetatea cu toate cele ce au fost intr'insa, făcênd şi un mare omor in Turcĭ* (En. Kogăln.) ; et ils leur prirent la forteresse avec tout ce qu'elle renfermait, et en faisant un grand carnage parmi les Turcs.

2. **OMOR**, *s. n.* meurtre, homicide, assassinat.

Plur. *sans art.* omorurĭ ; — *avec l'art.* omorurile.

OMORÎ, (a), *v.* tuer, mettre à mort, assassi-

ner. || *A omori cu pietre*, lapider. || *Mi ai omorit caii*, tu as éreinté mes chevaux.

Conj. *Ind. pr.* omor. — *Imparf.* omoriam. — *Pas. déf.* omorii. — *Pl. q. parf.* omorisem. — *Fut. pr.* voiŭ omorî. — *Cond. pr.* aş omorî. — *Impér.* omoare, omorîţi. — *Subj. pr.* să omor, să omorî, să omoare. — *Inf. pr.* a omorî. — *Part. pr.* omorînd. — *Part pas.* omorît.

OMORÎ (a se), *vr.* se tuer, se suicider.

OMORÎRE, *s. f* action de tuer, de mettre à mort, d'assassiner.

OMORÎTOR, *s. m.* meurtrier, assassin. || *Omoritorii aflară uşile închise şi păzite* (Al. Zanne), les meurtriers trouvérent les portes fermées et gardées.

Plur. *sans art.* omoritorî ; — *avec l'art.* omoritorii.

OMORÎTOR, *adj.* meurtrier, assassin, homicide. || mortel (qui donne ou peut occasionner la mort).

F. Gram. *f. s.* omoritoare ; — *m. pl.* omoritorî ; — *f. pl.* omoritoare.

OMŞOR, *s. m. dim. de* om.

OMULEŢ, *s. m. dim. de* om.

OMUŞOR, *s. n.* luette.

OMUŢ, *s. m. [Trans.]*, petit homme, nabot, *dim. de* om.

ON, lettre de l'alphabet cyrillique (o=o).

ONANIE, *s. f.* V. dihanie. || *Al dracului onanie de om e şi acesta* (I. Creanga), quel satané animal est celui-là.

ONDROC, *s. n.* V. androc.

ONEROS, *adj.* onéreux *(t. de droit)*. || V. dăunător *et* păgubitor.

F. Gram. *f. s.* oneroasă ; — *m. pl.* oneroşî ; — *f. pl.* oneroase.

ONEST, *adj.* honnête. || V. cinstit.

F. Gram. *f. s.* onestă ; — *m. pl.* oneştî ; — *f. pl.* oneste.

ONESTITATE, *s. f.* honnêteté. || V. cinste.

ONGHIŬ, *s. m. (anc.)* once. || *Acela să plătească la Domnie 30 onghiĭ d'aur* (Pr. Mat. Bas.), celui-là devra payer à l'Etat 30 onces d'or.

ONIX, *s. n.* onyx *(min.)*.

ONOARE, *s. f.* honneur. || V. cinste.

ONOMASTIC, *adj.* du nom. || *Ziua onomastică*, jour de fête d'une personne.

F. Gram. *f. s.* onomastică ; — *m. pl.* onomastici ; *f. pl.* onomastice.

ONOMATOPEĂ, *s. f.* onomatopée.

Plur. *sans art.* onomatopee ; — *avec l'art.* onomatopeele.

ONOR, *s. n.* honneur. || *plus usité au plur.* onoruri, honneurs, dignités, hautes fonctions.

Plur. *sans art.* onoruri ; — *avec l'art.* onorurile.

ONORA (a), *v.* honorer. || V. a cinsti.

Conj. *Ind. pr.* onorez. — *Inf. pr.* a onora. — *Part. pr.* onorând. — *Part. pas.* onorat.

ONORABIL, *adj.* honorable *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* onorabilă ; — *m. pl.* onorabilî ; — *f. pl.* onorabile.

ONORAR, *s. n.* honoraire.

Plur. *sans art.* onorare ; — *avec l'art.* onorarele.

ONORAR, *adj.* honoraire. || *Membru onorar*, membre honoraire.

F. Gram. *f. s.* onorară ; — *m. pl.* onorarî ; — *f. pl.* onorare.

ONORAT, *adj.* honoré. || V. cinstit.

F. Gram. *f. s.* onorată ; — *m. pl.* onoraţî ; — *f. pl.* onorate.

ONORIFIC, *adj.* honorifique.

F. Gram. *f. s.* onorifică ; — *m. pl.* onorificî ; — *f. pl.* onorifice.

ONTOLOGIC, *adj.* ontologique.

F. Gram. *f. s.* ontologică ; — *m. pl.* ontologicî ; — *f. pl.* ontologice.

ONTOLOGIE, *s. f.* ontologie.

ONTOLOGIST, *s. m.* ontologiste.

Plur. *sans art.* ontologiştî ; — *avec l'art.* ontologiştii.

1 **OP**, *s. m. [Trans.]* manque, nécessité, besoin. || *Îi a împrumutat atîţia banî cât a avut op* (Şinkaĭ), il lui a prêté tout l'argent dont il a eu besoin.

2. **OP**, *s. n.* œuvre, ouvrage, livre.

Plur. *sans art.* opurî ; — *avec l'art.* opurile.

OPAC, *adj.* opaque *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* opacă ; — *m. pl.* opacî ; — *f. pl.* opace.

OPĂCEALĂ, *s. f. [Trans.]* arrêt, empêchement, obstacle, retard, suspension.

OPĂCE, *s. pl.* rames. || *Unde Turcii le vedea, opăcele afund băga* (P. Pop., G. Teod.) ; quand les Turcs les apercevaient, ils enfonçaient leurs rames (ils fuyaient à toutes rames).

OPĂCĬ, *s. n. pl. [Trans.]* arrêts. || *Căţi copiĭ pe drum găsîa, la opăcĭ că mi-i punea* (P. Pop., G. Dem. Teod.) ; ils mettait aux arrêts tous les enfants qu'il trouvait sur le chemin.

OPĂCI (a), *v.* 1° *[Trans.]*. || 2° arrêter, empêcher, mettre obstacle, retarder, troubler l'esprit. || suspendre. 3° *[Buc.]* fâcher, contrarier, gêner. || *Se duce veste în ţară că m'ai opăcit o vară* (P. Pop., S. Fl. Mar.), le bruit se répand dans tout le pays que tu m'as fâché tout un été.

Conj. *Ind. pr.* opăcesc. — *Inf. pr.* a opăci. — *Part. pr.* opăcind. — *Part. pas.* opăcit.

OPĂCI (a se), *v. [Trans.]* 1° se troubler. ||

2⁰ s'attarder. || *Dară auzind de venirea ostilor ardelenești, se opăcise de la păsirea înainte* (Șincai); mais ayant eu connaissance de l'arrivée des troupes de Transylvanie, il arrêta sa marche en avant.

OPACINĂ, *s. f. [Ialom.]* rame.

OPĂCIRE, *s. f. [Trans.]* 1⁰ action de troubler l'esprit. || 2⁰ action d'arrêter, de retenir, d'empêcher, de mettre obstacle, de suspendre, de retarder. || 3⁰ action de fâcher, de contrarier, de gêner.

OPĂCIT, *adj. [Trans.]* 1⁰ troublé, confus. 2⁰ arrêté, retenu, empêché, suspendu, retardé.

F. Gram. *f. s.* opăcit; — *m. pl.* opăciți; — *f. pl.* opăcite

OPĂEȚ *et* opaeț, *s. n.* V. opăiț.

OPAIȚ *[Val.] et* opait *[Mold.] s. n.* sorte de petite lampe dont se servent les paysans (faite d'un vase de terre dans lequel il y a du suif et une mèche), lumignon. || *După ce se aprindea opaițul* (I. Creanga), après qu'on avait allumé la lampe. || *O colibă în care ardea un opaiț în cîob*, une chaumière où brûlait un lumignon dans un tesson. || *Ținînd în mînă un opaeț fumegăios* (V. A. Ur.), tenant à la main un lumignon fumeux.

Plur. *sans art.* opăițe *et* opăițele; — *avec l'art.* opăițele *et* opaițele.

OPĂIȚĂ, *s. f.* V. opăițel.

OPĂIȚEL, *s. n.* lychnide de Chalcédoine *(bot.)*.

OPĂRI (a), *v.* échauder, passer à l'eau bouillante. || *A opări un butoiu*, passer un tonneau à l'eau bouillante.

Conj. *Ind. pr.* opărese. — *Imparf.* opăriam. — *Pas. déf.* opării. — *Pl. q. parf.* opărisem. — *Fut. pr.* voiu opări. — *Cond. pr.* aș opări. — *Impér.* opărește, opăriți. — *Subj. pr.* să opărese, să opărești, să opărească. — *Inf. pr.* a opări. — *Part. pr.* opărînd. — *Part. pas.* opărit.

OPĂRI (a se), *v.* s'échauder, s'ébouillanter, se brûler avec un liquide bouillant. || Prov. *Cîinele cînd s'a opărit, fuge și de apă rece*; chat échaudé craint l'eau froide.

OPĂRIRE, *s. f.* action d'échauder, d'ébouillanter, de passer à l'eau bouillante.

OPĂRIT, *adj.* échaudé, ébouillanté. || *(au fig.)* penaud. *E opărit de tot*, il est tout penaud. || *Baba a rămas opărită* (I. Creangă), la vieille resta toute penaude. || Loc. *Fript și opărit*, honteux et confus. *Și pe a-easă fie-care s'a dus fript și opărit* (N. Bogd.), et chacun honteux et confus est rentré chez soi.

F. Gram. *f. s.* oparită; — *m. pl.* opăriți; — *f. pl.* opărite.

OPĂRITURĂ, *s. f.* échaudure.

OPCINĂ, *s. f. [anc.]* versant d'une montagne.

1. **OPERA**, *s. f.* œuvre, ouvrage. || *Operile lui Alexandri*, les œuvres d'Alexandri.

Plur. *sans art.* operĭ; — *avec l'art.* oporile.

2. **OPERĂ**, *s. f.* opéra, œuvre musicale.

3. **OPERĂ**, *s. f.* opéra (théâtre).

OPERA (a), *v.* opérer *(néol.)*.

Conj. *Ind. pr.* operez. — *Inf. pr.* a opera. — *Part. pr.* operând. — *Part. pas.* operat.

OPERARE, *s. f.* action d'opérer. || opération.

Plur. *sans art.* operări; — *avec l'art.* operările.

OPERATOR, *s. m.* opérateur.

Plur. *sans art.* operatorĭ; — *avec l'art.* operatorii.

OPERAȚIE *et* operațiune, *s. f.* opération.

Plur. *sans art.* operații *et* operațiuni; — *avec l'art.* operațiile *et* operațiunile.

OPINCĂ, *s. f.* sandale (des paysans). || *A încălța opinci*, chausser des sandales. || *A umbla cu opinci*, aller, marcher avec des sandales. || Loc. *Din opincă*, paysan, rustique. — *E din opincă*, c'est un paysan. || *De la Vlădică pînă la opincă*, du haut en bas de l'échelle sociale. || *Fie-care știe unde 'l stringe opinca*, chacun sait où le soulier le blesse. *Mulțumim lui Dumnezeŭ că 'și a spart dracu opincile* (Cal. Basm.), grâce à Dieu nous avons réussi. || *Opinca din piele groasă se face* (Gol.), le paysan n'est pas d'une nature bien raffinée. || *Din coadă opincă* (Gol.), de mal en pis.

Plur. *sans art.* opinci; — *avec rt.* opincile.

1. **OPINCAR**, *s. m.* fabricant de sandales *(opinci)*.

2. **OPINCAR**, *s. m.* paysan (celui qui porte des sandales).

Plur. *sans art.* opincari; — *avec l'art.* opincarii.

OPINCĂRIME, *s. f. coll.* l'ensemble des paysans, la gent paysanne.

OPINA (a) *v.* opiner *(néol.)*.

Conj. *Ind. pr.* opinez. — *Inf. pr.* a opina. — *Part. pr.* opinând. — *Part. pas.* opinat.

OPINCUȚĂ, *s. f. dim. de* opincă.

OPINIE *et* opiniune, *s. f.* opinion.

Plu. *sans art.* opinii *et* opiniuni; — *avec l'art.* opiniile *et* opiniunile.

OPINTEALĂ, *s. f.* effort, coup de collier. || *Un alt om venĭa din spre tîrg, cu un car non ce 'și 'l cumpărase și pe care 'l trăgea cu mînile, la vale cu proptele și la deal cu opintele* (I. Creangă); un autre homme venait de la ville, avec un chariot tout neuf qu'il ti-

rait à bras, à la descente en le retenant et à la montée en le tirant avec effort.

PLUR. *sans art.* opinteli *et* opintele; — *avec l'art.* opintelile *et* opintelele.

OPINTI (a se), *v. r.* faire un grand effort, se raidir, tirer sur le collier, s'efforcer. || *Boiĭ se opintesc în jug*, les bœufs tirent de toutes leurs forces sur le joug. || *A se opinti din resputerĭ*, s'évertuer. || *Iar boiĭ se opintĭau, şi roţile scărţăĭau* (P. POP.), et les bœufs tiraient ferme et les roues grinçaient. || *Se opintĭa să respundă bine* (I. CREANGĂ), il s'efforçait de bien répondre.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ opintesc. — *Imparf.* mĕ opintiam. — *Pas. déf.* mĕ opintiĭ. — *Pt. q. parf.* mĕ opintisem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ opinti. — *Cond. pr.* m'aş opinti. — *Impér.* opintesce-te, opintiţi-vé. — *Subj. pr.* să mĕ opintesc, să te opintescĭ, să se opintească. — *Inf. pr.* a se opinti. — *Part. pr.* opintindu-se. — *Part. pas.* opintit.

OPINTIRE, *s. f.* action de faire un grand effort, de se raidir, de tirer sur le collier, de s'efforcer. || effort, coup de collier.

PLUR. *sans art.* opintirĭ; — *avec l'art.* opintirile.

OPINTIT, *adj.* raidi par l'effort, tirant sur le collier. || *Boiĭ stau opintiţĭ în jug*, les bœufs sont là raidis par l'effort (tirant de toute leur force).

F. GRAM. *f. s.* opintită; — *m. pl.* opintiţĭ; — *f. s.* opintite.

OPIS, *s. n. (anc.)* description, liste, inventaire.

OPIUM, *s. n.* opium.

OPLOŞEALĂ, *s. f. [Mold.]* refuge, abri. || *Fata s'a gândit să 'şi faca oploşcală în scorbora copaculuĭ* (N. BOGD.), la jeune fille pensa à se faire un abri dans le creux de l'arbre.

OPLOŞI (a), *v. [Mold.]* donner à quelqu'un refuge, asile, abri; mettre à l'abri, abriter, protéger. || *Intră în bordeiu să se maĭ oploşească de crivĕţ* (N. BOGD.), il entre dans la hutte pour s'abriter contre l'aquilon. || *Orĭ ce venetic, în ţara asta, este oploşit de dumnĭa-voastră* (I. CREANGĂ); tout étranger, dans ce pays, est protégé par vous.

CONJ. *Ind. pr.* oploşesc. — *Inf. pr.* a oploşi. — *Part. pr.* oploşind. — *Part. pas.* oploşit.

OPLOSI (a se), *vr. [Mold.]* se réfugier, se mettre à l'abri, chercher un refuge. || *Sărăcia nu se oploşise încă la uşa lor* (I. CREANGĂ), (*litt.* la pauvreté n'avait pas encore cherché un abri à leur porte), ils n'étaient pas encore dans la misère. || *Spune lumea că Păcală oploşindu-se într'un sat* (ŞEZĂT.), on raconte que Pacala s'étant réfugié dans un village. || *Pe vremea aceea se oploşise la casa noastră un Turc*, à cette époque-là un Turc avait trouvé refuge dans notre maison.

OPLOŞIRE, *s. f.* action de donner refuge, asile, d'abriter.

OPLOŞIT, *par. pas. de* a oplosi réfugié, abrité. || *Oamenĭ oploşiţĭ în tîrg* (MIR. COST.), les gens réfugiés dans le bourg.

F. GRAM. *f. s.* oploşită; — *m. pl.* oploşiţĭ; — *f. pl.* oploşite.

OPOR, *s. n.* partie postérieure du moyen.

OPORTUN, *adj.* opportun *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* oportună; — *m. pl.* oportunĭ; — *f. s.* oportune.

OPORTUNITATE, *s. f.* opportunité.

PLUR. *sans art.* oportunităţĭ; — *avec l'art.* oportunităţile.

OPORNI (a), *v. [Buc.]* ranger. || V. a dărătica.

OPOZIŢIE *et* **OPOZIŢIUNE**, *s. f.* opposition.

PLUR. *sans art.* opoziţiĭ *et* opoziţiuni; — *avec l'art.* opoziţiile *et* opoziţiunile

OPREA, *s. f.* arrêt, appui, soutien, étai, étrésillon, étançon.

PLUR. *sans art.* oprele; — *avec l'art.* oprelele.

OPREALĂ, *s. f.* le fait d'arrêter. || arrêt, retard, entrave, défense, empêchement, interdiction, prohibition. || détention. || arrêts. || *Pentru oprcala lor* (MIR. COST.) pour les arrêter. || *Cerea de nimenĭ oprcală să n'aibă* (CHR. CAPIT.), il voulait que rien ne s'opposât à lui. || *L'au pus la oprcală de au şezut câteva zile la închisoare* (N. COSTIN), il le tit arrêter et il est resté quelques jours en prison.

OPREG, *s. n. [Ban.]* longues franges retenues à une ceinture et qui forment la jupe du costume des paysannes.

OPRELISCE, *s. f.* défense, interdiction, prohibition.

OPRELNIC, *adj. (anc.)* répressif.

F. GRAM. *f. s.* oprelnică; — *m. pl.* oprelnicĭ; — *f. s.* oprelnice.

OPRI (a), *v.* arrêter, retenir, empêcher, retarder, défendre, prohiber, interdire, entraver, mettre obstacle, intercepter. || détenir. || garder, séquestrer. || *Opresce-l*, arrête-le. || *Opresce-te*, arrête-toi. || *A opri o trăsură*, arrêter une voiture. || *A opri pe cineva de a face un lucru*, empêcher quelqu'un de faire une chose. || *A opri leaſa cuiva*, retenir le salaire de quelqu'un. || *A opri un ziar*, interdire un journal. || *A opri un cal*, entraver un cheval. || *A opri nisce scrisorĭ*, intercepter des lettres. || *A opri pentru sine*, garder pour soi. — *Am oprit două mere pentru mine*, j'ai gardé deux pommes pour moi.

CONJ. *Ind. pr.* opresc. — *Imparf.* opriam. — *Pas. déf.* oprit. — *Pt. q. parf.* oprisem. — *Fut. pr.* voiŭ opri. — *Cond. pr.* aş opri. — *Impér.* opresce, opriţi. — *Subj. pr.* să opresc, să oprescĭ, să oprească. — *Inf. pr.* a opri. — *Part. pr.* oprind. — *Part. pas.* oprit.

OPRI (a se), *vr.* s'arrêter, se retenir, rester à, s'abstenir. || *M'am oprit în drum*, je me suis arrêté en route. *Când te sui, te mai oprescĭ; dar când scobori, nu te poţi opri.* Quand on monte, on peut encore s'arrêter; mais quand on descend, on ne peut pas s'arrêter. || *Nu mĕ pot opri*, je ne puis m'en empêcher. || *Ce te oprescĕ?* Qui t'en empêche? || *M'am oprit aicĭ*, j'en suis resté là.

OPRIN, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

OPRIRE, *s. f.* action d'arrêter, de retenir, de retarder, d'intercepter, d'entraver, de mettre obstacle, de défendre, de prohiber, d'interdire. || action de détenir. || action de garder. || arrêt, rétention. || empêchement, retard. || entrave, obstacle, défense, prohibition, interdiction. || détention.

PLUR. *sans art.* oprirĭ; — *avec l'art.* opririle.

OPRIT, *s. n.* arrêt, entrave, obstacle, défense, prohibition, empêchement, interdiction. || détention. || séquestration.

OPRIT, *part. pas. de* a opri. || *A fi oprit de*, n'avoir pas la permission de. — *Fata moşneagului era oprită de la toate aceste cu asprime* (I. CREANGĂ), toutes ces choses étaient sévèrement interdites à la fille du vieux.

F. GRAM. *f. s.* oprită; — *m. pl.* opriţĭ; — *f. s.* oprite.

1. **OPRITOARE**, *s. f.* enrayure, sabot, taquet. || avaloire (partie du harnais).

2. **OPRITOARE**, *s. f.* suspents (*t. d. mar.*).

OPRITURĂ, *s. f.* 1° défense, interdiction, prohibition. || 2° partie d'une forêt que l'on ne coupe pas, réserve. || *Acum a rĕmas numaĭ o opritără în care nu găsescĭ de cât parĭ şi nuele* (N. FILIM.), maintenant il ne reste plus qu'une réserve dans laquelle on ne trouve que des pieux et des baguettes.

OPSAS, *s. m.* *[Mold.]* demi-semelle.

OPSIGĂ, s. f. V. obsigă.

OPT, *adj. num. card.* huit. || *De opt orĭ*, huit fois. || Loc. *A se duce opt cu a brânzeĭ*, s'en aller au diable vauvert.

OPTA (a), *v.* opter *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* optez. — *Inf. pr.* a opta. — *Part. pr.* optând. — *Part. pas.* optat.

OPTARE, *s. f.* action d'opter. || option.

OPTATIV, *s. m.* optatif *(t. d. gram.)*.

OPTATIV, *adj.* optatif.

F. GRAM. *f. s.* optativă; — *m. pl.* optativĭ; — *f. pl.* optative.

OPTEA (a —), *adj. cum. ord.* la huitième. || *A optea parte*, la huitième partie, le huitième.

OPTIC, *adj.* optique *(t. d. sc.)*.

F. GRAM. *f. s.* optică; — *m. pl.* optici; — *f. pl.* optice.

OPTICĂ, *s. f.* optique *(t. de sc.)*.

OPTICIAN, *s. m.* opticien.

PLUR. *sans art.* opticiani; — *avec l'art.* opticianiĭ.

OPTIME, *s. f.* huitième.

OPTIMISM, *s. n.* optimisme.

OPTIMIST, *adj.* optimiste.

F. GRAM *f. s.* optimistă; — *m. pl.* optimiştĭ; — *f. pl.* optimiste.

OPTIMIST, *s. m.* optimiste.

F. GRAM. *f. s.* optimiştĭ; — *avec l'art.* optimiştiĭ.

OPŢIUNE, *s. f.* option.

OPT-SPRE-ZECE, *adj. num. card.* dix-huit.

OPT-SPRE-ZECELEA, *adj. nom. card.* dix-huitème.

OPTULEA (al —) *adj. num. ord.* huitième. || *A fost al optulea*, il a été le huitième.

F. GRAM. *fém.* a optea.

OPTUS, *s. n.* biseau. || *A tăia la optus*, couper biais, en biseau.

OPT-ZECELEA, *adj. num. card.* quatre-vingtième.

OPT-ZECĬ, *adj. num. card.* quatre-vingt. || *Opt-zecĭ de oamenĭ*, quatre-vingts hommes. *Opt-zecĭ de anĭ*, quatre-vingts ans.

OPUNE (a), *v.* opposer.

CONJ. Se conjugue comme a pune.

OPUNE (a se), *vr.* s'opposer. || V. a se împotrivi.

OPUNERE, *s. f.* action d'opposer. || opposition. || V. împotrivire.

PLUR. *sans art.* opunerĭ; — *avec l'art.* opunerile.

OPUS, *adj.* opposé. || *Din partea opusă*, du côté opposé.

F. GRAM. *f. s.* opusă; — *m. pl.* opuşĭ; — *f. pl.* opuse.

OPUSCUL, *s. n.* opuscule.

PLUR. *sans art.* opuscule; — *avec l'art.* opusculele.

ORA (a), *v.* dire des *oraţiĭ*. (V. oraţie).

1. **ORĂ**, *s. f.* heure. || V. ceas.

2. **ORĂ**, *s. f.* *[Trans.]* volatile. || V. orĭ.

PLUR. *sans art.* orĭ; — *avec l'art.* orile.

ORĂCĂI (a), *v. imp.* criailler, pousser des cris. || *Găinĭ, raţe, gâsce orăcăesc în toate părţile* (GR. ALEX.); poules, canards, oies poussent des cris de tous les côtés.

CONJ. *Ind. pr.* orăcăesc. — *Inf. pr.* a orăcăi. — *Part. pr.* orăcăind. — *Part. pas.* orăcăit.

ORĂCĂIT, *s. n.* cri, criaillerie. || *Auzi un orăcăit de copil* (P. ISPIR.), il entendit un cri d'enfant.

ORACOL, *s. n.* oracle.

PLUR. *sans art.* oracole; — *avec l'art.* oracolele

ORAL, *adj.* oral. || *Învățământul oral*, l'enseignement oral.

F. Gram. *f. s.* orală ; — *m. pl.* orali ; — *f. pl.* orale.

ORAL, *adv.* oralement.

ORANGUTAN, *s. m.* orang-outan *(zooi.)*.

ORANIST, *s. n.* dais, baldaquin. || *Un fel de oranist d'asupra patului numai de mătăsării inmuiate in fir, așezat pe patru stilpi și cu drugi d'aur*, une sorte de baldaquin au dessus du lit tout en soie tissée d'or, posé sur quatre piliers et sur des tringles d'or.

Plur. *sans art.* oraniste ; — *avec l'art.* oranistele.

ORÂND, *s. m.* celui que le destin a désigné, celui qui est destiné. || *Dacă tu veĭ fi orândul meu, nu scap eu de tine, nicĭ tu de mine* (P. Ispir.) ; si tu es celui qui m'est destiné, je ne t'échapperai pas et tu ne m'échapperas pas.

ORÂNDĂ, *s. f.* destinée, sort, destin. || *Și 'l lăsară să se ducă unde 'l va duce orânda sa*, et il le laissèrent aller là où le conduisait le sort. || *Le era făcut ca așa să-'și petreacă vremea ; iar toată viața lor așa le era orânda* (P. Ispir.) ; il était écrit qu'elle passerait ainsi leur temps ; telle était leur destinée pour toute leur vie. || *Toți ziceau că așa i-a fost orânda*, tous disaient que tel avait été son destin.

ORÂNDAR, *s. m. [Mold.]* cabaretier. || *Un orândar de sat era prea îndatoritor* (N. Bogd.), un cabaretier de village était très obligeant.

Plur. *sans art.* orândarĭ ; — *avec l'art.* orândarii.

ORÂNDĂ, *s. f. [Mold.]* cabaret. || *N'a ținut orânda in sat* (I. Creanga), il n'a pas tenu le cabaret dans le village.

Plur. *sans art.* orânde ; — *avec l'art.* orândele.

ORÂNDI (a se), *vr. [anc.]* se ranger en ordre (Moxa).

ORÂNDUĬALĂ, *s. f.* règle, ordre, institution. || organisation. || *Din orânduĭala Senatului*, par ordre du Sénat. || *Turburau buna orânduĭală in biserică*, ils troublaient le bon ordre dans l'église.

Plur. *sans art.* orânduĭelĭ ; — *avec l'art.* orânduielile.

ORÂNDUI (a), *v.* 1° nommer à une fonction, investir, placer, instituer. || 2° commander, ordonner, disposer, arranger, coordonner, régler, classer, organiser, fixer. 1° *Domnul orândui C. Kogălniceanu cheltuitor* (Ên. Kogăln.), le prince nomma C. Kogalniceanu agent payeur. *Domnul se orânduesce pentru toată viața* (Reg. Organ.), le prince est nommé à vie. || *Ostașii pe care îĭ orânduise impăratul ca să 'l însoțească*, les soldats que l'empereur avait désignés pour l'accompagner. || 2° *Pre toți câți au fost in casă i-au orânduit boala aceasta* (Chr. Anon.), cette maladie a frappé l'un après l'autre tous ceux qui habitaient la maison. || *Cum ne va fi noă viitorul, de nu ne vom orândui bine presintele?* (Gion) Comment sera notre avenir si nous n'organisons pas bien notre présent ? || *Și in sorocul ce 'l orânduesc*, et dans le délai que je fixe.

Conj. *Ind. pr.* orânduesc. — *Imparf.* orânduiam. — *Pas. déf.* orânduĭ. — *Pl. q. parf.* orânduisem. — *Fut. pr.* voiŭ orândui. — *Cond. pr.* aș orândui. — *Impér.* orânduesce, orânduiți. — *Subj. pr.* să orânduesc, să orânduescĭ, să orânduească. — *Inf. pr.* a orândui. — *Part. pr.* orânduind. — *Part. pas.* orânduit.

ORÂNDUI (a se), *vr.* s'arranger, s'ordonner, se classer. || *Alaiul intrând in oraș, se orândui astfel ;* en entrant dans la ville, le cortège s'ordonna ainsi.

ORÂNDUIRE, *s. f.* 1° action de nommer à une fonction, de placer, d'instituer. || 2° action de commander, d'ordonner, de disposer, d'arranger, de coordonner, de régler, de classer, d'organiser, de fixer.

ORÂNDUIT, *adj.* nommé à une fonction, ordonné, rangé, arrangé, réglé, organisé.

F. Gram. *f. s.* orânduită ; — *m. pl.* orânduiți ; — *f. pl.* orânduite.

ORÂNDUITOR, *s. m.* organisateur.

Plur. *sans art.* orânduitorĭ ; — *avec l'art.* orânduitorii.

ORÂNDUITOR, *adj.* qui ordonne, qui organise, qui classe. || *[anc.] Nume orânduitoare*, noms ordinaux *(f. de gram.)*.

F. Gram. *f. s.* orânduitoare ; — *m. pl.* orânduitorĭ ; — *f. pl.* orânduitoare.

ORÂPĂI (a), *v.* faire du bruit (en marchant, en tombant, etc.).

1. **ORAR**, *s. n.* horaire.

2. **ORAR**, *s. n. [Trans.]* étole, oraire.

Plur. *sans art.* orare ; — *avec l'art.* orarele.

ORAȘ, *s. n.* ville. || *Mĕ duc la oraș*, je vais à la ville. || *Orașe marĭ*, grandes villes. || *Orașe micĭ*, petites villes.

Plur. *sans art.* orașe ; — *avec l'art.* orașele.

ORÂSTICĂ, *s. f.* orobe tubéreuse *(bot.)*.

ORĂȘEAN, *s. m.* citadin, habitant d'une ville.

Plur. *sans art.* orășenĭ ; — *avec l'art.* orășenii.

ORAȘEANCĂ, *s. f.* citadine, habitante d'une ville.

Plur. *sans art.* orășence ; — *avec l'art.* orășencele.

ORAȘEL, *s. n.* petite ville, *dim. de* oraș.

ORĂȘENESC, *adj.* de la ville, qui appartient à la ville, qui a rapport à la ville. || *Viața orășenească*, la vie des villes. || *Portul*

orășenese, l'habit bourgeois. || *Moravurile orășenești*, les mœurs des villes.

F. GRAM. *f. s.* orășeneasc㠖 *m. et f. pl.* orășenești.

ORĂȘENESCE, *adj.* à la manière des villes.

ORĂȘENIME, *s. f. coll.* les gens de la ville, les citadins.

ORAȚIE, *s. f.* discours de félicitation. || épithalame.

PLUR. *f. s.* orații; — *avec l'art.* orațiile.

ORAȚIUNE, *s. f.* oraison, discours.

PLUR. *sans art.* orațiuni; — *avec l'art.* orațiunile.

ORATOR, *s. m.* orateur.

PLUR. *sans art.* oratori; — *avec l'art* oratorii.

ORATORIE, *s. f.* art oratoire.

ORATORIU, *s. n.* oratoire, petite chapelle.

PLUR. *sans art.* oratorie;—*avec l'art.* oratoriele.

ORB, *s. m. et adj.* aveugle. || *Un om orb*, un homme aveugle. || *O oarbele a oamenilor minți!* (CANTEM.). O aveugles esprits des hommes! || *Zid orb*, mur orbe. || *O stradă oarbă*, une impasse. || *O fereastră oarbă*, une fausse fenêtre. || *O țară oarbă de brațe pentra agrieultara*, un pays privé de bras pour l'agriculture. || *De cât orb și călare, mai bine șchiop și pe jos* (A. PANN); plutôt qu'être aveugle et à cheval, mieux vaut être boiteux et à pied. || *Când treci prin țara orbilor, închide și tu un ochiu*, quand tu passes par le pays des aveugles, ferme aussi un œil. || *Ce folosesce orbului obraz frumos?* (A. PANN) Qu'importe à un aveugle un joli visage? || **Loc.** *A da cuiva cu oarba*, faire fi de quelqu'un. || *A nemerit orbul Brăila*, (*litt.* l'aveugle a bien su trouver Braila), il faudra bien que je trouve. || *Prinde orbul seoateĭ ochiĭ*, (*litt.* saissis l'aveugle et arrache lui les yeux), à quoi bon vouloir prendre quelque chose à celui qui n'a plus rien, là où il n'y a rieu le roi perd ses droits. || *A juca d'a-baba-oarba*, jouer à colin-Maillard.

F. GRAM. *f. s.* oarbă;—*m. pl.* orbi;—*f. pl.* oarbe.

ORBACĂI (a), *v.* marcher comme un aveugle, aller à tâtons, à l'aveuglette, errer. || *Trei zile și trei nopți orbăcăi prin pădure* (P. ISPIR.), trois jours et trois nuits, elle alla à tâtons dans la forêt. || *Și, ne găsindu-l, orbăcăiră și ei prin pădure pînă in-diseară*; et, comme il ne le trouvaient pas, ils errèrent eux aussi jusqu'au soir dans la forêt.

CONJ. *Ind. pr.* orbăcăesc. — *Inf. pr.* a orbăcăi. — *Part. pr.* orbăcăind. — *Part. pas* orbăcăit.

ORBĂCAIRE, *s. f.* action d'aller à tâtons, d'aller à l'aveuglette, d'errer.

ORBANȚ, *s. n.* [*Trans. et Buc.*] érésypèle, mal rouge.

ORBALȚ, *s. n.* [*Trans. et Buc.*] V. **orbanț**. || *Iarba orbalțului*, lierre terrestre (*bot.*).

ORBALȚIT, *adj.* [*Trans. et Buc.*] gonflé par l'érysipèle.

ORBECA (a), *v.* [*Trans.*] V. a **orbăcăi**.

ORBECAI (a) *et* **ORBECĂNI** (a), v. (*anc.*), V. a **orbăcăi**. || *Zioa orbecăesee* (CANTEMIR), le jour il va tâtons. || *Orbecănind mĕ ferĭam de loviturile neprietenilor* (CANTEM.), je me défendais en aveugle contre les coups des ennemis.

ORBESCE, *adv.* aveuglément, à l'aveuglette, en aveugle. || *Crede orbesce*, il croit aveuglément.

ORBEȚ, *s. m.* [*Mold.*] taupe (*zool.*).

PLUR. *sans art.* orbeți; — *avec l'art.* orbeții.

ORBI (a), *v.* devenir aveugle, être frappé d'aveuglement. || rendre aveugle, crever les yeux. || aveugler, éblouir, fasciner, offusquer la vue. || *Am orbit*, je suis devenu aveugle. || *Se vede că Dumnezeu i-a orbit* (I. CREANGĂ), Dieu les a sans doute rendus aveugles. || *'L orbiră*, ils lui crevèrent les yeux. || *Cade zăpada vinturată d'un crivĕț care te orbesce*, la neige tombe fouettée par un vent glacial qui vous aveugle. || *L'au orbit cu daruri* (ȘINKAI), il l'éblouit de cadeaux. || *Ia bine seama de nu lăsa să te orbească laudele* (I. NEGRUZZI), prends bien garde de ne pas te laisser éblouir par les louanges.

CONJ. *Ind. pr.* orbesc.— *Imparf.* orbiam. — *Pas. déf.* orbii. — *Pt. q. parf.* orbisem. — *Fut. pr.* voiŭ orbi. — *Cond. pr.* aș orbi.—*Impér.* orbesce, orbiți. — *Subj. pr.* să orbesc, să orbești, să orbească. — *Inf. pr.* a orbi. — *Part. pr.* orbind. — *Part. pas.* orbit.

ORBIE, *s. f.* cécité, aveuglement. || *Și 'mĭ spune cum de aĭ putut, în orbia ta, să nu bagi de seamă dorințele și trebuințele oamenilor* (I. G. SBIERA); et dis-moi comment tu as pu, dans ton aveuglement, ne pas prendre en considération les désirs et les besoins des hommes.

ORBIRE, *s. f.* action de devenir aveugle. || action de rendre aveugle. || aveuglement. || action d'éblouir, de fasciner. || *Despre orbirea luĭ Iliaș, Leșii nu scriu* (ȘINKAI); les Polonais ne parlent pas qu'on ait crevé les yeux à Iliash. || *Indată o întîmplare i-au scos din acea orbire* (C. KONAKI); un événement les tira aussitôt de cet aveuglement. || *Orbirea minții*, l'aveuglement de l'esprit. || *Cu orbire*, aveuglément.— *Nebun cine se 'ncrede în tine cu orbire* (V. ALEX.), fou qui se fie aveuglément à toi.

ORBICA (a), *v.* V. a **orbeca** *et* a **orbăcăi**.

ORBIȘ, *adv.* aveuglément, comme un aveugle.

ORBIT, *adj.* rendu aveugle. || devenu aveugle. || aveuglé. || ébloui, fasciné.

F. Gram. *f. s.* orbită;—*m. pl.* orbiți;—*f. pl.* orbite.

ORBITA, *s. f.* 1° orbite *(t. de méd.)*. || 2° orbite *(t. de sc.)*.

ORBOTĂ, *s. f.* V. horbot.

ORBUL-GĂINILOR, *s. comp.* 1° maladie des yeux chez les poules || 2° herlue. || *A avea orbul găinilor*, avoir la herlue. || *Nu știi că bărbații au orbul găinilor?* (N. Gane). Ne sais-tu pas que les maris ont la herlue? || *Par'că aveau orbul găinilor* (I. Creangă), on eût dit qu'ils avaient la herlue.

ORCAI (a), *v.* V. a orăcăi.

1. **ORCAN** *s. n.* ouragan, tempête.

2 **ORCAN**, *s. n.* V. 2 organ.

Plur. *sans art.* orcanele; — *avec l'art.* orcanele.

ORCHESTRĂ, *s. f.* orchestre.

Plur. *sans art.* orchestre; — *avec l'art.* orchestrele.

ORCIC, *s. n.* V. orșic.

ORD, *s. n. [Trans.]* quarteron.

ORDIE, *s. f. (anc.)* camp, horde. *Ajunsese la înalte dregătorii atît în divan cât și la ordie* (A. Odob.), il était arrivé aux plus hautes fonctions dans le conseil et au camp.

Plur. *sans art.* ordii; — *avec l'art.* ordiile.

ORDIN, *s. n.* ordre, injonction. || V. poruncă.

Plur. *sans art.* ordine; — *avec l'art.* ordinele.

ORDINAL, *adj.* ordinal.

F. Gram. *f. s.* ordinală;—*m. pl.* ordinali; — *f. pl.* ordinale.

ORDINAR, *adj.* ordinaire *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* ordinară;—*m. pl.* ordinari;— *f. pl.* ordinare.

ORDINE, *s. f.* ordre, arrangement.

ORDONA (a), *v.* ordonner. || V. a porunci.

1. **ORDONANȚA**, *s. f.* ordonnance, réglement, prescription. || *Ordonanța prefectorală*, ordonnance préfectorale. || *Ordonanța doctorului*, l'ordonnance du médecin.

2 **ORDONANȚA**, *s. f.* ordonnance, soldat mis à la disposition d'un officier. || *Ordonanța capitanului*, l'ordonnance du capitaine.

Plur. *sans art.* ordonanțe; — *avec l'art.* ordonanțele.

ORDONANȚA (a), *v.* ordonnancer *(t. de fin.)*.

Conj. *Ind. pr.* ordonanțez. — *Inf. pr.* a ordonanța. — *Part. pr.* ordonanțând. — *Part. pas.* ordonanțat.

ORDONANȚARE, *s. f.* action d'ordonnancer. || ordonnancement.

Plur. *sans art.* ordonanțări; — *avec l'art.* ordonanțările.

ORTENII, *s. f. p.* volailles, oiseaux de basse-cour.

OREZ, *s. m.* riz *(bot.)*.

1 **ORFAN**, *s. m.* orphelin.

2 **ORFAN**, *s. m. [Mold.]* bâtard, enfant de fille-mère.

Plur. *sans art.* orfani; — *avec l'art.* orfanii.

ORFAN, *adj.* orphelin.

F. Gram. *f. s.* orfană;—*m. pl.* orfani;— *f. pl.* orfane.

ORFANA, *s. f.* orpheline.

Plur. *sans art.* orfane; — *avec l'art.* orfanele.

ORFANOTROFIU, *s. n. (anc.)* orphelinat.

ORFELINAT, *s. n.* orphelinat.

Plur. *sans art.* orfelinate; — *avec l'art.* orfelinatele.

ORGĂ, *s. f.* orgue. || *O șoaptă acoperită de un acord de orgă* (Delavr.), un chuchotement couvert par un accord d'orgue.

1. **ORGAN**, *s. n.* organe.

2. **ORGAN**, *s. n.* 1° *(anc.)* lyre. || 2° orgue. || 1° *În salce spânzurăm organele noastre* (Ps. Cor.), nous suspendons nos lyres dans les saules. || 2° *Sunetul măreț al organelor*, le son grandiose des orgues.

Plur. *sans art.* organe; — *avec l'art.* organele.

ORGANIC, *adj.* organique. *Regulamentul Organic*, le Règlement organique.

F. Gram. *f. s.* organică;—*m. pl.* organici,—*f. pl.* organice.

ORGANISM, *s. n.* organisme.

ORGANIST, *s. m.* organiste.

Plur. *sans art.* organiști; — *avec l'art.* organiștii.

ORGANIZA (a), *v.* organiser.

Conj. *Ind. pr.* organizez. — *Inf. pr.* a organiza — *Part. pr.* organizând. — *Part. pas.* organizat.

ORGANIZARE, *s. f.* action d'organiser. || organisation.

Plur. *sans art.* organizări; — *avec l'art.* organizările.

ORGANIZAȚIE *et* **organizațiune**, *s. f.* organisation.

ORGANIZATOR, *s. m.* organisateur.

Plur. *sans art.* organizatori; — *avec l'art.* organizatorii.

ORGANTIN, *s. n.* organdi.

ORGIE, *s. f.* orgie. || *Orgiile obscene* (M. Emin.), les orgies obscènes.

Plur. *sans art.* orgii; — *avec l'art.* orgiile.

ORI, *conj.* ou. || n'importe. || de quelque côté que. || *Ori aici, ori acolo*; ou ici, ou là. || *Ori-cât*, n'importe combien. || *Ori-ce*, n'importe quoi. || *Ori-când*, n'importe quand. || *Ori-care*, n'importe lequel. || *Ori încotro te*

veĭ uita, de quelque côté que tu regardes. || *Orĭ unde*, n'importe où, de quelque côté que ce soit.—*De orĭ unde veĭ veni*, de quelque côté que tu viennes. || *Orĭ-de-câte-orĭ*, toutes les fois que. || *Orĭ-ce fie*, quoi que ce soit. || *Te iubesc maĭ mult de cât orĭ-ce pe lume*, je t'aime plus que tout au monde.

1. **ORĬ**, s. *f. pl.* V. fire. || *A 'sĭ veni in orĭ*, se rétablir, se remettre.

2. **ORĬ**, s. *f. pl.* volatiles.

ORIENT, s. *n.* orient. || V. resărit.

ORIENTA (a), *v.* orienter *(nèol.)*.

Conj. *Ind* **pr.** orientez.—*Inf. pr.* a orienta.—*Part. pr.* orientând. — *Part. pas.* orientat.

ORIENTA (a se), *vr.* s'orienter.

ORIENTAL, *adj.* oriental.

F. Gram. *f. s.* orientală ; — *m. pl.* orientali ; — *f. pl.* orientale.

ORIENTALIST, s. *m.* orientaliste.

Plur. *sans art.* orientaliștĭ ; — *avec l'art.* orientaliștiĭ.

ORIENTARE, s. *f.* action d'orienter. || orientation.

ORIENTAT, *adj.* orienté.

F. Gram. *f. s.* orientată ; — *m. pl.* orientaţĭ ; — *f. pl.* orientate.

ORIFICIŬ, s. *n.* orifice.

Plur. *sans art.* orificie ; — *avec l'art.* orificiele.

ORIGINĂ, s. *f.* origine.

Plur. *sans art.* origine ; — *avec l'art.* originele.

ORIGINAL, *adj.* original.

F. Gram. *f. s.* originală, — *m. pl.* originalĭ ; — *f. pl.* originale.

ORIGINAL, s. *m.* original.

Plur. *sans art.* originalĭ ; — *avec l'art.* originaliĭ.

ORIGINALITATE, s. *f.* originalité.

ORIGINAR, *adj.* originaire, d'origine.

F. Gram. *f. s.* originară ; — *m. pl.* originarĭ ; — *f. pl.* originare.

ORÎND, s. *n.* V. orând.

ORÎNDĂ, s. *f.* V. orândă.

ORÎNDAR, s. *m.* V. orândar.

ORÎNDUI (a), *v.* V. a orândui.

ORIZON, s. *n.* V. orizont. || *Lărgind in ochiĭ-ţĭ al lumeĭ orizon* (V. Alex.), élargissant à tes yeux l'horizon du monde.

ORIZONT, s. *n.* horizon.

Plur. *sans art.* orizonturĭ.—*avec l'art.* orizonturile.

ORIZONTAL, *adj.* horizontal.

F. Gram. *f. s.* orizontală ; — *m. pl.* orizontalĭ ; — *f. pl.* orizontale.

ORNAMENT, s. *n.* ornement.

Plur. *sans art.* ornamente;— *avec l'art.* ornamentele.

ORNIC, s. *n.* *[Mold.]* V. ceaşornic.

ORNITOLOGIE, s. *f.* ornithologie.

OROB, s. *m.* bloc. || *Orobĭ de sare*, blocs de sel.

Plur. *sans art.* orobĭ ; — *avec l'art.* orobiĭ.

OROGRAF, s. *m.* orographe.

Plur. *sans art.* orografĭ ; — *avec l'art.* orografiĭ.

OROGRAFIC, *adj.* orographique.

F. Gram. *f. s.* orografică ; — *m. pl.* orografiĭ ; — *f. pl.* orografice.

OROGRAFIE, s. *f.* orographie.

OROLOGHION, s. *n.* bréviaire, livre d'heures.

OROLOGIU, s. *n.* horloge.

Plur. *sans art.* orologie ; — *avec l'art.* orologiele.

OROPSI (a), *v.* chasser, expulser, bannir de sa présence, de sa maison ; reléguer dans un coin, mépriser, dédaigner. || *Impăratul apoĭ iĭ oropsi pe amindoĭ* (P. Ispir.), ensuite le roi les chassa tous les deux de sa présence. || *De ce mĕ oropsesce soarta?* Pourquoi le sort me persécute-t-il ?

Conj. *Ind. pr.* oropsesc. — *Inf. pr.* a oropsi. — *Part. pr.* oropsind. — *Part. pas.* oropsit.

OROPSIRE, s. *f.* action de chasser de sa présence, de bannir, de reléguer dans un coin.

OROPSIT, *adj.* chassé, expulsé, banni, relégué dans un coin, méprisé, dédaigné.

F. Gram. *f. s.* oropsită ; — *m. pl.* oropsiţĭ ; — *f. pl.* oropsite.

ORŞIC, s. *n.* *[Mold.]* palonnier.

ORŞINIC, s. *n.* *(anc.)* V. urşinic.

ORT, s. *n.* le quart d'une piastre, le quart de 100, quarteron. || Loc. *A da ortul popeĭ*, mourir. — *Cât p'aicĭ era să dea ortul popeĭ* (P. Ispir.), il était sur le point de rendre l'âme.—*Amindoĭ bătrinĭ dară ortul popeĭ*, les deux vieux moururent.

Plur. *sans art.* orturĭ ; — *avec l'art.* orturile.

ORTA, s. *f.* *(anc.)* régiment de Janissaires, troupe en général.

Plur. *sans art.* ortale ; — *avec l'art.* ortalele.

ORTAC, s. *m.* *[Trans.]* camarade, compagnon, associé.

Plur. *sans art.* ortaci ; — *avec l'art.* ortacii.

ORTACIE, s. *f.* *[Trans.]* camaraderie, compagnonnage, association.

ORTICULTOR, s. *m.* horticulteur.

Plur. *sans art.* orticultorĭ ; — *avec l'art.* orticultoriĭ.

ORTICULTURĂ, s. *f.* horticulture.

ORTIŢA, s. *f.* *(anc.)* monnaie turque.

ORTODOX, s. *m.* orthodoxe.

Plur. *sans art.* ortodocşĭ ; — *avec l'art.* ortodocşiĭ.

ORTODOX, *adj.* orthodoxe. || *Biserica orthodoxă*, l'Eglise orthodoxe, l'eglise d'Orient.

F. GRAM. *f. s.* ortodoxă; — *m. pl.* ortodocşi; — *f. pl.* ortodoxe.

ORTODOXIE, *s. f.* orthodoxie.

ORTOGRAFIC, *adj.* orthographique.

ORTOGRAFIE, *s. f.* orthographe.

ORTOMAN, *adj. (dans les contes populaires)* vaillant.

ORTOPEDIE, *s. f.* orthopédie.

ORZ, *s. m.* orge *(bot.)*. || *Orzul şoarecelui*, orge céleste *(bot.)*. || *Orzul îl ară boii şi 'l mănâncă caii, (litt.* les bœuf labourent l'orge et les chevaux le mangent), les uns travaillent et les autres profitent. || Loc. *A pierde orz pe gâşte*, jeter des perles aux cochons. || *'L împunge orzul*, il ne peut pas tenir en place, il a l'humeur inquiète.

ORZAR, *s. n.* blattier.

PLUR. *sans art.* orzarĭ; — *avec l'art.* orzarii.

OS, *s. n.* os, ossement. || *Oase de oameni*, ossements humains. || *Osul pieptului*, sternum. || *Os de pesce*, arrête de poisson. — *Un pesce cu oase multe*, un poisson qui a beaucoup d'arrêtes. || *Fie-căruia îi dase sau îi făgăduise un os de ros* (A. ODOB.), il avait donné ou promis à chacun un os à ronger. Loc. *Câinele osul nu 'l roade, dar nici pe altul nu 'l lasă să 'l roază* (PR. R. J. ZANNE); c'est le chien du gardinier, qui ne mange pas de choux et ne veut pas que personne en mange. || *In oase*, jusqu'à la moelle des os. || *Îi a rupt* et *îi a muiat oasele în bătaie*, il lui a rompu les os, il l'a roué de coups. || *Nu e carne fără oase;* il n'y a pas de plaisir sans peine. || *Cine poate, oase roade; cine nu, nici carne moale;* qui a le pouvoir, peut faire même des choses difficiles; qui ne l'a pas, ne peut même faire des choses faciles; tout est facile à qui a le pouvoir en mains, la richesse, etc. || *E din cei cu oase sfinte, are rude printre moaşte* (D. OLLAN.); il descend de la cuisse de Jupiter. || *E din os*, il est de grande race. || *A ajuns cuţitul la os*, la coupe est pleine.

OSABĬ, *adv. [Mold.]* V. osebĭ.

OSANDĂ, *s. f.* condamnation, punition. || *Şi-a primit osânda*, il a reçu sa punition.

OSÂNDI (a), *v.* condamner, punir. || *A fost osândit*, il a été condamné.

CONJ. *Ind. pr.* osândesc. — *Imparf.* osândiam. — *Pas. déf.* osândit. — *Pl. q. parf.* osândisem. — *Fut. pr.* voiu osândi. — *Cond. pr.* aş osândi. — *Impér.* osândesce, osândiţi. — *Subj. pr.* să osândesc, să osândescĭ, să osândească. — *Inf. pr.* a osândi. — *Part. pr.* osândind. — *Part. pas.* osândit.

OSANDIRE, *s. f.* action de condamner, de punir. || condamnation, punition. || *Pentru a mea osândire* (C. KONAKI), pour ma punition.

OSÂNDIT, *adj.* condamné, puni.

F. GRAM. *f. s.* osândită; — *m. pl.* osândiţi; — *f. pl.* osândite.

OSÂNŢĂ *et* osânză, *s. f.* V. osînză.

OSÂRDIE, *s. f.* V. osîrdie.

OSCHIGA, *s. f.* brome des blés *(bot.)*.

OSCILA (a), *v.* osciller *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* oscilez. — *Inf. pr.* a oscila. — *Part. pr.* oscilând. — *Part. pas.* oscilat.

OSCILARE, *s. f.* action d'osciller. || oscillation.

PLUR. *sans art.* oscilărĭ; — *avec l'art.* oscilările.

OSCIOR, *s. n.* petit os, *dim. de* os.

OSEBĬ, *adv.* distinctement, séparément, chacun de son côté. || excepté, hors, hormis, sauf. || *De osebĭ*, séparément.

OSEBI (a), *v.* distinguer, discerner, excepter, démêler, séparer, mettre à part.

CONJ. *Ind. pr.* osebesc. — *Imparf.* osebiam. — *Pas. déf.* osebiĭ. — *Pl. q. parf.* osebisem. — *Fut. pr.* voiŭ osebi. — *Cond. pr.* aş osebi. — *Impér.* osebesce, osebiţi. — *Subj. pr.* să osebesc, să osebescĭ, să osebească. — *Inf. pr.* a osebi. — *Part. pr.* osebind. — *Part. pas.* osebit.

OSEBIRE, *s. f.* action de distinguer, de discerner, d'excepter, de démêler, de séparer, de mettre à part. || distinction, discernement, exception, mise à part.

OSEBIT, *adj.* distingué, excepté, mis à part, particulier, spécial. || *O deosebită stimă*, une estime toute particulière.

F. GRAM. *f. s.* osebită; — *m. pl.* osebiţi; — *f. pl.* osebite.

OSEBIT, 1° *prép.* outre. || 2° *adv.* en outre.

OSEDILA, *s. f.* sac en toile, de forme conique, dans lequel on met à égoutter le fromage frais.

OSEMINTE, *s. n. pl.* ossements.

OSIE, *s. f.* axe, essieu. || *Osia lumeĭ*, l'axe du monde. || *Osia sfereasc㠓 în două să se frângă!* (CANTEM.) Que l'axe du monde se brise en deux! || *Osia carului*, l'essieu du chariot. || Loc. *A unge osia ca să nu scârţie (litt.* graisser l'essieu pour qu'il ne grince pas), graisser la patte à quelqu'un. — *Căcĭ unsese osia la Paşa şi Mateĭ Vodă* (MIR. COST.), car le prince Mathieu avait aussi graissé la patte au pacha.

PLUR. *sans art.* osiĭ; — *avec l'art* osiile.

OSÎNŢĂ *et* osînză, *s. f.* graisse de porc (spécialement celle du ventre).

OSÎNŢOS *et* osînzos, *adj.* graisseux, adipeux.

F. GRAM. *f. s.* osînţoasă *et* osînzoasă; — *m. pl.* osînţoşi *et* osînzoşi; — *f. pl.* osînţoase *et* osînzoase.

OSÎRDIE, *s. f. (anc.)* zèle, ardeur, ferveur, diligence, empressement. || *Mihaĭ batea cu osîrdie cetatea Hotinului* (MIR. COST.), Michel bombardait avec ardeur la forteresse de Hotin. || *De vreme ce aĭ osîrdie a şti* (CANTEM.), puisque tu as le désir de savoir. || *Me află în*

osîrdie ca să aduc, de voiu avea viață, și un dicționar la videre (I. VĂCĂRESCU); j'ai le vif désir, si Dieu me prête vie, de faire paraître un dictionnaire. || *Care cu osîrdie l'a ajutat* (ȘINCAI), qui l'a secouru avec empressement. || *Eu tocmaĭ aceași voĭe și osîrdie am și acuma* (ȚICHIND.), j'ai encore à présent la même bonne volonté et le même zèle. *Zeu n'aĭ nevoĭe să stringi cu atîta osîrdie banĭ*, vraiment tu n'as pas besoin de ramasser de l'argent avec tant de zèle.

OSÎRDIOS, *adj.* zèlé, fervent, empressé, diligent, de bonne volonté.

F. GRAM. *f. s.* osîrdioasă ;—*m. pl.* osîrdioșĭ ;—*f. pl.* osîrdioase.

OSÎRDNIC, *adj. (anc.)* fervent, zèlé, empressé.

OSIȘOR, *s. n. dim. de* **os**. || *Și ĭ mulțumit, la urmă, c'un osișor de ros* (J. NEGRUZZI); et il est satisfait, en fin de compte, avec un petit os à ronger.

OSMANGIŬ, *s. m.* V. **osmanliu**.

OSMANLIŬ, *s. m.* osmanli.

PLUR. *sans art.* osmanliĭ ; — *avec l'art.* osmanliĭ.

OSOS, *adj.* osseux, qui a de gros os, ossu. *Mâna-ĭ osoasă, dar slăbită* (A. ODOB.) ; sa main osseuse, mais amaigrie. || *E voinic și osos* (ȘEZĂT.), il est vigoureux et osseux.

F. GRAM. *f. s.* ososoasă ;—*m. pl.* ososĭ ;—*f. pl.* ososase.

OSPĂTA (a), *v.* donner l'hospitalité, donner à manger, prendre quelque chose, manger. || *Nu ospătațĭ ceva ?* (V. CRĂSESCU) Vous ne prenez pas quelque chose ? || *Dupa ce căpcânii ospetaseră pe tovarașii lor* (ȘEZĂT.), après que les ogres eurent donné à dîner à leurs compagnons. | *Și ospăta dintr'însele cu lăcomie* (P. ISPIR.), et il en mangeait avec avidité. || *Ospătațĭ, boĭerĭ, și ĭertați-ne dacă n'am putut să ve slujim maĭ bine* (N. FILIM.); mettez-vous à table, messieurs, et excusez-nous si nous n'avons pas pu vous mieux servir. || *Te voiu aștepta pînă ce-ĭ ospăta* (P. POP.), je t'attendrai jusqu'à ce que tu aies pris ton repas. || *Îĭ friĝ și ĭi ospătează* (ȘEZĂT.), ils les font rôtir et les mangent. || *După ce au venit acasa, s'au pus la masă, au ospatat pînă 'n noapte* (I. G. SBIERA); après être revenus à la maison, ils se mirent à table et banquetèrent jusqu'au soir.

CONJ. *Ind. pr.* ospătez.—*Impârf.* ospătam.— *Pas. déf.* ospătaĭ.—*Pl. q. parf.* ospătasem.—*Fut. pr.* voiŭ ospăta.—*Cond. pr.* aș ospăta.—*Impér.* ospătează, ospătați.—*Subj. pr.* să ospătez, să ospătezĭ, să ospăteze.—*Inf. pr.* a ospăta. — *Part. pr.* ospătând. — *Part. pas.* ospătat.

OSPĂTA (a se), *vr.* manger, banqueter, festoyer, se régaler. || *Și puind masa să se ospăteze* (P. ISPIR.), et mettant le couvert pour dîner. || *Masa este plină, ospătați-vĕ toțĭ* ; la table est chargée, mangez tous.

OSPĂTĂTOARE, *s. f.* hôtesse. || *Cum se cuvenĭa uneĭ ospătătoare după bunele datine* (DELAVR.), comme il convenait à une hôtesse selon les bonnes coutumes.

OSPĂTAR, *s. m.* hôtelier.

PLUR. *sans art.* ospătarĭ ; — *avec l'art.* ospătarĭĭ.

OSPĂTARE, *s. f.* 1° action de donner l'hospitalité, de donner à manger. || 2° action de manger, de banqueter, de festoyer.

OSPĂTĂRIE, *s. f.* hotellerie, auberge. || endroit où l'on donne l'hospitalité. || *Năpustit pe patul uneĭ ospătării* (A. ODOB.), abandonné sur un lit d'auberge.

PLUR. *sans art.* ospătărĭĭ ; — *avec l'art.* ospătăriile.

OSPĂTĂTOR, *s. m.* hôte. || *Dinu în calitatea sa de ospătător* (N. FILIMON) Dinu en sa qualité d'hôte.

PLUR. *sans art.* ospătătorĭ ;—*avec l'art.* ospătătorĭĭ.

OSPĂTOS, *adj.* hospitalier, accueillant. || *Românul e îndurător, și ospătos, și darnic* (A. ODOB.); le Roumain compatissant, hospitalier et généreux. || *Firea lor maĭ ospătoasă* (A. ODOB.), leur nature plus hospitalière.

F. GRAM. *f. s.* ospătoasă ; — *m. pl.* ospătoșĭ ; — *f. pl.* ospătoase.

OSPEȚ, *s. n.* repas, festin, banquet, régal. || *A se pune la ospeț*, se mettre à manger, prendre son repas. — *Pepelea a descărcat făina, a așezat-o la locul eĭ și s'a pus la ospeț* (I. G. SBIERA): Pepelea déchargea la farine, la rangea à sa place et se mit à table. || *Pune la cale să ne gătească un ospeț, căcĭ mâine dau masa boĭerilor* (I. NEGRUZZI) ; faites nous préparer un banquet, car demain je donne à dîner aux boyards.

PLUR. *sans art.* ospețe ; — *avec l'art.* ospețele.

OSPETA (a), *v.* a ospata.

OSPEȚIE, *s. f.* hospitalité. || *O lege-a ospețiceĭ !* (V. ALEX.) O loi de l'hospitalité ! || *Unde dulcea ospeție u întîmpina zîmbind* (V. ALEX.), où la douce hospitalité l'accueille en souriant.

OSPICIŬ, *s. f.* hospice.

PLUR. *sans art.* ospicie ; — *avec l'art.* ospiciele.

OSPITALIER, *adj.* V. **ospătos**.

OSPITALITATE, *s. f.* V. **ospeție**.

OSRADIE, *s. f. (anc.)* V. **osârdie**.

OSTACA, *s. f. [Trans.]* empêchement, obstacle.

OSTAFCĂ, *s. f. (anc.)* congé du service militaire, retraite. || *În slujba împărătească a fost şi a luat ostafcă* (A. Pann), il a été au service du souverain et il a pris sa retraite.

OSTÂMPI (a), *v. (anc.)* faiblir. || *Şi nu ostâmpirâ talpele mele* (Ps. Sch.), et mes pieds ne faiblirent pas.

OSTAŞ, *s. m.* guerrier, soldat, militaire. || *Căpitani, ostaşi cu zale şi cu platose de fier;* des capitaines, des guerriers en cottes de mailles et cuirassés de fer. || *(anc.) Ostaşi cu leafă*, armée active. — *Ostaşi de scutcală*, milice.

Plur. *sans art.* ostaşi ; — *avec l'art.* ostaşii.

OSTĂŞESC, *adj.* guerrier, militaire, martial.

F. Gram. *f. s.* ostăşească ; — *m. et f. pl.* ostăşeşti.

OSTĂŞESCE, *adv.* guerrièrement, militairement, martialement.

OSTĂŞI (a), *v.* servir dans l'armée, faire le service militaire.

Conj. *Ind. pr.* ostăşesc. — *Inf. pr.* a ostăşi. — *Part. pr.* ostăşind. — *Part. pas.* ostăşit.

OSTĂŞIE, *s. f.* métier du soldat.

OSTATIC, *s. m.* ôtage.

Plur. *sans art.* ostatici ; — *avec l'art.* ostaticii.

OŞTEAN, *s. m.* soldat, militaire.

Plur. *sans art.* oşteni ; — *avec l'art.* oştenii.

OSTENEALĂ, *s. f.* fatigue, lassitude. || *Rupt de osteneală*, brisé de fatigue, fourbu.

Plur. *sans art.* osteneli ; — *avec l'art.* ostenelile.

OŞTENESC, *adj.* militaire, guerrier, de guerre, de soldat. || *Pus-au el ipul vulturului şi prin steaguri şi prin alte semne oştenesci* (N. Costin), il mit l'image de l'aigle sur les drapeaux et sur d'autres insignes militaires.

F. Gram. *f. s.* oştenească ; — *m. et f. pl.* oşteneşti.

OSTENI (a), *v.* fatiguer, lasser, exténuer, éreinter, échiner. || *Cine se grabeşte, curînd osteneşte* (A. Pann); qui trop se hâte, tôt se lasse.

Conj. *Ind. pr.* ostenesc. — *Imparf.* ostenaam. — *Pas. déf.* ostenii. — *Pl. q. parf.* ostenisem. — *Fut. pr.* voiu osteni. — *Cond. pr.* aş osteni. — *Impér.* osteneşte, ostenişti. — *Subj. pr.* să ostenesc, să osteneşti, să osteneaşcă. — *Inf. pr.* a osteni. — *Part. pr.* ostenind. — *Part. pas.* ostenit.

OSTENI (a se), *vr.* se fatiguer, se lasser, s'exténuer, s'éreinter, se tuer de fatigue, s'échiner.

OSTENIRE, *s. f.* action de fatiguer, de lasser, d'exténuer, d'éreinter, d'échiner.

OSTENICIOS, *adj.* fatigant, lassant, éreintant, exténuant, échinant. || *Pentru această osteniciosă treabă* (I. Creangă), pour cette fatigante besogne.

F. Gram. *f. s.* osteniciosă ; — *m. pl.* osteniciogi ; — *f. pl.* osteniciosae.

OSTENINŢĂ, *s. f.* V. osteneală (Camtemir).

OSTENIT, *adj.* fatigué, lassé, exténué, éreinté, échiné. || ennuyé. || *Ostenit cu vai de el* (P. Ispir.), n'en pouvant plus. || *De-ostenit era să pîară* (Şezat.), elle était sur le point de tomber de fatigue.

F. Gram. *f. s.* ostenită ; — *m. pl.* ostenişti ; — *f. pl.* ostenite.

OSTENITOR, *adj.* fatigant, lassant, exténuant, éreintant, échinant, tuant. || ennuyeux, assommant. || *Călătoria fu lungă şi ostenitoare* (A. Odob.), la route fut longue et fatigante.

OSTEZĂ, *s. f. [Trans.]* faubourg, banlieue.

Plur. *sans art.* osteze ; — *avec l'art.* ostezele.

OSTEZEAN, *adj. [Trans.]* suburbain.

F. Gram. *f. s.* ostezeană ; — *m. pl.* ostezeni ; — *f. pl.* ostezene.

OŞTI, *s. f. pl.* V. oaste.

OŞTI (a), *v. (anc.)* guerroyer, faire la guerre, combattre. || *Şi eî cu alţi oştîau* (Sp. Milescu), et ils guerroyaient avec d'autres.

OŞTI (a se), *vr. (anc.)* entrer en campagne, se mettre en guerre, guerroyer. || *Şi, în anul al doilea a domniei sale, s'au oştit Turcii ţară asupra Leşilor* (Chr. Anon.); et, pendant la seconde année de son règne, les Turcs sont encore entrés en campagne contre les Polonais.

OSTIE, *s. f.* fouène, trident à poissons.

OSTIL, *adj.* hostile. || V. duşman *et* neprieten.

F. Gram. *f. s.* ostilă ; — *m. pl.* ostili ; — *f. pl.* ostile

OSTILITATE, *s. f.* hostilité.

Plur. *sans art.* ostilităţi ; — *avec l'art.* ostilităţile

OŞTIME, *s. f. coll.* armée.

OŞTIRE, *s. f.* 1° *(anc.)* guerre. || 2° armée. *Aceste trei mari oştiri făcînd el cât au împărăţit* (Sp. Milescu), ayant fait ces trois grandes guerres pendant son règne.

Plur. *sans art.* oştiri ; — *avec l'art.* oştirile.

OŞTITOR, *s. m (anc.)* belligérant.

OSTOI (a), *v. [Trans.]* calmer, tranquilliser, cesser. || *Să nu ostoaie din cîntat ca 'mpăratu-i la vînat* (P. Pop. G. Dem. Teod.), qu'il ne cesse pas de chanter car le roi est à la chasse.

Conj. *Ind. prés.* ostoesc. — *Ia. pr.* a ostoi. — *Part. pr.* ostoind. — *Part. pas.* ostoit.

OSTOI (a se), *vr. [Trans.]* se calmer, reprendre haleine, cesser. || *Şi ca d'aicî înainte să se ostoaie a mai prada Ţările Române* (Sinkai), et qu'il cesse dorénavant de piller les pays Roumains.

OSTREȚE, *s. n. pl.* 1° clôture formée de treillis de roseaux ou d'osier. || 2° égrilloir, gord. || *Ostreţele care despărţiaŭ grădina de bătătură craŭ rupte şi culcate la pămînt*, la palissade qui séparait le jardin de la cour était brisée et couchée à terre.

OSTROPĂȚ, *s. n.* civet de lièvre mariné, rôti mariné.

OSTROPĬEL, *s. n.* ragoût de poulet avec de l'ail et un peu de vinaigre.

OSTROV, *s. n.* île, ilot. || *Ostrov de nomol, de nisip*, javeau.

PLUR. *sans art.* ostroave ;— *avec l'art.* ostroavele.

OSTROVEAN, *s. m.* insulaire.

PLUR. *sans art.* ostroveni ; —*avec l'art.* ostroveni.

OSTROVUT, *s. n. dim de* **ostrov** (I. G. SBIERA).

OSUL-ĬEPURELUĬ, *s. coup.* bougrane, arrête-bœuf *(bot.)*.

OT, *prép. (anc.)* de. || *Ioan ot Negoesci*, Jean de Negoesci.

OT, *s. m.* lettre de l'alphabet cyrillique (*o* = o).

1. **OTAC**, *s. n. (anc.)* tente, bivouac, camp, quartier, porte d'un camp.

2. **OTAC**, *s. n. (anc.)* palais, résidence. || *Şi, de frică, le trimiteaŭ oamenii bucate de mâncat la otacele lor prin păduri* (N. MUSTE); et, par peur, les gens leur envoyaient, en passant par le bois, des vivres dans leur résidence.

3. **OTAC**, *s. n.* endroit où le bétail se réunit le soir pour passer le nuit.

PLUR. *sans art.* otace ; — *avec l'art.* otacele.

OTAN, *adv. (anc.)* également, idem. || *Marin ot Negoeni, Gheorghe otan ;* Jean de Negoeni, Georges idem.

OȚĂPOC, *s. n.* écharde, chicot.

OTAR, *s. n.* V. hotar.

OTĂRÎ (a), *v.* V. a hotărî.

OȚĂRI (a), *v.* V. oțĕri.

OTĂRIȘ, *adj.* voisin, contigu, limitrophe. || *Un pămînt care este otăriş cu alte pămînturi*, une terre qui est contiguë à d'autres terre.

OTAȘNITĂ, *s. f.* afforage, vigne qu'un propriétaire a donné à un autre à cultiver et sur le produit de laquelle il touche une dîme.

OTAȘTINĂ, *s. f.* V. otașniță.

OTAVĂ, *s. f.* regain. || *De apă atîta cîmpul cu otava înverzia* (CANTEM.), à la suite de tant de pluie, le regain verdissait la campagne.

OTAVI (a), *v.* 1° couper, émonder. || 2° faire le regain.

CONJ. *Ind. pr.* otăvesce.— *Inf. pr.* a otăvi.—*Part. pr.* otăvind. — *Part. pas.* otăvit.

OTĂVIȘTE, *s. f.* prairie de regain.

OTCĂ, *s. f.* eau-de-vie de première distillation, mère-goutte, blanquette.

OTCĂRMUI (a), *v. (anc.)* V. a ocârmui.

OTCINĂ, *s. f.* V. ocină.

OTCOP *et* **otcup**, *s. n. (anc.)* affermage en général, et en particulier d'un octroi (surtout de l'octroi des boissons).

OTCUPCIC, *s. m. (anc)* fermier d'un octroi, d'une entreprise publique.

PLUR. *sans art.* otcupcici ;— *avec l'art.* otcupcicii.

OTEL, *s. n.* hôtel.

PLUR. *sans art.* oteluri ; — *avec l'art.* otelurile.

OȚEL, *s. n.* acier.

OȚELĂRIE, *s. f.* aciérie.

OȚELE, *s. pl.* platine (du fusil), batterie (du fusil).

OȚELI (a), *v.* aciérer, tremper. || *(au fig.)* tremper, rendre plus vigoureux, durcir, affermir.

CONJ. *Ind. près.* oțelesc.— *Inf. pr.* a oțeli.—*Part. pr.* oțelind. — *Part. pas.* oțelit.

OTELIER, *s. m.* hôtelier, gérant d'un hôtel.

PLUR. *sans art.* otelieri ; — *avec l'art.* otelierii.

OȚELIRE, *s. f.* action d'aciérer, de tremper. || trempe. || *(au fig.)* action de tremper, de rendre plus vigoureux, de durcir, d'affermir.

OȚELIT, *adj.* acérié, trempé. || *(au. fig.)* trempé, rendu plus vigoureux, durci, affermi. || *(fam.)* gris, pris de vin. || *Dar freamătul milei nu se coborîse încă pînă în inima-i oțelită* (A. ODOB.), mais le frisson de la pitié n'était pas encore descendu dans son cœur dur comme l'acier.

F. GRAM. *f. s.* oțelită ; — *m. pl.* oțeliți ;— *f. pl.* oțelite.

OȚELIT, *s. n.* trempage, trempe.

OȚĔRI (a), *v. [Mold., Buc.]* 1° aigrir, irriter, ulcérer, fâcher. | 2° effrayer, épouvanter.

CONJ. *Ind. pr.* oțĕresc.— *Inf. pr.* a oțĕri. — *Part. pr.* oțĕrind. — *Part. pas.* oțĕrit.

OȚĔRI (a se), *vr. [Mold. Buc.]* 1° s'aigrir, s'irriter, se fâcher. || 2° se rebiffer, prendre la mouche. || 3° s'effrayer, s'épouvanter. || *Popa începu a se oțĕri* (I. G. SBIERA), le prêtre commença à se fâcher. *Bărbatul se oțĕrește, pleacă, şi, mergînd, vorbește.* (P. POP. S. FL. MAR.). Le mari se fâche, s'en va, et, tout s'en allant, il parle. || *De ce te oțĕreşci aşa?* Pourquoi te rebiffes-tu ainsi ?

OȚĔRIME, *s. f. [Mold.]* aigreur.

OȚĔRIRE, *s. f. [Mold. Buc.]* 1° action d'aigrir, d'irriter, de fâcher. || 2° action de se rebiffer, de prendre la mouche. || 3° action d'effrayer, d'épouvanter. || *Apoĭ caţi cu oțĕrire* (GR.

Konaki), et puis regarde avec épouvante. || *Eseĭ om în stare a merge de-a-dreptŭ către mărire pe mărginĭ de prăpăstiĭ călcând fără oțerire?* (V. Alex.) Es-tu homme à aller droit vers la gloire en marchant sans crainte sur le bord des précipices?

OȚÉRIT, *adj. [Mold. Buc.]* 1° aigri, irrité, fâché. || 2° effrayé, épouvanté. || 3° épouvantable.

F. Gram. *f. s.* oțĕrită; — *m. pl.* oțĕriți; — *f. pl.* oțĕrite.

OȚEROS, *adj.* épouvantable, terrible (Cantemir).

OTET, *s. m. [anc.]* Père de l'Eglise (membre du Concile de Nicée).

Plur. *sans art.* oteți; — *avec l'art.* oteții.

OȚET, *s. n.* vinaigre. || *Cu încetul cu încetul se face oțetul* (P. Ispir), *[litt.*, le vinaigre se fait tout doucement), petit à petit l'oiseau fait son nid. || *Cu vreme și cu încetul se face tare oțetul* (A. Pann.), avec du temps et lentement le vinaigre devient fort (même sens figuré).

OTETCÎNIC, *s. n. [anc.]* Vie des Pères de l'Eglise.

1. **OȚETAR**, *s. m.* vinaigrier, fabricant de vinaigre.

2. **OȚETAR**, *s. m.* somac glabre, vinaigrier *(bot.)*.

Plur. *sans art.* oțetari; — *avec l'art.* oțetarii.

3. **OȚETAR**, *s. n.* huilier (service pour l'huile, le vinaigre, etc.).

Plur. *sans art.* oțetare; — *avec l'art.* oțetarele.

OȚETĂRIE, *s. f.* vinaigrerie, fabrique de vinaigre.

Plur. *sans art.* oțetării; — *avec l'art.* oțetăriile.

OȚEȚI (a se), *vr.* 1° s'aigrir, devenir aigre, sûrir, devenir sûr. || 2° se fâcher. || *Ce mĕ maĭ oțețișĭ și tu?* (Gr. Jip.), Qu'as-tu toi aussi à te fâcher?

Conj. *Ind. pr.* se oțețesc. — *Inf. pr.* a se oțeți. — *Part. pr.* oțețindu-se. — *Part. pas.* oțețit.

OȚEȚIT, *adj.* 1° devenu aigre, aigri, devenu sûr, sûri, sûr, acide. || 2° *(au fig.)*. aigri. || fâché.

F. Gram. *f. s.* oțețită; — *n. pl.* oțețiți; — *f. pl.* oțețite.

OTGON, *s. n.* V. odgon.

OTIC, *s. n. [Mold.]* long bâton, muni à son extrémité d'une petite pelle en bois, dont se servent les paysans à la fois pour guider leurs bœufs et pour nettoyer le soc de la charrue.

OTICAŬ, *s. p.* V. otic.

OTÎHNI (a), *v.* souffler, respirer avec effort.

Conj. *Ind. pr.* otihnesc. — *Inf. pr.* a otihni. — *Part. pr.* otihnind. — *Part. pas.* otihnit.

OTÎNJEALĂ, *s. f. [Mold.]* rossade.

OTÎNJI (a), *v. [Mold.]* rosser. || *Meșterul îl cam otînje când îl prinde* (N. Bogdan), le patron le rosse quand il l'attrape. || *Acuș te-oiu otînji cu ceva* (I. Creangă), je vais te rosser tout-à-l'heure.

OTÎNCI (a), *v. [Trans.]* V. a osteni.

OTÎRNIE, *s. f.* matines. || *Când toca de otîrnie la schit, Neagoe intră în biserica* (A. Odob.); lorsqu'on sonnait les matines au monastère, Neagoë entra dans l'église. || V. utrenie.

OTOMAN, *s. m.* Ottoman.

Plur. *sans art.* Otomani; — *avec l'art.* Otomanii.

OTOMAN, *adj.* ottoman. || *Poarta otomană*, la Sublime Porte.

F. Gram. *f. s.* otomană; — *m. pl.* otomani; — *f. pl.* otomane.

OTNOȘENIE, *s. f. [anc.]* notification, rapport. || *A înștiința prin otnoșenie*, notifier. || *Dându-i să'i copieze o prețioasă otnoșenie* (Ion Ghica), lui ayant donné à copier un précieux rapport.

OTOPINĂ, *s. f.* haridelle, rosse. || *Porni și el, tot pe oțopina lui* (P. Ispir.); il partit aussi, toujours sur sa rosse.

OTOVA, *adj. inv. et adv.* droit, égal. || monotone. || *Câmpia otova*, la plaine unie. || *Zbîrnăitul otova al cobzeĭ*, le bourdonnement monotone de la cobza. || *Merge otova*, cela va comme sur des roulettes.

OTPUST, *s. n.* fin de la messe.

OTRĂȚEL, *s. m.* hourrache *(bot.)*. || *Otrățel de apă*, utriculaire, mille feuille des marais *(bot.)*.

OTRAVĂ, *s. f.* poison, venin, toxique, virus. || *(au fig.)* amertume. || *Îi a dat otravă*, il lui a donné du poison. || *Nu e vin, e otravă*; ce n'est pas du vin, c'est du poison || *Frate meu din gură, iară de la inimă foc și otravă;* des lèvres il est mon frère, mais du cœur il me déteste.

Plur. *sans art.* otrăvi *et* otrăvuri; — *avec l'art.* otrăvile *et* otrăvurile.

OTRAVI (a), *v.* empoisonner, envenimer, intoxiquer. || *(au fig.)* empoisonner, remplir d'amertume.

Conj. *Ind. pr.* otrăvesc. — *Imparf.* otrăviam. — *Pas. déf.* otrăvii. — *Pl. q. parf.* otrăvisem. — *Fut. pr.* voiu otrăvi. — *Cond. pr.* aș otrăvi. — *Impér.* otrăvesce, otrăviți. — *Subj. pr.* să otrăvesc, să otrăvești, să otrăvească. — *Inf. pr.* a otrăvi. — *Part. pr.* otrăvind. — *Part. pas.* otrăvit.

OTRĂVI (a se), *vr.* s'empoisonner.

OTRĂVICĬOS, *adj.* vireux, toxique, vénéneux, virulent.

F. Gram. *f. s.* otrăvicĭoasă ; — *m. pl.* otrăvicĭoşi ; — *f. pl.* otrăvicĭoase.

OTRĂVIRE, *s. f.* action d'empoisonner, d'intoxiquer, d'envenimer.

OTRĂVIT, *adj.* empoisonné, vénéneux, envenimé. || Loc. *Ochĭ otrăviţĭ de dulcĕ* (Coşb.), des yeux extrémement doux (qui versent un doux poison).

F. Gram. *f. s.* otrăvită ; — *m. pl.* otrăviţĭ ; — *f. pl.* otrăvite.

OTRĂVITOARĂ, *s. f.* empoisonneuse.

Plur. *sans art.* otrăvitoare ; — *avec l'art.* otrăvitoarele.

OTRĂVITOR, *adj.* qui empoisonne, qui contient un poison, un virus. || vénéneux, virulent, toxique.

F. Gram. *f. s.* otrăvitoare ; — *m. pl.* otrăvitorĭ ; — *f. pl.* otrăvitoare.

OTRĂVITOR, *s. m.* empoisonneur.

Plur. *sans art.* otrăvitorĭ ; — *avec l'art.* otrăvitorĭi.

OTREAPĂ, *s. f.* chiffon, torchon, lavette. || Loc. *O otreapă de om*, un homme sans caractère.

Plur. *sans art.* otrepe ; — *avec l'art.* otrepele.

OTREP, *s. n.* V. otreapă.

OTREPIOR, *s. n. dim. de* otreapă.

OTROCOL, *s. n. [Mold.]* tour, tournée.

1. **OTURAC**, *s. n. [anc.]* halte. || *Şi, sosind la Ţuţora, aŭ făcut oturac* (N. Muste) ; et, étant arrivés à Tsutsora, ils firent halte. || *Au intrat în Galaţi de aŭ şezut oturac două zile* (N. Costin) ; ils entrèrent dans Galatz où ils firent halte pendant deux jours.

2. **OTURAC**, *s. m. [anc.]* soldat stationnaire, vétéran.

OŬ, *s. n.* œuf. || *Ou de găină*, œuf de poule. || *Ou de raţă*, œuf de cane. || *Ou moale* et *ou fiert*, œuf à la coque. || *Ou prouspĕt*, œuf frais. || *Ou rescopt*, œuf dur. || *Ouĕ roşiĭ*, œufs rouges. || *Ou clocit*, œuf punais. || *Ou stricat*, œuf gâté. || *Albuş de ou*, blanc d'œuf. *Gălbenuş de ou*, jaune d'œuf. || *A drege cu ou*, lier (une sauce) avec un œuf. || *Oul genuchilor*, la rotule du genou. || *Găina stă pe ouĕ*, la poule couve. || *Cine fură azĭ un ou, mâine fură şi un bou* (A. Pann) ; qui vole aujourd'hui un œuf, demain vole un bœuf. || *Toate lucrurile la vremea lor şi la Paşte ouĕ roşiĭ*, chaque chose en son temps et à Paques les œufs rouges. || Loc. *E ca ou*, il est fragile. || *A fura oul de sub cloşcă*, être un adroit fripon. || *A face pe cineva cu ou şi cu oţet*, laver la tête à quelqu'un. || *Par'că calcă pe ouĕ*, il a l'air de marcher sur des œufs. || *A umbla ca cu ouĕ în poale*, marcher comme si on portait le Saint-Sacrement. || *Două ouĕ când se tot cĭocnesc, unul trebuie să spargă* (A. Pann) ; tant va la cruche à l'eau qu'en fin elle se casse. || *Stă mereŭ pe ouĕ a casă*, il est casanier. || Prov. *Pentru găina de mâine, oul de astăzĭ lasă* (Cantem.) ; (*litt.* il abandonne l'œuf d'aujourd'hui pour la poule de demain), laisser le certain pour l'incertain. || *Când te crede mic, nu-ţi prea cură ouĕ roşiĭ* (Pr. R. J. Zanne) ; les petits n'ont pas de flatteurs.

Plur. *sans art.* ouĕ ; — *avec l'art.* ouĕle.

OUA (a se), *vr.* pondre, faire des œufs. || *Găina babeĭ se oua de câte două orĭ pe fiecare zĭ* (I. Creangă), la poule de la vieille pondait deux fois par jour.

OUARE, *s. f.* action de pondre. || ponte.

OUAT, *part. pas. de* a oua. || Loc. *Om făcut, ĭar nu ouat ; (litt.*, né d'une femme, et non d'une poule), homme dans toute la force du terme.

OUAT, *s. n.* le fait de pondre. || ponte.

OUĂTOARE, *adj. fém.* pondeuse. qui fait des œufs. || *O găină ouătoare*, une poule pondeuse.

OULEŢ, *s. n. dim. de* oŭ.

OUŞOR, *s. n. dim. de* oŭ

OVAL, *adj.* oval.

F. Gram. *f. s.* ovală ; — *m. pl.* ovalĭ ; — *f. pl.* ovale.

OVAR, *s. n.* ovaire *(t. d. méd.)*.

Plur. *sans art.* ovare ; — *avec l'art.* ovarele.

OVAŢIE *et* **OVAŢIUNE**, *s. f.* ovation.

Plur. *sans. art* ovaţiĭ *et* ovaţiunĭ ; — *avec. l'art.* ovaţiile *et* ovaţiunile.

OVĂS, *s. n.* V. ovĕz.

OVĂSCĬOR, *s. m.* rai-grass *(bot.)*.

OVELI (a) *et* **OVILI** (a), *v.* V. a ofili.

OVELIT *et* **OVILIT**, *adj.* V. ofilit.

OVĔZ, *s. n.* avoine.

OVIPAR, *adj.* ovipare.

F. Gram. *f. s.* ovipară ; — *m. pl.* ovipari ; — *f. pl.* ovipare.

OVIS, *s. m.* variété de raisin.

OVREESC, *adj.* V. Evreesc.

OVREESCE, *adv.* V. Evreesce.

OVREŬ, *s. m.* Juif, Hébreux. || V. Evreu.

OVSIGĂ, *s. f.* V. opsigă.

OVUŞOARE, *s. f.* uvulaire à grandes feuilles *(bot.)*.

OXID, *s. n.* oxyde.

OXIGEN, *s. n.* oxygène.

OZAV, *s. n. [anc.]* V. larmă.

OZOARA *et* **OZOR**, *s. n.* patron pour les dessins des étoffes tissées. || *Ţesătură cu ozoare*, tissus avec dessins.

P

P, p, *s. m.* P, p, lettre de l'alphabet. Se prononce comme le p français.

PĂCALĂ, *s. m.* personnage des contes populaires qui, sous les apparences d'un jocrisse réussit toujours à attraper les autres. || *E păcală întreg*, il ne fait que des sottises, il fait tout en dépit du sens commun.

PĂCĂLEȚ, *adj.* V. **păcăliciŭ**.

PĂCĂLI (a), *v.* jouer un tour à quelqu'un, attraper quelqu'un. || *L'am păcălit*, je l'ai attrappé.

CONJ. *Ind. pr.* păcălesc. — *Imparf.* păcăliam. — *Pas. déf.* păcălii. — *Pl. q. parf.* păcălisem. — *Fut. pr.* voiu păcăli. — *Cond. pr.* aș păcăli. — *Impér.* păcălesce, păcăliți. — *Subj. pr.* să păcălesc, să păcălești, să păcălească. — *Inf. pr.* a păcăli. — *Par. pr.* păcălind. — *Part. pas.* păcălit.

PĂCĂLI (a se), *vr.* se mettre dedans, s'attraper soi-même. || *Cine se pripesce se păcălesce* (HINȚ.); qui se presse trop, se met dedans.

PĂCĂLICIU, *s. m.* celui qui joue des tours aux autres, qui attrape les autres, pince-sans rire.

PĂCĂLIRE, *s. f.* action de jouer un tour à quelqu'un, d'attraper quelqu'un. || attrape.

PLCR. *sans art.* păcăliri; — *avec l'art.* păcălirile.

PĂCALIT, *adj.* attrapé, trompé, mis dedans.

F GRAM. *s. f.* păcălită; — *m. pl.* păcăliți; — *f. pl.* păcălite.

PĂCĂLIT, *s. n.* attrape.

PĂCĂLITOR, *adj.* de moquerie, d'attrape. || *Graiuri păcălitoare*, des moqueries.

F. GRAM. *f. s.* păcălitoare; — *m. pl.* păcălitori; — *f. pl.* păcălitoare.

PĂCĂLITURĂ, *s. f.* attrape.

PLCR. *sans art.* păcălituri; — *avec l'art.* păcălitură.

PĂCAT, *s. n.* péché, péché mortel. || malheur. || dommage. || *E păcat*, c'est un gros péché. || *Nu prea 'ndesi la jurat, că e lucru cu păcat* (P. POP.); ne jure pas trop souvent, car c'est un péché. || *Ce e drept nu e păcat*, ce qui est vrai est vrai. || *Păcate trupești*, péchés corporels. || *Păcate de moarte*, péchés mortels. || *Mici păcate*, péchés véniels. || *Și-apoi las'să fie al meu, de-i pacat!* (COȘB.). Et puis, si c'est un péché, qu'il soit pour moi! || *Nu vreau să iau pacatul asupră'mi*, je ne veux pas en prendre la responsabilité. || *Ce intră in gură nu e păcat, ceea ce ese din gură aceea mare păcat* (GOL.); ce n'est pas ce qui entre dans la bouche qui est un péché, mais c'est ce qui en sort qui est péché mortel. *A 'și trage păcatul*, expier son péché, sa faute. || *A cădea in păcat*, commettre un péché. || *A intra in păcat*, commettre un péché (volontairement ou involontairement). || *Păcatul intră rizând și ese plângând; (litt.* le péché entre en riant et sort en pleurant). le péché est doux et ses suites amères || *Când este sa dai peste pacat, daca este inainte, te silesci să 'l ajungi; iar dacă este in urmă, stai și 'l aștepți.* Quand un malheur doit vous arriver, s'il est devant, on s'efforce de le rejoindre; s'il est derrière, on s'arrête et on l'attend. *A pasce păcatul pe cineva*, être poursuivi par le malheur. — *Nu sciĭ ce păcat te pasce* (I. CREANGĂ), tu ne sais pas quel malheur te menace. — *Ce vreĭ, când pacatul pasce pe om cu aneroĭe scapă* (S. NAD.); que veux-tu, quand le malheur vous poursuit, on y échappe difficilement. — *Ecu sa ne pască alt pacat* (I. CREANGĂ), il allait nous arriver une autre mésaventure. || *A 'și plânge păcatele*, pleurer ses fautes. || *Când se leagă păcatul de om, trebuie să 'l tragă;* quand le malheur s'attache à un homme, il doit l'endurer. — *M'au purtat o-data păcatele pe acolo* (I. CREANGĂ), le malheur a voulu que j'aille une fois par là. | *Turcii săriau și fugiau, dar păcatu-i ajungea* (P. POP.); les Turcs sautaient et fuyaient, mais la mort les rattrapait. | *Să nu te ducă pacatele sa vinezi pe acolo* (P. ISPIR.). Dieu te garde d'aller chasser de ce côté-là. || *Nu e păcat de Dumnezeu să pierdem noi nisce copilași așa de drăgălași?* N'est-ce dommage que nous perdions des enfants si charmants? || *Pacat! Ce păcat!* C'est dommage! Quel malheur! — *E păcat de Dumnezeu!* C'est vraiment bien dommage! — *E fumos, are mândre pene, dar n'are glas, ce păcat!* Il est beau, il a des plumes superbes, mais il n'a pas de voix, c'est bien dommage! — *Pacat numai de dinsul ca îi lipsia o doagă* (V. ALEX.); c'est dommage, il était toqué. *Pacat de el!* C'est dommage pour lui! — *Nu te apropia de mine ca 'ți veĭ pierde viața și e păcat de dinsa* (P. ISPIR.); ne t'approche pas de moi, car tu perdrais la vie et ce serait dommage. || *Păcat de așa frumusețe de femeie!* Une si belle femme, c'est vraiment dommage! || *Din pacate*, par malheur, malheureusement. *Mai știi pacatul!* Qui peut bien savoir! C'est bien possible!

PLUR *sans art.* păcate; — *avec l'art.* păcatele.

2. **PACAT**, *s. m.* pacatos. || *A mai fost poftit și un pacat de povestar* (I. CREANGĂ), on invita encore un pauvre diable de conteur.

PĂCAT-PĂCAT, *expr. pop.* cri de mauvais augure de la pintade, d'après le peuple.

PACATOS, *s. m.* 1° pécheur, qui est chargé

de péché. || 2⁰ pauvre diable, propre à rien, misérable, vaurien. || *Şi pe calea păcătoşilor nu sta* (Ev. Cor.), et ne reste pas dans la voie des pécheurs. — *Păcătos* (Ev. Cor.), homme de mauvaise vie, homme qui vit dans le péché.

Pluv. *sans art.* păcătoşi; — *avec l'art.* păcătoşii.

PĂCĂTOS, *adj.* 1⁰ enclin à pécher, à mal faire. 2⁰ qui ne vaut pas grand'chose, mauvais. *O păcătoasă de casă*, une maison misérable, délabrée.

F. Gram. *f. s.* păcătoasă; — *m. pl.* păcătoşi; — *f. pl.* păcătoase.

PĂCĂTUI (a), *v.* pécher, offenser Dieu, commettre une faute, une action coupable, faillir, tomber dans l'erreur, dans le péché, *(fam.)* fauter.

Conj. *Ind. pr.* păcătuesc. — *Imparf.* păcătuiam. — *Pas. déf.* păcătuiĭ. — *Pl. q. parf.* păcătuisem. — *Fut. pr.* voiu păcătui. — *Cond. pr.* aş păcătui. — *Impér.* păcătuesce, păcătuiţi. — *Subj. pr.* să păcătuesc, să păcătuescĭ, să păcătuească. — *Inf. pr.* a păcătui. — *Part. pr.* păcătuind. — *Part. pas.* păcătuit.

PĂCĂTUIRE, *s. f.* action de pécher, d'offenser Dieu, de commettre une faute, de faillir, de tomber dans l'erreur, dans le péché, *(fam.)* de de fauter.

PACE, *s. f.* paix. || conciliation. || tranquillité, repos, calme. || *S'a încheiat pacea*, la paix a été conclue. || *In timp de pace*, en temps de paix. || *Şi eĭ de-apururea poftesc ne pace, că pacea îndelungată lor lĭ-i sărăcie* (Chr. Anon.); et ils désirent toujours la guerre, car une longue paix est pour eux la misère. *Pace voă!* Paix à vous! la paix soit avec vous! *A face pacea*, se réconcilier, faire la paix. || *Pacea sufletuluĭ*, la paix, la tranquillité de l'âme. || *S'au întornat la scaunu-şĭ cu pace* (N. Costin), il rentra sans encombre dans sa capitale. *A lăsa pe cineva în pace*, laisser quelqu'un tranquille. — *Dă-mĭ pace* et *Lasă-mĕ în pace*, laisse-moi tranquille. — *Dă-ĭ pace, că e boul luĭ Dumnezeu*; laisse-le tranquille, car il est stupide. || *Trăĭesce în pace*, il vit tranquille. *Fiĭ pe pace*, sois tranquille, ne te tourmente pas. || *A nu lasa în pace*, ne pas laisser tranquille, taquiner. || Loc. *Plătesce şi pace!* paie et finis-en! *Strigă mama: »Ioane, Ioane!« şi Ioane pace.* (I. Creangă) Ma mère crie: »Jean, Jean!« mais Jean n'est nulle part. *Am scuturat-o, dar pace bună, era moartă;* je l'ai secouée, mais en vain, elle était morte. || *Tatu a dat gloabă pentru mine, şi pace bună* (I. Creangă), mon père a payé l'amende pour moi, et ce fut tout. || *Strigau şi pace, se vede că nu era nimenĭ*; ils appelaient, mais en vain, il paraît qu'il n'y avait personne. || *Zi-ĭ lume şi pace bună;* il faut prendre le monde comme il est.

PACEA, *s. f.* ragoût de pied de mouton avec une sauce longue liée avec du vinaigre et des jaunes d'œuf.

PACEFĂCĂTOR, *s. m. (anc.)* pacificateur (Ev. Coresi).

PĂCELUI (a), *v. (anc.)* pacifier, concilier. || V. a împăca.

PĂCELUIRE, *s. f. (anc.)* V. împăcare.

PĂCELUIT, *adj. (anc.)* V. împăcat.

PACĬAURĂ, *s. f.* chiffon, torchon. || *(pop.)* sale torchon, vaurien.

PACEŞĂ, *s. f.* déchets de chanvre.

PACEŞTĬ, *s. m. [Mold.]* bretelles.

PACHET, *s. n.* paquet.

Pluv. *sans art.* pachete; — *avec l'art.* pachetele.

PACHIDERM, *s. m.* pachyderme.

Pluv. *sans art.* pachidermĭ; — *avec l'art.* pachidermiĭ.

PACIENT, *s. m.* patient *(néol.)*.

Pluv. *sans art.* pacienţi; — *avec l'art.* pacienţiĭ.

PACIENT, *adj.* V. răbdător.

PACIENŢĂ, *s. f.* V. răbdare.

PACIFICA (a), *v.* V. pacifier. || V. a împăca.

PACIFICARE, *s. f.* action de pacifier. || pacification. || V. împăcare.

PACIFICATOR, *s. pr.* pacificateur. || V. împăcător.

PACĬNIC, *adj.* pacifique, paisible, calme, tranquille, qui aime le calme, la tranquillité, enclin à la paix.

F. Gram. *f. s.* pacinică; — *m. pl.* pacinicĭ; — *f. pl.* — pacinice.

PACĬNICIE, *s. f.* humeur tranquille, caractère pacifique. || état de paix, tranquillité.

PĂCĬUI (a), V. a împăciui.

PĂCĬUIRE, V. împăciuire.

PACĬULEA, *s. f.* plectranthe *(bot.)*.

PĂCLĂ, *s. f.* 1⁰ brume brouillard. 2⁰ chaleur étouffante, atmosphère lourde. || 3⁰ volcan de boue. *Ochiĭ minţiĭ mele îndărăpt se uită reshătând prin păcla trecutelor secuĭ* (Stamati), les yeux de mon esprit regardent en arrière à travers la brume des siècles révolus. || *Vĭdra din fundul păclei respundea* (Cantem.) la loutre répondait du fond du brouillard. *O păclă îndesată*, un brouillard intense. || *Şi tot ninsoare şi păclă pînă în pămînt* (I. Creangă), et toujours de la neige et du brouillard jusqu'à terre. || *Se risipise pâcla diminețeĭ* (A. Odob.), le brouillard du matin s'était dissipé. || *Iar în fundul văilor, unde pâcla era încă deasă, abĭa se zărĭa;* mais, dans le fond des vallées, où le brouillard était encore épais, on voyait à peine.

PĂCLISIT, *s. f. [Mold.]* infernal, diabolique. || *Un om păclisit* (I. CREANGĂ), un homme infernal.

F. GRAM. *f. s.* păclisită ; — *m. pl.* păclisiți ; — *f. pl.* păclisite.

PĂCLOS, *adj.* plein de brouillard.

F. GRAM. *f. s.* păcloasă ; — *m. pl.* păcloși ; — *f. pl.* păcloase.

PĂCORNIȚĂ, *s. f.* petit baril et dans lequel les paysans mettent le goudron qui leur sert à graisser, en route, les roues du chariot.

PLUR. *sans art.* păcornițe ; — *avec l'art.* păcornițele.

PĂCOSTE, *s. f.* aventure fâcheuse, mésaventure, ennui, embarras, revers, calamité, *(pop.)* tuile. || *A da de pacoste*, avoir des ennuis. *Mĕ feriam să nu mai dăm peste vre-o pacoste* (I. CREANGĂ), j'évitais d'avoir de nouveaux ennuis. || *Țiganul vĕzênd pacostea ce li se intîmplase* (N. BOGD.), le tsigane voyant la mésaventure qui lui était arrivé. || *A scăpa pe cineva de pacoste*, tirer quelqu'un d'embarras. || *Îi tot chipul îi făcea pacoste* (ȚICHIND.), il lui faisait toute sorte de misères. || *Pacoste este a rîde de cei bolnavi* (ȚICHIND.), c'est une vilaine action de rire des malades. || *Un cazac 'i căzuse pacoste* (DELAVR.), un cosaque lui était tombé (comme une tuile) sur le dos.

PĂCOSTENIE, *s. f.* V. pacoste.

PĂCOSTNIC, *adj.* fâcheux. *Omul ar trebui să 'şi curățească inima de această păcostnică rĕutate* (ȚICHIND.), l'homme devrait débarrasser son cœur de cette fâcheuse vilenie.

F. GRAM. *f. s.* păcostnică ; — *m. pl.* păcostnici ; — *f. pl.* păcostnice.

PACT, *s. n.* pacte.

PLUR. *sans art.* pacturi ; *avec l'art.* pacturile.

PĂCUI (a), *v.* avoir la paix, la tranquillité. || *Românii, nici o sută de ani n'au păcuit* (GR. JIP.), les Roumains n'ont pas même eu cent ans de tranquillité.

PĂCUINĂ, *s. f.* V. pĕcuină.

PĂCURĂ, *s. f.* pétrole goudron, bitume. || *(anc.)*. Enfer. || *Pogorî pre păcure* (CAT. ROM. 1648), il descendit aux Enfers.

PĂCURAR, *s. m.* ouvrier qui extrait du pétrole. || *Cu păcurarul cînd trăiești trebuie să te mînjești* (A. PANN), quand on vit avec un ouvrier qui extrait du pétrole on se salit.

PLUR. *sans art.* păcurari ; — *avec l'art.* păcurarii.

PĂCURAR, *s. m. [Trans.]* berger, pêtre. || V. pĕcurar.

PĂCUROS, *adj.* goudronneux, bitumeux, riche en goudron.

F. GRAM. *f. s.* păcuroasă ; — *m. pl.* păcuroși ; — *f. pl.* păcuroase.

PADIȘAH, *s. m.* padishah.

PĂDUCHIA, (a), *v.* épouiller, chercher les poux.

CONJ. *Ind. pr.* păduchiez. — *Inf. pr.* a păduchia. — *Part. pr.* păduchiând. — *Part. pas.* păduchiat.

PĂDUCHIA (a se), *vr.* s'épouiller.

PĂDUCHE, *s. m.* pou. || *Păduche de lemn*, punaise.

PLUR. *sans art.* păduchi ; — *avec l'art.* păduchii.

PADUCHER, *s. m.* pédiculaire des marais, herbe aux poux *(bot.)*.

PĂDUCHERNIȚA, *s. f.* tribule, herse *(bot.)*.

PĂDUCHIOS, *adj. et s.* pouilleux.

F. GRAM. *f. s.* păduchioasă ; — *m. pl.* păduchioși ; — *f. pl.* păduchioase.

PĂDURE, *s. f.* forêt, bois. || *Pădure de luncă*, forêt au bord d'un cours d'eau (composé de bois de peu de valeur). *A se duce prin pădure*, s'en aller par les bois. || Loc. *A cără lemne în pădure*, porter du bois à la forêt, porter de l'eau à la rivière.

PLUR. *sans art.* păduri ; — *avec l'art.* pădurile.

PĂDURAR, *s. m.* forestier, garde-forêt.

PLUR. *sans art.* pădurari ; *avec l'art.* pădurarii.

PĂDURATIC, *adj.* boisé, couvert de forêt. || *Un munte păduratic* (N. GANE), une montagne couverte de forêts.

F. GRAM. *f. s.* păduratică ; — *m. pl.* păduratici ; *f. pl.* păduratice.

PĂDURĂRIT, *s. n.* impôt sur les forêts, droit que paie celui qui exploite une forêt.

PĂDUREAN, *adj.* sylvestre.

F. GRAM. *f. s.* pădureană ; — *m. pl.* pădureni ; — *f. pl.* pădurene.

PĂDUREAN, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

PĂDURELNIC, *adj.* V. pădurean.

PĂDUREȚ, *adj.* sauvage. || *(au fig.)* grossier. || *Fiare pădurețe*, des bêtes sauvages. || *Mere pădurețe*, pommes sauvages. || *Pere pădurețe*, poires sauvages. || *De nevoie trebuie sa se învețe să mănînci și pere pădurețe* (A. PANN), et *De nevoie omul mănîncă și pere pădurețe* (P. ISPIR.), (la nécessité vous apprend à manger même des poires sauvages), on fait souvent par nécessité des choses désagréables. *M'am saturat de ei ca de pere pădurețe* (I. CREANGĂ), j'en ai assez d'eux, je ne puis plus les souffrir.

F. GRAM. *f. s.* pădurească ; — *m. pl.* pădureți ; — *f. pl.* pădureți.

PADUREȚ, *s. m.* sauvageon. *Așișderea paduretul carele nu va fi altuit* (PR. V. LUPU), de même le sauvageon qui ne sera pas greffé.

PADURICĂ, *s. f.* petit bois, bosquet, *dim.* de padure.

PĂDURICE, *s. f.* petit bois, bosquet, *dim.* de pădure.

PĂDURIȚĂ, *s. f. dim. de* pădure.

PĂDUROIU, *s. n.* 1° grande forêt. || 2° propriétaire de forêts.

PĂDUROS, *adj.* boisé, couvert de forêts. || *Un ținut păduros*, une région boisée. || *Drumul se află strins și închis între niște munți păduroși* (N. Bălc.), la route se trouve encaissée et enfermée entre des montagnes boisées.

F. Gram. *f. s.* păduroasă ; — *m. pl* păduroși, — *f. pl.* păduroase.

PAF, *interj.* paf!

PĂFAI (a), *v.* pousser de la fumée avec les lèvres, jeter de la fumée, souffler.

Conj. *Ind. pr.* păfăiere. — *Inf. pr.* a păfăi. — *Part. pr.* păfăind. — *Part. pas.* păfăit.

PAFNODURÍ, *s. pl. [Ban.]* sorte de gâteaux de ménage.

PAFTA, *s. f.* 1° boucle, agrafe, fermoir. || 2° gond à patte. || *Era încinsă cu un colan cu paftale mici de aur* (N. Filim), elle portait une ceinture avec de petits fermoirs d'or.

Pluр. *sans art.* paftale; — *avec l'art.* paftalele.

PAG, *adj.* qui a des balzanes haut-chaussées. || *Cal pag*, cheval chaussé.

F. Gram. *f. s.* pagă ; — *m. pl.* pagi ; — *f. pl.* page.

PAGÂN, *s. m.* 1° païen, mécréant, gentil.

Pluр. *sans art.* păgâni ; — *avec l'art.* păgânii

PĂGÂN, *adj.* 1° païen, mécréant. || 2° méchant, cruel.

F. Gram. *f. s.* păgână ; — *m. pl.* păgâni ; — *f. pl.* păgâne.

PĂGANATATE, *s. f.* gentilité.

PĂGÂNESC, *adj.* païen, mécréant. || *Obiceiuri păgânești*, coutumes païennes. || *Sub păgânescul și tiranescul jug al Turcilor* (Sp. Milescu), sous le tyrannique joug des Turcs mécréants.

F. Gram. *f. s.* păgânească ; *s. et f. pl.* păgânești.

PAGÂNESCE, *adv.* 1° en païen, comme un païen, comme un mécréant. || 2° méchamment, cruellement.

PAGÂNI (a), *v.* faire païen, rendre païen.

Conj. *Ind. pr.* păgânesc. — *Inf. pr.* a păgâni. — *Part. pr.* păgânind. — *Part. pas.* păgânit.

PAGÂNI (a se), *vr.* se faire païen, devenir païen.

PAGÂNIE, *s. f.* paganisme.

PAGÂNIME, *s. f. collect.* l'ensemble des païens, les gentils.

PAGINA (a), *v.* paginer (*t. d'impr.*).

Conj. *Ind. pr.* paginez. — *Inf. pr.* a pagina. — *Part. pr.* paginând. — *Part. pas.* paginat.

PAGINA, *s. f.* page (d'un livre).

Pluр. *sans art.* pagine ; — *avec l'art.* paginele.

PAGINARE, *s. f.* action de paginer. || pagination.

PAGINAT, *adj.* paginé. || *File paginate*, des feuilles paginées.

F. Gram. *f. s.* paginată ; — *m. pl.* paginați ; — *f. pl.* paginate.

PAGINAȚIE, *s. f.* pagination.

PAGIȘTE, *s. f.* V. pajiște.

PAGIRĂ, *s. f.* V. pajură.

PAGIU, *s. m.* V. paj.

PAGODĂ, *s. f.* pagode.

Pluр. *sans art.* pagode ; — *avec l'art.* pagodele.

PAGUBĂ, *s. f.* perte, dommage, détriment, préjudice, tort. || *A da de pagubă*, souffrir une perte, un dommage. || *Pagubă că...*, il est regrettable que, c'est dommage que... || *Nu va fi pagubă mare*, ce ne sera pas une grande perte. *În paguba lui*, à son préjudice. || *A vinde cu pagubă*, vendre à perte. *A avea pagubi mari*, avoir de grandes pertes. *Atita pagubă!* Tant pis! || *Atita pagubă cât și dobândă (litt.* pas plus de perte que de gain), je m'en moque! || *Flueră a pagubă* (P. Ispir.); 1° il se demande ce qu'il va faire (après qu'un malheur lui est arrivé); — 2° il va nous porter malheur (en sifflant dans la maison). || **Prov.** *Unde e câștig e și pagubă* il n'y a pas de profit sans perte.

Pluр. *sans art.* pagube. — *avec l'art.* pagubele.

PĂGUBAȘ, *s. m.* perdant, celui qui perd, celui qui est lésé, celui qui supporte une perte, celui à qui l'on fait tort. || *Dacă n'ar fi păgubași, n'ar fi nici hoți* (A. Pann); s'il n'y avait pas des volés, il n'y aurait pas de voleurs. || *Hoțul e cu un păcat și păgubașul cu o mie*, le voleur a un péché sur la conscience et le volé en a mille (parce qu'il soupçonne tout le monde). || *Hoțul de păgubaș*, il est volé et on l'accuse du vol (se dit de ceux qui sont accusés d'avoir commis l'acte dont ils sont la victime).

Pluр. *sans art.* păgubași ; — *avec l'art.* păgubașii.

PĂGUBI (a), V. 1° éprouver une perte, un dommage. || 2° faire éprouver une perte, un dommage à q. qu'un, léser quelqu'un, porter préjudice à quelqu'un. || *Am păgubit mult*, j'ai perdu beaucoup, j'ai éprouvé de grandes pertes. || *A păgubi pe cine-va*, léser quelqu'un, causer un préjudice à quelqu'un. || *Leneșul mai mult aleargă și scumpul mai mult păgubește* (Cantem.), le paresseux se dérange plus que les autres et l'avare perd davantage.

Conj. *Ind. pr.* păgubesc. — *Imparf.* păgubiam. — *Pas. déf.* păgubii. — *Pl. q. parf.* păgubisem. — *Fut. pr.* voiu păgubi. — *Cond. pr.* aș păgubi. — *Impér.* păgubește, păgubiți. — *Subj. pr.* să păgubesc, să păgubești, să păgubească. — *Inf. pr.* a păgubi. — *Part. pr.* păgubind. — *Part. pas.* păgubit.

PĂGUBIRE, *s. f.* action d'éprouver une perte, un dommage. || action de causer un dommage, un préjudice,

PĂGUBIT, *part. pas. de* a păgubi.

PĂGUBIT, *s. m.* celui qui a éprouvé une perte, un dommage, celui qui est lésé.

PLUR. *sans art.* păgubiți ; — *avec l'art.* păgubiții.

PAGUBITOR, *adj.* préjudiciable, onéreux. *O pace pagubitoare*, une paix onéreuse.

F. GRAM. *f. s.* pagubitoare, — *m. pl* păgubitori ; — *f. pl.* păgubitoare.

PĂGUBOS, *adj.* V. pagubitor. || *Tocmeala păguboasă* (ȘINCAI), arrangement onéreux.

PAHAR, 1° *s. m.* verre (à boire). 2° calice. 1° *Un pahar de vin*, un verre de vin. *A da paharul peste cap* et *A da paharul d'a-dușca*, vider le verre d'un trait. || *Cerea să le mai dea câte un pahar să bea, la botu calului, cum se zice;* il demanda qu'on leur donne encore un verre, le coup de l'étrier, comme on dit. || *A ciocni paharele*, trinquer. 2° *Putea-vor bea paharul ce eu am a bea?* (EV. COR.) Pourront-ils boire le calice que je dois boire? || *Am trăit prea mult, copilă, și paharul l'am beut pînă 'n fund* (VIS. DOCH.) ; j'ai trop longtemps vécu, mon enfant, et j'ai bu le calice jusqu'à la lie. || *Încă nu uitase ce pahar 'i a fost închinat*, il n'avait pas encore oublié l'humiliation qu'il avait reçue. || Loc. *Curat ca un pahar*, ou tout simplement *Pahar*, propre comme un verre, propre comme un sou, très propre. — *Odăile erau pahare*, les chambres étaient très propres.

PLUR. *sans art.* pahare ; — *avec l'art.* paharele.

PĂHĂRAS, *s. m. [Mold.]* calicine *(bot.)*.

PAHARNIC, *s. m. (anc.)* 1° échanson. || 2° titre de noblesse.

PLUR. *sans art.* paharnici ; — *avec l'art.* paharnicii.

PAHARNICEL, *s. m. (anc.) dim. de* paharnic.

PAHARNICEASCA, *s. m. (anc.)*, femme du *paharnic*.

PAHARNICESCE, *adv. (anc.)* comme un échanson.

PĂHĂREL, *s. n.* petit verre, *dim. de* pahar.

PLUR. *sans art.* păhărele ; — *avec l'art.* păhărelele.

PAHĂRUȚ, *s. n.* petit verre, *dim. de* pahar.

PLUR. *sans art.* păhărușe ; — *avec l'art.* păhărușele.

PAHONT, *s. m.* 1° charretier russe. || 2° homme sale et grossier.

PLUR. *sans art.* pahonți ; — *avec l'art.* pahonții.

PĂI, *adv.* et puis. || peuh ! || *Ce ceri de ouă astă? — Păi ! ce-i vrea să'mi dai.* Que demandes-tu pour cet œuf ? — Peuh ! ce que vous voudrez me donner. || *Păi cum !* Comment donc !

PAIĂ (să —), *p.* se parer. || V. a părea.

PAIAJEN, *s. m. [Val.]* araignée. || *Păiajen pasurar*, nuage.

PLUR. *sans art.* păiajeni ; — *avec l'art.* păiajenii.

PĂIANGIN, *s. m.* V. paiajen.

PAIANTA, *s. f.* palançon, pièce de décharge. || *Zid în paiantă*, mur fait de pièces de bois les unes dressées, les autres en décharge et dont on remplit les vides avec de la brique ou du torchis.

PAIAȚĂ, *s. f.* paillasse, arlequin, bateleur.

PLUR. *sans art.* paiațe ; — *avec l'art.* paiațele.

PAIC, *s. m. [Mold.]* 1° *(anc.)* courrier à pied, messager, huissier, page. || 2° *(anc.)* corps de troupe composé de fils de boyards. || *Din a-dreapta, printre paicii Domnului, merg și alți oameni împărătești* (GHEORGHIAKI) ; à droite, parmi les gens du prince, sont aussi des gens du Sultan.

PLUR. *sans art.* paici ; — *avec l'art.* paicii.

PAICEA, *s. f. (anc.)* fourrure de zibeline (ordinaire).

PAIE, *s. n. pl.* V. pain.

PAIEA, *s. f. (anc.)* titre honorifique. *Boierii paiele*, les boyards en non activité.

PLUR. *sans art.* paiele ; — *avec l'art.* paielele.

PAINAR, *s. m.* boulanger.

PLUR. *sans art.* păinari ; — *avec l'art.* păinarii.

1. **PAINE**, *s. f.* pain. || *Pâine de grîu*, pain de froment. || *Pâine de secară*, pain de seigle. || *Pâine dospită*, pain levé. || *Pâine nedospită*, pain azyme. || *Pâine albă*, pain blanc. || *Pâine caldă*, pain frais. || *Pâine rece*, pain rassis. || *Pâine neagră*, pain noir. || *Pâine de casă*, pain de ménage. || *Pâinea de toate zilele*, le pain quotidien. || *A coace pâine*, faire cuire du pain au four. || *Pâinea s'a ieftinit*, le pain a baissé de prix. || *Se vinde ca pâinea caldă*, cela se vend comme du pain chaud. || *Pâine goală*, pain sec. || *Bun ca pâinea a bună* (A. PANN), bon comme le bon pain. || Loc. *A pune pe cineva în pâine*, mettre quelqu'un en place. — *Voiu să te pui în pâine* (GR. ALEX.), je veux te donner une place, te faire gagner la vie. || *A lua cuiva pâinea de la gură*, prendre à quelqu'un le pain de la bouche. || *A mânca pâine cu sare împreună*, vivre et peiner ensemble. || *Fie pâinea cât de rea, tot mai bună e în țara mea ;* quelque mauvais que soit le pain, il est toujours meilleur dans son pays, on n'est bien que chez soi, que dans son pays. || *Cuțitul, pâinea măcelarului* (COL.) ; le couteau est le gagne-pain du boucher.

PLUR. *sans art.* pâini ; — *avec l'art.* pâinile.

2. **PÂINE** *et* pâne, *s. f. [Mold.]* céréales, récolte. || *Zicând că îi prădă Tătarii și le strica*

pânile (Mir. Cost.), disant que les Tartares les pillent et dévastent leurs récoltes. || *S'a făcut pâne multă*, on a fait une excellente récolte. || *Intr'acest an, fost'au secetă mare, pânile proaste* (N. Muste); cette année-là, il y eût une grande sécheresse, une mauvaise récolte.

PĂINIȘOARĂ, *s. f.* petit pain, *dim. de* pâine.

PAINICHIU, *s. n. (anc.)* céréales en général, surtout millet des oiseaux (B. P. Hașdeŭ).

PAING, *s. m. [Mold.]* V. paiajen.

PAINGĂN, *s. m. [Mold.]* V. paiajen.

PĂINGINEL, *s. m.* anthéric, herbe à l'araignée *(bot.)*.

PĂINJEN, *s. m. [Mold.]* araignée. || V. păiajen.

PĂINJENIȘ, *s. n. [Mold.]* toile d'araignée.

PAINJINI (a), *v. [Mold.]* V. a impăinjeni. || *Ochiĭ 'ĭ se painjinesc* (I. Creangă), ses yeux se voilent.

PAIOS, *adj.* trop monté en paille.

F. Gram. *f. s.* paioasă; — *m. pl.* paioșI; — *f. pl.* paioase.

PĂIOARĂ, *s. f.* 1° *[Trans.]* voile. || 2° *[Buc.]* voile qui couvre la figure ou le corps du mort, linceul.

PĂIOȘI (a), *v.* pailler, chaumer un champ.

Conj. *Ind. pr.* păioșesc. — *Inf. pr.* a păioși. — *Part. pr.* păioșind. — *Part. pas.* păioșit.

PĂIOȘIE, *s. f.* chaumage.

1. **PĂIȘ**, *s. n.* chaume, éteule.

2. **PĂIȘ**, *s. n.* 1° canche des champs *(bot.)*. || 2° folle avoine *(bot.)*.

PAISPREZECE, *p.* patru-spre-zece, quatorze.

PĂIȘTE, *s. f.* pailler, endroit où l'on réunit les tas de paille.

PAIU, *s. n.* fétu de paille, tuyau de paille, chalumeau. || *pl.* paille. || *A da în paiu*, monter en tige. || *O căruță de paie*, une charrette chargée de paille, une charrettée de paille. *O șiră de paie*, une meule de paille. Loc. *A fi ca un paiu*, être frêle. *A nu ști a încurca două paie*, être incapable de comprendre, de juger. — *Cer sfat de la un cap de muiere care nu știe să încurce două paie* (N. Gane), je demande conseil à une tête de femme incapable de rien comprendre. || *Nu știe să împartă paie la doĭ măgari* (A. Odob.), il est stupide. || *A își aprinde paie în cap*, se faire une mauvaise affaire. — *Vreĭ să ne aprindem paie în cap?* (I. Creangă). Vous voulez que nous fassions une mauvaise affaire? || Prov. *Tot paiul își are și umbra luĭ*, nul si petit buisson qui ne porte ombre.

Plur. *sans art.* paie; — *avec l'art.* paiele.

PĂIUȘ, *s. n.* 1° tuyau de blé, fétu, chalumeau. || 2° V. păiș. || 3° V. pănușița.

PAJ, *s. m.* page *(néol.)*. || *Pajul Cupidon vicleanul* (M. Emin.); le page Cupidon, le méchant. || *Pajul sexului frumos* (Al. Vlah.), le page du beau sexe.

PAJERĂ, *s. f.* V. pajură. || *Un mintean negru cu găitane de fir, ciorici la fel, cu pajeri pe genuchi* (A. Odob.); un manteau noir avec des galons d'or, un pantalon pareil avec des écussons aux genoux.

PĂJI, *s. pl.* biseaux que l'on fait sur les quatre faces d'un poteau pour en aiguiser la pointe avant de l'enfoncer en terre.

PAJIȘTE, *s. f.* houliugrin, prairie, gazon, pelouse, terre-plein. Loc. *A zidi din pajiște*, reconstruire de fond en combble. || *Apoĭ mănăstirea Hangul, la munte, din pajiște, o aŭ zidit* (Mir. Cost.); ensuite il construisit de fond en comble le monastère de Hangul. || *Au zidit biserica din pajiște cum este acum* (N. Costin), il construisit entièrement l'église telle qu'elle est aujourd'hui.

PAJORĂ, *s. f.* 1° oiseau fantastique des contes populaires. || 2° V. pajură. || *Cu penele pestrițe ca de pajoră* (Cantem.), avec des ailes tachetées comme celles de l'aigle. || *Acolo avea o pajoră neagră cuibul seu* (I. Sbiera), un aigle noir y avait son nid.

PAJURA, *s. f.* 1° aigle impérial *(ornith.)*. || 2° écusson, armoiries. || Loc. *Cu număr saŭ cu pajură?* Pile ou face?

PĂJURIT, *adj.* semé de, émaillé. || *Un deal păjurit cu florĭ*, une colline tout émaillée de fleurs.

F. Gram. *f. s.* păjurită; — *m. pl.* păjurițI; — *f. pl.* păjurite.

PAL, *adj.* pâle *(néol.)* || *Am văzut fața ta pală* (M. Emin.), j'ai vu ton pâle visage.

1. **PALĂ**, *s. f. (anc.)* sabre très court. || *Și pala 'și o ridica, și capetele sbura* (P. Pop.); et il levait son sabre, et les têtes roulaient.

2. **PALĂ**, *s. f.* 1° andain, coutelée, fauchée, ce qu'on enlève d'un coup de faux. || 2° fourchée de foin, de paille, etc. || 3° pelle de four. || *Finul cădea pale-pale* (Delavr.), le foin tombait par coutelées.

Plur. *sans art.* pale; — *avec l'art.* palele.

PALACĂ, *s. f.* V. palancă.

PALADIN, *s. m.* paladin.

Plur. *sans art.* paladinI; — *avec l'art.* paladinii.

PALADIU, *s. n.* palladium.

PĂLĂLĂI (a), *v. imp.* flamber, jeter des flammes, palpiter comme la flamme || *Și la joc de-i pălălăiau pletele* (I. Creangă), et si dans la danse ses cheveux flottaient au vent.

Conj. *Ind. pr.* pălălaie. — *Inf. pr.* a pălălăi. — *Part. pr.* pălălăind. — *Part. pas.* pălălăit.

PĂLĂLAIE, *s. f.* flambée, grande flamme, palpitement de la flamme. || *Princesă, a ta frumuseță 'nfocată și bălaie in vulcanul meu de suflet a aprins o pălălaie* (V. ALEX.); princesse, ta beauté ardente et blonde a allumé une grande flamme dans le volcan de mon cœur. || *Ved fum cu pălălaie 'n casă* (A. DONICI), je vois de la fumée avec des jets de flammes dans la maison,

1. **PĂLĂMAR**, *s. n.* corde, cordage, amarre.

PLUR. *sans art.* pălămare; — *avec l'art.* pălămarele.

2. **PĂLĂMAR**, *s. m. [Mold.]* bedaud, sacristain. || *Se făcu pălamar și cântăreț la biserica noastră* (V. A. UR.), il devint sacristain et chantre de notre église. || V. palimar.

1. **PALAMIDA**, *s. f. [Mold.]* petit compartiment qui se trouve à l'intérieur d'un coffre. || *Când îi merge a-casă, să cați in pălămida lazei* (S. NĂD.); quand tu iras à la maison, tu chercheras dans le compartiment intérieur du coffre.

2. **PĂLĂMIDA**, *s. f.* cirse des champs. || *Palmele aceste țărănești ale noastre, strâpunse de pălămidă și pline de bătături cum le vedeți, vè fine pe Domnia-voastră* (I. CREANGĂ). Ce sont ces mains-ci, nos mains de paysans, toutes blessées par les chardons et pleines de de calosités comme vous les voyez, qui vous font vivre. || *Palamida boiangiilor*, serratule tinctoriale, sarrette *(bot.)*.

PALAN, *s. n.* cloison de planches, palissade.

PALANCA, *s. f.* 1° *(anc.)* palissade formant rempart, village protégé par des palissades. || 2° palissade, mur de clôture. || *Au purces asupra țărei Cazacești să le strice pălancele și sa i prade* (MIR. COST.), ils se dirigèrent sur le pays des Cosaques afin de détruire leurs villages fortifiés et de les piller. || *Prin mijlocul munților era o palancă de zid* (MIR. CONST.), au milieu des montagnes il y avait un mur de pierre formant rempart. Loc. *Dat palancă la pământ*, couché à terre par rangées.

PLUR. *sans art.* palanci; — *avec l'art.* palancile.

PALANGA, *s. f.* V. cobiliță.

PĂLĂRIE, *s. f.* chapeau. || *'Și puse pălăria in cap*, il met son chapeau sur sa tête. || *A scoate pălăria din cap*, ôter son chapeau. || Loc. *A lovi pe cineva in pălărie (iron.)*, offenser quelqu'un. || *A umbla cu flori la pălărie*, n'avoir aucun souci.

PLUR. *sans art.* pălării; — *avec l'art.* pălăriile.

PĂLĂRIER, *s. f.* chapelier.

PLUR. *sans art.* pălărieri; — *m. pl.* pălărierii.

PĂLĂRIOARĂ, *s. f.* petit chapeau, *dim. de* pălărie.

PALARIUȚĂ, *s. dim de* pălărie.

PALAȘCA, *s. f. (anc.)* giberne, sacoche, poire à poudre.

PALAT, *s. n.* palais. || *Cum ajunse aci, se puse la poarta palatului și aștepță* (P. ISPIR.); en arrivant, il s'installa à la porte du palais et attendit. || *Palatul Regelui*, le palais du Roi.

PLUR, *sans art.* palate; — *avec l'art.* palatele.

PALATIN, *s. m.* Palatin.

PLUR. *sans art.* palatini; — *avec l'art.* palatinii.

PALATINAT, *s. n.* Palatinat.

PALAȚONDRA, *s. f.* gourgandine, coureuse.

PALĂTUȘ, *s. n. [Mold.]* palais (de la bouche).

PALAVATIC, *adj.* léger, inconsidéré, fou.

F. GRAM. *f. s.* palavatică; — *m. pl.* palavatici; — *f. p.* palavatice.

PALAVRĂ, *s. f.* bavardage, hablerie, gasconnerie, craque, blague. || Loc. *A tăia la lavre și la palavre*, conter des craques. || *Țăranul fiind iar un d'ăi de palavre cam bun* (A. PANN), et le paysan étant un peu gascon.

PLUR. *sans art.* palavre; — *avec l'art.* palavrele.

PALAVRAGIU, *s. m.* hableur, craqueur, blagueur, gascon. || *Bun de gură și palavragiu de frunte*, bavard et hableur fieffé.

PLUR. *sans art.* palavragii; — *avec l'art.* palavragii.

PALAVRAGĬOAICA, *s. f.* hableuse, blagueuse.

PLUR. *sans art.* palavragioaice; — *avec l'art.* palavragioaicele.

PĂLC, *s. n.* V. pilc.

PALCE, *s. f. pl. [Mold.]* verges.

PALCIANĂ, *s. f. [Mold.]* V. parangină.

PALE, *s. f. p.* lubies, caprices, toquades. || *Fiind cu pale*, ayant des lubies.

PALEOGRAF, *s. m.* paléographe.

PLUR. *sans art.* paleografi; — *avec l'art.* paleografii.

PALEOGRAFIC, *adj.* paléographique.

F. GRAM. *f. s.* paleografică; — *m. pl.* paleografici; — *f. pl.* paleografice,

PALEOGRAFIE, *s. f.* paléographie.

PALE-PALE, V. pală.

PALEONTOLOGIE, *s. f.* paléontologie.

PALER, *s. m. [Mold.]* ouvrier en bâtiment.

PLUR. *sans art.* paleri; — *avec l'art.* paleril.

PALESTINA, *s. f.* Palestine.

PALETĂ, *s. f.* palette (de peintre).

PLUR. *sans art.* palete; — *avec l'art.* paletele.

PALEȚA, *s. f. (anc.)* poutre, pieu, palis. || *Paleța lungă, adica birnă lungă* (N. COSTIN.), longue poutre. || V. paliță.

1. **PĂLI** (a), *v.* brûler (par la sécheresse, par la gelée blanche), faner. || *Pepelea s'a s'a intins pe coasta muntelui la soare, care nu prea pălia pentru ca era toamnă* (I. G.

SBIERA); Pepelea s'étendit sur le versant de la montagne, au soleil qui ne brûlait pas trop, car on était en automne.

2. **PĂLI** (a), *v. [Mold.]* frapper, heurter, cogner. *A păli cu un băţ, cu o piatră*, frapper avec un bâton, avec une pierre. *Dacă me păliam la cap de vr'o birnă* (I. CREANGĂ), si je me cognais la tête à quelque poutre. *A pălit-o tocmaĭ in cap* (I. G. SBIERA), il l'a frappée juste à la tête. || *Se mîeră şi împăratu ce dragoste uşa de mare o pălise acu* (N. BOGD.), le roi s'étonnait lui-même du grand amour qui lui était venu tout-à-coup (à elle). || *O păli rîsul* (ŞEZĂT.), elle se prit à rire. || *Las' că va maĭ păli berechetul acesta de altă dată* (I. CREANGĂ), tu verras une autre fois si tu as la même chance.

CONJ. *Ind. pr.* pălesc. — *Inf. pr.* a păli. — *Part. pr.* pălind. — *Part. pas.* pălit.

PALI (a se) *vr.* 1° se brûler. || 2° se faner. 1° *Purceĭ şedeau tologiţi in glod şi se pălĭau la soare* (I. CREANGĂ), les porcelets se vautraient dans la boue et se chauffaient au soleil. 2° *Grădinele cernească-se, pălească-se, vestejească-se* (CANTEM); que les jardins prennent le deuil, qu'ils se fanent, qu'ils se flétrissent.

PALIATIV, *s. n.* palliatif.

PLUR. *sans art.* paliativă; — *avec l'art.* paliativele.

PĂLICIU, *s. n.* hâle, brûlure produite par le soleil sur les plantes.

PĂLICĬUNE, *s. f.* étiolement (GR. JIP.).

PALID, *adj.* pâle.

F. GRAM. *f. s.* palidă; — *m. pl.* palizi; — *f. pl.* palide.

PALIDONIE, *s. f.* palidonie.

PLUR. *sans art.* palidonii; — *avec l'art.* palidoniile.

PALIE, *dans l'expres.* Ilie-Palie, canicule.

PALIGORIE, *s. f.* V. parigorie.

1. **PĂLIMAR**, *s. m. [Mold.]* sacristain. || V. pălămar.

PLUR. *sans art.* pălmari; — *avec l'art.* pălimarii.

PĂLIMAR, *s. n.* 1° *(anc.)* sorte de belvédère. || séchoir élevé sur le toit d'une maison. || 2° poteau. || 3° balustrade, garde-fou, main courante. || palissade. || 4° chantier (de cave). || 1° *Se urcă in pălimarul unuĭ turn ce avea in grădina*, il monta dans le belvédère d'une tour qui était dans le jardin.

PLUR. *sans art.* pălmari; — *avec l'art.* pălimarile.

PALIMARGIU, *s. n.* boute-feu, bâton à mèche.

PALINCĂ, *s. f. [Trans.]* eau-de-vie.

PĂLIRE, *s. f.* 1° action de brûler, de faner. || 2° action de frapper.

PALISADĂ, *s. f.* palissade. || V. palan, palanca, parmaclic *et* ulucĭ.

PALISANDRU, *s. m.* palissandre.

1. **PĂLIT**, *adj.* brûlé par la gelée blanche, jauni, fané, étiolé. || *Sterp ca planta cea pălită de o brumă timpurie* (N. GANE), improductive comme la plante brûlée pas une gelée précoce.

2. **PĂLIT**, *adj. [Mold.]* frappé, cogné.

F. GRAM. *f. s.* pălită; — *m. pl.* pălişi; — *f. pl.* pălite.

PALIŢĂ, *s. f.* long bâton, perche, gaule. || jalon.

PLUR. *sans art.* paliţe; — *avec l'art.* paliţele.

1 **PĂLITURĂ**, *s. f.* brûlure (provenant de la gelée blanche sur les plantes), étiolement.

2. **PĂLITURĂ**, *s. f.* maladie des plantes qui fait jaunir les feuilles.

PALIZ, *s. n. (anc.)* coup de sang, apoplexie (N. COSTIN).

PALM, *s. m.* palmier (M. EMINESCU).

PLUR. *sans art.* palmi; — *avec l'art.* palmii.

PALMĂ, *s. f.* 1° paume (des mains). || 2° empan (mesure de longueur, 8e partie d'un *stinjen*). || 3° soufflet, giffle, tape, mornifle, claque. || 1° *Latul palmei*, la longueur d'une main. || *Podul palmeĭ*, le creux de la main. || *Plesni de treĭ orĭ din palme*, il frappa trois fois dans ses mains. || 2° *A scurta pe cineva d'o palmă*, couper la tête à quelqu'un. || *O palmă de loc*, un bout de chemin *et* un petit bout de terrain. *Ea avea un petec de livadă şi o palmă de pădure*, elle avait un bout de pré et un morceau de forêt. || 3° *A da o palmă cuiva*, donner une giffle à quelqu'un. || *A lua in palme*, giffler. || *A duce in palme*, rosser tout le long du chemin. || Loc. *Ca in palmă, ca pe palmă;* très facilement, comme sur des roulettes, *et aussi* par le menu, sur le bout du doigt. — *Cunoaşce ca 'n palmă toate cotiturile munţilor* (CONV. LIT.), il connaissait par le menu tous les tours et détours de la montagne. — *A cunoaşce (ceva) ca in palme*, connaître quelque chose comme sa poche. || *A avea pe cineva in palmă*, faire ce qu'on veut de quelqu'un, le conduire à sa guise. || *Cât ou cum aĭ bate in palme*, en un clin d'œil, en une seconde. — *Cât aĭ bate in palme, nu se fac lucrurile;* les choses ne se font pas en un clin d'œil. — *Cât ĭi bate din palmă a aprins luminarea* (I. CREANGĂ), en une seconde il alluma la chandelle || *A căuta perĭ in palmă*, chercher inutilement. || *A ţine pe cineva ca pe palmă*, être aux petits soins pour quelqu'un, gâter quelqu'un. — *O să te ţin ca pe palmă* (I. CREANGĂ), je serai aux petits soins pour toi. — *Bărbatul 'şi iubĭa nevasta, in cât o ţinea ziua şi noaptea numaĭ in palme* (COL. BASM.); le mari aimait sa femme et il était jour et nuit aux petits soins pour elle. || *Dacă 'mi ar cădea in palmă!* S'il me tombait sous la main! || *Batem palma?* Faisons-

nous marché ? || *Este o palmă de la Dumnezeu*, c'est une punition du ciel. || *Poţi să zici cum-că nu este groaznică palmă de sus?* (BELD.) Peut-on dire que ce ne soit pas une terrible punition du ciel ? || *Un om cu şeapte palme în frunte*, un homme d'élite. — *De ar fi de şeapte palme în frunte* (P. ISPIR.), quand bien même ce serait un phénix.

PLUR. *sans art.* palme ; — *avec l'art.* palmele.

PALMAC, *s. n.* mesure, 1/4 d'empan. || *Dinţi eşiţi din buze de câte un palmac* (N. BOGD.), des dents qui lui sortaient de la bouche.

PALMAŞ, *s. m.* paysan pauvre, qui n'a pas de bœufs.

PLUR. *sans art.* palmaşi ; — *avec l'art.* palmaşii.

PALMIER, *s. m.* palmier *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* palmieri ; — *avec l'art.* palmierii.

PALMIPED, *s. m.* palmipède.

PLUR. *sans art.* palmipezi ; — *avec l'art.* palmipezii.

PĂLMUI (a), *v.* souffleter, gifler, claquer, caloter.

CONJ. *Ind. pr.* pălmuesc.— *Imparf.* pălmuiam. — *Pas. déf.* pălmuii. — *Pl. q. parf.* pălmuisem. — *Fut. pr.* voiu pălmui. — *Cond. pr.* aş pălmui. — *Impér.* pălmuesce, pălmuiţi — *Subj. pr.* să pălmuesc, să pălmuesci, să pălmuească. — *Inf. pr.* a pălmui. — *Part. pr.* pălmuind. — *Part. pas.* pălmuit.

PĂLMUI (a se), *vr.*, se souffleter mutuellement, se gifler, s'administrer des giffles.

PĂLMUIALĂ, *s. f.* échange de giffles.

PĂLMUIRE, *s. f.* action de donner une gifle, une soufflet, une claque, une calote.

PĂLMUIT, *adj.* souffleté, giflé, claqué, caloté.

F. GRAM. *f. s.* pălmuită ; — *m. pl.* pălmuiţi ; — *f. pl.* pălmuite.

PĂLNIE, *s. n.* entonnoir.

PLUR. *sans art.* pălnii ; — *avec l'art.* pălniile.

PALOŞ, *s. n.* glaive. || *Un palaş cu două tăişuri*, un glaive à deux tranchants. || *La două l'făcu cu paloşul* (P. ISPIR.), il le coupa en deux avec son glaive. || *Paloşul şi suliţa să le ţii la îndemână* (P. ISPIR.), aie à ta portée ton glaive et ta lance.

PLUR. *sans art.* paloşe ; — *avec l'art.* paloşele.

PALPAI (a), *v. imp.* flamber, flamboyer, crépiter (en flambant). || *Focul palpaie în sobă* (M. EMIN.), le feu flambe dans le poêle.

CONJ. *Ind. pr.* pălpâiu.— *Inf. pr.* a pălpâi. — *Part. pr.* pălpâind. — *Part. pas.* pălpâit.

PALPÂIRE, *s. f.* action de flamber, de flamboyer, bruit que fait la flamme.

PĂLPÂIT, *s. n.* flambement, flamboiement, bruit que fait la flamme.

PĂLPARĂ, *s. f.* palpitation (de la flamme). *O pălpară de vînt*, un souffle léger (de vent), une brise légère.

PALPITAŢIE, *s. f.* palpitation.

PLUR. *sans art.* palpitaţii ; — *avec l'art.* palpitaţiile.

PALTAGEA, *s. f.* v. patlagea.

PALTIN, *s. m.* faux platane, érable sycomore *(bot.)*.

PLUR. *sans art* paltini ; — *avec l'art.* paltinii.

PALTINAŞ, *s. m. dim. de* paltin. || *Braţi şi paltinaşi, 'i-am avut nuntaşi* (P. POP.), j'ai eu pour témoins de mon mariage des sapins et des érables.

PĂLTINEL, *s. m. dim. de* paltin.

PALTINIŞ, *s. n.* bosquet de faux platane.

1. **PALTIOR**, *s. m. dim. de* paltin.

2. **PALTIOR**, *s. n. [Mold.]* groseiller à maquereaux.

PALTON, *s. n.* pardessus d'hiver.

PLUR. *sans art.* paltoane ; — *avec l'art.* paltoanele.

PALUDEAN, *adj.* paludéen, de marais (*t. de méd.*). || *Friguri paludeene*, fièvre paludéenne.

F. GRAM. *f. s.* paludeană ; — *m. pl.* paludeni ; — *f. pl.* paludeene.

PAMATUF, *s. n.* goupillon, lavette, houppe. || brosse à badigeonner. || *Pămătuf de pene*, plumeau.

PLUR. *sans art.* pămătufuri ; — *avec l'art.* pămătufurî.

PAMBRIU, *s. n. [anc.]* mérinos (étoffe). || *O rochie de pambriu stacojiu* (N. FILIM.), une robe de mérinos rouge.

PĂMÂNT, *s. n.* V. pament.

PAMFLET, *s. m.* pamphlet.

PLUR. *sans art.* pamflete ; — *avec l'art.* pamfletele.

PAMFLETAR, *s. m.* pamphlétaire.

PLUR. *sans art.* pamfletari ; — *avec l'art.* pamfletarii.

PAMÎNT, *s. n.* terre, terrain, sol. || pays. || monde. || *Pămînt bun, roditor ;* bonne terre, terre fertile. || *Pămînt negru*, terreau. || *Pămînt galben*, terre glaise. *Pămînt de lipit casa*, terre glaise. || *O oală de pămînt*, un pot en terre. || *Cutremur de pămînt*, tremblement de terre. || *Pămînt de arătură*, terre labourable. || *Pămînt de coasă*, prairie. *Pămînt lucrat*, terre travaillée, labourée. || *Pămînt nelucrat*, terre en friche. || *Pămîntul făgăduinţei*, la Terre Promise. || *Pe pămînt*, sur terre. || *În pămînt*, en terre, dans la terre. || *A Domnului este pămîntul şi tot plinul lui* (PS. SCH.), au Seigneur est la terre et tout ce qu'elle contient. *Nici pămîntul nu l'ar primi*, la terre elle-même le repousserait. || *Pămîntul se învîrteşte împrejurul soarelui*, la terre tourne autour du soleil. ||

Sub pământ, sous terre. || *Cine au locuit mai înainte de noĭ pre acest pământ* (Mir. Cost.), qui a habité ce pays avant nous. || *Ca să ridice Domn din pământ* (Chr. Capit.), pour élever au trône un prince indigène. || *A venit Iisus în pământul Iudeeĭ şi acolo petrecea cu ucenicii luĭ şi boteza*; Jésus vint en Judée et il y restait avec ses disciples et baptisait. || *N'am pe nimenĭ pe pământ*, je n'ai personne au monde. | Loc. *A curăţa pe cine-va de pe pământ*, débarrasser la terre de quelqu'un, tuer, anéantir quelqu'un. || *Am alergat pământul*, j'ai couru le monde. || *Casă la pământ*, maison au ras du sol. || *Au făcut casele lor pământ* (M. Kogăln.), ils rasèrent leurs maisons. *Ce intră în pământ curînd se uită* (Gol.), les morts sont vite oubliés. || *A eşi din pământ*, sortir de terre, apparaître tout-à-coup, se montrer inopinément. || *Parc'a intrat în pământ* ou *sub pământ*, il a complètement disparu. — *Dar copilul par'că intrase sub pământ* (I. Creangă), mais l'enfant avait complètement disparu. || *A cădea pe pământ*, tomber à terre. || *A dormi pe pământ*, dormir par terre. || *A cădea la pământ*, se traîner aux pieds de quelqu'un, tomber ventre à terre devant quelqu'un. || *La pământ se ploconia*, (P. Pop.), il faisait des courbettes jusqu'à terre. *A da la pământ*, jeter par terre, renverser par terre. *Îl trânti un dupac dupe gât şi 'l culcă la pământ* (N. Bogd.); il lui donna un coup de poing sur la nuque et le coucha à terre. || *A da de pământ*, toucher le fond (de l'eau). || *A da de pământ sănătos*, rencontrer le terrain solide (dans une fouille pour des fondations). || *Mîngea a pupat pământul*, la balle a touché terre. *A pune capul în pământ*, avoir honte, baisser la tête de honte. *A face umbră pământului*, ne rien faire, être oisif. *A făgădui cerul şi pământul*, promettre monts et merveilles. *Cât e cerul de pământ*, très éloigné. — *Deosebirea este ca de la cer la pământ* (V. Alex.), il y a une énorme différence. || *Ca nimenĭ pe pământ*, comme personne au monde, comme nul autre. || *Cât pământul*, jamais de la vie. || *Din pământ din iarba verde*, de n'importe où, d'où tu pourras. *A fugi mâncând pământul*, courir ventre à terre. — *El fugĭa spre sat de mânca pământul* (Col. Basm.), il courait à toutes jambes vers le village. || *Înghită-te-ar pământul* et *Mânca-te-ar pământul!* Que la terre t'engloutisse! Puisse-tu mourir! || *A mirosi a pământ*, être près de mourir, sentir le sapin. || *Mănâncă de stinge pământul*, il dévore. — *Cheltuesce de stinge pământul*, il dépense follement. || *A se face ca pământul*, blêmir d'épouvante. || *Unde ajunge, geme pământul;* là où il passe, il sème l'épouvante. || *Tace ca pământul* (I. Creangă), il est muet comme un poisson. || *Tu te ducĭ, dar eu ce pământ m'oiu face?* (Şezăt.) Tu t'en vas, mais moi que deviendrai-je? || *În câte-va septămânĭ se făcuse pământ la faţă* (I. Năd.), en quelques semaines elle était devenue hâve (la figure terreuse). || *Nu 'l încape pământul*, il exulte de joie *et* il crève de vanité *Mania pământuluĭ*, extrêmement, en grand nombre, à foison. — *A căpătat bogăţiĭ mânia pământuluĭ*, il a acquis énormément de richesses.

Plur. *sans art.* pământurĭ ; — *avec l'art.* pământurile.

1. **PĂMÎNTEAN**, s. et *adj.* indigène, homme du pays. || mondain, du monde. || *(dans les contes)* habitant de la terre. || *Monahiĭ, cunoscătorii vieţii pământene* (M. Emin.), les moines, qui connaissent la vie de ce monde. || *Pământenii*, les indigènes, les gens du pays. || *Eşeĭ tu viţă de om pământean?* (P. Ispir.). Es-tu de la race des gens qui habitent sur la terre?

2. **PĂMÎNTEAN**, c. *m.* celui qui vit du travail de la terre (Mir. Costin).

F. Gram. *f. s.* pământeană ; — *m. pl.* pământenĭ ; — *f. pl.* pământene.

PAMÎNTENI (a), *v.* V a împământeni.

PĂMÎNTESC, *adj.* terrestre, du monde, de la terre. || *Viaţă pământească*, la vie d'ici-bas. || *Cele pământeştĭ*, les choses de la terre.

F. Gram. *f. s.* pământească ; — *m. et f. pl.* pământeştĭ

PAMÎNTOS, *adj.* terreux.

F. Gram. *f. s.* pământoasă ; — *m. pl.* pământoşĭ ; — *f. pl.* pământoase.

PAMÎNZALCĂ, *s. f.* sorte d'apprêt (fait d'eau et de farine de maïs) dans lequel les paysannes trempent les fils de coton avant de tisser.

1. **PANĂ**, *s. f.* coin, équarrissoir. || *Pana rindelei*, coin qui retient la lame du rabot.

2. **PANA**, *s. f.* 1° plume. || 2° tuyau de plume. || 3° panache de plumes. || 4° pinceau. || 5° plume (à écrire). *'L suflă vîntul ca p'o pană*, le vent l'agite comme une plume.

3. **PANA**, *s. f.* licou, licol.

4 **PANĂ**, *s. f.* queue d'un poisson.

5. **PANĂ**, *s. f. plus employé au pluriel* pene, feuilles qui enveloppent l'épi du maïs.

Plur. *sans art.* pene ; — *avec l'art.* penele.

PANA, *prép.* V. pînă.

PANAHIDĂ, *s. f.* [*Mold.*] service religieux, qui se fait 40 jours après l'enterrement, à la mémoire d'un mort.

PANAGHIE, *s. f.* prière.

PANAŞ, *s. n.* panache, aigrette. || *Ce arde ca panaşul de flacărĭ pe un munte* (V. Alex.), qui brûle comme un panache de flammes sur une montagne.

Plur. *sans art.* panaşe ; — *avec l'art.* panaşele.

PANCHIŢĂ, *s. f.* coureuse, gourgandine (V. A. Urechia).

PANCOVĂ, *s. f. [Trans.]* sorte de beignet, pâtisserie frite.

PANCREAS, *s. n.* pancréas *(t. de méd.)*.

PÂNDĂ, *s. f.* embuscade, garde, guet, aguet, affût. *A fi la pândă*, être en embuscade, être au guet, être aux aguets. *Iemane numaĭ unul de pândă*, un seul reste à faire le guet.

PÂNDALIE, *s. f.* lubie, caprice. *„ Îĭ a venit pândaliile*, elle a ses nerfs.

PLUR. *sans art.* pândalii ; — *avec l'art.* pândaliile.

PÂNDAR, *s. m.* guetteur, veilleur, gardien, homme qui fait le guet.

PLUR. *sans art.* pândari ; — *avec l'art.* pândarii.

PÂNDAŞ, *s. m.* guetteur, celui qui est à l'affût, en embuscade, celui qui fait le guet. || *Cum au zărit-o pândaşiĭ, au sărit fie-care cu ce avea în mână şi au tot dat într'însa până ce au omorît-o* (I. G. SBIERA); dès qu'ils l'aperçurent, ceux qui faisaient le guet s'élancèrent sur elle avec ce qu'ils avaient à la main et la frappèrent jusqu'à ce qu'ils l'eurent tuée.

PLUR. *sans art.* pândaşi ; — *avec l'art.* pândaşii.

PÂNDI, (a), *v.* épier, se mettre au guet, veiller, guetter, être à l'affût. || *Vremea întoarnării luĭ să pândească* (CANTEM.), qu'il guette l'heure de son retour. || *Pândia la ce se va alege lucrul* (N. COSTIN), il attendait pour voir comment les choses tourneraient. *Se odihnirà, dar pândia când unul când altul* (P. ISPIR.); ils se reposèrent, mais tantôt l'un tantôt l'autre veillait. || *A doa zi pândi şi cel mĭjlociu, dara nicĭ el nu fu mai breaz* (P. ISPIR.); le lendemain le frère cadet resta à guetter, mais sans plus de succès.

CONJ. *Ind. pr.* gândesc — *Imparf.* pândiam. — *Pas. def.* pândii. — *Pl. q. parf.* pândisem. — *Fut. pr.* voiu pândi. — *Cond. pr.* aş pândi. — *Impér.* pândesce, pândiţi. — *Subj. pr.* să pândesc, să pândeşti, să pândească. — *Inf. pr.* a pândi. — *Part. pr.* pândind. — *Part. pas.* pândit.

PANDIRE, *s. f.* action d'épier, d'être au guet, de veiller, de guetter, d'être à l'affût, en embuscade, aux aguets.

PÂNDITOR, *adj.* qui guette, qui épie, qui est au guet, qui est à l'affût, en embuscade, aux aguets. || *O umbră pânditoare* (V. ALEX.), une ombre qui guettait. *O nimfă pânditoare* (A. ODOB.), une nymphe aux aguets.

F. GRAM. *f. s.* pânditoare ; — *m. pl.* pânditori ; — *f. pl.* pânditoare.

PANDOLIE, *s. f.* V. pandalie.

PANDUR, *s. m. (anc.)* pandour, soldat d'infanterie. || *Panduriĭ băneşeĭ*, les pandours du Ban de Craïova.

PLUR. *sans art.* pandurĭ ; — *avec l'art.* pandurii.

PÂNE, *s. f. [Mold.]* V. pâine.

PANEGERIC, *s. n.* panégyrique.

PLUR. *sans art.* panegirice ; — *avec l'art.* panegiricele.

PANEGIRIST, *s. m.* panégyriste.

PLUR. *sans art.* panegirişti ; — *avec l'art.* panegiriştii.

PANER, *s. n.* panier, manne. || *Ea aşează plantele într'un paner* (V. ALEX), elle arrange les plantes dans un panier. || *Zice şi arată un paner de aur* (D. BOLINT.), il dit et montre un panier d'or.

PLUR. *sans art.* panere ; — *avec l'art.* panerele.

PÂNER, *s. m. [Trans.]* V. pâinar.

PANGANET, *s. n. (anc.)* bayonnette.

PÂNGĂRA, *s. f. avec l'art.* employé comme expres. de mépris. || *Pângara de cĭoară* (P. ISPIR.), la satanée bohémienne.

PÂNGĂRI (a), *v.* 1° profaner polluer. || 2° dire du mal (de quelqu'un), dénigrer. || *Vre-o monăstire pângărită de păgânĭ* (A. ODOB.), quelque monastère profané par des païens. || *Destul ne-aţĭ pângărit biserica şi neamul* (I. CREANGĂ), vous avez assez insulté notre église et notre race. || *A eroilor ţărină de tâlharĭ fu pângărită* (VIS. DOCH.), la cendre des héros fut profanée par des bandits. || *Şi aŭ călcat cuvîntul, aŭ pângărit sfinţenia lucruluĭ făgăduit şi jurat* (GION); ils ont violé leur parole, ils ont profané la sainteté de la chose promise et jurée. || *Religia luĭ este pângărită* (C. BOLL.), sa religion est profanée. || *Numele îţĭ va rămâne pângărit cu ponosul de tâlhar* (P. ISPIR.), ton nom restera profané de l'épithète de brigand. || *Nelegĭuitul care a cugetat să pună mâna luĭ pângărită pe sântul vas*, le sacrilège qui a osé porter une main profane sur le vase sacré. || *Azĭ [el] pângăreşte pe una, mâine pe alta, până 'şi o găsi stăpînul ;* aujourd'hui il dénigre l'une, demain l'autre, jusqu'à ce qu'il trouve son maître.

CONJ. *Ind. pr.* pângăresc. — *Inf. pr.* a pângări. — *Part. pr.* pângărind. — *Part. pas.* pângărit.

PÂNGĂRIRE, *s. f.* 1° action de profaner, de polluer. || profanation. || 2° action de dénigrer. || dénigrement.

PÂNGĂRIT, *adj.* profané, pollué.

F. GRAM. *f. s.* pângărită ; — *m. pl.* pângăriţi ; — *f. pl.* pângărite.

PANGĂRITOR, *s. m.* profanateur.

PLUR. *sans art.* pângăritorĭ ; — *avec l'art.* pângăritorii.

PANDLICĂ, *s. f.* V. panglică.

PANGEA, *s. f.* betterave rouge.

PLUR. *sans art.* pangele ; — *avec l'art.* pangelele.

PANGLICĂ, *s. f.* 1° ruban. || 2° bandelette. || 3° décoration. || 4° *(plur.)* brides (de chapeaux). || 5° ver solitaire, ténia.

PLUR. *sans art.* panglice ; — *avec l'art.* panglicele.

PANGLICAR, s. *m.* 1° rubannier. 2° *(fam.)* charlatan, bateleur.

PLUR. *sans art.* panglicarĭ; — *avec l'art.* panglicarii.

PANGLICĂRIE, s. *f.* 1° rubannier, fabricant de rubans. || 2° profusion de rubans. 3° charlatanerie.

PANGLICUȚĂ, s. *f. dim. de* panglică.

PANOPLIE, s. *f.* panoplie.

PLUR. *sans art.* panoplii; — *avec l'art.* panoplile.

PÂNIȘOARĂ, V. păinișoară.

PANORAMA, s. *f.* panorama.

PANTĂ, s. *f.* penture, bande (de fer).

PANTAHUZĂ, s. *f.* registre, investi de l'autorisation des autorités ecclésiastiques, pour recueillir des souscriptions en faveur d'une œuvre pie. || Loc. *A umbla cu pantahuza*, faire des cancans.

PANTALIE, s. *f. pl.* V. pandalie.

PANTALON, s. *m.* pantalon, *plus usité au pluriel dans le même sens.* || *Am cumpărat nisce pantaloni*, j'ai acheté un pantalon.

PLUR. *sans art.* pantaloni; — *avec l'art.* pantalonii.

PANTALONAR, s. *m.* nom donné, vers le milieu du siècle, aux jeunes gens qui étaient imbus d'idées occidentales.

PANTALONAȘ, s. *m. dim. de* pantalon.

1. **PANTANOG**, s. *n.* V. pintenog.

2. **PANTANOG**, *adj. [Buc.]* insolent, méchant.

PANȚARUȘ, s. *m. [Ban.]* roitelet *(ornith.)*.

PANTECE, s. *m.* ventre, bas-ventre, abdomen, panse, flanc, sein, entrailles. || *Boĭ albĭ pe pântece*, bœufs dont le ventre est blanc. || *Te aĭ robit pântecelui* (I. CREANGĂ), tu es devenu l'esclave de ton ventre. || *Saltat-a pruncul în pântecile eĭ* (EV. NEAMȚU), l'enfant a tressailli dans son sein. || *Rodul pântecelui meu* (C. KONAKI), le fruit de mes entrailles. || *Împărăteasa simți că a fost luată în pântece* (P. ISPIR.), la reine s'aperçut qu'elle était enceinte. || *(pop.)*. *Cu pântecele la gură*, avec un gros ventre, enceinte. || *În pântecele acestor munți zac comorile minerale cele mai bogate*, dans les flancs de ces montagnes gisent les plus riches trésors minéraux. || *Pântecile omului n'are fereastră ca să i se vază ce a mâncat, (litt.* le ventre de l'homme n'a pas de fenêtre pour qu'on puisse voir ce qu'il a mangé), se dit en parlant des gens qui ne tiennent pas à dépenser pour la table. || *A pune lumea în pântece*, avaler comme un trou.

PÂNTECOS, *adj.* ventru, pansu. || *Par'că văz colo pe un bĭet vinător bondoc și pântecos* (A. ODOB.), je crois apercevoir là-bas un pauvre chasseur trapu et ventru.

F. GRAM. *f. s.* pântecoasă; — *m. pl.* pântecoși; — *f. pl.* pântecoase.

PANTEISM, s. *n.* panthéisme.

PANTEIST, s. *m.* panthéiste.

PLUR. *sans art.* panteiștĭ; — *avec l'art.* panteiștii.

PANTELIĬ, s. *m. pl.* jour férié par le peuple (13 Juillet).

PANTEON, s. *m.* Panthéon.

PANTERĂ, s. *f.* panthère *(zool.)*. V. pardos.

PLUR. *sans art.* pantere; — *avec l'art.* panterele.

PÂNȚICĂRAIE, s. *pl. [Mold.]* coliques, douleurs d'entrailles, diarrhée.

PANȚIR, s. *m. (anc) [Mold.]* soldat cuirassé, traban, corps de cavalerie.

PLUR. *sans art.* panțirĭ; — *avec l'art.* panțirii.

PANTOF, s. *m.* soulier.

PLUR. *sans art.* pantofĭ; — *avec l'art.* pantofii.

PANTOFAR, s. *m.* fabricant de souliers, cordonnier.

PLUR. *sans art.* pantofarĭ; — *avec l'art.* pantofarii.

PANTOFĂRIE, s. *f.* métier du cordonnier. || magasin du cordonnier.

PLUR. *sans art.* pantofării; — *avec l'art.* pantofăriile.

PANTOMIMĂ, s. *f.* pantomime.

PLUR. *sans art.* pantomime; — *avec l'art.* pantomimele.

PANȚURĂ, s. *f.* gourgandine.

PANURĂ, s. *f. [Trans. et Mold.]* drap ordinaire, serge.

PÂNURAR, s. *f.* fabricant de serge.

PLUR. *sans art.* pănurarĭ; — *avec l'art.* pănurarĭ

PANUȘĬ, s. *f. pl. [Mold.]* feuilles qui enveloppent l'épi du maïs.

PÂNUȘIȚĂ, s. *f.* stipe empenné *(bot.)*.

1. **PÂNZĂ**, s. *f.* 1° toile, linge. || 2° linge dont on couvre la figure des morts, *(par. ext.)* linceul. || 3° *[Mold.]* grande toile dans on se sert pour pêcher comme avec le grand filet. || 4° voile (de navire). || 1° *Pânză de in*, toile de lin. || *Pânză de cânepă*, toile de chanvre. || *Pânză de Olandă*, toile de Hollande (de lin). || *Pânză de bumbac*, toile de coton. || *Pânză de casă*, toile de ménage. || *Pânză de sârmă*, toile métallique. || *Pânză scrobită*, toile empesée. || *Câta pânză aĭ lucrat apusul soarelui ți-o arată* (GOL.), le soir on peut voir le travail de la journée. || 2° *Nu hobot, ci albă pânză pe obraz să-mi se 'ntindă* (C. KONAKI); que l'on me couvre le visage, non d'un voile de fiancé, mais d'un voile mortuaire. || *Sub o pânză de lumină lumea pare adormită* (V. ALEX.), sous une nappe de lumière la prairie semble endormie. || *În sfîrșit, îl acoper cătu-i de lung cu o pânză albă numită în limba bisericeĭ giulgiu, ĭar în limba curgătoare numaĭ pânză* (A. LAMBR.); on le couvre ensuite tout de son long d'une toile qu'on nomme en langage d'é-

glise *linceul* et dans la langue courante simplement *toile.*— *Aŭ şi rĕmas vorba cc se zice când cineva e galben şi istavit: »par'că i-au luat pânzile de pe obraz«.* (LAMBRIOR.) Le mot est même resté; quand on voit quelqu'un pâle et maigre on dit: »On croirait qu'on lui a enlevé le linceul de dessus le visage«. || *Galben la faţă, că par'că 'i luase pânza de pe obraz* (I. CREANGĂ); pâle comme un mort. — *De ar fi închis ochiĭ, juraĭ că i-a luat pânza de pe obraz* (S. NAD.); s'il avait fermé les yeux, on eût pu jurer qu'il était mort. || Loc. *Pânza ferestreuluĭ*, la lame de la scie. || *A curge pânză*, couler d'un flot non interrompu.— *Ploaia curgea pânză ca şiroiul* (V. FORESCU), la pluie tombait à flots.— *Vin pânză*, ils viennent en foule serrée. || *Ţine-te pânză să nu te rupĭ*, tiens-toi bien, ne cède pas. — *Atuncĭ să ţiĭ pânză să nu te rupĭ* (CAL. BASM.), alors il faudra te bien tenir (ne pas céder). || *A merge pînă în pânzele albe*, aller jusqu'à la dernière extrémité, jusqu'au bout.— *O să mĕ judec pînă în pânzele albe*, je continuerai le procès jusqu'au bout. || *Pânză 'nalbită*, se dit d'une chose très propre. || *Abia a putut şi el leya gura pânzeĭ;* c'est à peine s'il a pu amasser quelques sous.

2. **PÂNZĂ**, *s. f.* toile, tableau.

3. **PÂNZĂ**, *s. f.* étendue. || *Toată pânza pămîntuluĭ*, toute l'étendue de la terre.

PLUR. *sans art.* pânze *et* pânzĭ ; — *avec l'art.* pânzele *et* pânzile.

PÂNZA (de-a —), *loc. adv.* jeu d'enfants.

PÂNZAR, *s. m.* marchand de toile *ou* fabricant de toile.

PLUR. *sans art.* pânzarĭ ; — *avec l'art.* pânzariĭ.

PÂNZĂRIE, *s. f.* magasin où l'on vend de la toile, fabrique de toile.

PÂNZĂTURĂ, *s. f.* 1° morceau de toile, lingerie. || 2° jupe du costume des paysannes. || *Mama-mĭ dă învăţătură cum se ţese o pânzătură* (COŞB.), ma mère m'apprend à tisser la toile.

PLUR. *sans art.* pânzăturĭ ; — *avec l'art.* pânzăturile.

PANZEHR, *s. n. (anc.)* antidote, contre-poison. || *Cu această tocmală că alt maĭ marc vinat să'i aducă, sau 1.000 dramurĭ pânzehrurĭ să'i dea* (CANTEM.); avec cet engagement d'avoir à lui apporter un autre gibier encore plus gros ou de lui donner 1.000 grammes d'antidotes.

PÂNZĬ, *s. f. pl.* enceinte fortifiée (MIR. COST.).

PÂNZURĬ, *s. n. pl.* objets de lingerie. || *Lângă uşă o ladă ce gemea de pânzurĭ*, près de la porte un coffre tout rempli d'objets de lingerie.

PAOS, *s. n.* 1° libation. || 2° *[Trans. et Buc.]* vin avec lequel on asperge les morts. || 3° (en certains endroits où les puits font défaut) eau que l'on distribue après l'enterrement en mémoire du défunt. || 4° *[Val.]* vin que l'on porte à l'église, à certains jours, en mémoire des morts.

PAP, *s. n.* sorte de bouillie qui reste au fond du tamis quand on fabrique l'amidon.

PAPA, *s. m.* pape. || *Papa de la Roma*, le pape de Rome.

PLUR. *sans art.* Papĭ ; — *avec l'art.* Papiĭ.

PAPĂ, *s. f.* 1° *expres. enfantine*, bouillie, manger. || 2° *[Suc.]* sorte d'omelette. || *Papă bună*, du nanan.

PĂPA (a), *v. mot enfantin*, manger. || *Mi a păpat banĭĭ*, il a mangé mon argent. || Loc. *Un papă-lapte*, nigaud, bénet, imbécile. || *Papă-tot*, glouton.

CONJ. *Ind. pr.* pap.—*Inf. pr.* a păpa.— *Part. pr.* păpând.—*Part. pas.* păpat.

PĂPĂDI (a) *v.* V. a navali.

PĂPĂDIE, *s. f.* dent-de-lion, pissenlit *(bot.)*.

PAPAGAL, *s. m.* perroquet *(ornith.)*. || *[Trans.] Papagal ţigănesc*, corbeau.

PLUR. *sans. art.* papagalĭ ; — *avec l'art.* papagaliĭ.

PAPAINOAGE, *s. f. pl.* babioles, bagatelles.

PAPAL, *adj.* papal.

F. GRAM. *f. s.* papală ; — *m. pl.* papalĭ ; — *f. pl.* papale.

PAPĂ-LAPTE, *s. comp. m.* nigaud, bénet, imbécile.

PAPĂLĂŬ, *s. m.* alkekenge, coqueret *(bot.)*.

PĂPĂLUDĂ, *s. f.* tête-chèvre *(ornith.)*.

PĂPĂLIGĬ, *s. pl.* esquilles, éclats de bois.

PĂPĂLUGĂ, *s. f. [Mold.]* 1° V. paparudă || 2° épouvantail.

PAPANAŞ, *s. m.* luzerne *(bot.)*.

PAPANAŞĬ, *s. n. pl. [Mold.]* croquettes au fromage.

PAPARĂ, *s. f.* sorte de panade au fromage. || Loc. *Dintr'acea papară au perit mulţĭ* (N. COSTIN), dans cette mêlée beaucoup ont péri. || *De le vom cădea în ghiară, pe toţĭ ne fac pupară* (A. PANN); si nous tombons entre leurs griffes, ils nous réduiront en chair à pâté. || *A mânca papara*; 1° recevoir une verte semonce; 2° se laisser duper. — *Smărăndiţa a mâncat papara* (I. CREANGĂ), Emeraude a été bien grondée. — *Bodgan mirosi cum cc papară îĭ se gătesce* (P. ISPIR.), Bogdan comprit le coup qu'on montait contre lui, sentit ce qui l'attendait, pressentit quel piège on lui préparait.

PAPĂRADĂ, *s. f. [Trans.]* sorte d'omelette.

PĂPAREŢ, *s. m.* marchand ambulant qui vend de la friture (CIHAC).

PAPAROANE, *s. f.* coquelicot *(bot.)*.

PAPĂRUDĂ, *s. f.* 3e jeudi après Pâques, dit

jour des *Paparude*. C'est ce jour-là que de jeunes tsiganes, la tête parée de couronnes d'hiébe, le corps enveloppé de rubans rouges et de feuillage, s'en vont danser de maison en maison, pendant que la plus âgée d'entre elles chante une invocation pour appeler la pluie.

PAPĂ-TOT, *s. m. comp.* glouton.

PAPELE, *s. pl. [Mold.]* V. papălău.

PAPIE, s. *f*, papauté.

PAPINĂ, *s. f.* gourgandine.

PAPISM, *s. n.* papisme.

PAPISTAŞ, s. *m.* partisan du pape, catholique. || *Iară alţii acolo rămânênd se papistăşesc* (Sp. Milescu), les autres restant dans le pays se font catholiques.

Plur. *sans art.* papistaşi ; — *avec l'art.* papistaşii.

PAPISTĂŞI (a se), *vr.* embrasser la religion catholique.

Conj. *Ind. pr.* mĕ papistăşesc.—*Inf. pr.* a se papistăşi. — *Part. pr.* papistăşindu-se. — *Part. pas.* papistăşit.

PAPISTĂŞESC, *adj.* papal, catholique.

F. Gram. *f. s.* papistăşească ; — *m. et f. pl.* papistăşeşti.

PAPISTĂŞIE, s. *f.* Papauté.

PAPISTĂŞIT, *adj.* passé au catholicisme, devenu partisan du pape.

F. Gram. *f. s.* papistăşită ; — *m. pl.* papistăşiţi ; — *f. pl.* papistăşite.

PAPORNIŢĂ, s. *f.* flacon enveloppé d'une chemise de roseau ou de paille. || *Nu lipsiau nici paporniţele cu anason de Hio* (N. Filim.), il y avait aussi des flacons d'anisette de Hio.

PAPRICĂ, *s. f.* piment rouge.

PAPRICAŞ, *s. n.* ragoût de viande de bœuf avec du piment rouge.

PĂPRIŞTE, *s. f. [anc.]* une course de cheval, stade (environ 200 mètres). (Vaarlam)

PAPUC, *s. n.* pantoufle. || *[Ban.]* bottine. || Loc. *A o şterge la papuc*, s'enfuir, prendre de la poudre d'escampette. || *Se gândi el, se mai resgândi, şi iată că o luă la papuc la drum să caute* (P. Ispir.) ; il pensa, se ravisa, et finalement prit ses jambes à son cou pour aller (le) chercher. || *O ţea la papuc* (I. Creangă), il se met en route. || *A fost necontenit sub papuc* (N. Gane), il a toujours été sous la pantoufle (de sa femme). || *Cel încălţat cu papuci nu cunoasce pe cel cu opinci* (Gol.), le parvenu ne connait pas les petits.

Plur. *sans art.* papuci ; — *avec l'art.* papucii.

PAPUCAR, s. *m.* fabricant de pantoufles, cordonnier. || *Aŭ venit papucarul şi aŭ zis* (Ţichind.), le cordonnier vint et dit.

Plur. *sans art.* papucari ; — *avec l'art.* papucarii.

PAPUCĂRIE, *s. f.* fabrique de pantoufles, magasin où l'on vend des pantoufles.

Plur. *sans art.* papucării ; — *avec l'art.* papucăriile.

PAPUCAŞ, *s. m. dim. de* papuc. || *Preuteasa avea o rochie nouă, cei trei mai mărişori aveaŭ papucaşi din oraş* (I. Slav.) ; la femme du prêtre avait une robe neuve, les trois aînés avaient des bottines de la ville.

PAPUCUL-DOAMNEI, *s. comp.* sabot de Vénus *(bot.)*.

PAPUGERIE, *s. f. (fam.)* fourberie.

PAPUGIŬ, *s. m.* 1° V. papucar. || 2° *(fam.)* fourbe.

Plur. *sans art.* papugii ; — *avec l'art.* papugiii.

PAPURĂ, *s. f.* carex, massette, laîche *(bot.)*. || Loc. *Din vremea luĭ Papură Vodă*, du temps jadis. || *A căuta nod în papură*, chercher midi à quatorze heures.

PAPUROS, *adj.* abondant en laîche.

F. Gram. *f. s.* papuroasă ; — *m. pl.* papuroşi ; — *f. pl.* papuroase.

PĂPUŞĂ, *s. f.* 1° poupée. || marionnette, pantin. || 2° pelotte. || 3° feuilles qui enveloppent l'épi du maïs. *Gătită ca o păpuşă*, parée comme une poupée || *Păpuşă de sfoară*, pelotte de ficelle. || *Păpuşă de tutun :* 1° paquet de feuilles de tabac ; 2° rouleau de tabac à chiquer. || *O păpuşă de smochin*, un collier de figues (figues sèches enfilées).

Plur. *sans art.* păpuşe ; — *avec l'art.* păpuşele.

PĂPUŞAR, *s. m.* 1° celui qui fait danser des marionnettes. || 2° *(fam.)* celui qui emploie tous les moyens pour réussir, charlatan.

Plur. *sans art.* păpuşari ; — *avec l'art.* păpuşarii.

PĂPUŞERIE, *s. f.* astuce, ruse, tricherie, charlatanerie.

Plur *sans art.* păpuşerii ; — *avec l'art.* păpuşeriile.

PĂPUŞICĂ, *s. f. dim. de* păpuşă.

PĂPUŞOIŬ, *s. n. [Mold.]* V. popuşoiŭ.

PAR, *s. m.* pieu, palis, pilotis. || pieu que l'on plante au milieu de l'aire et auquel est attachée la corde qui retient les chevaux qui foulent le blé. || *Par de vie*, paisseau. || *Par de hamciu*, échalas. || *Parĭ de urzit*, pieux ayant une fourche à la partie supérieure et qui servent aux paysannes pour former la trame. " *A bate parĭ*, enfoncer des pieux. || Loc. *Se vede că-mi s'a apropiat funia la par* (I. Creangă), il paraît que je suis arrivé au bout de mon rouleau, que ma fin est prochaine. || *A pune parul la uşă*, empêcher d'entrer ou de sortir. || *Cât cĭoara în par*, très peu de temps.

Plur. *sans art.* parĭ ; — *avec l'art.* pariĭ.

PĂR *ou* pĕr, *s. m.* poirier *(bot.)*.

Plur. *sans art.* perĭ ; — *avec l'art.* periĭ.

PĂR, *s. n.* cheveu. || V. pĕr.

PARA, *s. f.* para, petite monnaie turque (40-e partie d'une piastre), centime, liard. || *N'am nici o para*, je n'ai pas un sou. || *Are parale*, il a de l'argent *et* il est riche. || *N'am o para chiŏară*, je n'ai pas un rouge liard, je n'ai pas un sou vaillant. || *Eu n'am vĕzut para chiŏară*, je n'ai pas vu un centime. || **Loc.** *A lua la treĭ parale pe cineva*, gronder vertement quelqu'un, secouer quelqu'un.

PLUR. *sans art.* parale ; — *avec l'art.* paralele.

PARĂ, *s. f.* flamme. || *Ca doĭ tăciuni carĭ fac numaĭ fum fără a da pară*, comme deux tisons qui ne font que de la fumée sans donner de flamme. || *Foeul s'aprindea, para se suia* (P. POP.); le feu s'allumait, la flamme montait. || *Nu se putĭa nime apropia de para foculuĭ* (N. MUSTE). personne ne pouvait s'approcher de la flamme. || *Roşiu cu para foculuĭ*, rouge feu. || *Arsu-ne-au aceaşĭ pară, dus'am aceleaşĭ nevoĭ* (VIS. DOCH.); nous avons souffert les mêmes souffrances, nous avons supporté la même adversité. || **Loc.** *Pară de foc*, extrêmement. — *Sunt iuţĭ şi reĭ pară de foc* (ŞEZĂT.), ils sont extrêmement violents et méchants. || *Blestemă cu foc şi cu pară pe afurisita de ghicitoare* (P. ISPIR.), il se répandit en blasphèmes contre cette satanée diseuse de bonne aventure. || *A se face foc şi pară de mânie*, se fâcher tout rouge, jeter feu et flammes.

PARĂ, *s. f.* poire *(bot.)*. || *Pară tămăioasă*, poire d'ambrette.

PLUR. *sans art.* pere ; — *avec l'art.* perele.

PĂRĂAS, *s. n. dim. de* părău.

PARABOLĂ, *s. f.* parabole.

PLUR. *sans art.* parobole ; — *avec l'art.* parobolele.

PARABOLIC, *adj.* parabolique.

F. GRAM. *f. s.* paraboliclă ; — *m. pl.* paraboliclĭ ; — *f. pl.* parabolice.

PARACHERNIŢĂ, *s. f.* V. parechernită.

PARACLIS, *s. n.* chapelle, petite église, oratoire. || *Casă, chiliĭ, paraclise, ziduri, porţi au întărit* (BELD.); ils ont fortifié la maison, les cellules, les chapelles, les murs, les portes. || *Când s'a sfinţit paraclisul spitaluluĭ* (I. CREANGĂ), quand on a béni la chapelle de l'hôpital.

PLUR. *sans art.* paroclise ; — *avec l'art.* paraclise.

PARACLISER, *s. m.* sacristain, bedeau.

PLUR. *sans art.* paracliserĭ ; — *avec l'art.* paracliserii.

PARADĂ, *s. f.* parade, cérémonie. || *A face paradă de baniĭ seĭ*, faire parade de son argent.

PARADAIS, *s. m. [Olt.]* pomme d'amour, tomate *(bot.)*.

PARADIGMĂ, *s. f.* paradigme.

PARADIS, *s. n.* 1° paradis. V. raiŭ. || 2° *Mere paradis*, pommes d'api.

PARADOSI (a), *v. (anc.)* enseigner.

PARADOSIRE, *s. f. (anc.)* action d'enseigner. || enseignement.

PARADOX, *s. n.* paradoxe.

PLUR. *sans art.* paradoxe ; — *avec l'art.* paradoxele.

PARADOXAL, *adj.* paradoxal.

F. GRAM. *f. s.* paradoxală ; — *m. pl.* paradoxalĭ ; — *f. pl.* paradoxale.

PĂRĂDUI (a), *v. [Mold.]* dissiper, manger son bien en débauches, gaspiller. || *Aĭ fost la tîrg aĭ maĭ părăduit ceva de prin casă şi n'aĭ luat un pesce orĭ o carne?* (S. NĂD.) Tu as été à la ville, tu as encore gaspillé en débauches quelque chose de la maison et tu n'as pas rapporté un poisson ou un peu de viande?

CONJ. *Ind. pr.* părădnesc. — *Inf. pr.* a părădui. — *Part. pr.* părăduind. — *Part. pas.* părăduit.

PĂRĂDUI (a se), *vr.* se délabrer, s'abîmer, se gâter.

PĂRADUIRE, *s. f.* action de dissiper, de gaspiller.

PARAFĂ, *s. f.* paraphe.

PLUR. *sans art.* parafe ; — *avec l'art.* parafele.

PARAFERNĂ, *s. f.* biens paraphernaux.

PARAFRAZĂ, *s. f.* paraphrase.

PĂRĂGINĂ, *s. f.* friche, jachère.

PĂRĂGINI (a), *v.* laisser en jachère, en friche. || laisser à l'abandon, abandonner, ne plus entretenir. *Ca să strice grădina trebuie să i părăgineascĕ răzorul* (A. ODOB.), pour gâter le jardin il faut laisser les plantes-bandes à l'abandon.

CONJ. *Ind. pr.* părăginesc. — *Inf. pr.* a părăgini. — *Part. pr.* părăginind. — *Part. pas.* părăginit.

PĂRĂGINI (a se), *v.* devenir incultes (en parlant de la terre), tomber en ruine. || *Pe voĭ se face temelia, se înalţă, se dărimă şi se părăginesc clădirea* (GR. JIP.); c'est sur vous qu'on établit les fondations, qu'on élève l'édifice, qu'il s'écroule et qu'il devient une ruine.

PĂRĂGINIT, *s. f.* laissé en friche, en jachère. laissé à l'abandon, abandonné. *O grădina părăginită*, un jardin qui n'est pas cultivé, qui est envahi par les mauvaises herbes. || *Am găsit viile părăginite* (N. FILIM.), nous avons trouvé les vignes laissées à l'abandon. *Drepturile luĭ stau părăginite* (GR. JIP.), ses droits sont laissés à l'abandon.

F. GRAM. *f. s.* părăginită ; — *m. pl.* părăginiţĭ ; — *f. pl.* părăginite.

PARAGINIRE, *s. f.* action de laisser en jachère, en friche, de laisser à l'abandon, d'abandonner. || *Lăsat părăginireĭ*, laissé à l'abandon.

PARAGRAF, *s. n.* paragraphe.

PLUR. *sans art.* paragrafe ; — *avec l'art.* paragrafele.

PARAGRAFIE, *s. f. (anc.)* péremption, prescription.

PĂRĂI (a), *v. imp.* crépiter, pétiller, craquer, craqueler, craqueter. || *Zăpada parăia sub talpele noastre*, la neige craquait sous nos talons.

Conj. *Ind. pr.* părăesc. — *Inf. pr.* a părăi. — *Part. pr.* părăind. — *Part. pas.* părăit.

PĂRĂIRE, *s. f.* action de crépiter, de pétiller, de craquer, de craqueler, de craqueter.

PĂRĂIT, *s. n.* crépitement, pétillement, craquement.

PĂRĂITOARE, *s. f.* appareil composé d'une roue dont les dents en heurtant une planchette produisent un bruit qui fait fuir les oiseaux qui dévastent les vignes.

PARAITURĂ, *s. f.* crépitement, pétillement, craquement. || *În curînd auziràm părăiturile puscilor* (Conv. Lit.), nous entendîmes bientôt le crépitement des fusils.

Plur. *sans art.* părăituri; — *avec l'art.* părăiturile.

PARALEL, *adj.* parallèle.

F. Gram. *f. s.* paralelă; — *m. pl.* paraleli; — *f. pl.* paralelele.

PARALELĂ, *s. f.* parallèle.

Plur. *sans art.* paralele; — *avec l'art.* paralelele.

PARALELISM, *s. n.* parallélisme.

PARALELOGRAM, *s. n.* parallélogramme.

Plur. *sans art.* paralelograme; — *avec l'art.* paralelogramele.

PARALEU, dans l'expr. des contes populaires: *leu paraleu (litt.* lion archilion) très vaillant, héros. || *A se face leu-paraleu*, devenir furieux, jeter feu et flammes.

Plur. *paralei.*

PARALITIC, *s. m.* paralytique. || V. damblagiŭ.

Plur. *sans. art.* paraliticĭ; — *avec l'art.* paraliticiĭ.

PARALIZA (a), *v.* paralyser, se paralyser.

Conj. *Ind. pr.* paralizez. — *Inf. pr.* a paraliza. — *Part. pr.* paralizând. — *Part. pas.* paralizat.

PARALIZA (a se), *v.* se paralyser.

PARALIZIE, *s. f.* paralysie. || V. dambla.

PARANGĂ, *s. f.* V. palanga *et* cobiliță.

PARANGINĂ, *s. f.* flouve (herbe qui croît dans les terrains incultes).

PĂRĂLUȚA, *s. f.* liard, *dim. de* para. || Loc. *Are paraluțe bune*, il a du foin dans ses bottes. || *Mai avea strînse părăluțe albe pentru zile negre* (I. Creangă), il avait aussi des économies pour les mauvais jours.

Plur. *sans art.* paraluțe; — *avec l'art.* paraluțele.

PĂRĂLUȚE, *s. f. pl.* pâquerettes *(bot.).*

PARÂMA, *s. f.* cordage *(t. de mar.).*

PARAPET, *s. n.* parapet *(t. techn.).*

Plur *sans. art.* parapete; — *avec l'art.* parapetele.

PARAPON, *s. n.* plainte, chagrin, peine. || *Are un parapon pe tine*, il a à se plaindre de toi, il est fâché contre toi. || *Are un parapon*, il a une peine. — *Are un mare parapon*, il a un gros chagrin.

PARAPONISI (a se), *v.* se plaindre, se lamenter. || *A venit și s'a paraponisit mie*, il est venu et s'est plaint à moi, (il m'a conté sa peine).

Conj. *Ind. pr.* mĕ paraponisesc. — *Inf. pr.* a se paraponisi. — *Part. pr.* paraponisindu-se. — *Part. pas.* paraponisit.

PARAPONISIT, *adj*, mécontent, désappointé. || *A remas paraponisit*, il est resté le bec dans l'eau, il est resté désappointé.

F. Gram. *f. s.* paraponisită; — *m. pl.* paraponisiți; — *f. pl.* paraponisite.

PARASCOVENIE, *s. f.* conte bleu, mensonge, chose invraisemblable.

PĂRĂSI (a), *v.* abandonner, délaisser, laisser, planter là, quitter. || *A părăsi casa*, quitter la maison. || *(anc.) A nu părăsi*, ne pas cesser.

Conj. *Ind. pr.* părăsesc. — *Imparf.* părăsiam. — *Part. déf.* părăsii. — *Pl. q. parf.* părăsisem. — *Fut. pr.* voiu părăsi. — *Cond. pr.* aș părăsi. — *Impér.* părăsesc, părăsiți. — *Subj. pr.* să părăsesc, să părăsescĭ, să părăsească. — *Inf. pr.* a părăsi. — *Part. pr.* părăsind. — *Part. pas.* părăsit.

PĂRĂSI (a se), *v. (anc.)* renoncer. || *A mè goni se va părăsi* (Cantem.), il renoncera à me poursuivre, il abandonnera la poursuite. || *S'au părăsit d'a zice ceva împotrivă* (Chr. Capit.), il renonça à rien dire contre. || *Să se părăsească de beție* (Țichind.), qu'il renonce à l'ivrognerie.

PĂRĂSIRE, *s. f.* action d'abandonner. || abandon, délaissement. || *Rèmăi în părăsire, Despot, cu ai tei străini* (V. Alex.); nous t'abandonnons, Despote, reste avec tes étrangers.

PARĂSIT, *adj.* abandonné. || *Vede o fôntână militâ și părăsită* (I. Creangă), il voit une fontaine envasée et abandonnée.

F. Gram. *f. s.* părăsită; — *m. pl.* părăsiți; — *f. pl.* părăsite.

PARĂSITA GĂINILOR, *s. comp.* V. păpadie.

PARASTAS, *s. n.* requiem, service pour le repos de l'âme d'un mort. (On fait ce service trois jours après la mort, puis neuf jours après, trois semaines après, trois mois après, six mois après, neuf mois après et au bout de l'an.) || *Ea nu a avut parte nicĭ de parastacul de treĭ zile*, on ne lui a pas même fait le service après les trois jours.

Plur. *sans art.* parastase *et* parastasuri; — *avec l'art.* parastasele *et* parastasurile.

PĂRĂȘIN, *s. m.* luzule des champs *(bot.)*.

PARATONER, *s. n.* paratonnerre.

PLUR. *sans art.* paratonere ; — *avec l'art.* paratonerele.

PĂRĂU, *s. n.* ruisseau. || *Îi curgeaŭ lacrimile pĂrĂu* (CONV. LIT.), il pleurait à chaudes larmes. || *Sângele curgea pĂrĂu*, le sang ruisselait.

PLUR. *sans art.* părae ; — *avec l'art.* părăele.

PARAVAN, *s. n.* paravent *(nâol.)*.

PLUR. *sans art.* paravanuri ; — *avec l'art.* paravanurile.

PARAXÎN, *adj.* singulier, bizarre, extraordinaire. || *Să nu 'ți fie paraxin unde ne vezĭ că am venit numaĭ amindoĭ* (P. ISPIR.), ne t'étonne pas de voir que nous ne sommes venus que nous deux.

PARAZIT, *s. m.* parasite.

PLUR. *sans art.* paraziți ; — *avec l'art.* paraziții.

PARC, *s. n.* parc.

PLUR. *sans art.* parcuri ; — *avec l'art.* parcurile.

PAR'CĂ, *contract. p.* pare-că. V. a părea.

PÂRCALAB, *s. m. (anc.)* commandant d'une forteresse, préfet (d'un district, d'une ville). || *(plus rec.)* percepteur communal. || *Pârcalabul aduna dajdia satuluĭ* (C. BOLL.), le *pârcalab* percevait l'impôt dans le village.

PLUR. *sans art.* pârcălabi ; — *avec l'art.* pârcălabiĭ.

PARCAN, *s. n. (anc.)* barbacane, rempart en bois, palissade. || *A întări cu parcane*, fortifier avec des barbacanes. || *A legat tabăra eu parcane împrejur* (N. COSTIN) ; il établi son camp avec des palissades tout autour. || *Dedese Tătariĭ năvală la parcane de intrase și le arsese* (N. COSTIN), les Tartares avaient donné l'assaut aux barbacanes, les avaient prises et incendiées.

PLUR. *sans art.* parcane ; — *avec l'art.* parcanele.

PARCĂNI (a), *v. (anc.)* fortifier avec des barbacanes, protéger avec des palissades.

PARCEA, *s. f. (anc.)* pièce, morceau.

PARCELE, *s. f. pl.* les Parques.

PARCHET, *s. n.* 1° parquet *(t. de menuis.)*. || 2° parquet *(t. forest.)*. || 3° parquet (du tribunal).

PLUR. *sans art.* parchete ; — *avec l'art.* parchetele.

PÂRCIU, *s. m.* bouc sauvage. || se dit aussi des vieux boucs domestiques.

PÂRDALNIC, *s. et adj.* V. purdalnic.

PARDESIU, *s. n.* pardessus *(nâol.)*. || *E îmbracat cu un pardesiu castaniu, eșit de soare* (DELAVR.) ; il est vêtu d'un pardessus marron, passé au soleil.

PARDOS, *s. m. (anc.)* panthère.

PLUR. *sans art.* pardoși ; — *avec l'art.* pardoșii.

PARDOSEALA, *s. f.* planchéiage.||plancher, parquet, carrelage, revêtement de planches ou de dalles.

PARDOSI (a), *v.* planchéier, parqueter, carreler, daller, paver, revêtir de planches ou de dalles.

CONJ. *Ind. pr.* pardosesc. — *Inf. pr.* a pardosi. — *Part. pr.* pardosind. — *Part. pas.* pardosit.

PARDOSIRE, *s. f.* action de planchéier, de carreler, de paver, de parqueter, de daller, de revêtir de planches ou de dalles.

PARDOSIT, *adj.* planchéié, carrelé, pavé, parqueté, dallé. || *Baia era pardosită cu tot felul de marmură lustruită* (P. ISPIR.), la salle de bain était revêtue avec toute sorte de marbre poli. || *Această sală pardosită cu lespezĭ* (A. ODOB.), cette salle pavée avec des dalles.

F. GRAM. *f. s.* pardosită ; — *m. pl.* pardosiți ; — *f. pl.* pardosite.

PARDOSITOR, *s. m.* celui qui planchéie, qui pose des dalles.

PLUR. *sans art.* pardositori ; — *avec l'art.* pardositorii.

PĂREA (a), *v. imp.* paraître, sembler, avoir l'air. || *Pare-că* et *par'că*, il paraît que, il semble que, on dirait que. — *Par'că doarme*, on dirait qu'il dort. || *'Mi pare bine*, je suis enchanté, je suis ravi. |*'Mi pare reu*, je regrette, cela me fait de la peine. || *Îi a părut reŭ*, il a regretté, il a été mal satisfait. || *Totul pare adormit*, tout semble endormi.

CONJ. *Ind. pr.* pare. — *Imparf.* părea. — *Pas. déf.* păru. — *Pl. q parf.* păruse. — *Fut. pr.* va părea. — *Cond. pr.* ar părea. — *Subj. pr.* să pară. — *Inf. pr.* a părea. — *Part. pr.* părând. — *Part. pas.* părut.

PĂREA (a se), *vr.* paraître, sembler. || *Mi se pare*, il me semble. || *I se păru luĭ*, il lui sembla. || *Ți se pare*, il te semble, c'est une idée que tu te fais. || *Nu știu bine dacă am auzit sau mi s'a părut*, je ne sais pas bien si j'ai entendu ou s'il m'a semblé. || *Când adevărul lipsesce, «așa mi se pare» s'apropie de adevăr* (GOL.) ; quand la vérité fait défaut, «il me semble» se rapproche de la vérité.

PAREATCĂ, *s. f. [Trans.]* chiffon, loque, guenille.

PARECHE, *s. f.* V. perechie.

PARECHERE, *s. f.* V. împerechiare.

PARECHERNIȚĂ, *s. f.* pariétaire, espargoule *(bot.)*.

PARELNIC, *adj. (anc.)* imaginaire. || *Lucrul adevărat sau părelnic* (C. KONAKI), la chose vraie ou imaginaire. || *Nădejde de un bine cel părelnic* (C. KONAKI), espoir d'un bien imaginaire.

F. GRAM. *f. s.* părelnică ; — *m. pl.* părelnici ; — *f. pl.* părelnice.

PAREMÍARIŬ, *s. n.* morceaux choisis des Proverbes de Salomon.

PAREMIE, *s. f.* V. parimie.

PARENTEZĂ, *s. f.* parenthèse.

PLUR. *sans art.* parenteze ; — *avec l'art.* parentezele.

PĂRERE, *s. f.* opinion, avis. || idée, illusion, apparence, imagination. || *A'şĭ da părere*, donner son opinion, opiner. || *După părerea mea*, à mon avis, à mon sens. || *Îşĭ întindea mintea după părerĭ nebune* (CHR. ANON.), il se complaisait dans des idées folles. *Fuge, saltă, sboară, pĭere, ca un vis, ca o parere* (P. POP.) ; il fuit, saute, s'envole, disparaît, comme un rêve, comme une illusion. || *Totul se mişcă, umblă, dar toate sunt părerĭ* (GR. ALEX.) ; tout se meut, s'agite, mais tout n'est qu'illusion. || *'L liniştĭ zicêndu-i că sunt părerĭ*, il le tranquillisa en lui disant que ce sont des imaginations. || *Părere de bine*, satisfaction, contentement. || *[Mold.] Într'o părere*, au premier abord, tout d'abord. — *Mĕ silĭam într'o părere, s'o fac a înţelege pe mama* (I. CREANGĂ) ; je m'efforçais, tout d'abord, à lui faire comprendre ma mère. || Prov. *Atîtea capete, atîtea părerĭ* ; autant de têtes, autant d'opinions ; tant de gens, tant de guises.

PLUR. *sans art.* părerĭ ; — *avec l'art.* părerile.

PĂRERE-DE-BINE, *s. comp.* satisfaction, contentement.

PLUR. *sans art.* părerĭ-de-bine ; — *avec l'art.* părerile-de-bine.

PĂRERE-DE-RĂŬ, *s. comp.* regret.

PLUR. *sans art.* părerĭ-de-rĕu ; — *avec l'art.* părerile-de-rĕu

PARESIMĬ, *s. m. pl.* quadragésime.

PĂRETE *et* **perete**, *s. m.* cloison, paroi, mur, muraille, pan (de mur). || *Pereţĭ au urechĭ şi ferestile ochĭ* (I. CREANGĂ), les murs ont des oreilles et les fenêtres des yeux. || Loc. *A vorbi între patru pereţĭ*, parler entre quatre murs, secrètement. || *A vorbi cu pereţĭi*, parler avec les murs, parler tout seul, être très distrait, n'avoir pas tout-à-fait la tête à soi. *Par'c'aş vorbi cu pereţĭi*, on dirait que je parle avec les murs, tu ne m'écoutes pas. — *I'orbesce cu pereţĭi*, il parle tout seul, il est un peu toqué. || *A da cu capul de toţi pereţĭi*, ne plus savoir où donner de la tête *et aussi* se cogner à tous les coins, être très distrait. || *A spune caĭ verzĭ pe pereţĭ*, conter des blagues. — *Nu 'mĭ tot spuneţĭ caĭ verzĭ pe pereţĭ* (I. CREANGĂ), ne me contes donc pas toujours des blagues. — *O să me bată, că l'am trimis la caĭ verzĭ pe pereţĭ* (I. L. CARAG.) ; il va me battre, car je l'ai fait courir inutilement. || *A rĕmâne ca scris pe perete*, demeurer stupéfait, être frappé de stupeur. — *Tîlharĭi rĕmaserĕ ca scrişĭ pe perete şi tăcură mălcă* (P. ISPIR.), les brigands demeurèrent comme frappés de stupeur et se turent.

PLUR. *sans art.* părepţĭ *et* pereţĭ ; — *avec l'art.* părepţiĭ *et* pereţiĭ.

PARFUM, *s. n.* parfum.

PLUR. *sans art.* parfumurĭ ; — *avec l'art.* parfumurile.

PARFUMA (a), *v.* parfumer.

CONJ. *Ind. pr.* parfumez. — *Inf. pr.* a parfuma. — *Part. pr.* parfumând — *Part. pas.* parfumat.

PARFUMARE, *s. f.* action de parfumer.

PARFUMARIE, *s. f.* parfumerie.

PARFUMAT, *adj.* parfumé.

F. GRAM. *f. s.* parfumată ; — *m. pl.* parfumaţĭ ; — *f. pl.* parfumate.

PĂRG (în —), *loc. adv.* presque mûr. || *Un smochin mare, cu roadele, unele în mugur, altele în floare, altele în pârg, ĭar altele coapte* (P. ISPIR.) ; un grand figuier aux fruits, les uns en bourgeons, les autres en fleurs, les autres presque mûrs, et les autres tout-à-fait mûrs.

PĂRGĂ, *s. f.* 1° primeurs. 2° prémices (premiers fruits que les paysans portent à l'église et distribuent aux pauvres).

PĂRGAR, *s. m. (anc.)* conseiller communal.

PLUR. *sans art.* pârgarĭ ; — *avec l'art.* pârgariĭ.

PĂRGAV, *adj.* hâtif (se dit des fruits).

F. GRAM. *f. s.* pârgavă ; — *m. pl.* pârgavĭ ; — *f. pl.* pârgave.

PÂRGHIE, *s. f.* V. pîrghie.

PĂRGUI (a), *v. imp.* commencer à mûrir, commencer à rougir, entrer en maturité (en parlant des fruits).

CONJ. *Ind. pr.* pârguesce. — *Inf. pr.* a pázgui. — *Part. pr.* pârguind. — *Part. pas.* pârguit.

PĂRGUI (a se), *vr.* venir à maturité.

PĂRGUĬALĂ, *s. f.* commencement de la maturité (en parlant des fruits).

PĂRGUIRE, *s. f.* action de commencer à mûrir, à rougir, d'entrer en maturité (en parlant des fruits). || maturation.

PĂRGUIT, *adj.* qui commence à mûrir, qui entre en maturité, qui commence à rougir, à se dorer (en parlant des fruits), rougi. || *Poame pârguite*, des fruits qui commencent à mûrir. || *Într'o grădină vezĕnd un pom pârguit* (P. ISPIR.), voyant dans un jardin un arbre dont les fruits étaient presque mûrs. || *Buze pârguite de sărutărĭ*, des lèvres rougies par les baisers.

F. GRAM. *f. s.* pârguită ; — *m. pl.* pârguiţĭ ; — *f. pl.* pârguite.

PÂRÎ (a), *v.* V. a pirî.

PARICID, *s. m.* parricide (V. ALEXANDRI).

PARIGORIE, *s. f.* consolation. || *Parigorie de om bolnav*, palliatif.

PARIGORISI (a), *v. (anc.)* consoler, adoucir une souffrance.

Conj. *Ind. pr.* parigorisesc. — *Inf. pr.* a parigorisi — *Part. pr.* parigorisind. — *Part. pas.* parigorisit.

PARIGORISI (a se), *vr.* se consoler.

PARIGORISIRE, *s. f.* action de consoler. || consolation, adoucissement (d'une souffrance)

PĂRÎI (a), *v. imp.* V. a părăi.

PARIMIE, *s. f.* proverbe. || *Parimiile lui Solomon*, les Proverbes de Solomon.

Pluр. *sans art.* parimii ; — *avec l'art.* parimiile.

PĂRINC, *s. m.* millet commun, panis millet *(bot.)*.

PĂRINCĬORĬ, *s. m. pl.* parents. V. parinte.

PĂRINDA (a), *v.* V. a perinda.

1. **PĂRINTE**, *s. m.* père. || *pl.* parents. || *Ce au făcut părinții, acea vor face copiii* (A. Pann) ; les enfants feront ce qu'ont fait leurs pères. || *Blagoslovenia părinților întărește casele fiilor*, la bénédiction des parents consolide la maison des enfants. || *A fost un adevărat părinte pentru mine*, il a été pour moi comme un véritable père.

2. **PARINTE**, *s. m.* père (en parlant à ou d'un prêtre ou d'un moine. || *Părintele Ioan era foarte bătrîn*, le père Jean était très vieux. || *Părinte, te rog să vii pe la noi ;* mon père, je vous prie de venir chez nous. || *Părinte duhovnic*, père spirituel, confesseur. || *Sfinții părinți*, les Pères de l'Eglise.

Pluр. *sans art.* părinți ; — *avec l'art.* părinții.

PĂRINȚEL, *s. m. [Mold.]* père (en parlant à un prêtre).

PĂRINTESC, *adj.* paternel. || patrimonial.

F. Gram. *f. s.* părintească ; — *m. f. et pl.* părintești.

PĂRINTESCE, *adv.* paternellement.

PARINȚIE, *s. f. (anc.)* paternité.

PĂRINȚIE (cu —), *loc. adv.* paternellement, d'un air paternel. || *Jupîn Dumitrake zice cu părinție* (I. L. Carag.), maître Dumitrake dit d'un air paternel.

PARIP, *s. m. (anc.)* cheval de main.

PARIS, *s. pr.* Paris.

PĂRIȘ, *s. m.* V. pîriș.

PARISIAN, *s. m.* Parisien.

Pluр. *sans art* Parisieni ; — *avec l'art.* Parisienii

PARISIANĂ, *s. f.* Parisienne.

Pluр. *sans art.* Parisiene ; — *avec l'art.* Parisienele.

PARITATE, *s. f.* parité.

PĂRJOL, *s. n.* impression de brûlure produite par un grand feu, roussissure. || *(par ext.)* feu. || Loc. *Când căzu câte un pârjol asupra țării sale*, quand son pays était menacé d'un grand danger. || *Începu a plânge cu foc și cu pârjol de îi se rupea inima*, elle se mit à pleurer à si gros sanglots qu'on se sentait pris de pitié.

PĂRJOLI (a), *v.* roussir, brûler. || *Le au pârjolit părul cu un fier ars* (Sp. Milescu), ils leur roussirent les cheveux avec un fer rouge.

Conj. *Ind. pr.* pârjolesc. *Inf. pr.* a pârjoli. — *Part. pr.* pârjolind. — *Part. pas.* pârjolit.

PĂRJOLIT, *adj.* roussi, brûlé.

F. Gram. *f. s.* pârjolită ; — *m. pl.* pârjoliți ; — *f. pl.* pârjolite.

PARLAGIU, *s. m.* 1° aide-boucher, aide assommeur à l'abattoir. || 2° assommeur, vaurien. || *Așa plin de sânge ca un parlagiu de la zalhana* (P. Ispir.), ainsi tout plein de sang comme un aide boucher de l'abattoir.

Pluр. *sans art.* parlagii ; — *avec l'art.* parlagiii.

PARLAMENT, *s. n.* parlement.

Pluр. *sans art.* parlamente ; — *avec l'art.* parlamentele.

PARLAMENTA (a), *v.* parlementer.

Conj. *Ind. pr.* parlamentez. — *Inf. pr.* a parlamenta. — *Part. pr.* parlamentând. — *Part. pas.* parlamentat.

PARLAMENTARE, *s. f.* action de parlementer.

PARLAMENTAR, *s. m.* parlementaire.

Pluр. *sans art.* parlamentari ; — *avec l'art.* parlamentarii.

PARLAMENTAR, *adj.* parlementaire.

F. Gram. *f. s.* parlamentară ; — *m. pl.* parlamentari ; — *f. pl.* parlamentare.

PÂRLAZ, *s. n.* V. pârleză.

PÂRLEALĂ, *s. f.* le fait de flamber, de roussir. || roussi.

PÂRLEA-VODĂ, surnom donné au prince Alexandre Mavrocordat, sous le règne duquel, en 1783, un incendie consuma une partie de la ville de Iassi et le Palais princier.

PÂRLEAZĂ, *s. f.* échalier.

PÂRLEO (să te ții —), *loc. pop.* || *Să te ții pârl-o et ține-te pârleo*, prends tes jambes à ton cou. — *Altă dată, abia mă aratam înaintea vrăjmașului și ține-te pârleo ;* autrefois, à peine j'apparaissais devant l'ennemi qu'il se mettait à fuir. — *Dracul eși ca vîntul din casă și o rupse d'a-fuga, și să te ții pârleo să nu te rupi pînă la baltă* (Col. Basm.) : le diable sortit de la maison comme un ouragan et se mit à courir et je te coure jusqu'à l'étang.

PÂRLI (a), *v. imp.* 1° passer à flamme, flamber, roussir, hâler, brûler. 2° tromper. || *A pârli un lemn*, flamber un bois par un bout.

|| *Când tăia tata porcul, 'şi 'l pârlĭa* (I. CREANGĂ); quand mon père tuait un porc, il le flambait. || *Soarele a pârlit ĭarba*, le soleil a brûlé l'herbe. || Loc. *Noĭ atunci am pârlit-o la fugă* (I. CREANGA), alors nous nous sommes sauvés.

CONJ. *Ind. pr.* pârlesc.— *Inf. pr.* a pârli.—*Pas. pr.* pârlind.—*Part. pas.* pârlit.

PÂRLI (a se), *vr.* se roussir, se brûler. Se hâler. || *(fam.)* se mettre dedans. || *Cine se pripesce, se pârlesce* (P. ISPIR.); qui se hâte trop, se brûle, on se met dedans lorsqu'on se hâte trop. || *S'a pârlit*, il s'est mis dedans. || *M'am pârlit*, je suis flambé, je suis pincé.

PARLIRE, *s. f.* action de passer à la flamme, de flamber, de roussir, de hâler, de brûler.

1. **PÂRLIT**, *adj.* flambé, roussi. hâlé, brûlé. || *Îşĭ făceau sulițe din crăngĭ ascuțite şi pârlite la vîrf* (N. MUSTE), ils se faisaient des lances avec des branches aiguisées et dont la pointe était passée au feu. || *Iarbă pârlită de soare*, de l'herbe brûlée par le soleil. || *(fam.) E pârlit*, on l'y a déjà pris.

F. GRAM. *f. s.* pârlită; — *m. pl.* pârliți; — *f. pl.* pârlite.

2. **PÂRLIT**, *adj. et. s.* V. prăpădit. *Am luat alta mai pârlită de cât dînsa* (P. POP.), j'en ai pris une autre qui est pire qu'elle.

PÂRLITURĂ, *s. f.* V. pârlire. || *'L dă prin pârlitură* (GOL.), *(litt.* il le flambe), il le tourmente.

PÂRLOAGĂ, *s. f.* 1° friche (terrain non cultivé). || 2° jachère. 3° *(au plur.)* broussailles, hautes herbes, bruyère. || *De prin codrĭ şi pârloage, de prin ripĭ eşiră toți*, ils sortirent tous des forêts, des broussailles, des ravins.

PLUR. *sans. art.* pârloage;—*avec l'art.* pârloagele.

1. **PARMAC**, *s. n. [Mold.]* largeur du pouce (12 lignes).

2. **PARMAC**, *s. n.* pieu, palis, poteau.

PLUR. *sans art.* parmace; — *avec l'art.* parmacele.

PARMACLÎC, *s. n.* garde-fou, balustrade, barre d'appui. || *Se rezimă de parmaclicul punteĭ* (N. BOGD.), il s'appuya au garde-fou de la passerelle.

PLUR. *sans art.* parmaclicurĭ; — *avec l'art.* parmaclicurile.

PARMEZAN, *s. n.* parmesan.

1. **PÂRNAIE**, *s. f.* vase en terre (de la capacité de 4 à 5 litres) et large d'embouchure, dans lequel on fait cailler le lait.

2. **PÂRNAIE**, *s. f.* variété de raisin.

PARNASI (a), *v.* parodier.

PARNASIE, *s. f.* parnassie des marais *(bot.)*.

PÂRNICIT, *adj.* V. pipernicit.

PAROCĂ, *s. f. [Ban.]* perruque. || *Omul pleş nelegându-şĭ bine paroca sa pre cap* (ȚICHIND.), l'homme chauve n'ayant pas bien attaché sa perruque sur sa tête.

PARODIA (a), *v.* parodier.

CONJ. *Ind. pr.* parodiez. — *Inf. pr.* a parodia. — *Part. pr.* parodiând. — *Part. pas.* parodiat.

PARODIARE, *s. f.* action de parodier.

PARODIE, *s. f.* parodie.

PLUR. *sans art.* parodiĭ;—*avec l'art.* parodiile.

PAROH, *s. m.* curé.

PLUR. *sans art.* parohĭ; — *avec l'art.* parohiĭ.

PAROHIAL, *adj.* paroissial. || *Biserica parohială*, l'église paroissiale.

F. GRAM. *f. s.* parohială;—*m. pl.* parohiaĭ;—*f. pl.* parohiale.

PAROHIE, *s. f.* paroisse.

PLUR. *sans art.* parohiĭ; — *avec l'art.* parohiile.

PAROI (a), *v. imp. [Mold.]* essaimer, se dit de l'essaim fort et précoce qui produit lui-même dans l'année un essaim, dit rejeton *(paroiŭ)*. *Roiul paroesce*, l'essaim donne un rejeton.

CONJ. *Ind. pr.* paroesce.—*Inf. pr.* a paroi.—*Part. pr.* paroind. — *Part. pas.* paroit.

PAROIT, *s. n. [Mold.]* essaimage de l'essaim dans l'année.

PAROIŬ, *s. n. [Mold.]* rejeton, essaim secondaire.

PAROLĂ, *s. f.* parole. || *Dând parolă că, de va cobori împăratul cu oştile asupra Turcilor...* (N. COSTIN). Donnant sa parole que si l'empereur vient avec des armées contre les Turcs... || *La viclean parola Dumnezească şi basma poeticească tot o cinste* (CANTEM.); pour le fourbe, la parole divine et une fable poétique ont même valeur. || V. cuvînt.

PAROLIST, *s. m. (pop.)* qui tient sa parole.

PLUR. *sans art.* paroliști; — *avec l'art.* paroliștiĭ.

PĂROS, *adj.* V. pĕros.

PAROXISM, *s. n.* paroxisme.

PĂRPĂLAC, *s. m. [Trans.]* V. pitpalac.

PARPALEC, *s. m. [Trans.]* rotisseur.

PĂRPĂLI (a), *v.* passer au feu, flamber, rôtir. || *După ce injunghiară porcii şi 'ĭ părpăliră* (DELAVR.), après qu'ils eurent égorgé les pores et qu'ils les eurent flambés. || *Părpălind nisce puĭ tinerĭ la frigare* (I. CREANGA), faisant rôtir de jeunes poulets à la broche.

CONJ. *Ind pr.* părpălesc. — *Inf. pr.* a părpăli. — *Part. pr.* părpălind.—*Part. pas.* părpălit.

PĂRPĂLI (a se), *vr.* se rôtir. || *Se părpălĭa pe lângă un foc*, il se rôtissait les jambes (il se chauffait) près d'un grand feu.

PĂRPĂLIT, *adj.* passé au feu, rôti. || *Câțiva puĭ părpăliți in unt* (I. CREANGA), quelques poulets rôtis dans le beurre.

F. GRAM. *f. s.* părpălită;—*m. pl.* părpăliți;—*f. pl.* părpălite.

PĂRPĂLIȚĂ, *s. f. [Olt.]* nille, anille *(t. de meunerie)*.

PĂRPĂRA, *s. f. [Mold.]* V. **dardora**. || *Dăduse și el în părpara însuratului* (I. CREANGĂ), la fièvre du mariage s'était emparé de lui, il avait été pris lui aussi de l'envie de se marier.

PĂRPĂRIȚĂ, *s. f.* 1° V. **părpălită**. | 2° *[Buc.]* V. **titirez**.

PARȘIV, *adj. et s. [Mold.]* drôle.

F. GRAM. *f. s.* parșivă ; — *m. pl.* parșivi ; — *f. pl.* parșive.

PĂRȘNI (a), *v.* V. a **pării**.

PĂRT, *s. m.* V. **pârciu**.

PARTĂ, *s. f. [Ban.]* ceinture qui retient les longs tabliers de franges dont se compose le costume des paysannes.

PARTA (harta—), *loc. pop.* en petits morceaux, en miettes. || *Ai făcut-o harta-parta*, tu l'as mise en miettes *et aussi* tu l'as rossée d'importance.

PĂRȚAG, *s. n.* brusquerie, mauvaise humeur. || *Arțagul își găsesce părțagul*, on répond à une brusquerie par une autre, un mauvais coucheur trouve toujours son maître.

PARTAMURĂ, *s. n. pl. [Buc.]* débris d'animaux déchirés par un ours.

PĂRTAȘ, *s. m.* 1° partisan. 2° participant, celui qui prend part. || 1° *Și groaznic gonind pe părtașii lui* (ȘINCAI), et en persécutant épouvantablement ses partisans. || 2° *La veselia noastră partaș a fi nu vrea, se vede* (V. ALEX.); il paraît qu'il ne veut pas prendre part à notre joie.

PLUR. *sans art.* părtași ; — *avec l'art.* părtașii.

PĂRTĂȘIE, *s. f.* partialité.

PĂRTĂȘIRE, *s. f. (anc.)* participe *(t. de gram.)* (GOLESCU).

1. **PARTE**, *s. f.* partie, part, fraction, portion, quote-part, quotité, lot. || *Partea mea*, ma part. || *A lua o parte*, prendre une part. || *A lua parte*, prendre part, participer. || *Din parte-mi*, de ma part. || *Din partea mea*, pour ma part, en ce qui me concerne, pour ce qui est de moi. — *Ducă-se, din partea mea, cine-o vrea* (I. CREANGĂ); pour ma part, qui veut n'a qu'à s'en aller. — *Moșneagul a rămas liniștit din partea babei* (I. CREANGĂ), la vieille a cessé d'ennuyer le vieux. | *Partea Diaculuĭ*, la part du Diable. || *Partea focului*, la part du feu. || *Partea dreaptă*, la part légitime. || *A treia parte*, le tiers. *A patra parte*, le quart. || *Partea bărbătească* ou *voinicească*, le genre masculin, l'homme, le mâle. — *Iar de cocon de parte voinicească n'ai să ai parte*, et tu n'auras pas d'enfants mâles. || *Partea femeiască* ou *muiereasca*, le genre féminin, la femme, la femelle. || *Cine împarte, parte'și face* (GOL.); celui qui fait les parts, se réserve la meilleure.

2. **PARTE**, *s. f.* chance. || *A avea parte*, avoir de la chance, du bonheur. — *N'am mai avut parte să te privesc în față* (D. OLLAN.), je n'ai plus eu le bonheur de te voir. *Cum îi-o fi partea* (A. PANN), cela dépend de la chance que tu auras. || *Cucule, cântă 'n dreapta mea cu foc să am parte de noroc* (P. POP.), coucou, chante à plein gosier à ma droite, afin que j'aie de la chance. || *Nici să me înnec n'am parte* (DELAVR.), je n'ai pas même la chance de me noyer. || *Și 'n viață să ai parte de soacră iubitoare și de nevastă dulce, frumoasă, zimbitoare* (V. ALEX.); et qu'il te soit donné d'avoir une belle-mère aimante, et une femme douce, belle, souriante. || *Eu pribegind prin lume, abia avut-am parte s'arunc o privire de rivnă la oamenĭ, de departe* (D. OLLAN.); errant par le monde, c'est à peine s'il m'a été donné de jeter un regard d'envie, de loin, sur les hommes. || *Să vĕ facă Dumnezeŭ parte de cĭ!* (P. POP.) Que Dieu vous les conserve! *(pop). Aver'-ar lupiĭ parte de voĭ!* Que les loups vous mangent! || *(pop.) Să n'am parte de copiiĭ meĭ dacă nu spun adevĕrul!* Que je ne conserve pas mes enfants si je ne dis pas la vérité!

3. **PARTE**, *s. f.* part, côté, direction. || *În toate părțile*, de tous les côtés. *În altă parte*, autre part, ailleurs. || *Pe de altă parte*, d'autre part. || *Din ce parte de loc eșci?* (P. ISPIR.) De quel endroit es-tu? || *De o parte, într'o parte, la o parte*, à part, de côté, à l'écart. || *A se da de o parte*, se ranger, se mettre de côté. || *A pune la o parte*, mettre de côté, économiser. || *În partea verĭi*, pendant l'été. — *În partea ĭernei*, pendant l'hiver. || *A fi în partea cuĭ-va*, se ranger du côté de quelqu'un, se mettre du côté de quelqu'un. || *Este cam într'o parte*, il est un peu toqué.

4. **PARTE**, *s. f.* parti. || *Când aș da peste o parte bună, aș face și eu pasul acesta.* (I. CREANGĂ) Si je trouvais un bon parti, je me déciderais peut-être (à me marier).

PLUR. *sans art.* părțĭ ; — *avec l'art.* părțile.

PARTE, *s. f.* V. **pârtie**.

PARTER, *s. n.* rez-de-chaussée. || parterre (théâtre).

PARȚIAL, *adj.* partial. || V. **pârtinitor**.

F. GRAM. *f. s.* parțială ; — *m. pl.* parțiali ; *f. pl.* parțiale.

PARȚIALITATE, *s. f.* partialité. || V. **pârtinire**.

PĂRTICEA, *s. f.* V. **particica**.

PARTICICA, *s. f.* petite partie, *dim. de* parte.

PLUR. *sans art.* părticele ; — *avec l'art.* părticelele.

PARTICIPA (a), *v.* participer, prendre part. || V. **parte, a lua parte**.

PARTICIPARE, *s. f.* action de participer, de prendre part.

PARTICIPIŬ, *s. n.* participe *(t. de gram.)*.

PLUR. *sans art.* participie;—*avec l'art.* participiele.

PARTICULĂ, *s. f.* particule.

PLUR. *sans art.* particule;—*avec l'art.* particulele.

PARTICULARITATE, *s. f.* particularité.

PLUR. *sans. art.* particularităţi; — *avec. l'art.* particularităţile.

PARTID, *s. m.* parti. || *Partidele politice*, les partis politiques. || *Partidul liberal*, le parti libéral. || *Partidul conservator*, le parti conservateur.

PLUR. *sans art.* partide; — *avec l'art.* partidele.

PARTIDĂ *s. f.* 1° parti. V. partid. 2° partie (de cartes).

PĂRTIE, *s. f.* sentier en général, sentier tracé dans la neige. || sillon laissé par un traineau sur la neige. || *O luară apoĭ pe o pârtie* (P. ISPIR.), ils prirent ensuite par un sentier. || *Dar şi Leşimea face pârtie grozave în cetele române*, mais les Polonais creusent aussi de terribles sillons dans les rangs des Roumains. || *Pârtia s'a făcut, e pârtia făcută*, la route est frayée, le premier pas est fait.

1. **PĂRTINI** (a), *v.* participer. || *Haine drept aceea lucii purta, parêndu-i că şi aceĭa la mărie pârtinesc* (SP. MIL.); et pour ce motif il portait des habits resplendissant, pensant qu'ils participent à la majesté.

2. **PĂRTINI** (a), *v.* prendre le parti de, favoriser, avantager, être partial. || *A pârtini pe cineva* ou *cuiva*, prendre parti pour quelqu'un, montrer de la partialité pour quelqu'un. — *Le pârtinesce creştinilor*, il favorise les chrétiens.

CONJ. *Ind. pr.* pârtinesc. — *Imparf.* pârtiniam. — *Pas. déf.* pârtinii. — *Pl. q. parf.* pârtinisem. — *Fut. pr.* voiŭ pârtini. — *Cond. pr.* aş pârtini. — *Impér.* pârtinesce, pârtiniţi. — *Subj. pr.* să pârtinesc, să pârtinescĭ, să pârtinească. — *Inf. pr.* a pârtini. — *Part. pr.* pârtinind. — *Part. pas.* pârtinit.

PĂRTINIE, *s. f.* partialité.

PĂRTINIRE, *s. f.* action de prendre le parti de, de favoriser, d'avantager, d'être partial. || partialité, faveur, préférence. || *A judeca fără părtinire*, juger sans partialité. || *Adevărul când cercetezĭ, părtinirea s'o depărtezĭ* (Gol.); quand tu cherches la vérité, laisse toute partialité de côté.

PĂRTINIT, *adj.* favorisé, avantagé.

F. GRAM. *f. s.* părtinită; — *m. pl.* părtiniţi; — *f. pl.* părtinite.

PĂRTINITOR, *adj.* partial.

F. GRAM. *f. s.* părtinitoare;—*m. pl.* părtinitorĭ; — *f. pl.* părtinitoare.

PARTIT, *s. n.* V. partid.

PARTITA, *s. f.* V. partidă.

PARTITIV, *adj.* partitif.

F. GRAM. *f. s.* partitivă; — *m. pl.* partitivĭ; — *f. pl.* partitive.

PARTIŢIE *et* **partiţiune**, *s. f.* partition.

PLUR. *sans art.* partiţii *et* partiţiunĭ; — *avec l'art.* partiţiile *et* partiţiunile.

PARTIZAN, *s. n.* partisan.

PLUR. *sans art.* partizani;—*avec l'art.* partizanii.

PARTNIC, *s. m. (anc.)* V. părtaş.

PĂRUI (a). *v.* paisseler.

CONJ. *Ind. pr.* păruesc. — *Inf. pr.* a părui. — *Part. pr.* păruind. — *Part. pas.* păruit.

PARUĬALĂ, *s. f.* volée de coups, bataille. || *(fam.)* peignée. *Ceartă fără păruială n'are haz* (HINŢESCU), une querelle sans coups n'a pas de charmes.

PĂRUIRE, *s. f.* action de paisseler.

PĂRUIT, *s. n.* paisselage.

PĂRUS, *s. m. dim. de* par.

PARUŞTEAN, *s. m. dim. de* par.

PĂRUT, *s. n.* apparence. || *Nu se ĭa după părut* (COŞB.), il ne s'en tient pas aux apparences.

PĂRV, *s. m.* petit, trapu, ramassé (CIHAC).

PARVAC, *s. n. [Olt.]* ruche seconde (formée d'un essaim tiré de la ruche mère).

PARVENI (a), *v.* parvenir. || V. a ajunge.

CONJ. Se conjugue comme a veni.

PARVENIRE, *s. f.* action de parvenir. || V. ajungere.

PARVENIT, *part. pas. de* a parveni. || V. ajuns.

PARVENIT, *s. m.* parvenu.

PLUR. *sans art.* parveniţi;—*avec l'art.* parveniţii.

1. **PAS**, *s. m.* pas, démarche. || *A face un pas*, faire un pas. || *Pasul nesigur*, la démarche mal assurée. || *Pas cu pas*, pas à pas. — *L'am urmărit pas cu pas*, je l'ai suivi pas à pas. || *La tot pasul*, à chaque pas. || *A lungi pasul*, presser le pas. || *A merge la pas*, aller au pas. || *Pornesce mergênd în pasul calului* (I. CREANGĂ), il s'en va au pas de sa monture. || Loc. *A face un mare pas*. prendre une grande décision. || *A da pas*, permettre. — *Fără alt resultat de cât a da pas celor reĭ să ne vateme şi maĭ mult* (C. BOLL.), sans autre résultat que de permettre aux méchants de nous faire encore plus de mal. || *A nu da pas de vorbă*, ne pas laisser parler, interrompre, couper la parole.

PLUR. *sans art.* paşi;—*avec l'art.* paşii.

2. **PAS**, *s. m.* pas, démarche *(fig.)*. || *A face cel d'ântêiu pas*, faire le premier pas, la première démarche.

PLUR. *sans art.* pasurĭ; — *avec l'art.* pasurile.

3. **PAS**, *s. n.* compas (de tonnellier).

PĂS, *s. n.* souci, peine, chagrin. *Spune-mĭ care este păsul teu*, dis-moi quel est ton chagrin. || *N'au de tine păs*, ils ne tiennent aucun compte de toi, ils ne soucient pas de toi. || *El căută să afle păsurile oamenilor din popor*, il cherche à connaître les peines des gens du peuple. || *Fie-care își știe păsul seu* (A. Pann), chacun connaît sa peine, chacun sait où le bât le blesse. || *Spuneți toate păsurile voastre fără cea mai mică temere* (N. Filim.), dites-nous sans la moindre crainte tout ce qui vous tient au cœur. || *Altui ce 'i pasă de păsul teu?* Quel souci ont les autres de ta peine? || *Fără păs de primejdie*, sans souci du danger, indifférent au danger.

Plur. *sans art.* păsurĭ ; — *avec l'art.* păsurile.

1. **PĂSA** (a), *v. déf.* aller. || *Păsați spuneți* (Ev. Cor.), allez dire. || *Le-au zis: »Voĭ v'au dat Împăratul alt Domn, pre Grigorie Vodă ; păsați la dînsul.«* (Chr. Anon.) Il leur dit : »Le Sultan vous a donné un autre Prince, Grégoire ; rendez-vous auprès de lui«. || *Pasă unde îți este a merge* (Cantem.), va où tu dois aller. || *Pasă cu Dumnezeu, fica mea, și adu-ți aminte de învățăturile mele* (P. Ispir.) ; va et que Dieu te garde, ma fille, et souviens-toi de mes conseils.

2 **PĂSA** (a), *v. imp.* importer. || *Nu 'i pasă*, peu lui importe, c'est le cadet de ses soucis. || *Nu 'i pasă de nimic*, rien ne lui fait. || *O să 'ți pese o dată*, il t'en cuira un jour. || *Nu le păsa nimic*, tout les laissait indifférents. || *De astăzĭ nu 'mi pasă* (M. Emin.), je me moque du jour d'aujourd'hui. || *Care va să zică ție nicĭ nu ți a păsat de mine?* (D. Ollăn.) Alors tu n'as pas été inquiète de moi? || *Puțin 'mĭ pasă*, peu m'importe, cela m'est égal, je m'en moque comme de l'an quarante.

Conj. *Ind. pr.* pasă. — *Imparf.* păsa. — *Fut. pr.* va păsa. — *Cond. pr.* ar păsa. — *Subj. pr.* să pese. — *Inf. pr.* a păsa. — *Part. pr.* păsând. — *Part. pas.* păsat.

PASĂ, *impér. de* a păsa, va, essaie, cherche. || *Pasă de te du acolo* (I. Creangă), essaie un peu d'y aller. || *Dar pasă de cere omenie de la nisce mojicĭ*, mais allez donc demander à des gens grossiers d'avoir des égards. || *Mai pasă de dă ochĭ cu el*, essaie un peu de te rencontrer avec lui. || V. 1. a păsa.

PAȘA, *s. m.* pacha, gouverneur d'une province.

Plur. *sans art.* paști ; — *avec l'art.* pașii.

PASACHINĂ, *s. f.* bourgène, aulne noir *(bot.)*.

PASAJ, *s. n.* passage *(néol.)*.

Plur. *sans art.* pasaje ; — *avec l'art.* pasajele.

PASAJER, *s. m.* passager *(néol.)*.

Plur. *sans art.* pasagerĭ ; — *avec l'art.* pasagerii.

PAȘALÎC, *s. n.* pachalic, province turque.

Plur. *sans art.* pașalicurĭ, — *avec l'art.* pașalicurii.

PAȘALIĬ, *s. m.* homme au service d'un pacha.

Plur. *sans art.* pașalĭ ; — *avec l'art.* pașalii.

PASĂ-MI-TE, *exp. pop.* je crois bien que, il paraît que, et voilà que, or. || *Pasă-mi-te împăratul era cam tare de ureehea dreaptă* (Delavr.), je crois bien que le roi était un peu dur de l'oreille droite. || *Pasă-mi-te aicĭ locuĭa unchiașul*, or le vieux habitait ici. || *Pasă-mi-te ea pierduse un oscĭor* (P. Ispir.), et voilà qu'elle avait perdu un petit os.

PAȘAPORT, *s. n.* passeport. || *(pop.) lĭ-a dat pașaportul*, il l'a flanqué à la porte.

1. **PĂSĂRAR**, *s. m.* 1° oiseleur. || 2° oiselier, marchand d'oiseaux.

2. **PĂSARAR**, *s. m.* épervier *(ornith.)*

Plur. *sans art.* păsărarĭ ; — *avec l'art.* păsărarii.

PASĂRE, *s. f.* V. pasere.

PASARE, *s. f.* souci. || *Ele munceau nebăgătoare de seamă, fără păsare de viitor* (S. Năd.) ; elles travaillaient, indifférentes, sans souci de l'avenir. || *O ia fără pasăre* (I. Creangă), il la prend sans se gêner.

PASĂRESC, *adj.* d'oiseau, de volatile.

F. Gram. *f. s.* păsărească ; — *m. et f. pl.* păsărești.

PĂSARESCE, *adv.* en oiseau, comme un oiseau. || *Calul fuge țepurește, oțărește, păsărește, fulgerește* (P. Pop.) ; le cheval court comme le lièvre, comme le lévrier, comme l'oiseau, comme l'éclair. || *A vorbi păsărește*, parler argot, c'est-à-dire en mettant, après chaque syllabe des mots qu'on veut employer, d'autres syllabes inutiles qui les défigurent pour ceux qui ne sont pas au courant.

PĂSĂRET, *s. n.* volaille.

PĂSĂRICĂ, *s. f.* petit oiseau, oiselet, *dim. de* pasere.

PASĂRIME, *s. f. coll.* l'ensemble des oiseaux, la gent volatile.

PASĂROIU, *s. n. [Ban.]* moineau (Ichind).

PASĂRUICĂ, *s. f. dim. de* pasere. || *Cântă pasăruica în salce* (P. Pop.), le petit oiseau chante dans la saulaie.

PĂSAT, *s. n.* 1° maïs moulu gros. 2° bouillie de maïs moulu gros mélangé de fromage ou de lait. || 3° bouillie de millet broyé.

PASCA, *s. f.* 1° pain bénit de Pâques. || 2° *[Mold.]* gâteau ou fromage ou au riz que l'on fait à Pâques.

PASCALI (a), *v.* prophétiser, tirer des augures.

Conj. *Ind. pr.* păscălesc. — *Inf. pr.* a păscăli. — *Part. pr.* păscălind. — *Part. pas.* păscălit.

PASCALIE, s. *f.* calendrier, calendrier perpétuel, livre d'astrologie, de prophéties. || Loc. *A 'și pierde pascaliile*, perdre son compte, se tromper, se déconcerter.

PLUR. *sans art.* pascalii; — *avec l'art.* pascalele.

PĂSCĂTOARE, s. *f.* pâturage. || *Le a lăsat aicea să pască pentru că era foarte buna păscătoare* (I. G. SBIERA); il les y laissa, parce que le pâturage était très bon.

PASCE, s. *f. pl.* Pâques. || *Septămâna Pascelor*, la semaine de Pâques. || Loc. *Să n'ajungĭ Pascele!* Que tu n'arrives pas jusqu'à Pâques! Que tu meures avant Pâques! || *La Pascele cailor*, la semaine des quatre jeudis. || *Credea că o să fie in toate zilele Pasce*, il s'imaginait que se serait tous les jours fête. || *Ne vedem din Joĭ in Pasce*, nous nous voyons très rarement. || *Crăciunul sătul, Pascele fudul;* à Noël on fait bonne chère, à Pâques on se fait beau.

PASCE (a), *v.* paître, faire paître, mener paître. || *Calului 'i dete drum să pască pe unde va voi dinsul* (P. ISPIR.), il laissa son cheval libre de paître là où bon lui semblerait. || *Nimenĭ nu cunoasce pe unde pasce și unde s'adapă* (P. POP.), nul ne sait où il paît ni où il va boire. || *Oaia ce mi ai dat-o s'o pasc a pierit* (T. SPER.), la brebis que tu m'as chargé de mener paître est morte. *Marcu Aureliu, din multă citire cu care 'și a păscut mintea*; Marc Aurèle, des nombreuses lectures dont il a nourri son esprit. || Loc. *A pasce vremea*, attendre l'occasion, guetter le moment propice. — *Toate după voie a isprăvi neputĕnd, vremea păscea, ca când va putea, atunci să isprăvească* (CANTEM.); ne pouvant pas tout achever selon son gré, il guettait le moment propice où il pourrait achever. || *Au păscut prilejul* (I. NECULC.), il attendit le moment favorable. || *Nu știĭ ce păcat te pasce* (I. CREANGĂ), tu ne sais pas quel danger te menace. || *Moartea te pasce!* (V. ALEX.) La mort te guette! || *A pasce bobocĭi*, être bête, stupide. — *D-voastra să vede că pasceți bobocĭi de nu ve pricepeți ai cui e faptul ăsta* (I. CREANGĂ), vous êtes bien bêtes si vous ne comprenez pas qui a fait ce coup-là. || *A pasce vintul*, bayer aux corneilles. — *Mulți nerozĭ pasc vintul* (A. PANN), beaucoup de sots bayent aux corneilles.

PASCELE-CALULUI, *s. comp.* cardamine, cresson des prés *(bot.)*.

PĂSCUT, *s. n.* pâturage. || *A dusu-și mergĕnd iarăși cu vitele la pascut, abatu din drum;* le lendemain, en allant de nouveau au pâturage avec les bestiaux, il dévia du chemin. || *Nicĭ de păscut gâscele nu escĭ bun!* (I. CREANGĂ), tu n'es pas même bon à garder des oies. || *Ea vede de vite, seara, când se intorc de la păscut* (P. ISPIR.); elle s'occupe des bestiaux, le soir, quand ils reviennent du pâturage.

PASCUȚĂ, *s. f.* pâquerette *(bot.)*.

PASERET, *s. n.* V. **păsăret**.

PASERE, *s. f.* oiseau. || volaille. || *[Buc.] Paserea inului*, linotte *(ornith.)*. — *Paserea de munte, pasere de casă, paserea malaiului*, moineau. — *Paserea țigănească*, hoche-queue *(ornith.)*. — *Paserea tătărească*, V. **nagâț**. || *Paserea domnească*, bouvreuil. || *Păserĭ călĕtoare*, oiseaux de passage. || *Paserĭ răpitoare*, oiseaux de proie. || *A tăia o pasere*, tuer une volaille. || *A impușca o pasere*, abattre un gibier à plume. || *Paserea morților*, la chouette. || *A mânca ca o pasere*, manger comme un oiseau, manger très peu. || Loc. *Banul pasere cu aripĭ, (litt.* l'argent est un oiseau qui a des ailes), l'argent file vite. || *Paserea după cântec se cunoasce*, au chant on reconnaît l'oiseau, à l'œuvre on connaît l'artisan. || *Paserea in cuibul seŭ pĭere*, l'oiseau meurt dans son nid.

PLUR. *sans art.* păserĭ; — *avec l'art.* păserile.

PĂSERESCE, *adj.* V. **păsăresc**.

PĂSERESCE *adv.* V. **păsăresce**.

PASERIME, *s. f.* V. **pasărime**.

PAȘI (a), *v.* marcher. || *Pașia incet*, il marchait lentement. || *Cum păși praqul*, dès qu'il franchit le seuil. || *A păși in degete*, marcher sur la pointe des pieds. || *Dar când pășescĭ inainte in viață, cu mâhnire vezĭ că a ta credință a fost o nălucire* (CONV. LIT.); mais quand tu avances dans la vie, tu vois avec chagrin que ta croyance a été une illusion. || *Copilul ce 'i pășia in urmă*, l'enfant qui venait derrière lui. || *A păși inainte*, avancer, progresser, passer outre. — *Să pășim inainte*, continuons, allons de l'avant. — *Să pășim de acuma la altele* (MIR. COST.), passons maintenant à d'autres choses.

CONJ. *Ind. pr.* pășesc. — *Imparf.* pășiam. — *Pas. déf.* păși. — *Pl. q. parf.* păsisem. — *Fut. pr.* voiŭ păși. — *Cond. pr.* aș păși. — *Impér.* pășesce, pășiți. — *Subj. pr.* să pășesc, să pășescĭ, să pășească. — *Inf. pr.* a păși. — *Part. pr.* pășind. — *Part. pas.* pășit.

PAȘI, *s. m. pl.* V. **pași**.

PAȘIA-PAȘIA, *loc. pop.* à petit pas. || *Bătrinele, pașia-pașia, țineau drumul casĕi;* les vieilles, à petits pas, prenaient le chemin de leurs demeures.

PAȘÎN, *adj. [Mold.]* mou, indifférent, indécis. || *[Trans.]* fier. || *O vezĭ cât e de pășina* (I. CREANGĂ) Tu vois comme elle est indifférente. || *Ce staĭ așa pășin!* Tu restes là comme une sainte-nitouche!

F. GRAM. *f. s.* pășină; — *m. pl.* pășini; — *f. pl.* pășine.

PASIONAT, *adj.* passionné.

F. Gram. *f. s.* pasionată ; — *m. pl.* pasionaţi ; — *f. pl.* pasionate.

PAŞIRE, *s. f.* action de marcher, d'avancer. || *Păşire înainte*, progrès, avancement.

PAŞIŞ, *s. n. [Mold.]* détritus de chanvre ou de lin.

PASIUNE, *s. f.* passion.

Plur. *sans art.* pasiuni ; — *avec l'art.* pasiunile.

PASIV, *s. n.* 1° passif. *(t. de fin.)*. || 2° passif. *(t. de gram.)*.

Plur. *sans art.* pasive ; — *avec l'art.* pasivele.

PASIV, *adj.* passif.

F. Gram. *f. s.* pasivă ; — *m. pl.* pasivi ; — *f. pl.* pasive.

PĂSLĂ, *s. f.* feutre.

PĂSLAR, *s. m.* feutrier, fabricant de feutre.

Plur. *sans art.* păslari ; — *avec l'art.* păslarii.

PAŞLI (a) *v. [Mold.]* décamper (I. Creangă).

PĂSLIT, *adj.* feutré, de feutre. || *Sub un cort mare păslit* (P. Pop.), sous une grande tente de feutre.

F. Gram. *f. s.* păslită ; — *m. pl.* păsliţi ; — *f. pl.* păslite.

PĂSLOS, *adj.* feutré. || dru, serré. || *Per păslos*, cheveux drus.

F. Gram. *f. s.* păsloasă ; — *m. pl.* păsloşi ; — *f. pl.* păsloase.

PASMA, *s. f.* écheveau.

PAŞMAŢI, *s. m. pl. (anc.)* pantoufles de femmes (B. P. Haşdeŭ).

PASNIC, *s. n. [Dâmb.]* compas à quart de cercle (pour tonnellier).

PASTĂ, *s. f.* pâte, électuaire, opiat. || *Pastă de gutui*, pâte de coings.

Plur. *sans art.* paste ; — *avec l'art.* pastele.

PASTAIE, *s. f.* cosse, gousse. || *A curăţi de păstaie*, écosser.

Plur. *sans art.* păstăi ; — *avec l'art.* păstăile.

PASTAIOS, *adj.* à cosse, à gousse. || *Fructe păstăioase* (S. Fl. Mar.), fruits à gousse.

F. Gram. *f. s.* păstăioasă ; — *m. pl.* păstăioşi ; — *f. pl.* păstăioase.

PASTARE, *s. f.* V. păstaie.

PAŞTE, *s. f. pl.* V. Pasce.

PAŞTE (a), *v.* V. a pasce.

PASTARNAC, *s. m.* panais *(bot.)*. || *Pastarnac pădureţ*, panais de vache, berce *(bot.)*.

Plur. *sans art.* păstărnaci ; — *avec l'art.* păstărnacii.

PASTEL, *s. n.* pastel.

Plur. *sans art.* pastele *et* pasteluri, — *avec l'art.* pastelele *et* pastelurile.

PASTILĂ, *s. f.* pastille.

Plur. *sans art.* pastile ; — *avec l'art.* pastilele.

PASTIŢĂ, *s. f.* sylvie *(bot.)*.

PĂSTOR, *s. m.* pasteur, berger. || Loc. *A pierit păstorul, s'au risipit oile* ; le pasteur est mort, les moutons se sont éparpillés ; quand le chat est absent, les souris dansent.

Plur. *sans art.* păstori ; — *avec l'art.* păstorii.

PASTORAL, *adj.* V. păstoresc.

1. **PASTOREL**, *s. m. din de* păstor.

2. **PĂSTOREL**, *s. m.* bergeronnette *(ornith.)*.

PĂSTORESC, *adj.* pastoral, de berger, champêtre. || *Dulău păstoresc* (Pr. V. Lupu), chien de berger. || *In limba lor păstorească*, dans leur langage champêtre. || *A fost chiemat inaintea înaltelor feţe păstoreşti*, il a été appelé devant les autorités ecclésiastiques.

F. Gram. *f. s.* păstorească ; — *m. et f. pl.* păstoreşti.

PASTORIE, *s. f.* état de pasteur.

1. **PĂSTORIŢĂ**, *s. f.* bergère, pastourelle.

2. **PASTORIŢĂ**, *s. f.* V. 2. păstorel.

Plur. *sans art.* păstoriţe ; — *avec l'art.* păstoriţele.

PASTRA (a), *v.* garder, conserver, avoir soin, épargner, économiser, mettre de côté, réserver, maintenir. || *Apele mişcând păstrează prospeţime* (A. Donici), les eaux courants conservent leur fraîcheur. || *A păstra ca ochiĭ din cap*, conserver précieusement.

Conj. *Ind. pr.* păstrez, păstrezi, păstrează. — *Imparf.* păstram. — *Pas. déf.* păstrai. — *Pl. q. parf.* păstrasem. — *Fut. pr.* voiu păstra. — *Cond. pr.* aş păstra. — *Impér.* păstrează, păstraţi. — *Subj. pr.* să păstrez, să păstrezi, să păstreze. — *Inf. pr.* a păstra. — *Part. pr.* păstrând. — *Part. pas.* păstrat.

PĂSTRĂG, *s. m.* champignon du hêtre. || *Păstrăg de pădure*, champignon comestible.

PASTRAMA, *s. f.* viande salée et séchée à l'air. || Loc. *'L a făcut pastramă*, il l'a rossé d'importance, il l'a roué de coups.

PASTRAMAR, *s. m.* celui qui fabrique la *pastramă*.

Plur. *sans art.* pastramari ; — *avec l'art.* pastramarii.

PASTRAMAGIŬ, *s. m.* marchand de *pastramă*.

Plur. *sans art.* pastramagiŭ ; — *avec l'art.* pastramagiĭ.

PASTRARE, *s. f.* action de garder, de conserver, etc. || conservation, soin, épargne, économie, réserve, maintien. *Păstrare în minte*, réserve mentale.

PĂSTRAT, *s. n.* conservation.

PĂSTRĂTOARE, *s. f.* celle qui garde, qui conserve. || *Ea era păstrătoarea cheilor*, elle était chargée de la garde des clés.

PĂSTRĂTOR, *s. m.* conservateur, ménager, celui qui garde, qui conserve.

PLUR. *sans art.* păstrători ; — *avec l'art.* păstrătorii.

PĂSTRĂTOR, *adj.* qui conserve, qui ménage, qui économise. || conservateur, ménager, économe.

F. GRAM. *f. s.* păstrătoare ; — *m. pl.* păstrători ; — *f. pl.* păstrătoare.

PĂŞUNA (a), *v.* faire paître, pâturer.

CONJ. *Ind. pr.* păşunează. — *Inf. pr.* a păşuna. — *Part. pr.* păşunând. — *Part. pas.* păşunat.

PĂŞUNE, *s. f.* pâtis, pâturage, pacage.

PLUR. *sans art.* păşuni ; — *avec l'art.* păşunile.

PASTRĂV, *s. m.* truite *(ichtyol.)*.

PLUR. *sans art.* pastrăvi ; — *avec l'art.* pastrăvii.

PASTRĂV, *s. m.* V. păstrug.

PĂSTRU, *s. p.* économie. || *Omul care ştie a trăi cu păstru* (A. PANN), celui qui sait vivre avec économie.

PASTRUGĂ, *s. f.* variété d'esturgeon *(ichtyol.)*.

PĂSTURĂ, *s. f.* sorte de gelée blanche albumineuse dont se nourrissent tout d'abord les larves d'abeilles.

PÂSUĬALĂ, *s. f.* délai, répit, sursis. || *Plătiaŭ şi chiria cu păsuĭală*, ils payaient aussi le charroi avec des délais. || *Se rugase să aibă păsuĭală pînă 'şi-a îngropa jupîneasa* (N. COSTIN), il avait demandé qu'on lui accordât un sursis jusqu'à ce qu'il eût enterré sa femme. || *Şi i-au dat boĭerii păsuĭala acele treĭ zile* (CHR. ANON.), et les boyards lui ont accordé un répit de trois jours.

PLUR. *sans art.* păsueli ; — *avec l'art.* păsuelile.

PÂSUI (a), *v.* accorder un délai, donner du répit, sursir. || *Plăti-voiu, Doamne, numaĭ ca să mè maĭ păsuĭască pînă la o zi că sum sărac* (N. COSTIN) ; je paierai, Seigneur, mais qu'on m'accorde un délai au moins d'un jour, car je suis pauvre. || *Maĭ păsuesce'l vr'o câteva lunĭ* (I. NEGRUZZI), accordez lui un sursis de quelques mois.

CONJ. *Ind. pr.* păsuesc. — *Inf. pr.* a păsui. — *Part. pr.* păsuind. — *Part. pas.* păsuit.

PĂSUIRE, *s. f.* action d'accorder un délai, du répit, un sursis. || *Aĭ lesnit cu păsuire darea birului în ţară* (C. KONAKI) ; tu as facilité, en accordant un sursis, le paiement de l'impôt dans le pays.

PĂSUIT, *part. pas. de* a păsui

PASULĂ, *s. f.* *[Ban. et Trans.]* haricot.

PASULICĂ, *s. f.* aristoloche *(bot.)*.

PAŞUNAT, *s. n.* pâturage.

PĂŞUNEALĂ, *s. f.* V. paşune *et* păscut. || *A duce oile la păşuneală*, mener paître les moutons, mener les moutons au pâturage.

PAT, *s. n.* 1° lit, couchette || 2° base. || 1° *Pat de lemn*, lit en bois. || *Pat de fier*, lit en fer. || *A şedea în pat*, rester au lit. || *A sta pe pat*, s'asseoir sur le lit. || *S'a dat jos din pat*, il est descendu de son lit, il s'est levé. || *S'a pus în pat*, il s'est mis au lit, il s'est couché *et* il s'est alité. || *Ce foloseşce bolnavului patul de aur ?* (A. PANN) A quoi sert à un malade d'avoir un lit en or ? || *A căzut la pat*, il est malade au lit, il est alité. || 2° *Patul rindeleĭ*, le corps du rabot. || *Patul puscheĭ*, la crosse du fusil. || *Patul tunului*, l'affût du canon. || Loc. *A băga sub pat*, faire se fourrer sous le lit (de peur), mettre à la raison. — *Ca d'al de tine mulţi sub pat la mine*, j'ai mis à la raison beaucoup de gens de ton espèce.

PLUR. *sans art.* paturi ; — *avec l'art.* paturile.

PATĂ, *s. f.* tache, macule, *(au fig.)* souillure, flétrissure. || *Pete de ficat*, pityriasis, taches de foie. || *Fără pată*, sans tache, immaculé. || Loc. *A căuta pete în soare*, chercher des taches dans le soleil.

PLUR. *sans art.* pete ; — *avec l'art.* petele.

PĂTA (a), *v.* tacher, maculer, salir, souiller.

CONJ. *Ind. pr.* pătez. — *Inf. pr.* a păta. — *Part. pr.* pătând. — *Part. pas.* pătat.

PATAC, *s. m.* sou.

1. **PAŢACHINĂ**, *s. f.* garance des teinturiers *(bot.)*.

2. **PAŢACHINĂ**, *s. f.* *(pop.)* coureuse, drôlesse, gourgandine.

PATALAMA, *s. f.* V. batalama.

PAŢANIE, *s. f.* fâcheuse aventure, mésaventure, mécompte.

PATARAMA, *s. f.* brancard, civière.

PĂTARE, *s. f.* action de tacher, de maculer, de salir, de souiller.

PATARANIE, *s. f.* aventure, mésaventure. || *I-a povestit patarania sa* (I. G. SBIERA), il lui raconta son aventure. || *Povesti patarania eĭ la tot satul* (ŞEZĂT.), elle raconta à tout le village ce qui lui était arrivé. || *Spunêndu-ĭ toată patarania cum s'a fost întîmplat* (I. G. SBIERA) lui racontant toute l'aventure telle qu'elle était arrivée. || *Împăratul care ştia de patarania celeĭ d'întêiu fete* (P. ISPIR.), le roi qui connaissait la mésaventure arrivée à la fille ainée.

PATAŞCA, *s. f.* civière, brancard. || *A pune pe pataşcă*, mettre sur un brancard. || *Singur craiul Şvedese în fruntea pedestrimeĭ sale, în pataşcă, ca era rănit de maĭ înainte într'un piĕior* (N. MUSTE) ; le roi de Suède lui-même à la tête de son infanterie, sur un brancard, car il avait été blessé au pied quelque temps auparavant.

PATAT, *adj.* taché, maculé, sali, souillé.

F. GRAM. *f. s.* pătată, — *m. pl.* pătaţi, — *f. pl* pătate.

PĂTAȚĂ, s. *n. pl.* anémone des bois *(bot.)*.

PĂȚEALĂ, s. *f.* mésaventure, mécompte. || *'Mi s'a împietrit inima de atîtea păței*, tant de mécomptes m'ont endurci le cœur. || *Un fenomen, o credință, un joc de cuvinte, — și iată o legendă; un basm, o pățeală, — și iată un proverb* (B. P. HAȘDEU); un phénomène, une croyance, un jeu de mots,—et voilà une légende; un conte, une mésaventure, — et voilà un proverbe.

PLUR. *sans art.* păței; — *avec l'art.* pățelile.

PAȚENIE, s. *f.* mésaventure.

PLUR. *sans art.* patente; — *avec l'art.* patentele.

PATENTĂ, s. *f.* patente.

PATERITĂ, s. *f.* crosse pastorale. || *Mitropolitul cu pateriță a mână* (GHEORGAKI), le Métropolite sa crosse à la main. || *Și îndată luând Domnul pateriță, i-au dat-o în mână, plecându-se de-i au sărutat mâna* (ÎN. KOGĂLN.); et, aussitôt, le prince, prenant la crosse, la lui remit, et, se penchant, il lui baisa la main.

PATERN, *adj.* V. părintesc.

PATERNITATE, s. *f.* paternité. V. părințe.

PATETIC, *adj.* pathétique.

F. GRAM. *f. s.* patetică; — *m. pl.* patetici; — *f. pl.* patetice.

1. **PĂȚI** (a), pâtir, endurer, avoir des mécomptes. || *Unul o face, altul o pate*: tel en pâtit qui n'en peut mais. || *A pățit o mare rușine*, il a subi un affront. || *Ce ai pățit?* Que t'est-il arrivé? || *Dară păți și ea ca sora sa cea mai mare* (P. ISPIR.), il lui arriva la même mésaventure qu'à sa sœur aînée. || *A doua zi afla el că era s'o pață*, il apprit le lendemain ce qui avait été sur le point de lui arriver. || *De ar ști omul ce ar păți, dinainte s'ar păzi* (I. CREANGĂ); si l'on savait d'avance ce qui vous attend, on se tiendrait sur ses gardes. || *Le spuse ce păți până a ajunge la dînsele* (P. ISPIR.), il leur raconta tout les mécomptes qu'il avait eus avant d'arriver chez elles. || *(Un om) care auzise, văzuse și pățise multe*; (un homme) qui en avait beaucoup entendu, beaucoup vu et qui avait eu bien des mécomptes. || *Gândindu-se la câte trebuia să fi pățit ea* (P. ISPIR.), en pensant à tout ce qu'elle devait avoir enduré. || Loc. *A pățit-o*, il a été attrapé, il a été échaudé, il lui en a cuit. || *A pățit-o cât de bună*, il a été bien attrapé. || *Cine o mai face ca mine, ca mine să pață* (P. ISPIR.); qu'il en arrive autant à qui fera comme moi. || *A pățit o bobotează de i s'a dus numele*, il a reçu une râclée en règle.

2. **PAȚI** (a), *v.* *[Ban.]* souffrir.

CONJ. *Ind. pr.* pățesc. — *Imparf.* pățiam. — *Pas. déf.* păți. — *Pl. q. parf.* pățisem. — *Fut. pr.* voiu păți. — *Cond. pr.* aș păți. — *Impér.* pățește, pățiți. — *Subj. pr.* să pățesc, să pățești, să pățească. — *Inf. pr.* a păți. — *Part. pr.* pățind. — *Part. pas.* pățit.

PATIMĂ, s. *f.* souffrance, passion. || vive affection pour quelque chose. || passion haineuse, haine. || *Septămâna Patimelor*, la semaine de la Passion. || *Cu patimă*, avec passion. *Patima jocului*, la passion de la danse. || *Patima vânătorieĭ*, le passion de la chasse. || *Atunci veĭ cunoaște adevărul mai bine când veĭ depărta orĭ-ce patimă de la tine* (GOL.), tu connaîtras mieux la vérité lorsque tu éloigneras de toi toute passion. || *A vorbi cu patimă*, parler avec passion, injustement. || *Patima-proprie*, amour-propre. — *Azĭ, când patimilor proprie toți sunt robĭ* (M. EMIN.); aujourd'hui quand tous sont esclaves de leur amour-propre.

PLUR. *sans art.* patime; — *avec l'art.* patimele.

1. **PĂTIMAȘ**, s. *m. et adj.* 1° maladif, souffreteux. || 2° patient. || 1° *Are și un frate mai mare, dară e cam pătimaș* (P. ISPIR.); il a aussi un frère plus âgé, mais il est un peu souffreteux. || 2° *Bunul pătimaș 'l crede* (GR. ALEX.), le pauvre patient le croit.

PLUR. *sans art.* pătimași; — *avec l'art.* pătimașii.

2. **PĂTIMAȘ**, *adj. et s.* passionné. || *Iar Domnul d'aur pătimaș* (D. BOLINT.), quant au prince Basile assoiffé d'or. || *Glasul ei era tinăr, limpede și pătimaș* (DELAVR.); sa voix était jeune, claire et passionnée. || *Un vânător pătimaș*, un chasseur enragé. || *Se uită la ea cu ochĭ pătimașĭ*, il la regarde avec convoitise.

F. GRAM. *f. s.* pătimașă; — *m. pl.* pătimași; — *f. pl.* pătimașe.

PĂTIMI (a), *v.* souffrir, pâtir. || *Mult a pătimit tabăra Radului Vodă* (ȘINCAI), le camp du prince Radu eut beaucoup à souffrir. || *Mie 'mĭ pare, orĭ pătimeșcĭ de ceva?* Est-ce une idée que je me fais ou bien es-tu souffrant? || *Pătimesc de friguri*, il souffre de la fièvre. || *Când a fost mic, a pătimit de rohĭ* (I. NAD.); quand il était petit, il a eu des croûtes de lait. || *Au pătimit pentru dragostea lui Christos* (I. CREANGĂ), ils ont souffert pour l'amour de Jésus-Christ. || *Pătimesc de piept*, il souffre de la poitrine. || *A pătimi de tuse*, être affligé d'une toux. || *Inima ce pătimește de acest rĕu neînvins* (A. MUREȘ.), le cœur qui souffre de ce mal invincible. || *Cel ce pătimește mai puțin, trăește mai mult* (C. DIN GOL.); celui qui vit sans soucis, vit plus longtemps.

CONJ. *Ind. pr.* a pătimi. — *Imparf.* pătimeam. — *Pas. déf.* pătimiĭ. — *Pl. q. parf.* pătimisem. — *Fut. pr.* voiu pătimi. — *Cond. pr.* aș pătimi. — *Impér.* pătimește, pătimiți. — *Subj. pr.* să pătimesc, să pătimești, să pătimească. — *Inf. pr.* a pătimi. — *Part. pr.* pătimind. — *Part. pas.* pătimit.

PĂTIMIRE, *s. f.* action de souffrir, de pâtir.

PĂTIMITOR, *adj.* qui souffre, qui pâtit.

F. GRAM. *f. s.* pătimitoare; — *m. pl.* pătimitori; — *f. pl.* pătimitoare.

PĂTIMITOR, *adj. (anc.)* passif *(t. de gram.)* (GOL.).

PĂȚIRE, *s. f.* action d'endurer. || ce qu'on a enduré, souffert. || *Pățirile ce vin grămadă în minte* (C. BOLL.), les maux que vous avez endurés vous viennent en foule à l'esprit.

PĂTÎRNICHE, *s. f.* perdrix *(ornith.)*.

PLUR. *sans. art.* pătîrnichi; — *avec l'art.* pătîrnichile.

PATIȘOR, *s. n. dim. de* pat.

PĂTITĂ, *s. f.* semelle du sabot (CIHAC).

PĂȚIT, *adj.* qui a eu une mésaventure, un mécompte, qui a été attrapé. || *Om pățit*, homme qui a éprouvé des revers, qui sait la vie. || *Eu sunt Stan pățit*, il m'en a déjà cui, je la connais celle-là. || *Erau pățiți*, ils y avaient été pris, ils avaient déjà été attrapés. || *Tot pățitu-i priceput* (I. CREANGĂ), l'expérience est un bon maître.

F. GRAM. *f. s.* pățită; — *m. pl.* pățiți; — *f. pl.* pățite.

PĂȚITANIE, *s. f.* mésaventure, mécompte. || V. pațanie.

PATOLĂ, *s. f. (anc.)* rancune. || *Avea patolă asupra Domnului și cerea vreme să facă rău Domnului* (CHR. ANON.), il avait de la rancune contre le prince et il attendait l'occasion de pouvoir lui nuire.

PĂTLĂGEA, *s. f.* tomate *(bot.)*. || *Pătlăgele roșii*, tomates *(bot.)*. || *Pătlăgele vinete*, aubergines *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* pătlăgele; — *avec l'art.* pătlăgelele.

PĂTLĂGICĂ, *s. f. dim. de* pătlăgea. || *N'ați gândit nici-o-dată la căsătorie! — La căsătorie? am răspuns, făcându-mă roșiu ca o pătlăgică* (I. NEGRUZZI) N'avez-vous jamais pensé au mariage? — Au mariage? répondis-je, en devenant rouge comme une tomate.

PATLAGINĂ, *s. f.* plantain à larges feuilles *(bot.)*. || *Patlagină ingustă*, plantain lancéolé *(bot.)*. || *Patlagina apei*, plantain aquatique *(bot.)*.

PĂTLAGINIU, *adj.* violet foncé, couleur de l'aubergine. || *Încins cu șal pătlăginiu* (N. FILIM.), ceint d'un châle violet évêque.

F. GRAM. *f. s.* pătlăginie; — *m. et f. pl.* pătlăginii.

PATOLOGIC, *adj.* pathologique.

F. GRAM. *f. s.* patologică; — *m. pl.* patologici; — *f. pl.* patologice.

PATOLOGIE, *s. f.* pathologie.

PATOS, *s. n.* pathos.

PATRA (a —), *adj. num. ord. f.* quatrième. || *A patra parte*, la quatrième partie, le quart.

PATRAFIR, *s. n.* V. epitrafil.

PĂTRAR, *s. n.* quart, quartier.

PLUR. *sans art.* pătrare; — *avec l'art.* pătrarele.

PĂTRARE, *s. f.* V. pătrar.

PĂTRAREL, *adj.* de quatre ans. || *Cai pătrărei*, des chevaux de quatre ans.

PATRAT, *adj.* carré. || *O odaie pătrată*, un chambre carrée.

F. GRAM. *f. s.* pătrată; — *m. pl.* pătrați; — *f. pl.* pătrate.

PĂTRAT, *s. n.* carré.

PLUR. *sans. art.* pătrate; — *avec l'art.* pătratele.

PĂTRĂTURĂ, *s. f.* quadrature.

PATRIARH, *s. m.* patriarche. || *Patriarhul Țarigradului*, le patriarche de Constantinople. || *Patriarhul Romei*, le Pape.

PLUR. *sans art.* patriarhi; — *avec l'art.* patriarhii.

PATRIARHAL, *adj.* patriarcal.

F. GRAM. *f. s.* patriarhală; — *m. pl.* patriarhali; — *f. pl.* patriarhale.

PATRIARHIE, *s. f.* patriarcat.

PATRIE, *s. f.* patrie, pays d'origine. || *(anc.) Patria lui a fost ținutul Orheiului* (I. KANTA), il était d'origine du pays d'Orchée. || *Și, săvârșind învățătura, au venit în patria sa în Moldova* (I. KANTA), et, ayant terminé ses études, il revint dans son pays, en Moldavie. || *Istoria patriei*, l'histoire de la patrie.

PATRIM, *adj. (anc.)* pire, plus cruel. || *Este rea a sufletului boală, de cât a trupului mai pătrimă* (CANTEM.); la maladie de de l'âme est un mal amer, bien pire que celle du corps.

PATRICIAN, *s. m.* patricien.

PLUR. *sans art.* patricieni; — *avec l'art.* patricienii.

PATRICIANĂ, *s. f.* patricienne.

PLUR. *sans art.* patriciene; — *avec l'art.* patricienele.

PATRIMONIAL, *adj.* patrimonial.

F. GRAM. *f. s.* patrimonială; — *m. pl.* patrimoniali — *f. pl.* patrimoniale.

PATRIMONIU, *s. n.* patrimoine.

PATRIOT, *s. m.* patriote.

PLUR. *sans art.* patrioți; — *avec l'art.* patrioții.

PATRIOTIC, *adj.* patriotique.

F. GRAM. *f. s.* patriotică; — *m. pl.* patriotici; — *f. pl.* patriotice.

PATRIOTISM, *s. m.* patriotisme.

1. **PATRON**, *s. m.* patron.

PLUR. *sans art.* patroni; — *avec l'art.* patronii.

2. **PATRON**, *s. n.* patron, gabarit.

PLUR. *sans art.* patroane; — *avec l'art.* patroanele.

PATRONA (a), *v.* patronner.

CONJ. *Ind. pr.* patronez. — *Inf. pr.* a patrona. — *Part. pr.* patronând. — *Part. pas.* patronat.

PATRONAJ, *s. n.* patronage.

PATRONARE, *s. f.* action de patronner.

PATRONTAȘ, *s. n. [Trans.]* giberne.

PLUR. *sans art.* patrontașe ;—*avec l'art.* patrontașele.

PATRU, *adj. num. card.* quatre. || *De patru ori*, quatre fois. || Loc. *Fii cu ochii în patru*, sois bien attentif, prends bien garde, sois sur tes gardes.

PATRULĂ, *s. f.* patrouille.

PATRULEA (al—), *adj. num. ord.* le quatrième.

PĂTRUNCHIOS, *adj.* lourd, grossier.

F. GRAM. *f. s.* pătrunchioasă ; — *m. pl.* pătrunchioși ; —*f. pl.* pătrunchioase.

PATRUNDE (a), *v.* pénétrer, traverser, percer, entrer dans. || s'insinuer. || approfondir, scruter. || découvrir. || imprégner.

CONJ. *Ind. pr.* pătrund, pătrunzi, pătrunde. — *Imparf.* pătrundeam. — *Pas. déf.* pătrunsei.—*Pl. q. parf.* pătrunsesem. — *Fut. pr.* voiu pătrunde. —*Cond. pr.* aș pătrunde. — *Impér.* pătrunde, pătrundeți. — *Subj. pr.* să pătrund, să pătrunzi, să pătrundă. — *Inf. pr.* a pătrunde. — *Part. pr.* pătrunzând. — *Part. pas.* pătruns.

PĂTRUNDE (a se), *vr.* se pénétrer. || s'imprégner.

PĂTRUNDERE, *s. f.* action de pénétrer, de traverser, de percer, d'entrer dans. || action de s'insinuer. || action d'approfondir, de découvrir, d'imprégner. || pénétration *(au propr. et au fig.)*.

PĂTRUNJEL, *s. m.* persil *(bot.)*.

PĂTRUNS, *adj.* 1° pénétré, traversé, percé. || 2° pénétré, convaincu, édifié. || 3° imprégné. || 4° imbu.

F. GRAM. *f. s.* pătrunsă ; — *m. pl.* pătrunși ; — *f. pl.* pătrunse.

PATRUNZĂTOR, *adj.* pénétrant. || perçant. || *Ochi pătrunzători*, de yeux perçants.

F. GRAM. *f. s.* pătrunzătoare ; — *m. pl.* pătrunzători ; — *f. pl* pătrunzătoare.

PATRUPED, *s. m.* quadrupède.

PATRU-SPRE-ZECE, *adj. num. card.* quatorze.

PATRU-SPRE-ZECELEA, *adj. num. ord.* le quatorzième.

PATRU-ZECI, *adj. num. card.* quarante.

PATRU-ZECELEA, *adj. num. ord.* quarantième.

PATUCEAN, *s. n.* petit lit (ION GHICA).

PĂTUI (a), *v. (anc.)* V. a necăji.

1. **PĂTUL**, *s. n.* 1° *[Val.]* endroit où l'on conserve le maïs, magasin en treillis plus ou moins grand, grenier. || 2° *[Mold.]* enceinte ferinée, avec appentis, pour le bétail. || *Pătulele gemeau de pline*, les greniers étaient bondés.

2. **PATUL**, *s. n. [Mold.]* hutte surélevée où s'abritent les messiers.

PLUR. *sans art.* pătule ; *avec l'art.* pătulele.

PĂTULI (a), *v.* rentrer les céréales, engranger.

CONJ. *Ind. pr.* pătulesc. — *Inf. pr.* a pătuli. — *Part. pr.* pătulind. — *Part. pas.* pătulit.

1 **PATURĂ**, *s. f.* 1° couverture de laine grossièrement tissée. || 2° couverture de cheval. || Loc. *Cât ți-e pătura atît te'ntinde* (A. PANN); ne dépasse pas tes moyens, n'entreprends rien au dessus de tes forces.

2. **PĂTURĂ**, *s. f.* couche. || *Tăbleți coperite cu o pătură subțire de ceară* (V. ALEX.), des tablettes couvertes d'une légère couche de cire. || *O pătură de băligar*, une couche de fumier. || *A pune pătură pătură*, mettre en tas par couches, empiler.

PLUR. *sans art.* păturĭ ; — *avec l'art.* păturile.

PĂTURA (a se), *vr.* s'exfolier.

PĂTURI (a), *v.* mettre en tas par couches.

CONJ. *Ind. pr.* păturesc — *Inf. pr.* a păturĭ.—*Part. pr.* păturind. — *Part. pas.* păturit.

PĂTURIT, *adj.* mis en tas, entassé, mis par couches. || *Iar d'asupra lazeĭ păturite lăicere* (S. NAD.), et sur le coffre des tapis mis en tas.

PĂTURNEA, *s. f.* V. pătirniche.

PĂTURNICHE, *s. f.* V. pătirniche.

PATUȚ, *s. n. [Trans.]* petit lit, *dim. de* pat.

PAUCE, *s. f. pl. [Mold.]* timbales. *A suna din pauce*, faire résonner les timbales.

PAUN, *s. m.* 1° paon *(ornith.)*. || 2° plume de paon. *Paunul să tacă dacă vrea să placă*, le paon voit se taire s'il veut plaire. || *Mândru ca un păun*, fier comme un paon. || *Păunul are pene frumoase, dară piĭcioare urîte ;* le paon a un beau plumage, mais de vilaines pattes (se dit des gens qui ont un joli visage et de mauvaises manières). || 3° *Cu păuni la pălărie* (P. POP.), avec des plumes de paon à son chapeau. || Loc. *Unde lipsesc păunul, cĭoara pare paserea cea mai frumoasă* (GOL); dans le royaume des aveugles les borgnes sont rois.

PLUR. *sans art.* păunĭ ; — *avec l'art.* păunii.

PAUNĂ, *s. f.* 1° paonne. || 2° belle fille, jolie fille (P. POP.).

PLUR. *sans art.* păunĭ ; — *avec l'art.* păunele.

PAUNAR, *s. m.* gardien de paons, marchand de paons, paonnier.

PLUR. *sans art.* păunarĭ. — *avec l'art.* păunarii.

PĂUNAR, *s. n.* endroit où l'on garde les paons.

PAUNAŞ, *s. m.* 1° paonneau. || 2° beau gars, beau garçon (P. Pop.). || *Păunaş de codru* : 1° sorte de faune de la Mythologie populaire; — 2° V. voinic.

PAUNEL, *s. m.* V. păunaş.

PĂUNI (a se), *vr.* se pavaner, faire la roue. || *Îi vezi de-odată păunându-se pe treptele cele mai 'nalte* (C. Boll.), on les voit tout-à-coup se pavaner dans les plus hauts emplois.

Conj. *Ind. pr.* mĕ păunesc. — *Inf. pr.* a se păuni. — *Part. pr.* păunindu-se. — *Part. pas.* păunit.

PĂUNICĂ, *s. f. dim. de* pauna.

PĂUNIRE, *s. f.* action de se pavaner, de faire la roue.

PĂUNIOARĂ, *s. f. dim. de* păună.

PĂUNIOR, *s. m. [Ban.]* alouette de friche *(ornith.)*.

PĂUNIŢĂ, *s. f. dim. de* păună.

PAUPERTATE, *s. f.* pauvreté, indigence. || *Certificat de paupertate*, certificat d'indigence.

PAURE, *s. m. [Ban.]* ouvrier agricole habitant dans les villes.

Plur. *sans art.* pauri ; — *avec l'art.* paurii.

PAUS, *s. n.* V. paos.

PAUSĂ, *s. f.* 1° pause. || 2° tiret *(t. d'impr.)*.

PAVĂ, *s. f.* pièce rapportée sur le haut de l'épaule des chemises paysannes et généralement brodée.

PAVA (a), *v.* paver (avec des pierres cubiques).

Conj. *Ind. pr.* pavez. — *Inf. pr.* a pava. — *Part pr.* pavând. — *Part. pas.* pavat.

PAVARE, *s. f.* action de paver.

PAVAJ, *s. n.* pavage.

1. **PAVĂZĂ**, *s. f.* pavois, bouclier, écusson, égide.

2. **PAVĂZĂ**, *s. f.* épi fleuri *(bot.)*.

Plur. *sans art.* pavaze ; — *avec l'art.* pavazele.

PAVECERNIŢĂ, *s. f.* complies.

PAVELUI (a), *v. [Mold.]* paver.

Conj. *Ind. pr.* paveluesc. — *Inf. pr.* a pavelui. — *Part. pr.* paveluind. — *Part. pas.* paveluit.

PAVILION, *s. n.* pavillon.

Plur. *sans art.* pavilioane ; — *avec l'art.* pavilioanele.

PAZA, *s. f.* garde, surveillance, vigilance. || *Îl au pus la pază în monăstire la Bârnova* (N. Muste), il le tint enfermé au monastère de Bârnova. || *Ilie au şezut la pază pînă au venit din Ţara Muntenească fratele lui Mihaĭ Vodă şi l'au slobozit* (N. Muste), Ilie est resté enfermé jusqu'à ce que le frère du prince Michel vint de Valachie et le mit en liberté. || *Câinĭ spre pază se hrănesc* ĭ *însă nu pe ceĭ ce, ca nisce lupi, încep a mânca din oile tale ;* nourris des chiens pour te garder, mais non pas ceux qui, comme des loups, mangent tes moutons. || *Numaĭ o călugăriţă rĕmase de pază*, une seule religieuse resta à veiller. || *Este ingerul-i de pază* (M. Emin.), c'est son ange gardien. || Prov. *Paza bună trece primejdia rea*, prudence est mère de sûreté.

PĂZI (a), *v.* garder, surveiller, observer. || maintenir. || *[anc.] Ce tot 'şi au păzit ealea asupra Leşilor* (Mir. Cost.); malgré cela, ils continuèrent à marcher contre les Polonais. || *'L păzĭau din toate părţile ca să 'l omoare* (En. Kogăln.), ils le guettaient partout pour le tuer. || *Păzĭa vreme* (En. Kogăln.), il guettait l'occasion. || *Maĭ uşor e a păzi un cărd* (1) *de ĭepure de cât o femeie* (N. Gane), il est plus facile de surveiller une bande de lièvres qu'une femme. || *Păzesce!* Gare ! || *Păziţi-vĕ gura şi daţi de ştire împăratului c'am venit* (I. Creangă), taisez-vous et annoncez au roi que je suis arrivé. || *Păzesce-'ţi treaba* (I. Creangă), occupe-toi de tes affaires. || *Însă el nu s'a uitat îndăret, 'şi-a păzit drumul drept şi a scăpat aşa* (I. G. Sbiera); mais il ne s'est pas retourné, il a suivi son chemin tout droit et ainsi il a échappé. || *A'şi păzi cuvîntul*, garder sa parole, respecter la promesse donnée. Loc. *Frica păzesce pepenii*, prudence est mère de sûreté.

PĂZI (a se), *vr.* être sur ses gardes, se défier, prendre garde. || *Păzesce-te*, prends garde. || *De ar şti omul ce ar păţi, dinainte s'ar păzi* (I. Creangă); si l'on savait d'avance ce qui vous attend, on se tiendrait sur ses gardes. || *Păzesce-te de omul cel mare după ce 'l veĭ înălţa* (C. din Gol.), défie-toi du grand homme après que tu l'auras élevé. || *Între lup şi între mĭel credinţă nu se păzesce* (Gol.), entre le loup et l'agneau il n'y a pas de foi jurée.

PĂZIRE, *s. f.* action de garder, de surveiller, d'observer, de maintenir. || *Strictă păzire a regulamentului*, la stricte observation du règlement.

PĂZIT, *s. n.* le fait de veiller. || *Băiatul acela s'a dat la păzit* (I. G. Sbiera), ce garçon là se mit à veiller.

PAZIT, *adj.* gardé, surveillé. || observé. || maintenu.

F. Gram. *f. s.* păzită ; — *m. pl.* păziţi ; — *f. pl.* păzite.

PĂZITOR, *s. m.* gardien, surveillant, garde.

Plur. *sans art.* păzitorĭ ; — *avec l'art.* păzitorĭĭ.

PAZNIC, *s. m. [anc.]* gardien, surveillant, homme de garde. || *[anc.] [Mold.]* sorte d'adjoint au maire.

Plur. *sans art.* paznicĭ ; — *avec l'art.* paznicĭĭ.

PAZVANGIU, *s. m.* 1° soldat des troupes du célèbre révolté Pazvantoglu. || 2° pillard.

Plur. *sans art.* pazvangiĭ ; — *avec l'art.* pazvangiĭ.

1. Le proverbe dit : *«un crâng cu ĭepuri»*.

PE, *prép.* 1° sur. || 2° par, en. 3° précède les noms de personne à l'accusatif. || 1° *Pe casă*, sur la maison. — *Pe apă*, sur l'eau. — *Pe drum*, sur la route *et* en route. — *A călători pe mare*, voyager sur mer. — *A călca pe picĭor*, marcher sur le pied. — *A cădea pe nas*, tomber sur le nez. — *Pe cap*, sur la tête. — *Pe delături*, sur les côtés. — *A cădea pe scară*, tomber sur l'escalier. || 2° *Pe ploaie*, par la pluie. || *Aŭ venit în Moldova trecênd muntele pe Oituz* (N. Muste), ils sont venus en Moldavie en passant la montagne par Oituz. || *Pe ascuns*, en cachette. — *Pe furiş*, en tapinois. *Pe sub mână*, en cachette. — *Pe la spate*, par derrière. — *Pe dos*, à l'envers. — *Pe faţă*, à l'endroit *et* franchement. || *Pe el!* sus! || *Pe deplin*, entièrement. — *Pe din afară*, extérieurement. — *Pe dinăuntru*, intérieurement. — *Pe aiĕ*, par ici. — *Pe acolo*, par là. — *Pe aĭurea*, ailleurs. — *Pe loc*, sur place, en place. — *Pe cât*, autant que. — *Pecât ştiu*, autant que je sache. || *Pe toamnă, pe ĭarnă*, en automne, en hiver. — *Pe dintreg*, complètement. — *Pe nedrept*, injustement. || *A se spăla pe mâinĭ*, se laver les mains. || *A sări pe fereastră*, sauter par la fenêtre. — *A se uita pe gaura cheiĭ*, regarder par le trou de la serrure. || *Are două sute de leĭ pe lună*, il a deux cents francs par mois. || *A eşi pe uşă*, sortir par la porte. — *Dă'l pe uşă afară*, mets-le à la porte. || *Şi ne promite raiul pe lumea viitoare* (V. Alex.), et il nous promet le paradis dans l'autre monde. *A schimba boĭ pe caĭ*, échanger des bœufs contre des chevaux. *A juca pe banĭ*, jouer de l'argent. || *Nu sunt aĭ meĭ, c'a tors soacra mea pe eĭ* (P. Pop.); ils ne sont pas à moi, car ma belle-mère a filé pour les acheter. || 3° *Toţi 'l iubesc pe dinsul*, tous l'aiment. — *Am văzut pe Ioan*, j'ai vu Jean.

PEANĂ, *s. f. [Trans.]* V. pană.

PEATRĂ, *s. f.* V. pĭatră.

PECAT, *s. n.* V. păcat.

PECĂTUI (a), *v.* V. a păcătui.

PECELNIC, *s. m. [anc.]* garde du sceau.

Plur. *sans art.* pecelnicĭ; — *avec l'art.* pecelnicii.

PECETE, *s. f.* sceau, cachet. || signature, seing. || *Nicĭ putea boierii să nu 'şĭ dea peceţile* (N. Costin.), les boyards ne pouvaient pas refuser leur signature.

Plur. *sans art.* peceţĭ; — *avec l'art.* peceţile.

PECETEA-LUI-SOLOMON, *s. comp [Trans.]* grand muguet, grenouillet, sceau de Salomon *(bot.)*.

PECETAR, *s. m.* fabricant de sceaux, graveur de cachets.

Plur. *sans art.* pecetarĭ; — *avec l'art.* pecetarii.

PECETLUI (a), *v.* sceller, cacheter. || mettre son sceau, certifier. || *A pecetlui o scrisoare*, cacheter une lettre. || *O pecetluesce Domnul în patru cornurĭ cu a sa pecete* (Gheorgaki), le Prince la scelle de son sceau aux quatre coins.

Conj. *Ind. pr.* pecetluesc. — *Impf.* pecetluiam. — *Pas. déf.* pecetluĭ. — *Pl. q. parf.* pecetluisem. — *Fut. pr.* voiŭ pecetlui. — *Cond. pr.* aş pecetlui. — *Impér.* pecetluesce, pecetluiţi. — *Subj. pr.* să pecetluesc, să pecetluieşĭ, să pecetluească. — *Inf. pr.* a pecetlui. — *Part. pr.* pecetluind. — *Part. pas.* pecetluit.

PECETLUIRE, *s. f.* action de sceller, de cacheter, de mettre son sceau, de certifier.

PECETLUIT, *adj.* scellé, cacheté. || certifié.

F. Gram. *f. s.* pecetluită; — *m. pl.* pecetluiţi; — *f. pl.* pecetluite.

1. **PECETLUIT**, *s. n. (anc.)* 1° acte muni du sceau princier || 2° le fait de sceller.

2. **PECETLUIT**, *s. n.* pli cacheté. || *'L porni episcopul la monastirea Bistriţa cu un pecetluit către părintele egumen* (Conv. Lit.), l'évêque l'envoya au monastère de Bistritsa avec un pli cacheté pour le prieur.

PECIE, *s. f.* V. fleică.

PECINGINE, *s. f.* herpès, dartre. || Loc. *A se întinde ca pecinginea*, s'étendre de proche en proche.

PECINGINOS, *adj.* herpétique, dartreux.

F. Gram. *f. s.* pecinginoasă; — *m. pl.* pecinginoşĭ; — *f. pl.* pecinginoase.

PECUINĂ, *s. f. [Trans.]* petit bétail, *spéc.* moutons.

PECUNIAR, *adj.* pécuniaire *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* pecuniară; — *m. pl.* pecuniarĭ; — *f. pl.* pecuniare.

PECURAR, *s. m. [Trans.]* berger, pasteur,

Plur. *sans art.* păcurarĭ; — *avec l'art.* păcurarii.

PECURĂREASĂ, *s. m. [Trans.]* bergère,

Plur. *sans art.* păcurărese; — *avec l'art.* păcurărilesele.

PEDAGOG, *s. m.* pédagogue.

Plur. *sans art.* pedagogĭ; — *avec l'art.* pedagogii.

PEDACOGIC, *adj.* pédagogique.

F. Gram. *f. s.* pedagogică; — *m. pl.* pedagogicĭ; — *f. pl.* pedagogice.

PEDAGOGIE, *s. f.* pédagogie.

PEDALĂ, *s. f.* pédale.

F. Gram. *f. s.* pedale; — *avec l'art.* pedalele.

PEDANT, *s. m.* pédant.

Plur. *sans art.* pedanţĭ; — *avec l'art.* pedanţii.

PEDANTIC, *adj.* pédantesque.

F. Gram. *f. s.* pedantică; — *m. pl.* pedanticĭ; — *f. pl.* pedantice.

PEDANTISM, *s. n.* pédantisme.

1. **PEDEAPSĂ**, *s. f.* 1° peine, châtiment,

punition. || 2° *(iron.)* calamité, supplice. || *Pedeapsă de mourte*, peine de mort. || 3° *La drum era o pedeapsă de mers cu dînsul* (N. Gane), en route c'était un supplice de marcher avec lui. || *Spre pedeapsă*, comme punition. || *A 'şi lua pedeapsa*, recevoir sa punition. || *'Şi a făcut pedeapsa*, il a fait sa peine. || Loc. *Feciorul de împărat s'a dus ca pedeapsa lui Dumnezeu* (Conv. Lit.), le fils de roi s'y rendit en toute hâte.

Plur. *sans art.* pedepsi; — *avec l'art.* pedepsile.

2. **PEDEAPSA**, *s. f. (anc.)* culture, instruction.

PEDECĂ, *s. f.* V. piedică.

1 **PEDEPSI** (a), *v.* punir, infliger une punition, châtier. || *Dumnezeu l'a pedepsit*, Dieu l'a puni.

2. **PEDEPSI** (a), *v. (anc.)* élever, instruire.

Conj. *Ind. pr.* pedepsesc. — *Imparf.* pedepsiam. — *Pas. déf.* pedepsii. — *Pl. q. parf.* pedepsisem. — *Fut. pr.* voiu pedepsi. — *Cond. pr.* aş pedepsi. — *Impér.* pedepsesce, pedepsiţi. — *Subj. pr.* să pedepsesc, să pedepsesci, să pedepsească. — *Inf. pr.* a pedepsi. — *Part. pr.* pedepsind. — *Part. pas.* pedepsit.

PEDEPSI (a se), *vr.* 1° se punir. || 2° souffrir, se torturer, se faire du mauvais sang, s'imposer des sacrifices. || *Şi aşa îi lăsa de se pedepsiau pînă ce muriau* (N. Costin), et ils les laissaient ainsi (après les avoir mutilés) se tordre dans les souffrances jusqu'à ce qu'ils mouraient. || *Me pedepsiam, mă hîrşiam să cheltuesc un ban mai de prisos* (S. Năd.); je m'imposais des sacrifices, j'évitais de dépenser un sou inutilement.

PEDEPSIE, *s. f. [Mold.]* V. epilepsie.

PEDEPSIRE, *s. f.* action de punir, d'infliger une punition, de châtier.

1. **PEDEPSIT**, *adj.* puni, châtié.

2. **PEDEPSIT**, *adj. (anc.)* instruit.

F. Gram. *s. f.* pedepsită; — *m. pl.* pedepsiţi; — *f. pl.* pedepsite.

PEDEPSITOR, *s. m.* celui qui punit.

Plur. *sans art.* pedepsitorĭ; — *avec l'art.* pedepsitorii.

PEDEL, *s. m.* appariteur, domestique dans une école.

PEDERAST, *s. m.* pédéraste.

Plur. *sans art.* pederaşti; — *avec l'art.* pederaştii.

PEDERASTIE, *s. f.* pédérastie.

PEDESTRAŞ, *s. m.* fantassin. || *La cetaţi puind oşteni de aĭ seĭ pedestraşi* (Mir. Cost.), installant dans les forteresses des troupes à pied.

Plur. *sans art.* pedestraşĭ; — *avec l'art.* pedestraşii.

PEDESTRI (a), *v.* aller à pied. || faire mettre pied à terre. || *Pedestresce pe Cozacĭ* (B. P. Haşdeu), il fait mettre pied à terre aux Cosaques.

PEDESTRI (a se), *vr.* descendre de cheval, mettre pied à terre. || *Pedestrindu-se oastea ca să nu nădejdueaseă de fugă* (Gr. Ureche), faisant mettre pied à terre à l'armée afin qu'elle n'ait pas d'espoir de fuite. || *S'au pedestrit toată oastea* (Mir. Cost.), toute la troupe fut transformée en fantassins.

PEDESTRIME, *s. f.* 1° infanterie. || 2° l'ensemble des gens qui vont à pied, piétons.

PEDESTRU, *adj.* à pied. || *După el merseră pedestri* (Ev. Cor.), ils le suivirent à pied. || *Aŭ eşit cu fuga, pedestru* (N. Costin); il est sorti en courant, à pied. || *De cât cu aşa cal maĭ bine pedestru* (I. Creangă), mieux vaut être à pied qu'avoir un pareil cheval.

F. Gram. *f. s.* pedestră; — *m. pl.* pedeştrĭ, — *f. pl.* pedestre.

PEDICĂ, *s. f.* V. piedică.

PEHLIVAN, *s. m.* saltimbanque, bateleur, acrobate, charlatan. || *Adus-au Duca Vodă pehlivanĭ de ceĭ ce joacă pe funiĭ*, le prince Douca amena des acrobates qui dansent sur la corde. || *(fam.) E mare pehlivan*, c'est un grand charlatan.

Plur. *sans art.* pehlivanĭ; — *avec l'art.* pehlivanii.

PEHLIVĂNIE, *s. f.* acrobatie, tour de passe-passe, charlatanerie, bouffonnerie.

Plur. *sans art.* pehlivăniĭ; — *avec l'art.* pehlivăniile.

PEIC, *s. m. (anc.)* V. paic.

PEIRE, *s. f.* perte, perdition, ruine, destruction, calamité, mort. || *Văd că la peire merg* (C. Konaki), je vois que je vais à ma perte. || *Călătoria aceasta îĭ va fi peireu* (I. G. Sbiera), ce voyage sera pour sa perte. || *A fost peirea luĭ*, ce fut sa perte. || *Merge la peirea capuluĭ sĕu*, il va à sa perte. || *Fiul peireĭ*, Judas. || Loc. *Iepuriĭ 'şi aŭ semănat ardeĭ, peirea capuluĭ lor* (Gol.), *(litt.* pour leur perte, les lièvres ont semé du piment), se dit de ceux qui se créent à eux-mêmes des ennuis.

PEISAJ, *s. m.* paysage *(néol.)*.

Plur. *sans art.* peisajurĭ; — *avec l'art.* peisajurile.

PEISAJIST, *s. m.* paysagiste *(néol.)*.

Plur. *sans art.* peisajiştĭ; — *avec l'art.* peisajiştii.

PEIU, *p.* per *ou* pĭer, *1-ère pers. s. et 3° pers. pl. de l'ind. et du subj. pr. du v.* a perĭ.

PEIŬ, *adj.* cendré. *Cal peiu*, cheval cendré.

PEJMÁ, *s. f.* V. pesmă.

PEKIN, *s. pr.* Pékin.

PELE, *s. f. [Mold. et Trans.]* V. piele.

PELEG, *adj. [Ban.]* chauve. || *Văzĕndu-ĭ capul fără pĕr, peleg, începură a ride* (Ţichind.); en voyant sa tête sans cheveux, chauve, ils se mirent à rire.

PELERINĂ, *s. f.* pélerine (manteau).

1. **PELEŞ**, *s. n. (anc.)* frange d'or (Ev. Cor.).

2 **PELES**, *s. n.* *[Olt.]* oillet par lequel passe la coulisse qui sert à retenir à la taille le pantalon des paysans.

3 **PELEȘ**, *s. m.* ruisseau qui traverse Sinaia. *Castelul Peleșului*, le château de Pelesh, résidence d'été du Roi de Roumanie.

PELEȘEL, *s. m.* nivéole *(bot.)*.

PELICAN, *s. m.* pélican *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* pelicani; — *avec l'art.* pelicanii.

PELIE, *s. f.* égrilloir, gord.

1 **PELIN**, *s. m.* absinthe *(bot.)*. || *Pelin negru*=pelinită.

2 **PELIN**, *s. n.* vin dans lequel on a mis macérer des feuilles d'absinthe.

PELINCA, *s. f.* *[Mold. et Buc.]* bande de toile pour emmailloter les enfants, lange.

PLUR. *sans art.* pelinci; — *avec l'art.* pelincile.

PELINAT, *adj.* rendu amer (MOXA).

PELINIȚĂ, *s. f.* armoise *(bot.)*.

PELIȚA, *s. v.* V. pielița.

PELTEA, *s. f.* gelée de fruits. *Peltea de gutuĭ*, gelée de coings.

PLUR. *sans art.* peltele; — *avec l'art.* peltelele.

PELTIC, *adj. et s.* qui zézaie, qui ne peut pas prononcer les *s*.

F. GRAM. *f. s.* peltică; — *m. pl.* peltici; — *f. pl.* peltice.

PELUNGOASA, *s. f.* chamécisse, terrette, gléchome *(bot.)*.

PEMBE, *adj. inv.* rose.

PENAL, *adj.* pénal. || *Codul penal*, le code pénal.

F. GRAM. *f. s.* penală; — *m. pl.* penali; — *f. pl.* penale.

PENCET, *adv. p.* pe-incet. || *S'aŭ intors indăret pencet* (CHR. CAPIT.), ils sont revenus lentement.

PENCHIU, *s. m.* V. cintiță. || *Penchiŭ pestriț*, montain, rousselan, montifringille *(ornith.)*.

PENDUL, *s. n.* pendule *(t. de sc.)*.

PENE *s. f. pl.* V. pană.

PENEL, *s. n.* pinceau.

PLUR. *sans art.* penele; — *avec l'art.* penelele.

PENINSULĂ, *s. f.* péninsule.

PLUR. *sans art.* peninsule; — *avec l'art.* peninsulele.

PENIȘ, *s. n.* panache.

PENISOARA, *s. f.* manotte chevaline *(bot.)*.

1 **PENIȚĂ**, *s. f.* 1° *dim. de* pană. 2° plume (à écrire).

2. **PENIȚĂ**, *s. f.* stipe penné *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* penițe; — *avec l'art.* penițele.

PENITENCIAR, *s. n.* pénitencier.

PLUR. *sans art.* penitenciare; — *avec l'art.* penitenciarele.

PENPREJUR, *adj. p.* pe-imprejur.

PENSIE *et* **pensiune**, *s. f.* pension (somme payée par l'Etat ou par un particulier).

PLUR. *sans art.* pensii *et* pensiuni; — *avec l'art.* pensiile *et* pensiunile.

PENSIOARĂ, *s. f. dim. de* pensie. || *Ș'o mică pensioară ce s'a hotărît imĭ este tot acatul* (J. NEGRUZZI), et une petite pension qu'on m'a accordée est toute ma fortune.

PENSION, *s. n.* pension, pensionnat.

PLUR. *sans art.* pensioane; — *avec l'art.* pensioanele.

PENSIONAR, *s. m.* pensionnaire, qui reçoit une pension.

PLUR. *sans art.* pensionari; — *avec l'art.* pensionarii.

PENSIONAT, *s. m.* pensionnat.

PLUR. *sans art.* pensionate; — *avec l'art.* pensionatele.

PENSULĂ, *s. f.* pinceau. || V. penel.

PENTATEUC, *s. pr.* Pentbateuque.

PENTICOSTAR, *s. n.* recueil des prières pour le temps qui s'écoule entre Pâques et la Pentecôte.

PLUR. *sans art.* penticostare; — *avec l'art.* penticostarele.

PENȚIU, *s. m.* V. penchiu.

PENTRU, *prép.* pour, à cause de. || *Pentru mine*, pour moi. || *Dumnezeu 'și a pus sufletul pentru noĭ* (C. DIN GOL.), Dieu a donné sa vie pour nous. || *Ne putêndu-se apropia de dinsele pentru adâncimea apeĭ* (ȚICHIND.), ne pouvant s'en approcher à cause de la profondeur de l'eau. || *Pentru săracĭ*, pour les pauvres. || *Pentru aceea*, pour cela, c'est pourquoi. || *Pentru ea*, parce que, afin que. || *Pentru căcĭ*=*pentru ca*. || *Pentru ce?* pourquoi? *Pentru ce mĕ întrebĭ?* Pourquoi m'interroges-tu? *Cât pentru*, quant à. — *Cât pentru mine*, quant à moi. *(anc.)* *Pentru*, relativement à, au sujet de. — *Ițĭ fac știre pentru Ștefan Gheorghe că 'țĭ este adevĕrat vicleau* (MIR. COST.), je te fais savoir au sujet d'Etienne Georges qu'il t'est absolument traître. — *Am auzit pentru tine că escĭ om prea iscusit* (A. PANN) j'ai entendu dire que tu es un homme très malin. || *Pentru*, contre. — *Zicea rele ce putea pentru Domnul de la Moldova* (CHR. CAPIT.), il disait tout le mal qu'il pouvait du prince de Moldavie.

[On trouve souvent dans certains écrivains contemporains *pentru* employé devant un infinitif, au lieu de *spre*, ainsi: *pentru a ști*, au lieu de *spre a ști*, afin de savoir. Devant un infinitif on ne peut employer que *spre*.]

PEPELEA, *s. f.* personnage des contes populaires. || *Cum se numia cei doĭ nu știu, dar cel mai mic se chĭema Pepelea, alțiĭ îĭ zicea Păcală* (I. G. SBIERA); j'ignore comment se nommaient ces deux-là, mais le plus petit s'ap-

pelait Pepelea, d'autres lui disaient Pacalo. || V. Păcală.

PEPENAŞ, *s. m. dim. de* pepene.

1. **PEPENE**, *s. m.* melon *(bot.)*. || *Pepene galben*, melon jaune. || *Pepene verde*, pastèque, melon vert. || **Loc.** *Gras ca un pepene* gras comme un moine. || *A scoate pe cineva din pepene*, faire sortir quelqu'un de ses gonds. || *Doĭ pepenĭ într'o mână nu se poate ţinea.* (P. Ispir.) On ne peut pas tenir deux melons dans une main. **Prov.** *Frica păzesce pepenii*, prudence est mère de sûreté. || *Doĭ pepenĭ într'o mână nu poţĭ ţine niciodată* (A. Pann), on ne peut pas faire deux choses à la fois.

2. **PEPENE**, *s. m. [Mold.]* cornichon.

Plur. *sans art.* pepeniĭ ; — *avec l'art.* pepeniĭ.

PEPENOS, *adj.* tout rond, gras et gros. || *Copiĭ pepenoşi*, des enfants bien en chair, tout ronds.

F. Gram. *f. s.* pepenoasă ;—*m. pl.* pepenoşĭ ;— *f. pl.* pepenoase.

PEPSINĂ, *s. f.* pepsine.

PEPLU, *s. n.* péplum.

PEPT, *s. n.* V. piept.

PEPTENE, *s. m.* V. pieptene.

1. **PĔR**, *s. m.* 1° cheveu. || 2° poil. || *Un fir de pĕr*, un cheveu. || *Pĕr bălan*, cheveux blonds. || *Pĕr negru*, cheveux noirs || *Pĕr roşcat*, cheveux roux. || *Pĕr alb*, cheveux blancs. || *Pĕr creţ*, cheveux crépus. || *Subţire ca firul de pĕr*, fin comme un cheveu. || *Nu lipsesce nici un fir de pĕr*, il ne manque absolument rien. || *(pop.) Cu perul neţeselat*, les cheveux non peignés. || 2° *Pĕr de cal*, crin. || *Pĕr de porc*, soie de porc. || *Pĕr de capră*, poil de chèvre. || **Loc.** *Pînă într'un pĕr*, complètement. || *Mi s'a suit pĕrul în vîrful capului* (I. Creangă), mes cheveux se sont dressés sur ma tête. || *Vezĭ că ţi ĭa pĕrul foc ;* prends garde, tu vas te faire une mauvaise affaire. || *A trage pe cineva de pĕr*, tirer les cheveux à quelqu'un. || *Un lucru tras de pĕr*, une chose tirée par les cheveux. || *M'am luat cu mâinele de pĕr, (iron.)* s'arracher les cheveux. || *Din fir în pĕr*, minutieusement, par le menu. || *In doĭ perĭ*, changeant, incertain *et* entre deux vins, pris de vin, ivre.—*Stofă în doĭ perĭ*, étoffe changeante. — *A vorbi în doĭ perĭ*, parler d'une manière incertaine.— *Când e omul în doĭ perĭ să te ferescĭ de dînsul* (I. Creangă), quand l'homme est pris de vin on doit se défier de lui. — *Era nu de tot beat, dar în doĭ perĭ, cum maĭ bun de sfadă* (S. Năd.); il n'était pas tout-à-fait ivre, mais lancé, disposé à se quereller. || *Cal cu perĭ albĭ*, cheval qui a des poils blancs sur le front. || *A se lua de pĕr*, se prendre aux cheveux, se quereller. || *I s'a făcut pĕrul măciucă*, ses cheveux se sont dressés sur sa tête, il a été saisi d'épouvante. || *A scoate cuiva perii albĭ*, faire à quelqu'un la vie dure, causer de grand ennuis à quelqu'un. || *A despica pĕrul*, examiner par le menu || *Cu invĕţul altuia şi cu pĕrul seŭ* (A. Pann), *(litt.* c'est à lui qu'on a tiré les cheveux et c'est un autre qui a profité de la leçon), ce n'est pas celui qui peine qui a le profit.

Plur. *sans art.* perĭ ; — *avec l'art.* periĭ.

2. **PER**, *s. n. [Mold.]* panari.

PER (în —), *loc. adv.* à foison, en grande quantité. || ***A*** *se aduna în pĕr*, se réunir en grand nombre.

PERCAL, *s. n.* percale.

PERCALINĂ, *s. f.* percaline.

PERCEPE (a), *v.* percevoir (l'impôt).

Conj. *Ind. pr.* percep — *Inf. pr.* a percepe.—*Part. pr.* percepênd.—*Part. pas.* perceput.

PERCEPTIE *et* **percepţiune**, *s. f.* 1° perception. || 2° bureau du percepteur.

PERCEPTOR, *s. m.* percepteur.

Plur. *sans art.* percepţi tori ;—*avec l'art.* perceptorii.

PERCHIZITIE *et* **perchiziţiune**, *s. f.* perquisition.

Plur. *sans art.* perchiziţii *et* perchiziţiuni ; — *avec l'art* perchiziţiile *et* perchiziţiunile.

PERCICA-FETEI, *s. comp.* V. pĕrul feteĭ.

PERCÍUNAT, *adj.* qui porte des papillottes le long des joues.

F. Gram. *f. s* percĭunată ; — *m. pl.* percĭunaţi ;— *f. pl.* percĭunate.

PERCĬUNAT, *s. m.* celui qui porte des papillottes le long des joues. juif.

Plur. *sans art.* percĭunaţi ; — *avec l'art.* percĭunaţii.

PERCĬUNE, *s. f.* papillotte, tire-bouchon, boucle de cheveux que portent les Juifs et qui leur tombent le long des joues.

Plur. *sans art.* percĭuni ;—*avec l'art.* percĭunile.

PERCURGE (a), *v.* parcourir.

Conj. Se conjugue comme a curge.

PERCURGERE, *s. f.* action de parcourir. || parcours.

PARCURS, *part. pas. de* a percurge.

PERCUSIUNE, *s. f.* percussion *(t. de sc.)*.

PERDAF, *s. n.* 1° *(anc.)* éclat, lustre (d'une étoffe). || 2° réprimande, admonestation remontrance, semonce, *(fam.)* savon, suif. || 1° *A da perdaf unei lucrări*, mettre le dernier coup main à un travail, *(fam.)* donner le fion. || 2° *A da un perdaf cuiva*, donner un savon. || **Loc.** *Rade-mĕ, dar să nu-mĭ daĭ perdaf* ; (*litt.* rase-moi, mais ne me rase pas de trop près) ; tu peux ne pas m'accorder ce que je te demande, mais ne me fais pas de reproches.

Plur. *sans art.* perdafurĭ ; — *avec l'art.* perdafurile.

PERDÁFUI (a), V. 1° donner du lustre, de

l'éclat à une étoffe. || 2° *fam.* gronder, semoncer, donner un savon.

Conj. *Ind. pr.* perdăfuesc.— *Inf. pr.* a perdăfui.— *Part. pr.* perdăfuind. — *Part. pas.* perdăfut.

PERDE (a), *v.* V. pierde.

PER-DE-CÂINE, *s. comp.* drôle, coquin. || *Bravo, pèr-de-câine, eşĭ vrednic să mănâncĭ pâine* (A. Pann); bravo, coquin, tu es capable de gagner ton pain.

1. **PERDEA**, *s. f.* rideau. || *A lăsa perdelele*, baisser les rideaux. || *Perdea de ochĭ*, abat-jour. || Loc. *A se da după perdea*, se cacher, se tenir derrière le rideau. || *A pune cuiva perdele la ochĭ*, tromper quelqu'un, abuser quelqu'un. || *A vorbi cu perdea*, parler en gazant, gazer.

2. **PERDEA**, *s. f. (anc.)* scène, division d'une pièce. || *Perdeaoa a*, scène première.

3. **PERDEA**, *s. f. [Mold.]* abri de feuillage ou de roseaux pour les moutons, *par. ext.* parc pour les moutons. || *Sus pe malul Dunărel, la perdeaoa cu câinĭ rĕĭ, este o turmă de cârlanĭ păscută de opt cĭobanĭ* (P. Pop.); là haut, sur la rive du Danube, dans le parc gardé par des chiens méchants, est un troupeau de moutons que surveillent huit bergers.

4. **PERDEA**, *s. f.* goutte sereine. || Loc. *A avea perdea la ochĭ*, ne pas voir clair, ne rien comprendre.

Plur. *sans art.* perdele ;— *avec l'art.* perdelele.

PERDEGIU, *s. m. (anc.)* V. perdelegiŭ.

PERDELEGIU, *s. m. (anc.)* huissier qui restait à la porte du Prince.

PERDELUŢĂ, *s. f. dim. de* perdea.

PERECHIE, *s. f.* paire. || *O perechie de boĭ*, une paire de bœufs. || *E leneş de n'are perechie* (I. Creangă), c'est un paresseux sans pareil. || *Leneş fără perechie mĕ făcusem* (I. Creangă), j'étais devenu paresseux comme pas un. || *Voinicĭ făr' de perechie* (D. Ollăn.), des braves sans pareils.

PEREGRIN, *s. m.* pélerin.

Plur. *sans. art.* peregrinĭ ;— *avec l'art.* peregrinĭi.

PEREGRINA (a), *v.* aller en pélerinage.

PEREGRINARE, *s. f.* action d'aller en pélerinage. || pérégrination.

PERETE, *s. m.* V. părete.

PEREVIZA, *s. f.* cartouchière.

PERFECT, *adj.* parfait. || V. deplin *et* desăvîrşit.

PERFECTIBIL, *adj.* perfectible.

F. Gram. *f. s.* perfectibilă ; — *m. pl.* perfectibilĭ ; — *f. pl.* perfectibile.

PERFECTIBILITATE, *s. f.* perfectibilité.

PERFECŢIONA (a), *v.* perfectionner.

Conj. *Ind. prés.* perfecţionez. — *Imparf.* a perfecţiona.— *Part. pr.* perfecţionând. — *Part. pas.* perfecţionat.

PERFECŢIONARE, *s. f.* action de perfectionner. || perfectionnement.

Plur. *sans art.* perfecţionărĭ ; — *avec l'art.* perfecţionările.

PERFECŢIE *et* **perfecţiune**, *s. f.* perfection.

Plur. *sans art* perfecţiĭ *et* perfecţiunĭ ; — *avec l'art.* perfecţiile *et* perfecţiunile.

PERFID, *adj.* perfide.

F. Gram. *s. f.* perfidă ; — *m. pl.* perfizĭ ; — *f. pl.* perfide.

PERFIDIE, *s. f.* perfidie.

PERGAM, *s. n.* V. pergament.

PERGAMENT, *s. n.* parchemin.

Plur. *sans art.* pergamente; — *avec l'art.* pergamentele.

PERGAMUTĂ, *s. f.* bergamote.

PERGHEL *et* **pîrghel**, *s. n.* 1° circonférence. || 2° voûte, cintre. || 3° compas d'épaisseur. || *Ca cum cu pirghelul ar fi fost puşĭ* (Cantemir), comme si on les avait placés avec le compas (à distance égale). || *Bolţĭ în pirghel*, voûte en plein cintre.

Plur. *sans art.* perghele *et* pîrghele; — *avec l'art.* perghele *et* pîrghelele.

PERGHELAŞ, *s. n. dim. de* perghel.

PERGHELUI (a), *v.* 1° décrire une circonférence. || 2° cintrer.

Conj. *Ind. pr.* pergheluesc. — *Inf. pr.* a pergheluí. — *Part. pr.* pergheluind. — *Part. pas.* pergheluit.

PERGHELUIRE, *s. f.* 1° action de décrire une circonférence. || 2° action de cintrer.

PERĬ, *s. m. plur. de* păr.

PERĬ, *s. m. plur. de* pĕr.

PERI (a), *v.* V. a pieri.

PERIA (a), *v.* brosser.

Conj. *Inp. pr.* periez.— *Inf. pr.* a peria.— *Part. pr.* periând. — *Part. pas.* periat.

PERIARE, *s. f.* action de brosser.

PERIAT, *s. n.* brossage.

PERIAT, *adj.* brossé.

F. Gram. *f. s.* periată ; — *m. pl.* periaţĭ ; — *f. pl.* periate.

PERICĬOS, *adj.* V. periţor.

PERICIUNE, *s. f.* V. perire.

PERICLITA (a), V. péricliter. || V. a primejdui.

PERICOL, *s. n.* péril, danger. || V. primejdie.

Plur. *sans art.* pericole ; — *avec l'art.* pericolele.

PERICULOS, *adj.* dangereux, périlleux. || V. primejdios.

F. Gram. *f. s.* periculoasă ; — *m. pl.* periculoşĭ ; *f. pl.* periculoase.

PERIE, *s. f.* brosse. || *Perie de cap*, brosse

à cheveux. || *Perie de dinți*, brosse à dents. || *Perie de scuturat*, balai de crin, tête de loup.

PLUR. *sans art.* periĭ ; — *avec l'art.* perile.

PERIFERIE, *s. f.* périphérie.

PERIFRAZĂ, *s. f.* périphrase.

PLUR. *sans art.* perifraze ; — *avec l'art.* perifrazele.

PERIER, *s. m.* fabricant de brosses.

PLUR. *sans art.* perierĭ ; — *avec l'art.* perierii.

PERIERIE, *s. f.* fabrique de brosses.

PERIETURĂ, *s. f.* brossage, coup de brosse.

PERIMETRU, *s. m.* périmètre.

PERINĂ, *s. f.* *[Mold.]* V. pernă.

PERINDA (a) *et* **părinda** (a), *v.* *[Mold. et Trans.]* mouvoir, déplacer, changer de place. || *După ce perindează toate obiectele* (S. FL. MAR.) après qu'elle eût déplacé tous les objets.

PERINDA (a se), *vr.* se déplacer. || *Și ca o strajă ce veșnic colindă acelaș drum, așĭ-fel și gândurile luĭ se părindau* (S. NĂD.) ; comme une sentinelle qui parcourt éternellement le même chemin, ses pensées se reportaient incessamment sur le même sujet. || *În mintea fie-cărui se părindeau cu totul alte gânduri* (S. NĂD.), des pensées absolument différentes s'agitaient dans l'esprit de chacun.

PERINOC, *s. n.* partie de l'essieu (V. Vol. 5, car).

PERINUȚĂ, *s. f.* *[Mold.]* V. pernută.

PERIOADĂ, *s. f.* V. period.

PERIOARĂ, *s. f. dim. de* perie.

PERIOD, *s. n.* période.

PLUR. *sans art.* perioade ; — *avec l'art.* perioadele.

PERIODIC, *adj.* périodique.

F. GRAM. *f. s.* periodică ; — *m. pl.* periodicĭ ; — *f. pl.* periodice.

PERIPEȚIE, *s. f.* péripétie.

PLUR. *sans art.* peripeții ; — *avec l'art.* peripețiile.

PERIRE, *s. f.* action de périr. || action de disparaître. || V. *aussi* peire. || *Așteptau și eĭ perirea-și din ceas în ceas* (MIR. COST.), ils attendaient eux aussi leur mort d'heure en heure. || *Tot atuncea s'au făcut și perirea soareluĭ* (EN. KOGĂLN.), à cette même époque eût lieu l'éclipse du soleil.

PERIȘOARĂ, *s. f.* petite boulette de viande hachée.

PLUR. *sans art.* perișoare ; — *avec l'art.* perișoarele.

1. **PERIȘOR**, *s. m.* petit poirier, *dim. de* păr.

2. **PERIȘOR**, *dim. de* păr. || *Perișorul seŭ*, ses cheveux.

3. **PERIȘOR**, *s. m.* élyme *(bot.)*. || pyrole *(bot.)*

PERISTIL, *s. n.* péristyle.

PLUR. *sans art* peristilurĭ ; — *avec l'art.* peristilurile.

PERIT, *adj.* V. pierit.

PERITONEŬ *s. n.* péritoine *(t. de méd.)*.

PERITOR, *adj.* périssable, passager. || *Lucrurile peritoare*, les choses périssables. || *Peritor de foame*, misérable, qui crève la faim.

F. GRAM. *f. s.* peritoare ; — *m. pl.* peritorĭ ; — *f. pl.* peritoare.

PERIUȚĂ, *dim. de* perie.

PERJĂ, *s. f.* *[Mold.]* prune.

PLUR. *sans art.* perje ; — *avec l'art.* perjele.

PERLĂ, *s. f.* V. mărgăritar.

PERMANENT, *adj.* permanent. || *Armata permanentă*, l'armée permanente.

F. GRAM. *f. s.* permanentă ; — *m. pl.* permanenți ; — *f. pl.* permanente.

PERMANENȚĂ, *s. f.* permanence.

PERMIS, *adj.* permis. || V. îngăduit.

F. GRAM. *f. s.* permisă ; — *m. pl.* permiși ; — *f. pl.* permise.

PERMISIE *et* **permisiune**, *s. f.* permission. V. îngăduială.

PERMITE (a), *v.* permettre. || V. a îngădui.

CONJ. *Ind. pr.* permit. — *Inf. pr.* a permite. — *Part. pr.* permițênd. — *Part. pas.* permis.

PERMITERE, *s. f.* action de permettre. || V. îngăduire.

PERMUTA (a), *v.* permuter.

CONJ. Se conjugue comme a muta.

PERMUTARE, *s. f.* action de permuter. || permutation.

PLUR. *sans art.* permutărĭ ; — *avec l'art.* permutările.

PERMUTAT, *adj.* permuté.

F. GRAM. *f. s.* permutată ; — *m. pl.* permutați ; — *f. pl.* permutate.

PERNĂ, *s. f.* coussin, carreau, oreiller. || *Pernă de pat*, oreiller. || *Față de pernă*, taie d'oreiller. || *A pune capul pe pernă*, mettre la tête sur l'oreiller. || *Pernă de ace*, pelote. || *Cugetul cel bun, cea maĭ moale pernă* (GOL.), une conscience tranquille est le plus doux oreiller.

PLUR. *sans art.* pernee ; — *avec l'art.* pernele.

PERNIOARĂ, *s. f. dim. de* pernă.

PERNIȘOARĂ, *s. f. dim. de* pernă.

PERNIȚĂ, *s. f.* 1° *dim. de* pernă. 2° pelote.

PERNIȚĂ, *s. f. dim. de* pernă.

PERON, *s. n.* perron.

PLUR. *sans art.* peroane ; — *avec l'art.* peroanele.

PERORA (a), *v.* pérorer *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* perorez. — *Inf. pr.* a perora. — *Part. pr.* perorând. — *Part. pas.* perorat.

PERORARE, *s. f.* action de pérorer *(néol.)*.

PĔROS, *adj.* poilu, pelu, velu. || *Vecinul seu cel pĕros* (GR. ALEX.), son voisin le velu. || Loc. *A spune despre moşĭ pĕroşĭ*, raconter des balivernes, faire des contes bleus.

F. GRAM. *f. s.* pĕroasă; — *m. pl.* pĕroşĭ; — *f. pl.* pĕroase.

PERPELIT, *adj.* V. părpălit.

PERPELIŢA, *s. f. [Ban.]* V. prepelita.

PERPENDICTLAR, *adj.* perpendiculaire.

F. GRAM. *f. s.* perpendiculară; — *m. pl.* perpendiculaŗĭ; — *f. pl.* perpendiculare.

PERPETUA, (a), *v.* perpétuer.

CONJ. *Ind. pr.* perpetuez. — *Inf. pr.* a perpetua. — *Part. pr.* perpetuând. — *Part. pas.* perpetuat.

PERPETUARE, *s. f.* action de perpétuer.

PERPETUITATE, *s. f.* V. vecinicie.

PERPETUŬ, *adj.* perpétuel. || V. vecinic.

PERSECUTA (a), *v.* persécuter. || V. a prigoni.

CONJ. *Ind. pr.* persecut. — *Inf. pr.* a persecuta. — *Part. pr.* persecutând. — *Part. pas.* persecutat.

PERSECUTARE, *s. f.* action de persécuter. || persécution. || V. prigonire.

PLUR. *sans art.* persecutărĭ; — *avec l'art.* persecutările.

PERSECUŢIE *et* **persecuţiune**, *s. f.* persécution.

PLUR. *sans art.* persecuţiĭ *et* persecuţiunĭ; — *avec l'art.* persecuţiile *et* persecuţiunile.

PERSECUTAT, *adj.* persécuté. V. prigonit.

F. GRAM. *f. s.* persecutată; — *m. pl.* persecutaţĭ; — *f. pl.* persecutate.

PERSECUTOR, *s. m.* persécuteur. || V. prigonitor.

PLUR. *sans art.* persecutorĭ; — *avec l'art.* persecutorii.

PERSESC, *adj. (anc.)* persan, de Perse. || *Un cuvînt a unuĭ stihotvorţ persesc foarte se cuvine* (CANTEM.), un mot d'un poëte persan s'applique ici très bien.

PERSEU *s. pr.* Persée (constellation) (CANTEMIR).

PERSEVERA (a), *v.* persévérer. V. a starui.

CONJ. *Inf. pr.* perseverez. — *Inf. pr.* a persevera. — *Part. pr.* perseverând. — *Part. pas.* perseverat.

PERSIA, *s. pr.* Perse.

PERSIAN, *s. m.* Persan.

PLUR. *sans art.* Persianĭ; — *avec l'art.* Persianii.

PERSIANA, *s. f.* Persane.

PLUR. *sans art.* Persiane; — *avec l'art.* Persianele.

PERSIC, *adj.* persique, de Perse. || *Golfŭl Persic*, le golfe persique.

F. GRAM. *f. s.* persică; — *m. pl.* persicĭ; — *f. pl.* persice.

PERSIC, *s. m.* V. piersic.

PERSICĂ, *s. f.* V. piersică.

PERSIENESC, *adj.* persan.

F. GRAM. *f. s.* persienească; — *m. et f. pl.* persienescĭ.

PERSIENESCE, *adv.* à la persane, à la manière des Persanes.

PERSISTA (a) *v.* persister. || V a stărui.

CONJ. *Ind. pr.* persist. — *Inf. pr.* a persista. — *Part. pr.* persistând. — *Part. pas* persistat.

PERSISTENT, *adj.* persistant. || V. staruitor.

PERSISTENŢĂ, *s. f.* persistance. || V. staruinţă.

PERSOANĂ, *s. f.* personne.

PLUR. *sans art.* persoane; — *avec l'art.* persoanele.

PERSONAJ, *s. n.* personnage.

PLUR. *sans art.* personaje; — *avec l'art.* personajele.

PERSONAL, *adj.* personnel.

F. GRAM. *f. s.* personală; — *m. pl.* personalĭ; — *f. pl.* personale.

PERSONAL, *adv.* personnellement. *Personal nu l cunosc*, je ne le connais pas personnellement.

PERSONALITATE, *s. f.* personnalité.

PLUR. *sans art.* personalităţĭ; — *avec l'art.* personalităţile.

PERSONIFICA (a), personnifier.

CONJ. *Ind. pr.* personific. — *Inf. pr.* a personifica. *Part. pr.* personificând. — *Part. pas.* personificat.

PERSONIFICARE, *s. f.* action de personnifier. || personnification.

PERSPECTIVA, *s. f.* perspective.

PERTICA, *s. f.* perche, gaule.

PERTRACTA (a), *v. [Trans.]* 1° V. a trata. || 2° débattre, plaider devant un tribunal.

PERTRACTARE. *s. f. [Trans.]* 1° V. tratare. || 2° action de débattre, de traiter devant un tribunal. || débat d'une affaire devant la justice. || *In haosul erorilor, de care avem a ne ocupa, vom introduce maĭ întĕiu o ordine a pertractărei* (I. MAIOR.); dans le chaos d'erreurs dont nous avons à nous occuper, nous introduirons tout d'abord un ordre de traiter la question.

PLUR. *sans art.* pertractărĭ; — *avec l'art.* pertractările.

PERUCĂ, *s. f.* perruque. || *A purta perucă*, porter perruque.

PLUR. *sans art.* perucĭ; — *avec l'art.* perucile.

PERUIALĂ, *s. f.* V. părualĭ.

PERUCĂ, *s. m. [Trans.]* cendre de paille.

PERUI (a), *v.* V. a parui.

PĔRUL CĬUTEI, *s. comp.* nerprun commun *(bot.)*.

PERUL FETEĬ, *s. comp.* cheveux de Vénus, adiante capillaire *(bot.)*.

PERUL SF. MARIĬ, *s. comp.* V. părul fetei.

PERUL PORCULUĬ, *s. comp.* V. barba lui Aron.

PERUZEA, *s. f.* turquoise. || *Să-mĭ dureze o biserică mare săpată într'o singură pĭatră de matostat, cu turnurile de balaş şi pardoseala de peruzele* (CAL. BASM.); construis-moi une grande église sculptée dans une seule pierre de jaspe, aux tours de rubis et pavée de turquoises.

PLUR. *sans art.* peruzele ; — *avec l'art.* peruzelele.

PERVAZ, *s. n.* cadre, moulure des cadres, châssis. || *Pervazul uşeĭ*, le chambranle de la porte.

PLUR. *sans art.* pervazurĭ ; — *avec l'art.* pervazurile.

PERVERS, *adj.* pervers. || V. reŭ.

PERVERSITATE, *s. f.* perversité. || V. rĕutate.

PEŞ, *s. n.* talus, pente, déclivité. || *M'am pomenit cu trăsura într'un peş, se rupsese osia şi remăsese în treĭ roţĭ* (ION GHICA), et voilà ma voiture sur le côté, l'essieu s'était rompue et elle était sur trois roues. || *Şade rezămat într'un peş* (I. L. CARAG.), il est appuyé sur le côté.

1. **PESCAR**, *s. m.* 1° pêcheur. || 2° marchand de poissons.

PLUR. *sans art.* pescarĭ ; — *avec l'art.* pescarĭĭ.

PESCAR, *s. m.* goëland *(ornith.)*. || *Când e să vie furtuna, pescarĭĭ sunt tot d'auna mulţĭ* (V. CRĂESCU); quand la tempête approche, les goëlands sont toujours en grand nombre.

PESCĂREL, *s. m.* 1° mouette *(ornith.)*. || 2° plongeon, colymbe *(ornith.)*. || 3° pluvier doré, guillemot *(ornith.)*.

PESCĂRIE, *s. f.* 1° pêcherie. || 2° poissonnerie. || 3° métier de pêcheur.

PLUR. *sans art.* pescărĭ ; — *avec l'art.* pescăriile.

PESCARIT, *s. n.* pêche.

PESCARUŞ, *s. m.* 1° alcyon. || 2° martin-pêcheur *(ornith.)*.

1. **PESCE**, *s. m.* poisson. || *Pesce sărat*, poisson salé. || *Pesce mieriu*, fretin. || *Os de pesce*, arrête. || *Unt de pesce*, huile de foie de morue. || *Icre de pesce*, œufs de poissons. || Loc. *Se sbate ca pescele pe uscat*, il se débat comme un poisson sur la paille. || *E ameţit ca un pesce afară din apă*, il est étourdi comme un poisson hors de l'eau. || *Tace ca pescele*, il reste muet comme un poisson. || *Cu bucăţica mică se prinde pescĭ marĭ* (P. ISPIR.), avec une petite amorce on prend de gros poissons. || *Pescele cere vin*, poisson sans boisson est poison. *Pescele de la cap se împute*, (litt. c'est par la tête que le poisson pourrit), c'est d'en haut que vient l'exemple.

2. **PESCE**, *s. m.* muscles des bras et de jambes.

PESCHEGIU, *s. m. (anc.)* fonctionnaire qui percevait le tribut.

PESCII, *s. m. pl. avec l'art.* les Poissons (constellation).

PEŞCHEŞ, *s. n.* 1° *(anc.)* tribut payé à la Porte. || 2° présent, cadeau.

PLUR. *sans art.* peşcheşurĭ ; — *avec l'art.* peşcheşurile.

PEŞCHER, *s. m.* V. pişicher.

PEŞCHIR, *s. n.* serviette de toilette.

PLUR. *sans art.* peşchire ; — *avec l'art.* peşchirele

PESCHIRGI-BAŞA, *s. comp. (anc.)* domestique de la Cour qui présentait au Prince le linge de toilette.

PESCIŞOR, *s. m.* petit poisson, *dim. de* pesce.

PESCUI (a), *v.* pêcher. || *A pescui în apă turbure*, pêcher en eau trouble.

CONJ. *Ind. pr.* pescuesc. — *Inf. pr.* a pescui. — *Part. pr.* pescuind. — *Part. pas.* pescuit.

PESCUINĂ, *s. f.* vivier, étang, piscine. || *Acest împărat avea o pescuină* (I. G. SBIERA), ce roi avait un vivier. || *Păzitorul pescuineĭ* (G. SBIERA), le gardien de l'étang.

PLUR *sans. art.* pescuine ; — *avec. l'art.* pescuinele.

PESCUIRE, *s. f.* action de pêcher.

PESCUIT, *s. n.* pêche. || *Tocmaĭ era să se lase de pescuit*, il allait justement cesser de pêcher.

PESCUITOR, *s. m.* pêcheur *(au fig.)*.

PLUR. *sans art.* pescuitorĭ ; — *avec l'art.* pescuitorĭĭ.

PESCULEŢ, *s. m. dim. de* pesce.

PESE, 3° *pers. s. subj. pr. du verbe* a păsa.

PESEMNE, *p.* pe semne. || V. semne.

PESIMISM, *s. n.* pessimisme.

PESIMIST, *s. n.* pessimiste.

PLUR. *sans art.* pesimişti ; — *avec l'art.* pesimiştii.

1. **PEŞIM** *et* **PEŞIN**, *adj.* comptant. || *Banĭ peşin*, argent comptant, rubis sur ongle. — *Scoate tot ce aĭ maĭ bun şi voiu plăti cu banĭ peşim* (N. FILIM.), montre tout ce que tu as de meilleur et je te paierai rubis sur ongle.

2. **PEŞIN**, *adv.* aussitôt. || *Cum sboară, peşin auzi : cra !* (GOL.), dès qu'il s'envole on entend : coa ! || *Cum soarele apune, toate la întuneric peşin se pune* (GOL.), dès que le soleil se couche, aussitôt tout s'enveloppe d'obscurité.

PEŞINGEA, *adv.* V. peşin.

PEŞMĂ, *s. f.* ambrette *(bot.)*.

1. **PESMET**, *s. m.* 1° biscuit. || 2° chaplure.

PLUR. *sans art.* pesmeţĭ ; — *avec l'art.* pesmeţĭ.

2. **PESMET**, *s. m. (Mold.)* sorte de compote épaisse faite de citrouille, de miel et de moût.

PESTE, *prép.* sur, au dessus, par dessus, après, outre, au delà de. || *Peste munţĭ*, outremonts. || *Peste Dunăre au făcut pod* (MIR. COST.), il fit un pont sur le Danube. || *A călca peste drepturile cuĭ-va*, empiéter sur les droits de quelqu'un || *A da peste bot* et *A da peste nas*, faire une remontrance. || *A sări peste un gard*, sauter par dessus une haie. || *A fugi*

peste câmpii, s'enfuir très loin. || *A apuca peste câmp*, prendre à travers champ. || *Peste două zile*, dans deux jours. || *Voiu veni peste trei luni*, je viendrai dans trois mois. || *A sosit peste noapte*, il est arrivé pendant la nuit. || *Peste tot*, par dessus tout. || *Peste fire*, surnaturel, extraordinaire, surhumain. || *Peste drum*, en face, vis-à-vis. || *Peste mesură*, outre mesure. || *E peste poate* et *E peste putință*, c'est impossible. || *Peste știrea cui-va*, à l'insu de. — *La curțile imperaților multe reutăți pot să se facă peste știrea celor mari* (Mir. Cost.), dans les cours souveraines il se commet bien des méfaits à l'insu des grands.

Peste voie, contre la volonté. — *Peste voie era Turcilor această înălțare a lui Racoți* (Mir. Cost.), cette élevation de Racotsi était contre la volonté des Turcs. || *A fugi peste nouă țări și nouă mări*, s'enfuir très loin. || *A lua peste picior*, traiter par dessous la jambe. *A se da peste cap*, faire la culbute et se donner beaucoup de mal (dans une affaire). || *Mi vine peste mână*, il m'est difficile, cela ne m'est pas commode, il m'est malaisé. *Mi-a venit cam peste cap* (D. Ollăn.), cela m'a très fort ennuyé. || *Avem să dăm peste o primejdie*, nous allons nous trouver dans un grand danger. || *A dat peste dracu*, il a trouvé son maître.

PEȘTE, s. *m.* V. pesce.

PESTEALA, s. *f.* retard. || *Fără pestează se scală* (Moxa), il se leva sans retard.

PESTELCA, s. *f.* *[Mold.]* tablier. || *Se bocia înnădușit cu pestelca la ochi* (P. Bujor), son tablier sur les yeux elle se lamentait sourdement.

Plur. *sans art.* pestelci; — *avec l'art.* pestelcile.

PEȘTERA *et* peștere, s. *f.* grotte, antre, caverne. || *Aduseră-i oștenii lui un schastru dintr'o pestere aflat* (N. Costin), ses soldats lui amenèrent un ermite trouvé dans une grotte. || *Scris este: casa mea, casă de rugăciune este, iar voi ați făcut peștera tâlharilor* (Ev. Neamțu). Il est écrit que ma maison est une maison de prières et vous en avez fait une caverne de voleurs. || *Intrând leul in pestera sa* (Țichind.), le lion en pénétrant dans son antre.

Plur. *sans art.* peșteri; — *avec l'art.* peșterile.

PESTI (a), v. *[Buc., Trans.]* tarder, retarder.

Conj. *Ind. pr.* pestesc. — *Inf. pr.* a pesti. — *Part. pr.* pestind. — *Part. pas.* pestit.

PEȘTIMAN, s. *n.* tablier, jupe, cotte de paysanne (en indienne).

PESTIT, *adj.* *[Buc., Trans.]* tardif, lent.

PESTIRE, s. *f.* *[Buc., Trans.]* action de tarder, de retarder. || retard, lenteur.

PESTREALA, s. *f.* *[anc.]* portée. || *Merseră așa cu toții la un loc cât o pestreală de săgeată* (I. Neculc.), ils allèrent ainsi tous ensemble jusqu'à une portée de flèche.

PESTREF, s. *n.* *[anc.]* prélude. *A zis Domnul ca să poruncească lui mehterbaș să zică un pestref* (Gheorgaki). le Prince dit qu'on ordonnât au maître de chapelle de jouer un prélude.

PESTRICIOR, *adj. dim.* *poét de* pestrițat.

PESTRICĬUNE, s. *f.* tachetage, bariolage. || *Pestricĭunea penelor* (Cantemir). le bariolage des plumes.

PESTRIȚ, *adj.* moucheté, tacheté, bariolé. Loc. *Pestriț la maște*, très méchant. — *Nevasta lui era pestrițâ la maște* (I. Creangă), sa femme était très méchante.

F. Gram. *f. s.* pestriță; — *m. pl.* pestriți; — *f. pl.* pestrițe.

PESTRIȚA (a), v. moucheter, tacheter, barioler, bigarrer. || V. a impestrița.

PESTRIȚARE, s. *f.* action de moucheter, de tacheter, de barioler. || V. împestrițare.

PESTRIȚAT, *adj.* moucheté, tacheté, bariolé, bigarré. || V. împestrițat.

PESTRIȚĂTURĂ, s. *f.* mouchetage, bariolage, bigarrure.

PESTRUIŬ, s. *n.* V. pistruiŭ.

PĔTĂ, s. *f.* V. pată.

PETAC, s. *m.* V. patac.

PETALA, s. *f.* pétale.

PETEALA, s. *f.* *[Mold.]* V. beteală.

PETEC *et* petic, s. *n.* lambeau, pièce, chiffon, haillon, loque. || petit morceau. || lopin. *Un petec de moșie*, un lopin de terre. || *Croitorul bun nici un petec leapădă* (Gol.); un bon tailleur tire parti du moindre petit morceau. || Loc. *A'și da in petec*, montrer son faible, revenir à son naturel, retomber en faute. — *Câtă-va vreme se purtă bine, dar peste puțin 'și dete in petec* (Cal. Basm.); pendant quelque temps il se conduisit bien, mais bientôt il retomba en faute. || *Și peticele'i scurtează* (P. Pop.); et il lui met des bâtons dans les roues. || *Ve cresc de vè merg peteccle!* Je vous rosserai d'importance.

Plur. *sans art.* petece *et* petice; — *avec l'art.* petecele *et* peticele.

PETECAR *et* peticar, s. *m.* chiffonnier.

Plur. *sans art.* petecari *et* peticari; — *avec l'art.* petecarii *et* peticarii.

PETICARIE, s. *coll.* quantité de chiffons, de loques.

PETECAT *et* peticat *adj.* || V. petecit *et* peticit. || *Rochie peticată* (S. Lit. Mar.), robe rapiécée.

PETECI (a) *et* a petici, v. 1° mettre en lambeaux, mettre en pièces, mettre en haillons, déchiqueter. || 2° rapiécer. || V. impetici.

Conj. *Ind. pr.* petecesc *et* peticesc. — *Inf. pr.* a peteci *et* a petici. — *Part. pr.* petecind *et* peticind. *Part. pas.* petecit *et* peticit.

PETECIT *et* **peticit**, *adj.* 1⁰ déchiré en lambeaux, mis en pièces, dechiqueté. || 2⁰ rapiécé, recousu. || V. **impeticit**.

F. GRAM. *f. s.* petecită *et* peticită ; — *m. pl.* peteciți *et* peticiți ; — *f. pl.* petecite *et* peticite.

PETECIRE *et* **PETICIRE**, *s. f.* 1⁰ action de mettre en lambeaux, de mettre en pièces, de mettre en haillons, de déchiqueter. || 2⁰ action de rapiécer.

PETECIT *et* **PETICIT**, *adj.* 1⁰ mis en lambeaux, mis en pièces, mis en haillons, déchiqueté. || 2⁰ rapiécé.

F. GRAM. *f. s.* petecită *et* peticită ; — *m. pl.* peteciți *et* peticiți — *f. pl.* petecite *et* peticite.

PETECOS *et* **peticos**, *adj.* haillonneux, déguenillé, loqueteux. || *O rochie vechie, ruptă, peticoasă și cărpită peste tot ;* une robe vieille, déchirée, déguenillée et rapiécée partout.

F. GRAM. *f. s.* petecoasă *et* peticoasă ;—*m. pl.* petecoși *et* peticoși ;—*f. pl.* petecoase *et* peticoase.

PETEUCĂ, *s. f.* V. **petoacă**.

PETICĂ, *sf [Mold.]* 1⁰ lange. || 2⁰ torchon.

PLUR. *sans art.* peticĭ ; — *avec l'art.* peticile.

1. **PETICOS**, *adj.* V. **peticos**.

2. **PETICOS**, *adj. [Mold.]* marmot, enfant encore dans les langes.

PETIMBROASĂ, *s. f.* V. **cruciuliță**.

PEȚI (a), *v.* demander en mariage, présenter une demande en mariage, solliciter la main d'une jeune fille. || *Se hotări ca să'i spună mâni-sale că și el voesce să pețească fata cea frumoasă a boierului* (I. G. SBIERA), il se décida à dire à sa mère qu'il voulait lui aussi demander la main de la belle et riche fille du seigneur. *Iar când vin alții de pețesc* (COȘB.), et quand les autres viennent la demander en mariage. || *O peți de la tatăl ei* (P. ISPIR.), il demanda sa main à son père. || *A fi pețită*, être demandée en mariage. — *Și dacă a fost pețită des, e lucru tare cu înțeles* (COȘB.); et si elle été souvent demandée en mariage, c'est chose bien facile à comprendre.

CONJ. *Ind. pr.* pețesc. — *Inf. pr.* a peți. — *Par. pr.* pețind. — *Part. pas.* pețit.

PEȚIRE, *s. f.* action de demander en mariage, de présenter une demande en mariage, de solliciter la main d'une jeune fille.

PEȚIT, *s. p.* demande en mariage. || *Nu'l trăgea inima a pleca la pețit* (P. ISPIR.), le cœur ne lui disait pas d'aller demander la main de cette jeune fille. || *Plecase în pețit*, il était parti pour aller demander une jeune fille en mariage. || *Haĭ cu mine în pețit, zise părintele* (I. CREANGA) ; viens avec moi faire la demande, dit le prêtre. || *A merge la pețit*, aller demander la main d'une jeune fille.

1. **PETIȚĂ**, *s. f.* petite tache, *dim. de* pată.

2. **PETIȚĂ**, *s. f.* capsule (de fusil).

PLUR. *sans art.* petițe ; — *avec l'art.* petițele.

PEȚITE (în —), *loc. adv.* V. **pețit**.

PEȚITE (la —), *loc. adv.* V. **pețit**. *A merge la pețite*, aller faire la demande (en mariage).

PETIȚIONAR (a), *v.* pétitionner, présenter une pétition.

CONJ. *Ind. pr.* pețiționez. — *Inf. pr.* a petiționa. — *Part. pr.* petiționând. — *Part. pas.* petiționat.

PETIȚIONAR, *s. m.* pétitionnaire *(m.)*.

PLUR. *sans art.* petiționarĭ ; — *avec l'art.* petiționarii.

PETIȚIONARĂ, *s. f.* pétitionnaire *(f.)*.

PLUR. *sans art.* petiționare ; — *avec l'art.* petiționarele.

PETIȚIONARE, *s. f.* action de pétitionner. || pétitionnement.

PETIȚIE *et* **petițiune**, *s. f.* pétition.

PLUR. *sans art.* petiții *et* petițiunĭ ; — *avec l'art.* petițiile *et* petițiunile.

PEȚITOARE, *s. f.* marieuse.

PLUR. *sans art.* pețitoare ; — *avec l'art.* pețitoarele.

PEȚITOR, *s. m.* 1⁰ celui qui demande en mariage, prétendant. || 2⁰ celui qui est chargé de présenter la demande, marieur. || 1⁰ *Auzind și el de fata cea frumoasă și de pataraniа pețitorilor* (I. G. SBIERA); ayant également entendu parler de la belle fille et de la mésaventure de ses prétendants.

PLUR. *sans art.* pețitorĭ ; — *avec l'art.* pețitorii.

PEȚITORIE, *s. f.* V. **pețit**.

PETOACĂ, *s. f. [Dâmb.]* lien qui rattache la *leoca* au rancher du chariot.

PETRAR, *s. m.* V. **pietrar**.

1. **PETRECANIE**, *s. f.* divertissement, réjouissance. || pompe, cortège. || *Orĭ ce fel de petrecanie* (N. BOGD.), toute sorte de réjouissances.

2. **PETRECANIE**, *s. f.* mise à mort. || *toринța de a'ĭ face de petrecanie* (CAL. BASM.), la désir de le mettre à mort.

PETRECĂTOR, *s. m.* celui qui accompagne. || *(au plur.)* escorte. || *Au eșit câtă oaste au fost în cetatea nemțească cu petrecătorĭ până aproape de Pojoni* (N. COSTIN), ce qu'il y avait de troupes autrichiennes dans la forteresse sortit et se rendit sous escorte jusqu'à Pojoni. || *De acolo l'au trecut în țara Leșească cu oamenii sĕĭ petrecătorĭ* (N. MUSTE), de là il le fit passer en Pologne en lui donnant ses gens pour escorte.

PLUR. *sans art.* petrecătorĭ ; — *avec l'art.* petrecătorii.

1. **PETRECE** (a), *v.* 1⁰ passer le temps, vivre. || 2⁰ s'amuser, se divertir. || *Petrece tot anul la țară*, il passe toute l'année à la campagne. *A petrecut anĭ mulțĭ tot singur*, il passa

plusieurs années tout seul. || *Cât puteaŭ, petreceaŭ vremea întinși la răcoare* (I. Slav.); autant qu'ils pouvaient, ils passaient leur temps étendus à l'ombre. || *Am petrecut de minune*, je me suis fort amusé.

2. **PETRECE** (a), *v.* arriver. || *Așa să petreacă toți carî ar vrea să saie' zidurile acestea!* (N. Costin) Qu'il en arrive autant à tous ceux qui voudraient sauter par dessus ces murs.

3. **PETRECE** (a), *v.* passer par, au travers de. *Cerênd oști de la Turc într'ajutor să'l petreacă prin țara Leșească* (N. Muste), demandant au Sultan des troupes pour l'aider à traverser la Pologne. || *Era lanțul petrecut prin gaură* (A. Pann), la chaine était passée dans le trou. || *A petreceața prin gaura aculuĭ*, passer le fil par le trou de l'aiguille. Loc. *Multe în zilele mele am petrecut prin măsele* (A. Pann), j'en ai beaucoup croqué dans ma vie.

4. **PETRECE** (a), *v.* accompagner, reconduire, escorter. || *Și plecând din Iași, l'au petrecut toți egumenii* (En. Kogăln); et lorsqu'il quitta Iassi, tous les prieurs lui firent escorte. || *După ce aŭ petrecut pe vizirul până la un loc s'aŭ întors cu toți boierii* (En. Kogăln.); après avoir reconduit le vizir jusqu'à un certain endroit, il revint avec tous les boyards. || *Să 'l petreacă și să 'l ajute până la marginea țăreĭ*, qu'il l'accompagne et qu'il lui prête appui jusqu'à la frontière. || *Când plecară, împăratul îi petrecu cu mare cinste și alaiu* (P. Ispir.); lorsqu'ils partirent le roi les reconduisit en grande pompe et avec un nombreux cortège. || *Își petrecea băĭetul la Piatra bocindu-l ca pe un mort* (I. Creangă), il accompagnait son fils à Piatra en le pleurant comme on pleure un mort.

Conj. *Ind. pr.* petrec. — *Imparf.* petreceam. — *Pas. déf.* petrecuĭ.—*Pl. q. parf.* petrecusem.—*Fut. pr.* voiŭ petrece. — *Cond. pr.* aș petrece — *Impér.* petreacă, petreceți. — *Subj. pr.* să petrec, să petreci, să petreacă. — *Inf. pr.* a petrece. — *Part. pr.* petrecênd. — *Part. pas.* petrecut.

PETRECE (a se), *vr.* arriver, se passer. || *Ceea ce s'a petrecut la 1785* (A. Odob.), ce qui s'est passé en 1785. || *Înțeleg ce se petrece*, je comprends ce qui se passe. || *Știu tot ce s'a petrecut*, je sais tout ce qui est arrivé.

1. **PETRECERE**, *s. f.* 1° action de passer le temps, de vivre. || passe-temps. || 2° action de se divertir, de s'amuser. || divertissement, amusement, partie de plaisir. || *Dintre toate petrecerile învățătura este mai folositoare* (P. Ispir.), de tous les passe-temps l'instruction est le plus utile. || *Vecinii erau de-a-pururea în petrecerî la noĭ* (I. Creangă), les voisins étaient continuellement en parties de plaisir chez nous.

2. **PETRECERE**, *s. f.* action de passer par, au travers de.

3. **PETRECERE**, *s. f.* action d'accompagner, de reconduire, d'escorter. || escorte, conduite. || *Petrecerea mortuluĭ de-a casă și până la biserică*, la conduite du mort depuis la maison jusqu'à l'église.

Plur. *sans art.* petrecerĭ ;— *avec l'art.* petrecerile.

PETRECU (de a —), *loc. adv.* jeu d'enfants.

PETRECUT, *part pas. de* a petrece, || 1° *Bine am petrecut*, je me suis bien amusé. || 2° *Era lanțul petrecut prin gaură* (A. Pann), la chaine était passée dans le trou. || *Fapte petrecute de mult*, des faits qui se sont passés il y a longtemps.

F. Gram. *f. s.* petrecută ; — *m. pl.* petrecuți ; — *f. pl.* petrecute.

PETRICICĂ, *s. f.* V. pietricică.

PETRIFICA (a), *v.* pétrifier. || V. a împietri.

PETRIFICARE, *s. f.* pétrification. || V. împietrire.

PETRUNGEL, *s. m.* V. pătrungel.

PETROLIU, *s. n.* pétrole.

PETRUBURG, *s. pr. (anc.)* Pétersbourg.

PĖZA, *s. f.* V. piază.

PEZEVENCHIE, *s. f.* entremetteuse, procureuse, proxénète *(f.)*. || *(pop.)* maquerelle.

PEZEVENCLÎC, *s. n.* entremise, *(pop.)* maquerellage.

PEZEVENCHIŬ, *s. m.* entremetteur, procureur, proxénète *(m.)*. || *(pop.)* maquereau.

Plur. *sans art.* pezevenchĭ ; — *avec l'art.* pezevenchiĭ.

PIANIST, *s. m.* pianiste *(m.)*.

Plur. *sans art.* pianiști ; — *avec l'art.* pianiștiĭ.

PIANISTĂ, *s. f.* pianiste *(f.)*.

Plur. *sans art.* pianiste;—*avec l'art.* pianistele.

PIANO, *s. n.* piano.

Plur. *sans art.* pianouri ; — *avec l'art.* pianourile.

PIAȚĂ, *s. f.* 1° place. || 2° marché. || 1° *Piața Sf. Ghiorghe*, la place St. Georges. || *Trăsură de piață*, fiacre. || 2° *Mĕ duc în piață*, je vais au marché.

Plur. *sans art.* pieĭ ; — *avec l'art.* pieĭle.

1 **PIATRĂ**, *s. f.* 1° pierre. || 2° meule. || 1° *A arunca o piatră*, jeter une pierre.||*Zid de piatră* mur en pierre. *Piatră curată* et *Piatră scumpă*, pierre précieuse.||*Piatră cĭoplită*, pierre sculptée. *(anc.) Piatra unghiuluĭ*, la pierre angulaire||*Piatră albastru* et *Piatră de brăe*, lapis-lazuli. || *Piatra cailor*, sulfate de cuivre. *Piatră pucioasă*, soufre. || *A da cu pietre*, jeter des pierres. || *De vor tăcea oamenii, pietrele vor răspunde* (N. Costin); si les hommes se taisent, les pierres répondront. 2°. *Piatră de moară*, meule. || *Piatră alergătoare*, meule courante. — *Piatră zăcătoare*, pierre gisante. || Loc. *Piatra din casă*, se dit d'une fille marier. || *Mi-a căzut ca o piatră pe piept*, j'ai comme une angoisse. || *Piatră de moară în casă*, souffre-douleur. — *Pen-*

tru babă, fata moşneagului era pĭatră de moară în casă; pour la vieille, la fille du vieux était un souffre-douleur. || *A avea o pĭatră pe inimă*, avoir un poids sur le cœur. || *Anevoie scapă, chiar de te aĭ vîrî în pĭatră seacă* (S. Nad.); tu échapperas difficilement, même en te cachant bien. || *Sănătos ca pĭatra*, solide comme le Pont-Neuf. || *Jocul cu cinci pĭetre*, jeu d'enfants qui se joue avec cinq pierres comme on joue en France aux osselets.

2. **PĬATRĂ**, *s. f.* grêle. || *A dat pĭatră*, il est tombé de la grêle.

3. **PĬATRĂ**, *s. f.* pierre, calcul (de la vessie).

Plur. *sans art.* pĭetri *et* pĭetre;—*avec l'art.* pĭetrile *et* pĭetrele.

PĬAZĂ, *s. f.* augure, présage. || *Pĭază bună*, bon augure. || *Pĭaza rea*, mauvais présage. || *Aceasta este pĭaza rea a impărăţiei mele* (P. Ispir.), celle-là est le porte-malheur de mon royaume. || *Ţiganul are pĭeze bune* (Şezăt.), le bohémien est de bon augure.

PĬC, *interj.* vlan ! || *Când să stringă nodul, pic! se rupse aţa.* Au moment de serrer le nœud, vlan ! le fil cassa.

1. **PIC**, *s. n.* 1° goutte. || 2° *[Trans. et Mold.]* un peu de, un petit morceau de, un brin. || 1° *Aducerile aminte pe suflet cad în picuri* (M. Emin.), les souvenirs tombent sur l'âme goutte à goutte. || *Vîntul zvîrle 'n ţiamuri grele picuri* (M. Emin.), le vent lance de grosses gouttes (de pluie) sur les vitres. || *În picuri cade ceara* (M Emin.), la cire tombe goutte à goutte. || *Pic-pic*, goutte à goutte. — *Cu silinţă cât de mică mari isprăvi săvîrşeşti, ca picătura cu pic-pic şi pe pĭatră o mănâncă* (Gol.); en faisant le moindre effort on accomplit de grandes choses, comme la goutte qui l'une après l'autre ronge la pierre. || 2° *Fără pic de boală* (En. Kogăln.), sans l'ombre de maladie. || *Gândul meu nu se abate cătu-i un pic de la tine* (C. Konaki), ma pensée ne te quitte un seul instant. *Fără pic de nor*, sans l'ombre d'un nuage. || *Un pic d'apă*, un peu d'eau, une goutte d'eau. || *Un pic de pâine*, un peu de pain, un petit morceau de pain. || *Să ne jucăm un pic* (Coşb.), jouons un peu. || *Ne întrerupem aicĭ un pic* (B. P. Haşdeŭ), nous nous interrompons ici un moment. || *Fără nicĭ un pic de carte*, tout-à-fait illettré.

Plur. *sans art.* picuri ; — *avec l'art.* picuri e.

2. **PIC**, *f. pop.* dégouttant. || *De abia cu suflet scapă, asudat şi pic de apă* (T. Sper.); il échappe à grand peine, couvert de sueur et dégouttant d'eau.

1. **PICĂ**, *s. f.* rancune, ressentiment, animosité, pique. || *A face ceva în pica cuiva*, faire quelque chose pour faire pièce à quelqu'un, pour faire enrager quelqu'un.

2. **PICĂ**, *s. f.* pique (aux cartes).

3. **PICĂ**, *s. f. [Buc.]* V. **bibilică**.

PICA (a), *v. imp.* 1° tomber goutte à goutte dégoutter. || 2° *(Mold.)* tomber. || 1° *Pică*, il brume. — *Pică în casă*, il pleut dans la maison. || 2° *Tu picaşi*, tu tombas. || *Picam de oboseală*, nous tombions de fatigue. || *A pica în capcană*, tomber dans le piège. || *Eu la mână ţi-am picat* (P. Pop.), je suis tombé dans tes mains. || *Pică cu faţa lai pământ* (N. Bogd.), il tombe la face contre terre. || *Când stelele pică* (M. Emin.), quand les étoiles filent. || Loc. *Tot ce 'i pică 'n cale*, tout ce qu'il trouve, tout ce qu'il rencontre. || *Norocul când pica omului, atunci să ştie să 'l apuce şi să 'l păstreze*; quand la chance vous arrive, il faut savoir s'en saisir et la garder. || *I pică şi el*, il survient. || *A picat acum*, il est venu maintenant, il vient d'arriver. || *Dintr'o muncă cât de mică, dacă nu curge tot pică* (A. Pann); d'un travail, quelque minime qu'il soit, si l'on ne gagne pas beaucoup, on gagne toujours quelque chose. || *Dacă nu curge, pică* (I. L. Carag.); il vivote. || *Nu tăcea măcar să 'l fi picat cu ceară* (I. Creangă), pour rien au monde il ne se serait tu.

Conj. *Ind. pr.* pică. — *Inf. pr.* a pica. — *Part. pr.* picând. — *Part. pas.* picat.

PICA (a se), *vr.* se tacher avec des gouttes. || *Cine mănâncă ouă şi nu se pică?* (Gol.) Qui mange des œufs sans se tacher ?

PICARE, *s. f.* 1° action de tomber goutte à goutte, de dégoutter. || 2° *[Mold.]* action de tomber. || chute.

1. **PICAT**, *part. pas. de* a pica. || Loc. *Par'c'e picat din cer*, il a l'air de tomber des nues. || *Se crede picat din cer*, il se croit descendu de la cuisse de Jupiter. || *E picat din coş*, il ne vit plus dans l'abondance comme autrefois.

2. **PICAT**, *adj.* moucheté, tacheté. || *Alb picat cu negru*, blanc moucheté de noir.

F. Gram. *f. s.* picată ; — *m. pl.* picaţi ; — *f. pl.* picate.

PICAT, *s. n.* chute. || *Picatul pĭetricelelor în apă*, la chute du gravier dans l'eau.

PICAŢELE, *s. f. pl.* gouttelettes. || pois (sur une étoffe).

PICATOARE, *s. f.* lèchefrite.

1. **PICĂTURĂ**, *s. f.* 1° goutte. || *O picătură de apa*, une goutte d'eau. || Loc. *A scăpa ca printre picături*, l'échapper belle. || *A lua cuiva picătura*, empiéter sur le terrain d'autrui. || *Seamănă ca două picături de apă*, ils se ressemblent comme deux gouttes d'eau. || *A curge picătură cu picătură*, couler goutte à goutte. || *C'o picătură ce cură, butia se umple pînă în gură* (Gol.); goutte à goutte le tonneau se remplit. || Prov. *Fumul, picătura şi muĭerea rea te dau afară din casă;*

fumée, pluie et femme acariâtre chasse un homme de chez lui.

PLUR. *sans art.* picături ; — *avec l'art.* picăturile.

2 **PICĂTURA**, *s. f.* paralysie. || *Să te lovească picătura!* Que la paralysie te prenne. ||

PICATURICĂ, *s. f. dim. de* picătura.

PICERE *s. n. pl. (pop.) p.* picioare. || *Mi-a scos ciobotele din picere* (I. CREANGĂ), il m'a ôté les bottes des pieds.

PICEUCE, *s. f. pl. [Suc.]* pommes de terre.

1. **PICHET**, *s. n.* grand' garde, poste.

2 **PICHET**, *s. n.* piqué (étoffe).

3. **PICHET**, *s. n.* piquet (jeu de cartes).

PICHETAŞ, *s. m.* soldat de grand'garde, garde d'un poste.

PLUR. *sans art.* pichetaşi ; — *avec l'art.* pichetaşii.

PICHIRE, *s. f. [Mold.]* pintade, poule perlée *(zool.)*. || V. biblică.

PICHIRISI (a se), *vr. (pop.)* se fâcher.

PICHIURA, *s. f. [Buc.]* V. bibilică.

PICIGANIE, *s. f. [Ban.]* V. piţigoiŭ.

PICĬOACĂ, *s. f. [Trans.]* pomme de terre.

1. **PICĬOARE**, *s. n. pl.* V. picior.

2 **PICIOARE**, *s. n. pl.* moyette composée de 13 gerbes placées en croix avec les épis à l'intérieur.

PICĬOARELE (d'a'n—), *loc. adv* sur pied, debout. || *Se topĭa d'a'n picĭoarele* (P. ISPIR.), il desséchait sur pied.

PICĬOR, *s. n.* 1° pied. || 2° jambe. || *A avea picĭoarele butucite*, avoir les jambes enflées. || *Picĭoarele mesei*, les pieds de la table. || *A umbla cu picĭoarele goale*, marcher pieds-nus || *A pune ciorapĭ in picĭoare*, mettre ses bas. *A răcăi cu picĭoarele*, gratter avec les pattes. || *A se scula in picĭoare*, se lever, se mettre debout. || *A sta in picĭoare*, rester debout. Loc. *A taia un picĭor*, amputera une jambe. — *I s'a taiat picĭoarele*, on lui a amputé les jambes, — *(au fig.)* il a eu une faiblesse, ses jambes se sont dérobées sous lui. || *A umbla in picĭoare*, il marche, se dit d'un enfant qui commence à marcher. *A o lua la picĭor*, se sauver, fuir, déguerpir. *A pune ceva in picĭoare*, mettre une chose debout *(au propre et au fig.)*. *A bate din picĭor*, frapper du pied, ordonner, commander. *Iute de picĭoare*, rapide à la course, leste. || *Cu coada intre picĭoare*, la queue entre les jambes, plein de confusion. *A se usca de pe picĭoare* et *A se topi pe picĭoare*, sécher sur pied. *Din cap pină 'n picĭoare*, de pied en cap — *Era chiar măsa din cap pină in picĭoare* (DELAVR.), c'était sa mère tout craché. || *A pune pe cineva in picĭoare*, relever quelqu'un, remettre sur pied, remettre quelqu'un à flot, remettre quelqu'un en bonne route. || *A fi cu picĭorul in groapă*, avoir un pied dans la tombe. || *Calul s'a ridicat in două picĭoare*, le cheval s'est cabré. || *Vezînd că ne iau oamenii tot peste picĭor* (I. CREANGĂ), voyant que les gens nous traitent par dessous la jambe. || *Caii alearga cât le apucă picĭorul*, les chevaux courent au grand galop. || *A'şi rupe picĭoarele*, se fatiguer. — *Nu'ţi mai rupe picĭoarele de pomană*, ne te fatigue pas inutilement. || *A pune picĭor peste picĭor*, croiser ses jambes. || *A fi bolnav pe picĭor*, être malade sans s'aliter. || *Un loc care nu e de picĭor*, un endroit qui n'est pas praticable pour le piéton. || *E in picĭoare la toate*, il est toujours prêt à rendre service, c'est un homme très serviable. || *Copiilor nu le stau picĭoarele toată zioa*, les enfants ne tiennent pas une minute en place. || *A se invirti intr'un picĭor*, se retourner vivement, faire une pirouette. || *A sari in picĭoare*, se lever précipitamment, bondir. || *A pune picĭor in prag*, s'opposer. || *A face picĭoare*, disparaître. — *De geaba cauţi cutare lucru, a făcut picĭoare ;* tu cherches en vain telle chose, elle a disparu (on l'a volé). || *O luă mai grabnic la picĭor*, il pressa le pas. || *A'şi lua picĭoarele de-a umerĭ* et *A'şi lua picĭoarele la spinare*, prendre ses jambes à son cou. || *A ridica o lumea intreagă in picĭoare*, mettre tout le monde en mouvement. || *A ridica in picĭoare cerul şi pămintul*, soulever ciel et terre. || *Ĭi s'a tăiat picĭoarele de frică*, il a eu les jambes coupées par la peur. — *Vin de cel hrănit, de care cum beĭ o leacă, pe loc ţi se taie picĭoarele* (I. CREANGĂ) ; un vieux vin qui, dès qu'on en boit un peu, vous coupe les jambes. || *A da cu picĭorul*, donner un coup de pied, *et au fig.* rejeter, dédaigner, mépriser, faire fi. — *Pe urmă i-voiu da cu picĭorul*, ensuite je l'enverrai promener. || *Dacă nu e cap, vaĭ de picĭoare* (GOL.) ; là où il n'y a pas de direction, rien ne va. || *Crede c'a prins pe Dumnezeu de picĭor* et *'l se pare c'apucă pe Dumnezeu de un picĭor*, il s'imagine qu'il a découvert le Pérou, il lui semble qu'il a pris la lune avec les dents, qu'il a trouvé la poule aux œufs d'or. || *Vedete-aş cu picĭoarele inainte!* Puissé-je te voir mort! || *(pop.) A mâncat picĭoare de găină*, il ne sait pas tenir sa langue. || *A tăia craca sub picĭorul cuĭva*, couper à quelqu'un l'herbe sous le pied.

PLUR. *sans art.* picioare ; — *avec l'art.* picioarele.

2. **PICIOR**, *s. n.* sommet. || *Picĭor de munte*, un sommet de montagne.

3. **PICIOR**, *s. n.* pied, mesure de longueur (= 324 millimètres).

4 **PICIOR**, *s. n.* pied (métrique).

5. **PICĬOR**, *s. n.* poignée de la faux.

6. **PICĬOR**, *s. n. [Olt.]* tas formé de 13 gerbes.

PICĬOROG, *s. m.* V. picĭorong.

PICĬORONG, *s. n.* échasse. || *A umbla în picĭoroange*, marcher avec des échasses.

PLUR. *sans art.* picĭoroange ; — *avec l'art.* picĭoroangele.

PICĬORUL-CAPREĬ, *s. comp.* podagraire *(bot.)*.

PICĬORUL-COCOŞULUĬ, *s. comp.* renoncule des champs, bouton d'or. *(bot.)* || *Picĭorul-cocoşuluĭ rĕŭ-făcător*, renoncule scélérate *(bot.)*. || *Picĭorul-cocoşuluĭ tărîtor*, pied-de-coq *(bot.)*.

PICĬORUL-GÂSCEĬ, *s. comp.* V. talpa-gâsceĭ.

PICĬORUL-LUPULUĬ, *s. comp.* lycopode, patte-de-loup *(bot.)*.

PICĬORUL-VIŢELULUĬ, *s. comp.* pied-de-veau, giron, gouet ordinaire *(bot.)*.

PICĬORUŞ, *s. n.* petit pied, peton, *dim. de* picĭor.

PICĬORUŢ, *s. n. dim. de* picĭor. || *Am vîrît un picĭoruţ (de raţă) în buzunar* (I. G. SBIERA), j'ai fourré une patte (de canard) dans ma poche.

PICĬŬ, *s. m.* petit garçon, nabot, marmouset, pygmée. || *Credeţi c'o să mĕ joc cu nisce picĭ ca voĭ?* (P. BUJ.) Est-ce que vous croyez que je vais jouer avec des marmousets comme vous ?

PLUR. *sans art.* picĭ ; — *avec l'art.* picĭĭ.

PICNI (a), *v.* toucher juste, frapper juste, atteindre. || *L'am picnit tocmaĭ unde 'l doare*, je l'ai touché juste au point sensible. || *O să te picnesc eŭ pe tine !* Je te pincerai !

CONJ. *Ind. pr.* picnesc. — *Inf. pr.* a picni. — *Part. pr.* picnînd. — *Part. pas.* picnit.

PICNIRE, *s. f.* action de toucher juste, de frapper juste, d'atteindre.

PICĬULINGĂ, *s. m.* marmot, mioche, marmouset.

PICĬURĂ, *s. f.* givre. || V. chicĭură.

PÎCLĂ, *s. f.* V. pâclă.

PICOTA (a), *v.* être pris de sommolence, tomber de sommeil, sommeiller.

CONJ. *Ind. pr.* picotez. — *Inf. pr.* a picota. — *Part. pr.* picotînd. — *Part. pas.* picotat.

PICOTARE, *s. f.* action d'être pris de somnolence, de tomber de sommeil, de sommeiller.

PICOTEALĂ, *s. f.* somnolence.

PICPALAC, *s. m.* V. pitpalac.

PICROMIGDALĂ, *s. f.* massepain.

PLUR. *sans art.* picromigdale ; — *avec l'art.* picromigdalele.

PICTOR, *s. m.* peintre.

PLUR. *sans art.* pictorĭ ; — *avec l'art.* pictorĭĭ.

PICTURĂ, *s. f.* peinture.

PLUR. *sans art.* picture ; — *avec l'art.* picturile.

PICULEŢ, *s. n. dim. de* pic. || *Nu găsirĕ nicĭ piculeţ de urmă* (P. ISPIR.), ils ne trouvèrent plus l'ombre de trace.

PICULINĂ, *s. f.* petite flûte.

PICURĂ, *s. f.* bruine.

PICURA (a) *et* picuri (a), *v. imp.* tomber goutte à goutte, couler goutte à goutte, suinter, dégoutter, bruiner, sommeiller. || *Sudorĭ de sînge ne picurează* (CANTEM.), une sueur de sang dégoutte de nous. || *Din fiteş-ce cuvînt 'ĭ picura fiere*, chaque mot qu'il prononçait était plein de fiel. || *De nu curge, tot picură* (I. CREANGĂ) ; si l'on ne gagne pas beaucoup, on gagne toujours quelque chose. || *Şi, maĭ toată zioa, cerul posomorit picurează saŭ varsă şiroaie de ploaie* (AL. ODOB.) ; et, presque toute la journée, le ciel sombre bruine ou verse des torrents de pluie. || *Spirca încălzit la foc picurĭa şi moţăĭa* (V. CRASESCU) ; Spirca, réchauffé par le feu, sommeillait à demi et dodelinait de la tête. || *Maĭ bine-ĭ să staĭ, visînd la foc, de somn să picurĭ* (M. EMIN.) ; il vaut mieux rester à rêver au coin du feu, sommeillant à demi.

CONJ. *Ind. pr.* picură *et* picurează. — *Inf. pr.* a picura. — *Part. pr.* picurînd. — *Part. pas.* picurat.

PICURI (a), *v.* V. a picura.

PICURIŞ, *s. n.* endroit où l'eau d'une source coule goutte à goutte.

PICUŞ, *s. n.* 1° goutte. || 2° *(fam.)* vin. || 3° accident. || *Le e teamă fetelor să nu le ĭasă numele în sate că le place picuşul*, les jeunes filles ont peur qu'on ne dise dans les villages qu'elles aiment boire.

PICUŢ, *adj.* tout petit.

F. GRAM. *f. s.* picuţă ; — *m. pl.* picuţĭ ; — *f. pl.* picuţe.

PIDOSNIC, *adj. [Mold.]* fantasque. (I. CREANGĂ).

PIDOSNIC, *s. m.* mélinet, cérinthe *(bot.)*.

PIEDESTAL, *s. n.* piédestal.

PLUR. *sans art.* piedestalurĭ ; — *avec l'art.* piedestalurile.

PĬEDICĂ, *s. f.* entrave. || obstacle. || empêchement. || croc en jambe. || 2° ruban avec le quel on attache les pieds des morts. || 3° sabot (pour retenir la roue). || *A pune pĭedică la cal*, entraver un cheval. — *(au fig.)* *Ĭi puse pĭedică*, il lui créa des difficultés. || *A pune o pĭedică*, faire un croc en jambe. — *'I puse o pĭedică unchĭaşuluĭ şi 'ĭ făcu vînt în cazan*, il fit un croc en jambe au vieux et le poussa dans la chaudière.

PLUR. *sans art.* pĭedicĭ ; — *avec l'art.* pĭedicile.

PIEĬ, *2-e pers. sing. impér. du* V. a pĭerĭ.

PĬELAR, *s. m.* peaussier, marchand de peaux.

PLUR. *sans art.* pĭelarĭ ; — *avec l'art.* pĭelarĭĭ.

PĬELĂRIE, *s. f.* peausserie.

PLUR. *sans art.* pĭelării; — *avec l'art.* pielăriile.

PĬELCE, *s. f.* V. pĭele.

PĬELCUȚĂ, *s. f. dim. de* pielce.

PĬELE, *s. f.* peau. || *Boală de pĭele*, maladie de peau. || *Pĭeĭ de bou*, peaux de bœufs. || *Pĭele lucrată*, peau travaillée. || *Pĭele subțire*, peau fine. || *Cărți legate in pĭele*, des livres reliés en maroquin. || *Pĭele de glanț*, cuir vernis. || Loc. *In pĭelea goală*, tout nu. || *Cu pĭelea intreagă*, sain et sauf. || *A dat pĭelea popeĭ*, il est mort. || *Ți o fac eŭ ție pe pĭele!* Je t'arrangerai, moi! || *Se ingâmfăde nu 'l incape pĭelea*, il s'enfle à en crever, il crève de vanité. || *Nu 'l ține pĭelea*, il crève de vanité. || *Îi cresce pĭelea*, il exulte de joie. || *Crapă in pĭelea luĭ*, il crève dans sa peau (de dépit, de vanité). || *A lua două pieĭ de pe o oaie, fĭitt.* enlever deux peaux à un mouton), dépouiller quelqu'un, enlever à quelqu'un absolument tout. || *A răbda in pĭele* (P. Ispir.), souffrir sans se plaindre. || *A intra pe sub pĭelea cuiva*, se faire bien venir de quelqu'un. *N'aș vrea să fiu in pĭelea luĭ*, je ne voudrais pas être dans sa peau. || *Îi a luat și pĭelea de pe el*, il l'a écorché vif, il lui a tout pris. || *Umblă să 'i ĭea pĭelea de viu*, il veut l'écorcher tout vivant. || *A 'și vinde și pĭelea de pe sine*, vendre tout ce qu'on a. || *A fi numaĭ pĭele și oase* et *A fi numaĭ pĭele și ciolane*, n'avoir que la peau et les os, être maigre comme un clou. || *Vaĭ de pĭelea luĭ!* je le plains! le pauvre malheureux! || *A 'și pune pĭelea in sărămură*, se sacrifier, risquer sa peau. || *A 'și pune pĭelea*, risquer sa peau. || *Cu pĭelea*, tout nu. — *Pe une locurĭ pre unĭi ca aceștia care ĭau două muĭerĭ poartă-i pre uliță cu pĭelea șezând pe măgar* (Pr. V. Lupu). Dans certains pays ceux qui comme ceux-ci prennent deux femmes sont promenés par les rues tout nus sur un âne.

PLUR. *sans art.* pĭeĭ; — *avec l'art.* pĭeile.

PĬELIȚĂ, *s. f.* teint.

PĬELM, *s. m.* V. piemu.

PĬEMN, *s. n.* farine de maïs moulue grossièrement.

1. **PĬEPT**, *s. f.* poitrine. || gorge, seins. || poitrail. || *Boala de pĭept*, maladie de poitrine. || *(Ea) n'are pĭept*, elle n'a pas de gorge. || *Pĭept de găină*, blanc de poulet. || *Pieptul calului*, le poitrail du cheval. || *Un pĭept de munte*, un plateau. — *Când ajungea pe câte un pĭept de munte* (P. Ispir.), quand il arrivait sur un plateau. || Loc *Cu mâinile pe pĭept*, mort. || *Cu mâinile la pĭept*, respectueux, humble. || *A fi cu mâinele in pĭept*, s'humilier, reconnaitre son erreur. || *A pune mâna in pĭept*, prendre à la gorge. || *A'și sparge, pĭeptul*, s'égosiller. || *Tot satul nu 'i ținea pĭept* (Delavr.), c'était le plus riche du village. || *A da pĭept cu*, se rencontrer avec, se heurter à. — *Ca să ajungă maĭ curind pe culme și să dea pĭept cu inamicul* (A. Odob.), afin d'arriver plus vite au sommet et y rencontrer l'ennemi. || *A pune pĭept pentru cineva*, se mettre en avant pour quelqu'un. || *A sta pĭept la pĭept*, rester face à face. || *A lua pe cineva de pĭept*, prendre quelqu'un au collet. || *Cu pĭept*, avec force || *Îi săria pĭeptul cât colo*, son cœur battait à se rompre.

2. **PĬEPT**, *s. n.* promontoire. || *Un pĭept de pământ ce se intinde in mare* (P. Ispir.), une langue de terre qui s'étend dans la mer.

PLUR. *sans avec* pĭepturĭ; — *avec l'art.* pĭepturile.

3. **PĬEPT**, *s. m.* devant (de chemise), plastron.

PLUR. *sans art.* pĭepțĭ; — *avec l'art.* pĭepții.

PĬEPTAR, *s. n.* plastron, veste sans manches, corselet. || *Pieptar de fier* (P. Ispir.), cuirasse.

PLUR. *sans art.* pieptare; — *avec l'art.* pieptarele.

PĬEPTENA (a), *v.* peigner, carder, sérancer.

CONJ. *Ind. pr.* pĭepten. — *Inf. pr.* a pĭeptena. — *Part. pr.* pĭeptenând. — *Part. pas.* pĭeptenat.

PĬEPTENA (a se), *vr.* se peigner.

PĬEPTENAR, *s. m.* fabricant de peignes.

PLUR. *sans art.* pĭeptenarĭ; — *avec l'art.* pĭeptenarii.

PĬEPTENAT, *s. n.* peignage, cardage, sérançage.

PĬEPTENAT, *adj.* peigné, cardé, sérancé.

F. Gram. *f. s.* pĭeptenată; — *m. pl.* pĭeptenațĭ; — *f. pl.* pĭeptenate.

PĬEPTENE, *s. m.* peigne. || carde. || *Pĭeptene des*, peigne fin. || *Pĭeptene rar*, gros peigne. || *Lână dată la pĭepteni*, laine peignée. || Loc. *Cine are barbă are pĭeptene, fĭitt.* qui a de la barbe a un peigne), un tailleur a toujours une aiguille.

PLUR. *sans art.* pĭepteni; — *avec l'art.* pĭepteniĭ.

PĬEPTENEĬ, *s. m. pl.* sérans, peigne pour la filasse.

1. **PĬEPTENUȘ**, *s. m. [Trans.]* charbonnier, rossignol de muraille *[ornith.]*.

2. **PĬEPTENUȘ**, *s. m.* patte étendue *[bot.]*.

PĬEPTENUȘĬ, *s. pl.* carde.

PĬEPȚIĬ, *s. m. pl.* devants (de chemise). || V. s. piept.

PĬEPTIȘ, *adv.* corps à corps || *A se lupta pĭeptiș*, lutter corps à corps.

PĬEPTOS, *adj.* qui a une large poitrine, qui a la poitrine forte. || *Elefantul năsos și bivolul pĭeptos* (Gr. Alex), l'éléphant au long nez et le buffle à la large poitrine. || *O femeie pĭeptoasă*, une femme qui a la poitrine forte.

F. Gram. *f. s.* pĭeptoasă; — *m. pl.* pĭeptoșĭ; — *f. pl.* pieptoase.

PĬEPTURAȘ, *s. m. (Trans.)*. V. pieptenuș

PĬERCIT, *adj. [Buc.]* V. pipernicit.

PĬERCITURĂ, *s. f. [Buc.]* V. stîrpitură.

PÎERDE (a), *v.* 1° perdre. || 2° détruire, exterminer. || tuer. || 4° avorter. || *A pierde bani*, perdre de l'argent. || *Nu pierde prieten vechiŭ pentru căştigarea de alt nou, căci îţi va eşi cu amar* (C. DIN GOL.); ne perds pas un vieil ami pour en acquérir un nouveau, car tu t'en repentiras amèrement. || *A pierdut orĭ-ce sprijin în lume*, il a perdu tout appui en ce monde. || *Se uită după dînsul pînă 'l pierdu din ochĭ* (P. ISPIR.), elle le suivit du regard jusqu'à ce qu'elle le perdit de vue. || *Ciobanul nu pierde nicĭ o oaie din ochiĭ luĭ* (GOL.), le berger ne perd pas une seule brebis de vue. || *Nu 'l pierde din ochĭ*, il le couve des yeux. || 2° *Nicĭ unul n'au rĕmas, pe toţi 'i au pierdut* (ZIL. ROM.); il n'en est pas resté un seul, il les tua tous.

CONJ. *Ind. pr.* pierd, pierzĭ, pierde. — *Imparf.* pierdeam.—*Pas. déf.* pierdui. —*Pl. que parf.* pierdusem. — *Fut. pr.* voiŭ pierde. — *Cond. pr.* aş pierde. — *Impér.* pierde, pierdeţi. — *Subj. pr.* să pierd, să pierzĭ, să piardă. — *Inf. pr.* a pierde.—*Part. pr.* pierzênd.— *Part. pas.* pierdut.

PÎERDE (a se), *vr.* 1° se perdre. || 2° mourir. || 3° perdre la tête. || 1° *Banul reŭ nu se pierde*, une pièce fausse ne se perd pas. || *S'ar pierde de urma luĭ*, on ne retrouverait pas sa trace. || 2° *P'acĭ p'acĭ era să se piardă zmeul de părere de rĕŭ* (P. ISPIR.), le dragon était sur le point d'en mourir de chagrin. || *A se pierde de dragoste* (P. ISPIR.), mourir d'amour. || *Tatăl luĭ s'a pierdut acum un an*, son père est mort il y a un an. || *Bietul Neculaĭ, ce puiŭ de flăcău era şi cum s'a pierdut!* Ce pauvre Nicolas, quel brave garçon c'était et comme il est mort! 3° *A se pierde*, perdre la tête. — *Mĕ pierd cînd cat la tine* (C. KONAKI), je perds la tête quand je te regarde. — *Se pierduse cu totul*, il avait absolument perdu la tête. — *Simţind că fata se pierde cu firea* (P. ISPIR.), s'apercevant que la jeune fille perdait la tête.

PÎERDERE, *s. f.* 1° action de perdre. || perte. 2° action de détruire. || destruction. || 3° action d'avorter. || avortement, fausse couche. 4° action de mourir. || perte, mort. *Stricarea şi maĭ pierderea Romeĭ*, la ruine et presque la destruction de Rome. || *A avut maĭ multe pierderĭ*, elle a eu plusieurs fausses couches.

PÎERDE-VARĂ, *s. m. comp.* musard, bayeur aux corneilles, flaneur, *(par. ext.)* vaurien. || *Şi s'o vezĭ înconjurată de un roiŭ de pierde-vară* (M. EMIN.), et la voir entourée d'un essaim de flaneurs.

PÎERDUT, *adj.* perdu. || confondu. || *Ce zăceau pierdute 'n noaptea neguroaselor poveştĭ* (D. OLLĂN.), qui gisaient perdues dans la nuit des contes nébuleux. || *Copiĭ pierduţi*, enfants avortés. || *Pierdut în visurĭ*, perdu dans les rêves. || *'L am vĕzut zăpăcit, pierdut*, je l'ai vu ahuri, confondu. || *De pierdut*, à perdre. — *N'am vreme de pierdut*, je n'ai pas de temps à perdre.

F. GEN. *f. s.* pierdută; — *m. pl.* pierduţi; — *f. pl.* pierdute.

PÎERI (a), *v.* périr, dépérir, mourir. || disparaître. || *(ane.) Au pĭerit de sabie*, ils ont péri sous le sabre. || *Maĭ bine este să piară unul pentru tot norodul* (CANTEM.), il vaut mieux qu'un seul périsse pour tous. || *Totul a pĭerit*, tout a péri. || *A pĭerit un bou*, un bœuf est mort. — *Toţi boiĭ au pĭerit*, tous les bœufs ont péri. || *Ca o vedenie mincinoasă ce îndată pĭere* (GOL.), comme une vision trompeuse qui disparaît aussitôt. *Ea pĭeri ca o măiastră de lîngă dînsul* (P. ISPIR.), elle disparut comme par enchantement d'auprès de lui. || *Pĭeĭ!* disparais! va-t-en! || *Pĭeĭ, necuratule!* Va-t-en, démon! || *Pĭeĭ dinaintea mea*, disparais de ma présence. || *Pĭerĭţi din ochiĭ meĭ!* (V. ALEX.) Disparaissez de devant mes yeux! || *În maĭ multe rînduri au pĭerit soarele* (EN. KOGĂLN.), à plusieurs reprises le soleil disparut. *Îi a pĭerit norocul*, sa chance a disparu. || **Loc.** *(anc.) Pĭerindu-le capul* (I. NECULC.), ayant perdu la tête. || *Cine cere nu pĭere, dar nicĭ nume bun nu are* (A. PANN); celui qui demande ne meurt pas de faim, mais il n'a pas non plus une bonne réputation. || *A eşit fata şi nu ştiu unde a pĭerit*, la jeune fille est sortie et je ne sais par où elle est passée. || **Prov.** *Toată pasărea pe limba eĭ pĭere* (PR. R. J. ZANNE), on se fait à soi-même son malheur.

CONJ. *Ind. pr.* pĭer, pĭeĭ, pĭere. — *Imparf.* pĭeriam — *Pas. déf.* pĭerii. — *Pl. q. parf.* pĭerisem.— *Fut. pr.* voiŭ pĭerĭ. — *Cond. pr.* aş pĭerĭ. — *Impér.* pĭeĭ, pĭerĭţi. —*Subj. pr.* să pĭer, să pĭeĭ, să pĭară.— *Inf. pr.* a pĭerĭ.—*Part. pr.* pĭerind.—*Part. pas.* pĭerit.

PÎERIT, *adj.* ruiné. || pâle, blême. || mort. || disparu. || périssable. || *Cît e de pĕrită!* Comme elle est pâle! || *Pĭerit la faţă*, blême. || *Românii poartă o jalnică îngrijire pentru ceĭ înecaţi sau pĭerĭţi fără voie de moarte năprasnică* (A. LAMBR.), les Roumains ont une tendre sollicitude pour les noyés et ceux qui sont morts de mort subite. || *Fetele să nu se nebunească din tinereţe cu pĭerita frumuseţe a lor* (ŢICHIND.); que les jeunes filles ne s'entichent pas dès leur jeune âge de leur périssable beauté.

PIERIT, *s. m.* à mourir. || *Supărat de pĭerit* (SEZĂT.), fâché à en mourir.

PÎERSĂCIU, *adj. [Olt.]* pêche, couleur pêche. || *Vinurile sunt roşiĭ, pĭersăciu şi alburiĭ*, les vins sont rouges, couleur pêche (pelure d'oignon) et blanchâtres.

PIERSECA (a) *et* **piersica** (a) *v.* 1° piquer, pincer. || 2° *(pop.)* rosser.

CONJ. *Ind. pr.* pĭersec. — *Inf. pr.* a pĭerseca.— *Part. pr.* pĭersecând. — *Part. pas.* pĭersecat.

PĬERSIC, *s. m.* pêcher *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* pĭersicĭ ; — *avec l'art.* pĭersiciĭ.

PĬERSICĂ, *s. f.* pêche *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* pĭersice ; — *avec l'art.* pĭersicele.

PĬERZARE, *s. f.* perte, ruine, destruction. || mise à mort, exécution capitale. || *Nu 'i vreme de pĭerzare că s'aude 'n depărtare sgomot de potira tare* (P. POP.); il n'y a pas de temps à perdre, car on entend au loin le bruit d'une forte patrouille. || *Vezênd că vorbele acestea o vor duce la pĭerzare* (P. ISPIR.), voyant que ces paroles allaient la mener à sa perte. || *Te aĭ lepădat de țară, de acum te las pĭerzăreĭ* (V. ALEX.); tu as renié le pays, désormais je t'abandonne à ta perte. || *Toțĭ fură într'o glăsuire ca fata să se dea pĭerzăriĭ* (P. ISPIR.), tous furent d'accord que la jeune fille devait être mise à mort. || *Locul de pĭerzare*, le lieu de l'exécution.

PĬERZĂTOR, *s. m. (anc.)* bourreau. || *Avea un țigan călău, adică an pĭerzător de oameni* (MIR. COST.); il avait un tsigane comme exécuteur, c'est-à-dire bourreau.

2. **PĬERZĂTOR**, *s. m. (anc.)* méchant, celui qui cause la perte. || *Necuratul, pĭerzătorul creștinilor* ; le diable.

PLUR. *sans art.* pĭerzători ; — *avec l'art.* pĭrzătoriĭ

PIESĂ, *s. f.* pièce. || *O pĭesă de teatru*, une pièce de théâtre. || *O pĭesă de cinci leĭ*, une pièce de cinq francs.

PLUR. *sans art.* pĭese ; — *avec l'art.* pĭesele.

PIETATE, *s. f.* piété.

PIETOS, *adj.* pieux. || *Cea mai pĭetoasă ingrijire* (A. ODOB.), le soin le plus pieux.

F. GRAM. *f. s.* pĭetoasă ; — *m. pl.* pĭetoșĭ ; — *f. pl.* pĭetoase.

1. **PĬETRAR**, *s. m.* paveur.

2. **PĬETRAR**, *s. m. [Mold.]* maçon.

PLUR. *sans art.* pĭetrarĭ ; — *avec l'art.* pĭetrariĭ.

PĬETRARĬ, *s. m. pl.* génies bienfaisants qui éloignent la grêle.

PĬETRIȘ, *s. n.* gravier.

PIETRICICĂ, *s. f.* petite pierre, caillou.

PLUR. *sans art.* pĭetricele ; — *avec l'art.* pĭetricelele.

PIETROIU, *s. n.* grosse pierre.

PĬETROS, *adj.* pierreux, dur, ferme. || *Gust pĭetros*, goût de pierre à fusil. || *Un cal pĭetros*, un cheval dur à la fatigue. || *Are carnea pĭetroasă*, il a la chair ferme. || *Cărește pĭetroase*, bigarreaux.

F. GRAM. *f. s.* pĭetroasă ; — *m. pl.* pĭetroșĭ ; — *f. pl.* pĭetroase.

1. **PĬETROȘEL**, linot, linotte *(ornith.)*.

2. **PĬETROȘEL**, *s. m.* poisson blanc.

PĬETRUI (a), *v.* empierrer.

CONJ. *Ind. pr.* pĭetruesc. — *Inf. pr.* a pĭetrui. — *Part. pr.* pĭetruind. *Part. pas.* pĭetruit.

PĬETRUIRE, *adj.* empierré, pavé. || *Drum pĭetruit*, route empierrée. || *Pĭetruit numaĭ cu lespezĭ de marmură* (N. BOGD.), pavé rien qu'avec des dalles de marbre.

F. GRAM. *f. s.* pĭetruită ; — *m. pl.* pĭetruițĭ ; — *f. pl.* pĭetruite.

PĬETRUIT, *part. pas. de* a pĭetrui.

PĬETRUIT, *s. n.* empierrement.

PĬETRURĬ, *s. pl.* vitriol vert, sulfate de fer.

PĬEZ, *adj.* oblique, transversal. || *A fi în pĭez*, être en biais, en travers.

PĬEZ, *s. n.* augure, présage || *Întâlnirea cu popa este privită ca pĭază rea, femeile aruncă ace cu gămălie pe jos ca să scape de pĭez* ; la rencontre d'un prêtre est considérée comme de mauvais augure ; les femmes jettent par terre des épingles pour conjurer le présage. || V. pĭază.

PĬEZIȘ, *adv.* obliquement, de travers, en biais, en écharpe. || *A se uita pĭeziș*, regarder de travers. || *Turcia, influențată pĭeziș de către inamicĭĭ noștri* (C. BOLL.); la Turquie, indirectement influencée par nos ennemis.

PIFTIE, *s. f.* pieds de veau en gelée. || Loc. *A face pe cinera piftie*, battre quelqu'un comme plâtre. || *Locurile acelea unde pământul este cu piftia* (P. ISPIR.), ces endroits où le sol est mou.

PIGMEU, *s. m.* pygmée.

PLUR. *sans art.* pigmeiĭ ; — *avec l'art.* pigmeiĭ.

PIHĂI (a), *v.* V. a păfăi.

PIHĂI (a), *v.* faire pfft comme font les chats par peur ou par colère.

PIHOTĂ, *s. f. (anc.)* infanterie. || *Strins-au pihotă multă* (N. MUSTE), il réunit une nombreuse infanterie.

PIGULI (a), *v. imp. [Ban.]* picoter, pécorer. || *Găina pigulește*, la poule pécore.

CONJ. *Ind. pr.* mĭ pigulește. — *Inf. pr.* a pigulĭ. — *Part. pr.* pigulind — *Part. pas.* pigulit.

PIL *s. n.* 1° *[Trans.]* pilon. || 2° bâton. || 1° *Bate Turcĭĭ cu pilul* (P. POP., G. DEM. TEOD.), il bat les Turcs avec un pilon. 2° *Unĭĭ aveau dreptul să fie bătuțĭ cu pilu îmbrăcat în catifea* (C. BOLL.), les uns avaient le droit d'être battus avec un bâton recouvert de velours.

PILA, *s. f.* lime.

PLUR. *sans art.* pile ; — *avec l'art.* pilele.

PILAF, *s. n.* pilaf, riz cuit avec du beurre.

PILASTRU, *s. m.* pilastre.

PLUR. *sans art.* pilastrĭ ; — *avec l'art.* pilstrii.

PÎLC *s. n.* (anc.) légion, régiment, troupe,

bande. || *Un pilc de călăreţi*, une troupe de cavaliers. || *Aŭ adus şi câte-va pilcurĭ de Căzacĭ* (I. NECULC.), il amena aussi quelques régiments de Cozaques. || *Trece un pilc de rîndunele* (P. POP.), passe un vol d'hirondelles. || *Prin uliţe, prin curţĭ, vedeaĭ adunaţĭ pilcurĭ, prietenĭ, cunoscuţĭ* (ZIL. ROM.); dans les rues, dans les cours, on voyait réunis en bandes des amis, des connaissances. || *Veniau pilcurĭ-pilcurĭ*, ils venaient par groupes, par bandes.

PLUR. *sans art.* pilcurĭ; — *avec l'art.* pilcurile.

PILDĂ, s. *f.* 1° parabole. || 2° proverbe, dicton, fable. || 3° exemple, modèle. || 1° *A vorbi in pilde*, parler en paraboles. — *Şi grăi lor in pildă* (EV. COR.), et il leur parla en parabole. || *Impăratul chiĭămă sfatul impărătesc să-i ghicească ce pildă să fie asta* (P. ISPIR.), le roi convoqua le conseil royal pour lui expliquer le sens de cette parabole. || 2° *Aice este dovada pildeĭ ce se zice că scumpul maĭ mult păgubesce* (CHR. ANON.), on voit ici la preuve du proverbe qui dit que l'avare est plus en perte que les autres. || 3° *Să luăm pildă din urmările cele bune ale moşilor şi strămoşilor noştri.* (C. DIN GOL.) Prenons pour modèle les bonnes actions de nos aïeuls et de nos ancêtres. || *Pilda de la ceĭ maĭ marĭ se ĭa, ĭar nu de la ceĭ micĭ, ca scara ce de sus in jos se mătură, ĭar nu de jos în sus* (GÓL.); on prend exemple sur les grands et non sur les petits, de même qu'on balaie un escalier de de haut en bas et non de bas en haut. || *Ca pilda nicĭ un dascăl maĭ bun*, il n'y a pas de meilleur maître que l'exemple. || *Luaţĭ de la mine pildă a face bine* (GR. ALEX.). prenez sur moi exemple à bien faire. || *Pildă ne poate fi Rusia*, la Russie peut nous servir d'exemple. || *De pildă*, par exemple. || *Spre pildă*, comme exemple. (*anc.*) *In pildă că*, sous prétexte. — *Işĭ trimisese Stefan Logofètul jupincasa la ţară, in pildă că o trîmite pentru trebile casei* (MIR. COST.); le logothète Etienne avait envoyé sa femme à la campagne, sous prétexte de l'envoyer pour des affaires domestiques. || *In pildă de*, suivant la mode de. — *In pilda Haĭducilor din Ţara Leşească* (MIR. COST.), suivant la mode des Haïdouks de Pologne.

PLUR. *sans art.* pilde; — *avec l'art.* pildele.

PILDI (a), *v.* parler par paraboles.

PILDUI (a), *v.* donner en exemple.

CONJ. *Ind. pr.* pilduesc. — *Inf. pr.* a pildui. — *Part. pr.* pilduind. — *Part. pas.* pilduit.

PILDUI (a se), *vr.* prendre exemple sur. || *Cum nu te pilduescĭ cu a mea viaţă lină?* (A. DON.) Pourquoi ne prends-tu pas modèle sur ma vie tranquille?

PILDUIRE, *s. f.* action de donner en exemple. || exemple.

PILDUITOR, *adj.* qui sert d'exemple.

F. GRAM. *f. s.* pilduitoare; — *m. pl.* pilduitorĭ; — *f. pl.* pilduitoare.

PILI (a), *v.* limer. || *A pili o bucată de fier*, limer un morceau de fer. || *A pili pe cineva*, dégrossir quelqu'un. || *Câte puţin pilind cel maĭ frumos ac, veĭ scoate din el cel maĭ urit fier* (GOL.); à force de limer la plus belle aiguille, on en fait un affreux morceau de fer.

CONJ. *Ind. pr.* pilesc. — *Inf. pr.* a pili. — *Part. pr.* pilind. — *Part. pas.* pilit.

PILIPIĬ, *s. m. pl.* V. **Filipii**.

PILIRE, *s. f.* action de limer.

PILIT, *adj.* limé.

F. GRAM. *f. s.* pilită; — *m. pl.* pilişĭ; — *f. pl.* **pilite**.

PILIT, *s. n.* le fait de limer.

PILITURĂ, *s. f.* limaille.

PILOG, *s. n.* V. **pisălog**.

PILOT, *s. m.* pilote. || V. **cârmaciŭ**.

PLUR. *sans art.* piloţĭ; — *avec l'art.* piloţiĭ.

PILOTĂ, *s. f.* *[Mold et Buc.]* couverture de lit, édredon. || *Eu, afundat in pilotă* (CANTEM.); moi, enfoncé sous ma couverture. || *A pus-o intr'un pat cu pilote şi perinĭ de mătase* (I. G. SBIERA), il la mit dans un lit dont les couvertures et les oreillers étaient de soie.

PLUR. *sans art.* pilote; — *avec l'art.* pilotele.

PILUG, *s. n.* *[Mold.]* pilon. || **Loc.** *Sărac ca pilug*, pauvre comme Job. || *Gol ca pilug*, nu comme la main.

PILUGI (a), *v.* piler.

CONJ. *Ind. pr.* se pilugesc. — *Inf pr.* a pilugi. — *Part. pr.* pilugind. — *Part. pas.* pilugit.

PILULĂ, *s. f.* pilule. || V. **hap**.

PIMBIU, *adj.* *[Mold.]* V. **pembe**.

PIMNIŢA, *s. f.* V. **pivniţă**.

PIMPINEA, *s. f.* pimprenelle *(bot.)*.

PIN, *s. m.* pin *(bot.)*.

PIN, *prép. p.* **prin**.

PÎNĂ, *conj.* jusque. || tant que. || pendant que. || *Pînă acum*, jusqu'à présent. || *Pînă unde?* Jusqu'où? || *Pînă cănd?* Jusqu'à quand? || *Pînă in capăt*, jusqu'au bout. || *Pînă seară*, jusqu'au soir. || *Pînă se s'adunară feciorii de impărat*, jusqu'à ce que les fils de rois se fussent assemblés. *Impărăţiră pînă ce trăiră* (P. ISPIR.), ils régnèrent tant qu'ils vécurent, jusqu'à la fin de leur vie. *Bate fierul pînă e cald*, bats le fer pendant qu'il est chaud. || *Pînă una altă*, en attendant, jusqu'à nouvel ordre. || *Invaţă ceea ce aĭ de a invăţa pînă a nu te insura* (C. DIN GOL.), apprends ce que tu as à apprendre avant de te marier. || *Pin' ce nu faci foc, fum nu ese;* il n'y a pas de fumée sans feu.

PINACOTECĂ, *s. f.* pinacothèque, musée de peinture, galerie de tableaux.

PLUR. *sans art.* **pinacotece**; — *avec l'art.* **pinacotecele**.

PINCHIŬ, *s. m. [Trans.]* pinson *(ornith.)*.

PINGEA, *s. f.* demi-semelle. || **Loc.** *A pune pingeaoa*, tromper, flouer, filouter, *(fam.)* tirer une carotte.

PLUR. *sans art.* pingele; — *avec l'art.* pingelele.

PINGELUI (a), V. 1° mettre des demi-semelles, ressemeler. 2° tromper, filouter, flouer.

CONJ. *Ind. pr.* pingeluesc. — *Inf. pr.* a pingelui. — *Part. pr.* pingeluind. — *Part. pas.* pingeluit.

PINGELUĬALĂ, *s. f.* ressemelage d'une chaussure. || *(fam.)* tromperie, flouerie, filouterie.

PINGICĂ, *s. f. dim. de* pingea.

PINŢ, *s. m.* marmotte *(zool.)*.

1. **PINTEN**, *s. m.* éperon. || *A da pintenĭ calului*, éperonner le cheval, donner de l'éperon au cheval. || **Loc.** *A da din pintenĭ*, être joyeux, se réjouir, sauter de joie.

PLUR. *sans art.* pintenĭ; — *avec l'art.* pintenii.

2. **PINTEN**, *s. m.* V. **pintenaş**.

PINTENAŞ, *s. m.* dauphinelle, éperonnière *(bot.)*.

PINTENAT, *adj.* éperonné.

F. GRAM. *f. s.* pintenată; — *m. pl.* pintenaţi; — *f. pl.* pintenate.

PITENEĬ, *s. m. pl.* V. **pintenaş**.

PINTENEL, *s. m. [Trans.]* voile de mariée.

PINTENOG, *adj.* chaussé, dont les balzanes montent jusqu'au genou. || *Cal pintenog*, cheval chaussé.

PINTOC, *adj.* abject, inepte, qui ne vaut rien (DICT. AC. R.).

PINTRE, *prép.* V. **printre**.

PINTREJEL, *s. m. [Buc.]* V. **pĕtrunjel**.

PIOĂ, *s. f.* V. **piuă**.

PION, *s. n.* pion (aux échecs).

PLUR. *sans art.* pioane; — *avec l'art.* pioanele.

PIOS, *adj.* pieux. || V. **evlavios**.

F. GRAM. *f. s.* pioasă; — *m. pl.* pioşĭ; — *f. pl.* pioase.

PIPĂ, *s. f.* pipe. || V. **lulea**. || *Cu pipa 'n gură* (A. PANN), la pipe à la bouche.

PLUR. *sans art.* pipe; — *avec l'art.* pipele.

PIPĂI (a), *v.* palper, tâter, toucher, tâtonner. || *A pipăi pulsul*, tâter le pouls. || *Orbul pipăie şi la cea mai mare lumină* (GOL.), l'aveugle tâtonne même au grand jour.

CONJ. *Ind. pr.* pipăesc. — *Imparf.* pipăiam. — *Pas. déf.* pipăii. — *Pl. q. parf.* pipăisem. — *Fut. pr* voiŭ pipăi. — *Cond. pr.* aş pipăi. — *Impér.* pipăesc, pipăiĭ. — *Subj. pr.* să pipăesc, să pipăeşci, să pipăească. — *Inf. pr.* a pipăi. — *Part. pr.* pipăind. — *Part. pas.* pipăit.

PIPĂI (a se), *vr.* se palper, se tâter. || *Se pipăi să vază nu care cumva doarme încă şi aĭevea să fie oare ceea ce vedea*, il se tâta pour voir si par hasard il dormait encore et si ce qu'il voyait était réel.

PIPĂIALĂ, *s. f.* tâtonnement.

PIPĂIRE, *s. f.* action de palper, de tâter, de toucher, de tâtonner.

PIPĂIT, *s. n.* toucher. || tâtement. || *Aspru la pipăit*, rude au toucher.

PIPĂITE (pe —), *loc. adv.* en tâtant, en tâtonnant.

PIPĂITURĂ, *s. f.* tâtement, tâtonnement, attouchement.

PLUR. *sans art.* pipăituri; — *avec l'art.* pipăiturile.

PIPARCĂ, *s. f. [Trans.]* V. **ardeiŭ**.

PIPĂRUŞ, *s. m.* V. **pipĕruş**.

PIPEASCĂ, *s. f.* coquelourde *(bot.)*.

PIPELCUŢĂ, *s. f.* cendrillon, souillon de cuisine, souffre-douleur.

PIPER, *s. n.* poivre. || *Piper roşiŭ*, piment. || *Piperul apelor*, récure de crapaud *(bot.)*. || *Piperul lupului*, V. **cleiţă**. | **Loc.** *E iute ca piperul*, il se fâche très vite. || *Nu te iuţi ca piperul*, ne monte pas sur tes ergots. || *Îĭ a venit piperul la nas*, la moutarde lui est monté au nez. || *A face pe cineva cu sare şi cu piper*, arranger quelqu'un de la belle manière. || *A da cuiva cu piper la nas*, faire à quelqu'un quelque chose qui ne lui plait pas, le pousser à se fâcher.

PIPĔRAT, *adj.* poivré. || *(fam.)* caustique, salé. || *Mint'uscată umplu casa întunecoasă de-o mireasmă piperată* (M. EMIN.), de la menthe séchée remplit la maison sombre d'un parfum poivré. || *Vorbe piperate*, mots caustiques. || *Mâinĭ piperate*, des doigts crochus (se dit d'un voleur). || *E cam piperat sfatul! 200 leĭ!* (V. A UR.) Le conseil est un peu salé! 200 francs!

F. GRAM. *f. s.* piperată; — *m. pl.* piperaţi; — *f. pl.* piperate.

PIPERNICI (a se), *v.* se ratatiner, se rabougrir.

CONJ. *Ind. pr.* pipernicesc. — *Inf. pr.* a se pipernici. — *Part. pr.* pipernicindu-se. — *Part. pas.* pipernicit.

PIPERNICIRE, *s. f.* action de se ratatiner, de se rabougrir.

PIPERNICIT, *adj.* ratatiné, rabougri, malingre.

F. GRAM. *f. s.* pipernicită; — *m. pl.* pipernicĭţi; — *f. pl.* pipernicite.

1. **PIPERNIŢĂ**, *s. f.* poivrier, poivrière.
2. **PIPERNIŢĂ**, *s. f.* sarriette *(bot.)*.
1. **PIPĔRUŞ**, *s. m.* asaret *(bot.)*.
2. **PIPERUŞ**, *s. m. [Mold.]* piment *(bot.)*.
3. **PIPERUŞ**, *s. m.* danse paysanne.

PIPIGIOIŬ, *s. m.* gesse *(bot.)*.

PIPILICA, *s. f.* V. **bibilica**.

PIPIRIC, *s. m. [Buc.]* **V. pitic.**

PIPIRIG, *s. n.* V. **ţipirig.**

PIPIRIGUŢĂ, *s. f.* canche des champs *(bot.)*.

PIPIRIŬ, *s. f.* || V. pirpiriŭ.

PIPOTĂ, *s. f.* gésier. || **Loc.** *(pop.) A'şi a umplut pipota*, il est ivre. || *Pipota 'şi inneacă*, il s'enivre. — *Bea pina ce ş'şi inneacă pipota*, il boit jusqu'à ce qu'il s'enivre.

PLUR. *sans art.* pipote; — *avec l'art.* pipotele.

PIR, *s. n.* chiendent *(bot.)*. || *Pir roşiu*, V. **rogoz.** || **Loc.** *Se intinde ca pirul*, il s'étend comme le chiendent.

PÎRĂ, *s. f.* plainte, accusation, inculpation, procès, délation. *Nu va fi aşa, dară va fi pîră mincinoasă* (CHR. ANON.); cela ne sera pas ainsi, mais ce sera une accusation mensongère. *Pîră cere dovadă* (A. PANN), toute accusation réclame une preuve. | *Dumnezeu să te ferească de bătaia cerească, de urgia impărătească şi de pîra mojicească.* (A. PANN) Que Dieu te garde de la colère du ciel, de la fureur du souverain et des accusations d'un vilain. || *A face pîră asupra cuiva*, accuser quelqu'un, porter une accusation contre quelqu'un. || *Aşteptând sfirşitul pireĭ căreia o avea cu Radul inaintea divanului*, attendant la fin du procès qu'il avait avec Rodolphe devant le conseil.

PLUR. *sans art.* pire; — *avec l'art.* pirele.

PÎRÂI (a), *v. imp.* craquer, crépiter.

CONJ. *Ind. pr.* pîrăesc. — *Inf. pr.* a pîrăi. — *Part. pr.* pîrăind. — *Part. pas.* pîrăit.

PIRAMIDĂ, *s. f.* pyramide.

PLUR. *sans art.* piramide; — *avec l'art.* piramidele.

PIRAMIDAL, *adj.* pyramidal.

F. GRAM. *f. s.* piramidală; — *m. pl.* piramidalĭ; — *f. pl.* piramidale.

PIRAT, *s. m.* pirate.

PLUR. *sans art.* piraţĭ; — *avec l'art.* piraţiĭ.

PÎRÂU, *s. n.* V. pârău.

PÎRCIŬ, *s. m.* V. ţârciŭ.

PÎRCI (a), *v.* saillir (en parlant du bouc).

PÎRDALNIC, *adj.* V. purdalnic.

PÎRGUI (a), *v.* a pârgui.

PÎRI (a), *v.* accuser, inculper, incriminer, dénoncer. || *Porunci să nu se facă goană asupra creştinilor, nici să 'i pîrească nime* (N. COSTIN); il ordonna qu'on ne persécutât pas les Chrétiens et que le nul ne les accusât. || *Şi pîrîa pe Domnul in toate părţile* (EN. KOGĂLN.), et il accusait le prince de tous les côtés. || *La Sultanul te au pirit că ţara ai sărăcit* (P. POP. G. D. TEOD.), il t'a accusé auprès du Sultan d'avoir appauvri le pays.

CONJ. *Ind. pr.* piresc. — *Inf. pr.* a piri. — *Part. pr.* pirind. — *Part. pas.* pirit.

PÎRÎI (a), *v.* V. a părâi.

PÎRIRE, *s. f.* action d'accuser, d'inculper, d'incriminer, de dénoncer.

PÎRÎŞ, *s. m.* celui qui accuse, qui dénonce, accusateur, demandeur, délateur. || *Domnul iĭ este şi pîriş şi judecător* (CHR. CAPIT.), le prince est son accusateur et son juge.

PLUR. *sans art.* pirişi; — *avec l'art.* pirişii.

PÎRÎŞUL, *s. m. avec l'art. (pop.)* le Diable.

PÎRÎT, *s. m.* accusé, défendeur, inculpé.

PLUR. *sans art* piriţi; — *avec l'art.* piriţii.

PÎRÎT, *adj.* accusé, inculpé, incriminé.

F. GRAM. *f. s.* pirită; — *m. pl.* piriţi; — *f. pl.* pirite.

PÎRÎTOR, *s. m.* accusateur, délateur, dénonciateur.

PLUR. *sans art.* piritorĭ; — *avec l'art.* piritoriĭ.

PÎRÎTOR, *adj.* accusateur.

F. GRAM. *f. s.* piritoare; — *m. pl.* piritorĭ; — *f. pl.* piritoare.

PÎRG, *s. n.* V. pârg.

PIRGHEL, *s. n.* V. perghel.

PÎRGHIE, *s. f.* levier.

PLUR. *sans art.* pirghiĭ; — *avec l'art.* pirghiile.

PÎRJOALĂ, *s. f.* V. pârjoală.

PÎRJOL, *s. n.* V. pârjol.

PÎRLACĬŬ, *s. m.* V. pârlaciŭ.

PÎRLEA, *s. f.* V. pârlea.

PÎRLEALĂ, *s. f.* V. pârleală.

PÎRLEAZ, *s. n.* V. pârleaz.

PÎRLI (a), *v.* V. a pârli.

PÎRLIT, *adj.* V. pârlit.

PÎRLOG, *s. n.* V. pârlog.

PÎRNAIE, *s. f.* V. pârnaie.

PIROAIE, *s. n. pl.* V. piron.

PIROIU, *s. n.* V. piron.

PIRON, *s. n.* gros clou.

PLUR. *sans art.* piroane; — *avec l'art.* piroane.

PIRONAŞ, *s. n. dim. de* piron.

PIRONI (a), *v.* clouer, fixer. || *A ţintui in piroane*, clouer. || *Cînd va pironi ochiul spre tine* (I. CREANGĂ), lorsque son œil se fixera sur toi. || *A pironĭ ochiĭ in pămint*, rester les yeux baissés. *O ceaţă din aceea care ţin unc-orĭ vapoarele căte treĭ şi patru zile pironite la mal* (O. ODOB.), un de ces brouillards qui retiennent parfois les bateaux à vapeur trois ou quatre jours cloués sur la rive. || *Vom pironi toată atenţiunea voastră* (B. P. HAŞDEU), nous fixerons toute votre attention. || *Par'că 'l pironise cineva locului* (P. ISPIR.), il était resté cloué sur place. || *Dar in zădar, căcĭ durerea in mine s'a pironit* (C.

Konaki); mais en vain, car la douleur est entré trop profondément en moi.

Conj. *Ind. pr.* pironesc. — *Inf. pr.* a pironi. — *Part. pr.* pironind. — *Part. pas.* pironit.

PIRONIRE, *s. f.* action de clouer, de fixer.

PIRONIT, *adj.* cloué, fixé.

F. Gram. *f. s.* pironită; — *m. pl.* pironiți; — *f. pl.* pironite.

PIROP, *s. n. (anc.)* porphyre (Şincai).

PIROŞCĂ, *s. f.* pâtisserie coupée en triangle et farcie. || Loc. *Bătrînul amorezat e ca piroşca cu păsat*, un vieillard amoureux est une chose déplaisante.

Plur. *sans art.* pirosce; — *avec l'art.* piroscele.

PIROSTII, *s. f. pl.* 1° trépied. || 2° *(pop.)* couronne que l'on met sur la tête des époux pendant la cérémonie religieuse du mariage. V. cununii. || 1° *Dă-i un ceaun şi o perechie de pirostii*, donnez-lui un chaudron et un trépied. 2° *A pune pirostiile în cap*, se marier (à l'église). *D'apoi când află tată-său că fie-sa are să fie mumă fără să fi pus pirostiile pe cap* (P. Ispir.); et puis quand son père apprit que sa fille allait être mère sans être passée par l'église.

PIROSTRII, *s. f. pl.* V. pirostii.

PIROTEALĂ, *s. f.* somnolence, abattement accompagné de somnolence.

PIROTECNIE, *s. f.* pyrotechnie.

PIROTI (a), *v.* sommeiller, être en état de somnolence.

Conj. *Ind. pr.* pirotesc. — *Inf. pr.* piroti. — *Part. pr.* pirotind. — *Part. pas.* pirotit.

PIROTIRE, *s. f.* action de sommeiller, d'être en somnolence.

PÎRPĂI (a), *v.* V. a părpăi.

PIRPELIT, *adj.* V. pipernicit.

PIRPIRIŬ, *adj.* chétif, malingre. || *Un băiat slab şi pirpiriu* (Ion Ghica), un enfant maigre et chétif.

F. Gram. *f. s.* pirpirie; — *m. et f. pl.* pirpirii.

PÎRŞNI (a), *v.* V. a părăi.

PÎRT, *s. m.* V. pârciu.

PÎRŢ, *s. n. (pop.)* vent, pet.

PÎRŢAG, *s. n.* V. pârţag.

PÎRTIE, *s. f.* V. pârtie.

PÎRUI (a), *v. imp.* faire des roulades. || *Numai o privighătoare 'şi piruia povestea sea neispravită*, seul un rossignol égrenait son interminable histoire.

Conj. *Ind. pr.* piruesc. — *Inf. pr.* a pirui. — *Part. pr.* piruind. — *Part. pas.* piruit.

PÎRVAC, *s. n.* V. paroiŭ.

PIS, dans l'expr.: *A nu zice pis*, ne pas souffler mot. || *Bieții oamenii dormiau duși, nu se auzi nicĭ pis* (Delavr.); les pauvres gens dormaient profondément, on n'entendit pas un bruit. || *Nu mai zic nicĭ pis* (P. Ispir.), je ne dis plus mot, je ne souffle plus.

PISA (a), *v.* 1° piler, égruger, écraser. || 2° rosser, rouer de coups. || 1° *A pisa sare*, égruger du sel. || *A pisa mărunt*, écraser finement. || 2° *'L piseză de 'ţĭ 'l lasă măr*, il le rosse d'importance. || *Şi să nu mĕ mai calcĭ în casă, că mĕ puiu de te pisez* (A. Pann); et ne mets plus les pieds dans ma maison, car je te rosserai. || Loc. *A pisa apă în piuă*, (*litt.* piler de l'eau), faire une chose inutile, peiner inutilement.

Conj. *Ind. pr.* pisez. — *Inf. pr.* a pisa. — *Part. pr.* pisând. — *Part. pas.* pisat.

PIŞA (a se), *vr.* pisser, uriner.

Conj. *Ind. pr.* mĕ piş. — *Inf. pr.* a se pişa. — *Part. pr.* pişându-se. — *Part. pas.* pişat.

PIŞĂCĬOS, *adj.* qui urine souvent, qui urine sur soi.

F. Gram. *f. s.* pişăcioasă; — *m. pl.* pişăcioşi. — *f. p.* pişăcioase.

PISAR, *s. m. (anc.)* scribe, copiste.

Plur. *sans art.* pisari; — *avec l'art.* pisarii.

PISARE, *s. f.* action de piler, d'égruger, d'écraser.

PIŞARE, *s. f.* action de pisser, d'uriner.

PISAGEALĂ, *s. f.* rossade.

PISĂGI (a), *v.* rouer de coups, rosser.

Conj. *Ind pr.* pisăgesc. — *Inf. pr.* a pisăgi. — *Part. pr.* pisăgind. — *Part. pas.* pisăgit.

PISĂGIRE, *s. f.* action de rouer de coups, de rosser.

PISĂLOG, *s. n.* mortier (vase pour piler).

Plur. *sans art.* pisăloage; — *avec l'art.* pisăloagele.

PISANIE, *s. f. (anc.)* lettre, ordonnance.

PISAT, *adj.* 1° pilé. || 2° rossé, roué de coups.

F. Gram. *s. f.* pisată; — *m. pl.* pisaţi; — *f. pl.* pisate.

PISAT, *s. n.* 1° le fait de piler, d'égruger, d'écraser. || 2° le fait de rouer de coups, de rosser. || 1° *Unii fără treabă sau mai prieteni ai caseĭ mai remân de dau ajutor la pisatul grîuluĭ* (A. Lambr.); quelques uns qui n'ont rien à faire ou qui sont plus intimes dans la maison, restent pour aider à piler le blé.

PIŞAT, *s. n.* urine, pissat.

PIŞAT, *adj.* trempé d'urine, taché d'urine.

F. Gram. *f. s.* pişaţă; — *m. pl.* pişată; — *f. pl.* pişate.

PIŞĂTOARE, *s. f.* pissotière.

PIŞĂTURĂ, *s. f.* pissement. || *(pop.)* bruine.

1. **PISC**, *s. n. (anc.)* proue (d'un navire). ||

2° *[Ialom.]* proue, avant d'un navire, d'un bateau, etc. || *(anc.) A slobozi mâţele de in pisc,* laisser tomber les ancres de la proue.

2. **PISC,** s. *n.* pic, cime, sommet, faite. || *Astfel e vulturul ce pe piscurĭ sboară* (D. Bolint.), tel que l'aigle qui vole vers les cimes. || *Sfinţise soarele in dosul piscurilor Cozieĭ* (A. Odob.), le soleil s'était couché derrière les hauteurs de Cozia. || *La piscurĭ coperite şi vara de ninsorĭ* (I. Neniţ.), sur les sommets couverts de neige même pendant l'été.

3. **PISC,** s. *n.* partie du chariot (V. **Car,** V° volume).

Plur. *sans art.* piscurĭ ; — *avec l'art.* piscurile.

PIŞCA (a), *v.* 1° piquer avec le bec. || 2° pincer, piquer, mordre, taveler. || 3° prendre un petit morceau, *(fam.)* chipper, filouter. || 2° *Ţăranul la băutură cam pişcă femeile,* le paysan quand il a bu pince un peu les femmes. || *M'a pişcat un purice,* une puce m'a mordu. || *Vinul acesta cam pişcă limba,* le vin est un peu âpre. || 2° *Cam pişcă,* il chippe. || **Loc.** *Pişcă şi muşcă,* il est caustique. *Cine mişcă tot pişcă* (I. Creangă), qui se remue gagne toujours sa vie.

Conj. *Ind. pr.* pişc. — *Inf. pr.* a pişca. — *Part. pr.* pişcând. — *Part. pas.* pişcat.

PIŞCA (a se), *vr.* se pincer. || **Loc.** *Când se pişcă luna,* quand la lune décroit.

PIŞCĂ 'N FLOARE, *s. comp.* merle doré, loriot *(ornith.).*

PIŞCAR, *s. m.* loche *(ichtyol.).*

PIŞCĂRAŞ, *s. m.* loche franche *(ichtyol.).*

PIŞCARE, *s. f.* 1° action de piquer avec le bec, de pincer. || 2° action de prendre un petit morceau, de chipper.

PIŞCAT, *adj.* 1° piqué avec le bec, pincé, mordu. || 2° chippé. || *O să fiŭ îndată de şoimeĭ pişcată, d'ogarĭ mursicată* (P. Pop.); je serai aussitôt déchirée à coups de bec par les faucons, mordue par les lévriers. || *(pop.) Pişcat la limbă,* gris, pris de vin, en goguette.

F. Gram. *f. s.* pişcată ; — *m. pl.* pişcaţi ; — *f. pl.* pişcate.

PIŞCAT, *s. n.* piqûre, morsure. || **Loc.** *La pişcatul lumineĭ,* à l'aube, au point du jour.

PIŞCĂTOR, *adj.* piquant, pinçant, mordant, âpre, caustique. || *Vin pişcător,* vin âpre. || *Om pişcător,* homme caustique. || *Vorbe pişcătoare,* mots mordants.

F. Gram. *f. s.* pişcătoare ; — *m. pl.* pişcători ; — *f. pl.* pişcătoare.

PIŞCĂTURĂ, *s. f.* 1° piqûre, morsure. || 2° friponnerie. || 3° solution de continuité dans. || *O pişcătură de purice,* une morsure de puce. || *Pişcături de ţinţarĭ,* piqûres de coussins.

Plur. *sans art.* pişcăturĭ ;—*avec l'art.* pişcăturile.

PISCOACE, *s. f.* V. piscoaie.

PISCOAIE, *s. f.* anche, rigole qui relie la trémie à la huche *(t. de meun.).*

PISCOIŬ, *s. n.* hautbois.

PIŞCOT, *s. n.* biscuit.

Plur. *sans art.* pişcoturĭ ;— *avec l'art.* pişcoturile.

PISCUI (a), *v. imp.)* piauler.

Conj. *Ind. pr.* piscuesce. — *Inf. pr.* a piscui. — *Part. pr.* piscuind. — *Part. pas.* piscuit.

PISCUP, *s. m.* évêque (se dit des évêques de rite non orthodoxe, par opposition à *Vladică*). || V. **episcop.**

PISIC, *s. m.* chat (P. Ispir.).

PISICĂ, *s. f.* chatte. || chat en général. || *Pisică selbatică,* chat sauvage. || **Loc.** *Pisica blândă sgârie rĕu,* défiez-vous de l'eau qui dort || *A trăi ca cĭinele cu pisica,* vivre comme chien et chat. || *Pisica bătrînă, firesce, la tinerĭ şoarecĭ rîvnesce* (Gol.); il est naturel que vieux chat désire jeunes souris. || *Cu pisica bătrînă, fie-ţĭ frică de şoarecĭ* (Gol.); si vous avez un vieux chat, craignez les souris. || *Din coada pisiceĭ sită de mătase nu se face* (A. Pann), *(litt.* on ne peut pas faire un sas de soie avec la queue d'un chat), d'un sac de charbon il ne saurait sortir blanche farine. || *Din pisică şoarece, unde s'a maĭ pomenit?* (Gol.) (*litt.* Où a-t-on jamais vu que d'un chat naisse des souris?) C'est une chose matériellement impossible.

Plur. *sans art.* pisicĭ;—*avec l'art.* pisicile.

PIŞICHER, *adj. et s.* malin, rusé, madré, fin matois, retors, roué, astucieux. || *Dar un Turc, maĭ pişicher* (P. Pop.); mais un Turc, plus rusé. || *Nu este învăţat popa Onofreĭ, ci mare pişicher* (V. A. Ur.), le prêtre Onophré n'est pas instruit, mais il est très malin.

Plur. *sans art.* pişicherĭ ; — *avec l'art.* pişicherii.

PIŞICHERLÎC, *s. n.* malice, rouerie, finesse, subtilité. || *Această argumentaţiune întrece pînă şi pişicherlicurile retorice şi teologice ale Grecilor din Bizanţă* (Gion), cette argumentation dépasse même les subtilités rhétoriques et théologiques des Grecs de Byzance.

Plur. *sans art.* pişicherlicurĭ ; — *avec l'art.* pişicherlicurile.

PISICUŢĂ, *s. f. dim. de* **pisică**

PÎŞÎN, *adj.* V. păşiu.

PISMĂ, *s. f.* V. pizmă.

PISLEGĬ, *s. m. pl.* chevilles qui relient entre elles les jantes d'une roue.

PISOĬAŞ, *s. m.* petit chat, *dim. de* **pisoiŭ.**

PISOIU, *s. m.* petit chat, chaton.

Plur. *sans art.* pisoĭ — *avec l'art.* pisoiŭ

PISOP, *s. n. [Trans.]* V. nisip.

PIȘORCĂI (a se), *vr.* V. a se pișa.

PIS-PIS, *interj.* cri pour appeler un chat.

PÎS-PÎS, *loc. adv.* tout doucement. || *empl. subst.* chuchotement, intrigue. || *Cel ce se supune la lingușitorĭ și ascultă la piș-piș, nicĭ nu vede, nicĭ nu cunoasce unde zace adevărulŭi* (GOL.); celui qui s'abandonne aux flatteurs et prête l'oreille aux intrigues ne peut voir ni connaitre où git la vérité.

PÎȘPĂI (a), *v.* parler bas, parler à l'oreille, chuchoter, faire des intrigues.

CONJ. *Ind. pr.* pișpăesc. — *Inf. pr.* a pișpăi. — *Part pr.* pișpăind. — *Part. pas.* pișpăit.

PÎȘPĂIT, *s. n.* chuchotement.

PÎȘPĂITOR, *s. m.* celui qui parle à l'oreille, intrigant. || *Lingușitoriĭ, pișpăitoriĭ și fățarniciĭ, otrava adevărulŭi* (GOL.); les flatteurs, les intrigants et les hypocrites empoisonnent la vérité. || *Pișpăitorul, tocma ca banul eel reŭ, ce trecere are numaĭ când nu 'l cunoscĭ.* (GOL.) L'intrigant est comme la fausse monnaie qui n'a cours que tant qu'on ne la connait pas.

PLUR. *sans art.* pișpăitorĭ; — *avec l'art.* pișpăitoriĭ

PIȘTELNIȚĂ, *s. f.* bourbier.

PIȘTI (a), *v. imp.* jaillir, jicler. || *Vinul pișluesce intre doage*, le vin jaillit entre les douves.

CONJ. *Ind. pr.* pișlesce. — *Inf. pr.* a pișli. — *Part. pr.* pișlind. — *Part. pas* pișlit.

PIȘTIRE, *s. f.* action de jaillir.

PIȘTIT, *s. n.* jaillissement

PIȘTITOR, *adj.* jaillissant. || *Izvoare de apă pururea pișlitoare* (CANTEM.), des sources d'eau toujours jaillissantes.

F. GRAM. *f. s.* pișlitoare; — *m. pl.* pișlitorĭ; — *f. pl.* pișlitoare.

PISTIL, *s. n.* pistil.

PLUR. *sans art.* pistilurĭ; — *avec l'art.* pistilurile.

PISTOL, *s. n.* pistolet. *A da eu pistolul* et *A trage un pistol*, tirer un coup de pistolet. *A se bate in pistoale*, se battre au pistolet. || *Goniudu-l, l'aŭ omorit din pistoale* (MIR. COST.); en le poursuivant, ils le tuèrent à coups de pistolet. || Loc. *Cum e Tureu și pistolu*; tel maitre, tel valet. || *Gol pistol*, tout nu, nu comme un ver. — *Umblă gol ca un pistol* (A. PANN), il va nu comme un ver.

PLUR. *sans art.* pistoale; — *avec l'art.* pistoalele.

PISTOLAȘ, *s. n. dim. de* pistol. || *Ĭi arată un pistolaș de aur foarte frumos* (I. G. SBIERA), il lui montre un très beau pistolet en or.

PISTON, *s. n.* piston.

PLUR. *sans art.* pistoane; — *avec l'art.* pistoanele.

PISTORNIC, *s. n.* sceau imprimé sur l'hostie.

PISTOSI (a), *v.* dessécher.

CONJ. *Ind. pr.* pistosesc. — *Inf. pr.* a pistosi. — *Part. pr.* pistosind. — *Part. pas.* pistosit.

PISTOȘI (a), *v.* 1° écraser, broyer triturer, pulvériser. || 2° rosser, étriller.

CONJ. *Ind. pr.* pistoșesc. — *Inf. pr.* a pistoși. — *Part. pr.* pistoșind. — *Part. pas.* pistoșit.

PISTOSI (a se), *vr.* se dessécher, tarir. || *I'e la multe locurĭ izvoare de apă s'aŭ pistosit, ĭar altele s'au dat de față* (ZIL. ROM.); en plusieurs endroits des sources ont tari et d'autres ont jailli.

PISTOSIRE, *s. f.* action de tarir, de dessécher.

PISTOȘIRE, *s. f.* 1° action d'écraser, de broyer, de triturer, de pulvériser. || écrasement, trituration, pulvérisation. || 2° *(pop.)* action de rosser.

PISTOSIT, *part. pas. de* a pistosi.

PISTOȘIT, *adj.* 1° écrasé, broyé, trituré, pulvérisé. || 2° *(pop.)* roué de coups, étrillé.

F. GRAM. *f. s.* pistoșită; — *m. pl.* pistoșiți; — *f. pl.* pistoșite.

PISTREALĂ, *s. f.* stade.

PISTRUĬET, *adj.* tacheté, couvert de taches de rousseur.

F. GRAM. *f. s.* pistruleață; — *m. pl.* pistruleți; — *f. pl.* pistruiete.

PISTRUIŬ, *s. n.* tache de rousseur.

PLUR. *sans art.* pistruiĭ; — *avec l'art.* pistruiele.

PIȚ-ÎMPĂRĂTUȘ, *s. comp.* roitelet *(ornith.)*.

PITĂ, *s. f.* 1° *(anc.)* nourriture. || 2° pain. || 1° *Fugind oamenii unde aŭ putut ca să găsească pita* (CHR. ANON.), les gens fuyant là où ils pouvaient pour trouver à manger. || 2° *Eu 'ĭ aș sătura curtea cu o pită* (P. ISPIR.), je rassasierais toute sa maison avec un pain. || Loc. *Frate, frate, dar pita-ĭ cu banĭ* (I. CREANGĂ); *(litt.* frère tant que tu voudras, mais le pain se vend); les affaires sont les affaires. || *A mânca pita lui Vodă*, entrer au service de l'Etat, devenir fonctionnaire.

1. **PITAC**, *s. m.* V. patac.

2. **PITAC**, *s. n. (anc.)* parchemin, rescrit. || *Pitac de boĭerie*, titre de noblesse. || *Pitace domnescĭ*, rescrits princiers.

PLUR. *sans art.* pitace; — *avec l'art.* pitacele.

3. **PITAC**, *s. m.* [*Mold.*] petit pain.

PITAN, *s. n. (anc.)* pitance, ration quotidienne de pain dans les monastères. || V. chitan.

PITA-PORCULUĬ, *s. comp.* cyclamen *(bot.)*.

1. **PITAR**, *s. m. (anc.)* fonctionnaire qui était chargé de fournir les provisions à l'armée. || titre de noblesse. || *Marele pitar primia*

proviziile de la marele sluger şi le împarţia pe la cete, le grand *pitar* recevait les provisions du grand écuyer et les distribuait aux troupes.

2. **PITAR**, *s. n. [Trans.]* boulanger.

PLUR. *sans art.* pitare; — *avec l'art.* pitarii.

PITARCĂ, *s. f.* pied-de-bœuf *(bot.)*.

1. **PITĂRIE**, *s. f.* dignité du pitar.

2. **PITĂRIE**, *s. f. [Trans.]* boulangerie.

PLUR. *sans art.* pitării; — *avec l'art.* pităriile.

PITA-VACEĬ, *s. f.* cantharelle alimentaire, chanterelle, escargoule, girolle *(bot.)*.

PITESCEAN, *s. m.* habitant de Pitesci.

PLUR. *sans art.* Pitescenĭ; — *avec l'art.* Pitescenii.

PITESCEANCĂ, *s. f.* habitante de Pitesci.

PLUR. *sans. art.* Pitescence; — *avec l'art.* Pitescencele.

PITESCĬ, *s. pr.* Pitesci, chef-lieu du district d'Argesh.

PITI (a), *v.* cacher, enfouir, dissimuler.

CONJ. *Ind. pr.* pitesc. — *Inf. pr.* a piti. — *Part. pr.* pitind. — *Part. pas.* pitit.

PITI (a se), *vr.* se cacher, se dissimuler, se musser, || *Se pitesc, ca potîrnichile, cu burta la pămînt* (GOL.); ils se dissimulent (comme les perdrix, le ventre contre terre).

1. **PITIC**, *adj.* nain, petit, bas. || *Mere pitice*, pommes naines. || *La suflet şi trup pitic* (I. NENIŢ.), petit de cœur et de taille. || *Tavanul este atît de pitic, de ajungĭ cu mâna* (P. ISPIR.); le plafond est si bas qu'on le touche avec la main.

F. GRAM. *f. s.* pitică; — *m. pl.* pitici; — *f. pl.* pitice.

2. **PITIC**, *s. m.* nain, nabot, pygmée.

3. **PITIC**, *s. m.* fretin. || Loc. *A tace pitic*, être muet comme un poisson, ne pas souffler mot.

PLUR. *sans art.* pitici; — *avec l'art.* piticii.

1. **PITICĂ**, *s. f.* naine, nabote.

2. **PITICĂ**, *s. f.* iris nain, petite flambe *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* pitice; — *avec l'art.* piticele.

PITICESC, *adj.* V. pitic. || *Mere piticescĭ*, variété de pommes, très petites, pommes naines.

PITICI (a), *v.* diminuer, amoindrir, rapetisser.

CONJ. *Ind. pr.* piticesc. — *Inf. pr.* a pitici. — *Part. pr.* piticind. — *Part. pas.* piticit.

PITICOS, *adj.* de petite taille.

F. GRAM. *f. s.* piticoasă; — *m. pl.* piticoşĭ; — *f. pl.* piticoase.

PIŢIGĂIA (a), *v.* rendre pointu, faire en pointe.

PIŢIGĂIAT, *adj.* pointu, en pointe. || grêle, criard. || *O voce piţigăiată*, une voix grêle, criarde.

F. GRAM. *f. s.* piţigăiată; — *m. pl.* piţigăiaţi; — *f. pl.* piţigăiaţi.

1. **PIŢIGOIŬ**, *s. m.* mésange noire, petite charbonnière *(ornith.)*. *Piţigoiŭ mare*, grosse mésange, serrurier *(ornith.)*. || *Piţigoiŭ de munte* et *Piţigoiu cu coada lungă*, mésange à longue queue *(ornith.)*. || *Piţigoiu vinăt*, mésange bleue *(ornith.)*. *Piţigoiu sur*, nonette *(ornith.)*. || *Piţigoiu cu creastă* et *Piţigoiŭ cucuĭat*, mésange huppée *(ornith.)*. || *Piţigoiu de stol* et *Piţigoiu de cârd*, meunière *(ornith.)*. || *Piţigoiu bărbos*, mésange barbue *(ornith.)*.

2. **PIŢIGOIŬ**, *s. m. (fam.)* gringalet.

PITIRE, *s. f.* action de cacher, d'enfouir, de dissimuler.

PITIŞ, *adv.* furtivement, secrètement, clandestinement, subrepticement.

PITIT, *adj.* caché, dissimulé.

F. GRAM. *f. s.* pitită; — *m. pl.* pitiţi; — *f. pl.* pitite.

PITLINGEAN, *s. m.* grenadier *(bot.)*.

PITOANCĂ, *s. f. [Trans.]* agaric fourchu *(bot.)*.

PITORESC, *adj.* pittoresque.

F. GRAM. *f. s.* pitorească; — *m. et f. pl.* pitoreşcĭ.

PITPALAC, *s. m.* 1° caille *(ornith.)*. || 2° courcaillet.

PLUR. *sans art.* pitpalacĭ; — *avec l'art.* pitpalacii.

PITPEDICHE, *s. m. [Mold.]* V. pitpălac.

PITROCI (a), V. a pritoci.

PITULA (a), *v.* cacher, dissimuler. || *Nu ştĭ pitula ruşinea* (ŢICHIND.), il ne dissimulait pas sa honte.

CONJ. *Ind. pr.* pitulez. — *Inf. pr.* a pitula. — *Part. pr.* pitulând. — *Part. pas.* pitulat.

PITULA (a se), *vr.* se cacher, se dissimuler.

PIŢULĂ, *s. f. [Trans.]* sou.

PITULARE, *s. f.* action de cacher, de se cacher, de dissimuler.

PITULAT, *adj.* caché, dissimulé. || *Staŭ pitulate, printre stîncĭ şi păduri, sate românescĭ*; des villages roumains sont dissimulés parmi des rochers et des forêts. || *D'oiu fi pitulată sub stană de piatră* (P. POP, G. DEM. TEOD.), si je suis cachée sous un rocher.

F. GRAM. *f. s.* pitulată; — *m. pl.* pitulaţi; — *f. pl.* pitulate.

PITULI (a), *v.* V. a pitula.

PITULICE, *s. f.* fauvette *(ornith.)*.

PITULIŞ, *adv.* en se cachant, en se dissimulant, furtivement, clandestinement. || *A o lua pituliş*, se glisser furtivement, se faufiler. — *Eu, cum căzusem, mĕ ridic de grabă, o iau pituliş pe lângă ulucĭ* (I. L. CARAG.); dès que je fus tombé, je me relève à la hâte et je me faufile le long de la clôture.

PITULUŞ, *s. n.* cachette, recoin, repaire, tannière.

PLUR. *sans art.* pituluşurĭ; — *avec l'art.* pituluşurile.

PITULIT, *adj.* V. pitulat.

PITUȘCA, *s. f.* pain en forme de galette.

PIŬ, *s. n.* piaulement, gazouillis.

PLUR. *sans art.* piuri ; — *avec l'art.* piurile.

1. **PIUĂ**, *s. f.* mortier (à piler). || **Loc.** *A se pune piuă*, faire la courte échelle. || *A bate apa in piuă*, faire une chose inutile, ne rien produire. || *Cât să umbli să 'l pipăeşci, nici in piuă nu 'l nemeresci* (A. PANN); il est très malin, très madré, il n'y a pas moyen de le prendre.

2. **PIUĂ**, *s. f.* moulin à foulon.

3. **PIUĂ**, *s. f.* mortier (d'artillerie). || *Au tocmit puscile şi piua deasupra taberi* (MIR. COST.), il installa les canons et le mortier au dessus du camp.

4. **PIUĂ**, *s. f.* crapaudine.

PLUR. *sans art.* piue ; — *avec l'art.* piuele.

PIUAR, *s. m.* foulonnier.

PLUR. *sans art.* piuari ; — *avec l'art.* piuarii.

PIUI (a), *v. imp.* 1° piailler, gazouiller. || 2° rendre un son aigu. || 1° *Când vèzu cloşca cloncănind şi puii piuind* (P. ISPIR.), quand il vit la couveuse glousser et les poussins piailler. || 2° *Cei cu praştia 'şi ascultau piatra cum piuia ca un glonţ scăpat din carabină*, ceux qui avaient une fronde écoutaient comment leur pierre sifflait comme une balle au sortir de la carabine.

CONJ. *Ind. pr.* pinesce. — *Inf. pr.* a piui. — *Part. pr.* piuind. — *Part. pas.* piuit.

PIUĬALĂ, *s. f.* 1° piaillement, gazouillement. || son aigu. || sifflement || tintement.

PIUIRE, *s. f.* action de piailler, de gazouiller.

PĬUSCUL, *s. n. (anc.)* frange, gland.

PLUR. *sans art.* plusculurĭ ; — *avec l'art.* plusculurile.

PIUIT, *s. n.* piaillement, gazouillement.

PIUITURĂ, *s. f.* piaillement, gazouillis. || sifflement. || tintement. || *Piuitura vrăbiilor*, le gazouillis des moineaux. || *Piuitura gloanţelor*, le sifflement des balles. || *Piuitură limpede de cristal* (DELAVR.); un clair tintement de cristal.

PLUR. *sans art.* piuiturĭ ; — *avec l'art.* piuiturile.

PIUITOR, *adj.* piailleur, gazouilleur.

F. GRAM. *f. s.* piuitoare ; — *m. pl.* piuitorĭ ; — *f. pl.* piuitoare.

1. **PIULIŢĂ**, *s. f.* mortier (à piler), égrugeoir.

2. **PIULIŢĂ**, *s. f.* écrou.

PLUR. *sans art.* piuliţe ; — *avec l'art.* piuliţele.

PIVĂ, *s. f.* V. piuă. || *Au pornit pre Dinof polcovnicul cu 600 de Nemţi cu patru pusci şi o pivă* (MIR. COST.), il envoya le colonel Dinof avec 600 Autrichiens ayant quatre canons et un mortier.

PIVNICER, *s. m.* sommelier. || *Mihnea porunci pivnicerilor să ĭasă* (A. ODOB.), Mihnea ordonna aux sommeliers de sortir.

PLUR. *sans. art.* pivniceri ; — *avec l'art.* pivniceriĭ

PIVNICIOARĂ, *s. f.* petite cave, caveau, *dim. de* pivniţă.

PLUR. *sans art.* pivnicioare ; — *avec l'art.* pivnicioarele.

PIVNIŢĂ, *s. f.* cave.

PLUR. *sans art.* pivniţe ; — *avec l'art.* pivniţele.

PIZMĂ, *s. f.* haine, envie, basse jalousie, dépit. || *Pizma fratine seu il acoperia şi pe dinsul* (N. COSTIN); la haine que l'on portait à son frère s'était reportée aussi sur lui. || *Cu pizma nu o scoate nimenea la căpătăiu* (A. PANN), l'envie ne mène à rien, avec de l'envie on n'arrive à rien. || *In pizmă*, par dépit.

PIZMAŞ, *adj. et s.* envieux, ennemi, haineux, rancunier, jaloux. || *Pizmaşii neamului romănesc*, les ennemis de la race roumaine. || *Eĭ rèspund şi pizmaşilor neamului acestor ţărĭ* (MIR. COST.), ils répondent aussi aux ennemis de la race de ces pays. || *Ungurii au stătut vrăjmaşi şi pizmaşi Românilor* (SP. MILESCU), les Hongrois sont restés ennemis et jaloux des Roumains. || **Loc.** *Vrăjmaş, pizmaş, au tot un naş; (litt.* l'ennemi et l'envieux ont le même parrain), la haine et l'envie sont une même chose.

PLUR. *sans art.* pizmaşi ; — *avec l'art.* pizmaşii.

PIZMĂŞESC, *adj.* V. **pizmătăreţ.**

PIZMĂTAR, *adj. et s.* V. **pizmătăreţ.** || *Din firea luĭ era reu şi pizmătar* (N. COSTIN), il était naturellement méchant et envieux.

PIZMĂTĂREŢ, *adj.* envieux, rancunier. || *Au prieeput Golovkin ce fel de oamenĭ pizmătăreţi sunt boĭerii Moldovei* (I. NECULC.), Golovkine comprit quelles gens envieux sont les boyards Moldaves. || *Nedrepţi, vicleni şi pizmătăreţi* (P. ISPIR.); injustes, fourbes et envieux.

F. GRAM. *f. s.* pizmătăreaţă ; — *m. pl.* pizmătăreţi ; — *f. pl.* pizmătăreţe.

PIZMUI (a), *v.* envier, jalouser, en vouloir. || *Vecinii pizmuiau unirea, puterea şi bogăţia lor*, les voisins enviaient leur union, leur puissance et leur richesse. || *Toţi flăcăii 'l pizmuiau* (P. ISPIR.), tous les garçons le jalousaient. || *Acela pe care oamenĭ nu 'l pizmuesc catuşi de puţin, acela nu are niciun dar* (C. DIN GOL.); celui qui n'est envié par personne n'a aucune qualité. || *Mărturisesc toţi istoricii cei ce nu pizmuesc Românilor*, tous les historiens qui n'en veulent pas aux Roumains reconnaissent...

CONJ. *Ind. pr.* pizmuesc. — *Imparf.* pizmuiam — *Pas. déf.* pizmuit. — *Pl. q. parf.* pizmuisem. — *Fut.*

pr. voiŭ pizmui. — *Cond. pr.* aş pizmui. — *Impér.* pizmuesce, pizmuiţĭ. — *Subj. pr.* să pizmuesc, să pizmuescĭ, să pizmuească. — *Inf. pr.* a pizmui. — *Part. pr.* pizmuind. — *Part. pas.* pizmuit.

PIZMUIRE, *s. f.* action d'envier, de jalouser, d'en vouloir.

PLAC, *s. n.* plaisir, gré. || *Bun plac*, bon plaisir. || *Pe placul cuiva*, au gré de quelqu'un. || *A intra în placul cuiva*, être agréable à quelqu'un. || *Văzênd că nimic nu-i este pe plac*, voyant que rien n'est à son gré. || *Trebuie să le vorbesc în plac*, je suis forcé de parler de façon à leur être agréable.

PLACĂ, *s. f.* plaque.

PLUR. *sans art.* plăcĭ ; — *avec l'art.* plăcile.

PLACARD, *s. n.* placard, affiche.

PLUR. *sans art.* placarde ; — *avec l'art.* placardele.

PLACE (a), *v.* plaire, aimer. || *Acest sfat aŭ plăcut miniştrilor greci, şi aŭ mers Domnuluĭ, care-i au plăcut şi Domnuluĭ* (EN. KOGĂLN.), ce conseil plut aux ministres grecs qui se rendirent chez le prince à qui il plut également. || *Ĭi place jocul*, il aime la danse. || *Începu să'ĭ placă a privi pe Dragan* (DELAVR.), elle commença à avoir du plaisir à regarder Dragan. || *Ĭi place să înveţe*, il aime apprendre. || *Ĭi place să mănânce bine*, il aime à bien manger. || *Ĭi place să bee*, il aime boire. || *'Mĭ place*, il me plait. || *Maĭ bine 'mĭ place*, je préfère. || *Trăim cum ne place*, nous vivons à notre guise. || *Care nu 'ĭ plăcea, se ducea la ţara luĭ* (I. KANTA) ; ceux à qui cela ne convenait pas, s'en retournait dans leur pays. || *Cuĭ 'ĭ place* et *De 'ţĭ place*, si cela vous convient. || *Ce ţie nu 'ţĭ place, altuia nu face* ; ne fais pas à autrui ce que tu ne voudrais pas qu'on te fit. || *Zĭĭ tu luĭ orĭ cât îţĭ place, că el tot ce ştie face* (A. PANN) ; dis lui tout ce que tu voudras, il n'en fera jamais qu'à sa tête. || **Loc.** *Mĕ place cutare*, je plais à un tel.

CONJ. *Ind. pr.* plac. — *Imparf.* plăceam. — *Pas. def.* plăcuĭ. — *Pl. q. parf.* plăcusem. — *Fut. pr.* voiŭ place. — *Cond. pr.* aş place. — *Impér.* place, placeţĭ. — *Subj. pr.* să plac, să placĭ, să placă. — *Inf. pr.* a place. — *Part. pr.* plăcênd. — *Part. pas.* plăcut.

PLĂCERE, *s. f.* action de plaire. || plaisir. || *Plăcerile lumeĭ*, les plaisirs du monde. — *A se da plăcerile*, s'adonner aux plaisirs. || *Plăcerile, ca trandafirĭĭ, nicĭ unul fără ghimpĭ* (GOL.) ; les plaisirs, comme les roses, ont toujours des épines. || *Ochiu care promite plăcerĭ înbătătoare* (V. ALEX.), un œil qui promet des plaisirs enivrants. || *Fără plăcere*, sans plaisir, de mauvais gré. || *Cu plăcere*, avec plaisir, volontiers, de bon gré. || *Pe plăcere*, au gré de. — *Poftim, alege singur pe plăcere* (A. PANN) ; je vous en prie, choisissez à votre gré.

PLUR. *sans art.* plăcerĭ ; — *avec l'art.* plăcerile.

PLACHIE, *s. f.* mets préparé à l'huile, avec de l'oignon et du vin (spécialement du poisson). || *Când a veni bărbatu-teŭ de la drum, vom face plachie cu costiţe de porc* (I. CREANGĂ) ; quand ton mari rentrera, nous ferons un ragoût de cotelettes de porc.

PLĂCINTĂ, *s. f.* galette feuilletée avec une farce de pommes, de fromage ou de viande hachée, etc. || *Plăcintă cu mere*, tarte aux pommes. || **Loc.** *Cine numĕră foile nu maĭ mănâncă plăcintă, (litt.* qui compte les feuillets ne mange pas de la galette), il ne faut jamais trop regarder au fond des choses ; si l'on pensait à l'avance à la peine qu'on aura, on n'entreprendrait rien. || *Dracul a mâncat plăcintele şi cârpătorul stă de faţă* (A. PANN) ; *(litt.* le diable a mangé les galettes et la pelle seule en témoigne) ; il y a bien un coupable, cherchez-le. || *Vezĭ ce plăcintă 'ĭ se pregătesce* (COL. LUĬ TR.), il vit quel piège on lui préparait.

PLUR. *sans art.* plăcinte ; — *avec l'art.* plăcintele.

PLĂCINTAR, *s. m.* marchand de galette, pâtissier. || *'Şĭ petrecea timpul maĭ mult la poarta scoaleĭ între plăcintarĭ şi salepcĭĭ de cât în clasă* (IÓN GHICA), il passait plutôt son temps à la porte de l'école, parmi les marchands de gâteaux et les marchands de salep, qu'en classe.

PLUR. *sans art.* plăcintarĭ ; — *avec l'art.* plăcintarĭĭ.

PLĂCUT, *adj*, agréable, plaisant, gentil, avenant. || *Plăcut la vedere*, agréable à voir. || *Adevărul nu e plăcut la nimenĭ* (GOL.), la vérité n'est agréable à personne.

F. GRAM. *f. s.* plăcută ; — *m. pl.* plăcuţĭ ; — *f. pl.* plăcute.

PLĂCUT, *adv.* agréablement, gentiment.

PLAGĂ, *s. f.* plaie. || V. rană.

PLAGHIE, *s. f.* V. plavii. || *Oltule, aducĭ plaghiĭ şi butucĭ* (P. POP.) ; Olt, tu apportes des branches mortes et des troncs d'arbres.

PLUR. *sans art.* plaghiĭ ; — *avec l'art.* plaghiile.

PLAGHIŢĂ, *adj.* V. plaviţă.

PLĂGĬ, *s. pl.* débris de foin.

PLAGIAT, *s. n.* plagiat.

PLUR. *sans art.* plagiate ; — *avec l'art.* plagiatele.

PLAGIATOR, *s. m.* plagiateur.

PLUR. *sans art.* plagiatorĭ ; — *avec l'art.* plagiatorĭĭ.

PLAGIATURĂ, *s. f.* plagiat.

PLĂGUI (a), *v.* blesser, estropier.

CONJ. *Ind. pr.* plăguesc. — *Inf. pr.* a plăgui. — *Part. pr.* plăguind. — *Part. pas.* plăguit.

PLĂGUIT, *adj.* blessé, estropié.

F. GRAM. *f. s.* plăguită ; — *m. pl.* plăguiţĭ ; — *f. pl.* plăguite.

PLAĬEŞ, *s. m. (anc.)* 1° garde-frontière. || 2° habitant de la montagne.

PLUR. *sans art.* plaĭeşĭ ; — *avec l'art.* plaĭeşiĭ.

PLAIŬ, *s. n.* 1° haute montagne, alpes. || 2° arrondissement de montagne. || 3° *[Suc.]* sentier dans une forêt de montagne. || *Acel picĭor de plaiu este o adevărată gură de raiu*, ce sommet de montagne est un véritable paradis.

PLUR. *sans art.* plaiurĭ ; — *avec l'art.* plaiurile.

PLAIVAS, *s. n.* crayon.

PLUR. *sans art.* plaivasurĭ ; — *avec l'art.* plaivasurile.

PLĂMADĂ, *s. f.* matière visqueuse dont se nourrissent les larves de l'abeille. || V. păstura.

PLĂMĂDEALĂ, *s. f.* levain.

PLĂMĂDI (a), *v.* mélanger le levain à la pâte pour la faire lever. || *(au fig.)* tramer, ourdir. || *Apoĭ mama plămădĭa, ş'o lăsa pînă dospĭa, apoĭ colacĭ învîrtĭa, pe lopată mi-ĭ culca şi 'n cuptor ĭĭ arunca* (P. POP. G. DEM. TEOD.) ; puis ma mère préparait la pâte et la laissait lever, ensuite elle roulait des gâteaux, les mettait sur la pelle et les lançait dans le four.

CONJ. *Ind. pr.* plămădesc. — *Inf. pr.* a plămădi. — *Part. pr.* plămădind. — *Part. pas.* plămădit.

PLĂMĂDI (a se), *vr.* lever (en parlant de la pâte, macérer. || *(au fig.)* se tramer.

PLĂMĂDIRE, *s. f.* action de mélanger le levain à la pâte. || *(au fig.)* action de tramer, d'ourdir.

PLĂMĂDIT, *adj.* pétri, trituré. || macéré. || *(au fig.)* tramé, ourdi.

PLĂMĂDITURĂ, *s. f.* V. plămădire.

PLĂMÎN, *s. m.* 1° *(anc.)* viscère. || 2° poumon. || 1° *Plăminele cele albe* (N. COSTIN), les poumons.

PLUR. *sans art.* plămînĭ ; — *avec l'art.* plămînii.

PLAN, *s. n.* plan. || *O dată mĭ-aduc aminte că ridicam planul unuĭ petic de moşie* (ION CIUTICA), je me souviens qu'une fois je levais le plan d'une petite pièce de terre.

PLUR. *sans art.* planurĭ ; — *avec l'art.* planurile.

PLANA (a), *v.* planer (V. ALEXANDRI).

PLANETĂ, *s. f.* planète.

PLUR. *sans art.* planele ; — *avec l'art.* planetele.

PLANETAR, *adj.* planétaire. || *Sistemul planetar*, le système planétaire.

F. GRAM. *f. s.* planetară ; — *m. pl.* planetarĭ ; — *f. pl.* planetare.

PLÂNGĂCĬOS, *adj.* pleurnicheur.

F. GRAM. *f. s.* plângăcioasă ; — *m. pl.* plângăcioşĭ ; *f. pl.* plângăcioase.

PLÂNGĂTOR, *adj.* plaintif. || *Un glas plângător*, une voix plaintive.

F. GRAM. *f. s.* plângătoare ; — *m. pl.* plângătorĭ ; — *f. pl.* plângătoare.

PLÂNGE (a), *v.* pleurer, déplorer, plaindre. || *Copilul plînge*, l'enfant pleure. || *Cu ceĭ ce plîng, să plîngem ; ĭară cu ceĭ ce rid, nu tot d'auna să rîdem* (ŢICHIND.) ; pleurons avec ceux qui pleurent, mais ne rions pas toujours avec ceux qui rient. || *A plînge după cineva*, pleurer quelqu'un, déplorer la perte de quelqu'un. || *'I era să plîngă*, elle était prête à pleurer. || *Cine cade de sine să plîngă i-e ruşine* (A PANN), qui tombe tout seul a honte de pleurer. || *'L plîngeaĭ de milă*, il faisait pitié. || *Plîngem pe ceĭ nenorocĭţĭ*, nous plaignons les malheureux. || *Plîngeam în pumnĭ* (I. CREANGĂ), je pleurais la tête dans mes mains (les poings sur les yeux). || *A plînge ca o muĭere*, pleurer comme une femme, pleurer comme une Madeleine. || *A'şĭ plînge zilele*, pleurer ses malheurs. || *Ĭĭ plînge sufletul*, son cœur saigne.

CONJ. *Ind. pr.* plîng, plîngĭ, plînge. — *Imparf.* plîngeam. — *Pas. déf* plînseĭ. — *Pl. q. parf.* plînsesem. — *Fut. pr.* voĭŭ plînge. — *Cond. pr.* aş plînge. — *Impér.* plînge, plîngeţĭ. — *Subj. pr.* să plîng, să plîngĭ, să plîngă. — *Inf. pr.* a plînge. — *Part. pr.* plîngînd. — *Part. pas.* plîns.

PLÂNGE (a se), *vr.* se plaindre, récriminer. || *De ce te plîngĭ ?* De quoi te plains-tu ? *Mi s'a plîns*, il s'est plaint à moi.

PLANGERE, *s. f.* action de pleurer, de déplorer, de plaindre. || action de se plaindre, de récriminer. || plainte, récrimination, doléance.

PLUR. *sans art.* plîngerĭ ; — *avec l'art.* plîngerile.

1. **PLANISI** (a), *v.* aplanir, égaliser, niveler.

2. **PLANISI** (a), *v.* séduire, fasciner. || *Era asupra feteĭ foarte planisit* (A. PANN), il était très amoureux de la jeune fille.

CONJ. *Ind. pr.* planisesc. — *Inf. pr.* a planisi. — *Part. pr.* planisind. — *Part pas.* planisit.

PLANISI (a se), *vr.* se laisser séduire, céder.

PLÂNS, *s. m.* 1° pleur, sanglot. || 2° plainte. || *Ca să arate Măriteĭ Sale ce le este plînsul* (EM. KOGĂLN.), pour montrer à Son Altesse quel est l'objet de leur plainte. || *Nu ştia ce să maĭ facă doar d'o înceta plînsul feteĭ*, il ne savait comment faire pour apaiser les pleurs de la jeune fille. || *Nu puteau adormi de plînsul copiilor*, les pleurs des enfants les empêchaient de dormir. *Se puse pe un plîns*, elle se mit à sangloter. || *De plîns*, à plaindre, déplorable, à faire pitié, pitoyable.

PLÂNS, *adj.* 1° pleuré, regretté. || 2° qui a pleuré, qui a les yeux rougis par les larmes. || *Amîndoĭ plînşĭ şi tăcuţĭ* (A. ODOB.) ; tous deux, les yeux rougis de larmes et silencieux.

F. GRAM. *f. s.* plînsă ; — *m. pl.* plînşĭ ; — *f. pl.* plînse.

PLÂNSET, *s. n. pl.* larmes, pleurs, lamentation. || pleurnicherie. || *Plînsetul îşĭ potolĭa* (P. POP), il calmait ses larmes.

PLUR. *sans art.* plînsete ; — *avec l'art.* plînsetele.

PLANȘETĂ, s. *f.* planchette.

PLUR. *sans art.* planșele; — *avec l'art.* planșelele.

PLĂNSOARE, s. *f.* pleur, larme, doléance.

PLUR. *sans art.* plănsorĭ; — *avec l'art.* plănsorile.

PLANTĂ, s. *f.* plante.

PLUR. *sans art.* plante; — *avec l'art.* plantele.

PLANTA (a), *v.* planter. || V. a sădi.

CONJ. *Ind. pr.* plantez. — *Inf. pr.* a planta. — *Part. pr.* plantând. — *Part. pas.* plantat.

PLANTAȚIE *et* **plantațiune**, s. *f.* plantation. || V. sădire.

PLANTICĂ, s. *f.* *[Trans.]* ruban.

PLĂNUI (a), *v.* 1° faire des plans, des projets. || 2° tramer. || *Mergênd prin gânduri și tot plănuind* (P. ISPIR.), allant tout pensif et faisant des projets.

CONJ. *Ind. pr.* plănuesc. — *Imparf.* plănuiam. — *Pas. déf.* plănuiĭ. — *Pl. q. parf.* plănuisem. — *Fut. pr.* voiŭ plănui. — *Cond. pr.* aș plănui. — *Impér.* plănuesce, plănuiți. — *Subj. pr.* să plănuesc, să plănuescĭ, să plănuească. — *Inf. pr.* a plănui. — *Part. pr.* plănuind. — *Part. pas.* plănuit.

PLĂNUIRE, s. *f.* 1° action de faire des plans, des projets. || 2° action de tramer.

PLĂNUIT, *adj.* tramé.

F. GRAM. *f. s.* plănuită; — *m. pl.* plănuite; — *f. pl.* plănuițĭ.

PLĂPÂND. *adj.* délicat, débile, frêle, chétif. || *Plăpândele florĭ ale vieței* (A. ODOB.), les frêles fleurs de la vie. || *O zînă gingașe, și plăpândă, și frumoasă* (P. ISPIR.); une fée délicate, frêle et belle. || *Umcriĭ sĕĭ plăpânzĭ și albĭ*, ses délicates et blanches épaules. || *Un copil plăpând*, un enfant chétif.

F. GRAM. *f. s.* plăpândă; — *m. pl.* plăpânzĭ; — *f. pl.* plăpânde.

PLĂPĂŬ, *adj.* *[Mold.]* V. nătărău.

PLAPOMĂ *et* **plapumă**, s. *f.* couverture de lit (en étoffe de couleur, ouatée et piquée). || *Se viri in plapomă*, il se blottit sous la couverture. || Loc. *Cât mi-i plapoma*, selon mes moyens.

PLUR. *sans art.* plapome; — *avec l'art.* plapomele.

PLĂPĂMAR, s. *m.* fabricant de couvertures pour lit, matelassier.

PLUR. *sans art.* plăpomarĭ; — *avec l'art.* plăpomarii.

PLAS, s. *n.* V. plaz.

1. **PLASĂ**, s. *f.* filet, épervier. || *Plasă rară*, filet à mailles larges. || *Plasă deasă*, filet à mailles serrées. || *A da cu plasa*, jeter le filet, pêcher au filet.

PLUR. *sans art.* plase; — *avec l'art.* plasele.

2. **PLASĂ**, s. *f.* arrondissement de plaine.

PLUR. *sans art.* plăși; — *avec l'art.* plășile.

PLASA (a), *v.* placer *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* plasez. — *Inf. pr.* a plasa. — *Part. pr.* plasând. — *Part. pas.* plasat.

PLASARE, s. *f.* action de placer.

PLASAT, *part. pas. de* a plasa.

1. **PLAȘCĂ**, s. *f.* manteau. || *'L desbrăcară și 'l îmbrăcară cu o plașcă ĭerusalemnească*, ils le déshabillèrent et le vêtirent d'un manteau de Jérusalem.

2. **PLAȘCĂ**, s. *f.* fraude.

3. **PLAȘCĂ**, s. *f.* *[Buc.]* cataplasme.

PLUR. *sans art.* plasce; — *avec l'art.* plascele.

PLAȘCA-CĬOBANULUĬ, s. *f.* bourse à berger, thlaspi *(bot.)*.

PLĂSCAGHIȚĂ, s. *f.* V. plescaviță.

PLASCĬOARĂ, s. *f.* *dim. de* plasă.

PLĂSELE, s. *f. pl.* manche de couteau, poignée, garde. || *Plășelele cuțituluĭ*, le manche du couteau. || *La briŭ pistoale cu plășelele de os* (ION GHICA), à la ceinture des pistolets à crosse d'ivoire. || *Pe treĭ Leși 'i-a înțepat cu sabia pînă în plășcle*, il transperça trois Polonois de son sabre jusqu'à la garde.

PLAȘIĬ, s. *pl.* les deux bois longs qui forment les grands côtés horizontaux de la base du métier à tisser.

PLASMĂ, s. *f.* création, invention, forme. || *Tu escĭ plasma și zidirea a vecĭnicului împărat* (CANTEM.), tu es l'invention et la création de l'éternel souverain.

1. **PLĂSMUI** (a), *v.* créer, inventer, donner la forme à l'être, produire. || *Pînă a nu te plăsmui, ție 'ți le am gătit* (CANTEM.); avant de te créer, je te les ai préparées. *Închipuirea îșĭ plăsmuesce vedenii cobitoare* (A. ODOB.), l'imagination se crée des fantômes de mauvais présage.

2. **PLĂSMUI** (a), *v.* inventer, falsifier.

CONJ. *Ind. pr.* plăsmuesc. — *Inf. pr.* a plăsmui. — *Part. pr.* plăsmuind. — *Part. pas.* plăsmuit.

PLĂSMUIRE, s. *f.* 1°. action d'inventer, de créer, de donner la forme. || invention, création production. 2° action d'inventer, de falsifier. || falsification. || *Zărit-am pe Neera cu pĭeptu-ĭ voluptos ce pare o plăsmuire în pĭatră de Paros* (V. ALEX.), j'ai aperçu Neera dont la gorge voluptueuse semble un chef-d'œuvre en marbre de Paros.

PLĂSMUITOR, s. *m.* 1° créateur, inventeur. || 2° falsificateur. || 1° *A tot puternicul plăsmuitor*, le Souverain Créateur.

PLUR. *sans art.* plăsmuitorĭ; — *avec l'art.* plăsmuitorii.

PLASTIC, *adj.* plastique.

F. GRAM. *f. s.* plastică; — *m. pl.* plasticĭ; — *f. pl.* plastice.

PLASTICĂ, *s. f.* plastique.

PLASTOGRAF, *s. m.* celui qui fait des faux en écriture.

PLUR. *sans art.* plastografĭ;—*avec l'art.* plastografiĭ.

PLASTOGRAFIE, *s. f.* faux en écriture.

PLASTUR *et* **plastru**, *s. n.* emplâtre. || *Cu un plastur orĭ-ce boală va se tămăduească* (GOL.), il veut guérir toutes les maladies avec un emplâtre (se dit des mauvais médecins).

PLASTURAŞ, *s. n.* petit emplâtre, mouche, *dim. de* plastur.

PLATĂ, *s. f.* 1° récompense, rétribution, salaire, rémunération. || 2° punition || 3° paie, paiement. || *Plata voastră e în ceruri*, votre récompense est dans le ciel. || *Şi văzînd că nu-ĭ glumă, s'aŭ apucat de plată* (EN. KOGĂLN.); et voyant qu'il ne s'agissait pas de plaisanter, ils payèrent. || *Zioă de plată*, jour de paie. || *Cu plată*, en payant, contre argent. || *Fără plată*, gratis. || *Drept plată*, comme récompense. || *'Şĭ a luat plata*, il a reçu sa punition (la juste récompense de ses fautes). || *Aşa fu plata de la Dumnezeŭ* (N. COSTIN), telle fut la punition de Dieu. || *A lăsa în plata Domnuluĭ*, abandonner à son sort. — *Măcar-că l'a desfătuit să nu mcargă maĭ departe şi să 'şĭ lese soţia în plata lui Dumnezeŭ* (I. G. SBIERA); bien qu'on l'eût déconseillé d'aller plus loin et d'abandonner sa femme. || *'N lume orĭ ce faptă are plată şi resplată* (P. POP.), dans la vie toute action a sa récompense et sa punition.

PLUR. *sans art.* plăţĭ; — *avec l'art.* plăţile.

PLATAGINĂ, *s. f.* plantain *(bot.)*.

PLATAN, *s. m.* platane *(bot.)*.

1. **PLATCĂ**, *s. f.* empiècement (d'une chemise).

2. **PLATCĂ**, *s. f.* ardoise.

3. **PLATCĂ**, *s. f.* mat, capote *(t. de jeu)*. || *Guvernul stă rĕu. Boĭerii din opoziţie mĕ pun platcă peste platcă, zise prefectul zimbind.* (I. NEGRUZZI) Le gouvernement file un mauvais coton. Les boyards de l'opposition me font échec et mat, dit le préfet en souriant.

PLUR. *sans art.* platcĭ; — *avec l'art.* plăţcile.

PLĂTI (a), *v.* 1° récompenser, rétribuer. || payer, acquitter. || 2° racheter. || 3° valoir. || *A plăti pe cineva*, payer quelqu'un. || *Cu aceĭ banĭ plătindu-şĭ capetele* (N. COSTIN), rachetant leurs têtes avec cette somme. || *Un ceas al dimineţeĭ plătesce cât treĭ după prânz* (A. PANN), une heure du matin vaut plus que trois de l'après-midi. || *Pe arşiţele de azĭ, o apă ca asta mult plătesce* (I. CREANGĂ); par une chaleur comme celle d'aujourd'hui, de l'eau comme celle-ci est précieuse. || *Mult aş plăti ca să scap de dînsul!* Je paierais gros pour me débarrasser de lui! || *Am văzut ce'ĭ plătesce pĭelea*, j'ai vu ce qu'il valait, j'ai rencontré le tuf. || *Iată cât plătiaŭ jurămintele tale!* (I. L. CARAG.) Voilà ce que valaient tes serments! || *Cât ar plăti un flăcău la bătrineţele noastre!* (DELAVR.) Comme ce serait bien pour nos vieux jours d'avoir un fils! *Nu plătesce o ceapă degerată*, il ne vaut pas un clou. — *Mintea luĭ nu plătesce o ceapă degerată* (A. PANN.), il n'a pas de tête pour deux sous. || *Ca s'arăt la bătrineţe ce am plătit la tinereţe* (P. POP.), pour montrer quand je serai vieux ce que je valais dans ma jeunesse. || *Apoĭ fiĭ tu, fie el, mie 'mĭ plătescĭ tot un fel* (A. PANN); que ce soit toi ou lui, cela m'est parfaitement égal. || *Acelea plătesc astăzĭ înaintea mea nemica* (ŢICHIND.), tout ce que tu viens de dire n'a aujourd'hui aucune valeur pour moi.

CONJ. *Ind. pr.* plătesc. — *Imparf.* plăteam. — *Pas. déf.* plătiĭ. — *Pl. q. parf.* plătisem. — *Fut. pr.* voiŭ plăti. — *Cond. pr.* aş plăti. — *Impér.* plătesce, plăţiţi. — *Subj. pr.* să plătesc, să plăteştĭ, să plătească. — *Inf. pr.* a plăti. — *Part. pr.* plătind. — *Part. pas.* plătit.

PLĂTI (a se), *vr.* s'acquitter. || *M'am plătit de dînsul*, je me suis acquitté envers lui. || *Şi nu se puteaŭ plăti oamenĭĭ cu toate bucatele lor* (N. MUSTE), et ils ne pouvaient s'acquitter avec toute leur récolte. || *Socotind că s'a plătit cu dînsul* (ŞEZĂT.), pensant s'être acquitté envers lui. || *Dar mâine nădăjduesce că de dînsu se plătesce* (A. PANN), mais il espère que demain il s'acquittera envers lui.

PLATICĂ, *s. f.* gardon *(ichtyol.)*.

PLATINĂ, *s. f.* platine.

PLĂTIRE, *s. f.* action de payer, d'acquitter.

PLĂTIT, *adj.* payé, acquitté.

F. GRAM. *f. s.* plătită;—*m. pl.* plătiţĭ;—*f. pl.* plătite.

PLATIŢĂ, *s. f.* *[Trans.]* lopin de terre.

PLĂTITOR, *s. m.* payeur.

PLUR. *sans art.* plătitorĭ; — *m. pl.* plătitoriĭ.

PLATNIC, *adj.* 1° qui doit, qui est débiteur. || 2° *(anc.)* responsable. || 2° *Că pre lege nicĭ fecĭoru pentru fapta tătâne-seu... nu'ĭ platnic* (MIR. COST.); car d'après la loi le fils n'est pas non plus responsable des actes de son père.

F. GRAM. *f. s.* platnică; — *m. pl.* platnicĭ; — *f. pl.* platnice.

PLATNIC, *s. n.* débiteur. || *Bun platnic*, solvable. || *Rĕu platnic*, mauvais payeur. *De la un rĕu platnic şi cu cenuşa de pe vatră sau un sac de paie să te mulţumeştĭ* (A. PANN); d'un mauvais débiteur contente-toi de la cendre de son foyer ou d'un sac de paille; d'un mauvais payeur on tire ce qu'on peut.

PLUR. *sans art.* platnicĭ; — *avec l'art.* platniciĭ.

PLATONIC, *adj.* platonique.

F. GRAM. *f. s.* platonică ; — *m. pl.* platonicĭ ; — *f. pl.* platonice.

PLATOŞĂ, *s. f.* cuisasse, armure. || *Aŭ venit de la Holandezĭ câte-va corăbiĭ cu platoşe* (MIR. COST.), quelques navires hollandais apportèrent des armures. || *'L dărui cu o platoşă saŭ pĭeptar de fier* (P. ISPIR.), il lui fit cadeau d'une cuirasse ou plastron de fer.

PLUR. *sans art.* platoşe ; — *avec l'art.* platoşele.

PLATUŞĂ, *s. f.* V. platoşă.

PLĂVAIE, *s. f.* variété de raisin.

PLĂVAN, *adj.* flave, blond. || *Pe pântece bălan, pe spate plăvan* (P. POP.); blanc sur le ventre et blond sur le dos.

F. GRAM. *f. s.* plăvană ; — *m. pl.* plăvanĭ ; — *f. pl.* plăvane.

PLĂVAN, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

PLAVEZĂ, *s. f. (anc.)* V. pavăză.

PLĂVI (a), *v.* V. a plivi.

PLĂVILĂ, *s. f.* V. pliveală.

PLĂVIĬ, *s. f. pl.* branches d'arbres, emportées par l'eau et réunies en tas dans un point de la rivière. || *Curăţia (Prutul) cu multe sute de oamenĭ, de copacĭ şi de plăvĭĭ* (I. NECULC); il débarrassait le Pruth, avec plusieurs centaines d'hommes, des arbres et des branches (qui l'encombraient).

PLĂVIŢ, *adj.* flave, blond. || *Lână plăviţă* (P. POP.), laine blonde.

F. GRAM. *f. s.* plăviţă ; — *m. pl.* plăviţĭ ; — *f. pl.* plăviţe.

PLĂVIŢĂ, *s. f.* se dit d'une brebis qui a le museau rose.

PLĂVIŬ, *adj.* V. plăvan. || *Sora Ana cea plăvie* (D. BOLINT.), sœur Anne la blonde.

F. GRAM. *f. s.* plăvie ; — *m. et f. pl.* plăviĭ.

PLAVNE, *s. f. pl.* partie marécageuse des bords d'une rivière. || *Eĭ poporează toate plavnele Dunăreĭ* (V. CRASESCU), ils peuplent tous les marécages des bords du Danube.

PLAZ, *s. n.* sep (de la charrue).

PLUR. *sans. art.* plazurĭ ; — *avec l'art.* plazurile.

PLĂZUI (a), *v. [Buc.]*. V. a plănui.

PLEACĂ-FUGĂ, *s. comp.* vantard sans courage. || *Un pleacă-fugă lăudăros*, un poltron vantard.

PLEAN, *s. n.* 1° *(anc.)* captif, prisonnier de guerre. || 2° *(anc.)* butin. || *Au trecut Dunărea la Obluciţa cu isbândă cu mult plean de robĭ* (N. MUSTE), il passa la Danube à Oblucitsa avec succès et fit un grand butin de prisonniers de guerre. || *Mult plean aŭ luat* (MIR. COST.), ils firent un grand butin. || *Şi aŭ făcut mare robic şi plean* (MIR. COST.), et ils firent beaucoup de prisonniers de guerre et de butin. *S'aŭ întors luând mulţĭ robĭ şi mult plean* (CHR. CAP.), ils sont revenus ayant pris beaucoup de prisonniers de guerre et beaucoup de butin.

PLEAŞĂ, *s. f.* partie chauve de la tête, endroit privé de cheveux.

PLEASCĂ, *s. f. (anc.)* réquisition. || *S'aŭ zidit cu plească din păduri şi cu beilic de sătenĭ* (C. BOLL.) ils ont été construit par réquisition dans les forêts et avec des corvées de paysans. || *Ĭi a căzut (un lucru) pleaşcă*, cela lui est tombé du ciel.

1. **PLEAŞCĂ**, *s. f.* pillage, marandage.

2. **PLEAŞCĂ**, *s. f.* eau-de-vie.

PLEASNĂ, *s. f.* mèche (du fouet).

PLEATĂ, *s. f.* tresse (*ou* natte) de cheveux. || *(aŭ plur.)* longs cheveux flottants sur les épaules. || *Cu barba lungă, cu părul alb, ce ĭi cădeaŭ în plete pe umerĭ* (GR. ALEX.); avec une longue barbe, des cheveux blancs qui lui tombaient en longues mèches sur les épaules. || *Cu pletele în vînt*, les cheveux au vent. || Loc. *Plete lungĭ şi minte scurtă*, longues jupes et esprit court (se dit des femmes).

PLUR. *sans art.* plete ; — *avec l'art.* pletele.

PLEAVĂ, *s. f.* 1° *(anc.)* ivraie. || 2° balle (de blé). || 3° *(au fig.)* rebut. || 1° *Spune noă pilda pleveĭ a grîuluĭ* (EV. COR.), expliquez-nous la parabole de l'ivraie semée dans le champ de blé. || 3° *Pleava societăţeĭ*, le rebut de la société. — *A fi pleava oamenilor*, être le rebut de la société.

PLEOVNIŢĂ, *s. f. (anc.)* grange (MOXA).

PLEBĂ, *s. f.* plèbe.

PLEBEŬ, *s. m.* plébéien.

PLUR. *sans art.* plebeĭ ; — *avec l'art.* plebeiĭ.

PLEBISCIT, *s. n.* plébiscite.

PLUR. *sans art.* plebiscite ; — *avec l'art.* plebiscitele.

1. **PLECA** (a), *v.* partir, s'en aller. || *A plecat a-casă*, il est parti chez lui, il est rentré chez lui. || *A plecat de-a-casă*, il est parti de chez lui, il est sorti. || *A pleca pe jos*, s'en aller à pied. || *A pleca în trăsură*, partir en voiture. || *S'a sculat şi a plecat*, il s'est levé et est parti. || *A pleca din casă*, quitter la maison. || *A pleca de dimineaţă*, partir dès le matin. || *Dă să plece*, il se prépare à partir. || *Eu nu 'i-am zis să plece, chiar l'am poftit să stea* (D. OLLAN.); je ne lui ai pas dit de partir, je l'ai même invité à rester. || *Cine pleacă de dimineaţă departe ajunge* (A. PANN), qui part le matin arrive loin.

2. **PLECA** (a), *v.* baisser, abaisser, tirer en bas, ployer, courber, incliner. || *A pleca capul*, baisser la tête *et* se soumettre. || *A 'şĭ pleca capul înaintea cuiva*, plier devant quelqu'un. || *Nu 'şĭ aŭ plecat cugetul, şi aşa aŭ rĕmas lucrul* (N. COSTIN); il ne mit pas son idée à exécution et l'affaire en resta là. || *Am vĕzut bălaia undă a Dunăreĭ fru-*

moase sub călcăiele romane plecând undele-ĭ făloase (Vis. Doch.), j'ai vu le beau Danube aux eaux blondes courbant ses ondes orgueilleuses sous les pas des Romains. || Loc. *Nu are unde să'şi plece capul*, il n'a pas où s'abriter, où trouver un refuge. — *Nu mai ştia în cotro să 'şi plece capul*, il ne savait plus que devenir. || *Plecase o urechie ascultătoare la spusele lui*, il avait prêté une oreille attentive à ses paroles.

3. **PLECA** (a), *v.* décider, déterminer. || *Ca să o plece să vie*, pour la décider à venir. || *Nu aŭ putut să 'l plece* (Chr. Capit.), il n'a pu le déterminer.

Conj *Ind pr.* plec, plecĭ, pleacă. — *Imparf.* plecam. — *Pas. déf.* plecaĭ. — *Pl. q. parf.* plecasem. — *Fut. pr.* voiŭ pleca. — *Cond. pr.* aş pleca. — *Impér.* pleacă, plecaţĭ. — *Subj. pr.* să plec, să plecĭ, să plece. — *Inf. pr.* a pleca. — *Part. pr.* plecând. — *Part. pas.* plecat.

PLECA (a se), *vr.* se prosterner, se soumettre, consentir, obéir. || *La pace se plecă* (Cantem.), il accepta la paix. || *Dacă nu ţi se pleacă ţie vremea, pleacă-te tu vremeĭ* (Gol.); *(litt.* si le temps ne se soumet pas à toi, soumets-toi au temps), il faut toujours savoir se plier aux circonstances. || *Ungaria de sus s'aŭ plecat împăratului Ferdinand II*, la Hongrie supérieure s'est soumise à l'empereur Ferdinand II. || *Muĭerea când nu se va pleca nicĭ asculta de biserică* (Pr. V. Lupu), quand la femme ne se soumettra pas et n'écoutera pas l'église.

PLECA (a se), *vr.* fléchir, courber, se baisser, s'abaisser, se pencher, s'incliner. || décliner (en parlant des astres). || *A se pleca într'o parte*, pencher d'un côté. || *A se pleca în jos*, se baisser. || *Aŭ început a se pleca către dinşiĭ* (Chr. Anon.), ils commencèrent à se rapprocher d'eux. || *Când corabia se pleacă, nădejdea de la noĭ pleacă;* quand le navire penche, l'espérance nous abandonne. || *Biruinţa s'aŭ plecat spre Mateiu Vodă*, la victoire pencha du côté du prince Mathieu. || *S'a plecat zioa*, le jour baisse, le soir vient.

PLECĂCĬUNE, s. *f.* salut, salut profond, génuflexion, prosternation. || soumission. || *Plecăcĭune la toţĭ*, salut à tous. || *Cu multă plecăcĭune*, avec humilité, en se confondant en salutations. — *Veniaŭ cu multă plecăcĭune să 'mĭ ceară hârtiile ca să vadă ce am scris* (Gr. Alex); ils venaient, avec force révérences, me demander mes papiers, afin de voir ce que j'avais écrit. || *Plecăcĭune*, salut, bonjour *et* bonsoir. || *Plecăcĭune, cucoane Nastase, îĭ strigă prefectul* (I. Negruzzi); bonjour, monsieur Anastase, lui cria le préfet. — *(fam.) Plecăcĭune la boĭerĭ!* Bonsoir, messieurs! || *Cu plecăcĭune*, salut, adieu.

Plur. *sans art.* plecăcĭunĭ;—*avec l'art.* plecăcĭunile.

1. **PLECARE**, *s. f.* action de partir, de s'en aller. || départ. || *La plecare*, au moment du départ.

2. **PLECARE**, *s. f.* action de ployer, de courber, de fléchir, de se baisser, de s'abaisser, de pencher, de s'incliner. || action de décliner (en parlant des astres). || flexion, inflexion. || abaissement. || inclinaison.

3. **PLECARE**, *s. f.* action de se prosterner, de se soumettre, de consentir, d'obéir. || soumission, obéissance, consentement. || servilité.

PLECAT, *adj*, 1° parti. || 2° baissé, fléchi, infléchi, courbé, penché, incliné. || prosterné, humble, soumis, dévoué. || servile. || *Plecat de anĭ*, courbé par l'âge. || *Prea plecată slugă*, serviteur tout dévoué. || *Ceĭ plecaţĭ*, ceux qui sont soumis, humbles, serviles. || *Trunchiul plecat al salcieĭ pletoase* (M. Emin.), le tronc penché du saule pleureur. || *Umbla cu capul plecat în pĭept* (N. Bogd.), il marchait la tête inclinée sur la poitrine. || *Capul plecat sabia nu 'l taie*, le sabre ne coupe pas les têtes qui se courbent.

F. Gram. *f. s.* plecată; — *m. pl.* plecaţĭ; — *f. pl.* plecate.

PLECATE, *s. pl.* embarras gastrique. || V. aplecate.

1. **PLECĂTOR**, *adj. (anc.)* qui a du penchant pour, qui tend à, disposé à, qui se montre désireux de. || *De vreme ce întâiŭ eĭ plecătorĭ spre pace şi poftitorĭ de prieteşug s'aŭ arătat* (Cantemir), du moment qu'eux les premiers se sont montrés disposés à la paix et désireux d'amitié.

2. **PLECĂTOR**, *adj.* qui tête (se dit des agneaux).

PLECĂTOARE, *s. f.* brebis qui vient de mettre bas et allaite ses petits.

PLECTISI (a), *v.* V. a plictisi.

PLEDA (a), *v.* plaider *(néol.)*.

Con. *Ind. pr.* pledez. — *Inf. pr.* a pleda. — *Part. pr.* pledând. — *Part. pas.* pledat.

PLEDARE, *s. f.* action de plaider.

PLEFTURĂ, *s. f.* mouillette (de forgeron).

PLEGUIT, *adj. [Ban.]* couvert de blessures, estropié (Ţichind). || V. plăguit.

PLEIADĂ, *s. f.* pléiade.

PLENAR, *adj.* pléniaire.

F. Gram. *f. s.* plenară; — *m. pl.* plenarĭ; — *f. pl.* plenare.

PLENIPOTENŢIAR, *s. m.* plénipotentiaire.

Plur. *sans art.* plenipotenţiarĭ; — *avec l'art.* plenipotenţiarii.

PLENUI (a), *v. (anc.)* faire du butin.

PLEONASM, *s. n.* pléonasme.

Plur. *sans art.* pleonasme; — *avec l'art.* pleonasmele.

1. **PLEOPĂ**, *s. f.* 1° paupière. || 2° couvercle du cercueil. || *Îi se prindea ploapă de pleoapă*, on s'endormait. || *Pleopa coşciugului*, le couvercle du cercueil. — *Veţi ţintui în piroane groase pleopa coşciugului*, vous clouerez avec de gros clous le couvercle du cercueil.

2. **PLEOPĂ**, *s. f.* variété de raisin.

PLEOSCĂI (a), *v.* faire clac, clapoter.

PLEOSCĂIT, *s. n.* clapotis. || *Pleoscăitul apei*, le clapotis de l'eau.

PLEOŞTI (a), *v.* déprimer, affaisser, aplatir, avachir.

PLEOŞTI (a se), *vr.* se déprimer, s'affaisser d'un côté, s'aplatir, s'avachir. || *Acoperişul caseĭ se pleoşti* (DELAVR.), le mur de la maison s'affaissa.

CONJ. *Ind. pr.* pleoştesc. — *Inf. pr.* a pleoşti. — *Part. pr.* pleoştind. — *Part. pas.* pleoştit.

PLEOŞTIT, *adj.* déprimé, affaissé d'un côté, aplati, rabattu, avachi, pendant. || *Cu urechia pleoştită, cu coada 'ntre picioare* (GR. ALEX.); l'oreille basse, la queue entre les jambes. || *Pălării pleoştite la o parte*, chapeaux applatis d'un côté. || *Se întoarce a-casă pe jos, prin colbul drumului, pleoştit ca vaĭ de el* (N. GANE); il revient chez lui à pied, dans la poussière du chemin, abominablement éreinté.

F. GRAM. *f. s.* pleoştită; — *m. pl.* pleoştiţi; — *f. pl.* pleoştite.

PLEŞ, *adj. [Ban. et Mold.]* chauve. || *Omul pleş neleg̃ându-şi bine paroca sa pre cap* (ŢICHIND.), l'homme chauve ayant mal attaché sa perruque sur sa tête. || *Era pleş la cap ca un genunchiu* (N. GANE), il était chauve comme un genou. || V. **pleşuv**.

F. GRAM. *f. s.* pleaşă; — *m. pl.* pleşi; — *f. pl.* pleşe.

PLEŞCĂI (a), *v.* V. a **pleoşcăi**.

PLESCAVIŢĂ, *s. f.* éruption (à la peau).

PLEŞCUI (a), *v.* 1° *[anc.]* piller. || 2° marauder. || *Acesta căuta a găsi să pleşcuiască* (BELD.), celui-ci cherchait à trouver l'occasion de piller.

CONJ. *Ind. pr.* pleşcuiesc. — *Inf. pr.* a pleşcui. — *Part. pr.* pleşcuind. — *Part. pas.* pleşcuit.

PLEŞCUIT, *s. n.* 1° *[anc.]* pillage. || 2° maraude. || 1° *La rĕsboiŭ nu gândiaŭ de cât la pleşcuit*, à la guerre ils ne songeaient qu'au pillage. || 2° *Numaĭ după pleşcuit umblă* (I. CREANGĂ), il ne songe qu'à marauder.

PLEŞCUITOR, *s. m.* 1° *(anc.)* pillard. || 2° maraudeur.

PLUR. *sans art.* pleşcuitorĭ; — *avec l'art.* pleşcuitorii.

PLEŞI (a), *v.* V. a **pleşuvi**.

PLESNEALĂ, *s. f.* V. **plesnire**.

PLESNE, *s. pl. [Mold. et Buc.]* petits boutons blancs qui viennent sur la langue des enfants.

PLESNET, *s. n.* craquement, fendillement, crevassement, pétillement. || claquement, fouettement. || *Plesnetul de ploaie*, le fouettement de la pluie. || Loc. *Cu trăsnete şi cu plesnete*, avec un grand bruit, avec un vacarme épouvantable.

PLUR. *sans art.* plesnete; — *avec l'art.* plesnetele.

PLESNI (a), *v.* se fendre, crever, éclater, craquer, claquer, se crevasser, gercer. || pétiller. || faire claquer. || fouetter. || giffler. || *Zidul a plesnit*, le mur s'est fendu. || *A plesni din palme*, frapper dans ses mains (pour appeler, pour applaudir). || *A plesni din biciŭ*, claquer du fouet. — *Plesnesce*, fais claquer ton fouet. || *Leul plesnĭa din coadă*, le lion fouettait l'air de sa queue. || *Plesnesce-l!* Giffle-le! || *A plesni de mânie*, crever de rage. || *Să plesnească de necaz*, qu'il en crève de dépit. || *A! ştiŭ că Lăpuşneanul de ciudă o să plesnească!* (V. ALEX.) Ah! Je sais que Lapushneanu en crèvera de dépit! || *Să plesnească fierea 'n el*, qu'il en crève de rage. || *A plesni de urit*, crever d'ennui. || Loc. *Nu sciŭ ce 'ĭ-a plesnit prin cap*, je ne sais pas ce qui lui a passé pas la tête. || *Îi plesnĭa obrazul de ruşine*, il n'en pouvait plus de honte. — *Mĭ plesnĭaŭ buzele de sete*, je mourais de soif. — *Le plesnĭaŭ buzele de nerăbdare*, ils bouillaient d'impatience. || *Muriă şi plesnĭa şi nu putea să le facă nimic*, il crevait de rage et il ne pouvait rien leur faire. || *Cât plesnescĭ în palmă*, en une seconde, en un clin d'œil. || *Trăsnesce şi plesnesce*, il est furieux, il fait un vacarme d'enfer.

CONJ. *Ind. pr.* plesnesc. — *Imparf.* plesniam. — *Pas. déf.* plesnirĭ. — *Pl. q. parf.* plesnisem. — *Fut. pr.* voiŭ plesni. — *Cond. pr.* aş plesni. — *Impér.* plesnesce, plesniţi. — *Subj. pr.* să plesnesc, să plesnescĭ, să plesnească. — *Inf. pr.* a plesni. — *Part. pr.* plesnind. — *Part. pas.* plesnit.

PLESNIRE, *s. f.* action de se fendre, de crever, d'éclater, de craquer, de se crevasser, de gercer, de faire claquer. || action de pétiller. || action de giffler.

PLESNIT, *s. n.* le fait de se fendre, d'éclater, de se crevasser, de craquer. || le fait de faire claquer. || le fait de fouetter. || le fait de giffler. || craquement, fendillement, etc. | V. **plesnet**.

PLESNITOARE, *s. f.* 1° mèche (du fouet). || 2° pétard.

PLESNITURĂ, *s. f.* crevasse. || craquement, gerce. || claquement. || détonation. || coup de fouet, claque, giffle.

PLUR. *sans art.* plesniturĭ; — *avec l'art.* plesniturile.

PLEŞIE, *s. f.* V. **pleşuvie**.

PLEŞUG, *adj. [Ban.]* V. **pleşuv**.

PLEŞUV, *adj.* chauve. || *[pop.] Pleşuv d'un corn*, qui a perdu une corne.

F. GRAM. *f. s.* pleşuvă; — *m. pl.* pleşuvĭ; — *f. pl.* pleşuve.

PLEŞUV, *s. m.* vautour chauve *(ornith.)*.

PLEŞUVI (a), *v.* devenir chauve, chauvir.

Conj. *Ind. pr.* pleşuvesc.—*Inf. pr.* a pleşuvi.—*Part. pr.* pleşuvind.—*Part. pas.* pleşuvit.

PLEŞUVIRE, *s. f.* action de devenir chauve.

PLEŞUVIE, *s. f.* calvitie.

PLEŞUVIT, *adj.* devenu chauve.

F. Gram. *f. s.* pleşuvită;—*m. pl.* pleşuviţi;—*f. pl.* pleşuvite.

PLETE, *s. f. pl.* V. pleată.

PLETELE-VERENICAĬ, *s. comp.* la chevelure de Bérénice (constellation) (Cantemir).

PLETER, *s. n.* entrelacement de baguettes flexibles au faite des pieux qui servent à soutenir une baie en clayonnage.

PLETOS, *adj.* chevelu, qui a de longs cheveux. || qui a des branches pendantes. || *Unii pletoşi, alţii perciunaţi;* les uns portant de longs cheveux, les autres portant des papillottes le long des joues. || *Salcie pletoasă*, saule pleureur.

F. Gram. *f. s.* pletoasă;—*m. pl.* pletoşi;—*f. pl.* pletoase.

PLETURE, *s. f. pl.* treillis, clayonnage.

PLEURESIE, *s. f.* pleurésie *(t. de méd.)*.

PLEV, *s. n. [Suc.]* vas de fer blanc pour boire de l'eau.

PLEVAIŢĂ, *s. f.* immortelle annuelle *(bot.)*.

PLEVILĂ, *s. f. [Dâmb.]* V. 2. pliveală.

PLEVIŢĂ, *s. f.* crampon.

PLEVRĂ, *s. f.* plèvre *(t. de méd.)*.

PLEVUŞCĂ, *s. f.* 1° alevin, mourrain, frai. || *Dee! şi plevuşca pesce!* (Gol.) Dame! l'alevin est aussi du poisson!

PLEVUŞIE, *s. f.* fretin.

PLIC, *s. n.* pli, enveloppe. || *Un plic in Mitropolia din Ţarigrad s'au primit* (Beld.), on a reçu à la Métropole un pli de Constantinople. || *A pune sub plic*, mettre sous enveloppe.

Plur. *sans art.* plicuri; — *avec l'art.* plicurile.

PLICĬU, *interj.* clac! paf! pan! || *Plicĭu! o palmă.* Pan! une giffle.

PLICĬU, *s. n.* claquement de fouet.

PLICĬUI (a), *v.* onomatopée exprimant le bruit d'un liquide qu'on barbote, d'un coup de fouet qu'on applique, etc. || *A plicĭui in apă*, barboter dans l'eau.

PLICTICOS *et* plecticos, *adj.* ennuyeux, embêtant, assommant, tannant.

F. Gram. *f. s.* plicticoasă *et* plecticoasă; — *m. pl.* plicticoşi *et* plecticoşi; — *f. pl.* plicticoase *et* plecticoase.

PLICTISI (a) *et* plectisi (a), *v.* ennuyer, assommer, *(fam.)* embêter, tanner.

Conj. *Ind. pr.* plictisesc *et* plectisesc. — *Imparf.* plictisiam *et* plectisiam. — *Pas. déf.* plictisii *et* plectisii. — *Pl. q. parf.* plictisisem *et* plectisisem.—*Fut. pr.* voiŭ plictisi *et* voiu plectisi.—*Cond. pr.* aş plictisi *et* aş plectisi. — *Impér.* plictisesce *et* plectisesce, plictisiţi *et* plectisiţi. — *Subj. pr.* să plictisesc *et* să plectisesc. — *Inf. pr.* a plictisi *et* a plectisi.— *Part. pr.* plictisind *et* plectisind. — *Part. pas.* plictisit *et* plectisit.

PLICTISI (a se) *et* plectisi (a se), *vr.* s'ennuyer, *(fam.)* s'embêter.

PLICTISIRE *et* plectisire, *s. f.* action d'ennuyer, d'assommer, *(fam.)* d'embêter, de tanner.

PLICTISIT *et* plectisit, *adj.* ennuyé, assommé, *(fam.)* embêté, tanné.

F. Gram. *f. s.* plictisită *et* plectisită; — *m. pl.* plictisiţi *et* plectisiţi;—*f. pl.* plictisite *et* plectisite.

PLICTISITOR *et* plectisitor, *adj.* ennuyeux, assommant, *(fam.)* embêtant, tannant.

F. Gram. *f. s.* plictisitoare *et* plectisitoare;— *m. pl.* plictisitori *et* plectisitori;—*f. pl.* plictisitoare *et* plectisitoare.

PLICULEŢ, *s. n. dim. de* plic.

PLIMBA (a), *v.* promener. || *(fam.)* trimbaler. || *L'au plimbat prin sat*, ils l'ont promené par le village.

Conj. *Ind. pr.* plimb, plimbi, plimbă. — *Imparf.* plimbam.—*Pas. déf.* plimbai.—*Pl. q. parf.* plimbasem. —*Fut. pr.* voiŭ plimba.—*Cond. pr.* aş plimba.—*Impér.* plimbă, plimbaţi.—*Subj. pr.* să plimb, să plimbi, să plimbe.—*Inf. pr.* a plimba. — *Part. pr.* plimbând. —*Part. pas.* plimbat.

PLIMBA (a se), *v.* se promener. || *(fam.)* se trimbaler. || *A se plimba pe jos*, se promener à pied. || *A se plimba prin oraş*, se promener par la ville. || *A se plimba călare*, se promener à cheval. || *A se plimba in trăsură*, se promener en voiture.

PLIMBĂ, *s. f.* perchoir (pour la volaille).

PLIMBARE, *s. f.* action de se promener. || promenade. || *A face o plimbare pe jos*, faire une promenade à pied. || *A eşi, a merge la plimbare*, aller à la promenade. || *Trimite-l la plimbare*, envoie-le se coucher.

Plur. *sans art.* plimbări; — *avec l'art.* plimbările.

PLIMBAT, *adj.* promené, *(fam.)* trimbalé. || *Mult a mai fost plimbat*, on l'a joliment trimbalé!

F. Gram. *f. s.* plimbată; — *m. pl.* plimbaţi; — *f. pl.* plimbate.

PLIMBĂTOARE, *s. f.* cabinet d'aisances.

Plur. *sans. art.* plimbători; — *avec l'art.* plimbătorile.

PLIMBET, *s. n.* promenade. || *Făceau frumoase plimbete* (Conv. Lit.), ils faisaient de belles promenades.

Plur. *sans art.* plimbete;—*avec l'art.* plimbetele.

PLIN, *adv.* plein. || *Cu mâinile pline*, les mains pleines || *O puşcă plină*, un fusil chargé. || *Plin de toate*, riche. || *Plin de putere*, plein de force. || *Plin de sănătate*, plein

de santé. || *Plin de boale*, rempli de maladies, affligé de toute sorte de maladies. || *Plin ras, plin ochĭ, plin cu vîrf, plin pînă în gură, plin de dă şi afară, plin de nu mai încape, plin îndesat, plin de crapă*, plein jusqu'au bord. || *Un om plin*, un homme fort, gros. || *Plin*, (en parlant d'un fruit) charnu. *Plin*, (en parlant d'un objet) massif. || *Plin la faţă*, gros de visage. || *Luna plină*, la pleine lune. || *O nucă plină*, une noix pleine. || *Un om plin de fumurĭ*, un homme tout plein de sottes prétentions. || Loc. *Pătulele gemeau de pline*, le greniers étaient pleins à en crever, regorgeaient. || *A eşi cu plin înaintea cuiva*, sortir, quand quelqu'un entre, avec un seau plein, une assiette pleine, un verre plein, etc; c'est un signe de bon augure pour celui qui arrive. || *În plin să-ĭ meargă*, qu'il ait de la chance. *Drum uşor şi în plin!* (D. Ollăn.) Bon et heureux voyage !

F. Gram. *f. s.* plină; — *m. pl.* plinĭ; — *f. pl.* pline

PLIN, *s. n.* plénitude.

PLINI (a), *v. (anc.)* V. a împlini *et* a îndeplini.

PLINICEL, *adj. dim. de* plin. || *Un copil plinicel*, un enfant grassouillet.

PLINIT, *s. n.* plein. || *Plinitul luneĭ*, la pleine lune, la lune en son plein.

PLĬOAPĂ, *s. f.* V. pleoapă.

PLĬOŞCĂI (a), *v.* V. a pleoşcăi.

PLĬOŞTI (a), *v.* V. a pleoşti.

PLIROFORISI (a se), *vr. (anc.)* se convaincre, se persuader.

Conj. *Ind. pr.* pliroforisesc. — *Inf. pr.* a se pliroforisi. — *Part. pr.* pliroforisindu-se. — *Part. pas.* pliroforisit.

PLIROFORISIRE, *s. f. (anc.)* action de se convaincre, de se persuader. || conviction, persuasion.

PLISĂ, *s. f.* peluche.

PLISC, *s. n.* bec. || *Vezĭ ce arc cocoşul cela în plisc* (I. Creangă), vois donc ce que ce coq a dans le bec. || *Papucĭ cu plisc lung*, souliers à la poulaine.

Plur. *sans art.* pliscurĭ; — *avec l'art.* pliscurile.

PLISCUL-CĬOAREĬ, *s. comp.* asphodèle rameux, bâton blanc *(bot.)*.

PLISCUL-CUCOAREĬ, *s. comp.* bec de cigogne *(bot.)*.

PLISCUL PĂSERESC, *s. comp.* ornithogalon, grenouillet, churleau *(bot.)*.

PLISCUŞOR, *s. n. dim. de* plisc.

PLIT, *s. n. [Trans.]* V. rît.

PLITĂ, *s. f. [Mold.]* fourneau de cuisine.

PLIVEALĂ, *s. f.* 1° arrachage des mauvaises herbes, sarclage. || 2° action d'enlever les bourgeons et les pousses inutiles.

PLIVI (a), *v.* 1° sarcer, esherber. || 2° enlever les bourgeons et les pousses inutiles. || *Primavara le-am plivit, toata vara le-am păzit* (P. Pop.); au printemps je les ai sarclées, tout l'été je les ai surveillées.

Conj. *Ind. pr.* plivesc. — *Inf. pr.* a plivi. — *Part. pr.* privind. — *Part. pas.* plivit.

PLIVIRE, *s. f.* 1° action de sarcler, d'esherber. || 2° action d'enlever les bourgeons ou les pousses inutiles.

PLIVIT, *adj.* sarclé, esherbé.

F. Gram. *f. s.* plivită; — *m. pl.* pliviţĭ; — *f. pl.* plivite.

PLIVIT, *s. n.* sarclage, arrachage des mauvaises herbes.

PLIVITOARE, *s. f.* sarcloir.

PLIVITOR, *s. m.* sarcleur.

Plur. *sans. art.* plivitorĭ; — *avec l'art.* plivitorĭ.

PLIVITURĂ, *s. f.* sarclure.

Plur. *sans art.* pliviturĭ; — *avec l'art.* pliviturile.

PLIXIS, *s. n. (anc.)* ennui. || V. plictiseală.

PLOA (a), *v. imp.* pleuvoir. || *Ploă*, il pleut. || *Ploă cu doniţa, ploă cu găleata* et *ploă cu cofa*, il pleut à seaux. || *Ploă de foc, ploă de varsă*, de *cĭuruie*, il pleut à verse. || *Ploă cu bulbucĭ*, il pleut à grosses gouttes. || *Afară ploă ca din cĭur*, dehors il pleut à verse. *Peste capul blond al feteĭ sboară florile şi o ploă* (M. Emin.), les fleurs voltigent et pleuvent sur la tête blonde de la jeune fille. || *Bine ne a ploat*, nous avons été trempés. || *De două zile grîul e afară şi 'l ploă*, depuis deux jours le blé est dehors et il pleut dessus. || Loc. *De când ploa cu cârnaţĭ* (P. Ispir.), *(litt.* du temps où il pleuvait des saucisses), lorsque alouettes tombaient toutes rôties. || *Par'că'i tot ninge şi ploă* (A. Pann), il est triste comme un bonnet de nuit.

Conj. *Ind. pr.* ploă. — *Imparf.* ploa. — *Pas. déf.* ploă. — *Pl. q. parf.* ploase. — *Fut. pr.* va ploa. — *Cond. pr.* ar ploa. — *Subj. pr.* să ploaie. — *Inf. pr.* a ploa. — *Part. pr.* ploând. — *Part. pas.* ploat.

PLOAIE, *s. f.* pluie. || *O ploaie rece*, une pluie glaciale. || *Vreme trage a ploaie*, le temps est à la pluie. || *În timpul ploilor*, dans le temps des pluies. || *Curge ploaia ca din cofă*, il pleut à verse. || *O ploaie mărunţă*, une pluie fine. || *Vremea e a ploaie*, le temps est à la pluie. || *O ploaie de săgeţĭ* (I. Neniţ.), une pluie de flèches. || *Sub ploaia gloanţelor* (A. Odob.), sous la pluie des balles. || Loc. *Aşa 's fetele, când sen în când ploaie;* les jeunes filles sont ainsi, tantôt gaies, tantôt tristes. || *Ploaia de noapte face mulţĭ banĭ*, la pluie nocturne vaut beaucoup d'argent. || *După ploaie şi căciula de oaie* (Gol.) et *După ploaie chepenag*, prendre une précaution tardive. || *Astăzĭ ploaie*

și ninsoare, și poi-mâine soare (Gol.), les jours se suivent et ne se ressemblent pas.

Plur. *sans art.* ploĭ ; — *avec l'art.* ploile.

PLOARE, *s. f.* action de pleuvoir. || *La ne-ploare e bună și grindină* (A. Pann), à défaut de pluie la grêle est bonne.

PLOAT, *adj.* 1° qui a été mouillé par la pluie, trempé. || 2° penaud. || 1° *A fi ploat*, être trempé par la pluie. || 2° *A fi ploat*, être tout penaud.—*Știĭ par'că te-a ploat, ce rèŭ ți s'a intîmplat*? (Gr. Alex.) Tu es tout chose, que t'est-il donc arrivé ? || *Găină ploată*, poule mouillée.—*Nu mai sta ca o găină ploată* (I. Creangă), ne reste donc pas comme une poule mouillée.

F. Gram. *f. s.* ploată ; —*m. pl.* ploați ;—*f. pl.* ploate.

PLOAT, *s. m.* celui qui est mouillé par la pluie. || *Ploatuluĭ nu-i e frică de ploaie*, celui qui est trempé n'a pas peur de la pluie.

Plur. *sans art.* ploați ; — *avec l'art.* ploații.

PLOCADĂ, *s. f. [Suc.]* V. plocat.

PLOCAT, *s. n.* couverture de crin.

Plur. *sans art.* plocate; — *avec l'art.* plocatele.

PLOCON, *s. n.* don, cadeau, présent (fait par un inférieur à un supérieur). || *[Trans.]* cadeaux à la naissance d'un enfant (gâteaux, fruits, objets de lingerie, etc.) || *Și, după vechiul bun obiceiŭ, Mărieĭ Sale plocon iĭ duce* (Gr. Alex.), et, selon l'ancienne bonne habitude, il porte à Sa Seigneurie un cadeau. || Loc. *Da l'aș lui Satana plocon de pomană* (A. Pann), *(litt.* j'en ferais volontiers cadeau au diable), que le diable le prenne.

Plur. *sans art.* plocoane ; — *avec l'art.* plocoanele.

PLOCONAȘ, *s. n. dim. de* plocon.

PLOCONEALĂ, *s. f.* courbette.

PLOCONI (a), *v.* faire des salutations. || Loc. *A ploconi din cap*, dodeliner de la tête (comme quelqu'un qui fait des saluts).

PLOCONI (a se), *vr.* s'incliner avec respect, faire des courbettes. || *La pămînt se ploconia*, (P. Pop.), il faisait des courbettes jusqu'à terre.

Conj. *Ind. pr.* mĕ ploconesc. — *Inf. pr.* a se ploconi.—*Part. pr.* ploconindu-se.—*Part. pas.* ploconit.

PLOCONIRE, *s. f.* action de s'incliner avec respect, de faire des courbettes.

PLOCONITURĬ, *s. f. pl.* courbettes.

1. **PLOD**, *s. inv. (anc.)* fruit, produit. || *Tot amu lemnul ce nu va face plod bun* (Ev. Cor.), tout arbre donc qui ne produit point de bon fruit. || *Pre plod amu lemnul cunoscut va fi* (Ev. Cor.), on connait l'arbre à son fruit.

2. **PLOD**, *s. n.* germe. || *Ou cu plod*, œuf qui a un germe.

Plur. *sans art.* plodurĭ ; — *avec l'art.* plodurile.

3. **PLOD**, *s. inv. (anc.) [Mold.]* enfant. || *Au fost fără plod* (Varlaam), ils ont été sans enfants. *Voĭ eraț ĭ micĭ și eŭ robĭam, cu plodul 'n brațe* (S. Năd.) ; vous étiez petits et je travaillais pour vivre, avec un enfant dans les bras.

4. **PLOD**, *s. m. [Mold.]* mioche, marmot. || *Minte de plod*, tête de linotte.

PLODAN, *s. m. [Mold.]* V. 3. plod.

PLODI (a), *v.* reproduire, engendrer.

Conj. *Ind. pr.* plodesc. — *Inf. pr.* a plodi. — *Part. pr.* plodind. — *Part. pas.* plodit.

PLODI (a. se), *vr.* se reproduire. || *Pentru să se plodească pre pămînt după potopu* (N. Costin.), pour se reproduire sur la terre après le déluge.

PLOICICA, *s. f.* petite pluie, *dim. de* ploaie.

PLOĬER, *s. m.* V. prigoare.

PLOĬOS, *adj.* pluvieux || *Era vremea cam ploĭoasă și oamenĭĭ aŭ rĕmas a-casă* (I. Slav.), le temps était à la pluie et les gens sont restés chez eux.

F. Gram. *f. s.* ploĭoasă ; — *m. pl.* ploĭoși ; — *f. pl.* ploĭoase.

PLOIȚĂ, *s. f. dim. de* ploaie.

PLOP, *s. m.* peuplier *(bot.)*. || Loc. *Plopul e înalt, dar îl spărcâie cĭorile* (Prov. Rom. I. Zanne) ; *(litt.* le peuplier est haut, et pourtant les corneilles le souillent d'immondices), se dit des gens qui sont fiers.

Plur. *sans art.* plopĭ ; — *avec l'art.* plopiĭ.

PLOPISTE, *s. m.* endroit planté de peupliers.

PLOPSOR, *dim. de* plop. Loc. *De când făcea plopșorul mere*, du temps où le peuplier produisait des prunes.

PLOSCĂ, *s. f.* gourde. || *O ploscă plină cu apă* (I. Creangă), une gourde pleine d'eau. || Loc. *Umblă cu ploșca la nas*, c'est un menteur. || *Omul ca ploșca, nu se caută pe din afară, că ce înlăuntru are* (C. Gol.) ; l'homme est comme la gourde, on doit le juger d'après le contenant et non d'après le contenu Loc. *Cine poartă ploșca cu minciunile nu o duce mult* (A. Pann), le menteur ne trouve pas longtemps crédit.

Plur. *sans art.* ploșcĭ ; — *avec l'art.* ploștile.

PLOȘCAR, *s. m.* 1° fabricant de gourdes. || 2° V. ploscaș.

PLOȘCAREASĂ, *s. f.* V. ploscașă.

PLOSCAȘ, *s. m.* grand parleur, bahillard.

Plur. *sans art.* ploșcași ; — *avec l'art.* ploșcașii.

PLOSCAȘĂ, *s. f.* bavarde, bahillarde.

Plur. *sans art.* ploșcașe ; — *avec l'art.* ploșcașele.

PLOSCHIȚĂ, *dim. de* ploscă. *Ploschița mea, ĭubit vas, păserc cu dulce glas ;* o ma chère gourde, ma gourde aimée, oiseau au doux chant.

PLOSCOANĂ, *s. f.* meule de foin.

PLOSCOŬ, *s. n.* grande gourde.

PLOSCULIȚĂ, *s. f. dim. de* ploscă.

PLOSCUȚĂ, *s. f. dim. de* ploscă.

PLOȘNIȚĂ, s. *f.* punaise.

Plur. *sans. art.* ploșnițe; — *avec l'art.* ploșnițele.

PLOȘTIT, *adj.* V. **pleoștit**. || *Mustață groasă și ploștită pe buze* (Delavr.); une grosse moustache, tombant sur les lèvres.

PLOȘNIȚOARE, s. *f.* chasse-punaise, cimicaire *(bot.)*.

PLOTOAGE, *s. n. pl.* pièces, morceaux de cuir qui servent à raccommoder les sandales.

PLOTOGI (a), *v.* raccommoder, rapiécer.

PLOUROS, *adj.* pluvieux. || *Când vremea e plouroasă* (P. Pop., M. Can.), quand le temps est pluvieux.

F. Gram. *f. s.* plouroasă; — *m. pl.* plouroși; — *f. pl.* plouroase.

PLUG, *s. n.* charrue. || *Coarnele plugului*, les mancherons de la charrue. || *In vremea plugului*, à l'époque du labourage. || *Cucul cântă, hai la plug* (Gol.); le coucou chante, reprenons la charrue. || Loc. *Cu mine ți-ai pus boii in plug?* et *Cu mine ți ai pus în plug?* (I. Creangă) Tu t'es associé avec moi? Est-ce que nous avons des affaires eusemble? || *Pină nu pui cu omul in plug, nu 'l știe cine este;* tant qu'on n'a pas eu des affaires d'intérêt avec quelqu'un, on ne le connait pas. *A se duce cu plugul*: aller (le jour de l'An), de maison en maison, avec une charrue, en chantant des airs de circonstance pour souhaiter une heureuse année (coutume paysanne).

Plur. *sans art.* plugurĭ; — *avec l'art.* plugurile.

PLUGAR, *s. m.* laboureur, paysan. || agriculteur.

Plur. *sans art.* plugarĭ; — *avec l'art.* plugarĭĭ.

PLUGĂREASĂ, *s. f.* femme du laboureur, paysanne.

Plur. *sans art.* plugărese; — *avec l'art.* plugăresele.

PLUGĂRI (a), *v.* labourer, s'occuper des travaux des champs. || *Toată zioa plugăresc* (P. Pop.), je travaille aux champs toute la journée.

Conj. *Ind. pr.* plugăresc. — *Inf. pr.* a plugări. — *Part. pr.* plugărind. — *Part. pas.* plugărit.

PLUGĂRIE, *s. f.* métier du laboureur, agriculture. || *Să m'apuc de plugărie, orĭ s'apuc in haiducie* (P. Pop.), que je m'occupe d'agriculture ou que je me fasse voleur de grands chemins. || *Să o aĭ de plugărie*, aie-la pour la cultiver. *Boĭ de plugărie*, bœufs de labour.

PLUGĂRIT, *s. n.* labourage, agriculture. || *A se ocupa de plugărit*, s'occuper d'agriculture, se livrer aux travaux des champs.

PLUGĂRIȚĂ, s. *f.* femme du laboureur.

Plur. *sans art.* plugărițe; — *avec l'art.* plugărițele.

PLUGNIȚĂ, *s. f.* V. **răriță**.

PLUGȘOR, *s. m. dim. de* plug.

PLUGULEȚ, *s. n. dim. de* plug.

PLUGUȘOR, *s. f. dim. de* plug.

PLUGUȚ, *s. n.* [*Trans.*] *dim* de plug.

PLUMB, *s. n.* plomb. || *Condeiŭ de plumb*, crayon. || *Dumnezeu când te ajută, plumbul se preface plută* (A. Pann); avec l'aide de Dieu, le plomb se change en liège.

PLUMBAGINĂ, *s. f.* plombagine.

PLUMBAR, *s. m.* plombier.

Plur. *sans art.* plumbarĭ; — *avec l'art.* plumbarĭĭ.

PLUMBIȚĂ, *s. f.* capsule de plomb (pour bouteilles).

Plur. *sans art.* plumbițe; — *avec l'art.* plumbițele.

PLUMBUI (a), *v.* plomber.

Conj. *Ind. pr* plumbuesc. — *Inf. pr.* a plumbui. — *Part. pr.* plumbuind. — *Part. pas.* plumbuit.

PLUMBUIRE, *s. f.* action de plomber.

PLUMBUIT, *adj.* plombé. || *Dinți plumbuiți*, dents plombées. || *O ladă plumbuită*, une caisse fermée avec des sceaux en plomb.

F. Gram. *f. s.* plumbuită; — *m. pl.* plumbuiți; — *f. pl.* plumbuite.

PLUMBUIT, *s. n.* plombage.

PLUMBUITOR, *s. m.* 1° plombier. || 2° plombeur.

Plur. *sans art.* plumbuitorĭ; — *avec l'art.* plumbuitorĭĭ.

PLUMBURIŬ, *adj.* couleur de plomb.

F. Gram. *f. s.* plumburie; — *m. et f. pl.* plumburiĭ.

PLURAL, *s. n.* pluriel.

1. **PLUTĂ**, *s. f.* peuplier blanc *(bot.)*.

2. **PLUTĂ**, *s. f.* radeau.

3. **PLUTĂ**, *s. f.* liège. || *Dop de plută*, bouchon de liège.

4. **PLUTĂ**, *s. f.* flotte, flotteron, flotteur. || *Pluta undiței*, flotteur de la ligne (à pêcher).

Plur. *sans art.* plute; — *avec l'art.* plutele.

PLUTAȘ, *s. m.* celui qui conduit un radeau.

Plur. *sans art.* plutași; — *avec l'art.* plutașii.

PLUTAȘ, *adj.* qui flotte, flottant. || *(au fig.)* versatile (I. Creangă).

PLUTELNIC, *adj, (anc.)* V. **pluteț**.

PLUTEȚ, *adj.* navigable, flottable. || *Riurĭ plutețe*, des rivières navigables.

F. Gram. *f. s.* pluteață; — *m. pl.* pluteți; — *f. pl.* plutețe.

PLUTI (a), *v.* flotter, surnager. || planer. || *A pluti pe apă*, flotter sur l'eau. || *A pluti în bine*, nager dans l'adondance. || *De-asupra omenireĭ cu mine aĭ plutit* (D. Ollăn.), tu as plané avec moi au dessus de l'humanité. || *O pasere plutește cu aripi ostenite* (M. Emin.), un oiseau plane d'une aile fatiguée.

PLUTIRE, *s. f.* action de flotter. || action de planer.

PLUTIT, *part. pas. de* a plăti.

PLUTITOARE, *s. f.* glycérie, fétuque flottante *(bot.)*.

PLUTITOR, *adj*, qui flotte, flottant.

F. Gram. *f. s.* plutitoare; — *m. pl.* plutitorĭ; — *f. pl.* plutitoare.

PNEUMONIE, s. *f.* pneumonie *(t. de méd.)*.

POALĂ, s. *f.* 1⁰ pan, basque (d'un habit). || 2⁰ bas (d'une robe). || 3⁰ giron (partie antérieure d'une robe, d'une chemise, etc. entre la ceinture et les genoux). || 4⁰ pied (d'une montagne). 5⁰ partie inférieure de la ramure d'un arbre, basses branches. || 6⁰ napperon. || 1⁰ *Îi sărută mâna şi poala*, il lui baise la main et le pan de son vêtement. || *Era nevoit ca să taie o bucată din poalele mantalei spre a 'şi cârpi pantaloniĭ* (Conv. Lit.), il était obligé de couper un morceau du pan de son manteau pour rapiécer son pantalon. *A'şi ridica poalele*, retrousser le bas de sarobe, *et par. ext.* retrousser ses jupes. *A'şi pune poalele in cap*, mettre ses jupes sur sa tête. Loc. *Taie-ţi poala şi fugi*, ne demande pas ton reste et sauve-toi. || 3⁰ *El puse capul în poala ei şi adormi*, il mit la tête sur ses genoux et s'endormit. || *Mărgăritarele vĕrsate în poala-i* (A. Odob.), les perles qu'elle avait versées dans son giron. || *Am să vi 'l spui, dacă mi-o face poala căpătiiŭ o fată frumoasă* (Delavr.); je vais vous le dire, si quelque belle fille me fait un oreiller de son giron. *Fie-care fată mare 'şi a făcut poala maldăr de fuĭoare* (Delavr.), chaque jeune fille remplit son giroń de filasse. || *Culege o poală de muşăţel*, elle cueille un plein tablier de camomille. || Loc. *Umblă ca cu ouĕ în poală*, il marche avec précaution, comme s'il portait le Saint-Sacrement. || 4⁰ *Scăldându-şi poalele în Dunăre* (A. Odob.), (une colline) qui baigne son pied dans le Danube. || 5⁰ *Para din poală* (Gol.), la poire qui pousse dans les basses branches. 6⁰ *Poală de icoană*, napperon de soie brodée qu'on donne à une église et sur lequel on pose les saintes images.

Plur. *sans art.* poale; — *avec l'art.* poalele.

2. **POALĂ**, s. *f.* grande scrofulaire *(bot.)*. *Poala-măichcĭ-precistei*, *s. comp.* V. poala Sf. Marieĭ.

POALA SF. MĂRIEĬ, *s. comp.* lierre terrestre, herbe de Saint-Jean, rondette *(bot.)*.

POALA-RONDUNICEĬ, *s. comp.* liseron *(bot.)*.

POALA-VULPEĬ, *s. comp.* parisette, herbe à Paris *(bot.)*.

POALE-'N-BRÎU, s. *comp.* [*Mold.*] gâteaux de ménage.

POLOANĂ, *s. f.* V. pulpoană.

POALE-ALBE, *s. comp. f. pl.* fleurs blanches, leucorrhée.

1. **POAMĂ**, *s. f.* fruit. *Cine nu poate răbda, nu mănâncă poamă coaptă* (Gol.); qui n'a pas de patience, ne mange pas de fruit mûr. || *După poamă se cunoaşte pomul şi după faptă omul*, on juge l'arbre d'après son fruit et l'homme selon ses actes. || *Poama nu cade departe de tulpină, (litt.* le fruit ne tombe pas loin du tronc), le loup n'engendre pas de moutons, tel père tel fils. || Loc. *Poama obrazului* (P. Pop.), pommette (du visage). || *(iron.) O poamă bună*, un mauvais sujet.

2. **POAMĂ**, *s. f.* [*Mold.*] raisin. || *De vara fost-au multe ploi şi adese, că într'acel an nici pâne nu s'au făcut, nici malaiu, nici poamă de vie* (Chr. Anon.); il y eût pendant l'été beaucoup de pluies et très fréquentes, aussi cette année-là n'y eut-il ni céréales, ni maïs, ni raisins. || *Poamă albă*, raisin blanc. || *Poamă roşie*, raisin rouge. || *Poamă neagră*, raisin noir. || *Poamă grasă*, variété de raisin à gros grains charnus.

Plur. *sans art.* poame; — *avec l'art.* poamele

POAMA MOMIŢEI, *s. comp.* empetrum nigrum *(bot.)*.

POACĂ, *s. f.* V. pouce.

POAPĂ, *s. f.* grenouille à queue, lophie.

POARĂ, *s. f.* [*Mold.*] désaccord, mésintelligence. || Loc. *A se pune în poară*, se mettre mal, s'opposer, faire de l'opposition. || *Nu te pune în poară cu împăratul iadului* (I. Creangă), ne te mets pas mal avec le roi de l'enfer. || *E în poară cu cârmuirea*, il est en querelle avec l'autorité.

POARCA (d'a —), *loc. adv.* jeu d'enfants.

1. **POARTĂ**, *s. f.* 1⁰ grande porte, porte cochère, porte charretière. || 2⁰ frontispice d'un livre. || *A bate la poartă*, frapper à la porte.

Plur. *sans art.* porţi; — *avec l'art.* porţile.

2. **POARTĂ**, *s. f.* Sublime Porte. || *Tot neamul Basarabilor... trecuse Dunărea şi ducea jăluirile sale la Poarta Sultanului* (A. Odob), toute la famille Bassarabe avait passé le Danube et portait ses doléances à la Sublime Porte.

POARTĂ, *3e pers. sing. de l'ind. du verbe* a purta.

POARTE, *3e pers. du subj. pr. du verbe* a purta.

POATĂ, *3e pers. ind. pr. du verbe* a putea.

POATE, *adv.* peut-être. || *Poate va veni*, il viendra peut-être.

POATE, *3e pers. sing. ind. pr. du verbe* a putea. || Loc. *Este peste poate*, c'est impossible. *Se prea poate*, c'est fort possible.

POBEDI (a), *v.* V. a podidi.

POBÎRCI (a), *v.* glaner, grapiller.

Conj. *Ind. pr.* pobîrcesc. — *Inf. pr.* a pobîrci. — *Part. pr.* pobîrcind. — *Part. pas.* pobîrcit.

POBÎRCIRE, *s. f.* action de glaner, de grapiller.

POBÎRCIT, *s. n.* glanage, grapillage.

POBÎRCITOARE, *s. f.* glaneuse, grapilleur.

POBÎRCITOR, *s. n.* glaneur, grapilleur.

Plur. *sans art.* pobîrcitori; — *avec l'art.* pobîrcitorii.

POBRĂZUI (a), *v. (anc.)* réprimander, invectiver.

POBROZI (a), *v. (anc.)* V. a probozi.

POC, *int.* pan! || *Nici una nici alta poc cu măciuca;* ni une ni deux, pan! un coup de bâton.

POCĂ, s. *f.* *[Trans.]* 1⁰ piquet, pieu. || *[Suc.]* échalas.

Plur. *sans art.* poci; — *avec l'art.* pocile.

POCAANIE, s. *f.* *(anc.)* V. pocăință.

POCĂGI (a se) *vr.* *[Trans.]* s'étonner. || *Mult m'am pocăgit*, je me suis fort étonné.

POCĂI (a), *v.* cogner. || *Pocăie la uşă*, il cogne à la porte.

POCĂI (a se), *v.* faire pénitence, se repentir. || *Pocăiţi-vĕ*, faites pénitence.

Conj. *Inf. pr.* mĕ pocăesc. — *Imparf.* mĕ pocăiam. — *Pas. déf.* mĕ pocăiĭ.—*Pl. q. parf.* mĕ pocăisem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ pocăi.—*Cond. pr.* m'aş pocăi.—*Impĕr.* pocăesce-te, pocăiţi-vĕ.—*Subj. pr.* să mĕ pocăesc să te pocăescĭ, să se pocăească.— *Inf. pr.* a se pocăi.—*Part. pr.* pocăindu-se.—*Part. pas.* pocăit.

POCĂĬALĂ, s. *f.* V. pocăință.

POCĂINŢĂ, s. *f.* pénitence, repentir, contrition. | *După căinţă vine şi pocăinţă*, après le repentir vient la pénitence.

POCĂIRE, s. *f.* action de faire pénitence, de se repentir.

POCĂIT, s. *m.* celui qui a fait pénitence, celui qui s'est repenti.

POCĂIT, *adj.* repentant.

F. Gram. *f. s.* pocăită;—*m. pl.* pocăiţĭ;—*f. pl.* pocăite.

POCĂITOR, s. *m.* pénitent.

Plur. *sans art.* pocăitorĭ;— *avec l'art.* pocăitorĭi.

POCĂLTEALĂ, s. *f.* inanité, défaillance.

POCĂLTI (a), *v.* défaillir.

POCĂLTIRE, s. *f.* 1⁰ défaillance. || 2⁰ faimvalle, épilepsie des chevaux.

POCĂLTIT, *adj.* anémié, défaillant. || *Un copil pocăltit şi degerat*, un enfant défaillant et transi de froid. || *Oameni pocăltiţĭ de foame*, des gens mourant de faim.

F. Gram. *f. s.* pocăltită; — *m. pl.* pocăltiţĭ; — *f. pl.* pocăltite.

POCANIE, s. *f.* *(anc.)* V. pocăință.

POCĂRAĬ, s. *pl.* friandises. || *Împăratul i-a pregătit de cale pocărăĭ şi plăcinte*, le roi lui prépara pour la route des friandises et des gâteaux.

POCAZERĬ *et* pocanzerĭ, s. *m.* *[Trans.]* diseur d'épithalames.

1 **POCI** (a), *v.* 1⁰ rendre de travers. || 2⁰ jeter un sort.|| 3⁰ rendre difforme, défigurer.||abîmer.

Conj. *Ind. pr.* pocesc.—*Inf. pr.* pocit.—*Part. pr.* pocind. — *Part. pas.* pocit.

2 **POCI** (a), *v.* *[Trans.]* planter un piquet, un pieu. || *[Suc.]* échalasser.

1. **POCI** (a se), *vr.* tomber subitement malade sans cause apparente.

2. **POCIT** (a se), *vr.* devenir difforme, se défigurer, s'enlaidir. || D'après les croyances populaires, un homme qui a marché sur un endroit maudit est frappé soudaine d'un mal qui lui tord un membre ou tous les membres.

POCINCIŬ *s. n.* *[Trans.]* piquet, pieu.

POCINOG, s. *n.* 1⁰ *[Trans.]* premiére vente, étrenne. || 2⁰ *(fig.)* embarras, ennui, mauvais tour. || *A dat de pocinog*, il lui, est arrivé un ennui. *Miaĭ făcut un pocinog*, vous m'avez joué un mauvais tour. | *La om fără noroc toate es cu pocinog*, rien ne réussit à qui n'a pas de chance.

Plur. *sans art.* pocinogurĭ et pocinoage; — *avec l'art.* pocinogurile et pocinoagele.

POCIRE, s. *f.* 1⁰ action de rendre de travers. || 2⁰ action de rendre difforme, de défigurer, d'abîmer.

POCIT, s. *m.* 1⁰ être difforme, défiguré, hideux. || 2⁰ de travers. || *(au fig.)* qui a l'esprit de travers, bizarre, fantasque. || 3⁰ malencontreux. || 1⁰ *Un lucru pocit*, une chose de travers. || *Căi pocite*, des chemins tortueux, des routes imposibles. || *Cel din fire pocit, anevoie a se îndrepta, ca arapul cât de mult îl veĭ spăla, tot arap va rĕmâne* (Gol.); celui qui est difforme de naissance peut difficilement être redressé, il est comme le nègre, on a beau le laver, il reste toujours nègre. || *Par'că e lucru pocit*, on dirait un fait exprès. || *Om pocit*, un homme breque, un homme fantasque. || 2⁰ *Ĭar frumoşĭ de minune se socotĭa aceĭa ce eraŭ maĭ pociţĭ* (Gr. Alex.), et l'on considérait les plus difformes comme admirablement beaux. || 3⁰ *Ce zi pocită!* (I. Creangă). Quelle journée de mal chance! || Loc. *L'a pocit cineva*, on lui jeté le mauvais œil (se dit d'un homme qui subitement se sent indisposé).

F. Gram. *f. s.* pocită;—*m. pl.* pociţĭ;—*f. pl.* pocite.

POCITANIE, s. *f.* 1⁰ mésaventure. || 2⁰ difformité. || 3⁰ être difforme, monstre.||1⁰ *Toată pocitania cea aseunsă de-a-fir-a-pĕr le povesti* (Cantem.), il leur raconta par le menu toute la mésaventure secrète (qui avait failli lui arriver). || 3⁰ *O pocitanie de om*, un om difforme, hideux. || *O pocitanie de vis*, un rêve affreux, un cauchemard.

Plur. *sans art.* pocitaniĭ; — *avec l'art.* pocitaniile.

1. **POCITURA**, s. *f.* attaque soudaine qui tord un ou plusieurs membres, la bouche, les yeux, et vous laisse difforme paralysie.

2. **POCITURĂ**, s. *f.* être difforme, hideux, monstre.

3. **POCITURĂ**, s. *f.* *[Trans.]* piquet, pieu.

Plur. *sans. art.* pociturĭ;—*avec. l'art.* pociturile.

POCIŬ, *p.* pot, *1-ère pers. sing. ind. pr. du verbe* a putea.

POCĬUMB, s. *m.* *[Trans.]* piquet, pieu. || *Calul tĕŭ ce l'aĭ legat de poeĭumbul gardului* (P. Pop.), ton cheval que tu as attaché un pieu de la clôture.

Plur. *sans art.* pocĭumbĭ;—*avec l'art.* pocĭumbii.

POCLAD, s. *n.* *[Mold.]* coussin de cuir pour la selle.

Plur. *sans art.* poclăzĭ; — *avec l'art.* poclăzile.

POCLET, *adj. [Trans.]* V. grozav.

POCLIT, *s. n. [Mold.]* 1° bâche (qui couvre un chariot). || 2° capote (d'une voiture découverte). || *Un poclit de rogojinĭ opria soarele şi ploaia* (I. CREANGA), une bâche en paillasson empêchait le soleil et la pluie.

POCLON, *s. n.* V. plocon.

POCNET, *s. n.* bruit soudain et violent, éclat, craquement, détonation, explosion. || *Pocnetul care te a speriat* (N. FILIM.), la détonation qui t'a effrayé. || *S'a deschis cu pocnet*, il s'est ouvert avec bruit.

PLUR. *sans art.* pocnete ; — *avec l'art.* pocnetele.

POCNI (a), *v. impers.* éclater, claquer, faire claquer, craquer, détonner, faire explosion. || frapper très fort. || *Pocnind din bicĭu*, faisant claquer son fouet.

CONJ. *Ind. pr.* pocnesc. — *Inf. pr.* a pocni. — *Part. pr.* pocnind. — *Part. pas.* pocnit.

POCNIRE, *s. f.* action d'éclater, de claquer, de faire claquer, de craquer, de détonner, de faire explosin.

POCNITURĂ, *s. f.* éclat, claquement, craquement, détonation, explosion. || coup. || Loc. *Aşteaptă pocnitura ca porcul muchia toporului* (GOL.), *(litt.* il attend le coup comme le porc le tranchant de la hache), il attend avec résignation.

PLUR. *sans art.* pocnituri ;— *avec l'art.* pocniturile.

POCOĬ, *s. m.* lettre de l'alphabet cyrillique (n=p).

POCOŞ, *s. m. [Trans.]* spasme (MS. DOCT. POLYZU).

POCRIŞ, *s. n. [Mold.]* couvercle (d'un pot).

POCTOR, *s. m.* vaccinateur (MS. DOCT. POLYZU).

1. **POD**, *s. n.* 1° partie planchéiée.||2° plafond, plancher. || 3° pont. || 4° plancher de madriers qui couvrait certaines rues au lieu de pavage, rue pontée. || 5° chaussée. || 6° comble, grenier.|| *Pod de lemn*, pont en bois. — *Pod de piatră*, pont en pierre. || *Pod stătător*, pont dormant. || *Pod umblător*, bac. || *Pod mişcător*, pont volant, traille. || *Venise porunca ca să facă pod mereŭ peste Dunăre* (N. COSTIN), l'ordre était venu de faire un pont à demeure sur le Danube. | *Şi făcea poduri pe toate uliţele* (EN. KOGĂLN.), et il faisait établir un plancher de madriers dans toutes les rues. || *Podul caseĭ*, le grenier. || *Era multă lume pe pod*, il y avait beaucoup de monde dehors (sur la chaussée). || *Podul palmeĭ*, la paume de la main. || *Bate-poduri*, batteur de pavés, flaneur. — *A bate podurile*, flaner. || *A cerc la pod*, demander la charité sur le chemin. || *A se sui în pod*, monter au grenier.

2. **POD**, *s. n.* bac, traille.

3. **POD**, *s. n. [Mold.]* toile qu'on étend, à la campagne, devant la maison d'un mort, à mi-chemin du cimetière et au seuil de l'église. || *plus usité au pluriel* podurile.

4. **POD**, *s. n.* sep (de la chavrue.

PLUR. *sans art.* poduri ; — *avec l'art.* podurile.

PODAGRĂ, *s. f.* podagre, goutte.||*Om bolĭac fiind Radu-Vodă, şi de mâni şi de picere, care boală podagră şi heragră se zice* (MIR. COST.); le prince Radu souffrait des bras et desjambes, maladie qu'on nomme podagre ou goutte.

PODAGRIC, *adj. (anc.)* podagreux, goutteux.

PODAGRIE, *s. f. (anc.)* goutte.

PODAGRIOS, *adj. (anc.)* podagreux, goutteux (N. MUSTE).

1. **PODAN**, *s. m. (anc.)* celui qui est soumis à l'impôt, contribuable. || *Iar carele n'ar veni la oaste, va rămânea podan şi lipsit din moşiile sale* (I. NECULC.); et celui qui ne viendrait pas à l'armée, serait soumis à l'impôt et privé de ses terres.

PLUR. *sans art.* podani ; — *avec l'art.* podanii.

PODANIE, *s. f. (anc.)* contribution.

PLUR. *sans art.* podanii ; — *avec l'art.* podaniĭ.

PODAR, *s. m.* 1° gardien d'un pont. || 2° passeur (d'un bac), godilleur. 3° pontonnier.

PLUR. *sans art.* podari ; — *avec l'art.* podariĭ.

PODĂRIT, *s. n.* pontonnage, péage.

PODBEAL, *s. m.* tussilage commun, pasd'âne, fafara *(bot.)*. | *Podbeal de apă*, plantain aquatique *(bot.)*. || *Podbeal de munte*, arnica *(bot.)*.

PODCOMOR, *s. m. (anc.)* sous-trésorier (GR. URECHE).

PODEALĂ, *s. f.* plancher, planchéiage, carrelage, plafond. | Loc. *Sări pină 'n podele de ciudă* (N. BOGD.), il sauta en l'air de dépit.

PODESTRU, *s. n.* palier.

PLUR. *sans art.* podestre; — *avec l'art.* podestrele.

PODEŢ, *s. n.* ponceau, passerelle.

PODGHĬAZ, *s. n. (anc.)* V. potghĭaz.

PODGOREAN, *s. n. [Mold.]* vigneron, propriétaire d'une vigne.

PLUR. *sans art.* podgoreni ; — *avec l'art.* podgoreniĭ.

PODGORIE, *s. f. [Mold.]* terrain sur un coteau où l'on plante de la vigne ou des pruniers. || vigne, vignoble (sur des coteaux).

PLUR. *sans art.* podgorii ; — *avec l'art.* podgoriile.

PODHORNITĂ, *s. f. [Mold.]* partie inférieure du joug (V. jug, Vol. 5).

PODI (a), *v.* planchéier.

CONJ. *Ind. pr.* podesc. — *Inf. pr.* a podi. — *Part. pr.* podind. — *Part. pas.* podit.

PODIDI (a), *v. imp.* assaillir, accabler, jaillir brusquement. || *Multe rele îi podidiau*, ils étaient accablés de beaucoup de maux. || *'L podidiră lacrimile*, il éclata en sanglots. || *'L podidi un plâns*, il se mit à pleurer. || *O gălgăitură de sânge îi podidesce pe gură*, un flot de sang lui jaillit de la bouche. || *Sângele l'a podidit şi pe nas şi pe gurĭă* (P. POP.), le sang lui a jailli par le nez et par la bouche.

CONJ. *Ind. pr.* podidesc. — *Inf. pr.* a podidi. — *Part. pr.* podidind. — *Part. pas.* podidit.

PODIDIRE, *s. f.* action d'assaillir, d'accabler. || action de jaillir brusquement.

PODINĂ, *s. f.* 1° chaque planche qui compose un plancher. || 2° V. podeală. || 3° base.

PODIDIT, *part. pas. Podidită de lacrimi* (DELAVR.), inondée de pleurs, toute en larmes.

PODIREE, *s. n. [Suc.]* colline.

PODIŞ, *s. n.* 1° faux plancher entre les solives. || plate-forme. || 2° ponceau, passerelle.|| 3° plateau sur une hauteur. || 3° *S'aŭ dus pe podişu despre Nistru* (N. COSTIN.), il se rendit sur un plateau voisin du Dniester.

PODIŞCĂ, *s. f.* 1° petit pont. || 2° pont-levris. || 3° bac. || *Dinaintea porţii era o podişcă* (A. ODOB.), devant la grande porte il y avait un pont-levis.

PLUR. *sans art.* podiscĭ ; — *avec l'art.* podiscile.

1. **PODIŞOR**, *s. n.* secrétaire (meuble).

2. **PODIŞOR**, *s. n. dim. de* pod.

PODMET, *s. n.* appât, amorce.

PODMOL, *s. n.* V. potmol.

PODNOGĬ, *s. pl.* V. potnogĭ.

PODOABĂ, *s. f.* parure, ornement, atour. || *Arme fără podoabe*, armes sans ornements. || || *Femeia este podoaba caseĭ*, la femme est l'ornement de la maison. || *Podoaba câmpiilor de mult era strînsă in stoguri* (S. NĂD.), la moisson était depuis longtemps réunie en meules.

PLUR. *sans art.* podoabe ; — *avec l'art.* podoabele.

PODOBI (a), *v.* V. a împodobi.

PODOBIE, *s. f.* hymne religieux.

PODOBNIC, *adj. [anc.]* semblable, ressemblant.

PODOMETRU, *s. m.* podomètre.

PODORI (a), V. a podidi.

PODOROJNA, *s. f. [anc.]* ordre pour obtenir des chevaux de poste.

PODPOLCOVNIC, *s. m. [anc.]* sous-lieutenant.

PODROM *et* **podrum**, *s. n. [Trans.]* cave.

PODSCARB, *s. m. [anc.]* trésorier (GR. URECHE).

PODUREL, *s. n.* petit pont, *dim. de* pod.

PODUŢ, *s. m.* nez *[ichtyol.]*.

PODVADĂ, *s. f. [anc.]* corvée (avec le chariot). || *Birul greu, podvadă grea* (P. POP.) ; lord impôt, lourde corvée.

PLUR. *sans art.* podvezĭ ; — *avec l'art.* podvezile.

PODVAL, *s. n. [Trans.]* chantier (de cave).

PLUR. *sans art.* podvale ; — *avec l'art.* podvalele.

PODVOADĂ, *s. f.* V. podvadă. || *Omul ce se intorcea de la o podvoadă cu boĭ prăpădiţĭ de osteneală* (AL. XEN.), l'homme revenait d'une corvée avec ses bœufs épuisés de fatigue. || *Satul mic il ajunge podvoada des*, quand le village est petit la corvée revient souvent.

PODVODAR, *s. m. [anc.]* celui qui fait les charrois en corvée.

PLUR. *sans art.* podvodarĭ ; — *avec l'art.* podvodariĭ.

POEANĂ, *s. f.* V. poĭană.

POEATĂ, *s. f.* V. poĭată.

POENIŢĂ, *s. f. dim. de* poĭană.

POEM, *s. n.* V. poemă. || *Poemul preţios ce l'a compus Horaţiu in zilele trecute* (V. ALEX.), le précieux poëme que Horace a composé ces jours-ci. || *Poemul nu e pierdut* (V. ALEX.), le poëme n'est pas perdu.

POEMĂ, *s. f.* poëme.

PLUR. *sans art.* poeme ; — *avec l'art.* poemele.

POESIE, *s. f.* V. poezie.

POET, *s. m.* poëte.

PLUR. *sans art.* poeţĭ ; — *avec l'art.* poeţiĭ.

POETAŞ, *s. m.* V. poetastru.

POETASTRU, *s. m.* poëtereau.

PLUR. *sans art.* poetastrĭ ; — *avec l'art.* poetastriĭ.

POEŢEL, *s. m.* V. poetastru.

POETIC, *adj.* poétique.

F. GRAM. *f. s.* poetică ; — *m. pl.* poeticĭ ; — *f. pl.* poetice.

POETIC, *s. m. [anc.]* poëte. || *Precum a cântat poeticul* (CANTEM.), comme a chanté le poëte.

POETICĂ, *s. f.* poétique.

POETICESCE, *adv.* poétiquement.

POETIZA, (a), *v.* poétiser.

CONJ. *Ind. pr.* poetizez. — *Inf. pr.* a poitiza. — *Part. pr.* poetizând. — *Part. pas.* poetizat.

POETIZARE, *s. f.* action de poétiser.

POEZI (a), *v.* faire des vers. (ZIL. ROM.).

POEZIE, *s. f.* poésie.

PLUR. *sans art.* poezĭ ; — *avec l'art* poeziile.

POF, *interj.* bouf! pan! || *Pof in poartă* (I. G. SBIERA), bouf! dans la porte.

POFALĂ, *s. f. [anc.]* V. pohvfală.

POFIDĂ, *s. f.* 1° prétexte. || 2° dépit. || **Loc.** *In pofida luĭ*, pour lui faire pièce. || *In pofida fragilor mănâncă frunzele* (A. PANN), faute de traises il mange les feuilles.

POFĬ, *s. m pl. [Trans.]* V. pofil.

POFIL, *s. n.* culeron (partie du harnais). || **Loc.** *E invăţat ca calul cu pofilul* (A. PANN), il n'agit que contraint et forcé.

PLUR. *sans. art.* pofile ; — *avec. l'art.* pofilele.

POFILĂ, *s. f.* V. pofil.

POFTĂ, *s. f.* appétit. || envie, désir, convoitise, concupiscence. || goût. || envie (de femme grosse). || *A mânca cu poftă*, manger avec appétit. || *Poftă bună!* bon appétit! || *Poftă de mâncare*, appétit. || *N'am poftă de mâncare*, je n'ai pas d'appétit. || *Pofte trupescĭ*, désirs charnels. || *Poftele Domnilor şi Impăraţilor n'au hotar* (MIR. COST.), les convoitises des princes et des rois n'ont pas de bornes. ||

Îi-a venit poftă, l'envie l'a pris de. — *'Mĭ vine poftă să plec*, j'ai envie de partir. || *Îi a trecut pofta*, l'envie lui en a passé. || *Îi am tăĭat pofta*, je lui en ai fait passer l'envie. — *Voi să ĭi taie pofta de plecare, dar în zadar;* il voulut lui faire passer l'envie de partir, mais en vain. || *A face poftă*, tenter, exciter la convoitise. || *Dă-mĭ şi mie nisce ouĕ ca să-mĭ prind poftă măcar* (I. CREANGĂ), donne-moi aussi à moi des œufs pour appaiser un peu ma faim. || *Pe loc el pleacă, impins de pofta mărireĭ* (V. ALEX.); il part aussitôt, poussé par la soif des grandeurs. || *Blestemând pe dascăl care le aţiţase numaĭ pofta de găscă friptă* (N. BOGD.), maudissant le bedeau qui n'avait fait qu'éveiller en eux l'envie de manger de l'oie rôtie. || Loc. *După pofta inimeĭ*, comme le cœur lui en dira, à son gré. || *Numaĭ de poftă*, seulement pour en goûter, pour satisfaire une envie. — *'Mĭ aduce, din când în când, aşa câte puţin, de poftă* (I. CREANGĂ); il m'en apporte, de temps en temps, un tout petit peu, seulement de quoi en goûter. || *Pune-ţĭ pofta în cuiu!* Il faut que l'envie t'en passe, brosse-toi le ventre!

PLUR. *sans art.* pofte; — *avec l'art.* poftele.

1. **POFTI** (a), *v.* 1° désirer, souhaiter, convoiter, avoir envie de. || 2° exprimer le désir, demander, réclamer. || 3° consentir, prier, inviter.

1° *Ce poftescĭ?* que désirez-vous? *Îĭ am dat tot ce a poftit*, je lui ai donné tout ce qu'il a désiré. || *De poftescĭ să te cinstească, cinstesce şi tu pe alţiĭ* (C. DIN GOL.); si tu désires être honoré, honore les autres. || *Cel ce poftesce la străine, va pĭerde şi pe ale sale* (C. DIN GOL.); celui qui convoite le bien d'autrui, perdra aussi le sien. || *A pofti zioa bună cuiva*, souhaiter le bonjour à quelqu'un. || 2° *Nicĭ în viaţa mea altă plată saŭ simbrie n'am poftit* (CANTEM.), je ne lui ai demandé de ma vie d'autre récompense ni d'autre salaire. || *Poftind voie să meargă la scaunul ţăreĭ ceĭ de moşie* (MIR. COST.), demandant la permission d'occuper le trône de son pays natal. || *Singur au poftit la Impărăţie să 'i vie mazilie, să poată merge la Ţarigrad pentru leacul ochilor* (MIR. COST.); il demanda lui-même à la Porte de le révoquer, afin d'aller à Constantinople soigner ses yeux. || *Poftind trebile Ungarieĭ ca Huniade să se întoarne înapoĭ* (ŞINKAI), les affaires de Hongrie réclamant que Hunyade revînt. || *Aŭ poftit să li se îngăduie să treacă în Mesia* (ŞINKAI), ils exprimèrent le désir qu'on leur permît de passer en Mœsie. | 3° *Se înduplecă de rugăciunile negustorului şi pofti să meargă să 'i vază marfa* (P. ISPIR.), il céda aux prières du marchand et consentit à aller voir ses marchandises. || Loc. *Poftim!* je vous en prie! (pour inviter quelqu'un à quelque chose), *et aussi:* essayez un peu! *et* allons bon, voilà! — *Poftim de şezĭ*, je vous prie de prendre un siège, veuillez vous asseoir. — *Poftim, alege singur pe plăcere* (A. PANN); je vous en prie, choisissez vous-même ce qui vous plaira. — *Poftim dacă 'ţĭ dă mâna*, essayez un peu si vous osez. — *Poftim tot eu vinovat, ce vĕ spuneam!* (D. OLLĂN.) Allons bon, c'est moi le coupable, qu'est-ce que je vous disais! || *Poftim la masă*, venez à table, vous êtes servis.

CONJ. *Ind. pr.* poftesc. — *Imparf.* poftiam. — *Pas. déf.* poftiĭ. — *Pl. q. parf.* poftisem. — *Fut. pr.* voiu pofti. — *Cond. pr.* aş pofti. — *Impér.* poftesce, poftiţi. — *Subj. pr.* să poftesc, să poftescĭ, să poftească, — *Inf. pr.* a pofti. — *Part pr.* poftind. — *Part. pas.* poftit.

POFTICIOS, *adj.* V. poftitor.

POFTIRE, *s. f.* action de désirer, de souhaiter, de convoiter, d'avoir envie de. || action de réclamer, de demander. || action de consentir. || action d'inviter.

POFTIT, *adj.* désiré, souhaité, convoité, invité, prié. *El nu prea s'a dat poftit, ci a supt cam binişor dintr'o ploscă* (I. G. SBIERA); il n'a pas attendu qu'on l'invitât, et se mit à boire un bon coup de la gourde.

F. GRAM. *f. s.* poftită; — *f. pl.* poftiţĭ; — *m. pl.* poftite.

POFTIT, *s. n.* celui qui est invité.

PLUR. *sans art.* poftiţĭ; — *avec l'art.* poftiţiĭ.

POFTITOR, *adj.* qui désire, qui convoite, qui a envie de. || *Poftitor de banĭ*, cupide. || *E foarte poftitor*, il a toute sorte d'envies.

F. GRAM. *f. s.* poftitoare; — *m. pl.* poftitorĭ; — *f. pl.* poftitoare.

POFTORI (a), *v.* répéter, réitérer, *(fam.)* rabâcher. || *Cra! cra! cra! de treĭ orĭ poftori corbul.* (CANTEM.) Le corbeau répéta trois fois: coua! coua! coua! *Aşa şi se cade, muĭere! poftoria mereu Ioan* (V. A. UR.). C'est ainsi qu'il faut que ce soit, femme, répétait sans cesse Jean.

CONJ. *Ind. pr.* poftoresc. — *Inf. pr.* a poftori. — *Part. pr.* poftorind. — *Part. pas.* poftorit.

POFTORIRE, *s. f.* action de repéter, de réitérer, de rabâcher. || répétition, rabâchage. || *Poftorire a maĭ face nu maĭ trebuie* (CANTEM.), il est inutile de répéter.

POGACIŬ, *s. n.* fouace, galette de bouillie de froment ou de maïs saupoudrée de sel et durcie au four. || Loc. *Ochiĭ omuluĭ se pare lacomĭ la pogace* (GOL.), on envie les bonnes choses.

PLUR. *sans art.* pogace; — *avec l'art.* pogacele.

POGAN, *adj.* [*Mold. et Trans.*] laid, vilain.

POGAN, *adv.* laidement, vilainement.

POGANICIU, *s. m.* [*Trans.*] V. pogoniciu.

POGHĬAZ, *s. n.* maraude. || *Umblă în poghĭazurĭ* (I. CREANGĂ), il va à la maraude. || V. potghiaz.

PLUR. *sans art.* poghĭazurĭ; — *avec l'art.* poghĭazurile.

POHIBALĂ, *s. f.* drôle, chenapan. || *Acea prohibală spurcată. Spandoni, sfetnicul lui Nicolae Vodă* (N. MUSTE); Cet infâme chenapan, Spandoni, conseiller du prince Nicolas. || *Bine v'a făcut, poghibale spurcate ce sunteţi* (I. CREANGĂ), c'est bien fait, mauvais petits drôles que vous êtes.

PLUR. *sans art.* prohibale; — *avec l'art.* prohibalele.

POGHÎRCI (a) *v.* V. a pobîrci.

POGHÎRCĂ, *s. f.* nabot.

1. **POGON**, *s. n.* *[Val.]* mesure agraire (5.011 m. c.).

2. **POGON**, *s. n.* *[Mold.]* pièce de terre plantée de vigne.

PLUR. *sans art.* pogoane; — *avec l'art.* pogoanele.

POGONAR, *s. m.* *[Mold.]* ouvrier agricole engagé pour travailler la vigne.

PLUR *sans art.* pogonarĭ; — *avec l'art.* pogonarii.

POGONĂRIT, *s. n.* *[Mold.]* *(anc.)* impôt sur les vignes.

POGONICĬU, *s. m.* valet de charrue.

POGORÎ (a), *v.* descendre, faire descendre.

CONJ. *Ind. pr.* pogor.— *Imparf.* pogoriam. — *Pas. déf.* pogorii. — *Pl. q. parf.* pogorisem. — *Fut. pr.* voiŭ pogori. — *Cond. pr.* aş pogori. — *Impér.* pogoare, pogoriţi. — *Subj. pr.* să pogor, să pogori, să pogoară. — *Inf. pr.* a pogori. — *Part. pr.* pogorind. — *Part. pas.* pogorit.

POGORÎ (a se), *v.* descendre. || *Te-aĭ pogorit în mormînt*, tu es descendu au tombeau. || *Îngeriĭ luĭ Dumnezeu suindu-se şi pogorindu-se peste Fiul Omuluĭ*, les anges de Dieu montant et descendant au dessus du Fils de l'Homme. || *A se pogorî în pivniţă*, descendre à la cave.

POGORÎRE, *s. f.* action de descendre.

POGORÎŞ, *s, n.* descente, pente. || *Căzu cu calul la pogoriş* (MIR. COST.), il tomba avec son cheval à la descente.

POGORÎT, *part. pas. de* a pogorî.

POGORÎT, *s. n.* le fait de descendre. || descente. || descendance.

POGORÎTOR, *s. m.* descendant.

PLUR. *sans art.* pogoritorĭ; — *avec l'art.* pogoritorii.

POGRADĂ, *s. f.* *(anc.)* cimetière.

POGREBANIE *et* pogribanie, *s. f.* *(anc.)* obsèques, funérailles. || *Carĭ sosise călări chiar în ziua pogribanieĭ Domnuluĭ* (A. ODOB.), qui étaient arrivés à cheval le jour même des funérailles du Prince.

POHĂIALĂ, *s. f.* V. pohoială.

POHFALĂ, *s. f.* *(anc.)* V. pohvală.

POHIDĂ, *s. f.* V. pofidă.

POHILĂ, *s. f.* V. pofil.

POHÎRNI (a), *v.* V. a povîrni.

POHOAŢĂ, *s. f.* *[Mold.]* femme débauchée, femme de mauvaise vie, gourgandine.

POHOD, *s. n.* 1° *(anc.)* occasion, motif, sujet. || *A da pohod*, donner occasion, donner motif. || 2° *(anc.)* *Cal în pohod* = pohodnic.

POHODNIC, *s. m.* *(anc.)* cheval de selle, destrier.

POHOĬALĂ, *s. f.* *[Buc.]* 1° brouillard. || 2° *[Buc.]* taie sur l'œil. || **Loc.** *Par'că are pohoĭeli pe ochi*, on dirait qu'il a la berlue.

PLUR. *sans art.* pohoĭelĭ; — *avec l'art.* pohoielile.

POHOĬŬ, *s. n.* V. povoiŭ. || *Aŭ trecut Tătariĭ ca un pohoiu de grabă prin Iaşi* (N. COSTIN), les Tartares sont passés comme un torrent par Iassi. || *[Trans.]* *Pohoaie de ploĭ*, des pluies torrentielles.

PLUR. *sans art.* pohoaie; — *avec l'art.* pohoaiele.

POHOR, *s. n.* *[Trans.]* tapis de table. || *Pohor mândru de mătasă* (P. POP), un beau tapis de soie.

POHORNICĬOARĂ, *s. f.* *[Prah.]* partie inférieure du jong. (V. jug. Vol. 5).

POHOŢ, *s. m.* *(anc.)* débauché, libertin.

POHTĂ, *s. f.* *(anc.)* V. poftă.

POHTI (a), *v.* *(anc.)* V. a pofti.

POHTIRE, *s. f.* V. poftire.

POHVALĂ, *s. f.* *(anc.)* pompe, faste, gloire. || *Şi aşa cu mare pohvală aŭ intrat în tirg* (N. COSTIN), et ainsi il entra dans la ville en grande pompe.

POĬ, *prép.* V. apoĭ. || *Poĭ da*, dame oui || *Poĭ-mâine*, après de main.

POĬANĂ *s. f.* éclaircie dans une forêt, clairière. || *S'aŭ mutat în nisce poĭenĭ, în codrul Căpotescilor* (MIR. COST.), ils se transportèrent dans des clairières, dans la forêt de Capotesci. || *A eşi la poĭană*, arriver dans une clairière.

PLUR. *sans art.* poienĭ; — *avec l'art.* poienile.

POĬATĂ, *s. f.* *[Mold.]* étable, chenil, poulailler. || *El se preumbla pe la poĭata cu păserĭ, pe la ocolul vitelor* (N. GANE); il allait visiter le poulailler, l'étable aux bestiaux.

PLUR. *sans art.* poĭeţĭ; — *avec l'art.* poĭeţile.

POĬENIŢĂ, *s. f.* *dim. de* poĭană.

POĬ-MÂINE, *loc. adv.* après demain. || *Voiŭ veni poĭ-mâine*, je viendrai après demain || *mâine poĭ-mâine*, d'un jour à l'autre. **Loc.** || *Astăzĭ ploaie, mâine, ninsoare şi poĭ-mâine soare* (GOL.); les jours se suivvent et ne se ressemblent pas.

POĬVAN, *s. n.* *(anc.)* V. pripon.

POĬVANI (a), *v.* *(anc.)* V. a priponi.

1. **POJAR**, *s. n.* feu ardent, incendie. || *(au fig.)* fièvre, violent chagrin, extrême danger. || *Ce pojar aŭ purees dintr'această scânteie!* (MIR. COST.) Quel incendie alluma cette étincelle! || *Din scânteia mică mare pojar a se aţiţa poate* (CANTEM.), une petite étincelle peut allumer un grand incendie. || *Cela ce va slobozi pojar în pădure străină* (PR. V. LUPU), celui qui mettra le feu dans une forêt appartenant à autrui. || *Copiĭ, aduceţi un ulcĭor de apă de sub stâncă să sting pojarul meŭ de dor şi jalea mea adîncă* (V. ALEX.); enfants, ap-

portez une cruche d'eau fraîche que j'apaise la fièvre de regret qui me brûle et mon profond chagrin. || *Se va usca pojaru-n mine* (D. Ollăn.), je me consolerai.

2. **POJAR**, *s. n.* rougeole.

POJARNIC, *s. m. (anc.)* pompier.

Plur. *sans art.* pojarnici ; — *avec l'art.* pojarnicii.

POJĂRNICIE, *s. f. (anc.)* caserne de pompier.

1. **POJARNIȚĂ**, *s. f.* V. povearnă.

2. **POJARNIȚĂ**, *s. f.* millepertuis *(bot.)*.

POJGHIȚĂ, *s. f.* 1° cosse, gousse. || 2° couche mince, pelure, pellicule. || 2° *Pojghița de pe lapte*, la peau qui se forme sur le lait qu'on a fait bouillir. || *Pojghiță de ceapă*, pelure d'oignon.

Plur. *sans art.* pojghițe ; — *avec l'art.* pojghițele.

POJIJIE, *s. f. [Mold.]* ustensiles de la maison. || *Casa bătrinească cu toată pojijia ei, o vie cu livadă frumoasă, vite și multe păsări, alcătuiau gospodăria babei* (I. Creangă); la maison patrimoniale avec tout ce qu'elle contenait, une vigne avec un beau verger, des bestiaux et des oiseaux de basse-cour, composaient l'avoir de la vieille.

POL, *s. m* pôle.

POL, *adj. inv. (anc.)* demi, moitié. || *E peste unul și pol veac* (C. Konaki), il y a plus d'un siècle et demi.

POLAC, *s. n.* V. poleac.

POLAIŬ, *s. m.* chasse-puce, pouliot sauvage *(bot.)*.

POLAR, *adj.* polaire. || *Steaoa cea polară* (M. Emin.), l'étoile polaire.

F. Fram. *f. s.* polară ; — *m. pl.* polari ; — *f. pl.* polare.

2. **POLATĂ**, *s. f. (Ban.)* salle palais. || *Au chiemat pe toți cetățenii într'o polată mare* (Țichind.), il convia tous les citoyens dans une grande salle.

POLC, *s. n.* V. pîlc.

1. **POLCĂ**, *s. f. [Mold.]* manteau d'hiver (de paysanne) non fourré. || *Să'mi fac fustă roșioară și polcuță gălbioară și pestelcă foc și pară* (Șezăt.); pour me faire une jupe rouge, un manteau jaune et un tablier rouge comme la flamme.

2. **POLCĂ**, *s. f.* polka.

POLCOVNIC, *s. m. (anc.)* chef d'un régiment, colonel. || *Cazaci 2.000, pedestrime și călări, sub un polcovnic* ; 2.000 cosaques, à pied et à cheval, sous un colonel.

Plur. *sans art.* polcovnici ; — *avec l'art.* polcovnicii.

POLCUȚĂ, *s. f. [Mold.] dim. de* polcă.

POLEAC, *s. m. (anc.)* Polonais.

Plur. *sans art.* Polecĭ ; — *avec l'art.* Polecii.

POLEGHIȚĂ, *s. f. [Trans.]* verglas.

POLEI (a), *v.* polir. || dorer, brunir. || *A polei cu aur*, dorer. || *A polei cu argint*, argenter. || Loc. *Nu s'ar mai uita înapoi s'o poleiască cu aur*, elle ne se retournerait plus pour tout l'or du monde.

Conj. *Ind. pr.* polesc. — *Inf. pr.* a polei. — *Par. pr.* poleind. — *Part. pas.* poleit.

POLEÏALĂ, *s. f.* dorure. || *Strălucind de poleïelĭ* (D. Ollăn.), étincelant de dorures. || *Căcĭ lumea nu se uită de cât la poleïală* (D. Ollăn.), car le monde ne regarde qu'aux dehors brillants. || *Poleïala lumeĭ* (I. L. Carag.), le vernis du monde.

Plur. *sans art.* poleïelĭ ; — *avec l'art.* poleïelile.

POLEIRE, *s. f.* action de polir, de dorer.

POLEIT, *s. n.* dorage, brunissage.

POLEIT, *adj.* doré, bruni. || Loc. || *E poleit numaĭ*, il n'a que l'apparence. || *Leit poleit*, tout pareil, tout semblable. — *Ea e leită poleită răposatul*, elle ressemble trait pour trait au défunt. — *Leit poleit tatăl seu*, c'est son père tout craché.

F. Gram. *f. s.* poleită ; — *m. pl.* poleiți ; — *f. pl.* poleite.

POLEITOR, *s. m.* doreur, brunisseur.

Plur. *sans art.* poleitorĭ ; — *avec l'art.* poleitorii.

POLEITURĂ, *s. f.* dorure.

POLEIŬ, *s. n.* verglas.

POLEIŬ, *s. m.* V. polaiŭ.

POLEMICĂ, *s. f.* polémique.

Plur. *sans art.* polemice; — *avec l'art.* polemicele.

POLEMIST, *s. m.* polémiste.

Plur. *sans art.* polemiști ; — *avec l'art.* polemiștii.

POLEMIZA (a), *v.* polémiser.

Conj. *Ind. pr.* polemizez — *Imp. pr.* a polemiza. — *Part. pr.* polemizând. — *Part. pas.* polemizat.

POLEN, *s. n.* pollen *(t. de se.)*.

POLICANDRU, *s. n.* candélabre, lustre.

Plur. *sans art.* policandre; — *avec l'art.* policandrele.

POLICAR, *s. m.* pouce (de la main).

Plur. *sans art.* policari ; — *avec l'art.* policarii.

POLICĬOARĂ, *s. f.* 1° planchette, *dim. de* poliță. || 2° partie inférieure du joug (V. jug, vol. 5).

POLICNI (a se), *rr.* V. a se poligni.

POLIELEŬ, *s. n.* psaume que l'on chante dans certains offices.

POLIGAM, *s. m.* polygame.

Plur. *sans art.* poligami ; — *avec l'art.* poligamii.

POLIGAMIE, *s. f.* polygamie.

POLIGLOT, *adj.* polyglote.

F. Gram. *s. f.* poliglotă ; — *m. pl.* poligloți ; — *f. pl.* poliglote.

POLIGNI (a se) *rr.* se coucher, verser (en parlant des plantes. || *Atunci inul se poligusce* (I. Ionescu), alors le lin verse.

Conj. *Ind. pr.* se poligusce. — *Inf. pr.* a se poligni. — *Part. pr.* poligindu-se. — *Part. pas.* poligmit.

POLIGNIRE, s. *f.* action de se coucher, de verser (en parlant des plantes).

POLIGON, s. *n.* polygone.

PLUR. *sans art.* poligoane ;—*avec l'art.* poligoanele.

POLIGONAL, *adj.* polygonal.

F. GRAM. *f. s.* poligonală ; — *m. pl.* poligonalĭ ;— *f. pl.* poligonale.

POLIGRAF, s. *n.* polygraphe.

POLILOGHIE, s. *f.* long discours confus.

POLIP, s. *m.* polype.

PLUR. *sans art.* polipĭ ; — *avec l'art.* polipiĭ.

POLIRIĬ, s. *f. pl. (anc.)* marées (C. KONAKI).

POLISTAVRION, s. *n.* surplis épiscopal.

1. **POLIŢĂ**, s. *f.* planche, tablette, étagère, console. || *Luă mămăligă recc din poliţă* (I. CREANGĂ), il prit sur la tablette de la bouillie de maïs froide. || *Poliţa leagănuluĭ*, la banquette de la balançoire.

2. **POLIŢA**, s. *f.* versoir (de la charrue).

3. **POLIŢĂ**, s. *f.* lettre de change, traite. || police d'assurances. || *Şi el s'aŭ dus cu Constantin Vodă la Ţarigrad, lăsând doĭ fraţĭ a luĭ în Laşĭ, ca să şeadă şi p'încet să ĭea banĭ, şi orĭ poliţă să-ĭ tragă la Ţarigrad, orĭ altă ncguţătoric să 'ĭ facă.* (EN. KOGĂLN.) Et il se rendit à Constantinople avec le prince Constantin, laissant à Iassi deux de ses frères pour qu'ils y demeurent et tout doucement encaissent l'argent, et le lui envoient à Constantinople soit par traite soit par tout autre moyen. Loc. *'L face poliţă* (GOL.), ils se le renvoient de l'un à l'autre, on le renvoie de Caïphe à Pilate.

PLUR. *sans art.* poliţe ; — *avec l'art.* poliţele.

POLIŢAIU, s. *f.* chef de police.

PLUR. *sans art.* poliţaĭ; — *avec l'art.* poliţaiĭ.

POLITECNIC, *adj.* polytechnique. || *Scoala politecnică*, l'école polytechnique.

F. GRAM. *f. s.* politecnică ; — *m. pl.* politecnicĭ;— *f. pl.* politecnice.

POLITEISM, s. *n.* polythéisme.

POLITEIST, s. *m.* polythéiste.

PLUR. *sans art.* politeiştĭ ; — *avec l'art.* politeiştiĭ.

POLITEŢĂ, s. *f.* politesse.

1. **POLITIC**, *adj. (anc.)* policé (SP. MILESCU).

2. **POLITIC**, *adj.* politique.

F. GRAM. *f. s.* politică ; — *m. pl.* politicĭ; — *f. pl.* politice.

1. **POLITICĂ**, s. *f. (anc.)* politesse, urbanité, courtoisie, civilité. || *Maria ta să le scric poftindu-ĭ cu politică la scaunul Domnieĭ.* (A. ODOB). Que Votre Altesse leur écrive pour les inviter poliment à venir dans la capitale.

2. **POLITICĂ**, s. *f.* politique.

1. **POLITICESC**, *adj. (anc.)* politique, civique.||*Sobor bisericesc şi politicesc* (GHEORGAKI), assemblée ecclésiastique et politique. || *Ar fi o mare greşeală politicească* (C. KONAKI), ce serait une grande faute politique.

F. GRAM. *f. s.* politicească ; — *m. et f. pl.* politicescĭ.

POLITICESCE, *adv.* politiquement, au point de vue politique, civiquement.

POLITICOS, *adj.* poli, courtois, civil.

F. GRAM. *f. s.* politicoasă ; — *m. pl.* politicoşĭ ; — *f. pl.* politicoase.

1. **POLIŢIE**, s. *f. (anc.)* gouvernement, ville, constitution. || *S'aŭ împărţit toată ţara în craiĭ, domniĭ şi alte poliţiĭ* (SP. MILESCU); on a partagé tout le pays en royaumes, principautés et autres gouvernements.

2. **POLIŢIE**, s. *f.* police.

POLIŢIENESC, *adj.* policier, de police. || *Afacerĭ poliţienescĭ*, question de police.

F. GRAM *f. s.* poliţienească; — *f. n. et pl.* poliţienescĭ.

POLITRICHIE, s. *f.* écheveau de Vénus *(bot.)*.

POLOBOC, s. *n.* tonneau, muid.

PLUR. *sans art.* poloboace ; — *avec l'art.* poloboacele.

POLOBOCEL, s. *n. dim. de* poloboc.

1. **POLOG**, s. *n.* dais, ciel-de-lit.

PLUR. *sans art.* poloage; — *avec l'art.* poloagele.

2. **POLOG**, s. *n. [Trans. et Mold.]* poignée de tiges de blé, d'herbe, etc. que le moissonneur coupe d'un coup de faucille et pose à côté de lui en petits tas. || Loc. *A zace polog*, être étendu à terre.— *Trupurile zăceaŭ polog* (MIR. COST.), les corps gisaient à terre.

PLUR. *sans art.* pologĭ ; — *avec l'art.* poloage.

POLOLOGHIE, s. *f.* V. poliloghie. || *Vodă, fiind gata de plecare şi văzând că hârtia luĭ moş Roată cuprinde multă polologhie, zise cu blândeţe : »Spune, moş Ioane, din gură ce aĭ de spus«.* (I. CREANGĂ) Le prince, étant prêt à partir et voyant que le papier du père Roata contenait de longues phrases, dit avec douceur : »Dis, père Jean, dis de vive voix ce que tu as à dire.«

POLOGI (a), *v.* couper une poignée d'herbes et la poser à terre. || former un petit tas. || étendre à terre. || *Cu dreapta trăgea, cu stânga pologia, din polog snop, din snop claie făcea* (P. POP., G. DEM. TEOD.); de la droite il coupait, de la gauche il prenait une poignée d'herbes et formait un petit tas, de la poignée il faisait une gerbe, et de la gerbe une meule.

POLOMIDĂ, s. *f.* V. pălămidă.

POLOMNIC, s. *n.* V. polonic.

POLON, s. *m.* Polonais.

PLUR. *sans art.* poloni ; — *avec l'art.* poloniĭ.

POLONĂ, s. *f.* Polonaise.

POLONESC, *adj. (anc.)* polonais.|| *Maĭ 'na-*

inte d'a căpăta indigenatul polonesc (ŞINKAI), avant d'obtenir l'indigénat polonais.

F. GRAM. *f. s.* polonească ; — *m. et f. pl.* polonești.

POLONEZ, *s. m.* Polonais.

PLUR. *sans art.* Polonezi ; — *avec l'art.* Polonezii.

POLONEZ, *adj.* polonais.

F. GRAM. *f. s.* poloneză ; — *m. pl.* polonezi ; — *f. pl.* poloneze.

POLONEZĂ, *s. f.* Polonaise.

PLUR. *sans art.* Poloneze ; — *avec l'art.* Polonezele.

POLONIA, *s. pr.* Pologne.

POLONIC, *s. n.* grande cuiller en bois. || louche, cuiller à potage (en bois ou en métal). || *Scoate din fundul oalei cu polonicu și capu cel de miță* (N. BOGD.), avec la louche il tire du fond du pot la tête de chat. || Loc. *A da cu polonicul*, donner avec abondance.

PLUR. *sans art.* polonice ; — *avec l'art.* polouicele.

POLONOȘNIȚĂ, *s. f.* matines, office du matin.

POM, *s. m.* arbre. || *Pom roditor*, arbre fruitier. || *Pomul, de va fi bătrîn și uscat, acela nu se chiamă pom.* (PR. V. LUPU) L'arbre qui est vieux et desséché n'est plus un arbre. || Loc. *Mĕrul nu sare departe de pom ;* tel père, tel fils.

PLUR. *sans art.* pomi ; — *avec l'art.* pomii.

1. **POMANĂ**, *s. f.* aumône (en mémoire d'un mort). || *A da de pomană, a face pomană*, faire l'aumône. || *Dacă dai de pomană găsesce pe cea lume bine ;* si tu fais l'aumône, tu en seras récompensé dans l'autre monde. *A ajunge de pomană*, devenir très pauvre. *A cere ceva de pomană*, quémander quelque chose. *Cugetat-aŭ întĕiŭ să dea pe vecinii de pe moșia ei pomană la vre-o monăstire*, elle pensa d'abord à donner les paysans de sa terre en don à quelque monastère. || *Fă-ți pomană și nu me arăta* (P. ISPIR.), aie pitié et ne me dénonce pas. || *De pomană*, en aumône, gratuitement, inutilement. — *M'a învinuit de pomană*, il m'a accusé gratuitement. — *Nu vorbi de pomană*, ne parlez pas inutilement. — *Vorbă de pomană*, paroles inutiles. — *Ardeți lemne de pomană*, vous brûlez du bois inutilement. || *A munci de pomană*, travailler pour le roi de Prusse. || *Par'că mi dă de pomană*, on dirait qu'il me fait la charité. || *Cine face fontână pomană 'și face*, c'est une grande charité de faire une fontaine. || Loc. *Alergă ca la pomană* (GOL.), il y court comme à une chose qui se donne gratis. || *A mâncat din pomana draculuĭ*, il est imberbe, il n'a pas de barbe. || *A da pomană draculuĭ*, faire une charité mal placée. || *Dracu nu face nicĭ pomenĭ, nicĭ punți, nicĭ uși de biserică* (P. ISPIR.) ; *(litt.* le diable ne fait ni aumônes, ni ponts, ni portes d'églises), les méchants ne font jamais la charité.

2. **POMANĂ**, *s. f.* V. pomenĭ.

PLUR. *sans art.* pomenĭ ; — *avec l'art.* pomenile.

POMÁT, *s. n.* V. pomĕt.

POMATUJEL *s. n. [Mold.] dim. de* pămătuf.

POMĂZUI (a), *v. [anc.]* sacrer, oindre. || *David, mic intre frați, spre impărăția de la Samuil prorocul s'aŭ pomăzuit.* (CANTEMIR) David, le plus jeune des frères, fut sacré roi par le prophète Samuel.

POMENĂ. *s. f.* V. pomină.

POMELNIC, *s. n.* 1° obituaire, registre obituaire. || 2° liste contenant le nom des personnes que le prêtre doit mentionner dans ses prières. || 3° *(fam.)* longue liste, kyrielle, rengaine.

POMENEALĂ, *s. f.* le fait de se souvenir, d'être cité, mentionné. || *Căcĭ nicĭ pomenealĕ nu era să fiŭ și eu poftit*, car il n'était même pas question qu'on m'invitât. || *De spițerii in țară nicĭ pomenealĕ*, il n'était même pas question de pharmacies dans le pays, il n'existait aucune pharmacie dans le pays.

POMENETE, *s. pl.* V. pomenĭ.

POMENĬ, *[Mold.] s. f. pl.* petits pains tressés que l'on distribue en mémoire des morts.

POMENI (a), *v.* faire dire une prière pour quelqu'un (mort ou vivant) ou pour obtenir quelque chose (santé, bonheur, réussite, etc.). || faire l'aumône. || se souvenir, garder le souvenir. || mentionner, citer. || entendre dire, parler de. || *A pomeni pe un mort*, faire dire des prières pour un mort. || *Le dete o gură de or pomeni-o*, il leur donna une semonce dont ils garderont le souvenir. — *O să-ți dăm o bătaie care să o pomenești*, nous te flanquerons une volée dont tu te souviendras. || *Mĕ va pomeni și la învierea morților*, il s'en souviendra (de ce que je lui ferai) même dans l'autre monde. || *L'a pomenit in testamentul seu*, il l'a mentionné dans son testament. || *Unde aĭ maĭ pomenit tu ca o fată de împărat să se mărite după un porc ?* Où as-tu jamais vu qu'une fille de roi épouse un porc ? *N'am pomenit de din-sul*, je n'ai pas parlé de lui. || *Nu pomenise despre aceasta*, il n'avait pas parlé de cela. || *Te am pomenit des*, nous avons souvent parlé de toi. || *Așa l'am pomenit*, je l'ai toujours connu ainsi. || *N'am maĭ pomenit așa ceva*, je n'ai jamais vu pareille chose. || *Se mĕ pomenești și pe mine*, ne m'oublie pas. || *Să nu se pomenească să facĭ una ca asta*, qu'il ne me revienne pas que tu as fait une pareille chose.

CONJ. *Ind. pr.* pomenesc. — *Imparf.* pomeneam. — *Plus. déf.* pomenii. — *Plus q. parf.* pomenisem. — *Fut. pr.* voiŭ pomeni. — *Cond. pr.* aș pomeni. — *Impér.* pomenește, pomeniți. — *Subj. pr.* să pomenesc, să pomenești, să pomenească. — *Inf. pr.* a pomeni. — *Part. pr.* pomenind. — *Part pas.* pomenit.

POMENI (a se), *vr.* 1° mentionner, citer, parler de. || 2° se passer, arriver, se trouver inopinément, rencontrer à l'improviste. || 1° *Precum se va pomeni mai pe larg unde se va scrie de Dumitraşco-Vodă*, (N. COSTIN), ainsi qu'il en sera parlé plus amplement là où nous nous occuperons du prince Démètre Cantemir. || *In inscripţiile acestea se pomenesc şi se laudă mai cu seamă Romanii*, dans ces inscriptions on cite et on vante surtout les Romains. || *Unde se pomenia şcoli ca a lui Baloş in Moldova?* (I. CREANGĂ) Où trouvait-on en Moldavie des écoles comme celle de Balosh? || *Se pomeni in mijlocul mării*, il se trouva tout-à coup au milieu de la mer. || *Se pomeni de o dată măgar*, il se trouva tout-à-coup changé en âne. || *Mĕ pomenii că 'mi zice...* Et voilà qu'il me dit. || *Mĕ pomenii cu el in casă*, il arriva sans être attendu. || *Vorbiră până ce se pomeniră că amurgise* (P. ISPIR.), ils causèrent jusqu'à ce qu'ils furent surpris par l'aube. || *Nu se pomenia in oraş*, il n'y en avait pas dans la ville.

POMENIRE, s. *f.* action de faire dire une prière pour quelqu'un. || action de se souvenir, de garder le souvenir, de mentionner, de citer. || souvenir. || mention || commémoration. || *Căci se intoarse de la Ţarigrad după facerea păcei, făcênd mare pomenire împărţind pe la săraci* (EN. KOGĂLN.); car il était revenu de Constantinople après la conclusion de la paix, faisant de grandes aumônes qu'il distribuait aux pauvres. || *Pomenirea trecutelor* (CANTEM.), récapitulation. || *Măcar că am fi datori cu pomenire lăudată lui Ştefan-Vodă* (MIR. COST.), bien que nous devrions louer la mémoire du prince Etienne. || *Aŭ dispărut lăsându-ne cel mult pomenirea numeluĭ lor*; ils ont disparu, nous laissant à peine le souvenir de leur nom. || *Pomenirile cu vreme, ca trupurile după lume se duc* (GOL.); avec le temps, les souvenirs, comme les corps, disparaissent. || *Spre pomenire*, en commémoration. || *Fericitul intru pomenire*, d'heureuse mémoire. || *Ca semn de pomenire*, commémoratif. || *Vrednic de vecinică pomenire*, digne de vivre dans la mémoire des hommes. || *A face cevа vrednic de pomenire*, faire quelque chose qui mérite d'être cité. || *Un lucru vrednic de pomenire*, une chose mémorable. || *Vecinică pomenire!* De profundis!

PLUR. *sans art.* pomeniri; — *avec l'art.* pomenirile.

POMENIT, *adj.* mentionné, cité. || *Rĭvnind acest Domn fericit ca să iĭ rĕmâe pomenit cu laud'al seŭ nume* (ZIL. ROM.), ce prince heureux désirant que son nom passât avec éloge à la postérité. || *De pomenit*, mémorable. *Mai sus pomenit*, ci-dessus, sus dit. || *Ne mai pomenit*, extraordinaire. || *Ne mai pomenit de bun*, excellemment bon.

F. GRAM. *f. s.* pomenită; — *m. pl.* pomeniţi; — *f. pl.* pomenite.

POMERIDĂ, *s. f.* heure de la journée entre 4 et 6 heures.

POMĔT, *s. n. coll.* 1° l'ensemble des fruits. || 2° endroit planté d'arbres fruitiers, verger, pommeraie. || 1° *Arborii se indoiaŭ sub greutatea pomĕtuluĭ*, les arbres ployaient sous le poids des fruits. || *Pometurĭ, dulceţurĭ şi alte mâncărĭ*; des fruits, des douceurs et autres mets. || 2° *Era o femeie care avea un pomĕt de nucĭ* (I. G. SBIERA), il était une femme qui avait un verger planté de noyers. || *S'aŭ dat prin nisce pometĭ* (MIR. CONST.), ils se sont retirés dans un endroit planté d'arbres fruitiers.

PLU. *sans art.* pomete *et* pometurĭ; — *avec l'art.* pometele *et* pometurile.

[Miron Costin fait au pluriel *pometi*.]

POMICEA, s. f. pierre ponce.

POMINĂ, *s. f.* mémoire. || *Pomină luĭ*, sa mémoire. || *Să se ducă pomină in ţară*, que le bruit s'en répande par tout le pays. || *A ridicat şi o monastire de care să se ducă pomină* (P. ISPIR.), il bâtit aussi un monastère dont on parlera partout. || *A rĕmas de pomină in ţară*, c'est (et il est) resté proverbial.

POMINOC *s. n. (anc.)* don, offrande.

POMIŞOR, *s. f. dim. de* pom.

POMIŢĂ, *s. f. [Mold.]* fraise, mûre, petit fruit en général.

POMITICĂ, *s. f.* refus (GASTER).

POMN, *s. m. [Suc.]* V. pom.

POMOJNIC, *s. m. (anc.)* sous-préfet, administrateur.

PLUR. *sans art.* pomojnicĭ; — *avec l'art.* pomojniţe.

POMOLOGIE, *s. f.* pomologie.

POMOST, *s. n.* remblai de terre à l'intérieur d'une maison paysanne pour remplir les vides des fondations jusqu'à la hauteur du plancher.

POMOŞTEALĂ *s. f.* acte de remplir de terre le vide qui existe entre le sol et le plancher d'une maison paysanne.

POMOŞTINĂ, *s. f. [Mold.]* planche, plateforme (d'un chariot).

POMOTOŞEL, *s. n. [Buc.]* tapon.

POMOTUF, *s. n.* V. pământuf.

1. **POMPĂ**, *s. f.* pompe, magnificence. || *Aŭ intrat Nicolae Vodă in Iaşi cu alaiŭ şi cu pompă* (AXENTIE UR.), le prince Nicolas fit son entrée dans Iassi avec un grand cortège et une grande pompe. || *Aŭ purces cu mare pompă* (EN. KOGĂLN.), il est parti en grande pompe. || *Acolo s'a ţinut nunta cu mare pompă* (ŞINKAI), la noce y eût lieu en grande pompe. || *Nu-mĭ place pompa lumeĭ* (V. ALEX.), je n'aime pas la pompe du monde.

2. **POMPĂ**, *s. f.* pompe.

PLUR. *sans art* pompe ; — *avec l'art.* pompele.

POMPIER, *s. m.* pompier.

PLUR. *sans art.* pompieri ; — *avec l'art.* pompierii.

POMPOS, *adj* pompeux.

F. GRAM. *f. s.* pompoasă ; — *m. pl.* pompoşi — *f. pl.* pompoase.

POMULEŢ, *s. m. dim. de* pom.

POMUŞOARĂ, *s. f. [Mold.]* groseilles à grappes.

POMIŞOL, *s. f.* bryon argenté *(bot.)*.

POMUŞOR, *s. m. dim. de* pom.

PONATURĂ, *s. n. pl. [Mold.]* ravins, éboulements. || *Văi, ponaturi, prăpăstii, codrii ceĭ înfricoşaţi gem de duioasa oftare a celor înspăimîntaţi* (A. BELD.); hélas, les ravins, les précipices, les forêts effrayantes retentissent du soupir douloureux des gens épouvantés.

PONCE, *s. f. pl. (anc.)* discorde, dissension, mésintelligence.

PONCIŞ, *adv.* 1° contre, à l'encontre. || 2° obliquement de travers, en travers. || 3° d'une manière bourrue. || 1° *Că Dumnezeu celor mândri cu toate le stă în ponciş* (VARLAAM), car Dieu se met à l'encontre de tous les projets de ceux qui sont altiers. || 2° *Cel ce se uită ponciş* (GOL.), celui qui regarde de travers. || *Umbla căutând ponciş* (P. MUMUL.), il va regardant de travers. || 3° *A vorbi ponciş*, parler d'une manière bourrue, avec humeur.

PONCIŞA (a), *v.* V. a imponcişa.

PONEĂVĂ, *s. f. [Ban.]* V. pouiadă.

PONEGRI (a), *v.* noircir, dénigrer, diffamer, calomnier. || *Il ponegri în ochiĭ meĭ*, il le noircit à mes yeux.

CONJ. *Ind. pr.* ponegresc. — *Inf. pr.* a ponegri. *Part. pr.* ponegrind. — *Part. pas.* ponegrit.

PONEGRIRE, *s. f.* action de noircir, de dénigrer, de diffamer. || dénigrer, diffamation.

PLUR. *sans art.* ponegriri ; — *avec l'art.* ponegririle

PONEVOS *adj.* 1° louche. || 2° qui a la vue basse, myope. || 3° *(au fig.)* niais, qui ne voit pas plus loin que le bout de son nez. || *Ca ponevoşii ce într'o parte se uită şi într'alta vede, că cruciş se uită* (GOL.); comme les gens louches qui regardent d'un côté et voient de l'autre, car ils regardent de travers.

PONĬADA *s. f. [Ban.]* couverture paysanne (de laine).

PONIVOS, *adj.* ponevos.

PONOJI, *s. pl. [Prah.]* V. potnogi.

PONOR, *s. n. [Mold.]* endroit escarpé, escarpement, ravin. || *Se preumblă pin ponoare, pin potice fără soare* (P. POP.); il erre par les escarpements, par des sentiers sans soleil. || *Şi o luă la fugă, de-a dreptul, peste ponoare şi ripĭ* (V. A. URECHIA); et il s'enfuit tout droit par dessus les ravins et les précipices.

PLUR. *sans art.* ponoare ; — *avec l'art.* ponoarele.

PONOS, *s. n.* mauvais renom, surnom de moquerie, épithète moqueuse ou diffamatoire. *A scoate cuiva ponos*, faire à quelqu'un une mauvaise réputation. || *Numele teu va rămânea pângărit cu ponosul de tâlhar* (P. ISPIR.), ton nom restera entaché de l'épithète de brigand. || *A atîrna de coadă un ponos*, affubler d'une épithète désagréable.

PONOSI (a), *v.* 1° *[Val.]* dénigrer. || 2° *[Mold.]* user, détériorer, abîmer. || 1° *Gaşperiţa de cĭoară ce să facă ca să ponosească pe domnia sa?* (P. ISPIR.) La satanée bohémienne se demandait ce qu'elle ferait bien pour dénigrer sa maîtresse? || 2° *Au haine ţi-aĭ ponosit, aŭ Vodă mi te-a gonit?* (P. POP.) As-tu abîmé tes habits ou bien le prince t'a-t-il chassé? || *Nouă şeliĭ am ponosit* (P. POP. M. CANIANU), j'ai usé neuf selles.

CONJ. *Ind. pr.* ponosesc. — *Inf. pr.* a ponosi. — *Part. pr.* ponosind. — *Part. pas.* ponosit.

PONOSI (a se) *vr. [Mold.]* s'user, se détériorer, s'abîmer.

PONOSIRE, *s. f.* action d'user, de détériorer, d'abîmer.

PONOSIT, *adj. [Mold.]* usé, abîmé, détérioré. || *Hainele despre care ţi-am vorbit sunt vechĭ şi ponosite* (I. CREANGĂ), les vêtements dont je t'ai parlé sont vieux et usés. || *Straiele sunt prea ponosite* (N. BOGD.), les habits sont trop abîmés.

F. GRAM. *f. s.* ponosită ; — *m. pl.* ponosiţi — *f. pl.* ponosite.

PONOSLU, *s. n.* plainte, réclamation. || calomnie

PONOSLUI (a), *v.* 1° se plaindre, réclamer. || 2° décrier, calomnier, diffamer. || *Că a seară'am auzit maică-ta cum m'a vorbit şi cum m'a ponosluit* (P. POP.), car j'ai entendu hier soir comment ta mère a parlé de moi et comme elle m'a calomnié.

CONJ. *Ind. pr.* ponosloi. — *Inf. pr.* a ponoslui. — *Part. pr.* ponosluind. — *Part. pas.* ponosluit.

PONOSLUIRE *s. f.* 1° action de se plaindre, de réclamer. || 2° action de décrier, de calomnier, de diffamer. || 1° plainte, réclamation. || 2° décri, déconsidération, calomnie, diffamation.

PONT, *s. n. (anc.)* V. punct. || *Era pus în acest pont : Turcii sau tatarii în Ţara Moldovei nicĭ-o-dată să nu se lăţească cu stăpînirea* (N. COSTIN), il y avait aussi ce point (dans le traité), que jamais ni les Turcs ni les Tartares ne pourront établir leur domination en Moldavie.

PLUR. *sans. art.* ponturi ; — *avec l'art.* ponturile.

PONTA (a), *v.* ponter *(t. de jeu)*.

CONJ. *Ind. pr.* pontez. — *Inf. pr.* a ponta. — *Part. pr.* pontând. — *Part. pas.* pontat.

PONTARE, *s. f.* action de ponter *(t. de jeu)*.

PONTAŞ, *s. m.* ponte, celui qui ponte au jeu (J. NEGRUZZI).

PLUR. *sans art.* pontaşi ; — *avec l'art.* pontaşii.

PONTĂTOR, *s. m.* ponte, celui qui ponte *(t. de jeu)*.

PLUR. *sans art.* pontători ; — *avec l'art.* pontătorii.

PONTIFICA (a), *v.* pontifier.

CONJ. *Ind. pr.* pontific. — *Inf. pr.* a pontifica. — *Part. pr.* pontificând. — *Part. pas.* pontificat.

PONTIFICAL, *adj.* pontifical.

F. GRAM. *f. s.* pontificală ; — *m. pl.* pontificali ; — *f. pl.* pontificale.

PONTIFICE, *s. n.* pontif,

PLUR. *sans art.* pontifici ; — *avec l'art.* pontificii.

PONTON, *s. n.* ponton.

PLUR. *sans art.* pontoane ; — *avec l'art.* pontoanele.

PONTONIER, *s. m.* pontonnier *(t. milit.)*.

PLUR. *sans art.* pontonieri ; — *avec l'art.* pontonierii.

PONTUI (a se), *vr. [Suc.]* échanger des propos désagréables (ŞEZĂT.).

PONTURĂ *(are—)*, *expr. pop.* il a bien emmanché son affaire.

1. **POP**, *s. m.* étai, étançon, support, poteau de décharge, montant. || *A sprijini cu popi*, étayer.

2. **POP**, *s. m.* gerbe conique (ayant un pieu au centre).

PLUR. *sans art.* popi ; — *avec l'art.* popii.

[Dans certains districts ce substantif est neutre et fait au pluriel *popuri*, *popurile*.]

1. **POPĂ**, *s.* 1° prêtre, curé. || 2° roi (aux cartes). || 1° *A intrat popa în biserică*, le prêtre est entré dans l'église. || *Popa cu opinci nu se crede* (GOL.), on ne croit pas un prêtre qui porte des sandales (comme les paysans). || 2° *Popa de cupă*, le roi de cœur. || LOC. *A călca a popă*, se donner de grands airs. || *Acest tinĕr nu calcă a popă*, ce jeune homme tournera mal. *A plăti ca popa*, payer très exactement. *O să se ducă vestea ca de popa tuns*, on en parlera partout comme d'une chose extraordinaire. *Era să 'i cânte popa, dar a sărit groapa* ; il a failli mourir, mais il en est revenu. || *A da pielea popeĭ* et *A da ortul popeĭ*, mourir. — *Cât p'aicĭ era să dea ortul popeĭ*, il était sur le point de mourir. || *Ce mi-e popa Stan, ce mi-e Stan popa* ; c'est blanc bonnet et bonnet blanc. || *Uite popa, nu e popa* ; très vite, tantôt d'une manière tantôt d'une autre, passer du blanc au noir. || *Cu Ivan 'şi a găsit popa* (I. CREANGĂ), avec Ivan il a trouvé son maître. || *Aducĭ pe dracul în casă cu lăutarĭ şi apoĭ nu 'l poţĭ scoate cu o mie de popĭ* ; on se crée à soi-même des embarras et en ne sait plus ensuite comment en sortir, (se dit du mariage que l'on contracte joyeusement et qu'il est ensuite si difficile de rompre). || *Ca fuĭorul popeĭ*, par dessus le marché. || *Are burtă de popă*, il mange comme un goinfre. || *Mi a eşit popa înainte, (litt.* j'ai rencontré un prêtre), [la rencontre d'un prêtre est considérée comme étant de mauvais augure]. || *Ce face popa să nu facă norodul*, il n'est pas loisible aux fidèles de faire ce qui est permis au prêtre. || *Fă ce zicc popa, dar nu fă ce face el ;* fais ce que dit le prêtre, mais ne fais ce qu'il fait. || *Unuĭ 'ĭ place popa, altuia preoteasa ;* les goûts varient.

2. **POPĂ**, *s. f. (anc.)* religieuse. || *Pre o fată el o puse popă* (MOXA), il fit une jeune fille religieuse.

3. **POPĂ**, *s. m. [Suc.]* jour de carême. || *Azĭ e popă*, c'est aujourd'hui jour de maigre. || *Zile de popă*, jours où l'on fait maigre.

PLUR. *sans art.* popi ; — *avec l'art.* popii.

POPÂC, *interj.* patatras ! v'lan !

POPĂLNI (a), *v.* accumuler, empiler.

CONJ. *Ind. pr.* popălnesc. — *Inf. pr.* a popălni. — *Part. pr.* popălnind. — *Part. pas.* popălnit.

POPĂLNIRE, *s. f.* action d'accumuler, d'empiler.

POPANAŞĬ, *s. n. pl.* V. **popanaşĭ**.

POPĂNDĂŬ, *s. m.* épouvantail (pour les oiseaux).

POPANTĂ, *s. f.* V. **popândău**.

POPAS, *s. n.* étape, halte, arrêt. || *A face popas*, faire halte. — *Pe drum eĭ stătură să facă popas*, en route ils s'arêtèrent pour faire halte. || *Din popasurĭ în popasurĭ*, d'étapes en étapes. || *La vreme de popas*, à l'heure de la halte, *(au fig.)* la vieillesse. || *Fără popas*, sans relâche, sans trêve.

POPESC, *adj.* de prêtre, qui appartient au prêtre, d'église, ecclésiastique, sacerdotal. || LOC. *Trage un somn popesc* (I. CREANGĂ), il se met à ronfler.

F. GRAM. *f. s.* popească ; — *m. et f. pl.* popeşti.

POPESCE, *adj.* comme un prêtre, á la manière du prêtre, sacerdotalement. || LOC. *A călca popesce*, se donner des airs. — *Carte nu ştie, dar calcă popesce ;* il est ignorant, mais il se donne des airs.

1. **POPI** (a) *v.* ordonner prêtre.

2. **POPI** (a), *v.* étayer, mettre un support.

CONJ. *Ind. pr.* popesc. — *Inf. pr.* a popi. — *Part. pr.* popind. — *Part. pas.* popit.

POPI (a se), *vr.* se faire prêtre, prendre le froc.

1. **POPĬ**, *s. m. plur de* **pop** *et de* **popă**.

2. **POPĬ**, *s. m. pl. [Mold]* culeron (partie du harnais).

POPIC, *s. n.* quille. || *A se juca în popice*, jouer aux quilles.

PLUR. *sans art.* popice ; — *avec l'art.* popicele.

POPICAR, *s. m.* joueur de quilles.

PLUR. *sans art.* popicarĭ ; — *avec l'art.* popicarii.

POPICĂRIE, *s. f.* jeu de quilles, endroit où l'on joue aux quilles.

POPIE, *s. f.* dignité du prêtre, sacerdoce.

POPÎLNIC, *s. m.* V. popivnic.

POPIME, *s. f. coll.* l'ensemble des prêtres, la gent d'église, *(pop.)* prêtraille.

1. **POPIRE**, *s. f.* action d'ordonner prêtre.

2. **POPIRE**, *s. f.* action d'étayer, de mettre un support.

POPÎRNAŬ, *s. n. [Trans.]* cercueil.||*Când mai bine, când mai rĕu, pîn' ajungĭ în popirnău* (P. Pop.); avec des hauts et des bas jusqu'à ce qu'on arrive au tombeau.

POPÎRȚAC, *s. n.* 1° poinçon *(t. de charp.)*. || 2° bout d'homme, nabot.

POPIT, *part. pas. de* a popi (1 et 2.).

POPÎVNIC, *s. m. [Mold.]* asaret d'Europe *(bot.)*. || *Popivnic ĭepurese*, herbe de la Trinité *(bot.)*.

POPLÂND, *adj.* V. plăpând.

POPONEȚ, *s. m.* 1° épouvantail. || 2° liseron *(bot.)*. || 3° lumignon.

POPONETE, *s. m.* souris naine, souris de moissons *(zool.)*.

POPOR, *s. n.* peuple. || *Poporul Român*, le peuple roumain. || *Făcu o apă din toate acele popoare*, il fondit ensemble tous ces peuples.

Plur. *sans art.* popoare; — *avec l'art.* popoarele.

POPORA (a), *v.* peupler.

Conj. *Ind. pr.* a popora.—*Part. pr.* poporând. — *Part. pas.* poporat.

POPORAL, *adj.* populaire.

F. Gram. *f. s.* poporală; — *m. pl.* poporalĭ; — *f. pl.* poporale.

POPORAN *et* **poporean**, *s. m.* paroissien, ouaille. || *Biserica era plină de poporanĭ* (D. Zamf.), l'église était pleine de fidèles.

Plur. *sans art.* poporenĭ; — *avec l'art.* poporenĭi.

POPORAN *et* **poporean**, *adj* populaire. || *În literatura poporană cea nescrisă predomnesce elementul liric* (B. P. Hașdeŭ), dans la littérature populaire non écrite, prédomine l'élément lyrique.

F. Gram. *f. s.* poporană; — *m. pl.* poporenĭ; — *f. pl.* poporene.

POPORARE, *s f.* action de peupler.

POPORAT, *adj.* peuplé, populeux. || *Țărĭ poporate*, des pays peuplés.

F. Gram. *f. s.* poporată; — *m. pl.* poporaț; — *f. pl.* poporate.

POPOREAN, *s. et. adj.* V. poporan.

POPORIME, *s. f.* peuple, population, populace.

POPOS, *s. n*, V. popas. || *După un scurt popos*, après une courte halte.

POPOSI (a), *v.* faire halte, s'arrêter. || *Poposesc lângă o fântână* (I. Creangă), je fais halte près d'une fontaine. || *Sfințise soarele când el poposi* (A. Odob.), le soleil s'était couché quand il fit halte. || *Voind să poposească pînă la ziuă sub coperĕmînt de creștin* (V. A. Ur.), voulant s'arrêter jusqu'au jour dans une maison hospitalière.

Conj. *Ind. près.* poposesc. — *Inf. pr.* a poposi.— *Part. pr.* poposind. — *Part. pas.* poposit.

POPOSIRE, *s. f.* action de faire halte, de s'arrêter.

POPOSIT, *part. pas. de* a poposi || *Ceĭ noĭ poposiț* (A. Odob.), les nouveaux venus.

POPREA, *s. f.* V. proptea.

POPREALĂ, *s. f.* V. opreală. || *A ședut 47 anĭ la poprealĕ* (N. Costin), il est resté 47 ans en prison.

POPRI (a), *v.* V. a opri. || *Și nimăruĭ nu-ĭ era poprită ușa* (N. Muste), et la porte n'était interdite à personne. || *Serbătorile de orĭ-ce muncă te veĭ popri*, les jours de fête tu t'abstiendras de tout travail. || *Ca un riu ce nu se poate popri din curgerea luĭ* (Gol.), comme une rivière qu'on ne peut pas arrêter dans son cours. || *Sfiala te oprește a spune adevĕrul* (Gol.), la crainte t'empêche de dire la vérité.

POPRIRE, *s. f.* V. oprire. || *A face poprire*, faire saisie, mettre séquestre.

POPRIȘTE, *s. f.* V. păpriște (Mir. Costin.).

POPULA (a), *v.* V. a popora.

POPULAR, *adj.* populaire. || V. **poporal** *et* **poporan**.

F. Gram. *f. s.* populară; — *m. pl.* popularĭ; — *f. pl.* populare.

POPULARE, *s. f.* **poporare**.

POPULARITATE, *s. f.* popularité.

POPULARIZA (a), *v.* populariser, rendre populaire.

Conj. *Ind. pr.* popularizez. — *Inf. pr.* a populariza. — *Part. pr.* popularizând. — *Part. pas.* popularizat.

POPULARIZARE, *s. f.* action de populariser, || popularisation.

POPULARIZAT, *part. pas. de* a populariza.

POPULAȚIE *et* **populațiune**, *s. f.* population.

POPULAT, *part. pas. de* a populat. || V. poporat.

Plur. *sans art.* populații *et* populațiuni; — *avec l'art.* populațiile *et* populațiunile.

POPUȘOIU, *s. n. [Mold.]* maïs *(bot.)* || *Făină de popușoiu*, farine de maïs. || *A se face mort în popușoiu*, faire l'innocent, faire semblant de ne pas comprendre. || *A o lăsa mórtă în popușoiu*, n'y plus penser. || *L'am scăpat în popușoiu;* 1° je l'ai perdu; 2° je ne peux plus le retrouver; 3° je lui laisse la bride sur le cou. || V. porumb.

POPUȘOIȘTE, *s. f. [Mold.]* V. porumbiște.

POR, *s. m.* poireau *(bot.)*. || V. praz.

PORANIC, *s. m.* orchis mâle *(bot.)*.

PORC, *s. m.* porc, cochon. || *Carne de porc*, viande de porc. — *Per de porc*, soie de porc. || *Porc mistreț* et *porc selbatec*, sanglier. || *Porc ghimpos*, porc épic. || Loc.

A aştepta ca porcu muchia toporului, attendre avec résignation *et* attendre comme un sot. || *Se aşterne pe somn şi unde nu începe a mâna porcii la jir* (I. Creangă), il s'endort et ne tarde pas à ronfler. || *Cine se vîră în tărîţe 'l mănâncă porcii* et *Cine cu porcii se amestecă, îl bagă în noroiŭ* (Gol.), quand on entre en relations avec des gens grossiers on est sûr d'être traité grossièrement. || *Steaoa porcului*, l'étoile du matin. || *Pita porcului*, cyclamen *(bot.)*.

Plur. *sans. art.* porci ; — *avec l'art.* porcii.

PORCĂI (a), *v.* V. a ocări.

PORCĂI (a se), *vr.* 1° V. a se spurca. || 2° ne pas dire la vérité, mentir.

1. **PORCAN**, *s. m. [Mold.]* gros porc.

2. **PORCAN**, *s. n. [Mold.]* petit tas de foin.

PORCAR, *s. m.* porcher, gardeur de porcs.

Plur. *sans art.* porcari ; — *avec l'art.* porcarii.

PORCĂRAŞ, *s. m.* pluvier à collier interrompu *(ornith.)*.

PORCĂREASĂ, *s. f.* gardeuse de porcs.

Plur. *sans art.* porcărese ; — *avec l'art.* porcăresele.

PORCĂRIE, *s. f.* 1° porcherie. || 2° cochonnerie, saleté, obscénité. || Loc. *Este o porcărie*, c'est un vrai scandale.

Plur. *sans art.* porcării ; — *avec l'art.* porcăriile.

PORCĂRIME, *s. f.* l'ensemble des porcs, la gent porcine.

PORCAŞ, *s. m.* gardon *(ichtyol.)*.

Plur. *sans art.* porcaşi ; — *avec l'art.* porcaşii.

PORC-DE-CĂINE, *expr. pop.* coquin, drôle. *Escî un hoţ, un porc-de-căine* (A Pann); tu es un voleur, un drôle.

PORCESC, *adj.* de porc, qui tient au porc. Loc. *Ca p'o albic porcească m'a făcut şi m'a gonit* (A. Pann), il m'a agoni d'injures et m'a chassé.

F. Gram. *f. s.* porcească ; — *m. et f. pl.* porcescî.

PORCESCE, *adv.* en porc, comme un porc, comme un cochon, salement.

PORCI (a se), *vr.* 1° se vautrer, se souiller de fange. || 2° devenir impertinent.

Conj. *Ind. prés.* se pporcesce.. — *Im. pr.* a se porci — *Part. pr.* porcindu-se. — *Part. pas.* porcit.

PORCINĂ, *s. f.* pourpier des jardins *(bot.)*.

PORCIRE, *s. f.* action de se vautrer, de se souiller de fange.

1. **PORCOIŬ**, *s. m.* gros porc.

Plur. *sans art.* porcoi ; — *avec l'art.* porcoiî.

2. **PORCOIŬ**, *s. n.* tas de foin. || *Mai multe porcoaie alcătuesc o căpită*, plusieurs tas de foin forment une meule.

Plur. *sans art.* porcoaie ; — *avec l'art.* porcoiele.

PORCOS, *adj.* sale, malpropre, obscène. || *Cuvinte porcoase*, mots obscènes.

F. Gram. *f. s.* porcoasă ; — *m. pl.* porcoşi ; — *f. pl.* porcoase.

PORCULEŢ, *s. m. dim. de* porc.

1. **PORCUŞOR**, *s. m.* petit porc.

2. **PORCUŞOR**, *s. m.* guignard *(ornith.)*.

3. **PORCUŞOR**, *s. m.* gardon *(ichtyol.)*.

Plur. *sans art.* porcuşorî ; — *avec l'art.* porcuşorî.

PORECLĂ, *s. f.* 1° nom de famille, nom ajouté au nom de baptême. || 2° surnom, sobriquet, épithète, nom de guerre. || *Noî am schimbat porecla 'n renume* (V. Alex.), nous avons changé le sobriquet en titre de gloire.

Plur. *sans art.* porecle ; — *avec l'art.* poreclele.

PORECLEALĂ, *s. f.* v. poreclire.

PORECLI (a), *v.* surnommer, donner un sobriquet, une épithète, un nom de guerre, *(iron.)* baptiser.

Conj. *Ind. pr.* poreclesc. — *Inf. pr.* a porecli. — *Part. pr.* poreclind. — *Part. pas.* poreclit.

PORECLIRE, *s. f.* action de surnommer, de donner un surnom, un sobriquet. ¦ surnom, sobriquet. || *Şi câte porecliri pe ascuns îmî pune* (Coşb.) et il me donne en cachette toute sorte de sobriquets.

Plur. *sans art.* porecliri ; — *avec l'art.* poreclirile.

PORECLIT, *adj.* surnommé, affublé d'un surnom, d'un sobriquet.

F. Gram. *f. s.* poreclită, — *m. pl.* porecliţi ; — *f. pl.* poreclite.

PORFIRĂ, *s. f.* pourpre. || *Ceî îmbrăcaţi cu porfiră m'aŭ restignit*, ceux qui sont vêtus de pourpre m'ont crucifié. || *Se trezesc îmbrăcaţi în porfiră împărătească* (I. Creangă), ils se trouvent tout-à-coup revêtus de la pourpre impériale.

PORFIRIŬ, *adj.* pourpre, couleur de pourpre.

F. Gram. *f. s.* porfirie ; — *m. et. f. pl.* porfiriî.

PORĬ, *s. m. pl.* pores (de la peau) *(t. deméd.)*.

PORIGINE, *s. f.* lèpre des arbres fruitiers.

PORIŬ, *s. m.* V. praz.

PORNEALĂ, *s. f.* 1° départ, mise en mouvement. || 2° le fait de mener paître les moutons la nuit. || 1° *Sculându-se o luă în pornală* (I. Creangă); s'étant levé il partit. || 2° *A merge la păscut în pornală*, aller au pâturage la nuit.

PORNI (a), *v.* partir. || mettre en mouvement. || expédier. || *A porni la drum*, partir en voyage. *A porni moara*, mettre le moulin en mouvement. || *A porni pe cineva*, expédier quelqu'un. || *Aŭ pus de aŭ pornit cărţi pe la locuitorî* (En. Kogaln.), il fit expédier des ordres écrits aux habitants. || *Când pornesc toţi să vorbească* (A. Pann), quand tous se mettent à parler. || *Porniaŭ pe hoţie din casă în casă* (Ioan Ghica), ils s'en allaient voler de maison en maison.

Conj. *Ind. pr.* pornesc. —*Imparf.* porniam.—*Pas déf.* pornii. — *Pl. q. parf.* pornisem. — *Fut. pr.* voiŭ porni. — *Cond. pr.* aş porni. — *Impér.* pornesc, porniţi.—*Subj. pr.* să pornesc, să pornescî, să pornească. — *Inf. pr.* a porni. — *Part. pr.* pornind. — *Part. pas.* pornit.

PORNI (a se), *vr.* se mettre en mouvement vers, s'en aller, partir, se précipiter. || *Me ĭa de mână şi se porneşce cu mine*, il me prend par la main et s'en va avec moi. || *Toţĭ o-dată s'au pornit la vorbă* (A. Pann), tous se mirent à parler en même temps. || *Să ne pornim* (D. Ollan.), partons. *A se porni in călătorie*, partir en voyage. *Se porni pe rîs*, il se mit à rire. — *Se porni pe plâns*, il se mit à pleurer. || *Iată!* *S'a pornit acum!* Le voilà parti! || *S'a pornit pe lucru*, il s'est enfin mis à l'ouvrage.

PORNIRE, *s. f.* action de partir, de mettre en mouvement, d'expédier. || départ, expédition. | pente, inclinaison, déclivité. || penchant, propension. | élan || *La pornire*, au moment du départ. || *Amîndouă pornirile luĭ Traian asupra Dacilor* (Şincai) les deux expéditions de Trajan contre les Daces. || *Ducênd in a luĭ pornire stâncĭ, pomĭ uriaşĭ, vitele cu a lor cosare, luntra cu a eĭ vislaşĭ* (Vis. Doch.); emportant dans son cours rochers, arbres géants, les bœufs avec leurs étables, la barque et ses rameurs. || *O feţĭorească pornire*, un élan juvénile. || *O neoprită pornire* (C. Konaki), un irrésistible élan.

Plur. *sans art.* pornirĭ; — *avec l'art.* pornirile.

PORNIT, *s. n.* départ. || *Cu de toate ce i-ar trebui la pornitul luĭ* (I. Neculc.), avec tout ce qui lui serait nécessaire pour son départ. || *A doua zi, la pornit, iĭ ceru maică-sa cheile de la toate cămările* (I. G. Sbiera); le lendemain, au moment du départ, sa mère lui demanda la clé de toutes les chambres.

PORNIT, *adj.* parti. || mis en mouvement. expédié. || disposé à, prédisposé. || fâché. || *Toţĭ porniţĭ pentru pricină* (P. Pop.), tous disposés à se quereller. || *Par'că escĭ pornit pe mine*, on dirait que tu es fâché contre moi.

PORNITURĂ, *s. f.* V. **pornire.**

PORODIŢĂ, *s. f.* V. **vlăstar.**

POROGANIE, *s. f.* *[Buc.]* V. **pătăranie.** || *Şi apoĭ ineepe a-ĭ spune toata porogania* (I. G. Sbiera), puis il se mit à lui raconter sa mésaventure.

POROÎNIC, *s. m.* V. **poranic.**

PORONCĂ, *s. f.* V. **porunca.**

POROS, *adj.* poreux.

F. Grăm. *f. s.* poroasă; — *m. pl.* poroşĭ; *f. pl.* poroase.

POROZAU, *s. n.* *[Trans.]* sable, poudre.

PORŞOR, *s. n.* *[Suc.]* moyette d'herbes sèches.

1. **PORT**, *s. n.* costume, façon de s'habiller. || port, attitude, maintien. || *Purtaţi-vĕ portul*, portez votre costume. || *Portul ţărănesc*, le costume paysan. || *Orĭ vorbescĭ cum ţi-e portul, orĭ te poartă cum ţi-e vorba*; parle comme tu agis, ou bien agis comme tu parles. || *Simplu la vorbă şi la port* (M. Emin.), simple dans son parler et dans son costume.

2. **PORT**, *s. n.* port. || *Port militar*, port militaire. || *Un port pe Marea-Neagră*, un port sur la Mer Noire. || *A intra in port*, entrer dans le port.

3. **PORT**, *s. n.* port, affranchissement d'une lettre.

Plur. *sans art.* porturĭ; — *avec l'art.* porturile.

PORT, 1ère *pers. sing. et* 3e *pers. pl. de l'indic. pr. et du subj. pr. du verb.* **a purta.**

PORTAL, *s. n.* portail *(néol.)* (M. Emin.).

Plur. *sans art.* portaluri; — *avec l'art.* portalurile.

PORTAR, *s. m.* portier, concierge.

Plur. *sans art.* portarĭ; — *avec l'art.* portarii.

PORTAREASA, *s. f.* portière, concierge *(fém.)*.

Plur. *sans art.* portărese; — *avec l'art.* portăresele.

PORTĂREL, *s. m.* huissier.

Plur. *sans art.* portăreĭ; — *avec l'art.* portăreii.

PORTĂRET, *adj.* *[Buc.]* portatif. || qu'on porte, de tous les jours. || *Ciubote in portăreţ*, des bottes pour tous les jours.

F. Gram. *f. s.* portăreaţă; — *m. pl.* portăreţĭ. — *f. pl.* portăreţe.

PORTATIV, *adj.* portatif *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* portativă; — *m. pl.* portativĭ; — *f. pl.* portative.

PORŢELAN, *s. n.* porcelaine.

PORŢIE et porţiune, *s. f.* portion, ration, part.

Plur. *sans art.* porţiĭ *et* porţiuni, — *avec l'art.* porţiile *et* porţiunile.

PORTIŢA, *s. f.* petite porte, *dim. de* **poarta.**

Plur. *sans art.* portiţe; — *avec l'art.* portiţele.

PORTOCA *s. f.* V. **portocală.** || *Gândescĭ că e portoca* (A. Pann), suppose que c'est une orange.

PORTOCAL, *s. n.* oranger *(bot.)*. || *Florĭ de portocal* fleurs d'oranger.

Plur. *sans art.* portocalĭ; — *avec l'art.* portocalii.

PORTOCALĂ, *s. f.* orange. *(bot.)*.

Plur. *sans art.* portocale; — *avec l'art.* portocalele.

PORTOCALIU, *adj.* orange, orangé, couleur orange.

F. Gram. *f. s.* portocalie; — *m. et f. pl.* portocalii.

PORTRET, *s. n.* portrait *(néol.)*. | *Ce strica dacă te uĭtaĭ la portret!* (I. Negruzzi). Quel mal y avait-il à ce que vous regardassiez le portrait?

Plur. *sans art.* portrete; — *avec l'art.* portretele.

PORTRETIST, *s. m.* portraitiste *(néol.)*.

Plur. *sans art.* portretişti; — *avec l'art.* portretiştii.

PORUCIC, *s. n. [anc.]* lieutenant.

PLUR. *sans art.* porucicĭ ; — *avec l'art.* porucicĭĭ.

PORTUCALA, *s. f.* pourpier des jardins *(bot.)*.

1. **PORUMB**, *s. n.* maïs *(bot.)*. || *Se seamănă porumbu când înfloresc piersicii*, on sème le maïs quand les pêchers fleurissent.

2. **PORUMB**, *s. m.* V. 1. porumbel.

3. **PORUMB**, *adj.* rouan. || *Să 'mĭ alegĭ un cal porumb* (P. POP G. DEM. TEOD.) choisis-moi un cheval rouan.

PORUMBĂ, *s. f.* V. porumbea. || Loc. *Ride dracu de porumbe negre şi pe dinsul nu se vede* ; la pelle se moque du fourgon ; on ne voit pas ses propres défauts, mais on voit ceux des autres.

PLUR. *sans art.* porumbe ; — *avec l'art.* porumbele.

PORUMBAC, *adj.* noir moucheté de blanc. || *Cocoşul ăl porumbac* (GR. JIP.), le coq noir moucheté de blanc.

1. **PORUMBAR**, *s. m.* prunellier *(bot.)*.

2. **PORUMBAR**, *s. m.* autour *(ornith.)*.

3. **PORUMBAR**, *s. m.* celui qui fait l'élevage des pigeons.

PLUR. *sans art.* porumbarĭĭ ; — *avec l'art.* porumbarĭĭ.

4. **PORUMBAR**, *s. n.* pigeonnier.

5. **PORUMBAR**, *s. n.* magasin (en général mobile) pour garder le maïs.

PLUR. *sans art.* porumbare ; — *avec l'art.* porumbarele.

PORUMBĂREASĂ, *s. f.* celle qui s'occupe de l'élevage des pigeons.

PLUR. *sans art.* porumbărese ; — *avec l'art.* porumbăresele.

PORUMBAŞ, *s. m.* V. 1. porumbel.

1. **PORUMBEA**, *s. f.* femelle du pignon, colombe.

2. **PORUMBEA**, *s. f.* prunelle (fruit du prunellier).

PLUR. *sans art.* porumbele ; — *avec l'art.* porumbelele.

1. **PORUMBEĬ**, *s. n. plur de* porumbel.

2. **PORUMBEI**, *s. m.* oignon d'hiver *(bot.)*.

PORUMBEĬ (de-a—) *loc. adv.* 1° jeu d'enfants. || 2° serrés les uns contre les autres et perpendiculairement au perchoir. || *Patul este destul de încăpător de a se culca oamenii în el de-a-porumbeĭ, adică de-a-curmezişul patuluĭ* (P. ISPIR.) ; le lit est assez large pour qu'on puisse s'y coucher comme les pigeons, c'est-à-dire dans le sens de la largeur.

1. **PORUMBEL**, *s. m.* pigeon *(ornith.)*. *Porumbel moţat*, pigeon huppé. || *Porumbel în călţat*, pigeon pattu. || *Guşa porumbelului*, gorge de pigeon (couleur). || *Coteţ de porumbeĭ*, pigeonnier. || *Se ĭubesc ca doĭ porumbeĭ*, ils s'aiment comme deux tourtereaux.

PLUR. *sans art.* porumbeĭ ; — *avec l'art.* porumbeĭĭ.

2. **PORUMBEL**, *s. m.* V. 1. porumbar.

3. **PORUMBEL**, *adj.* V. porumb *(adj.)*.

4. **PORUMBEL**, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

PORUMBIE, *s. f.* variété de raisin.

PORUMBIŞTE, *s. f.* champ où il y a eu du maïs.

1 **PORUMBIŢĂ**, *s. f.* petite colombe. || 2° terme de tendresse.

2. **PORUMBIŢĂ**, *s. f. dim.* de porumbea. *Ochişorĭ de porumbiţă*, des yeux bleus foncés (couleur de la prunelle).

PLUR. *sans art.* porumbiţe ; — *avec l'art.* porumbiţele.

PORUMBRĂ, *s. f. [Mold.]* V. porumbă.

PORUMBREL, *s. m [Mold.]* V. 1 porumbar *et* 2 porumbel. || *Vede un ĭepure în nisce porumbreĭ* (I. CREANGĂ), il voit un lièvre parmi des prunelliers.

PLUR. *sans art.* porumbreĭ ; — *avec l'art.* porumbreĭĭ.

PORUNCĂ, *s. f.* commandement, ordre. || *Cele şeapte porunci ale luĭ Dumnezeŭ*, les sept commandements de Dieu. || *După împărăteasca poruncă toţĭ se gătară* (CANTEM.), selon l'ordre impérial tous se préparèrent. || *Acolo să aştepte pînă ce 'ĭ va veni a doua poruncă* (CHR. ANON.), qu'il attende là jusqu'à ce qu'il reçoive un second ordre. || *Când auzi porunca aceea şi amenințarea ce ĭĭ făcu* (P. ISPIR.), quand il entendit cet ordre et la menace qu'on lui adressait. || *La poruncă*, à vos ordres, prêt à obéir.

PLUR. *sans art.* poruncĭ ; — *avec l'art.* poruncile.

PORUNCEALĂ, *s. f.* ordre, commandement. || *Lucru de poruncealĕ*, chose sur commande. || *Aĭ venit ca de poruncealĕ*, vous êtes venu à point.

PORUNCI (a), *v.* ordonner, donner un ordre, enjoindre, commander. || *Sunt gata chĭar azĭ deporuncescĭ*, je suis prêt même aujourd'hui si tu l'ordonnes.

CONJ. *Ind. pr.* poruncesc. — *Imparf.* poruncĭam. — *Pas. déf.* poruncii. — *Pl. q. parf.* poruncisem. — *Fut. pr.* voiŭ porunci. — *Cond. pr.* aş porunci. — *Impér.* poruncesc, poruncĭţĭ. — *Subj. pr.* să poruncesc, să poruncescĭ, să poruncească. — *Inf. pr.* a porunci. — *Part. pr.* poruncind. — *Part. pas.* poruncit.

PORUNCIRE, *s. f.* action d'ordonner, de donner un ordre, d'enjoindre, de commander.

PORUNCIT (a fi), *v. pas.* avoir reçu l'ordre. || *Stăpâna, poruncit sunt de omul ce te ĭubesce să 'ţĭ spun...* (C. KONAKI) Maîtresse,

l'homme qui vous aime m'a donné l'ordre de vous dire...

PORUNCIT, *adj.* ordonné, commandé. || *Lucru poruncit*, chose commandée.

F. Gram. *f. s.* poruncită; — *m. pl.* poruncițĭ; — *f. pl.* poruncite.

PORUNCITĂ, *s. f. (anc.)* V. poruncă. || *Poruncitele luĭ Dumnezeu*, les commandements de Dieu.

PORUNCITOR, *adj.* qui ordonne, qui commande. || impératif, impérieux. || *Sunteți poruncitoare, ĭar nu roabe* (Țichind.); vous êtes maîtresses et non esclaves.

F. Gram. *f. s.* poruncitoare; — *m. pl.* poruncitorĭ; — *f. pl.* poruncitoare.

PORUNCITOR, *s. m.* celui qui ordonne, celui qui commande, maître, chef.

Plur. *sans art.* poruncitorĭ; — *avec l'art.* poruncitoriĭ.

POȘ, *s. n.* chevrotine.

Plur. *sans art.* poșurĭ; — *avec l'art.* poșurile.

POSAC, *adj.* morose, maussade.

F. Gram. *f. s.* posacă; — *m. pl.* posacĭ; — *f. pl.* posace.

POSĂCIE, *s. f.* maussaderie.

POSAD, *s. n. (anc)* impôt pour l'entretien des garnisons dans les villes.

POSADĂ, *s. f.* 1° *(anc.)* poste à la frontière. || 2° maison située dans un faubourg. || 3° *[Dâmb.]* V. Vol. 5, moară.

POSADNICĂ *et* **posatnică**, *s. f. (anc.)* femme entretenue, maîtresse, concubine. || *De se va afla trupesce intru păcat cu mașteha luĭ saŭ cu posatnica tatâne-seŭ* (Pr. Mat. Bas.), s'il est en commerce intime avec sa belle-mère ou avec la concubine de son père. || *Are o posadnică in marginea orașuluĭ* (G. I. Lah.), il a une maîtresse dans un faubourg.

Plur. *sans art.* posadnice; — *avec l'art.* posadnicele.

POSADNICIE, *s. f. (anc.)* concubinage.

POSĂI (a), V. 1° greffer, enter. || 2° vacciner (Cihac).

POSĂITOR, *s. m.* vaccinateur (Cihac).

POSDERIE, *s. f.* V. puzderie.

POSEDA (a), *v.* posséder. || V. a stăpâni.

POSEDARE, *s. f.* action de posséder. || V. stăpânire.

1 **POSESIE** *et* posesiune, *s. f.* possession.

2 **POSESIE**, *s. f. [Mold.]* ferme, fermage.

POSESIV, *adj.* possessif.

F. Gram. *f. s.* posesivă; — *m. pl.* posesivĭ; — *f. pl.* posesive.

1 **POSESOR**, *s. m.* possesseur.

2 **POSESOR**, *s. m. [Mold.]* fermier.

Plur. *sans. art.* posesorĭ; — *avec l'art.* posesoriĭ.

POȘGHIȚĂ, *s. f.* V. pojghiță.

POSIBIL, *adj.* possible.

F. Gram. *f. s.* posibilă; — *m. pl.* posibilĭ; — *f. pl.* posibile.

POSIBILITATE, *s. f.* possibilité.

POȘIDIC, *adj.* tout petit.

F. Gram. *f. s.* poșidic; — *m. pl.* poșidicĭ; — *f. pl.* poșidice.

POSIP, *s. n.* sable. || V. nisip.

POȘIRCĂ, *s. f.* vinasse, *par. ext.* eau-de-vie de mauvaise qualité.

POSIȚIE et posițiune, *s. f.* V. poziție.

POSITIV, *adj.* V. pozitiv.

POSLANIE, *s. f. (anc.)* lettre, épître (Sp. Milescu).

POSLETE, *s. n.* vinasse, *par ext.* eau-de-vie de mauvaise qualité.

POSLUJI (a), *v.* V. a poslușĭ.

POSLUJNIC *et* **POSLUȘNIC**, *s. m. (anc.) [Mold.]* serviteur, domestique. || *De se găsĭa câte un Jidan orĭ Neamț, ce in țara luĭ poate fusese poslușnic, ĭar aice trecea de doctor* (S. Năd.); s'il se trouvait quelque juif ou quelque allemand, qui dans son pays avait été domestique, il se faisait passer ici comme médecin.

Plur. *sans art.* poslujnicĭ *et* poslușnicĭ; — *avec l'art.* poslujniciĭ *et* poslușniciĭ.

POSLUȘANIE, *s. f. (anc.)* service.

POSLUȘI (a), *v. (anc.)* servir.

POSMAG, *s. n. [Mold.]* biscuit. || chapelure. || *Posmagul pentru potollirea foameĭ, ĭară nu spre desmĭerdarea meseĭ se gătesce* (Cantemir); on prépare le biscuit pour apaiser la faim et non comme mets de choix.

Plur. *sans art.* posmagĭ; — *avec l'art.* posmagiĭ.

POSMĂGEALA, *s. f. [Mold.]* desséchement, dessication.

POSMĂGI (a se), *vr. [Mold.]* se dessécher, se ratatiner.

POSMĂGIRE, *s. f. [Mold.]* action de se dessécher, de se ratatiner.

POSMĂGIT, *adj. [Mold.]* desséché, ratatiné. || triste, navré. || *Găsi pe stăpînu-seu stând pe lavița de la poartă, posmăgit ca cum ĭĭ ai fi luat boiĭ și l'aĭ fi lăsat cu carul in drum* (Cal. Basm.); il trouva son maître assis sur le banc près de la grande porte navré comme quelqu'un à qui on aurait pris ses bœufs et qu'on aurait laissé avec son chariot au milieu du chemin.

POSNĂ, *s. f.* V. poznă.

POSNAȘ, *adj.* V. poznaș.

POSOMANT, *s. n. [Trans.]* passement, galon.

POSOMANTER, *s. m. [Trans.]* passementier.

POSOMORÎ (a se), *vr.* s'assombrir, se rem-

brunir, se renfrogner. *Cerul se posomorește*, le ciel s'assombrit.

Conj. *Ind. pr.* mă posomoresc. — *Inf. pr.* a se posomori. — *Part. pr.* posomorindu-se. *Part. pas.* posomorit.

POSOMORÎRE, *s. f.* action de s'assombrir, de se rembrunir, de se renfrogner.

POSOMORÎT, *adj.* assombri, rembruni, maussade, renfrogné, sombre. || *De omul posomorit și norocul fuge*; la chance elle-même fuit l'homme maussade. || *Vreme posomorită*, temps sombre.

F. Gram. *f. s.* posomorită; — *m. pl.* posomoriți; — *f. pl.* posomorite.

POȘOR, *s. m.* *[Ban.]* tas de foin.

POSPĂI (a), *v.* couvrir superficiellement, saupoudrer.

Conj. *Ind. pr.* pospăesc. — *Inf. pr.* a pospăi. — *Part pr.* pospăind. — *Part. pas.* pospăit.

POSPĂIALĂ, *s. f.* couche légère. || *(fig.)* vernis.

POSPĂIT, *adj.* superficiel.

F. Gram. *f. s.* pospăită; — *m. pl.* pospăiți; — *f. pl.* pospăite.

POSPAIU, *s. n.* *[Prah.]* poudre de farine qui se dépose autour des meules.

POSPOLITĂ, *s. f.* *(anc.)* noblesse polonaise réunie en corps d'armée. || *Craiul cu toată pospolita să încalice* (Mir. Cost.), que le roi avec toute la noblesse monte à cheval.

1. **POST**, *s. n.* carême, maigre. *Postul Crăciunului*, l'Avent. || *Postul cel mare*, le grand Carême, le carême de Pâques. || *Zi de post*, jour de maigre. || *Mâncare de post*, plat maigre. || *Zicînd că e în post și nu poate mânca* (Gr. Alex.), disant qu'on est en carême et qu'il ne peut en manger.

2. **POST**, *s. n.* poste, corps de garde. || *Un mic post ca de 130 soldați turcĭ* (A. Odob.), un petit poste d'environ 130 soldats turcs.

3. **POST**, *s. n.* poste, fonction. || *A se duce la post*, se rendre à son poste. || *A fost trecut în alt post*, il a été envoyé dans une autre fonction.

Plur. *sans art.* porturĭ; — *avec l'art.* porturile.

1. **POȘTĂ** *et* **poștie**, *s. f.* 1° poste, relais de chevaux. || 2° poste, distance entre deux relais (environ 10 kilomètres). || 3° poste, bureau où l'on dépose les lettres. || 4° poste, administration publique pour le transport des lettres. || 1° *Caĭ de poștă*, des chevaux de poste. || 2° *Am făcut două poștĭ*, j'ai fait deux postes. — *La două poștĭ d'aicĭ*, à 20 kilomètres d'ici. || 3° *Pune scrisoarea la poștă*, mettez la lettre à la poste. || 4° *Direcția poștilor*, l'administration des postes. || **Loc.** *A fi cal de poștie*, être employé à toute sauce. || *Aleargă ca cu poștia (Gol.)*, il court comme la poste.

Plur. *sans art.* poștĭ *et* poștĭ; — *avec l'art.* poștile *et* poștiile.

2. **POȘTĂ** *et* **poștie**, *s. f.* *[Mold.]* morceau d'étoffe que l'on place entre les doigts du pied de quelqu'un; quand on met le feu à ce morceau d'étoffe l'individu se met à courir comme un fou (I. Creangă).

POȘTAL, *adj.* postal.

F. Gram. *f. s.* poștală; — *m. pl.* poștali; — *f. pl.* poștale.

POȘTALION, *s. n.* voiture attelée à 4 ou 6 chevaux.

Plur. *sans art.* poștalioane; — *avec l'art.* poștalioanele.

POSTAMENT, *s. n.* base, soubasement.

POSTANOVANIE, *s. f.* *(anc.)* substance (Cantem.)

POȘTAR, *s. m.* V. **poștaș**.

POȘTAȘ, *s. m.* 1° courrier. || 2° facteur.

Plur. *sans art.* poștași; — *avec l'art.* poștașii.

POSTATĂ, *s. f.* *[Mold.]* fauchée, andain. || petite distance, petit bout de chemin (I. Creangă).

POSTAV, *s. n.* drap.

1. **POSTAVĂ**, *s. f.* huche (dans laquelle tombe la farine) (*t. de meun.*). || *Caută să ĭea din coș grăunțe și din postavă malaiŭ* (A. Pann), veille à prendre du grain dans la trémie et de la farine dans la huche.

2. **POSTAVĂ**, *s. f.* *[Trans.]* maie, huche (pour pétrir le pain).

Plur. *sans art.* postave; — *avec l'art.* postavele.

POSTĂVAR, *s. m.* drapier, fabricant, marchand de drap.

Plur. *sans art.* postovarĭ; — *avec l'art.* postovarii.

POSTĂVĂRIE, *s. f.* draperie, fabrique de drap, magasin où l'on vend du drap.

Plur. *sans art.* postăvărĭ; — *avec l'art.* postăvăriile.

POSTĂVIOR, *s. n.* *[Olt.]* drap plus fin que portent les paysans riches.

POSTĂVIȚĂ, *s. f.* *[Gorj.]* V. 1. **postavă**.

POSTELNIC, *s. m.* 1° *(anc.)* chambellan, maréchal du palais. || 2° *(anc.)* ministre des affaires étrangères. || 3° *(anc.)* rang dans la noblesse.

Plur. *sans art.* postelnicĭ; — *avec l'art.* postelnicii.

POSTELNICEASA *s. f.* femme du *postelnic*.

Plur. *sans art.* postelnicese; — *avec l'art.* postelnicesele.

POSTELNICIE, *s. f.* 1° *(anc.)* dignité du *postelnic*. || 2° *(anc.)* ministère des affaires étrangères.

POSTERIOR, *s. n.* postérieur.

POSTERIOR, *adj.* postérieur.

F. Gram. *f. s.* posterioară; — *m. pl.* posteriori; — *f. pl.* posterioare.

POSTERIOR, *adj.* postérieurement.

POSTERITATE, *s. f.* postérité.

POSTEUCĂ, *s. f. [Mold.]* pièce en fer ou en bois qui réunit le marche-pied à l'essieu d'une voiture.

POSTI (a), *v.* faire maigre, observer le carême, faire abstinence.

Conj. *Ind. pr.* postesc. — *Imparf.* postiam. — *Par. déf.* postii. — *Pl. q. parf.* postisem. — *Fut. pr.* voiu posti. — *Cond. pr.* aș posti. — *Impér.* postesc, postiți. — *Subj. pr.* să postesc, să postești, să postească.— *Inf. pr.* a posti.—*Part. pr.* postind. —*Part. pas.* postit.

POȘTIE, *s. f.* V. poștă.

POSTIRE, *s. f.* action de faire maigre, d'observer le carême, de faire abstinence.

POSTITOR, *adj.* qui fait maigre.

Plur *sans art.* postitori; — *avec l'art.* postitorii.

POST-MERIDIAN, *adj.* post-méridien *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* post-meridiană; — *m. pl.* post-meridiani; — *f. pl.* post-meridiane.

POSTNIC, *adj. (anc.)* de carême. || qui fait maigre. || *Hoții postnicĭ* (A. Pann), les voleurs qui font maigre.

POSTSCRIPT, *s. n.* post-scriptum.

Plur. *sans art.* postscripte; — *avec l'art.* postscriptele.

POSTULANT, *s. m.* postulant.

Plur. *sans art.* postulanți; — *avec l'art.* postulanții

POSTULANTĂ, *s. f.* postulante.

Plur. *sans art.* postulante; — *avec l'art.* postulantele

POSTULAT, *s. n.* postulat.

Plur. *sans art.* postulate; — *avec l'art.* postulatele

POSTULEȚ, *s. n. dim. de* 1 *et* 3 post.

POSTUM, *adj.* posthume *(néol.)*. || *De această onoare postumă nu poate scăpa* (I. L. Carag.), il ne peut pas échapper à cet honneur posthume.

F. Gram. *f. s.* postumă; — *m. pl.* postumi; — *f. pl.* postume.

POSTURĂ, *s. f.* posture *(néol.)*. || *In trista mea postură* (V. Alex.), dans ma triste posture.

POSUNAR, *s. n.* V. buzunar.

POT, *I-ère pers. sing. et 3-e pers. plur. de l'ind. pr. et du subj. pr. du verbe* a putea.

1. **POTAIE**, *s. f.* roquet. || *Noĭ frații tĕi, potaie?* (Gr. Alex.) Nous tes frères, roquet? || *O oaie intrebând pe o potaie de ce latră* (I. Heliade-Rad.), une brebis demandant à un roquet pourquoi il aboyait.

2. **POTAIE**, *s. f.* bande, meute. || *O potaie de lupĭ*, une bande de loup. — *O potaie de lupĭ năvălesc de-o-dată in casă*, une bande de loups se rue tout-à-coup dans la maison.

POTÂNG, *s. n.* lieu d'osier, corde de tilleul. (V. Vol. 5, Car).

POTARNICHE, *s. f.* perdrix *(ornith.)*. || *Ca puiĭ de potârnichie vedeai că se 'mprăștia* (A. Beld.), on les voyait se disperser comme une volée de perdreaux.

1. **POTCĂ**, *s. f. [Trans.]* piquet, pieu, paisceau. || Loc. *O potcă de om*, un naboit.

2. **POTCĂ**, *s. f.* mésaventure, accident fâcheux, ennui, contre-temps. || *Altă potcă s'a 'ntimplat.* (APann), il est arrivé une autre mésaventure. || *A dat de potcă*, il lui est arrivé un ennui. || *Să nu daĭ de potcă zăbovind cu mine* (A. Pann), qu'il ne t'arrive pas quelque contre-temps en t'attardant avec moi.

3. **POTCĂ**, *s. f. [Buc.]* V. pocitură.

Plur. *sans art.* potce; — *avec l'art.* potcele.

POTCAP, *s. n.* 1° bonnet de moine. || 2° *[Trans.]* prières du matin que dit le prêtre. || *Voiu ruga pe popa și dascălul să-ĭ citească potcapul* (P. Pop.), je prierai le prêtre et le bedeau de dire pour lui les prières du matin.

Plur. *sans art.* potcapĭ; — *avec l'art.* potcapii.

POTCAPIER, *s. m.* fabricant de *potcapĭ*.

Plur. *sans art.* potcapieri;—*avec l'art.* potcapierii.

POTCAPUL-CĂLUGĂRULUI, *s. comp.* liondent d'automne *(bot.)*.

POTCAȘ, *adj.* querelleur, taquin, hargneux.

F. Gram. *f. s.* potcașă;—*m. pl.* potcași; — *f. pl.* potcase.

POTCI (a), *v.* V. a poci.

POTCOAVĂ, *s. f.* fer à cheval.||Loc. *A umbla după potcoave de cal morțĭ*, chercher des choses impossibles, courir après des chimères, perdre son temps à courir après des choses sans valeur. || *(pop.) A 'și lepăda potcoavele*, mourir. — *Văd cu că mi se apropie și mie să 'mĭ leapăd potcoavele* (P. Ispir.), je vois bien que le moment approche où je vais mourir.

Plur. *sans art.* potcoave;—*avec l'art.* potcoavele.

POTCOVAR, *s. m.* maréchal-ferrant.

Plur. *sans art.* potcovari; — *avec l'art.* potcovarii.

POTCOVI (a), V. 1° ferrer (un cheval. || 2° *(fam.)* tromper. || 1° *A potcovi un cal*, ferrer un cheval. || 2° *(fam.) A potcovi pe cineva*, tromper, mettre quelqu'un dedans. || *L'am potcovit bine*, je lui ai rivé son clou.

Conj. *Ind. pr.* potcovesc. — *Inf. pr.* a potcovi.— *Part. pr.* potcovind. — *Part. pas.* potcovit.

POTCOVIRE, *s. f.* action de ferrer (un cheval). || ferrure.

POTCOVIT, *adj.* 1° ferré. || 2° *(fam.)* troupé, roulé.

F. Gram. *f. s.* potcovită; — *m. pl.* potcoviți; *f. pl.* potcovite.

POTCOVIT, *s. n.* ferrage.

POTECĂ *et* potică, *s. f.* sentier. || *Și de a-*

colo, aŭ trecut pe potecă în ţara Ungurească (N. MUSTE); et, de là, par un sentier il passa en Hongrie. || Loc. *A umblă pe două poteci*: 1° aller en zigzag, être ivre; 2° ne pas avoir des allures franches. || *Umblă ca pe o potecă*, il marche avec précaution. || *A şti toate potecile*, connaitre tous les tenants et aboutissants. || *Cine nu ştie potecile, nu ştie niciĭ drumul mare;* qui ne s'entend pas à faire une petite chose, ne peut pas en entreprendre de grandes.

PLUR. *sans art.* poteciĭ; — *avec l'art.* potecile.

POTECAŞĬ, *s. m. pl. (anc.)* corps de troupe organisé en 1834 pour garder les sentiers des frontières.

POTECUŢĂ, *s. f.* sente, *dim. de* potecă.

POTERĂ, *s. f.* guet, troupe de sbires. || *A face poteră*, battre l'estrade.

POTERAŞ, *s. m.* sbire, gendarme, alguazil.

PLUR. *sans art.* poteraşĭ; — *avec l'art.* poteraşiĭ.

POTGALŢ, *s. n. (anc)* fraise, col, collet, collerette.

POTGHĬAZ *et* **podghĭaz**, *s. n. (anc.)* bande de fourrageurs Polonais, qui entraient en Moldavie, pillaient et repassaient la frontière.

PLUR. *sans art.* potghĭazurĭ; — *avec l'art.* potghĭazurile.

POTGORIE, *s. f.* V. podgorie.

POŢĬ, *2-e pers. sing. ind. pr. et subj. pr. du verbe* a putea.

POTICĂ, *f. s.* V. potecă.

POTICALĂ, *s. f. (anc)* défaite. || *Înţelegênd Ioan-Vodă de poticala tătane-sĕu în ţara Muntenească* (MIR. COST.), le prince Jean ayant appris la défaite de son père en Valachie.

POTICĂLI (a), *v.* V. a păcăli.

POTĬCNEALĂ, *s. f.* V. poticnire.

POTICNI (a), *v.* faire un faux pas, butter, trébucher. || *Eŭ sunt bătrîn, zise calul, şi mi-e să nu poticnesc* (P. ISPIR.); je suis vieux, dit le cheval, et je crains de butter en chemin.

CONJ. *Ind. pr.* poticnesc. — *Inf. pr.* a poticni.— *Part. pr.* poticnind. — *Part. pas.* poticnit.

POTICNI (a se), *vr.* faire un faux pas, pocer le pied à faux, broncher, butter, trébucher. || s'arrêter en route. || *Îi s'aŭ poticnit calul* (N. COSTIN), son cheval a bronché. || *Fie calul cât de bun, tot se poticnesce;* il n'est si bon cheval qui ne bronche. || *Calul, de e cu patru picĭoare, şi tot se poticnesce;* bien qu'il ait quatre pieds il arrive au cheval de broncher. || *Ea se poticnĭa lovindu-se de copaciĭ ceĭ resturnaţĭ*, elle buttait contre les arbres renversés || *Boul cu încetul departe merge; de 'l silescĭ, se poticnesce;* le bœuf, à pas lents, va loin; si on le presse, il s'arrête en route.

POTICNIRE, *s. f.* action de faire un faux pas, de poser le pied à faux, de broncher, de butter, de trébucher, de s'arrêter en route.

POTICNIT, *part. pas. de* a poticni.

POTIR, *s. n.* calice *(au propr. et au fig.).* || *Apoĭ sorb limpedea rouă din a florilor potire* (V. ALEX.), puis je bois la rosée limpide dans le calice des fleurs. || *Şi albe florĭ şi roşiĭ cu gingaşe potire* (N. GANE), des fleurs blanches et rouges aux délicats calices.

PLUR. *sans art.* potire;— *avec l'art.* potirele.

POTIRAŞ, *s. m.* V. degetăruţ.

POTLOAGĂ, *s. f.* vieux décrépit *ou* vieille décrépite.

POTLOG, *s. n.* pièce, morceau de cuir (pour raccommoder une chaussure).

PLUR. *sans art.* potloage *et* potlogĭ; — *avec l'art.* potloagele *et* potlogile.

1. **POTLOGAR**, *s. m.* V. cârpaciŭ.

2. **POTLOGAR**, *s. m.* voleur, larron, escroc, filou. || *A se înţelege ca potlogariĭ la ĭarmaroc*, s'entendre comme larrons en foire.

PLUR. *sans art.* potlogarĭ; —*avec l'art.* potlogariĭ.

POTLOGĂRI (a), *v.* voler, escroquer, filouter.

CONJ. *Ind. pr.* potlogăresc. — *Inf. pr.* a potlogări. —*Part. pr.* potlogărind.—*Part. pas.* potlogărit.

POTLOGĂRIE, *s. f.* vol, escroquerie, filouterie.

POTLOGĂRIT, *s. n.* métier de voleur, de larron d'escroc, de filou. || *Meşter în de-ale potlogoriturluĭ* (CONV. LIT.). habile dans le métier de filou.

POTMET, *s. n.* V. podmot.

POTMOL, *s. n.* V. nomol.

POTMOLI (a), V. a înnomoli.

POTNOJĬ, *s. n. pl.* pédales du métier à tisser.

POTOALE, p. potolească. || V. **A potoli.**

POTOLI (a), V. calmer, apaiser, tranquilliser, modérer. || *A potoli foamea*, apaiser la faim. || *Îĭ am potolit plânsul*, j'ai apaisé ses larmes. || *A potoli mânia cuiva*, apaiser la colère de quelqu'un. || *Am vrut să 'l potolesc*, j'ai voulu le calmer. || *Ploaia a potolit praful*, la pluie a rabattu la poussière. || *Dându-le a înţelege să se potoale de cc aŭ început, că nimica n'or isprăvi* (CHR. ANON.); leur faisant entendre qu'ils aient à renoncer à ce qu'ils ont commencé, car ils n'arriveront à aucun résultat.

CONJ. *Ind. pr.* potolesc.—*Imparf.* potoleam.—*Pas. déf.* potolit.—*Pl. q. parf.* potolisem. — *Fut. pr.* voiŭ potoli. — *Cond. pr.* aş potoli.—*Impér.* potolesce, potoliţĭ.—*Subj. pr.* să potolesc, să potolescĭ, să potolească.—*Inf. pr.* a potoli.—*Part. pr.* potolind.—*Part. pas.* potolit.

POTOLI (a se), *vr.* se calmer, s'apaiser, se tranquilliser, se modérer. || *Furtuna s'a potolit*, la tempête s'est apaisée. || *Totul s'a potalit*, tout est tranquille, tout est rentré dans l'état naturel.

POTOLIRE, *s. f.* action de calmer, d'apaiser. || calme, apaisement.

POTOLIT, *adj.* calmé, apaisé. || calme, tranquille. || modéré. || *Un om potolit*, un homme modéré, calme.

F. GRAM. *f. s.* potolită; — *m. pl.* potoliți; — *f. pl.* potolite.

POTOP, *s. n.* déluge, inondation. || ravage, ruine, destruction, anéantissement. || *Ca potopul când vine, aduce cu el orĭ-ce înaintc găsesce* (GOL.); comme l'inoudation qui emporte dans son cours tout ce qu'elle rencontre. || *Ca un potop de flăcărĭ* (I. NENIȚ.), comme un déluge de flammes || *A dat potopul peste el*, ce fut une ruine complète pour lui. || *Potop era pe capul muscelor* (I. CREANGĂ), c'était un anéantissement des mouches (on les tuait par centaines).

POTOPENIE, *s. f.* inondation, déluge. || anéantissement, ruine, extermination.

POTOPI (a), *v.* inonder, submerger. || abîmer, ravager, saccager, détruire, ruiner. || *Săracul plângea de potopia pământul*, le pauvre diable pleurait à chaudes larmes.

CONJ. *Ind. pr.* potopesc. — *Inf. pr.* a potopi. — *Part. pr.* potopind.—*Part. pas.* potopit.

POTOPI (a se), *vr.* être inondé. || être détruit, ruiné, anéanti. || *Multe oștĭ de a Romanilor s'au potopit*, beaucoup de troupes romaines furent anéanties. || *Locustă, te știu de mult, mi-aĭ potopit ogoarele într'o vreme* (V. ALEX.); sauterelle, je te connais depuis longtemps, tu as ravagé mes champs autrefois.

POTRICALĂ, *s. f.* alène, poinçon, bec d'âne, grande aiguille.

PLUR. *sans art.* poricole; —*avec l'art.* potricolele

POTRICĂLI (a), *v.* perforer, trouer.

CONJ. *Ind. pr.* potricălesc.—*Inf. pr.* a potricăli.—*Part. pr.* potricălind. — *Part. pas.* potricălit.

POTRIVĂ *et* **protivă**, *s. f.* égalité, conformité, similitude. || *Dar unde să-i găsesc potrivă?* Mais où trouver son pareil? || *De-o potrivă*, égal, semblable. — *Vrușĭ și tu de o potrivă a fi cu aĭ teu ziditor* (ZIL. ROM.), tu as voulu être aussi l'égal de ton créateur. || *În potrivă*, contre. — *A lucrat în potriva mea*, il a agi contre moi.—*Norocul ți stă în potrivă*, le sort t'est contraire. || *Din potrivă*, au contraire.

1. **POTRIVEALĂ**, *s. f.* conformité, similitude, ressemblance. || *Nu găsia nicĭ o potrivcală*, il ne trouvait aucune similitude.

2. **POTRIVEALĂ**, *s. f.* arrangement, façonnage, ajustage.

3. **POTRIVEALĂ**, *s. f.* mensonge.

POTRIVI (a), *v.* rapprocher pour comparer, arranger, ajuster, appliquer exactement, mettre au point, apparier. || aplanir, unir. || *(pop.)* tromper, mettre dedans. || *A potrivi un lucru cu un altul*, apparier une choae avec une autre, ajuster une chose à une autre. || *A potrivi o cheie*, ajuster un clé, faire qu'une clé aille à une serrure. || *A potrivi un șurup*, ajuster une vis. || *A'și potrivi perul*, s'arranger les cheveux. || *A'și potrivi rochia*, arranger ses jupes. || *A potrivi o haină*, ajuster un vêtement. || *A potrivi o minciună*, arranger un mensonge, rendre un mensonge vraisemblable. || *A potrivi un lucru*, arranger une chose (afin qu'elle aille bien). || *A potrivi un microscop*, mettre un microscope au point. || *Potrivesce mirosul trandafirului cu putoarea porculuĭ* (A. PANN), compare le parfum de la rose à la puanteur du porc. || *Mĕ încurcasem, dar am potrivit-o bine*; je m'étais embrouillé, mais je me suis tiré d'affaire. || *Calul o potrivĭa cum să vină ea tot cam la o parte ca să 'i reteze vre-un cap* (P. ISPIR.), le cheval faisait de telle sorte qu'elle fût toujours de côté afin qu'elle pût couper une tête (au dragon). || *L'am potrivit bine*, je l'ai joliment mis dedans. || *A potrivi pe cine-va*, river son clou à quelqu'un.—*A știut să 'l potrivească* (A. PANN.), il a su lui river son clou.

CONJ. *Ind. pr.* potrivesc. — *Imparf.* potrivĭam.— *Pas. déf.* potrivii. — *Pl. q. parf.* potrivisem. — *Fut. pr.* voiu potrivi.—*Cond. pr.* aș potrivi.—*Impér.* potrivesce, potriviți. - *Subj. pr.* să potrivesc, să potrivești, să potrivească. — *Inf. pr.* a potrivi. — *Part. pr.* potrivind.—*Part. pas.* potrivit.

POTRIVI (a se), *vr.* se comparer. || être pareils, se ressembler, s'harmoniser, s'accommoder. || s'ajuster, s'appliquer exactement. || consentir, céder. || se conformer. || *Nu te potrivi cu mine, că n'aĭ cămașe pe tine* (P. POP.); ne te compares pas à moi, car tu n'as pas de chemise sur le dos. || *Aicĭ se potrivesce zicătoarea poporuluĭ*, ici s'applique le dicton populaire. || *Două lucrurĭ care nu se potrivesc*, deux choses qui jurent, qui ne s'harmonisent pas. || *Nu se potrivesce*, il n'y a aucun rapport. || *S'au potrivit amîndoĭ Domnĭ la un gând* (CHR. ANON.), les deux princes eurent la même pensée. *Socoteala d'a-casă nu se potrivesce cu cea din tîrg*, les comptes qu'on se fait à la maison ne s'accordent pas avec ceux du marché. || *Nu se potrivesce natura-mĭ necĭoplită c'o lume egoistă, deșartă ipocrită* (CONV. LIT.); ma nature rustique s'accommode mal d'un monde égoïste, vain, hypocrite. || *Dar voĭ nu trebuie să vĕ potriviți unor oamenĭ nebunĭ* (I. NECULC.); mais vous, vous ne devez pas céder à des fous. || *Mĕ potrivesc luĭ*, je consens à ce qu'il désire. *Când m'aș potrivi eu babeĭ la toate cele, apoĭ aș lua câmpiĭ* (I. CREANGĂ); si je cédais à tout ce que veut la vieille, je perdrais la tête. || *Se potrivesce ca nuca în perete*, cela ne rime à rien.—*O minciună care se potrivesce ca nuca în perete*, un mensonge invraisemblable.

POTRIVIRE, *s. f.* action de rapprocher pour comparer, de comparer, d'apparier, d'arranger,

d'ajuster, de mettre au point, d'applanir. || action de consentir, de céder. || action de se ressembler, de s'harmoniser, de se conformer. || conformité, similitude, ressemblance. | harmonie. || arrangement. || ajustage, façonnage.

POTRIVIT, *adj.* 1⁰ semblable, conforme, pareil, de même taille, qui vont bien ensemble, harmonieux || 2⁰ arrangé, façonné. || ajusté, mis au point. || 3⁰ conforme. || 4⁰ convenable, modéré. || *Oameni potriviți*, des gens faits l'un pour l'autre. || *Un om potrivit*, un homme de taille moyenne. || *Sunt foarte potriviți*, ils vont bien ensemble, ils sont bien appariés. || *Două fețe potrivite*, deux couleurs qui vont bien ensemble, qui ne jurent pas. || *Un om potrivit în toate*, un homme modéré en toutes choses. || *Caută o lespede potrivită* (I. Creanga), il cherche une dalle convenable (qui soit de la grandeur voulue). || *Se întreceau care de care să facă baia mai potrivită de caldă și mai nemerit de încropită* (P. Ispir.), ils s'empressaient à l'envi de préparer le bain plus convenablement chaud et plus tiède.

F. Gram. *f. s.* potrivită; — *m. pl.* potriviți; — *f. pl.* potrivite.

POTRIVIT, *adv.* avec à propos. || modérément. *Cine te a învățat pe tine să respunzi așa de potrivit?* Qui t'a appris à répondre avec tant d'à propos? || *E bine să bei potrivit*, il est bien de boire modérément.

POTRIVNIC, *s. m. (anc.)* adversaire,

POTRIVNIC, *adj. (anc.)* hostile.

POTROACĂ, *s. f.* centhaurée. *(bot.).* || Loc. *Această mâncare este sărată potroacă*, ce plat est horriblement salé (tellement salé qu'il en est amer).

POTROACE, *s. p. pl.* abattis de volaille. || *Supă de potroace*, soupe avec des abattis.

POTRONIC, *s. m. (anc.)* monnaie de cuivre.

POTURĂ, *s. n. pl.* pantalon que portent les paysans, très serré sur le haut de la jambe, plus large par le bas et fendu sur le côté au dessous du genou.

POVARĂ, *s. f.* charge, fardeau. || *Ducênd povara unei falnice chiemări* (Vis. Doch.), portant le fardeau d'une glorieuse mission. *De povara vremei aici te odihnesce* (D. Ollân.), tu te reposes ici du poids des années. || *Vită de povară*, bête de somme. || *A'și duce povara*, porter son fardeau, porter sa croix. || *(anc.) O povară*, une charge d'or (=1.000 ducats) || Loc. *A'și face povară*, se rassasier. — *După ce 'și făcură povară de somn, se sculară* (P. Ispir.); après avoir dormi tout leur soûl, ils se levèrent.

Pluр. *sans. art.* poveri; — *avec l'art.* poverile.

POVARNĂ, *s. f.* brûlerie, distillerie.

Pluр. *sans art.* poverni; — *avec l'art.* povernile.

POVARNAGIU, *s. m.* distillateur, brûleur de crû.

Pluр. *sans art.* povarnagii; — *avec l'art.* povarnagii.

POVĂȚ, *s. n.* V. povață.

POVAȚĂ, *s. f.* 1⁰ commandement. || 2⁰ conseil, précepte. || 1⁰ *Expediție organisată sub povața lui Anton Sekeli* (V. Alex), expédition organisée sous le commandement d'Antoine Sekeli. || *Românii, sub povața celui mai vestit și mai mare din voivozii lor* (N. Bâlc.); les Roumains, sous la conduite du plus célèbre et du plus grand de leurs princes. || *A lua povață de la cineva*, prendre conseil de quelqu'un. || *A da poveațe*, donner des conseils. || 2⁰ *El altuia dă povață și pe sine nu se învață* il donne des conseils aux autres mais il ne se corrige pas.

Pluр. *sans art.* poveți; — *avec l'art.* povețile.

POVĂȚUI (a), *v.* 1⁰ commander, conduire. || 2⁰ conseiller. || 1⁰ *Oastea cea ușoară a Moldovenilor o povățuia Bernovski* (Șincai), Bernowski commandait les troupes légères de Moldavie. || 2⁰ *Fă cum te povățuesc*, suis mon conseil.

Conj. *Ind. pr.* povățuesc. — *Imparf.* povățuiam. — *Pas. déf.* povățuii. — *Pl. q. parf.* povățuisem. — *Fut. pr.* voiu povățui; — *Cond. pr.* aș povățui; — aș povățui; — *Impér. pr.* povățuesce, povățuiți. — *Subj. pr.* să povățuesc, să povățuești, să povățuească. — *Inf. pr.* a povățui. — *Part. pr.* povățuind. — *Part. pas.* povățuit.

1. **POVĂȚUIRE**, *s. f.* action de commander, de conduire. || commandement en chef. || *Povățuirea oștilor* (Șinkai), le commandement des armées. || *Ungurii, sub povățuirea lui Huniadi, s'au dus în Valahia și pe Dan IV l'au făcut povățuitorul țării* (Șinkai); les Hongrois, sous le commandement de Hunyade, passèrent en Valachie et mirent Dan IV sur le le trône.

2. **POVĂȚUIRE**, *s. f.* action de conseiller. || conseil.

Pluр. *sans art.* povățuiri; — *avec l'art.* povățuirile.

1. **POVĂȚUIT**, *adj.* commandé, conduit.

2. **POVĂȚUIT**, *adj.* conseillé. || *Rău povățuit*, mal conseillé.

F. Gram. *f. s.* povățuită; — *m. pl.* povățuiți; — *f. pl.* povățuite.

1. **POVĂȚUITOR**, *s. m. (anc.)* commandant, chef.

2. **POVĂȚUITOR**, *s. m.* conseiller.

Pluр. *sans art.* povățuitori; — *avec l'art.* povățuitorii.

POVEDI (a), *v. (anc.)* V. a podidi.

POVELI (a), *v. (anc.)* ordonner, commander. || *El poveli și zidi-se* (Ev. Cor.), il commanda et les choses furent créées.

POVESTE, *s. f.* 1° *(anc.)* histoire, narration. || 2° adage. || 3° conte, fable, récit, racontar. || 1° *Povestea ţărilor* (GR. URECHE), l'histoire des Etats. || 2° *Este o poveste latinească de zic:* nu se pune nume în dar. (N. COSTIN), il a un adage latin qui dit: on ne vous donne jamais une épithète sans fondement. || *De cât tot ce e 'nlume era numaĭ poveste* (V. ALEX.), du temps où tout ce qui existe n'était qu'un conte. *A rèmâne de poveste*, demeurer célèbre (surtout ironiquement). || *A ajunge de poveste în ţară*, devenir la fable du pays. || *Cât abia de aŭ scăpat cineva de poveste* (MIR. COST.), c'est à peine si quelqu'un put échapper (qui put raconter l'affaire). || *A doa-zi nu s'aŭ vĕzut pe acolo Turc de poveste* (N. MUSTE), le lendemain on n'a plus vu par là l'ombre d'un Turc. || *Povestea-vorbeĭ*, proverbe. || *Frumoasă poveste, dar mare minciună;* c'est un beau récit, mais c'est un grand mensonge. *Nu maĭ spune poveştĭ*, ne nous conte plus de blagues. || *A fi vechiŭ ca povestea bunicheĭ*, être vieux comme les contes de mère-grand.

PLUR. *sans art.* poveştĭ; — *avec l'art.* povestile.

POVESTI (a), *v.* raconter.

CONJ. *Ind. pr.* povestesc. — *Imparf.* povesteam. — *Pas. déf.* povestiĭ. — *Pl. q. parf.* povestisem. — *Fut. pr.* voiŭ povesti. — *Cond. pr.* aş povesti. — *Impér.* povestesce, povestiţi. — *Subj. pr.* să povestesc, să povestescĭ, să povestească. — *Inf. pr.* a povesti. — *Part. pr.* povestind. — *Part. pas.* povestit.

POVESTIC, *adj.* fabuleux, fantastique. || *Fĭare povestice* (V. ALEX.), des bêtes fantastiques (qui n'existent que dans les contes).

F. GRAM. *f. s.* povestică; — *m. pl.* povestici; — *f. pl.* povestice.

POVESTIRE, *s. f.* action de raconter. || conte, racontar.

PLUR. *sans art.* povestirĭ; — *avec l'art.* povestirile.

POVESTITOR, *s. m.* conteur.

PLUR. *sans art.* povestitorĭ; — *avec l'art.* povestitorii.

POVIDLĂ, *s.* f. marmelade de prunes.

POVÎRNI (a), *v.* décliner, pencher.

CONJ. *Ind. pr.* povîrnesc. — *Inf. pr.* a povârni. — *Part. pr.* povîrnind. — *Part. pas.* povîrnit.

POVÎRNI (a se), *v.* s'incliner, se pencher, décliner. || perdre l'équilibre. || *Se povîrnesce şi cade peste dînsul leşinată* (C. KONAKI), elle perd l'équilibre et tombe sur lui évanouie.

POVÎRNIRE, *s. f.* action d'incliner, de pencher. || action de décliner, de se pencher.

POVÎRNIŞ, *s. n.* déclivité, penchant, pente. || *Ne coborîm pe nisce povîrnişurĭ* (I. CREANGĂ) nous descendons par des chemins en pente.

PLUR. *sans art.* povîrnişurĭ; — *avec l'art.* povîrnişurile.

POVÎRNIT, *adj.* penché. || en pente. || prêt à tomber. || *Alaiul colindă uliţele povîrnite ale mieluluĭ oraş* (A. ODOB.), le cortège parcourut les rues en pente de la petite ville. || *Căsuţa 'mi de vălătucĕ şi povîrnită spre eădere* (I. CREANGĂ), ma maisonnette était de pisé et penchait comme pour tomber.

POVÎRNITURĂ, *s. f.* déclivité, pente.

PLUR. *sans art.* povîrniturĭ; — *avec l'art.* povîrniturile.

POVODNIC, *s. m. (anc.)* cheval de main.

PLUR. *sans art.* povodnicĭ; — *avec l'art.* povodnicii.

POVOD, *s. n.* V. pohod.

POVOĬALĂ, *s. f.* épiphora *(t. de méd.)*.

POVOIŬ, *s. n.* 1° *[Trans.]* averse, pluie battante. || 2° torrent, ravine. || V. pohoiŭ.

POZDERIE, *s. f.* poussière qui s'échappe de la broie pendant l'opération du teillage du chanvre ou du lin. || V. puzderie.

POZIŢIE *et* poziţiune, *s. f.* position. || Loc. *A fi în poziţie*, être enceinte.

PLUR. *sans art.* poziţiĭ *et* poziţiunĭ; — *avec l'art.* poziţiile *et* poziţiunile.

POZITIV, *adj.* positif.

F. GRAM. *f. s.* pozitivă; — *m. pl.* pozitivĭ; — *f. pl.* pozitive.

POZITIV, *adv.* positivement.

POZITIVISM, *s. n.* positivisme.

POZITIVIST, *s. m.* positiviste.

PLUR. *sans art.* pozitiviştĭ; — *avec l'art.* pozitiviştii.

POZLANIE, *s. f. (anc.)* épître.

POZVOLENIE, *s. f. (anc.)* assentiment, consentement. || *Avea Vasile pozvolenie de la Turcĭ* (MIR. COST.), Basile avait l'assentiment des Turcs.

POZVOLI (a), *v.* donner son assentiment, consentir.

POZNĂ, *s. f.* facétie. || mauvaise farce, mauvais tour, mauvaise plaisanterie.

PLUR. *sans art.* pozne; — *avec l'art.* poznele.

POZNAŞ, *s. m.* mauvais plaisant, celui qui joue de mauvais tours.

PLUR. *sans art.* poznaşĭ; — *avec l'art.* poznaşii.

POZNAŞ, *adj.* déplaisant, désagréable. || facétieux. || qui joue de mauvais tours. || *O întîmplare poznaşă*, une aventure désagréable.

PRĂBUŞI (a se), *vr.* crouler, s'écrouler, s'ébouler, s'ébouler, s'abîmer, *(fam.)* dégringoler. || *Se pleacă pe oblinc şi greu se prăbuşesce de pe cal*, il se penche sur l'arçon de la selle et tombe lourdement de son cheval.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ prăbuşesc. — *Inf. pr.* a se prăbuşi. — *Part. pr.* prăbuşindu-se. — *Part. pas.* prăbuşit.

PRĂBUŞIRE, *s. f.* action de crouler, de s'écrouler, de s'ébouler, de s'abîmer, *(fam.)* de

dégringoler ‖écroulement, éboulement, *(fam.)* dégringolade.

PRACTIC, *adj.* expérimenté, pratique. ‖ *Fiind intru toate învățat și înțelept și practic* (CHR. ANON.); étant en toutes choses instruit, sage et expérimenté. ‖ *N'ai început încă a privi lumea cu ochi mai practici?* (J. NEGRUZZI) Tu n'as donc pas encore commencé à regarder le monde avec des yeux plus pratiques?

F. GRAM. *f. s.* practică; — *m. pl.* practici; — *f. pl.* practice.

PRACTICĂ, *s. f.* pratique, routine. ‖ *A pune in practică*, mettre en pratique.

PRACTICA (a), *v.* pratiquer.

CONJ. *Ind pr.* practicez. — *Inf. pr.* a practica. — *Part. pr.* practicând. — *Part. pas.* practicat.

PRACTICABIL, *adj.* practicable *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* practicabilă; — *m. pl.* practicabili; — *f. pl.* practicabile.

PRACTICANT, *s. m.* praticien.

PLUR. *sans art.* practicanți; — *avec l'art.* practicanții.

PRACTICARE, *s. f.* action de pratiquer. ‖ pratique.

PRACTICOS, *adj. (anc.)* pratique, expérimenté. ‖ *Intru a țărei slujbă indestul de practicoși* (BELD.), suffisamment expérimentés dans les emplois de l'Etat.

F. GRAM. *f. s.* practicoasă; — *m. pl.* practicoși; — *f. pl.* practicoase.

PRACTISI (a), *v. (anc.)* exercer, mettre au courant.

PRACTISI (a se), *vr. (anc.)* s'exercer, se mettre au courant.

PRACTISIT, *adj. (anc.)* exercé, expérimenté.

F. GRAM. *f. s.* practisită; — *m. pl.* practisiți; — *f. pl.* practisite.

PRĂDĂ, *s. f.* proie, déprédation, spoliation, dépouille, butin. ‖ *A face pradă*, faire du butin. ‖ *In prada focului*, en proie aux flammes.

PRĂDA (a) *v.* piller, faire main basse, dépouiller, spolier, dévaliser. ‖ *Prădând și arzând țara*, pillant et brûlant le pays, mettant le pays à feu et à sang. ‖ *Prădam tufele de florĭ* (VIS. DOCH.), nous pillions les buissons de fleurs. ‖ *O înjunghiă și aruncă in prada câinilor asudați inima-i încă vie* (A. ODOB.), il l'égorge et jette à la curée sur les chiens en sueur son cœur encore vivant *(Lamartine)*. ‖ *Și să 'ți lași ogorul pradă, zic bătrînii, nu e bine* (D. OLLAN.); et les vieux prétendent qu'il n'est pas bien de laisser son champ non gardé (en proie à tous).

CONJ. *Indicat. pr.* prăd. — *Imparf.* prădam. — *Pas. déf.* prădai. — *Pl. q. parf.* prădasem. — *Fut. pr.* voiu prăda. — *Cond. pr.* aș prăda. — *Impér.* pradă, prădați. — *Subj. pr.* să prad. — *Inf. pr.* a prăda. — *Part. pr.* prădând. — *Part. pas.* prădat.

PRĂDĂCĬUNE, *s. f.* déprédation.

PRĂDALNIC, *adj.* pilleur, de proie, carnassier. ‖ *Vulturi prădalnici*, des aigles carnassiers.

F. GRAM. *f. s.* prădalnică; — *m. pl.* prădalnici; — *f. pl.* prădalnice.

PRĂDANIE, *s. f.* spoliation.

PRĂDARE, *s. f.* action de piller, de faire main basse, de dépouiller, de spolier, de dévaliser. ‖ pillage, déprédation.

PRĂDAT, *s. n.* le fait de piller. ‖ *Se pune pe prădat*, il se met à piller.

PRĂDAT, *adj.* pillé, dépouillé, spolié, dévalisé.

F. GRAM. *f. s.* prădată; — *m. pl.* prădați; — *f. pl.* prădate.

PRĂDĂTOR, *s. m.* pillard.

PLUR. *sans art.* prădători; — *avec l'art.* prădătorii.

PRĂDĂTURĂ, *s. f.* pillerie, déprédation.

PRĂDUH, *s. n. [Trans.]* V. **produh**.

PRAF *et* **prav**, *s. n.* 1° poudre, poussière. ‖ 2° poudre médicamenteuse. ‖ *Praf de cărbuni*, poussière de charbon. ‖ *A reduce in praf*, réduire en poudre. ‖ *Un virtej de praf*, un tourbillon de poussière. ‖ *Se intunecase soarele de prav* (N. COSTIN), la poussière avait obscurci le soleil. ‖ *Frumusețea, avuția, toate 's praf*; la beauté, la richesse, tout n'est que poussière. ‖ *Să nu se mândrească omul câtu-i de mare, ci să 'și aducă aminte că este praf și cenușă, și viermе, iară nu om.* (CHR. ANON.) Quelque grand que soit un homme, il ne doit pas s'enorgueillir; il doit se rappeler qu'il n'est que poussière, cendre et ver de terre, et non un homme. ‖ Loc. *Nu s'a ales nici praf de bucatele lui*, il n'est rien resté de ses récoltes. ‖ *A face praf*, réduire en poudre, pulvériser, *(au fig.)* anéantir. ‖ *Zmeul strînse piatra in pumn, in cât ea se sfărmă prav* (I. SLAV.); le dragon serra la pierre dans sa main et la brisa en miettes. ‖ *'L bat de îi merge praf*, il le rosse d'importance. ‖ *A arunca praf in ochi*, jeter de la poudre aux yeux. ‖ *Praf de pușcă*, poudre (à canon). ‖ 2° *Un praf de revent*, une poudre de rhubarbe.

PLUR. *sans art.* prafuri; — *avec l'art.* prafurile.

PRĂFĂRIE, *s. f.* grande quantité de poussière.

PRĂFOS, *adj.* poudreux, poussiéreux, couvert de poussière.

F. GRAM. *f. s.* prăfoasă; — *m. pl.* prăfoși; — *f. pl.* prăfoase.

PRAFTORIȚĂ, *s. f.* V. praftură.

PRAFTURĂ, *s. f.* *[Mold.]* goupillon de forge.

PLUR. *sans art.* prafturĭ; — *avec l'art.* prafturile.

PRĂFUI (a), *v.* couvrir de poussière.

CONJ. *Ind. pr.* prăfuesc. — *Inf. pr.* a prăfui. — *Part. pr.* prăfuind. — *Part. pas.* prăfuit.

PRĂFUI (a se), *vr.* se couvrir de poussière.

PRĂFUIRE, *s. f.* action de couvrir de poussière.

PRĂFUIT, *adj.* couvert de poussière.

F. GRAM. *f. s.* prăfuită; — *m. pl.* prăfuiți; — *f. pl.* prăfuite.

PRAFULEȚ, *s. n. dim. de* praf.

PRĂFUROS, *adj.* V. prăfos.

1. **PRAG**, *s. n.* traverse (en haut et en bas) qui rejoint les deux montants verticaux formant le cadre d'une porte, spécialement la traverse du bas. || pas (d'une porte), seuil. || *Pragul uşeĭ*, le pas de la porte, le seuil de la porte. || Loc. *Pragurile măreĭ*, les cordons littoraux. || *A dat cu capul de pragul de sus şi a vĕzut pe cel de jos*, *(litt.* il s'est cogné la tête à la traverse d'en haut et il a vu celle d'en bas), il a acquis de l'expérience. || *A pune piciorul pe prag*, mettre le pied dans la maison || *A pune piciorul in prag*, résister, s'opposer. — *Dacă vĕzu tatăl feteĭ că fie-sa pusese piciorul in prag*, quand le père vit que sa fille lui résistait.

2. **PRAG**, *s. n.* banc de sable ou rochers qui barrent un cours d'eau, barrage naturel. || *La pragul celuĭ d'antĕiu al Niprului* (MIR. COST.), au premier barrage du Dnieper. || *A căruia pod şi astăzĭ se cunosc pragurile in apă* (MIR. COST.), duquel pont on voit encore aujourd'hui les bases des piles dans l'eau.

3. **PRAG**, *s. n.* arcade pubienne.

PLUR. *sans art.* pragurĭ; — *avec l'art.* pragurile.

PRAGŞOR, *s. n. dim. de* prag.

PRAGUŞOR, *s. n. dim. de* prag.

PRAJ, *s. m.* *[Mold.]*. V. praz.

PRĂJI (a), *v.* frire, revenir dans le beurre. || *A prăji cafea*, brûler du café.

CONJ. *Ind. pr.* prăjesc. — *Imparf.* prăjiam. — *Pas. déf.* prăjii. — *Pt. q. parf.* prăjisem. — *Fut. pr.* voiŭ prăji. — *Cond. pr.* aş prăji. — *Impér.* prăjesce, prăjiți. — *Subj. pr.* să prăjesc, să prăjeşcĭ, să prăjească. — *Inf. pr.* a prăji. — *Part. pr.* prăjind. — *Part. pas.* prăjit.

PRAJILĂ, *s. f.* *[Olt]*, sorte d'omelette aux fins herbes.

PRĂJINĂ, *s. f.* 1° perche, gaule, échalas. || 2° ancienne mesure de longueur (=6 m 69 c en Moldavie et 5 m 90 c en Valachie). || *Prăjina pătrată*, (= 22 m 30 c en Moldavie et 19 m 3 c en Valachie). || Loc. *S'a fudulit de nu'l ajungĭ cu prăjina la nas*, il est devenu si fier qu'on ne peut plus lui parler. || *Prăjină de boĭ*, aiguillon. || *Prăjină de pescuit*, perche pour pêcher à la ligne. || *Lung ca o prăjină*, long comme une perche. || *A pune prăjine*, échalasser.

PLUR. *sans art.* prăjine; — *avec l'art.* prăjinele.

PRĂJINICĂ, *s. f. dim. de* prăjină.

PRĂJINIOARĂ, *s. f. dim. de* prăjină.

PRĂJINIȚĂ, *s. f. dim. de* prăjină.

PRĂJIRE, *s. f.* action de frire, de faire revenir dans le beurre.

PRĂJIT, *adj.* frit, revenu dans le beurre. | *Puĭ prăjiți*, poulets panés et frits || Loc. *Prăjit la faţă* et *Prăjit de soare*, hâlé. *(fam.) Răbdărĭ prăjite!* (P. POP.) Tu peux attendre! *(pop.)* Des nèfles!

F. GRAM. *f. s.* prăjită; — *m. pl.* prăjiți; — *f. pl.* prăjite.

PRĂJITURĂ, *s. f.* gâteau, pâtisserie.

PLUR. *sans art.* prăjiturĭ; — *avec l'art.* prăjiturile.

PRĂMÂNDĂ, *s. f.* *[anc.]* prébende.

PRĂMÂNDI (a), *v.* *[anc.]* subsister, durer (Ps. SCH.).

PRANZ, *s. n.* 1° repas de midi. || 2° dîner. || 1° (chez les paysans) *Prânz mic*, entre 8 et 9 h. du matin. — *Prânz mare*, entre 11 h. et midi. || *La prânz*, à midi. — *După prânz*, le tantôt, dans l'après-midi. — *Inaintea prânzuluĭ*, dans la matinée, avant midi. || *Pe la prânzul cel mare* (I. CREANGĂ), vers midi. || *Ceasul prânzuluĭ este la cel bogat când voesce, la cel sărac când are* (C. DIN GOL.); l'heure du dîner pour le riche c'est quand il veut, pour le pauvre quand il a || 2° *A dat un prânz mare*, il a donné un grand dîner. | Loc. *Este cam după prânz*, il est éméché.

PLUR. *sans art.* prânzurĭ; — *avec l'art.* prânzurile.

PRĂNZARE, *s. f.* *[anc.]* dîner. || *La prânzare rar şedea, iar la cină mult şedea* (SP. MILESCU); il assistait rarement au dîner, et restait longtemps au souper. || *O sală mare unde şade la prânzare Mihnea Vodă cel eruntat* (P. POP.), une grand salle où dîne le prince Mihnea le sanguinaire.

PRÂNZI (a), *v.* 1° prendre le repas de midi (à la campagne). || 2° dîner. || 3° *Am prânzit la dinsul*, j'ai dîné chez lui. || Loc. *Cum 'şi a gătit, aşa a prânzit* (P. ISPIR.), *(litt.* il a mangé [son dîner] comme il l'a préparé), comme on fait son lit on se couche.

CONJ. *Ind. pr.* prânzesc. — *Imparf.* prânziam. — *Pas. déf.* prânzii. — *Pt. q. parf.* prânzisem. — *Fut. pr.* voiŭ prânzi. — *Cond. pr.* aş prânzi. — *Impér* prânzesce, prânziți. — *Subj. pr.* să prânzesc, să prânzeşcĭ, să prânzească. — *Inf. pr.* a prânzi. — *Part. pr.* prânzind. — *Part. pas.* prânzit.

PRÂNZIRE, *s. f.* action de dîner.

1. **PRÂNZIŞOR**, *s. n. dim de* **prânz.**

2. **PRÂNZIŞOR**, *s. n.* déjeuner. || (chez les paysans) sept heures du matin.

3. **PRÂNZIŞOR**, repas mortuaire qu'on fait avant midi, neuf jours aprés la mort d'un membre de la famille.

PRÂNZIT, *s. n.* repas. || *Descălecând acolo pentru prânzit* (En. Kogăln), mettant pied à terre en cet endroit pour preindre son repas.

PRÂNZULEŢ, *s. n. dim. de* **prânz.**

PRĂPĂD, *s. n.* malheur, accident, tort, dommage, ruine, perte, mort. || *Cum se scap de prăpăd pe ceĭ 12 copiĭ?* Comment sauver ces douze enfants de la mort?

PRĂPĂDENIE, *s. f.* ruine, désolation, extermination, mort, anéantissement,. || *Trimise vaste peste Dunăre unde mare prăpădenie s'au făcut Turcilor* (Zil. Rom.), il envoya des troupes de l'autre côté du Danube, où l'on fit un grand carnage de Turcs || *Se mănĭă când vĕzu acea mare prăpădenie* (P. Ispir.), il entra en colère quand il vit cette destruction complète. || *Cum să te scoborĭ că jos era prăpădenie?* (I. Creangă) Mais comment descendre quand en bas on se battait? || *Era o adevĕrată prăpădenie!* C'était l'abomination de la désolation! || *Prăpădenia pămîntuluĭ*, ruine totale.

PRĂPĂDI (a), *v.* 1° ruiner, anéantir, exterminer. 2° *[Mold.]* perdre. 1° *Prăpădind Ravena* (Şinkai), ruinant Ravenne. *Când clămpăniam ceaslovul, cât zece suflete (musce) prăpădiam de-o-dată* (I. Creangă); quand je fermais rapidement le bréviaire, je tuais dix mouches d'un seul coup. || *Ea vine ca să te prăpădească* (P. Ispir.), elle arrive pour t'anéantir. || 2° *A prăpădi pe cine-va din ochĭ*, perdre quelqu'un de vue. || *O prăpădĭa din ochĭ de dragă ce-i era* (I. Creangă), il l'aimait tant qu'il la dévorait des yeux. || *Işĭ a prăpădit minţile*, il a perdu la raison. || Loc. *L'a bătut de l'a prăpădit* et *L'a prăpădit în bătaie*, il l'a roué de coups.

Conj. *Ind. pr.* prăpădesc. — *Imparf.* prăpădiam. — *Pas. déf.* prăpădii. — *Pl. q. parf.* prăpădisem. — *Fut. pr.* voiŭ prăpădi. — *Cond. pr.* aş prăpădi. — *Impér.* prăpădesce, prăpădiţi. — *Subj. pr.* să prăpădesc, să prăpădescĭ, să prăpădească. — *Inf. pr.* a prăpădi. — *Part. pr* prăpădind. — *Part. pas.* prăpădit.

PRĂPĂDI (a se), *vr.* s'anéantir, s'exterminer. || mourir. || *Din pricina ta s'a prăpădit atîta amar de lume* (I. Creangă), c'est par ta faute que tant de gens sont morts. || *Şi aşa se prăpădirĭ, arzând în foc toţĭ;* et ils moururent ainsi, tous brûlés dans le feu. || Loc. *A se prăpădi pentru cineva*, se donner beaucoup de mal pour quelqu'un. || *A se prăpădi după cineva*, mourir d'amour pour quelqu'un. || *Se prăpădĭa plângênd* (I. Creangă), et *Plângea de se prăpădĭa*, il pleurait toutes les larmes de son corps. || *A se prăpădi de rîs*, mourir de rire. || *N'o să se prăpădească lumea*, cela n'aura pas de graves conséquences.

PRĂPĂDIRE, *s. f.* action de ruiner, d'anéantir, d'exterminer. ruiue, anéantissement, extermination. || action de mourir. || mort.

PRĂPĂDIT, *adj.* ruiné, anéanti, exterminé *(au propr. et au fig)* || abimé, complètement gâté. || *Un om prăpădit*, un homme anéanti. || *Haine prăpădite*, des vêtements abimés. || *Prăpădit de slab*, extrêmement maigre.

F. Gram. *f. s.* prăpădită; — *m. pl.* prăpădiţĭ; — *f. pl.* prăpădinte.

PRĂPĂDIT, *s. m.* malheureux, misérable, pauvre diable, || *A maĭ rĕmas un prăpădit de argat*, il y a encore un pauvre diable de valet.

PRĂPĂDITOR, *s. m.* exterminateur.

Plur. *sans art.* prăpăditorĭ; — *avec l'art.* prăpăditoriĭ.

PRĂPASTIE, *s. f.* 1° précipice, abime, gouffre. || 2° *(au plur.)* abomination.

Plur. *sans art.* prăpastiĭ; — *avec l'art.* prăpastiile.

PRĂPĂSTIOS, *adj.* 1° escarpé, abrupt, à pic, plein de précipices. || 2° qui se forge des chimères, qui ne voit que des difficultés. 1° *Stâncĭ prăpăstioase*, des rochers abrupts. 2° *Un om prăpăstios*, un homme qui ne voit que des dangers, des ennuis, des difficultés.

F. Gram. *f. s.* prăpăstioasă; — *m. pl.* prăpăstioşĭ; — *f. pl.* prăpăstioase.

PRĂPĂSTUI (a), *v.* jeter dans un précipice, précipiter.

Conj. *Ind. pr.* prăpăstuesc. — *Inf. pr.* a prăpăstui. — *Part pr.* prăpăstuind. — *Part. pas.* prăpăstuit.

PRĂPĂSTUI (a se), *vr.* se jeter dans un précipice, se précipiter.

PRAPOR *et* **prapur**, *s. n. (anc.)* bannière, drapeau, gonfalon, oriflamme. || *Suliţile lor sunt câte de opt coţĭ de lungĭ, cu prapure pînă în pămînt* (Mir. Cost.); leurs lances ont huit pieds de long, avec des flammes jusqu'à terre. || *Se întindea oaste pedestră cu prapurele plecate* (A. Odob.), l'infanterie s'étendaient avec ses drapeaux inclinés.

Plu. *sans art.* prapore *et* prapure; — *avec l'art.* praporele *et* prapurele.

PRAPORGIC *et* **prapurgic**, *s. m. (anc.)* enseigne, porte-drapeau.

1. **PRAPUR**, *s. n.* V. prapor.

2. **PRAPURĬ**, *s. m.* gras double.

Plur. *sans art.* prapurĭ; — *avec l'art.* prapuriĭ.

PRAŞĂ, *s f.* sarclage, binage.

PRASCIE, *s. f.* V. praştie.

PRĂSELE, *s. f. pl.* V. plăsele.

PRĂSI (a), *v.* procréer, engendrer, reproduire.

Conj. *Ind. pr.* prăsesc. — *Inf. pr.* a prăsi. — *Part. pr.* prăsind — *Part. pas.* prăsit.

PRĂSI (a se), *vr.* 1° faire des petits, se reproduire. || 2° procréer, tirer son origine. || *S'aŭ prăsit toţi Românii din colonia care a rĕmas in Dacia vechie,* tous les Roumains tirent leur origine de la colonie qui est demeurée dans l'ancienne Dacie.

PRASI (a), *v.* biner, sarcler. *Eu prăşiam într'o bucată când in zare te am zărit* (D. Olan), je binais dans un coin de terre quand je t'ai aperçu à l'horizon.

PRĂSILĂ, *s. f.* 1° reproduction 2° race, progéniture. || 1° *Iapă de prăsilă*, jument poulinière || 2° *De bună prăsilă*, de bonne race.

PRĂŞILĂ, *s. f.* binage, sarclage. || *Praşila porumbuluĭ*, le binage du maïs.

PRĂSILOS, *adj* prolifique. || *Un dobitoc prăsilos*, un animal prolifique. || *O familie prăsiloasă*, une famille où l'on a beaucoup d'enfants.

F. Gram. *f. s.* prăsiloasă ; — *m. pl.* prăsiloşĭ ; — *f. pl.* prăsiloase.

PRĂSÎN, *s. n.* partie du harnais qui passe sur le poitrail du cheval et sur lequel porte l'effort.

PRASIRE, *s. f.* action de procréer, d'engendrer, de reproduire. || procréation, reproduction.

PRĂŞIRE, *s. f.* action de biner, de sarcler.

PRĂSIT, *adj* procréé, engendré, né de, issu de, qui tire son origine de. || *Diocleţian era unul dintre ostaşĭ, prăsit din Dalmaţia;* Dioclétien était un des soldats, d'origine de Dalmatie. || *Prăsit din părinţĭ proştĭ*, né de parents ordinaires.

F. Gram. *f. s.* prăsită ; — *m. pl.* prăsiţĭ ; — *f. pl.* prăsite.

PRĂSIT (a fi), *f. pas.* être procréé, être engendré, procéder de. || *Fălindu-se că este prăsit de seminţă impărătească* (V. Alex.), se vantant d'être issu de race royale.

PRĂŞIT, *adj.* biné, sarclé.

F. Gram. *f. s.* prăşită ; — *m. pl.* prăşiţĭ ; — *f. pl.* prăşite.

PRASIT, *s. n.* reproduction (des animaux).

PRĂŞIT, *s. n.* binage, sarclage. || *Prăşitul porumbuluĭ*, le binage du maïs.

PRĂSLE, *s. m.* V. prisle.

PRASNEL, *s. n.* V. prisnel.

PRASNIC, *s. n.* V. praznic.

PRĂSTĂVĂLI (a se), *vr. [Trans.]* V. a se prăvăli.

PRĂŞTIAŞ, *s. m.* frondeur.

Plur. *sans art.* prăştiaşĭ ; — *avec l'art.* prăştiaşiĭ.

1. **PRAŞTIE**, *s. f.* 1° fronde. || 2° portée de fronde. || 1° *A arunca o pĭatră cu praştia*, lancer une pierre avec une fronde. || 2° *Şi cum Bărbesciĭ sunt ca de-o praştie din Roman* (V. A. Ur.), et comme Barbesci est à une portée de fronde de Roman. Loc. *A învăţa carte cu praştia*, apprendre d'une manière irrégulière. || *A merge undeva cu praştia* aller irrégulièrement quelque part. || *Par'c'ar fi lovit de praştie*, on dirait qu'il est toqué.

Plur. *sans art.* praştiĭ ; — *avec l'art.* praştiile.

2. **PRAŞTIE**, *s. f.* V. ceatlaŭ.

3 **PRAŞTIE**, *s. f. [Ban.]* V. chimir.

PRĂŞTILĂ, *s. f.* bardeau de bois de hêtre.

PRĂŞTINĂ, *s. f.* V. tescovină.

PRĂŞTIOARĂ, *s. f. dim. de* praştie.

PRĂŞTIUŢĂ, *s. f.* petite fronde, *dim. de* praştie. || *Ere Goliat uriaşul cu prăştiuţă au omorit* (Cantem.), il tua le géant Goliath avec une petite fronde.

PRĂSTURĂ, *s. f. [ane.]* haquenée, jument.

PRAT, *s. n. [Trans.]* prairie, champ, pelouse.

Plur. *sans art.* praturĭ ; — *avec l'art.* praturile.

PRĂTAR, *s. m. [Trans.] [pop.]* mois de Mai.

PRAV, *s. n. [Mold.]* V. praf.

PRĂVAL, *s. n.* V. prăvăliciŭ.

PRĂVĂLAC, *s. n.* pente escarpée.

PRĂVĂLI (a), *v.* rouler en bas, jeter bas, démolir, renverser. || *Iosif a prăvălit o pĭatră pe uşa mormintuluĭ*, Joseph roula une pierre sur l'entrée du sépulcre. || Prov. *Buturuga mică earul mare îl prăvale*, petite cause a parfois grand effet.

PRĂVĂLI (a se), *vr.* tomber en roulant, tomber de haut, s'écrouler, s'ébouler. || *Un părăuaş prăvălindu-se şi izbindu-se de cele stâncĭ* (I. Creangă), un ruisseau qui se précipite et se heurte à ces rochers.

PRĂVĂLIAŞ, *s. m.* marchand, boutiquier.

Plur. *sans art.* prăvăliaşĭ ; — *avec l'art.* prăvăliaşiĭ.

PRĂVĂLICIŬ, *s. m.* dé (à jouer).

Plur. *sans art.* prăvăliciurĭ ; — *avec l'art.* prăvăliciurile.

PRĂVĂLIE, *s. f.* magasin, boutique.

Plur. *sans art.* prăvăliĭ ; — *avec l'art.* prăvăliile.

PRĂVALIOARĂ, *s. f.* petite boutique, *dim. de* prăvălie.

PRĂVĂLIRE, *s. f.* action de rouler en bas, de jeter bas, de démolir, de renverser. || chute, écroulement, éboulement.

PRĂVĂLIUŢĂ, *s. f. dim. de* prăvălie.

PRĂVĂLIŞ, *s. n.* V. prăvăluc.

PLUR. *sans art.* prăvălişurĭ ; — *avec l'art.* prăvălişurile.

PRĂVĂLUC, *s. n.* pente escarpée.

PLUR. *sans art.* prăvăluce ;—*avec l'art.* prăvălucele.

1 **PRAVĂŢ**, *s. n. (anc.)* direction, règle. || *In pravăţul vînturuĭ*, dans la direction du vent.

2 **PRAVĂŢ**, *s. n. [Olt.]* V. Vol. 5, plug.

PRAVILĂ, *s. f. anc*, loi civile, règle, code. || *Unde sunt multe pravile, acolo şi multă nedreptate* (C. DIN GOL.) ; là où il y a beaucoup de lois, il y a aussi beaucoup d'injustice. || *A pune prăvilă* (I. CREANGĂ), établir une règle. || *Pravila, tocma ca pînza de păiangin, tăunul o sparge, iar musca se prinde de măinĭ şi de picere* (GOL.), la loi est comme une toile d'araignée, le taon la rompt, mais la mouche n'en peut pas sortir. || *(anc.) A bate in pravilă*, tirer au point de mire. || *(anc.). Cu sineţele in pravilă*, les mousquets en joue.

PLUR. *sans art.* pravile ; — *avec l'art.* pravilele.

PRAVILIST, *s. m. (anc.)* légiste.

PRAVILNIC, *s. f. (anc.)* légal, légitime. || *Dobânda pravilnică*, l'intérêt légal.

F. GRAM. *f. s.* pravilnică ; — *m. pl.* pravilnicĭ ; — *f. pl.* pravilnice.

PRAVILNICESCE, *adj.* légalement, légitimement.

PRAVILNICIE, *s. f. (anc.)* légalité, légitimité.

PRĂVIRISCE, *s. f. (anc.)* V. privelişte.

PRAVOSLAV, *s. m. (anc.)* orthodoxe.

PLUR. *sans art.* pravoslavĭ ;—*avec l'art.* pravoslaviĭ.

PRAVOSLAVIE, *s. f. (anc.)* orthodoxie. || *A se intoarce spre Pravoslavie*, revenir à la foi orthodoxe.

PRAVOSLAVNIC, *adj. (anc.)* orthodoxe.

F. GRAM. *f. s.* pravoslavnică ; — *m. pl.* pravoslavnicĭ ; — *f. pl.* pravoslavnice.

PRAXĂ, *s. f.* V. practică.

PRAXIM, *s. n. (anc.)* information. || *Avînd acela Craiu şi praxim, adică ştiinţe, că sunt Turcii la Hotin* (MIR. COST.); ce roi étant informé que les Turcs sont à Hotin.

PRAXIS, *s. n. (anc.)* V. practică.

PRAXIUL, *s. m. avec l'art.* les Actes des Apôtres.

PRAZ, *s. m.* poireau *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* prazĭ ; — *avec l'art.* prazii.

PRAZĂRIŬ, *adj.* couleur poireau. || *Verde prazăriŭ*, vert clair.

F. GRAM. *f. s.* prazărie ; — *m. et f. pl.* prazării.

PRAZNIC, *s. n.* 1° fête, grande fête d'église. || 2° repas funèbre. || *A doua zi era 12 Martie 1510 şi praznic mare al Sântuluĭ Papă Grigorie* (A. ODOB.), le lendemain était le 12 Mars 1510 et grande fête de Saint-Grégoire pape. || *La praznice şi Duminicĭ la biserică să alergĭ*, que le Dimanche et les jours de grande fête ils se rendent à l'église. || *Nisce serbătorĭ alese ce praznice s'aŭ numit*, des fêtes choisies qu'on a appelées *praznice*. || Loc. *Obraznicul mănâncă praznicul*, il n'y a que les honteux qui perdent. || *La dracu in praznic*, au diable vauvert.

PLUR. *sans art.* praznice ; — *avec l'art.* praznicele.

PRĂZNUI (a), *v.* fêter, célébrer une fête. || *Să prăznuim şi in alte zile*, fêtons aussi d'autres jours. || *Am prăznuit toate zilele sfinte*, nous avons fêté toutes les grandes fêtes. || *Am cheltuit, dar, barim, am prăznuit* (ISPIR.); j'ai dépensé, mais, au moins, je me suis amusé.

CONJ. *Ind. pr.* prăznuesc.—*Inf. pr.* a prăznui. — *Part. pr.* prăznuind. — *Part. pas.* prăznuit.

PRĂZNUIRE, *s. f.* action de fêter. || *Hebea vĕrsa nectarul in cupele Dumnezeilor la prăznuirile lor in Olimp* (V. ALEX.), Hébé versait le nectar dans les coupes des Dieux pendant les grandes fêtes qu'ils donnaient dans l'Olympe.

PRĂZNUIT, *adj.* chômé.

F. GRAM. *f. s.* prăznuită ; — *m. pl.* prăznuiţĭ ; — *f. pl.* prăznuite.

PRAZULIŬ, *adj.* V. prazăriu.

PRE, *prép.* par, sur, vers, en. || selon. || *Pre obiceiul Muntenesc* (N. COSTIN) selon l'habitude Valaque. || V. pe.

PREA, *adv.* très, fort, trop. || *E prea frumoasă*, elle est très belle. || *Au fost un Domn de carte prea* (N. COSTIN), ce fut un prince très instruit. || *E prea mare*, il est et c'est trop grand. || *Prea mult*, trop, extrêmement. — *Este prea mult*, c'est trop. — *Prea mult s'a bucurat*, il s'est extrêmement réjoui. || *Prea jos*, trop bas. || *Prea sus*, trop haut. || *De cât a se face, a se strica maĭ prea lesne este* (CANTEM.); il est bien plus facile de détruire que d'édifier. || *Nicĭ prea-prea, nicĭ prea puţin* ; ni trop, ni trop peu. — *De n'am mătăsurĭ, am ce pot, nicĭ bun prea-prea, nicĭ reŭ de tot* (COŞB.) ; si je n'ai pas de soieries, j'ai ce que je puis avoir, ni trop bon, ni tout-à-fait mauvais. || *Se prea poate*, c'est fort possible. || *Prea e prea* et *E prea de tot*, c'est trop fort, cela passe la mesure.

PREA, *en composition se place devant les adjectifs et leur donne un sens superlatif* : prea iubit, bien-aimé ; — prea dorit, très désiré ; — prea-vestit, très célèbre.

PREA-CURATĂ, *adj. f.* immaculée. || *Prea curata fecĭoară Maria*, la Vierge Marie immaculée.

PREA-CURVĂ, *s. f. (anc.)* V. precurvă.

PREA-CURVIE, *s. f.* V. precurvie.

PREA-MĂRI (a), *v.* glorifier. || *Căci pîn'acuma n'am căutat nicĭ prea mărit faptele tale* (I. Nenĭț.), car jusqu'à présent je n'ai ni chanté ni glorifié tes actes.

Conj. Se conjugue comme a mări

PREA-MARIRE, *s f.* action de glorifier. || glorification.

PREA-MĂRIT, *adj.* glorifié, exalté, élevé aux nues.

F. Gram. *f. s.* prea-mărită ; — *m. pl.* prea-măriți; — *f. pl.* prea-mărite.

PREAJMĂ, *s. f.* entour, circuit, entourage, voisinage. || *In preajma*, autour, dans le voisinage de.—*Acest Domn a înnoit b'serica lui Sfete Nicolae, ce este în preajma curții domnescĭ* (Chr. Anon.) ; ce prince répara l'église Saint-Nicolas qui est à côté du palais princier. — *Vĕzênd impĕratul că Nemții stau în preajma cetății* (Chr. Anon.), le Sultan voyant que les Autrichiens sont dans le voisinage de la forteresse. || *În preajma satuluĭ*, autour du village. || *Prin preajmă*, aux alentours, dans les environs. || *Prin preajma loculuĭ trăia un pustnic*, un ermite vivait dans le voisinage. || *Alții 'n preajmă rătăcia* (P. Pop.), les autres erraient dans les environs.

PREALABIL, *adj.* préalable *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* prealabilă; — *m. pl.* prealabili ; — *f. pl.* prealabile.

PREALABIL, *adv.* préalablement.

PREÂMBLA (a), *v.* V. a plimba *et* a preumbla.

PREAMBUL, *s. n.* préambule *(néol.)*.

PREAPCĂ, *s. f. [Mold.]* V. preatcă.

PREARVUNI (a), *v.* donner des arrhes, retenir d'avance. || *Noĭ prearvunim locurĭ în mormînt* (Gr. Jip.), nous retenons d'avance des places dans le tombeau.

Conj. Se conjugue comme a arvuni.

PREASENĂ, *s. f.* bricole.

PREATCĂ, *s. f. [Ialom.]* bâton qu'on place dans la ruche et sur lequel les abeilles appuyent leurs rayons.

Plur. *sans art.* pretci ; —*avec l'art.* pretcile.

PREBUȘI (a se), *v.* V. a se prăbuși.

PRECĂDERE, *s. f.* préséance.

PRECAR, *adj.* précaire *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* precară ;—*m. pl.* precarĭi ;— *f. pl.* precare.

PRECĂT, *adv.* autant que, ainsi... que... || *Eșci bun precât eșcĭ mare* (V. Alex.), tu es aussi bon que grand.

PRECAUȚIE, *et* precauțiune, *s. f.* précaution *(néol.)*.

Plur. *sans art.* precauții *et* precauțiuni ; — *avec l'art.* precauțiile *et* precauțiunile.

PRECEDA (a) *et* precede (a), *v.* précéder.

Conj. *Ind. pr.* preced.—*Imparf.* precedam *et* precedeam —*Pas. déf.* precedaĭ *et* preceseĭ.—*Pl. q. parf.* precedasem *et* precesesem. — *Fut. pr.* voiu preceda *et* voiu precede. *Cond. pr.* aș preceda *et* aș precede.— *Impér.* precedă *et* preceadă. — *Subj. pr.* să preced, să precede *et* să preceadă.—*Inf. pr.* a preceda *et* a precede. — *Part. pr.* precedând — *Part. pas.* precedat *et* preces.

PRECEDENT, *s. n.* précédent. || *Un reu precedent*, un mauvais précédent.

Plur. *sans art.* precedente ; — *avec l'art.* precedentele.

PRECEDENT, *adj.* précédent. *În ziua precedentă*, le jour précédent.

F. Gram. *f. s.* precedentă ; — *m. pl.* precedenți;— *f. pl.* precedente.

PRECEPE (a), *v.* V. a pricepe.

PRECEPT, *s. n.* précepte.

Plur. *sans art.* percepte ;— *avec l'art.* perceptele.

PRECEPTOR, *s. m.* précepteur.

Plur. *sans art.* preceptori ; — *avec l'art.* preceptorii.

PRECEPUT, *adj.* V. priceput.

PRECES, *part. pas. de* a precede.

PRECĬ, *s. f. pl. [Olt.]* V. pretce.

PRECIS, *adj.* précis.

F. Gram. *f. s.* precisă ; — *m. pl.* precișĭ ; — *f. pl.* precise.

PRECISA (a), *v.* préciser.

Conj. *Ind. pr.* precisez. — *Inf. pr.* a precisa. — *Part. pr.* precisând. — *Part. pas.* precisat.

PRECISIE *et* precisiune, *s. f.* précision.

PRECISTA, *s. f. avec l'art.* la Vierge. || *Să mĕ bată Precista de am călcat porunca ta!* Que la Vierge me punisse si j'ai enfreint ton ordre ! || *Domnul se închină către icoana Mântuitorului Hristos și către icoana Precistei* (Gheorgaki), le prince se signa devant l'image du Sauveur et devant l'image de la Vierge.

PRECISTANIE, *s. f. [anc.]* eucharistie.

PRECISTIE, *s. f. [anc.]* communion.

PRECONCEPUT, *adj.* préconçu *(néol.)*. || V. precugetat.

F. Gram. *f. s.* preconcepută ; — *m. pl.* preconcepuți ; — *f. pl.* preconcepute.

PRECONIZA (a), *v.* préconiser.

Conj. *Ind. pr.* preconizez.—*Inf. pr.* a preconiza. *Part. pr.* preconizând. — *Part. pas.* preconizat.

PRECONIZARE, *s. f.* action de préconiser.

PRECUGETA (a), *v.* préméditer.

Conj. Se conjugue comme a cugeta.

PRECUGETARE, *s. f.* action de préméditer. || préméditation. || *Cu precugetare*, avec préméditation, à dessein.

PRECUGETAT, *adj.* prémédité, résolu d'avance, préconçu.

F. GRAM. *f. s.* precugetată;—*m. pl.* precugetaţi;—*f. pl.* precugetate.

PRECUGETAT, *adv.* exprès, à dessein.

PRECUM, *adv.* comme, ainsi que. || *Precum vezi*, comme tu vois. || *Precum urmează*, comme suit.

PRECUMPĂNI (a), *v.* l'emporter sur.

CONJ. Se conjugue comme a cumpăni.

PRECUMPĂNIRE, *s. f.* action de l'emporter sur. || prépondérance. || *Precumpănirea elementului grecesc* (AL. XEN.) la prépondérance de l'élément grec.

PRECUMPĂNITOR, *adj.* prépondérant.

F. GRAM. *f. s.* precumpănitoare;—*m. pl.* precumpănitori;—*f. pl.* precumpănitoare.

PRECUPEAŢĂ, *s, f.* revendeuse. || marchande des quatre saisons. || *(fam.)* poissarde.

PLUR. *sans art.* precupeţe;—*avec l'art.* precupeţele.

PRECUPEŢ, *s. m.* traficant, brocanteur. || revendeur. || marchand de légumes.

PLUR. *sans. art.* precupeţi;—*avec l'art.* precupeţii.

PRECUPEŢI (a), *v.* || trafiquer, brocanter. || revendre, marchander. || *Minciuna popilor precupeţesc punga creştinilor* (GR. JIP.), le mensonge des prêtres trafique de la bourse des croyants.

PRECUPEŢIE, *s. f.* marchandage, trafic. || métier du revendeur.

CONJ. *Ind. pr.* precupeţesc. — *Inf. pr.* a precupeţi.— *Part. pr.* precupeţind. — *Part. pas.* precupeţit.

PRECUPEŢIRE, *s. f.* action de trafiquer, de brocanter. || action de revendre.

PRECUPIE, *s. f.* V. precupeţie.

PRECUPI (a), *v. (anc.)* V. a precupeţi. || *Precupia toate câte erau* (N. COSTIN), il faisait trafic de tout.

PRECURMA (a), *v.* couper court à. || *(Ea) precurmă acele glumeţe şi clevetitoare bănuieli* (A. ODOB.), elle coupa court à ces soupçons moqueurs et médisants. || V. a curma.

PRECURMARE, *s. f.* action de couper court à.

PRECURVĂ, *s. f. (anc.)* femme adultère.

PLUR. *sans art.* precurve; — *avec l'art.* precurvele.

PRECURVAR, *s. m. (anc.)* adultère *(m.)*.

PLUR. *sans art.* precurvari; — *avec l'art.* precurvarii.

PRECURVI (a), *v.* commettre le péché d'adultère.

CONJ. *Ind. pr.* precurvesc.—*Inf. pr.* a precurvi.—*Part. pr.* precurvind.—*Part. pas.* precurvit.

PRECURVIE, *s. f.* adultère.

PRECUVÎNTARE, *s. f.* préambule, préface, introduction. || *O lungă precuvintare*, un prolégomène.

PLUR. *sans art.* precuvintări; — *avec l'art.* precuvintările.

PRECURVIRE, *s. f.* action de commettre le péché d'adultère.

PREDA (a), *v.* livrer, trahir. || livrer, remettre. || *A preda pe cineva*, livrer quelqu'un. || *Codre, codre, duşman eşti; tu voinicii-'i amăgeşti, tu-i predai, iar nu-'i feresci* (P. POP.); forêt, forêt, tu nous es hostile; tu trompes les braves, tu les livres au lieu de les protéger. || *A preda o scrisoare*, remettre une lettre.

2. **PREDA** (a), *v.* enseigner, professer. || *Preda limba latină la un liceu din Bucuresci*, il enseignait le latin dans un lycée de Bucarest.

PREDA (a se), *vr.* se livrer.

CONJ. *Ind. près.* predaŭ. — *Imparf.* predam. — *Pas. déf.* predaï. — *Pl. q. parf.* predasem. — *Fut. pr.* voiŭ preda.—*Cond. pr.* aş preda.—*Impér.* predă, predaţi.—*Subj. pr.* să predaŭ. — *Inf. pr.* a preda.—*Part. pr.* predând. — *Part. pas.* predare.

PREDANIE, *s. f. (anc.)* action de livrer, de trahir, de remettre. || *Predanie luĭ Iisus Christos*, la livraison de Jésus-Christ.

1. **PREDARE**, *s. f.* action de livrer, de remettre. || tradition, livraison, remise.

2. **PREDARE**, *s. f.* action d'enseigner.

1. **PREDAT**, *adj.* trahi, livré, remis.

2. **PREDAT**, *adj.* enseigné.

F. GRAM. *f. s.* predată; — *m. pl.* predaţi; — *f. pl.* predate.

PREDAT, *s. n.* tradition, livraison, remise.

PREDĂTOR, *s. m.* celui qui livre, qui trahit. || celui qui remet. || traditeur.

PLUR. *sans art.* predători;—*avec l'art.* predătorii.

PREDECESOR, *s. m.* prédécesseur.

PLUR. *sans art.* predecesori; — *avec l'art.* predecesorii.

PREDESTINA (a), V. prédestiner. || V. a meni.

PREDESTINARE, *s. f.* action de prédestiner. || prédestination. || V. menire.

PREDESTINAT, *adj.* prédestiné. || V. menit.

F. GRAM. *f. s.* predestinată;—*m. pl.* predestinaţi;—*f. pl.* predestinate.

PREDICĂ, *f. s.* sermon, prêche.

PLUR. *sans art.* predice; — *avec l'art.* predicele.

PREDICAT, *s. n.* attribut.

PLUR. *sans art.* predicate;—*avec l'art.* predicatele.

PREDICATOR, *s. m.* prédicateur.

PLUR. *sans art.* predicatorĭ ; — *avec l'art.* predicatorii.

PREDILECŢIE *et* **predilecţiune**, *s. f.* prédilection.

PREDISPUNE (a) *v.* prédisposer.

CONJ. Se conjugue a comme a dispune.

PREDISPUNERE, *s. f.* action de prédisposer. || prédisposition.

PLUR. *sans art.* predispunerĭ; — *avec l'art.* predispunerile.

PREDISPUS, *adj.* prédisposé.

F. GRAM. *s. f.* predispusă ; — *m. pl.* predispuşĭ ; — *f. pl.* predispuse.

PREDOMINA (a), *v.* prédominer. || V. a predomni.

CONJ. *Ind. pr.* predomin. — *Inf. pr.* a predomina. — *Part. pr.* predominând. — *Part. pas.* predominat.

PREDOMINARE, *s. f.* action de prédominer. || prédominance. || V. predomnire.

PREDOMINĂTOR, *adj.* prédominant. || *In contra direcţiei predominătoare in cultura română* (T. MAIOR.), contre la direction dominante dans la culture roumaine. || V. predomnitor.

PREDOMNI (a), *v.* prédominer. || *In literatura poporană cea ne serisă predomnesce elementul lirie* (B. P. HAŞDEŬ), dans la littérature populaire non écrite prédomine l'élément lyrique.

CONJ. Se conjugue comme a domni.

PREDOMNIRE, *s. f.* action de prédominer. || prédominance.

PREDOMNITOR, *adj.* prédominant.

F. GRAM. *f. s.* predomnitoare ; — *m. pl.* predomnitorĭ ; — *f. pl.* predomnitoare.

PREDOSLOVIE, *s. f. (anc.)* préface, introduction.

PREDUC, *s. n.* trou de bonde.

PREDUCEL, *s. n.* gabarit.

PREDUCI (a), *v.* marquer un mouton à l'oreille en la lui perçant d'un trou fait à l'emporte-pièce.

CONJ. *Ind. pr.* preducesc. — *Inf. pr.* a preduci. — *Part. pr.* preducind.—*Part. pas.* preducit.

PREEXISTA (a), *v.* préexister.

CONJ. Se conjugue comme a exista.

PREFĂCĂTORIE, *s. f.* hypocrysie. || *Prefătătorii de vulpe bătrină*, des hypocrisies de vieux renard.

PLUR. *sans art.* prefăcătorit ; — *avec l'art.* prefăcătoriile.

PREFĂCĂTURĂ, *s. f.* feinte, hypocrisie.

PLUR. *sans art.* prefăcăturĭ ;—*avec l'art.* prefăcăturile.

PREFACE (a), *v.* refaire, transformer, remanier, refondre. || 1° *Incepĭ, prefă, restoarnă* (GR. ALEX.) ; commence, refais, bouleverse.

CONJ. Se conjugue comme a face.

PREFACE (a se), *vr.* 1° se changer, se transformer, se métamorphoser. || 2° contrefaire, imiter, faire semblant, feindre. || 1° *S'a prefăcut in păsărică* (I. CREANGA), il s'est métamorphosé en un petit oiseau. || *Totul s'a prefăcut in cenuşe*, tout a été réduit en cendre. || 2° *Ea s'a prefăcut că 'i pare rèu* (P. ISPIR.), elle fit semblant de regretter. || *Nu te mai preface*, ne feins donc pas. || *Bine se preface a boier* (V. ALEX.), il fait bien le boyard, il imite bien le grand seigneur.

PREFACERE, *s. f.* 1° action de refaire, de transformer. || 2° action de contrefaire, d'imiter de faire semblant, de feindre. || feinte.

PLUR. *sans art.* prefacerĭ ; — *avec l'art.* prefacerile.

1. **PREFĂCUT**. *part. pas. de* a preface.

2. **PREFĂCUT**. *adj.* hypocrite. *Un om prefăcut*, un hypocrite. *Lumea e prefăcută, n'o poţĭ schimba.* (I. NEGRUZZI) Le monde est hypocrite, on ne peut pas le changer. || *Vin prefăcut*, du vin falsifié.

F. GRAM. *f. s.* prefăcută ; — *m. pl.* prefăcuţĭ ; — *f. pl.* prefăcute.

PREFAŢĂ, *s. f.* préface. || V. precuvîntare.

PLUR. *sans art.* prefaţe ; — *avec l'art.* prefaţele.

PREFECT, *s. m.* préfet.

PLUR. *sans art.* prefecţĭ ; — *avec l'art.* prefecţii.

PREFECTORAL, *adj.* préfectoral.

F. GRAM. *f. s.* prefectorală ; — *m. pl.* prefectorali; — *f. pl.* prefectorale.

PREFECTURĂ, *s. f.* préfecture.

PLUR. *sans art.* prefecturĭ ; — *avec l'art.* prefecturile.

PREFERA (a), *v.* V. a preferi.

PREFERI (a), *v.* préférer *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* prefer.—*Inf. pr.* a preferi. — *Part. pr.* preferind.—*Part. pas.* preferit.

PREFERINŢĂ, *s. f.* préférence.

PLUR. *sans art.* preferinţe ; — *avec l'art.* preferinţele.

PREFIRA (a), *v.* faire passer rapidement entre ses doigts, examiner à la légère, faire glisser sous ses yeux. || parcourir. || *Multe a prefirat el prin Bucuresci* (DELAVR.), beaucoup (de filles) lui ont passé par les mains à Bucarest.

CONJ. *Ind. prés.* prefir. — *Inf. pr.* a prefira. — *Part. pr.* prefirând. — *Part. pas.* prefirat.

PREFIRA (a se), *vr.* se glisser, se faufiler. *Aicĭ in principate am ştiut a ne prefira prin miĭ de primejdiĭ*, (A. ODOB.) ; ici, dans les principautés nous avons su nous faufiler à travers mille dangers.

PREFIX, *s. n.* préfixe.

PLUR. *sans art.* prefixe; — *avec l'art.* prefixele.

PREGATI (a), *v.* préparer.

CONJ. Se conjugue comme a gati.

PREGĂTI (a se), *vr.* se préparer. || *Se pregăti de drum*, il se prépara pour le voyage.

PREGATIRE, *s. f.* action de préparer. || préparation. || préparatif.

PLUR. *sans art.* pregătirĭ; — *avec l'art.* pregătirile.

PREGĂTIT, *adj.* préparé.

F. GRAM. *f. s.* pregătită; — *m. pl.* pregăţiĭ; — *f. pl.* pregătite.

PREGĂTITOR, *s. m.* préparateur.

PLUR. *sans art.* pregătitorĭ; — *avec l'art.* pregătitorĭĭ.

PREGĂTITOR, *adj.* préparatoire, préliminaire.

F. GRAM. *f. s.* pregătitoare; — *m. pl.* pregătitorĭ; — *f. pl.* pregătitoare.

PREGET, *s. n.* retard. || *Fără preget*, sans retard, immédiatement, sans lambiner.

PREGETA (a), *v.* tarder, lambiner. || *Dar Turcii nu pregetă a respunde* (A. ODOB.), mais les Turcs ne tardent pas à répondre.

PREGETARE, *s. f.* action de tarder, de lambiner.

PREÎNNOI (a), *v.* V. a prenoi.

PREÎNTÎMPINA (a), *v.* prendre les devants, prévenir. *Plecă la Ţarigrad ca să 'şi câştige favor la Poartă, dar Mircea îl preîntîmpină* (A. ODOB.); ils se rendit à Constantinople pour gagner la faveur de la Porte, mais Mircea avait pris les devants.

CONJ. Se conjugue comme a intîmpina.

PREJI (a) *v.* a prăji.

PREJITURĂ, *s. f.* V. prăjitură.

PREJMET, *s. n.* environ, alentour. || *Noĭ vorbim de locuitorii din Roşiorii-de-Vede şi de prejmetele luĭ* (P. ISPIR.). nous parlons des habitants de Roshiori-de-Vede et des environs.

PLUR. *sans. art* prejmete *et* prejmeturĭ; — *avec l'art.* prejmetele *et* prejmeturile.

PREJMUI (a), *v.* V. a împrejmui.

PREJUDECA (a), *v.* 1° réfléchir. || 2° préjuger.

CONJ. Se conjugue comme a judeca.

PREJUDECARE, *s. f.* 1° action de réfléchir. réflexion. || 2° action de préjuger. || *Omul nu trebue să facă nimica fără prejudecare* (TICHIND.), on ne doit rien faire sans réflexion.

PREJUDECATĂ *s. f.* préjugé. prévention.

PLUR. *sans art.* prejudecăţĭ; — *avec l'art.* prejudecăţile.

PREJUDEŢ, *s. n.* V. prejudecată.

PREJUDITIŬ, *s. n.* préjudice. || V. daună.

PLUR. *sans art.* prejudiţie; — *avec l'art.* prejudiţiele.

PREJUR. *adv.* autour. || *Prin prejur*, tout autour. || *De prin prejur*, des alentours, des environs. || V. împrejur.

PREJURA (a), *v.* V a împrejura.

PRELAT, *s. m.* prélat.

PLUR. *sans art.* prelaţĭ; — *avec l'art.* prelaţiĭ.

PRELEGERE, *s. f.* leçon.

PLUR. *sans art.* prelegerĭ; — *avec l'art.* prelegerile.

PRELEJI (a), *v.* V. a prileji.

PRELIMINAR, *s. n.* préliminaire. || V. început.

PLUR *sans art.* preliminare; — *avec l'art.* preliminarele.

PRELIMINAR, *adj.* préliminaire. || V. începător.

F. GRAM. *f. s.* preliminară; — *m. pl.* preliminarĭ; — *avec l'art.* preliminarele.

PRELINGE (a), *v.* couler tout le long de, glisser le long de, (en parlant d'un liquide). || *O picătură care se prelinge d'a-lungul unuĭ vas*, une goutte qui glisse tout le long d'un vase.

CONJ. Se conjugue comme a linge.

PRELINGERE, *s. f.* action de couler tout le long de, de glisser le long de.

PRELINS, *part. pas. de* a prelinge. || *Lins prelins*, tout luisant.

PRELUCĂ, *s. f.* *[Trans.]* clairière.

PLUR. *sans art.* preluce; — *avec l'art.* preluncele.

PRELUCRA (a) *v.* refaire, travailler à nouveau, retravailler, remanier.

CONJ. Se conjugue comme a lucra.

PRELUCRARE. *s. f.* action de refaire, de travailler à nouveau, de retravailler, de remanier. || réfection, remaniement.

PLUR. *sans art.* prelucrărĭ; — *avec l'art.* prelucrările.

PRELUCRAT, *adj.* refait, retravaillé, remanié. || *Un caic de abanos în aur prelucrat*, un caïk d'ébène incrusté d'or.

F. GRAM. *f. s.* prelucrată; — *m. pl.* prelucraţĭ; — *f. pl.* prelucrate.

PRELUDA (a), *v.* préluder *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* preludez. — *Inf. pr.* a preluda. — *Part. pr.* preludând — *Part. pas.* preludat.

PRELUDARE, *s. f.* action de préluder.

PRELUDIŬ, *s. n.* prélude.

PLUR. *sans art.* preludiĭ; — *avec l'art.* preludiele.

PRELUNG, *adj.* prolongé, allongé, oblong, oval. || *Un sunet prelung*, un son prolongé.

|| *E prelung la chip*, il a le visage oval. || *Glasul dulce, tremurător, sfios, prelung, ca un cântec ce se pierde în depărtare*; la voix douce, tremblante, timide, prolongée, comme un chant qui se perd dans le lointain.

F. Gram. *f. s.* prelungă; — *m. et f. pl.* prelungi.

PRELUNG, *adv.* d'une manière prolongée. || *Afara s'aud strejarii, strigând prelung unul după altul* : «*Cine-i acolooo.*» (Delavr.) Dehors on entend les veilleurs qui crient l'un après l'autre d'une voix qui se prolonge : «Qui va là-a-a ! »

PRELUNGI (a), *v.* prolonger, allonger. || proroger.

Conj. Se conjugue comme a lungi.

PRELUNGIRE, *s. f.* action de prolonger, d'allonger, de proroger. || prolongement, allongement. || prolongation. || prorogation.

Plur. *sans art.* prelungiri; — *avec l'art.* prelungirile.

PRELUNGIT, *adj.* prolongé, allongé. || prorogé.

F. Gram. *f. s.* prelungită; — *m. pl.* prelungiți; — *f. pl.* prelungite.

PREMATUR, *adj.* prématuré *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* prematură; — *m. pl.* prematuri; — *f. pl.* premature.

PREMEDITA (a), *v.* préméditer *(néol.)*.

Conj. Se conjugue comme a medita.

PREMEDITARE, *s. f.* action de préméditer. || préméditation.

PREMEDITAT, *part. pas de* a premedita.

PREMENEALĂ, *s. f.* V. primeneală.

PREMENI (a), *v.* V. a primeni.

PREMERGĂTOR, *s. m.* avant-coureur, précurseur.

Plur. *sans art.* premergători; — *avec l'art.* premergătorii.

PREMERGATOR, *adj.* précurseur, avant-coureur.

F. Gram. *f. s.* premergătoare; — *m. pl.* premergători; — *f. pl.* premergătoare.

PREMIA (a), *v.* primer, décerner un prix.

Conj. *Ind. pr.* premiez; — *Inf. pr.* a premia; — *Part. pr.* premiând, — *Part. pas.* premiat.

PREMIANT, *s. m.* lauréat.

Plur. *sans art.* premianți; — *avec l'art.* premianții.

PREMIANTĂ, *s. f.* lauréate.

Plur. *sans art.* premiante; — *avec l'art.* premiantele.

PREMIARE, *s. f.* action de primer, de décerner un prix.

PREMIAT, *s. m.* lauréat. || *Mai târziu am avut altul normalist și premiat* (A. Naum), plus tard j'en ai eu un autre normalien et lauréat.

Plur. *sans art.* premiați; — *avec l'art.* premiații.

PREMIAT, *adj* primé, qui a reçu un prix, couronné. || *O carte premiată de Academie*, un livre couronné par l'Académie.

F. Gram. *f. s.* premiată; — *m. pl.* premiați; — *f. pl.* premiate.

PREMÎNDĂ, *s. f.* V. prămândă.

PREMIU, *s. n.* prix, prime. || *Împărțirea premielor*, la distribution des prix.

Plur. *sans art.* premie; — *avec l'art.* premiele.

PRENCETU, *p.* pre-încetu, tout doucement. || *Cazacii prencetu tot se apropiau de oastea Muntenească* (Mir. Cost.), les Cosaques continuaient à se rapprocher tout doucement de l'armée Valaque.

PREMUND, *s. n.* V. prămândă.

PRENOI (a), *v.* remettre à neuf, renouveler, restaurer.

Conj. *Ind. pr.* prenoesc. — *Inf. pr.* a prenoi. — *Part. pr.* prenoind. — *Part. pas.* prenoit.

PRENOIRE, *s. f.* action de remettre à neuf, de renouveler, de restaurer. || remise à neuf, renouvellement, restauration.

Plur. *sans art.* prenoiri; — *avec l'art.* prenoirile.

PRENOIT, *adj.* remis à neuf, renouvelé, restauré.

F. Gram. *f. s.* prenoită; — *m. pl.* prenoiți; — *f. pl.* prenoite.

PRENUME, *s. m.* prénom.

PRENUMĔRA (a), *v.* compter, mettre au nombre de. || *Mĕ prenumera printre prietenii lui*, il me comptait parmi ses amis.

Conj. Se conjugue comme a numera.

PRENUMĔRARE, *s. f.* action de compter, de mettre au nombre de.

PREOACĂ, *s. f.* troupeau, troupe, bande. || *O preoacă de cai*, un troupeau de chevaux.

Plur. *sans art* preoace; — *avec l'art.* preoacele.

PREOBĂJENIA, *s. f. avec l'art. (anc.)* la Transfiguration.

PREOBĂZI (a se), *vr.* se transfigurer (Ev. Coresi).

PREOCUPA (a se), *v.* se préoccuper *(néol.)*. || V. a se îngriji.

PREOCUPARE, *s. f.* action de se préoccuper. || préoccupation. || V. îngrijare.

PREOCUPAT, *adj.* preoccupé. || V. îngrijat.

PREOCUPAȚIE *et* **preocupațiune** *s. f.* préoccupation. || V. îngrijare.

PREOPINA (a), *v.* préopiner *(néol.)*.

Conj. Se conjugue comme a opina.

PREOPINARE, *s. f.* action de préopiner.

PREOPINANT, s. *m.* préopinant.

PLUR. *sans art.* preopinanţi; — *avec l'art.* preopinanţii.

PREOT, s. *m.* prêtre, curé.

PLUR. *sans art.* preoţi; — *avec l'art.* preoţii.

PREOTEASĂ, s. *f.* 1° prêtresse. || 2° femme du prêtre.

PLUR. *sans art.* preotese; — *avec l'art.* preotesele.

PREOŢESC, *adj.* de prêtre.

F. GRAM. *f. s.* preoţească; — *m. et f. pl.* preoţeşti.

PREOŢESCE, *adv.* comme un prêtre, à la manière des prêtres.

PREOŢI (a), *v.* 1° faire fonction de prêtre. || 2° ordonner prêtre.

CONJ. *Ind. pr.* preoţesc. — *Inf. pr.* a preoţi. — *Part. pr.* preoţind. — *Part. pas.* preoţit.

PREOŢI (a se), *vr.* devenir prêtre. || *El duse mare poruncă Mitropolitului şi Episcopilor să cerceteze cu asprime pre ceĭ ce vroĭau să se preoţească* (CONV. LIT.), il avait donné l'ordre formel au Métropolite et aux évêques d'examiner sévèrement ceux qui voulaient devenir prêtres.

PREOŢIE, *s. f.* prêtrise, ordination.

PREOŢIME, *s. f.* l'ensemble des prêtres. || *(fam.)* prêtraille.

PREOŢIRE, *s. f.* 1° action de faire fonction de prêtre. || 2° action d'ordonner prêtre.

PREPARA (a), *v.* V. a găti *et* a pregăti.

PREPARAŢIUNE, *s. f.* V. pregătire.

PREPARATIVE, *s. n. pl.* V. pregătiri.

PREPARATOR, *s. m.* préparateur.

PLUR. *sans art.* preparatorĭ; — *avec l'art.* preparatorii.

PREPCE, *s. f. pl.* V. preapcă.

PREPELEAC *et* **prepeleag**, *s. n.* rancher. || ratelier (pour suspendre des objets). || échalas portant à la partie supérieure des barres transversales et qui sert à relever la vigne devenue trop lourde. || épouvantail pour les oiseaux. || *Căutaŭ loitre şi prepelece ca să dee năvală să saie preste zid* (I. NECULC.), ils cherchaient des échelles et des ranchers pour donner l'assaut et sauter par dessus le mur.

PLUR. *sans art* prepelece; — *avec l'art.* prepelecele.

PREPELICAR *s. m.* chien d'arrêt.

PLUR. *sans art.* prepelicarĭ; — *avec l'art.* prepelicarii.

PREPELICIŬ, *s. f.* moyette.

PLUR. *sans art.* prepelicĭurĭ; — *avec l'art.* prepelicĭurile.

1. **PREPELIŢĂ**, *s. f.* caille *(ornith.)*. || Loc. *A prins prepeliţa de coadă* (V. ALEX.), il est gris.

PLUR. *sans art.* prepeliţe; — *avec l'art.* prepeliţele.

2. **PREPELIŢĂ**, *s. f. [Dâmb.]* V. părpăliţă.

PREPODOABNĂ, *s. f. (anc.)* sainte. || *Rada cu sfintele moaşte ale prepodoabneĭ Paraschiva* (CONV. LIT.), la châsse contenant les reliques de Sainte Paraschive.

PREPODOBNIC, *s. m. (anc.)* saint. || *Cu prepodobniciĭ prepodobnic veĭ fi* (Ps. SCH.), vous serez saint avec les saints.

PREPONDERANT, *adj.* prépondérant *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* preponderantă; — *m. pl.* preponderanţi; — *f. pl.* preponderante.

PREPONDERANŢĂ, *s. f.* prépondérance. *(néol.)*.

PREPOZIŢIE *et* **prepoziţiune**, *s. f.* préposition.

PLUR. *sans art.* prepoziţii *et* prepoziţiunĭ; — *avec l'art.* prepoziţiile *et* prepoziţiunile.

PREPUELNIC, *adj.* soupçonneux. || *Beldiman, om prepuelnic şi de umbra luĭ ferit* (BELD.); Beldiman, homme soupçonneux et qui se méfie même de son ombre. || *Călăul prepuelnic hrăneşte un cuget rĕŭ* (V. ALEX.), le bourreau soupçonneux nourrit une mauvaise pensée. || *Stă la pândă negrul crunt şi prepuelnic* (D. OLLĂN.), le nègre cruel et soupçonneux reste à guetter.

F. GRAM. *f. s.* prepuelnică; — *m. pl.* prepuelnicĭ — *f. pl.* prepuelnice.

PREPUIND, *p.* prepunênd, *part. pr.* de a prepune.

PREPUITOR, *adj.* V. prepuelnic.

F. GRAM. *f. s.* prepuitoare; — *m. pl.* prepuitorĭ; — *f. pl.* prepuitoare.

PREPUNE (a), *v.* soupçonner, suspecter, avoir des doutes, douter. || *Pentru vicleşugul Hamelconuluĭ nicĭ cum prepuind* (CANTEM.), ne soupçonnant nullement la traîtrise du caméléon.

CONJ. Se conjugue comme a pune.

PREPUNERE, *s. f.* action de soupçonner, de suspecter, de douter. || soupçon, suspicion, doute. || *Fără de nicĭ o prepunere* (CANTEM.), sans aucun soupçon.

PLUR. *sans art.* prepunerĭ; — *avec l'art.* prepunerile.

PREPUS, *s. n.* soupçon, doute, suspicion. || *In inima nepricĭenească care prepus nu incape ?* (CANTEM.) Quel soupçon ne trouve pas place dans un cœur hostile ? || *Fără prepus* (CANTEM.), sans aucun doute. || *Ĭi ţinea Impăraţia cu prepus de hainie* (MIR. COST.), le Sultan les soupçonnait de trahison. || *Petrecênd boeriĭ tot cu prepusurĭ* (MIR. COST.), les boyards se sentant continuellement suspects. || *Şi nime dintre boĭerĭ nu era nicĭ intr'un prepus la acest Domn* (N. MUSTE), et ce prince n'avait de soupçon contre aucun des

boyards. || *Fost-au sub prepus şi Gavriliţă Vornicul* (N. COSTIN), le vornic Gavrilitsa fut aussi soupçonné. || *Apoĭ cugetând că a putut să aĭbă prepusurĭ nedrepte, el se simţi ruşinat* (N. GANE); puis, pensant qu'il avait pu avoir des soupçons injustes, il se sentit honteux.

PLUR. *sans art.* prepusurĭ; — *avec l'art.* prepusurile.

PREPUS, *adj.* soupçonné, suspect. || *Prepus de hainie*, suspect de trahison.

F. GRAM. *f. s.* prepusă; — *m. pl.* prepuşiĭ; — *f. pl.* prepuse.

PREROGATIVĂ, *s. f.* prérogative.

PLUR. *sans art.* prerogative; — *avec l'art.* prerogativele.

PRERUPE (a), *v.* interrompre.

CONJ. Se conjugue comme a rupe.

PRERUPERE, *s. f.* action d'interrompre, || interruption.

PRERUPT, *part. pas.* de a prerupe.

PREŞ, *s. n.* tapis étroit et long sans dessins.

PLUR. *sans art.* preşurĭ; — *avec l'art.* preşurile.

PREŞĂ, *s. f.* V. preş.

PRESĂ, *s. f.* presse. || *Libertatea preseĭ*, la liberté de la presse.

PRESĂDI (a), *v.* repiquer (des plants).

CONJ. Se conjue comme a sadi.

PRESĂRA (a), *v.* saupouder, parsemer, répandre de ci de là. || *Luă câte-o fărimă din el, o presăra cu sare şi asta-i fu toată masa;* il en prit un peu, le saupoudra de sel et ce fut tout son repas. || *Pasă-mi-te eĭ se luase după dîra de mălaiu ce o presărasc fata când mersese în pădure*, sans doute ils avaient suivi la trace de maïs que la jeune fille avait répandu derrière elle en allant dans la forêt.

CONJ. Se conjugue comme a săra.

PRESĂRARE, *s. f.* action de saupoudrer, de parsemer, de répandre de ci de là.

PRESĂRAT, *adj.* saupoudré, parsemé.

F. GRAM. *f. s.* presărată; — *m. pl.* presăraţi; — *f. pl.* presărate.

1. **PRESĂRIT**, *adj.* clair-semé.

2. **PRESĂRIT**, *adj.* (en parlant d'un enfant) méchant.

F. GRAM. *f. s.* presărită; — *m. pl.* presăriţi; — *f. pl.* presărite.

PRESBIT, *s. m.* presbyte.

PLUR. *sans art.* presbiţi; — *avec l'art.* presbiţii.

PRESEARĂ, *s. f.* *[Trans.]* la veille (surtout d'un jour de fête). || *Preseara Anuluĭ noŭ*, la veille du jour de l'An.

PRESCHIMBA (a), *v.* transformer, métamorphoser, échanger.

CONJ. Se conjugue comme a schimba.

PRESCHIMBA (a se), *vr.* se transformer, se métamorphoser, se changer.

PRESCHIMBARE, *s. f.* action de transformer, de métomorphoser, d'échanger, de se transforma, de se métamorphoser, de se changer. || transformation, métamorphose, changement radical.

PLUR. *sans art.* preschimbărĭ; — *avec l'art.* preschimbările.

PRESCHIMBAT, *adj.* transformé, métamorphosé, changé.

F. GRAM. *f. s.* preschimbată; — *m. pl.* preschimbaţi; — *f. pl.* preschimbate.

PRESCRIE (a), *v.* 1° transcrire, recopier. || prescrire.

CONJ. Se conjugue comme a scrie.

PRESCRIERE, *s. f.* 1° action de transcrire, de recopier. || transcription. || 2° action de prescrire. || prescription.

PLUR. *sans art.* prescrierĭ; — *avec l'art.* prescrierile.

PRESCRIPŢIE *et* **prescripţiune**, *s. f.* prescription *(t. de droit)*.

PRESCRIS, *adj.* 1° transcrit. || 2° prescrit.

F. GRAM. *f. s.* prescrisă, —*m. pl.* prescrişi; — *f. pl.* prescrise.

PRESCURĂ, *s. f.* pain béni (qui a en général la forme d'une croix à cinq branches.)

PLUR. *sans art.* prescurĭ; — *avec l'art.* prescrurile.

PRESCURT (mai —), *loc adv.* en résumé, en plus court, plus brièvement.

PRESCURTA (a), *v.* raccourcir, accourcir, abréger.

CONJ. Se conjugue comme a scurta.

PRESCURTARE, *s. f.* action d'accourcir, de raccourcir, d'abréger. || raccourciment. || abrégement. || raccourcis. || abréviation.

PLUR. *sans art.* prescurtărĭ; — *avec l'art.* prescurtările.

PRESCURTAT, *adj.* accourci, raccourci, abrégé.

F. GRAM. *f. s.* prescurtată; — *m. pl.* prescurtaţi; — *f. pl.* prescurtate.

PRESCURTĂTOR, *s. m.* abrégeur, celui qui abrége.

PLUR. *sans art.* prescurtătorĭ; — *avec l'art.* prescurtătorii.

PRESCURTĂTURĂ, *s. f.* raccourcissement, abréviation.

PLUR. *sans art.* prescurtăturĭ; — *avec l'art.* prescurtăturile.

PRESEACĂ, *s. f.* endroit où l'on a extirpé les racines d'un bois et qui sert de pâturage.

PREȘEDE (a), *v.* présider.

CONJ. *Ind. pr.* președ. — *Inf. pr.* a președe. — *Part. pr.* preșezând. — *Part. pas.* preșezut.

PREȘEDERE, *s. f.* présidence.

PRESENT, *s. n.* présent. || *Presentul și viitorul*, le présent et l'avenir.

PRESENT, *adj* présent. || V. aflător *et* de față.

F. GRAM. *f. s.* presentă; — *m. pl.* presenți:—*f. pl.* presente.

PRESENT, *s. m.* présent, celui qui est présent.

PLUR. *sans art.* presenți; — *avec l'art.* presenții.

PRESENTA (a), *V.* présenter. || V. a înfățișa.

PRESENȚĂ, *s. f.* présence. || *A îngerilor presență, adică tot-d'auna împreună ființă* (CANTEM.), la présence des anges.

PRESENTABIL, *adj.* presentable *(néol.)*.

PRESENTARE, *s. f.* action de présenter. || V. înfățișare.

PRESENTĂTOR, *s. m.* celui qui présente. || V. înfățișător.

PRESENTE, *s. n.* présent. || *Trecutul și presentul țării* (A. ODOB.), le passé et le présent du pays. || V. present.

PRESERĂ, *s. f.* partie du harnais, bande de cuir qui passe sur le poitrail et sur laquelle porte l'effort pour les chevaux qui n'ont pas de collier.

PRESERVA (a), *v.* préserver. || V. a feri.

PRESERVARE, *s. f.* action de préserver. || V. ferire.

PRESERVAT, *part. pas. de* a preserva. || V. ferit.

PRESERVATIV, *s. n.* préservatif.

PLUR. *sans art.* preservative; — *avec l'art.* preservativele.

PRESIDA (a), *v.* V. a prezida.

PRESIDENT, *s. n.* V. prezident.

PRESIMȚI (a), *v.* pressentir. V. a prevesti.

CONJ. Se conjugue comme a simți.

PRESIMȚIMÎNT, *s. n.* pressentiment. || V. presimtire.

PRESIMȚIRE, *s. f.* action de pressentir. || pressentiment. || V. prevestire.

PLUR. *sans art.* presimțiri;—*avec l'art.* presimțirile.

PRESIMȚIT, *part. pas. de* a presimți.

PRESIUNE, *s. f.* pression.

PLUR. *sans art.* presiuni; — *avec l'art.* presiunile.

PRESPRE, *prép.* V. peste.

PRESTA (a), *v.* prêter (serment). || *A prestat jurământ* (N. COSTIN.), il prêta serment.

CONJ. *Inp. pr.* prestez. — *Inf. pr.* a presta. — *Part. pr.* prestând. — *Part. pas.* prestat.

PRESTARE, *s. f.* action de prêter (serment).

PRESTĂVĂLI (a), *v.* V. a prăvăli.

PRESTĂVI (a se), *vr.* a se pristăvi.

PRESTE, *prép.* V. peste.

PRESTELCĂ, *s. f.* V. pestelcă.

PRESTIDIGITAȚIUNE, *s f.* prestidigitation.

PRESTIDIGITATOR, *s. m.* prestidigitateur.

PLUR. *sans art.* prestidigitători;—*avec l'art* prestidigitătorii.

PRESTIGIU, *s. n.* prestige.

PREȘTINĂ, *s. f.* marc.

PRESTOL *et* pristol, *s. n.* autel. || *Își rezema Domnul capul de sântul prestol* (A. ODOB.), le prince appuyait son front au saint autel.

PRESUMȚIUNE, *s. f.* présomption *(t. de dr.)*.

PRESUPUIND, *part. pr. pour* presupunênd.

PRESUPUITOR, *adj.* qui suppose, qui présume, soupçonneux.

F. GRAM. *f. s.* presupuitoare; — *m. pl.* presupuitori; — *f. pl.* presupuitoare.

PRESUPUNE (a), *v.* présumer, supposer, soupçonner.

CONJ. Se conjugue comme a pune.

PRESUPUNERE, *s. f.* action de présumer, de supposer. || présomption, supposition.

PLUR. *sans art.* presupuneri; — *avec l'art.* presupunerile.

PRESUPUS, *adj.* présumé, supposé.

F. GRAM. *f. s.* presupusă; — *m. pl.* presupuși; — *f. pl.* presupuse.

PRESURĂ, *s. f.* bruant *(ornith.)*.

PRESURA (a), *v.* V. a impresura.

PRESURA (a), *[Mold.]* répandre de ci de là, saupoudrer, parsemer. || *El presură bruma ca pre cenușă* (Ps. SCH.), il répand la gelée blanche comme la cendre. || *Îi străpunge limba cu acul și o presură cu sare și cu piper* (I. CREANGĂ), il lui transperce la langue avec l'aiguille et il la saupoudre de sel et de poivre.

CONJ. *Ind. pr.* presur.—*Inf. pr.* a presura.—*Part. pr.* presurând. — *Part. pas.* presurat.

PRESURARE, *s. f. [Mold.]* action de répandre de ci de là, de saupoudrer, de parsemer.

PRESURAT, *adj. [Mold.]* répandu, saupoudré, parsemé. || *Căruțele rar presurate printre copacii livezilor* (S. NĂD.), les chaumières parsemées de ci de là parmi les arbres des vergers.

F. GRAM. *s. f.* presurată; — *m. pl.* presurați; — *f. pl.* presurate.

PRESURAT, *s. n.* enclos.

PRESUS, *adv.* dessus, par dessus. || *Mai presus*, au dessus. || *Mai presus de tot*, pardessus tout.

PREŢ, s. *n.* prix, estimation, valeur. || *A pune capul cuiva la preţ*, mettre à prix la tête de quelqu'un. || *Un lucru de preţ*, une chose de prix, de valeur. || Loc. *A ajunge la preţ*, être recherché. || *După preţ de o jumătate de oră* (I. G. SBIERA), au bout d'une demi heure.

PLUR. *sans. art.* preţuri ; — *avec l'art.* preţurile.

PREŢĂLUI (a), *v.* estimer, évaluer, priser.

CONJ. *Ind. pr.* preţăluesc. — *Inf. pr.* a preţălui. — *Part. pr.* preţăluind. — *Part. pas.* preţăluit.

PREŢĂLUIRE, *s. f.* action d'estimer, d'évaluer. || estimation, évaluation.

PREŢĂLUITOR, *s. m.* estimateur, taxateur, priseur.

PLUR. *sans art.* preţăluitori ; — *avec l'art.* preţăluitorii.

PRETCAR, *s. n.* *[Prah.]* vrille, villebrequin.

PRETCĂ, *s. f. pl.* V. preatcă.

PRETENDENT, *s. m.* prétendant.

PLUR. *sans art.* pretendenţi ; — *avec l'art.* pretendenţii.

PRETENŢIE *et* **pretenţiune**, *s. f.* prétention. || *Pretenţia ei alta nu este fără numai*... (CANTEM.), elle n'a pas d'autre prétention que de ..

PLUR. *sans art* pretenţii *et* pretenţiuni ; — *avec l'art.* pretenţiile *et* pretenţiunile.

PRETENŢIOS, *adj.* prétentieux, qui a des prétentions.

F. GRAM. *f. s.* pretenţioasă ; — *m. pl.* pretenţioşi ; — *f. pl.* pretenţioase.

PRETEXT, *s. n.* prétexte.

PLUR. *sans art.* pretexte ; — *avec l'art.* pretextele.

PRETEXTA (a), *v.* prétexter.

CONJ. *Ind. près.* pretextez. — *Inf. pr.* a pretexta. — *Part. pr.* pretextând. — *Part. pas.* pretextat.

PRETEXTARE, *s. f.* action de prétexter.

PRETINDE (a), *v.* prétendre.

CONJ. Se conjugue comme a tinde.

PRETINDERE, *s. f.* action de prétendre.

PRETINDERE, *adv.* V. pretutindeni.

PRETINS, *adj.* prétendu.

F. GRAM. *f. s.* pretinsă ; — *m. pl.* pretinşi ; — *f. pl.* pretinse.

PREŢIOS, *adj.* précieux, de prix. || V. scump.

F. GRAM. *f. s* preţioasă ; — *m. pl.* preţioşi ; — *f. pl.* preţioase.

PRETORIAN, *adj.* prétorien. || *Garda pretoriană*, la garde prétorienne.

F. GRAM. *f. s.* pretoriane ; — *m. pl.* pretorieni ; — *f. pl.* pretoriane.

PRETORIAN, *s. m.* prétorien.

PLUR. *sans art.* pretorieni ; — *avec l'art.* pretorienii.

PRETORIU, *s. n.* prétoire.

PLUR. *sans art.* pretorie ; — *avec l'art.* pretoriele.

PREŢUI (a), *v.* apprécier, priser, estimer, évaluer, taxer, valoir. || *Care cred despre sine că preţuesc ceva* (GR. ALEX.) ; qui croient valoir quelque chose.

CONJ. *Ind. pr.* preţuesc. — *Imparf.* preţuiam. — *Pas. déf.* preţuii. — *Pl. q. parf.* preţuisem. — *Fut. pr.* voiŭ preţui. — *Cond. pr.* aş preţui. — *Impér.* preţuesce, preţuiţi. — *Subj. pr.* să preţuesc, să preţuesci, să preţuiască. — *Inf. pr.* a preţui. — *Part. pr.* preţuind. — *Part. pas.* preţuit.

PREŢUIALĂ, *s. f.* estimation, évaluation, appréciation, prisée.

PREŢUIRE, *s. f.* action d'apprécier, de priser, d'estimer, d'évaluer, de taxer, de valoir. || estimation, évaluation, appréciation, prisée.

PLUR. *sans art.* preţuiri ; — *avec l'art.* preţuirile.

PREŢUIT, *part. pas de* a preţui.

PREŢUITOR, *adj.* estimatif.

F. GRAM. *f. s.* preţuitoare ; — *m. pl.* preţuitori ; — *f. pl.* preţuitoare.

PREŢUITOR, *s. m.* estimateur, taxateur, priseur.

PLUR. *sans art.* preţuitori ; — *avec l'art.* preţuitorii.

PRETUTINDENI, *adv.* partout.

PREUMBLA (a), *v.* V. a plimbă.

PREUMBLARE, *s. f.* V. plimbare.

PREUNĂ, *adv.* V. impreună.

PREURSI (a). *v.* prédestiner.

CONJ. Se conjugue comme a ursi.

PREURSIRE, *s. f.* action de prédestiner. || prédestination.

PREURSIT, *adj.* prédestiné.

F. GRAM. *f. s.* preursită ; — *m. pl.* preursiţi ; — *f. pl.* preursite.

PREUSCAT, *adj.* archi-sec (GR. IPPESCU).

F. GRAM. *f. s.* preuscată ; — *m. pl.* preuscaţi ; — *f. pl.* preuscate.

PREUT, *s. n.* *[Mold.]* V. preot.

PREUŢESC, *adj.* *[Mold.]* V. preotesc.

PRĂVĂLI (a), *v.* V. a prăvăli.

PREVARICAŢIUNE, *s. f.* prévarication *(néol.)*.

PREVARICĂTOR, *adj. et s.* prévaricateur *(néol.)*.

PREVEDEA (a), *v.* 1° prévoir. || 2° voir au travers.

CONJ. Se conjugue comme a vedea.

PREVEDE (a se), *rr.* se voir au travers. (C. KONAKI).

PREVEDERE, *s. f.* action de prévoir. || pré-

vision, prévoyance. || *In afară de orĭ ce prevederĭ*, hors de toutes prévisions. || *A lipsi de prevedere*, manquer de prévoyance.

PLUR. *sans art.* prevederĭ ;— *avec l'art.* prevederile.

PREVEGHIA (a), *v.* V. a priveghia.

PREVĔZĂTOR, *adj.* prévoyant.

F. GRAM. *f. s.* prevĕzătoare ; — *m. pl.* prevĕzătorĭ;— *f. pl.* prevĕzătoare.

PREVĔZUT, *part. pas. de* a prevedea.

PREVENI (a), V. prévenir. || V. a înştiinţa, a preîntîmpina *et* a prevesti.

CONJ. Se conjugue comme a veni.

PREVENINŢĂ, *s. f.* prévenance *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* prevenin|ĭ ;—*avec l'art.* prevenin|elee.

PREVENIRE, *s. f.* action de prévenir. || V. înştiinţare, preintîmpinare *et* prevestire.

PREVENIT, *part. pas. de* a preveni.

PREVENIT, *s. m.* prévenu *(t. de. droit)*.

PLUR. *sans art.* preveniĭ ; — *avec l'art.* preveniĭ.

PREVENITOR, *adj.* prévenant.

F. GRAM. *f. s.* prevenitoare;—*m. pl.* prevenitorĭ;— *f. pl.* prevenitorĭ.

PREVENTIV, *adj.* préventif.

F. GRAM. *f. s.* preventivă ; — *m. pl.* preventivĭ ;— *f. pl.* preventive.

PREVESTI (a), *v.* prévenir. || annoncer, présager. || prédire.

CONJ. Se conjugue comme a vesti.

PREVESTIRE, *s. f.* action de prévenir, d'annoncer, de présager, de prédire. || pressentiment, présage, prédiction.

PLUR. *sans art.* prevestirĭ ; — *avec l'art.* prevestirile.

PREVESTITOR, *adj.* qui prévient, qui annonce, qui présage, qui prédit. || *Prevestitor al primăverei*, messager du printemps.

F. GRAM. *f. s.* prevestitoare ;—*m. pl.* prevestitorĭ;— *f. pl.* prevestitoare.

PREVESTITOR, *s. m.* celui qui prévient, qui annonce, qui présage, qui prédit. || prophète. || *Împliniam proorocia vechilor prevestitorĭ* (VIS. DOCH) ; nous accomplissions la prédiction des vieux prophètes.

PLUR. *sans art.* prevestitorĭ ;— *avec l'art.* prevestitorĭ.

PRĔVI (a), *v. f. anc. p.* a privi.

PREZENT, *s. n.* présent. || V. dar.

PREZICĂTOR, *s. m.* celui qui prédit, devin.

PLUR. *sans art.* prezicătorĭ ; — *avec l'art.* prezicătorĭ.

PREZICE (a), *v.* prédire.

CONJ. Se conjugue comme a zice.

PREZICERE, *s. f.* action de prédire. || prédiction.

PLUR. *sans art.* preziceri ;—*avec l'art.* preziceri.

PREZIOA, *(în—), loc. adv.* la veille de. || *In prezioa Anuluĭ noŭ*, la veille du nouvel AN. || *Din prezioa*, dès la veille.

PRIAN, *adj.* tacheté (en parlant des bœufs, des vaches).

F. GRAM. *f. s.* priană ; — *m. pl.* prianĭ ; — *f. pl.* priane.

PRIAN, *s. m.* nom que le paysan donne à à son bœuf.

PRIANA, *s. f.* nom que le paysan donne à sa vache.

PRIAR, *s. m. (pop)* Avril.

PRIBEAG, *s. m.* celui qui erre sans feu ni lieu ; celui qui, par suite d'une invasion, d'un malheur, etc., a été forcé de quitter sa maison, son pays. || errant, exilé, vagabond. || paria.

PLUR. *sans art.* pribegĭ; — *avec l'art.* pribegiĭ.

PRIBEAG, *adj.* errant, vagabond, qui marche toujours. || *Laşĭ uşa ta deschisă amoruluĭ pribeag* ! (V. ALEX.) Tu laisses ta porte ouverte à l'amour vagabond ! || *Insă vremea acea pribeagă* (N. GANE) ; mais le temps qui marche toujours.

F. GRAM. *f. s.* pribeagă ;—*m. pl.* pribegĭ ; — *f. pl.* pribege.

PRIBEGI (a), *v.* fuir loin de sa maison, quitter son toit, ses biens, etc. || fuir dans un autre pays, s'expatrier, s'exiler. || errer, vagabonder. || *Un coşar, in care se adăpostiaŭ seara puţine vite de hrană ce pribegiaŭ zioa pe malurile gârleĭ* (A. ODOB.); un appentis, sous lequel s'abritaient le soir quelques bestiaux qui erraient le jour sur les bords de la rivière. *Eŭ, pribegind prin lume, abia avutam parte s'arunc privirĭ de rivnă la oamenĭ, de departe* (D. OLLĂN.); errant par le monde, c'est à peine s'il m'a été donné de jeter, de loin, un regard d'envie sur les hommes.

CONJ. *Ind. pr.* pribegesc. — *Inf. pr.* a pribegi. — *Part. pr.* pribegind. — *Part. pas.* pribegit.

PRIBEGI (a se), *vr.* 1° s'exiler, s'expatrier.|| 2° se fourvoyer. || *Boerii s'aŭ pribegit*, les boyards se sont expatriés. || *Să se pribegească la călugărieĭ* (P. PÓP.), qu'il se retire dans un convent. || *Rîzînd despre vre-un prostatec, ce s'a pribegit la masă* (LAMBR.), riant de quelque sot qui s'est fourvoyé à table.

PRIBEGIE, *s. f.* (fuite à l'étranger ou dans les bois, dans les montagnes loin de son foyer), exil. || *Care din boĭerĭ nu pĭerise de sabia slujitorilor domnescĭ, fugise in pribegie* (A. ODOB.); ceux des boyards qui n'étaient pas tombés sous les coups des estafiers du prince, avaient fui à l'étranger. || *Amintirĭ din pribegie* (IOAN GHICA), souvenirs d'exil.

PRIBEGIRE, *s. f.* action de fuir loin de son

foyer, de quitter son toit, ses biens, etc. || action de fuir dans un autre pays, de s'expatrier, de s'exiler.

PRIBEGIT, *part. pas.* de a pribegi.

PRIBOI (a), *v.* percer, perforer.

Conj. *Ind. pr.* priboesc. — *Inf. pr.* a priboi. — *Part. pr.* priboind. — *Part. pas.* priboit.

PRIBOIRE, *s. f.* action de percer, de perforer.

PRIBOIT, *adj.* percé, perforé.

F. Gram. *f. s.* priboită; — *m. pl.* priboiți; — *f. pl.* priboite.

PRIBOIU, *s. m.* mandrin, poinçon.

Plur. *sans art.* priboaie; — *avec l'art.* priboaile.

PRIBOLIT, *adj.* *[Mold.]* convalescent. || *El păşia încet încet, ca un om pribolit* (S. Nad.); il marchait tout doucement comme un homme qui relève de maladie.

F. Gram. *f. s.* pribolită; — *m. pl.* pribolți; — *f. pl.* pribolite.

PRICĂJI (a) *v.* dire des choses qui peuvent attirer le malheur, être un oiseau de mauvais augure, tourmenter.

Conj. *Ind. pr.* pricăjesc. — *Inf. pr.* a se pricăji. — *Part. pr.* pricăjind. — *Part. pas.* pricăjit.

PRICĂJIRE, *s. f.* action de tourmenter.

PRICĂJIT, *adj.* fatal, malheureux, qui n'a pas de chance, qui est persécuté par le sort.

F. Gram. *f. s.* pricăjită; — *m. et.* pricăjiți; — *f. pl.* pricăjite.

PRICAZ, *s. n.* catastrophe, fatalité. || *(fam.)* guignon.

Plur. *sans art.* pricazuri; — *avec l'art.* pricazurile.

PRICAZNIC, *adj.* fatal. || *O pacoste pricaznică* (Cantem.), une fatalité.

F. Gram. *f. s.* pricaznică; — *m. pl.* pricaznici; — *f. pl.* pricaznice.

PRICE, *s. f.* litige, procès, querelle, noise, zizanie. || *De price*, litigieux. || *(anc.) Boieri de price*, boyards qui ont des idées de révolte. || *A se pune în price cei mai mici cu cei mai mari, este nebunie.* (Ax. Ur.); c'est folie de la part des petits de chercher noise aux grands. || *Au price Saşii cu Nemții, cari sunt mai vechi de dinşii.* (N. Costin) Les Saxons et les Autrichiens sont en querelle pour savoir lesquels sont les plus anciens. || *In zadar umblați pe aici şi faceți între noi price* (P. Pop.), vous venez inutilement par ici et semez entre nous la zizanie. || *Lupule, de ce 'mi cați price?* (I. Neniț.) Loup, pourquoi me cherches-tu querelle ?

Plur. *sans art.* price; — *avec l'art.* pricile.

PRICEPE (a), *v.* comprendre, saisir. *Nici în voroava, nici în făpturi, vicleşug ceva şi măcar n'am priceput* (Cantem.); ni dans son discours, ni dans ses actes je n'ai pas vu la moindre fourberie. || *Pricep*, je comprends, je saisis. *Nu pricepe nimic*, il ne comprend rien. *Ai priceput?* As-tu saisi? || *Băgai de seamă că nu pricepea de fel*, je m'aperçus qu'il ne comprenait pas du tout. || *Cine n'ascultă, nu pricepe* (Gol.); qui n'écoute pas, ne comprends pas.

Conj. *Ind. pr.* pricep. — *Imparf.* pricepeam. — *Pas def.* pricepuĭ. — *Pl. q. parf.* pricepusem. — *Fut. pr.* voiu pricepe. — *Cond. pr.* aş pricepe. — *Impér.* priceapă, pricepeți. — *Sub pr.* să pricep, să pricepi, să priceapă. — *Inf. pr.* a pricepe. — *Part. pr.* pricepând. — *Part. pas.* priceput.

PRICEPE (a se), *vr.* s'entendre à quelque chose, être entendu, comprendre. *Se pricepe*, il s'entend. || *Nu se pricepe la nimic*, il ne s'entend à rien. *Mă pricep tare bine ce am să fac* (I. Creangă), je sais très bien ce que j'ai à faire. || Loc. *Apoĭ, pricepându-se singură cu un bărbat necunoscut, se scuită binişor* (A. Odob.); puis, se voyant toute seule avec un homme inconnu, elle se leva tout doucement. | *M'am priceput cum merge treaba* (N. Bogd.), j'ai compris de quoi il retournait.

PRICEPERE, *s. f.* action de comprendre, de saisir. || compréhension.

PRICEPUT, *adj.* entendu, malin, fin. || *Face pe priceput*, il fait l'entendu. || *Fiind în lucrurile de oaste foarte priceput* (Şincai), étant très entendu dans les choses de guerre. || *Tot păţitul e şi priceputul*, celui qui a été échaudé acquiert de l'expérience.

F. Gram. *f. s.* pricepută; — *m. pl.* priceputi; — *f. pl.* pricepute.

PRICESTANIE, *s. f.* *(anc.)* Eucharistie, sainte communion.

PRICESTUI (a), *v.* *(anc.)* donner la communion.

PRICESTUI (a se), *vr.* *(anc.)* faire ses dévotions, communier.

PRICESTUIRE, *s. f.* *(anc.)* action de faire ses dévotions, de communier.

PRICHICIU, *s. f.* *[Mold.]* tablette, rebord (d'un poêle). || *Opaiţul sare de pe prichiciu jos* (Şezăt.), le lumignon saute de dessus la tablette.

PRICI (a), *v.* quereller, disputer, chercher noise.

Conj. *Ind. pr.* pricesc. — *Inf. pr* a prici. — *Part. pr.* priciud. — *Part. pas.* pricit.

PRICI (a se), *vr.* se quereller, se disputer. *Şi se pricîau ei în-de-ei* (I. Neculc.), et ils se disputaient entre eux. || *Se pricesc rău între dinşii* (Beld.), ils se querellent fort entre eux. *Pricindu-se pentru domnie*, se disputant pour le trône. || *Omul şi leul au început a se prici* (Beld.), l'homme et le lion commencèrent à se disputer.

PRICIRE, *s. f.* action de se quereller, de se disputer. || querelle, dispute. || *Pricirea lor au*

ţinut oare câtă vreme (ŢICHIND.), leur querelle dura un certain temps.

PRICHINDEL, *s. m.* Petit-Poucet des contes populaires. || se dit des enfants vifs et et intelligents.

PRICINĂ, *s. f.* 1° *(anc.)* accusation, reproche. || 2° faute, défaut. || 3° cause, raison, motif, prétexte, objet, sujet, matière. || 4° cause. procès. || 1° *Cel cu pricină*, le coupable, celui qu'on accuse. || *Omul cu pricină şade in odihnă, şi cel fără vină plânge şi suspină;* le coupable vit dans la tranquillité et l'innocent pleure et soupire.||*Luĭ Vasilie Vodă i-am dat pricină că nu dă seamă de o sumă de banĭ a Visterieĭ* (MIR. COST.), il accusa le prince Basile de ne pas rendre compte d'une somme d'argent appartenant au Trésor. || *Dându-le pricină că aŭ venit târziŭ* (N. COSTIN), leur reprochant d'être venu en retard. || 2° *Pricina de-i se va întîmpla, in sufletul meŭ să fie* (CANTEMIR); s'il lui arrive quelque chose, que la faute en retombe sur moi. || *L'aŭ blestemat lumea că el aŭ fost pricina de s'au deschis aceste oştirĭ* (EN. KOGĂL.); les gens le maudirent, parce qu'il avait été la cause de cette guerre. || *Nicĭ un lucru fără de pricină nu este, şi omul fără de greşelĭ* (CHR. ANON.); il n'y a pas de chose parfaite ni d'homme sans défaut. || 3° *O fi pricina nenorocireĭ cuiva*, être cause du malheur de quelqu'un. || *Une orĭ găsind pricina că i-ĭ părul încurcat* (C. KONAKI), d'autres fois se plaignant que ses cheveux sont emmêlés. || *Din pricina luĭ*, à cause de lui. || *A nu se pune de pricină*, ne pas se mettre à discuter, ne pas s'opposer, ne pas rechigner.—*Ţela nu se pune de pricină, dă capra şi ia carul* (I. CREANGĂ); celui-là ne se met pas à discuter, il donne la chèvre et prend le chariot. — *N'a stat dihania de pricină şi a rupt-o la fugă*, l'animal n'opposa pas de résistance et s'enfuit. — *Nu era om să se pue de pricină* (N. GANE), il n'était pas homme à s'opposer. || *Fetele care de care se întreceaŭ să-i de pricină de vorbă*, les jeunes filles rivalisaient pour le pousser à causer. || *Aĭ să daĭ lumeĭ pricină de vorbă*, tu donneras un prétexte aux commérages du monde.—*A găsit pricină de ris*, il a trouvé un sujet de se moquer. || *A priceput care era pricina*, il comprit de quoi il était question. || 4° *Om de pricine*, homme processif. || Loc. *A căuta pricină cu luminarea aprinsă*, chercher une querelle d'allemand.

PLUR. *sans art.* pricine ; — *avec l'art.* pricinele.

PRICINAŞ, *s. m.* qui cherche noise, querelleur, processif.

PLUR. *sans art.* pricinaşĭ ; — *avec l'art.* pricinaşiĭ.

PRICINĂTOR, *adj.* efficient, causatif. || *Pricina pricinătoare* (CANTEM.), la cause efficiente.

F. GRAM. *f. s.* pricinătóre ;—*m. pl.* pricinătorĭ ;—*f. pl.* pricinătoare.

PRICINUI, (a), *v.* causer, être cause de, occasionner. || prétexter. || *Tu l'aĭ pricinuit* (C. KONAKI), c'est toi qui en est cause. || *Aducerea aminte de fericirile tinereţelor nu pricinuesc alt de cât marĭ amărăciunĭ* (C. DIN GOL.), le souvenir des joies de la jeunesse ne cause que de grands regrets.

CONJ. *Ind. pr.* pricinuesc. — *Imparf.* pricinuiam. — *Pas. déf.* pricinuiĭ. — *Pl. q. parf.* pricinuisem. — *Fut. pr.* voiŭ pricinui. — *Cond. pr.* aş pricinui. — *Impér.* pricinuesce, pricinuiţi.—*Subj. pr.* să pricinuesc, să pricinuescĭ, să pricinuească.— *Inf. pr.* a pricinui. — *Part. pr.* pricinuind.—*Part. pas.* pricinuit.

PRICINUIRE, *s. f.* action de causer, d'être cause, d'occasionner.

PRICINUIT, *part. pas. de* a pricinui.

PRICINUITOARE, *s. f. (anc.)* accusatif *(t. de gram.)* (GOLESCU).

PRICINUITOR, *s. m.* celui qui a causé, occasionné quelque chose. || auteur, fauteur, instigateur.||*Pricinuitorul neorânduĭelelor*, l'auteur des désordres.

PLUR. *sans. art.* pricinuitorĭ; — *avec l'art.* pricinuitoriĭ.

PRICINUITOR, *adj.* efficient, causatif. || V. pricinător.

PRICIRE, *s. f.* action de quereller, de chercher noise.

PRICITOR, *adj.* qui cherche noise, querelleur, processif.

F. GRAM. *f. s.* pricitoare ; — *m. pl.* pricitorĭ ; — *f. pl.* pricitoare.

PRICIŬ, *s. n.* grabat (VOC. AC. ROM.).

PRICIUI (a), *v.* V. a pricinui.

PRICOLICIŬ, *s. m.* loup-garou.

PLUR. *sans art.* pricolicĭ ;—*avec l'art.* pricoliciĭ.

PRICOPSI (a), *v.* V. a procopsi.

PRIDĂDI (a), *v. (anc.)* soumettre. || *Pridădi supt mâna luĭ ţărĭ multe* (MOXA), il soumit sous son sceptre beaucoup de pays.

PRIDĂDIRE, *s. f. (anc.)* tradition. || *Derept ce ucenicĭi teĭ calcă pridădirile bătrînilor?* (EV. COR.) Pourquoi tes disciples violent-ils les traditions des anciens?

PRIDIDI (a), *v.* presser, assaillir. || venir à bout. || *Nu prididesc*, je n'en viens pas à bout.

PRIDIDIT, *adj.* pressé, assailli. || *Cârdurĭ de corbĭ prididite de vînt*, des bandes de corbeaux emportés par le vent. || *Prididit de somn*, vaincu par le sommeil.

F. GRAM. *f. s.* prididită ; — *m. pl.* prididiţi; — *f. pl.* prididite.

PRIDVOR, *s. n.* V. privdor.

PRIELNIC *adj.* qui fait prospérer, propice, favorable, opportun, utile, avantageux.||*Un colţ ce-i e prielnic să facă avuţie* (D. OLLĂN.), un

coin qui lui soit favorable pour s'enrichir. || *Buruieni prielnice albinelor* (I. CREANGĂ), des plantes favorables aux abeilles.

F. GRAM. *f. s.* prielnică; — *m. pl.* prielnici; — *f. pl.* prielnice.

PRIER, *s. m. (pop.)* V. Priar.

PRIETEN, *s. n.* ami. || *Prieten bun*, ami intime. || *(pop.) Erau prieteni la cataramă*, c'étaient des amis inséparables, ils étaient intimement liés. || *Certările prietenului sunt folositoare* (P. ISPIR.), les remontrances d'un ami sont utiles. *Mulţi prieteni căştigă omul cu vorba dulce* (C. DIN GOL.), avec une bonne parole on se fait beaucoup d'amis. || *Nu fac banii pe prieten, ci prietenul banii* (C. DIN GOL.); ce n'est pas l'argent qui fait l'ami, mais l'ami l'argent.

PLUR. *sans art.* prieteni; — *avec l'art.* prietenii.

PRIETENĂ, *s. f.* amie.

PLUR. *sans art.* prietene; — *avec l'art.* prietenele.

PRIETENESC, *adj.* amical.

F. GRAM. *f. s.* prietenească; — *m. et f. pl.* prietenesci.

PRIETENESCE, *adv.* amicalement, à l'amiable.

PRIETENIE, *s. f.* amitié.

PRIETENI (a se), *v.* V. a se împrieteni.

PRIETENOS, *adj.* amical, affable, familier. || *Trecură în Ardeal şi găsiră acolo un adăpost prietenos*, ils passèrent en Transylvanie et ils y trouvèrent un refuge amical. || *E cam prietenos*, il est un peu familier.

F. GRAM. *f. s.* prietenoasă; — *m. pl.* prietenoşi; — *f. pl.* prietenoase.

PRIETEŞUG, *s. n.* amitié, relation amicale, commerce d'amitié. || *Saŭ le a supus, saŭ le a primit în prieteşug* (ŞINKAI); il les soumit ou accepta leur amitié. || *A strica prieteşugul cu cineva*, rompre tout commerce d'amitié avec quelqu'un. || *Prieteşugul celor mari pe ceĭ mici îi încălzesce ca soarele de iarnă* (GOL.), l'amitié des grands tient chaud aux petits comme le soleil d'hiver.

PRIFACE (a), *v.* V. a prefaca.

PRIFĂCĂTORIE, *s. f.* V. prefăcătorie.

PRIGOANĂ, *s. f.* poursuite, persécution. || *[Trans.]* démêlé, querelle, procès, litige. || *Papa cu Luteranii şi Calvinii are mari prigoane* (SP. MILESCU), le Pape a de grands démêlés avec les Luthériens et les Calvinistes. || *Căci era între dinşii o vechie prigonire* (GR. ALEX.), car il y avait entre eux un vieux litige. || LOC. *Goană şi prigoană pe capul meu*, je suis en proie à toute sorte de persécutions.

PRIGOARE, *s. f.* 1° guêpier, gobe-abeilles *(ornith.)*. || 2° V. prihoriŭ.

PLUR. *sans art.* prigori; — *avec l'art.* prigorile.

PRIGONI (a), *v.* poursuivre, persécuter. || *Pînă când veĭ suferi ca fiinţă pe fiinţă să nu 'ncete a prigoni?* (A MUREŞ.) Jusqu'à quand souffriras-tu que la créature ne cesse pas de persécuter la créature? *Idcia căsătoricĭ mĕ prigoneşte necontenit* (J. NEGRUZZI), l'idée du mariage me persécute sans cesse.

CONJ. Se conjugue comme a goni.

PRIGONIRE, *s. f.* action de poursuivre, de persécuter. || poursuite, persécution.

PLUR. *sans art.* prigoniri; — *avec l'art.* prigonirile.

PRIGONIT, *adj.* poursuivi, persécuté. || *Prigonit de sorte*, persécuté par le sort.

F. GRAM. *f. s.* prigonită; — *m. pl.* prigoniţi; — *f. pl.* prigonite.

PRIGONITOR, *s. m.* persécuteur.

PLUR. *sans art.* prigonitori; — *avec l'art.* prigonitorii.

PRIGORI (a), *v.* V. a prăji.

CONJ. *Ind. pr.* prigoresc; — *Inf. pr.* a prigori; — *Part. pr.* prigorind. — *Part. pas.* prigorit.

PRIHANĂ, *s. f.* tache, souillure. || *Prihana, ca păcura, te mâjesce şi te 'mpute* (GOL); la souillure, comme le bitume, te salit et t'empeste. || *Se ştia la sufletul eĭ cu nicĭ o prihană*, elle savait que son cœur était pur. || *Umblând întru toate poruncile şi îndreptările Domnului fără prihană* (EV. NEAMŢU), marchant dans tous les commandements et les ordonnances du Seigneur d'une manière irréprehensible.

PRIHĂNI (a), *v. (anc.)* tacher, souiller.

PRIHANIE, *s f.* V. prihană. || *Aveu moravurĭ fără prihanie* (ŢICHIND), il avait des mœurs sans tache.

PRIHORIŬ, *s. m.* rouge-gorge, rubienne *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* prihorii; — *avec l'art.* prihorii.

PRII (a), *v. imp.*, faire prospérer, être avantageux à, être favorable à, être utile à, convenir, être profitable. || *Frigul nu le priesce*, le froid ne leur convient pas. || *De-te a învăţat cineva, rĕu ţi-a priit* (I. CREANGA); si c'est quelqu'un qui t'a conseillé, cela t'a bien mal servi. || *De m'ar îngriji cineva cum sa 'mi prieascĕ mie, în zece zile m'aş face sănătos*; si quelqu'un me soignait comme j'en ai besoin, en dix jours je serais bien portant. *Pămîntul nu priesce acesteĭ floare*, le terrain ne convient pas à cette fleur.

PRIÍA, *s. f.* nom que le paysan donne à sa vache.

CONJ. *Ind. pr.* priesce. — *Inf. pr.* a prii. — *Part. pr.* priind. — *Part. pas.* prilt.

PRIIMI (a), *v.* V. a primi.

PRIINCÍOS, *adj.* propice, favorable, convenable, avantageux, opportun. || *A sosit la vremea priincioasă*, il est arrivé au moment opportun. || *Noaptea se 'ntinde şi timpu-i priincios* (V. ALEX.), la nuit s'étend et le moment est propice.

F. GRAM. *f. s.* priincioasă ; — *m. pl.* priincioaă; — *f. pl.* priincioase.

PRIINŢĂ, *s. f.* 1° *(anc.)* félicité. || 2° faveur, utilité, avantage, profit. || *Ii a fost cu priinţă*, il lui a été utile. || *Cerul nu le a fost cu priinţă*, le ciel ne leur a pas été favorable. || *Pot să ţi dau sfaturi de priinţă*, je puis te donner des conseils utiles. || *O veste de priinţă* (A. DONICI), une nouvelle favorable, une bonne nouvelle.

PRIIRE, *s. f.* action de faire prospérer, d'être avantageux à, d'être favorable à, de convenir, d'être profitable.

PRIIT, *part. pas. de* a prii.

PRIITOR, *adj.* V. priincios.

PRIJITOARE, *s. f. [Bue.]* vêtement de femme.

PRILEGI (a), *v.* V. a prileji.

PRILAZ, *s. n.* V. pârleaz.

PRILEJ, *s. n.* occasion, occurrence, opportunité. || *A pasce prilejul* (I. NECULC.), guetter l'occasion, le moment favorable. || *(anc.) A căuta vremea cu prilej* et *A căuta loc şi prilej*, chercher le moment favorable. || *A da cuiva prilej de vorbă*, pousser quelqu'un à causer. || *Caută îndată prilejul d'a întâlni pe domniţă* (A. ODOB.), il cherche aussitôt l'occasion de rencontrer la princesse. || *De mulţi ani nu avusese prilej a se întâlni* (I. CREANGĂ), depuis de longues années ils n'avaient pas eu l'occasion de se rencontrer. || *Eu le scot prilejul in cale* (D. OLLĂN.), je leur fournis l'occasion.

PRILEJIRE, *s. f.* action d'occasionner. || occasion, circonstance. || *In aşa groasnică prilejire, nobilul suflet al lui Eracle fu pătruns de îndurare* (A. ODOB.); dans cette terrible circonstance, le noble cœur d'Hercule fut ému de pitié.

PRILEJI, (a), *v.* occasionner.

PRILEJI (a se), *vr.* arriver, survenir, se passer, se trouver. || *S'a prilejit atunce* (MIR. COST.), il est arrivé alors que... || *Cometă, stea cu coadă, care s'aŭ prilejit cu câţi-va ani mai nainte de această* (MIR. COST.); une comète, c'est-à dire une étoile avec une queue, qui s'est montrée quelques années auparavant. || *Aice nu putem trage cu tăcerea de lucrurile ţăreĭ Ungureşci ce s'aŭ prilejit întru aceste vremi* (N. MUSTE), nous ne pouvons pas passer ici sous silence ce qui s'est passé à cette époque en Hongrie. || *In care oaste m'am prilejit şi eu* (MIR. COST.), dans laquelle armée je me suis trouvé moi aussi. || *De se va prileji să se sfădească doi dulaĭ* (PR. V. LUPU), s'il arrive que deux mâtins se prennent de querelle.

PRILESTI (a), *v.* V. a prilosti.

PRILOG, *s. n.* V. pârlog.

PRILOGI (a se), *vr.* s'amender (en parlant de la terre). || *Lasă ogoarele ne arate câte şeapte anĭ ca să se prilogcască* (P. POP. G. DEM. TEOD.), il laisse les champs sept ans sans les labourer afin qu'ils s'amendent.

PRILOSTEALĂ, *s. f.* subornement, perversion (CANTEM.).

PRILOSTI (a), *v.* suborner, pervertir. || *Dacă o momesce şi o prilostesce* (PR. MAT. BAS.), s'il la séduit et la suborne.

CONJ. *Ind. pr.* prilostesc. — *Inf. pr.* a prilosti. — *Part. pr.* prelostind. — *Part. pas.* prilostit.

PRILOSTI (a se), *vr.* se pervertir. || *După pilda craiului lumea se prilostesce* (ŞINKAI), selon l'exemple du prince le monde se pervertit.

PRILOSTIRE, *s. f.* action de suborner, de pervertir. || subornement, perversion. || *Banii sunt la toţi prilostire* (A. PANN), l'argent suborne tout le monde.

PRILOSTIT, *adj.* suborné, perverti. || *Iacă el, prilostit nurii Eveĭ şi pierdut de dragoste, deşerta mereŭ la cane cu vin* (P. ISPIR.); mais lui, suborné par les charmes d'Eve et féru d'amour, il vidait sans cesse des brocs de vin.

F. GRAM. *f. s.* prilostită; — *m. pl.* prilostiţi ; — *f. pl.* prilostite.

PRIM, *adj.* prime, premier. || V. întâiŭ.

F. GRAM. *f. s.* primă;—*m. pl.* primi ;—*f. pl.* prime.

PRIM, *s. n.* bordure, garniture de broderie, chamarrure.

PRIMADONĂ, *s. f.* primadone.

PRIMAR, *adj.* primaire. || *Scoală primară* école primaire. || *Vĕr primar*, cousin germain. — *Vara primară*, cousine germaine. || *[Trans. et Mold.] Cale primară*, (premier chemin), première visite que la nouvelle mariée fait aprés la noce chez ses parents. — *Venise de cale primară la socri* (I. CREANGĂ), elle était venue en visite de noce chez ses beaux-parents.

F. GRAM. *f. s.* primară ; — *m. pl.* primară ; — *f. pl.* primare.

PRIMAR, *s. m.* maire. || *Primarul oraşului*, le maire de la ville.

PLUR. *sans art.* primari; — *avec l'art.* primarii.

PRIMĂREASĂ, *s. f.* mairesse, femme du maire, hôtel-de-ville.

PLUR. *sans art.* primăresi ;—*avec l'art.* primăresele.

PRIMARIE, *s. f.* mairie.

PLUR. *sans art.* primării;—*avec l'art.* primăriele.

PRIMAT, *s. m.* primat. || *Mitropolitul-Primat*, le Métropolite Primat.

PRIMĂVARĂ, *s. f.* printemps, renouveau. || *La primăvară*, au printemps. || *Semănăturile de primăvară*, les semailles de printemps. || *A serba întornarea primăverei*, célébrer le retour du printemps. || *Cu o floare nu e primăvară* (HINȚ.), une fleur ne fait pas le printemps.

PLUR. *sans art.* primăveri ; — *avec l'art.* primăverile.

PRIMĂVĂRATIC, *adj.* printanier.

F. GRAM. *f. s* primăvăratic ; — *m. pl.* primăvărateĭ ; — *f. pl.* primăvăratice.

PRIMĂVĂRIȚĂ, *s. f.* perce-neige *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* primăvăriȚe; — *avec l'art.* primăvăriȚele

PRIMAVĂROS, *adj.* printanier (V. ALEX.).

PRIMBLA (a), *v.* V. a plimba.

PRIMBLARE, *s. f.* V. plimbare. || *Au păzit când au eșit Împăratul la primblare* (MIR. COST.), il guetta le moment où le Sultan sortit à la promenade.

PRIMBLAREȚ, *adj.* voyageur, vagabond (C. KONAKI).

F. GRAM. *f. s.* primblăreață ; — *m. pl.* primblărețĭ ; — *f. pl* primblărețe.

PRIMEJDIE, *s. f.* danger, péril. || *A fi în primejdie*, être en danger. || *La primejdie se cunosc vitejiĭ*, au danger on connaît les braves. || LOC. *Ca apa lină nicĭ o primejdie mai mare*, il n'y a pas de plus grand danger que l'eau tranquille, il n'y a pire eau que l'eau qui dort. || *Paza bună trece primejdia rea*, prudence est mère de sûreté. || *A porni ca primejdia*, partir en toute hâte, comme la foudre. — *Fecĭorul de împărat a pornit ca primejdia* (CONV. LIT.), le fils de roi partit en toute hâte.

PLUR. *sans art.* primejdiĭ ; — *avec l'art.* primejdiile.

PRIMEJDIOS, *adj.* dangereux, périlleux.

F. GRAM. *f. s.* primejdioasă ; — *m. pl.* primejdioșĭ ; — *f. pl.* primejdioase.

PRIMEJDUI (a), *v.* mettre en danger, mettre en péril, risquer. || *A'și primejdui zilele* et *A'și primejdui viața* mettre sa vie en péril, risquer sa vie.

CONJ. *Ind. pr.* primejduesc. — *Inf. pr.* a primejdui. — *Par. pr.* primejduind. — *Part. pas.* primejduit.

PRIMEJDUI (a se), *vr.* être en danger. se mettre en péril, s'exposer. || *Alexandru Terzimanul s'au primejduit cu moartea* (I. KANTA), Alexandre Terziman a été en danger de mort.

PRIMEJDUIT, *adj.* mis en danger, exposé, rendu dangereux.

F. GRAM. *f. s.* primejduită ; — *m. pl.* primejduițĭ ; — *f. pl.* primejduite.

PRIMEJDUIRE, *s. f.* action de mettre on danger, de risquer, de s'exposer.

PRIMENEALĂ, *s. f.* 1° changement complet. || 2° renouvellement, remplacement. || 3° renouveau, printemps. || 1° *Și luă haine de primeneală*, il prit des habits de rechange. || *Să 'mĭ daĭ banĭ de cheltuială, straie de primeneală* (I. CREANGĂ) ; donnez-moi de l'argent pour mes menues dépenses, des habits de rechange. || 2° *Primeneală*, s'emploie très fréquemment dans le sens de remplacement d'un prince par un autre. — *Pentru primeneala Vidreĭ învoind* (CANTEM.), consentant à ce que la loutre fut remplacée sur le trône.

PRIMENI (a), *v.* changer, modifier, renouveler, remplacer. || *De acest turn, cum i s'au primenit numele este de mirat* (MIR. COST.); il est étonnant qu'on ait changé son nom à cause de cette tour. || *Toate ale lumeĭ lucrurĭ, pînă nu le veĭ spre bine primeni, deșerte sunt* (CANTEM); tant que tu ne les auras pas modifiées en bien, toutes les choses de ce monde sont vaines. || *Și, din sfânt, păcătos l'au primenit* (CANTEM.) ; et, d'un saint, il en a fait un pécheur. || *Primenesce pe ceĭ fugițĭ*, il remplace ceux qui ont fui. || *Hainele să 'țĭ primenească ca să parĭ un bĭet sărac* (V. ALEX.), qu'il te change tes habits afin que tu ressembles à un pauvre diable. || *Ajunse apoĭ la o fontână mucegăită și plină de nomol ; el se apucă îndată de curățĭ și primeni apa din fontână.* (P. ISPIR.) Il arriva ensuite près d'une fontaine couverte de moisissure et pleine de boue; il se mit aussitôt à nettoyer et à renouveler l'eau de cette fontaine. || *Negrul teŭ să 'l primenescĭ* (P. POP.), il faut faire ferrer à neuf ton cheval. || *'Și a primenit calul*, il a harnaché de neuf son cheval. *Cerbul 'și primenesce coarnele*, le cerf renouvelle son bois. || *Calul 'și a primenit dințiĭ*, le cheval a fait ses nouvelles dents.

CONJ. *Ind. pr.* primenesc. — *Imparf.* primeniam. — *Pas. déf.* primenit. — *Pl. q. parf.* primenisem. — *Fut. pr.* voiŭ primeni. — *Cond. pr.* aș primeni. — *Impér.* primenește, primeniți. — *Subj. pr.* să primenesc, să primenescĭ, să primenească. — *Inf. pr.* a primeni. — *Part. pr.* primenind. — *Part. pas.* primenit.

PRIMENI (a se), *vr.* changer. || se changer, s'habiller de neuf. || *S'au primenit sfatul lor în alt chip* (N. COSTIN), ils changèrent d'avis. || *Preotul să se spele cu apă și să se îmbrace în cămașă nouă, adică să se primenească.* (GR. MAT. BAS.) Le prêtre devra se laver et revêtir une chemise blanche, c'est-à-dire se changer.

PRIMENIRE, *s. f.* action de changer, de modifier, de renouveler, de remplacer. || action de se changer.

PLUR. *sans art.* primeniri ; — *avec l'art.* primenirile.

PRIMENIT, s. *n.* changement, modification, renouvellement, remplacement.

PRIMI (a), *v.* recevoir, accepter. || admettre. || consentir. || accueillir. || *Aŭ primit boĭcriĭ cuvintul Domnuluĭ* (EN. KOGĂLN.), les boyards reçurent la parole du prince. *Am primit o scrisoare*, j'ai reçu une lettre. || *Dacă vreĭ, primesc;* si tu le veux, j'accepte. || *A nu primi*, ne pas recevoir, ne pas accepter, ne pas consentir, ne pas accueillir. — *N'am primit scrisoarea*, je n'ai pas reçu la lettre. || *Nu voesc să ĭĭ primesc darul*, je ne veux pas accepter son cadeau. — *Nu primesc*, je ne consens pas. — *Nu 'l voiŭ primi în casă*, je ne le recevrai pas dans ma maison. || *L'am primit bine*, je l'ai bien reçu, je l'ai bien accueilli. || *Legea a fost primită*, la loi a été admise. || *Cele ce aĭ primit, le laudă; ĭară cele ce le-aĭ dat, lasă alțiĭ să le vestească.* (P. ISPIR.) Loue ce que tu as reçu et laisse les autres vanter ce que tu as donné.

CONJ. *Ind. pr.* primesc. — *Imparf.* primiam. — *Pas. déf.* primiĭ. — *Pl. q. parf.* primisem. — *Fut. pr.* voiŭ primi. — *Cond. pr.* aș primi. — *Impér.* primesce, primițĭ. — *Subj. pr.* să primesc, să primescĭ, să primească. — *Inf. pr.* a primi. — *Part. pr.* primind. — *Part. pas.* primit.

PRIMI (a se), *vr.* consentir à, accepter. || être admis. || *M'am primit* (C. KONAKI), j'ai consenti.

PRIMIRE, s. *f.* action de recevoir, d'accepter, d'accueillir. || réception, acceptation, accueil. || *A da în primire*, remettre. || *Bună primire*, bon accueil.

PLUR. *sans art.* primirĭ ;—*avec l'art.* primirile.

PRIMIT, *adj.* reçu, accepté, admis, accueili.

F. GRAM. *f. s.* primită; — *m. pl.* primiți; — *f. pl.* primite.

PRIMITOR, *adj.* qui reçoit, qui accepte, qui admet, qui accueille. || acueillant, hospitalier. || friand. || *O țară primitoare de străinĭ*, un pays hospitalier aux étrangers. || *Spunênd la trecător ce soartă ne așteaptă pe noĭ ceĭ primitorĭ* (D. OLLĂN.), en disant au passant quel sort nous attend nous autres qui sommes hospitaliers. || *Pisica e maĭ primitoare de pesce decât de carne*, le chat est plus friand de poisson que de viande, accueillant, accessible, hospitalier.

F. GRAM. *f. s.* primitoare ; — *m. pl.* primitorĭ ; — *f. pl.* primitoare.

PRIMITIV, *adj.* primitif.

F. GRAM. *f. s.* primitivă ; — *m. pl.* primitivĭ ; — *f. pl.* primitive.

PRIMULIȚĂ, s. *f.* androsace *(bot.)*.

PRIN, *prép.* par, parmi, à travers, au travers de, dans. || *Prin tot trupul*, par tout le corps. || *Ulița prin care a trecut*, la rue par laquelle il a passé. || *A rătăcit prin pădurĭ*, il a erré dans les bois. || *Care știc ce se petrece prin casele oamenilor*, qui sait ce qui se passe dans les familles. || *E dus prin vecinĭ*, il est dans le voisinage.

PRINCIPAL, *adj.* principal.

F. GRAM. *f. s.* principală ; — *m. pl.* principalĭ ; — *f. pl.* principale.

PRINCIPAT, *s. n.* principauté.

PLUR. *sans art.* principate ; — *avec l'art.* principatele.

PRINCIPE, s. *m.* prince. || *Principele moștenitor*, le prince héritier.

PLUR. *sans art.* principĭ ; — *avec l'art.* principiĭ.

PRINCIPESĂ, s. *f.* princesse.

PLUR. *sans art.* principese ; — *avec l'art.* principesele.

PRINCIPIŬ, s. *m.* principe.

PLUR. *sans art.* principie ;— *avec l'art.* principiele.

PRINDE (a), *v.* prendre, surprendre, attraper, saisir, s'emparer. || retenir, reprendre. || *[Mold.]* se mettre à. || *A prinde pește*, prendre du poisson. || *A prinde rădăcină*, prendre racine. || *Și viŭ au prins pe Gheorghe Hatmanul* (MIR. COST.), et ils ont pris vivant le Hetman George. || *Acolo l'ar putea prindea ca din oală*, là on pourrait très facilement se saisir de lui. || *L'am prins pe ne așteptate*, je l'ai surpris à l'improviste. || *Aricĭul se prinde cu meș teșug*, il faut prendre le hérisson avec précaution. || *M'a prins un dor de moarte* (M. EMIN.), je désire ardemment mourir. || *Unde prindea oamenĭ, acolo ĭĭ ținea la sfaturĭ* (I. SLAV.); quand il mettait la main sur des gens, il les gardait à causer. || *Am prins și datoria cea vechie tot într'acci bani* (D. OLLĂN.), j'ai aussi compté l'ancienne dette dans cette somme. || *M'am gândit să vind boiĭ; cu parte din banĭĭ ce oĭ prinde pe dinșiĭ...* (C. NEGRUZZI) J'ai pensé à vendre les bœufs ; avec une partie de l'argent qui m'en reviendra... || *Ce bine 'mĭ pare că nu mĕ prinse bunica*, je suis enchanté que ma grand'mère ne m'ait pas surprise. || *A prinde pe cineva cu mâna în sac*, prendre quelqu'un la main dans le sac. || *'L prind gândurĭ nebune*, des pensées folles s'emparent de lui. || *Dar l'a ajuns, și prinzêndu-l, l'a tăiat;* mais il le rejoignit, et, l'ayant fait prisonnier, le tua. || *Te-oiŭ prinde și eŭ bine verĭ-o dată!* (I. CREANGĂ) Je t'attraperai un de ces jours! || *Vĕzêndu-se prinș în elește* (I. CREANGĂ), en se voyant mis au pied du mur. || *A prinde cu un ac*, retenir avec une épingle. || *A prinde ochiurile la un ciorap*, reprendre les mailles d'un bas. || Loc. *Le-au maĭ prins foamca de-o-cam dată cu acea pâine* (I. NECULC.), et ce pain apaisa provisoirement leur faim. — *Dă-mĭ și mic nisce ouĕ ca să 'm prind poșta măcar* (I. CREANGĂ), donne-moi à moi aussi quel-

ques œufs afin que j'apaise un peu ma faim. || *A prinde de veste* ; apprendre, avoir connaissance, avoir vent. — *Nime n'aŭ prins de veste* (EN. KOGĂL.), personne n'a rien su. — *Fără a prinde de veste*, sans s'en douter. — *Cât aĭ prinde de veste*, en un clin d'œil. || *A prinde puterĭ*, reprendre des forces. || *L'am prins cu vorba*, je l'ai fait se trahir. || *'L prind frigurile*, il a des accès de fièvre. || *Somnul n'o prindea*, elle ne pouvait s'endormir. || *'L prinse somnul*, le sommeil l'envahit. || *De nimic nu i se prinde ochiul* (P. ISPIR.), son œil ne s'arrête sur rien. || *A prinde dragoste de cineva*, se prendre d'affection ou d'amour pour quelqu'un. — *Împăratul prinse dragoste de el şi 'l luă lângă el*, le roi le prit en affection et le garda près de lui. || *A prinde ură pe cineva*, concevoir de la haine contre quelqu'un. || *A prinde pizmă pe cineva*, jalouser quelqu'un. || *Va prinde a ţipa*, il se mettra à crier. — *A prins a fugi*, il s'est mis à courir. — *Preoteasa a tras focul din cuptor şi a prins să pue pâinea* (I. G. SBIERA), la femme du prêtre retira le feu du four et se mit à enfourner le pain. — *Un motan prinse a morăi* (V. CRĂSESCU), un mâtou se mit à miauler. || *Cum numaĭ l'au căpătat în mână aŭ şi prins Pepealea a sări de bucurie* (I. G. SBIERA); dès qu'il eût en main, Pepelea se mit à sauter de joie. || *Câmpiile se întindeaŭ maĭ mult de cât poate prinde ochiul* (N. BĂLC.), les plaines s'étendaient plus loin que l'œil ne peut embrasser. *A prinde la inimă, la suflet*, prendre courage. || *Ce te prinde mirarea?* Pourquoi t'étonnes-tu? — *Mĕ prinde mirarea*, je m'étonne. || *A prinde pică pe cineva*, avoir une pique contre quelqu'un, en vouloir à quelqu'un. || *A prinde parte cuiva*, prendre parti pour quelqu'un. — *Dar tare prinde parte Grecilor* (ŞINCAI), mais il prenait très fort parti pour les Grecs. || *A prinde loc*, remplacer, tenir place de. — *Când nu găsescĭ midiĭ, prinde loc şi scoica* (GOL.), (*litt.* quand on ne trouve pas de moules, le coquillage en tient place); faute de grives, on mange des merles. || *Cu baniĭ aceia 'şĭ prindea tata altă nevoie* (I. CREANGĂ), avec cet argent-là mon père faisait face à d'autre besoin. || Prov. *Cine gonesce doĭ ieparĭ nu prinde niciĭ unul* (C. NEGRUZZI); qui court deux lièvres n'en prend aucun, il ne faut pas courir deux lièvres à la fois.

1. **PRINDE** (a se), *vr.* être arrêté, être pris. || se prendre, s'accrocher. || *S'aŭ prins hoţiĭ*, les voleurs ont été arrêtés, on a arrêté les voleurs. || *Omul se prinde în graiul muĭereĭ ca pescele în mreajă şi pasĕrea în laţ* (GOL.); l'homme se laisse prendre au parler de la femme comme le poisson au filet et l'oiseau au piège. || *A se prinde în capcană*, se prendre au piège. || *A se prinde la vorbă*, convenir de. || *Ea se prinde de grumazu-ĭ cu mănuţele amîndouă* (M. EMIN.), elle s'accroche à son cou avec ses deux petits bras. || *S'a prins cu vorba*, il s'est trahi. || *Vĕzând că 'ĭ s'aŭ prins mincĭunele* (I. CREANGĂ), voyant que ses mensonges avaient pris. — *Se prinde*, cela réussit, ça mord. — *Dacă va fi să ni se prindă* (V. ALEX.), si par hasard cela nous réussit. || *A se prinde în horă*, entrer dans la ronde. || *A se prinde la luptă*, s'empoigner pour lutter. || *A se prinde tovarăş cu cineva*, se lier d'amitié, contracter des relations (d'amitié, de commerce, etc.), avec quelqu'un. || Loc *Că de-abia acum se prinsese şi el cu mâinile de vatră* (I. CREANGĂ), c'est à peine s'il venait d'arranger sa maison, de se faire un foyer. || Prov. *Dacă te prinzĭ în horă, trebuie să joceĭ* (HINŢ.); quand on est entré dans la danse, il faut danser.

2. **PRINDE** (a se), *vr.* s'obliger. || accepter. || garantir. || *Spune-ĭ că te prinzĭ să 'ĭ daĭ în girezĭ tot grîul cât îl are semănat* (I. CREANGĂ), dis lui que tu t'obliges à lui mettre en meules tout le blé qu'il a semé. || *Mĕ prind bucuros*, j'accepte volontiers. || *Nu mĕ prind*, je ne garantis rien.

3. **PRINDE** (a se), *vr.* bien aller, seoir. || *Straiele acestea te prind bine* (I. CREANGĂ), ces habits là te vont bien. || *Te prinde rîsul* (V. ALEX.), le rire te sied bien. || *Nu vedeţĭ că niciĭ nu 'l prinde?* (D. OLLĂN.) Vous ne voyez donc pas que cela ne lui sied pas.

4. **PRINDE** (a se), *vr.* profiter, être profitable. || *Când ţi-e foame atunciĭ se prinde mâncarea de om*, c'est quand on a faim que le manger vous profite.

CONJ. *Ind. pr.* prind, prinzĭ, prinde. — *Imparf.* prindeam. — *Part. déf.* prinsei. — *Pt. q. parf.* prinsesem. — *Fut. pr.* voiŭ prinde. — *Cond. pr.* aş prinde. — *Impér.* prinde, prindeţi. — *Subj. pr.* să prind, să prinzĭ, să prindă. — *Inf. pr.* a prinde. — *Part. pr.* prinzând. — *Part. pas.* prins.

4. **PRINDE** (a se), prendre, se coaguler, se congeler.

5. **PRINDE** (a se), *vr.* parier, faire un pari, tenir une gageure. || *Te prinzĭ?* Tu paries.

PRINDE-MUSCE, *s. comp.* flaneur, bayeur aux corneilles, musard.

PRINDERE, *s. f.* action de prendre, de surprendre, d'attraper, de saisir, de s'emparer, de retenir. || action de retenir, de reprendre.

PRINOS, *s. n.* offrande, sacrifice, holocauste, tribut, hommage. *Ea s'a închinat respectuos dinaintea lor, le a dat prinosul cuvenit de admirare* (V. ALEX.); elle s'est inclinée respectueusement devant eux, elle leur a apporté le tribut d'admiration qu'elle leur devait.

PLUR. *sans art.* prinoase et prinosurĭ; — *avec l'art.* prinoasele et prinosurile.

1. **PRINS**, *s. m.* prisonnier, captif. || *Carele era prins în laşi* (Şincai), qui était prisonnier à Iassi. || *El mâna îndată pe prinşii săi la Zlatna* (A. Odob.), il dirigea aussitôt ses prisonniers sur Zlatna.

Plur. *sans art.* prinşi ; — *avec l'art.* prinşii.

2. **PRINS**, *s. n.* le fait de prendre. || *Unelte de prins pesce*, ustensiles pour prendre du poisson.

3. **PRINS**, *s. n.* coagulation, congèlement.

4. **PRINS**, *s. n.* pari, gageure.

PRINS, *adj.* pris, attrapé, saisi. || accroché, retenu. || pris, congulé, congelé. || *Şorţul prins în briu*, le tablier (relevé) retenu à la ceinture. *Cadrele de pereţi prinse* (V. Alex.), les cadres suspendus au mur. || *Lapte prins*, lait coagulé. || Loc. *A se da prins*, se livrer. || *Prins de limbă*, gris, ivre.

F. Gram. *f. s.* prinsă ; — *m. pl.* prinşi ; — *f. pl.* prinse.

1. **PRINSOARE**, *s. f.* le fait de prendre, d'arrêter, etc. || *Să nu fi fost la îndemână o luntre mică, ar fi căzut la prinsoare* (Mir. Cost.) ; s'il n'avait pas trouvé une petite barque, il était pris.

2. **PRINSOARE**, *s. f. (anc.)* prison. || captivité.

3. **PRINSOARE**, *s. f.* pari, gageure. || *A pune o prinsoare*, parier, gager, faire une gageure. || *A se lua la prinsoare*, parier, faire un pari. || *Aş pune o prinsoare că...* (V. Alex.) Je parierais que...

4. **PRINSOARE**, *s. f.* abondance. || *Om cu prinsoare*, homme qui a beaucoup de biens.

Plur. *sans art.* prinsori ; — *avec l'art.* prinsorile.

PRINSURĂ, *s. f.* prise (terrain enclavé des champs communaux).

PRINŢ, *s. m.* V. principe. || *Ne am cerut spre ajutorul lui, dară nu ne au slobozit prinţul* (Şincai) ; nous avons demandé la permission d'aller à son secours, mais le prince ne nous en a pas donné la liberté.

Plur. *sans art.* prinţi ; — *avec l'art.* prinţii.

PRINŢESĂ, *s. f.* V. princlpesă.

PRINŢIPAT, *s. n.* V. principat

PRINTRE, *prép.* à travers. || parmi, entre. || *A trecut printre care*, il a passé à travers les chariots. || *A scăpa printre mii de primejdii*, s'échapper à travers mille dangers. || *Printre prietenii mei*, parmi mes amis.

PRINZĂTOARE, *s. f.* piège, trappe, attrape.

PRINZĂTOR, *s. m.* celui qui a pris, qui s'est saisi de, preneur. || *Caii au rămas prinzătorilor* (V. Alex.), les chevaux restèrent à ceux qui les avaient pris.

Plur *sans. art.* prinzători ; — *avec l'art.* prinzătorii.

PRINZĂTOR, *adj.* qui prend, qui saisit. || *A împinge pe Neera în laţu-mi prinzător* (V. Alex.). pousser Néera dans mes lacs.

F. Gram. *f. s.* prinzătoare ; — *m. pl.* prinzători ; — *f. pl.* prinzătoare.

PRIOR, *adj.* se dit des agneaux premiers nés.

PRIORITATE, *s. f.* priorité. || V. întâiătate.

PRIPĂ, *s. f.* hâte, diligence, célérité, précipitation. || *În pripă*, à la hâte. || *Cu pripă*, avec précipitation.

PRIPAC, *s. n. (anc.)* ardeur (du soleil), grande chaleur. *Iarna frigul, vara pripacul* (Cantem.) ; l'hiver le froid, l'été l'ardeur du soleil.

PRIPAS, *s. n.* progéniture (C. Bolliac).

PRIPAS (de —), *loc. adv.* égaré, perdu. fourvoyé, qui n'a pas de domicile. || *Vită de pripas*, bête égarée. || *Copil de pripas*, enfant naturel.

PRIPAS, *adj. [Trans.]* V. sprinten.

PRIPĂŞI (a), *v.* amener quelque part un intrus, introduire un intrus dans sa maison. || *L'aĭ pripăşit pe la noĭ şi nu mai putem scăpa de el*, tu l'as introduit chez nous et nous ne pouvons plus nous débarrasser de lui.

Conj. *Ind. pr.* pripăşesc. — *Inf. pr.* a pripăşi. — *Part. pr.* pripăşind. — *Part. pas.* pripăşind.

PRIPĂŞI (a se), *vr.* s'égarer, se fourvoyer, venir comme un intrus. || *Sunt zece ani de când s'a pripăşit în satul nostru*, voilà dix ans qu'il habite (comme un intrus) dans notre village.

PRIPĂŞIRE, *s. f.* action d'amener quelque part un intrus, de venir comme un intrus.

PRIPĂŞIT, *adj.* égaré, fourvoyé, venu comme un intrus. || *Oamenii fără patrie pripăşiţi într'a noastră* (C. Boll.), des gens sans patrie égarés chez nous.

F. Gram. *f. s.* pripăşită ; — *m. pl.* pripăşiţi ; — *f. pl.* pripăşite.

PRIPELNIC, *adj* hâtif. || prompt, diligent. || impatient.

F. Gram. *f. s.* pripelnică ; — *m. pl.* pripelnici ; — *f. pl.* pripelnice.

PRIPELNICIE, *s. f.* hâte, précipitation. || promptitude, diligence. || excès de zèle. || impatience.

1. **PRIPI** (a), *v.*, 1° hâter, presser, précipiter. || 2° mûrir hâtivement. || *(anc.) Il pripise Mihai Vodă de aproape pe Ieremia Vodă* (Mir. Cost.), le prince Michel avait poursuivi de près le prince Jérémie. || *Pripindu-l moartea, acolo s'aŭ săvîrşit* (N. Costin) ; la mort étant venue subitement, il expira en cet endroit. || *Ea pripi pasul* (A. Odob.), elle pressa le pas.

Conj. *Ind. pr.* pripesc. — *Inf. pr.* a pripi. — *Part. pr.* pribind. — *Part. pas.* pripit.

2. **PRIPI** (a), *v. [Buc.]* surprendre. || *Se temea ca să n'o pripească cineva lângă patul împăratului* (I. G. Sbiera), elle craignait que quelqu'un ne la surprît à côté du lit du roi.

PRIPI (a se), *vr.* se hâter, se presser, se précipiter. || *Nu te pripi să înţelegi până nu*

veĭ asculta (GOLESCU), ne te hâte pas de comprendre avant d'écouter. || *Cine se pricepe, se pîrlesce;* qui se hâte trop, se brûle. || *Cel ce se pripesce, adesea se potîcnesce* (A. PANN); qui trop se hâte, souvent trébuche.

PRICIPIU, *s. n.* V. prichiciŭ.

PLUR. *sans art.* pripicie; — *avec l'art.* pripiciele.

PRIPIE, *s. f.* précocité.

PRIPIRE, *s. f.* action de hâter, de précipiter. || action de mûrir hativement. || action de se hâter, de se précipiter.

PRIPIT, *adj.* pressé, fait à la hâte. || hâtif, précoce. || *Om pripit*, homme qui fait tout à la hâte. || *O floare pripită de soare* (DELAVR.), une fleur que le soleil a fait éclore hâtivement || *Mămăligă pripită*, bouillie de maïs faite à la minute.

F. GRAM. *f. s.* pripită; — *m. pl.* pripiĭ; — *f. pl.* pripite.

PRIPON, *s. n.* piquet fiché en terre et muni d'une longe à laquelle on attache un cheval, une chèvre, etc. pour l'entraver. || *'Ş'a lăsat murgul 'n pripon* (P. POP.), il a laissé son cheval attaché à un piquet. || *Pasce murgu la pripon* (P. POP.), le cheval paît attaché à sa longe.

2. **PRIPON**, *s. n.* pieu qui sert à maintenir les cordes qui retiennent le grand filet.

PRIPONEALĂ, *s. f.* V. priponire

PRIPONI (a), *v.* attacher (un cheval, une chèvre, etc.) par une longe à un piquet. || *El descălică, priponi calul, făcu foc;* il mit pied à terre, attacha le cheval, fit du feu.

CONJ. *Ind. pr.* priponesc. — *Inf. pr.* a priponi. — *Part. pr.* priponind. — *Part. pas.* priponit.

PRIPONIRE, *s. f.* action d'attacher (un cheval, une chèvre, etc.) par une longe à un piquet.

PRIPONIT, *adj.* attaché par une longe à un piquet. || *Şade lângă murgu-i priponit cu ţeruşel de argint bătut în negru pămînt* (P. POP.), il reste à côté de son cheval qui est attaché à un piquet d'argent fiché dans la terre noire.

F. GRAM. *f. s.* priponită; — *m. pl.* priponiĭ; — *f. pl.* priponite.

1 **PRIPOR**, *s. n.* pente, penchant, déclivité, talus. || *Bine că n'ai apucat a cobori priporul ista* (I. CREANGA), c'est heureux que tu ne te sois pas mis à descendre cette pente. || *Călărind pe porcar pe priporul unuĭ deal* (V. AL. UR.), trouvant le porcher sur le penchant d'un coteau. || *Caiĭ 'sui iuţi şi n'ai să ştiĭ de-i repezi aşa d'odată, la pripor să-i stăpînescĭ* (D. OLLĂN.), les chevaux sont vifs et tu ne pourras pas, si tu les lances ainsi du premier coup, les maîtriser à la descente. | *Vine apoĭ un pripor, pe care îl urcĭ;* vient ensuite un talus, qu'il faut grimper.

PLUR. *sans art.* pripoare; — *avec l'art.* pripoarele.

2. **PRIPOR**, *s. n.* [*Trans.*] V. 1°. pripon.

PRISACĂ, *s. f.* rucher. || *Acolo era prisaca cu stupĭ* (N. COSTIN), là était le rucher avec les ruches.

PLUR. *sans art.* prisăcĭ *et* prisecĭ; — *avec l'art.* prisăcile *et* prisecile.

PRISĂCAR, *s. m.* apiculteur. || gardien d'un rucher.

PLUR. *sans art.* prisecarĭ; — *avec l'art.* prisecarii.

PRISĂCĂRIE, *s. f.* élevage des abeilles.

PRISĂCĂRIT, *s. n.* [*anc.*] impôt sur les ruches.

PRISLISTEATIN, *adj.* [*anc.*] trompeur, fourbe (CANTEMIR).

PRIŞLEŢ, *s. m.* [*anc.*], étranger, passant, vagabond. || *Lumea nemernicia ne este şi într'însa prişleţă suntem* (CANTEMIR), le monde est pour nous une terre étrangère et nous y sommes des passants.

PLUR. *sans art.* prisleţĭ; — *avec l'art.* prisleţii.

PRISLUGĂ, *s. f.* [*anc.*] boute-feu [*t. d'artil.*].

PRISMĂ, *s. f.* prisme.

PLUR. *sans art.* prisme; — *avec l'art.* prismele.

PRISMATIC, *adj.* prismatique.

F. GRAM. *f. s.* prismatică; — *m. pl.* prismatici *f. pl.* prismatice.

PRISNĂ, *s. f.* lampe qui brûle continuellement dans les églises.

PLUR. *sans art.* prisne; — *avec l'art.* prisnele.

PRÎSNEA, *s. m.* le dernier, le plus jeune enfant d'une famille, le plus petit.

PRISNE, *adv.* [*anc.*] complètement, entièrement. || *Coada lor e la virf prisne albu;* leur queue est, au bout, entièrement blanche.

1 **PRISNEL** *et* **prîsnel**, *s. n.* lanterne [*t. de meun.*]. || *Fusul de fier al prisneluluĭ*, gros fer [*t. de meun.*]. || Loc. *Ne a spus că pămîntul se învîrtesce ca prisnelul*, il nous a dit que la terre tourne sur elle-même. || *Moşneagul, ţute ca un prîsnel, aşterne ţolul* (I. CREANGA); en deux temps, le vieux étend par terre le tapis.

2. **PRÎSNEL**, *s. m.* millefeuilles, herbe-aux-charpentiers [*bot.*].

PRÎSNI (a), *v.* grogner (comme fait l'ours). *Prisnesce ca ursul de ţi-ĭ groază de dînsul* (P. POP.), il grogne comme ours et fait peur.

PRISOS, *s. n.* excédent, reste, surplus, superflu, surabondance. || *Cu prisos*, à l'excès, à foison. || *Atîta prisos de bucate*, une telle abondance de céréales. || *De prisos*, superflu,

inutile. — *Ar fi de prisos să mai pomenesc despre...* (A. Odob.) Il serait superflu de parler encore de... || *Cheltuieli de prisos*, frais inutiles. — *Vorbe de prisos*, paroles inutiles.

PRISOSI (a), *v., imp.* rester en plus, être en trop, être en excédent, surabonder. || *Adesea eșia la vînătoare ca să 'și petreacă ceasurile ce 'i prisosiau de la trebile impărăției* (P. Ispir.), souvent il allait à la chasse afin d'occuper les heures que les affaires de l'empire lui laissaient libres.

Conj. *Inf. pr.* prisosesce. — *Inf. pr.* a prisosi. — *Part. pr.* prisosind. — *Part. pas.* prisosit.

PRISOSINȚĂ, s. *f.* profusion.

PRISOSIRE, s. *f.* action de surabonder. || *Cu prisosire*, à foison, avec abondance, à profusion.

PRISOSITOR, *adj.* excédant, surabondant.

F. Gram. *f. s.* prisositoare ; — *m. pl.* prisositori ; — *f. pl.* prisositoare.

PRISPĂ, s. *f.* sorte de vérandah ouverte établie le long de la façade d'une maison paysanne.

Plur. *sans art.* prispe ; — *avec l'art.* prispele.

PRISPIȘOARĂ, s. *f. dim. de* prispă.

PRISPAȚI, s. *m. pl.* couture en soies ou en laines de couleur sur le haut de l'épaule des chemises paysannes.

PRISTANDA, s. *f.* danse paysanne.

PRISTĂNI (a), *v. (anc.)* consentir, à faire consentir à quelque chose. || *Aŭ căutat a-i pristăni la sfatul luĭ Gaspar Vodă* (Mir. Cost.), il chercha à les faire consentir au conseil du prince Gaspar. || *Eĭ nu pristăniră să meargă* (Ev. Cor.), ils ne consentirent point à y aller. || *Era de lege turc, și pristanise a ținea cu creștinii* (N. Costin), il était mahométan et il avait consenti à prendre parti pour les chrétiens.

PRISTAV, s. *m. (anc.)* héraut. || préposé, surveillant, piqueur.

Plur. *sans art.* pristavi ; — *avec l'art.* pristavii.

PRISTĂVI (a), *v. (anc.)* instituer, installer, investir.

PRISTĂVI (a se), *vr. (anc.)* mourir. || *Intr'acest an s'au pristovit și Șerban-Vodă* (N. Costin), le prince Etienne est également mort dans cette année-là. || *S'aŭ pristăvit și călugărul* (Țichind.), le moine aussi est mort.

PRISTĂVIE, s. *f.* mort, décès. || *Să nu vădurească impăratul după prăstivirea impărăteseĭ ;* que le roi ne reste pas veuf après la mort de la reine. || *După pristăvirea eĭ* (P. Ispir.), après sa mort.

PRISTĂVIREA, s. *f.* V. Adormirea.

PRISTENIOR, s. *m.* glécshome *(bot.)*.

PRISTEN, s. *n.* V. prisnel.

PRISTIN, *adj.* ci-devant, vieux, d'autrefois. (Cihac.).

PRISTOCI (a), *v.* V. a prltoci.

PRISTOI (a), *v.* arriver, être présent.

PRISTOL, s. *n.* V. prestol.

PRISTOLEANCA, s. *f. avec l'art. [Mold.]* danse paysanne.

PRISTOR, s. *n.* V. prestol.

1. **PRISTORNIC**, s. *n.* sceau en bois portant en creux l'image de la croix et qui sert à marquer de cette image le pain bénit.

2. **PRISTORNIC**, s. *m.* V. pristenior.

PRISTOS, s. *n.* V. prisos.

PRITĂ, s. *f.* tablette au bas d'une fenêtre (dans les maisons paysannes) qui sert à poser divers objets.

PRITOC, s. *n.* transvasement, soutirage.

PRITOCI (a), *v.* transvaser, soutirer. || *A pritoci vinul*, transvaser le vin. *A pritoci varza*, soutirer le liquide dans lequel des choux sont plongés pour aigrir et le reverser par dessus.

Conj. *Ind. pr.* pritocesc. — *Inf. pr.* a pritoci. — *Part. pr.* pritocind. — *Part. pas.* pritocit.

PRITOCIRE, s. *f.* action de transvaser, de soutirer.

PRITOCIT, *part. pas. de* a pritoci.

PRIȚ, *adj.* V. prian.

PRIVALĂ, s. *f.* V. priveală.

PRIVAT, *adj.* privé || *Afaceri private*, des affaires privées.

F. Gram. *f. s.* privată ; — *m. pl.* privați ; — *f. pl.* private.

PRIVATĂ, s. *f.* privé, cabinet d'aisances, lieux.

Plur. *sans art.* privăți ; — *avec l'art.* privățile.

PRIVAZ, s. *n.* V. pervaz. || *In privazul negru al vieții* (M. Emin.), dans le cadre sombre de la vie.

PRIVDOR, s. *n.* galerie extérieure formant balcon.

Plur. *sans art.* privdoare ; — *avec l'art.* privdoarele.

PRIVEALĂ, s. *f.* ce qu'on voit, vue, spectacle. || *De priveala ta depărtată stau ?* (Cantem.), je reste loin de ta vue. || *Cerescile privele și seiruri va privi* (Cantem.), il verra les spectacles célestes et des météores. || *Era tot in priveala luĭ* (N. Costin), tout était sous ses yeux. || *Un loc de bună priveală* (Gheorgaki), un endroit d'où l'on voit bien. || *Te va bucura priveala unuĭ loc ce-i locuit de dragoste* (C. Konaki), la vue d'un endroit habité par l'amour te réjouira.

Plur. *sans art.* privele ; — *avec l'art.* privelele.

PRIVEGHERE, s. *f.* 1° vigile, veille d'une fête religieuse, office de nuit. || 2° veille. || 3° surveillance, contrôle, garde.

PRIVEGHIA (a), *v.* veiller, surveiller, contrôler, garder. || *Când ciobanul priveghiează,*

oile sar şi joacă ; quand le berger veille, les brebis sautent et dansent.

Conj. *Ind. pr.* priveghiez.—*Imparf.* priveghiam.—*Pas. déf.* priveghiai. — *Pl. q. parf.* priveghiasem.—*Fut. pr.* voiŭ priveghia. — *Cond. pr.* aş priveghia.—*Impér.* priveghiază, priveghiaţi. — *Subj. pr.* să priveghiez, să priveghiezi, să priveghieze.—*Inf. pr.* a priveghia —*Part. pr.* priveghiând.—*Part pas.* priveghiat.

PRIVEGHÎARE, s. *f.* action de veiller, de surveiller, de contrôler, de garder. || *Apoĭ nimic nu îndeamnă maĭ mult spre întristare de cât tocmaĭ priveghîarea între ceĭ ce dorm* (I. Slav.), il n'est rien en effet qui pousse plus à la tristesse que de rester à veiller à côté de gens qui dorment.

PRIVEGHÎETOR, s. *m.* 1° veilleur, surveillant, contrôleur. || 2° *[Mold.]* sous-préfet.

Plur. *sans art.* privighietorĭ ; — *avec l'art.* privighietorii.

PRIVEGHÎETOARE, s. *f. [Trans.]* cierge de la grandeur du mort qu'on allume à coté de lui.

Plur. *sans art.* privighietorĭ ; — *avec l'art.* privighietorile.

PRIVEGHIU, s. *n.* || veillée (en général). || veillée du mort. || *Sara, se adună fetele şi flăcăiĭ la priveghiu* (A. Lamb.r); le soir, les jeunes garçons et les jeunes filles se réunissent à la veillée.

PRIVELIŞTE, s. *f.* point de vue, spectacle.|| *Ce privelişte de jale pentru inimĭ simţitoare!* (C. Konaki) Quel triste spectacle pour des cœurs sensibles ! || *Nu voiŭ niciŏ-odată impresia ce am priimit la acea minunată privelişte*, je n'oublierai jamais l'impression que j'ai reçue en voyant ce merveilleux spectacle. || *Afurisită priveleşte maĭ fu şi asta* (I. Creangă), ce fut un affreux spectacle.

PRIVI (a), *v.* 1° regarder, considérer. || 2° regarder, concerner. || 1° *A privi pe cineva* et *la cineva*, regarder quelqu'un. || *O priviam*, je la regardais. || *A privi cu ochĭ buniĭ*, regarder d'un bon œil. || *A privi cu ochĭ rĕĭ*, regarder d'un mauvais œil.|| 2° *Aceasta te priveşte*, cela te regarde. || *În cât mĕ priveşte*, en ce qui me concerne, pour ce qui me regarde || *A se lupta călare nu priveşte la fieşcare* (Gol.), il n'est pas donné à tout le monde d'être brave.

Conj. *Ind. pr.* privesc.— *Imparf.* priviam.— *Par. déf.* privii. — *Pl. q. parf.* privisem.— *Fut. pr.* voiŭ privi.—*Cond pr.* aş privi.—*Impér.* privesce, priviţi.— *Subj. pr.* să privesc, să privesci, să privească.—*Inf. pr.* a privi.—*Part. pr.* privind. — *Part. pas.* privit.

PRIVIGHÎETOARE, s. *f.* rossignol *(ornith.)*. *Bufniţa nu clocesce privighietorĭ*, la chouette ne couve pas des rossignols. || *Cioară în loc de privighietoare nu se vinde* (A. Pann), on ne vend pas une corneille pour un rossignol.

Plur. *sans art.* privighietorĭ ; — *avec l'art* privighietorile.

PRIVILEGIAT, *adj.* privilégié. || *Clasele privilegiate*, les classes privilégiées.

F. Gram. *f. s.* privilegiată ; — *m. pl.* privilegiaţi ; — *f. pl.* privilegiate.

PRIVILEGIŬ, s. *n.* privilège.

Plur. *sans art.* privilegie ; — *avec l'art.* privilegiele.

PRIVINŢĂ, s. *f.* égard, considération. || *În toate privinţele*, à tous égards, sous tous les rapports.|| *În această privinţă*, à cet égard. || *În privinţa cutăruĭ*, relativement à un tel.

Plur. *sans art.* privinţe ; — *avec l'art.* privinţele.

PRIVIRE, s. *f.* action de regarder, de considérer. || regard, coup d'œil. || vue. || *O privire cruntă*, un regard dur. || *O frumoasă privire*, une belle vue. || Loc. *A sorbi cu privirea*, manger des yeux.

Plur. *sans art.* privirĭ ; — *avec l'art.* privirile.

PRIVIT, s. *n.* le fait de regarder. || *Chipurĭ mândre la privit* (V. Alex.), des visages beaux à voir. || *Mult e mândră la privit*, elle est belle à voir.

PRIVITĂ, s. *f.* partie inférieure dans les d'une fenêtre servant de tablette (dans une maison paysanne).

PRIVITOR, *adj* 1° *(anc.)* contemplatif. || 2° concernant, relatif. || 1° *Nu ştiu ştiinţa cea privitoare pre cât cea practicească*, non pas tant la science contemplative que la science pratique. || 2° *Toate cele privitoare la musică*, tout ce qui est relatif à la musique. || *Nu ţĭ spun de cât ceea ce este privitor ţie*, je ne te dis que ce qui te concerne.

F. Gram. *f. s.* privitoare ; — *m. pl.* privitorĭ ; — *f. pl.* privitoare.

PRIZĂRIT, *adj. [Mold.]* petit, sans importance. || *În ere-o notă prizărit sub o pagină neroadă* (M. Emin.), dans quelque petite note au bas d'une page idiote. || *Eram şi eu un băiat prizărit, ruşinos şi fricos* (I. Creangă), moi aussi j'étais un enfant petit, timide et craintif. || *Prin stradele unuĭ prizărit orăşel ca Turnu-Măgurele* (Conv. Lit.), par les rues d'un petite ville comme Turnu-Magurele. || *Un căluţ prizărit* (I. C. Sbiera), un misérable petit cheval.

F. Gram. *f. s.* prizărită; — *m. pl.* prizăriţi ; — *f. pl.* prizărite.

1 **PROAŞCĂ**, s. *f.* taperelle. Loc. *A face proaşcă împrejur*, éclabousser tout autour.— *Se sparg obuzurile făcênd proaşcă împrejurul lor* (A. Odob.), le obus éclatent en s'éparpillant de tous les côtés.

2. **PROAŞCĂ**, s. *f.* trou.

PLU. *sans art.* proasce; —*avec l'art.* proasce.

PROASPĂT, *adj.* récent, nouveau, frais. || *(anc.) In proaspătă vreme*, bientôt. || *O ştire proaspătă* une nouvelle toute récente *Oiŭ umplea plosca cu apă proaspătă* (I. CREANGĂ), je remplissai la gourde d'eau fraîche. || *Spălându-se pe obraz cu apă proaspătă* (S. FL. MAR.), se lavant le visage avec de l'eau fraîche.

F. GRAM. *f. s.* proaspătă; — *m. pl.* prospeţi; — *f. pl* proaspete.

PROASPĂT, *adv.* récemment, nouvellement, fraîchement. || *O carte proaspăt, proaspăt eşită la lumină* (CONV. LIT.), un livre tout récemment paru. *Venise din proaspăt* (I. CREANGĂ), il était venu tout récemment. || *Din proaspăt măritată*, nouvellement mariée.

PROBĂ, s. *f.* essai, épreuve. || échantillon. *A face probă*, essayer, éprouver. — *Calul se urcă, făcu probă şi într'un minut fu aproape de pădure* (P. ISPIR.), le cheval s'éleva en l'air, s'essaya et en une minute fut près de la forêt. || *O probă de materie*, un échantillon d'étoffe.

2. **PROBĂ**, s. *f.* preuve. || V. dovadă.

PLUR. *sans art.* probe · — *avec l'art.* probele.

1. **PROBA** (a), s. essayer, éprouver. || V. a încerca.

2. **PROBA** (a), *v.* prouver. || V. a dovedi.

CONJ. *Ind. pr.* probez; — *Inf. pr.* a proba; — *Part. pr.* probând; — *Part. pas.* probat.

PROBABIL, *adj.* probable *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* probabilă; — *m. pl.* probabili; — *f. pl.* probabile.

PROBABIL, *adv.* probablement *(néol)*.

PROBABILITATE, s. *f.* probabilité *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* probabilităţi; — *avec l'art.* probabilităţile.

PROBAJINĂ, s. *pl. (anc.)* Transfiguration.

PROBĂLUI (a), *v.* V. 1. a proba.

1. **PROBARE**. s. *f.* action d'essayer, d'éprouver. || V. încercare.

2. **PROBARE**, s. *f.* action de prouver. || V. dovedire.

1. **PROBAT**, *adj.* essayé, éprouvé. || V. încercat.

2. **PROBAT**, *adj.* prouvé. || V. dovedit.

F. GRAM. *f. s.* probată; — *m. pl.* probaţi; — *f. pl.* probate.

PROBITATE, s. *f.* probité. || V. cinste.

PROBLEMĂ, s. *f.* problème.

PLUR. *sans art.* probleme; — *avec l'art.* problemele.

PROBLEMATIC, *adj.* problématique.

F. GRAM. *f. s.* problematică; — *m. pl.* problematici; — *f. pl.* problematice.

PROBOZALĂ, s. *f. [Mold.]* gronderie, remoutrance.

PROBOZI (a), *v. [Mold.]* faire des reproches, gronder, semoncer, malmener, insulter. || *Doamna luĭ Vasilie Vodă l'aŭ probozit* (I. NECULE.) la femme du prince Basile lui fit des reproches. || *Mĕ probozĭa bărbatul* (I. CREANGĂ), mon mari me grondait.

CONJ. *Ind. pr.* probozesc. — *Inf. pr.* a probozi. — *Part. pr.* probozind. — *Part. pas.* probozit.

PROBOZIRE, s. *f. [Mold.]* action de gronder, de semoncer, de malmener, d'insulter. || *Niçi de ur'o probozire faţa 'i se va gălbeni*, il son visage ne pâlira sous aucun affront.

PROCEDA (a), *v.* procéder *(néol.)*.

PROCEDE (a) *v.* V. a proceda.

CONJ. Se conjugue comme a ceda.

PROCEDERE, s. *f.* procédé. || *Şi care ar fi causa legitimă ce s'ar opune in contra acesteĭ procederĭ?* (T. MAIOR.), Et quelle serait la cause légitime qui pourrait s'opposer à ce procédé ?

PLUR. *sans art.* procederi; — *avec l'art.* procederile

PROCEDURĂ, s. *f.* procédure.

PROCENT, s. *n.* intérêt, taux.

PLUR. *sans art.* procente; — *avec l'art.* procentele.

PROCES, s. *n.* procès.

PLUR. *sans art.* procese; — *avec l'art.* procesele.

PROCESIUNE, s. *f.* procession.

PLUR. *sans art.* procesiuni; — *avec l'art.* procesiunile.

PROCETI (a), *v. [Mold.]* V. a prociti.

PROCHIMEN, s. *n. (anc.)* proposition, fait. || *A veni la prochimen*, venir au fait.

PROCÎ, *adv. (anc.)* et cœtera.

PROCITI (a) *et* **proceti** (a), *v.* relire. || *Citesce şi procetesce* (CANTEM.), il lit et relit.

CONJ. Se conjugue comme a citi.

PROCITIRE *et* **procetire**, s. *f.* action de relire.

PROCITIT *et* **procetit**, *adj.* relu. || *De miĭ de orĭ procetită* (C. KONAKI), mille fois relues.

F. GRAM. *f. s.* procitită et procetită; — *m. pl.* procitiţi et procetiţi; — *f. pl.* procitite et procetite.

PROCLAMA (a), *v.* proclamer. || *'L proclameză 'n faţa a lumeĭ impărat!* (V. ALEX.) Il le proclame empereur à la face du monde !

CONJ. *Ind. pr.* proclam *et* proclamez. —*Inf. pr.* a proclama. — *l'art pr.* proclamând. — *Part. pas.* proclamat.

PROCLAMARE, s. *f.* action de proclamer. || proclamation.

PLUR. *sans art.* proclamări; — *avec l'art.* proclamările.

PROCLAMAŢIE *et* **proclamaţiune**, *s.f.* proclamation. || *Proclamaţii fac indată, prin răspântii le lipesc* (BELD.); ils font aussitôt des proclamations, ils les affichent dans les carrefours.

PLUR. *sans art.* proclamaţii et proclamaţiuni ; — *avec l'art.* proclamaţiile et proclamaţiunile.

PROCLET, *s. et adj.* maudit, exécrable, scélérat. || employé comme épithète injurieuse en parlant des bohémiens. *Să fiţi procleţi !* (ŢICHIND.) Soyez maudits ! || *Să încete de la aşa proclete obiceiuri* (ŢICHIND.), qu'il abandonne ces exécrables habitudes. || *Fugi, proclete !* Fuis d'ici, maudit. || *Tu, proclet, ucigaş !* (V. ALEX.) Toi, maudit, assassin. || *Procleta de cioară*, la maudite bohémienne.

F. GRAM. *f. s.* procletă ;—*m. pl.* procleţi ;— *f. pl.* proclete.

PROCLEŢI (a), *v.* maudire, jeter l'anathème. || *Procleţit să fie !* Qu'il soit anathème ! || *Pre cretecii să-i procleţim* (VARLAAM), maudissons les hérétiques. || *Îl procleţiră ca pe un eretic* (ŢICHIND.), ils le maudirent comme hérétique.

CONJ. *Ind. pr.* procleţesc. — *Inf. pr.* a procleţi — *Part. pr.* procleţind — *Part. pas.* procleţit.

PROCLEŢIE, *s. f.* anathème, malédiction.

PROCLU, *s. m.* celui des prétendants que la jeune fille choisit.

PROCONSUL, *s. m.* proconsul.

PLUR. *sans art.* proconsuli ; — *avec l'art.* proconsulii.

PROCOPSEALĂ, *s. f.* instruction, connaissance, science, savoir. || *S'aŭ mirat singur Vezirul de procopseala şi turceasca lui* (M. KOGĂLN.), le Vizir lui-même s'est étonné de sa science et de sa connaissance de la langue turque. || *Banii nu aduc procopscala, ci procopseala aduce banii*; l'argent ne donne pas la science, mais la science donne l'argent. || *L'a dat la meşteşug spre procopseală*, il l'a mis à apprendre un métier. || *Toate sunt trecătoare pe pământ : tinereţe, procopseală, sănătate* (A. ODOB.), tout est éphémère sur la terre : jeunesse, savoir, santé. || LOC. *Marc procopseală !* Belle avance ! || *Iată ce procopseală făcu !* Voilà la belle affaire qu'il a faite !

PROCOPSI (a), *v.* instruire, former. || faire arriver, enrichir. || *Un neroman care vrea să 'şi procopsească pe toţi veneticii lui.* (P. ISPIR.), un non roumain qui veut faire arriver toute sa clique d'étranger. || *(iron). L'a lăudat de l'a procopsit !* (A. PANN) Il l'a joliment loué ! (il l'a si bien loué qu'il lui a fait du tort).

CONJ. *Ind. pr.* procopsesc.—*Imparf.* procopseam.— *Pas. déf.* procopsii. — *Pl. q. parf.* procopsisem. — *Fut. pr.* voiŭ procopsi — *Cond. pr.* aş procopsi. — *Impér.* procopsesce, procopsiţi. — *Subj. pr.* să procopsesc, să procopsească, să procopsească. — *Inf. pr.* a procopsi. — *Part. pr.* procopsind.— *Part. pas.* procopsit.

PROCOPSI (a se) *vr.* s'instruire, acquérir des connaissances, se former. || profiter, arriver, s'enrichir, gagner. || *Se vedem dacă s'a procopsit la şcoală*, voyons un peu s'il a appris quelque chose à l'école. *S'a procopsit repede*, il s'est enrichi très vite. || *(iron.) M'am procopsit !* J'ai fait là une belle affaire. — *Dacă e aşa, apoi ne-am procopsit !* Si c'est ainsi, nous avons fait une belle affaire, nous voilà dans de beaux draps ! || *(iron.) A învăţat de s'a procopsit !* Oh ! il a joliment appris ! || *Uite cu ce m'am procopsit*, vois ce que j'ai gagné.

PROCOPSIRE, *s. f.* action d'instruire, de former. || action de faire arriver, d'enrichir. || action de s'instruire, d'acquérir des connaissances. || action de profiter, de s'enrichir.

PROCOPSIT, *adj.* 1° instruit, savant. || 2° (*iron.*) malin, pas fort. || enrichi. || *Înţelept şi procopsit ca Solomon*, sage et savant comme Solomon. || *Procopsit în toate învăţăturile*, savant dans toutes les sciences. || *Procopsiţii noştri lexicografi asvîrlă ca borhot mai bine de jumătate din bîată frumoasa noastră limbă românească* (A. ODOB.), nos fameux lexicographes jettent au rebut plus de la moitié de notre pauvre et belle langue roumaine. || *Tare eşti procopsit !* Tu es bien malin ! Tu n'es pas fort ! || *A nu fi procopsit la cap*, être bête.

F. GRAM. *f. s.* procopsită ; — *m. pl.* procopsiţi ; — *f. pl.* procopsite.

1. **PROCOV**, *s. n.* voile de fiancée.

2. **PROCOV**, *s. n.* V. procoviţă.

PROCOVĂŢ, *s. n.* voile qui couvre le calice.

PROCOVIŢĂ, *s. f.* toile qu'on étend à terre quand on vanne le blé.

PROCURĂ, *s. f.* procuration. || *A da o procură la cineva*, donner à quelqu'un une procuration.

PLUR. *sans art.* procure ; — *avec l'art.* procurele.

PROCURA (a), *v.* procurer *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* procur. — *Inf. pr.* a procura.— *Part. pr.* procurând. — *Part. pas.* procurat.

PROCURARE, *s. f.* action de procurer.

PROCURATOR, *s. m.* procurateur *(t. de dr.)*.

PLUR. *sans art.* procuratori ; — *avec l'art.* procuratorii.

PROCURAŢIE *et* **procuraţiune**, *s. f.* V. procură.

PROCUROR, *s. f. n.* procureur. || *Primprocuror*, premier procureur. || *Procuror general*, procureur général.

PLUR. *sans art.* procurori ; — *avec l'art.* procurorii.

PRODOSIE, *s. f (anc.)* trahison.

PRODOT, *s. m. (anc.)* traître, rebelle.

PLUR. *sans art.* prodoţi ; — *avec l'art.* prodoţii.

PRODUCE (a), *v.* produire.

CONJ. Se conjugue comme a duce.

PRODUCĂTOR, *s. m.* producteur.

PLUR. *sans art.* producători ; — *avec l'art.* producătorii.

PRODCĂTOR, *adj.* qui produit, producteur. || *Ţările producătoare*, les pays producteurs.

F. GRAM. *f. s.* producătoare ; — *m. pl.* producători ; — *f. pl.* producătoare.

PRODUCERE, *s. f.* action de produire. || production.

PRODUCT, *s. n.* 1° produit. || 2° céréales.

PLUR. *sans art.* produrte ; — *avec l'art.* produc tele.

PRODUCTIV, *adj.* productif. || V. roditor.

PRODUCŢIE *et* **producţiune**, *s. f.* production.

PLUR. *sans art.* producţii *et* producţinnile ; — *avec l'art.* producţiile *et* producţiunile.

PRODUF *et* **produh**, *s. n.* trou que l'on fait dans la glace pour pêcher pendant l'hiver.

PROEMIŬ, *s. n. (anc.)* préface.

PLUR. *sans art.* proemiuri ; — *avec l'art.* proemiurile.

PRODUS, *s. n.* produit.

PLUR. *sans art.* produsuri ; — *avec l'art.* produsurile.

PROERIS, *s. n. (anc.)* intention, bonne intention, dessein.

PROESTOS, *s. m. (anc.)* préposé, directeur, prieur. || *Proestosului dau veste, să îi primească 'l poftesc* (BELD.); ils préviennent le prieur, ils le prient de les recevoir.

PROFAN, *adj.* profane.

F. GRAM. *f. s.* profană ; — *m. pl.* profani ; — *f. pl.* profane.

PROFAN, *s. m.* profane.

PLUR. *sans art.* profani ; — *avec l'art.* profanii.

PROFANA (a), *v.* profaner. || V. a pângări.

PROFANARE, *s. f.* profanation. || V. pângărire.

PROFANATOR, *s. m.* profanateur. || V. pângăritor.

PROFANAT, *part. pas.* de a profana. || V. pângărit.

PROFESA (a), *v.* professer.

CONJ. *Ind. pr.* profesez. — *Inf. pr.* a profesa. — *Part. pr.* profesând. — *Part. pas.* profesat.

PROFESIE *et* **profesiune**, *s. f.* profession.

PLUR. *sans art.* profesii *et* profesiuni ; — *avec l'art.* profesiile *et* profesiunile.

PROFESIONAL, *adj.* professionnel.

F. GRAM. *f. s.* profesională ; — *m. pl.* profesionali ; — *f. pl.* profesionale.

PROFESOARĂ, *s. f.* professeur (femme).

PLUR. *sans art.* profesoare ; — *avec l'art.* profesoarele.

PROFESOR, *s. m.* professeur.

PLUR. *sans art.* profesori ; — *avec l'art.* profesorii.

PROFESORAL, *adj.* professoral.

F. GRAM. *f. s.* profesorală ; — *m. pl.* profesorali ; — *f. pl.* profesorale.

PROFESORAŞ, *s. m.* petit professeur, *dim. iron. de* profesor.

PLUR. *sans art.* profesoraşi ; — *avec l'art.* profesoraşii.

PROFESORAT, *s. n.* professorat.

PROFESORIŢĂ, *s. f. dim. iron. de* profesoară.

PLUR. *sans art.* profecoriţe ; — *avec l'art.* profesoriţele.

PROFESURĂ, *s. f. [Trans.]* V. profesorat.

PROFET, *s. m.* prophète. || V proroc.

PLUR. *sans art.* profeţi ; — *avec l'art.* profeţii.

PROFEŢIC, *adj.* prophétique.

F. GRAM. *f. s.* profetică ; — *m. pl.* profetici ; — *f. pl.* profetice.

PROFEŢIE, *s. f.* prophétie. || V. prorocie.

PLUR. *sans art.* profeţii ; — *avec l'art.* profeţiile.

PROFETIZA (a), *v.* prophétiser. || V. a profeţi.

PROFETIZARE, *s. f.* action de prophétiser. || V. prorocire.

PROFIL, *s. n.* profil.

PLUR. *sans art.* profile *et* profiluri ; — *avec l'art.* profilele *et* profiturile.

PROFILACTIC, *adj.* prophylactique.

F. GRAM. *f. s.* profilactică ; — *m. pl.* profilactici ; — *f. pl.* profilactice.

PROFILAXIE, *s. f.* prophylaxie *(t. de méd.)*.

PROFIT, *s. n.* V. folos.

PROFITA (a), *v.* V. a folosi *et* a se folosi.

PROFITARE, *s. f.* V. folosire.

PROFIR, *adj.* rose. || *Vinuri profire*, des vins roses. || *Răsăritul bătea in profir*, l'orient se teintait de rose.

F. GRAM. *f. s.* profiră ; — *m. pl.* profiri ; — *f. pl.* profire.

PROFONT, *s. n. (anc.)* pain de munition.

PROFORA, *s. f. (anc.)* prononciation.

PROFORISI (a), *v. (anc.)* prononcer.

PROFUM, *s. n.* parfum.

PLUR. *sans art.* profumuri ; — profumurile *avec l'art.* profumurile.

PROFUMA (a), *v.* parfumer.

PROFUMARE, *s. f.* action de parfumer.

PROFUMAT, *part. pas. de* a profuma.

PROFUND, *adj.* profond. || *Noaptea profundă* (DELAVR.), la nuit profonde. || V. adinc.

F. GRAM. *f. s.* profundă ; — *m. pl.* profunzi ; — *f. pl.* profunde.

PROFUNZIME, *s. f.* V. adîncime.

PROGADIE, *s. f. (anc.)* cimetière.

PROGENITURĂ, *s. f.* progéniture.

PROGNITIC, *s. n.* pronostique. || *Aŭ făcut prognitiku ce se va lucra în lume după aceea în urmă* (N. COSTIN), ils firent le pronostique de ce qui arrivera dans le monde à la suite de cela (la venue d'une comète).

PROGRAMĂ, *s. f.* V. program.

PROGRAM, *s. n.* programme.

PLUR. *sans art.* programe; — *avec l'art.* programele.

PROGRES, *s. n.* progrès.

PLUR. *sans art.* progrese; — *avec l'art.* progresele.

PROGRESA (a), *v.* progresser. V. a propăşi.

CONJ. *Ind. pr.* progresez. — *Inf. pr.* a progresa. — *Part. pr.* progresând. — *Part. pas.* progresat.

PROGRESARE, *s. f.* action de progresser. V. propăşire.

PROGRESIST, *s. m.* progressiste.

PLUR. *sans art.* progresişti; — *avec l'art.* progresiştii.

PROGRESIE *et* **progresiune**, *s. f.* progression.

PLUR. *sans art.* progresii *et* progresiuni; — *avec l'art.* progresiile *et* progresiunile.

PROGRESIV, *adj.* progressif.

F. GRAM. *f. s.* progresivă; — *m. pl.* progresivi; — *f. pl.* progresive.

PROHAB, *s. n. [Mold.]* 1° ouverture (de la chemise). || 2° braguette (du pantalon). || *Haine luĭ eraŭ tot-d'a-uan aceleaşĭ şi vara şi ĭarna, niştе pantaloni largĭ cu prohab.* (N. GANE) Leurs habits étaient les mêmes été comme hiver, un pantalon large avec une braguette.

PROHAS, *s. n.* collier de chien.

PROHAVIŢĂ, *s. f.* vesse-de-loup, lycoperdon commun *(bot.)*.

PROHIRĂ, *s. f.* variété de raisin rose.

PROHOD, *s. n.* office des morts. || *Se zise prohodul* (A. ODOB.), on dit l'office des morts.

PROHODI (a), *v.* dire l'office des morts, prier pour les morts. || *A patra zi în besereca satuluĭ prohodiaŭ doĭ morţĭ* (S. NAD.); le quatrième jour, dans l'église du village, ils priaient pour deux morts. || *Te prohodiam cu lacrimĭ* (C. KONAKI), je te pleurais comme on pleure un mort.

CONJ. *Ind. pr.* prohodesc. — *Inf. pr.* a prohodi. — *Part. pr.* prohodind. — *Part. pas.* prohodit.

PROHODIRE, *s. f.* action de dire l'office des morts, de prier pour les morts. || office des morts, prière pour un mort. || *Femeile bocitoare continesc numaĭ în restimpurile prohodireĭ* (A. LAMBR.), les pleureuses ne cessent (de se lamenter) que pendant le temps de l'office.

PROIBITIV, *adj.* prohibitif *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* prolbitivă; — *m. pl.* proibitivi; — *f. pl.* proibitive.

PROIDI (a), *v. (anc.)* passer (PS. SCH.).

PROIECT, *s. n.* projet.

PLUR. *sans art.* proiecte; — *avec l'art.* proiectele.

PROIECTA (a), *v.* projeter.

CONJ. *Ind. pr.* proiectez. — *Inf. pr.* a proiecta. — *Part. pr.* proiectând. — *Part. pas.* proiectat.

PROIECTARE, *s. f.* action de projeter.

PROIECTAT, *adj.* projeté, à l'état de projet.

F. GRAM. *f. s.* proiectată; — *m. pl.* proiectaţi; — *f. pl.* proiectate.

PROÏESTOS, *s. m.* V. proestos.

PROIN, *adv. (anc.)* ancien, ex, ci-devant. || *Proin mitropolit*, l'ex-métropolite.

PROJECTIL, *s. n.* projectile. || *Sub grindina de projectile* (A. ODOB.), sous une grêle de projectiles.

PLUR. *sans art.* projectile; — *avec l'art.* projectilele.

PROLETAR, *s. m.* prolétaire.

PLUR. *sans art.* proletarĭ; — *avec l'art.* proletarii.

PROLETARIAT, *s. n.* prolétariat.

PROLIFIC, *adj.* prolifique. || V. prăsitor.

PROLIX, *adj.* prolixe *(néol.)*

F. GRAM. *f. s.* prolixă; — *m. pl.* prolixi; — *f. pl.* prolixe.

PROLIXITATE, *s. f.* prolixité *(néol.)*.

PROLOG, *s. n.* prologue.

PLUR. *sans art.* prologurĭ; — *avec l'art.* prologurile.

PROMIS, *adj.* promis. || *Suma promisă*, la somme promise. || V. făgăduit.

PROMISIE *et* **promisiune**, *s. f.* promesse. || V. făgăduială.

PLUR. *sans art.* promisii *et* promisiuni; — *avec l'art* promisiile *et* promisiunile.

PROMITE (a), *v.* promettre. || *Ochire ce promite plăcerĭ îmbătătoare* (V. ALEX.), un regard qui promet des plaisirs enivrants. || V. a făgădui.

CONJ. *Ind. pr.* promit. — *Imparf.* promiteam. *Pas. déf.* promisei. — *Pl. q. parf.* promisesem. — *Fut. pr.* voiu promite. — *Cond. pr.* aş promite. — *Impér.* promite, promiteţi. — *Subj. pr* să promit, să promiţi, să promită. — *Inf. pr.* a promite. — *Part. pr.* promiţênd. — *Part. pas.* promis.

PROMONTORIU, *s. n.* promontoire.

PLUR. *sans art.* promontorie; — *avec l'art.* promontoriele.

PROMORAR, *s. m. (pop.)* Novembre.

PROMOROACĂ, *s. f.* frimaa, gelée blanche,

givre. || *Pădurea era încărcată cu promoroacă*, la forêt était couverte de givre. || *Cu perul, cu barba şi cu musteţele pline cu promoroacă* (I. CREANGĂ); les cheveux, la barbe et les moustaches pleins de givre.

PROMOŢIE *et* **promoţiune**, *s. f.* promotion.

PLUR. *sans art.* promoţii *et* promoţiuni; — *avec l'art.* promoţiile *et* promoţiunile.

PROMOTOR, *s. m.* promoteur.

PLUR. *sans art.* promotorĭ;—*avec l'art.* promotorii.

PROMOVA (a), *v.* promouvoir.

CONJ. *Ind. pr.* promovez.—*Inf. pr.* a promova.—*Part. pr.* promovênd.—*Part. pas.* promovat.

PROMOVARE, *s. f.* action de promouvoir. || promotion.

PLUR. *sans art.* promovărĭ; — *avec l'art.* promovările.

PROMOVAT, *adj.* promu.

F. GRAM. *f. s.* promovată; — *m. pl.* promăvaţĭ; — *f. pl.* promovate.

PROMULGA (a), *v.* promulguer.||*A promulga o lege*, promulguer une loi.

CONJ. *Ind. pr.* promulg. — *Inf. pr.* a promulga.— *Part. pr.* promulgând. — *Part. pas.* promulgat.

PROMULGARE, *s. f.* action de promulguer. promulgation.

PLUR. *sans art.* promulgărĭ; — *avec l'art.* promulgările.

PROMULGAT, *part. pas. de* **a promulga**.

PRONIE, *s. f. (anc.)* providence. || *Pronia cerească v'a împins să 'mĭ întindeţĭ mână de ajutor* (N. FILIM.), la divine providence vous a poussé à me venir en aide.

PRONOMIE, *s f. (anc.)*, privilège, prérogative.

1. **PRONUME**, *s. m.* 1° *(anc.)* nôm de famille. || 2° prénom. || 3° pronom. || 1° *Spătarul Dimache Pingelescu, om ce se silia să nu desmintă pronumele seŭ* (N. FILIM.); le spathar Dimake Pingelescu [le filou], homme qui s'efforçait de ne pas démentir son nom de famille.

PRONOSTIC, *s. n.* pronostic.

PLUR. *sans art.* pronosticurĭ; — *avec l'art.* pronosticurile.

PRONUNŢ, *s. n.* V. **pronunţare**.

PRONUNŢA, (a), V. prononcer. || *A pronunţă un sunet*, prononcer un son. || *A pronunţa o sentinţă*, prononcer une sentence.

CONJ. *Ind. pr.* pronunţ. — *Inf. pr.* a pronunţa.— *Part. pr.* pronunţând.— *Part. pas.* pronunţat.

PRONUNŢARE, *s. f.* action de prononcer. || 1° prononciation. || 2° prononcé. || *Pronunţarea cuvintelor*, la prononciation des mots. || *Pronunţarea sentinţeĭ*, le prononcé de la sentence.

PRONUNŢAT, *part. pas. de* **a pronunţa**.

PRONUNŢIE, *s. f.* prononciation (I. VĂCĂRESCU). || V. **pronunţare**.

POOR, *s. n.* veille de la Saint-Georges (22 avril v. st.).

PROOROC, *s. m.* V. **proroc**.

PROPAGA (a) v. propager. || V. **a lăţi**, **a respândi** *et* **a propovădui**.

PROPAGANDĂ, *s. f.* propagande. || V. **propovăduire**.

PROPAGARE, *f. s.* action de propager. || propagation. || V. **lăţire**, **respândire** *et* **propovăduire**.

PROPAGATOR, *s. f.* propagateur. || V. **propăvăduitor**.

PLUR. *sans art.* propagatorĭ; — *avec l'art.* propagatorii.

PROPĂŞI (a), *v.* marcher en avant, avancer, progresser.

CONJ. *Ind. pr.* propăşesc. — *Inf. pr.* a propăşi.— *Part. pr.* propăşind. — *Part. pas.* propăşit.

PROPĂŞIRE, *s. f.* action de marcher en avant, d'avancer, de progresser. || marche en avant, avancement, progrès.||*Propăşirea ştiinţelor*, l'avancement des sciences. || *Propăşirea omenirei*, le progrès de l'humanité.

PLUR. *sans art.* propăşirĭ;—*avec l'art.* propăşirile.

PROPAŞIT, *part. pas. de* **a propăşi**.

PROPĂŞITOR, *adj.* de progrès || *Idee propăşitoare*, des idées de progrès.

F. GRAM. *f. s.* propăşitoare; — *m. pl.* propăşitorĭ; —*f. pl.* propăşitoare.

PROPEA, *s. f.* V. **proptea**.

PROPI (a), *v.* V. **a opri** *et* **a popri**.

PROPONIMENT, *s. n.* leçon, cours, enseignement.

PLUR. *sans art.* proponimeute; — *avec l'art.* proponimentele.

PROPORŢIONAL, *adj.* proportionnel.

F. GRAM. *f. s.* proporţională; — *m. pl.* proporţionalĭ; — *f. pl.* proporţionale.

PROPORŢIONAL, *adv.* proportionnellement.

PROPORŢIONALITATE, *s. f.* proportionnalité.

PROPORŢIE *et* **proporţiune**, *s. f.* proportion.

PLUR. *sans art.* proporţiĭ *et* proporţiunĭ; — *avec l'art.* proporţiile *et* proporţiunile.

PROPOZIŢIE *et* **propoziţiune**, *s. f.* proposition.

PLUR. *sans art.* propoziţiĭ *et* propoziţiunĭ; — *avec l'art.* propoziţiile *et* propoziţiunile.

PROPOVEDANIE, *s. f. (anc.)* prêche, sermon, propagation.

PLUR. *sans art.* propovedanĭ; —*avec l'art.* propovedaniile.

PROPOVĂDUI (a), *v.* annoncer, prêcher, propager, répandre. || *Aŭ propovăduit Dumnezeŭ luĭ Noe de zioa judeţuluĭ* (N. COSTIN), Dieu a annoncé à Noé le jour du jugement. || *Propovăduia Evangheliia împărăţieĭ luĭ Dumnezeŭ* (EV. NEAMŢU), il prêchait l'Evangile du royaume de Dieu. || *Propovăduind supunere oarbă stăpînilor* (C. BOLL.), prêchant une soumission aveugle aux maîtres.

CONJ. *Ind. pr.* propovăduesc.—*Inf. pr.* a propovădui. — *Part. pr.* propovăduind. — *Part. pas.* propovăduit.

PROPĂVĂDUIRE, *s. f.* action d'annoncer, de prêcher, de propager, de répandre. || propagation, propagande.

PLUR. *sans art.* propovăduirĭ ;— *avec l'art.* propovăduirile.

PROPOVĂDUIT *adj.* annoncé, prêché, propagé, répandu.

F. GRAM. *f. s.* propovăduită ; — *m. pl.* propovăduiţĭ ; — *f. pl.* propovăduite.

PROPOVĂDUITOR, *s. m.* celui qui annonce qui prêche, qui propage. || propagateur.

PLUR. *sans art.* propovăduitorĭ ;— *avec l'art.* propovăduitorii.

PROPOZUI (a), *v. (anc.)* proposer. || *Cuvinte de pacc-a-ĭ propozui am* (CANTEM.), j'ai à lui proposer des paroles de paix.

PROPRI (a), *v.* V. a opri et a popri.

PROPRIETAR, *s. m.* propriétaire. || *Mi se respunse că este pândarul viilor proprietaruluĭ din acea localitate* (P. ISPIR.), on me répondit que c'était le gardien des vignes du propriétaire de la localité.

PLUR. *sans art.* proprietarĭ ; — *avec l'art.* proprietarii.

PROPRIETĂREASĂ, *s. f.* propriétaire *(fém.)*.

PLUR. *sans art.* proprietărese ;—*avec l'art* proprietăresele.

PROPRIETATE, *s. f.* propriété.

PLUR. *sans art.* proprietăţĭ ; — *avec l'art.* proprietăţile.

PROPRINAC, *s. n.* clôture.

PLUR. *sans art.* proprinace ; — *avec l'art.* proprinacele.

PROPRIŬ, *adj.* propre, qui appartient exclusivement à quelqu'un *(néol.)*. *Nume propriŭ*, nom propre,

F. GRAM. *f. s.* proprie ; — *m. et f. pl.* proprii.

PROPTEA, *s. f.* appui, support, soutien, étai, étançon, tirant de volée. || appui, soutien, protection. | *Un alt om venĭa din spre tîrg, cu un car noŭ ce 'şĭ 'l cumpărase şi pe care 'l trăgea cu mâinile, la vale cu proptele şi la deal cu opintele* (I. CREANGĂ), un autre individu venait de la ville avec un chariot neuf qu'il s'était acheté et qu'il tirait à bras, dans les pentes en le retenant et aux montées en tirant de toutes ses forces.||*Sunteţi proptcaoa noastră* (P. POP.), vous êtes notre soutien. || Loc. *[Trans.] Propteaoa gardului*, enfant de fille-mère.

PLUR. *sans art.* proptele ; — *avec l'art.* proptelele.

PROPTEALĂ, *s. f.* le fait d'étayer, d'étançonner, de soutenir avec des étais, des supports, de supporter. || de soutenir, d'appuyer, de protéger, appui protection

PLUR. *sans art.* proptelĭ ;—*avec l'art.* proptelile.

PROPTI (a), *v.* étayer, soutenir avec des supports, étançonner, consolider. || *(au fig.)* appuyer, soutenir. || *A propti un zid*, étayer un mur. || *Nenorocitul se proptia de zid de slab ce era*, le malheureux s'appuyait au mur tant il était faible.

CONJ. *Inf. pr.* proptesc. — *Imparf.* proptiam. — *Pas. déf.* proptiĭ. — *Pl. q. parf.* proptisem. — *Fut. pr.* voiŭ propti. — *Cond. pr.* aş propti. — *Impér.* proptesce, proptiţi. — *Subj. pr.* să proptesc, să proptescĭ, să proptească. — *Inf. pr.* a propti. — *Part. pr.* proptind. — *Part. pas.* proptit.

PROPTI (a se), *vr.* s'étayer, s'appuyer, se consolider, se soutenir.

PROPTIRE, *s. f.* action d'étayer, de soutenir avec des étais, des supports, d'étançonner, de consolider. || action d'appuyer, de soutenir. || soutainement. || appui, soutien.

PLUR. *sans. art.* proptirĭ ; — *avec. l'art.* proptirile.

PROPTIŞ, *s. n.* garde-fou, barrière pour empêcher le bétail de tomber dans une rivière ou un ravin.

PROPTIŞOARĂ, *s. f. dim. de* proptea.

PROPTITOR, *adj.* qui étaie, qui appuie, qui soutient, qui consolide.

F. GRAM. *f. s.* proptitoare ; — *m. pl.* proptitorĭ,— *f. pl.* proptitoare.

PROPTIT, *part. pas. de* a propti.

PROTOPSALT, *s. m. (anc.)* premier chantre.

PLUR. *sans. art.* protopsalţĭ ; — *avec. l'art.* protopsalţĭ.

PROPUIND, *p.* propunênd. || V. a propune.

PLUR. *sans. art.* propuitorĭ ; — *avec. l'art.* propuitorii.

PROPUITOR, *s. m.* celui qui propose.

PLUR. *sans. art.* propuitorĭ ; — *avec l'art.* propuitorii.

PROPUNĂTOR, *s. m.* V. propuitor.

PROPUNE (a), *v.* proposer.

CONJ. Se conjugue comme a pune.

PROPUNE (a se), *vr.* se proposer, projeter. || *'Mi propuneam să viŭ*, je me proposais de venir.

PROPUNERE, *s. f.* action de proposer. || proposition.

PLUR. *sans art.* propunerĭ ;—*avec l'art.* propunerile.

PROPUS, *part. pas. de* a propune. || *De propus*, proposable.

PROPUS, *s. n.* proposition, projet.

PLUR. *sans. art.* propusurĭ ; — *avec. l'art.* propusurile.

PRORĂ, *s. f.* proue.

PROROACĂ, *s. f.* prophétesse.

PLUR. *sans art.* proroace ; — *avec l'art.* proroacele.

PROROC, *s. m.* prophète. || *Daniil prorocul*, le prophète Daniel.

PLUR. *sans art.* prorocĭ ; — *avec l'art.* prorocii.

PROROC, *adj.* qui prophétise, qui prédit. || *Stelele proroace* (M. EMIN.), les étoiles qui prédisent l'avenir.

F. GRAM. *f. s.* proroacă ; — *m. pl.* prorocĭ ; — *f. pl.* proroace.

PROROCI (a), *v.* prophétiser.

CONJ. *Ind. pr.* prorocesc. — *Imparf.* proroclam.— *Pas. déf.* prorocii. — *Pl. q. parf.* prorocisem. — *Fut. pr.* voiŭ proroci. — *Cond. pr.* aș proroci. — *Impér.* prorocesce, prorociți. — *Subj. pr.* să prorocesc, să prorocescĭ, să prorocească.— *Inf. pr.* a proroci.— *Part. pr.* prorocind. — *Part. pas.* prorocit.

PROROCIE, *s. f.* prophétie.

PLUR. *sans. art.* prorocii ; — *avec. l'art.* prorociile.

PROROCIT, *adj.* prophétisé, prédit, annoncé par les prophètes. || *Mesia cel proroeit* (P. POP.), le Messie annoncé par les prophètes.

F. GRAM. *f. s.* prorocită, — *m. pl.* prorociți ; — *f. pl.* prorocite.

PROROGA (a), *v.* V. a amâna.

PROROGARE, *s. f.* V. amânare.

PROSĂ, *s. f.* V. proză.

PROȘCA (a), *v.* V. a împroșca.

PROSCHINITAR, *s. n. (anc.)* prie-Dieu, oratoire, petite chapelle.

PROSCOMEDIE, *s. f.* offertoire (pendant la messe).

PROSCRIE (a), *v.* proscrire.

CONJ. Se conjugue comme a scrie.

PROSCRIERE, *s. f.* action de proscrire. || proscription.

PLUR. *sans art.* proscrierĭ ;—*avec l'art.* proscrierile.

PROSCRIPȚIE et proscripțiune, *s. f.* proscription.

PLUR. *sans. art.* proscripții *et* proscripțiile;— *avec. l'art.* proscripțiile *et* proscripțiunile.

PROSCRIPTOR, *s. m.* proscripteur.

PLUR. *sans l'art.* proscriptorĭ; *avec l'art.* proscriptorii.

PROSCRIS, *part. pas. de* a proscrie.

PROSCRIS, *s. m.* proscrit.

PLUR. *sans art.* proscrișĭ ; — *avec l'art.* proscrișii.

PROSECTOR, *s. m.* prosecteur.

PLUR. *sans. art.* prosectorĭ;—*avec. l'art.* prosectorii.

PROSELIT, *s. m.* prosélyte.

PLUR. *sans. art.* proseliți;—*avec. l'art.* proseliții.

PROSELITISM, *s. n.* prosélytisme.

PROSIE, *s. f.* guéret, jachère, terre labourée en automne pour être ensemencée au printemps.

PROSLĂVI (a), *v. (anc.)* glorifier.

CONJ. Se conjugue comme a slăvi.

PROSLĂVIRE, *s. f.* action de glorifier. || glorification.

PROSODIC, *adj.* prosodique.

F. GRAM. *f. s.* prosodică ; — *m. pl.* prosodicĭ ; — *f. pl.* prosodice.

PROSODIE, *s. f.* prosodie.

PROSOP, *s. n.* essuie-main, serviette de toilette.

PLUR. *sans art.* prosoape ; — *avec l'art.* prosoapele.

PROSOPOPEE, *s. f.* prosopopée.

PROSPECT *s. n.* prospectus.

PLUR. *sans art.* prospecte ; — *avec l'art.* prospectele.

PROSPERA (a), *v.* prospérer *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* prosperez.—*Inf. pr.* a prospera.— *Part. pr.* prosperând. — *Part. pas.* prosperat.

PROSPERARE, *s. f.* action de prospérer.

PROSPERITATE, *s. f.* prospérité.

PLUR. *sans art.* prosperităților ; — *avec l'art.* prosperitățile.

PROST, *adj.* simple, ordinaire, de basse origine, de mauvaise qualité, vulgaire, trivial, piètre. || niais, nigaud, sot, ignorant, innocent, bête.|| *(anc.) Limba proastă*, la langue vulgaire. || *(anc.) Cuvint prost*, proverbe. || *(anc.). Proastă scrisoare*, prose. || *(anc.) Limba cea proastă grecească*, la langue grecque vulgaire.|| *Haine proaste*, des habits de mauvaise qualité *et* des habits pauvres. || *Soldat prost*, simple soldat. || *In zilele proaste* (ȚICHIND.), pendant les jours ouvrables. || *Sunt de neam prost Cantemirescĭ* (N. COSTIN), les Cantémirs sont de basse origine. || *Omul crede, că omul e prost* ; l'homme est confiant, car il est bête. || *'L țineau toți de prost*, tous le considéraient comme un imbécile. || *O glumă proastă*, une plaisanterie de manvais goût. || *Lucru prost*, mauvaise chose, mauvaise travail. — *Lucru prost lesne se strică*, une chose de mauvaise qualité se gâte facilement.—*Ar fi prost lucru*, ce serait une pitoyable chose. || *Un om prost*, un homme borné. || *Un vulpoiŭ, coprins de boală, la putere foarte prost* (GR. ALEX.); nn reoard, pris de maladies, n'ayant plus de forces. || *Când m'aŭ vĕzut, bucuria lor n'a fost proastă* (I. CREANGĂ); quand ils me virent, ils eurent une grande joie. || *Care vrea să fie sieși învățător, are un prost școlar*; celui qui veut être son propre maître, a un mauvais écolier. || Loc. *E deștept, prostul dracului !* Il est intelligent, l'animal ! || *Dă în gropi de prost ce este* (P. ISPIR.), il est bête à manger du foin.

F. GRAM. *f. s.* proastă ; — *m. pl.* proșiĭ ; — *f. pl.* proaste.

PROST, *s. m.* imbécile, sot.

PLUR. *sans art.* proștĭ ; — *avec l'art.* proștii.

PROST, *adv.* d'une façon ordinaire, vulgairement, trivialement, mal. || niaisement, sottement, bêtement. || *A fi prost îmbrăcat*, être mal vêtu. || *A lucra prost*, mal travailler.

PROSTAC, *adj. et s.* simple, niais, bêta, nigaud, imbécile. || V. prost.

PROSTAC, *s. m.* rustre.

PROSTĂCEL, *adj. dim. de* prostac.

PROSTALAŬ, *adj.* simple, niais, sot, imbécile. || V. prost.

PROSTAN, *adj.* V. prost. || *Fiind la hire foarte prostan, 'l aŭ fost scos din impărăție* (MIR. COST.) ; comme il était très simple d'esprit, on l'avait détrôné.

PROSTĂNAC, *adj. et s.* nigaud, bêta.

PROSTĂNATEC, *adj.* V. prostatec.

PROSTATEC *et* **prostatic**, *adj.* simple, niais, sot, imbécile. || V. prost. || *Prostatec ținea Vasilie Vodă pre Matheĭ Vodă* (MIR. COST.), le prince Basile considérait le prince Mathieu comme un imbécile. || *Sub acel vĕl de prostatică modestie* (N. FILIM.), sous ce voile de niaise modestie.

F. GRAM. *f. s.* prostatecĭ *et* prostatică ; — *f. pl.* prostatecĭ *et* prostaticĭ ; — *m. pl.* prostatece *et* prostatice.

PROSTEALĂ (în—) *loc. adv.* en mendiant. *Baba merge mereu în prosteală*, la vieille allait continuellement mendier.

PROSTELCĂ, *s. f.* V. pestelcă.

PROSTESC, *adj.* V. prost.

PROSTESCE, *adv.* bêtement, niaisement, sottement, stupidement, comme une bête.

PROSTI (a), *v.* hébéter, abêtir, rendre stupide. || traiter d'imbécile, de sot. || *A prosti pe cineva*, abêtir quelqu'un. || *Sunt lucruri cari te prostesc*, il y a des choses qui vous abêtissent. || *De ce 'l prostescĭ ?* Pourquoi le traites-tu d'imbécile ?

CONJ. *Ind. pr.* prostesc. — *Imparf.* prosteam. — *Pas. déf.* prostiĭ. — *Pt. q. parf.* prostisem. — *Fut. pr.* voiŭ prosti. — *Cond. pr.* aș prosti. — *Impér.* prostesce, prostiți. — *Subj. pr.* să prostesc, să prostescĭ, să prostească. — *Inf. pr.* a prosti. — *Part. pr.* prostind. — *Part. pas.* prostit.

PROSTI (a se), *vr.* devenir stupide, devenir bête, s'abêtir. || *S'a prostit de tot*, il est devenu tout-à-fait stupide.

PROSTICEL, *adj.* bêta, bonasse, simple, niais.

F. GRAM. *f. s.* poosticĭ ; — *m. pl.* prosticeĭ ; — *f. pl.* prosticele.

PROSTIE, *s. f.* bêtise, sottise, stupidité. || bêtise, niaiserie. || *Prostia omenească*, la bêtise humaine. || *A spune prostiĭ*, dire des bêtises.

PLUR. *sans art.* prostiĭ ; — *avec l'art.* prostiile.

PROSTIME, *s. f.* le vulgaire, la plèbe, les gens du commun, le bas peuple. || *Ușile divanuluĭ seu crau deschise și avea multă vorbă cu prostimea* (CONV. LIT.), les portes de son divan étaient ouvertes et il entrait fréquemment en conversation avec les gens du peuple. || *Boĭerimea și prostimea*, les boyards et le peuple. || *Dar prostimea ciudată așa e învățată* (GR. ALEX.), mais la plèbe est ainsi habituée.

1. **PROSTIRE**, *s. f.* action d'hébéter, d'abêtir, de rendre stupide. || action de traiter d'imbécile, de sot. || action de devenir stupide, de s'abêtir.

2. **PROSTIRE**, *s. f.* *[Mold.]* drap (de lit.). || *Tu nu știĭ nicĭ a coase o prostire* (N. BOGD.), tu ne sais même pas coudre un drap (à une couverture), tu ne sais même pas faire un point.

PROSTIT, *part. pas. de* a prosti.

PROSTITUA (a), *v.* V. a prostitui.

PROSTITUATĂ, *s. f.* prostituée.

PLUR. *sans art.* prostituate ; — *avec l'art.* prostituatele.

PROSTITUI (a), *v.* prostituer.

CONJ.—*Ind. pr.* prostituez.—*Inf. pr.* a prostitui.—*Part. pr.* prostituind.—*Part. pas.* prostituit.

PROSTITUI (a se), *vr.* se prostituer.

PROSTITUIRE, *s. f.* action de prostituer, de se prostituer. || prostitution.

PROSTITUȚIE *et* **prostituțiune**, *s. f.* prostitution.

PROSTOVOL, *s. n.* *[Olt.]* filet (pour la pêche).

PROSTUȚ, *adj. dim. de* prost.

F. GRAM. *f. s.* prostuță ;—*m. pl.* prostuți ;— *f. pl.* prostuțe.

PROT, *s. m.* prote *(t. d'imp.)*.

PROTACĂR, *s. m.* grenouille verte, rainette.

1. **PROȚAP**, *s. m.* 1° sorte de fourche qui sert à faire rôtir de la viande et du poisson. || 2° bâton fourchu qui sert à soutenir des branches qui retombent. || 3° tout bâton droit et fourchu par un bout qui sert de support. || Loc. *A veni cu jalba înproțap* et *A veni în proțap*, réclamer à grands cris, protester avec bruit.

2. **PROȚAP**, *s. m*, flèche, timon du chariot. *Se pune pe proțap și se așterne pe gânduri* (I. CREANGĂ), il s'assied sur le timon et se met à penser. *Și dejugând boiĭ, iĭ a legat la proțap* (I. G. SBIERA), et ôtant le joug aux bœufs, il les attacha au timon. || *Socotința la om, ca proțapul la car* ; le jugement est pour l'homme ce que le timon est pour le chariot. || *Fie țara cât de bună, dar fără ocirmuitor, ca carul cel maĭ bun, dar fără proțap ;* quelque bon que soit un pays, s'il n'a pas personne qui le gouverne, il est comme le meilleur chariot qui n'a pas de timon.

[*Proțap*, pour atteler des bœufs; —*Oiște*, pour atteler des chevaux].

PLUR. *sans art.* proțapĭ ; — *avec l'art.* proțapiĭ.

PROŢĂPI (a), *v.* étayer, soutenir avec un bois fourchu, tenir droit, maintenir raide.‖Loc. *A proţăpi gura cuiva*, baillonner quelqu'un.

PROŢAPI (a se), *vr.* s'étayer. ‖ se tenir raide.

PROŢĂPIRE, *s. f.* action d'étayer, de soutenir avec un bois fourchu, de maintenir droit, de maintenir raide.‖raideur (dans le maintien).

PROŢĂPIT, *adj.* droit, raide comme un bâton. *Iată la Drăgan ce proţăpit e* (DELAVR.), regarde Dragan comme il se tient droit.

F. GRAM. *f. s.* proţopită; — *m. pl.* proţăpiţi; — *f. pl.* proţăpite.

PROTECŢIE *et* **protecţiune**, *s. f.* protection. ‖ V. ocrotire.

PLUR. *sans art.* protecţii *et* protecţiuni; — *avec l'art.* protecţiile *et* protecţiunile.

PROTECŢIONISM, *s. n.* protectionnisme.

PROTECŢIONIST, *s. m.* protectionniste.

PLUR. *sans art.* protecţionişti; — *avec l'art.* protecţioniştii.

PROTECŢIONIST, *adj.* protectionniste. ‖ *Politica protecţionistă*, la politique protectionniste.

F. GRAM. *f. s.* protecţionistă; — *m. pl.* protecţionişti; — *f. pl.* protectioniste.

PROTECTOARE, *s. f.* protectrice.

PLUR. *sans art.* protectoare; — *avec l'art.* protectoarele.

PROTECTOR, *adj.* protecteur. ‖ V. ocrotitor.

F. GRAM. *f. s.* protectoare; — *m. pl.* protectori; — *f. pl.* protectoare.

PROTECTOR, *s. m.* protecteur. ‖ V. ocrotitor.

PLUR. *sans art.* protectori; — *avec l'art.* protectorii.

PROTECTORAT, *s. n.* protectorat.

PROTEGUI (a), *v.* V. a proteja.

PROTEGUIRE, *s. f.* V. protejare.

PROTEJA (a), *v.* protéger. ‖ V. a ocroti.

PROTEJARE, *s. f.* action de protéger. ‖ V. ocrotire.

PROTEJAT, *s. m.* protégé.

PLUR. *sans art.* protejaţi; — *avec l'art.* protejaţii.

PROTEJATĂ, *s. f.* protégée.

PLUR. *sans art.* protejate; — *avec l'art.* protejatele.

PROTEST, *s. n.* protêt.

PLUR. *sans art.* proteste; — *avec l'art.* protestele.

PROTESTA (a), *v.* protester.

CONJ. *Ind. pr.* protestez. — *Inf. pr.* a protesta. — *Part. pr.* protestând. — *Part. pas.* protestat.

1. **PROTESTANT**, *adj.* protestant, qui proteste.

2. **PROTESTANT**, *adj.* protestant. ‖ *Biserica protestantă*, l'église protestante.

F. GRAM. *f. s.* protestantă; — *m. pl.* protestanţi; — *f. pl.* protestante.

1. **PROTESTANT**, *s. m.* protestant, celui qui proteste.

2. **PROTESTANT**, *s. f.* protestant, qui appartient à la religion protestante.

PLUR. *sans art.* protestanţi; — *avec l'art.* protestanţii.

1. **PROTESTANTĂ**, *s. f.* protestante, celle qui proteste.

2. **PROTESTANTĂ**, *s. f.* protestante, qui appartient à la religion protestante.

PLUR. *sans art.* protestante; — *avec l'art.* protestantele.

PROTESTANTISM, *s. n.* protestantisme.

PROTESTARE, *s. f.* action de protester. ‖ protestation.

PLUR. *sans art.* protestări; — *avec l'art.* protestările.

PROTESTAT, *adj.* protestée. ‖ *O poliţă protestată*, une traite protestée.

F. GRAM. *f. s.* protestată; — *m. pl.* protestaţi; — *f. pl.* protestate.

PROTEŬ, *s. pr.* Protée.

PROTIE, *s. f.* V. protimie.

PROTIMIE, *s. f. (anc.)* antériorité, primauté, priorité. ‖ *A avea protia* ou *protimia*, avoir la main (aux cartes).

PROTIMISI (a), *v. (anc.)* préférer, donner la préférence.

PROTIPENDADĂ, *s. f. (anc.)* la grande noblesse du pays, composée des cinq plus grands fonctionnaires de l'Etat. ‖ *Boïer din protipendadă*, boyard de première classe.

PROTIVĂ (din —), *loc. adv.* au contraire, contrairement. ‖ V. potrivă.

PROTRIVĂ (în —), *loc. adv.* contre. ‖ *In protiva noastră*, contre nous. ‖ V. potrivă.

PROTIVNIC, *adj.* adverse, contraire, opposé.

F. GRAM. *f. s.* protivnică; — *m. pl.* protivnici; — *f. pl.* protivnice.

PROTIVNIC, *s. m.* adversaire, antagoniste.

PLUR *sans. art.* protivnici; — *avec. l'art.* protivnicii.

PROTOCOL, *s. n.* protocole.

PLUR. *sans art.* protocoale; — *avec l'art.* protocoalele.

PROTOIEREŬ, *s. m.* archi-prêtre.

PLUR. *sans art.* protoiereŭ; — *avec l'art.* protoiereii.

PROTOMEDIC, *s. m. (anc.)* médecin en chef.

PLUR. *sans art.* protomedici; — *avec l'art.* protomedicii.

PROTOPOP, *s. m.* archi-prêtre.

PLUR. *sans art.* protopopi; — *avec l'art.* protopopii.

PROTOPOPEASĂ, *s. f.* femme du *protopop*.

PLUR. *sans art.* protopopese; — *avec l'art.* protopopesele.

PROTOPOPIE, *s. f.* dignité de l'archiprêtre.

PROTOS, *adj. (anc.)* premier. ‖ *A fi protos*, avoir la main (aux cartes).

PROTOSINGHEL, *s. m.* vicaire général.

PROTOTIP, *s. n.* prototype. || *Căci femeia-i prototipul îngerilor* (M. EMIN.), car la femme est le prototype des anges.

PLUR. *sans art.* prototipurĭ ; — *avec l'art.* prototipurile.

PROVEDINȚĂ, *s. f.* V. providență.

PROVENI (a) *v.* provenir *(néol.)*.

CONJ. Se conjugue comme a veni.

PROVENIENȚĂ, *s. f.* provenance *(néol.)*.

PROVENIRE, *s. f.* action de provenir.

PROVERB, *s. n.* proverbe.

PLUR. *sans. art.* proverbe;—*avec l'art.* proverbele.

PROVERBIAL, *adj.* proverbial.

F. GRAM. *f. s.* proverbială ; — *m. pl.* proverbiaĭ ; — *f. pl.* proverbiale.

PROVIANT, *s. n. (anc.)* provision. || *Să ĭĭ hrănească dându-le provianturĭ* (N. MUSTE), leur donnant des provisions pour se nourrir. || *Nicĭ proviant, nicĭ de cheltuĭală nu le da* (ZIL. ROM.); il ne leur donnait ni provisions ni argent pour leurs dépenses.

PLUR. *sans. art.* provianturĭ : — *avec l'art.* provianturile.

PROVIDENȚĂ, *s. f.* providence.

PROVIDENȚIAL, *adj.* providentiel.

F. GRAM. *f. s.* providențială ;—*m. pl.* providențiaĭ ; — *f. pl.* providențiale

PROVIDEȚ, *adj. (anc)* prévoyant (CANTEMIR).

PROVINCIAL, *adj.* provincial, de province.

F. GRAM. *f. s.* provincială ; — *m. pl.* provinciaĭ ; — *f. pl.* provinciale.

PROVINCIAL, *s. m.* provincial.

PLUR. *sans art.* provinciaĭ ; — *avec l'art.* provinciaĭĭ.

PROVINCIALĂ, *s. f.* provinciale.

PLUR. *sans art.* provinciale ; — *avec l'art.* provinciale.

PROVINCIALISM, *s. n.* provincialisme.

PROVINCIE, *s. f.* province.

PLUR. *sans art.* provinciĭ ; — *avec l'art.* provinciile.

PROVINȚIE, *s. f. (anc.)* approvisionnement. || *Să nu cum-va să treacă pe furiș spre provinție la partea sa* (N. COST.), afin qu'il ne viennent pas s'approvisionner de leur côté.

PROVIZIE *et* **proviziune**, *s. f.* provision.

PLUR. *sans art.* proviziĭ *et* proviziunĭ, —*avec l'art.* proviziile *et* proviziunile.

PROVIZOR, *s. m.* proviseur.

PLUR. *sans. art.* provizorĭ;—*avec l'art.* provizorii.

PROVIZORAT, *s. n.* provisorat.

PROVIZORIU, *adj.* provisoire.

F. GRAM. *f. s.* provisorie ; — *m. et f. pl.* provisoriĭ.

PROVISORIU, *adv.* provisoirement.

PROVOCA (a), *v.* provoquer.

CONJ. *Ind. pr.* provoc.—*Inf. pr.* a provoca.—*Part. pr.* provocând.—*Part. pas.* provocat.

PROVOCARE, *s f.* action de provoquer. || provocation.

PLUR. *sans art.* provocărĭ;—*avec l'art.* provocările.

PROVOCAT, *part. pas. de* a provoca.

PROVOCATOR, *s. m.* provocateur.

PLUR. *sans art.* provocătorĭ ; —*avec l'art.* provocatorii.

PROVOCĂTOR, *adj.* provocant, qui provoque.

F. GRAM. *f. s.* provocatoare ; — *m. pl.* provocatorĭ ; —*f. pl.* provocatoare.

PROVODI (a), *v.* V. a prohodi.

PROZA, *s. f.* prose.

PROZAIC, *adj*, prosaïque.

F. GRAM. *f. s.* prozaică; — *m. pl.* prozaicĭ ;—*f. pl.* prozaice.

PROZATOR, *s. m.* prosateur.

PLUR *sans. art.* prozatorĭ; —*avec. l'art.* prozatoriĭ.

PRUBĂ, *s. f. [Mold. et Buc.]* échantillon, essai, modèle. || *Deci a socotit să pue pe fiecare la prubă* (I. G. SBIERA), il a donc pensé à mettre chacun à l'essai. || V. probă.

PRUBULUI (a), *v.* V. a proba.

PRUDENT, *adj.* prudent *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* prudență ; — *m. pl.* prudenți ; — *f. pl.* prudente.

PRUDENȚĂ, *s. f.* prudence *(néol.)*.

PRUJI (a), *v. [Mold.]* plaisanter, badiner. || *A pruji cu cineva*, plaisanter avec quelqu'un. || *N'am venit aĭcĭ să prujesc*, je ne suis pas venu ici pour plaisanter. || *Nu'ți pruji la mine* (P. POP. G. DEM. TEOD.), ne badine pas avec moi. || *Flăcaiĭ amețiți cântă din gură, glumesc, prujesc și chiuie* (A. LAMBR.); les jeunes gars un peu gris chantent, plaisantent, badinent et jettent des cris.

CONJ. *Ind. pr.* prujesc.—*Inf. pr.* a pruji. —*Part. pr.* prujind.—*Part. pas.* prujit.

PRUJIRE, *s. f.* action de plaisanter, de badiner.

PRUJIT, *part. pas. de* a pruji.

PRUJITURĂ, *s. f.* plaisanterie, badinage (I. CREANGĂ).

PLUR. *sans. art.* prujiturĭ ; —*avec l'art.* prujiturile

PRUN, *s. m.* prunier *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* prunĭ ; — *avec l'art.* prunii.

PRUNA, *s. f.* prune *(bot.)*. || *Prune pripite*, prunes hâtives. || *Prune cu gât*, gros damas de Tours. || *Prune uscate*, pruneaux. || *[Mold.]* On donne, en Moldavie, le nom de *prune* aux prunes qui dont les noyaux ne sont pas adhérents.

PLUR. *sans art.* prune ; — *avec l'art.* prunele.

PRUNC, *s. m.* enfant, nourrisson, enfant nouveau-né. || *Saltat-a prunculu in pântecele eĭ* (ER. NEAMȚU), l'enfant tressaillit dans son sein.

PLUR. *sans art.* prunci; — *avec l'art.* prunchi.

PRUNCĂ, s. *f.* fillette. || *Trece o pruncă şi un voĭnic* (P. Pop.) passent une jeune fille et un beau gars.

PRUNCESC, *adj.* d'enfant, enfantin. || *Mintea cea prunceasă* (Ţichind.), l'intelligence des enfants.

F. Gram. *f. s.* prunceascâ ; —*m. et f. pl.* prunceşcĭ.

PRUNCESCE, *adv.* en enfant, puérilement.

PRUNCIE, s. *f.* bas âge, enfance.

PRUNCUCIDERE, s. *f.* infanticide.

Plur. *sans. art.* pruncuciderĭ; — *avec l'art.* pruncuciderile.

PRUNCUCIGAŞ, *adj.* infanticide.

F. Gram. *f. s.* pruncucigaşă; — *m. pl.* pruncucigaşĭ ; — *f. pl.* pruncucigaşe.

PRUNCULEŢ, s. *m. dim. de* prunc.

PRUNCUŞOR, s. *m. dim. de* prune.

PRUNCUŢ, s. *m. dim. de* prunc.

PRUNCUŢĂ, s. *f. dim.* de pruncă.

PRUND, s. *n.* noue, bord sablonneux d'une rivière. grève. || sable de rivière. || *La izvorul care tremură pe prund* (M. Emin.), à la source qui tremble sur le sable. || *Nu ştiŭ apoĭ e 'nnecat saŭ e pe prund aruncat* (Şezăt.), et puis je ne sais pas s'il est noyé ou s'il a été rejeté sur la grève.

PRUNDAR, s. *m.* 1° hoche-queue *(ornith.)*. || 2° pluvier doré, guillemot *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* prundarĭ; — *avec l'art.* prundarĭi.

PRUNDĂRAŞ, s. *m.* merle d'eau *(ornith.)*.

PRUNDIŞ, s. *n.* sable, gravier.

PRUNDOS, *adj.* sablonneux, où il y a beaucoup de sable.

F. Gram. *f. s.* prundoasă ; — *m. pl.* prundoşĭ ;— *f. pl.* prundoase.

PRUNET, s. *n.* verger planté de pruniers.

PRUSIA, s. *pr. avec. l'art.* la Prusse.

PRUSIAN, s. *m.* Prussien.

Plur. *sans art.* prusienĭ ; — *avec l'art.* prusienii.

PRUSLUC, s. *n. [Ban.]* vêtement d'homme.

PRUT, s. *pr.* Pruth, rivière qui coule entre la Moldavie et la Bessarabie.

PSALM, s. *m.* psaume.

Plur. *sans art.* psalmĭ ; — *avec l'art.* psalmiĭ.

PSALMIST, s. *m.* psalmiste.

Plur. *sans art.* psalmiştĭ ; — *avec l'art.* psalmiştiĭ.

PSALMODIA (a), *v.* psalmodier.

Conj. *Ind. pr.* psalmodia. — *Inf. pr.* a psalmodia. — *Part. pr.* psalmodiând. — *Part. pas.* psalmodiat.

PSALMODIARE, s. *f.* action de psalmodier.

PSALMODIE, s. *f.* psalmodie.

Plur. *sans art.* psalmodiĭ ; — *avec l'art.* psalmodiile.

PSALT, s. *m.* chantre.

Plur. *sans art.* psalţĭ; — *avec l'art.* psalţiĭ.

PSALTICĂ, s. *f.* plein chant.

PSALTICHIE, s. *f.* art de chanter au lutrin.

1. **PSALTIRE**, s. *f. (anc.)* harpe (Ev. Cor.).

2. **PSALTIRE**, s. *f.* psautier.

PSEUDONIM, s. *n.* pseudonyme.

Plur. *sans art.* psendonime ; — *avec l'art.* pseudonimele.

PSIHIC, *adj.* psychique. || *Fenomenele psihice*, les phénomènes psychiques.

F. Gram. *f. s.* psihică ; — *m. pl.* psihicĭ ; — *f. pl.* psihice.

PSIHOLOG, s. *m.* psychologue.

Plur. *sans art.* psihologĭ ; — *avec l'art.* psihologiĭ.

PSIHOLOGIC, *adj.* phychologique.

F. Gram. *f. s.* psihologică ;—*m. pl.* psihologicĭ; — *f. pl.* psihologice.

PSIHOLOGICESCE, *adv.* psychologiquement.

PSIHOLOGIE, s. *f.* psychologie.

PTIŬ, *interj.* peuh ! psut !

PUBLIC, *adj.* public. || *Opiniunea publică*, l'opinion publique.

F. Gram. *f. s.* publică; — *m. pl.* publicĭ ; — *f. pl.* publice.

PUBLIC, s. *n.* public. || Loc. *In public*, publiquement. — *A da in public*, rendre public.

PUBLICĂ, s. *f. (anc.)* Etat, République. || *Atunci publica înfloresce* (Cantem.), alors l'Etat prospère. || *Căci împărăţia acea nu monarhie, că publică este* (Cantem.); car ce gouvernement n'est pas une monarchie, mais une république.

PUBLICA (a), *v.* publier, annoncer publiquement.

Conj. *Ind. pr.* public.—*Inf. pr.* a publica.—*Part. pr.* publicând. — *Part. pas.* publicat.

PUBLICARE, s. *f.* action de publier, d'annoncer publiquement. || publication.

Plur. *sans art.* publicărĭ ; — *avec l'art.* publicările.

PUBLICAT, *part. pas. de* a publica.

PUBLICAŢIE *et* **publicaţiune**, s. *f.* publication.

Plur. *sans art.* publicaţiĭ *et* publicaţiunĭ ; — *avec l'art.* publicaţiile *et* publicaţiunile.

PUBLICIST, s. *m.* publiciste.

Plur. *sans art.* publiciştĭ ; — *avec l'art.* publiciştiĭ.

PUBLICITATE, s. *f.* publicité.

PUBLICIURE, s. *f. (anc.)* publication (Zil. Rom.).

PUCHINĂ, s. *f.* chassie.

PUCHINOS, *adj.* chassieux (Cantem.).

PUCHÎOS, *adj.* chassieux. || *Călugărul cel puchîos* (Beld.), le moine chassieux.

F. Gram. *f. s.* puchioasă ; — *m. pl.* puchioşĭ ; — *f. pl.* puchioase.

PUCÎOASĂ, s. *f.* soufre. || *Ficat de pucĭoasă*, protosulfure de potassium, foie de soufre. || *Floare de pucĭoasă*, fleur de soufre.

PUCÎOAGNĂ, s. *f.* coriandre *(bot.)*.

PUCIOS, *adj.* de la nature de soufre, sulfureux. || *Piatra pucioasă*, le soufre.

PUDOARE, s. *f.* pudeur. || V. **ruşine**.

PUDRĂ, s. *f.* poudre de riz.

PUDRA (a), *v.* poudrer, mettre de la poudre de riz.

Conj. *Ind. pr.* pudrez. — *Inf. pr.* a pudra. — *Part. pr.* pudrând. — *Part. pas.* pudrat.

PUDRA (a se), *vr.* se poudrer, se mettre de la poudre de riz.

PUDRARE, s. *f.* action de poudrer, de se poudrer.

PUDRAT, *part. pr. de* a pudra.

PUDRUIT, *adj.* poudré, couvert de poudre. || *E noapte 'ncântătoare ; pe-a cerului câmpie, grădină pudruită de o pulbere argintie...* (V. Alex.) C'est une nuit enchanteresse ; sur la plaine céleste, jardin saupoudré d'une poudre argentée...

F. Gram. *f. s.* pudruită ; — *m. pl.* pudruiţi ; — *f. pl.* pudruite.

PUF, s. *f.* duvet. Loc. *Uşor ca puful* (Gol.), léger comme le duvet, très léger.

Plur. *sans art.* pufuri ; — *avec l'art.* pufurile.

PUF, *interj.* pouf ! || *A sufla, puf ! nu e greu !* Souffler, pouf ! ce n'est pas difficile !

PUFĂI (a), *v.* faire pouf des lèvres, pousser de la fumée avec bruit, souffler.

Conj. *Ind. pr.* pufăire. — *Inf. pr.* a pufăi. — *Part. pr.* pufăind. — *Part. pas.* pufăit.

PUFĂIOS, *adj.* bouffi, boursouflé.

F. Gram. *f. s.* pufăioasă ; — *m. pl.* pufăioşi. — *f. pl.* pufăioase.

1. **PUFAIŬ**, s. *n.* exhalaison, souffle, flatuosité.

2. **PUFAIŬ**, s. *m.* vesse-de-loup, lycoperdon commun *(bot.)*.

PUFNI (a), *v.* pouffer. || *A pufni de ris*, pouffer de rire.

PUFOS, *adj.* duveteux, moëlleux.

F. Gram. *f. s.* pufoasă ; — *m. pl.* pufoşi ; — *f. pl.* pufoase.

PUFUI (a), *v.* V. a pufăi.

PUFUŞOR, s. *n. dim. de* puf. || Loc. *Pufuşor pe botişor*, se dit de ceux qui nient même lorsqu'on les prend sur le fait.

PUHĂ, s. *f.* 1° *(anc.)* sorte de fouet. || 2° mouchoir noué à un coin et qui sert à jouer au jeu dit d'a-puha.

PUHA (d'a —), *loc. adv.* jeu d'enfants.

PUHACE, s. *f.* chouette.

1. **PUHAV**, *adj.* avide, gourmand, glouton. *Par'că-i puhavă la gură* (A. Don.) on dirait qu'il est gourmand.

2. **PUHAV**, *adj.* V. buhav.

PUHĂVI (ae), *vr.* V. a se buhăi.

PUHĂIALĂ, s. *f. [Buc.]* V. pohoială.

PUHOIER, s. *m.* milan *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* puhoieri ; — *avec l'art.* puhoierii.

PUHOIŬ, s. *m.* V. pohoiŭ *et* povoiŭ.

PUĬ, p. punĭ, *2e pers. ting. ind. pr. et subj pr. du verbe* a pune.

PUĬ, s. *m. plur. de* puiŭ.

PUĬ, s. *m. pl.* broderies sur les manches et sur la poitrine des chemises paysannes. || V. 2 puişor.

PUI (a), *v.* faire des petits, mettre bas. || pulluler.

Conj. *Ind. pr.* puesce. — *Inf. pr.* a pui. — *Part. pr.* puind. — *Part. pas.* puit.

PUI (a se), *vr.* s'accoupler (se dit des animaux comme le chien, le loup, etc.),

PUIA (a), *v.* V. a pui.

PUIA-GAIA, s. *comp.* jeu d'enfants.

PUĬANDRĂ, s. *f.* fillette.

PUĬNDRU, s. *m.* V. puiŭ.

PUĬARE, s. *f.* V. puire.

PUIRE, s. *f.* action de faire des petits, de mettre bas. || action de s'accoupler (en parlant des animaux). || action de pulluler.

1. **PUĬCĂ**, s. *f.* 1° poulette, petite poule. 2° terme de tendresse. || Loc. *Incalţă micĭ cipicĭ de-i făcea picĭorul puieă* (P. Ispir.), elle chaussa des pantoufles qui lui faisaient le pied tout petit.

Plur. *sans art.* puice ; — *avec l'art.* puicele.

2. **PUĬCĂ**, s. *f. [Dolj.]* épi de maïs vert et enveloppé de feuilles avant que la soie n'ait poussé.

PUĬCULIŢĂ, s. *f. dim. de* puică. || *De aş avea o puiculiţă cu florĭ galbene in cosiţă.* (V. Alex.), si j'avais une petite amie avec des fleurs jaunes dans les cheveux.

PUICUŢE, s. *f. pl. [Buc.]* grains de maïs qu'on a fait chauffer sur une plaque de fer et qui n'ont pas éclaté.

PUĬETE, s *f.* couvée.

PUILUŞ, s. *n.* pleyon, lien d'osier.

PUIME, s. *f. coll.* l'ensemble des petits.

PUIND, *p.* punênd, *part. pr. du verbe* a pune.

PUI-PUI, *interj.* petit-petit, cri pour appeler la volaille.

1. **PUIŞOR**, s. *m. dim.* de puiŭ. || *Lângă el un puişor de copiliţă plângea* (Conv. Lit.), à côté de lui une toute petite fille pleurait.

2. **PUIŞOR**, s. *m.* broderie paysanne sur les étoffes.

3. **PUIŞOR**, s. *m. (anc.)* toute petite monnaie d'argent (autrichienne).

Plur. *sans art.* puişorĭ ; — *avec l'art.* puişorii.

PUĬAT, *part. pas. de* a puia.

PUIT, *part. pas. de* a pui.

1. **PUIT**, s. *n.* le fait de placer. de mettre, de poser.

2. **PUIT**, s. *n.* accouplement (en parlant des animaux).

PUĬU, s. *m.* 1° petit (d'un animal). | 2° se dit aussi familièrement d'un petit enfant. || *Puĭ*

de leĭ, lionceaux. || *Puĭ de găină*, poussins. || *Cloşca care coprinde ouĕ multe, nicĭ un puiu nu scoate* (A. Pann) la poule qui couve trop d'œufs, ne donne pas un seul poussin. || *Ceĭ mărunţĭ tot tinerĭ s'arată, ca vrabia tot puiŭ* (Gol.); les gens de petite taille paraissent toujours jeunes, comme le moineau qui parait toujours petit (en bas-âge). || *Puĭule*, mon cher petit. || *Puiul mameĭ*, le chéri de sa mère, mon trésor. || Loc. *Un puiu de Român*, un vaillant gars. — *Ce puiŭ de voinic eru in tinereţele luĭ!* Quel brave gars c'était dans sa jeunesse! || *Un puiu de ger*, un froid de loup, un froid noir. — *Era un puiŭ de ger de crăpaŭ lemnele* (I. Creangă), il faisait un un froid à pierre fendre.— *Un puiu de iarnă cum de mult nu maĭ fusese* (N. Bogd.); un hiver rigoureux comme il n'y en avait pas eu depuis longtemps. || *A trage un puiŭ de somn*, faire un somme. || *Un puiu de vin*, un fameux petit vin. || *I-a tras un puiŭ de bătaie*, il lui donna une bonne raclée. || *Puse de le făcu un puiu de nuntă*, il leur fit faire une noce splendide. || *Nicĭ puiu de om*, absolument personne. — *Nicĭ puiu de om să nu vină aicĭ*, que personne absolument ne vienne ici. || *Puiu de lele*, enfant naturel, bâtard, *(pop.)* enfant de garce.

Plur. *sans art.* puĭ; — *avec l'art.* puiĭ.

PUIŬ-DE-GĬOL, *s. compt.* fripon, filou, escroc. || *Ia şi fuge ca un puiŭ-de-gĭol* (Gol.), il prend et se sauve comme un voleur. || Loc. *A da puiŭ-de-gĭol*, chiper, subtiliser, escamoter, escroquer, filouter. || *Cu măinile la pĭept şi cu ochiĭ la puiu-de-gĭol* (Gol.), *(litt.* l'air contrit et cherchant des yeux quoi dérober), se dit des hypocrites.

PUĬUL (joc cu—), *loc. adv.* jeu d'enfants qui se joue avec une pierre ou un morceau de brique dit *puĭu*.

PUĬUŢ, *s. m. dim. de* puiŭ.

PULBERE, *s. f.* V. praf. || Loc. *Se ţinea norocul după dinşiĭ ca pulberea după căinĭ* (P. Ispir.), ils n'avaient pas de chance, rien ne leur réussissait.

PULPĂ, *s. f.* 1° mollet. || 2° gras de la cuisse. || *Pulpa măineĭ*, le biceps.

Plur. *sans art.* pulpĕ; — *avec l'art.* pulpele.

PULPANĂ, *s. f.* basque, pan (d'un habit). || *Cu mâna invelită in pulpana haineĭ* (I. L. Carag.), la main enveloppée dans la basque de son habit.

Plur. *sans art.* pulpane; — *avec l'art.* pulpanele.

PULPOANĂ, *s. f.* pan d'habit retroussé, retroussis.

PULPOS, *adj.* qui a de gros mollets, qui a de grosses cuisses. || *Vacile pulpoase* (Şezăt.), les vaches qui ont de grosses cuisses.

F. Gram. *f. s.* pulpoasă; — *m. pl.* pulpoşĭ; — *f. pl.* pulpoase.

PULS, *s. n.* pouls.

PULSAŢIE, *et* pulsaţiune, *s. f.* pulsation.

Plur. *sans art.* pulsaţiĭ *et* pulsaţiunĭ; — *avec l'art.* pulsaţiile *et* pulsaţiunile.

PUMICE, *s. f.* pierre ponce.

PUMN, *s. m.* 1° poing. || 2° poignée. || *A da un pumn*, donner un coup de poing. || *Un pumn de banĭ*, une poignée d'argent. || *A bea din pumnĭ*, boire dans le creux de ses mains. — *A da apă de bĕut din pumnĭ*, donner à boire dans le creux de ses mains. — *Cine bea apă din pumnĭ străinĭ nu se satură nicĭ-o-dată* (A. Pann), qui boit de l'eau dans le creux des mains d'autrui ne se désaltère jamais. || *Cu lăcrimele in ochĭ cât pumnul* (Col. luĭ Traian), avec de grosses larmes dans les yeux. || *A risipi banĭ cu pumnĭ*, jeter l'argent par poignées, gaspiller l'argent, jeter l'argent par les fenêtres. || *Plângeam in pumnĭ* (I. Creangă) je pleurais les poings sur mes yeux (la tête dans mes mains). || *A ride in pumnĭ*, rire en cachette. || *A 'şĭ du cu pumniĭ in cap, (litt.* se donner des coups de poing sur la tête), s'arracher les cheveux (de rage, de désespoir, etc.).

Plur. *sans art.* pumnĭ; — *avec l'art.* pumniĭ.

PUMNAL, *s. n.* poignard.

Plur. *sans art.* pumnale; — *avec l'art.* pumnalele.

PUMNAR, *s. n.* V. pumnaş.

PUMNAŞ, *s. n.* coup-de-poing (arme de défense).

PUMNI (a), *v.* donner des coups de poing.

Conj. *Ind. pr.* pumnesc. — *Inf. pr.* a pumni. — *Part. pr.* pumnind.—*Part. pas.* pumnit.

PUNCE, *s. m. [Suc.]* V. punte.

PUNCIU, *s. n.* punch.

PUNCT, *s. n.* point. || *Fieşte-carele la punctul seu cel d'ântĕiu să se intoarcă* (Cantem), que chacun revienne à son point de départ. || *Punct şi virgulă*, point et virgule.

Plur. *sans art.* puncte; — *avec l'art.* punctele.

PUNCTUAL, *adj.* ponctuel.

F. Gram. *f. s.* punctuală; — *m. pl.* punctuaĭ; — *f. pl.* punctuale.

PUNCTUAŢIE *et* punctuaţiune, *s. f.* ponctuation.

PUNE (a) *v.* 1° mettre, poser. || 2° jeter un sort, mettre un sort, faire des sortilèges contre quelqu'un. || *A pune in pămint*, mettre en terre, semer. || *A pune la loc*, remettre en place. || *A pune martor pe cineva*, prendre quelqu'un à témoin.—*Pun martor pe Dumnezeu* (N. Costin), je prends Dieu à témoin.|| *A pune la socoteală*, tenir compte, supposer. — *Puind la socoteală că fug* (N. Costin.), supposant qu'ils fuyaient. || *A pune zi*, prendre jour. —*Au pus zi ca să voroveascâ* (En. Kogaln.), ils prirent jour pour s'entendre. || *A 'şĭ pune capul*, risquer sa tête, parier sa tête. *Aş pune*

capul că e așa, je parierais ma tête qu'il en est ainsi || *A pune pe cineva sub ascultarea sa*, mettre quelqu'un sous sa dépendance. || *A'şi pune mintea cu cineva*, discuter, raisonner (avec quelqu'un qui n'est pas en état de comprendre). || *A pune în par*, empaler. — *Tătarcele cele burduhoase le spinteca şi punea copiii în par* (I. NECULC.), il ouvrait le ventre aux femmes tartares qui étaient enceintes et empalait les enfants. || *A pune gând*, prendre une décision. — *Aŭ pus gând ca să'i scoață din pământul Moldovei* (CHR ANON.), ils décidèrent de les chasser de la Moldavie. — *De atuncea aŭ pus gând să facă monăstirea* (CHR. ANON.), il décida alors de fonder un monastère. || *A pune de gând*, décider. — *Voiu să sfîrşesc ce am pus de gând*, je veux achever ce que j'ai décidé de faire. || *A pune gând rĕŭ pe cineva*, avoir de mauvais desseins contre quelqu'un. || *A 'şi pune în cap*, se mettre dans la tête. *A pune jos*, mettre par terre, poser à terre. || *Cum puse capul jos şi adormi*; dès qu'il posa sa tête par terre, il s'endormit. || *'L puse să facă*, il lui fit faire *A pune urechea*, prêter l'oreille. — *Oare n'a pus o urechie prea lesne crezătoare la spusele lui?* (CONV. LIT.), N'at-il pas prêté une oreille trop crédule à ses dires? || *A pune grâŭ, porumb, etc.*; semer du blé du maïs, etc. || *A 'şi pune toate puterile*, mettre toutes ses forces, faire tous ses efforts. || *A 'şi pune lacăt la gură*, se taire, garder le silence. || *A pune pe fugă*, mettre en fuite. || *A pune capul în pământ*, baisser la tête (de honte). || *A pune pingeaua*, filoter. || *A pune față în față*, confronter. || *L'am pus să iscălească de față cu martorii*, je l'ai fait signer devant les témoins || *A pune ceva bine*, cacher quelque chose, mettre quelque chose en sûreté. || *A pune mâna:* 1° mettre la main, tâter; 2° aider, prêter appui; 3° mettre la main à, entreprendre. — *Unde punea mâna, punea şi Dumnezeu mila* (I. CREANGĂ), Dieu bénissait tout ce qu'il entreprenait. || *A pune în obroc* et *A pune în cofă*, tromper, *(fam.)* mettre dedans. || *A pune mână de la mână*, se cotiser. || *A pune pe foc*, 1° mettre sur le feu; 2° *(au fig.)* torturer quelqu'un moralement; 3° ne pas donner de répit. || *A pune o vorbă pentru cineva*, recommander quelqu'un. || *A 'şi pune o piatră pe inimă*, s'attrister. || *A pune pe cineva la mână*, tromper quelqu'un, voler quelqu'un. || *A pune vîrf*, mettre le comble. *A pune la cale*, mettre en train, préparer, disposer, s'entendre (au sujet d'une affaire). — *Lucrul pre cale îşi puseră* (CANTEM.), ils mirent leur affaire en bonne voie. || *A pune capăt la ceva*, mettre fin à quelque chose. || *A pune degetul*, signer par apposition du doigt. || *A pune bani la dobândă*, placer de l'argent à intérêts. || *A pune amanet*, mettre en gage, hypothéquer. || *A pune la îndoială*, mettre en doute. || *A pune un lucru îndărăt*, restituer une chose. || *A pune nume*, dénommer. || *A pune în lucrare*, mettre en œuvre. || *A pune ochii pe cineva*, avoir quelqu'un en vue. || *A pune pe cineva la mână*, tromper quelqu'un. || *A pune la parte pe cineva*, donner à quelqu'un un intérêt dans ses affaires. || *A pune lumea în picioare*, mettre tout le monde en l'air. || *A pune rămăşag*, parier. || *A pune umĕrul;* donner un coup d'épaule, aider. || *A pune o întrebare*, poser une question. || *A pune pe cineva la loc*, remettre quelqu'un à sa place. || *A pune temeiŭ*, se baser. — *Nu pune temeiŭ pe spusele luĭ*, ne te base pas sur ses dires. || *A 'şi pune pălăria în cap*, mettre son chapeau sur sa tête. || *A 'şi pune cenuşă în cap*, se couvrir la tête de cendre. *A pune la cĭochină*, mettre au rancart, laisser dans l'oubli. || *A pune cruce*, renoncer. — *Aveam banĭ de luat, dar am pus cruce;* j'avais de l'argent à prendre, mais j'en ai fait mon deuil. || *A pune coarne*, mettre des cornes. || *A pune bețe în roate*, mettre des bâtons dans les roues || *A pune masa*, mettre le couvert. || *A pune pe rând*, ranger. || *A pune soroc;* fixer un terme, une échéance. || *(fam.) Puneți pofta în cuĭ*, il faut s'en passer, brosse-toi le ventre. *A pune pĭept pentru cineva*, soutenir quelqu'un de toutes ses forces. || *A fi pus de cine-va*, être chargé par quelqu'un. — *Atunci aflându-mè şi eu pus de o rudă a mea ca să-ĭ cumpăr ceva* (ZIL. ROM.), ayant été chargé alors par un de mes parents de lui acheter quelque chose. || *(anc.) A pune sub sabie* (MIR. COST.), passer au fil de l'épée. || *A pune capul sănătos la Evanghelie*, se fourrer dans une mauvaise affaire *et* faire la sottise de se marier.

CONJ. *Ind. pr.* pun, pună *et* pui, pune. — *Imparf.* puneam. — *Pas. déf.* pusei. — *Pl. q. parf.* pusesem. — *Fut. pr.* voiŭ pune. — *Cond. pr.* aş pune. — *Impér.* pune, puneți. — *Subj. pr.* să pun, să pună *et* să pui, să pună *et* să pue. — *Inf. pr.* a pune. — *Part. pr.* punênd *et* puind. — *Part. pas.* pus.

PUNE (a se) *vr.* se mettre. || *A se pune la vorbă*, se mettre à causer. || *Ea se puse să 'i spuie*, elle se mit à lui dire. || *Se pune în mişcare*, il se met en mouvement. || *A se pune şi a lucra*, se mettre au travail. || *A se pune rĕŭ cu cineva*, se mettre mal avec quelqu'un. || *A se pune pioă*, faire la courte échelle. || *A se pune cu rugăminte pe lângă cine-va*, supplier quelqu'un. || *A se pune cu cineva*, entrer en discussion, en conflit avec quelqu'un. || *A se pune bine cu cineva*, se mettre bien avec quelqu'un. || *A se pune rĕŭ*, se mettre mal. || *Nu te pune în poară cu împăratul Iadului* (I. CREANGĂ), ne te mets pas en

mauvais termes avec le diable. || *A se pune pentru cineva*, se porter garant pour quelqu'un. || *A se pune luntre şi punte*, faire l'impossible. || *A se pune pe gânduri*, devenir pensif, être inquiet. || *A se pune în cârcă cu cineva*, se mettre à disputer avec quelqu'un. || *A se pune şi 'n picioare şi 'n cap;* faire les cent coups, essayer de toutes les façons.—*Dar de geaba, să te pui şi 'n cap şi 'n picioare, tot nu poţi* (P. Ispir.); mais, en vain, tu as beau essayer de toutes les façons, tu ne peux pas. || *A se pune în cârd cu cineva*, se lier avec quelqu'un (en mauvaise part), s'encanailler. || *A se pune jos*, s'asseoir par terre.—*Ne-am pus jos să ne odihnim*, nous nous sommes assis par terre pour nous reposer. || *Omĕtul se pusese pînă în briul* (I. Creangă), il y avait de la neige jusqu'à la ceinture. || *A se pune în ceartă cu dracu*, entrer en querelle avec un homme dangereux.

PUNERE, *s. f.* action de mettre. || mise, apposition. || *Punere de mână, de deget, de pecete*, signature par apposition de la main, du doigt, d'un cachet. || *Un bacşiş pentru punerea iscăliturei*, un pourboire pour mettre sa signature.

PUNGĂ, *s. f.* 1° bourse. || 2° sac. || 3° poche. || *N'am nici un ban în pungă*, je n'ai pas un sou dans ma bourse. || *O pungă d'aur*, une bourse d'or (= 500 ducats). || Loc. *A umbla cu doi bani în trei pungi*, n'avoir pas des allures franches. || *A fi gros la pungă*, et *a fi cald la pungă*, avoir beaucoup d'argent, être riche. || *A cui e punga mai mare? A cui se vede.* Quel est le plus riche? Celui qui le paraît. || *Are pe dracu în pungă*, il loge le diable dans sa bourse. || *Eşti cald la pungă* (Delavr.); tu es riche, tu as du foin dans tes bottes. || *Când beĭ din vinul acela ţi se face gura pungă, (litt.* quand on boit de ce vin-là la bouche se resserre), ce vin est âpre.

Plur. *sans art.* pungi; — *avec l'art.* pungile.

PUNGA-BABEĬ, *s. comp.* herbe de Saint-Roch *(bot.)*.

PUNGA-POPIĬ, *s. comp.* bourse à pasteur *(bot.)*.

PUNGAŞ, *s. m.* voleur, pick-pocket, escroc, filou. || *(fam.)* finaud, malin.

Plur. *sans art.* pungaşi; — *avec l'art.* pungaşii.

PUNGAŞI (a), *v.* voler, escroquer, filouter.

Conj. *Ind. pr.* pungăşesc. — *Inf. pr.* a pungăşi. — *Part. pr.* pungăşind. — *Part. pas.* pungăşit.

PUNGĂSIE, *s. f.* vol, escroquerie, filouterie.

Plur. *sans art.* pungăşii; — *avec l'art.* pungăşiile.

PUNGĂŞIRE, *s. f.* action de voler, d'escroquer, de filouter.

PUNGULIŢĂ, *s. f.* 1° pochette. || 2° petit sac, *dim. de* pungă.

Plur. *sans art.* pungulije; —*avec l'art.* pungulijele.

PUNGULIŢA-PĂSTORULUĬ, *s. comp.* V. punga-popii.

PUNGUŢĂ, *s. f. dim. de* pungă. || *Boierul se uită la cocoş şi vede în clonţul luĭ o punguţă* (I. Creanga), le boyard regarde le coq et voit dans son bec une petite bourse.

PUNOIŬ, *s. n.* V. puroiŭ.

PUNT, *s. n.* V. punct.

1. **PUNTE**, *s. m.* pont, passerelle, ponceau. || *Dracul nu face punţi nicĭ bisericĭ* (A. Pann), le diable ne fait ni ponts ni églises. || *Beţivul când trece puntea închide ochiĭ să nu vadă apa;* quand un ivrogne passe sur un pont, il ferme les yeux pour ne pas voir l'eau. || Loc. *A se face* et *A se pune luntre şi punte*, faire de grands efforts, faire l'impossible.—*El se făcea luntre şi punte şi 'şi scăpa ţara de nevoie*, il faisait l'impossible et sauvait son pays du danger. || *Fă-te frate cu dracul pînă veĭ trece puntea*, allietoi avec qui que ce soit jusqu'à ce que tu aies réussi.

2. **PUNTE**, *s. f.* flotteur d'une veilleuse.

Plur. *sans art.* punţi; — *avec l'art.* punţile.

PUP, *s. m.* bourgeon.

PUP (a sedea—), *loc. adv. [Trans.]* être assis sur ses talons, être assis à croupeton.

PUPA (a), *v. (fam.)* embrasser, baiser. || *Pupă-l*, embrasse-le. || Loc. *Cine n'are frumos, pupă şi mucos* (A. Pann); à défaut de grives, on mange des merles.

Conj. *Ind. pr.* pup.— *Imparf.* pupam. — *Pas. déf.* pupaĭ. — *Pl. q. parf.* pupasem.—*Fut. pr.* voiŭ pupa.— *Cond. pr.* aş pupa.—*Impér.* pupă, pupaţi.—*Subj. pr.* să pup, să pupĭ, se pupe. — *Inf. pr.* a pupa.—*Part. pr.* pupând. — *Part. pas.* pupat.

PUPA (a se), *vr. (fam.)* s'embrasser. || Loc. *(iron.) Se pupă în gură*; ils sont très bien ensemble, ils sont très intimes.

PUPĂI (a), *v.* V. a cleveti.

PUPARE, *s. f. (fam.)* action d'embrasser, de baiser. || embrassade, baiser.

Plur. *sans art.* pupărĭ; — *avec l'art.* pupările.

PUPAT, *s. f. (fam.)* embrassade, baiser.

1. **PUPĂZĂ**, *s. f.* huppe *(ornith.)*. || Loc. *Ţiganul ca pupăza în gunoiŭ îşi face cuibul* (Gol.), le bohémien comme la huppe fait son nid dans l'ordure. || *Îi mergea gura ca pupăza* (I. Creangă), elle parlait comme une pie borgne. || *S'a cucuiat ca o pupăză* (S. Fl. Mar.), elle s'est attifée ridiculement. || *Ca pupăza îşi umple cuibul*, se dit des gens qui ne peuvent perdre leurs mauvaises habitudes et sont insupportables à tout le monde.

2. **PUPĂZĂ**, *s. f.* 1° sorte de gâteau que l'on envoie à l'église en mémoire d'un mort. || 2° sorte de gâteau natté, long d'un demi-mètre, que le garçon d'honneur de la fiancée remet à celle-ci à la porte de l'église. || Loc. *Colac peste pupăză*, par surcroit, en plus.

Plur. *sans art.* pupeze; — *avec l'art.* pupezele.

s. **PUPĂZĂ**, s. *f.* V. robia *(bot.)*.

2. **PUPĂZĂ**, s. *f. (fam.)* se dit d'une personne indiscrète, qui ne sait pas garder un secret. || Loc *Tacă-ţi pupăza !* Tiens ta langue !

PUPĂZA (a), *v.* salir, souiller.

PUPEGĬOARĂ, s. *f.* V. 2. pupăză.

PUPILĂ, s. *f.* pupille (de l'œil) *(t. de méd.)*.

PLUR *sans art.* pupile ; — *avec l'art.* pupilele.

PUPITRU, s. *n.* pupitre.

PLUR. *sans art.* pupitre ; — *avec l'art.* pupitrele.

PUR, *adj.* pur. || V. curat.

PUR, s. *m. [Mold.]* ail sauvage *(bot.)*.

PURADEŬ, s. *m.* enfant d'une tsigane.

PURCALAB, s. *m.* V. pârcalab.

PURCĂNAŞ, s. *m. dim. de* purcoiŭ.

PURCĂRUŞ, s. *m.* V. prundăraş.

PURCEA, s. *f.* truie. || Loc. *A lua purceaoa de coadă*, se griser.

PLUR. *sans art.* purcele ; — *avec l'art.* purcelele.

PURCEDE (a), *v.* procéder, émaner, provenir. || *Din inima rea, rĕŭ gând purcede* (CANTEM.) ; une mauvaise pensée procède d'un mauvais cœur. || *Ce pojar aŭ purces dintr'această scânteie !* (MIR. COST.) Quel incendie a provoqué cette étincelle ! || *[Trans. et Buc.]. A purcede grea*, devenir enceinte. — *Ea purcese îngreunată* (I. G. SBIERA), elle était devenue enceinte.

2. **PURCEDE** (a), *v.* se mettre en marche vers, partir, se rendre à. || *Îndată aŭ purces în bicĭŭ spre cetate* (MIR. COST.), ils sont aussitôt partis au grand galop vers la forteresse. || *De acolo învîrtejindu-se, aŭ purces prin Tătarĭ* (N. COSTIN) ; en revenant, il traversa les pays tartares. || *Aŭ purces în risipă* (N. MUSCEL) ; ils sont partis en désordre. || *Purces aŭ cu toţiĭ din Zabrauţi şi aŭ mers de noapte* (I. NECULC.), ils partirent tous de Zabraoutsi et marchèrent pendant la nuit. || *Domniĭ şi boĭerĭi se gătirĕ şi purceserĕ* (CHR. ANON.), le prince et les boyards se préparèrent et se mirent en marche. || *A purces asupra Barbarilor pe carĭ i-a şi învins* (ŞINCAI), il se mit en marche contre les Barbares qu'il vainquit. || *Şi la luptă purcedea* (V. ALEX.), et il allait au combat.

CONJ. *Ind. pr.* purced. — *Inf. pr.* a purcede. — *Part. pr.* purcedênd. — *Part. pas.* purces.

1. **PURCEDERE**, s. *f.* action de procéder, d'émaner, de provenir. || émanation.

2. **PURCEDERE**, s. *f.* action de se mettre en marche vers, de partir, de se rendre à.

PURCEGE (a), *v.* V. a purcede.

PURCEL, s. *m.* cochon de lait, porcelet, goret, petit porc, *dim. de* porc. || Loc. *Cine purceĭ hrănesce, purceĭ va avea* (GOL.) ; qui nourrit des cochons de lait aura des porcs (on ne récolte jamais que ce qu'on semé). || *A veni cu căţel, cu purcel* ; venir avec tout un attirail, avec tout son bagage.

PLUR. *sans art.* purcel ; — *avec l'art.* purcelĭ.

PURCELI (a se), *vr.* s'accoupler (en parlant des porcs).

PURCELUŞ, s. *m. dim.* de purcel.

PURCELUŞĂ, s. *f. [Ban.]* fauvette pittechou *(ornith.)*.

PURCES, *part. pas. de* a purcede.

1. **PURCES**, s. *n.* le fait de procéder.

2. **PURCES**, s. *n.* le fait de se mettre en marche, de partir, de se rendre à. || départ. || *Eĭ nicĭ o ştire n'aŭ făcut de purcesul catanclor* (CHR. ANON.), ils ne prévinrent pas du départ des troupes autrichiennes. || *Aŭ oblicit de purcesul luĭ Mihaĭ Vodă* (MIR. COST.), il apprit le départ du prince Michel. || *După purcesul Ducăĭ-Vodă* (N. COSTIN), après le départ du prince Douca.

PURCEZĂTOR, *adj.* qui procède, qui émane.

F. GRAM *f. s.* purcezătoare ; — *m. pl.* purcezători ; — *f. pl.* purcezătoare.

PURCICĂ, s. *f. dim. de* purcea.

PURCOĬAŞ, s. *n. dim. de* purcoiŭ.

PURCOIŬ, s. *n.* 1° tas de foin. || 2° tas en général, faisceau. || *Un purcoiŭ d'aur*, un tas d'or. || *Purcoaie de puscĭ şi de suliţe*, des faisceaux de fusils et de lances. || V. porcoiŭ.

PLUR. *sans art.* purcoaie ; — *avec l'art.* purcoaiele.

PURDALNIC, *adj.* endiablé, satané. || *Dar purdalnicul scŭ de nas 'l dă de gol* (CONR. LIT.), mais son satané nez le dénonce. || *Dacă te lasă purdalnica de inimă* (I. CREANGĂ), si ce maudit cœur te le permet.

PURDALNICUL, s. *m. avec l'art.* le diable. || *Bate 'l purdalnicul !* Que le diable l'emporte ! || *Dragostea, bat'o purdalnicul !* L'amour, que le diable soit de lui. || *La purdalnicul !* Au diable soit !

PURECA (a) *et* purica (a), *v.* 1° chercher les puces. || 2° chercher minutieusement, chercher la petite bête. || *Când cumpĕrĭ lucru 'l puricĭ şi apoĭ 'l tocmescĭ* (GR. JIP.) ; quand on achète une chose, on l'examine de près et puis ensuite on la marchande.

CONJ. *Ind. pr.* purec. — *Inf. pr.* a pureca. — *Part. pr.* purecând. — *Part. pas.* purecat.

PURECA (a se) *et* purica (a se), *vr.* se chercher les puces, s'épucer.

PURECARE, *et* puricare, s. *f.* action de chercher minutieusement, d'examiner de près.

PURECARIŢĂ, s. *f.* persicaire *(bot.)*.

PURECAT *et* puricat, *part. pas. de* a pureca.

PURECE *et* purice, s. *m.* puce. || *Purecĭ de grădină*, pucerons. || *Cine doarme cu cânĭĭ, se scoală plin de puricĭ* (P. ISPIR.) ; qui dort avec les chiens, se réveille plein de puces. || *Bivolul nu se teme de purece*, le buffle n'a pas peur d'une puce. || Loc. *A nu face cineva duricĭ într'un loc*, ne pas rester longtemps quelque part, ne pas faire long feu dans un

endroit, ne pas faire de vieux os quelque part. || *I se făcuse inima cât un purice*, il avait eu une peur bleue.

PLUR. *sans art.* purecĭ ; — *avec l'art.* purecĭĭ.

PURECEL, s. *m. dim. de* purece.

PURGATIV, s. *n.* purgatif *(t. de méd.)*.

PLUR. *sans art.* purgative;—*avec l'art.* purgativele.

PURGATORIŬ, s. *n.* purgatoire.

PURICA (a), v. V. a pureca.

PURICE, s. *m.* V. purece.

PURICĬ, s. *pl.* sorte de plat.

PURIFICA (a), *v.* purifier.

CONJ. *Ind. pr.* purific.— *Inf. pr.* a purifica.—*Part. pr.* purificând. — *Part. pas.* purificat.

PURIFICARE, *s. f.* action de purifier. || purification.

PURIFICAT, *part. pas. de* a purifica.

PURISM, s. *n.* purisme *(néol.)*.

PURIST, s. *m.* puriste *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* puriștĭ ; — *avec l'art.* puriștiĭ.

PUROI (a), *v. imp.* suppurer.

CONJ. *Ind. pr.* puroiează.—*Inf. pr.* a puroi.

PUROĬOS, *adj.* purulent.

F. GRAM. *f. s.* puroĭoasă; — *m. pl.* puroĭoșĭ ; — *f. pl.* puroĭoase.

PUROIRE, s. *f.* action de suppurer. || suppuration.

PLUR. *sans art.* puroaie ; — *avec l'art.* puroaele.

PUROIU, s. *n.* pus

PURPURĂ, s. *f.* pourpre.

PURPURAT, *adj.* pourpré, couleur de pourpre. || *Cu o gușă purpurată* (P. POP. G. DEM. TEOD.), avec un jabot pourpré.

F. GRAM. *f. s.* purpurată ; — *m. pl.* purpuraĭĭ ; — *f. pl.* purpurate

PURPURIŬ, *adj.* poupre, couleur de pourpre.

F. GRAM. *f. s.* purpurie ; — *m. et f. pl.* purpuriĭ.

1. **PURTA** (a), *v.* porter. || conduire, diriger, guider. mener, promener, *(fam.)* trimballer. || colporter *A purta un sac*, porter un sac. || *A purta în brațe*, porter dans ses bras. || *A purta în spinare*, porter sur le dos. || *A purta în cap*, porter sur la tête. *'L purtaŭ după voia lor* (I. KANTA), ils le conduisaient à leur guise. || *Poartă-l și mort, bidiviu unde l'aĭ purtat și viŭ* (P. POP.); cheval, conduis-le mort là où tu l'as conduit vivant. *Având lângă sine pe un Turc, anume Murtaza, negustitor de aice din Moldova, de 'l purtă* CHR. ANON.); il avait auprès de lui un Turc, nommé Murtaza, négociant ici en Moldavie, qui le guidait. || *Dumnezeu să te poarte în căile tale*, que Dieu te conduise dans ta route. || *Ce gând te a purtat aicĭ ?* Dans quelle intention es-tu venu ici ? || *Precum oamenii pe dobitoace le poartă pe coarne după voia lor, așa și cei mai iscusiți la minte pe cei proști de minte* (C. BOLL.) ; de même que les hommes conduisent à leur gré les animaux par les cornes, ainsi les gens malins conduisent les imbéciles. || *Il purta în toate părțile după dînsul* (I. CREANGĂ), il le menait partout à sa suite. || *El era voĭnic de frunte, purta multe resboaie și totd'auna biruĭa* (I. G. SBIERA) ; c'était un vaillant entre les vaillants, il entreprenait de nombreuses guerres et en revenait toujours vainqueur. || *Ah! inima mĕ poartă să staŭ în vecĭ cu tine* (V. ALEX.) Oh ! mon cœur me pousse à rester éternellement avec toi. || *Par'că și trunchiĭ vecĭnicĭ poartă suflete sub coajă* (M. EMIN.), on dirait que les troncs éternels ont une âme sous leur écorce. || *A purta grijă* et *A purta de grijă*, avoir soin de, s'occuper de, avoir souci de. || *L'aŭ purtat tot tîrgul cu lacată de a grumaziĭ și apoĭ l'aŭ spînzurat* (I. NECULC.), il l'a fait promener par la ville le carcan au cou et puis il l'a fait prendre. || *Și alte mincĭunĭ de aceste purtând* (CHR. ANON.), et colportant d'autres mensonges du même genre. — *Aŭ început a purta veștile* (N. COSTIN), ils se mirent à colporter les nouvelles. || *Dracul începe a 'și purta codița cea birligată pe la nasul unchiașuluĭ* (I. CREANGĂ), le diable se mit à promener sa queue en trompette sous le nez du vieux. Loc. *A purta cu vorba pe cine-va* et *A purta pe degete*, payer quelqu'un de promesses, leurrer avec de belles paroles—*De cât să porțĭ pe om cu vorba, spune-ĭ maĭ bine că nu se poate* (A. PANN); plutôt que de donner un faux expoir espoir aux gens, dites leur donc que ce n'est pas possible. || *A purta pe cineva pe la toți sfinții* et *A purta pe cineva pe la icoane*, faire aller quelqu'un. || *A purta căciula pe ureche*, ne pas se soucier, se moquer. || *A purta sîmbetele cuiva*, garder rancune, garder à quelqu'un un chien de sa chienne. || *A purta pe cineva pe palme*, ménager quelqu'un, être aux petits soin pour quelqu'un. || *A purta pe cineva în gură*, critiquer quelqu'un, répandre des propos sur le compte de quelqu'un. || *A purta pe cineva cu mincĭunĭ*, faire aller quelqu'un avec de fausses promesses. || *A purta pe cineva denas*, conduire par le bout du nez.

2. **PURTA** (a), *v.* habiller d'une certaine manière. || *Nu ți purta muĭerea bine că nu gîndesce la tine* (P. POP. G. DEM. TEOD.); n'habille pas ta femme trop bien, car elle ne pensera plus à toi. || *De cînd l'am luat, bine m'a purtat* (P. POP. G. DEM. TEOD.) ; depuis que je l'ai épousé, il m'a toujours donné de belles robes.

CONJ. *Ind. pr.* port porți, poartă.—*Imparf.* purtam. — *Pas. déf.* purtaĭ. — *Pl. q. parf.* purtasem.— *Fut. pr.* voiŭ purta.—*Cond. pr.* aș purta.—*Impér.*

poartă, purtaţi. — *Subj. pr.* să port, să porţi, se poarte. — *Inf. pr.* a purta. — *Part. pr.* purtând. — *Part. pas.* purtat.

PURTA (a se), *vr.* 1⁰ porter. || 2⁰ se conduire, se comporter. || 3⁰ aller. || être colporté. || 1⁰ *De cel fără folos puţină grijă se poartă* (CANTEM.), on se soucie peu de celui qui ne peut nous être d'aucune utilité. 2⁰ *A se purta bine*, se bien conduire. || *A se purta bine cu cineva*, se bien comporter envers quelqu'un, en bien user avec quelqu'un, bien traiter quelqu'un. || *A se purta rèu cu cineva*, se mal comporter envers quelqu'un, en mal user avec quelqu'un. || *A se purta aspru*, traiter sévèrement. || *Aşa te poartă către părinţii tei, cum poftesci să se poarte fii tei către tine* (C. DIN GOL.); conduis-toi envers tes pareuts, comme tu désires que tes enfants se conduisent envers toi. || *A se purta din loc în loc*, aller d'uu endroit dans un autre, errer. || *Care vorbă, purtându-se din om în om, au ajuns la Domn* (CHR. ANON.); laquelle parole, colportée de l'un à l'autre, arriva jusqu'au prince. || *Capul luĭ s'au purtat prĭn tabăra turcească* (ŞINKAI), sa tête fut promenée dans le camp turc. || *Se purta alene prin ogoare* (N. BOGD.), il se promenait nonchalamment dans les champs.

PURTARE, *s. f.* 1⁰ action de porter. || action de se conduire, de se comporter. || tenue, conduite. || 2⁰ action de porter un vêtement, de s'habiller d'un certaine manière. || *Purtare de grijă*, soin, souci, sollicitude. — *A avea purtarea de grijă*, avoir le soin, la charge de, avoir soin de. — *Nu vè temeţi, că are Înălţimea Sa atîta purtare de grijă ca să nu fim chinuiţi cu frig, cu foame şi cu sete* (I. CREANGA); soyez sans crainte, Son Altesse aura soin que nous ne souffrions pas du froid, de la faim et de la soif. || Loc. *A 'şi lua nasul la purtare*, devenir impertinent.

PURTĂREŢ, *adj.* 1⁰ qu'on porte, de tous les jours. || 2⁰ portatif.

F. GRAM. *f. s.* purtăreaţă; — *m. pl.* purtăreţi; — *f. pl.* purtăreţe.

PURTAT, *adj.* porté, emporté. || conduit. || qui a voyagé, qui a vu et appris en voyageant. *Iar eu, o biată frunză pe vînt în veci purtat* (V. ALEX.); mais, moi, pauvre feuille toujours emporté par le vent. *Haine purtate*, des habits qui ont été portés. || *Între strămoşii noştri de Traian purtaţi în Dacia*, parmi nos ancêtres amenés par Trajan en Dacie. || *Eşcĭ un om purtat, ştiĭ mai binc de cât mine* (I. CREANGA), tu as beaucoup vu, tu sais mieux que moi. || *Purtat prin trebi*, expérimenté.

F. GRAM. *f. s.* purtată; — *m. pl.* purtaţi; — *f. pl.* purtate.

1. **PURTAT**, *s. n.* le fait de porter, de conduire, de diriger, etc.

2. **PURTAT**, *s. n.* le fait de s'habiller d'une certaine manière. costume, habillement, mise. *Să'mĭ daĭ de mâncare şi de purtat cât mi-o trebui*, (I. CREANGĂ), vous me donnerez tout ce qu'il me faudra pour manger et m'habiller. || *Mai am o fată, luată de suflet, şi nu e deosebire între dênsele nicĭ la fumeseţe, nicĭ la stat, nicĭ la purtat* (I. CREANGA); j'ai encore une fille, que j'ai adoptée, et il n'y a pas de différence entre les deux, ni pour la beauté, ni pour la taille, ni pour la costume. || *Haine de purtat*, habits pour tous les jours.

PURTĂTOR. *adj.* qui porte, qui apporte, qui conduit. || *Purtător de grijă*, intendant, surveillant. || *Purtător de moarte*, mortel. || *Purtător de viaţă*, réviviliant. || *Purtător de Dumnezeu*, saint. || *Cu ochiĭ mariĭ şi purtătorĭ de pace* (M. EMIN.), avec de grands yeux qui apportent la paix.

F. GRAM. *f. s.* purtătoare; — *m. pl.* purtătorĭ; — *f. pl.* purtătoare.

PURTATOR, *s. m.* 1⁰ *(anc.)* conducteur, chef. || 2⁰ celui qui porte, porteur. || *Purtător de oştĭ* (CANTEM.), chef d'armée, généralissime. || 3⁰ *Titluri la purtător*, titres au porteur.

PLUR. *sans art.* purtători; — *avec l'art.* purtătorii.

PURUREA, *adv.* toujours, à jamais, éternellement. || *Eu fac pururea cele plăcute luĭ*, je fais toujours ce qui lui plait. || *Adevărul pe la sfîrşit pururea se cunoasce* (GOL.), la vérité finit toujours par s'apprendre. || *Cel pururea întăritor de viaţă* (LAMBR.), l'éternel révivificateur.

PURUREA-ECIOARĂ, *s. f. comp.* la Sainte-Vierge.

PURURĬ, *adv.* V, pururea. || *O! glasul amintirĭĭ rèmâie pururĭ mutĭ* (M. EMIN.) Oh! que la voix du souvenir reste à jamais muette!

PUS, *part. pas. de* a pune. || *Ziua pusă* (CANTEM.), le jour fixé. || Loc. *Il aştept cu pusă masă, cu ocaoa plină rusă* (P. POP, G. DEM., TEOD.); je l'attends le couvert sur la table et les brocs pleins jusqu'aux bords.

PUS, *s. n.* action de mettre. || mise.

1. **PUŞCĂ**, *s f.* 1⁰ *(anc.)* canon. || *Îndată au pornit pre Dinof polcovnicul cu 600 de Nemţĭ, cu patru puscĭ şi o pioă* (MIR. COST.); il envoya aussitôt le colonel Dinof avec 200 Autrichiens, ayant quatre canons et un mortier. || || 2⁰ *(anc.)* *Puşcă de apă*, pompe. || *Având puşca de apă au stins focul* (I. NECULC.); ayant des pompes, ils éteignirent le feu.

2. **PUŞCA**, *s. f.* fusil. || *Puşcă de vînătoare*, fusil de chasse. || *Puşcă cu două ţevĭ*, fusil à deux coups. || *Creanga era în halat cu o puşcă în mână* (GR. ALEX.), Creanga était en robe de chambre un fusil à la main. || *Cu puşca seacă la rînat să nu pleci* (A. PANN,

il ne faut pas partir à la chasse le fusil vide. || *A da cu puşca în lună* (P. Ispir.), avoir le cerveau brûlé, être extravagant. || *P'bătaie de puşcă*, une portée de fusil. || Loc. *Gol puşcă*, tout nu *et* extrêmement pauvre. — *Erau goĭ puşcă*, ils étaient extrêmement pauvres. || *Cât bate puşca* et *Cât semnul de puşcă*, à une portée de fusil, loin. || *A da cu puşca în Dumnezeu*, ne rien craindre, se moquer de tout. || *A se duce puşcă*, s'en aller tout droit, droit comme un boulet de canon. — *S'a dus puşcă a-casă*, il s'en fut tout droit à la maison.

Plur. *sans art.* puscĭ ; — *avec l'art.* puscile.

PUŞCA (a), *v. [Suc.]* V. a împuşca. || *Cum n'am puşcă să te puşc* (Şezăt.), comme je n'ai pas de fusil pour te tuer.

PUŞCA'N LUNĂ, *s. comp.* cerveau brûlé, extravagant.

PUŞCĂRI (a), *v.* tirer des coups de fusil, fusiller (A. Odob.).

PUŞCĂRIE, *s. f.* prison.

Plur. *sans art.* puşcării ; — *avec l'art.* puşcăriile.

PUŞCĂRIRE, *s. f.* fusillade. || *Prin vîrtejurile de fum ale aprigeĭ puşcăriri* (A. Odob.), parmi les tourbillons de fumée de la vive fusillade.

1. **PUŞCAŞ**, *s. m. [anc.]* corps de troupe composé de 500 hommes sous le commandement du grand prévôt.

2. **PUŞCAŞ**, *s. m.* fusillier ; tireur, chasseur.

Plur. *sans art.* puşcaşĭ ; — *avec l'art.* puşcaşiĭ.

PUŞCĂTURĂ, *s. f.* 1° coup de fusil. || 2° portée de fusil. || *Cale de treĭ puşcături* (I. Slav.), à trois portée de fusil.

PUŞCHIE, *s. f. [Mold.]* pustule, vésicule. || *Puşchia pe limbă*, petits boutons sur la langue. || Loc. On dit : *Puşchie pe limbă*, pour conjurer un mauvais sort.

Plur. *sans art.* puşchiele ; — *avec l'art.* puşchielele.

PUŞCHIŬ, *s. m. [Mold.]* coquin, fripon, drôle. || *Auzĭ puşchiul pe unde 'i fată gândurile* (V. Alex.), vois un peu le coquin ce qui lui passe pour la tête. || *Mult trebuc să fi căutat pînă să găsească un puşchiu ca tine*, il doit avoir eu de la peine pour trouver un drôle tel que toi.

PUSCIŬ, *s. m. [anc.]* frange.

PUŞCOCIŬ, *s. m.* taperelle.

PUŞCULIŢĂ, *s. f. dim. de* puşcă.

PUŞCUŢA, *s. f. dim. de* puşcă.

PUSDERIE, *s. f.* V. puzderie.

PUSEĬ, *1ère pers. s. pas. déf. du verbe* a pune.

PUŞLALAŬ, *s. m.* V. puşlaŭ.

PUŞLAMA, *s. f.* propre-à-rien.

PUŞLANIE, *s. f.* désertion. || flanerie, vagabondage.

PUŞLAŬ, *s. m.* déserteur. || flaneur, vagabond.

PUŞLETE, *s. m.* V. poşlete.

PUSNICIE, *s. f.* V. pustnicie.

PUSOARE, *s. f.* 1° position. || 2° plant, bouture.

Plur. *sans art.* pusorĭ ; — *avec l'art.* pusorile.

PUSPAN, *s. m. [Trans.]* buis.

PUST, *s. m.* V. puşchiu.

PUŞTEA, *s. f.* V. puşchie.

1. **PUSTIE**, *s. f.* désert, lieu abandonné, lande, steppe. || *Eu sunt glasul celuĭ ce strigă în pustie*, je suis la voix de celui qui crie dans le désert. || Loc. *Punga îĭ pute a pustie* (Gol.), sa bourse sonne creux. || *Ducăse pe pustie* ! Qu'il aille au diable ! || *Bate-l pustia* ! Que le diable soit de lui ! || *Vezĭ unde te duce pustia asta de dragoste*, vois où te conduit ce diable d'amour.

Plur. *sans art.* pustiĭ ; — *avec l'art.* pustiile.

PUSTIE (a —), *loc. adv.* s'emploie dans le sens de mauvais présage. || *A lătra a-pustie*, se dit des chiens qui poussent ces longs hurlements que le peuple considère comme un présage de mort. || *A fluera a-pustie*, les gens superstitieux regardent comme un mauvais présage le fait qu'une personne siffle près d'eux.

PUSTIETATE, *s. f.* désert, solitude. || *De ce mergĭ înainte, numaĭ pe pustietăţĭ daĭ* (I. Creangă) ; à mesure que tu avanceras, tu ne rencontreras plus que des endroits déserts.

Plur. *sans. art.* pustietăţĭ ; — *avec l'art.* pustietăţile.

PUSTII (a), *v.* transformer en désert, ravager, dévaster, sacager, désoler. || *Pustiaŭ casele şi fugiaŭ în lume* (N. Costin), ils dévastaient les maisons et disparaissaient.

Conj. *Ind. pr.* pustiesc. — *Inf. pr.* a pustiĭ. — *Part. pr.* pustiind. — *Part. pas.* pustiit.

PUSTIICĬOS, *adj.* dévastateur.

F. Gram. *f. s.* pustiicioasă ; — *m. pl.* pustiicioşĭ ; — *f. pl.* pustiicioase.

PUSTIIRE, *s. f.* action de transformer en désert, de ravager, de dévaster, de sacager, de désoler.

PUSTIIT, *adj.* transformé en désert, ravagé, dévasté, désolé. || *Câmpia pustiită*, la plaine ravagée.

F. Gram. *f. s.* pustiită ; — *m. pl.* pustiiţĭ ; — *f. pl.* pustiite.

PUSTIITOR, *adj.* qui ravage tout, qui dévaste, qui sacage, qui désole. || dévastateur.

F. Gram. *f. s.* pustiitoare ; — *m. pl.* pustiitorĭ ; — *f. pl.* pustiitoare.

PUSTNIC, *s. m.* solitaire, ermite, anachorète.

Plur. *sans art.* pustnicĭ ; — *avec l'art.* pustnicii.

PUSTNICĂ, *s. f.* solitaire *(femme)*.

PUSTNICIE, *s. f.* vie solitaire, état d'anachorète.

PUSTIŬ, *s. n.* V. pustie. || Loc. *Pentr'un pustiu de bărbat* (P. Pop.), pour un satané mari.

Plur. *sans art.* pustiurĭ ; — *avec l'art.* pustiurile.

PUSTIŬ, *adj.* désert, vide, abandonné, désolé. || *A găsit casa pustie*, il trouva la maison déserte. || *Lăsă lăzile toate pustii* (I. CREANGĂ), il laissa tous les cofres vides.

F. GRAM. *f. s.* pustie; — *m. et f. pl.* pustii.

PUSUNAR, *s. n.* V. busunar.

PUŢ, *s. n.* puits. || *Puţ (la ocne)*, bure. || *Puţ de scurgere*, puisard. || *Apă se beĭ din chiar puţul teu*, bois de l'eau de ton propre puits. || *Dracul biserică nu face, nici puţurĭ la răspântiĭ* (P. ISPIR.), le diable ne fait pas déglises, il ne fait pas non plus de puits aux carrefours. || Loc. *Cară şi el apă la puţ*, il porte de l'eau à la rivière. || *A sări din lac in puţ*, tomber d'un mal dans un pire. || *Ca un puţ de adinc* (GOL.), profond comme un puits, très profond.

PLUR. *sans art.* puţurĭ; — *avec l'art.* puţurile.

PUŢAR, *s. m.* 1° ouvrier qui creuse les puits. || 2° ouvrier qui travaillent aux puits à pétrole.

PLUR. *sans art.* puţarĭ; — *avec l'art.* puţariĭ.

PUTEA (a), *v.* pouvoir. || *Veniaŭ cât iĭ putea calul* (N. MUSTE), il venait de toute la vitesse de son cheval. || *Nu pot*, je ne puis pas. || *Ar fi putut să vie*, il aurait pu venir. || *Nu maĭ pot*, je ne puis plus *et* je n'en puis plus. || *Crez că n'o maĭ fi putênd* (A. PANN), je crois qu'il n'en peut plus maintenant. || *Nu maĭ poate de necaz*, il n'en peut plus de dépit, il crève de dépit. || *Nu maĭ putea de oboseală*, il n'en pouvait plus de fatigue. || *Poate se ca ?...* Est-il possible que ?... || *Fac cât pot*, je fais ce que je peux. || *Fie-care cum a putut*, chacun comme il put. || *Nu maĭ pot eŭ de el !* Je me moque pas mal de lui.

CONJ. *Ind. pr.* pot, poţi, poate.—*Imparf.* puteam.—*Pas. déf.* putuĭ. — *Pl. q. parf.* putusem. — *Fut. pr.* voiu putea. — *Cond. pr.* aş putea. — *Subj. pr.* să pot, să poţi, să poată.— *Inf. pr.* a putea.— *Part. pr.* putênd. — *Part. pas.* putut.

PUTEA (a se), être possible. || *Nu se poate*, ce n'est pas possible. || *Cum se poate !* Comment est-ce possible ! || *Multe se pot şi nu stau in cărţi*, beaucoup de choses sont possibles qui ne sont pas dans les livres.

1. **PUTERE**, *s. f.* action de pouvoir. || force, puissance, vigueur. || pouvoir. || *Nu maĭ am putere*, je n'ai plus de force. || *Fără putere*, sans force. || *I-a bătut peste putere* (N. COSTIN), il les battit à plate couture. || *Unde-i unul nu e putere, unde-s mulţi puterea cresce.* Lorsqu'on est seul on est faible, lorsqu'on est plusieurs ont est fort. || *Când n'aĭ putere, tacĭ şi inghite* (HINŢ.); si tu n'es pas le plus fort, tais-toi et ravale. || *După puterea sea*, selon ses moyens. || *A da putere cuiva*, charger quelqu'un de faire quelque chose, donner mandat à quelqu'un. || *A 'şi pune puterea*, mettre toutes ses forces, s'efforcer, faire un effort. || *Munca câmpuluĭ este in toată puterea eĭ*, le travail des champs est dans son plein. || *In puterea nopţiĭ*, au milieu de la nuit. || *Chiar in puterea nopţii se scoală* (I. CREANGĂ), il se lève au beau milieu de la nuit. || *In puterea ierneĭ*, au fort de l'hiver. || *In puterea slujbeĭ*, au beau milieu de la messe. *In toată puterea cuvintuluĭ*, dans toute la force du terme. || *A ajunge la putere*, arriver au pouvoir. || *Puterea executivă*, le pouvoir exécutif. || *A fugi de putere*, fuir le pouvoir. || *A dori puterea*, désirer le pouvoir. || *Puterile Europeĭ*, les puissances de l'Europe. || *Cu putere*, avec force, solidement, violemment, vigoureusement.

PLUR. *sans art.* puterĭ; — *avec l'art.* puterile.

2. **PUTERE**, *s. f.* grande quantité. || *Intr'o biserică bătrină lăcuia mare putere de vrăbeţi* (ŢICHIND.), dans une vieille église habitaient une grande quantité des volatiles.

PUTERE-a-fi (de-a—), *loc.* dans toute la force du terme. || *Şi cum de el, om bătrin şi moşneag de-o putere-a-fi, să 'l cuprindă aşa jocul* (I. G. SBIERA); et comment lui, un vieillard, un vieux dans toute la force du terme, se laisse ainsi emporter par la danse.

PUTERE (de in—), *loc. adv.* au maximum. || *De in putere 80 anĭ*, au maximum 80 ans.

PUTERI (a), *v.* rendre fort, donner de la force. || *La Dumnezeŭ se ruga, Dumnezeu il puteria* (P. POP. G. DEM. TEOD.); il pria Dieu, Dieu lui donna la force.

PUTERINŢĂ, *s. f.* V. putere.

PUTERNIC, *adj.* fort, vigoureux, robuste, puissant. || *A-tot puternic*, tout puissant. || *(empl. subst.) Puternicii pământuluĭ*, les puissants de la terre. || *A-tot-puternicul*, le tout-puissant, Dieu.

F. GRAM. *f. s.* puternică; — *m. pl.* puternicĭ; — *f. pl.* puternice.

PUTERNIC, *adv.* fortement, vigoureusement, puissamment.

PUTERNICELE, *s. f. pl. avec l'art* V. lelele.

PUTERNICIE, *s. f.* force, vigueur, puissance.

PUŢI (a), *v.* puer, sentir mauvais, répandre une mauvaise odeur. || *Pute a usturoiu*, il pue l'ail. || *Toate iĭ pute*, il trouve à tout une mauvaise odeur *et* rien ne lui plait. || Loc. *Unde nu ajunge, pute*; les raisins sont trop verts.

CONJ. *Ind. pr.* put, puţi, pute. — *Imparf.* puţiam. — *Pas. déf.* puţiĭ. — *Pl. q. parf.* puţisem. — *Fut. pr.* voiŭ puţi. — *Cond. pr.* aş puţi. — *Subj. pr.* să put, să puţi, să pută. — *Inf. pr.* a puţi. — *Part. pr.* puţind. — *Part. pas.* puţit.

PUŢIN, *adj. et adv.* petit nombre, petite quantité, peu. || guère. || *Puţină apa*, un peu d'eau. || *Are puţine ceasurĭ de odihnă*, il a peu d'heures de repos. || *Puţinĭ ştiu aceste lucrurĭ*, il y en a peu qui sachent ces choses. || *'L cunose puţin*, je le connais peu. || *Cel a*

ce va fura lucru puţin de la vre un om mişel (PR. V. LUPU), celui qui volera une chose de peu de valeur à un pauvre homme. || *Pe toţi să-i ascuţi, dar peţpuţină să crezi* (GOL.); écoute-les tous, mais n'en crois qu'un petit nombre. || *Ereau puţini*, ils étaient peu nombreux. || *Un bou, ca toţi boii, puţin la simţire* (GR. ALEX.); un bœuf, comme tous les bœufs, très borné. || *Puţin a lipsit*, il s'en est peu fallu. || *A stat puţin*, il n'est resté qu'un moment. || *Nu e lucru puţin*, ce n'est pas une petite affaire. || *Cine începe multe, finesce puţinc* (HINŢESCU); qui commence beaucoup de choses, en finit peu. || *Puţin câte puţin*, peu à peu. || *Nici puţin, nici mult;* ni peu, ni beaucoup. || *De la mine puţin, şi de la Dumnezeu mult;* je regrette de ne pas pouvoir vous donner davantage. || *Cât de puţin*, tant soit peu. || *Aşteaptă puţin*, attendez un peu. || *Peste puţin*, avant peu. || *Cel puţin*, au moins, tout au moins. || *A trăi cu puţin*, vivre de peu.

PUŢIN, *s. n.* peu. || *Să se îngraşe din puţinul nostru* (GR. JUP.), qu'il s'engraisse du peu que nous avons.

PUTINĂ, *s. f.* 1° bée, tonneau à gueule bée. || 2° baignoire. || Loc. *A spăla putina* et *A şterge putina*, s'enfuir, décamper. — *Cum se departă muşteriul, Stan şi şterse putina* (CONV. LIT.); dès que le client se fut éloigné, Stan décampa. || *A se feri de putină şi a da peste brudină*, éviter un mal et tomber dans un pire.

PLUR. *sans art.* putine;—*avec l'art.* putinele.

PUŢINĂTATE, *s. f.* petite quantité, le peu, petitesse.

PUTINCIOS, *adj.* qui peut, possible.

F. GRAM. *f. s.* putincioasă; — *m. pl.* putincioşi; — *f. pl.* putincioase.

PUTINEIŬ, *s. n.* baratte.

PLUR. *sans art.* putineie; — *avec l'art.* putineiele.

PUTINICĂ, *s. f. dim. de* puţineĭ.

PUŢINIME, *s. f.* petite quantité, petit nombre, petitesse. || *Vezênd puţinimea Polonilor* (ŞINKAI), en voyant le petit nombre des Polonais.

PUTINŢĂ, *s. f.* possibilité. || *Nu e cu putinţă*, ce n'est pas possible. || *Dacă va fi cu putinţă*, si c'est possible.

PUTINTE, *adj.* V. puternic.

PUŢINTEL, *adj.* 1° *dim.* de puţin. || 2° petit, de petite taille. 3° de peu d'importance. || *Dă mĭ puţintică pâine*, donne-moi un tout petit peu de pain. || *Era puţintică* (P. ISPIR.), elle était toute petite.

F. GRAM. *f. s.* puţintică; — *m. pl.* puţintei; — *f. pl.* puţintele.

PUŢINTEL, *adv.* un peu. || *Bărbatul să fie puţintel mai frumos de cât dracul*, un mari doit être un peu plus beau que le diable.

PUŢIRE, *s. f.* action de puer, de sentir mauvais.

PUTNA, *s. f.* district de Roumanie, dănt le chef-lieu est Focşani.

PUTNEAN, *s. m.* habitant du district de Putna.

PLUR. *sans art.* putneni; — *avec l'art.* putnenii.

PUTNEAN, *adj.* du district de Putna. || *Cronica putneană*, la chronique de Putna.

F. GRAM. *f. s.* putneană;—*m. pl.* putneni;— *f. pl.* putnene.

PUTNEANCĂ, *s. f.* habitante du district de Putna.

PLUR. *sans art.* putnence; — *avec l'art.* putnencile.

PUŢOACĂ, *s. f.* artichaut de terre, poire de terre, soleil vivace *(bot.)*.

PUTOARE, *s. f.* 1° puanteur. || 2° *(pop.)* sale traînée, femme très paresseuse. || *O putoare grea* (GOL.), une puanteur infecte. || *Potrivesce mirosul trandafirului cu putoarea porcului* (A. PANN), compare le parfum de la rose à la puanteur du porc.

PLUR. *sans art.* putori; — *avec l'art.* putorile.

PUŢOIŬ, *s. m. (pop.)* gamin, marmouset, marmot.

PUTRED, *adj.* putride, pourri. || Loc. *A fi putred de banĭ*, être richissime. — *Putred de bogat*, extrêmement riche. — *M'am gândit că Dumncalui putred de bogat şi cu inveţătură* (I. CREANGĂ), j'ai pensé que lui qui est extrêmement riche et qui est instruit.

F. GRAM. *f. s.* putedră; — *m. pl.* putrezi; — *f. pl.* putrede.

PUTREGĂIOS, *adj.* pourri, qui tombe en pourriture.

PUTREGAIŬ, *s. n.* bois pourri, feuilles pourries, pourriture, fumier.

PUTREGĬUNE *et* **putrejune**, *s. f.* pourriture, putréfaction. || putridité.

PUTREZI (a), *v. imp.* pourrir, se putréfier.

CONJ. *Ind. pr.* putrezesce. — *Imf. pr.* a putrezi. — *Pas. pr.* putrezit.

PUTREZIRE, *s. f.* action de pourrir, de se putréfier.

PUTREZIT, *s. f.* pourri, putréfié.

F. GRAM. *f. s.* putrezită; — *m. pl.* putreziţi; — *f. pl.* putrezite..

PUŢULEŢ, *s. n. dim. de* puţ.

PUTUROASĂ, *s. f.* V. pucioagnă.

PUTUROS, *adj.* 1° puant, infect. || 2° se dit d'une personne extrêmement paresseuse, qui est d'une paresse crasse. || *Un noroiŭ cleios şi puturos* (P. Ispir.), une boue visqueuse et puante. || *Puturoasă hrăpire* (Zil. Rom.), hideuse spoliation.

F. Gram. *f. s.* puturoasă; — *m. pl.* puturoşi; — *f. pl.* puturoase.

PUTUROS, *s. m.* putois *(zool.)*.

Plur. *sans art.* puturoşi; — *avec l'art.* puturoşii.

PUZDERIE, *s. f.* poussière qui résulte du broyage du lin ou du chanvre. || *par. ext.* grande quantité, foule, masse. || *Zăpada cade puzderie, mărunță şi deasă, ca făina la cernut*; la neige tombe, fine et drue, comme de la farine au tamisage. || *Nu ca această puzderie de gramatici* (I. Creangă), non pas comme cette foule de grammairiens. *Ce dracu faceţi voi de ve vine pescele puzderie?* (V. Crăsescu) Que diable faites-vous pour avoir tant de poisson.? || *Era o nuntă aleasă, boierească, şi nunţaşii puzderie.* (I. G. Sbiera) C'était une noce superbe, seigneuriale, et une foule d'invités. *Ca puzderie se aprinde* (Gol.), il prend feu comme la poudre.

R

R, r, *s. m.* R, r, lettre de l'alphabet. Se prononce comme en français.

1. **RĂ.** Il est à observer que, dans les écrivains roumains, la syllabe ră est très souvent employée pour rĕ et vice-versa, et que les Moldaves écrivent ră pour rĕ ou ri. Nous avons cité un grand nombre de mots en renvoyant à rĕ ou ri, mais il nous a été impossible de les donner tous ici. Le lecteur devra donc, lorsqu'il ne trouvera pas un mot en ră, le chercher à rĕ ou à ri.

2. **RĂ**, *adj. f. [Mold.]* V. rĕu.

1. **RĂBAR**, *s. n.* vase pour fleurs.

2. **RĂBAR**, *s. m.* hirondelle de mer *(ornith.)*.

RĂBARIŬ, *s. m.* V. răbar.

RABAT, *s. n.* rabais.

Plur. *sans art.* rabaturi; — *avec l'art.* rabaturile.

RĂBDA (a), *v.* patienter, avoir de la patience, tolérer, supporter, se résigner, souffrir avec patience, endurer sans se plaindre, se passer de, *(fam.)* se brosser le ventre. || *(anc.) N'au putut răbda Leşii fără şanţuri* (Mir. Cost.); n'ayant pas de retranchements, les Polonais n'ont pas pu résister. || *Mult am răbdat*, j'ai porté ma croix avec patience. || *A răbdat mult de la dinsul*, il en a beaucoup enduré de sa part. || *Căci, uite, 'mĭ pĭerd răbdare şi 'mĭ vine nebunie* (D. Ollăn.); car, vois-tu, je perds patience et je sens ma raison qui m'échappe. || *Rabdă, inimă şi tacĭ*; souffre avec patience, ô mon cœur, et tais-toi. *Cine nu poate răbda, nu mănâncă poamă coaptă* (Gol.); celui qui ne sais pas attendre, ne mange pas de fruits mûrs; on ne fait rien sans patience. || *Cine are banĭ, bea şi mănâncă*; *iar cine nu, se uită şi rabdă* (I. Creangă). Qui a de l'argent, boit et mange; qui n'en a pas, regarde et se brosse le ventre. || *Să nu-i dea Dumnezeŭ omuluĭ cât poate răbda*, que Dieu ne donne pas à l'homme tout ce qu'il peut supporter. || *Curg belele, rabdă 'n pĭele;* les ennuis pleuvent, supporte-les avec patience. || Loc. *A răbda în pĭele*, souffrir sans se plaindre. || *Să nu te rabde Dumnezeu!* Que te punisse!

Conj. *Ind. pr.* rabd, rabzi, rabdă.— *Imparf.* răbdam.—*Pas. def.* răbdai. — *Pl. q. parf.* răbdasem. — *Fut. pr.* voiŭ răbda. — *Cond. pr.* aş răbda.—*Imper.* rabdă, răbdaţĭ.—*Subj. pr.* să rabd, să rabzi, să rabde. — *Inf. pr.* a răbda.—*Part. pr.* răbdând. — *Part. pas.* răbdat.

RĂBDA (a se) *vr.* résister à l'envie de. || *Nu cred că s'au răbdat să nu 'i fi ospătat* (A. Don.), je doute qu'elle ait résisté à l'envie de les croquer.

RĂBDARE, *s. f.* action de patienter, d'avoir de la patience, de tolérer, de supporter, de se résigner, de souffrir avec patience, d'endurer sans se plaindre, de se passer de, *(fam.)* de se brosser le ventre. || patience, résignation. || *A avea răbdare*, avoir de la patience être résigné. — *N'am răbdare*, je suis impatient. || *Cu răbdare o ducĭ departe* (Hiotescu), avec de la patience on va loin. || *Cu răbdarea toate se fac*, avec de la patience on vient à bout de tout. ||*Ca răbdarea la necaz nicĭ un leac maĭ bun*, dans l'ennui il n'y a point de meilleur remède que la patience. || *A'şĭ face răbdare*, prendre patience. || *A pĭerde răbdarea* et *A eşi din răbdărĭ*, perdre patience. || *A o duce cu rabdarea*, patienter. || *Răbdărĭ prăjite*, fausses espérances. — *Se întoarse a-casă unde işĭ găsi stăpînul tot cu nasul pe tăcĭuni şi hrănindu-se cu răbdărĭ prăjite* Cal. Basm.), il revint à la maison où il trouve son maître le nez toujours sur les tisons et se repaissant de fausses espérances. | *A înghite* et *A mînca la răbdărĭ prăjite*, se brosser le ventre.— *Maĭ mîncaţĭ şi răbdărĭ prăjite* (I. Creangă), brossez-vous aussi le ventre. — *Mîncăm răbdărĭ*

prăjite şi bem numaĭ când plouă (V. ALEX.), nous nous brossons le ventre et nous buvons quand il pleut.

PLUR. *sans art.* răbdărĭ ; — *avec l'art.* răbdările.

RĂBDAT, *part. pas. de* a răbda.

RĂBDĂTOR, *adj.* patient, endurant, résigné.

F. GRAM. *f. s.* răbdătoare ; — *m. pl.* răbdătorĭ ; *f. pl.* răbdătoare.

RĂBDULIU *et* răbduliv, *adj. (anc.)* patient, résigné. || *Domnul fiind blând şi răbduliv* (CHR. ANON.), le prince étant bon et patient.

RĂBDURIU, *adj. [Ban.]* V. răbdător.

RĂBIGIT, *adj [Mold.]* V. rebegit || *Ne despărţim răbigiţĭ de frig* (I. CREANGĂ), nous nous séparons transis de froid.

F. GRAM. *f. s.* răbigită ; — *m. pl.* răbigiţĭ ; — *f. pl.* răbigite.

RABILĂ, *s. f.* V. ragilă.

RABIN, *s. m.* rabin. || *Rabinul cel mare*, le grand rabin.

PLUR. *sans art.* rabinĭ ; — *avec l'art.* rabinii.

RĂBIŢĂ, *s. f.* goujon *(ichtyol.)*.

RABLA, *s. f.* rosse, haridelle. || *La bătrîneţe să mai înveţĭ rabla la treapăt !* (N. BOGD.) Apprendre à une vieille rosse à trotter !

PLUR. *sans art.* rable ; — *avec l'art.* rablele.

RĂBOJ *et* răbuş, *s. n.* taille, encoche. || LOC. *A ieşi din răbuş afară*, sortir de ses gonds, se fâcher. — *Să nu mĕ faci să ies din răbuş afară* (I. CREANGĂ), ne me fais pas sortir de mes gonds.

PLUR. *sans art.* răboaje ; — *avec l'art.* răboajele.

RĂBUFNI (a), *v.* V. a rĕbufni.

RĂBUI (a), *v.* nettoyer (I. CREANGĂ).

RĂBUŞ, *s. n. [Mold.]* V. răboj.

1. RAC, *s. m.* écrevisse. || *Rac de mare*, homard, langouste. || *Picĭor de rac*, patte d'écrevisse. || *Gât de rac*, queue d'écrevisse. || LOC. *A se face roşiu ca racul*, devenir rouge comme une écrevisse. || *Îi sporeşte ca la rac*, il recule, il n'avance guère dans ce qui il a entrepris. || *Cu un rac, tot sărac ;* avoir très peu ou rien, c'est même chose.

PLUR. *sans art.* rac ; — *avec l'art.* racii.

2. RAC, *s. m.* tire-bouchon.

3. RAC, *s. m.* tire-balle.

4. RAC, *s. m.* cancer *(pathol.)*.

5. RAC, *s. m.* Cancer (signe du zodiaque).

RĂCADUI (a se), *vr. [Buc.]* V. a se răsti.

RĂCAI (a), *v.* gratter, fouiller (dans la terre). || *Găina la gunoiu răcâie* (GOL.), la poule gratte dans le fumier. || *A răcăi cu un băţ în pămînt*, gratter la terre avec un morceau de bois. || LOC. *'L răcăie ceva la inimă*, quelque chose le tourmente. — *Îl tot răcăie la inimă* (A. PANN), cela le tourmente sans cesse.

CONJ. *Ind. pr.* răcăiesc. — *Inf. pr.* a răcăi. — *Part pr.* răcăind. — *Part. pas.* răcăit.

RĂCĂIRE, *s. f.* action de gratter, de fouiller (dans la terre).

RĂCĂITURĂ, *s. f.* grattement. || *O răcătură de chibrit se auzi*, on entendit un frottement d'allumette.

1. RĂCAN, *s. m.* recrue.

PLUR. *sans art.* răcanĭ ; — *avec l'art.* răcanii.

2. RĂCAN, *s. n.* V. răcănel.

RACANEL, *s. m.* rainette *(zool.)*.

RĂCĂŢEL, *s. m.* V. răcănel.

RACEALĂ, *s. f.* V. rĕceală.

RACHETĂ, *s. f.* fusée d'artifice.

PLUR. *sans art.* rachete ; — *avec l'art.* rachetele.

RACHIEGE, *s. m.* réséda *(bot.)*.

RACHIER, *s. m.* distillateur, fabricant de boissons spiritueuses.

PLUR. *sans art.* rachierĭ ; — *avec l'art.* rachierii.

RACHIERIE, *s. f.* distillerie.

PLUR. *sans art.* rachierĭi ; — *avec l'art.* rachieriile.

RACHET, *s. n.* coassement. || *Răchetul broaştelor*, le coassement des grenouilles.

RACHITĂ, *s. f.* V. richită.

RACHITAN, *s. m.* épilobe *(bot.)*.

RĂCHIŢICĂ, *s. f.* olivier de Bohême, chalef à feuilles étroites.

RĂCHIU, *s. n.* eau-de-vie. || *Rachiu de drojdie*, eau-de-vie de marc. — *Rachiu de bucate*, eau-de-vie de grains. || *Baş-rachiu* (P. POP.), eau-de-vie de première qualité. || *Rachiu de prune*, V. ţuică. || *A bea un rachiu*, boire un petit verre.

RĂCI (a), *v.* a rĕci.

RACILĂ, *s. f.* lésion interne, maladie sourde, mal incurable. || *Are o racilă la inimă*, il a une plaie incurable au cœur.

RACINĂ, *s. f.* V. racilă.

1. RACLĂ, *s. f. [Mold.]* 1° boîte, coffre. || 2° cercueil, 3° châsse. *Şi 'n biserică îi au dus şi 'n două racle îi au pus* (P. POP.) ; et on les porta à l'église, et on les mit dans deux cercueils. || *Şi părul-i de aur curge din raclă la pămînt* (M. EMIN.), et ses cheveux d'or coulent du cercueil jusqu'à terre. || *In racla neagră zace acum cel ce-i dă glas* (D. OLLAN.), celui qui lui donnait une voix (à la lyre) gît dans le noir cercueil. || *Puse moaştele sfîntului într'o raclă de lemn mirositor*, il mit les

restes du saint dans une châsse en bois de senteur.

PLUR. *sans art.* racle ; — *avec l'art.* raclele.

2. **RACLĂ**, *s. f. [Doroh.]* boîte dans laquelle, quand ils vont aux champs, les bergers mettent leurs provisions.

3. **RACLĂ**, *s. f. (anc.)* grande pièce de terre parcelée et donnée aux paysans (C. KONAKI).

RĂCNET, *s. n.* rugissement, hurlement. || grand cri, vocifération.

PLUR. *sans art.* răcnete ; — *avec l'art.* răcnetele.

RĂCNI (a), *v.* rugir, hurler. || crier très fort, pousser un grand cri, vociférer. || *(pop.)* gueuler. || *Leul răcnesce*, le lion rugit.

CONJ. *Ind. pr.* răcnesc. — *Imparf.* răcniam. — *Pas. déf.* răcnii.—*Pl. q. parf.* răcnisem. — *Fut. pr.* voiŭ răcni.—*Cond. pr.* aş răcni. — *Impér.* răcneşte, răcniţi. — *Subj. pr.* să răcnesc, să răcnească. — *Inf. pr.* a răcni. — *Part. pr.* răcnind. — *Part. pas.* răcnit.

RĂCNIRE, *s. f.* action de rugir, de hurler, de crier très fort, de pousser un grand cri, de vociférer.

PLUR. *sans art.* răcniri ; — *avec l'art.* răcnirile.

RĂCNITURĂ, *s. f.* rugissement, hurlement, cri de douleur, vociférations. || V. racnet.

PLUR. *sans art.* răcnituri ;—*avec l'art.* răcniturile.

RĂCOINĂ, *s. f.* mouron des oiseaux, mouron blanc *(bot.)*.

RĂCORI (a), *v.* V. a răcori.

RĂCOŞAN, *adj.* V. rocoşan.

RACŞOR, *s. m.* V. răculeţ.

RĂCULEŢ, *s. m.* bitorte *(bot.)*.

RĂD, *s. n. (anc.)* petit bois. || *Un răd ce era în preajmă foarte mult îi au folosit* (A. BELD.), un petit bois qui était dans le voisinage lui fut d'un grand secours. || V. rediŭ.

RĂDĂCINĂ, *s. f.* racine. || base. || origine. *A prinde rădăcină*, prendre racine. || *A da de la rădăcină*, repousser de la racine. || *La rădăcina zidului* (P. ISPIR.), à la base du mur. || *Rădăcina acestuĭ neam este scos din temniţele Rimuluĭ* (MIR. COST.), cette race tire son origine des prisons de Rome. || *Lucrul maĭ din rădăcină cercând* (CANTEM.), examinant la chose plus à fond. || *Rădăcina unuĭ cuvînt*, la racine d'un mot. || *Rădăcină patrată*, racine carrée.

PLUR. *sans art.* rădăcine ; — *avec l'art.* rădăcinele.

RĂDĂCINĂ-DULCE, *s. comp.* réglisse *(bot.)*.

RĂDACINOS, *adj.* plein de racines, qui a beaucoup de racines.

F. GRAM. *f. s.* rădăcinoasă ;—*m. pl.* rădăcinoşi ;—*f. pl.* rădăcinoase.

RADĂŞ, *s. n.* excédant, sucroît, surplus. || *A da radăş*, donner par dessus le marché.

RĂDAŞCA, *s. f.* cerf-volant, lucane *(entom.)*.

RĂDĂŞEASCĂ, *s. f. pl.* variété de cerises.

RADE (a), *v.* raser, raper, racler, gratter (avec un grattoir), *(fam.)* rafler. || *'Şi a ras barba*, il a rasé sa barbe. || *Păcatele ca barba, cum o razi, aci o vezi la loc* (GOL.) ; les péchés sont comme la barbe, qui à peine coupée, est déjà repoussée. || *A rade un cuvînt*, gratter un mot. || Loc. *L'am ras*, je lui ai coupé l'herbe sous le pied. || *Cînd începe să îasă barba fiului teu, tu rade pe a ta; (litt.* quand ton fils commence à avoir de la barbe, coupe la tienne) ; quand on a de grands enfants, il convient de se ranger.

CONJ. *Ind. pr.* rad, razi, rade.—*Imparf.* rădeam.—*Pas. déf.* răseĭ. — *Pl. q. parf.* răsesem. — *Fut. pr.* voiŭ rade. — *Cond. pr.* aş rade. — *Impér.* rade, rădeţi. — *Subj. pr.* să rad, să razi, să radă. — *Inf. pr.* rade. — *Part. pr.* răzînd. — *Part. pas.* ras.

RADE (a se), *vr.* se raser.

RADERE, *s. f.* action de raser de se raser. || action de raper, de racler, de gratter (avec un grattoir).

RADIA (a), *v.* 1° rayonner *(néol.)*. || 2° radier, effacer *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* radiez. — *Inf. pr.* a radia. — *Part. pr.* radiînd. — *Part. pas.* radiat.

RADIARE, *s. f.* 1° action de rayonner. || radiation, rayonnement. || 2° action de radier, d'effacer. || radiation.

RĂDICA (a), *v.* V. ridica.

RADICAL, *adj.* radical. || *O reparaţie radicală*, une réparation radicale.

F. GRAM. *f. s.* radicală ; — *m. pl.* radicali ;— *f. pl.* radicale.

1. **RADICAL**, *s. m.* radical.

PLUR. *sans art.* radicali ; — *avec l'art.* radicalii.

2. **RADICAL**, *s. n.* radical *(t. de gram.)*.

PLUR. *sans art.* radicale ; — *avec l'art.* radicalele.

RADICALISM, *s. n.* radicalisme.

RĂDICHE, *s. f.* V. ridiche.

RĂDIGHIOARĂ, *s. f.* benoîte, géons *(bot.)*.

RADIOS, *adj.* radieux, rayonnant.

F. GRAM. *f. s.* radioasă ; — *m. pl.* radioşi ; — *f. pl.* radioase.

RĂDUCE (a), *v. (anc.)* être semblable, être pareil, se ressembler (B. P. HAŞDEŬ).

RĂDVAN, *s. n. (anc.)* carrosse. || *Şi au intrat într'un rădvan cu Doamna* (N. MUSTE), et il fit son entrée dans un carrosse avec la princesse.

PLUR. *sans art.* rădvane ;—*avec l'art.* rădvanele.

RÂE, *s. f.* V. riie.

RAFINA (a), *v.* raffiner.

Conj. *Ind. pr.* rafinez. — *Inf. pr.* a rafina.— *Part. pr.* rafinând.—*Part. pas.* rafinat.

RAFINARE, *s. f.* action de raffiner. || raffinage. || raffinement.

RAFINAT, *adj.* raffiné.

F. Gram. *f. s.* rafinată ; — *m. pl.* rafinaţi; — *f. pl.* rafinate.

RĂFREC, *s. n. (anc.)* chiffon (B. P. Haşdeŭ).

1. **RAFT**, *s. n.* barnachement complet.

2. **RAFT**, *s. n.* étagère, rayon d'une étagère, d'une bibliothèque, etc. || *Ochiŭ de raft*, compartiment dans une étagère.

3. **RAFT**, *s. n. [Trans.]* V. **ciucure**.

Plur. *sans art.* rafturi ; — *avec l'art.* rafturile.

RAFTĂ, *s. f. [Trans.]* part, portion, quotepart.

RAFTURĬ, *s. n. pl.* toutes les pièces du harnais. || *Împlut-s'aŭ Căzăcii de borfe, de sabiĭ, de rafturĭ* (Mir. Cost.); le Cosaques se sont chargés d'habits, de sabres, d'objets de harnachement. || *Aŭ furat cuĭ pistoale, cuĭ rafturi* (N. Costin); il vola à l'un des pistolets, à l'autre des harnais. || V. 1 raft.

RĂFUĬALĂ, *s. f.* réglement de compte. || *(fam.)* semonce, savon. || Loc. *A lua pe cineva la răfuĭală*, semoncer quelqu'un. || *Ia tras o răfaĭală*, il lui a lavé la tête.

Plur. *sans art.* răfuĭelĭ ; — *avec l'art.* răfuĭelile.

RĂFUI (a), *v.* liquider un compte. || *Porunca domnească eşise ca toţĭ Turcii ce se aflau in Bucuresci să se adune la casa vistierului Dan spre a li se căuta şi răfui datoriile.* (N. Balc.) Le prince avait donné l'ordre que tous les Turcs présents à Bucarest se réunissent chez le trésorier Dan pour qu'on examinât et liquidât leurs dettes. || *Şi cu tot una am de răfuit cu tine, d'accea te cătam* (D. Ollăn.); moi aussi j'ai des comptes à régler avec toi, c'est pour cela que je te cherchais.

Conj. *Ind. pr.* răfuesc.— *Inf. pr.* a răfui. — *Part. pr.* răfuind. — *Part. pas.* răfuit.

RĂFUI (a se), *vr.* régler ses comptes, s'acquitter. || *A venit vremea să ne răfuim*, le moment est venu de régler nos comptes. || *Acum să ne răfuim amindoĭ* (I. L. Carag.), maintenant réglons un peu nos comptes. *De-ţi se maĭ cuvine ceva, să ceriĭ pe urmă şi atunceĭ ne om răfui* (D. Ollăn.); s'il te revient encore quelque chose, tu la réclameras ensuite et alors nous réglerons notre compte. || *Am să te răfuesc!* Je vais te régler ton compte!

RAFUIRE, *s. f.* action de régler ses comptes, de s'acquitter.

RĂFUIT, *adj.* réglé (en parlant d'un compte), acquitté.

F. Gram. *f. s.* răfuită; — *m. pl.* răfuiţi; — *f. pl.* răfuite.

RĂGACIŬ, *s. m.* V. rădaşcă.

1. **RĂGĂI** (a), *(anc.)* rugir. || *Leul răgăesce* (Ev. Cor.) le lion rugit.

2. **RĂGĂI** (a), *v.* roter, éructer.

Conj. *Ind. pr.* răgăesc. — *Inf. pr.* a răgăi.— *Part. pr.* răgăind. — *Part. pas.* răgăit

RĂGĂIALĂ, *s. f.* rot, éruction.

RĂGĂIRE, *s. f.* action de roter, d'éructer.

RĂGĂITURĂ, *s. f.* rot, éruction.

Plur. *sans art.* răgăituri;—*avec l'art.* răgăiturile.

RĂGĂLIE, *s. f.* 1⁰ racine de chiendent *(bot.)*. || 2⁰ chiendent.

RĂGĂOCĬ, *s. f. pl.* globes des yeux (P. Pop. G. Dem. Teodorescu).

RĂGAZ, *s. n.* répit. || *Dă-mĭ puţin răgaz*, donnez-moi un peu de répit. || *Vru el să le spue, dar nu-i deteră răgaz;* il voulut leur dire, mais ils ne lui en laissèrent pas le temps. || *Nu am răgaz, nu am odihnă!* (C. Konaki) Je n'ai pas de répit, je n'ai pas de repos! || *Foamea şi nevoia nu 'i dădeaŭ răgaz* (V. Crasescu), la faim et la misère ne lui donnaient pas de répit. || *Dar ea îl întreba prea multe şi nu-i dădea răgaz hotăririi luĭ* (P. Bujor), mais elle lui posait trop de questions et elle ne lui donnait pas le temps de se décider.

RAGE (a), *v. imp.* beugler, meugler, mugir (en parlant des bêtes bovines). || *Boiĭ rag* (V. Alex.), les bœufs meuglent.

Conj. *Ind. pr.* rage. — *Inf. pr.* a rage. — *Part. pr.* ragênd.

RAGEA, *s. f. (anc.)* prière, intercession, sollicitation (En. Kogaln.).

Plur. *sans art.* ragele ;—*avec l'art.* ragelele.

RAGET, *s. n.* beuglement, meuglement, mugissement (en parlant des bêtes bovines).

RĂGOZ *s. m. [Mold.]* V. rogoz.

RAGHILĂ, *s. f. [Mold.]* V. ragilă.

RAGILĂ, *s. f.* sérans, peigne pour la filasse (V. Vol. 5).

RĂGNI (a), *v.* V. a răcni.

RĂGOZ, *s. m.* V. rogoz.

RĂGUŞEALĂ, *s. f.* enrouement.

RAGUŞI (a) *v.* s'enrouer.

Conj. *Ind. pr.* răguşesc. — *Imparf.* răguşiam. — *Pas. déf.* voiu răguşi.— *Pl. q. parf.* răguşisem.— *Fut. pr.* voiu răguşi.—*Cond. pr.* aş răguşi.— *Impér.* răguşesce, răguşiţi. — *Subj. pr.* să răguşesc, să răguşescĭ, să răguşească. — *Inf. pr.* a răguşi. — *Part. pr.* răguşind. — *Part. pas.* răguşit.

RĂGUȘIRE, *s. f.* action de s'enrouer. || enrouement.

RĂGUȘIT, *adj.* enroué. || rauque, *(fam.)* qui a un chat dans la gorge.

F. GRAM. *f. s.* răguşită; — *m. pl.* răguşiţi; — *f. pl.* răguşite.

RĂGUȘIT, *adv.* d'une voix enrouée, rauque. |*Câinele hămăie răguşit*, le chien aboie d'une voix rauque.

RĂGUTĂ, *s. f. [Trans.]* recrue (P. POP. BIBIC.).

RAHAGIU, *s. m.* fabricant et marchand de *rahat*.

PLUR. *sans art.* rahagii; — *avec l'art.* rahagii.

RAHAT, *s. n.* pâte formée d'amidon, de sucre et d'une essence.

RAHILĂ, *s. f.* V. racilă.

RÂHNĂ, *s. f.* V. rîvnă.

RAHTIVAN, *s. m. (anc.)* écuyer du prince, fonctionnaire qui avait le soin de la sellerie princière.

RAI (a se), *vr.* a se inrei. || *Tare s'a răit lumea* (SEZĂT.), le monde est devenu bien méchant.

1. **RAIA**, *s. f. (anc.)* territoire. || *Au intrat cu oştile luĭ în raiaoa împăraţiuluĭ* (MIR. COST.), il entra avec ses troupes sur le territoire turc.

2. **RAIA**, *s. f.* raïa, sujet du Sultan qui n'est pas mahométan.

PLUR. *sans art.* raiale; — *avec l'art.* raialele.

RAIE, *s. f.* V. riie.

RAIELE, *s. f. pl. [Mold.]* planches longues de 2 à 3 mètres, larges de 6 cent. et épaisses de 3 cent., dont on fait des clôtures.

RĂÎOS, *adj.* V. riios.

RAITĂ, *s. f. [Mold.]* 1° tour, tournée. || 2° *(fam.)* rafle. || *Dracul dă o raită prin iad* (I. CREANGĂ), le diable fait le tour de l'enfer. *Hotărî să deă însuşĭ o raită prin oraşele oltenescĭ* (A. ODOB.), il décida de faire lui-même une tournée dans les villes de l'Olténie. || *A dat lupul raita prin oĭ*, le loup a fait une rafle dans le troupeau.

1. **RAIU**, *s. n.* paradis. || *'Mĭ păream sus în raiŭ* (T. SPER.), je rêvais que j'étais au paradis. || *Aurul deschide raiul*, l'or ouvre le paradis. || Loc. *Bătaia e din raiu* et *Bătaia e ruptă din raiu*; les coups sont salutaires, une bonne raclée est d'un excellent effet. || *Frica din raiu sermana!* Dame, la peur est parfois une bonne chose!

2. **RAIU**, *s. n. (pop.)* V. pomeni.

RĂJNI (a), *v.* V. a rijni.

1. **RALIȚĂ**, *s. f.* canicule. || Sirius (étoile).

2. **RALIȚĂ**, *s. f.* V. rariţa.

RAM, *s. n.* rameau, branche.

PLUR. *sans art.* ramurĭ; — *avec l'art.* ramurile.

RĂM, *s. pr.* V. Rîm.

RAMĂ, *s. f.* cadre, châssis.

PLUR. *sans art.* ramele; — *avec l'art.* ramele.

RĂMÂNE (a), *v.* a rêmâne.

RĂMAS, *part pas.* V. rĕmas.

RAMAȘAG, *s. n.* pari, gageure. || *A pune rămăşag* parier. — *Pun remăşag*, je parie, je fais le pari, je gage. || *Câştigase rămăşagul*, il avait gagné le pari.

PLUR. *sans art.* rămăşaguri; — *avec l'art.* rămăşagurile.

RĂMĂȘI (a se), *vr.* parier, faire un pari, gager. || *Eu mĕ rămăşesc* (A. PANN), je parie, je gage. |*Vreĭ sa ne rămăşim?* (ŢICHIND). Veux-tu faire un pari?

CONJ. *Ind. pr.* me rămăşesc. — *Inf. pr.* a se rămăşi. — *Part. pr.* rămăşindu-se. — *Part. pas.* rămăşit.

RAMĂȘIȚĂ, *s f.* V. rĕmăşiţă.

RAMAZAN, *s. n.* Ramazan, grand jeûne des Mahométans.

RAMĔT, *s. n. [Trans.]* tapage, vacarme. || *Noaptea nu mĕ odihnesc de ramĕtul broascelor* (P. POP., G. DEM. TEOD.), la nuit je ne puis reposer à cause du tapage que font les grenouilles. || *Oile... mare ramĕt că făcură* (P. POP.), les brebis firent un beau tapage.

RAMIFICA (a se), *vr.* se ramifier.

CONJ. *Ind. pr.* se ramifică. — *Inf. pr.* a se ramifica. — *Part. pr.* ramificându-se. — *Part. pas.* ramificat.

RAMIFICARE, *s. f.* action de se ramifier. || ramification.

PLUR. *sans art.* ramificărĭ; — *avec l'art.* ramificările.

RĂMNI (a), *v.* V. a rîvni.

RAMNIC, *s. n.* V. rîmnic.

RAMOS, *adj.* V. ramuros.

RAMPĂ, *s. f.* rampe.

PLUR. *sans avec* rampe; — *avec l'art.* rampele.

RĂMUCEAN, *s. n.* V. rămurel.

RAMURA, *s. f.* rameau, branche.

PLUR. *sans art.* ramurĭ; — *avec l'art.* ramurile.

RAMURAT, *adj.* couvert de branches, branchu.

F. GRAM. *f. s.* ramurată; — *m. pl.* ramuraţi. — *f. pl.* ramurate.

RAMUREA, *s. f. dim. de* ramura.

RĂMUREL, *s. n. dim. de* ram.

RĂMURICĂ, *s. f. dim. de* ramură.

RĂMUROS, *adj.* rameux, branchu, touffu.

F. GRAM. *f. s.* rămuroasă; — *m. pl.* rămuroşĭ; — *f. pl.* rămuroase.

RANĂ, *s. f.* blessure, plaie, mal. || *Căzuse cuţitul cu rană adîncă* (MIR. COST.), le couteau avait fait une profonde blessure. || *Ca rana inimcĭ, nicĭ o rană maĭ grea* (GOL.); il n'est pas de blessure plus cruelle qu'une blessure au cœur. || *Rănile ţăranuluĭ*, les souffrances du paysan. || LOC. *Un băĭat bun, drept şi nevinovat de să'l puĭ la rană şi să se vindice* (COL. LUĬ TRAIAN); un garçon droit, innocent et de tous points excellent. || *Ca oţetul la rană ustură* (GOL.), cela cuit comme du vinaigre sur une plaie.

PLUR. *sans art.* rănĭ; — *avec l'art.* rănile.
[C. Konaki dit, au pluriel: rane, rânele.]

RÂNCĂ, *s. f.* lien *ou* anneau qui relie la *leucă* à la ridelle du chariot (V. vol. 5).

PLUR. *sans art.* rîncĭ; — *avec l'art.* rîncile.

RÂNCACIŬ, *adj.* V. rîncaş.

RÂNCAŞ, *adj.* monorchide, qui n'a qu'un testicule.

RÂNCED, *adj.* rance. || *Unt rânced*, du beurre rance.

F. GRAM. *f. s.* rîncedă; — *m. pl.* rîncezĭ; — *f. pl.* rîncede.

RÂNCEZEALĂ, *s. f.* rancidité.

RÂNCEZI (a se), *vr.* rancir, devenir rance.

CONJ. *Ind. pr.* se rîncezesce. — *Inf. pr.* a se rîncezi. — *Part. pr.* rîncezindu-se. — *Part. pas.* rîncezit.

RÂNCEZIRE, *s. f.* action de rancir, de devenir rance. || rancissure.

RÂNCEZIT, *part. pas. de* a rîncezi.

RÂNCHEZA (a), *v.* V. a rîncheza.

1. **RÂND**, *s. n. (anc)* mœurs, coutumes, habitudes. *Gaspar Vodă era om neştiutor rînduluĭ şi obiceiilor ţărĭ fără limbă de ţară.* (MIR COST.) Le prince Gaspar ignorait les mœurs et les coutumes du pays et il n'en parlait pas la langue. || *Lĭ era cu greŭ şi luĭ că nu ştia rîndul ţărĭ.* (I. NECULC.) Il rencontrait lui aussi des difficultés, car il ignorait les habitudes du pays. || *Umblaŭ jăcuind, cum 'lĭ rîndul acelor fel de oamenĭ* (N. MUSTE); ils pillaient sur leur passage comme c'est l'habitude de ces gens-là.

2. **RÂND**, *s. n.* ordre des choses, ordre des temps, chronologie. || *Aicĭ ne trage rîndul a pomeni de cetăţile ţărilor acestora* (MIR. COST.), c'est ici le lieu de parler des forteresses de ces pays. || *Mulţĭ scriitorĭ s'au nevoit de aŭ scris rîndul şi povestea ţărilor* (GR. URECHE), beaucoup d'écrivains ont entrepris d'écrire la chronologie et l'histoire des Etats.

3. **RÂND**, *s. n.* ordonnance, arrangement, ordre. || *Neputêndu-şĭ da rînd la trecerea Dunărĭ foarte mulţĭ s'aŭ înnecat* (EN. KOGĂLNIC.); ayant passé le Danube en désordre, beaucoup se noyèrent. || *Cum aş veni între voĭ să vĕ aduc necazurĭ şi să vĕ stric eŭ rîndul din întocmirea vieţeĭ?* (D. OLLĂN.) Comment viendrais-je vous créer des ennuis et déranger votre manière de vivre?

4. **RÂND**, *s. n.* rang, tour. || rangée. || *Mi a venit rîndul*, mon tour est venu. — *Fie-care la rîndul seu*, chacun à son tour. || *Cînd era de rînd viteazul nostru să pîndească*, quand c'était le tour de notre héros de faire le guet. || *Un rînd de cărămizĭ*, une rangée de briques. — *Un rînd de case*, une rangée de maisons LOC. *A fi de rînd*, être de service. — *Lĭ a venit rîndul*, son tour (de service) est venu. || *O să 'ţĭ vie şi ţie rîndul*, ton tour viendra. *Un rînd de haine*, un costume complet. — *Nu are de cît un rînd de haine*, il n'a pas de vêtements de rechange. || *A se pune la rînd*, se mettre en rang. || *Pe rînd* et *rînd pe rînd*, l'un après l'autre, successivement. — *Pe rînd, ca la moară* (GOL); chacun à son tour comme au moulin. || *Plîngea bĭata femeie cu două rînduri de lacrămĭ* (N. BOGD.), la pauvre femme pleurait à chaudes larmes.

5. **RÂND**, *s. n.* fois. || *In multe rînduri*, plusieurs fois. || *In alt rînd*, une autre fois. || *Intr'un rînd, Leuştean căzu amorezat, dar amorezat lulea* (N. GANE); une fois Leushtean devint amoureux, mais amoureux fou.

6. **RÂND**, *s. n.* ligne. || *Printre rînduri*, entre les lignes. — *A citi printre rînduri*, lire entre les lignes.

PLUR. *sans art.* rînduri; — *avec l'art.* rîndurile

RÂND (de —), *loc. adv.* 1° l'un après l'autre, successivement. || 2° ordinaire, vulgaire, de bas étage. || 1° *Aŭ păscut toate de rînd* (A. PANN), elles paissèrent l'une après l'autre. || 2° *Om de rînd*, homme de bas étage. || || *Haine de rînd*, habits ordinaires.

RÂND (de-a —), *loc. adv.* l'un après l'autre, successivement. || *Cetesce dar şi lasă să-ţĭ trecă înainte de-a-rînd toate aceste figurĭ ce am zugrăvit* (J. NEGRUZZI), lis donc et laisse défiler devant toi l'une après l'autre toutes ces figures que j'ai peintes.

RÂNDUĬALĂ, *s. f.* V. orînduĭală. || *Cînd Cozma se scoborî din pod, toate erau în rînduială* (N. GANE); quand Cosma descendit du grenier, tout était en ordre.

RÂNDUI (a), *v.* V. a orîndui. || *Rînduescemĭ canon*, donnez-moi une pénitence. || *Le au rînduit şi leafă cîte 50 leĭ pe lună* (I. KANTA), il leur accorda même un salaire de 50 piastres par mois.

RÂNDUI (a se), *vr.* V. a se orîndui. = *Se*

rândui ziua, locul (A. Pann); on fixa le jour, l'endroit.

RÂNDUIRE, *s. f.* V. orânduire.

RÂNDUL (d'a —), *loc. adv.* 1° à la file, à tour de rôle, consécutivement, de suite, par ordre, l'un après l'autre, successivement. || 2° égal, sur le même plan. || 1° *Aŭ îngrozit Osmanul anĭ patru-zecĭ de-a-rândul* (V. Alex.), pendant quarante années consécutives il a été la terreur des Turcs. || *Să spună toţĭ de-a-rândul*, que chacun parle à tour de rôle. || 2° *A se pune d'a rândul cu alte popoare*, devenir l'égal d'autres peuples.

RÂNDUNEA, *s. f.* hirondelle *(ornith.)*. || *Rândunea de noapte*, tête-chèvre *(ornith.)*. || *Rândunea de mare*, hirondelle de mer *(ornith.)*. || *[Buc] Rândunea de ploaie* ou *de maluri*, martinet *(ornith.)*. || *Ca rândunĭcuoa ce mult grăesce, dar nimic de înţeles* (Gol.); comme l'hirondelle qui parle beaucoup, mais ne dit rien d'intelligible.

Plur. *sans art.* rândunele; — *avec l'art.* rândunelele.

RÂNDUNICĂ, *s. f.* hirondelle. || V. rândunea. || *Rădunica-Domnuluĭ*, hoche-queue *(ornith.)*. || *Cu o rândunică nu se face primăvara*, une hirondelle ne fait pas le printemps.

RÂNDUNICE, *s. f. pl.* cacatois *(t. de mar.)*.

RÂNDUNIU, *adj.* bleu noir, couleur de l'aile de l'hirondelle.

F. Gram. *f. s.* rândunie; — *m. et f. pl.* rândunii.

RÂNDUREA, *s. f.* V. rândunea. || *Ca rândureaoa ce de sute de orĭ se întoarce pin prejurul cuibuluĭ seŭ* (Gol.), comme l'hirondelle qui tourne et tourne des centaines de fois autour de son nid.

RÂNDURICĂ, *s. f.* V. rândunea.

RÂNDURĬ-RÂNDURĬ, *loc. adv.* successivement. || *Slujbele ce le a ocupat rânduri-rânduri*, les fonctions qu'il a successivement occupées.

RÂNF, *s. m.* aristoloche clématite *(bot.)*.

RANG, *s. n.* rang. || *Ar fi ajuns treptelnicesce la rangul de aga* (C. Bolliac), il serait arrivé grade par grade au rang d'*aga*.

Plur. *sans art.* rangurĭ; — *avec l'art.* rangurile.

RANGĂ, *s. f. [Trans.]* perche, gaule.

RANI (a), *v.* blesser, faire une blessure. || *A rănĭ de moarte*, blesser mortellement.

Conj. *Ind. pr.* rănesc. — *Imparf.* rădeam. — *Part. déf.* rănit. — *Pt. q. parf* rănisem. — *Fut. pr.* voiŭ rănĭ. — *Cond. pr.* aş rănĭ. — *Impér.* rănesce, rănĭţi. — *Subj. pr.* să rănesc, să rănescĭ, să rănească. — *Inf. pr.* a rănĭ. — *Part. pr.* rănind. — *Part. pas.* rănit.

RĂNI (a se), *vr.* se blesser. || être blessé.

RĂNI (a), *v.* V. a rînui.

RĂNIRE, *s. f.* action de blesser. || *Vezĭ ochiĭ teĭ ce rănire pot a'mĭ pricinui mie* (C. Konaki), vois quelle blessure peuvent me causer tes yeux.

RĂNIT, *adj.* blessé. || *Cu inima rănită*, le cœur ulcéré.

F. Gram. *f. s.* rănită; — *m. pl.* rănĭţĭ; — *f. pl.* rănite.

RĂNIT, *s. m.* blessé. || *Aŭ fost mulţĭ rănĭţĭ*, il y eut beaucoup de blessés.

Plur. *sans art.* rănĭţĭ; — *avec l'art.* rănĭţiĭ.

RANIŢĂ, *s. f.* havre-sac.

Plur. *sans art.* raniţe; — *avec l'art.* raniţele.

RÂNJI (a), *v.* montrer les dents (en parlant des chiens). || ricaner. || *Atuncea jigania, belindu-şĭ buzele şi rânjindu-şĭ dinţiĭ* (Cantemir); alors la bête, retroussant ses lèvres et montrant ses dents. || *Ochiĭ belind, dinţiĭ rânjind, gura căscând* (P. Pop. S. Fl. Mar.); écarquillant les yeux, montrant ses crocs, ouvrant la gueule. || *Nu rânji, lele, dinţiĭ, că n'am venit la peşit* (P. Pop.), ne fais pas des grâces, la belle, car je ne suis pas venu te demander en mariage.

Conj. *Ind. pr.* rânjesc. — *Inf. pr.* a rânji. — *Part. pr.* rânjind. — *Part. pas.* rânjit.

RÂNJIRE, *s. f* action de montrer les dents. || action de ricaner.

RÂNJIT, *adj.* qui montre les dents. || *Cu colţiĭ rânjiţĭ*, montrant ses crocs.

RANŢ, *s. n. (anc.)* frange.

Plur. *sans art.* ranţurĭ; — *avec l'art.* ranţurile.

RÂNTAŞ, *s. n.* roux (farine roussie dans le beurre).

RÂNTUI (a), *v. [Trans.]* lancer, projeter tout autour, jeter çà et là. || casser, briser.

Conj. *Ind. pr.* rântuesc. — *Inf. pr.* a rântui. — *Part. pr.* rântuind. — *Part. pas.* rântuit.

RANUNCHIOARĂ, *s. f.* lierre terrestre *(bot.)*.

1. **RĂNUNCHIU**, *s. m.* V. rănunchiŭ.

2. **RĂNUNCHIŬ**, *s. m.* renoncule *(bot.)*.

1. **RÂNZĂ**, *s. f. [Mold.]* vésier. || *(Ban.)* estomac. | *Nesăturată rânză aĭ tu* (Ţichind.), tu as un estomac insatiable.

2. **RÂNZĂ**, *s. f. [Suc.]* chaton de l'aulne, du coudrier ou du bouleau.

RÂNZOS, *adj.* irascible, emporté.

F. Gram. *f. s.* rânzoasă; — *m. pl.* rânzoşĭ; — *f. pl* rânzoase.

RAP, *s. n. [Ban.]* tache. || *Toema în soare să vedĭ nisce rapurĭ* (Ţichind), pour voir des taches comme dans le soleil.

RAPĂI (a), *v.* crépiter, craquer, trépigner avec bruit. || *Ĭămurile răpăĭau*, les branches

craquaient. || *Grindina răpăia pe acoperiş*, la grêle crépitait sur le toit. || Loc. *Eu fugiam de 'mi răpăiaŭ tălpile*, je me sauvais à toutes jambes.

RAPĂN, *s. n. [Mold.]* gale, rogne.

RAPANGHELE (la—), *loc. adv.* || *A lua la rapanghele*, gronder, réprimander.

RĂPAOS, *s. n.* repos, délassement.

RĂPĂNOS, *adj. [Mold.]* galeux, rogneux, rouvieux. || *Un cal răpănos*, un cheval rogneux.

F. Gram. *f. s.* răpănoasă ; — *m. pl.* răpănoşi ; — *f. pl.* răpănoase.

RĂPAREŢ, *adj.* rapace.

F. Gram. *f. s.* răpareaţă ; — *m. pl.* răpareţi ; — *f. pl.* răpareţe.

RĂPĂREŢIE, *s. f.* rapacité.

RĂPĂTIŢĂ, *s. f. [Trans.]* chiffon, haillon, guenille.

Plur. *sans art.* răpeţile ; — *avec l'art.* răpeţitele.

RĂPCA, *s. f.* sarment.

RĂPCĬUGĂ, *s. f.* morve (maladie des chevaux). || Loc. *O răpcĭugă de cal* (I. Creangă), un cheval morveux.

RĂPCĬUGOS, *adj.* morveux, atteint de la morve.

F. Gram. *f. s.* răpcĭugoasă ;—*m. pl.* răpcĭugoşi;— *f. pl.* răpcĭugoase.

RĂPCĬUNĬ, *s. f. pl. (pop.)* mois de Septembre.

RĂPEDE, *adj. [Mold.]* V. repede.

RĂPEGĬUNE *et* **răpejune**, *s. f. [Mold.]* V. repeziciune. || *Închide uşa cu răpegĭune*, il ferme vivement la porte.

RĂPEZ, *s. n.* élan (P. Pop.).

RĂPI (a), *v.* ravir, enlever, spolier, s'emparer, usurper. || 2⁰ ravir, enchanter. Loc. *L'a răpit calul*, son cheval a pris le mors aux dents.

Conj. *Ind. pr.* răpesc. — *Imparf.* răpiam. — *Pas. déf.* răpii. — *Pl. q. parf.* răpisem. — *Fut. pr.* voiu răpi.—*Cond. pr.* aş răpi.—*Impér.* răpesce, răpiţi.— *Subj. pr.* să răpesc, să răpeşci, să răpească. — *Inf. pr.* a răpi.— *Part. pr.* răpind. — *Part. pas.* răpit.

RĂPI (a se), *vr.* être ravi, être enlevé, être emporter. || se laisser emporter. || *A se răpi de mânie*, se laisser emporter par la colère.

RAPIRE, *s. f.* action de ravir, d'enlever. || ravissement, rapt, enlèvement, rapine, spoliation, rapacité. || 2⁰ action de ravir, d'enchanter. || ravissement, enchantement, transport, extase. || *Răpirea iubiteĭ sale* (A. Odob.), l'enlèvement de sa bien-aimée. || *Toată adunarea vede cu răpire* (D. Bolint.), toute l'assemblée voit avec ravissement.

Plur. *sans art.* răpiri ; — *avec l'art.* răpirile.

RAPIT, *adj.* 1⁰ ravi, enlevé. || 2⁰ ravi, enchanté, transporté. || *(anc.) Era la mânie răpit* (Mir. Cost.) il était prompt à la colère.

F. Gram. *f. s.* răpită ; — *m. pl.* răpiţi ; — *f. pl.* răpite.

RAPIŢĂ, *s. f.* colza *(bot.)*. || *Uleiŭ de rapiţă*, huile de colza.

RĂPITOR, *adj.* 1⁰ qui ravit, qui enlève, ravisseur. || 2⁰ qui ravit, qui enchante, ravissant, enchanteur. || 1⁰ *Paricide, răpitor de zile* (V. Alex.) ; parricide, assassin. || *Lupi răpitorĭ*, des loups ravisseurs. *Păsĕrile răpitoare*, les oiseaux de proie. || 2⁰ *O voce răpitoare*, une voix ravissante.

F. Gram. *f. s.* răpitoare ; — *m. pl.* răpitorĭ ; — *f. pl.* răpitoare.

RĂPITOR, *s. m.* ravisseur.

Plur. *sans art.* răpitorĭ ; — *avec l'art.* răpitoriĭ.

RAPITURĂ, *s. f.* V. 1. răpire.

RAPORT, *s. n.* rapport.

Plur. *sans art.* rapoarte *et* raporturĭ ; — *avec l'art.* rapoartele *et* raporturile.

RAPORTA (a), *v.* rapporter, faire un rapport sur.

Conj. *Ind. pr.* raportez. — *Inf. pr.* a raporta. — *Part. pr.* raportând. — *Part. pas.* raportat.

RAPORTARE, *s. f.* action de rapporter, de faire un rapport sur.

RAPORTOR, *s. m.* rapporteur.

Plur. *sans art.* raportorĭ ; — *avec l'art.* raportorii.

RAPOSAT, *s. m.* défunt. || *Intr'o zi bĭet răposatul mĕ luă 'n căsătorie* (D. Ollăn.), un jour le pauvre défunt m'épousa. || V. rĕposat.

RĂPOTINIĬ, *s. m. pl. avec l'art.* V. rĕpotiniĭ.

RAPSOD, *s. m.* rhapsode (M. Emin.).

Plur. *sans art.* rapsozĭ ; — *avec l'art.* rapsoziĭ.

RAPSODIE, *s. f.* rapshodie. || *Poemele omerice, ca rapsodiĭ poporane, deşi refăcute de mâinĭ artistice...* (B. P. Haşdeŭ) Les poëmes homériques, comme rhapsodies populaires, bien que refaites par des mains d'artiste...

Plur. *sans art.* rapsodiĭ ; — *avec l'art.* rapsodiile.

RĂPŞTI (a), *v.* protester (Ev. Coresi).

RĂPŞTI (a se), *vr.* protester, se rebiffer. || *Atunci Pepelea mânios se răpşti către dînsa* (I. G. Sbiera), alors Pepelea furieux se rebiffa contre elle.

RĂPŞTIRE, *s. f.* action de protester, de se rebiffer.

1. **RĂPUNE** (a), *v.* V. a repune.

2. **RĂPUNE** (a), *v.* a rĕpune.

RAR, *adj.* rare, clair-semé, disséminé, peu

épais, peu serré, peu fréquent.||rare, qui n'est pas commun, qui n'est pas habituel. || Loc. *Mai rar om care....* (I. Creanga), il y a peu d'hommes qui... || *A o lua rară-rară*, s'en aller très lentement.

F. Gram. *s. f.* ră̆ră ; — *m. pl.* răriĭ ; — *f. pl.* rare.

RAR, *adv.* rarement. || *Vine rar*, il vient rarement. || *Rar inimă ca a lui*, on trouve rarement un cœur comme le sien. || *Mai rar*, plus rarement, moins souvent.

RARE-ORĬ, *loc. adv.* rarement.

RĂRI (a), *v.* raréfier. || éclaircir. || clairsemer. || rendre rare. || rendre moins épais. || rendre moins serré. || *A rări o pădure*, éclaircir une forêt. || *Sunt răriți de noĭ* (Gr. Jip.), ils sont séparés de nous. || *O cam răriam de pe a-casă* (I. Creangă), je venais plus rarement à la maison.

Conj. *Ind. pr.* răresc. — *Inf. pr.* a rări. — *Part. pr.* răr̆ind. — *Part. pas.* răr̆it.

RĂRI (a se), *vr.* se raréfier. || s'éclaircir. || se clairsemer, disséminer, devenir plus rare, devenir moins fréquent, devenir moins épais, devenir moins serré. || *Perul 'i se răresce*, ses cheveux s'éclaircissent (il chauvit). || *Mesele se răriră*, les dîners devinrent plus rares. || *Spune-i s'o mai rărească*, dis lui de venir plus rarement.

RĂRICEL, *adj. dim. de* rar.

RĂRICICĂ, *s. f.* variété de raisin.

RĂRIRE, *s. f.* action de raréfier, d'éclaircir, de clairsemer, de disséminer, de rendre rare, de rendre moins épais. || action de se raréfier, de se clairsemer, de devenir rare.

RĂRIȘ, *s. n.* V. răriște.

RĂRIȘTE, *s. f.* éclaircie, clairière.

RĂRIT, *adj* raréfié. || éclairci, disséminé, clair-semé, rendu moins épais, rendu moins fréquent, rendu moins serré.

F. Gram. *f. s.* răr̆ită ; — *m. pl.* răriți ; — *f. pl.* răr̆ite

RĂRIT, *s. n.* raréfaction.

RĂRIȚĂ, *s. f.* charrue légère, binot.

Plur. *sans art.* rariță ; — *avec l'art.* rariț̆a.

RARITATE, *s. f.* rareté, chose rare (Șinkai).

Plur. *sans art.* rarități ; — *avec l'art.* rarităț̆ile.

RARUNCHIU, *s. m.* rognon. || Loc. *Începu a se boci de 'ți se rupeau rărunchii de milă*, il se mit à se lamenter à vous fendre l'âme. *Plecă și el cu rărunchiĭ sdrobiți de mâhnire* (P. Ispir.), il partit lui aussi brisé de chagrin.

Plur. *sans art.* ranuchiĭ ; — *avec l'art.* ranuchiĭ.

RAS, *adj.* rasé. || *Dintr'o ridiche patru felurĭ de mâncare se face: rasa și nerasa, cute și felii* (A. Pann); un radis se mange de quatre manières: rapé et non rapé, en bandes et en tranches. || *(empl. adv.) Plin ras*, plein au ras. — *'L aștept cu pușă masă, cu oala plină rasă* (P. Pop., G. Dem. Teod.); il l'attend avec la table mise, le litre plein jusqu'aux bords. || Loc. *Eu zic tunsă și el rasă, nu știu la ce o să iasă ;* moi je dis blanc et lui noir, je ne sais pas comment cela finira.

F. Gram. *f. s.* rasă ; — *m. pl.* rași ; — *f. pl.* rase.

RASĂ, *s. f.* cilice, froc du prêtre ou du moine. || *Pistoalele în brîu pe sub rasă* (I. Creangă), les pistolets dans la ceinture sous son froc.

RĂSAD, *s. n.* V. răsad.

RĂSADI (a), *v.* V. a răsădi.

RĂSĂRI (a), *v.* a răsări.

RĂSBI (a), *v.* V. a răzbi.

RĂSĂTURĂ, *s. f.* V. răzătură.

RĂSBICIU, *s. n.* piston (d'une pompe).

RĂSBOI (a), *v.* V. a războĭ.

RĂSBUNICĂ, *s. f. [Mold.]* bis-aïeule.

RĂSBUN, *s. n. [Mold.]* répit, trêve, repos, sursis. || *Se sfădesc cu toate țările și nu aŭ răsbun* (Mona), ils se querellent avec tous les pays et n'ont pas de repos. || *Dușmanii nu 'ĭ mai da răsbun* (I. Neculc.), l'ennemi ne lui laissait pas de répit. || *Dar foamea, nemuritoarea foame, nu-i dădea răzbun* (S. Nad.); mais la faim, l'inexorable faim, ne lui laissait pas de répit. || *Ceru răsbun de treĭ zile* (El. Sevast.) il demanda un sursis de trois jours.

RASCACANA (a), *v.* V. a răscăcara.

RASCHIRA (a), *v.* V. a resfira.

RĂȘCHITOR, *s. n.* devidoir à main, instrument qui sert à faire des écheveaux. (V. vol. 5. răsboiul)

Plur. *sans art.* răș̆chitoare ; — *avec l'art.* răș̆chitoarele.

RĂSCOALĂ, *s. f.* V. rescoală.

RĂSCOGEA, *s. f.* osier fleuri *(bot.)*.

RĂSCOL, *s. n.* barre de bois qui sert à fermer le chariot à l'avant et à l'arrière, et s'emboîte dans les montants supérieurs de la ridelle.

Plur. *sans art.* răscoale ; — *avec l'art.* răscoalele

RĂSCOLI (a), *v.* V. a răscoli

RASCOTĂ, *s. f.* brindille de bois mort. || *Vizuina era înconjurată cu buștenĭ și rascote*, la tanière était entourée de souches et de brindilles.

Plur. *sans art.* rascole ; — *avec l'art.* rascotele.

RĂSCRUCE, *s. f.* V rescruce.

RĂSCULA (a), *v.* V. a răscula.

RASCULARE, *s. f.* V. răsculare.

RASCULAT, *s. m.* V. răsculat.

RASDA (a), *v.* redonner, donner encore. || *Găsescĭ să le daĭ și sa le răsdaĭ* (I. Creangă),

tu trouves à leur donner et à leur donner encore.

CONJ. Se conjugue comme a da.

RĂSGÂIA (a), *v.* gâter, dorloter, cajoler. || *L'aĭ răsgâiat prea mult*, vous l'avez trop gâté.

CON *Ind. pr.* răsgâiŭ. — *Imparf.* răsgâiam. — *Pas. déf.* răsgâiaĭ. — *Pl. q. parf.* răsgâiasem. — *Fut. pr.* voiŭ răsgâia. — *Cond. pr.* aș răsgâia. — *Impér.* răgâie, răsgâiaĭ. — *Subj. pr.* să răsgâiu, să răsgâiĭ, să răsgâie. — *Inf. pr.* a răsgâia. — *Part. pr.* răsgâiînd. — *Part. pas.* răsgâiat.

RĂSGÂIALĂ, *s. f.* gâterie, dorloterie.

PLUR. *sans art.* răsgâĭele; — *avec l'art.* răsgâielile.

RĂSGÂIARE, *s. f.* V. răsgâiere.

RASGÂIAT, *adj.* gâté, dorloté, cajolé. || *Copilul răsgâiat rĕmâne neinvățat* (A. PANN), l'enfant gâté reste sans instruction.

F. GRAM. *f. s.* răsgâiată; — *m. pl.* răsgâiațĭ; — *f. pl.* răsgâiate.

RĂSGÂIERE, *s f.* action de gâter, de dorloter, de cajoler.

PLUR. *sans art.* răsgâĭeri; — *avec l'art.* răsgâierile.

RĂSLEȚ, *adj.* V. răzleț.

RĂSLOG, *s. m.* V. răzlog.

RĂȘLUI (a), *v. (anc.)* couper, rogner, diminuer. || *A rășlui o eetate*, raser une forteresse. || *A restitui Munteniei O'tenia, rășluită de la ea prin tratatul de pace de la Passavitz* (AL. XEN.); restituer à la Valachie l'Olténie, qui en avait été détachée par le traité de Passarovitz.

CONJ. *Ind. pr.* rășlnesc. — *Inf. pr.* a rășlui. — *Part. pr.* rășluind. — *Part. pas.* rășluit.

RĂSMIRIȚĂ, *s. f.* V. rezmeriță.

RĂSNI (a se), *v.* V. a se răzni.

RĂȘNI (a), *v.* moudre.

CONJ. *Ind. pr.* rășnesc. — *Inf. pr.* a rășni. — *Part pr.* rășnind. — *Part. pas.* rășnit.

RAȘNIRE, *s. f.* action de moudre.

RAȘNIT, *adj.* moulu. || *Cafea rășnită*, café moulu.

F. GRAM. *f. s.* rășnită; — *m. pl.* rășniți; — *f. pl.* rășnite.

RĂȘNIT, *s. n.* le fait de moudre.

1. **RĂȘNIȚĂ**, *s. f. (anc.)* meule (EV. COR.).

2. **RĂȘNIȚĂ**, *s. f.* 1° *[Mold.]* égrugeoir, moulin à bras. || 2° moulin à café.

PLUR. *sans art.* rășnițe; — *avec l'art.* rășnițele.

RAȘNITOARE, *s. f. [Olt.]* meule.

RASOL, *s. n.* viande ou poisson bouilli, pot-au-feu, bouilli. || court bouillon. || *Prinzând o știucă grasă, o dă nevesteĭ s'o facă rasol* (N. BOGD.), ayant pris un brochet bien gras, il le donna à sa femme pour le faire cuire au court-bouillon.

RASOLEALĂ, *s. f.* chose faite hâtivement, sans soin.

RASOLI (a), *v.* faire quelque chose hâtivement, sans soin.

CONJ. *Ind. pr.* rasolesc. — *Inf. pr.* a rasoli. — *Part. pr.* rasolind. — *Part. pas.* rasolit.

RASOLIRE, *s. f.* action de faire quelque chose hâtivement, sans soin.

RASOLIT, *adj.* fait hâtivement, sans soin.

F. GRAM. *f. s.* rasolită; — *m. pl.* rasoliți; — *f. pl.* rasolite.

RAȘPĂ, *s. f.* râpe, grosse lime (dont se servent les charrons, les menuisiers, etc.).

RĂSPĂLAŬ, *s. m. [Trans.]* râpe.

RĂSPĂLUI (a), *v. [Trans.]* raper, racler.

RĂSPÂNTIE, *s. f.* V. răspântie.

RAȘPĂŬ, *s. m. [Trans.]* râpe.

RĂSPINTEN, *s. n. [Mold.]* V. rsspântie.

RAȘPOIŬ, *s. n. [Trans.]* V. rașpăŭ.

RĂSPOPIT (a), *v.* V. a răspopi.

RAST, *s. n. [Mold.]* dilatation de la rate. || *Din pricina frigurilor, când beĭ apă multă capeți rast* (SEZĂT.); quand on a la fièvre et qu'on boit beaucoup d'eau, on se donne une dilatation de la rate.

RĂSTAV, *s. n.* garniture (t. d'impr.).

RĂSTEALĂ, *s. f.* V. răstire.

RASTEL, *s. n.* râtelier *(t. de mar.)*.

RĂSTELNIȚĂ, *s. f.* V. răstelniță.

RĂSTEŬ, *s. n.* V. resteŭ.

RĂSTI (a se), *vr.* brusquer (en paroles), parler avec brusquerie, avec rudesse, rudoyer. || *Mĭ se răstĭa* (P. POP.), il me parlait durement.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ răstesc.. — *Inf. pr.* a se răsti. — *Part. pr.* răstindu-se. — *Part. pas.* răstite.

RĂSTIC, *s. m.* V. ristic.

RĂSTIGNI (a), *v.* crucifier, mettre en croix.

CONJ. *Ind pr.* răstignesc. — *Inf. pr.* a răstigni. — *Part. pr.* răstignind. — *Part. pas.* răstignit.

RĂSTIGNI (a se), *vr.* être crucifié, être mis en croix.

RĂSTIGNIRE, *s. f.* action de crucifier, d'être crucifié. || crucifiement.

RĂSTIGNIT, *adj.* crucifié, mis en croix.

F. GRAM. *f. s.* răstignită; — *m. pl.* răstigniți; — *f. pl.* răstignite.

RĂSTIGNIT, *s. m.* crucifié.

PLUR. *sans art.* răstigniți; — *avec l'art.* răstigniții.

RASTIRE, *s. f.* action de brusquer, de parler avec brusquerie, avec rudesse, de rudoyer. || *Cu răstire*, brusquement, avec rudesse.

RĂSTIT, *part. pas. de* a răsti.

RĂSTIT, *adv.* avec brusquerie, d'un ton rude, d'un ton bourru, en rudoyant.

RĂSTOACĂ, *s. f.* lit d'un torrent, rigole.

PLUR. *sans art.* răstoace; — *avec l'art.* răstoacele.

RĂSTOARCE (a), *v.* V. a răstoarce.

RĂSTOGOL, *s. n.* V. rostogol.

RĂSTOGOL (de-a —), *loc. adv.* V. de-a-rostogol.

RĂSTRĂBUN, *s. m.* ancêtre, chef d'une race.

PLUR. *sans. art.* răstrăbuni; — *avec l'art.* răstrăbunii.

RĂSTRIȘTE, *s. f.* V. răstriște.

RĂSTURNA (a), *v.* a răsturna.

RĂSUCI (a), *v.* V. a răsuci.

RĂSUFLA (a), *v.* V. a răsufla.

RĂSUNA (a) *v.* V. a răsuna.

RĂSUR, *s. m.* églantier *(bot.)*. *Din răsur esc și trandafir și mărăcine;* un églantier peut donner un rosier et une ronce. || *Nu e răsur fără cusur* (A. PANN), il n'y a pas de rosier sans épines.

PLUR. *sans art.* răsuri; — *avec l'art.* răsurii.

1. **RĂSURĂ**, *s. f.* églantine *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* răsure; — *avec l'art.* răsurele.

2. **RĂSURĂ**, *s. f. (anc.)* partie additionnelle d'un impôt, laquelle servait à payer les appointements des boyards en fonctions.

1. **RĂSURĂ**, *s. f. pl. [Mold.]* V. rohii.

2. **RĂSURĂ**, *s. f. pl.* douleurs qu'ont parfois les femmes quelques jours après leurs couches.

RĂSURIU, *adj.* rose, couleur d'églantine.

F. GRAM. *f. s.* răsurie; — *m. et f. pl.* răsurii.

RĂSUROIU, *s. n.* chapelure.

RĂSVRĂȚ, *s. n.* révolte. || *Răsvrățul e în aer ca fulgerul în nori* (V. ALEX.), la révolte est dans l'air comme la foudre dans les nuages.

RĂSVRĂTI (a), *v.* soulever, révolter.

CONJ. *Ind. pr.* răsvrătesc.—*Inf. pr.* a răsvrăti. — *Part. pr.* răsvrătind.—*Part. pas.* răsvrătit.

RĂSVRĂTI (a se), *vr.* se soulever, se revolter.

RĂSVRĂTIRE, *s. f.* action de se soulever, de se révolter. || soulèvement, révolte, rebellion. *Toți boierii de răsvrătire 's gata* (V. ALEX.), tous les boyards sont prêts à la révolte.

PLUR. *sans art.* răsvrătiri; — *avec l'art.* răsvrătirile.

RĂSVRĂTIT, *adj.* soulevé, ravolté, rebelle.

F. GRAM. *f. s.* răsvrătită; — *m. pl.* răsvrătiți; — *f. pl.* răsvrătite.

RĂSVRĂTIT, *s. m.* révolté, rebelle.

PLUR. *sans art.* răsvrătiți; — *avec l'art.* răsvrătiții.

RĂSVRĂTITOR, *s. m.* agitateur.

PLUR. *sans art.* răsvrătitori; — *avec l'art.* răsvrătitorii.

RAT, *s. n. [Trans.]* pré, prairie.

RATĂ, *s. f.* arrérage, terme. || *A plăti în rate*, payer à tempérament. || *Am plătit două rate*, j'ai payé deux termes.

PLUR. *sans art.* rate; — *avec l'art.* ratele.

RAȚĂ, *s. f.* canne *(ornith.)*. || *se dit aussi pour* canard. || *Rață friptă*, canard rôti. || *Rață sălbatică*, canard sauvage. || *Bobocĭ de rață*, canetons.

PLUR. *sans art.* rațe; — *avec l'art.* rațele.

RAȚA, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

RĂTĂCĂNIE, *s. f. [Mold.]* endroit perdu. || *Mergând înainte prin rătăcăniile de pe ulițele Iașilor* (I. CREANGĂ), s'en allant à l'aventure par les endroits perdus de Iassi.

PLUR. *sans art.* rătăcănii; — *avec l'art.* rătăcăniile.

RĂTĂCI (a), *v.* égarer, errer, vaguer. || errer, commettre une erreur. || *Cel ce rătăcește, înapoĭ se întoarce și nicĭ-o-dată ajunge* (GOL.), celui qui s'égare, revient sur ses pas et n'arrive jamais. || *Multă vreme eĭ rătăciră pe poteci și pe cărări pierdute până ce deteră într'un drum mare* (A. ODOB.) ils errèrent longtemps dans des sentiers et des sentes perdues avant d'arriver à une grande route.

CONJ. *Ind. pr.* rătăcesc. — *Imparf.* rătăciam. — *Pas. déf.* rătăcii. — *Pl. q. parf.* rătăcisem. — *Fut. prés.* voiŭ rătăci. — *Cond. pr.* aș rătăci. — *Impér.* rătăcește, rătăciți. — *Subj. pr.* să rătăcesc, să rătăcești, să rătăcească. — *Inf. pr.* a rătăci. — *Part. pr.* rătăcind. — *Part. pas.* rătăcit.

RĂTĂCI (a se), *vr.* s'égarer, se perdre, se fourvoyer. || *Se rătăcise prin pădure*, il s'était perdu dans le bois. || *Oaia s'a rătăcit din turma eĭ*, la brebis s'est égarée loin du troupeau.

RĂTĂCIRE, *s. f.* action d'égarer, de s'égarer, d'errer, de vaguer. || égarement, fourvoiement. || action d'errer, de commettre une erreur. || égarement, erreur, aberration. || *Rătăcirea limbelor*, la confusion des langues. || *Rătăcirile luĭ Odiseĭ*, les aventures d'Ulysse. || *Și, într'a mea rătăcire, socotiam ca eșcĭ numaĭ omeneasca fericire* (C. KONAKI); et, dans mon égarement, je croyais que toi seule étais le bonheur sur la terre.

PLUR. *sans art.* rătăciri; — *avec l'art.* rătăcirile.

RĂTĂCIT, *adj.* égaré, perdu, errant. || qui est dans l'erreur, qui erre. || égaré, qui n'a pas toute sa raison. || *(empl. subst.) Omul fără patrie e ca un rătăcit pe căĭ neumblate* (GOL.), l'homme sans patrie est comme un homme égaré dans des sentiers perdus.

F. GRAM. *f. s.* rătăcită; — *m. pl.* rătăciți; — *f. pl.* rătăcite.

RĂTĂCITOR, *adj.* errant. || *Jidovul rătăcitor*, le Juif-errant.

F. GRAM. *s. f.* rătăcitoare ; — *m. pl.* rătăcitori ; — *f. pl.* rătăcitoare.

RĂTĂLI (a), *v. [Trans.]* se retirer (P. POP. I. BIBIC.).

RĂTALIRE, *s. f. [Trans.]* retraite (P. POP. I. BIBIC.).

RATAN, *adj.* ordinaire, grossier.

F. GRAM. *f. s.* rătană ; — *m. pl.* rătani ; — *f. pl.* rătane.

RĂTAȘCUȚĂ, *s. f. [Buc.]* V. pescărel.

RĂȚEA, *s. f. [Mold.]* V. rețea.

RATEȘ, *s. n.* V. ratuș.

RĂTEZ, *s. n.* V. retez.

RATIFICA (a), *v.* ratifier *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* ratific. — *Inf. pr.* a ratifica. — *Part. pr.* ratificând. — *Part. pas.* ratificat.

RATIFICARE, *s. f.* action de ratifier. || ratification.

PLUR. *sans art.* ratificări ; — *avec l'art.* ratificările

RATIFICAT, *adj.* ratifié.

F. GRAM. *f. s.* ratificală ; — *m. pl.* ratificați ; — *f. pl.* ratificate.

RAȚIE, *s. f.* ration.

PLUR. *sans art.* rații ; — *avec l'art.* rațiile.

1 **RĂȚIȘOARĂ**, *s. f. dim. de* rață.

2. **RĂȚIȘOARA**, *s. f.* iris flambe *(bot.)*.

RAȚIUNE, *s. f.* 1° raison. || 2° V. rație.

PLUR. *sans art.* rațiuni ; — *avec l'art.* rațiunile.

RĂȚOI (a se), *vr.* se rengorger, faire la roue, se carrer, se pavaner, *(fam.)* poser, se dresser sur ses ergots, monter sur ses grands chevaux. || *Cum dar tu, Lăpușnene te rățoești la soare fudul cu-a mele pene?* (V. ALEX.) Mais comment, Lapushneanu, te pavanes-tu orgueilleusement au soleil paré de mon plumage ! || *Începuĭ a mĕ rățoi printre ceĭ-l'alțĭ de par'c'aș fi fost cine știe ce viteaz.* (CONV. LIT.) Je me mis à me pavaner au milieu des autres comme si j'avais été un héros.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ rățoesc.—*Inf. pr.* a se rățoi.—*Part. pr.* rățoindu-se. — *Part. pas.* rățoit.

RĂȚOIALĂ, *s. f.* V. rățoire.

RĂȚOIAȘ *s. m. dim. de* rățoiu. || *Doi rățoiași cu penele de aur* (I. G. SBIERA), deux cannetons aux plumes d'or.

RĂȚOIRE, *s f.* action de se rengorger, de faire la roue, de se pavaner, de se carrer, de poser. || action de se dresser sur ses ergots, monter sur ses grands chevaux.

RĂȚOIT, *adj.* qui se rengorge, qui se pavane, qui fait la roue, qui se carre, qui pose.

F. GRAM. *f. s.* rățoită ; — *m. pl.* rățoiți ; — *f. pl.* rățoite.

RĂȚOIU, *s. m.* canard *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* rățoi ; — *avec l'art.* rățoii.

RĂTUI (a), *v. [anc.]* protéger, défendre.

RĂȚUICĂ, *s. f. [Buc.] dim. de* rață.

RĂTUNZĬOARĂ, *s. f.* V. rănunchĭoară.

RATOȘ, *s. n.* V. ratuș.

RATUȘ, *s. n. [Mold.]* auberge sur le grande route.

RĂȚUȘCĂ, *s. f.* canneton.

PLUR. *sans art.* rățușce;—*avec l'art.* rățușcele.

RĂU, *adj.* V. rĕŭ.

RĂURUȘCĂ, *s. f.* V. reurușcă.

RĂTUTIT, *adj. (Olt.)* pris de vin, gris.

RĂVAC, *s. n.* miel vierge. || vin de première cuvée. || vin soutiré par congélation.

RĂVĂCI (a), *v.* soutirer du vin par congélation.

CONJ. *Ind. pr.* răvăcesc. — *Inf. pr.* a răvăci. — *Part. pr.* răvăcind. — *Part. pas.* răvăcit.

RAVĂN, *adj.* humide.

F. GRAM. *f. s.* ravănă ; — *m. pl.* ravani ; — *f. pl.* ravene.

RĂVAR, *s. n.* bâton qu'emploient les fromagers pour écraser le fromage.

RĂVĂRSA (a), *v.* V. a rĕvĕrsa.

RĂVAȘ, *s. n.* lettre, billet. || *Și dacă aŭ scris răvașul* (MIR. COST.), et aussitôt sa lettre écrite. || *Aŭ făcut Mateĭ-Vodă răvaș de jalbă la singur împăratul* (MIR. COST.), le prince Mathieu adressa une requête au Sultan. || *A scrie un răvaș*, écrire un billet. || *Răvaș de dragoste*, billets doux. || *Răvașe de întâlnire*, billets de rendez-vous. *Răvaș de drum*, laissez-passer, permis de voyager. || Loc. *Leicuțeĭ 'ĭ a făcut răvaș de drum*, il a donné congé à son amoureuse.

PLUR. *sans art.* răvașe ; — *avec l'art.* răvașele.

RĂVENEALĂ, *s. f.* humidité. || *A da răvenealĕ la rufe*, humecter le linge (pour le repasser).

RĂVENI (a), *v.* humecter (le linge pour le repasser).

CONJ. *Ind. pr.* răvenesc. — *Inf. pr.* a răveni. — *Part. pr.* răvenind. — *Part. pas.* răvenit.

RAVILĂ, *s. f. [Mold.]* V. ragilă.

RÂVNĂ, *s. f.* V. rîvnă.

RÂVNI (a), *v.* a rîvni.

RAZ, *s. n.* 1° pince (de carrier). || 2° *[Damb.]* instrument pour découvrir les racines de la vigne lors du provinage.

RAZĂ, *s f.* rayon. || rayure d'une étoffe. || *Razele soarelui*, les rayons du soleil. || *Raza orașului*, le rayon de la ville.

PLUR. *sans art.* raze ; — *avec l'art.* razele.

RAZACHIE, *s. f.* variété de raisin.

RĂZĂLĂU, *s. n.* rape, grosse lime.

RĂZĂLUI (a), *v. [Mold.]* racler, raper. || V. a răzui.

RĂZĂLUIRE, *s. f. [Mold.]* action de racler, de raper.

RAZĂM, *s. n.* V. reazăm.

RĂZAMĂ (a), *v.* V. a răzema.

RĂZĂTOARE, *s. f.* rătissoire, racloir. || 2⁰ grattoir.

PLUR. *sans art.* răzătorĭ ; — *avec l'art.* răzătorile.

RĂZĂTURĂ, *s. f.* raclure. || copeau.

PLUR. *sans art.* răzăturĭ ; — *avec l'art.* răzăturile.

RĂZBI (a), *v.* 1⁰ arriver en passant à travers, se faire jour, parvenir en surmontant des difficultés, pénétrer en s'exposant à un danger. || 2⁰ achever, terminer. || 3⁰ *v. n. (au fig.)* atteindre, saisir, prendre. || 1⁰ *A răzbi pînă la cineva*, arriver jusqu'à quelqu'un. || *Cum a putut el să răzbească pînă aicĭ ?* Comme a-t-il pu arriver jusqu'ici ? || *In tabără turcească răzbit-am de călare cu paloşul în mînă* (D. OLLĂN.), nous avons pénétré à cheval et le sabre à la main dans le camp des Turcs. || 2⁰ *Nu o să le pot răzbi pe toate*, je ne pourrai pas tout achever. || 3⁰ *L'a răzbit frigul*, le froid l'a saisi. || *Cînd o răzbĭa foamea*, quand la faim la prenait. || Loc. *L'a răzbit cu bătaia*, il l'a roué de coups. || *L'a răzbit în palme*, il l'a souffleté. || *Ploaia la răzbit pînă la cămaşe*, la pluie l'a trempé jusqu'aux os. || *Cînd n'are ce suge, o răzbesce în apă* ; quand il n'a pas autre chose, il boit de l'eau. || *Cînd nu poate izbuti, o răzbesce în plînş ;* lorsqu'il ne peut réussir, il se met à pleurer.

CONJ. *Ind. pr.* răzbesc. — *Imparf.* răzbĭam.—*Pas. déf.* răsbĭ. — *Pl. q. parf.* răzbisem. — *Fut. pr.* voiu răzbi.—*Cond. pr.* aş răzbi.— *Impér.* răzbesce, răzbiţi. —*Subj. pr.* să răzbesc, să răzbeşci, să răzbească. — *Inf. pr.* a răzbi. — *Part. pr.* răzbind. — *Part. pas.* răzbĭt.

RĂZBIRE, *s. f.* 1⁰ action d'arriver en passant à travers, de se faire jour, de parvenir en surmontant des difficultés, de pénétrer en s'exposant à un danger. || 2⁰ action d'achever, de terminer. || 3⁰ *(au fig.)* action d'atteindre, de saisir, de prendre.

1. **RĂZBIT**, *part. pas. de* a răzbi.

2. **RĂZBIT**, *adj.* atteint, saisi par. || *Răzbit de frig*, transi de froid. || *Răzbit de soarta*, écrasé par le sort.

F. GRAM. *f. s.* răzbită ; — *m. pl.* răzbiţi ; — *f. pl.* răzbite.

RĂZBOÎNIC, *adj.* V. rĕzboînic.

RĂZBOIU, *s. n.* V. rĕzboiŭ.

RĂZBUN, *s. n.* V. răsbun.

RĂZBUNA (a), *v. (anc.)* se reposer, avoir du répit. || *In şease zile lucrează, a în şeaptea zi răzbună.* Pendant six jours il travaille ; le septième, il se repose.

RAZEM, *s. n.* V. reazăm.

RAZEMA (a), *v.* appuyer, soutenir, étayer. *Reazemă-te pe mine*, appuie-toi sur moi.

CONJ. *Ind. pr.* reazăm, răzemĭ, reazămă.—*Imparf.* răzemam. — *Par. déf.* răzemai. — *Pl. q. parf.* răzemasem.—*Fut. pr.* voiŭ răzema.— *Cond. pr.* aş răzema.—*Impér.* reazămă, răzemaţi.—*Subj. pr.* să reazăm, să răzemĭ, să răzeme.—*Inf. pr.* a răzema.—*Part. pr.* răzemând. — *Part. pas.* răzemat.

RĂZEMA (a se), *vr.* s'appuyer, s'étayer, se baser. || *Spre zisele luĭ nu putea să se răzeme cineva* (CHR. CAP.), on ne pouvait pas se baser sur ses paroles. || *Cel ce nu se reazămă numaĭ în sine, seamănă cu un paiŭ ce de cea maĭ mica suflare la pămînt se pleacă ;* celui qui ne compte que sur lui-même est comme un fêtu de paille qui plie au moindre souffle.

RĂZEMARE, *s. f.* action d'appuyer, de soutenir, d'étayer.

RĂZEMAT, *adj.* appuyé, soutenu, étayé. || *Răzemat în cĭomagul seu*, appuyé sur son bâton.

F. GRAM. *f. s.* răzemată ;—*m. pl.* răzemaţi ;—*f. pl.* răzemate.

RĂZEMĂTOARE, *s. f.* accoudoir, accotoir, dossier, appui-main, rampe.

PLUR. *sans art.* răzemătorĭ ; — *avec l'art.* răzemătorile.

RĂZEŞ, *s. m. [Mold.] (anc.)* petit propriétaire libre, paysan qui n'est pas corvéable.

PLUR. *sans art.* răzeşĭ ; — *avec l'art.* răzeşiĭ.

RĂZEŞIE, *s. f. [Mold.]* état du *razaş*.

RĂZIMA (a), *v.* V. a răzima.

RĂZLEŢ *et* rĕzleţ, *adj.* qui est loin, qui s'est écarté. || solitaire.

F. GRAM. *f. s.* răzleaţă ; — *m. pl.* răzleţi ; — *f. pl.* răzleţe.

RĂZLEŢ, *s. m.* celui qui s'écarte, qui s'éloigne. || traînard.

PLUR. *sans art.* răzleţĭ ; — *avec l'art.* răzleţiĭ.

RĂZLEŢI (a se), *vr.* V. a se răzui. *Pentru a nu se răzleţi feciorii de pe lîngă sine maĭ dură încă două case alăturĕ* (I. CREANGĂ) ; afin que ses fils ne s'éloignassent pas de lui, il fit encore construire deux maisons à côté.

RĂZLOC, *s. m. [Mold.]* V. răzlog.

RAZLOG, *s. m. [Mold.]* bois fendu qui sert à former des palissades.

PLUR. *sans art.* răzloţĭ ; — *avec l'art.* răzloţiĭ

RĂZMIRIŢĂ, s. *f.* V. rezmeriţă.

RAZNA, *adv.* 1° de ci de là. || 2° à l'écart, loin de. || *A se ţine razna*, se tenir à l'écart. || *A umbla razna*, se tenir à l'écart *et* s'en aller loin de. || *A o lua d'a razna*, s'éloigner, s'en aller loin de.

RĂZNI (a se), *vr.* s'écarter, s'éloigner, se détacher, se tenir loin de. || *Că de când mi te ia răznit şi la noi n'aĭ mai venit* (P. POP.), car depuis que tu t'es éloigné et que tu n'es plus venu chez nous. || *Alţi s'au răznit să prinză pe Bibescu* (ZIL. ROM.), les autres se sont éloignés pour s'emparer de Bibescu.

CONJ. *Ind. pr.* mé răznesc. — *Inf. pr.* a se răzni. — *Part. pr.* răsnindu-se. — *Part. pas.* răznit.

RAZNIT, *adj.* éloigné, égaré, perdu.

F. GRAM. *f. s.* răznită; — *m. pl.* răzniţi; — *f. pl.* răznite.

RĂZOR, s. *n.* espace non labouré qui sépare deux vignes ou deux champs, ligne de démarcation entre deux vignes, petit sentier entre deux vignes ou deux champs.

PLUR. *sans art.* răzoare; — *avec l'art.* răzoarele.

RĂZUI (a), *v.* racler, raper. || *A răzui un zid*, ravaler un mur.

CONJ. *Ind. pr.* răzuesc.—*Inf. pr.* a răzui — *Part. pr.* răzuind —*Part. pas.* răzuit.

RĂZUIRE, s. *f.* action de racler, de raper.

RAZUIT, *adj* raclé, rapé.

F. GRAM. *f. s.* răzuită; — *m. pl.* răzuiţi; — *f. pl.* răzuite.

RĂZUITOARE, s. *f.* racloir. || grattoir. || rateau.

RĂZUŞ, s. *n.* ciseau.

REABILITA (a), *v.* réhabiliter *(t. de dr.)*.

CONJ. *Ind. pr.* reabilitez. — *Inf. pr.* a reabilita.— *Part. pr.* reabilitând.—*Part. pas.* reabilitat.

REABILITARE, s. *f.* action de réhabiliter. || réhabilitation.

PLUR. *sans art.* reabilitări;—*avec l'art.* reabilitările.

REABILITAT, *adj.* réhabilité.

F. GRAM. *f. s.* reabilitată; — *m. pl.* reabilitaţi; — *f. pl.* reabilitate.

1. **REACŢIE** *et* **reacţiune**, s. *f.* réaction. || *O politică de reacţie*, une politique de réaction.

2. **REACŢIE** *et* **reacţiune**, s. *f.* réaction *(t. de chim.)*.

PLUR. *sans art.* reacţii *et* reacţiuni; — *avec l'art.* reacţiile *et* reacţiunile.

REACŢIONAR, *adj.* réactionnaire.

F. GRAM. *f. s.* reacţionară; — *m. pl.* reacţionari; — *f. pl.* reacţionare.

REACŢIONAR, s. *m.* réactionnaire.

PLUR. *sans art.* reacţionari; — *avec l'art.* reacţionarii.

REACTIV, s. *n.* réactif *(t. de chim.)*.

PLUR. *sans art.* reactive;— *avec l'art.* reactivele.

READORMI (a), *v.* se rendormir.

CONJ. Se conjugue comme a dormi.

READORMIRE, s. *f.* action de se rendormir.

READORMIT, *adj.* rendormi.

F. GRAM. *f. s.* readormită; — *m. pl.* readormiţi; —*f. pl.* readormite.

READUCE (a), *v.* ramener.

CONJ. Se conjugue comme a duce.

READUCERE, s. *f.* action de ramener.

READUS, *part. pas. de* a reduce.

REAL, *adj.* réel.

F. GRAM. *f. s.* reală;— *m. pl.* reali; — *f. pl.* reale.

REALEGE (a), *v.* réélire.

CONJ. Se conjugue comme a alege.

REALEGERE, s. *f.* action de réélire. || réélection.

PLUR. *sans art.* realegeri; — *avec l'art.* realegerile.

REALES, *adj.* réélu.

F. GRAM. *f. s.* realeasă; — *m. pl.* realeşi; — *f. pl.* realese.

REALISM, s. *n.* réalisme.

REALIST, s. *m.* réaliste.

PLUR. *sans art.* realişti; — *avec l'art.* realiştii.

REALIST, *adj.* réaliste.

F. GRAM. *f. s.* realistă; — *m. pl.* realişti; — *f. pl.* realiste.

REALITATE, s. *f.* réalité.

REALIZA (a), *v.* V. a indeplini.

REALIZARE, s. *f.* V. indeplinire.

REAMINTI (a), *v.* remémorer, rappeler. || *A şi reaminti*, se rappeler.

CONJ. Se conjugue comme a aminti.

REAMINTIRE, s. *f.* action de remémorer, de rappeler.

REAMINTIT, *part. pas. de* a reaminti.

REAN, s. *m.* V. hrean.

REAPARE (a), *v.* reparaître.

CONJ. Se conjugue comme a apare.

REAPARARE, s. *f.* action de reparaître. || réapparition.

REAPARIŢIE *et* **reaparitiune**, s. *f.* réapparition.

REAPĂRUT, *part. pas. de* a reapare.

REAŞEZA (s), *v.* rétablir, restaurer.

CONJ. Se conjugue comme a aşeza.

REAŞEZARE, s. *f.* action de rétablir, de restaurer. || rétablissement, restauration.

REASIGURA (a), *v.* réassurer.

CONJ. Se conjugue comme a asigura.

REASIGURARE, *s. f.* action de réassurer. || réassurance.

1. **REAUA**, *adj. fém.* V. rĕŭ.

2. **REAUA**, *s. f. avec l'art.* le méchante Lête.

REAVOINȚĂ, *s. f.* mauvaise volonté, malveillance.

REAZĂM, *s. n.* appui, soutien. || *Cine 'şi cată reazăm afară din popor, se reazămă pe-o umbră de nour trecator.* (V. Alex.) Qui cherche son appui hors du peuple, s'appuye sur l'ombre d'un nuage qui passe.

REBEDENIE, *s. f.* V. rubedeuie.

REBEGI (a), *v.* être (transi de froid), grelotter, être saisi, engourdi par le froid. *A rebegi de frig*, grelotter de froid.

Conj. *Ind. pr.* rebegesc. — *Inf. pr.* a rebegi. — *Part. pr.* rebegind. — *Part. pas.* rebegit.

REBEGIT, *adj.* transi, grelottant. || *Rebegit de frig*, transi de froid. || *Rebegit de ploaie*, transi par la pluie.

F. Gram. *f. s.* rebegită; — *f. pl.* rebegiți; — *m. pl.* rebegite.

REBEL, *adj. et s.* rebelle (Şinkai). || V. răsvrătit.

REBELĂ, *s. f.* rebellion (Zil. Rom.).

REBELIE, *s. f.* rebellion (Şinkai). || V. răsvratire.

REBELIST, *s. m. (anc.)* rebelle, révolté. || *Nemții mergea împotriva Ungurilor rebeliști* (Chr. Anon.), les Autri hiens marchaient contre les Hongrois révoltés.

RĔBOJ, *s. n.* V. răboj.

RĔBUFNI (a), *v.* cogner, heurter violemment, jeter par terre avec force. || *'L rebufni la pămînt*, il le renversa violemment à terre. || *Slănina, căzênd, rebufni de niște străchini;* le lard, en tombant, heurta des écuelles.

Conj. *Ind. pr.* rĕbufnesc. — *Inf. pr.* a rebufni. — *Part. pr.* rĕbufnind. — *Part. pas.* rebufnit.

REBUI (a), *v.* V. a rafui.

REBUS, *s. n.* rébus.

Plur. *sans art.* rebusuri; — *avec l'art.* rebusurile.

RECADEA (a), *v.* retomber. || *Călări ei intră 'n 'nuntru și porțile recad* (M. Emin), ils entrent à cheval à l'intérieur et les portes se referment.

Conj. Se conjugue comme a cadea.

RECĂPĂTA (a), *v.* recouvrer. || *A 'şi recăpăta starea*, recouvrer sa fortune.

Conj. Se conjugue comme a căpăta.

RECĂPĂTARE, *s. f.* action de recouvrer.

RECAPĂTAT, *part. pas. de* a recăpăta

RECAPITULA (a), *v.* récapituler.

Conj. *Ind. pr.* recapitulez. — *Inf. pr.* a recapitula. — *Part. pr.* recapitulând. — *Part. pas.* recapitulat.

RECAPITULARE, *s. f.* action de récapituler. || récapitulation.

Plur. *sans art.* recapitulări; — *avec l'art.* recapitulările.

RECE, *adj.* froid, glacé, glacial. || *Rece ca ghiața*, froid comme la glace. || *Apă rece*, eau froide *et* eau fraiche. || *Un om rece*, un homme froid. || *Un vînt rece*, un vent glacial. || *Un om rece la fire*, un homme calme. *Sânge rece*, sangfroid. || *O privire rece*, un regard indifférent. || *O primire rece*, un accueil glacial. || *Mâncări reci*, des plats froids. || *Pâine rece*, du pain rassis. || *Din gura lui ese și cald și rece* (Ţichind.), sa bouche souffle le chaud et le froid. Loc. *Ce ședem noi cu gura rece și să nu închinam ceva, bunăoara în sănătatea D-tale?* (N. Bogd.) Pourquoi nous taisons-nous au lieu de trinquer un peu, par exemple à votre santé?

F. Gram. *f. s.* rece; — *m. et f. pl.* reci.

RECEALĂ, *s. f.* froideur. || refroidissement. || *Cu receală*, avec froideur, froidement, avec indifférence. — *'L primi cu receală*, il le reçut froidement. || *A lua receală*, se refroidir, prendre un refroidissement.

RECENSĂMÎNT, *s. n.* recensement.

Plur. *sans art.* recensăminte; — *avec l'art.* recensămintele.

RECENSIE *et* **recensiune**, *s. f.* recension, compte-rendu.

Plur. *sans art.* recensii *et* recensiuni; — *avec l'art.* recensiile *et* recensiunile.

RECENT, *adj.* récent.

F. Gram. *f. s.* recentă; — *m. pl.* recenți; — *f. pl.* recente.

RECEPISA, *s. f.* récépissé, reçu.

Plur. *sans art.* recepise; — *avec l'art.* recepisele

RECEPȚIE *et* **receptiune**, *s. f* réception.

Plur. *sans art.* recepții *et* receptiuni; — *avec l'art* recepțiile *et* receptiunile.

RECETA, *s. f.* recette. || *Puține sunt rețetele științei mele* (Cantem.), les recettes de ma science sont peu nombreuses. || V. rețeta.

RECHĬEMA (a), *v.* rappeler. || *Ambasadorul a fost rechĭemat*, l'ambassadeur a été rappelé.

Conj. Se conjugue comme a chiema.

RECHĬEMARE, *s. f.* action de rappeler. || rappel. || *Scrisori de rechĭemare*, lettres de rappel.

RECHIEMAT, *part. pas. de* a rechiema.

RECHIE, *s. f.* réséda *(bot.)*.

RECHIN, *s. m.* requin *(zool.)*.

Plur. *sans art.* rechini; — *avec l'art.* rechinii.

RECHIZITE, *s. n. pl.* accessoires (de théâtre).

RECHIZIȚIE *et* **rechizițiune**, *s. f.* réquisition. || *Trăsuri trase de vite de rechiziție*

AL. ODOB.), des voitures trainées par des bêtes de réquisition.

PLUR. *sans art.* rechiziții *et* rechizițiuni ; — *avec l'art.* rechiziții *et* rechizițiunile.

RECI (a), *v.* refroidir, rendre froid, faire refroidir. || refroidir, prendre froid. || *Răcesc ușor*, je prends facilement froid. || Loc. *A 'și reci gura în zadar*, parler en pure perte.

CONJ. *Ind. pr.* răcesc. — *Imparf.* răciam. — *Pas. déf.* răcii. — *Pl. q. parf.* răcisem. — *Fut. pr.* voiu răci. — *Cond. pr.* aș răci.—*Impér.* răcesce, reciți.— *Subj. pr.* să răcesc, să răcești, să răcească. — *Inf. pr.* a răci.—*Part. pr.* răcind.—*Part. pas.* răcit.

RĂCI (a se), *vr.* se refroidir, devenir froid. || *Vremea s'a răcit*, le temps s'est refroidi. || *S'a răcit cu noĭ*, il est devenu plus froid avec nous.

RECIDIVĂ, *s. f.* récidive *(t. de droit)*.

RECIDIVIST, *s. m.* récidiviste.

PLUR. *sans art.* recidiviști ;—*avec l'art* recidiviștii.

RECIPIENT, *s. n.* récipient.

PLUR. *sans art.* recipiente ; — *avec l'art.* recipientele.

RECIPROC, *adj.* réciproque *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* reciprocă ; — *m. pl.* reciproci ; — *f. pl.* reciprocе.

RECIPROC, *adv.* réciproquement.

RECIPROCITATE, *s. f.* réciprocité.

RECIRE, *s. f.* action de refroidir, de se refroidir. || refroidissement.

RĂCIT, *part. pas. de* a recit.

RECIT, *s. n.* le fait de refroidir, de mettre à refroidir. || *Am pus vinul la recit*, j'ai mis le vin à refroidir.

RECITA (a), *v.* réciter.

CONJ. Se conjugue comme a cita.

RECITARE, *s. f.* action de réciter. || récitation.

PLUR. *sans art.* recitări ;—*avec l'art.* recitările.

RECITATIV, *s. n.* récitatif *(t. de mus.)*.

RECITĂTOR, *s. m.* récitateur.

PLUR. *sans art.* recitatori ; — *avec l'art.* recitatorii.

RECITI (a), *v.* relire.

CONJ. Se conjugue comme a citi.

RECITIRE, *s. f.* action de relire.

RECITOARE, *s. f.* vase réfrigérant. || glacière.

PLUR. *sans art.* récitori ; — *avec l'art.* récitorile.

RĂCITOR, *adj.* réfrigérant.

F. GRAM. *f. s.* răcitoare ;—*m. pl.* răcitori ;—*f. pl.* răcitoare.

RĂCITURĂ, *s. f. pl.* mets froids, galantine, pieds à la gelée, assiette assortie, charcuterie.

RECLAMĂ, *s. f.* réclame.

PLUR. *sans art.* reclame ; — *avec l'art.* reclamele.

RECLAMA (a), *v.* rèclamer. || *A reclama pe cineva*, réclamer contre quelqu'un.

CONJ. *Ind. pr.* reclam. — *Inf. pr.* a reclama. — *Part pr.* reclamând. — *Part. pas.* reclamat.

RECLAMANT, *s. m.* réclamant.

PLUR. *sans art.* reclamanți ; — *avec l'art.* reclamanții.

RECLAMARE, *s. f.* action de réclamer. || réclamation.

PLUR. *sans art.* reclamări ; — *avec l'art.* reclamările.

RECLAMAT, *part. pas. de* a reclama.

RECLAMAT, *s. m.* celui contre lequel on réclame.

PLUR. *sans art.* reclamați ; — *avec l'art.* reclamații.

RECLAMAȚIE *et* **reclamațiune**, *s. f.* réclamation.

PLUR. *sans art.* reclamații *et* reclamațiuni ;— *avec l'art.* reclamațiile *et* reclamațiunile.

RECOARE, *s. f.* 1° fraîcheur, air frais.||2° *(au plur.)* frissons. || 3° *(fam.)* cachot. || 1° *E răcoare*, il fait frais, le temps est frais. || *La răcoare*, au frais. || *Astă noapte pe recoare cânta o privighetoare* (C. KONAKI), cette nuit par la fraîcheur chantait un rossignol. || *Armăsarul suflă cu o nară în spre dînsa răcoare* (P. ISPIR.), d'une narine l'étalon souffle de son côté de l'air frais. || 2° *Când 'l văzu fata că este așa de grozav, nisce răcori* o *apucară* (P. ISPIR.); quand la jeune fille vit qu'il était si effrayant, elle fut prise de frissons (elle s'épouvanta). || *A băgat în răcori pe toți împărații* (I. L. CARAG.), il a jeté l'épouvante parmi tous les rois. || *Te ia cu răcori în tot lungul trupului*, des frissons vous passent par tout le corps.||3° *(fam.)* *A pune pe cineva la răcoare*, mettre quelqu'un à l'ombre, l'enfermer.

PLUR. *sans art.* recori ; — *avec l'art.* recorile.

RECOLTĂ, *s. f.* récolte.

PLUR. *sans art.* recolte ; — *avec l'art.* recoltele.

RECOLTA (a), *v.* V. a culege.

RECOMANDA (a), *v.* recommander.

CONJ. *Ind. pr.* recomand.—*Inf. pr.* a recomanda. —*Part. pr.* recomandând.—*Part. pas.* recomandat,—

RECOMANDARE, *s. f.* action de recommander. || recommandation.

PLUR. *sans art.* recomandări ; — *avec l'art.* recomandările.

RECOMANDAȚIE *et* **recomandațiune**, *s. f.* recommandation.

PLUR. *sans art.* recomandații *et* recomandațiuni;— *avec l'art.* recomandațiile *et* recomandațiunile.

RECOREALĂ, *s. f.* fraîcheur.

RĂCORI (a), *v.* rafraîchir. || *Apa rece răco-*

resce pe cel secetos (Gol.), l'eau froide rafraîchit celui qui a soif.

Conj. *Ind. pr.* răcoresc. — *Inf. pr.* a răcori. — *Part. pr.* răcorind. — *Part. pas.* răcorit.

RĂCORI (a se), *vr.* se rafraîchir. || *S'a răcorit vremea*, le temps s'est rafraîchi. || *Copiliță, stai să beu, recorite-ar Dumnezeu !* (P. Pop.) Jeune fille, arrête-toi que je boive et que Dieu te rafraîchisse ! || Loc. *S'a răcorit de când au plecat*, il respire depuis qu'ils sont partis.

RĂCORIRE, *s. f.* action de rafraîchir, de se rafraîchir.

RECORITOR, *adj.* rafraîchissant. || *Beuturi răcoritoare*, des boissons rafraîchissantes.

F. Gram. *f. s.* răcoritoare ; — *m. pl.* răcoritori ; — *f. pl.* răcoritoare.

RĔCOROS, *adj.* frais, un peu froid. || *Un vînt răcoros*, un vent frais.

F. Gram. *f. s.* răcoroasă ; — *m. pl.* răcoroși. — *f. pl.* răcoroase.

RECREAȚIE *et* **recreațiune**, *s. f.* récréation.

Plur. *sans art.* recreații *et* recreațiuni ; — *avec l'art.* recreațiile *et* recreațiunile

RECRUT, *s. m.* recrue.

Plur. *sans art.* recruți ; — *avec l'art.* recruții.

RECRUTA (a), *v.* recruter.

Conj. *Ind. pr.* recrutez. — *Inf. pr.* a recruta. — *Part. pr.* recrutând. — *Part. pas.* recrutat.

RECRUTARE, *s. f.* action de recruter. || recrutation.

Plur. *sans art.* recrutări ; — *avec l'art.* recrutările.

RECRUTAT, *part. pas. de* a recruta.

RECRUTAT, *s. n.* recrutement.

RECRUTAȚIE, *s. f.* recrutation.

RECRUTĂTOR, *s. m.* recruteur. || *Ofițerii recrutători ocrotiau pe Românii* (A. Odob.), les officiers recruteurs favorisaient les Roumains.

Plur. *sans art.* recrutători ; — *avec l'art.* recrutătorii.

RECRUTOR, *s. m.* V. recrutător.

RECTIFICA (a), *v.* rectifier.

Conj. *Ind. pr.* rectific. — *Inf. pr.* a rectifica. — *Part. pr.* rectificând. — *Part. pas.* rectificat.

RECTIFICARE, *s. f.* action de rectifier. || rectification.

Plur. *sans art.* rectificări ; — *avec l'art.* rectificările.

RECTIFICAT, *part. pas. de* a rectifica.

RECTOR, *s. m.* recteur.

Plur. *sans art.* rectori ; — *avec l'art.* rectorii.

RECTORAT, *s. n.* rectorat.

RECULEGE (a), *v.* recueillir.

Conj. Se conjugue comme a cutege.

RECULEGE (a se), *vr.* se recueillir.

RECULEGERE, *s. f.* action de se recueillir. || recueillement.

RECUNOASCE (a), *v.* reconnaître. || *A recunoasce pe cineva*, reconnaître quelqu'un. || *A recunoasce o datorie*, reconnaître une dette. || *A recunoasce un copil*, reconnaître un enfant.

Conj. Se conjugue comme a cunoasce.

RECUNOASCE (a se), *vr.* se reconnaître.

RECUNOASCERE, *s. f.* action de reconnaître. || reconnaissance *(t. milit.)*.

Plur. *sans art.* recunoascere ; — *avec l'art.* recunoascerile.

RECUNOSCĂTOR, *adj.* reconnaissant.

Plur. *f. s.* recunoscătoare ; — *m. pl.* recunoscători ; — *f. pl.* recunoscătoare.

RECUNOSCINȚA, *s. f.* V. recunoștință.

RECUNOSCUT, *part. pas. de* a recunoasce.

RECUNOȘTINȚA, *s. f.* reconnaissance.

RECURENT, *s. m.* celui qui fait recours *(t. de droit)*.

RECURGE (a), *v.* recourir.

Conj. Se conjugue comme a curge.

RECURGERE, *s. f.* action de recourir.

RECURS, *part. pas.* de a recurge.

RECURS, *s. n.* recours. || *A făcut recurs în casație*, il a fait recours en cassation.

Plur. *sans art.* recursuri ; — *avec l'art.* recursurile.

RECUZA (a), *v.* récuser *(t. de dr.)*.

Conj. *Ind. pr.* recuz. — *Inf. pr.* a recuza. — *Part. pr.* recuzând. — *Part. pas.* recuzat.

RECUZARE, *s. f.* action de récuser. || récusation *(t. de dr.)*.

REDA (a), *v.* redonner.

Conj. Se conjugue comme a da.

REDACTA (a) *v.* rédiger.

Conj. *Ind. pr.* redactez. — *Inf. pr.* a redacta. — *Part. pr.* redactând. — *Part. pas.* redactat.

REDACTARE, *s. f.* action de rédiger. || rédaction.

Plur. *sans art.* redactări ; — *avec l'art.* redactările.

REDACTAT, *part. pas.* de a redacta.

REDACȚIE et redacțiune, *s. f.* 1° rédaction (d'un texte). || 2° rédaction (d'un journal).

Plur. *sans art* redacții *et* redacțiuni ; — *avec l'art* redacțiile *et* redacțiunile.

REDACTOR, *s. m.* rédacteur. || *Prim redactor*, rédacteur en chef.

Plur. *sans art.* redactori ; — *avec l'art.* redactorii.

REDARE, *s. f.* action de redonner.

REDESCHIDE (a), *v.* rouvrir.

Conj. Se conjugue comme a redeschide.

REDESCHIDERE, *s. f.* action de rouvrir. || réouverture. || *Redeschiderea sesiunei par-*

lamentare, réouverture de la session parlementaire.

PLUR. *sans. art.* redeschideri; — *avec l'art.* redeschiderile.

REDESCHIS, *part. pas. de* a redeschide.

REDIU, *s. n. [Mol l.]* petite forêt. || *In rediul cel mic, copacîul cel mare se află* (CANTEM.); c'est dans le petit bois qu'on trouve le grand arbre.

REDOBÂNDI (a), *v.* recouvrer, récupérer, obtenir de nouveau.

CONJ. Se conjugue comme a dobândi.

REDOBÂNDIRE, *s. f.* action de recouvrer, de récupérer, d'obtenir de nouveau.

REDOBÂNDIT, *part. pas.* de a redobândi.

REDUCE (a), *v.* réduire.

CONJ. Se conjugue comme a duce.

REDUCE (a s-), *vr. (anc.)* ressembler. || *Lui Dumnezeu se reduce*, il ressemble à Dieu.

REDUCERE, *s. f.* action de réduire. || réduction.

PLUR. *sans art.* reduceri; — *avec l'art.* reducerile.

REDUCȚIE *et* reducțiune, *s. f.* réduction.

PLUR. *sans art.* reducții *et* reducțiuni; — *avec l'art.* reducțiile *et* reducțiunile.

REDUPLECA (a), *v.* redoubler *(t. de gram.)*.

REDUPLECARE, *s. f.* action de redoubler. || redoublement. || *Reduplecarea consunantelor*, le redoublement des consonnes.

PLUR. *sans art.* reduplecări; — *avec l'art.* reduplecările.

REDUS, *part. pas. de* a reduce. || *Preț redus*, prix réduit.

F. GRAM. *f. s.* redusă; — *m. pl.* reduși; — *f. pl.* reduse.

REDUTĂ, *s. f.* redoute. || *Redutele turcesci* (A. ODOB.), les redoutes turques.

PLUR. *sans art.* redute; — *avec l'art.* redutele.

1. **REEȘI** (a), *v.* ressortir. || résulter. || *Reese d'aici*, il résulte d'ici.

2. **REEȘI** (a), *v. [Trans.]* réussir. || V. a isbuti.

CONJ. Se conjugue comme a eși.

REFACE (a), *v.* refaire.

CONJ. Se conjugue comme a face.

REFĂCERE, *s. f.* action de refaire. || réfection.

REFĂCUT, *part. pas. de* a reface. *Deși refăcute de mâini artistice* (B. P. HAȘDEU), bien que refaites par des mains d'artiste.

REFEC, *s. n.* ourlet. || Loc. *A lua pe cineva la refec*, gronder quelqu'un, *(fam.)* flanquer un savon à quelqu'un.

REFECA (a), *v.* ourler.

CONJ. *Ind. pr.* refec, refeci, refecă.— *Inf. pr.* a refeca. — *Part. pr.* refecând. — *Part. pas.* refecat.

REFENEA, *s. f.* écot, cotisation. || *O casă unde s'ar pune lumea la refenea*, une maison où l'on ferait payer aux gens leur écot. || *A face refenea*, payer une cotisation.

REFERAT, *s. n.* référé.

PLUR. *sans art.* referate; — *avec l'art.* referatele.

REFERENDAR, *s. m.* référendaire.

PLUR. *sans art.* referendari; — *avec l'art.* referendarii.

REFERENȚĂ, *s. f.* référence *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* referențe; — *avec l'art.* referențele.

REFERI (a), *v.* référer rapporter.

CONJ. *Ind. pr.* refer. — *Inf. pr.* a referi. — *Part. pr.* referind. — *Part. pas.* referit.

REFERI (a se), *vr.* se référer, se rapporter, être relatif à.

REFERIRE, *s. f.* action de référer, de rapporter, de se référer, de se rapporter, d'être relatif à.

PREFERITOR, *adj.* qui se réfère, qui se rapporte, relatif.

F. GRAM. *f. s.* referitoare; — *m. pl.* referitori; — *f. pl.* referitoare.

REFLECT, *s. n.* reflet. || *Candela cu reflectul ei ros-alb* (M. EMIN.), la veilleuse avec son reflet rose pâle.

PLUR. *sans art.* reflecte; — *avec l'art.* reflectele.

REFLECTA (a), *v.* 1° refléter, réfléchir. || *(an. fig.)* réfléchir. || réflexion.

CONJ. *Ind. pr.* reflectez. — *Inf. pr.* a reflecta — *Part. pr.* reflectând. — *Part. pas.* reflectat.

REFLECTARE, *s. f.* action de refléter, de réfléchir.

PLUR. *sans art.* reflectări; — *avec l'art.* reflectările

REFLEX, *adj.* réflexe *(néol.)*.

REFLEXIE *et* reflexiune, *s. f.* réflexion.

PLUR. *sans art.* reflexii *et* reflexiuni; — *avec l'art.* reflexiile *et* reflexiunile.

REFLEXIV, *adj.* réflexif *(t. de gram.)*.

F. GRAM. *s. f.* reflexivă; — *m. pl.* reflexivi; — *f. pl.* reflexive.

REFLUX, *s. n.* reflux *(néol.)*.

REFORMA (a), *v.* 1° réformer, opérer une réforme. || 2° réformer, mettre à la réforme.

CONJ. *Ind. pr.* reformez. — *Inf. pr.* a reforma. — *Part. pr.* reformând. — *Part. pas.* reformat.

REFORMA, *s. f.* réforme.

PLUR. *sans art.* reforme; — *avec l'art.* reformele.

REFORMARE, *s. f.* action de réformer. || action de mettre à la réforme.

PLUR. *sans art.* reformări; — *avec l'art.* reformările.

REFORMAT, *adj.* 1° réformé. || 2° réformé, mis à la réforme. || 3° réformé, qui appartient à l'église protestante.

F. GRAM. *f. s.* reformată; — *m. pl.* reformaţi; — *f. pl.* reformate.

REFORMAT, *s. m.* réformé, protestant.

PLUR. *sans art.* reformaţi; — *avec l'art.* reformaţii.

REFORMATOR, *s. m.* réformateur.

PLUR. *sans art.* reformatorĭ; — *avec l'art.* reformatorii.

REFRACŢIE *et* **refracţiune**, *s. f.* réfraction *(t. de sc.)*.

REFREN, *s. n* refrain.

PLUR. *sans art.* refrenurĭ; — *avec l'art.* refrenurile

REFUGIU, *s. n.* refuge. || V. adăpost.

REFUZ, *s. n.* refus *(néol.)*.

REFUZA (a), *v.* refuser *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* refuz. — *Inf. pr.* a refuza. — *Part. pr.* refuzând. — *Part. pas.* refuzat.

REFUZARE, *s. f.* action de refuser *(néol.)*.

REGAL, *adj.* V. regesc.

REGALITATE, *s. f.* royauté.

PLUR. *sans art.* regalităţĭ; — *avec l'art.* regalităţile.

REGĂSI (a), *v.* retrouver.

CONJ. Se conjugue comme a găsi.

REGĂSIRE, *s. f.* action de retrouver.

REGĂSIT, *adj.* retrouvé.

F. GRAM. *f. s.* regăsită; — *m. pl.* regăsiţĭ; — *f. pl.* regăsite.

REGAT, *s. n.* royaume. || *Regatul României*, le Royaume de Roumanie.

PLUR. *sans art.* regate; — *avec l'art.* regatele.

REGE, *s. m.* roi. || *Regele României*, le Roi de Roumanie.

PLUR. *sans art.* regĭ; — *avec l'art.* regii.

REGEA, *s. f. (anc.)* V. rigea.

REGEAL, *s. n. (anc.)* conseiller du Sultan, haut dignitaire près la Sublime Porte.

PLUR. *sans art.* regealurĭ; — *avec l'art.* regealurile.

REGENT, *s. m.* régent.

PLUR. *sans art.* regenţĭ; — *avec l'art.* regenţii.

REGENTĂ, *s. f.* régente.

PLUR. *sans art.* regente; — *avec l'art.* regentele.

REGENŢĂ, *s. f.* régence.

PLUR. *sans art.* regenţe; — *avec l'art.* regenţele.

REGESC, *adj.* royal.

F. GRAM. *f. s.* regească; — *m. et f. pl.* regeşti.

REGEŞTE, *adv.* royalement.

REGIE, *s. f.* régie. || *Regia monopolurilor*, la Régie des monopoles.

REGIM, *s. n.* régime. || *Regimul alimentar*, la régime alimentaire.

PLUR. *sans art.* regime; — *avec l'art.* regimele.

REGIMENT, *s. n.* régiment.

PLUR. *sans art.* regimente; — *avec l'art.* regimentele.

REGINĂ, *s. f.* reine. || *Regina României*, la Reine de Roumanie.

PLUR. *sans art.* regine; — *avec l'art.* reginele.

REGIONAL, *adj.* régional.

F. GRAM. *f. s.* regională; — *m. pl.* regionali; — *f. pl.* regionale.

REGISOR, *s. m.* régisseur.

PLUR. *sans art.* regisorĭ; — *avec l'art* regisorii.

REGISTRATOR, *s. m.* celui qui enregistre.

PLUR. *sans art.* registratorĭ; — *avec l'art.* registratorii.

REGISTRATURĂ, *s. f.* bureau où l'on enregistre.

REGISTRU, *s. n.* registre.

PLUR. *sans. art.* registre; — *avec. l'art.* registrele.

REGIUNE, *s. f.* région.

PLUR. *sans art.* regiunĭ; — *avec l'art.* regiunile.

REGRES, *s. n.* pas en arrière, mouvement rétrograde, réaction.

REGRET, *s. n.* regret. || V. părerĭ de rĕŭ.

PLUR. *sans art.* regrete; — *avec l'art.* regretele.

REGRETA (a), *v.* regretter. || V. a părea rĕŭ.

CON. *Ind. pr.* regret. — *Inf. pr.* a regreta. — *Part. pr.* regretând. — *Part. pas.* regretat.

REGRETARE, *s. f.* action de regretter. || V. părere de reu.

REGULĂ, *s. f.* 1° règle. || 2° discipline. || 1° *Regula de trei*, la règle de trois. || 2° *A adunat la o laltă 35 000 ostaşi sub cea mai strînsă regulă* (ŞINKAĬ), il concentra 35.000 soldats sous la plus sévère discipline. || Loc. *A pune la regula*, mettre au pas.

PLUR. *sans art.* regule; — *avec l'art.* regulele.

REGULA (a), *v.* 1° régler, ordonner, arranger. || 2° *(fam.)* mettre au pas. || *'Şi a regulat afacerile*, il a arrangé ses affaires. || *L'am regulat*, je l'ai mis au pas.

CONJ. *Ind. pr.* regulez. — *Inf. pr.* a regula. — *Part. pr.* regulând. — *Part. pas.* regulat.

REGULAMENT, *s. n.* règlement. || *Regulamentul organic*, le Règlement organique.

PLUR. *sans art.* regulamente; — *avec l'art.* regulamentele.

REGULARE, *s. f.* action de régler. || *(fam.)* action de mettre au pas.

REGULARISI (a), *v.* V. 2 a regula.

REGULAT, *adj.* 1⁰ réglé, ordonné, régulier, ponctuel. || 2⁰ *(fam.)* mis au pas.

F. Gram. *f. s.* regulată; — *m. pl.* regulaţi; — *f. pl.* regulate.

REGULAT, *adv.* 1⁰ régulièrement. || 2⁰ à chaque fois. || *Regulat câştiga*, il gagnait régulièrement *et* chaque fois il gagnait. || *(fam.) Se întîmplă regulat*, cela ne rate jamais.

REEULATOR, *s. n.* régulateur.

REGUTĂ, *s. f. [Trans.]* recrue.

REHT, *s. n. pl. (anc.)* V. raft.

REI (a se), *vr.* V. a se înrei.

REIZ, *s. m. (anc.)* capitaine *(spéc.* capitaine d'un navire). || *Reiz efendi*, ministre des affaires étrangères (ottoman).

REÎMPĂDURI (a), *v.* reboiser.

Conj. *Ind. pr.* reîmpăduresc. — *Inf. pr.* a reîmpădurі. — *Part. pr.* reîmpăduriud. — *Part. pas.* reîmpădurit.

REÎMPĂDURIRE, *s. f.* action de reboiser. || reboisement.

REÎMPROSPĂTA (a), *v.* rafraichir. || rémémorer.

Conj. *Ind pr.* reîmprospătez. — *Inf. pr.* a reîmprospăta. — *Part. pr.* reîmprospătând. — *Part. pas.* reîmprospătat.

REÎMPROSPĂTARE, *s. f.* action de rafraichir. || action de rémémorer.

Plur. *sans art.* reîmprospătărі; — *avec l'art.* reîmprospătările.

REÎMPROSPĂTAT, *part. pas. de* a reîmprospăta.

REÎNCEPE (a), *v.* recommencer, reprendre. || *Aceleaşi ţipete reîncepeaŭ* (Conv. Lit.), les mêmes cris recommençaient.

Conj. Se conjugue comme a începe.

REÎNCEPERE, *s. f.* action de recommencer, de reprendre. || recommencement, reprise.

Plur. *sans art.* reîncepері; — *avec l'art.* reîncepe-rile.

REÎNCEPUT, *part. pas. de* a reîncepe.

REÎNNOI (a), *v.* V. a înnoi.

REÎNNOIRE, *s. f.* V. înnoire.

REINTEGRA (a), *v.* réintégrer.

Conj. *Ind. pr.* reintegrez.—*Inf. pr.* a reintegra.— *Part. pr.* reintegrând. — *Part. pas.* reintegrat.

REINTEGRARE, *s. f.* action de réintégrer. || réintégration.

Plur. *sans art.* reintegrărі; — *avec l'art.* reintegrările.

REINTEGRAT, *adj.* réintégré.

F. Gram. *f. s.* reintegrată;—*m. pl.* reintegraţi;—*f. pl.* reintegrate.

REÎNTINERI (a), *v.* rajeunir. || *A întinerit*, il a rajeuni.

Conj. Se conjugue comme a întineri.

REÎNTINERIRE, *s. f.* action de rajeunir. || rajeunissement.

REÎNTINERIT, *adj.* rajeuni. *Soarele reîntinerit* (V. Alex), le soleil rajeuni.

F. Gram. *f. s.* reîntinerită; — *m. pl.* reîntineriţi; — *f. pl.* reîntinerite.

REÎNTOARCE (a), *v.* 1⁰ rendre. || ramener en arrière.

Conj. Se conjugue comme a întoarce.

REÎNTOARCE (a se), *vr.* revenir.

REÎNTOARCERE, *s. f.* 1⁰ action de rendre. || action de ramener en arrière. || 3⁰ action de revenir. || retour.

REÎNTORS, *part. pas. de* a reîntoarce.

REÎNTURNA (a), *v.* revenir, retourner, rentrer.

REÎNTURNA (a), *vr.* s'en retourner, revenir.

REÎNTURNARE, *s. f.* action de s'en retourner, de revenir.

REÎNVERZI (a), *v.* reverdir. || *Zadarnic ! buturuga nu mai reînverzesce!* (V. Alex.) En vain ! la souche ne reverdit plus !

Conj. Se conjugue comme a înverzi.

REÎNVIA (a), *v.* revenir à la vie, ressusciter. || V. a învia.

RELATA (a), *v.* relater *(néol.)*.

Conj. *Ind. pr.* relatez. — *Inf. pr.* a relata. — *Part. pr.* relatând. — *Part. pas.* relatat.

RELATARE, *s. f.* action de relater. || relation.

Plur. *sans art.* relatărі; — *avec l'art.* relatările.

RELAŢIE *et* **relaţiune**, *s. f.* relation.

Plur. *sans art.* relaţii *et* relaţiunі; — *avec l'art.* relaţiile *et* relaţiunile.

RELATIV, *adj.* relatif. || V. privitor.

F. Gram. *f. s.* relativă; — *m. pl.* relativі; — *f. pl.* relative.

RELEGE, *s. f.* V. religie. || *Ştefan fu mai reu de cât fratele seŭ Iliaşi; începu a sili pe străini şi pre catolici a 'şi lepăda relegea* (C. Negruzzi). Etienne fut pire que son frère Iliash; il se mit à forcer les étrangers et les catholiques à abandonner leur religion.

RELIEF *et* **reliev**, *s. n.* relief.

Plur. *sans art.* reliefurі *et* relievurі; — *avec l'art.* reliefurile *et* relievurile.

RELIGIE *et* **religiune**, *s. f.* religion.

RELIGIOS, *adj.* religieux.

F. Gram. *f. s.* religioasă; — *m. pl.* religioşi; — *f. pl.* religioase.

RELIGIOSITATE, *s. f.* religiosité.

RELIGIUNE, *s. f.* V. religie.

RELUA (a), *v.* reprendre, ressaisir.

Conj. Se conjugue comme a lua.

RELUARE, *s. f.* action de reprendre, de ressaisir. || reprise.

RELUAT, *part. pas. de* a relua.

REMÂITOR, *adj.* qui reste, qui demeure, qui dure, durable (CANTEM.).

F. GRAM. *f. s.* rĕmâĭtoare;—*m. pl.* rĕmâĭtorĭ, — *f. pl.* rĕmâĭtoare.

RĔMANE (a), *v.* rester, demeurer. || *Iar el auzind au remas ca un mort* (EN. KOGĂLN.), et quand il entendit cela il resta comme un mort. || *A rĕmâne cu zile*, rester vivant. || *Rĕmâne să ne întrebăm*, il nous reste à nous demander. || *A rĕmâne de ruşine*, en être pour sa courte honte. || *De Vasile şi Gheorghe am rĕmas tare mulţumit* (I. CREANGĂ), je suis resté très satisfait de Basile et de Georges. || *A rĕmâne îndărăt*, rester en arrière. || *Mai rĕmâĭ cu noĭ*, reste encore avec nous. || *A remâne pe din afară*, rester en dehors. || *A remâne afară*, rester dehors. || *A rĕmâne pe jos*, être mis à pied. || *A rĕmâne grea*, rester enceinte. || *A rĕmâne sărac*, devenir pauvre. *A remâne încremenit*, demeurer stupéfait. *Rĕmase moarte pe loc*, il resta mort sur le coup. || *Între noĭ să rĕmâie*, que cela reste entre nous. || Loc. *A remâne de*, être privé de, avoir perdu. — *De maica am rĕmas*, j'ai perdu ma mère. || *A rĕmâne baltă*, rester en plan. || *A remas cu buzele umflate*, il n'a pas obtenu ce qu'il désirait. || *Rĕmaseră ca bătuţi de Dumnezeu* (P. ISPIR.), ils restèrent pétrifiés. || *Nu ne mai rĕmânea inima de ris* (N. GANE), nous n'avions plus envie de rire. || *Cine o ĭa prea latĕ rĕmâne cu ea necrăpată* (A. PANN), qui trop embrasse, mal étreint. *Rĕmâĭ cu bine!* Adieu! || *Rĕmâĭ sănătos* et *Rĕmâĭ cu sănătate*, formule d'adieu, que Dieu te conserve la santé. || *Rĕmâĭ cu Dumnezeŭ, tată, şi să te găsesc sănătos*; que Dieu te garde, mon père, et que je te retrouve en bonne santé.

CONJ. *Ind. pr.* rĕmân, rĕmâĭ, rĕmâne. — *Imparf.* rĕmâneam.—*Pas. déf.* rĕmaseĭ. — *Pl. q. parf.* rĕmăsesem. — *Fut. pr.* voiŭ rĕmâne. — *Cond. pr.* aş rĕmâne. — *Impér.* rĕmâĭ, rĕmâneţi. — *Subj. pr.* să rĕmân, să rĕmâĭ, să rĕmână. — *Inf. pr.* a rĕmâne. — *Part. pr.* rĕmânênd. — *Part. pas.* remas.

2. **REMANE** (a), *v.* l'emporter sur, vaincre, gagner un pari. || *(fam.)* mettre dedans. || *Să vedem care pe care va rĕmânea la cântare* (A. PANN), nous allons voir qui l'emportera pour le chant. || *Ercule îĭ rĕmase pe toţi.* (P. ISPIR.) Hercule les vainquit tous. || *Vezĭ, ţigane, te-am rĕmas*; (T. SPER.) tu vois, tsigane, que je t'ai mis dedans.

REMÂNDĂ, *s. f.* jument de pur sang.

1. **REMAS**, *s. n.* reste, vestige. *Rĕmăsurile trecutuluĭ*, les vestiges du passé. *Rĕmas bun*, adieu.—*A 'şi lua rĕmas bun de la cineva*, prendre congé de quelqu'un. — *Luându-ne rĕmas bun de la gazdă, plecăm* (I. CREANGĂ); ayant pris congé de l'hôtesse, nous partons. || || *Eĭ sfîrşiră într'o clipă remasul lor de drum*, ils achevèrent en un clin d'œil le chemin qui leur restait à faire.

PLUR. *sans art.* rĕmăsurĭ; — *avec l'art.* rĕmăsurile.

2. **RĔMAS**, *s. n.* V. rămăşag.

REMAS, *part. pas. de* a rĕmâne. || *Ce avem maĭ scump rĕmas de la părinţĭ* (A. ODOB.), ce que nos pères nous ont laissé de plus cher. *A se da rĕmas*, se tenir pour battu. || *Boĭerul nu vrea să se dea rĕmas*, le boyard ne voulait pas se tenir pour battu. || V. a rĕmâne.

RĔMĂŞIŢĂ, *s. f.* reste, résidu relief. || *Rana aceu i-aŭ scurtat rĕmăşiţa zilelor* (MIR. COST.), cette blessure abrégea ses jours. || *Rĕmaşiţele unuĭ prânz*, les reliefs d'un dîner. || *Rĕmăşiţele pământescĭ*, les restes mortels.

PLUR. *sans art.* rĕmăşiţe; — *avec l'art.* rĕmăşiţele.

REMEDIA (a), *v.* remédier. || *A remedia unuĭ rĕŭ*, remédier à un mal.

CONJ. *Ind. pr.* remediez. — *Inf. pr.* a remedia. — *Part. pr.* remediând.. — *Part. pas.* remediat.

REMEDIARE, *s. f.* action de remédier.

REMEDIŬ, *s. n.* remède. || V. leac.

PLUR. *sans art.* remedie; — *avec l'art.* remediele.

REMEMORA (a), *v.* rémémorer (A. ODOB.).

REMINISCENŢĂ, *s. f.* réminiscence. || V. amintire.

REMORCA (a), *v.* remorquer.

CONJ. *Ind. pr.* remorchez.—*Inf. pr.* a remorca. — *Part. pr.* remorcând. — *Part. pas.* remorcat.

REMORCARE, *s. f.* action de remorquer.

REMORCAT, *part. pas. de* a remorca.

REMORCOR, *s. m.* remorqueur.

REMUNERI (a), *v. [Ban.]* payer de retour. || *Remunerez dragostea luĭ* (TICHIND.), je paie de retour sa tendresse.

REMUŞCARE, *s. f.* remords. || *O remuşcare de cuget*, remords de conscience.

PLUR. *sans art.* remuşcărĭ; — *avec l'art.* remuşcările.

REN, *s. m.* renne *(zool.)*.

PLUR. *sans art.* renĭ; — *avec l'art.* renĭĭ.

RENASCE (a), *v.* renaître.

CONJ. Se conjugue comme a nasce.

RENASCERE, *s. f.* action de renaître. || renaissance. || *Renascerea Românieĭ*, la renaissance de la Roumanie.

RENĂSCUT, *part. pas. de* a renasce.

RENCHEZI (a), *v.* V. a nechezi.

RENCHIŬ, *s. n.* V. renghiŭ.

RENEGA (a), *v.* renier.

CONJ. Se conjugue comme a nega.

RENEGARE, *s. f.* action de renier. || renégation.

RENEGAT, s. m renégat.

PLUR. *sans art.* renegaţĭ;—*avec l'art.* renegaţii.

RENGHIŬ, *s. n.* farce, mauvais tour. || *A juca cuiva renghiurĭ*, jouer de mauvais tours à quelqu'un.

PLUR. *sans art.* renghiurĭ;—*avec l'art.* renghiurile.

RENTĂ, *s. f.* rente *(t. de fin.)*.

PLUR. *sans. art.* rente;—*avec. l'art.* rentele.

RENTIER, *s. m.* rentier.

PLUR. *sans art.* rentierĭ; — *avec l'art.* rentierii.

RENUME, *s. n.* renom.

RENUMIT, *adj.* renommé.

F. GRAM. *f. s.* renumită;—*m. pl.* renumiţĭ;—*f. pl.* renumite.

RENUNŢA (a), *v.* renoncer *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* renunţ. — *Inf. pr.* a renunţa. — *Part. pr.* renunţând. — *Part. pas.* renunţat.

RENUNŢARE, *s. f.* action de renoncer. || renonciation. || renoncement, abnégation.

PLUR. *sans art.* renunţărĭ;—*avec l'art.* renunţările.

REPAOS, *s. n.* repos. || V. odihnă.

REPAOSA (a se), *v.* se reposer. || V. a se odihni.

REPARA (a), *v.* réparer. || V. a drege.

CONJ. *Ind. pr.* repar. — *Inf. pr.* a repara.—*Part. pr.* reparând. — *Part. pas.* reparat.

REPARA (a se), *vr.* se réparer.

PLUR. *sans art.* reparărĭ; — *avec l'art.* reparările.

REPARAŢIE *et* **reparaţiune**, *s. f.* réparation.

PLUR. *sans art.* reparaţiĭ *et* reparaţiunĭ; — *avec. l'art.* reparaţiile *et* reparaţiunile.

REPARTIZA (a), *v.* répartir *(t. de fin.)*.

CONJ. *Ind. pr.* repartizez. — *Inf. pr.* a repartiza. — *Part. pr.* repartizând. — *Part. pas.* repartizat.

REPARTIZARE, *s. f.* action de répartir. || répartition.

PLUR. *sans art.* repartizărĭ; — *avec l'art.* repartizările.

REPARTIŢIE *et* **repartiţiune**, repartition.

PLUR. *sans art.* repartiţiĭ *et* repartiţiunĭ; — *m. pl.* repartiţiile *et* repartiţiunile.

REPEDE, *adj.* rapide. || *Apa lină face mult noroiu, dar cea repede şi pietrele le spală;* l'eau stagnante produit beaucoup de boue, mais l'eau courante lave même les pierres.

REPEDE, *adj.* vite, rapidement, brusquement, soudainement. || *Ihai mai repede*, va plus vite. || *Malul Dunărei ce acolo se 'ncovoaie repede spre miază-zi* (A. ODOB.); la rive du Danube qui, en cet endroit, se replie brusquement vers le sud. || Loc. *A lua pe cineva repede*, ne pas laisser à quelqu'un le temps de se retourner.

REPEJIUNE, *s. f.* V. repeziciune.

REPERCUTA (a), *v. imp.* répercuter *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* repercutează. — *Inf. pr.* a repercuta. — *Part. pr.* repercutând. — *Part. pas.* repercutat.

REPERCUTA (a se), *vr.* se répercuter.

REPERCUTARE, *s. f.* action de répurcuter, de se répercuter. || répercutation.

REPERTORIU, *s. n.* répertoire.

PLUR. *sans art.* repertorie; — *avec l'art.* repertoriele.

REPETA (a), *v.* V. a repeţi.

REPETARE, *s. f.* V. repetire.

REPETENT, *s. m.* répétant, élève qui doit répéter une classe.

PLUR. *sans art.* repetenţĭ; — *avec l'art.* repetenţii.

REPEŢI (a), *v.* répéter. || *Îi mai repeţesce intrebarea* (I. G. SBIERA), il lui répète la question.

REPEŢIRE, *s. f.* action de répéter. || répétition.

PLUR. *sans art.* repeţirĭ; — *avec l'art.* repeţirile.

REPETIŢIE *et* **repetiţiune**, *s. f.* répétition.

PLUR. *sans art.* repetiţiĭ *et* repetiţiunĭ; — *avec l'art.* repetiţiile *et* repetiţiunile.

REPETITOR, *s. m.* répétiteur.

PLUR. *sans art.* repetitorĭ; — *avec l'art.* repetitorii.

REPEZEALĂ, *s. f.* rapidité.

1. **REPEZI** (a), *v. (avec.)* envoyer en hâte, vivement. || expédier. || *Repezit-aŭ la Iaşi un grămătic al sĕu* (N. COSTIN), il expédia à Iassi un de ses secrétaires. || *Aŭ repezit pe Pas-an cu mare olac la boĭerĭ* (EN. KOGĂLN.), il envoya en toute diligence Pasch'an auprès des boyards.

2. **REPEZI** (a), *v.* lancer, projeter, précipiter. || *A repezi o săgeată*, lancer une flèche. || *Şi calul işĭ repede*, et il lance son cheval. || *Repede spada în pieptul balaurului*, enfonce l'épée dans la poitrine du dragon.

CONJ. *Ind. pr.* reped, repezĭ, repede. — *Imparf.* repezĭam. — *Pas. déf.* repezĭ. — *Pl. q. parf.* repezisem. — *Fut. pr.* voiu repezi. — *Cond. pr.* aş repezi. — *Impér.* repede, repezitĭ. — *Subj. pr.* să repesc, să repezĭ, sa repeadă. — *Inf. pr.* a repezi. — *Part. pr.* repezind. — *Part. pas.* repezit.

REPEZI (a se), *vr.* se hâter, se précipiter. || aller rapidement. || s'élancer sur, se jeter vivement sur. se précipiter sur. || *Mĕ reped pînă a-casă şi me intorc*, je cours jusqu'à la maison et je reviens. || *Leul se repede asupra luĭ*, le lion se précipite sur lui.

REPEZICIUNE, *s. f.* rapidité, précipitation.

REPEZIRE, *s. f.* 1° action d'envoyer en hâte, d'expédier vivement. || 2° action de lancer, de projeter, de précipiter. || 3° action de se hâter, de se précipiter. || 4° action de s'élancer sur, de se précipiter sur.

REPEZIS, *s. n.* ravin, précipice.

REPEZIT, *adj.* 1° envoyé en toute hâte, expédié vivement. || 2° lancé, projeté, jeté, précipité.

F. Gram. *f. s.* repezită; — *m. pl.* repeziți; — *f. pl.* repezite.

REPEZIT, *adv.* vivement, brusquement.

REPLICĂ, *s. f.* réplique.

Plur. *sans art.* replice; — *avec l'art.* replicele.

RĔPOSA (a), *v.* mourir, expirer.

Conj. *Ind. pr.* rĕposez.—*Inf. pr.* a rĕposa.—*Part. pr.* rĕposând.—*Part. pas.* rĕposat.

RĔPOSAT, *adj.* mort, défunt, feu. || *Ce se rudia de-aproape cu maĭca-mĭ rĕposată* (V. Alex.), qui était proche parent de feu ma mère.

F. Gram. *f. s.* rĕposată; — *m. pl.* rĕposați; — *f. pl.* rĕposate.

RĔPOSAT, *s. m.* mort, défunt.

Plur. *sans art.* rĕposați; — *avec l'art.* rĕposații.

RĔPOSATĂ, *s. f.* morte, défunte.

Plur. *sans art.* rĕposate; — *avec l'art.* rĕposatele.

RĔPOTINELE, *s. f. avec l'art.* V. repotinii.

RĔPOTINIĬ, *s. m. avec l'art.* jour férié dans le peuple (troisième mardi après Pâques). Ce jour-là les femmes, à la campagne, laissent de côté tout travail domestique et font des *testurĭ* (fours de campagne) en argile mélangée de paille, puis elle les mettent sécher au soleil en les arrosant de vin. On fait ensuite des libations.

REPOVESTI (a), *v.* raconter de nouveau, répéter. || *Și când gândesc la vĭața-mĭ, ĭmĭ pare că ea cură ĭncet repovestită de o străĭnă gură* (M. Emin.); et quand je pense à mon existence, il me semble qu'elle s'écoule lentement racontée par une bouche étrangère.

Conj. Se conjugue comme a povesti.

REPRESENTA (a), *v.* V. a reprezenta.

REPRESIF, *adj.* répressif.

F. Gram. *f. s.* represivă; — *m. pl.* represivĭ; — *f. pl.* represive.

REPRESIUNE, *s. f.* répression *(néol.)*.

REPREZENTANT, *s. m* représentant.

Plur. *sans art.* reprezentanți; — *avec l'art.* reprezentanții.

REPREZENTARE, *s. f.* action de représenter. || représentation.

Plur. *sans art.* reprezentărĭ; — *avec l'art.* reprezentările.

REPREZENTAȚIE *et* **reprezentațiune**, *s. f.* représentation.

Plur. *sans art.* reprezentanții *et* reprezentațiunĭ; — *avec l'art.* reprezentațiile *et* reprezentațiunile.

REPROBA (a), *v.* réprouver.

Conj. Se conjugue comme a proba.

REPROBARE, *s. f.* action de réprouver. || réprobation.

REPROBAȚIE *et* **reprobațiune**, *s. f.* réprobation.

REPROBAT, *part. pas. de* a reproba.

REPRODUCĂTOR, *adj.* reproducteur.

F. Gram. *f. s.* reproducătoare; — *m. pl.* reproducători; — *f. pl.* reproducătoare.

REPRODUCE (a), *v.* reproduire.

Conj. Se conjugue comme a preda.

REPRODUCE (a se), *vr.* se reproduire.

REPRODUCERE, *s. f.* action de reproduire. || reproduction.

Plur. *sans art.* reproducerĭ; — *avec l'art.* reproducerile.

REPRODUS, *part. pas. de* a reproduce.

REPTIL, *s. n.* reptile.

Plur. *sans art.* reptile; — *avec l'art.* reptilele.

REPUBLICĂ, *s. f.*, république. || *Republica franceză*, la République française. || *Republica Statelor-Unite*, la République des Etats-Unis.

Plur. *sans art.* republice; — *avec l'art.* republicele.

REPUBLICAN, *adj.* républicain.

F. Gram. *f. s.* republicană; — *m. pl.* republicanĭ; — *f. pl.* republicane.

REPUBLICAN, *s. m.* républicain.

Plur. *sans art.* republicanĭ; — *avec l'art.* republicanii.

REPUBLICANISM, *s. n.* républicanisme.

REPUDIA (a), *v.* répudier *(t. de dr.)*.

Conj. *Ind. pr.* repudiez. — *Inf. pr.* a repudia. — *Part. pr.* repudiând. — *Part. pas.* repudiat.

REPUDIARE, *s. f.* action de répudier. || répudiation *(t. de dr.)*.

Plur. *sans art.* repudiărĭ;—*avec l'art.* repudiările.

REPUITOR, *s. m.* exterminateur. || *Rĕpuitor de femeĭ*, casseur de cœurs.

Plur. *sans art.* rĕpuitorĭ; — *avec l'art.* rĕpuitorii.

REPUNE (a), *v.* 1° remettre à sa place, remettre en place.

Conj. Se conjugue comme a pune.

REPUNE (a), *v.* 1° vaincre, soumettre. || 2° tuer, mettre à mort, exterminer. || 3° avoir réponse à tout. || 1° *Romanii aŭ rĕpus toată lumea* (Mir. Cost.), les Romains ont soumis toute la terre. || 2° *A'și repune vĭața* et *A'și rĕpune capul*, se tuer, se suicider. || *Boiĭ umplĭ la pășune, lupul nu-ĭ poate rĕpune ;*

quand les bœufs sont unis au pâturage, le loup ne peut leur faire aucun mal.

Conj. Se conjugue comme a pune.

REPUNE (a se), *vr.* mourir, être mort. || *Se repusese de o groaznică şi cumplită boală* (A. Odob.), il était mort d'une terrible et cruelle maladie. || *A murit boul, s'a repus jugul* (Gol.); (*lit.* mort le bœuf, mort le joug), quand le maitre est mort, tout s'en va à vau-l'eau.

RĔPUNERE, *s. f.* 1° action de vaincre, de soumettre. || 2° action de tuer, de mettre à mort, d'exterminer.

REPURTA (a) *v.* reporter. || *Repoartă mintea către timpii când..*, (A. Odob.), reportez votre esprit vers les temps où...

Conj. Se conjugue comme a purta.

REPUS, *part. pas. de* a rĕpune. || *Copiii rĕpuşi de dînsa*, les enfants qu'elle avait tué. || *Un om cu sacu 'n spate, rĕpus de osteneală, la pórtă colo bate* (D. Olán.); un homme avec un sac sur le dos, brisé de fatigue, frappe à la porte.

F. Gram. *f. s* rĕpusă; — *m. pl.* rĕpuşi; — *f. pl.* repuse.

REPUTAT, *adj* réputé. || V. renumit.

F. Gram. *f. s.* reputată;— *m. pl.* reputaţi; — *f. pl.* reputate.

REPUTAŢIE *et* reputaţiune, *s. f.* réputation.

Plur. *sans art.* reputaţii *et* ruputaţiuni; — *avec l'art.* reputaţiile *et* reputaţiunile.

RESAD, *s. s.* marcotte, provin, plant, bouture.

Plur. *sans art.* resaduri; —*avec l'art.* resadurile.

RESĂDI (a), *v.* marcotter, proviner, repiquer, planter. || *(au fig.)* implanter.

Conj. *Ing. pr.* rĕsădesc. — *Inf. pr.* a rĕsădi. — *Part pr.* răsădind. — *Part. pas.* rĕsădit.

RESĂDIRE, *s. f.* action de marcotter, de proviner, de repiquer, de planter. || *(au fig.)* action d'implanter.

RESĂDNIŢĂ, *s. f.* 1° couche (pour plants, boutures). || 2° V. resad.

Plur *sans art.* răsădniţe;—*avec l'art.* răsădniţele

RÉSAĬ, *p.* rĕsarĭ. || V. a rĕsări.

RÉSAIE, *p.* rĕsară. || V. a rĕsări.

RĔSĂRI (a), *v.* monter, croître, se lever, s'élever, jaillir, sortir de terre, pousser. || sursauter, s'éveiller en sursaut. || se lever (en parlant des astres). || *Văd rĕsărind din umbra trecutului*, je vois sortir de l'ombre du passé. || *Iarba abia rĕsărise*, l'herbe était à peine sortie de terre. || *Şi din vară ce semĕnase în anul foametei şi nu rĕsărise de secete, rĕsărit-au şi aceea într'acel an îmbelşugat şi s'aŭ făcut pâne cât omul* (Chr. Anon.); et ce qu'il avait semé pendant l'été de l'année de disette et qui n'avait pas poussé à cause de la sécheresse, se mit aussi à pousser en cette année d'abondance et le blé devint aussi haut qu'un homme. || *Ea dete un ţipăt, rĕsărind din somn;* elle jeta un cri, en s'éveillant en sursaut. *Ele aŭ venit rĕsărind soarele*, elles sont venues quand le soleil se levait (au point du jour). || *După ploaie trebuie să rĕsară soare* (A. Pann.), après la pluie le soleil. || *Dimineaţa, pînă a nu rĕsări soarele;* le matin, avant que le soleil se lève. || Loc. *(fam.) De unde aĭ rĕsărit?* (V. Alex.) D'où sors-tu? || *Abia rĕsărise*, elle était à peine grandelette.

Conj. Se conjugue comme a sări.

RESĂRIRE, *s. f.* action de monter, de croître, de se lever, de s'élever, de jaillir, de sortir de terre, de pousser. || action de sursauter, de s'éveiller en sursaut. || action de se lever (en parlant des astres). || *Rĕsărirea soareluĭ*, le lever du soleil.

1. **RĔSĂRIT**, *s. n.* lever (en parlant des astres). || *De la rĕsărit pînă la sfinţit de soare* (P. Ispir.) du lever jusqu'au coucher du soleil.

2. **RĔSĂRIT**, *s. n.* orient, levant, est. || Loc. *Cât rĕsăritul de apus*, très loin.

1. **RESĂRIT**, *part. pas. de* rĕsări.

2. **RĔSĂRIT**, *adj.* 1° en relief. || 2° grand. || *Chipuri rĕsărite* (A. Odob.), des figures en relief. || *Rĕsărit la stat*, grand, de haute taille. || *Doĭ din ceĭ mai rĕsăriţi* (P. Ispir.), deux des plus grands. || *Câte fete rĕsărite toate 'mĭ par florĭ înflorite* (P. Pop.), toutes les jeunes filles déjà grandelettes me semblent des fleurs écloses. || *Rĕsărit din pămînt*, debout.

F. Gram. *f. s.* rĕsărită; — *m. pl.* rĕsăriţi; — *f. pl.* rĕsărite.

RĔSĂRITEAN, *adj.* oriental, d'Orient.

F. Gram. *f. s.* rĕsăriteană; — *m. pl.* rĕsăriteni; — *f. pl.* rĕsăritene.

RESBATE (a), *v.* traverser, passer au travers, pénétrer. || *Razele soareluĭ incepeaŭ a rĕsbate printre copacĭ*, les rayons du soleil commençaient à passer au travers des arbres.

Conj. Se conjugue comme a bate.

RĔSBATERE, *s. f.* action de traverser, de passer au travers, de pénétrer.

RESBĂTĂTOR, *adj.* qui traverse, qui passe au travers, pénétrant. || *O ploaie rece, mărunţă, dar rĕsbătătoare* (S. Năd.); une pluie froide, fine, mais pénétrante.

RESBĂTUT, *part. pas. de* a rĕsbate.

RESBEL, *s. n.* V. rĕsboiŭ.

RESBI (a), *v.* V. a răsbi.

RESBOIU, *s. n.* V. resboiu.

RESBOLI (a se) *vr. (anc.)* tomber malade. *Radul Vodă, spre acest al treilea an a dom-*

niei sale, s'aŭ rĕsbolit la ochĭ (MIR. COST.); vers la troisième année de son règne, le prince Radu fut atteint d'une maladie des yeux. || *S'au rĕsbolit Cantemir* (CHR. ANON.), Cantemir étant tombé malade. || *S'au resbolit şi au murit* (I. NECULC.), il tomba malade et mourut. || *A se resboli de ciudă*, tomber malade de dépit.

RĚSBUBUI (a), *v.* retentir, gronder. || *Furtuna rĕsbubuĭ p'ăĭ brazĭ* (N. RUCĂR.), la tempête gronde dans les sapins.

1. **RESBUNA** (a), *v. (anc.)* racheter. || *Rĕsbunarea păcatelor*, le rachat des péchés.

2. **RĚSBUNA** (a), *v.* venger.

CONJ. *Inf. pr.* rĕsbun. — *Imparf.* rĕsbunam. — *Pas. déf.* rĕsbunait. — *Pl. q. parf.* rĕsbunasem. — *Fut. pr.* voiŭ rĕsbuna. — *Cond. pr.* aş rĕsbuna. — *Impér.* rĕsbună, rĕsbunaţĭ. — *Subj. pr.* să rĕsbun, să rĕsbunĭ, să rĕsbună. — *Inf. pr.* a rĕsbuna. — *Part. pr.* rĕsbunând. — *Part. pas.* rĕsbunat.

1. **RĚSBUNA** (a sĕ), *vr.* se venger.

2. **RĚSBUNA** (a sĕ), *vr.* devenir meilleur, s'améliorer, se remettre au beau. || *Vremea se rĕsbună*, le temps se remet au beau. || *Vezând că vremea n'are de gând să se rĕsbune* (V. CRASESCU), voyant que le temps n'avait pas l'intention de se mettre au beau.

1. **RESBUNARE**, *s. f. (anc.)* rachat.

2. **RĚSBUNARE**, *s. f.* action de venger, de se venger. || vengeance.

PLUR. *sans art.* rĕsbunărĭ; — *avec l'art.* rĕsbunările.

RĚSBUNAT, *part. pas. de* a rĕsbuna.

RĚSBUNĂTOR, *adj.* vengeur.

F. GRAM. *f. s.* rĕsbunătoare; — *m. pl.* rĕsbunătorĭ; — *f. pl.* rĕsbunătoare.

RĚSCHIRA (a), *v. [Mold.]* V. a resfira.

RESCHITOR, *s. n.* V. răschitor.

RESCOACE (a), *v.* trop cuire, recuire, brûler.

CONJ. Se conjugue comme a coace.

RECOACERE, *s. f.* action de trop cuire, de brûler.

RĚSCOL, *s. n.* V. răscol.

RESCOLI (a), *v.* mettre sens dessus dessous, fouiller. || *După ce rĕscoli treĭ zile şi treĭ nopţĭ în tronurile cu haine* (P. ISPIR.), après avoir fouillé pendant trois jours et trois nuits dans les coffres à d'habits.

CONJ. *Ind. pr.* rĕscolesc. — *Inf. pr.* a rĕscoli. — *Part. pr.* rĕscolind. — *Part. pas.* rĕscolit.

RĚSCOLIRE, *s. f.* action de mettre sens dessus dessous, de fouiller.

RESCOPT, *adj.* trop cuit, trop mûr, brûlé. || *Bieţiĭoameni (erau) rĕscopţĭ de arşiţa soarelui* (IR. JIP.), les pauvres gens étaient brûlés par le soleil. || *Ouĕ rĕscoapte*, œufs durs. — *O ţară unde-i aşa de cald tot anul că găinile fac ouĕ rĕscoapte* (V. ALEX.), un pays où il fait si chaud toute l'année que les poules y pondent des œufs durs.

F. GRAM. *f. s.* rĕscoaptă; — *m. pl.* rescopţĭ; — *f. pl.* rĕscoapte.

RĚSCĂCARA (a), *v.* V. a rĕscrăcăna.

RĚSCRĂCĂNA (a), *v.* écarter les jambes de quelqu'un.

CONJ. *Ind. pr.* rĕscrăcăn. — *Inf. pr.* a rĕscrăcăna. — *Part. pr.* rĕscrăcănând. — *Part. pas.* rĕscrăcănat.

RĂSCRĂCĂNA (a se), *vr.* écarter ses jambes.

RĚSCRĂCĂNARE, *s. f.* action d'écarter les jambes.

RĚSCRĂCĂNAT, *adj.* qui reste les jambes écartées.

F. GRAM. *f. s.* rĕscrăcănată; — *m. pl.* răscrăcănaţĭ; — *f. pl.* rĕscrăcănate.

1. **RĚSCRUCE**, *s. f.* carrefour. || *Oprindu-me în rescrueile drumuluĭ* (I. CREANGĂ), m'arrêtant aux carrefours.

2. **RĚSCRUCE**, *s. f.* palonnier.

PLUR. *sans art.* rĕscrucĭ; — *avec l'art.* rescrucile.

RESCRUCĬ (în —), *loc. adv.* en croix.

RĚSCULA (a), *v.* révolter, soulever.

CONJ. *Ind. pr.* rescol, rescoli, rescoală. — *Imparf.* resculam. — *Pas. déf.* resculat. — *Pl. q. parf.* resculasem. — *Fut. pr.* voiŭ rescula. — *Cond. pr.* aş rescula. — *Impér.* rescoală, resculaţĭ. — *Subj. pr.* să rescol, să rescolĭ, să rescoale. — *Inf. pr.* a rescula. — *Part. pr.* resculând. — *Part. pas.* resculat.

RESCULA (a se), *vr.* révolter, se rebeller, se soulever.

RESCULARE, *s. f.* action de révolter, de soulever. || action de se révolter, de se rebeller, de se soulever. || révolte, rébellion, soulèvement.

PLUR. *sans art.* resculărĭ; — *avec l'art.* resculările.

RESCULAT, *adj.* révolté, rebelle.

F. GRAM. *f. s.* resculată; — *m. pl.* resculaţĭ; — *f. pl.* resculate.

RESCULAT, *s. m.* révolté, rebelle.

PLUR. *sans art.* resculaţĭ; — *avec l'art.* resculaţiĭ.

1. **RĚSCUMPĂRA** (a), *v. (anc.)* punir, venger. || *Să 'şĭ rescumpere strîmbătatea despre Mateĭ Vodă întâiŭ* (MIR. COST.), pour se venger tout d'abord de l'injustice du prince Mathieu.

CONJ. Se conjugue comme a răscumpăra

2. **RESCUMPĂRA** (a), *v.* racheter. || reconquérir. || *A 'şĭ rescumpăra Domnia* (MIR. COST.), reconquérir son trône. || *A rescumpăra din rumânia*, racheter du servage. || *Şi iau să 'şĭ rescumpere ţara lor* (N. MUSTE), et ils viennent pour reconquérir leur pays.

1. **RESCUMPĂRARE**, *s. f. (anc.)* action de punir, de venger. || punition, vengeance. || *Lu-*

ară curîndă răscumpărarea de la Dumnezeu (Moxa), ils furent bientôt punis par Dieu. || *Să moară cu răscumpărare* (Mir. Cost.), pour mourir en se vengeant.

2. **RĚSCUMPĂRARE**, *s. f.* action de racheter. || rachat. || rançon. || *Cerîndu-şi viaţă cu răscumpărare de două milioane să le dea Leşilor bani* (Mir. Cost.), demandant la vie avec rançon de deux millions qu'il paierait en argent aux Polonais.

Plur. *sans art.* răscumpărări; — *avec l'art.* răscumpărările.

1. **RĚSCUMPĂRAT**, *part. pas. de* a răscumpăra. *Moartea Sultanilor mai pe urmă tot n'au lăsat hanul nerăscumpărată* (Mir. Cost.), le khan ne laissa pas impunie par la suite la mort des Sultans.

2. **RĚSCUMPĂRAT**, *adj.* racheté. || rançonné.

Plur. *sans art.* răscumpărări; — *avec l'art.* răscumpărările.

RESDOMNI (a), *v. (ane)* détrôner.

Conj. Se conjugue comme a domni.

RESDUMICA (a), *v.* réduire en miettes, en morceaux. || *Cetăţile lor le fărîmă şi le resdumică* (Cantemir), il détruit et réduit en miettes leurs forteresses.

RESERVORIU, *s. n.* réservoir.

Plur. *sans art.* reservorie; — *avec l'art.* reservoriele.

RESFĂŢ, *s. n.* luxe. || *Un resfăţ de sunete*, une harmonie.

RĚSFĂŢA (a), *v.* gâter, dorloter.

Conj. *Ind. pr.* răsfăţ. — *Inf. pr.* a răsfăţa. — *Part. pr.* răsfăţând. — *Part. pas.* răsfăţat.

RĚSFĂŢA (a se), *vr.* faire l'enfant gâté, se dorloter. || *Albinele se răsfaţă printre flori*, les abeilles se jouent parmi les fleurs. || *A se resfăţa în bine*, vivre dans le luxe.

RĚSFĂŢARE, *s. f.* action de gâter, de dorloter.

Plur. *sans art.* răsfăţări; — *avec l'art.* răsfăţările.

RĚSFĂŢAT, *adj.* gâté, dorloté. || *Copil răsfăţat*, enfant gâté.

F. Gram. *f. s.* răsfăţată; — *m. pl.* răsfăţaţi; — *f. pl.* răsfăţate.

RESFIRA (a) *et* a reschira, *v.* étaler, éparpiller, disperser. || *Işi reschiră oastea* (N. Costin), il éparpille son armée. || *Înmulţindu-se neamurile, s'au reschirat* (N. Costin); les nations s'étant multipliées, se dispersèrent. || *Resfirându-şi părul pe umăr*, étalant ses cheveux sur son dos. || *Păsările'şi resfiră aripile*, les oiseaux étendaient leurs ailes.

Conj. *Ind. pr.* resfir. — *Inf. pr.* a resfira. — *Part. pr.* resfirând. — *Part. pas.* resfirat.

RESFIRA (a se), *vr.* s'éparpiller, se disperser. || *Se reschiră în tot trupul nostru* (Varlaam), se répand dans tout notre corps. || *In sfîrşit, după o luptă înverşunată armata tătară se sdrobesce şi se resfiră* (N. Bălc.); enfin, après une lutte acharnée, l'armée tartare est écrasée et mise en déroute.

RESFIRARE, *s. f.* action d'éparpiller, de disperser.

Plur. *sans art.* resfirări; — *avec l'art.* resfirările.

RESFIRAT, *adj.* épars, éparpillé. || *Arătînd oile resfirate*, en montrant les moutons éparpillés. || *Cu părul resfirat pe umeri*, les cheveux épars sur les épaules. || *Mai în sus, pe coaste resfirat, se întinde satul printre holde şi grădine* (I. Slav.); un peu plus haut, éparpillé sur la côte, s'étend le village parmi les champs et les jardins.

F. Gram. *f. s.* resfirată; — *m. pl.* resfiraţi; — *f. pl.* resfirate.

RESFOI (a), *v.* feuilleter. || *Resfoesc cartea trecutului*, je feuillète le livre du passé.

Conj. *Ind. pr.* resfoesc. — *Inf. pr.* a resfoi. — *Part. pr.* resfoind. — *Part. pas.* resfoit.

RESFOI (a se), *vr.* s'entrouvrir. || *Buzele ei, fragede şi rumeiore, se resfoiră* (A. Odob.); ses lèvres, fraîches et vermeilles, s'entrouvrirent.

RĚSFOIRE, *s. f.* action de feuilleter.

RĚSFOIT, *adj.* feuilleté. || *O carte des răsfoită*, un livre souvent feuilleté.

F. Gram. *f. s.* resfoită; — *m. pl.* resfoiţi; — *f. pl.* resfoite.

RĚSFRÂNGE (a), *v.* 1° retrousser, redresser. || 2° refléter, se réfléchir.

Conj. Se conjugue comme a frânge.

RESFRÂNGE (a se), *ar.* 1° se retrousser, se redresser. || 2° se refléter, se réfléchir. || *Creanga se resfrânse şi 'l aruncă o-dată cine scie unde* (N. Bogd.), la branche se redressant le lança brusquement Dieu sait où. || *Se răsfrânge ca în oglindă a copilei umbră* (M. Emin.), l'ombre de la jeune fille s'y reflète comme dans un miroir.

RESFRÂNT, *adj.* 1° retroussé, redressé. || 2° reflété, réfléchi. || *Gene resfrânte*, des sourcils retroussés. || *Un colţ de fustă 'n briu resfrântă* (Rad.-Nig.), un coin de sa jupe retroussée dans la ceinture.

F. Gram. *f. s.* resfrântă; — *m. pl.* resfrânţi; — *f. pl.* resfrânte.

RESFRÂNGERE *s. f.* 1° action de retrousser, de redresser. || 2° action de réfléchir, de refléter. || reflet, réflexion.

Plur. *sans art.* resfrângeri; — *avec l'art.* resfrângerile.

RESFRÂNTURĂ, *s. f.* revers, retroussis.

Plur. *sans art.* resfrânturi; — *avec l'ar.* resfrânturile

RESEMNA (a se), *vr.* résigner.

Conj. Se conjugue comme a semna.

RESEMNARE, *s. f.* action de résigner. || résignation.

RESEMNAT, *adj. s. f.* résigné.

F. Gram. *f. s.* resemnată; — *m. pl.* resemnaţi; — *f. pl.* resemnate.

1. **RESFUG**, *s. n.* tournis *(t. vét.)*. || vertige.

2. **RESFUG**, *s. m.* chondrille *(bot.)*.

RESGÁIA (a), *v.* V. a răsgăia.

RESGÂNDI (a se), *v.* 1° penser de nouveau. || 2° changer d'avis, se raviser. || 1° *Se gândi şi se rĕsgândi*, il pensa et pensa encore. || 2° *Se rĕsgândi îndată* il se ravisa aussitôt.

Conj. Se conjugue comme a gândi.

RĔSGÂNDIRE, *s. f.* 1° action de penser de nouveau. || 2° action de changer d'avis, de se raviser.

RESGÂNDIT, *part. pas. de* a se résgândi.

RESILIA (a), *v.* V. a rezilia.

REŞINA, *s. f.* résine.

Plur. *sans art.* rĕşine; — *avec l'art.* rĕşinele.

REŞINOS, *adj.* résineux.

F. Gram. *f. s.* reşinoasă; — *m. pl.* rĕşinoşi; — *f. pl.* rĕşinoase.

RESINŢELEGE (a), *v.* archi comprendre. || *Ei, acuma cred c'aţi înţeles şi rĕsinţeles!* (I. Creangă) Eh, je crois que maintenant vous avez compris et archi compris.

RESIPI (a), *v.* V. a risipi.

RESISTA (a), *v.* V. a se impotrivi.

RESLEŢI (a se), *vr.* V. a se răzleţi.

Conj. Se conjugue comme a laţi.

RESLEŢ, *adj.* V. razlet. *Mistreţii cutreeră rĕzleţi pădurea* (N. Gane); l'été, les sangliers solitaires parcourent la forêt.

RESORT, *s. n.* ressort *(mécl.)*.

Plur. *sans art.* resorturĭ; — *avec l'art.* resorturile.

RESPÂNDI (a), *v.* répandre, épandre, éparpiller, disperser. || répandre, propager.

Conj. *Ind. pr.* rĕspândesc. — *Inf. pr.* a rĕspândi. — *Part. pr.* rĕspândind. — *Part. pas.* rĕspândit.

RESPANDI (a se), *vr.* se répandre, s'épandre, s'éparpiller, se disperser, se répandre. || se propager.

RESPANDIRE, *s. f.* action de répandre, de s'épandre, d'éparpiller, de disperser. || action de répandre, de propager.

Plur. *sans art.* rĕspândirĭ; — *avec l'art.* rĕspândirile.

RESPANDIT, *adj.* répandu, épandue, éparpillé, éparse, dispersé. || répandu, propagé.

F. Gram. *f. s.* rĕspândită; — *m. pl.* rĕspândiţi; — *f. pl.* rĕspândite.

RĔSPÂNTIE, *s. f.* carrefour.

Plur. *sans art.* rĕspântiĭ; — *avec l'art.* rĕspântiile.

RESPĂR, *s. n.* V. rĕspĕr.

RĔSPAS, *s. f.* trêve, répit. V. răgaz. || *Nu 'i da rĕspas ca să mănânce* (P. Ispir.), il ne lui donne pas le temps de manger. || *Nu 'i dădu rĕspas să se gând ască* (P. Ispir.), il ne lui donna pas le temps de réfléchir.

RESPECT, *s. n.* respect.

Plur. *sans art.* respecte; — *avec l'art.* respectele.

RESPECTA (a), *v.* respecter. || *Moartea respectează pe omul cu menire* (V. Alex.), la mort respecte l'homme prédestiné.

Conj. *Ind. pr.* respectez. — *Inf. pr.* a respecta. — *Part. pr.* respectând. — *Part. pas.* respectat.

RESPECTABIL, *adj.* respectable *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* respectabilă; — *m. pl.* respectabiliĭ; — *f. pl.* respectabile.

RESPECTARE, *s. f.* action de respecter.

RESPECTIV, *adj.* respectif.

F. Gram. *f. s.* respectivă; — *m. pl.* respectivĭ; — *f. pl.* respective.

RESPECTIV, *adj.* respectivement.

RESPECTOS, *adj.* respectueneux.

F. Gram. *f. s.* respectuoasă; — *m. pl.* respectuoşi, — *f. pl.* respectuoase.

RESPECTOS, *adv.* respectueusement.

RESPĂR, *s. m.* perche *(ichtyol.)*.

RESPĂR (in —), *loc. adv.* à rebrousse poil || *A lua pe cineva în respĕr*, brusquer, rudoyer quelqu'un.

RESPETE, *s. f. [Trans.]* linceul.

RESPICA (a), *v.* éclaircir, élucider, expliquer, rendre clair.

RESPICARE, *s. f.* éclaircissement, explication.

RESPICAT, *adj.* clair, net, distinct. || *A citi cu glas tare, respicat;* il lut d'une voix forte, distincte.

F. Gram. *f. s.* respicată; — *m. pl.* respicaţi; — *f. pl.* respicate.

RESPICAT, *adv* clairement, nettement, distinctement. || *A vorbi respicat*, parler distinctement.

RESPIERI (a) *v.* périr une seconde fois, mourir une seconde fois. || *Acolo să pĭară, să rĕspĭară!* (P. Pop. G. Dem. Teod.) Qu'il y périsse, qu'il y périsse encore!

RESPINGĂTOR, *adj.* repoussant, répugnant, rebutant.

F. Gram. *f. s.* respingătoare; — *m. pl.* respingători; — *f. pl.* respingătoare.

RESPINGE (a) *v.* repousser, renvoyer, rebuter, ne pas accepter, refuser. || répugner.

Conj. *Ind. pr.* resping. *Imparf.* respingeam. — *Pas. def.* respinsei. — *Pl. q. parf.* respinsesem. *Fut. pr.* voiŭ respinge. — *Cond. pr.* aş respinge. —

Impér. respinge, respingeţi.—*Subj. pr.* să respingă, să respingi, să respingă.—*Inf. pr.* a respinge.—*Part. pr.* respingând.—*Part. pas.* respins.

RESPINGERE, *s. f.* action de repousser, de renvoyer, de rebuter, de ne pas accepter, de refuser. || répulsion.

PLUR. *sans art.* respingeri; — *avec l'art.* respingerile.

RESPINS, *adj.* repoussé, renvoyé, rebuté, refusé.

F. GRAM. *f. s.* respinsă; — *m. pl.* respinşi; — *f. pl.* respinse.

RESPIRA (a), *v.* respirer. || V. a răsufla

CONJ. *Ind. pr.* respir.—*Inf. pr.* a respira.—*Part. pr.* respirând.—*Part. pas.* respirat.

RESPIRARE, *s. f.* action de respirer.

RESPIRAŢIE *et* **respiraţiune**, *s. f.* respiration. || V. răsuflare.

RĂSPÎNTENE, *s. f. [Mold.]* V. răspântie.

RĂSPLATĂ, *s. f.* récompensé, rénumération, rétribution. || juste punition. || *In lume ori ce faptă are plată şi resplată* (P. POP.), dans la vie chaque action a sa récompense et sa punition.

RESPLĂTI (a), *v.* récompenser, rémunérer, rétribuer. || rendre avec usure. || punir. || se revancher, rendre la pareille. || *Dumnezeu nu resplătesce ea duşmanul, ci gonesce cu anul* (A. PANN); (*litt.* Dieu ne punit pas en ennemi, mais poursuit pendant des années), la justice divine est lente.

CONJ. Se conjugue comme a plăti.

RĂSPLĂTIRE, *s. f.* action de récompenser, de rémunérer, de rétribuer. || action de rendre avec usure. || action de punir. || action de se revancher, de rendre la pareille. || récompense, rémunération, rétribution. || représailles, revanche. || juste punition. || *De a face cinevaş resplătiri acelora ce 'l supără nu este semn de om cu mare suflet* (C. DIN GOL.), se venger de ceux qui nous ont fait du tort n'est pas la marque d'un grand cœur.

RĂSPLĂTIT, *adj.* récompensé, rémunéré, rétribué. || justement puni, qui a reçu ce qu'il méritait.

F. GRAM. *f. s.* răsplătită; — *m. pl.* răsplătiţi; — *f. pl.* răsplătite.

RĂSPLĂTITOR, *adj.* qui récompense, qui rémunère, qui rétribue. || reconnaissant. || *'Ţi va fi răsplătitor*, il te sera reconnaissant.

RESPONSABIL, *adj.* responsable. || V. răspunzator.

RESPONSABILITATE, *s. f.* responsabilité. || V. răspundere.

RĂSPOPI (a), *v.* défroquer.

CONJ. Se conjugue comme a popi.

RĂSPOPI (a se), *vr.* se défroquer, jeter le froc aux orties.

RĂSPOPIRE, *s. f.* action de défroquer.

RĂSPOPIT, *adj. et s.* défroqué. || *Nu este moral ca un răspopit să fie institutor* (GR. ALEX.), il n'est pas moral qu'un défroqué soit instituteur.

RĂSPUNDE (a), *v.* 1° répondre. || 2° payer. || 3° garantir, donner caution. || 4° se rendre responsable, se porter garant. || *Răspunde la întrebări*, il répond aux questions. || *Ĭi am respuns banii ce ĭi datoram*, je lui ai payé l'argent que je lui devais. || *Respund pentru el*, je me porte garant pour lui.

CONJ. *Ind. pr.* răspund, răspunzi, răspunde.—*Imparf.* răspundeam. — *Pas. déf.* răspunsei. — *Pl. q. parf.* răspunsesem.—*Fut. pr.* voiŭ răspunde.—*Cond. pr.* aş răspunde. — *Impér.* răspunde, răspundeţi. — *Subj. pr.* să răspund, să răspunzi, să răspundă *et* să răspunză. — *Inf. pr.* a respunde. — *Part. pr.* răspunzând — *Part. pas.* răspuns.

RĂSPUNDERE *s. f.* 1° action de répondre. || réponse. || 2° action de garantir, de donner caution. || garantie caution. || 3° action de se rendre responsable. || responsabilité. || 1° *Cu respunderea plăcută* (CANTEM.), avec une réponse aimable. || 2° *Sub răspunderea mea*, sous ma garantie. || 3° *Primesc toată răspunderea*, j'accepte toute la responsabilité. || *A fi tras la răspundere*, être rendu responsable.

PLUR. *sans art.* răspunderi; — *avec l'art.* răspunderile.

RĂSPUNS *s. n.* réponse, répartie. || *De multe ori tăcerea e mai bună de cât răspunsul* (A. PANN), le silence est souvent la meilleure réponse. || *La respunsuri gata era* (N. COSTIN), il avait l'esprit de répartie.

PLUR. *sans art.* răspunsuri; — *avec l'art.* răspunsurile.

RESPUNZĂTOR, *adj.* 1° garant. || 2° responsable.

F. GRAM. *f. s.* răspunzătoare; — *m. pl.* răspunzători; — *f. pl.* răspunzătoare.

RĂSPUTEA (a), *v.* avoir la force de. || *Să fugă cât va răsputea calul* (I. G. SBIERA), fuis tant que pourras ton cheval.

CONJ. Se conjugue comme a putea.

RESPUTERI (din—), *loc. adv.* de toutes ses forces. || *A trage din răsputeri*, tirer de toutes ses forces.

REST, *s. n.* reste, vestige. || V. rămăşiţă.

PLUR. *sans art.* resturi; — *avec l'art.* resturile.

RESTABILI (a), *v.* rétablir. || V. a restatornici.

CONJ. *Ind. pr.* restabilesc. — *Inf. pr.* a restabili.—*Part. pr.* restabilind. — *Part. pas.* restabilit.

RESTABILIRE, *s. f.* action de rétablir. || rétablissement. || V. rĕstatornicire.

RESTABILIT, *adj.* V. rĕstătornicit.

RESTĂLMĂCI (a), *v.* 1° retraduire. || 2° changer le sens.

CONJ. Se conjugue comme a talmăci.

RESTALMACIRE, *s. f.* 1° action de retraduire. || 2° action de changer le sens.

RESTĂNIȚA, *s. f.* *[Trans.]* bord du lit.

RESTATORNICĂ (a), *v.* rétablir, restaurer.

CONJ. Se conjugue comme a statornicĕ.

RESTATORNICIRE, *s. f.* action de rétablir, de restaurer. || rétablissement, restauration.

RESTATORNICIT, *part. pas. de* a restatornicĕ.

RESTAURA (a), *v.* restaurer *[néol.]*.

CONJ. *Ind. pr.* restaurez. — *Inf. pr.* a restaura. — *Part. pr.* restaurând. — *Part. pas.* restaurat.

RESTAURANT, *s. n.* restaurant. || V. birt *et* ospătărie.

RESTAURARE, *s. f.* action de restaurer. || restauration. || *Restaurarea monumentelor istorice*, la restauration des monuments historiques.

PLUR. *sans art.* restaurărĭ; — *avec l'art.* restaurările.

RESTAURAT, *part. pas. de* a restaura.

RESTEU, *s. n.* cheville du joug (V. 5e vol. jug). || Loc. *De n'ar fi musca pe resteŭ, ar remâne pământul nearat* (P. ISPIR.), *[litt.* s'il n'y avait pas la mouche sur la cheville du joug, notre champ resterait non labouré); grâce à la mouche du coche, notre champ est labouré.

PLUR. *sans art.* resteĭe; — *avec l'art.* resteĭle.

RESTIC, *s. m.* V. ristic.

RESTIMP, *s. n.* intervalle. || *Și toate acestea într'un restimp de 50 anĭ* (GION), et tout cela dans un intervalle de 50 ans.

RESTITUI (a), *v.* restituer.

CONJ. *Ind. pr.* restituesc. — *Inf. pr.* a restitui. — *Part. pr.* restituind. — *Part. pas.* restituit.

RESTITUIRE, *s. f.* action de restituer. || restitution.

PLUR. *sans art.* restituirĭ; — *avec l'art.* restituirile.

RESTITUȚIE *et* **restituțiune**, *s. f.* restitution.

PLUR. *sans art.* restituțiĭ *et* restituțiuni; — *avec l'art.* restituțiile *et* restituțiunile.

RESTOARCE (a), *v.* *[Mold.]* rendre.

RESTOARNĂ, 3e *pers. ind. pr. de* a resturna.

RESTOARNE, 3e *pers. subj. pr. de* a rĕsturna.

RĔSTOGOLI (a), *v.* V. a rostogoli.

RĔSTORN, 1-ère *pers. sing, et pl. ind. pr. et subj. pr. de* a rĕsturna.

RESTRÎNGE (a), *v.* restreindre.

CONJ. Se conjugue a comme a stringe.

RESTRÎNGE (a se), *vr.* se restreindre.

RESTRÎNGERE, *s. f.* action de restreindre. || restriction.

PLUR. *sans art.* restringerĭ; — *avec l'art.* restringerile.

RESTRÎNS, *adj.* restreint.

F. GRAM. *f. s.* restrînsă; — *m. pl.* restrînșĭ; — *f. pl.* restrînse.

RESTRIȘTE, *s. f.* malheur calamité. *[Când restriștea întîmplărilor pare a ne izbi dreptul în față* (A. ODOB.), quand le malheur des temps semble nous frapper en face.

RESTURNA (a), *v.* renverser, bouleverser, mettre sens dessus dessous. || *A resturnat tot în casă*, il a tout mis sens dessus dessous dans la maison. — *Aĭ rĕsturnat casa întreagă cu balul teŭ* (D. OLLĂN.) tu as mis toute la maison sens dessus dessous avec ton bal. || Loc. *Buturuga mică răstoarnă carul mare* (A. PANN), petite cause peut avoir grand effet.

CONJ. Se conjugue comme a turna.

RESTURNA (a se) *vr.* renverser, verser. || *Trăsura s'a resturnat*, la voiture a versé.

RESTURNARE, *s. f.* action de renverser, de bouleverser, de mettre sens dessus dessous. || renversement, bouleversement.

PLUR. *sans art.* resturnărĭ; — *avec l'art.* resturnările.

RESTURNAT, *adj.* renversé, bouleversé, mis sens dessus dessous. || *Copacĭ resturnațĭ de vînt*, des arbres renversés par le vent. || *O trăsură resturnată*, une voiture renversée (qui a versé) || *Răsturnat în trăsură*, renversé dans la voiture. — *Stă resturnat într'un jeț, picĭor peste picĭor*, il reste renversé dans un fauteuil, les jambes croisées. || *Fetele 'l așteptau cu mămăliga răsturnată* (S. NĂD.); les jeunes filles l'attendaient, la bouillie de maïs déjà servie.

F. GRAM. *f. s.* răsturnată; — *m. pl.* răsturnațĭ; — *f. pl.* răsturnate.

RESTURNĂTOR, *s. m.* celui qui renverse, renverseur. || *De Domnĭ ce nu 'ți plac dibaciu răsturnător* (V. ALEX.), adroit renverseur de princes qui ne te plaisent pas.

RESTURNICĂ, *s. f.* *[anc.]* prostituée.

RESUCI (a), *v.* retordre, tordre. || *Resucind ver-un paiu în mână*, tordant une paille dans sa main. || *A 'și resuci mustața*, tordre sa moustache. || *A resuci o țigară*, rouler une cigarette. *Își resucește buzduganul în mână*, il fait tourner sa massue dans sa main.

CONJ. Se conjugue comme a suci.

RĒSUCI (a se), *v.* *[Mold.]* tourner sur soi-même. || *Mĕ rĕsucesc într'un picior* (I. Creangă), je tourne sur un talon, je fais une pirouette.

RESUCIRE, *s. f.* action de retordre, de tordre.

RESUCIT, *adj.* retordu, retors, tordu. || *Ca mustăţile resucite*, les moustaches retroussées en l'air. — *Mustăţi resucite în jos* (A. Odob.), moustaches tirées en bas.

F. Gram. *f. s.* răsucită; — *m. pl.* răsuciţi; *f.* — *pl.* răsucite.

RESUFLA (a), *v.* 1° souffler, respirer. || 2° s'évaporer, *(au fig.)* transpirer. || *Lasă-mĕ să resuflu*, laisse-moi respirer. || *Răsuflând din adânc* (I. L. Caragiale), respirant profondément. *Taina lui a răsuflat*, son secret a transpiré.

Conj. Se conjugue comme a sufla.

RĒSUFLA (a se), *vr.* 1° transpirer. || 2° s'épancher. || *Nu ĕ spun lucrul dinainte ca să nu se resufle* (N. Bogd.), je ne vous dis pas la chose d'avance, afin qu'elle ne transpire pas. || *S'a resuflat şi el către prietenĭ săi* (I. Creangă), il s'est épanché avec ses amis.

RESUFLARE, *s. f.* action de souffler, de respirer. || action de s'évaporer, *(au fig.)* de transpirer. || souffle, haleine, respiration. || évent. || *A şĭ fine resuflarea*, retenir son souffle. *Spuneau dintr'o răsuflare cele şeapte taine* (I. Creangă), ils disaient tout d'une haleine les sept commandements. || *(anc.) Au remas ţara în mare resuflare despre Tătarĭ* (Chr. Anon.), et du côté des Tartares le pays put respirer. || *(anc.) Făcut-au şi casele cele frumoase de la Galata de eraŭ de resuflare* (Chr. Anon), il construisit également la belle maison de Galata, qui était une maison de plaisance.

RESUFLAT, *s. n.* souffle, respiration.

1. **RESUFLAT**, *part. pas. de* a răsufla.

2. **RESUFLAT**, *adj.* éventé, *(au fig.)* qui a transpiré, qui a perdu sa valeur. || *Vin resuflat*, vin éventé. || *Om resuflat*, homme vidé. || *Oameni resuflaţi*, vieux garçons.

F. Gram. *f. s.* răsuflată; — *m. pl.* răsuflaţi; — *f. pl.* răsuflate.

RĒSUFLĂTOARE, *s. f.* évent, ouvreau, soupirail, bouche d'air, ventilateur.

Plur. *sans art.* răsuflătorĭ; — *avec l'art.* resuflătorile.

RESUFLET, *s. n.* souffle (M. Emin.).

RESUFLATURA, *s. f.* soupir. || *Scoase o resuflatură* (A. Pann), il poussa un soupir.

RESUFLU, *s. n.* 1° souffle, respiration. || 2° répit. || 1° *Îĭ a lipsit resuflarea* (C. Konaki), la respiration lui a manqué. || 2° *Domnul lua foarte grele dărĭ de pe ţară, cât resuflu boierĭĭ nu mai aveau* (Chr. Anon.); le prince prélevait de si lourds impôts que les boyards n'avaient pas un moment de répit. || *Nu mai dedeau locuitorilor nici un resuflu* (Al. Xen.), il ne donnait aucun répit aux habitants.

RESULTA (a), *v.* résulter.

Conj. *Ind. pr.* result. — *Inf. pr.* a resulta. — *Part. pr.* resultând. — *Part. pas.* resultat.

RESULTARE, *s. f.* action de résulter.

RESULTANTĂ, *s. f.* resultante.

Plur. *sans art.* resultante; — *avec l'art.* resultantele.

RESULTAT, *s. m.* résultat.

Plur. *sans art.* resultate; — *avec l'art.* resultatele.

REZUMA (a), *v.* V. a rezuma.

RESUNA (a), *v.* résonner, retentir, vibrer. || *Butia cea goală resună mai tare de cât cea plină*, le tonneau vide résonne plus fort que celui qui est plein. || *Văile resună* (D. Bolint.), les vallées retentissent (de bruit). || *Privighetoarea îşĭ răsună cântecelul, întorcându-l în tot felul* (A. Pann), le rossignol fait retentir sa chanson, qu'il varie à l'infini.

Conj. Se conjugue comme a suna.

RESUNA (a se), *vr.* V. a răsuna. || *Se resuna pivniţa de horcaielile lui* (N. Bogd.), la cave retentissait de ses ronflements.

RESUNARE, *s. f.* action de résonner, de retentir, de vibrer.

RESUNĂTOR, *adj.* résonnant, retentissant, vibrant. || *Struna resunătoare a patriotismului*, la corde vibrante du patriotisme.

F. Gram. *f. s.* răsunătoare; — *m. pl.* răsunătorĭ; — *f. pl.* răsunătoare.

RESUNET, *s. n.* écho. || *Răsunetul, chiar slăbit, al vre-unei protestări a Românilor*; l'écho, même affaibli, d'une protestation des Roumains.

RETĂCI (a), *v.* V. rătăci.

REŢEA, *s. f.* réseau, rets, filet, résille. || *Toţi sunt prinşi de acest păianjen în deselele lui reţele* (V. Alex.), tous sont pris par cette araignée dans ses fins réseaux.

Plur. *sans art.* reţele; — *avec l'art.* reţelele.

REŢETĂ, *s. f.* recette.

Plur. *sans art.* reţete; — *avec l'art.* reţetele.

RETEVEIU, *s. n.* bâton court et gros.

RETEZ *et* **rătez** *s. n.* verrou, bobinette, pièce de bois qui sert à la campagne de loquet. *Vom strica rătezile şi îl vom ucide acolo în odaie* (N. Costin.), nous briserons les verrous et nous le tuerons là dans la chambre. || *Îĭ dă brancĭ afară şi închide uşa după dînsa cu rătezul* (N. Bogd.), il la pousse dehors et ferme derrière elle la porte avec la bobinette.

1. **RETEZA** (a), *v.* couper net, couper au ras, trancher. || *Îi retrezi capul*, il lui coupa la tête. || *Reteză cele doi capete cum ai bea o lingură cu apă* (Conv. lit.), il trancha les deux têtes en un clin d'œil.

Conj. *Ind. pr.* retez. — *Inf. pr.* a reteza. — *Part. pr.* retezând. — *Part. pas.* retezat.

2. **RETEZA** (a), *v.* désoperculer *(t. d'apic.)*.

1. **RETEZARE**, *s. f.* action de couper net, de couper au ras, de trancher.

2. **RETEZARE**, *s. f.* action de désoperculer.

RETEZAT, *adj.* coupé net, coupé au ras, tranché. || bref. || *Ştii, cuvînt retezat* (I. G. Sbiera); vous savez, bref (pas de discussions).

F. Gram. *s. f.* retezată; — *m. pl.* retezaţi; — *f. pl.* retezate.

RETEZAT, *s. n.* désoperculation *(t. d'apic.)*

REŢINE (a), *v.* retenir.

Conj. Se conjugue comme a ţine.

REŢINERE, *s. f.* action de retenir. || rétention. || retenue.

Pluр. *sans art.* reţineri; — *avec l'art.* reţinerile

REŢINUT, *part. pas. de* a reţine.

RETIPARI (a), *v.* réimprimer.

Conj. Se conjugue comme a tipari.

RETIPĂRIRE, *s. f.* action de réimprimer. || réimpression. || *Criticele așt-fel impreunate in volumul de faţa sunt o retipărire din »Convorbirile literare«* (T. Maior); les critiques ainsi réunies dans le présent volume sont une réimpression de celles qui ont paru dans les *Convorbiri literare*.

Pluр. *sans art.* retipăriri; — *avec l'art.* retipăririle.

RETIPARIT, *part. pas. de* a retipări.

RETIRADA, *s. f.* cabinet d'aisances.

Pluр. *sans art.* retirade; — *avec l'art.* retiradele.

RETOR, *s. n.* rhéteur.

Pluр. *sans art.* retori; — *avec l'art.* retorii.

RETORIC, *s. m.* rhétoricien.

Pluр. *sans art.* retorici; — *avec l'art.* retoricii.

RETORICĂ, *s. f.* rhétorique.

RETRACTA (a), *v.* rétracter.

Conj. *Ind. prés.* retractez. — *In. pr.* a retracta. — *Part. pr.* retractând. — *Part. pas.* retractat.

RETRACTA (a se), *vr.* se rétracter.

RETRACTARE, *s. f.* action de rétracter, de se rétracter. || rétractation.

Pluр. *sans art.* retractări; — *avec l'art.* retractările.

RETRAGE (a), *v.* retirer. || rétracter.

Conj. Se conjugue comme a trage.

RETRAGE (a se) *vr.* se retirer.

RETRAGERE, *s. f.* action de retirer. || retraite. || action de rétracter. || rétractation.

RETRAS, *adj.* retiré, à l'écart.

F. Gram. *f. s.* retrasă, — *m. pl.* retraşi; — *f. pl.* retrase.

REŬ, *adj.* mauvais, méchant, pervers, mal. || *Un om reu*, un homme méchant. || *Rĕŭ vezut*, mal vu. || *Rĕu sfatuit*, mal conseillé. || *Rĕu la inimă*, méchant, dur, cruel. || *Şi, la intoarcere, foarte reu au prădat ostile ţara* (Sinkai); et, au retour, les troupes ont abominablement pillé le pays. || *E cel din fire reu nici cum il mai poţi schimba* (Gol.), il est impossible de changer celui qui est mauvais par nature. || *O muĕre harnica, dar reu topeana pamintului* (Delavr.); une femme active, mais méchante comme la gale. || *Bun pentru alţii, reu pentru dinsul*; bon pour les autres, mauvais pour soi. || *A face ceva reu*, faire quelque chose de mal. || *Rĕu faci*, tu as tort. || *Cele rele să le scrii pe apa ce curge, iar facerea de bine in piatra să o sapi* (Gol.); écrivons le mal sur l'eau qui coule, et gravons le bienfait sur la pierre. || *A zace de inimă rea*, tomber malade de chagrin. — *Imi veni leşin de inimă rea*, elle s'évanouit de dépit. — *A şi face inimă rea*, se faire du chagrin. || *Intr'un ceas reu*, dans une heure fatale. || *A ţine de reu*, gronder *et* en vouloir. — *Am cam intarziat şi o sa me ţina mama de reu* (P. Buj.), j'ai un peu tardé et maman va me gronder. — *Nu crez sa me ţii de reu pentru că am facut aşa cum mi ai spus* (P. Ispir), je ne crois pas que tu m'en veuilles d'avoir fait ce que tu m'as dit. *Cum e mai reu*, de la pire manière. || *A corbi de reu*, médire. || *Bani rei*, fausse monnaie. — *Banii cei rei sunt de trei feluri* (Pr. V. Lupu), il y a trois sortes de fausse monnaie. || *Nume reu*, mauvais renom. — *De cât să'ţi lasa nume reu, mai bine ochii din cap* (A. Pann), il vaut mieux perdre la vue que d'avoir une mauvaise réputation. || *A privi cu ochi rei*, regarder d'un mauvais œil. *Ochi rei*, yeux qui jettent le mauvais œil. — *Copii intorşi de la ţiţa un ochi rei*, les enfants qu'on a remis au sein après les avoir sevrés ont le mauvais œil. || *Mai de reu*, une chose pire. — *Temĕndu-se mai de reu*, redoutant une chose pire. || *Rĕu de mine!* Cela va mal pour moi! Gare à moi! || *Va fi reu de dinsul*, il lui en cuira.

F. Gram. *f. s.* rea; — *m. pl.* rei; — *f. pl.* rele.

REU, *s. n.* mal. || *Rĕul ce l'aĭ facut nu se poate uita*, le mal que tu as fait ne se peut oublier. || *Rĕul cu rĕul se desbara* (Gol.), un mal chasse l'autre. || *A face un reu cuiva*, faire du mal à quelqu'un *et* causer un tort à quelqu'un. — *Astăzi faci reu cuiva, mâine altul ţi'l intoarce*; tu fais aujourd'hui du mal à quelqu'un, demain un autre te le rend. || *E mai bine cu binele de cât cu reul*, on réussit mieux par la douceur que par la violence. || *Cand me lua cineva cu reul* (I.

CREANGĂ), quand on me parlait durement. || *De rĕul cuiva*, par la faute de quelqu'un, à cause de quelqu'un (en mauvaise part). || *Din două rele fiind bine a 'şi alege cel mai mic* (CHR. ANON.), entre deux maux étant préférable de choisir le moindre. || *Cine e deprins cu rĕul, la mai bine nici nu gândesce* (I. SLAV.); celui qui est habitué aux privations, ne pense pas au bien-être. || *Rĕul copiilor*, épilepsie. || *Duhul rĕului*, l'esprit du mal.

PLUR. *sans art.* rele; — *avec l'art.* relele.

RĚŬ, s. *m.* *[Mold.]* mauvais sujet. || *Nisce reĭ*, de mauvais sujets, de mauvaises gens.

PLUR. *sans art.* rĕĭ; — *avec l'art.* rĕiĭ.

RĚŬ, *adv.* mal. || *Rĕu făcut*, mal fait. || *Mai rĕŭ*, plus mal, pire. — *Bogatul se plânge mai rĕu de cât săracul*, le riche se plaint plus que le pauvre. || *Ascunde-ţĭ ciomagul de câinĭ că mai rĕŭ te muşcă* (GOL.), ne laisse pas voir aux chiens ton bâton, car ils te mordront davantage. || *Ca câinele turbat ce de apă rĕu fuge* (GOL.) comme le chien enragé qui a horreur de l'eau. || *Se afundau mai rĕŭ in pădure* (N. BOGD.), ils s'enfonçaient plus profondément dans le bois (au lieu d'en sortir) || *Atita rĕŭ!* Tant pis!

REUMATISM, s. *f.* rhumatisme.

PLUR. *sans art.* reumatisme; — *avec l'art.* reumatismele.

REUNI (a), *v.* réunir. || V. a aduna *et* a împreuna.

REUNIRE, s. *f.* V. adunare *et* împreunare.

REUNIT, *adj.* V. adunat *et* împreunat.

REURCA (a se), *vr.* remonter.

CONJ. Se conjugue comme a urca.

REURCARE, s. *f.* action de remonter. || *Reurcarea pe tron a lui Bathori* (N. BALC.) le retour de Bathori sur le trône.

REURUŞCĂ, s. *f.* V. leuruşcă.

REUŞI (a), *v.* réussir. || V. a izbuti.

REUŞIRE, s. *f.* V. izbutire.

REUŞITĂ, s. *f.* V. izbândă.

REUTĂCIOS, *adj.* méchant.

F. GRAM. *f. s.* rĕutăcioasă; — *m. pl.* rĕutăcioşĭ; — *f. pl.* rĕutăcioase.

REUTATE, s. *f.* méchanceté, perversité. || vilenie. || méfait. || *Cu rĕutate*, méchamment. || *Ca rĕutatea de muĭere, nici o rĕutate mai rea* (GOL.); il n'y a pire méchanceté qu'une méchanceté de femme. *Capul rĕutăţilor*, l'auteur de tous les maux, le mauvais génie. || *Iordake Ruset, matca tutulor rĕutăţilor* (N. COSTIN); Iordaki Ruset l'auteur de tous les méfaits. || *Beţia este uşa tutulor rĕutăţilor*, l'ivrognerie est la porte de toutes les vilenies. || LOC. *O rĕutate de muĭere*, une femme très méchante.

PLUR. *sans art.* rĕutăţĭ; — *avec l'art.* rĕutăţile.

RĚUVOITOR, *adj.* 1° de mauvaise volonté. || 2° malveillant.

REVAC, s. *n.* V. răvac.

REVANI, s. *n.* gâteau de ménage (sorte de gâteau de Savoie).

REVANCĂ, s. *f.* *[Tut.]* rabot à faire des rainures.

REVĂŞI (a), *v.* disperser, éparpiller.

REVĂŞIT, *adj.* éparpillé, dispersé, épars. || *Cărţile erau revărşite pe scaun, pe masă, pe pat;* les livres étaient épars sur la chaise, sur la table, sur le lit.

REVEDEA (a), *v.* revoir.

CONJ. Se conjugue comme a vedea.

REVEDEA (a se), *vr.* se revoir.

REVEDERE, s. *f.* action de revoir. || *La revedere*, au revoir.

REVELAŢIE *et* **revelaţiune**, s. *f.* révélation.

REVENEALĂ, s. *f.* V. răveneală.

REVENI (a), *v.* revenir, retourner.

CONJ. Se conjugue comme a veni.

REVENIRE, s. *f.* action de revenir, de retourner. || retour.

REVENT, s. *m.* rhubarbe.

REVERENDĂ, s. *f.* vêtement des prêtres.

PLUR *sans art.* reverendĕ; — *avec l'art.* reverendele.

REVERENŢĂ, s. *f.* révérence.

PLUR. *sans art.* reverenţe; — *avec l'art.* reverenţele.

RĚVĚRSA (a), *v.* verser, renverser, répandre, étaler, éparpiller. || *Alba lună rĕvarsă un val de aur* (V. ALEX.), la lune blanche verse un flot d'or. || *Multă fericire aĭ rĕvărsat in mine* (V. ALEX.), tu m'as donné beaucoup de joie. || *Dumnezeu 'şi a rĕvĕrsat mana asupra luĭ*, Dieu a répandu sur lui sa miséricorde. || *Peste masă grîu rĕvarsă* (P. POP. G. DEM. TEOD.), il répand du blé sur la table.

CONJ. Se conjugue comme a versa.

REVĚRSA (a se), *vr.* se verser, se déverser, se répandre, s'étaler, s'éparpiller. || déborder. || se lever (en parlant du jour). || *Pentru prinderea ta, cu toţĭ in toţĭ munţiĭ s'au rĕvĕrsat* (CANTEM.); pour te prendre, ils se sont éparpillés dans tous les coins de la montagne. || *Riul s'a rĕvĕrsat*, la rivière a débordé. || *A doua zi când se rĕvĕrsa zorile*, le lendemain au petit jour. || *Aĭ fi crezut că s'a rĕvĕrsat de zioă*, on aurait cru que le soleil s'était levé.

RĚVĚRSARE, s. *f.* action de verser, de répandre, de se verser, de se répandre, de s'étaler, de s'éparpiller. || action de déborder. ||

action de se lever (en parlant des astres). || *Rĕvĕrsare de apă*, débordement (d'une rivière, d'un lac, etc.).

PLUR. *sans art.* rĕvĕrsărĭ ; — *avec l'art.* rĕvĕrsările.

RĚVĚRSAT, *adj.* versé, renversé, répandu, éparpillé, épars. || débordé.

F. GRAM. *f. s.* rĕvĕrsată, — *m. pl.* rĕvĕrsaţĭ ; — *f. pl.* rĕvĕrsate.

RĚVERSAT, *s. n.* 1° débordement. 2° lever (en parlant des astres). || levant. || *La rĕvĕrsat de zorĭ*, à l'aube. || *L'nii porniau din rĕvĕrsatul zorilor*, les uns partaient du levant. || *Erau prietenĭ din rĕvĕrsatul tinereţilor lor* (I. SLAV.), ils étaient amis depuis leur prime enfance.

REVIZIE *et* **revisiune**, *s. f.* révision.

PLUR. *sans art.* revizii *et* reviziune ; — *avec l'art.* reviziile *et* reviziunile.

REVIZOR, *s. m.* réviseur. || *Revisor şcolar*, reviseur des écoles.

PLUR. *sans art.* revizorĭ ; — *avec l'art.* revizorii.

REVIZUI (a), *v.* réviser.

CONJ. *Ind. pr.* revizuesc. — *Inf. pr.* a revizui. — *Part. pr.* revizuind. — *Part. pas.* revizuit.

REVIZUIRE, *s. f.* action de réviser. || révision.

PLUR. *sans art.* revizuirĭ ; — *avec l'art.* revizuirile.

REVIZUIT, *part. pas. de* a revizui.

REVISTĂ, *s. f.* 1° revue (militaire). || 2° revue (journal). || 3° revue (pièce de théâtre).

PLUR. *sans art.* reviste ; — *avec l'art.* revistele.

REVOCA (a), *v.* 1° révoquer. || 2° évoquer. || 1° *A revoca un funcţionar*, révoquer un fonctionnaire. || 2° *El revoacă 'n dulcĭ icoane a istorieĭ minune* (M. EMIN.), il évoque en douces images les merveilles de l'histoire.

CONJ. *Ind. pr.* revoc, revoci, revoacă. — *Imparf.* revocam. — *Pas. déf.* revocai. — *Plus q. parf.* revocasem. — *Fut. pr.* voiu revoca. — *Cond. pr.* aş revoca. — *Impér.* revoacă, revocaţĭ. — *Subj. pr.* să revoc, să revoci, să revoace. — *Inf. pr.* a revoca. — *Part. pr.* revocând. — *Part. pas.* revocat.

REVOCARE, *s. f.* action de révoquer. || révocation.

PLUR. *sans art.* revocărĭ ; — *avec l'art.* revocările.

REVOCAT, *part. pas. de* a revoca.

REVOLTA (a), *v.* révolter. || V. a resculare.

REVOLTARE, *s. f.* action de révolter. || action de se révolter. || révolte. || V. resculare.

REVOLTAT, *s. m.* révolté. || V. resculat.

REVOLUŢIONAR, *adj.* révolutionnaire.

F. GRAM. *f. s.* revoluţionară ; — *m. pl.* revoluţionarĭ ; — *f. pl.* revoluţionare.

REVOLUŢIONAR, *s. m.* révolutionnaire.

PLUR. *sans art.* revoluţionarĭ ; — *avec l'art.* revoluţionarii.

REVOLUŢIE *et* **revoluţiune**, *s. f.* révolution. || *Revoluţia franceză*, la révolution française.

PLUR. *sans art.* revoluţiĭ *et* revoluţiunĭ ; — *avec l'art.* revoluţiile *et* revoluţiunile.

REZĂCHIE, *s. f.* V. răzachie.

REZBEL, *s. n.* V. rĕzboiŭ.

REZBOI (a se), *vr.* guerroyer.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ rĕzboiesc. — *Inf. pr.* a se rĕzboi. — *Part. pr.* rĕzboindu-se. — *Part. pas.* rĕzboit.

REZBOÎNIC, *adj.* guerrier, de guerre, belliqueux. || *Se pleacă pe rĕzboînicul seu arc* (V. ALEX.), il se penche sur son arc de guerre. || *Cuvinte rezboînice*, des paroles belliqueuses.

F. GRAM. *f. s.* rĕzboinică ; — *m. pl.* rĕzboinicĭ ; — *f. pl.* rĕzboinice.

REZBOÎNIC, *s. m.* guerrier.

PLUR. *sans art.* rĕsboinicĭ ; — *avec l'art.* rĕsboinicii.

REZBOIRE, *s. f.* action de guerroyer.

1. **REZBOIŬ**, *s. n.* lutte, combat. || guerre. || *Şi au stătut acolo un rĕsboiŭ mare atuncĭ pentru vad* (MIR. COST.), et il y eût alors en cet endroit une lutte très vive pour la possession du gué. || *Tătarii rĕzboiu n'au vrut să faeă ferind Vinerea* (MIR. COST.), les Tartares n'ont pas voulu accepter le combat respectant le Vendredi. || *Şi 'şĭ aŭ dat rĕzboiu în ziua de Joiŭ* (GR. URECHE), et le jeudi ils ont livré bataille. || *Păzesce rĕzvoiul pînă oiu veni eŭ* (N. MUSTE), maintiens le combat jusqu'à ce que j'arrive. || *La rĕzboiu nebunii intră în foc şi înţelepţii se folosesc* (GOL.), pendant la guerre, les fous entrent dans le feu et les sages tirent profit. || *La plăcinte înainte, la rĕsboiŭ înapoi ;* le premier aux honneurs (aux plaisirs), le dernier au danger.

2. **RĔZBOIŬ**, *s. n.* métier à tisser.

3. **RĔZBOIŬ**, *s. n.* plateforme mobile qui, dans une scierie, amène la pièce de bois sous la scie.

PLUR. *sans art.* rezboaie ; — *avec l'art.* rĕzboaiele.

REZBUN, *s. n.* V. razbun.

REZERVĂ, *s. f.* 1° réserve, retenue. || 2° réserve (*t. milit.*).

PLUR. *sans art.* rezerve ; — *avec l'art.* rezervele.

REZERVAT, *adj.* réservé, retenu, discret.

F. GRAM. *f. s.* rezervată ; — *m. pl.* rezervaţĭ ; — *f. pl.* rezervate.

REZEŞ, *s. m.* V. răzeş.

REZIDENŢĂ, *s. f.* V. reşedinţă.

REZÎMA (a), *v.* V. a răzema.

REZILIA (a), *v.* résilier (*t. de droit*).

CONJ. *Ind. pr.* reziliez. — *Inf. pr.* a rezilia. — *Part. pr.* reziliând. — *Part. pas.* rezliat.

REZILIARE, *s. f.* action de résilier. || résiliation.

REZISTA (a), *v.* résister. || V. a se împotrivi.

REZISTENŢĂ, *s. f.* résistance. || *In contra lor, rezistenţa, fie şi violenţă, era o datorie*

(T. Maior.); contre eux, la résistance, fut-elle même violente, était un devoir.

REZLEŢ, *adj.* V. răzleţ.

REZM, *s. n. [anc.]* cérémonie d'installation.

REZMERIŢĂ, *s. f.* révolte, rébellion, soulèvement, révolution. || *Ca să potolească acea rezmeriţă şi să 'i pedepsească* (Sp. Milescu), pour étouffer cette rébellion et pour les punir. || *Au făcut mare rezmeriţă în impărăţia resăritului* (Şinkai), ils ont suscité une grande révolte dans l'empire d'Orient.

RIBIGIT, *adj. [Mold.]* V. rebegit.

RIBIŢĂ, *s. f.* poisson blanc.

RICĂ, *s. f. [Mold.]* querelle.

RÎCĂI (a), *v.* V. a răcăi.

RICHITĂ, *s. f.* osier *(bot.)*.

RICIN, *s. m.* ricin *(bot.)*

RÎDE (a), *v.* rire, sourire, se moquer, tourner en risée. *A ride cu hohot*, rire aux éclats. || *A ride ca un ne bun*, rire comme un fou. *A ride unul de altul*, rire l'un de l'autre. || *Când ride, rèsare soarcle; când se necăjesce, tună şi fulgeră*; quand il rit, le soleil se montre; quand il se fâche, il tonne et il fait des éclairs. *O, soartă schimbătoare ce rizi de omenire!* (V. Alex.) Oh! sort changeant, qui te ris de l'humanité! || *El ride la toată lumea*, il sourit à tout le monde. || Loc *Cine ride mai la urmă, ride mai cu folos*; rira bien qui rira le dernier. || *Îi ride inima*, il se réjouit, il est ravi. || *A ride pe sub mustaţă*, rire dans sa barbe. — *Popa rîdea pe sub mustaţă, dar nu se arată aîcvea că rîdea de dinşii* (P. Ispir.); le prêtre riait dans sa barbe, mais il ne voulait pas montrer ouvertement qu'il riait d'eux. *[Mold.] A ride pe cineva*, se moquer de quelqu'un. — *'L rideau fetele din sat*, les jeunes filles du village se moquaient de lui. — *O să ne ridă sluga care ne va deschide uşa* (N. Gane), le domestique qui va nous ouvrir la porte se moquera de nous. — *Aŭ inceput fraţii a 'l rîde şi a 'l mustra* (I. G. Sbier) ses frères se mirent à se moquer de lui et à lui faire des reproches. || *'Şi rideau de fetele oamenilor*, ils violaient les filles des habitants.

Conj. *Ind. pr.* rid, rizi, ride. — *Imparf.* rideam. — *Pas. déf.* risei. — *Pl. q. parf.* risesem. — *Fut. pr.* voiŭ ride. — *Cond. pr.* aş ride. — *Impér.* ride, rideţi. — *Subj. pr.* să rid, să rizi, să ridă *et* să rizi. — *Inf. pr.* a ride. — *Part. pr.* rizând. — *Part. pas.* ris.

RÎDERE, *s. f.* action de rire, de sourire, de se moquer.

RIDICA (a), *v.* lever, mettre debout, soulever, relever, remettre debout, élever, ériger. || ramasser. || enlever. || *Asupra gândului meu gând a ridicat* (Cantem.) il a élevé une opinion contraire à la mienne. || *A ridica mâinile către cer*, tendre les mains vers le ciel. || *Ca vulturul ce ridică orî-ce in ghiare apucă* (Gol.), comme l'aigle qui soulève tout ce qu'il saisit dans ses serres. *A ridicat Biserica*, il a relevé le Temple. || *Ridică-l*, relève-le. || *A 'şi ridica rochia* relever sa robe, se retrousser. || *A ridica de jos*, ramasser par terre. || *A ridica ceva de pe jos*, relever quelque chose qui est à terre. || *A ridica capul*, relever la tête. || *A ridica braţul*, lever le bras. || *A ridica o statue*, ériger une statue. || *A ridica vocea*, élever la voix. || *A ridica gunoiul*, enlever les ordures. || *Senatul ridică in cinstea luĭ Traian o columnă foarte minunată*, le Sénat éleva en l'honneur de Trajan une colonne magnifique. || *A ridica un drept cuiva*, enlever un droit à quelqu'un. || *A ridica zilele cuiva*, tuer quelqu'un. || *A ridica masă*, desservir la table, enlever le couvert.

Conj. *Ind. pr.* ridic, ridici, ridică. — *Imparf.* ridicasem. — *Pas. déf.* ridicai. — *Pl. q. parf.* ridicasem. — *Fut. pr.* voiŭ ridica. — *Cond. pr.* aş ridica. — *Impér.* ridice, ridicaţi. — *Subj. pr.* să ridic, să ridicĭ, să ridică. — *Inf. pr.* a ridica. — *Part. pr.* ridicând. — *Part. pas.* ridicat.

1. **RIDICA** (a se), *vr.* se lever, se mettre debout, se soulever, s'élever, se relever, se remettre debout. || s'ériger. || enlever. || grandir. || *Şi dacă s'aŭ driicat la virstă* (N. Muste), et lorsqu'il atteignit l'âge. || *Un nor se ridică*, un nuage s'élève. || *Multe averĭ şi case marĭ s'aŭ ridicat in Bucurescĭ după ciuma luĭ Caragea* (Ioan Ghica), de grandes fortunes et de grandes maisons se sont élevées à Bucarest après la peste du temps de Caradja. || *Îi se ridicase numele de Domn* (Chr. Anon.), on lui avait enlevé le titre de prince. || Loc *După ce s'a ridicat mai mărişor* (Şezăt.), lorsqu'il fut devenu un peu plus grand. || *O fet şoară ce abĭa se ridica* (C. Konaki) une fillette à peine grandelette *Incepusem şi eu, dragă Doamne, a me ridica băieţaş* (I. Creangă); grâce à Dieu, je commençais moi aussi à devenir grand garçon.

2. **RIDICA** (a se), *vr.* s'élever contre, se soulever *Se ridicase Muntenii pre Domnul lor* (Mir. Cost.), les Valaques s'étaient soulevés contre leur Prince.

3. **RIDICA** (a se), *vr. [anc.]* s'en aller, partir.

1. **RIDICARE**, *s. f.* 1° action de lever, de mettre debout, de relever, de remettre debout, d'élever, d'ériger, d'enlever. || lever, haussement. || élévation, relèvement, érection. || avènement. || *Ridicarea unuĭ plan*, le lever d'un plan. || *Ridicarea statuieĭ*, l'érection de la statue. || *Ridicarela tron*, avènement au trône.

2 **RIDICARE**, *s. f.* action de s'élever contre, de se soulever. || soulèvement, sédition.

3. **RIDICARE**, *s. f.* action de partir.

Pl. cir. *sans art.* ridicărĭ; — *avec l'art.* ridicările.

RIDICAT, *part. pas. de* a ridica.

1. **RIDICAT**, *s. n.* le fait de lever, d'élever, de soulever, de relever, d'élever, d'ériger. || le fait d'enlever, rélèvement, élévation. || avenement. || érection.

2. **RIDICAT**, *s. n.* le fait de se soulever. || soulèvement. || *Au aflat... închis Țarigradul de ridicatul Enicerilor asupra Împărăției* (MIR. COST.). Il trouva Constantinople fermé à cause du soulèvement des Janissaires contre le Sultan.

3. **RIDICAT**, *s. n. (anc.)* départ. || *La ridicatul lor* (N. COST.), lorsqu'ils partirent.

RIDICATA (cu —), *loc. adv.* en gros.

RIDICATOR, *s. m.* élévateur.

RIDICĂTURĂ, *s. f.* élévation. || *O ridicătură de pământ*, un monticule.

PLUR. *sans art.* ridicături; — *avec l'art.* ridicăturile.

RIDICHE, *s. f.* radis *(bot.)*. || *Ridichi ruscești* radis d'hiver, radis blancs. || *Ridiche sălbatică*, ravenelle *(bot.)*. Loc. *Cu o ceapă și c'o ridiche nu se face grădină* (A. PANN), on ne fait pas un jardin avec un oignon et un radis.

PLUR. *sans art.* ridichi; — *avec l'art.* ridichile.

RIDICUL, *adj.* ridicule.

F. GRAM. *f. s.* ridiculă; — *m. pl.* ridiculi; — *f. pl.* ridicule.

RIDICUL, *s. n.* ridicule.

PLUR. *sans art.* ridicule; — *avec l'art.* ridiculele.

RIERUNCĂ, *s. f.* V. iruncă.

RIGĂ, *s. m.* 1° *(anc.)* V. rege. || 2° roi (aux cartes). || 1° *Cu trufie riga ungur către țară înainteză* (GR. ALEX.), le roi de Hongrie marche superbement contre le pays. || 2° *Riga de cupă*, le roi de cœur.

PLUR. *sans. art.* rigi; — *avec. l'art.* rigii.

RIGAT, *s. n. (anc.)* V. regat. || *Rigatul era mic* (GR. ALEX.), le royaume était petit.

RIGEA, *s. f. (anc.)* protection, intervention.

RÎGÎI (a), *v.* V. a râgâi.

RIGLĂ, *s. f.* règle (en bois ou en métal).

PLUR. *sans art.* rigle; — *avec l'art.* riglele

RIGOARE, *s. f.* rigueur.

PLUR. *sans art.* rigori; — *avec l'art.* rigorile.

RIGUROS, *adj.* rigoureux.

F. GRAM. *f. s.* riguroasă; — *m. pl* riguroși; — *f. pl.* riguroase.

RÎIE, *s. f.* gale. || *Ca rîia 'l mănâncă* (GOL.), cela le démange comme la gale. || Loc. *Se ține ca rîia de om* (I. CREANGĂ), on ne peut plus s'en dépêtrer.

RÎIOS, *adj.* galeux. || *Un țap și două capre rîioase* (I. CREANGĂ), un bouc et deux chèvres galeuses. || *Broască rîioasă*, crapaud *(zool.)*.

F. GRAM. *f. s.* rîioasă; — *m. pl.* rîioși; — *f. pl.* rîioase.

RIJMERIȚA, *s. f.* V. rezmeriță.

RÎJNICĂ, *s. f.* cresson des prés *(bot.)*.

1. **RILA**, *s. f. (pop)*. V. liră.

2. **RÎLĂ**, *s. f. [Mold.]* V. rînă. || *Se pune într'o rilă jos lângă foc* (I. CREANGĂ), il s'étendu auprès du feu. || *Casa era lăsată într'o rilă*, la maison penchait d'un côté.

RÎLDI (a), *v. [Buc.]* plaisanter, badiner.

RÎM, *s. pr. (anc.)* Rome. || *După ce s'aŭ dus Craiul în țara lui, scris-au cărți la împăratul Neamțuluĭ și la Papa de Rîm* (I. NECULC.); après que le roi fut de retour dans son pays, il écrivit à l'empereur d'Autriche et au pape de Rome.

PLUR. *sans art.* rime; — *avec l'art.* rimele.

RIMĂ, *s. f.* rimer.

PLUR. *sans art.* rime; — *avec l'art.* rimele.

RÎMA, *s. f.* ver de terre. || *Cu rima mică se prinde pescele mare* (A. PANN), on prend un gros poisson avec un petit ver. || *Rimele umblă a ploaie*, les vers annoncent la pluie (c'est-à-dire commencent à sortir de terre).

RIMA (a), *v.* rimer.

CONJ. *Ind. pr.* rimez. — *Inf. pr.* a rima. — *Part. pr.* rimând. — *Part. pas.* rimat.

RÎMA (a), *v. imp.* fouiller, fouger, vermiller. *A rîma sub pământ*, fouiller le sol (comme fait le porc). Loc. *Pe mine mè rîmă la inimă să știu ceva despre istoria acelei biserici* (P. ISPIR.), j'ai un vif désir de savoir quelque chose de l'histoire de cette église.

CONJ. *Ind. prés.* rîmă. — *Inf. pr.* a rîma. — *Part. pr.* rîmând. — *Part. pas.* rîmat.

RIMARE, *s. f.* action de rimer.

RÎMARE, *s. f.* action de fouiller, de fouger, de vermiller.

RÎMĂTOR, *s. f.* porc.

PLUR. *sans art.* rîmători; — *avec l'art.* rîmătorii.

RÎMLEAN, *s. m (anc.)* Romain, de Rome. || *Rîmleniĭ au rèpus toată lumea* (MIR. COST.), les Romains ont soumis toute la terre.

PLUR. *sans art.* Rîmleni; — *avec l'art.* Rîmlenii.

RÎMNI (a), *v.* V. a rîvni.

RÎMNIC, *s. n. [Mold.]* petit étang.

RÎMNICU-SARAT, *s. pr.* 1° Rîmnicu-Sărat, district de Roumanie. || 2° Rîmnicu-Sărat, chef-lieu du district de ce nom.

RÎMNICU-VÂLCEĬ, *s. pr.* Rîmnicu-Vâlcei, chef-lieu du district de Vâlcea.

RIN, *s. pr.* Rhin. || *Căderea Rînului* (V. ALEX.), la chute du Rhin.

RÎNĂ, *s. f.* côté, flanc. || *A sta pe rînă*, s'accoter. || *A sta într'o rînă*, se coucher sur le flanc. — *'L găsi la umbră culcat într'o rînă* (A. PANN), il le trouva nouchalamment étendu à l'ombre. — *Ne am culcat într'o rînă, cu capul rezemat în podul palmeĭ*, nous

nous sommes couchés sur le flanc, la tête appuyée sur la paume de la main.

RÎNCĂ, *s. f.* V. râncă.

RÎNCHEZA (a), *v.* hennir. || *Calul tristă a rînchezat* (V. ALEX.), le cheval a henni tristement. || V. a nechîeza.

RÎND, *s. n.* V. rând.

RÎNDAŞ, *s. m.* V. rândaş.

RÎNDEA, *s. f.* rabot, riflard. || *Rîndea cu o custură*, rabot à repasser, rabot à plat. || *Rîndea cu doua custuri*, rabot à deux fers.

PLUR. *sans art.* rîndele; — *avec l'art.* rîdelile.

RÎNDUI (a), *v.* V. a orândui.

RÎNDUÏALĂ, *s. f.* V. orânduïală

RÎNDUNEA, *s. f.* V. rândunea.

RÎNDUNICĂ, *s. f.* V. rândunică.

RÎNI (a), *v.* nettoyer, enlever les ordures. || *O rîni sub cai*, nettoyer le crottin des chevaux. || *Fata rînesce fontâna* (I. CREANGĂ), la jeune fille nettoye le puits. || *De treĭ orĭ am rînit-o afară, de treĭ orĭ a venit înapoĭ* (S. NĂD.); trois fois je l'ai jetée dehors, trois fois elle est revenue.

CONJ. *Ind. pr.* rînesc. — *Inf. pr.* a rîni. — *Part. pr.* rînind. — *Part. pas.* rînit.

RINICHIŬ, *s. m.* rognon.

PLUR. *sans art.* rinichĭ; — *avec l'art.* rinichiĭ.

RÎNJI (a), *v.* V. a rânji.

RINOCER, *s. m.* rhinocéros *(zool.)*.

PLUR. *sans art.* rinocerĭ; — *avec l'art.* rinocerii.

RÎNZĂ, *s. f. (Mold.)* V. rânză.

RÎPA, *s. f.* escarpement, ravin, précipice. || bord escarpé, berge, haut talus. *Ripa maluluĭ*, le talus. || *O ripă înfricoşată sta deschisă înaintea sa, prin care era cu neputinţă să treacă* (P. ISPIR.); devant elle s'ouvrait un ravin effrayant qu'il lui était impossible de franchir. Loc. *A da de ripă pe cineva*, perdre quelqu'un. || *A se da de rîpă*, se tuer, *et (fam.)* se mettre dedans, se blouser.

PLUR. *sans art.* ripe; — *avec l'art.* ripele.

RÎPOS, *adj.* escarpé, raviné. *Munţĭ ripoşĭ*, des montagnes escarpées. || *Loc ripos*, terrain raviné.

F. GRAM. *f. s.* ripoasă; *m. pl.* ripoşĭ; — *f. pl.* ripoase.

RIPS, *s. n.* reps.

RÎS, *part. pas. de* a rîde.

RÎS, *s. n.* rire, risée, moquerie. || *După rîs cunoscĭ pe nebunĭ* (HINŢ.), on reconnaît les fous à leur rire. || *A lua în rîs pe cineva*, se moquer de quelqu'un, prendre en moquerie. || *A face de rîs*, rendre ridicule. || *A ’şĭ face rîs de cineva*, se moquer de quelqu'un. — *Nu ţi-oiŭ mai da parale să-ţĭ facĭ rîs de dinsele*, je ne te donnerai plus d'argent pour que tu le gaspilles sottement. || *Eĭ începură a se căi de rîsul ce făcuseră de fratele lor* (P. ISPIR.), ils commencèrent à regretter de s'être moqués de leur frère. || *Copilul rîde şi eănd nu e de rîs* (GOL.), l'enfant rit même lorsqu'il n'y a rien de risible. || *A se face de rîsul lumeĭ*, devenir la risée de gens. || *A se strîmba de rîs*, crever de rire, rire à se tordre. || *Nu ne mai rămînea inima de rîs* (N. GANE), nous n'avions plus envie de rire. || *A fi* et *A ajunge de rîs*, devenir la risée. — *A fi de rîsul tîrguluĭ*, devenir la risée de toute la ville. — *A fi de rîsul chioareĭ*, être la risée même d'une personne ridicule. || *Ţine-ţĭ rîsul*, retiens-toi de rire. || Loc. *Fir-aĭ de rîs să fiĭ!* Que le diable soit de toi! || *A nu avea banĭ de rîs în pungă*, loger le diable dans sa bourse, ne pas avoir le sou.

PLUR. *san sart.* rîsurĭ; — *avec l'art.* rîsurile.

2. **RÎS**, *s. m.* lynx *(zool.)*.

PLUR. *sans art.* rîşĭ; — *avec l'art.* rîşiĭ.

RISC, *s. m.* risque *(néol.)*.

RISCA (a), *v.* risquer *(néol.)*.

RIŞCĂ, *s. f.* V. hrîşcă.

RIŞCAŞĂ, *s. f. [Trans.]* riz.

RISCAT, *adj.* risqué *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* riscată; — *m. pl.* riscaţĭ; — *f. pl.* riscate.

RÎSCHITOR *s. n.* V. răschitor.

RÎSET, *s. n.* rire, éclat de rire, rire ironique.

PLUR. *sans art.* risete; — *avec l'art.* risetele.

RISIC, *s. n.* V. rizic.

RISIPĂ, *s. f.* 1° débandade, défaite, déroute. 2° prodigalité, folles dépenses. || *După risipa de la Ojoenĭ a luĭ Vasilie Vodă* (MIR COST.), après la défaite du prince Basile à Ojojeni. || *În risipă*, à la débandade. — *S'aŭ dus în risipă* (N. MUSTE), ils sont partis en déroute.

PLUR. *sans art.* risipe; — *avec l'art.* risipele.

RISIPI (a), *v.* 1° disperser, détruire, ruiner, démolir de fond en comble. 2° éparpiller, disperer, mettre en déroute. 3° faire des prodigalités, de folles dépenses, prodiguer. || *Aŭ risipit turnul* (N. MUSTE), il démolit la tour de fond en comble. || *Cĭobanul năsdrăvan oile sale risipesce* (GOL.), le berger maladroit disperse ses brebis. || *’Şĭ a risipit averea*, il a follement dépensé sa fortune. || Loc. *Plîngea de se risipĭa* (I. NECULC.), il pleurait à chaudes larmes.

CONJ. *Ind. pr.* risipesc. — *Imparf.* risipîam. — *Pas. déf.* risipiĭ. — *Pl. que parf.* risipesc. — *Fut. pr.* voiŭ risipi. — *Cond. pr.* aş risipi. — *Impér.* risipesc, risipeştĭ — *Subj. pr.* să risipesc, să risipeştĭ, să risipească. *Inf. pr.* a risipi. — *Part. pr.* risipind. — *Part. pas.* risipit.

RISIPI (a se), *vr.* se disperser, s'éparpiller, disparaître, s'évanouir. || *Norii s'au risipit*, les nuages se sont dispersés. || *Când adevărul se ivesce, atunci minciuna se risipesce* (Gol.); quand la vérité apparaît, le mensonge s'évanouit.

RISIPIRE, *s. f.* 1° action de disperser, détruire, de ruiner, de démolir de fond en comble. || 2° action de disperser, de mettre en déroute. 3° action de faire des prodigalités, de faire de folles dépenses.

Plur. *sans art.* risipiri; — *avec l'art.* risipirile.

RISIPIT, *adj.* dispersé, démoli, ruiné, en ruines. || mis en déroute. || prodigué. || *O monăstire risipită*, un monastère en ruines.

F. Gram. *f. s.* risipită; — *m. pl.* risipiți; — *f. pl.* risipite.

RISIPIT, *s. n.* destruction, anéantissement.

RISIPITOR, *s. m.* prodigue.

Plur. *sans art.* risipitori; — *avec l'art.* risipitorii.

RÎȘNIȚĂ, *s. f.* V. rășuiță.

RISTEU, *s. n.* V. resteu.

RISTIC, *s. m.* antimoine. || *Gogoașă de ristic*, pâte faite d'un mélange de noix de gale brûlée et d'antimoine et qui sert à noircir les sourcils.

RISTOS, *s. pr. (pop.)* p. Christos.

RIT, *s. n.* rite.

Plur. *sans art.* rituri; — *avec l'art.* riturile.

RÎT, *s. n.* extrémité du groin. || groin en général. *Porcul sta cu ritul la ușă* (N. Bogd.), le porc restait le nez contre la porte. || Loc. *Belciug de aur la ritul porcului* (A. Pann), *(litt.* anneau d'or au nez du pore), des perles à des cochons.

Plur. *sans art.* rituri; — *avec l'art.* riturile.

RÎT, *s. n. [Trans.]* V. liveadă.

RÎTAN, *adj.* V. ritos.

RÎTI, *s. m.* lettre de l'alphabet cyrillique (P=r).

RITM, *s. n.* rythme.

Plur. *sans art.* ritme; — *avec l'art.* ritmele.

RITMAT, *adj.* rythmé.

F. Gram. *f. s.* ritmată; — *m. pl.* ritmați; — *f. pl.* ritmate.

RITMIC, *adj.* rythmique.

F. Gram. *f. s.* ritmică; — *m. pl.* ritmici; — *f. pl.* ritmice.

RITOR, *s. m.* rhéteur (A. Pann). || V. retor.

RITOS, *adv. (anc.)* formellement, expressément.

RÎTOS, *adj.* grossier.

F. Gram. *f. s.* ritoasă; — *m. pl.* ritoși; — *f. pl.* ritoase.

RITUAL, *adj.* rituel.

F. Gram. *f. s.* rituală; — *m. pl.* rituali, — *f. pl.* rituale.

RITUAL, *s. n.* rituel.

Plur. *sans art.* rituale; — *avec l'art.* ritualele.

RÎU, *s. n.* rivière. *Fetele merg la rîu ca să spele rufele*, les jeunes filles vont à la rivière pour laver le linge. || *Le umeri pletele 'i curg rîu* (Coșb.), ses cheveux roulent sur ses épaules comme un flot.

Plur. *sans art.* rîuri; — *avec l'art.* rîurile.

RÎULEȚ, *s. n.* petite rivière, ruisseau.

Plur. *sans art.* riulețe; — *avec l'art.* riulețele.

RÎUREAN, *s. m.* habitant des rives, riverain.

Plur. *sans art.* riurenî; — *avec l'art.* riurenii.

RÎURĂ, *s. n. pl.* fleurs brodés sur les chemises paysannes.

RÎURI (a) *v. imp.* couler, fluer. || *Venia cu perul rîurind, rîu galben de mătasă* (Coșb.); elle venait avec les cheveux flottants, flot de soie blonde.

RÎURIRE, *s. f.* action de couler, de fluer.

RÎUȘOR, *s. n.* petite rivière, ruisseau, *dim.* de rîu.

RIVAL, *s. m.* rival. || V. protivnic.

Plur. *sans art.* rivali; — *avec l'art.* rivalii.

RIVALĂ, *s. f.* rivale. || V. protivnic.

Plur. *sans art.* rivale; — *avec l'art.* rivalele.

RIVALITATE, *s. f.* rivalité.

RIVALIZA (a), *v.* rivaliser.

Conj. *Ind. pr.* rivalizez. — *Inf. pr.* a rivaliza. — *Part. pr.* rivalizând. — *Part. pas.* rivalizat.

RIVALIZARE, *s. f.* action de rivaliser.

RÎVNĂ, *s. f.* zèle, ardeur, empressement. || aspiration, ambition. || *S'a născut în mine rîvna să însemnez al patriei mele întîmplări* (Zil. Rom.), l'ambition m'est venue de noter les événements de ma patrie. || *Împins numai de rîvna se afle adevărul* (Conv. Lit.), poussé pas le seul désir de connaître la vérité.

RÎVNI (a), *v.* aspirer, ambitionner, désirer ardemment. || *A rîvnit a fi împărat*, il a aspiré à être empereur. || *Căci Despotul sfîntăratul rîvnesce a-mea putere* (V. Alex.), car l'aventurier Despote aspire à prendre mon trône. || *Orbul rîvnesce la ceea ce i lipsesce* (Gol.), l'aveugle désire ce qui lui manque.

Conj. *Ind. pr.* rîvnesc. — *Imparf.* rîvnîam — *Pas. déf.* rîvnii — *Pl. q. parf.* rîvnisem. — *Fut. pr.* voiu rîvni. — *Cond. pr.* aș rîvni. — *Impér.* rîvnește, rîvniți. — *Subj. pr.* să rîvnesc, să rîvnești, să rîvnească. — *Inf. pr.* a rîvni. — *Part. pr.* rîvnind. — *Part. pas.* rîvnit.

RÎVNIRE, *s. f.* action d'aspirer, d'ambitionner. || aspiration, ambition. || *Are un obraz pe care se citesce o prostatică rîvnire la mărimĭ* (A. ODOB.), il a un visage sur lequel on lit une sotte aspiration vers les grandeurs.

PLUR. *sans art.* rîvnirĭ; — *avec l'art* rîvnirile.

RÎVNITOR, *adj.* qui aspire, qui ambitionne. || *Rîvnitor chiar la domnie, vornicul otrăvi intr'ascuns pe bunul Petru* (A. ODOB.); aspirant même au trône, il empoisonna secrètement le bon Pierre.

F. GRAM. *f. s.* rîvnitoare; — *m. pl.* rîvnitorĭ; — *f. pl.* rîvnitoare.

RÎZĂ, *s. f.* baillon, guenille.

PLUR. *sans art.* rize; — *avec l'art.* rizele.

RIZIC, *s. n.* risque *(nïol.)*.

RIZILIC, *s. n. (pop.)* dédain, mépris. || *Să nu 'şĭ maĭ facă aşa rizilie de capul nostru* (N. BOGD.), qu'il ne se moque plus de nous comme cela.

RÎZOS, *adj.* baillonneux, déguenillé.

F. GRAM. *f. s.* rîzoasă; — *m. pl.* rîzoşĭ; — *f. pl.* rîzoase.

1. **ROABĂ**, *s. f.* 1° *(anc.)* prisonnière de guerre. || 2° esclave.

2. **ROABĂ**, *s. f.* brouette.

PLUR. *sans art.* roabe; — *avec l'art.* roabele.

ROADĂ, *s. f.* produit de la terre, fruit. || *pas ext.* récolte. || *A mâncat roada de pâne la multe părţĭ* (N. COSTIN), elles détruisirent le blé en herbe en beaucoup d'endroit. || *Pomul se cunoasce din roadă*, on connait l'arbre à son fruit. || *Nicĭ un fel de roadă nu s'aŭ făcut, nefiind ploĭ toată vara* (CHR. ANON.); il n'y a eu aucune espèce de produit, car il n'a pas plu tout l'été. || *Ast-fel umana roadă, în calea cĭ inghĭeţată, se petrifieă unul în sclav, altu 'mpărat* (M. EMIN.); ainsi les créatures humaines, dans leur route glacée, se pétrifie l'une en esclave, l'autre en empereur. || LOC. *A da roade*, donner des résultats.

PLUR. *sans art.* roade; — *avec l'art.* roadele.

ROADE (a) *v.* ronger, grignoter. || corroder, éroder. || *A roade un os*, ronger un os. || *Cel maĭ tare roade osul cel maĭ mare* (GOL.), le plus fort ronge l'os le plus gros. || *Cânele osul nu 'l roade, dar nicĭ pe altul nu 'l lasă să 'l roadă;* le chien ne ronge pas l'os, mais il ne laisse pas un autre le ronger. || LOC. *Me roade la inimă de foame ce mi-e* (I. CREANGĂ), je meurs de faim. || *O rodea la ficaţĭ călcarea poruncei tatălui sĕu* (COL. LUĬ TRAIAN), elle regrettait amèrement d'avoir enfreint l'ordre de son père. || *Me roade o măsea*, une dent me fait mal. || *'Mĭ roade capul*, il ne me laisse pas trenquille, il me persécute. || *Fiecare ştie unde 'l roade gheata*, chacun sait où son soulier le blesse.

CONJ. *Ind. pr.* rod, rozĭ, roade. — *Imparf.* rodeam. — *Pas. déf.* roseĭ. — *Pl. q. parf.* rosesem. — *Fut. pr.* voiu roade. — *Cond. pr.* aş roade. — *Impér.* roade, roadeţĭ. — *Subj. pr.* să rod, să rozĭ, să roadă. — *Inf. pr.* a roade. — *Part. pr.* rozând. — *Part. pas.* ros.

ROADE (a se), *cr.* se ronger. || se corroder, s'éroder. || s'user (par le frottement).

ROADERE, *s. f.* action de ronger, de grignoter. || action de corroder, d'éroder. || rongement, grignotement, corrosion, érosion.

ROAGĂ, 1*e pers. sing. ind. pr.*, 2*e pers. sing. impér.*, 3*e pers. sing. subj. pr. du verbe* a ruga.

ROATĂ, *s. f.* roue, cercle. || *Roată cu măsele*, roue dentelée. || *Roată cu cupe*, roue à auget. || *Roate ferecate*, roues entourées d'un cercle en fer. || *Ca roata ce se învirtesce pururea pe fusul eĭ* (GOL.), comme la roue qui tourne toujours autour de son axe. || LOC. *Vede o roată mare de oamenĭ împrejurul luĭ* (N. BOGD.), il voit un grand cercle de gens autour de lui || *Păunul făcênd coada roată*, le paon faisant la roue. || *A sta roată*, faire cercle, entourer. — *Câteva muĭerĭ din sat făcură roată în jurul eĭ*, quelques femmes du village firent cercle autour d'elle. || *A da o roată* faire le tour de. || || *A se face roată*, faire la roue. — *Cum vĕzură diligenţa, copiiĭ alergară în gloate, unĭĭ să se dea peste cap, alţĭ să se facă roată.* (P. ISPIR.) Dès qu'ils aperçurent la diligence, les enfants accoururent en bandes, les uns pour faire la culbute, les autres pour faire la roue. || *A trage un boŭ pe roată*, opération que l'on fait pour guérir un bœuf d'une foulure à la patte. || *Cât se învirtesce o roată* (GOL.), très vite, en très peu de temps. || *A face ochiĭ roată*, regarder autour de soi. — *Să 'mĭ fac ochişoriĭ roată, să me uit la lumea toată* (P. POP.); je veux regarder autour de moi pour voir le monde tout entier. || *Aruncă roată priviriĭ în adunare* (I. L. CARAG.), il jette des regards circulaires dans l'assemblée. || *Boala intră ca prin roata carului şi ese ca prin urechia acului*, la maladie vient facilement et s'en va difficilement. || *Are să-i-ia roatele de la sanie; (lit.* il prendra les roues de son traineau), se dit lorsque quelqu'un veut poursuivre un pauvre diable qui n'a rien.

PLUR. *sans art.* roate *et* roţĭ; — *avec l'art.* roatele *et* roţile.

2. **ROATĂ**, *s. f. (anc.)* compagnie *(t. milit.)*. || *Treĭ roate de nemţĭ* (MIR. COST.), trois compagnies d'Autrichiens.

3. **ROATA**, *s. f. [Trans.]* rouet. || *[Cor.]* devidoir.

4. **ROATA**, *s. f.* rondelette percée de trous qui est à l'extrémité inférieure de la batte à beurre.

ROATA (de-a —). *loc. adv.* en roulant, en faisant la culbute. || *O stâncă ce se duce de-a roata în vale*, un rocher qui dégringole en roulant. || *Vîntul ducea păsările de-a roata în aer*, le vent emportait les oiseaux en tournoyant dans l'air.

ROB *s. m.* 1° *(anc.)* captif, prisonnier de guerre. 2° esclave. *Slobod om este acela care nu poftesce multe lucruri şi ĭarăşi rob este acela care le poftesce şi le nădăjduesce* (C. DIN GOL.); celui qui ne désire pas beaucoup de choses est un homme libre, tandis que celui qui désire beaucoup de choses et les espère est un esclave. || *Calea robilor* et *Drumul robilor*, la voie lactée.

PLUR. *sans art.* robi; — *avec l'art.* robii

ROBACIU, *adj. [Mold.]* laborieux, travailleur, actif. || *Găsise una, naltă şi uscătivă, însă robace şi supusă* (I CREANGĂ); il en avait trouvé une, grande et sèche, mais active et obéissante.

F. GRAM. *f. s.* robace; — *m. pl.* robaci; — *f. pl.* robace.

ROBESCE, *adv.* comme un esclave.

ROBI (a). *v.* 1° faire prisonnier de guerre || réduire à l'eslavage, mettre sous le joug, asservir, assujettir. 2° captiver, fasciner, mettre à ses pieds, prendre dans ses lacs. || *Ea robi toate inimile*, elle captiva tous les cœurs.

CONJ. *Ind. pr.* robesc. — *Impf.* robiam. — *Pas. déf.* robii. — *Pl. q. parf.* robisem. — *Fut. pr.* voiu robi. — *Cond. pr.* aş robi. — *Impér.* robesc, robiţi. — *Subj. pr.* să robesc, să robeşci, să robească. — *Inf. pr.* a robi. — *Part. pr.* robind. — *Part. pas.* robit.

ROBI (a se), *vr.* 1° se mettre sous le joug, accepter la servitude, s'asservir, s'assujettir. || 2° se laisser captiver.

1. **ROBIE**, *s. f.* esclavage, servitude, assujettissement, sujétion.

2. **ROBIE**, *s. f. (anc.)* prisonniers de guerre. || *Au făcut mare robie şi plean* (MIR. COST.), il fit beaucoup de prisonniers et de butin.

ROBIRE, *s. f.* 1° action de faire prisonnier de guerre, de réduire à l'esclavage, de mettre sous le joug, d'asservir, d'assujettir. || 2° action de captiver, de fasciner.

ROBOT, *s. n. [Trans.]* corvée. || *Zile de robot*, journées de corvée.

ROBOTĂ. *s [Trans.]* V. robot.

ROBOTAŞ, *s. m. [Trans.]* corvéable.

PLUR. *sans art.* robotaşi; — *avec l'art.* robotaşii.

ROBOTI (a). *v. [Mold.]* travailler, à de gros ouvrages, travailler de ci de là

ROBUST, *adj.* robuste. || V. **puternic** *et* **voinic**.

ROCHIE, *s. f.* robe.

PLUR. *sans art.* rochii; — *avec l'art.* rochiile.

ROCHIŢĂ, *s f. dim de* rochie.

ROCHIŢA-RÂNDUNELEI, *s. comp.* liseron, volubilis *(bot.)*.

ROCIU, *s. n.* filet de pêche.

ROCOINĂ, *s. f.* V. răcoină.

ROCOŞAN, *s. m. (anc.)*, rebelle, révolté. || *Împotriva lui Dumnezeu rocoşan* (CANTEM.) révolté contre Dieu.

ROCOŞELNIC, *adj.* rebelle, révolté (N. COSTIN)

ROCOŞENIE *s. f. (anc.)* révolte, rébellion.

ROCOŞI (a se), *vr. (anc.)* se révolter. || *S'au rocoşat asupra hanului lor* (N. MUSTE), ils se sont révoltés contre leur khan. || *În anul împărăţiei sale... s'au rocoşit Jidanii asupra imparatului.* (N. COSTIN) Sous son règne, les Juifs se sont révoltés contre l'empereur.

ROCOŞIRE, *s. f. (anc.)* action de se révolter. || *În al şeaselea an al împărăţiei sale rocoşirile lărţilor le uşeză* (N. COSTIN), dans la sixième année de son règne il réprima les révoltes des Parthes. || *Tot isbutiseră deci boierii cu rocoşirea lor* (AL. XEN.), donc la révolte de boyards avait tout de même réussi.

ROCOŞIT, *s. n. (anc.)* révolté, rebelle.

PLUR. *sans. art.* recoşiţi; — *avec l'art.* rocoşiţii.

ROCOŞITURĂ, *s. f. (anc.)* révolte, rébellion.

ROCOŢEL, *s. m.* holostée *(bot.)*.

ROD, *1ère pers. sing. et 3e pers. pl. ind. pr. et subj. pr. du verbe* a roade.

ROD, *s. n.* fruit. || *A da rod*, produire des fruits, donner des fruits. || *Ce rodul seu dă la vremea sea* (PS SCH.) qui donne son fruit en son temps. || *Araciĭ plecaţi sub greutatea rodului*, les paisseaux ployant sous le poids des fruits. || *Dacă floare ţi-o păzeşci, rod bun dobândeşci* (GOL.); si tu soignes la fleur, tu obtiendras un bon fruit. || *Rodul nu cade departe de pom, (litt.* le fruit ne tombe pas loin de l'arbre), bon chien chasse de race. || *Cine ştie cine a cresce rodul pântecului mu'* (C. KONAKI) Qui sait qui élèvera le fruit de mes entrailles? || *Rodul omenesc* (VARLAAM), le genre humain. || LOC. *Când ea simţi rodurile căsătoriei* (P. ISPIR) quand elle se sentit enceinte.

1. **RODAN**, *s. n. (anc.)* roue (instrument de supplice).

2. **RODAN**, *s. n.* 1° rouet, devidoir (CIHAC).

RODĂNI (a), *v.* rouer.

Conj. *Ind. pr.* rodănesc. — *Inf. pr.* a rodăni. — *Part. pr.* rodănind.—*Part. pas.* rodănit.

RODĂNIRE, *s. f.* action de rouer.

RODĂNIT, *adj.* roué.

F. Gram. *f. s.* rodănită;—*m. pl.* rodăniți; — *f. pl.* rodănite.

RODEA, *s. f.* V. roibă.

Plur. *sans art.* roduri; — *avec l'art.* rodurile.

RODI (a), *v.* produire des fruits. || *Sunt mulți pomi care nu rodesc*, il y a beaucoup d'arbres qui ne produisent point de fruits. || *Banul ascuns în pământ nici crește, nici rodește ;* l'argent caché en terre ne pousse ni ne donne des fruits.

Conj. *Ind. pr.* rodesc. — *Inf. pr.* a rodi.—*Part. pr.* rodind. — *Part. pas.* rodit.

RODIE, *s. f.* grenade *(bot.)*.

Plur. *sans art.* rodii; — *avec l'art.* rodiile.

RODINE, *s. f. pl.* [*Mold.*] cadeaux (œufs, poulets, rayons de miel, etc.) que les amis et voisins font à la nouvelle accouchée. || *A se duce în rodine*, aller chez une nouvelle accouchée (avec des cadeaux).

RODINÍ, *s. m. pl.* [*Buc.*] V. rodine.

RODIRE, *s. f.* action de produire des fruits.

RODITOR, *adj.* fructifère, fertile, fécond, productif, fructueux, prolifique. *Pom roditor*, arbre fruitier. || *Pe sărac nu 'l întreba de este acest an roditor, căci pentru el sunt toți neroditori* (C. din Gol.); ne demande pas au pauvre si cette année-ci a été fertile, car pour lui toutes les années sont infécondes.

F. Gram. *f. s.* roditoare; — *m. pl.* roditori;—*f. pl.* roditoare.

RODIŬ, *s. m.* grenadier *(bot.)*.

RODNICI (a), *v.* féconder, fertiliser, faire fructifier. || *Țăranii rodniciau pământul ținând coarnele plugului* (C. Boll.), les paysans fécondaient la terre en la labourant.

Conj. *Ind. pr.* rodnicesc. — *Inf. pr.* a rodnici. — *Part. pr.* rodnicind.—*Part. pas.* rodnicit.

RODNIC, *adj.* fertile, productif, fécond. || *Vezi că fusese rodnică Sârboaica* (P. Ispir.), c'est que la Serbe avait été féconde (avait eu beaucoup d'enfants).

F. Gram. *f. s.* rodnică; — *m. pl.* rodnici; — *f. pl.* rodnice.

RODNICIE, *s. f.* fertilité, fécondité, productivité.

RODODAFIN, *s. m.* laurier rose *(bot.)*.

RODOZAHAR, *s. n.* confiture de feuilles de roses.

RODUL-PĂMÎNTULUĬ, *s. coup.* pied-de-veau, giron, gouet ordinaire *(bot.)*.

ROFIÍ, *s. f. pl.* [*Buc.*] V. rohii.

ROG, 1ère *pers sing. et subj. pr. du verbe* a ruga.

ROGOJINĂ, *s. f.* paillasson, natte de roseau.

Plur. *sans art.* rogojine; — *avec l'art.* rogojinele.

ROGOZ, *s. m.* jonc à balais, roseau à balais *(bot.)*. || Loc. *A se duce la rogoz*, (S. Fl. Mar). mourir.

ROHATCĂ, *s. f.* [*Mold.*] barrière. || *Când intrăm pe rohatca Păcurarĭ* (I. Creangă), quand nous entrons par la barrière Pâcurari.

ROHIÍ, *s. pl.* [*Mold.*] croûtes de lait.

ROI (a), *v. imp.* essaimer, se grouper en essaim. || voler en bourdonnant, voltiger, voleter, folâtrer. || *In curtea unei case marĭ roesc cârdurĭ de copiĭ sburdalnicĭ* (Al. Vlah.), dans la cour d'une grande maison folâtrent des bandes d'enfants espiègles.

Conj. *Ind. pr.* roesc. — *Inf. pr.* a roi.—*Part. pr.* roind. — *Part. pas.* roit.

ROI (a se), *vr.* essaimer, former un nouvel essaim.

ROÍB, *adj.* rouget, tirant sur le roux.

F. Gram. *f. s.* roibă; — *m. pl.* roibĭ; — *f. pl.* roibe.

ROÍB, *s. m.* cheval alezan. || *Roĭbul meŭ fŭgĭa* (P. Pop.), mon cheval courait.

Plur. *sans art.* roibĭ;—*avec l'art.* roibiĭ.

ROÍBĂ, *s. f.* garance *(bot.)*.

ROÍBULEȚ, *s. m. dim. de* roib.

ROÍNIC, *adj.* qui essaime.

1. **ROÍNIȚĂ**, *s. f.* mélisse officinale *(bot.)*.

2. **ROÍNIȚĂ**, *s. f.* petite ruche portative qui sert à recueillir les nouveaux essaims.

Plur. *sans art.* roinițe; — *avec l'art.* roinițele.

ROIRE, *s. f.* action d'essaimer. || action de voler en bourdonnant, de voltiger, de voleter.

ROIT, *s. n.* essaimage.

ROIŬ, *s. n.* essaim. || *O oaste ce era ca un roiu fără matcă* (Mir. Cost.), une armée qui était comme un essaim sans reine (en débandade). || *Un roiŭ de fluturĭ albĭ* (V. Alex.), un vol de blancs papillons. || *Roĭurĭ de muscuțe* (I. L. Carag.), des essaims de moucherons.

Plur. *sans art.* roiurĭ; — *avec l'art.* roiurile.

ROJDIT, *adj. (anc.)* brisé (Cantem.).

ROL, *s. n.* rôle.

Plur. *sans art.* rolurĭ; — *avec l'art.* rolurile.

ROM, *s. pr.* V. rîm.

ROMA, *s. pr.* Rome.

1. **ROMAN**, *s. m.* Romain.

Plur. *sans art.* Romanĭ; — *avec l'art.* Romanii.

2. **ROMAN**, *s. m.* Roman.

Plur. *sans art.* Romanĭ;—*avec l'art.* Romanii.

3. **ROMAN**, *s. m.* V. romanița mare *et* romanița puturoasă.

1. **ROMAN**, *adj.* romain, de Rome. || *Poporul roman*, le peuple romain.

2. **ROMAN**, *adj.* roman. || *Dialectele române*, les dialectes romans.

F. Gram. *f. s.* română; — *m. pl.* români; — *f. pl.* române.

1. **ROMÂN**, *s. m.* 1° Roumain. || 2° homme, on. || 1° *Sunt Român*, je suis Roumain. || *Măcar că și la istorie și la graiul străinilor și intre sine. cu vreme, cu veacuri, cu primenele, iau și dobândesc și alte numiri, iar acela ce este vechiu nume stă neclintit Român* (Mir. Cost.). Bien que, dans l'histoire, dans le langage des étrangers et même entre eux, par suite des circonstances, du temps, des changements, ils prennent et reçoivent d'autres dénominations, le vieux nom de Roumain reste immuable. || 2° *Apoĭ nu era destul că se tocmĭa cu bietul Român tocmeală ca la ușa oborului?* (P. Ispir.) Et puis n'était-ce pas assez qu'il marchandât comme un ladre avec le pauvre homme. || *Vorba Românuluĭ*, comme on dit. || *Pină ce 'i se urcă Românuluĭ*, jusqu'à ce qu'on en eût plein le dos.

Pluр. *sans art.* Români;—*avec l'art.* Românii.

2. **ROMÂN**, *s. m.* V. rumân.

Pluр. *sans art.* Români;—*avec l'art.* Românii.

ROMÂN, *adj.* roumain. || *Poporul român*, le peuple roumain. || *Limba română*, la langue roumaine.

F. Gram. *f. s.* română; — *m. pl.* români; — *f. pl.* române.

ROMÂNAȘ, *s. m. dim. de* Român. || *Era un brad de Românaș* (P. Ispir.), c'était un vaillant gars.

ROMÂNCĂ, *s. f.* Roumaine.

Pluр. *sans art.* Românce; — *avec l'art.* Românele.

ROMÂNCUȚĂ, *s. f. dim. de* Româncă.

ROMANESC, *adj.* romanesque.

F. Gram. *f. s.* românească; — *m. et f. pl.* românești.

ROMANESC, *adj.* roumain. || *Obiceiurile românești*, les habitudes roumaines.

F. Gram. *f. s.* românească; — *m. et f. pl.* românești.

ROMÂNESCE, *adv.* en roumain, comme un Roumain. || *A vorbi românește*, parler roumain. || *A spune românește*, dire vertement.

ROMÂNI (a), *v.* roumaniser. || V. a româniza.

ROMÂNIA, *s. f. avec l'art.* la Roumanie. || *Regatul Românieĭ*, le royaume de Roumanie.

ROMANIC, *adj.* romanique. || *Limba română e o limbă romanică*, la langue roumaine est une langue romanique.

F. Gram. *f. s.* românică; — *m. pl.* românici; — *f. pl.* românice.

ROMÂNICA, *s. f.* pyrèthre *(bot.)*.

1. **ROMÂNIE** (pe), *loc. adv. (anc.)* en roumain. || *Care așa se înțelege pe românie* (N. Costin), ce qui veut dire en roumain.

2. **ROMÂNIE**, *s. f.* V. rumânie.

ROMÂNIME, *s. f. (coll.)* l'ensemble des Roumains.

ROMÂNISM, *s. n.* Roumanisme.

ROMÂNIT, *adj.* roumanisé. || *Cuvinte latinești românițĭ*, des mots latins roumanisés. || *Familia luĭ era cu totul românită* (A. Odob.), sa famille était complètement roumanisée.

F. Gram. *f. s.* românită; — *m. pl.* românițĭ — *f. pl.* românite.

ROMANIȚĂ, *s. f.* 1° grande marguerite des champs *(bot.)*. || 2° *[Mold.]* camomille *(bot.)*. *Romanița mare*, chrysanthème des moissons. || *Romanița puturoasă*, marosite, camomille puante *(bot.)*. || *Eu pe un fir de romaniță voiu cerca de me iubescĭ* (M. Emin.), j'effeuillerai une marguerite pour voir si tu m'aimes.

ROMÂNIZA (a), *v.* roumaniser.

ROMÂNIZARE, *s. f.* roumanisation.

ROMANȚ, *s. n.* roman.

Pluр. *sans art.* romanțe; — *avec l'art.* romanțele.

ROMANȚĂ, *s. f.* romance.

Pluр. *sans art.* romanțe; — *avec l'art.* romanțele.

ROMANTIC, *adj.* romantique.

F. Gram. *f. s.* romantică; — *m. pl.* romantici; — *f. pl.* romantice.

ROMANȚIER, *s. m.* romancier.

Pluр. *sans art.* romanțieri; — *avec l'art.* romanțierii.

ROMANȚIOS *adj. (pop.)* romanesque.

ROMLEAN, *s. m.* V. Rimlean.

ROMNIC, *s pr.* V. Rîmnic.

ROMOSTIN, *s. m.* variété de raisin.

RONDUNICĂ, *s. f.* V. rândunică.

RONDUNIȚA, *s. f.* dompte-venin *(bot.)*.

RONȚ, *s. n.* rond-point.

Pluр. *sans art.* ronturi; — *avec l'art.* ronturile.

RONȚAI (a), *v.* croquer, grignoter. || croustiller. || *Șoarecĭĭ rontăesc*, les souris grignotent. || *Un purcel fript și fript așa în cât pielea purcelului sa rontăească în gura când o mănca-o* (P. Ispir.); un cochon de lait rôti, mais rôti de telle sorte que sa peau croustille sous la dent quand on en mangera.

Conj. *Ind. pr.* rontăesc.—*Inf. pr.* a rontăi.—*Part. pr.* rontăind. — *Part. pr.* rontăit.

RONȚAĬALA, *s. f.* grignotement.

RONȚAIRE, *s. f.* action de croquer, de grignoter.

RONȚĂITURĂ, *s. f.* croquement, grignotement.

RONȚĂIT, *part. pas. de* a ronțăi.

RONȚĂIT, *s. n.* le fait de croquer, de grignoter.

ROPOT, *s. n. [Mold.]* trot, bruit de trot. || *Un ropot de cai*, un bruit de trot de chevaux. || *D'ale riurilor ape ce sclipesc fugind în ropot* (M. Emin.); les eaux des rivières qui brillent dans leur course rapide.

ROPOTI (a), *v. imp. [Mold.]* trotter.

ROS, *adj.* rongé, usé. || *E ros ca ceafa boului de jug* (A. Pann), il est usé comme la nuque du bœuf l'est par le joug. || *Cu-a lui haină roasă 'n coate* (M. Emin.); avec son habit rapé aux coudes.

F. Gram. *f. s.* roasă;—*m. pl.* roși; — *f. pl.* rouse.

ROȘ, *adj. et s.* V. roșiu.

ROS *et* **roz**, *adj.* rose. || *Pe o sofa rosă* (M. Emin.), sur un sopha rose. || V. trandafiriu.

ROSĂ *et* **rază**, *s. f.* rose. || *Rose roșie de Sisas* (M. Emin.); des roses rouges de Syra. || V. trandafir.

ROȘAȚĂ, *s. f. [Buc.]* V. roșeață *et* rohii.

ROȘĂȚEA, *s. f.* jonc fleuri *(bot.)*.

ROȘATIC, *adj.* rougeâtre.

F. Gram. *f. s.* roșatică; — *m. pl.* roșatici; — *f. pl.* roșatice.

ROSĂTURĂ, *s. f.* V. rozătură.

ROȘCĂ, *s. m.* nom que le paysan donne à son chien.

ROȘCAT, *adj.* rouge. || *Roșcat la față*, rouge de visage.

F. Gram. *f. s.* roșcată; — *m. pl.* roșcați; — *f. pl.* roșcate.

ROȘCOV, *s. m.* caroubier *(bot.)*.

Plur. *sans art.* roșcovi; — *avec l'art.* roșcovii.

ROȘCOVĂ, *s. f.* caroube *(bot.)*. || *Adu nisce roșcove ist băiet* (I. Creangă), apporte des caroubes pour cet enfant.

Plur. *sans art.* roșcove;—*avec l'art.* roșcovele.

ROȘCOVAN, *adj.* roux. || *Un om roșcovan*, un homme roux.

F. Gram. *f. s.* roșcovă;—*m. pl.* roșcovani;—*f. pl.* roșcovane.

ROȘEALĂ, *s. f.* rougeur.

Plur. *sans art.* roșeli; — *avec l'art.* roșelile.

ROȘEAȚĂ, *s. f.* 1° rougeur. || 2° croûtes de lait.

Plur. *sans art.* roșețe;—*avec l'art.* roșețele.

ROSETA, *s. f.* V. rozeta.

ROȘI (a), *v.* rougir, rendre rouge, empourprer. || rougoyer. || *A roși ouă*, rougir des œufs. || *Nu roșesce*, il ne rougit pas.

Conj. *Ind. pr.* roșesc. — *Imparf* roșiam. — *Pas. déf.* roși.—*Pl. q. parf.* roșisem.—*Fut. pr.* voiu roși. — *Cond. pr.* aș roși.—*Impér.* roșesce, roșiți.—*Subj. pr.* să roșesc, să roșești, să roșească. — *Inf. pr.* a roși.—*Part. pr.* roșind — *Part. pas.* roșit.

ROȘI (a se), *vr.* rougir, devenir rouge, cramoisi. || s'empourprer. || *De ce te roșești așa?* Pourquoi rougis-tu ainsi?

ROSIA, *s. pr. (anc.)* la Russie.

ROȘIETIC, *adj.* V. roșatic.

1 **ROȘII**, *s. n. pl.* orcanette, buglosse *(bot.)*.

2 **ROȘII**, *s. m. pl.* les Rouges, nom donné aux libéraux.

ROȘII-DE-ȚARĂ, *s. comp. (anc.)* corps de cavalerie que commandait le grand *l'aharnic*.

ROȘII-STRĂINI, *s. comp. (anc.)* corps de cavalerie composé d'étrangers.

1. **ROȘIOARĂ**, *s. f.* souci, calendule *(bot.)*. || *Roșioară selbatecă*, hépatique étoilée *(bot.)*.

2. **ROȘIOARĂ**, *s f.* 1° variété de raisin. || 2° variété de pommes.

3. **ROȘIOARĂ**, *s. f.* poisson blanc qui a des nageoires rouges.

ROȘIOR, *adj. dim. de* roșiu.

F. Gram. *f. s.* roșioară;—*m. pl.* roșiori;—*f. pl* roșioare.

ROȘIOR, *s. m.* hussard rouge.

Plur. *sans art.* roșiori; — *avec l'art.* rosiorii.

ROȘIRE, *s. f.* action de rougir.

ROȘIT, *part. pas. de* a roși.

ROȘIU, *adj.* rouge. || *Roșiu deschis*, rouge clair. || *Roșiu închis*, rouge foncé. || *Roșiu aprins*, *Roșiu ca sfecla*, *Roșiu ca focul* et *Roșiu ca para focului*, rouge vif, rouge ardent. || *Are perul roșiu*, il a les cheveux roux. || *Roșiu la față*, rubicond. || *Un fier roșiu*, un fer rouge. || *Ceară roșie*, de la cire à cacheter (rouge). || *A se face roșiu*, devenir rouge, cramoisi rougir. || *Casa e de roșiu*, le gros œuvre de la maison est achevé. || *Ban roșiu*, monnaie de cuivre || Loc. *Banul roșiu nu se pierde nici o dată*, chose de peu ne ne se perd jamais.

F. Gram. *f. s.* roșie; — *m. et. f. pl.* roșii

1. **ROȘIU**, *s. m.* cheval roux. *Pe roșiul încălica* (P. Pop.), il enfourchait son cheval roux.

2. **ROȘIU**, *s. n.* rouge. || *A da cu roșiul*, se mettre du rouge.

ROSMARIN, *s. m.* romarin *(bot.)* || *Rosmarin selbatec*, romarin sauvage, lédon *(bot.)*.

ROSOLIE, *s. f. [Trans.]* vin rouge chaud et sucré, rossolis, bergerette.

1. **ROST**, *s. n.* 1° *(anc.)* bouche. || 2° parler. || 1° *Ce de toate cuvintele ce es din rostul Domnului* (Ev. Cor.), mais de toute parole qui sort de la bouche du Seigneur. || *Spasesce-me de rostul leilor* (Ps Sch.), sauvez-moi de la gueule des lions. || *Moise aŭ avut pre singur Dumnezeu dascăl și învățător, cu rost către rost* (Mir. Cost.); Moïse eût Dieu seul pour maitre et pour enseigneur, lui parlant face à face. || 2° *Rostul eĭ cel blăjin* (P.

(spre), son doux parler. *De 'ți va fi faptul cu rostul, să trăești!* (V. Alex.) Si tes actes sont conformes à tes paroles, que Dieu te bénisse!

2. **ROST**, *s. n.* ordre, arrangement. || *Fără rost*, sans ordre. *Nu are nici un rost*, il n'a aucune suite dans ses idées, dans sa vie; il est en l'air, il n'a pas une position fixe. || *Făcură tot ce trebuia pentru rostul căsătoriei lor*, ils firent tous les préparatifs de leur mariage. *Rostul obicinuit de toate zilele*, le train habituel de tous les jours. || *A face rost de mâncare*, pourvoir au repas.

3. **ROST**, *s. n.* sens. || *O vorbă fără nici un rost*, un mot sans aucun sens. || *A da de rost*, saisir le sens *et* trouver. — *Două-zeci de găsci aŭ fost, uncia nu-i dau de rost* (T. Sper.); il y avait vingt oies, il y en a une qui est introuvable. || *Ce rost are aici?* Que cherche-t-il ici? || *A 'și pierde rostul*, ne plus être dans son assiette. — *Un sol indemănatec carele să nu'și piardă rostul în curțile împărătesci*, un envoyé habile qui ne perde pas la tête dans les cours impériales. || *Cu rost*, sensément, judicieusement. — *Cu rost ales*, judicieusement choisi.

4. **ROST**, *s. n.* joint d'une maçonnerie, rejointoyement || *Rosturi scobite*, refends.

5. **ROST**, *s. n.* 1° partie de la chaîne en avant des lisses dans le métier à tisser. || 2° *plus spéc.* angle formé par les fils de la chaîne et dans lequel on lance la navette.

Plur. *sans art.* rosturi; — *avec l'art.* rosturile.

ROST (de —), *loc. adv* V. pe de rost.

ROST (pe de —), *loc. adv.* par cœur. || *A ști pe de rost*, savoir par cœur.

ROSTARE, *s. n. pl.* petits clous dont se servent les charrons pour marquer la courbe de la roue et la place des rais.

ROȘTEIŬ, *s. n. [Trans.]* grillage, grille, treillis.

ROSTI (a), *v.* 1° ordonner, arranger, régler. || 2° prononcer, articuler. || *A rosti o sentință*, prononcer une sentence. || *A rostit un discurs*, prononcer un discours.

Cons. *Ind. pr.* rostesc. — *Imparf.* rosteam. — *Pas. déf.* rostii. — *Pl. q. parf.* rostisem. — *Fut. pr.* voiu rosti. — *Cond. pr.* aș rosti. — *Impér.* rostesce, rostiți. — *Subj. pr.* să rostesc, să rostești, să rostească. — *Inf. pr.* a rosti. — *Part. pr.* rostind. — *Part. pas.* rostit

ROSTI (a se), *vr.* se prononcer, donner son opinion. || *Nu s'a rostit până acum*, jusqu'à présent il ne s'est pas prononcé.

ROSTIRE, *s. f.* 1° action d'ordonner, d'arranger, de régler. || 2° action de prononcer, d'articuler, de se prononcer. || 3° action de rejointoyer. || prononciation, articulation. || *Rostirea exactă a sunetelor*, la prononciation exacte des sons.

Plur. *sans art.* rostiri; — *avec l'art.* rostirile.

ROSTIT, *part. pas. de* a rosti

ROSTITOR, *adj.* qui ordonne, qui arrange, qui règle. || *Puternice părinte, tu rostitor de soarte* (I. Neniț.); père tout puissant, toi qui règles les destins.

F. Gram. *f. s.* rostitoare; — *m. pl.* rostitori; — *f. pl.* rostitoare.

1. **ROSTOGOL**, *s. n.* culbute. || *Se duce rostogolul peste cap* (P. Pop.), il tombe en faisant la culbute.

2. **ROSTOGOL**, *s. n.* échipope à tête ronde *(bot.)*.

ROSTOGOL (d'a —), *loc. adv.* en roulant, en culbutant. || *Stânca venia d'a rostogol*, le rocher venait en roulant. || *A se duce d'a rostogol*, dégringoler. || *A da d'a-rostogol*, culbuter.

ROSTOGOLI (a), *v.* rouler, culbuter. || *Am rostogolit stânca către culmea întrevezută* (Vis. Doch.), nous avons roulé le rocher vers la cime entrevue.

Cons. *Ind. pr.* rostogolesc. — *Imparf.* rostogoleam. — *Pas. déf.* rostogolii. — *Pl. q. parf.* rostogolisem. — *Fut. pr.* voiu rostogoli. — *Cond. pr.* aș rostogoli. — *Impér.* rostogolește, rostogoliți. — *Subj. pr.* să rostogolesc, să rostogolești, să rostogolească. — *Inf. pr.* a rostogoli. — *Part. pr.* rostogolind. — *Part. pas.* rostogolit.

ROSTOGOLI (a se), *vr.* rouler, s'ébouler, faire la culbute. || *Banul e rotund, lesne se rostogolește*; l'argent est rond, il roule facilement.

ROSTOGOLIRE, *s. f.* action de rouler, de culbuter de s'ébouler, de faire la culbute.

ROSTOGOLIT, *part. pas. de* a rostogoli.

ROSTOPASCĂ, *s. f.* grande éclaire, herbe aux verrues *(bot.)*.

ROTOPAST, *s. m.* V. rostopască.

ROSTUI (a), *v.* rejointoyer *(t. de mac.)*.

ROSTUIALĂ, *s. f.* rejointoyement *(t. de mac.)*.

ROȘULIȚĂ, *s. f.* 1° souci, calendule *(bot.)*. || 2° épervière, héracium *(bot.)*.

ROSURĂ, *s. f. pl.* V. răsuri.

RÓTAN, *s. n.* || V. 2. rodan.

1. **ROTAR**, *s. m.* charron.

Plur. *sans art.* rotari; — *avec l'art.* rotarii.

2. **ROTAR**, *s. n.* moyoir, chantier à moyeux.

Plur. *sans art.* rotare; — *avec l'art.* rotarele.

ROTĂRIE, *s. f.* métier du charron.

Plur. *sans art.* rotării; — *avec l'art.* rotăriile.

ROTAȘ, *adj.* de la roue. || *Cal rotaș*, timonnier.

ROTAT, *adj.* 1° rond, en rond. || 2° pommelé. || *Un cort rotat*, une tente ronde. || *Cal vinăt rotat*, cheval gris pommelé.

F. Gram. *f. s.* rotată; *m. pl.* rotați; — *f. pl.* rotate.

ROTAȚIE *et* **rotațiune**, *s. f.* rotation. || *Literatură poporană ceu nescrisă suferă astfel o triplă rotațiune* (B. P. HAȘDEU), la littérature populaire non écrite souffre ainsi une triple rotation.

ROTI (a), *v.* tourner, tourner en rond.

CONJ. *Ind. pr.* roesc. — *Inf. pr.* a roti. — *Part. pr.* rotind.— *Part. pas.* rotit.

1. **ROTI (a se)**, *vr.* faire la roue, faire le beau, se pavaner. || *Păunul se rotesce*, le paon fait la roue. || *Ca cocoșul se rotesce* (A. PANN), il fait le beau comme un coq.

2. **ROTI (a se)**, *vr.* voler en rond, tourner, pirouetter. || *Vulturii rotindu-se pe sus*, les aigles traçant des cercles dans l'air. || *Ochiĭ 'i se rotiră în orbite*, ses yeux roulèrent dans leurs orbites. || *A se roti împrejur*, tourner autour.

ROTIȘ, *adv.* en rond, en cercle. || *A se pune rotiș*, se mettre en rond.

ROTILA, *s. f.* petite roue, roulette.

PLUR. *sans art.* rotile ; — *avec l'art.* rotilele.

ROTILAT, *adj.* rond, en forme de roue, circulaire. || *Era o masă rotilată de ingerĭ împrejurată* (P. POP.), c'était une table ronde entourée d'anges.

F. GRAM. *f. s.* rotilată ; — *m. pl.* rotilați ; — *f. pl.* rotilate.

ROTIRE, *s. f.* action de tourner, de tourner en rond. || rotation.

ROTIȚĂ, *s. f.* petite roue, roulette.

PLUR. *sans. art.* rotițe ; — *avec l'art.* rotițele.

ROTOCOL, *s. n.* rond, cercle, circonférence. || *Rotocolul de lămâie* (DELAVR.), le rond (la tranche) de citron. || *(empl. adj.) Satul mic și rotocol îĭ dai și curînd ocol*, on fait rapidement le tour d'un village petit et ramassé.

PLUR. *sans art.* rotocoale ; — *avec l'art.* rotocoalele.

ROTOCOLI (a), *v.* tourner autour.

CONJ. Se conjugue comme a ocoli.

ROTOCOLIRE, *s. f.* action de tourner autour.

ROTOȚEL, *s. n.* achillée *(bot.)*.

ROTUND, *adj.* rond, arrondi, sphérique.

F. GRAM. *f. s.* rotundă ; — *m. pl.* rotunzi *et* rotunji ; — *f. pl.* rotunde.

ROTUNGIUNE, *f. s.* rondeur.

ROTUNJEALĂ, *s. f.* rondeur.

PLUR. *sans art.* rotunjeli ; — *avec l'art.* rotunjelile.

ROTUNJI (a), *v.* arrondir.

CONJ. *Ind. prés.* rotunjesc.—*Imparf.* rotunjiam.— *Pas. déf.* rotunjii. — *Pl. q. parf.* rotunjisem. — *Fut. pr.* voiu rotunji.—*Cond. pr.* aș rotunji.—*Impér.* rotunjesce, rotunjiți.—*Subj. pr.* să rotunjesc, să rotunjești, să rotunjească.—*Inf. pr.* a rotunji.—*Part. pr.* rotunjind. — *Part. pas.* rotunjit.

ROTUNJI (a se), *vr.* s'arrondir.

ROTUNJIME, *s. f.* rotondité, rondeur.

1. **ROTUNJOARĂ**, *s. f.* variété de pommes.

2. **ROTUNJOARĂ**, *s. f.* lierre terrestre *(bot.)*.

ROTUNJIRE, *s. f.* action d'arrondir.

ROTUNJOARE, *s. f. pl.* lierre terrestre, herbe de Saint-Jean *(bot.)*.

ROTUNJOR, *adj. dim.* de rotuud. || *Pe aĭ săĭ umerĭ rotunjorĭ*, sur ses épaules rondes.

F. GRAM. *f. s.* rotunjoară ; — *m. pl.* rotunjorĭ ; — *f. pl.* rotunjoară.

ROTUNZIME, *s. f.* V. rotunjime.

ROTUNZIOARE, *s. f.* V. rotunjoară.

ROUĂ, *s. f.* rosée. || *Cade rouă*, la rosée tombe.

ROUA-CERULUĬ, *s. comp.* glycérie, herbe à la manne *(bot.)*.

ROURA (a), *v. imp.* tomber (en parlant de la rosée), être humide de rosée, répandre comme une rosée. || *S'apucase de arat pămîntul ce era încă de al seu sînge rourat* (C. NEGRUZZI), il s'était mis à labourer la terre encore humide de sang.

ROURAT, *adj.* couvert de rosée. || *Cămpia rourată* (V. ALEX.), la plaine tout humide de rosée.

F. GRAM. *f. s.* rourată ; — *m. pl.* rouraț ; — *f. pl.* rourate.

ROURICĂ. *s. f.* 1° rossolis, herbe à la rosée *(bot.)*. || 2° V. roua-cerului.

ROURUȘCĂ, *s. f.* V. rauruscă.

ROVINĂ, *s. f.* *[Mold.]* fondrière.

PLUR. *sans art.* rovine ; — *avec l'art.* roviuele.

ROZ, *adj.* V. ros.

ROZĂ, *s. f.* V. rosă.

ROZATOR, *adj.* rongeur, qui ronge.

F. GRAM. *f. s.* rozătoare ; — *m. pl.* rozători ; — *f. pl.* rozătoare.

ROZĂTURĂ, *s. f.* érosion. || *Într'un colț al corabiei vede o rozătură mare* (ȘEZĂT.), il aperçoit dans un coin du navire un grand trou (fait par un rongeur.)

ROZĂTURĬ, *s. f. pl.* rognures, épluchures, copeaux, déchets.

1. **ROZETĂ**, *s. f.* réséda *(bot.)*.

2 **ROZETA**, *s. f.* rosette.

PLUR. *sans art.* rozete ; — *avec l'art.* rozetele.

RUBĂ, *s. f. (anc.)* chiffon, guenille.

RUBEDENIE, *s. f.* parenté éloignée.

RUBĬA, *s. f. (anc.)* monnaie d'or.

PLUR. *sans avec* rubĭele ; — *avec l'art.* rubielele.

RUBIN, *s. m.* rubis *(min.)*. || *Ochiĭ străluciau ca nisce pĭetre de rubin* (P. ISPIR), ses yeux brillaient dans sa tête comme des rubis.

PLUR. *sans art.* rubinĭ ; — *avec l'art.* rubinĭĭ.

RUBLA, *s. f.* rouble (monnaie russe). || **Loc.** *A fi rublă ștearsă*, être démonétisé.

PLUR. *sans art.* ruble ; — *avec l'art.* rublele.

RUBRICĂ, *s. f.* rubrique.

PLUR. *sans art.* rubrice ;—*avec l'art.* rubricele.

RUCAVIȚĂ, *s. f.* sorte de manchette que porte le prêtre et qui tient l'aube fermée au bas du bras.

1. **RUDĂ**, *s. f.* gens, serviteurs (**Moxa**).

2 **RUDA**, *s. f. [anc.]* race, génération, peuple. || *Atunci scoase pe ruda ovreească de în robia luĭ Faraon* (Moxa), alors il tira la race juive de l'esclavage de Pharaon. || *Și atunci vor plânge toate rudele pământului* (Coresi) et alors tous les peuples de la terre pleureront.

3. **RUDĂ**, *s. f.* famille. || parents. || *Cel de ruda bună* (Cantem.), celui qui est de bonne famille. || *De rudă mare și bogată*, de famille noble et riche. || *Cu rudele să mănânci, să beĭ, daraverĭ sa nu aibă cu eĭ* (Hintescu); mange et bois avec tes parents, mais n'aie pas d'affaires avec eux. Loc. *Pe rudă pe semință*; complètement, entièrement, tout entier. — *Ți'l papă pe rudă pe semință* (I. Creangă), ils vous le dévorent tout entier.

Pluр. *sans art.* rude; — *avec l'art.* rudele.

4. **RUDĂ**, *s. f. [Ban.]* long bâton, gaule, perche. || *O rudă de fier* (Țichind.), une barre de fer. || *Rudă de trăsură*, brancard.

Pluр *sans. art.* rudĭ; — *avec. l'art.* rudile.

RUDAR, *s. m.* bohémien qui fabrique des objets grossiers en bois (objets de ménage).

Pluр. *sans art.* rudarĭ; — *avec l'art.* rudarĭ.

RUDARESC, *adj.* fait par les bohémiens dits *rudari*. || grossier, ordinaire. || *Lucru rudăresc* (A. Pann), chose grossièrement faite.

F. Gram. *f. s.* rudărească; — *m. et f. pl.* rudărești.

RUDAȘCA, *s. f.* V. rădașcă.

RUDENIE, *s. f.* 1° parent. || 2° parenté lignage. || *Au purces la Țarigrad, luând tinerĭ rudeniĭ pentru viderea Țarigradului* (Ien. Kogaln.), ils partirent pour Constantinople, emmenant avec eux de jeunes parents pour leur faire voir la ville.

RUDI (a se), *vr.* V. a se înrudi. || *Ce se rudia de-aproape cu maĭca-mĭ reposată* (V. Alex.), qui était proche parent de feu ma mère.

RUDIRE, *s. f.* V. înrudire.

RUFĂRIE, *s. f.* lingerie.

RUFE, *s. f. pl.* linge. || *A spăla rufele*, laver le linge. — *A spăla rufe*, laver du linge.

RUFET, *s. n. [anc.]* corporation, corps de métier. || *Rufetul boĭangiilor* (V. A. Ur.), la corporation des teinturiers.

1. **RUFETAȘ**, *s. m.* membre d'une corporation, artisan.

2. **RUFETAȘ**, *s. m.* ouvrier dans les mines de sel.

Pluр. *sans art.* rufetași; — *avec l'art.* rufetașii.

RUFOS, *adj.* en guenilles, déguenillé, haillonneux.

F. Gram. *f. s.* rufoasă; — *m. pl.* rufoși; — *f. pl.* rufoase.

RUFUNDOS, *adj.* V. rufos.

1. **RUG**, *s. n.* bûcher. || poteau du bûcher.

Pluр. *sans art.* rugĭ; — *avec l'art.* rugile.

2. **RUG**, *s. m.* 1° églantier *(bot.)*. || 2° ronce, mûrier des bois *(bot.)*. || *Rug de munte* et *Rug jidovesc*, framboisier *(bot.)*. || *Cu cureaua de rug încinsu-l'au* (P. Pop.), ils lui ont ceint le front d'une couronne d'épines.

RUGA (a). *v.* prier, adresser une prière, supplier, solliciter. || *L'am rugat de atîtea orĭ*, je l'ai prié tant de fois. || *Te rog* et *roagă-te*, je vous prie.

Conj. *Indicat. pr.* rog, rogĭ, roagă. — *Imparf.* rugam. — *Pas. déf.* rugai — *Pl. q. parf.* rugasem. — *Fut. pr.* voiu ruga — *Cond. pr.* aș ruga. — *Imper.* roagă, rugați. — *Subj. pr.* să rog, să rogĭ, să roage. — *Inf. pr.* a ruga. — *Part. pr.* rugând. — *Part. pas.* rugat.

RUGA (a se), *vr.* prier, faire une prière, solliciter. || *Mĕ rog*, je vous prie. || *A se ruga la Dumnezeu*, prier Dieu.

1. **RUGĂ**, *s. f.* prière, requête instante. || *Dat-au boĭerĭ ruga la singur Împărat* (N Costin), les boyards présentèrent leur requête au Sultan lui-même. | *Tocmaĭ vine de la ruga de seară și părintele Coste* (I. Slav.), justement le révérend père Coste revient de la prière du soir.

2. **RUGĂ**, *s. f. [Mold.]* croix placée aux carrefours. || *Lângă Răpiță este o rugă* (I. Slav.), près de Rapitsa est une croix.

Pluр. *sans art.* rugĭ; — *avec l'art.* rugile.

RUGĂCIUNE, *f. s.* prière, supplication. || *pl.* sollicitations, instances.

Pluр. *sans art.* rugăcĭunĭ; — *avec l'art.* rugăcĭunile.

RUGĂMINTE, *s. f.* prière, supplication. || *pl.* sollicitations, instances. || *După multe rugăminte*, après beaucoup de prières.

RUGARE, *s. f.* action de prier, d'adresser une prière, de solliciter, de supplier.

RUGAT, *part. pas. de* a ruga. || *Vrea să fie rugat*, il veut qu'on le prie. || *Ceru să'l ĭerte cu vorbă rugată* (A. Pann), il demanda en grâce qu'on lui pardonnât.

RUGATE, *s. pl.* prières, sollicitations, instances. || *Fetele nu așteptau rugate ca să se prindă în hora* (I. Creangă), les jeunes filles n'attendaient pas qu'on les priât pour entrer dans la ronde.

RUGĂTOR, *adj.* qui prie, qui supplie, suppliant. || *O voce rugătoare*, une voix suppliante.

F. Gram. *f. s.* rugătoare; — *m. pl.* rugători, — *f. pl.* rugătoare.

RUGINĂ, *s. f.* rouille. || *O rugină de palos*, une vieille épée rouillée.

RUGINI (a se), *vr.* se rouiller. || *Vechile-i instituţii se şterg, s'ag ruginit;* (GR. ALEX.) ses vieilles institution s'effacent, se sont rouillées.

CONJ. *Ind. pr.* se ruginesce.—*Inf. pr.* a se rugini.—*Part. pr.* ruginind-se.—*Part. pas.* ruginit.

RUGINIRE, *s. f.* action de se rouiller.

RUGINIT, *adj.* rouillé.

F. GRAM. *f. s.* ruginită;—*m. pl.* ruginiţi; — *f. pl.* ruginite.

RUGINIT, *s. m.* variété de raisins.

RUGINIŬ, *adj.* couleur de rouille.

F. GRAM. *f. s.* ruginie; — *m. et f. pl.* ruginii.

RUGIOARĂ, *s. f.* chèvre rouge (P. POP).

RUGUMA (a), *v.* V. rumega.

RUGUMĂTURĂ, *s. f.* reste, relief. || *Rugumătură de ferestreŭ* (I. G. SBIERA), de la sciure de bois.

RUIN, *s. m.* V muscatu-draculuĭ.

RUINĂ, *s. f.* ruine.

PLUR. *sans art.* ruine; — *avec l'art.* ruinele.

RUINA (a), *v.* ruiner *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* ruinez.— *Inf. pr.* a ruina.— *Part. pr.* ruinând. — *Part. pas.* ruinat.

RUINA (a se), *vr.* se ruiner.

RUINARE, *s. f.* action de ruiner.

RUINAT, *adj.* ruiné.

F. GRAM. *s. f.* ruinată; — *m. pl.* ruinaţi; — *f. pl.* ruinate.

RUJĂ, *s. f.* églantine *(bot.)*. || *Ruja soarelui*, héliantbème vulgaire *(bot.)*. || *Cu ochiĭ ca murele, obrajiĭ ca rujele* (P. POP. G. DÈM. TEOD.); les yeux comme des mûres (noirs), les joues comme des églantines (roses). || *Le sărută de le scot ruji în obraz* (DELAVR.), il les embrasse à leur rendre les joues toutes roses.

RUJULIŢĂ, *s. f.* chasse-bosse, corneille *(bot.)*

RULA, *s. f.* *[Mold.]* four du fourneau de cuisine

RULADĂ, *s. f.* roulade *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* rulade; — *avec l'art.* ruladele.

RULEZI (a), *v.* *(arc.)* parler inutilement, dire des niaiseries (CANTEMIR)

1. **RUMÂN**, *s. m.* V. Român.

2. **RUMÂN**, *s. m.* *(anc.)* corvéable, serf. || *Iar eu să-i fiu rumân cu feciorii mei şi cu toată moşia mea* (Doc. 1610), et moi je serai son serf avec mes enfants et toute ma propriété.

PLUR. *sans art.* rumâni; — *avec l'art.* rumânii.

RUMÂNIE, *s. f.* *(anc.)* servage. || *A ĭerta de rumânie*, libérer du servage.

RUMEGA (a), *v. imp.* ruminer.

CONJ. *Ind. pr.* rumegă. — *Inf. pr.* a rumega. — *Part. pr.* rumegând.—*Part. pas.* rumegat.

RUMEGARE, *s. f.* action de ruminer.

RUMEGAT, *part. pas. de* a rumega.

RUMEGĂTOR, *s. m.* et *adj.* ruminant.

PLUR. *sans art.* rumegători; — *avec l'art.* rumegătorii.

RUMEĬOR, *adj.* V. rumen. || *Copila rumeĭoară se făcea* (P. POP.), la jeune fille devenait toute rouge.

RUMEN, *adj.* vermeil, incarnat. || *Obrajiĭ rumenĭ ca doĭ bujori* (I. CREANGĂ), les joues vermeilles comme deux pivoines.

F. GRAM. *s. f.* rumenă; — *m. pl.* rumenĭ;—*f. pl.* rumene.

RUMENEALĂ, *s. f.* vermillon, incarnat (des joues).

RUMENELE, *s. f. pl.* V. roibă.

RUMENELĬ, *s. f. pl.* fards.

RUMENI (a), *v.* rendre vermeil, rougir, dorer, mûrir, rôtir à point. || *A rumeni o friptură*, cuir à point un rôti.

CONJ. *Ind. prés.* rumenesc.—*Inf. pr.* a rumeni.—*Part. pr.* rumenind.—*Part. pas.* rumenit.

RUMENI (a se), *vr.* devenir vermeil. || se dorer. || rougir, devenir rouge. || *Friptura s'a rumenit*, le rôti s'est doré. || *Se rumeni, apoĭ plecă ochiĭ în jos* (DELAVR.); elle rougit, puis elle baissa les yeux.

RUMENIRE, *s. f.* action de rendre vermeil, de rougir, de dorer, de mûrir, de rôtir à point.

RUMENIT, *adj.* devenu vermeil, rougi, doré, mûri, rôti à point. || *La Bosfor viaţa e plină de lumină şi de lumină şi de rumenite zori* (D. OLLĂN.), sur le Bosphore la vie est lumineuse et pleine d'aurores vermeilles.

F. GRAM. *f. s.* rumenită; — *m. pl.* rumeniţi; —*f. pl.* rumenite.

RUMPE (a), *v.* *[Mold. et Trans.]* V. a rupe.

RUMPĂTOR, *adj.* *(anc.)* qui rompt, qui déchire, qui brise. || *Păserile rumpătoare* (CANTEM.), les oiseaux de proie.

RUMPT, *part. pas du verbe* a rumpe. || *Podul s'au rumpt* (N. COSTIN.), le pont s'est rompu.

RUNC, *s. n.* partie d'une forêt dont les arbres ont été arrachés ou brûlés et qui est transformée en pâturage.

RUNCULEŢ, *s. n. dim. de* runc.

RUNCULI (a), *v.* défricher.

RUND-CURUND, *expr. pop.* *[Buc.]* aussitôt que possible, immédiatement.

RUP, *s. n.* *(anc.)* mesure de longeur (environ 8 centimètres).

PLUR. *sans art.* rupi; — *avec l'art.* rupii.

RUPE (a), *v.* rompre, briser, déchirer. || *A rupe o hârtie*, déchirer un papier. || *A rupe cu dinții*, déchirer avec les dents. || *Mi se rupe inima din mine când ved ..* (P. Ispir.), mon cœur se brise quand je vois... || *A 'şi rupe bucata de la gură ca să dea altuia*, s'enlever le morceau de la bouche pour le donner à un autre. || *Azĭ eu mĕ rup d'al teu sîn* (I. Neniţ.), aujourd'hui je me sépare de toi. || Loc. *A fi rupt în spete*, être brisé de fatigue. || *A rupe*, commencer à parler, parler un peu une langue. — *Ştie franţuzesce, rupe şi englezesce cântă din clavir, e bună gospodină* (J. Negruzzi); elle sait le français, parle un peu l'anglais, joue du piano, est bonne ménagère. || *A rupt-o d'a-fuga;* il a décampé au plus vite, il a pris ses jambes à son cou || *O rupse la picior*, il fila, il a enfilé la venelle, il a décampé, il a pris de la poudre d'escampette.

Conj. *Ind. pr.* rup, rupĭ, rupe. — *Imparf.* rupeam. *Pas. déf.* rupsei. — *Pl. q. parf.* rupsesem. — *Inf. pr.* voiŭ rupe. — *Cond. pr.* aş rupe. — *Impér.* rupe, rupeţi. — *Subj. pr.* să rup, să rupĭ, să rupă. — *Inf. pr.* a rupe. — *Part. pr* rupĕnd. — *Part. pas.* rupt.

RUPE (a se), *vr.* se rompre, se briser, de déchirer. || se détacher. *S'a rupt podul*, le pont s'est rompu. || *Viaţa omului ca pânza de păianjine; cum o atingĭ se rupe* (Gol.) La vie de l'homme est comme une toile d'araignée; dès qu'on y touche, elle se brise.

RUPERE, *s. f.* action de rompre, de briser, de déchirer. || rupture, brisure, déchirure.

Plur. *sans. art.* rupturi; — *avec l'art.* rupturile.

RUPT, *adj.* rompu, brisé, déchiré. || *Lanţuri rupte*, des chaines brisées. || *Haine rupte* des habits déchirés. || *Rupt de osteneală*, rompu de fatigue. || *Rupt de foame*, crevant de faim. || *Măr rupt*, pomme rompue en deux (non coupée) || *Rupt tată-seu*, son père tout craché. || *Preţ rupt*, prix fixé (à forfait). || *Ruptă din soare toemaĭ ca Ileana Cosînzeana* (Conv. Lit.), admirablement belle. || *Ĭţi seamănă bucăţică ruptă* (I. Creangă), il te ressemble comme deux gouttes d'eau. || *Bătaĭa e ruptă din raiu* les coups sont parfois bons à quelque chose, une bonne correction n'est jamais nuisible.

F. Gram. *f. s.* ruptă; — *m. pl.* rupţi, — *f. pl.* rupte.

RUPTA, *s. f.* 1° *(anc.)* impôt. || 2° arrangement à forfait.

RUPTĂNOS, *adj.* déguenillé.

F. Gram. *f. s.* ruptănoasă; — *m. pl.* ruptănoşi; — *f. pl.* ruptănoase.

RUPTAŞ, *s. m. (anc.)* étranger qui payait un impôt déterminé à l'amiable.

Plur. *sans art.* ruptaşi; — *avec l'art.* ruptaşii.

1 **RUPTOARE**, *s. f.* accord, entente, premier pas en vue d'une entente. || *Ruptoarea era făcută, sângele curgea* (A. Odob.); le premier pas était fait, le sang avait coulé.

2. **RUPTOARE**, *s. f.* fixation d'un prix par commun accord. || *Ruptoarea vinului*, fixation du prix du vin aussitôt après la vendange.

RUPTUL (cu —), *loc. adv.* à forfait.

RUPTUL (de a —), *loc. adv.* V. ruptul capului.

RUPTUL (în — capului), *loc. adv.* jamais de la vie, pour rien au monde.

RUPTURĂ, *s. f.* rupture, déchirure. || débris, morceau. || hernie, descente. || *Rupturĭ de copacĭ*, branches cassées. || *Ruptură de ghiaţă*, débâcle.

Plur. *sans art.* rupturi; — *avec l'art.* rupturile.

RURAL, *adj.* rural. || *Şc alele rurale*, les écoles rurales.

F. Gram. *f. s.* rurală; — *m. pl.* ruralĭ; — *f. pl.* rurale

1. **RUS**, *s. m* Russe.

Plur. *sans art.* Ruşi; — *avec l'art.* Ruşii.

2. **RUS**, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

RUŞĂ DE TOAMNĂ, *s. comp.* reine marguerite *(bot.)*.

RUŞCĂ, *s. f.* V. rujă.

1. **RUSALIĬ**, *s. f. pl.* jours fériés, dans le peuple, qui suivent le septième dimanche après Pâques (Pentecôte). (Pendant les jours dits des *Rusalii* on ne cueille pas de simples, car, prétend on, à cette époque, les simples n'ont aucune vertu médicale. || *Sâmbăta Rusaliilor*, le samedi qui suit le Dimanche de la Pentecôte (ce jour-là on distribue, en mémoire des morts, du vin et des mets).

2 **RUSALIĬ**, *s. f. pl.* nymphes des eaux, génies de l'air, qui déchainent les orages et les grands vents. (Le légende dit que ce sont trois filles de roi qui détestent les hommes qui les ont dédaignée. Pour se défendre contre les *Rusalii*, les femmes mettent au chevet de leur lit, la veille de la Pentecôte, des feuilles d'absinthe, qu'elles portent le lendemain à leur ceinture).

RUSCUŢĂ, *s. f.* rose-rubis, rougeotte *(bot.)*.

RUSESC, *adj.* russe. || *Oştirile rusesci*, les les armées russes.

F. Gram. *f. s.* rusească; — *m. et f. pl.* rusesci.

1. **RUŞET**, *adj.* roux. || *Un bou ruşet*, un bœuf roux.

2 **RUŞEŢ** *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

RUŞFET, *s. n. (anc.)* gratification, don pour corrompre, présent. || *Ce milion? Cel care aĭ luat rușfet de la concesionarii baloanelor.* (V. Alex.) Quel million ? Celui que tu as

reçu comme gratification des concessionnaires des ballons.

PLUR. *sans art.* ruşfeturĭ; — *avec l'art.* ruşfeturile.

RUSIFICA (a), *v.* russifier.

RUSIFICARE, *s. f.* action de russifier. || russification.

RUSIFICAT, *adj.* russifié.

F. GRAM. *f. s.* rusificată; — *m. pl.* rusificaţĭ; — *f. pl.* rusificate.

RUŞINA (a), *v.* faire honte. || déshonorer. || *Lăcrămând (ea) au zis: «Boierĭ, boierĭ, ruşinatu-m'au păgânul!»* (MIR. COSTIN). Elle dit en pleurant: « Boyards, boyards, le mécréant m'a déshonorée! »

RUŞINA (a se), *vr.* 1° avoir honte, être plein de confusion. || être gêné, confus. || rendre honteux, confus. || *Dacă nu voiŭ isbuti, me voiu întoarce, la tine fără să mĕ ruşinez*; si je ne réussis pas, je reviendrai chez toi sans avoir honte. *Să nu te ruşinezĭ când adevĕrul grăescĭ* (GOL.), n'aie pas honte quand tu dis la vérité. || *Nu se ruşina lupul şi ursul a se arăta zioa mare prin sat* (N. CREANGĂ), le loup et l'ours ne se gênaient pas pour se montrer en plein jour dans le village

CONJ. *Ind. pr.* mĕ ruşinez.—*Impar.* mĕ ruşinam — *Pas. def.* mĕ ruşinaĭ — *Pl. q. parf.* mĕ ruşinasem — *Fut. pr.* mĕ voiŭ ruşina. — *Cond. pr.* aş ruşina. *Impĕr.* ruşinează-te, ruşinaţi-vĕ.—*Subj. pr.* să mĕ ruşinez, să te ruşinezĭ, să se ruşineze. – *Inf. pr.* a se ruşina. – *Part. pr.* ruşinându-se. — *Part. pas.* ruşinat.

RUŞINARE, *s. f.* 1° action d'avoir honte, d'être plein de confusion, d'être gêné, confus, honteux. || honte, confusion, gêne. || *Celuĭ fără ruşinare de 'ĭ doĭ ceva obraz, sare să-ţĭ arce 'n spinare* (A. PANN); quand on laisse prendre trop de libertés à l'effronté, il vous monte sur le dos.

RUŞINAT, *adj.* honteux, confus, gêné, rougissant. || pudibond. || *S'a dus ruşinat de unde a venit*, il s'en retourna avec sa courte honte d'où il était venu. || *Dumnezeŭ să aibă milă de mine şi să nu mĕ lase a muri ruşinat.* Que Dieu ait pitié de moi et ne me laisse mourir avec cette honte.

F. GRAM. *f. s.* ruşinată; — *m. pl.* ruşinaţĭ; — *f. pl.* ruşinate.

RUŞINE, *s. f.* 1° honte. || pudeur. || affront. || *Me făgăduesc că nu te daŭ de ruşine* (P. ISPIR.), je te promets de ne pas te faire honte. || *Ar fi voit să'l facă de ruşine*, il eût voulu lui faire honte. || *Ar trebui să'ţĭ fie ruşine!* Tu devrais avoir honte. || *Nu ţi-e ruşine!* Tu n'as pas honte. || *Nu are nicĭ un fel de ruşine!* Elle n'a pas la moindre pudeur. || *Fără ruşine*, sans vergogne. || 2° *A înghiţit ruşinea*, il ravala l'affront.

RUŞINEA FETEĬ, *s. comp.* carotte sauvage *(bot.)*.

RUŞINOS, *adj.* honteux, pudibond, timide. || *Un fapt ruşinos*, une action honteuse. || *E foarte ruşinos*, il est très pudibond. || *Un copil ruşinos*, un enfant timide. || *Poate eştĭ ruşinoasă şi crezĭ că nu cânţĭ bine* (GR. ALEX.), peut-être es-tu timide et crois-tu que tu ne chantes pas bien. || *Ruşinos ca o fată mare* (I. CREANGA), timide comme une jeune fille.

F. GRAM. *f. s.* ruşioasă; — *m. pl.* — ruşinoşĭ — *f. pl.* ruşinoase.

RUŞINOS, *adj.* honteusement. || timidement. || timidement.

RUŞIOARĂ, *s. f.* pivoine *(bot.)*.

RUSIŢĂ, *s. f.* nom que le paysan donne à sa vache.

RUŞNICĂ, *s. f.* chasse-bosse, corneille *(bot.)*.

RUŞULIŢĂ, *s. f.* V. roşuliţă.

RUTĂ, *s. f.* rue *(bot.)*. || *Rută de lună*, colombine plumeuse *(bot.)*.

RUTINĂ, *s. f.* routine.

RUTIŞOR, *s. m.* petit pigamon *(bot.)*. || *Rutişor neadevărat*, isopyre pigamier *(bot.)*.

FIN DU TROISIÈME VOLUME